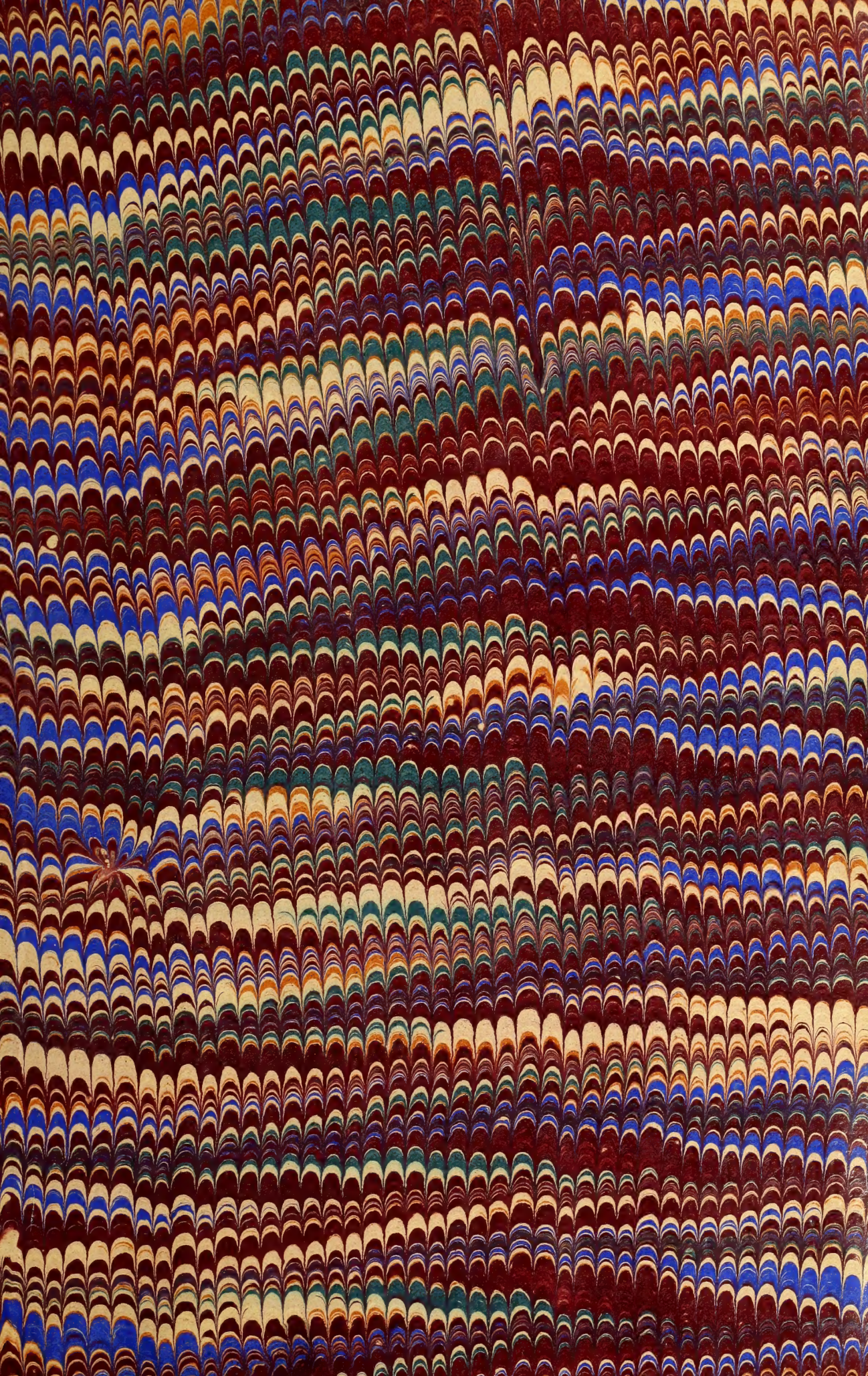
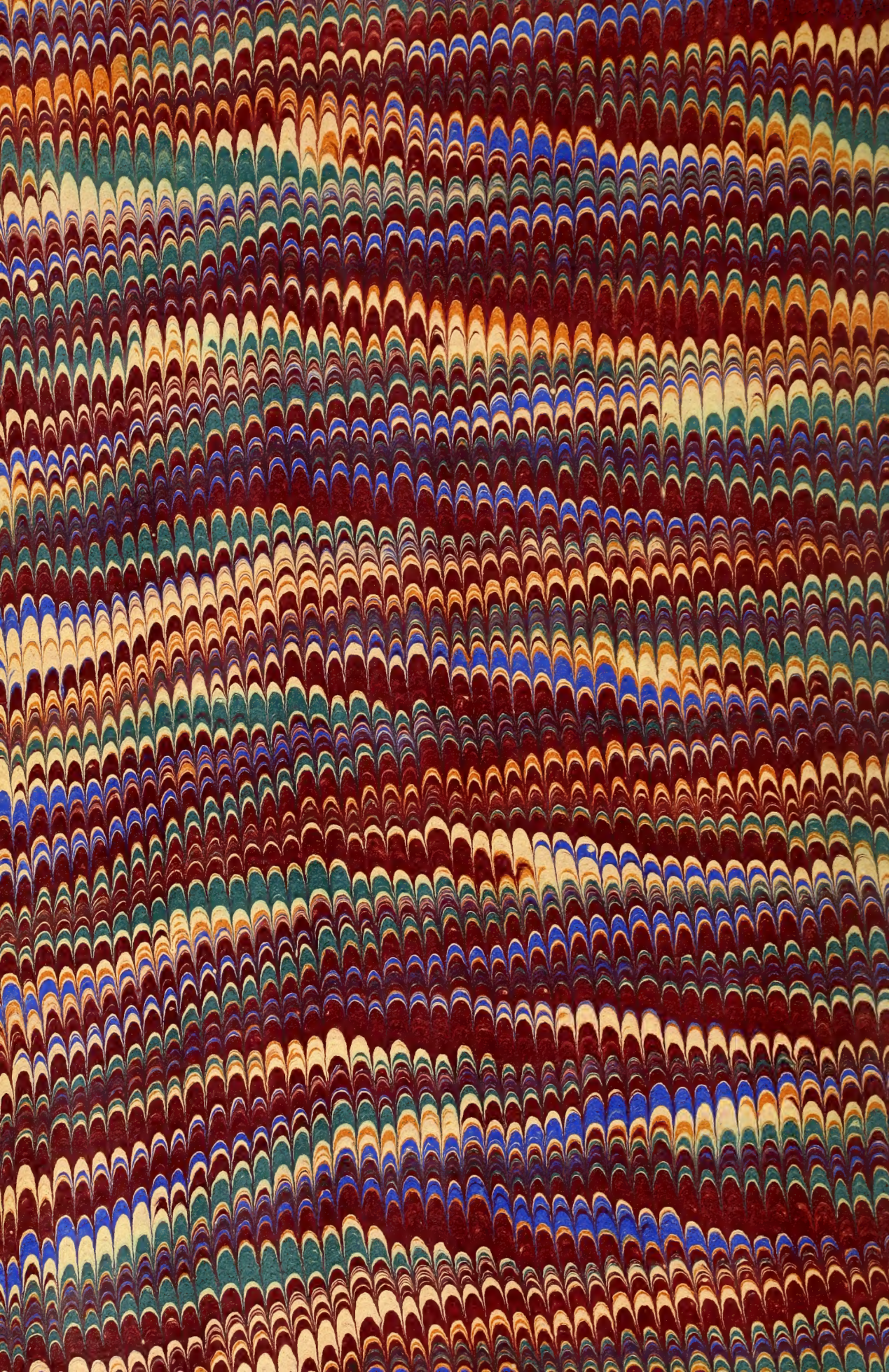
THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M Cab. 2. 33





Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/lafilledetabarin00pier_0

à conserver

Le 26 Juin 99

Voulez-vous me permettre, mon cher Directeur, de vous indiquer comment nous comptons sous-titrer le Juif Polonais ? Je pense que ce renseignement vous sera nécessaire quand vous ferez l'affiche de votre prochaine saison.

Nous disons : Le Juif Polonais - Conte populaire d'Alsace en 3 actes et 4 tableaux

d'après Erckmann-Chatrian - Paroles de Henri Cain et Ghensi Musique de Camille Erlanger

—

Ne voyez dans mon importunité que le plaisir d'aller au devant de votre desir de connaître ces détails, et croyez, mon cher Directeur, à mes sentiments cordialement dévoués.

Camille Erlanger

37 rue Montholon

V. SARDOU & P. FERRIER
GABRIEL PIERNÉ

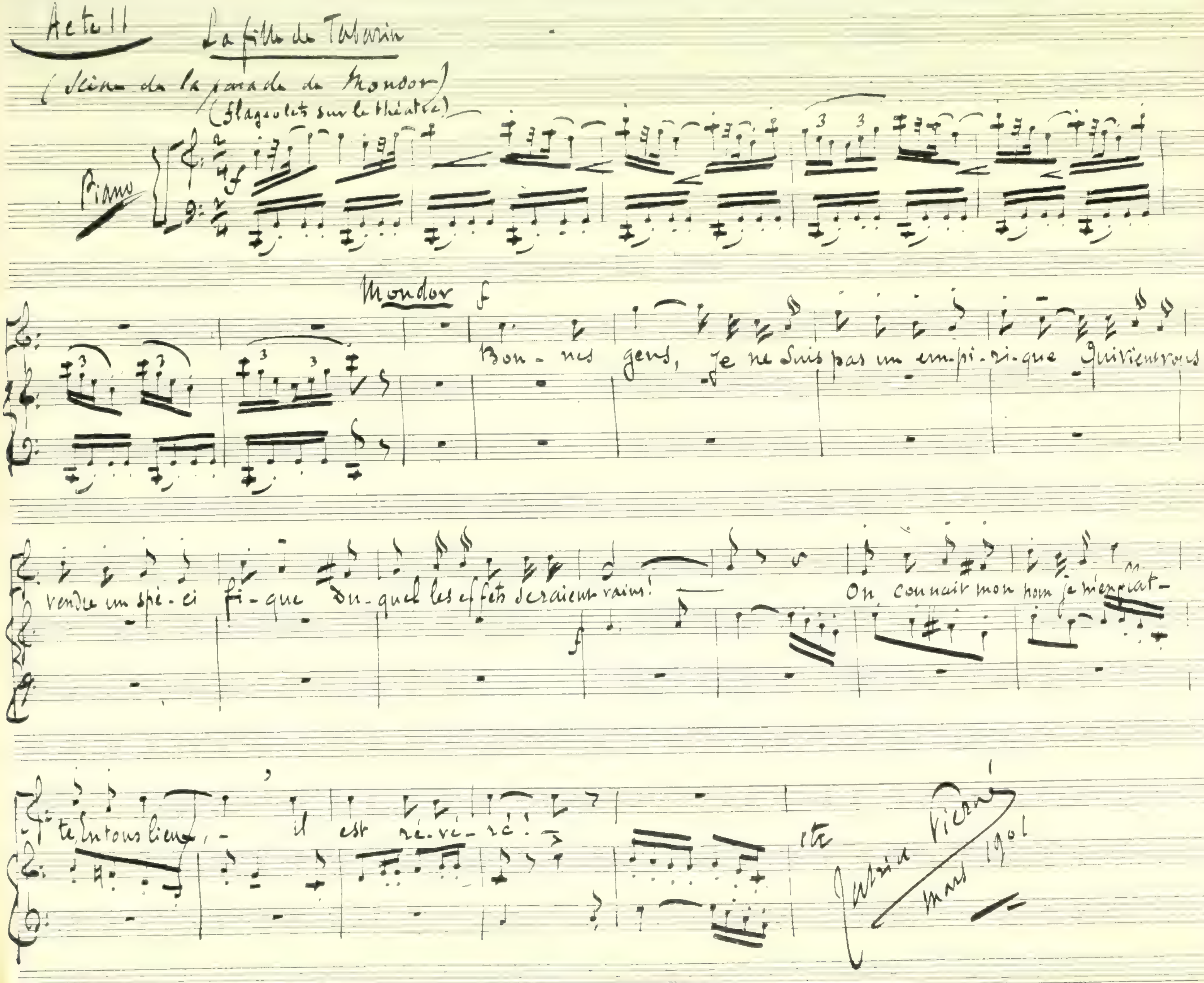
LA FILLE DE TABARIN

PRIX
20 Fr.
NET

PARIS ≈ CHOUDENS ≈ EDITEUR
Tous droits d'exécution de traduction & de reproduction réservés
U.S.A. Copyright by Choudens 1901.

A. Giraldon 1900

A mon cher Directeur
Albert Vizentini.
avec toute ma reconnaissance
son fidèle ami
Fabien Fierny


Acte II
La fille de Tabarin
(Scène de la parade de Mondor)
(Flageolets sur le théâtre)
Piano
Mondor
Bon - nes gens, je ne suis pas un em-pi-ri-que qui viens vous
vendre un spé-ci fi-que du-quel les effets seraient vains!
On connait mon nom je m'en flat-
te en tous lieux, - il est ré-vé-ré!
etc
mars 1901

La Fille de Tabarin

Comédie Lyrique en trois Actes

de M.M.

Victorien SARDOU & Paul FERRIER

Musique de

GABRIEL PIERNÉ

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30.

Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays y compris le Danemark, la Suède et la Norwège

U.S.A. Copyright by CHOUDENS, 1901.

Imp. Dupré, Paris.

A Albert Carré

Victorien Sardou

Paul Ferrier

Gabriel Pierné

LA FILLE DE TABARIN

COMÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

Poème de

MM. VICTORIEN SARDOU et PAUL FERRIER

Musique de

GABRIEL PIERNÉ

Représentée pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique
le 8 Février 1901, sous la direction de Mr ALBERT CARRÉ.

DISTRIBUTION:

Diane	*Soprano*	Mmes	GARDEN
Nicole	*Mezzo-Soprano*	—	TIPHAINE
Clorinde	*Soprano léger*	—	LANDOUZY
Isabelle	*Soprano léger*	—	DAFFETY
Zerline	*Mezzo-Soprano*	—	de CRAPONNE
La Duègne	*Mezzo-Soprano*	—	E. CHEVALIER
Une Sorcière	*Contralto*	—	DHUMON
Une Vieille	*Mezzo-Soprano*	—	VAILLANT
Une Jeune Fille	*Soprano*	—	LUCIA
1re Fleuriste	*Mezzo-Soprano*	—	FOUQUÉ
1er Pâtissier	*Soprano*	—	GARCIA
2e Pâtissier	*Soprano*	—	DEROUGENIS
Le Sire de **Beauval**	*Baryton*	Mrs	L. FUGÈRE
Roger	*Ténor*	—	L. BEYLE
Le Comte de **La Brède**	*Basse*	—	BOUDOURESQUE
Mondor	*Ténor ou Baryton*	—	J. PÉRIER
Frère Eloi	*Basse chantante*	—	DELVOYE
Padel	*Trial*	—	MESMAECKER
Le Marquis de **La Roche-Posay**	*Ténor*	—	CAZENEUVE
Le Baron **d'Availle**	*Baryton*	—	ALLARD
Le Chevalier **de Surgères**	*Ténor*	—	DEVAUX
Le Vicomte **de Chailly**	*Basse*	—	JACQUIN
Le Matamore	*Baryton*	—	VIANNENC
1er Buveur	*Ténor*	—	DELAHAYE
2e Buveur	*Basse*	—	BRUN
Ignace	*Ténor*	—	JULLIEN
Cyrille	*Personnage muet*	—	RAPPAPORT
Le Md de Dentelles	*Ténor*	—	ELOI
1er Mendiant	*Ténor*	—	CLAESEN
2e Mendiant	*Ténor*	—	IMBERT

Gentilhommes, Laquais, Villageois, Archers du village, Marchands,
Joueurs de Viole et de Rebec, Tambours et Fifres, Hautbois et Flageolets

La scène se passe en Poitou, vers 1640.

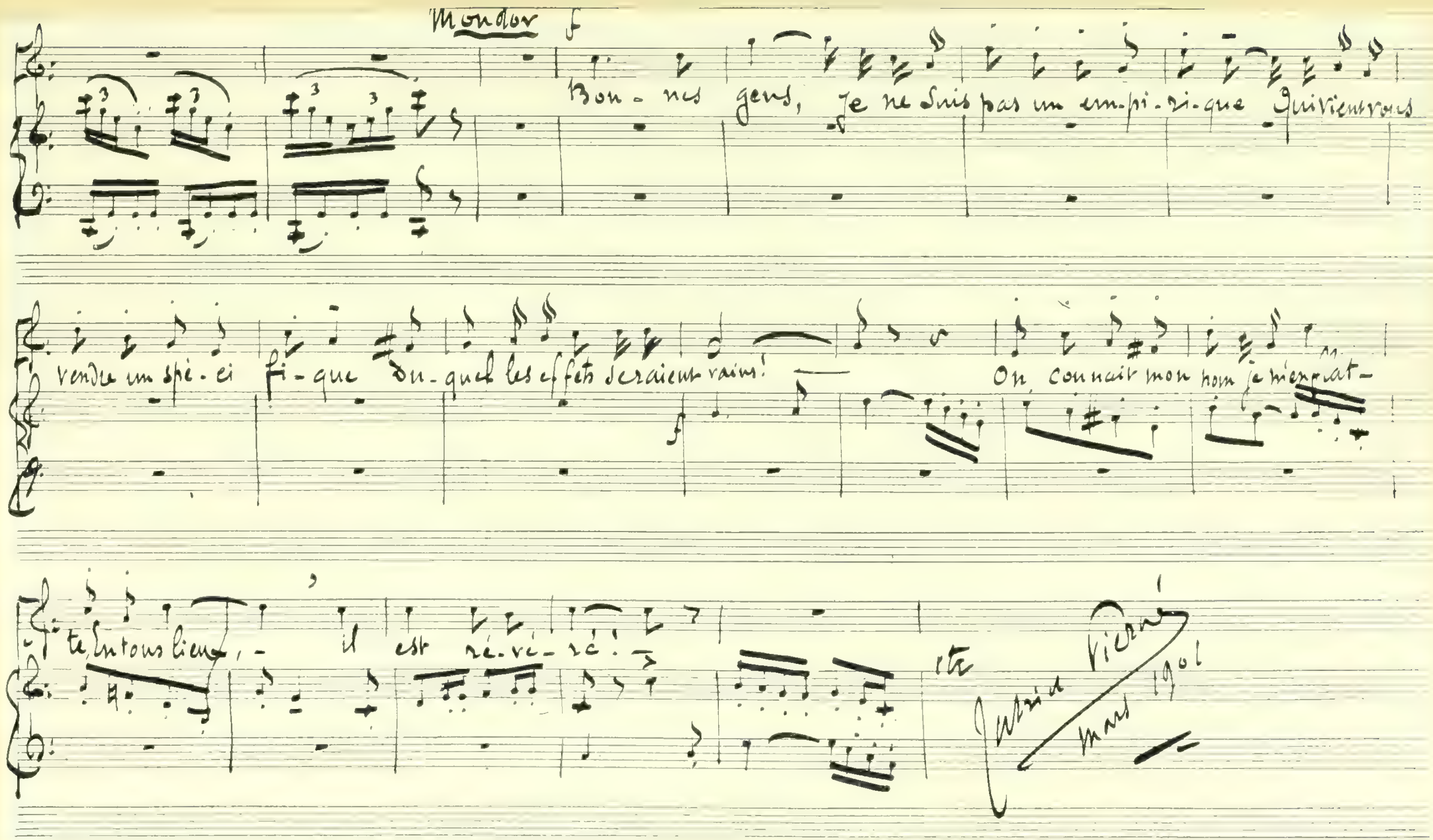
Directeur de la Musique
et Chef d'Orchestre:
Mr ANDRÉ MESSAGER.

Directeur de la Scène:
Mr ALBERT VIZENTINI.

Chef du Chant:
Mr L. LANDRY.

Chef des Chœurs:
Mr HENRI CARRÉ.

Décors de MM. AMABLE (1er Acte) et JUSSEAUME (2e et 3e Actes)
Costumes de Mr CH. BIANCHINI.


Mondor f
Bon-nes gens, je ne suis pas un em-pi-ri-que qui vient vous
vendre un spé-ci-fi-que du-quel les effets seraient vains!
On connait mon nom je m'en flat-
te en tous lieux, - il est ré-vé-ré! -
etc
Julien Vierne
mars 1901

2 Février 1901.

Mon cher Vizentini

Mon ami Maurice Peyrot, rédacteur en chef du Bien Public, a été chargé par le Ministre de l'Instruction publique et par Lockroy d'organiser une représentation au bénéfice des Sanctuaires Français. Jacquin et [illegible] [illegible] pour donner l'autorisation officielle et, dans le cas où ils seraient empêchés par leurs [illegible], faciliter à l'esprit les moyens de les [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Lundi

Ma chère amie

Je trouve absolument
ridicule de vous faire
faire le voyage de Chantilly
par ce temps là. Je suis
ici depuis un mois, et
jusqu'à présent, j'avais eu
beau, avec de grands-pères, et
[illegible] bonheur et sommeil de
[illegible] [illegible], tranquille
[illegible] de [illegible], du bruit des
[illegible], des visites, des [illegible]
et des commissions de toute
[illegible]. Mais aucune bien, j'ai
fini par me laisser [illegible].

TABLE

ACTE I

Une salle du château de Beauval

Pages:

SCÈNE I — NICOLE, IGNACE, CYRILLE, puis ÉLOI 2

SCÈNE II — NICOLE, puis DIANE 26

SCÈNE III — Les mêmes, ROGER 56

SCÈNE IV — DIANE, ROGER, puis NICOLE, puis ÉLOI 57

SCÈNE V — DIANE, puis BEAUVAL, puis NICOLE 60

SCÈNE VI — BEAUVAL, NICOLE 81

SCÈNE VII — BEAUVAL, LA BRÈDE, puis NICOLE, puis ROGER, puis DIANE 89

SCÈNE VIII — Les mêmes, d'AVAILLE, LA ROCHE-POSAY, de SURGÈRES, de CHAILLY, puis ÉLOI, IGNACE, CYRILLE 125

ACTE II

Le Mail

SCÈNE I — Des groupes, au fond, circulant, des Marchands, des Buveurs, NICOLE, UNE VIEILLE, puis ÉLOI, puis d'AVAILLE, puis LA BRÈDE et les Archers 170

SCÈNE II — Groupes, Marchands, NICOLE, ÉLOI, puis BEAUVAL, puis LA ROCHE-POSAY, CLORINDE, MONDOR, PADEL, LA SORCIÈRE 229

SCÈNE III — La Foule, MONDOR, PADEL, BEAUVAL, ROGER, DIANE 275

SCÈNE IV — MONDOR, PADEL 300

SCÈNE V — MONDOR, BEAUVAL, puis tout le monde 302

ACTE III

L'Orangerie du château

SCÈNE I — MONDOR, PADEL, LE MATAMORE, ISABELLE, ZERLINE, LA DUÈGNE, par moments IGNACE, CYRILLE, puis CLORINDE, LA ROCHE-POSAY 337

SCÈNE II — Les mêmes, moins LA ROCHE-POSAY, plus ÉLOI, puis BEAUVAL 344

SCÈNE I (*de la pièce*) — CLORINDE, ISABELLE, ZERLINE, puis PIPHAGNE (Mondor) 361

SCÈNE II — Les mêmes, FRITELIN (Padel) LA DUÈGNE 369

SCÈNE III — CLORINDE, puis RODOMONT 380

SCÈNE IV — Les mêmes, PIPHAGNE, puis FRITELIN 388

SCÈNE IV — TABARIN, DIANE, NICOLE 426

SCÈNE V — Les mêmes, d'AVAILLE, LA ROCHE-POSAY, de SURGÈRES, de CHAILLY 439

SCÈNE VI — TABARIN, puis LA BRÈDE 454

SCÈNE VII — TABARIN seul 461

SCÈNE VIII — DIANE, NICOLE, puis ROGER 464

SCÈNE IX — Les mêmes, LA BRÈDE, puis IGNACE et CYRILLE portant TABARIN mourant sur une civière de branches d'arbres, ÉLOI, MONDOR, LES HOBEREAUX, les Comédiens, les Paysans avec des torches. Le soir venu 474

Baudon Gr.

LA FILLE DE TABARIN

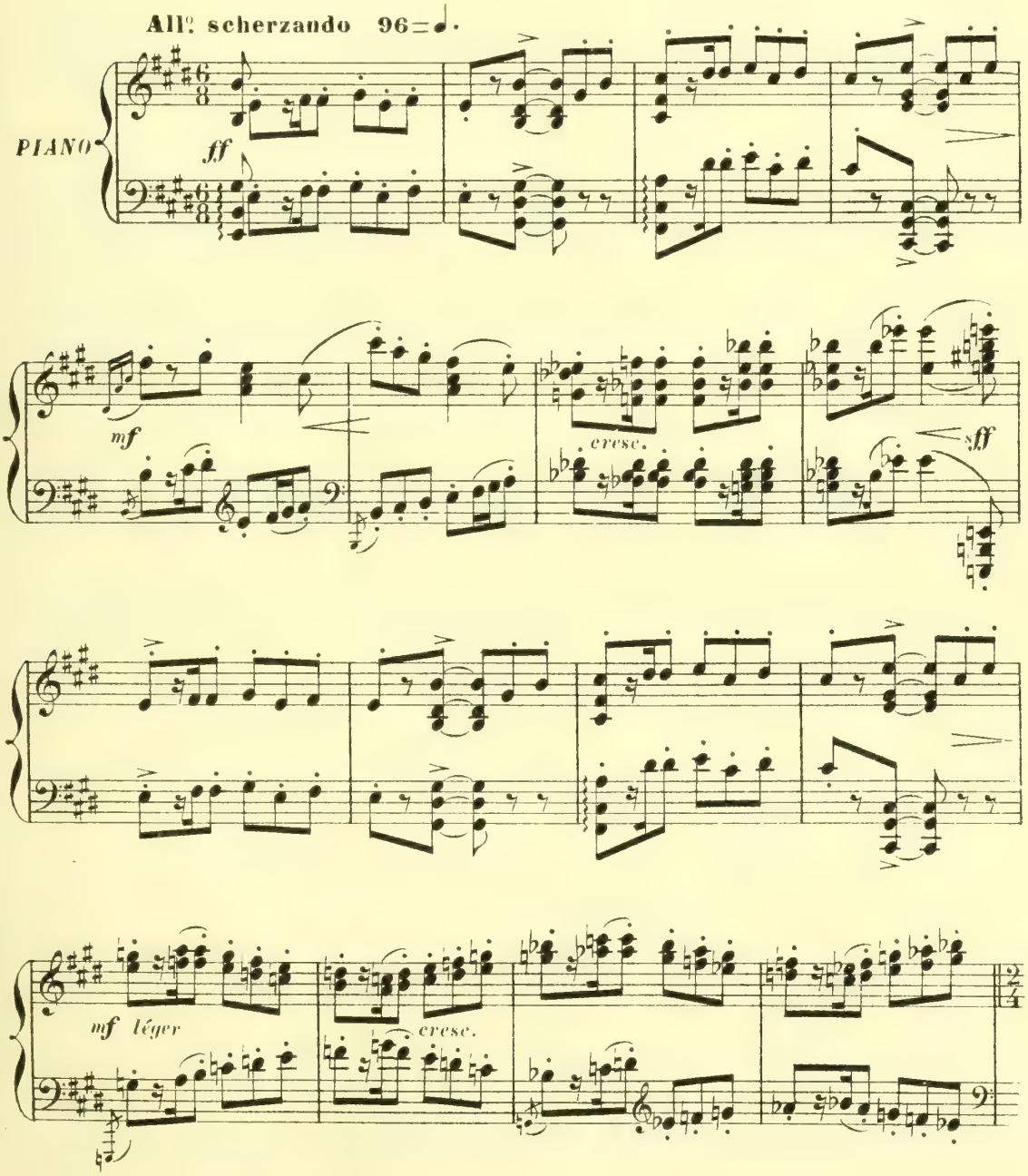
COMÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

Poème de
MM. VICTORIEN SARDOU
et PAUL FERRIER

Musique de
GABRIEL PIERNÉ

ACTE I

En Poitou, chez le Sire de Beauval: la grande salle du château, tendue de tapisseries, avec trophées de chasse aux murs. A droite, la cuisine; à gauche, premier plan, porte d'intérieur; deuxième plan, haute cheminée. Au fond, deux fenêtres et porte d'entrée sur le jardin. Grande table vers la gauche; chaises, fauteuils, escabelles, lustre en cuivre, crédences, horloge.

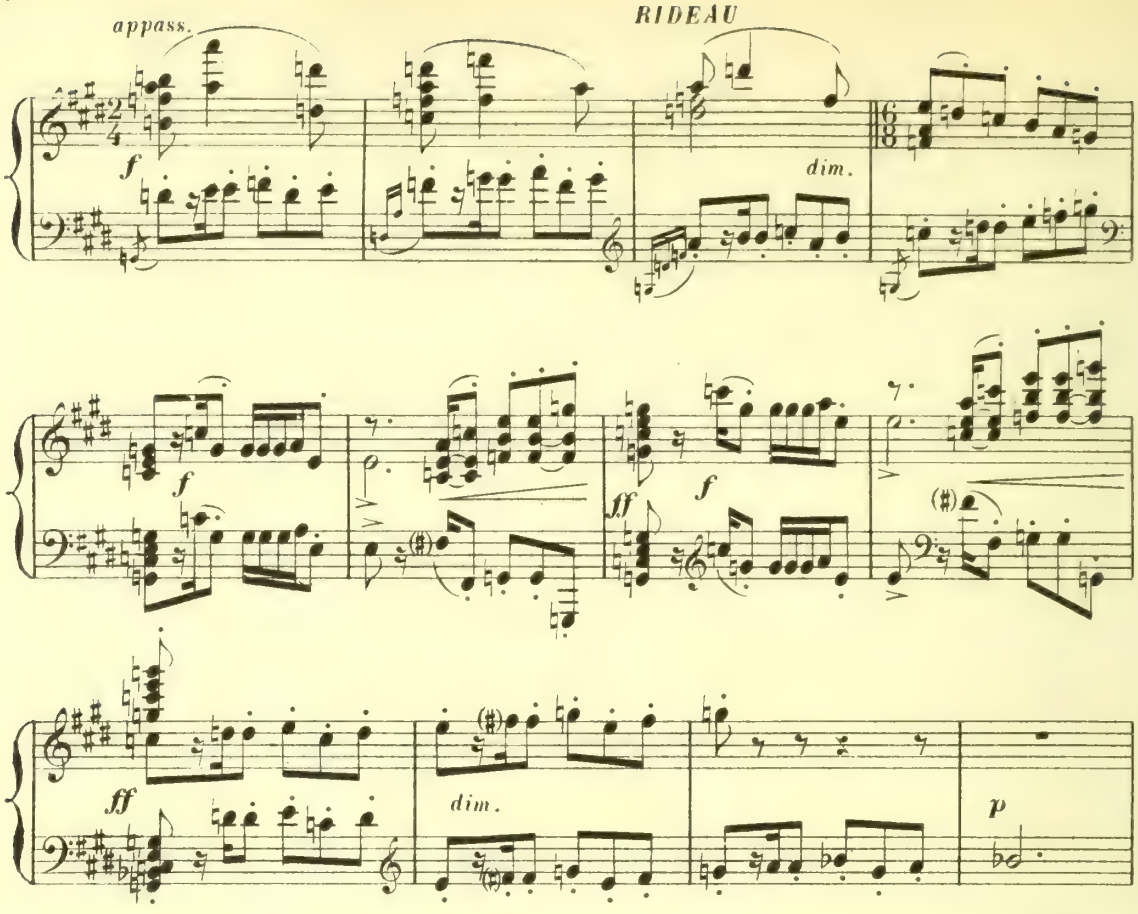


Paris, CHOUDENS Éditeur.

Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés pour tous pays.

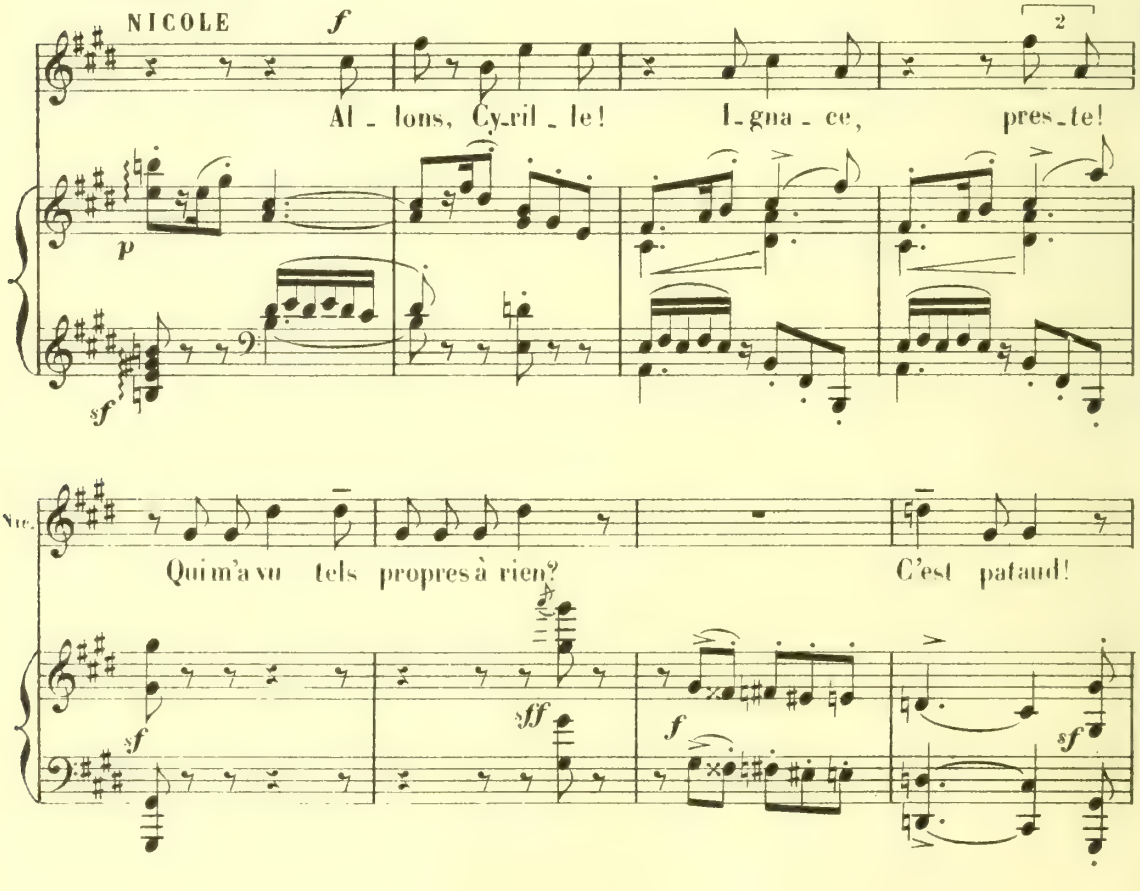
appass.

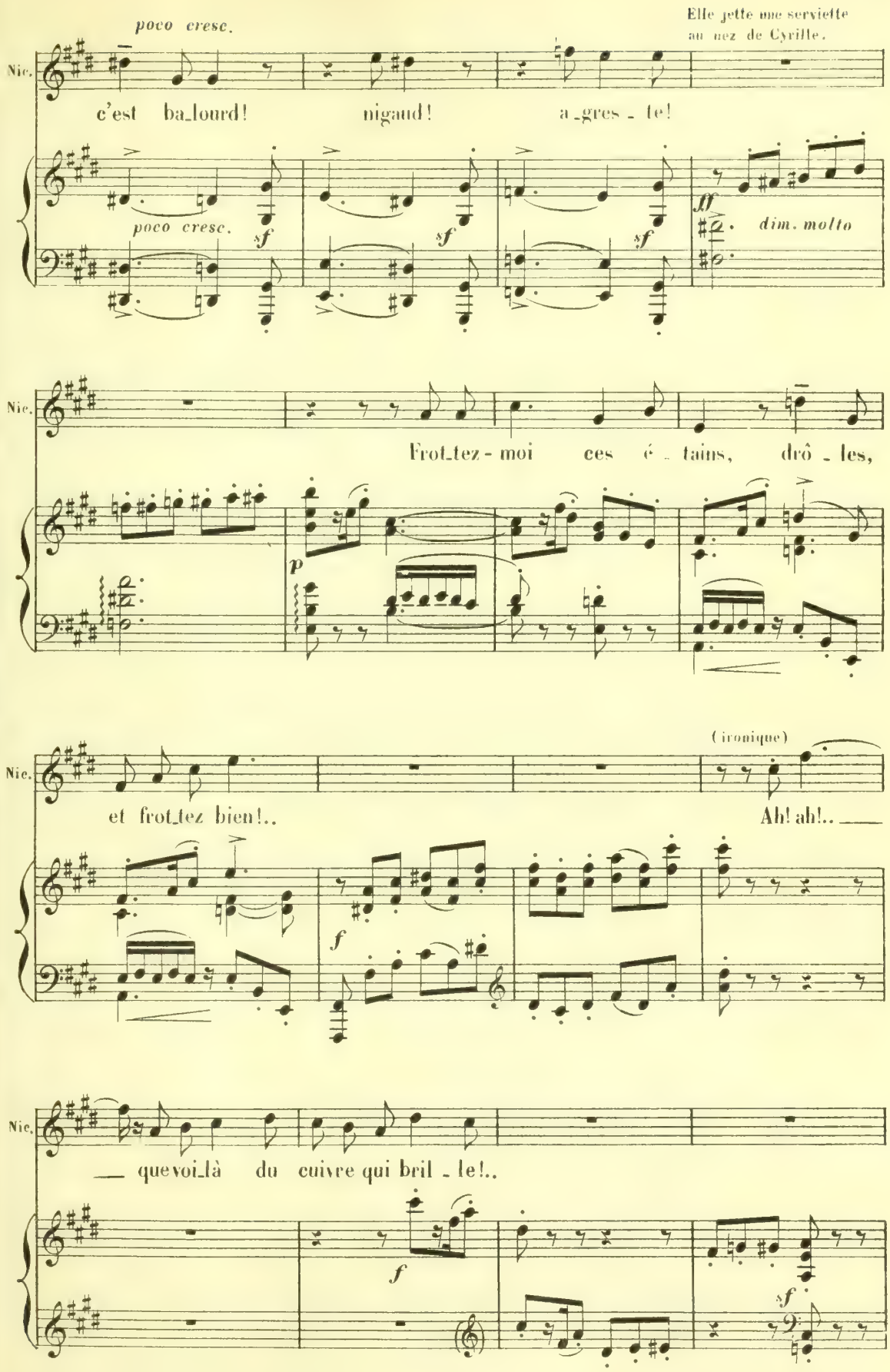
RIDEAU

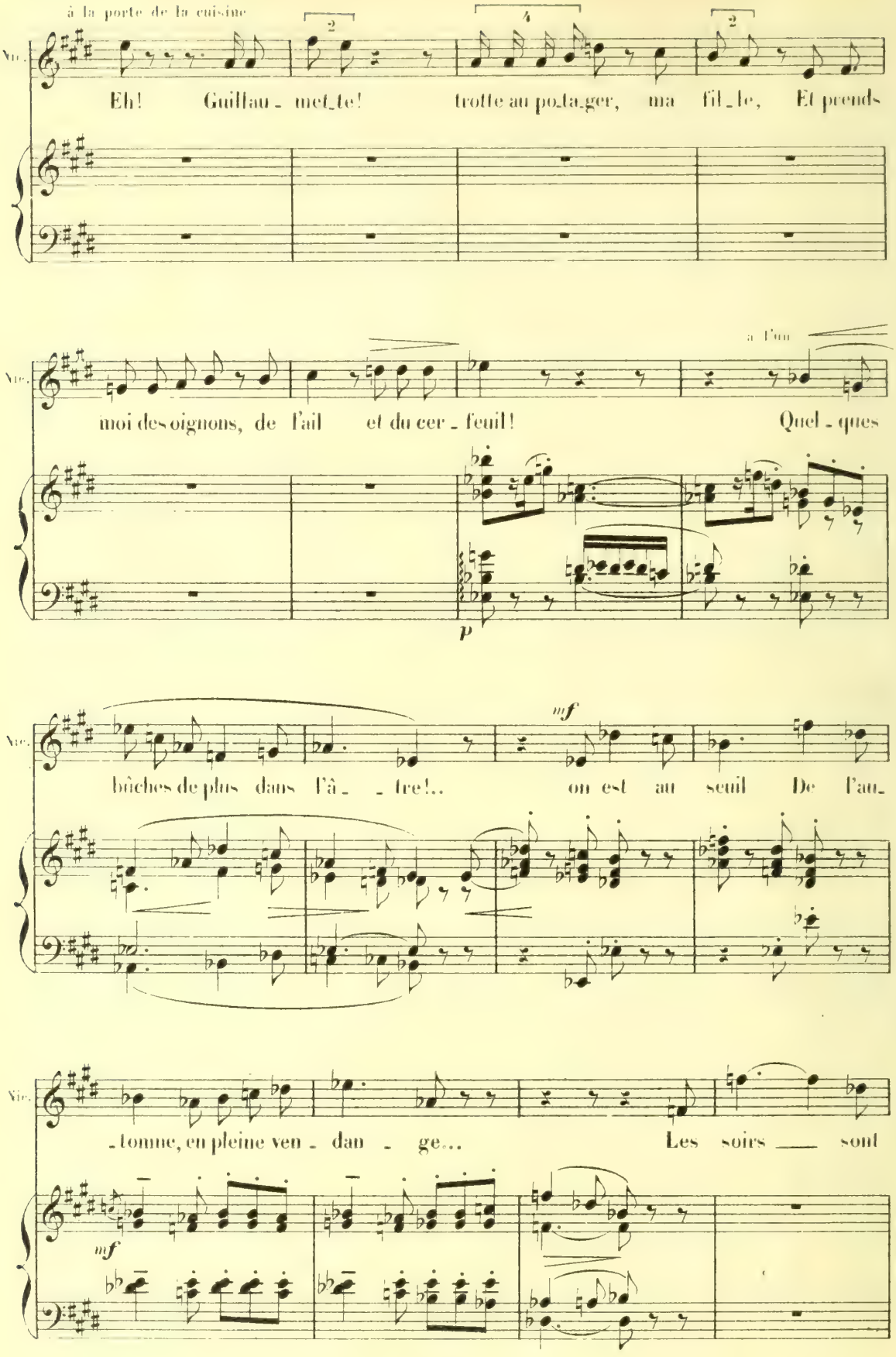


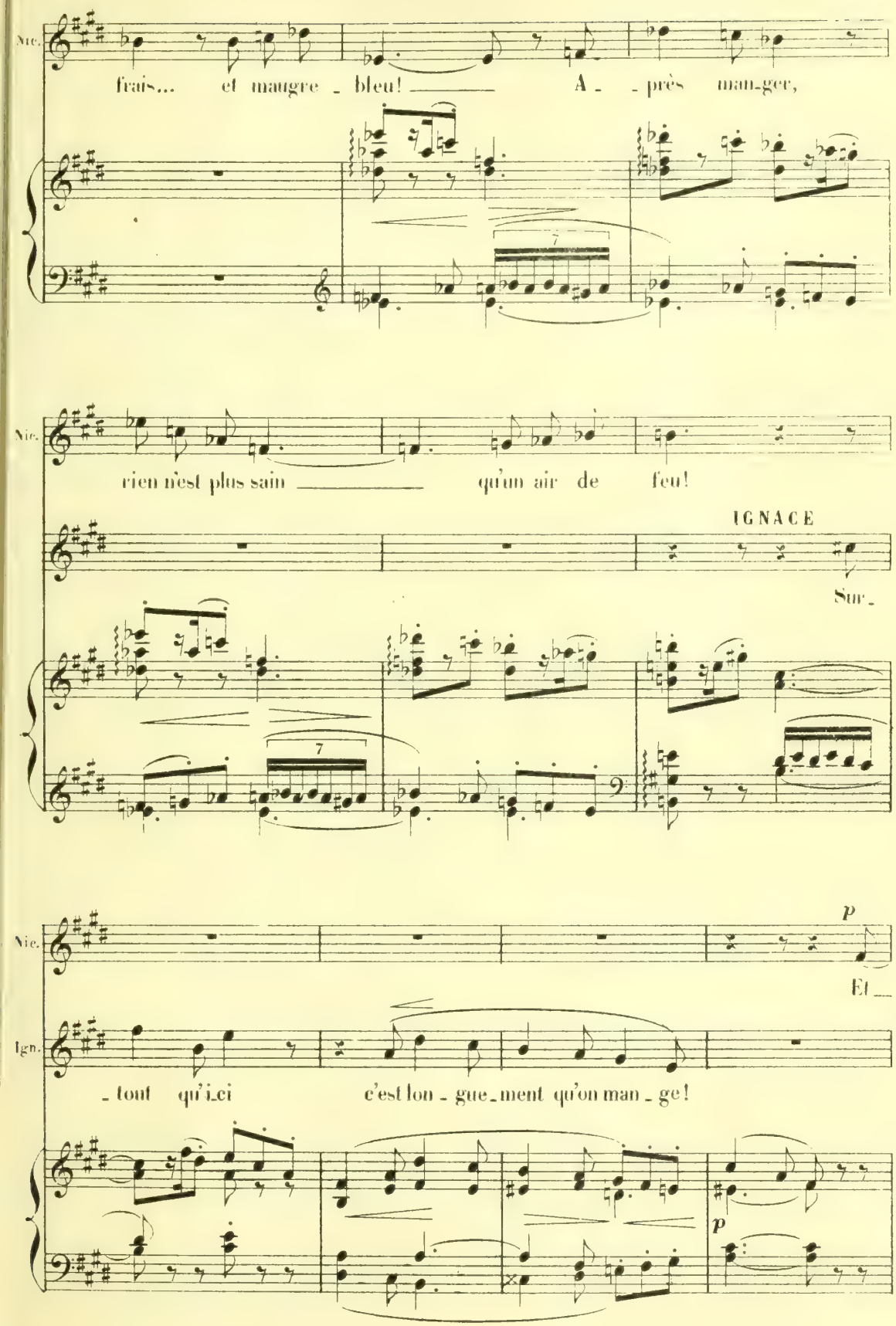
SCÈNE I

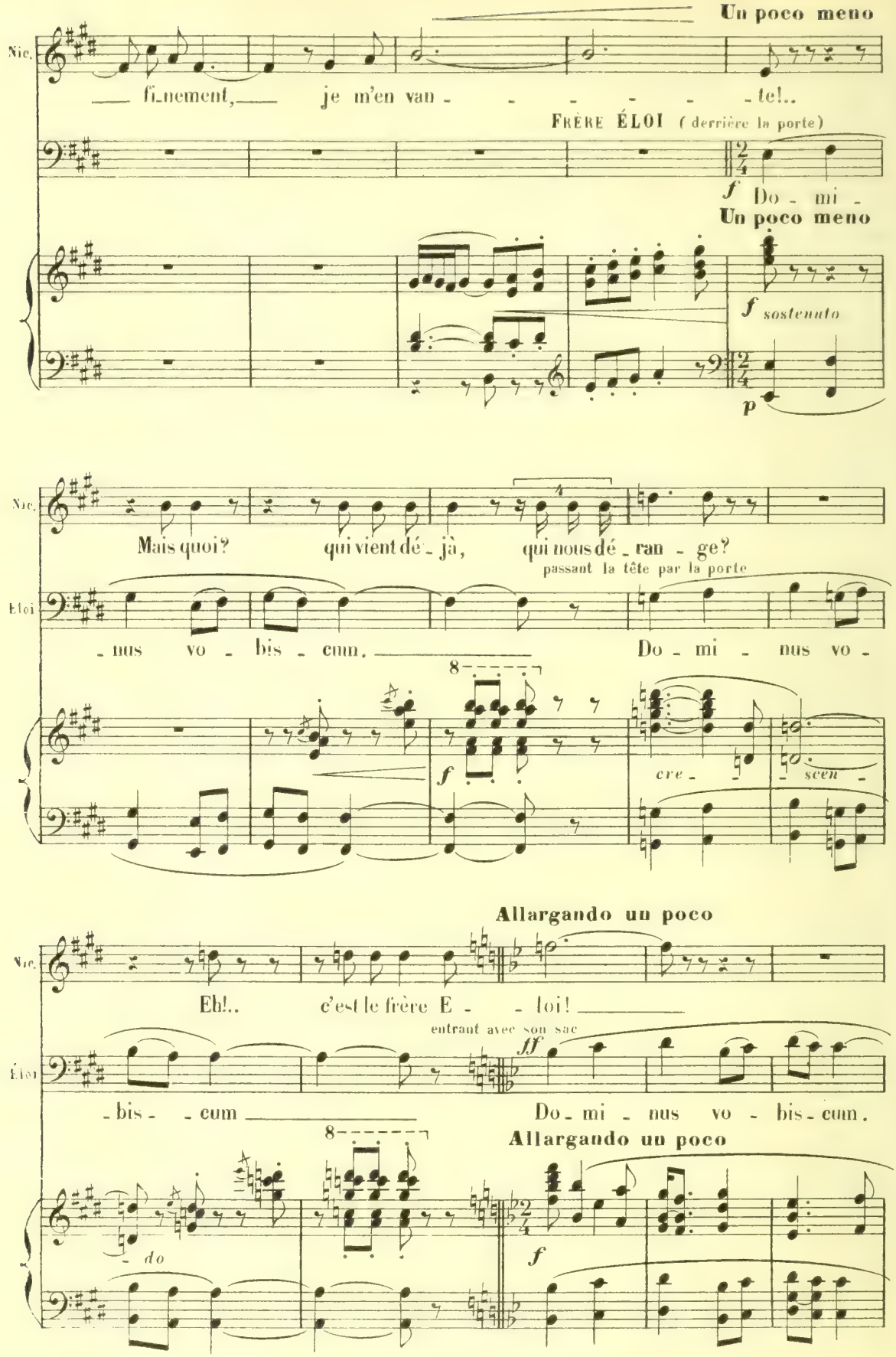
NICOLE

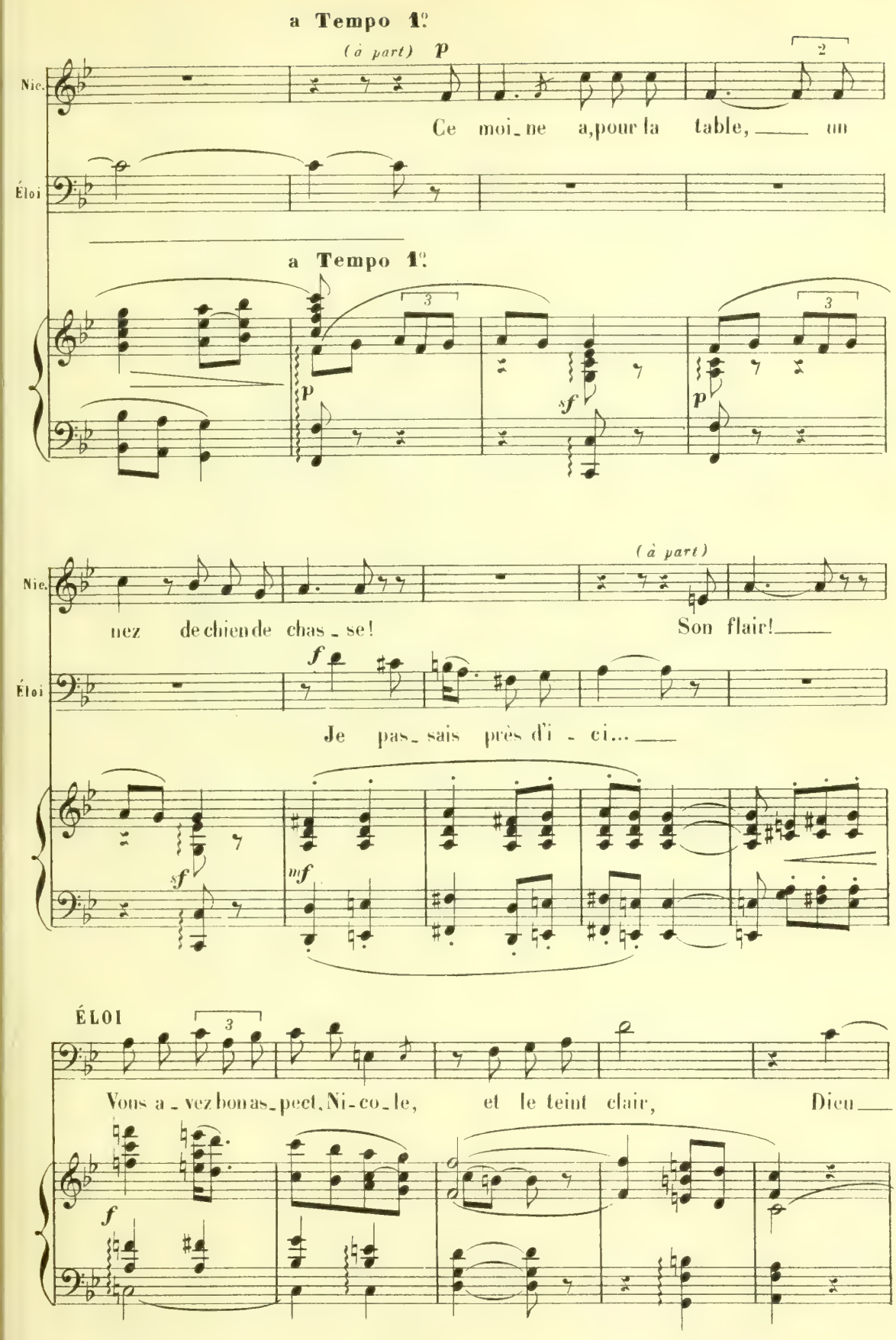


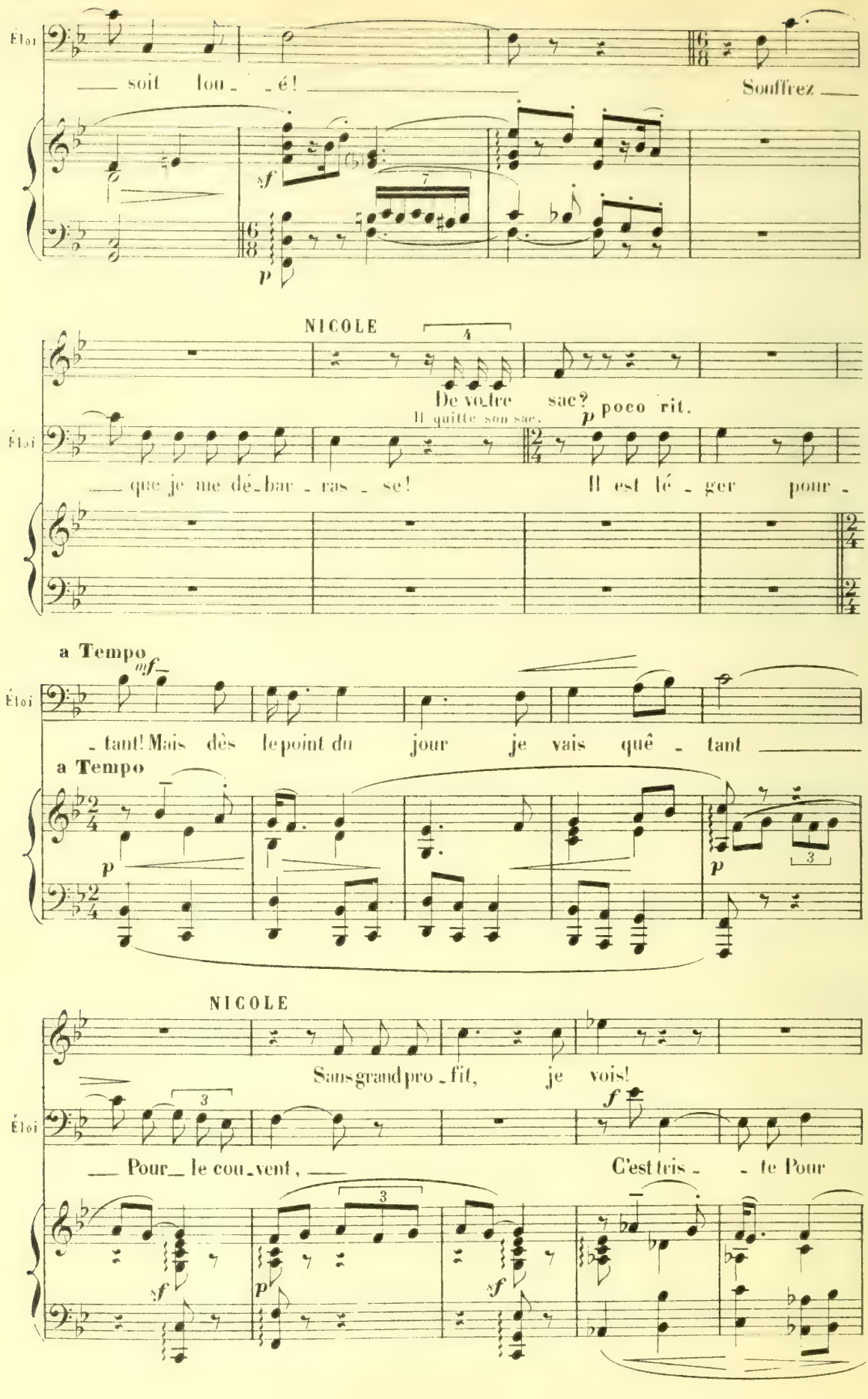

poco cresc.
Elle jette une serviette au nez de Cyrille.
Nic.
c'est ba_lourd! nigaud! a_gres_te!
poco cresc.
sf
sf
sf
ff
dim. molto
Nic.
Frot_tez-moi ces é_tains, drô_les,
p
Nic.
(ironique)
et frot_tez bien!.. Ah! ah!..
f
Nic.
__ que voi_là du cuivre qui bril_le!..
f
sf


à la porte de la cuisine
Vic.
Eh! Guillau - met_te! trotte au po_ta_ger, ma fil_le, Et prends
Vic.
moi des oignons, de l'ail et du cer - feuil! Quel - ques
à l'un
p
Vic.
bûches de plus dans l'â - - tre!.. on est au seuil De l'au-
mf
Vic.
- tomne, en pleine ven - dan - ge... Les soirs sont
mf

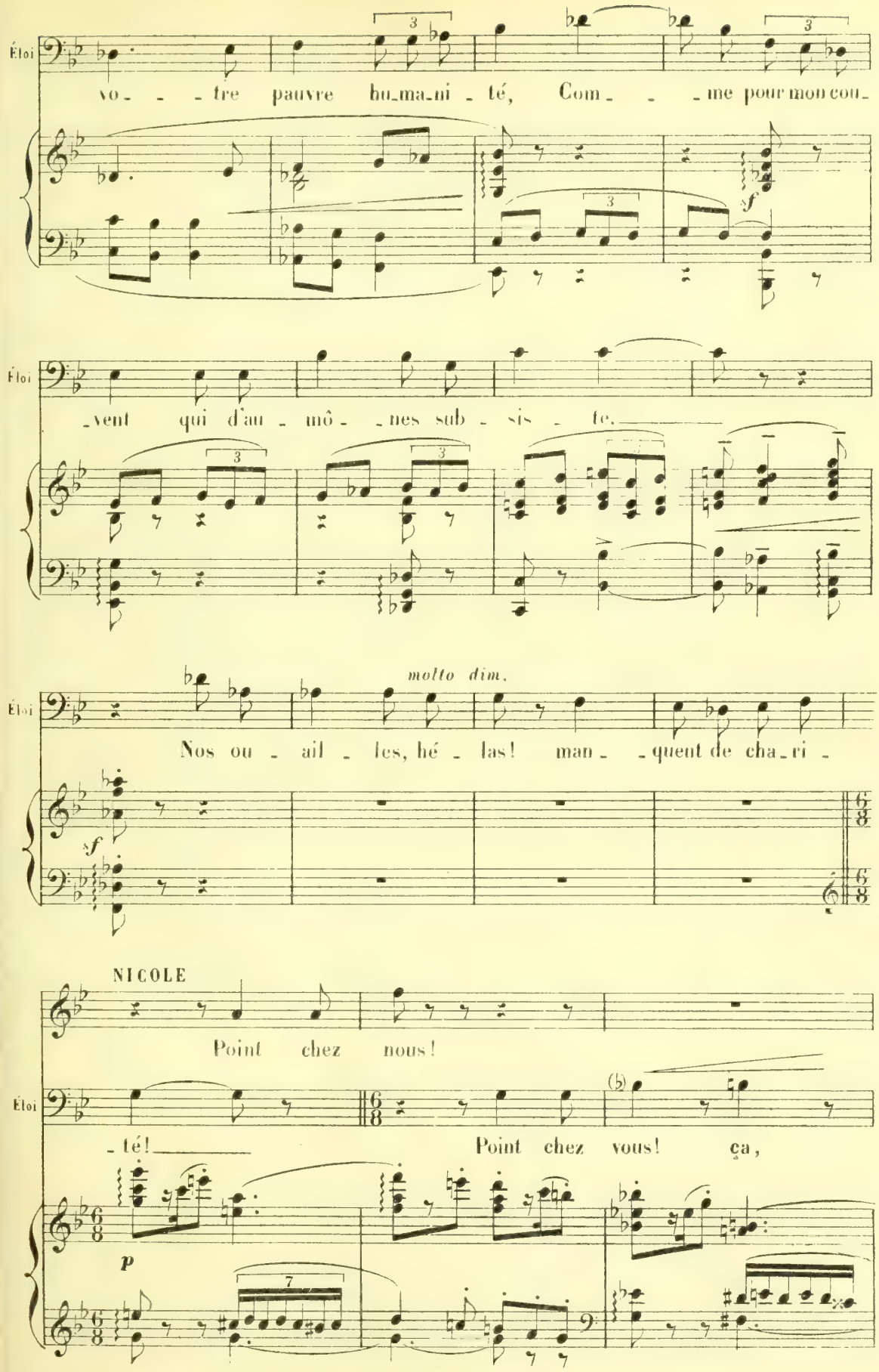

Nic.
frais... et maugre - bleu! A - près man-ger,
Nic.
rien n'est plus sain qu'un air de feu!
IGNACE
Sur -
Nic.
p
Et
Ign.
- tout qu'i-ci c'est lon - gue-ment qu'on man - ge!
p

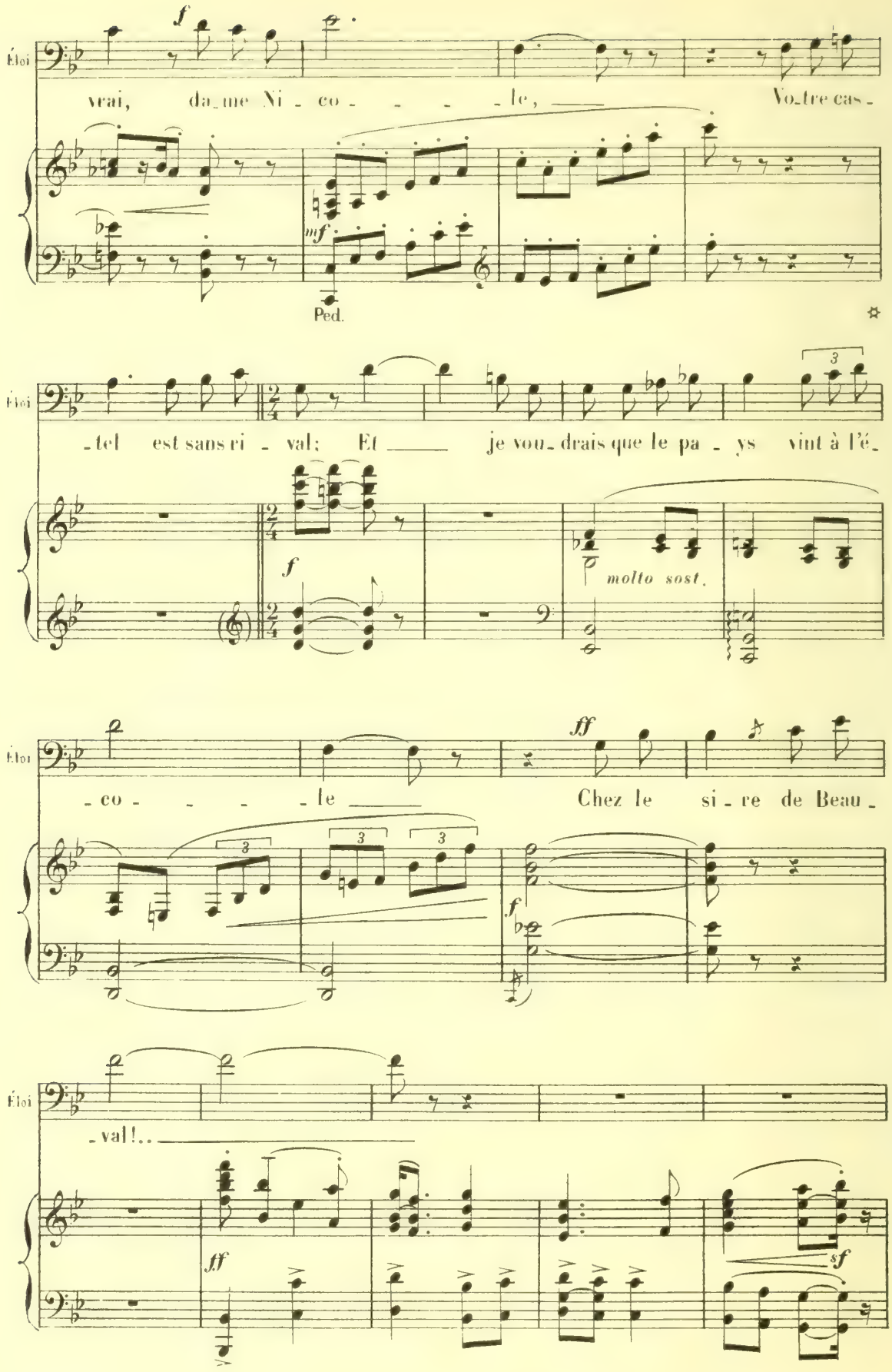

Un poco meno
Nic.
fi_nement, je m'en van - - - - - te!..
FRÈRE ÉLOI (derrière la porte)
f Do - mi -
Un poco meno
f sostenuto
p
Nic.
Mais quoi? qui vient dé - jà, qui nous dé - ran - ge?
passant la tête par la porte
Éloi
- nus vo - bis - cum. Do - mi - nus vo -
8
f
cre - scen -
Allargando un poco
Nic.
Eh!.. c'est le frère E - - loi!
entrant avec son sac
ff
Éloi
- bis - - cum Do - mi - nus vo - bis - cum.
8
Allargando un poco
- do
f

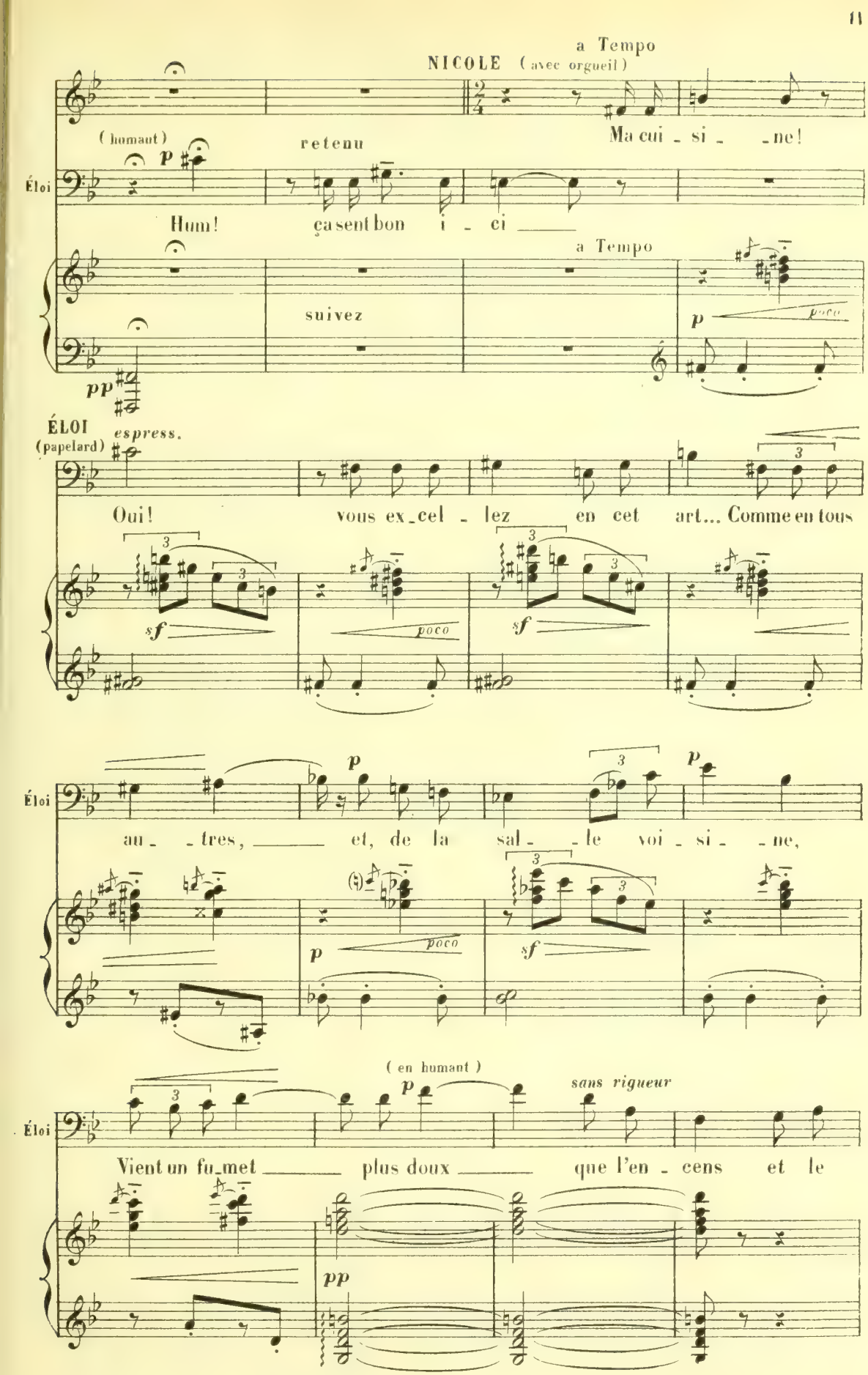

a Tempo 1°
(à part) p
Nic.
Ce moi_ne a,pour la table, un
Éloi
a Tempo 1°
p
sf
p
Nic.
(à part)
nez de chien de chas_se! Son flair!
Éloi
f
Je pas_sais près d'i_ci...
sf
mf
ÉLOI
Vous a_vez bon as_pect, Ni_co_le, et le teint clair, Dieu
f

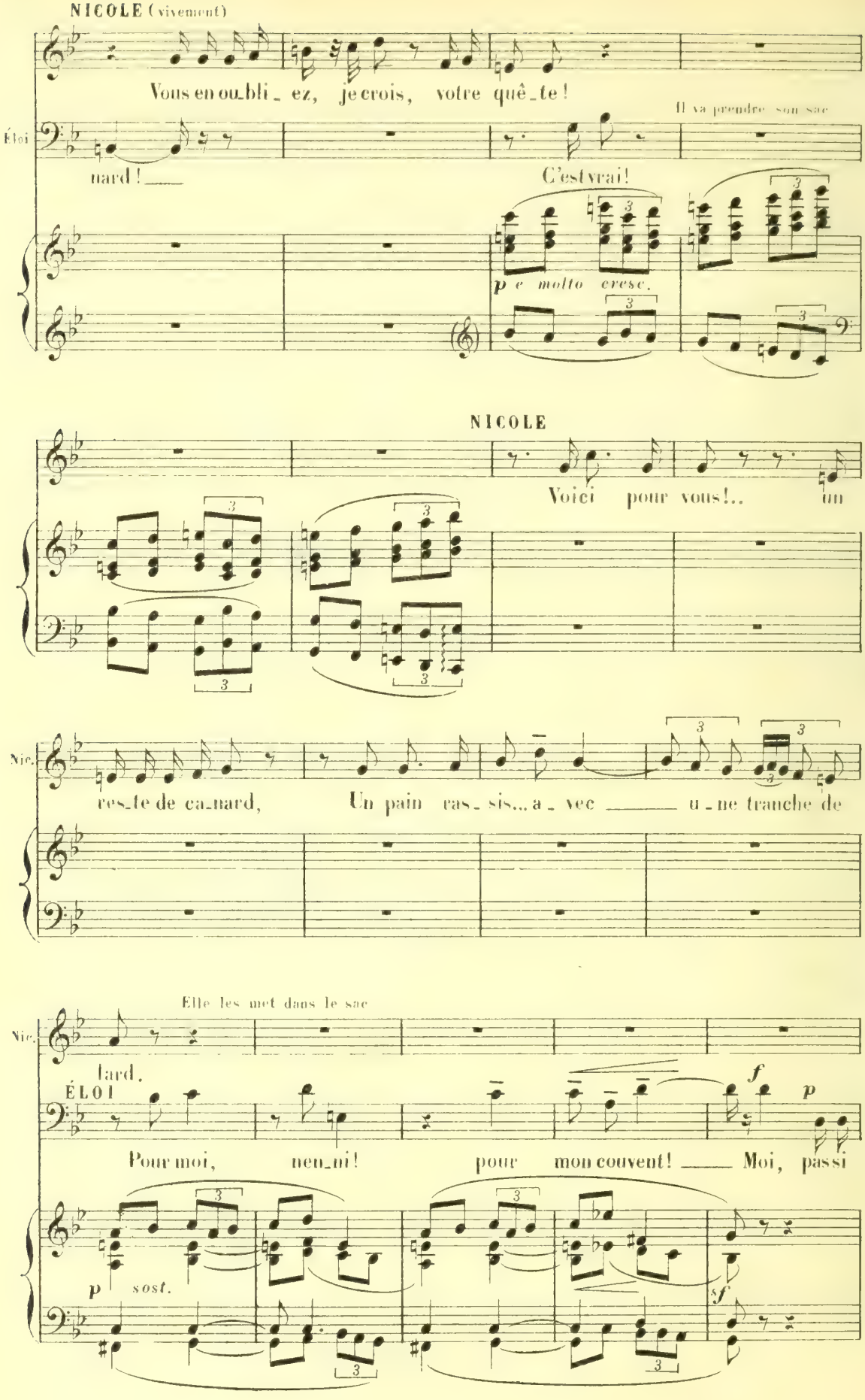

Éloi
soit lou_ _é!
Souffrez
sf
p
NICOLE
De vo_tre sac?
Il quitte son sac.
p poco rit.
Éloi
que je me dé_bar_ras_se!
Il est lé_ger pour_
a Tempo
mf
Éloi
_tant! Mais dès le point du jour je vais quê_tant
a Tempo
p
p
NICOLE
Sans grand pro_fit, je vois!
Éloi
Pour_ le cou_vent,
C'est tris_ _te Pour
sf
p
sf
f

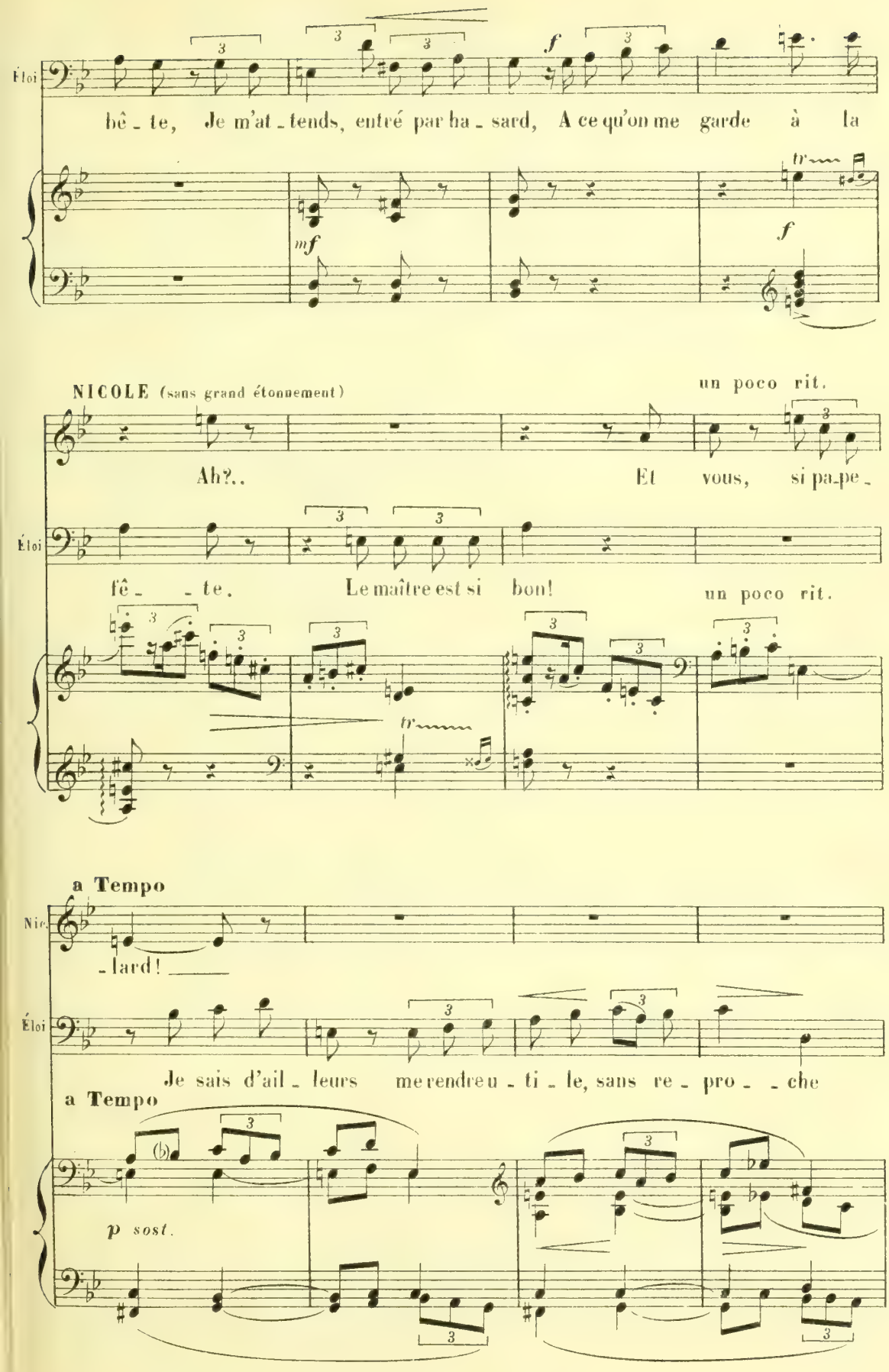
Cliché Mairet. NICOLE (Mlle Tiphaine) FRÈRE ÉLOI (M. Delvoye) IGNACE (M. Julien)

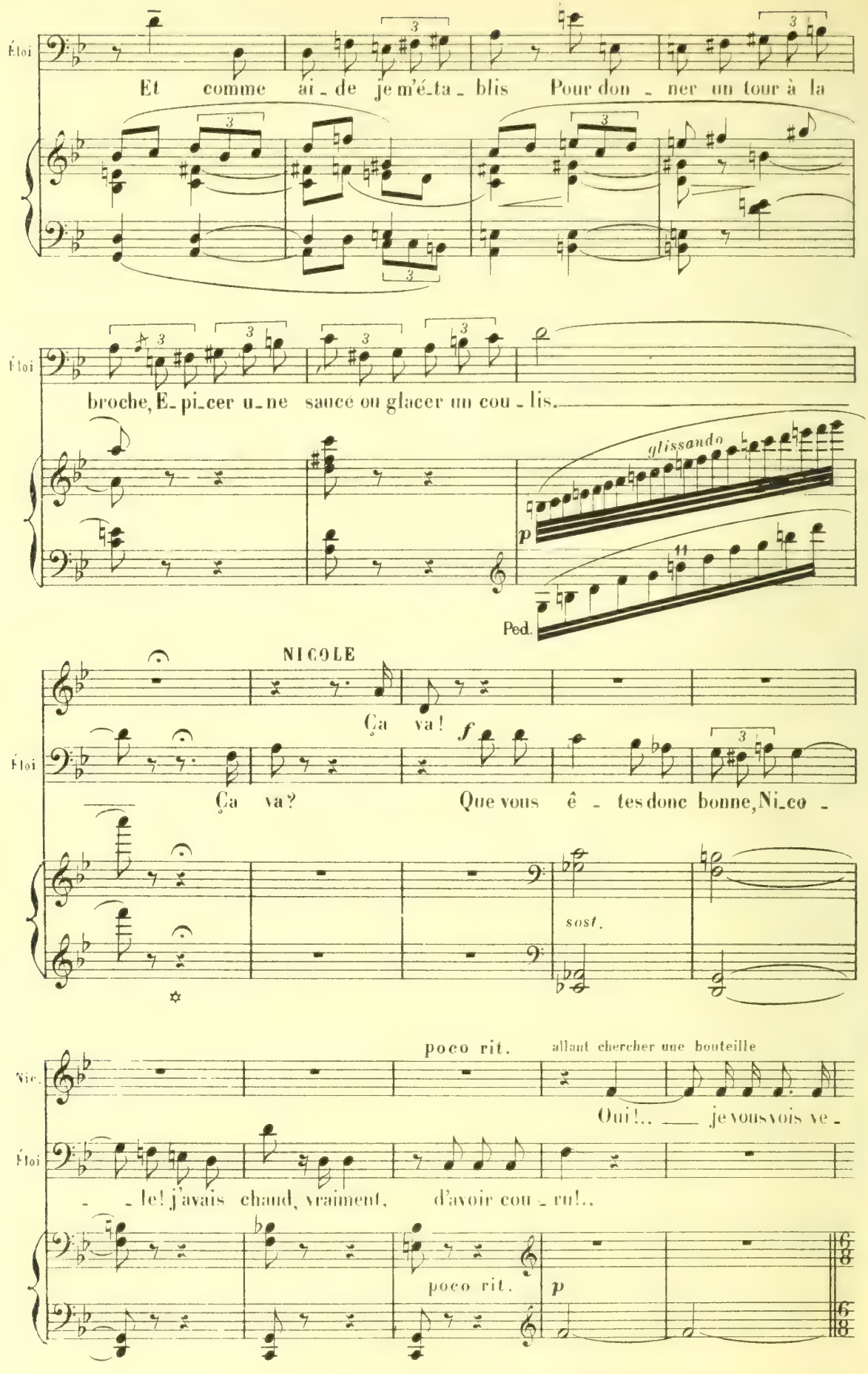

Éloi
vo- - -tre pauvre hu-ma-ni-té, Com- - -me pour mon cou-
Éloi
-vent qui d'au-mô- -nes sub-sis-te.
Éloi
molto dim.
Nos ou-ail-les, hé-las! man- -quent de cha-ri-
NICOLE
Point chez nous!
Éloi
-té! Point chez vous! ça,

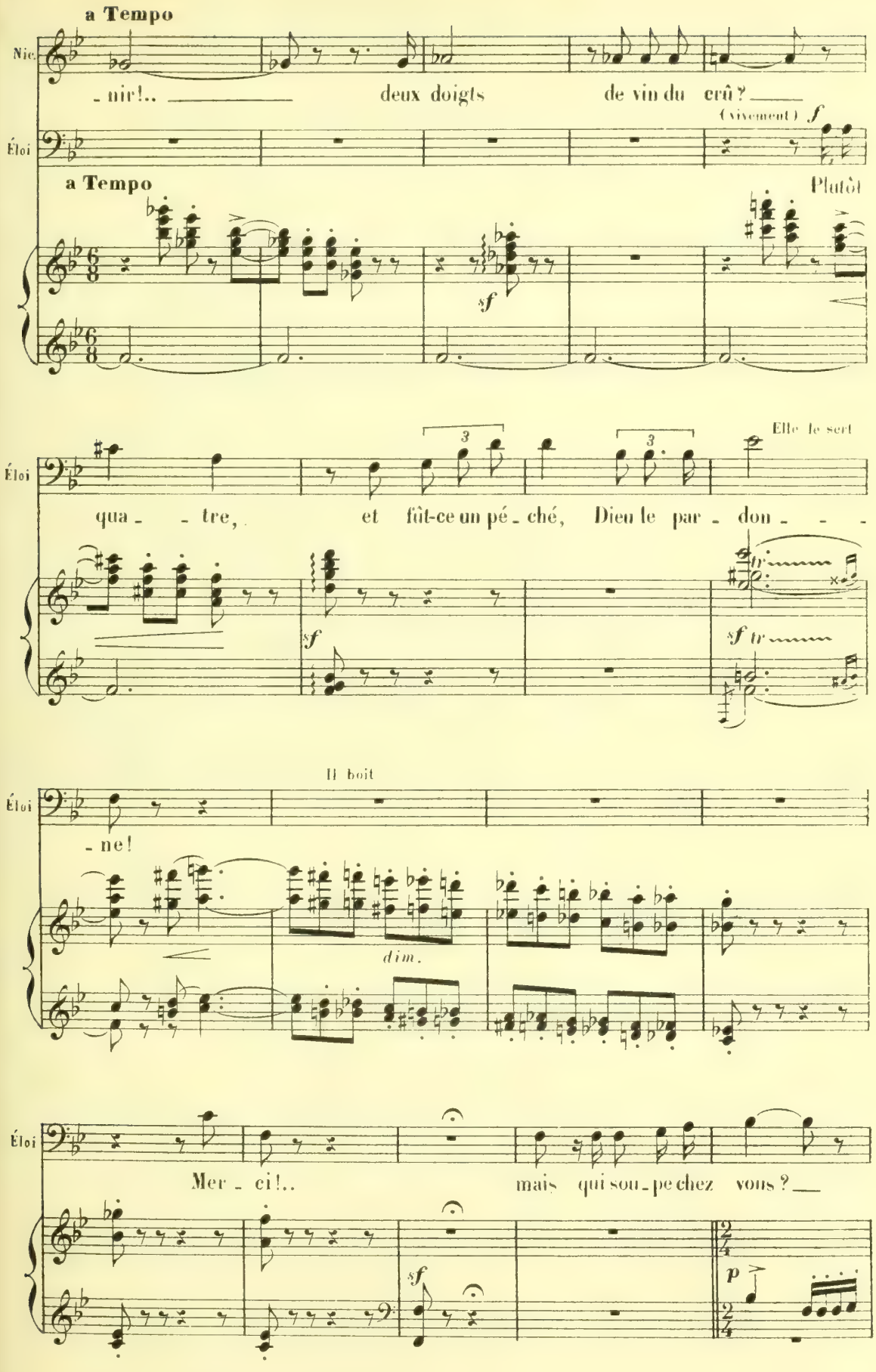

Éloi
f
vrai, da_me Ni - co - - - - le, Vo_tre cas -
mf
Ped.
Éloi
- tel est sans ri - val; Et je vou_drais que le pa - ys vint à l'é_
f
molto sost.
Éloi
ff
- co - - - - le Chez le si - re de Beau_
f
Éloi
- val!..
ff
sf

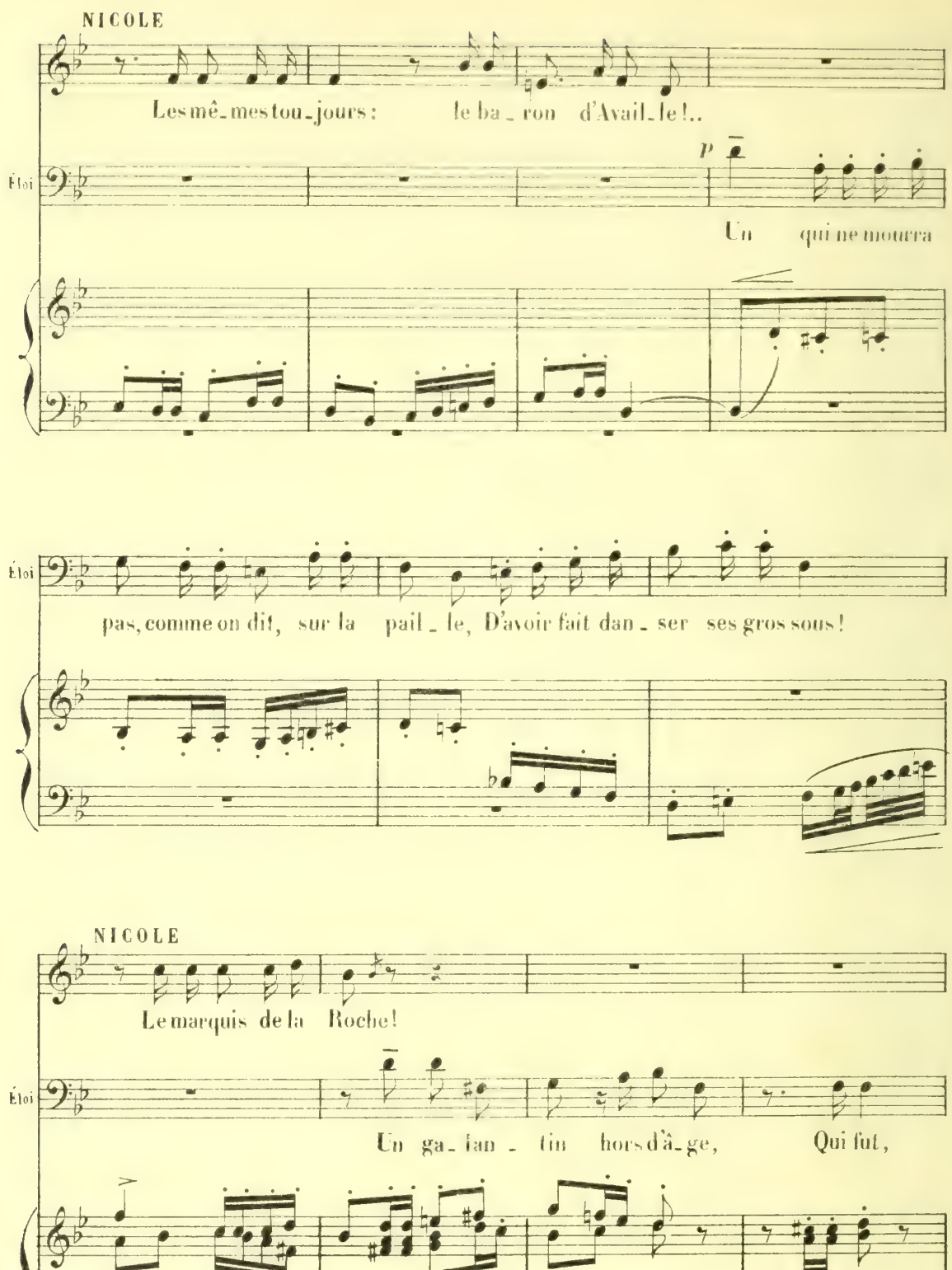

a Tempo
NICOLE (avec orgueil)
(humant)
retenu
Ma cui - si - ne!
Éloi
Hum! ça sent bon i - ci
a Tempo
suivez
poco
ÉLOI (papelard)
espress.
Oui! vous ex-cel - lez en cet art... Comme en tous
poco
au - tres, et, de la sal - le voi - si - ne,
poco
(en humant)
sans rigueur
Vient un fu-met plus doux que l'en - cens et le

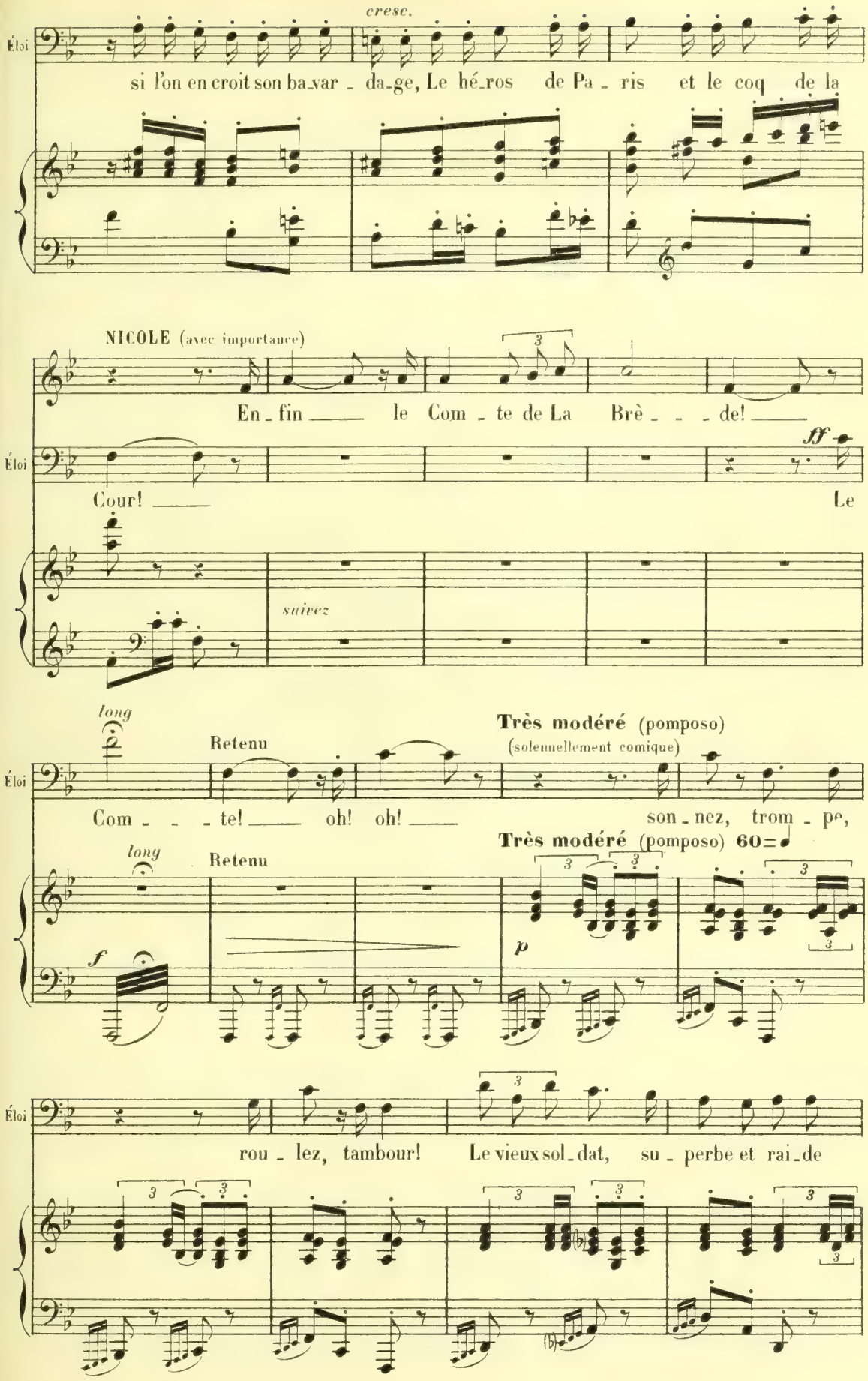

NICOLE (vivement)
Vous en ou_bli_ez, je crois, votre quê_te!
Il va prendre son sac
Éloi
nard! ___
C'est vrai!
p e molto cresc.
NICOLE
Voici pour vous!.. un
Nic.
res_te de ca_nard, Un pain ras_sis... a_vec ___ u_ne tranche de
Elle les met dans le sac
Nic.
lard.
ÉLOI
f
p
Pour moi, non_ni! pour mon couvent! ___ Moi, passi
p sost.
sf

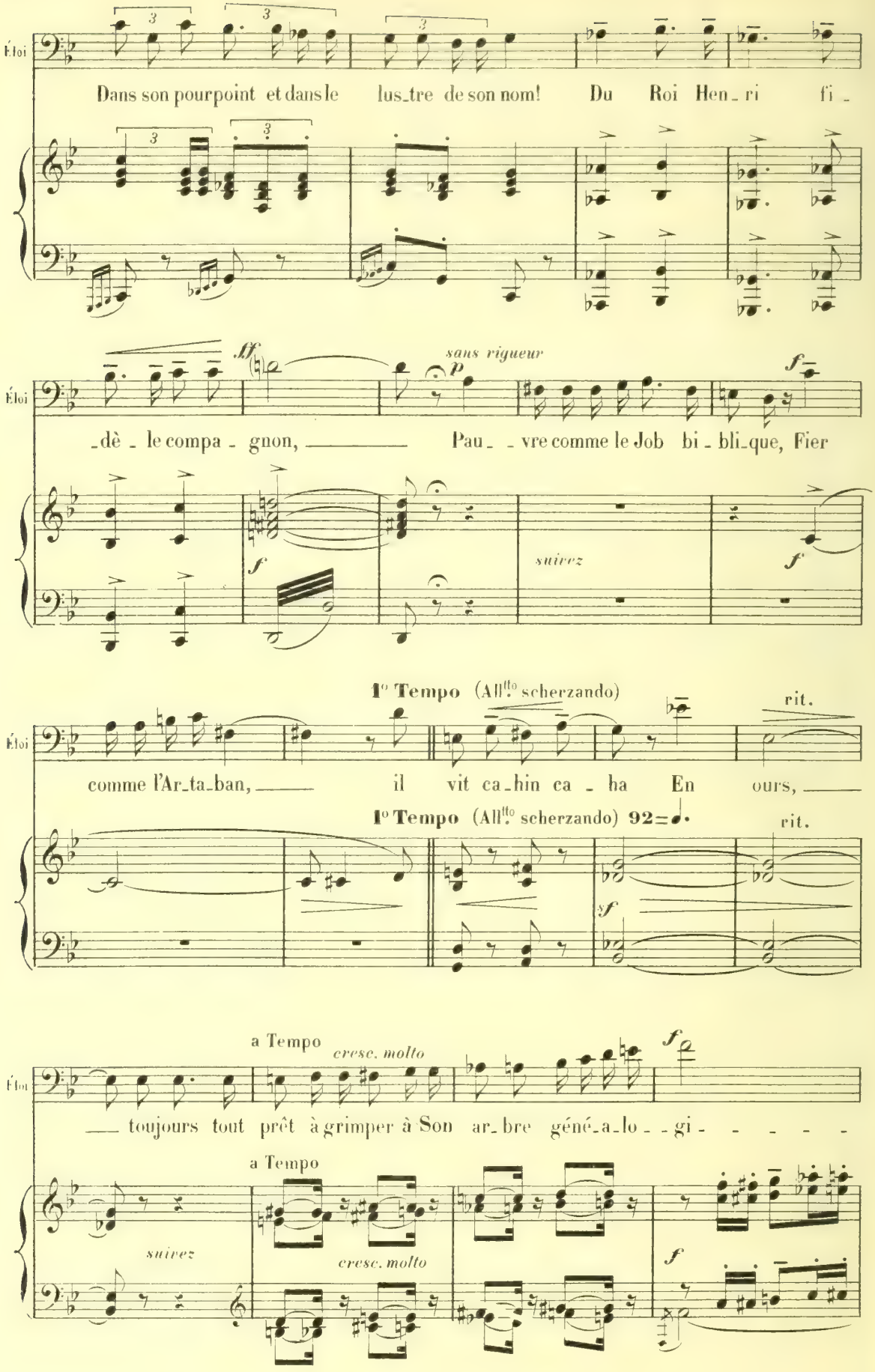

Éloi
bê - te, Je m'at - tends, entré par ha - sard, A ce qu'on me garde à la
mf
f
NICOLE (sans grand étonnement)
un poco rit.
Ah?.. Et vous, si pa-pe -
Éloi
fê - - te. Le maître est si bon!
un poco rit.
a Tempo
Nic.
- lard!
Éloi
Je sais d'ail - leurs me rendre u - ti - le, sans re - pro - - che
a Tempo
p sost.

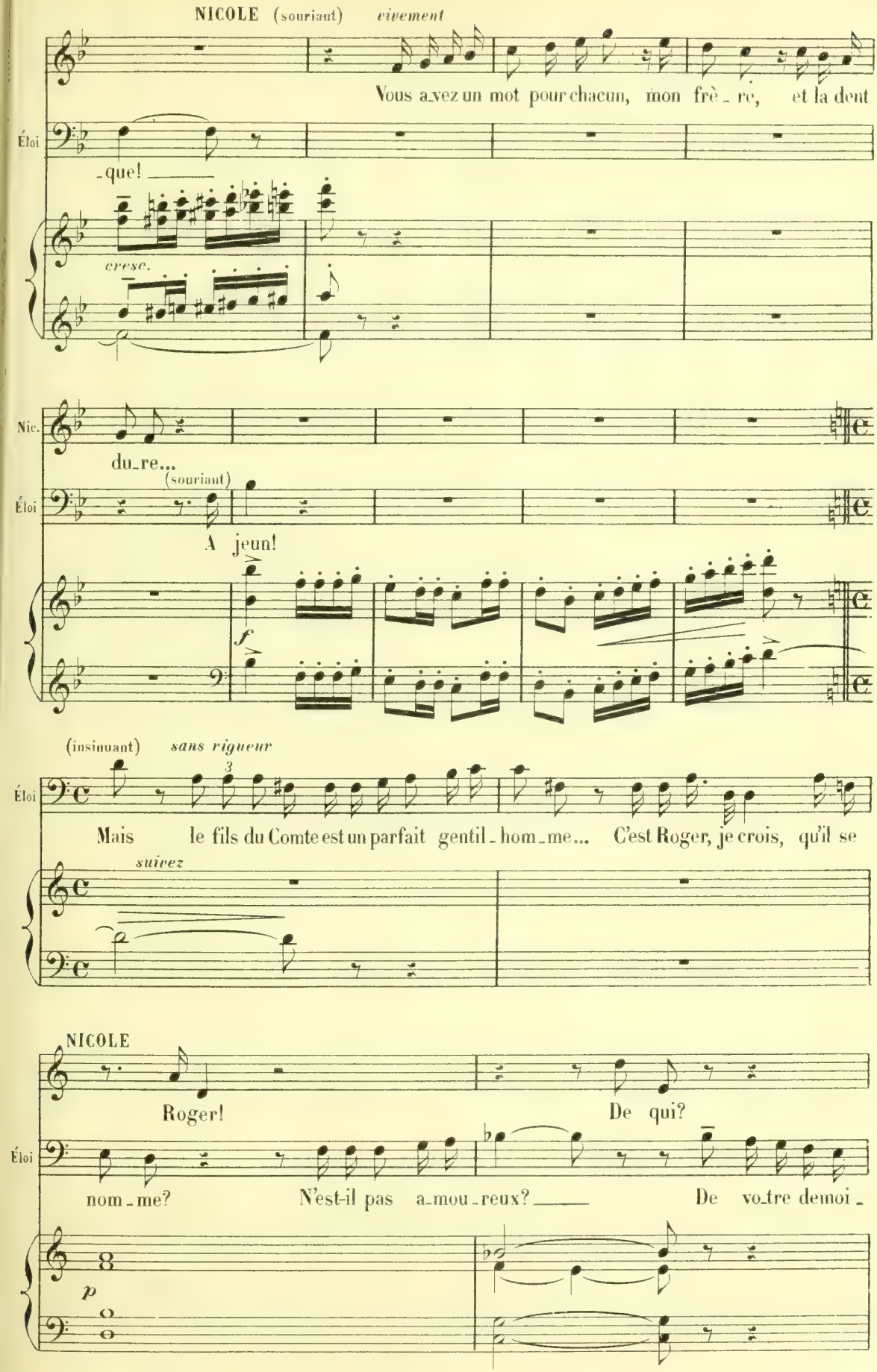

Éloi
Et comme ai - de je m'é - ta - blis Pour don - ner un tour à la
broche, E - pi - cer u - ne sauce ou glacer un cou - lis.
glissando
Ped.
NICOLE
Ça va!
Éloi
Ça va? Que vous ê - tes donc bonne, Ni - co -
sost.
poco rit.
allant chercher une bouteille
Nic.
Oui!.. — je vous vois ve -
Éloi
- - le! j'avais chaud, vraiment, d'avoir cou - ru!..
poco rit.
p

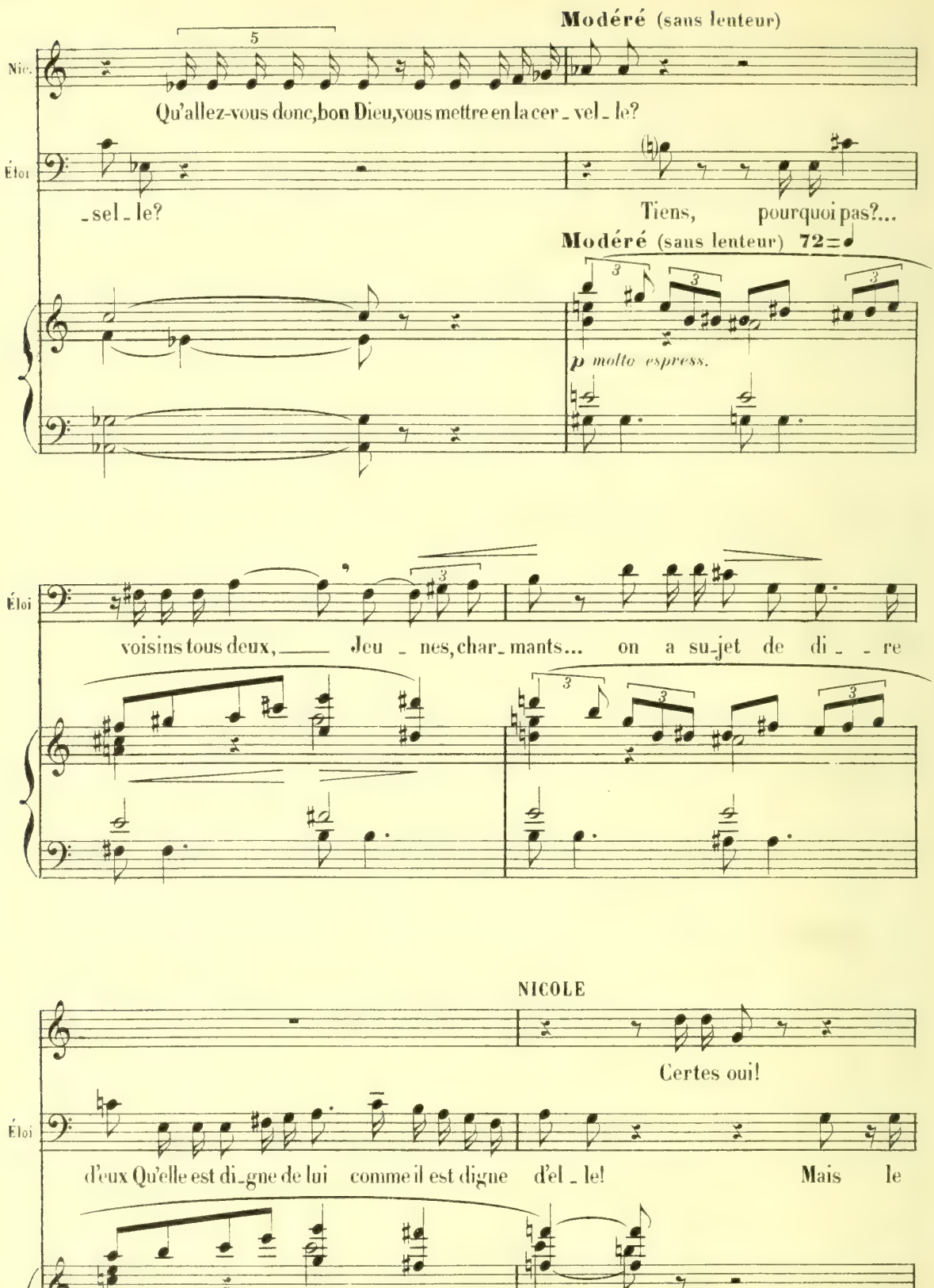

a Tempo
Nic.
- nir!..
deux doigts
de vin du crû ?
(vivement)
Éloi
a Tempo
Plutôt
Elle le sert
qua - - tre,
et fût-ce un pé - ché,
Dieu le par - don - - -
Il boit
- ne!
dim.
Éloi
Mer - ci!..
mais qui sou - pe chez vous ?

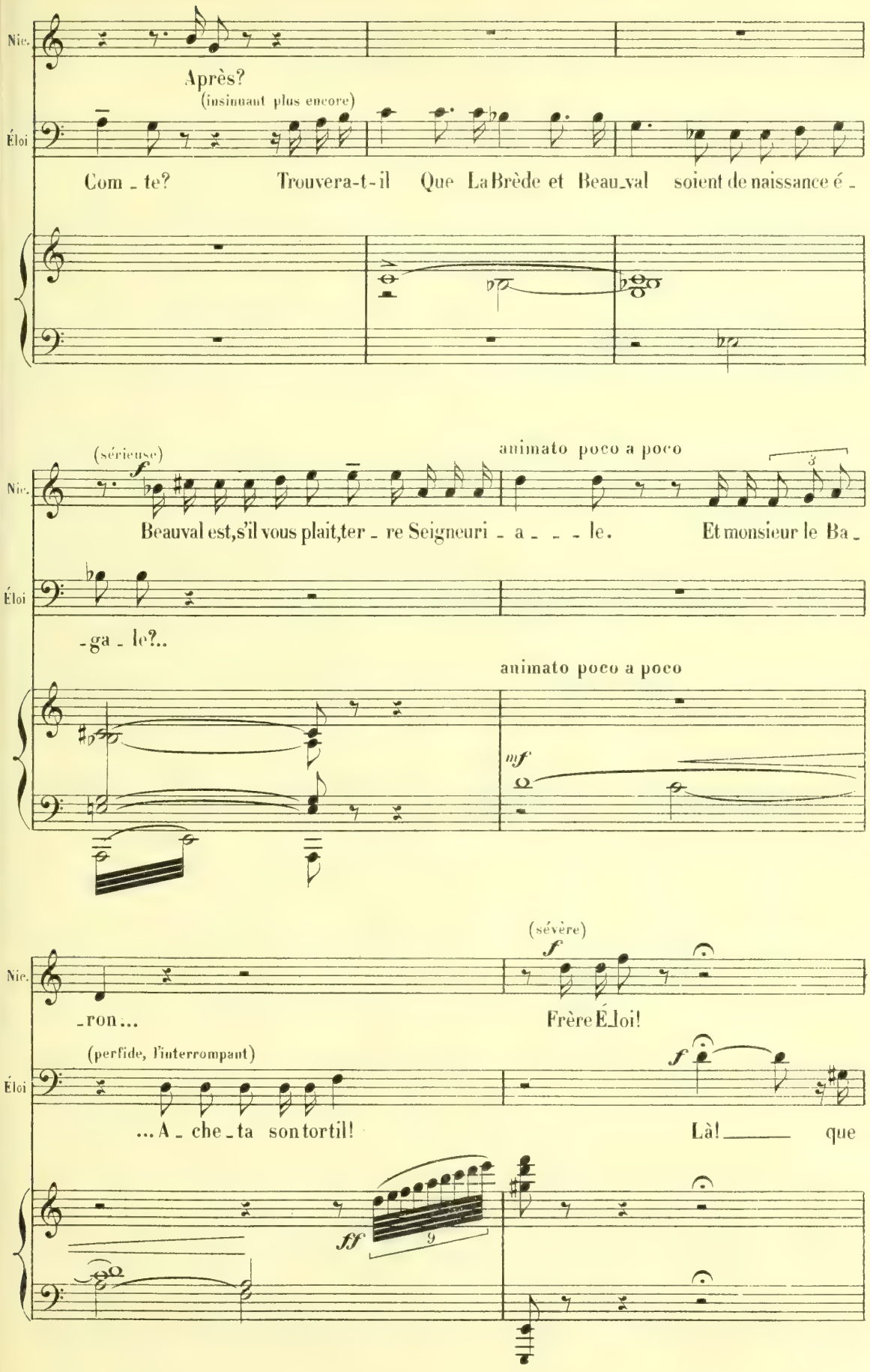

NICOLE
Les mê_mes tou_jours : le ba_ron d'Avail_le !..
Éloi
p
Un qui ne mourra
pas, comme on dit, sur la pail_le, D'avoir fait dan_ser ses gros sous !
NICOLE
Le marquis de la Roche !
Éloi
Un ga_lan_tin hors d'â_ge, Qui fut,
f

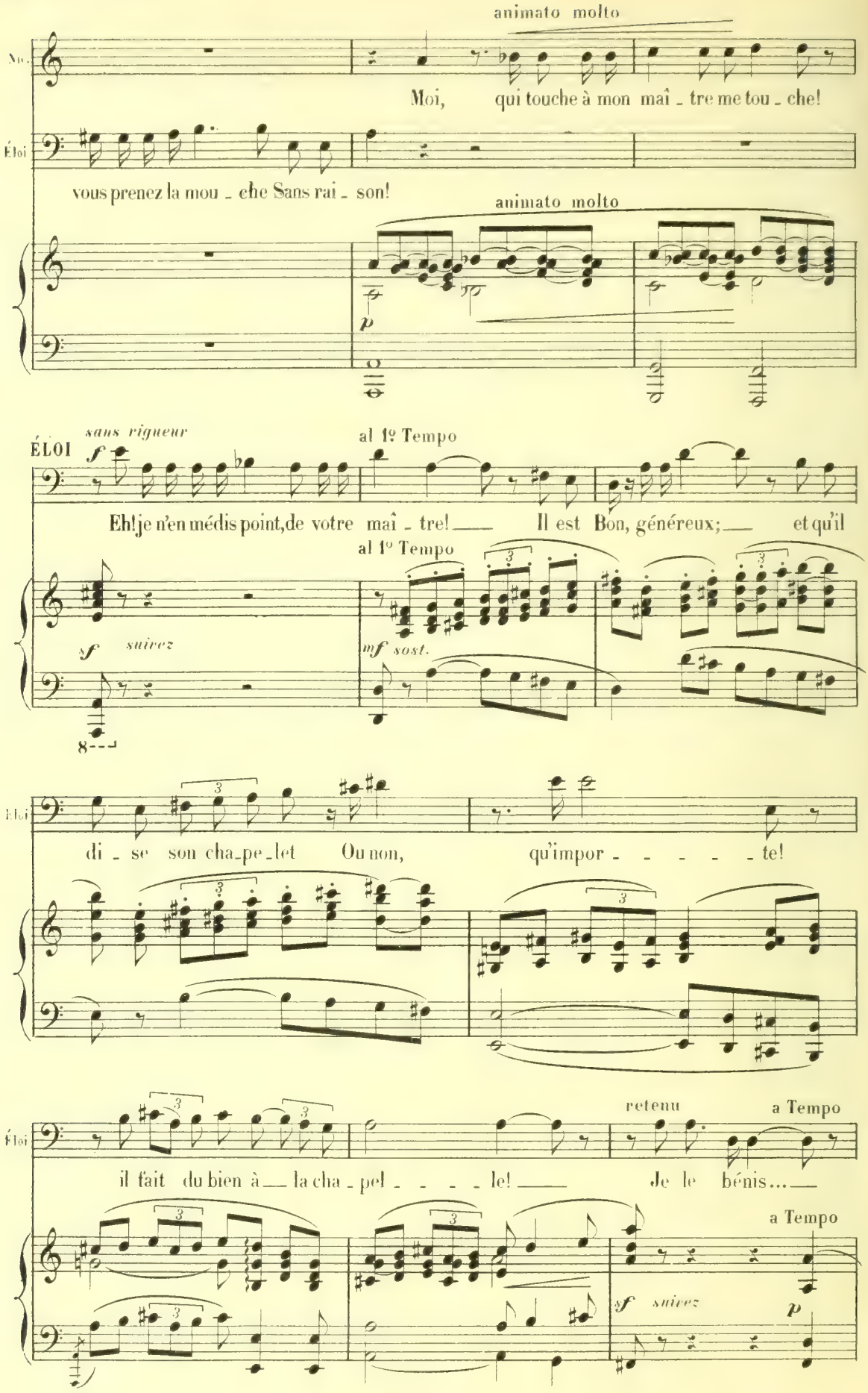

cresc.
Éloi
si l'on en croit son ba_var - da_ge, Le hé_ros de Pa - ris et le coq de la
NICOLE (avec importance)
En - fin le Com - te de La Brè - - - de!
ff
Cour!
Le
suivez
long
Retenu
Très modéré (pomposo)
(solennellement comique)
Com - - - te! oh! oh!
son - nez, trom - pe,
Très modéré (pomposo) 60
long
Retenu
f
p
rou - lez, tambour! Le vieux sol_dat, su - perbe et rai_de

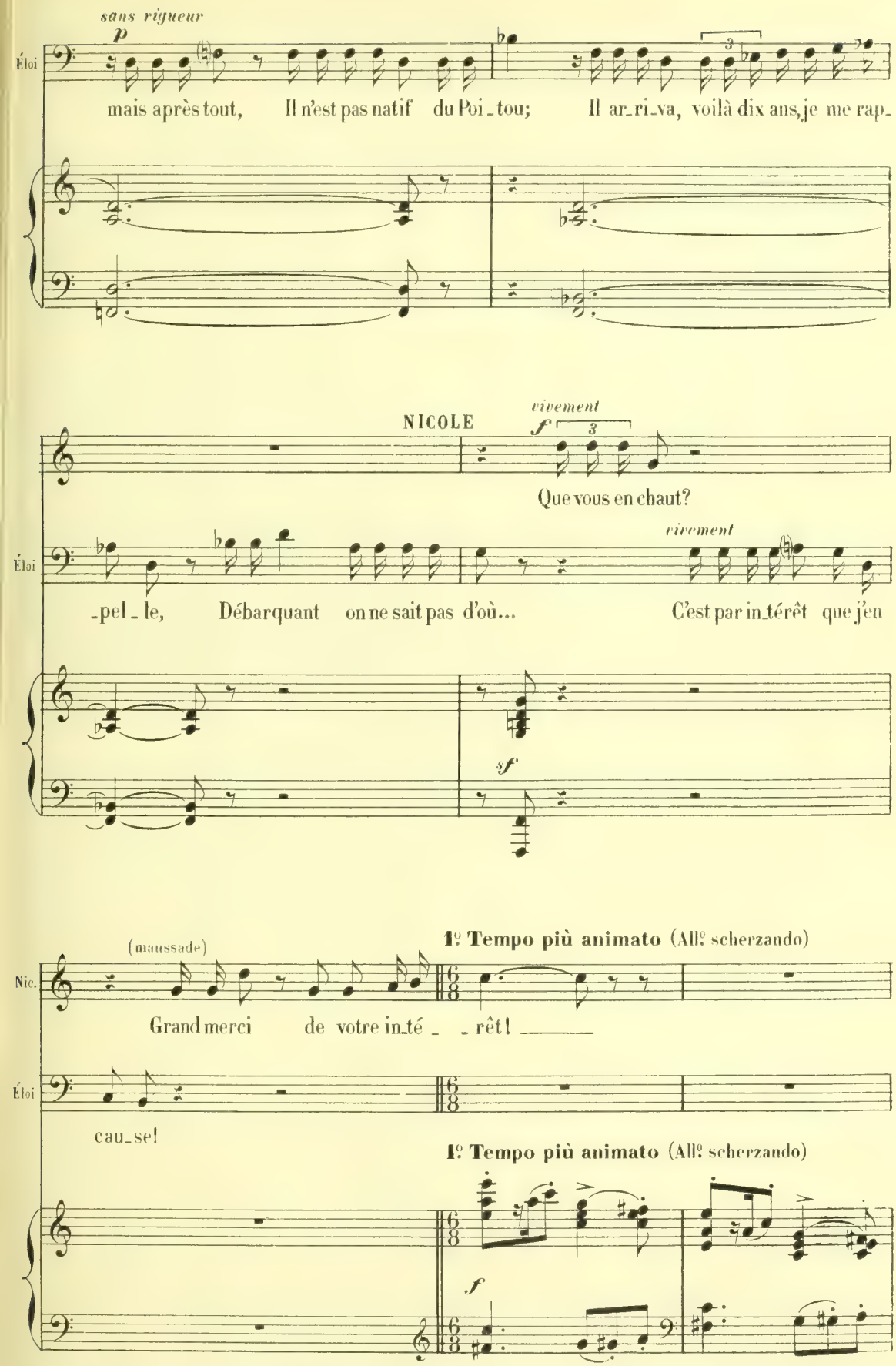

Éloi
Dans son pourpoint et dans le lus_tre de son nom! Du Roi Hen_ri fi_
Éloi
ff
sans rigueur
p
f
_dè_le compa_gnon, Pau_vre comme le Job bi_bli_que, Fier
f
suivez
f
Éloi
1° Tempo (All.tto scherzando)
rit.
comme l'Ar_ta_ban, il vit ca_hin ca_ha En ours,
1° Tempo (All.tto scherzando) 92=
rit.
sf
Éloi
a Tempo
cresc. molto
f
toujours tout prêt à grimper à Son ar_bre géné_a_lo_gi
a Tempo
suivez
cresc. molto
f

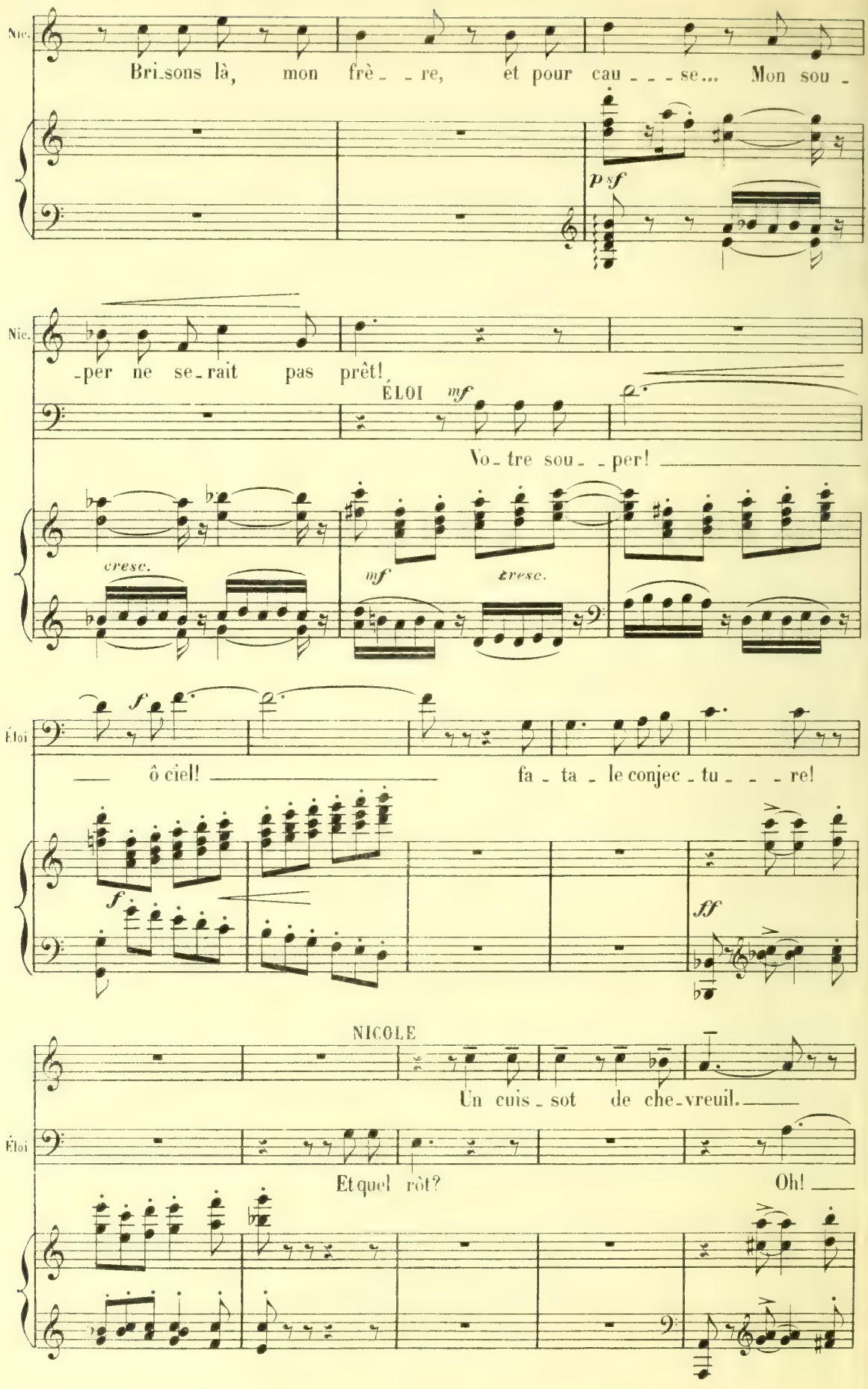

NICOLE (souriant) vivement
Vous a-vez un mot pour chacun, mon frè - re, et la dent
Éloi
-que!
cresc.
Nic.
du-re...
(souriant)
Éloi
A jeun!
f
(insinuant) sans rigueur
Éloi
Mais le fils du Comte est un parfait gentil - hom-me... C'est Roger, je crois, qu'il se
suivez
NICOLE
Roger!
De qui?
Éloi
nom - me? N'est-il pas a-mou-reux? De vo-tre demoi -
p

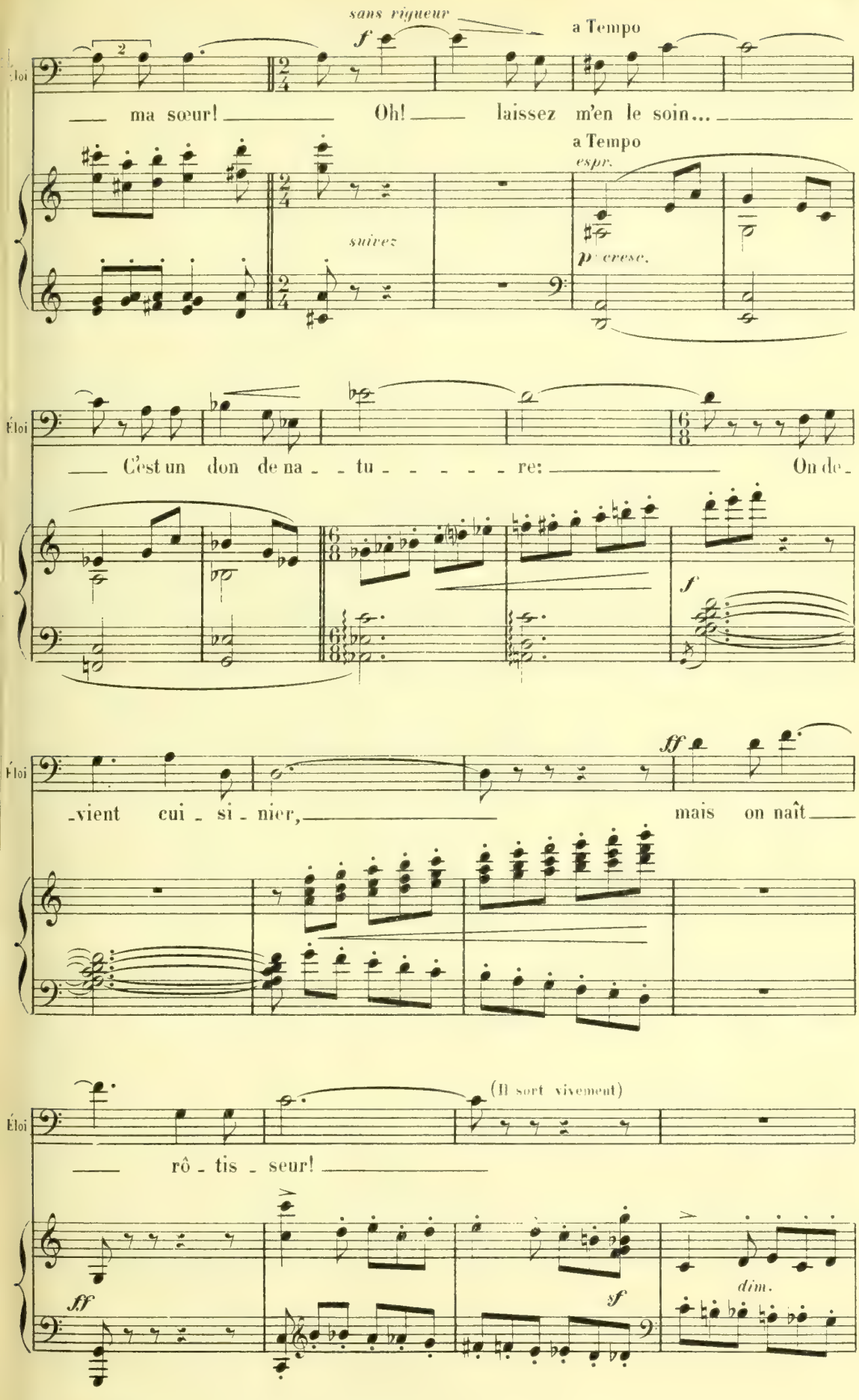

Modéré (sans lenteur)
Nic.
Qu'allez-vous donc, bon Dieu, vous mettre en la cer - vel - le?
Éloi
- sel - le?
Tiens, pourquoi pas?...
Modéré (sans lenteur) 72
p molto espress.
Éloi
voisins tous deux, Jeu - nes, char - mants... on a su-jet de di - - re
NICOLE
Certes oui!
Éloi
d'eux Qu'elle est di-gne de lui comme il est digne d'el - le! Mais le
p


Nic.
Après?
(insinuant plus encore)
Éloi
Com - te? Trouvera-t-il Que La Brède et Beau-val soient de naissance é -
(sérieuse)
animato poco a poco
Nic.
Beauval est, s'il vous plait, ter - re Seigneuri - a - - - le. Et monsieur le Ba -
Éloi
- ga - le?..
animato poco a poco
mf
(sévère)
Nic.
- ron...
Frère É-loi!
(perfide, l'interrompant)
Éloi
... A - che - ta son tortil!
Là! que
ff


animato molto
Moi, qui touche à mon maî - tre me tou - che!
Éloi
vous prenez la mou - che Sans rai - son!
animato molto
p
ÉLOI
sans rigueur
f
al 1º Tempo
Eh! je n'en médis point, de votre maî - tre! — Il est Bon, généreux; — et qu'il
al 1º Tempo
sf suivez
mf sost.
8
Éloi
di - se son cha-pe-let Ou non, qu'impor - - - - - te!
Éloi
retenu
a Tempo
il fait du bien à — la cha - pel - - - - le! — Je le bénis... —
a Tempo
sf suivez
p


sans rigueur
p
Éloi
mais après tout, Il n'est pas natif du Poi_tou; Il ar_ri_va, voilà dix ans, je me rap_
NICOLE
vivement
f
Que vous en chaut?
Éloi
_pel_le, Débarquant on ne sait pas d'où... C'est par in_térêt que j'en
vivement
sf
(maussade)
Nic.
Grand merci de votre in_té_ _rêt!
1º Tempo più animato (Allº scherzando)
Éloi
cau_se!
1º Tempo più animato (Allº scherzando)
f


Nic.
Bri_sons là, mon frè_ _re, et pour cau_ _ _se... Mon sou_
p sf
Nic.
_per ne se_rait pas prêt!
ÉLOI mf
Vo_tre sou_ _per!
cresc.
mf
cresc.
Éloi
f
ô ciel!
fa_ta_le conjec_tu_ _ _re!
f
ff
NICOLE
Un cuis_sot de che_vreuil.
Éloi
Et quel rôt?
Oh!


sans rigueur
f
a Tempo
Éloi
ma sœur! Oh! laissez m'en le soin...
a Tempo
espr.
suivez
p cresc.
Éloi
C'est un don de na - tu - re: On de -
f
Éloi
-vient cui - si - nier, mais on naît
ff
Éloi
(Il sort vivement)
rô - tis - seur!
ff
sf
dim.

SCÈNE II

NICOLE (seule)

poco rit.

sf *p*

Quasi l'istesso (un poco meno)

NICOLE *p* *sans rigueur*

1º Tempo

Bavard et curi_eux!.. seulement, bouche clo_ _ _se!

1º Tempo

suivez

pp

sf *p* *sf*

Quasi l'istesso (un poco meno)

Nic. *sans rigueur*

Les comment, les car, les pour_

dim. *sf*

pp *suivez*

Tempo moderato (sans lenteur)

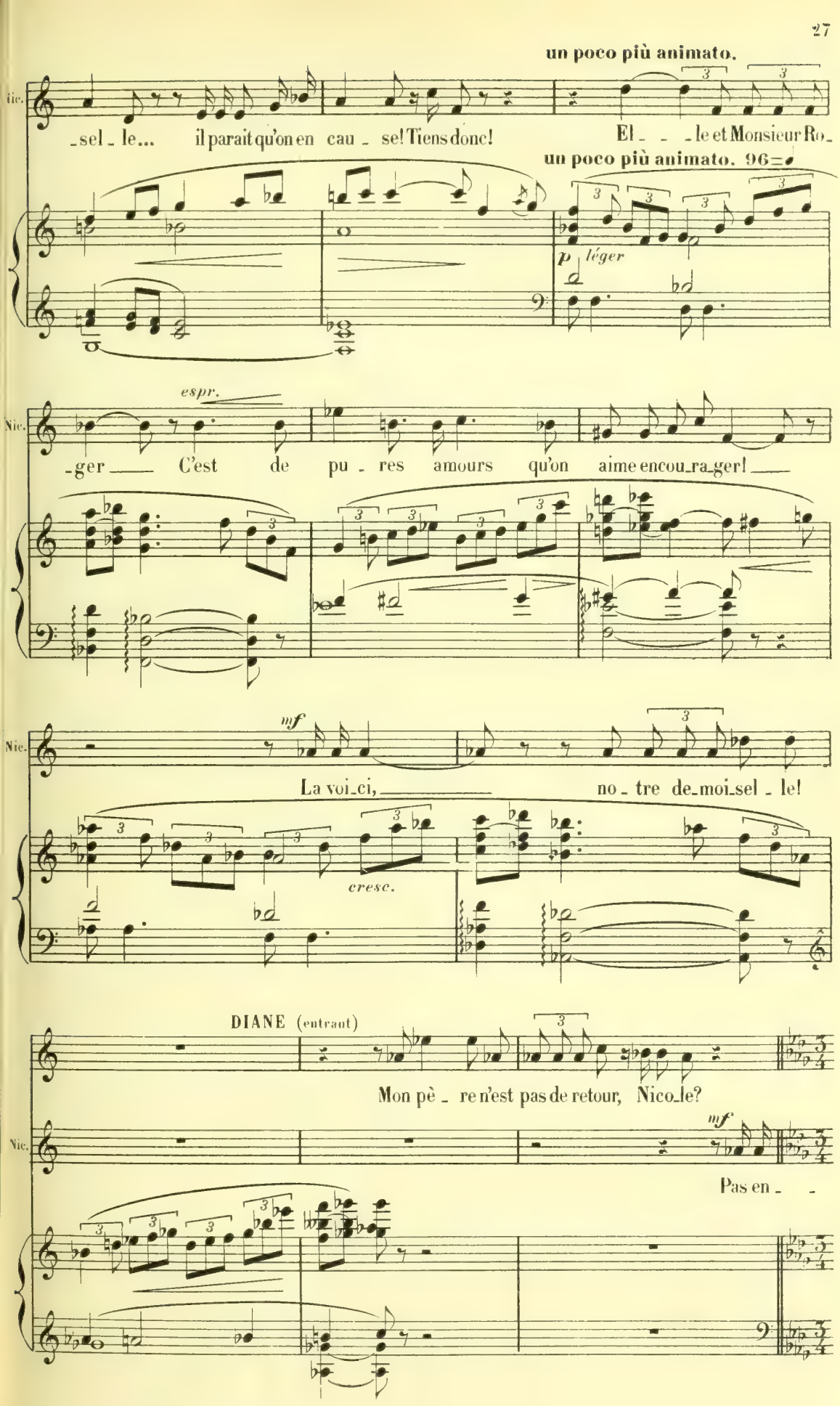
Nic.

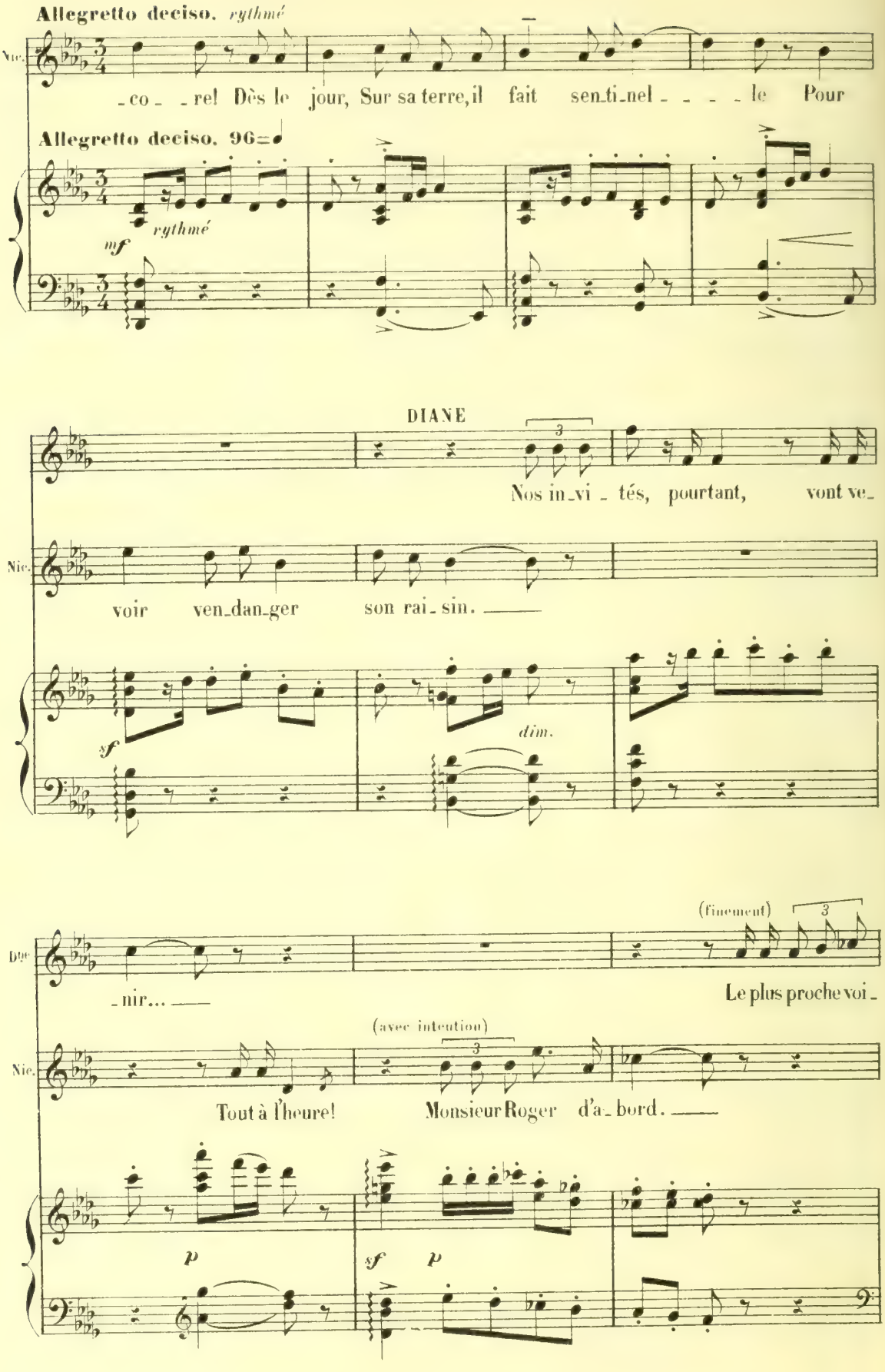
_quoi, Qu'il y pren_ne d'autres que moi! Mais notre demoi_

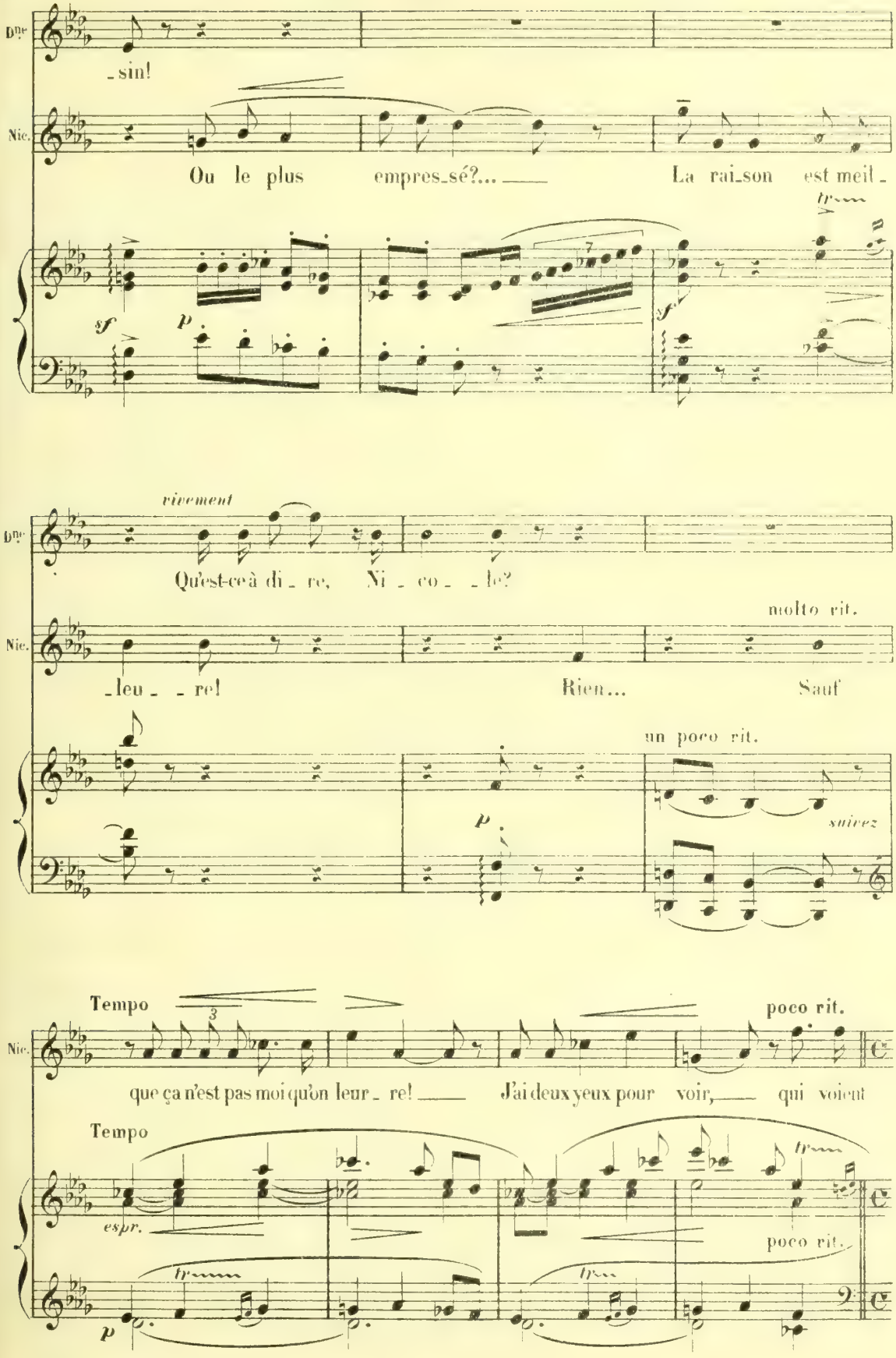
Tempo moderato (sans lenteur)

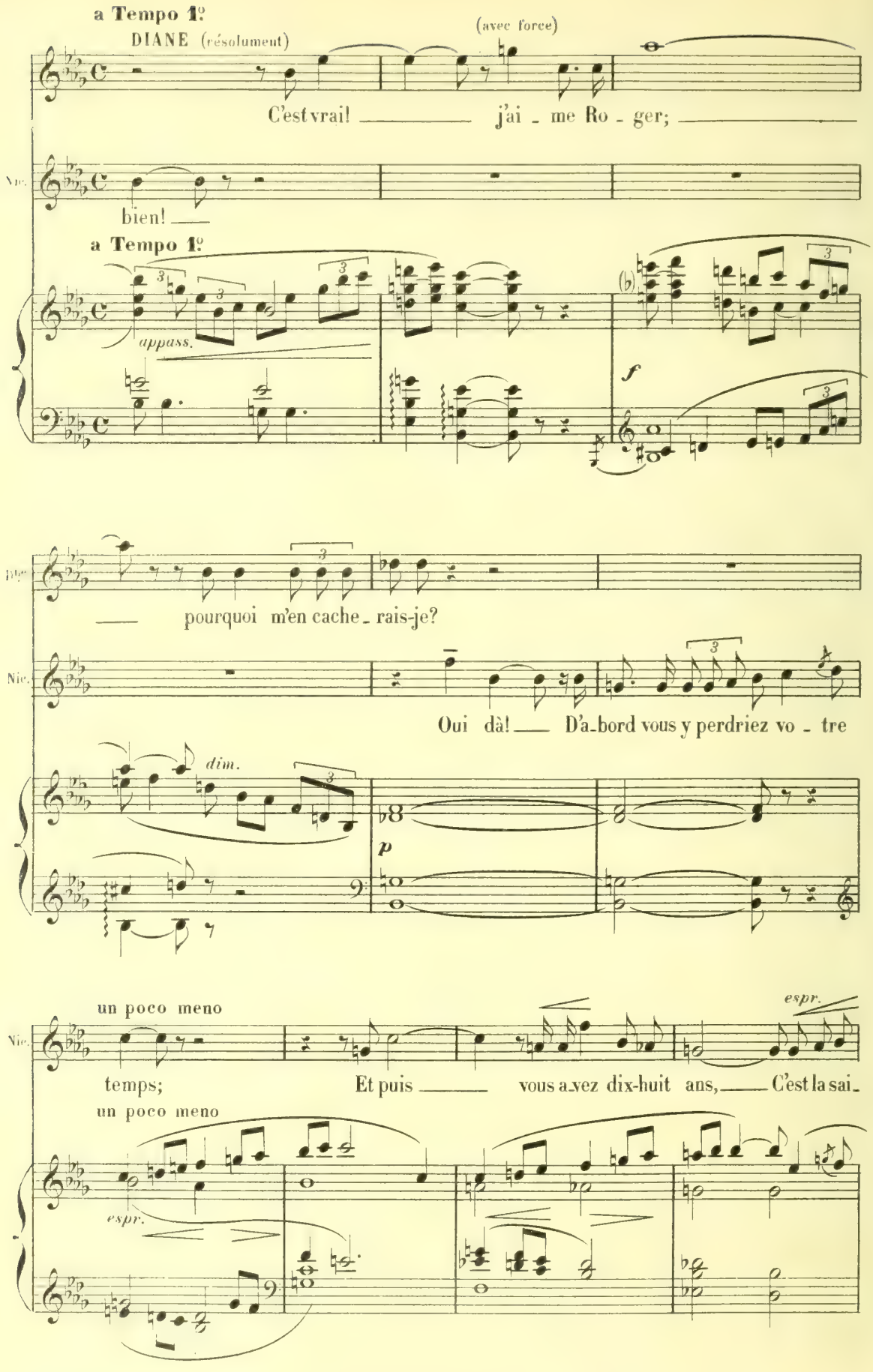
espr.

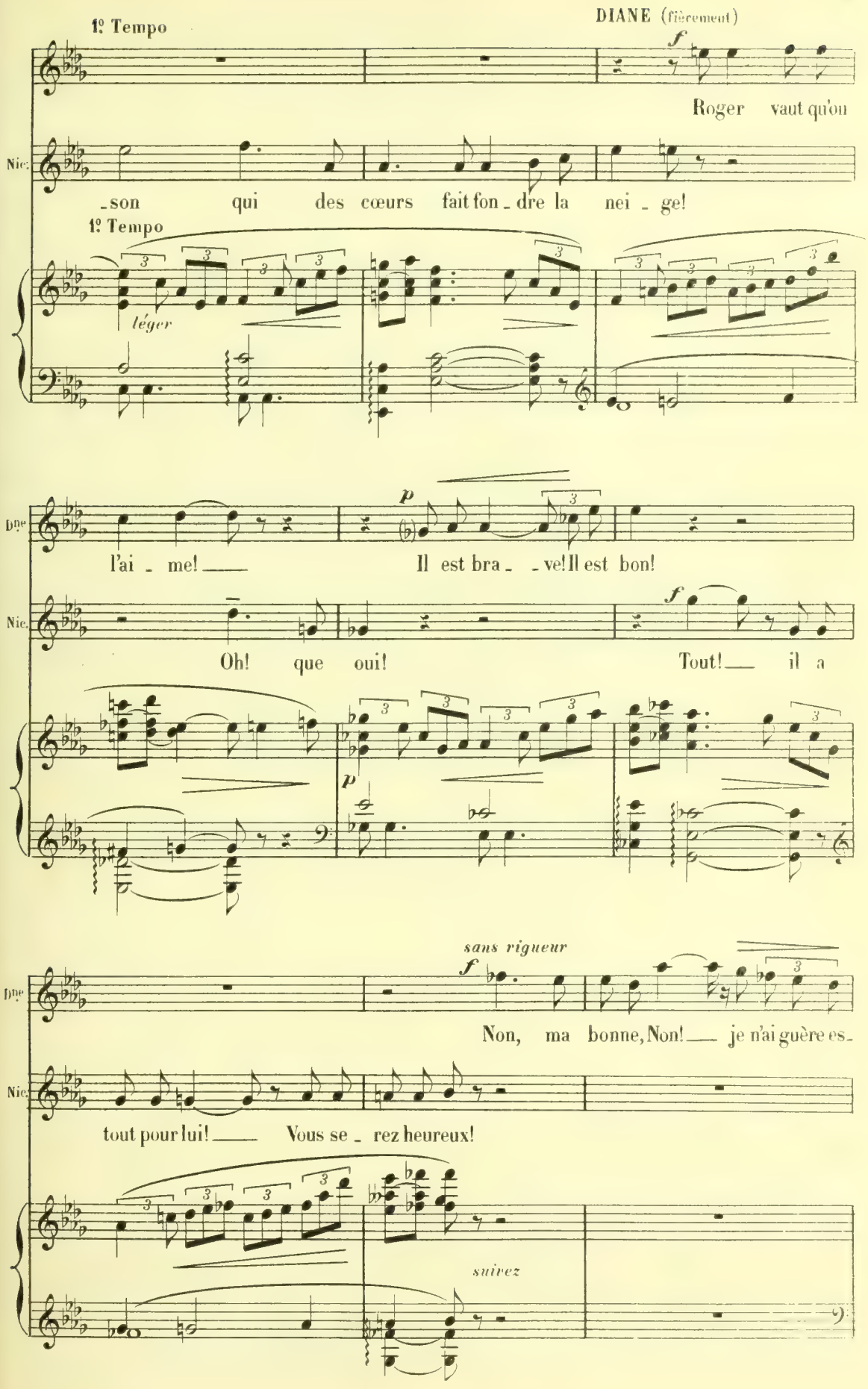
p

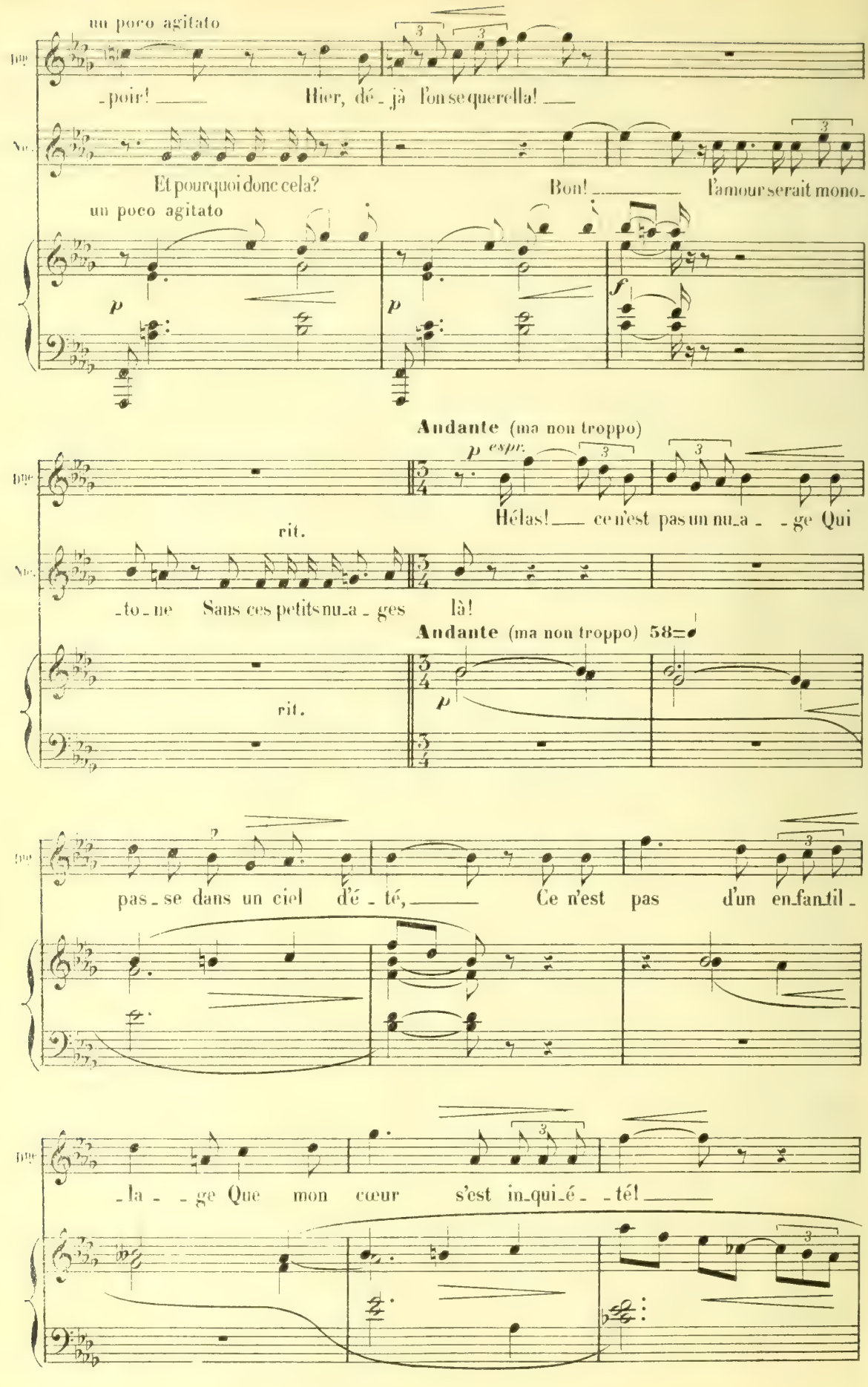

un poco più animato.
Nic.
-sel - le... il parait qu'on en cau - se! Tiens donc! El - - - le et Monsieur Ro-
un poco più animato. 96
p léger
espr.
Nic.
-ger C'est de pu - res amours qu'on aime encou-ra-ger!
mf
Nic.
La voi-ci, no - tre de-moi-sel - le!
cresc.
DIANE (entrant)
Mon pè - re n'est pas de retour, Nico-le?
mf
Nic.
Pas en - -

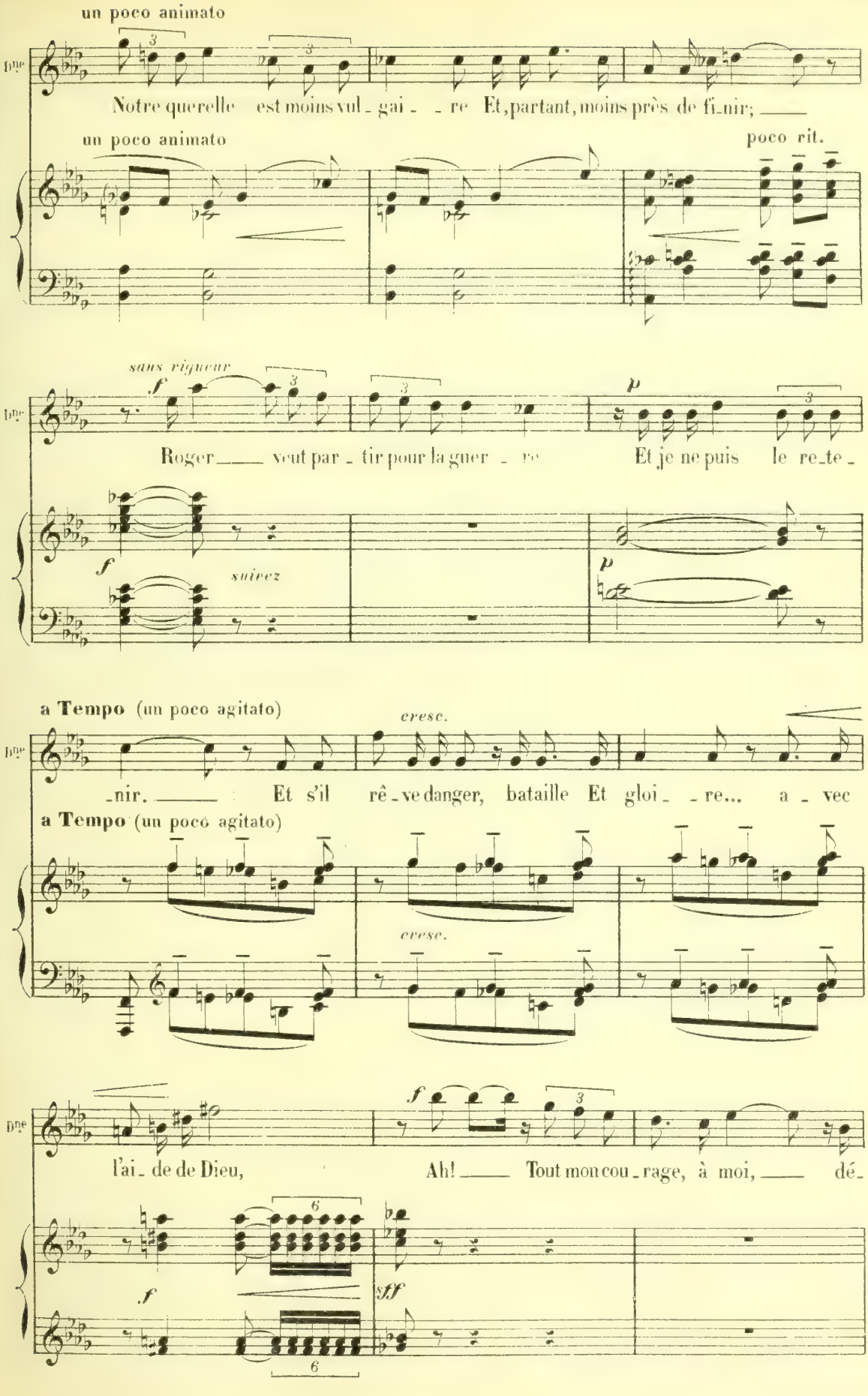

Allegretto deciso. rythmé
Nic.
-co- -re! Dès le jour, Sur sa terre, il fait sen-ti-nel- - - - -le Pour
Allegretto deciso. 96
rythmé
mf
DIANE
Nos in-vi- tés, pourtant, vont ve-
Nic.
voir ven-dan-ger son rai- sin.
sf
dim.
(finement)
Duc
-nir...
Le plus proche voi-
(avec intention)
Nic.
Tout à l'heure! Monsieur Roger d'a- bord.
p
sf p

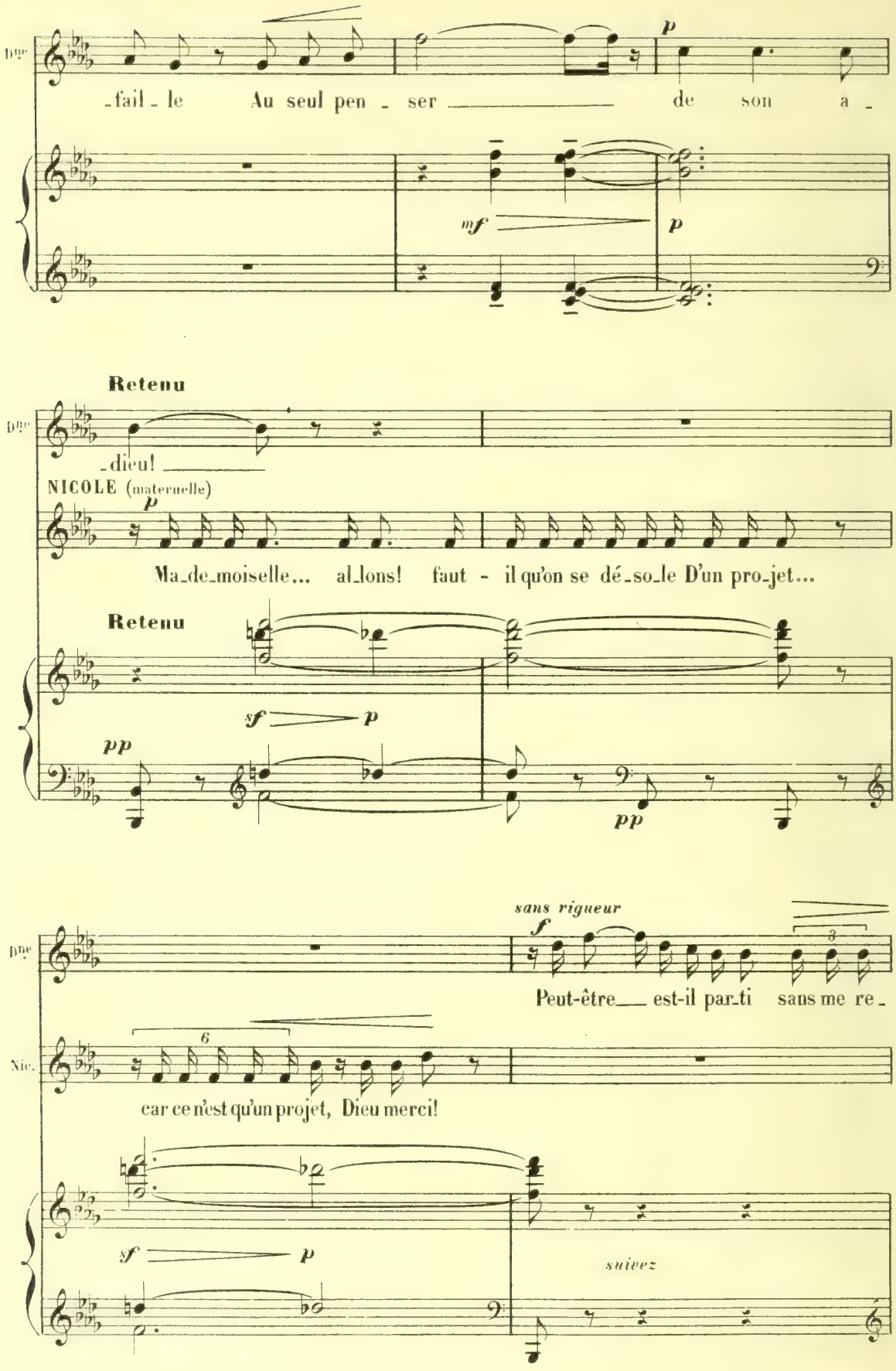

Dne
_sin!
Nic.
Ou le plus empres_sé?... ___ La rai_son est meil_
tr
sf
p
sf
vivement
Dne
Qu'est-ce à di_re, Ni_co_le?
molto rit.
Nic.
_leu_re! Rien... Sauf
un poco rit.
p
suivez
Tempo
poco rit.
Nic.
que ça n'est pas moi qu'on leur_re! ___ J'ai deux yeux pour voir, ___ qui voient
Tempo
tr
espr.
poco rit.
tr
tr
p

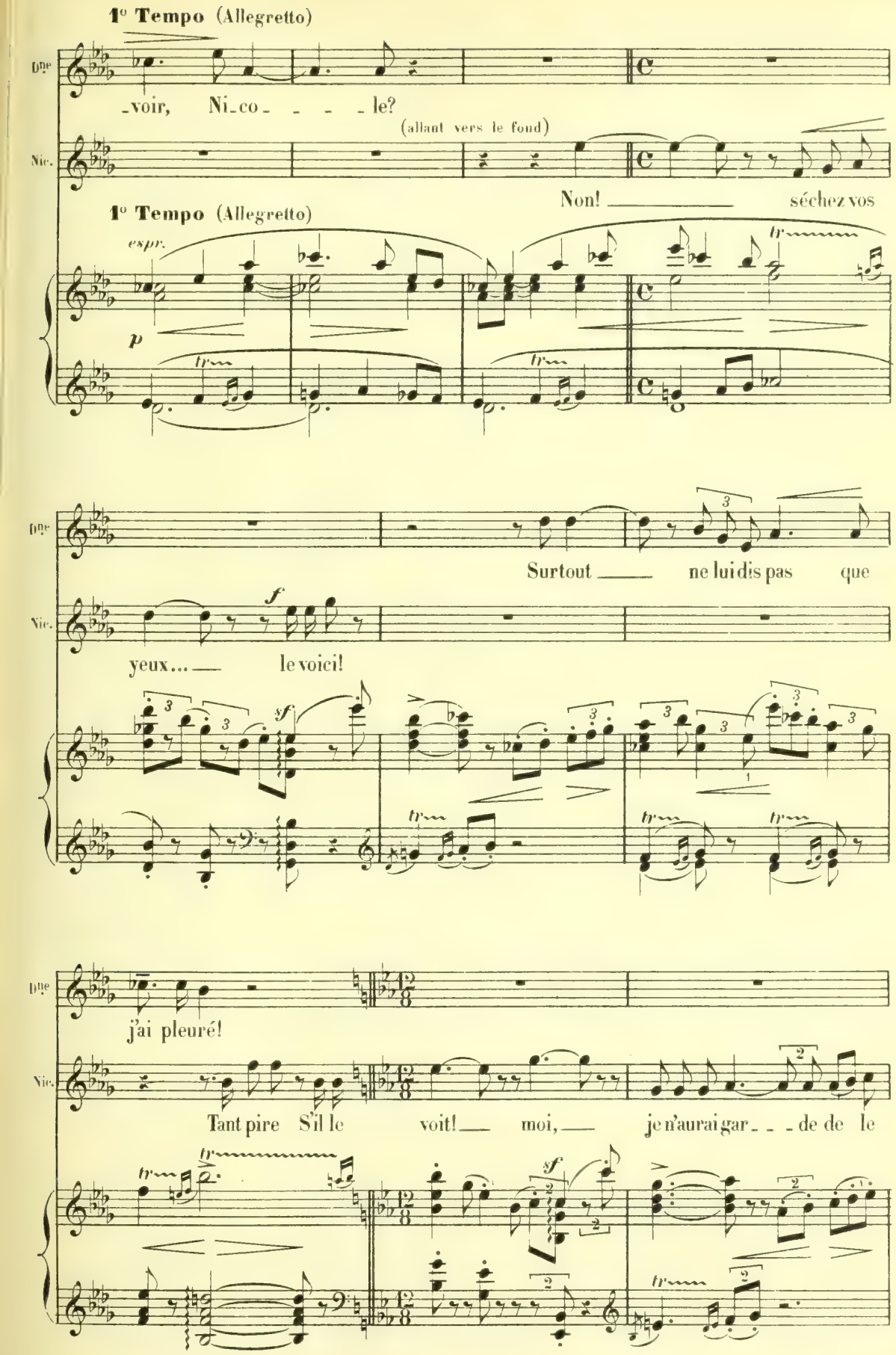

a Tempo 1º
DIANE (résolument)
(avec force)
C'est vrai! j'ai - me Ro - ger;
Nic.
bien!
a Tempo 1º
appass.
(b)
f
pourquoi m'en cache - rais-je?
Nic.
Oui dà! D'a-bord vous y perdriez vo - tre
dim.
p
un poco meno
Nic.
temps; Et puis vous a-vez dix-huit ans, C'est la sai-
espr.
un poco meno
espr.


1º Tempo
DIANE (fièrement)
f
Roger vaut qu'on
Nic.
-son qui des cœurs fait fon - dre la nei - ge!
1º Tempo
léger
Dne
p
l'ai - me! Il est bra - - ve! Il est bon!
Nic.
f
Oh! que oui! Tout! il a
p
sans rigueur
f
Dne
Non, ma bonne, Non! je n'ai guère es-
Nic.
tout pour lui! Vous se - rez heureux!
suivez

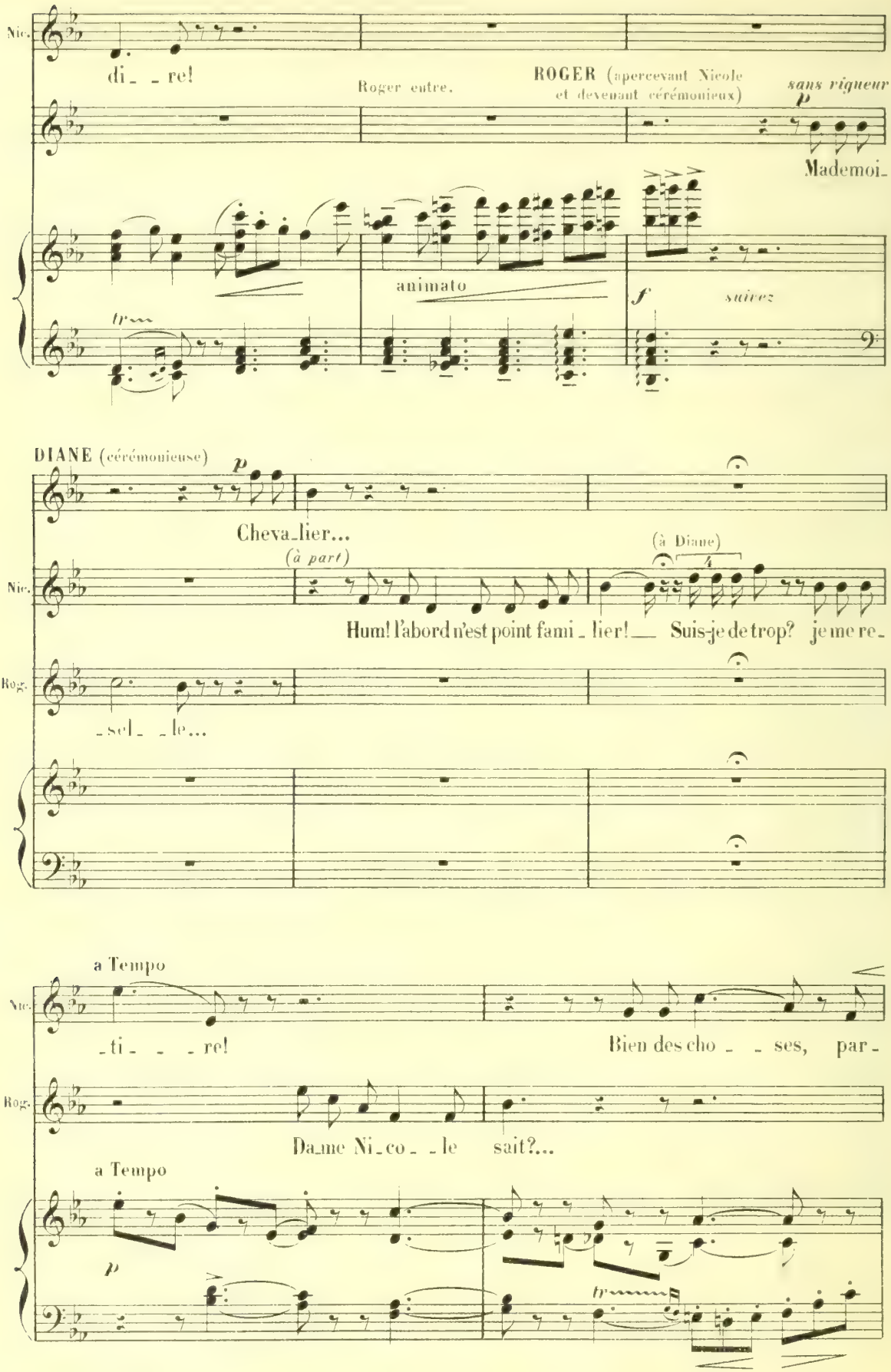

un poco agitato
-poir! Hier, dé-jà l'on se querella!
Et pourquoi donc cela?
Bon! l'amour serait mono-
un poco agitato
Andante (ma non troppo)
Hélas! ce n'est pas un nu-a--ge Qui
rit.
-to-ne Sans ces petits nu-a-ges là!
Andante (ma non troppo) 58
rit.
pas-se dans un ciel d'é-té, Ce n'est pas d'un en-fan-til-
-la--ge Que mon cœur s'est in-qui-é--té!

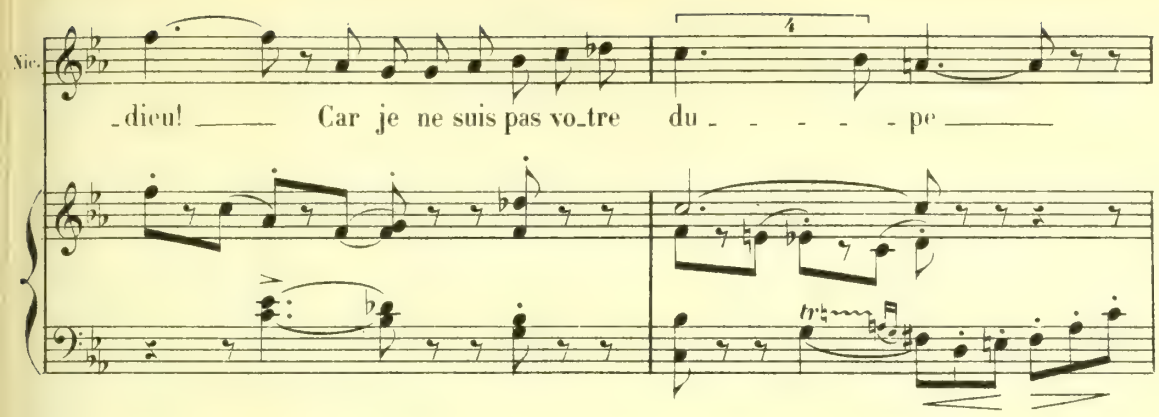

un poco animato
Notre querelle est moins vul_ gai_ _ re Et, partant, moins près de fi_nir; ___
un poco animato
poco rit.
sans vigueur
Roger ___ veut par_ tir pour la guer_ re
Et je ne puis le re_te_
suivez
a Tempo (un poco agitato)
cresc.
_nir. ___ Et s'il rê_ve danger, bataille Et gloi_ _re... a_ vec
a Tempo (un poco agitato)
cresc.
l'ai_de de Dieu,
Ah! ___ Tout mon cou_rage, à moi, ___ dé_

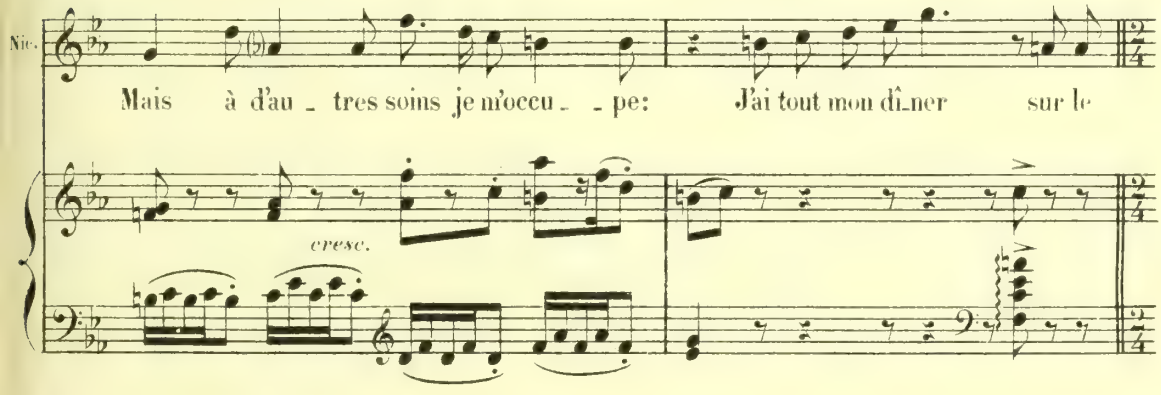

Dne
-fail - le
Au seul pen - ser
de son a -
p
mf
p
Retenu
-dieu!
NICOLE (maternelle)
p
Ma-de-moiselle... al-lons! faut - il qu'on se dé-so-le D'un pro-jet...
Retenu
sf
p
pp
pp
sans rigueur
f
Peut-être est-il par-ti sans me re -
Nic.
car ce n'est qu'un projet, Dieu merci!
sf
p
suivez


1° Tempo (Allegretto)
Dne
-voir, Ni-co- - - - le?
Nic.
(allant vers le fond)
Non! séchez vos
1° Tempo (Allegretto)
espr.
p
Dne
Surtout ne lui dis pas que
Nic.
f
yeux... le voici!
sf
Dne
j'ai pleuré!
Nic.
Tant pire S'il le voit! moi, je n'aurai gar- - - de de le
sf

SCÈNE III

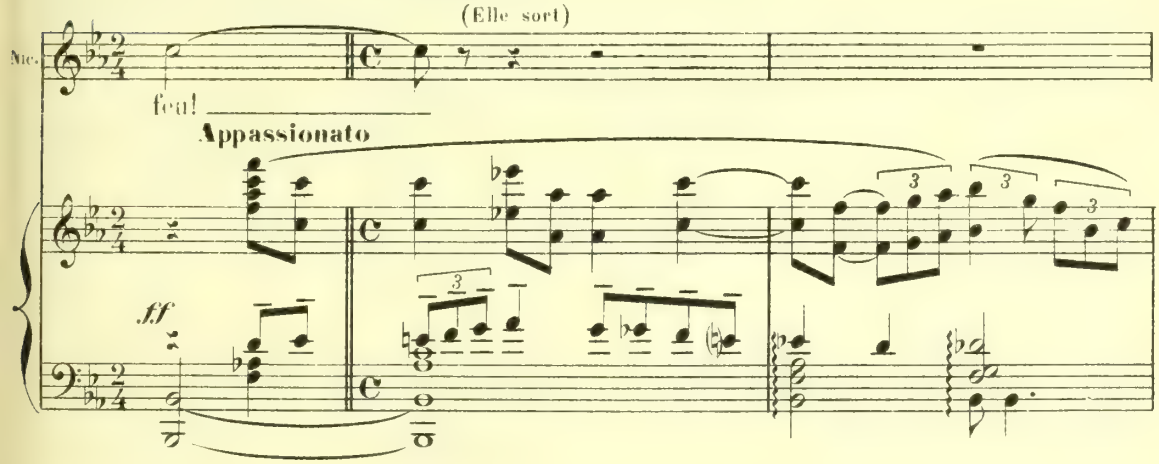

Nic.
di_ _re!
Roger entre.
ROGER (apercevant Nicole et devenant cérémonieux)
sans rigueur
p
Mademoi_
animato
f
suivez
tr
DIANE (cérémonieuse)
p
Cheva_lier...
(à part)
(à Diane)
Nic.
Hum! l'abord n'est point fami_lier! Suis-je de trop? je me re_
Rog.
sel _le...
a Tempo
Nic.
_ti_ _ _re!
Bien des cho_ _ses, par_
Rog.
Da_me Ni_co_ _le sait?...
a Tempo
p
tr

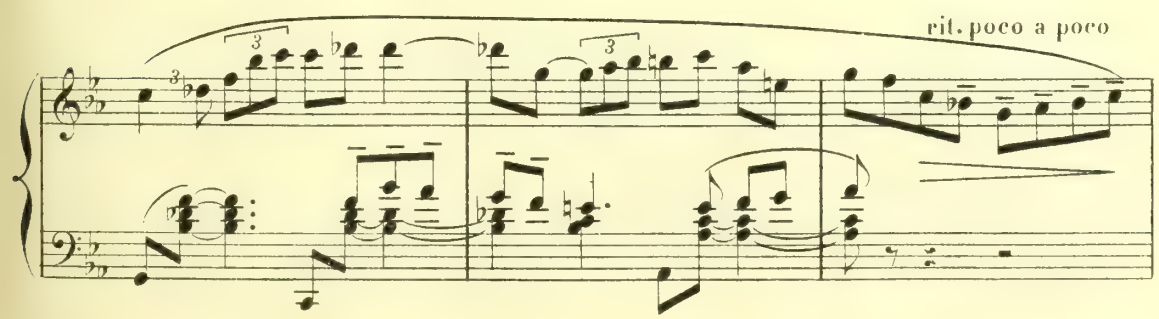


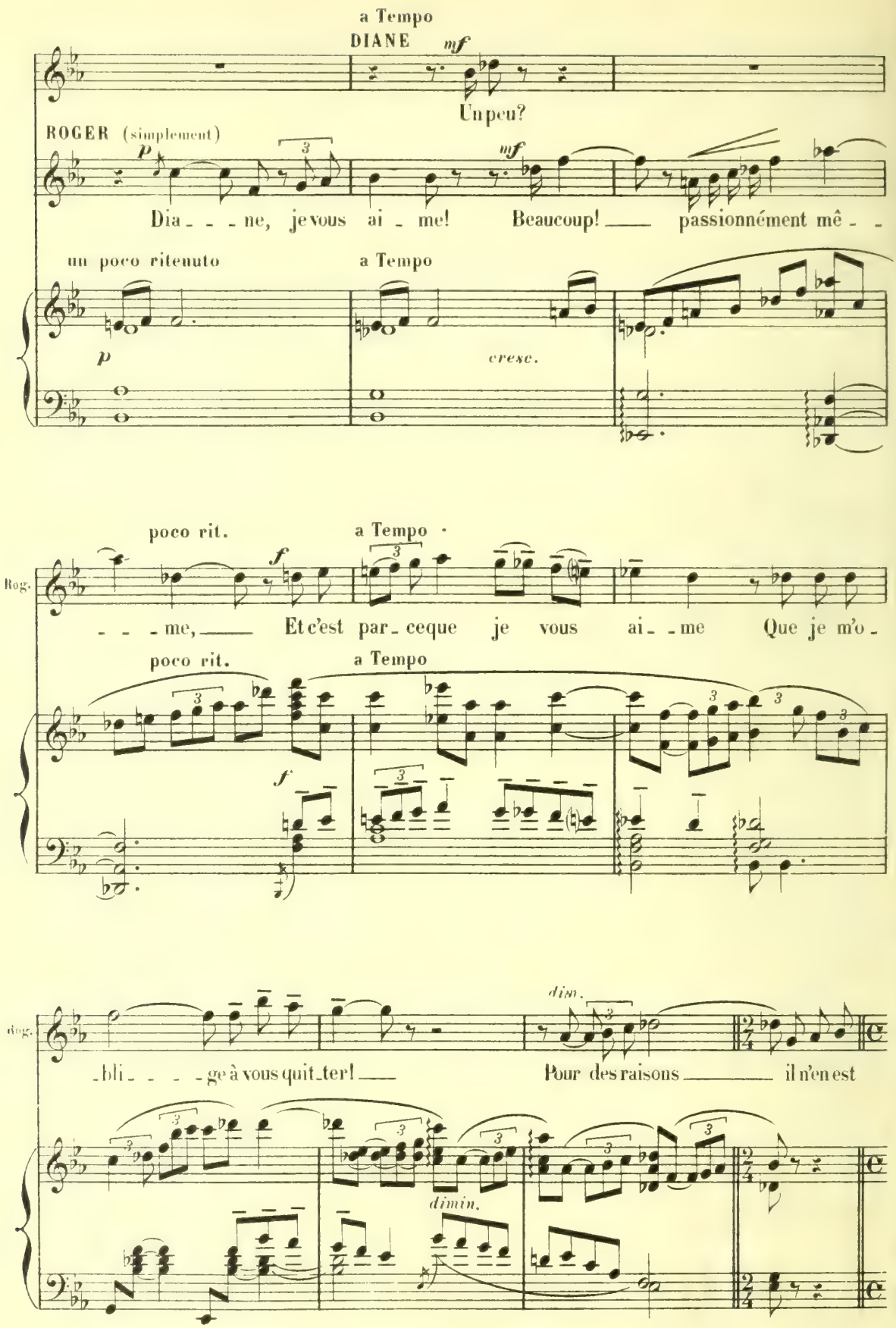


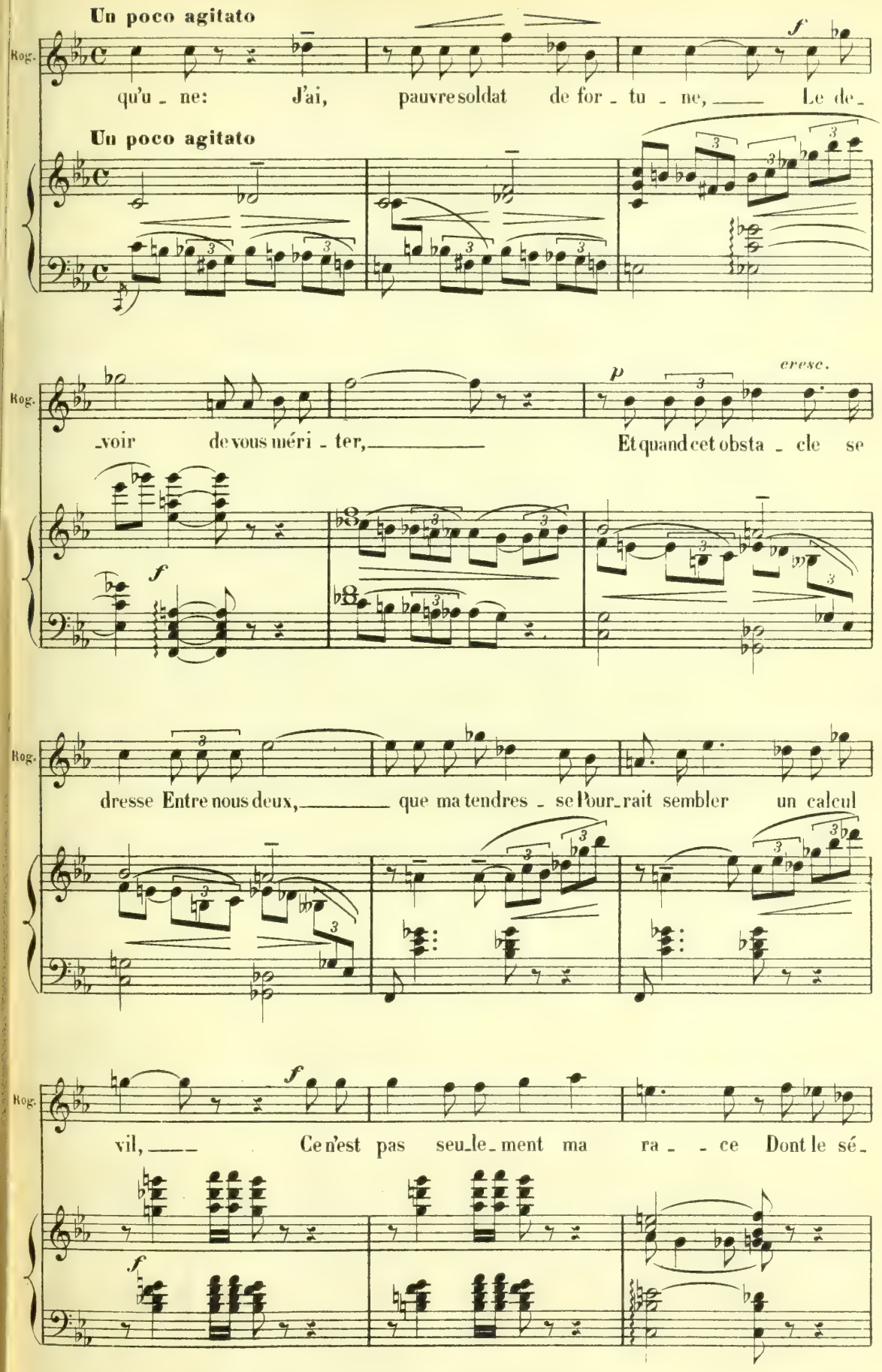
SCÈNE IV

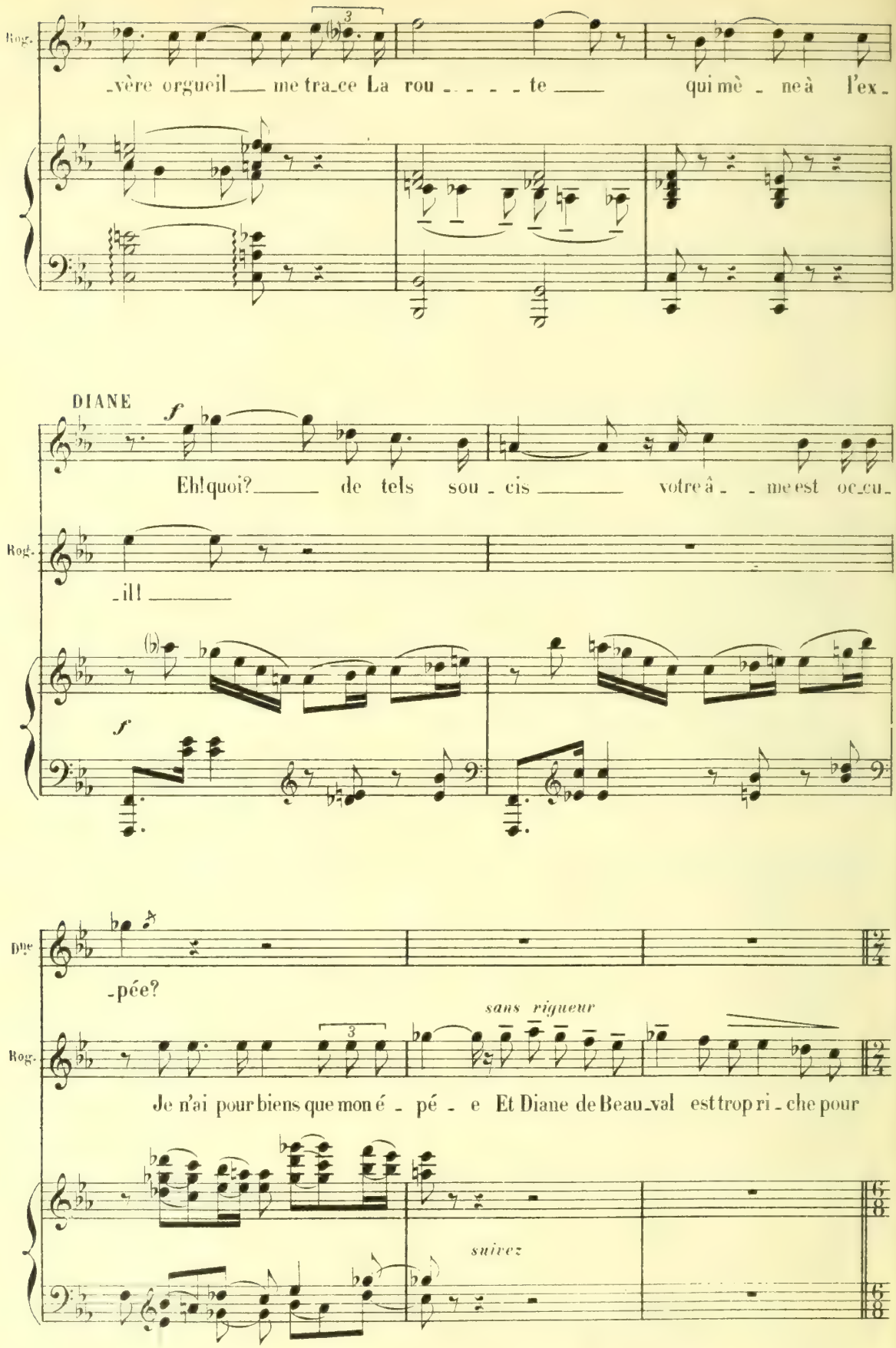
(Elle sort)

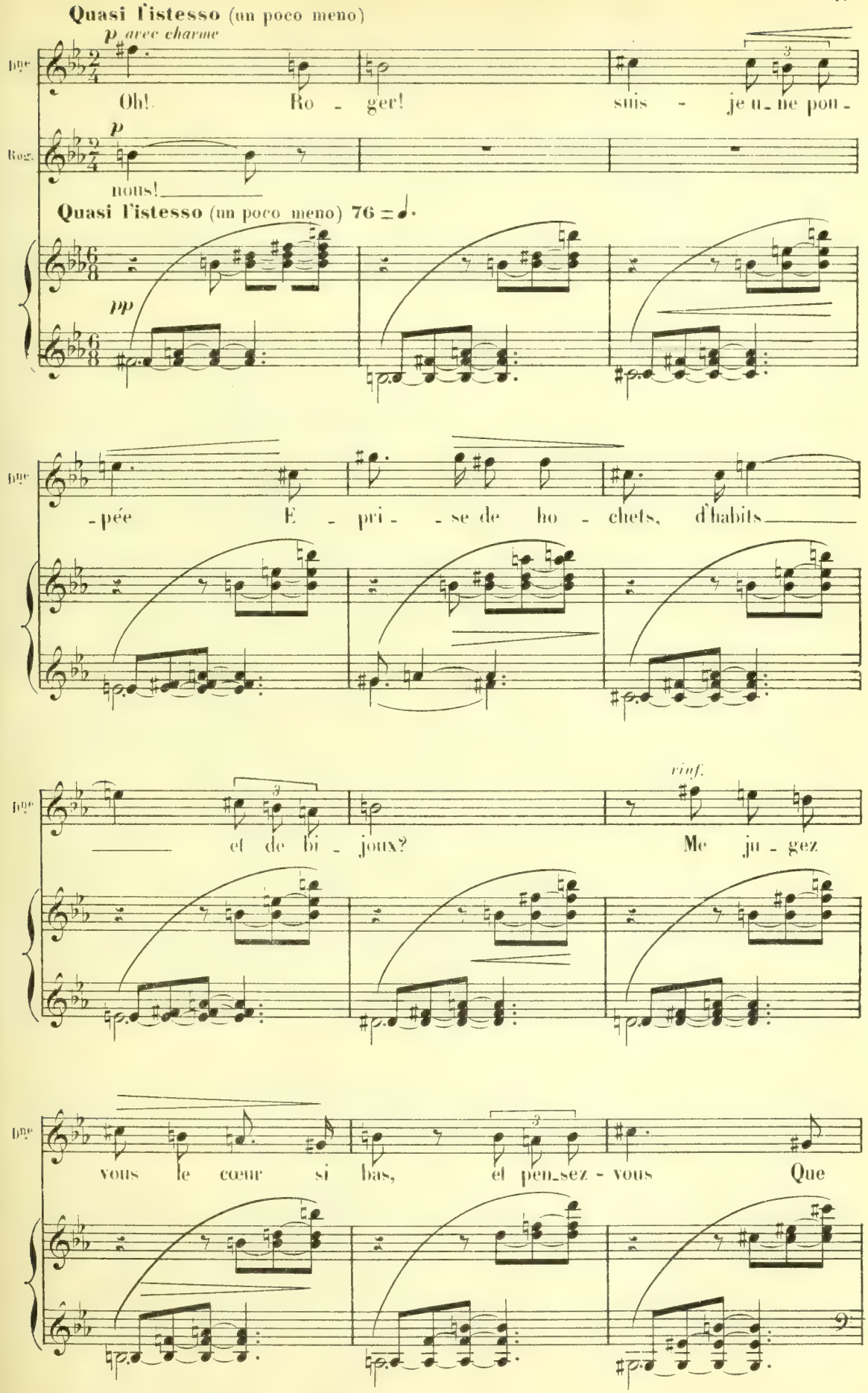


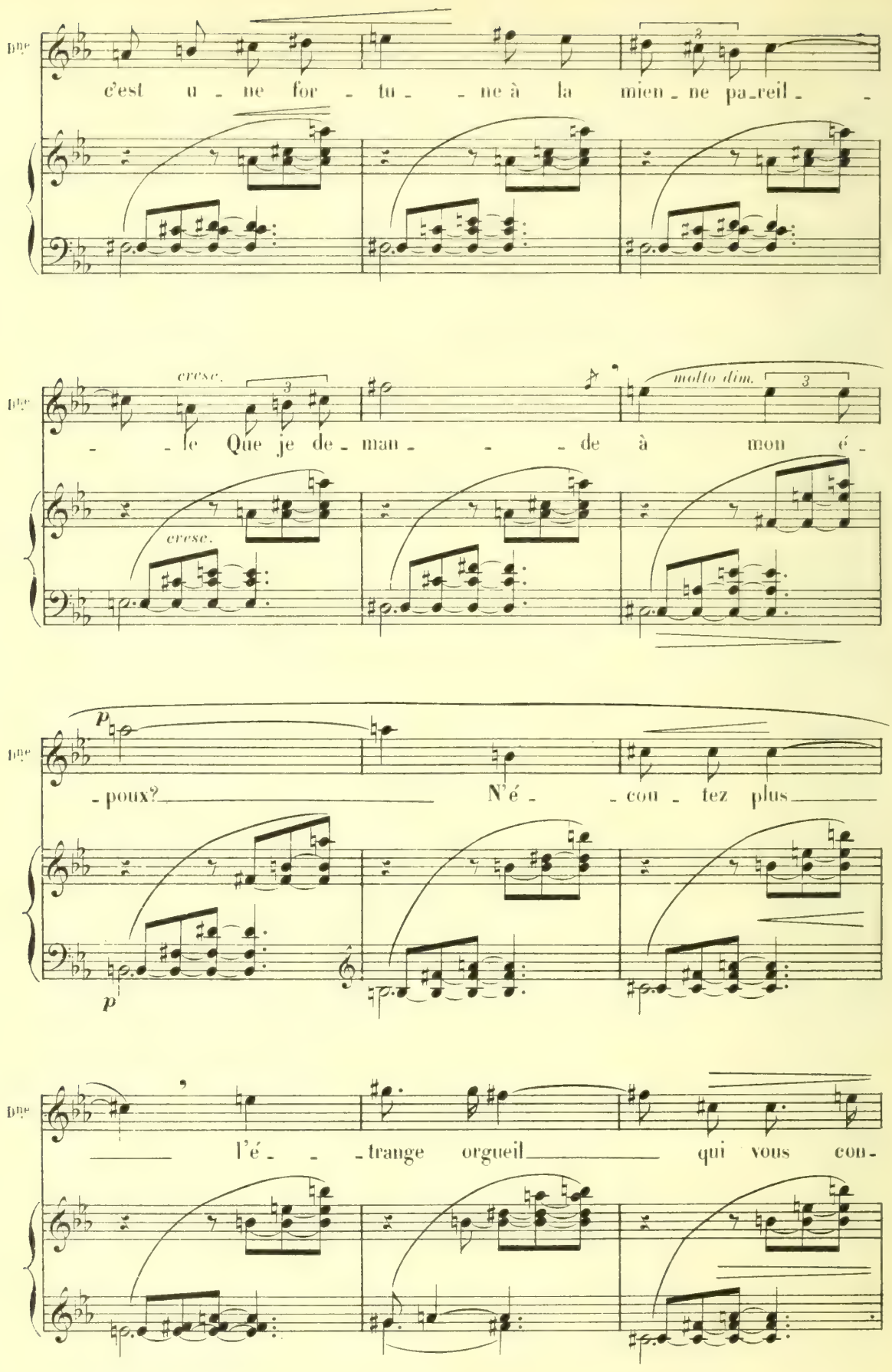


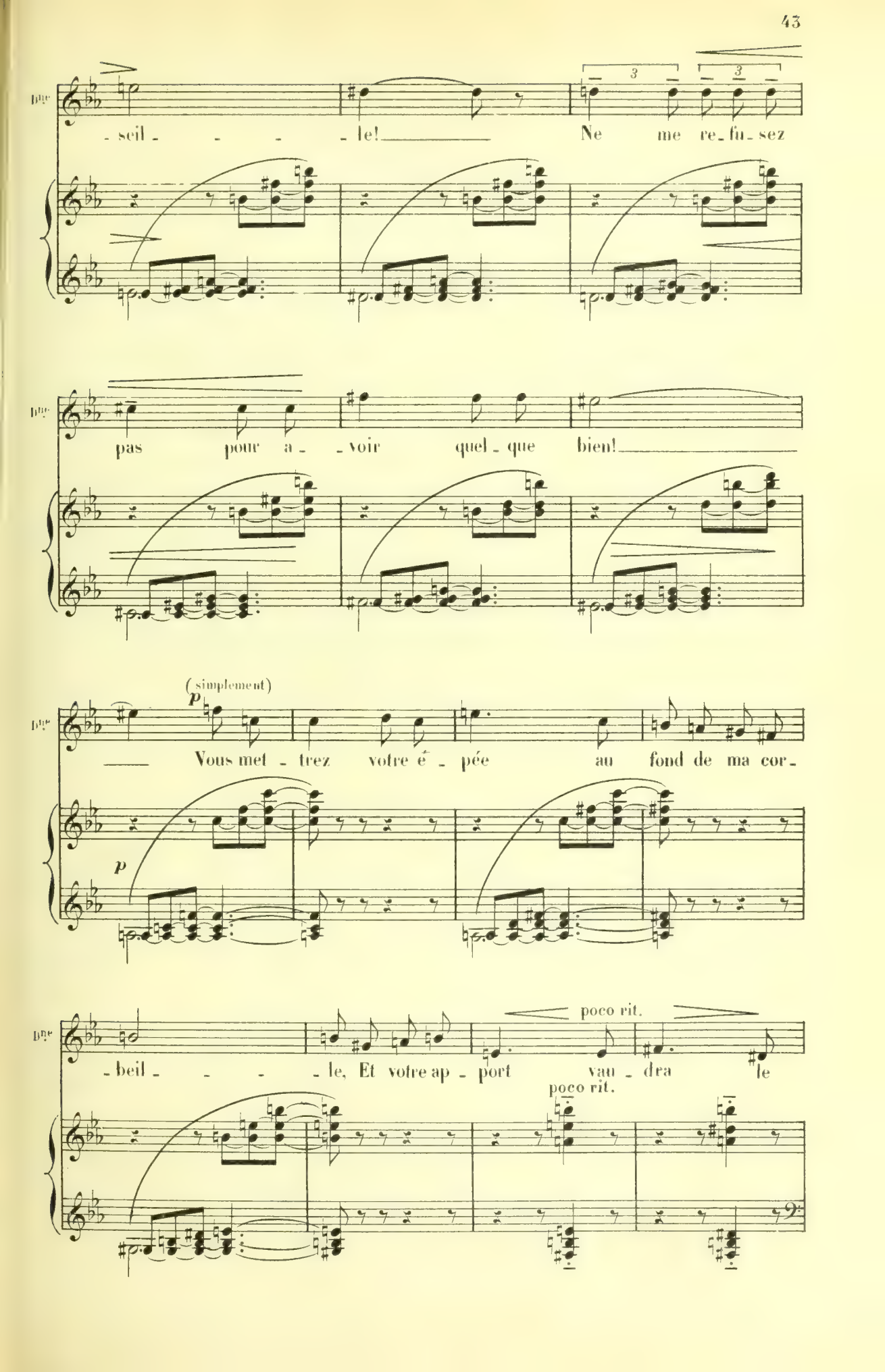

a Tempo
DIANE
mf
Un peu?
ROGER (simplement)
p
mf
Dia - - - ne, je vous ai - me! Beaucoup! — passionnément mê - -
un poco ritenuto
a Tempo
p
cresc.
poco rit.
a Tempo
Rog.
f
- - - me, — Et c'est par - ce que je vous ai - - me Que je m'o -
poco rit.
a Tempo
f
dim.
Rog.
- bli - - - - ge à vous quit - ter! — Pour des raisons — il n'en est
dimin.

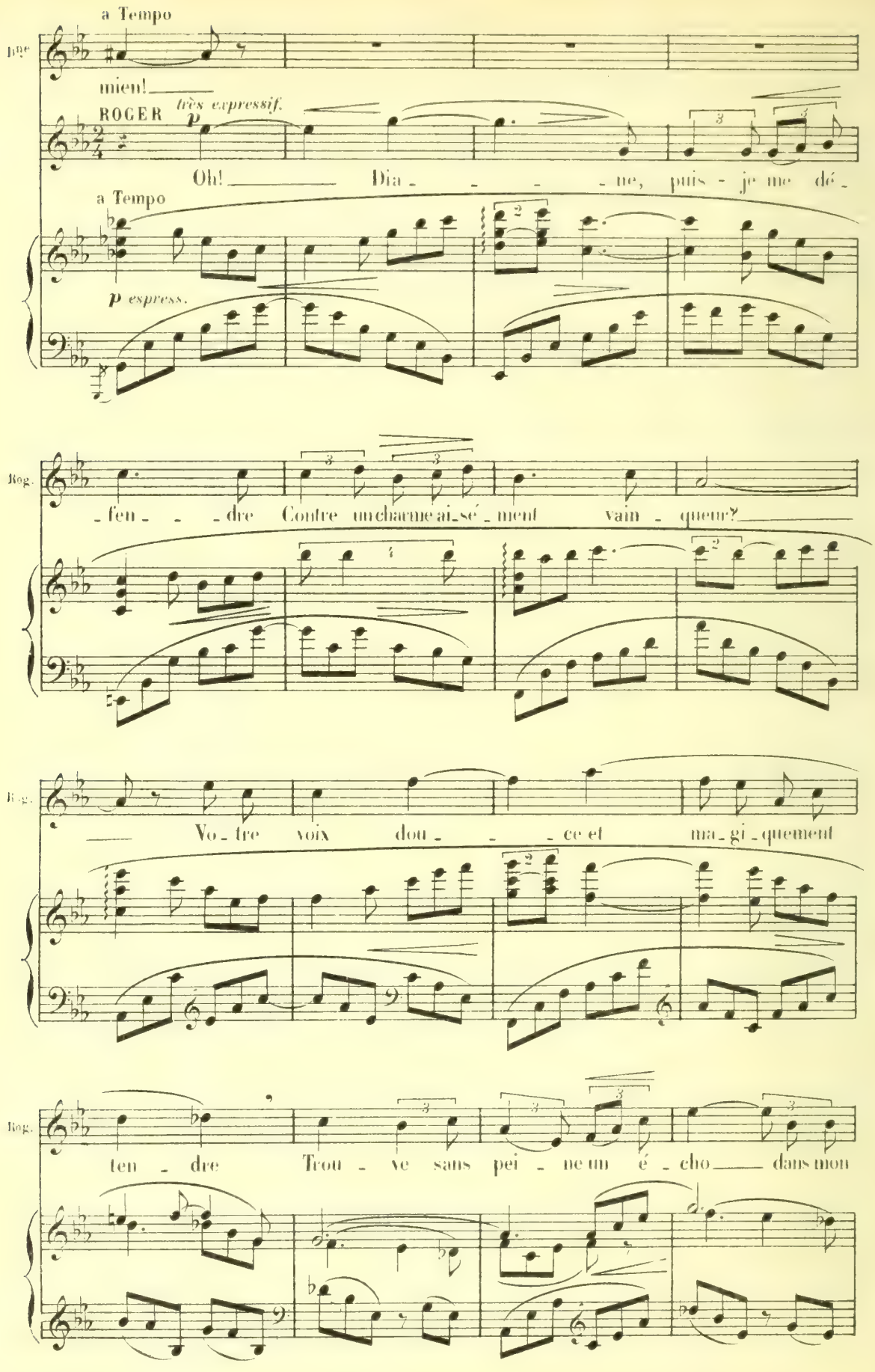

Un poco agitato
Rog.
qu'u - ne: J'ai, pauvre soldat de for - tu - ne, Le de-
Un poco agitato
-voir de vous méri - ter, Et quand cet obsta - cle se
cresc.
dresse Entre nous deux, que ma tendres - se Pour-rait sembler un calcul
vil, Ce n'est pas seu-le-ment ma ra - - ce Dont le sé-

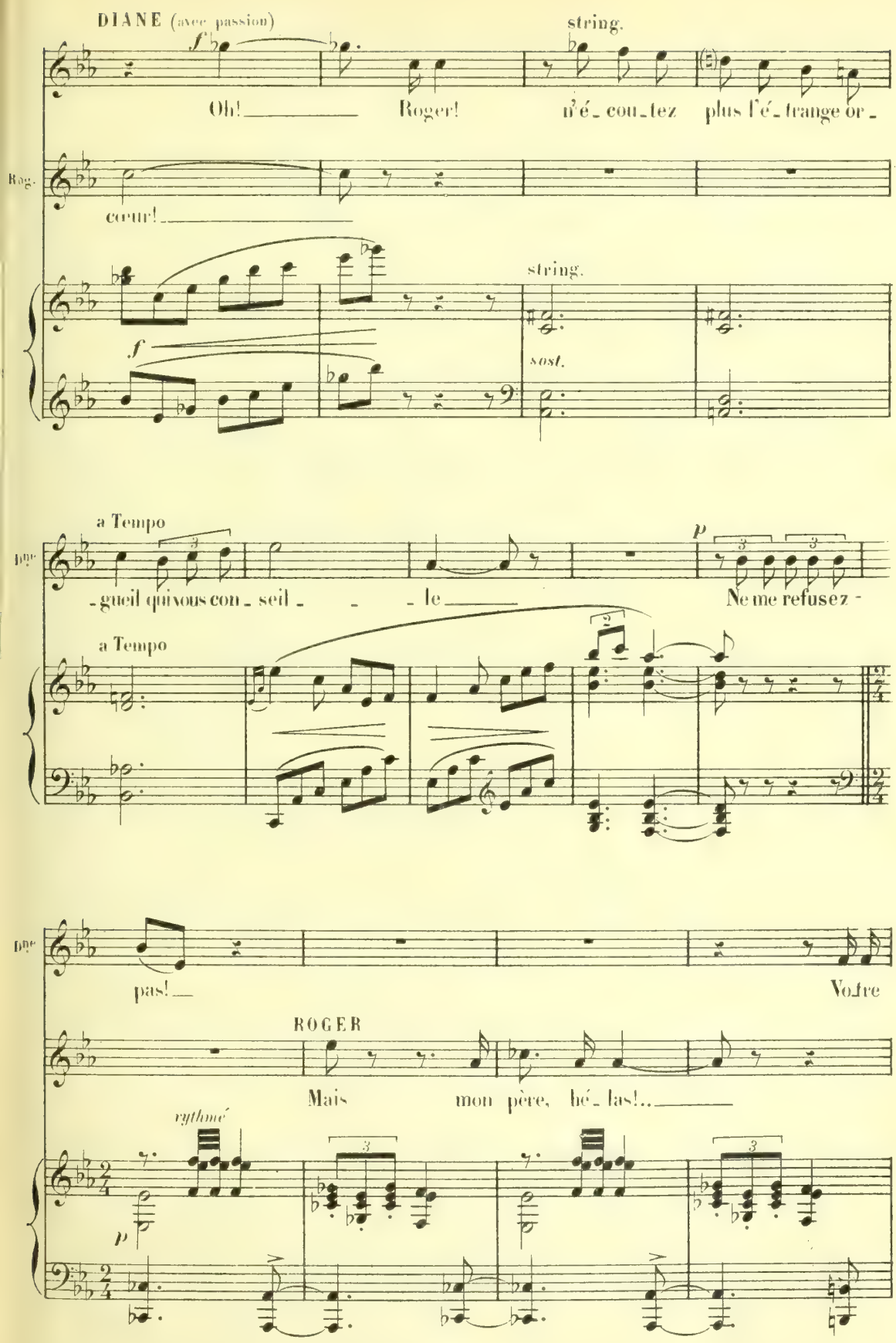

Rog.
-vère orgueil me tra-ce La rou - - - - te qui mè - ne à l'ex-
DIANE
f
Eh! quoi? de tels sou - cis votre â - - me est oc-cu-
Rog.
-il!
f
Due
-pée?
sans rigueur
Rog.
Je n'ai pour biens que mon é - pé - e Et Diane de Beau-val est trop ri - che pour
suivez

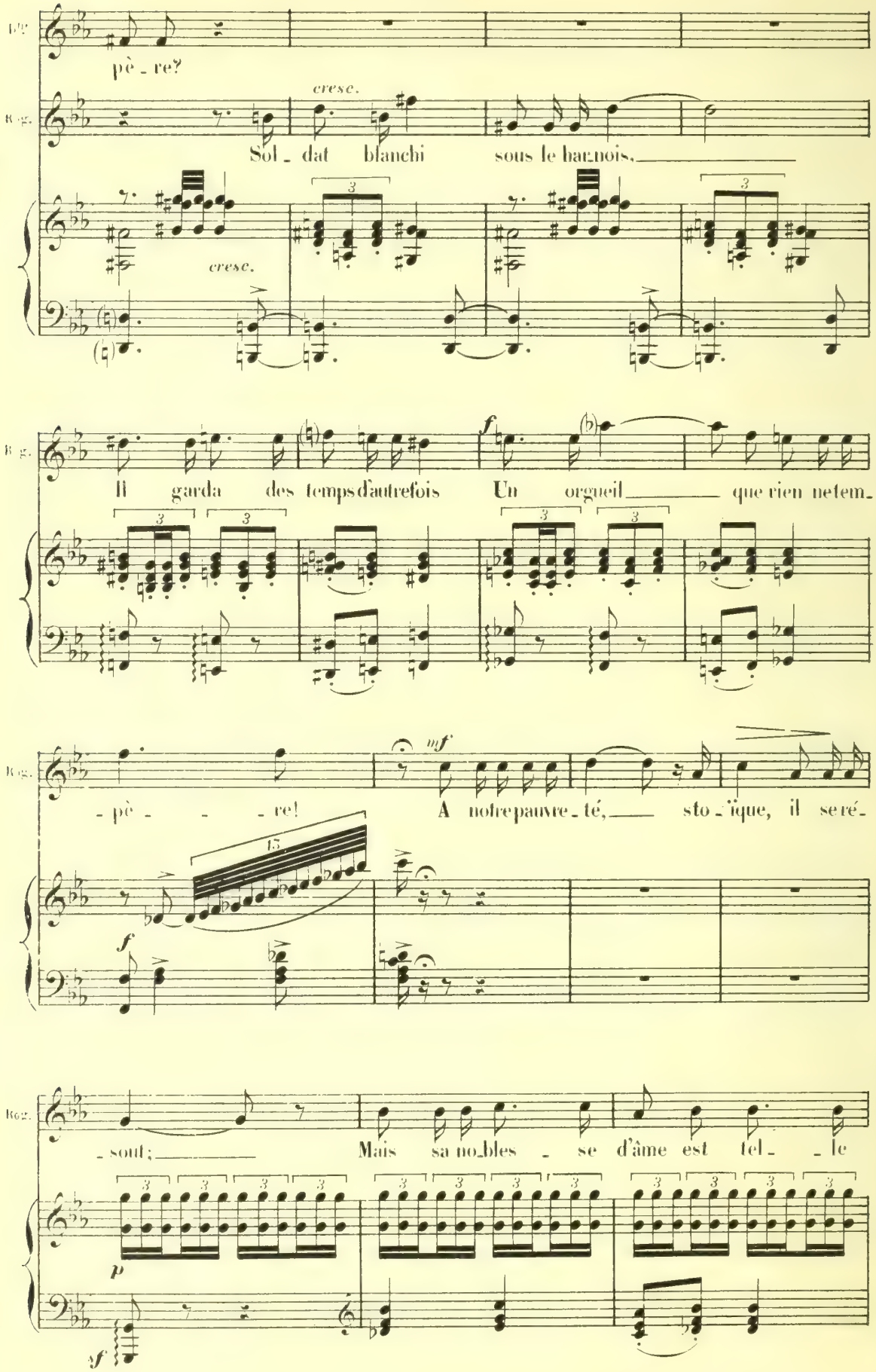

Quasi l'istesso (un poco meno)
p avec charme
Dne
Oh! Ro - ger! suis - je u - ne pou -
Rog.
p
nous!
Quasi l'istesso (un poco meno) 76 = ♩.
pp
Dne
- pée E - pri - - se de ho - chets, d'habits
Dne
et de bi - joux?
rinf.
Me ju - gez
Dne
vous le cœur si bas, et pen - sez - vous Que

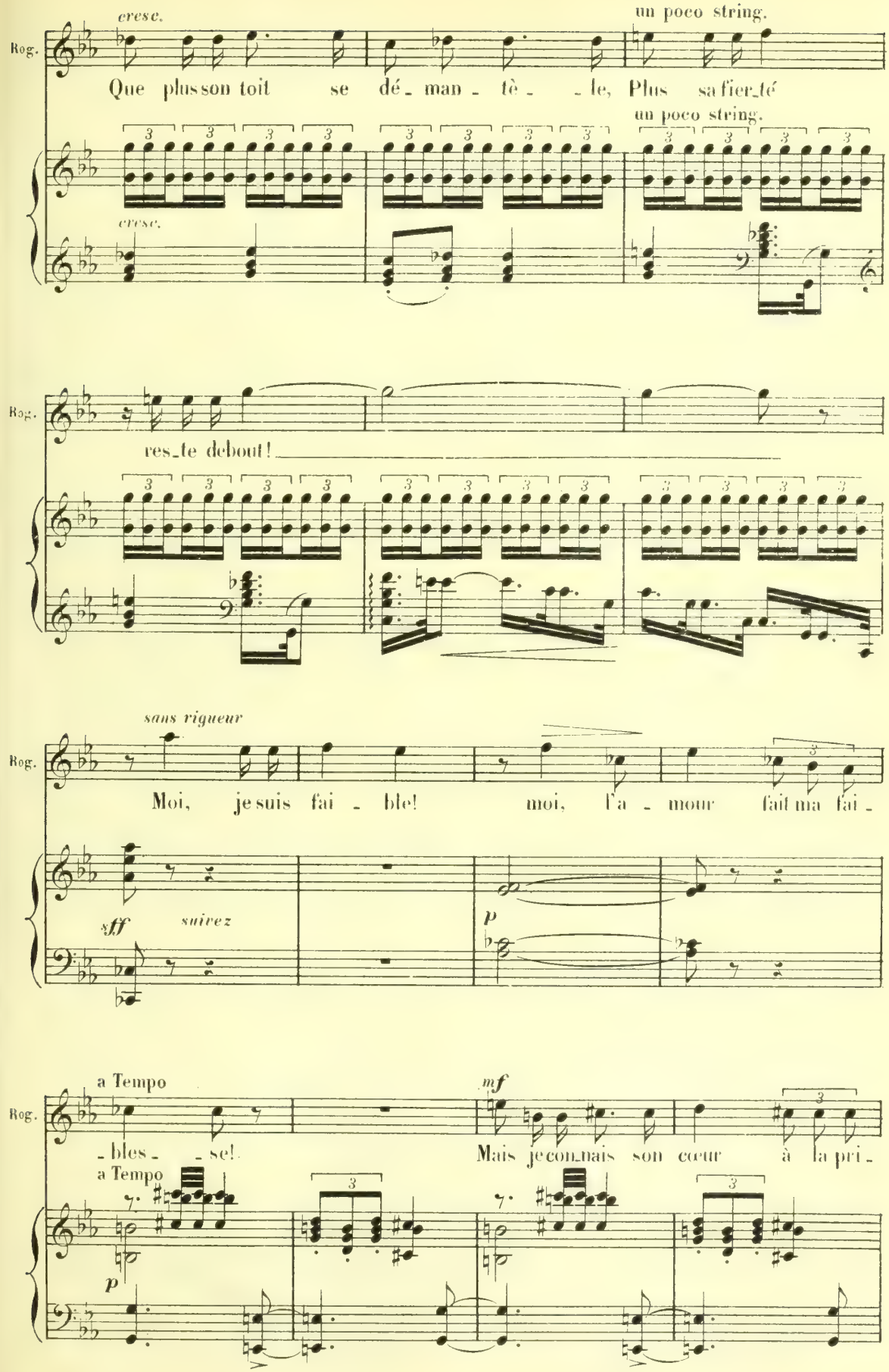

Dne
c'est u - ne for - tu - ne à la mien - ne pa-reil -
cresc.
molto dim.
- le Que je de - man - de à mon é -
cresc.
p
- poux? N'é - cou - tez plus
p
l'é - trange orgueil qui vous con-

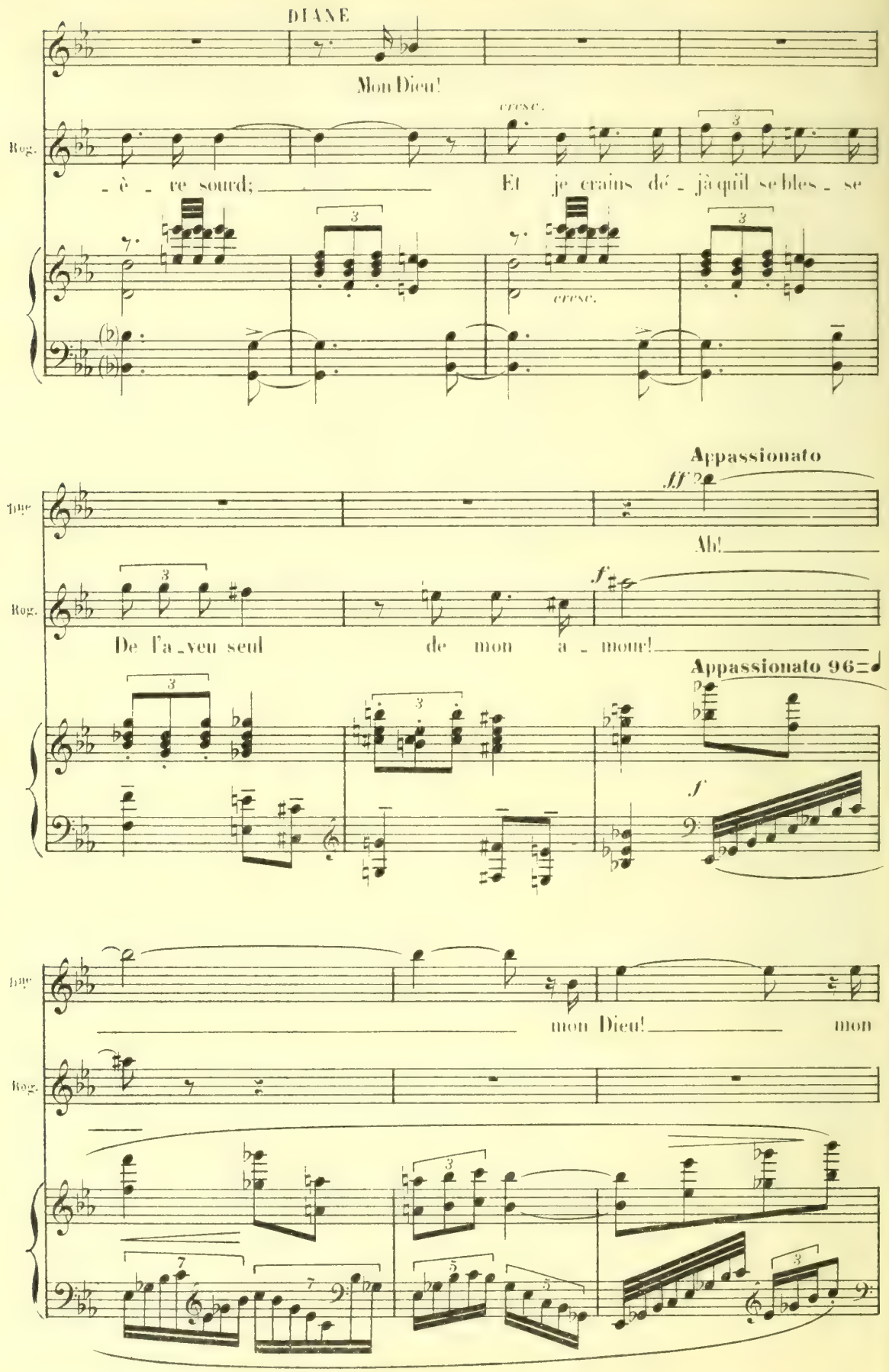

Dne
-seil - - - - le! Ne me re-fu-sez
pas pour a- -voir quel-que bien!
(simplement)
p
Vous met-trez votre é-pée au fond de ma cor-
p
-beil - - - - le, Et votre ap-port vau-dra le
poco rit.
poco rit.

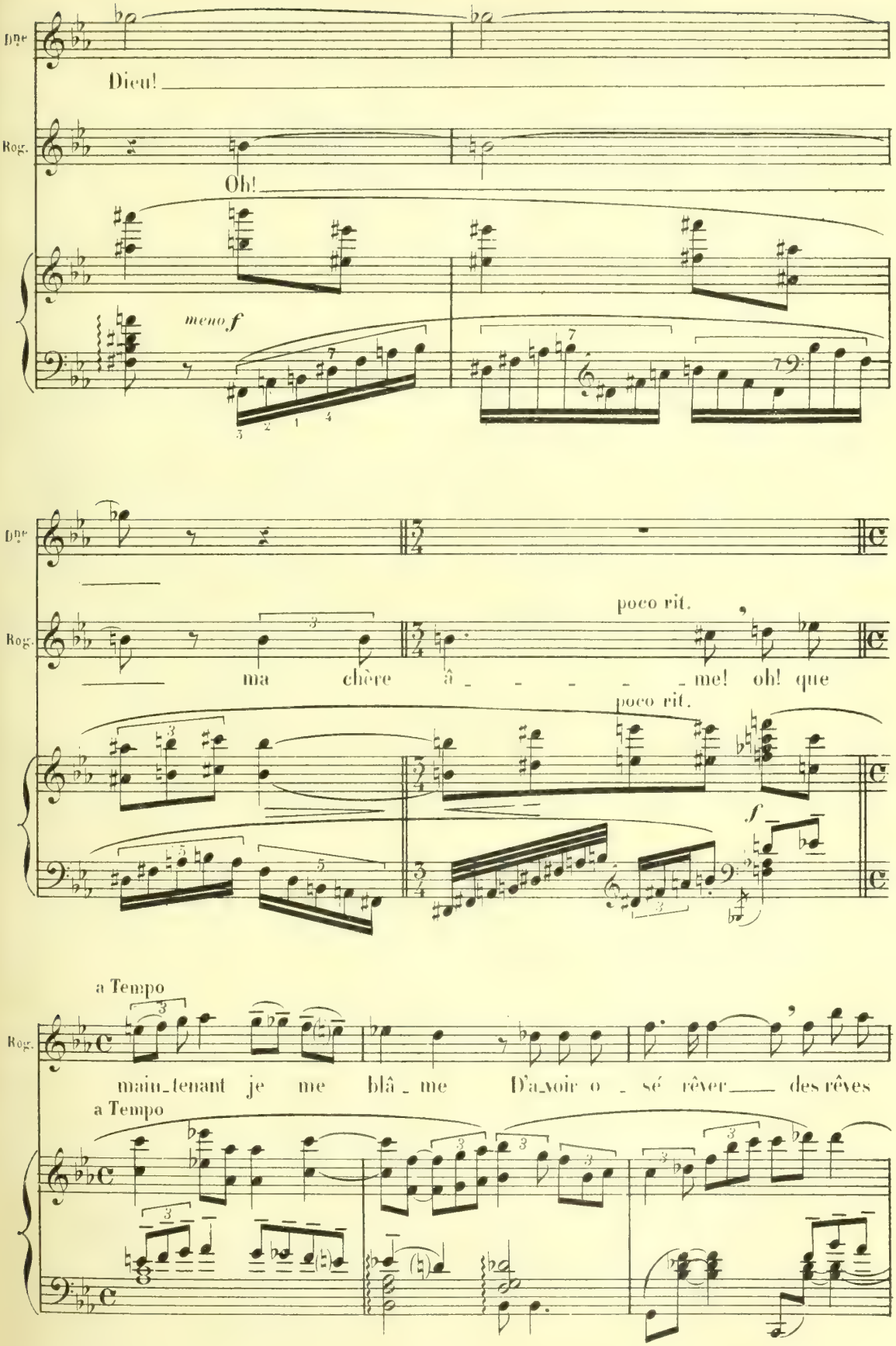

a Tempo
Dne
mien!
ROGER
très expressif.
p
Oh! Dia - - - - ne, puis - je me dé -
a Tempo
p espress.
Rog.
- fen - - - dre Contre un charme ai - sé - ment vain - queur?
Rog.
Vo - tre voix dou - - - ce et ma - gi - quement
Rog.
ten - dre Trou - ve sans pei - ne un é - cho dans mon

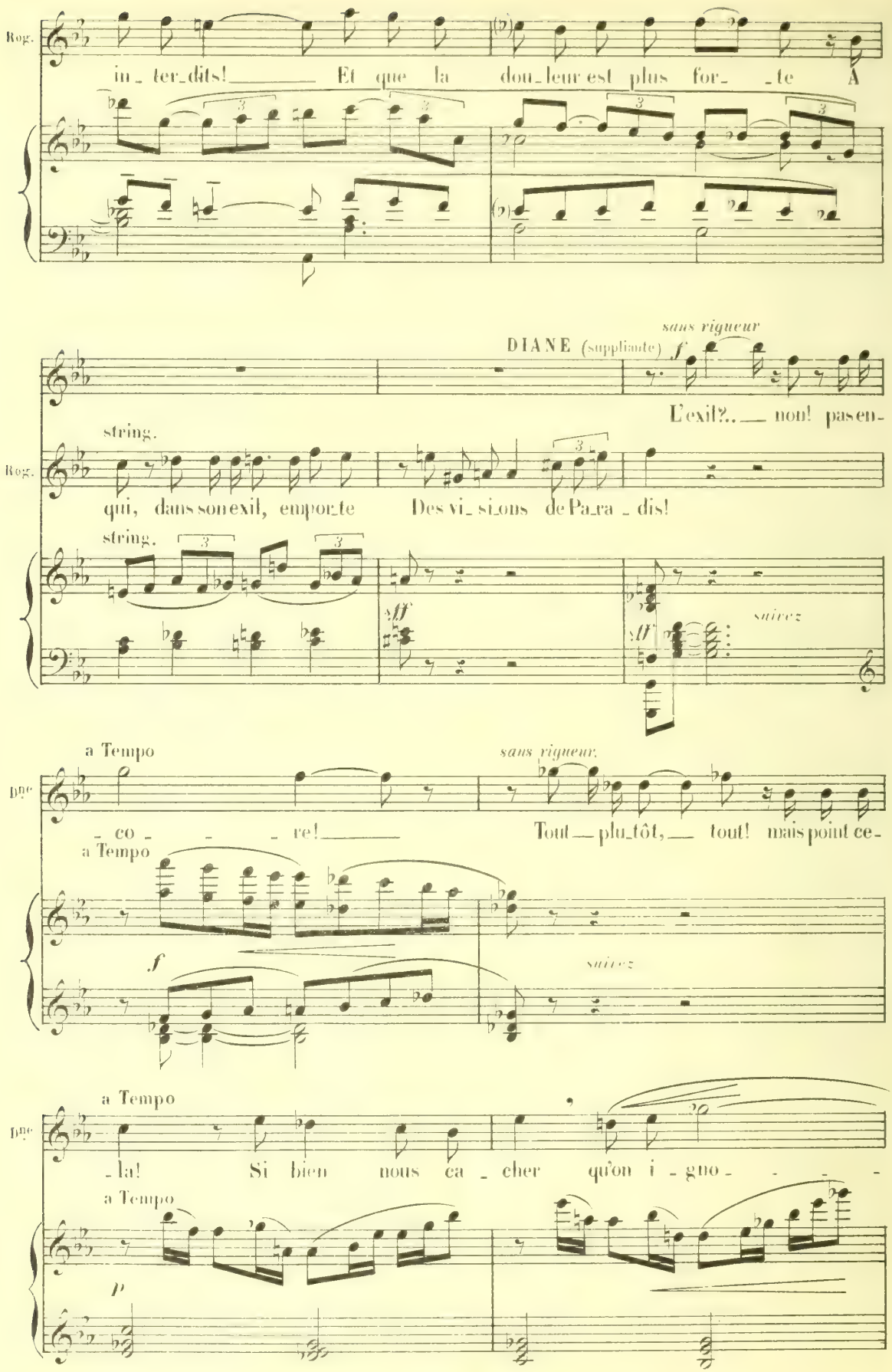

DIANE (avec passion)
string.
Oh! Roger! n'é-cou-tez plus l'é-trange or-
Rog.
cœur!
string.
sost.
a Tempo
Dne
-gueil qui vous con-seil - - - le
Ne me refusez -
a Tempo
Dne
pas!
Votre
ROGER
Mais mon père, hé-las!..
rythmé


pè - re?
cresc.
Rog.
Sol - dat blanchi sous le harnois.
cresc.
Il garda des temps d'autrefois Un orgueil que rien ne tem-
f
- pè - re! A notre pauvre - té, sto - ïque, il se ré-
mf
15
f
- sout; Mais sa no - bles - se d'âme est tel - le
p
sf


cresc.
un poco string.
Rog.
Que plus son toit se dé - man - tè - - le, Plus sa fier_té
un poco string.
cresc.
Rog.
res_te debout!
sans rigueur
Rog.
Moi, je suis fai - ble! moi, l'a - mour fait ma fai -
sff
suivez
p
a Tempo
mf
Rog.
- bles - - se!
Mais je con_nais son cœur à la pri -
a Tempo
p


DIANE
Mon Dieu!
cresc.
Rog.
- è - re sourd; Et je crains dé - jà qu'il se bles - se
cresc.
Appassionato
fff
Duc
Ah!
Rog.
f
De l'a - veu seul de mon a - mour!
Appassionato 96
f
Duc
mon Dieu! mon
Rog.


Duc
Dieu!
Rog.
Oh!
meno f
Duc
Rog.
ma chère â _ _ _ _ _ me! oh! que
poco rit.
poco rit.
f
a Tempo
Rog.
main_tenant je me blâ _ me D'a_voir o _ sé rêver des rêves
a Tempo


Rog.
in_ter_dits! Et que la dou_leur est plus for_ _te A
DIANE (suppliante)
sans rigueur
f
L'exil?.. non! pas en-
string.
Rog.
qui, dans son exil, empor_te Des vi_si_ons de Pa_ra_dis!
string.
sff
sff
suivez
a Tempo
sans rigueur.
Dne
_ co _ _ _ re! Tout plu_tôt, tout! mais point ce-
a Tempo
f
suivez
a Tempo
Dne
_la! Si bien nous ca_cher qu'on i_gno_ _ _ _
a Tempo
p

Dne

_ _ re Cet é_ternel serment que notre amour scella! Mais nous quitter?..

très retenu (simplement) a Tempo

Je vous ai _ _ _ _ _ me!

ROGER (la prenant dans ses bras)

Je vous a_

très retenu a Tempo

Dne

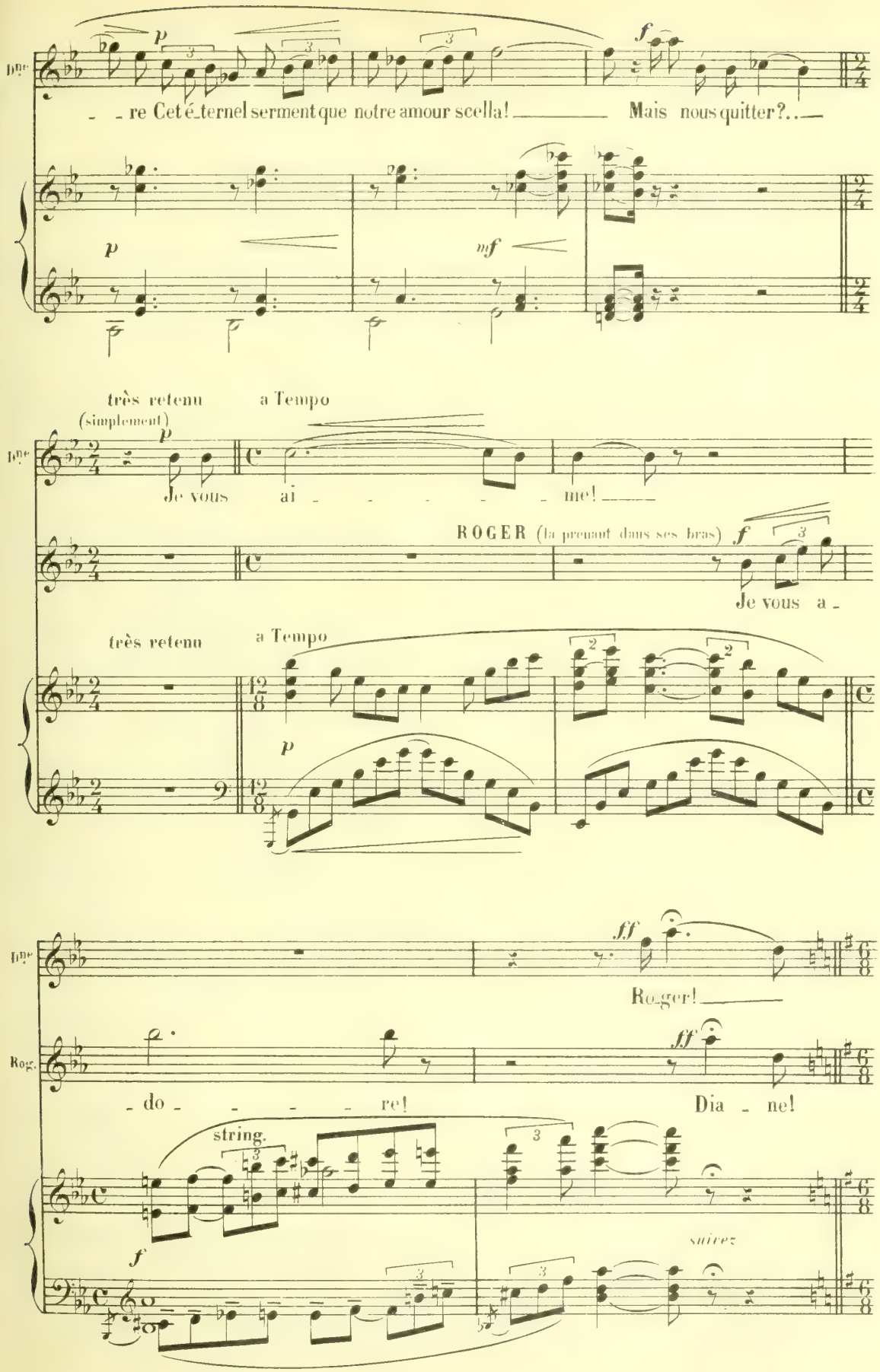
Ro_ger!

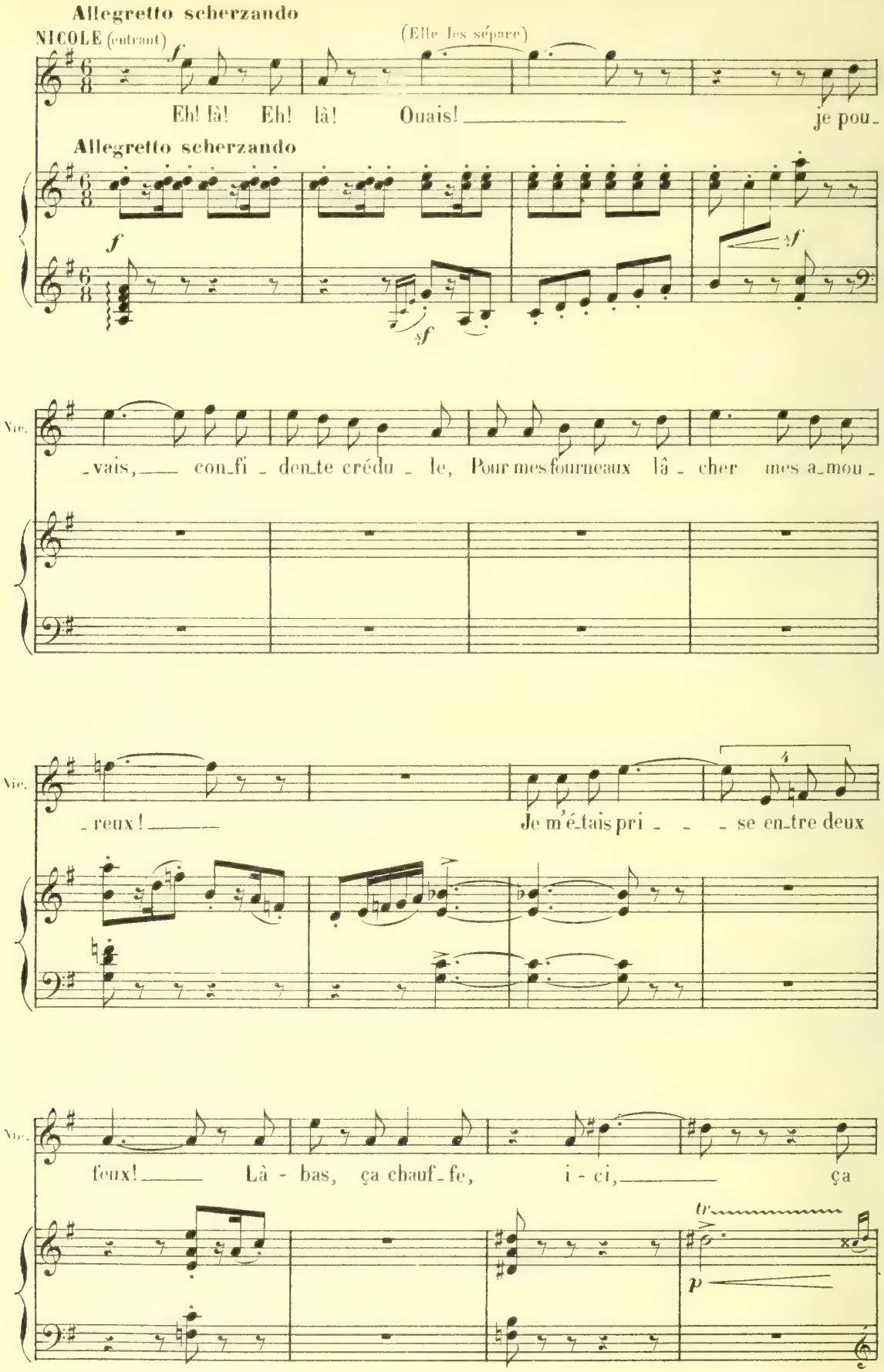
Rog.

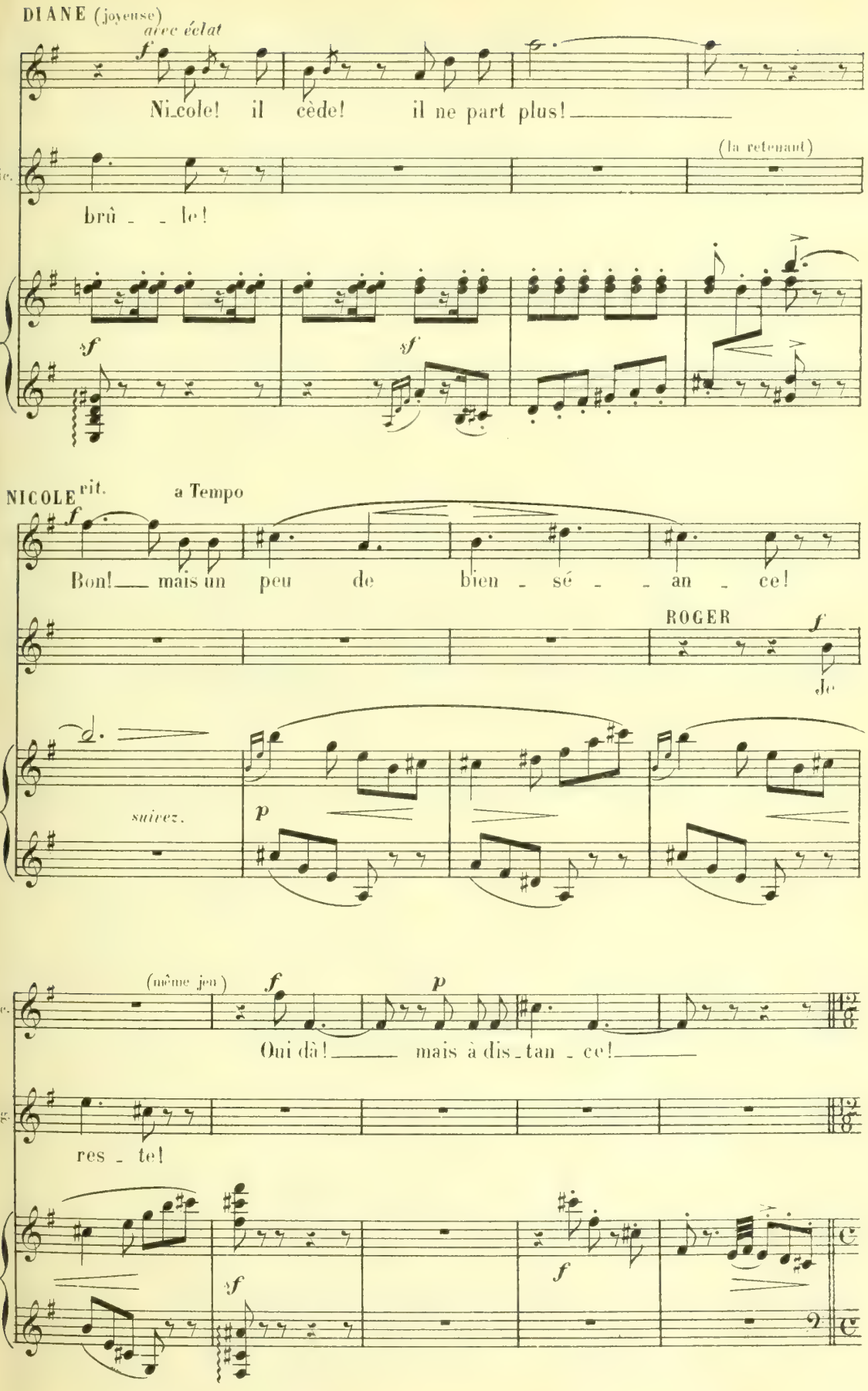
_ do _ _ _ _ re! Dia _ ne!

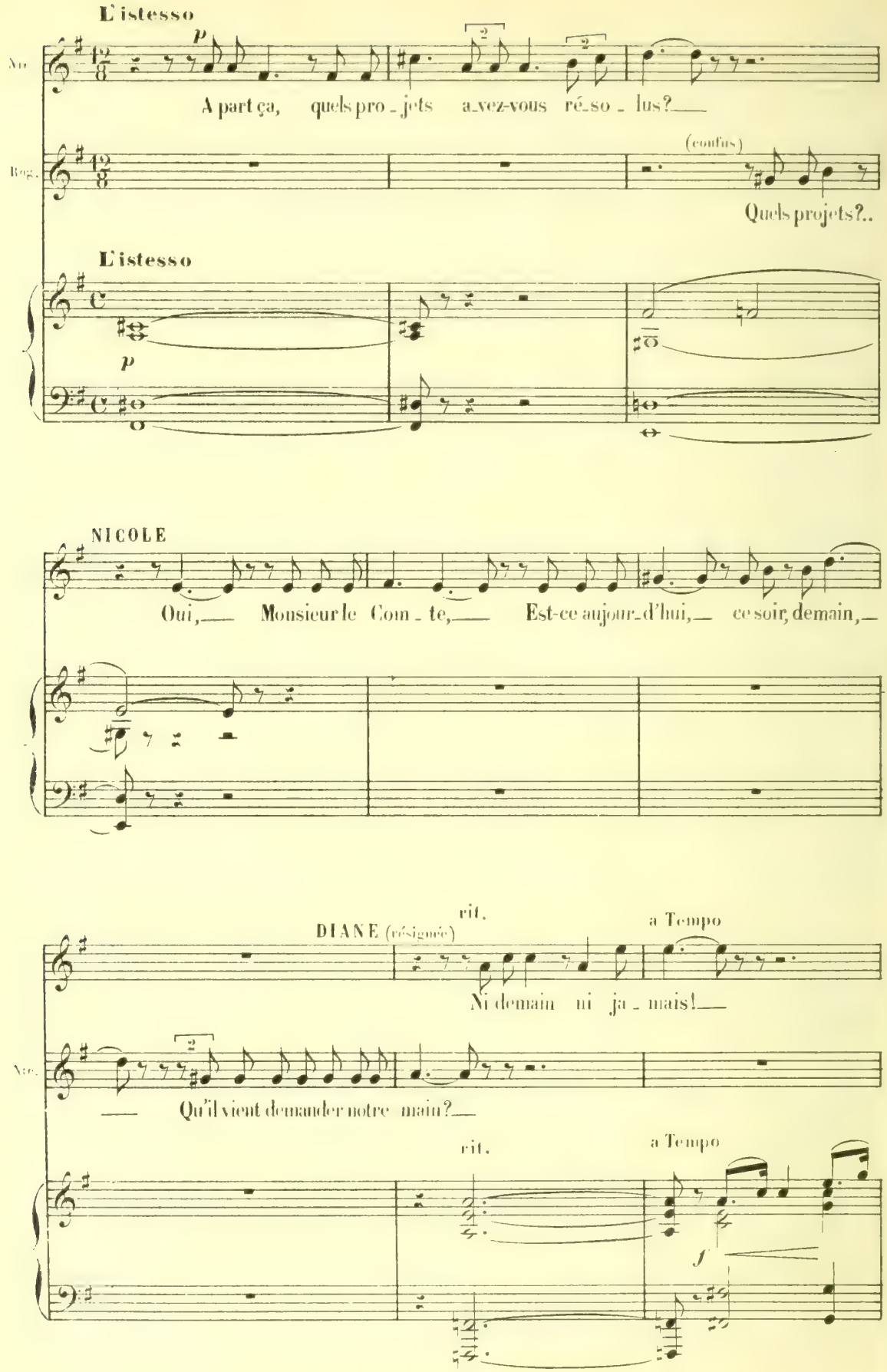
string.

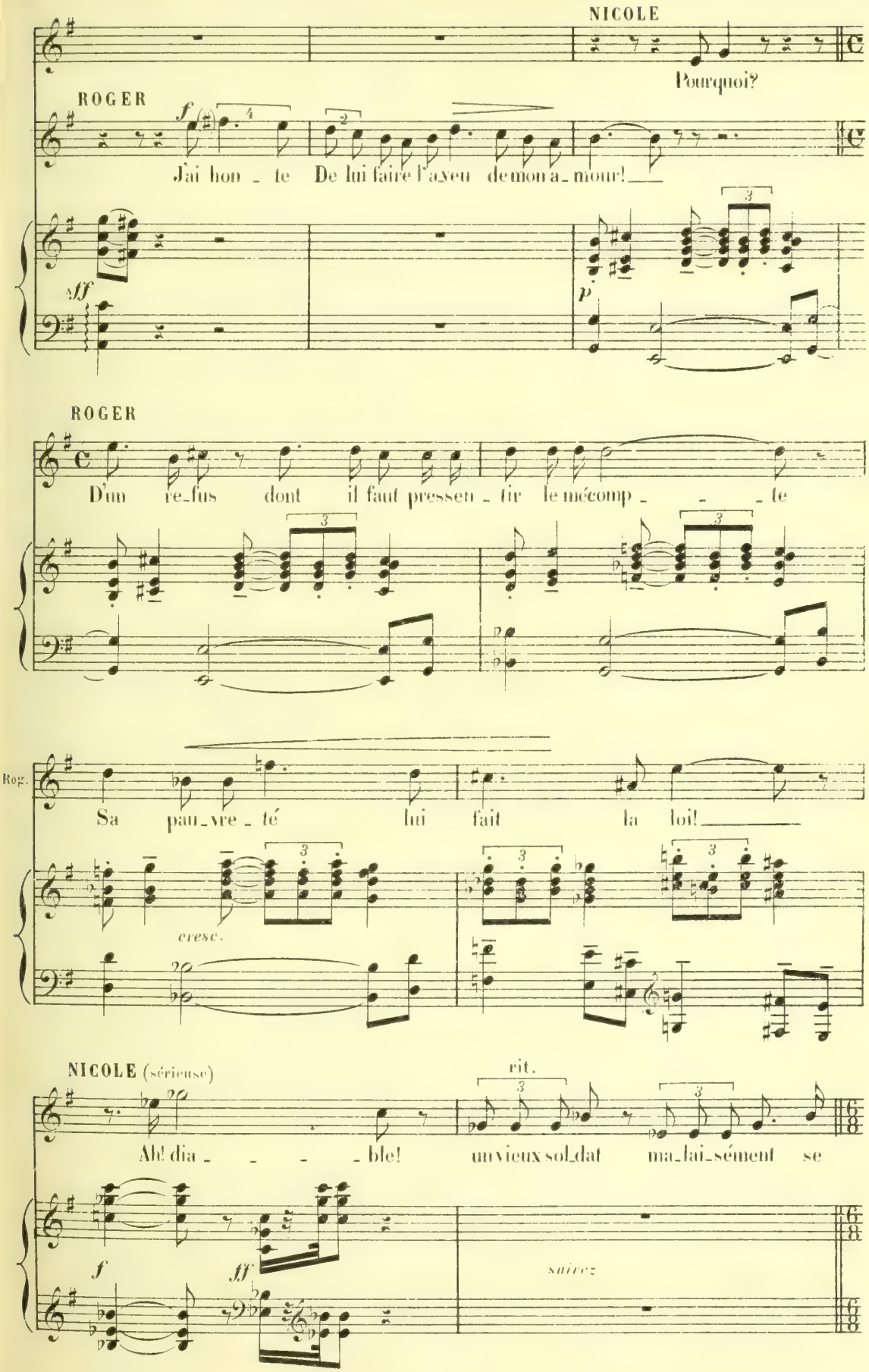
suivez

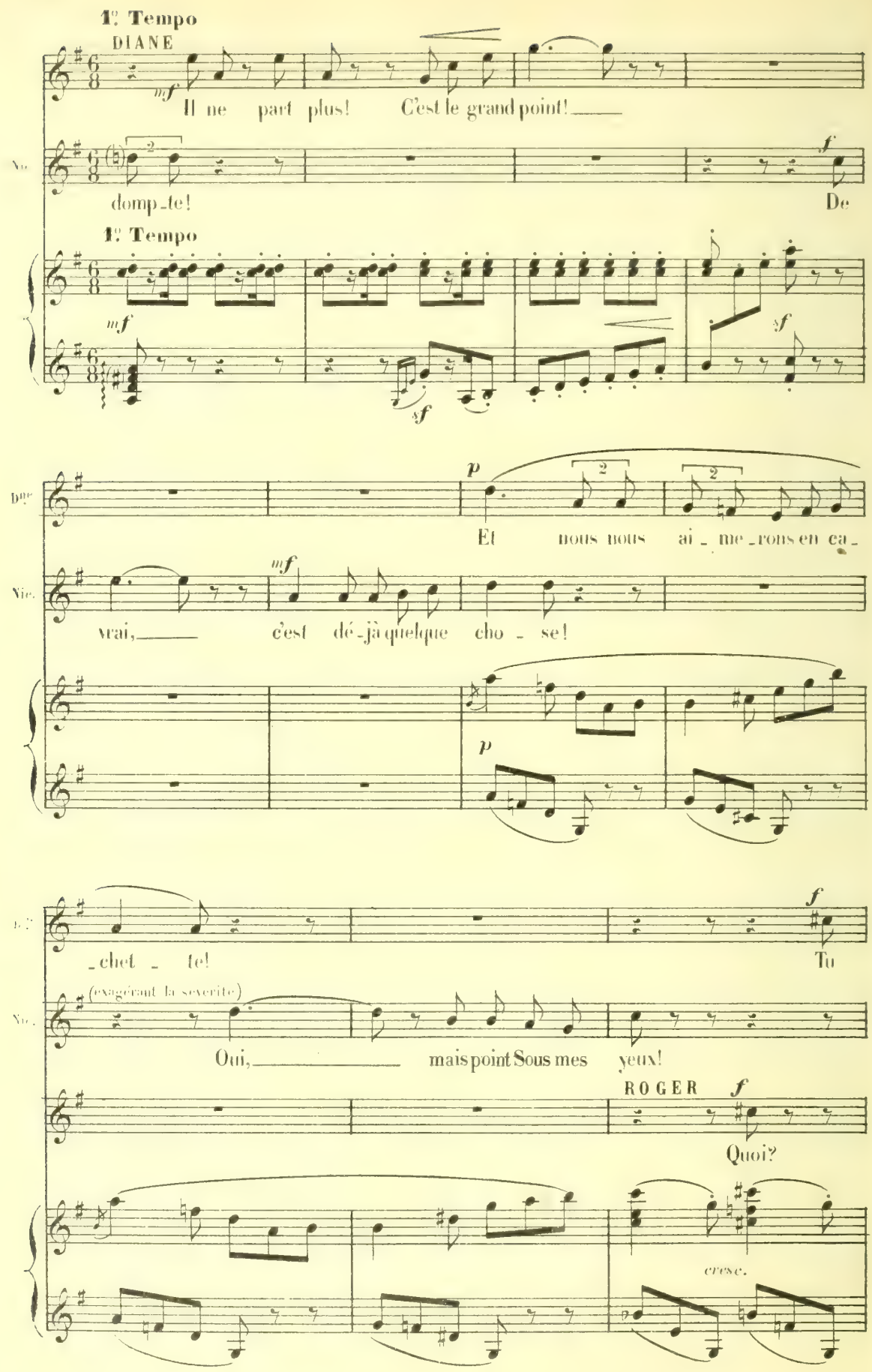


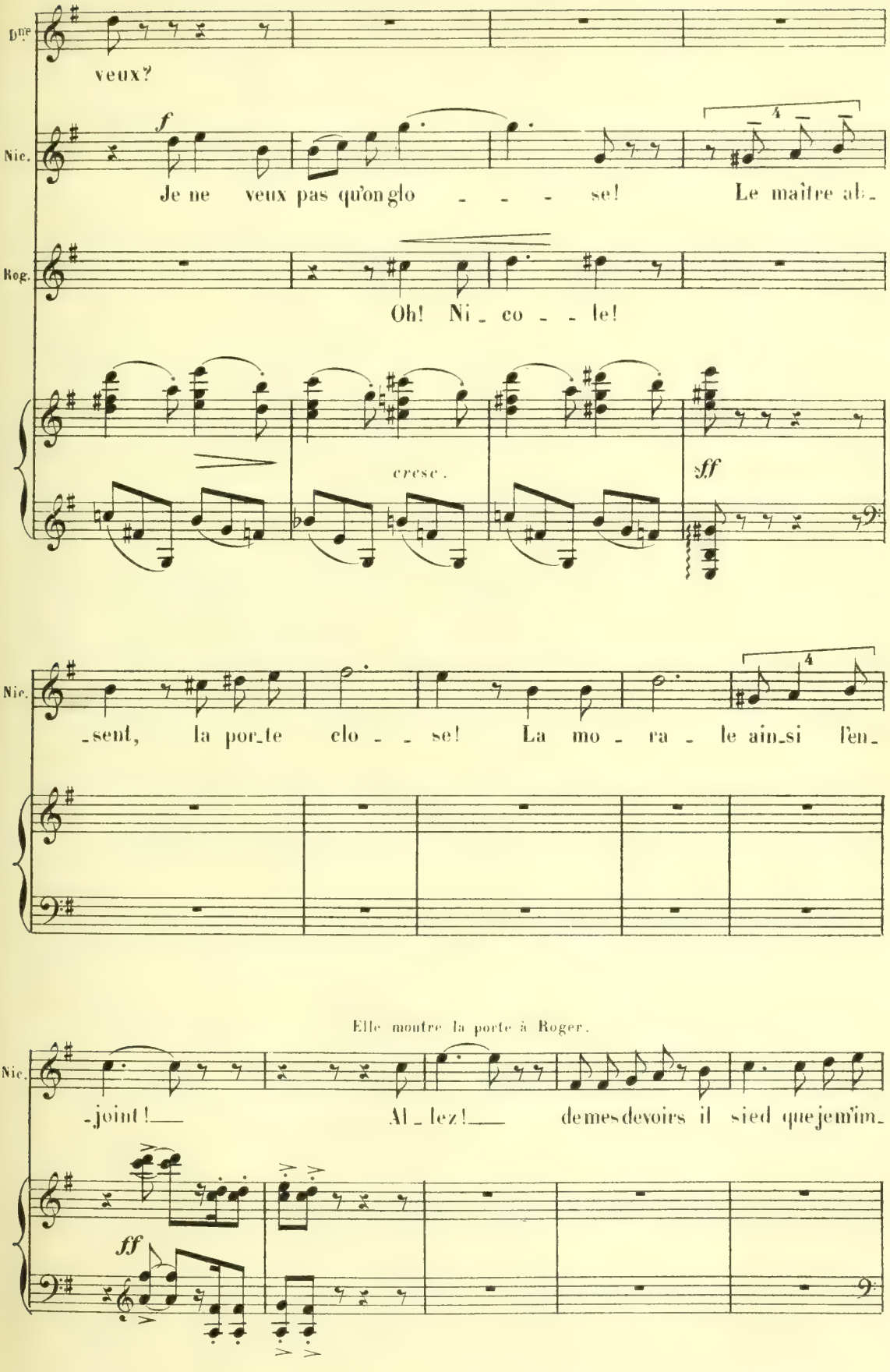

Allegretto scherzando
NICOLE (entrant)
(Elle les sépare)
Eh! là! Eh! là! Ouais! je pou-
Allegretto scherzando
Nic.
-vais, con-fi-den-te crédu-le, Pour mes fourneaux lâ-cher mes a-mou-
Nic.
-reux! Je m'é-tais pri-se en-tre deux
Nic.
feux! Là-bas, ça chauf-fe, i-ci, ça

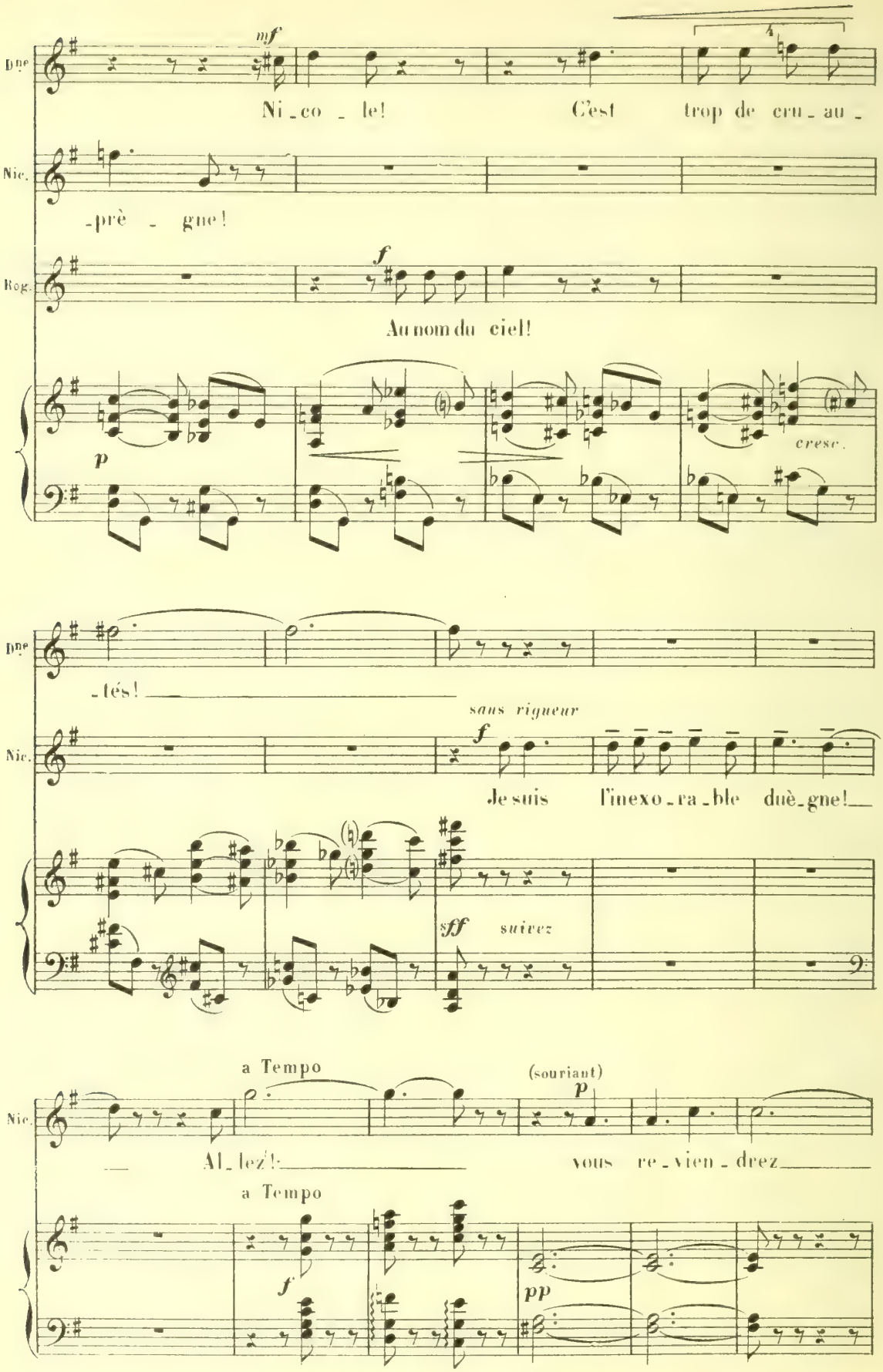

DIANE (joyeuse)
avec éclat
Ni_cole! il cède! il ne part plus!
(la retenant)
Nic.
brû _ _ le!
NICOLE
rit.
a Tempo
Bon!__ mais un peu de bien _ sé _ _ an _ ce!
ROGER
Je
suivez.
(même jeu)
Nic.
Oui dà!__ mais à dis_tan _ ce!__
Rog.
res _ te!

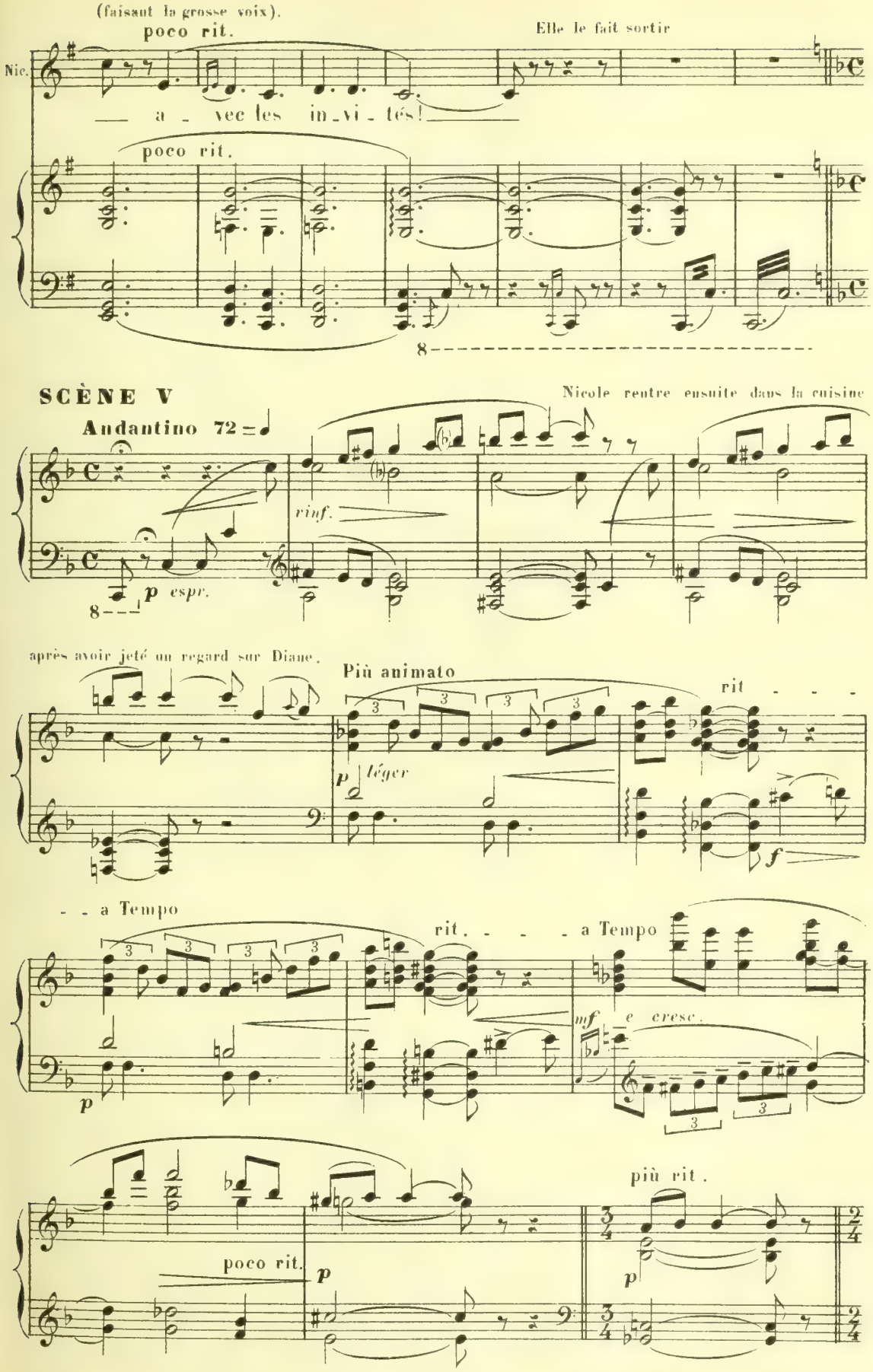

L'istesso
p
A part ça, quels pro - jets a - vez-vous ré - so - lus?
(confus)
Quels projets?..
L'istesso
p
NICOLE
Oui, Monsieur le Com - te, Est-ce aujour-d'hui, ce soir, demain,
rit.
DIANE (résignée)
a Tempo
Ni demain ni ja - mais!
Qu'il vient demander notre main?
rit.
a Tempo
f

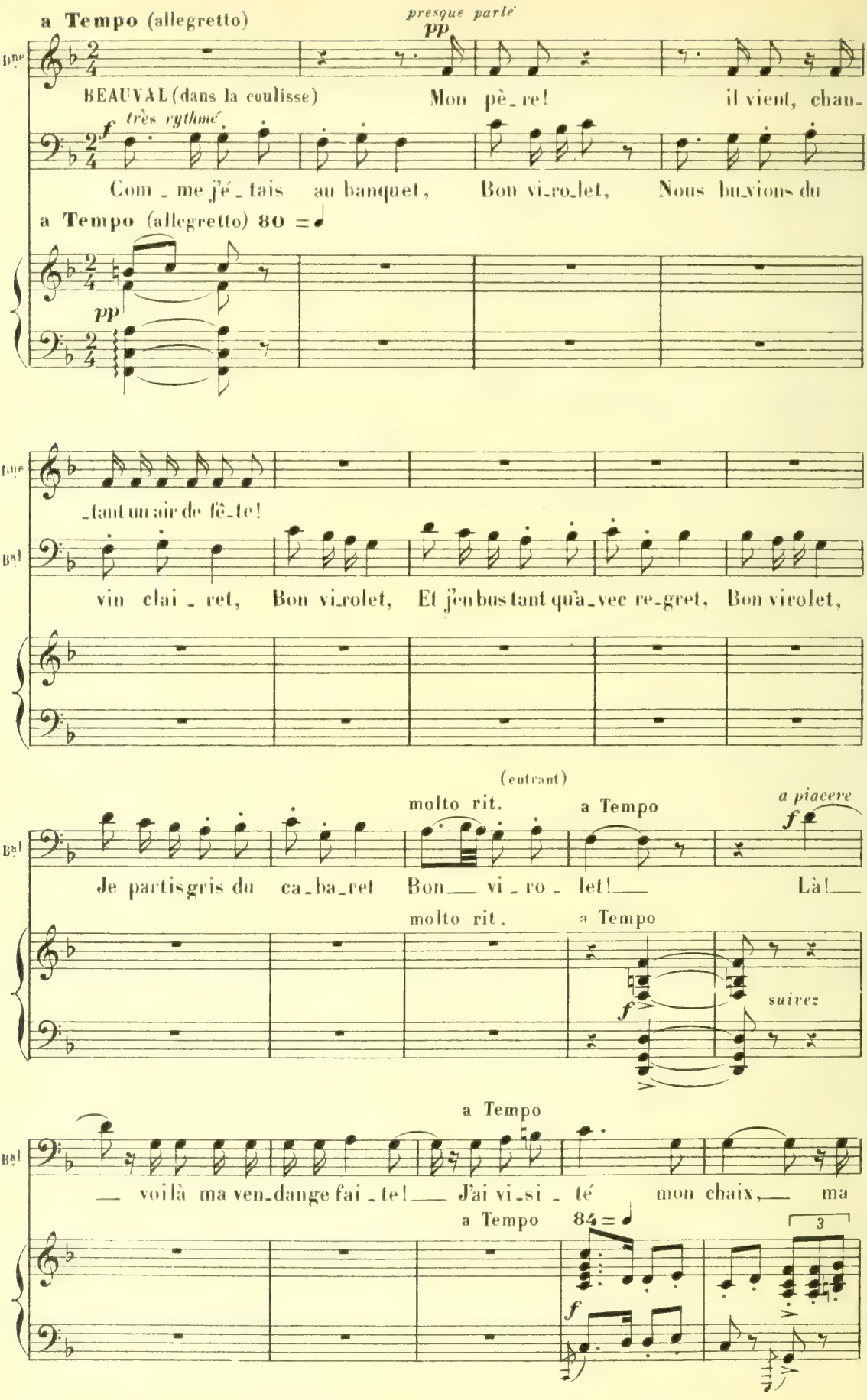

NICOLE
Pourquoi?
ROGER
f
J'ai hon - te De lui faire l'aveu de mon a - mour!
sff
p
ROGER
D'un re-fus dont il faut pressen - tir le mécomp - - - te
Rog.
Sa pau-vre - té lui fait la loi!
cresc.
NICOLE (sérieuse)
rit.
Ah! dia - - - - ble! un vieux sol-dat ma-lai-sément se
f
fff
suivez

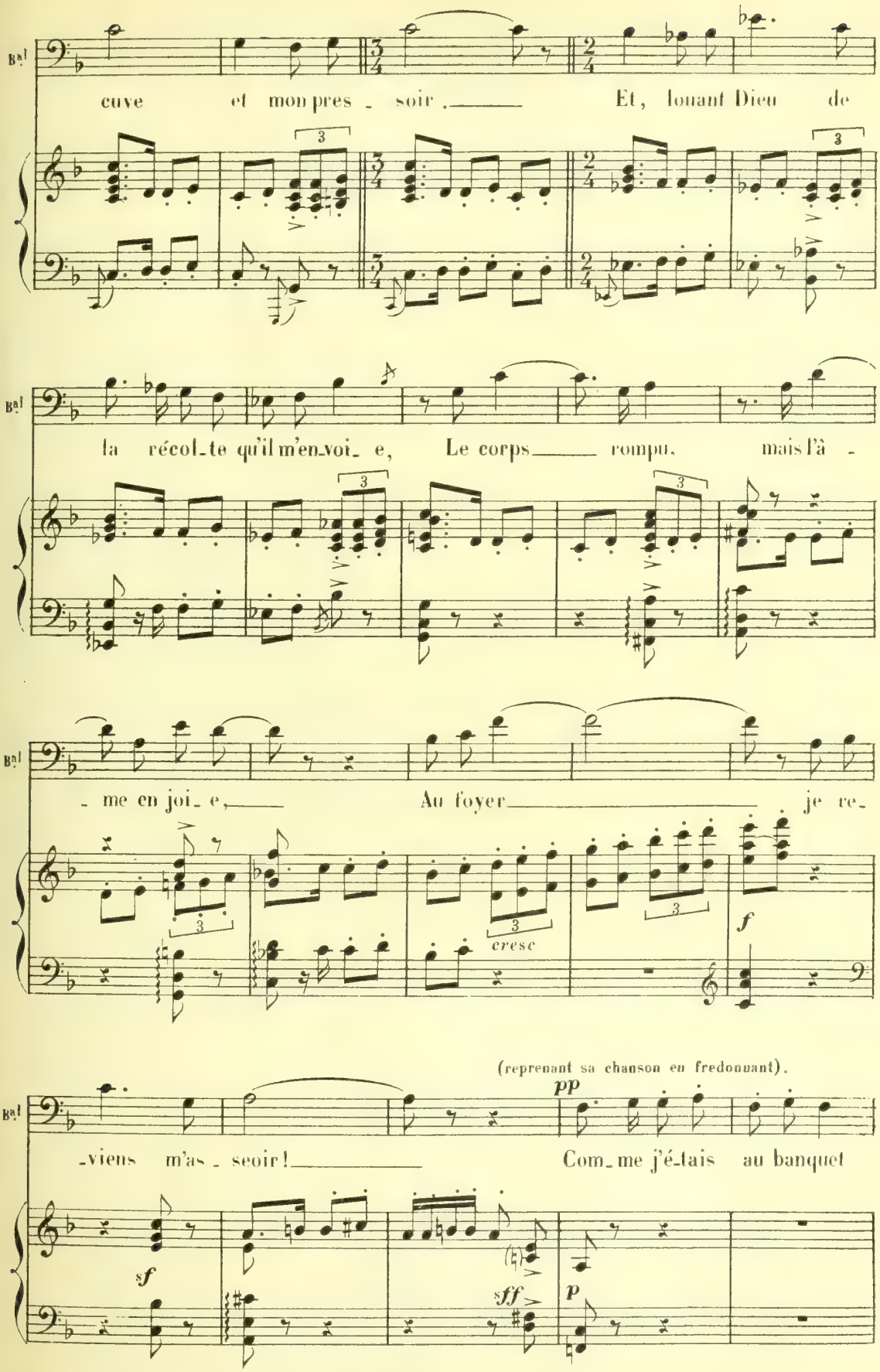

1e Tempo
DIANE
mf
Il ne part plus! C'est le grand point!
Nic.
domp_te!
f
De
1e Tempo
mf
sf
sf
Duc
p
Et nous nous ai_me_rons en ca_
Nic.
mf
vrai, c'est dé_jà quelque cho_se!
p
f
_chet_te!
Tu
Nic.
(exagérant la sévérité)
Oui, mais point Sous mes yeux!
ROGER
f
Quoi?
cresc.

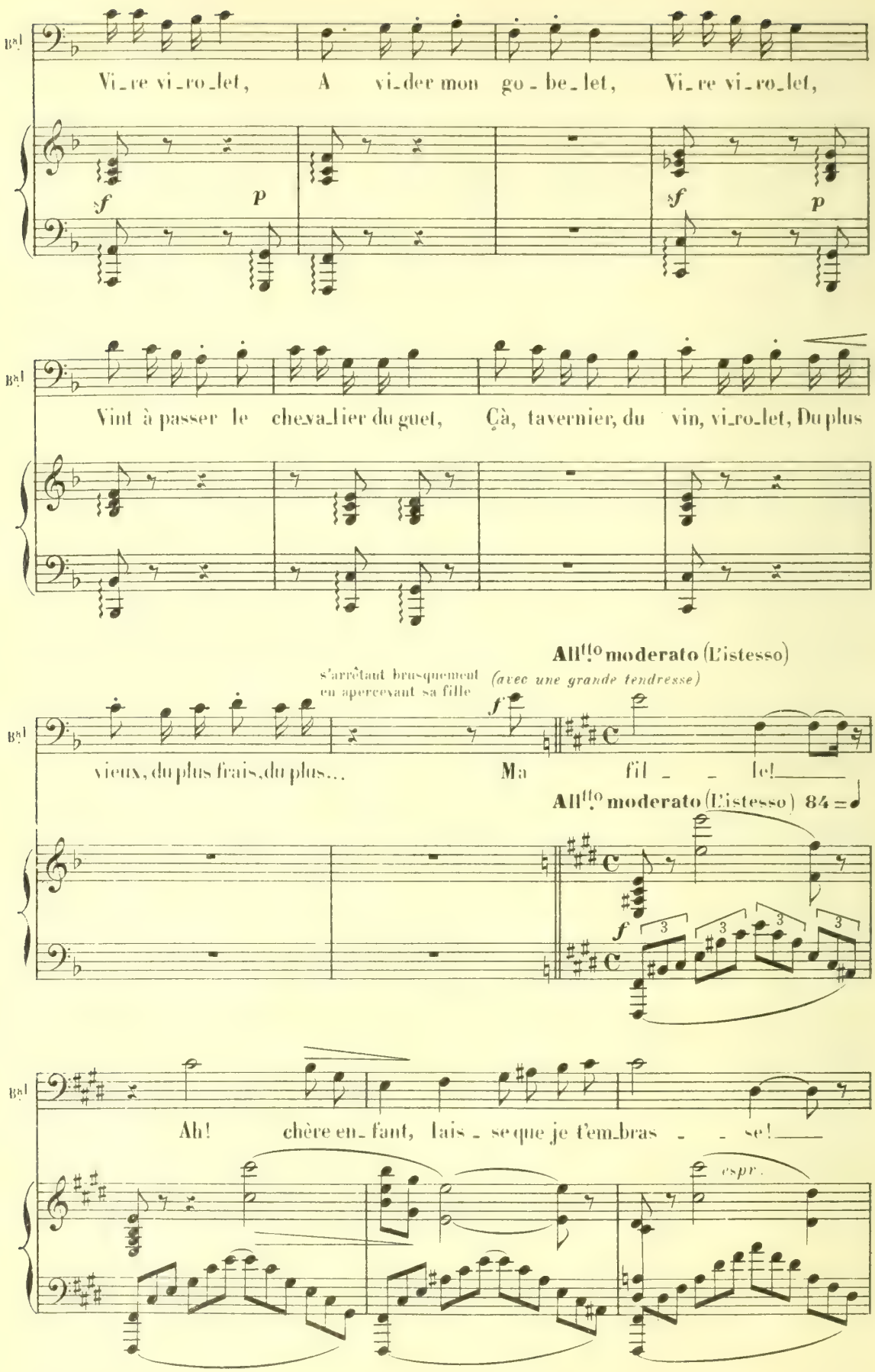

Dne
veux?
Nic.
Je ne veux pas qu'on glo - - - se! Le maître ab-
Rog.
Oh! Ni - co - - le!
cresc.
sff
Nic.
-sent, la por-te clo - - se! La mo - ra - le ain-si l'en-
Elle montre la porte à Roger.
Nic.
-joint! Al - lez! de mes devoirs il sied que je m'im-
ff

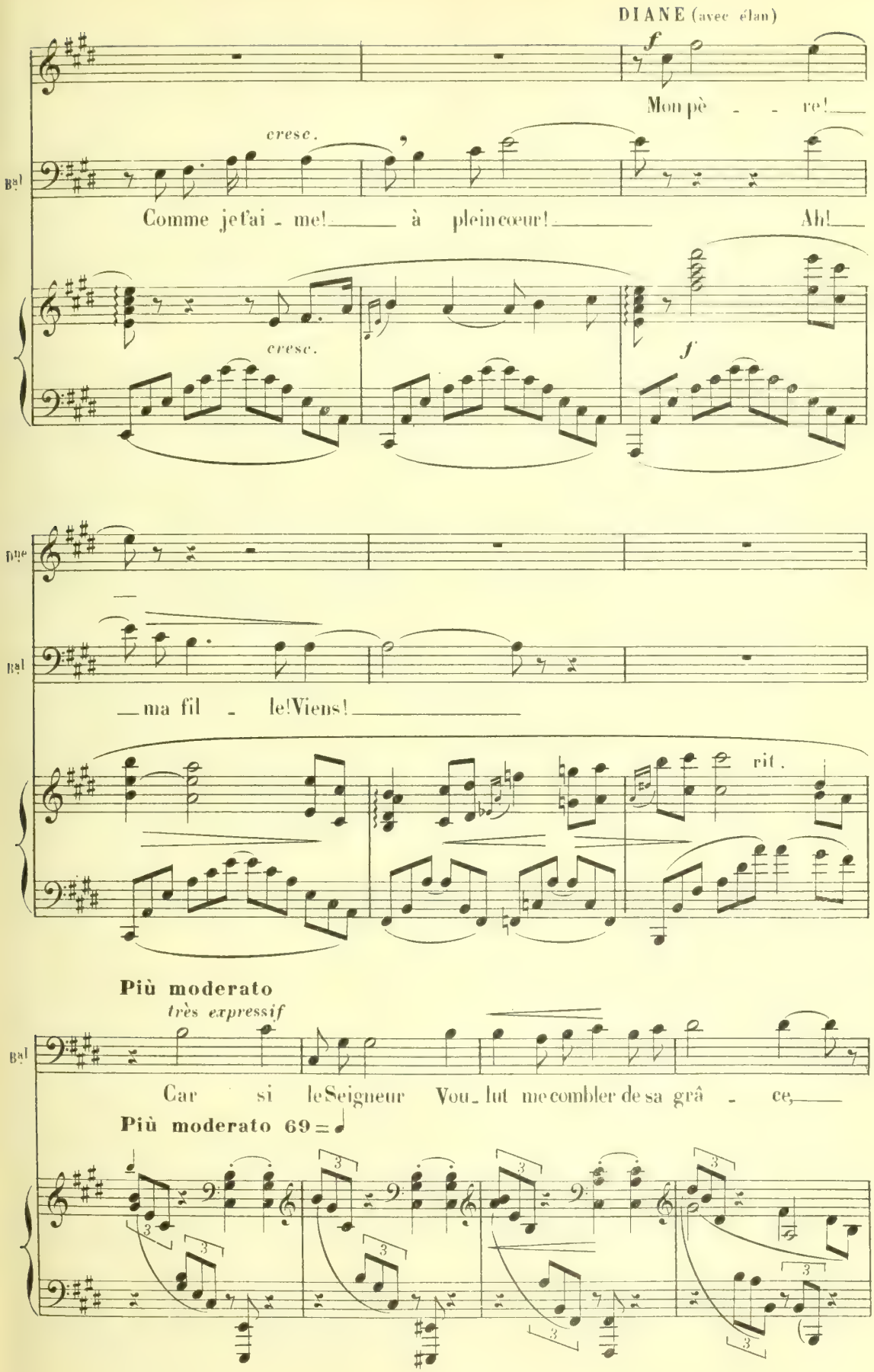

Dne
mf
Ni - co - le! C'est trop de cru - au -
Nic.
-prè - gne!
Rog.
f
Au nom du ciel!
p
cresc.
Dne
-tés!
Nic.
saus rigueur
f
Je suis l'inexo - ra - ble duè - gne!
sff
suivez
Nic.
a Tempo
(souriant)
p
Al - lez! vous re - vien - drez
a Tempo
f
pp

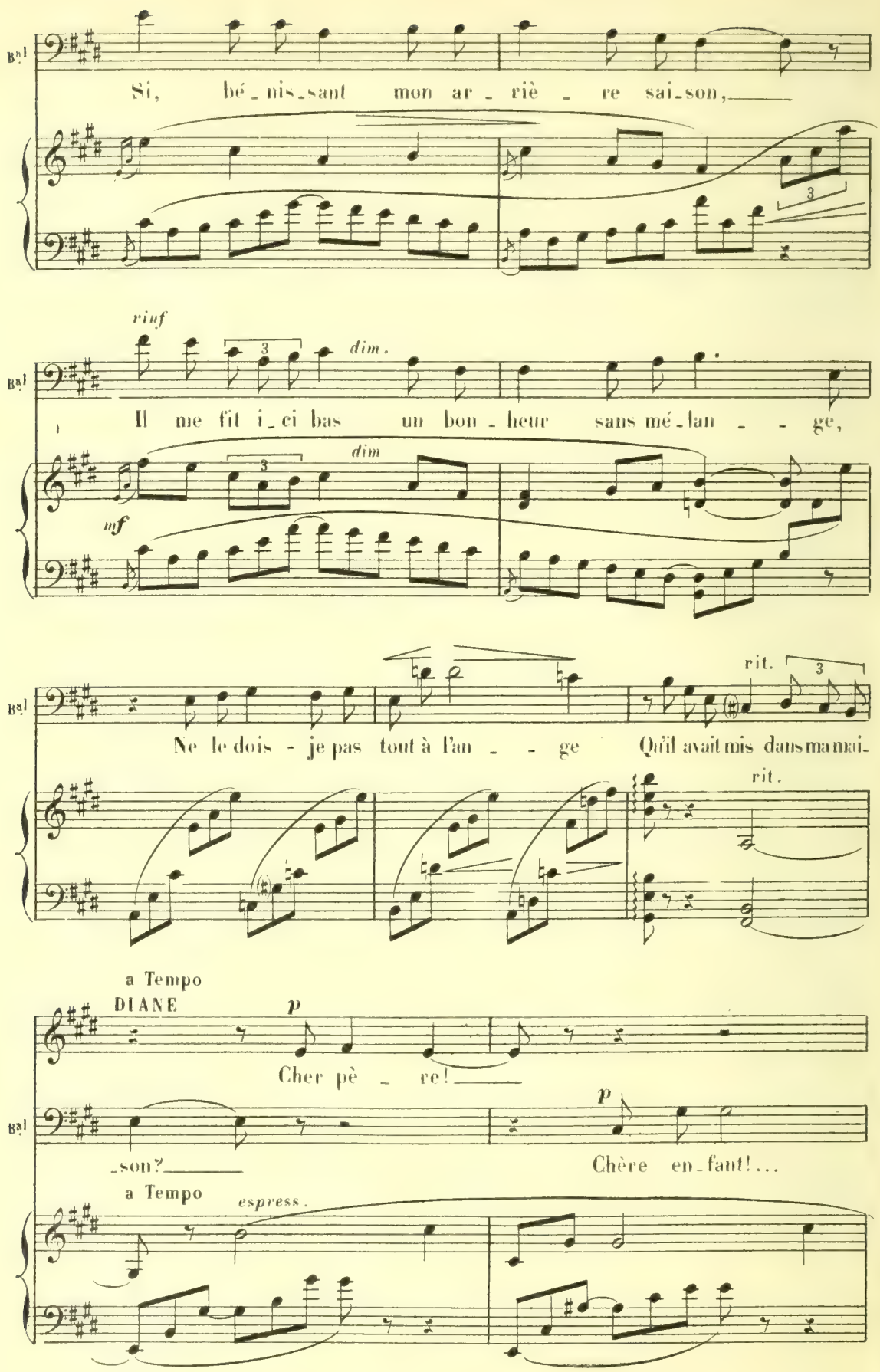

(faisant la grosse voix).
poco rit.
Elle le fait sortir
Nic.
— a - vec les in-vi-tés! —
poco rit.
8
SCÈNE V
Nicole rentre ensuite dans la cuisine
Andantino 72
rinf.
p espr.
8
après avoir jeté un regard sur Diane.
Più animato
rit - - -
p léger
f
- - a Tempo
rit. - - - a Tempo
mf e cresc.
poco rit.
p
più rit.
p

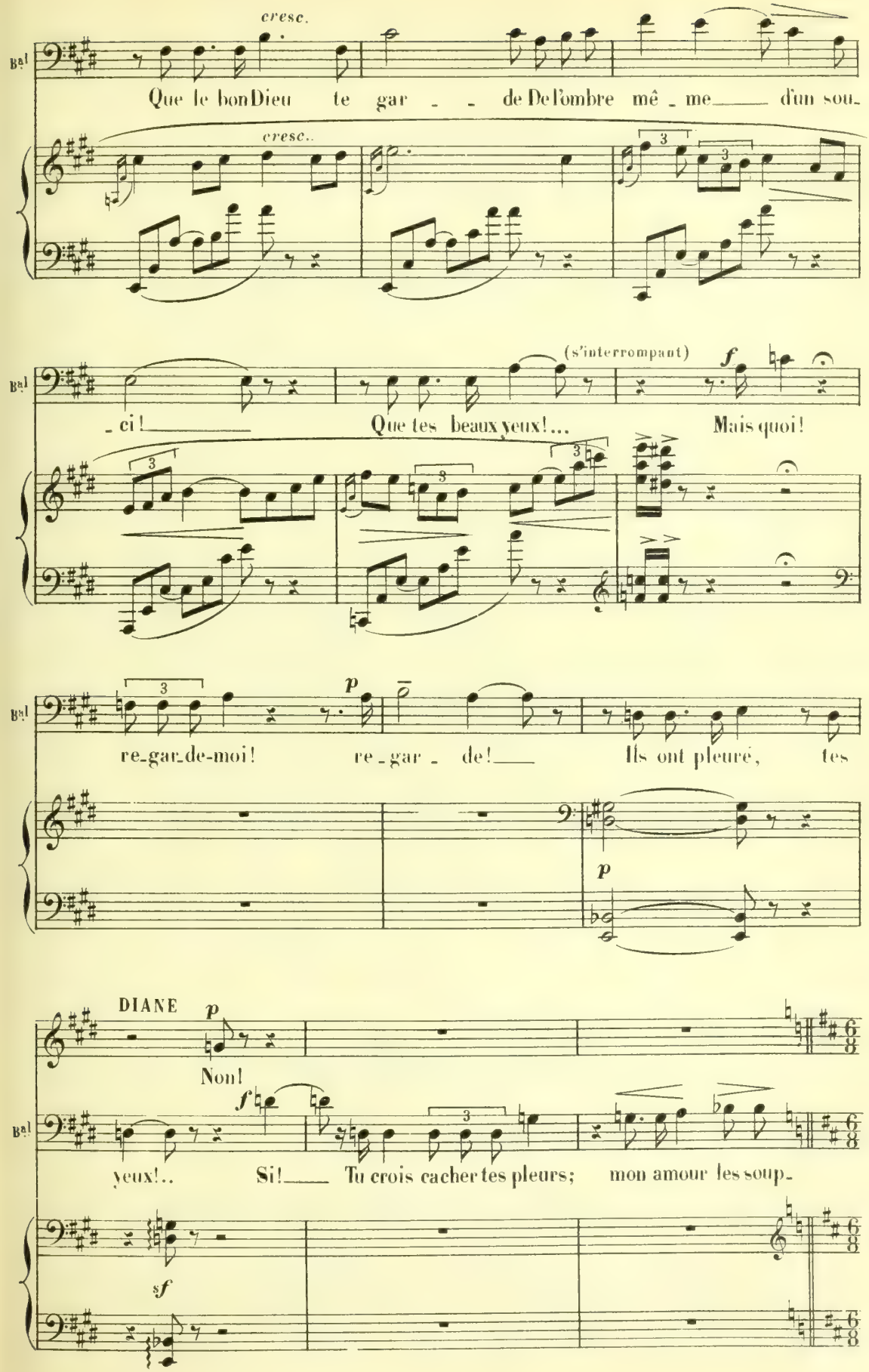

a Tempo (allegretto)
presque parlé
pp
Dne
BEAUVAL (dans la coulisse)
Mon pè_re!
il vient, chan_
très rythmé
f
Com_me j'é_tais au banquet,
Bon vi_ro_let,
Nous bu_vions du
a Tempo (allegretto) 80 =
pp
_tant un air de fê_te!
Bal
vin clai_ret,
Bon vi_rolet,
Et j'en bus tant qu'à_vec re_gret,
Bon virolet,
(entrant)
molto rit.
a Tempo
a piacere
f
Je partis gris du ca_ba_ret
Bon___ vi_ro_let!___
Là!___
molto rit.
a Tempo
f
suivez
a Tempo
___ voilà ma ven_dange fai_te!___
J'ai vi_si_té
mon chaix,___
ma
a Tempo 84 =
3
f

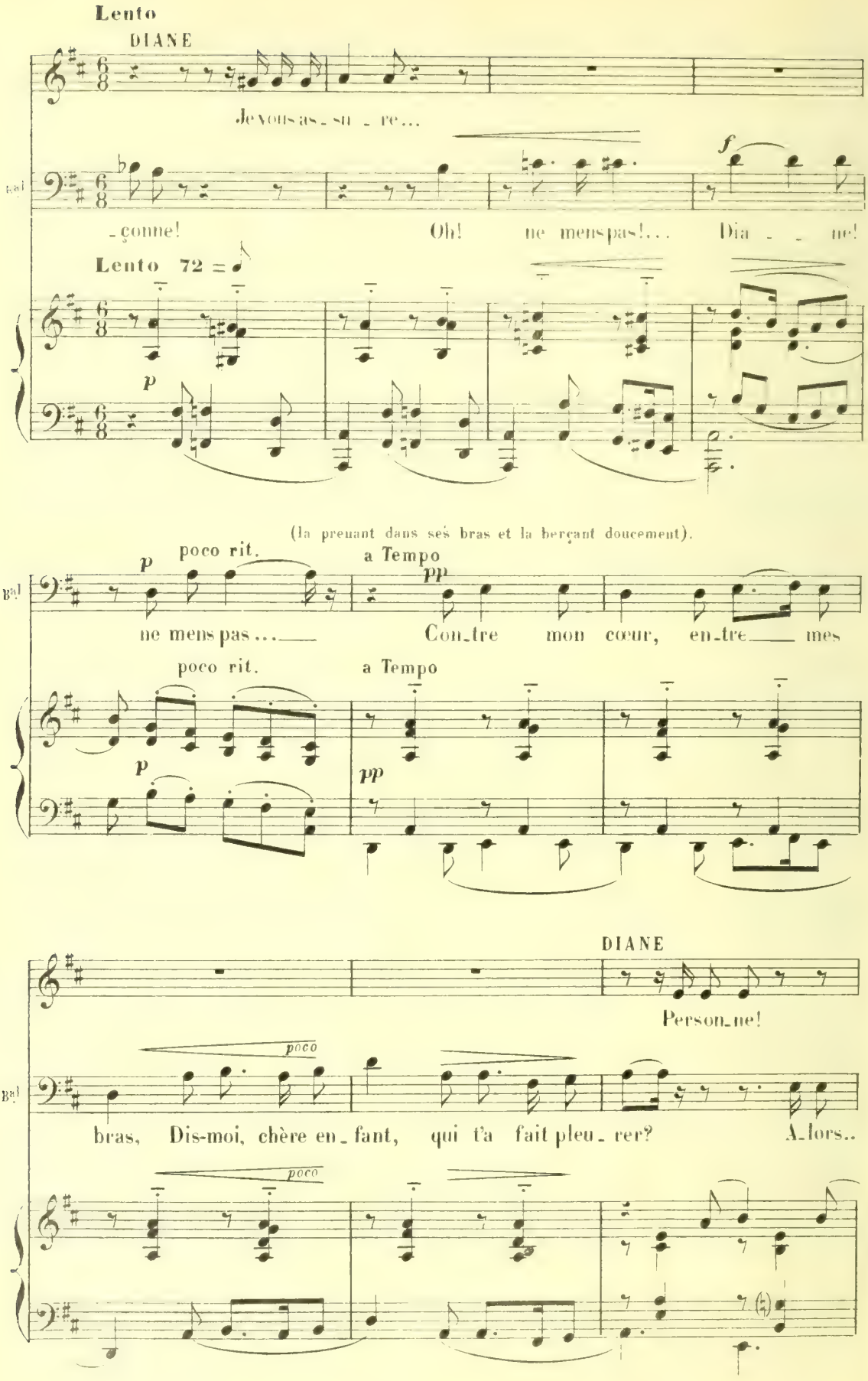

Bal
cuve et mon pres - soir. Et, louant Dieu de
la récol-te qu'il m'en-voi- e, Le corps rompu, mais l'â -
- me en joi- e, Au foyer je re-
cresc
f
(reprenant sa chanson en fredonnant).
pp
-viens m'as - seoir! Com-me j'é-tais au banquet
sf
sff
p

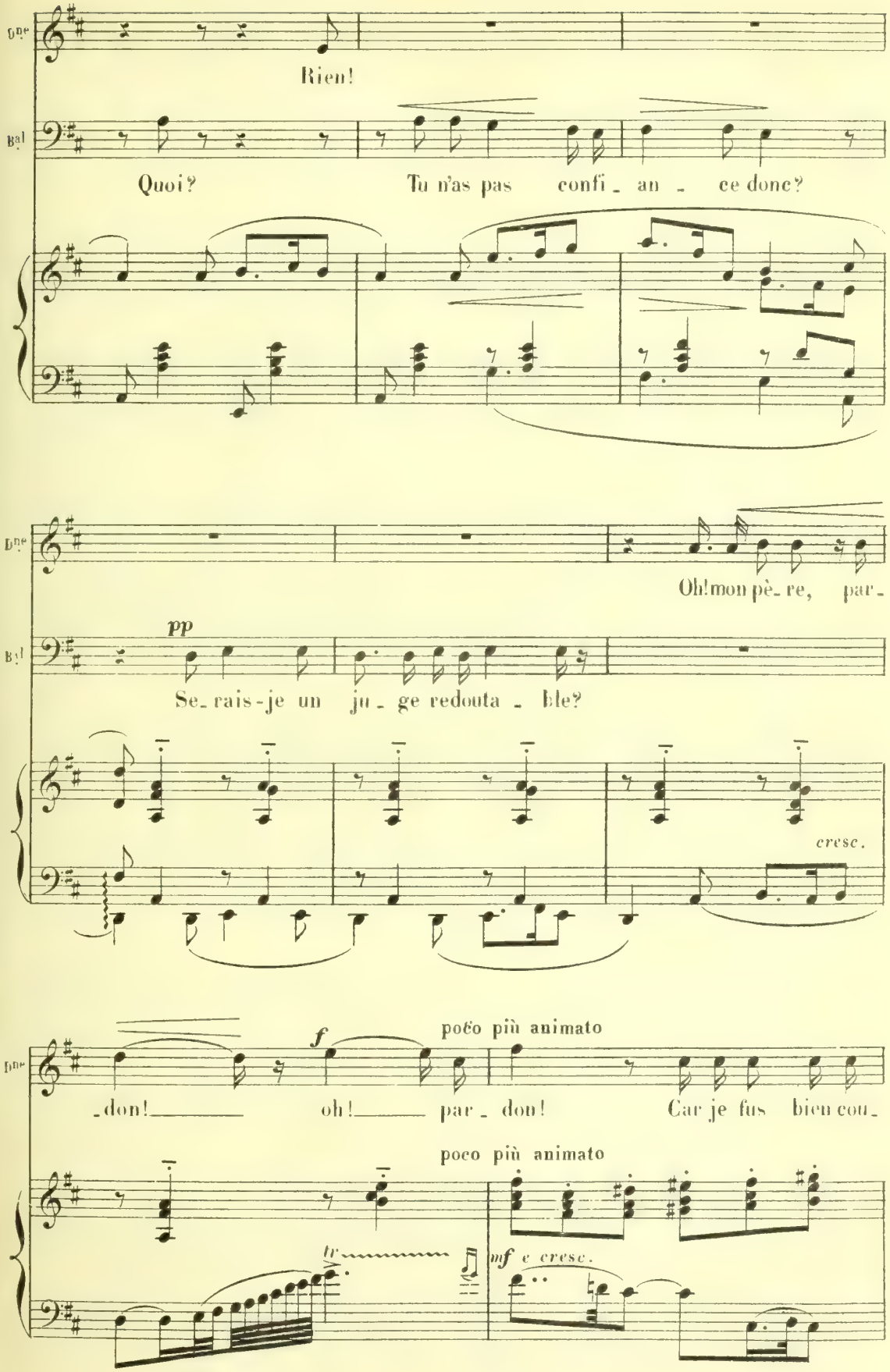

Bⁿ
Vi_re vi_ro_let, A vi_der mon go_be_let, Vi_re vi_ro_let,
sf p sf p
Vint à passer le che_va_lier du guet, Çà, tavernier, du vin, vi_ro_let, Du plus
All^tto moderato (L'istesso)
s'arrêtant brusquement en apercevant sa fille
(avec une grande tendresse)
vieux, du plus frais, du plus... Ma fil_le!
All^tto moderato (L'istesso) 84
f
3
Ah! chère en_fant, lais_se que je t'em_bras_se!
espr.

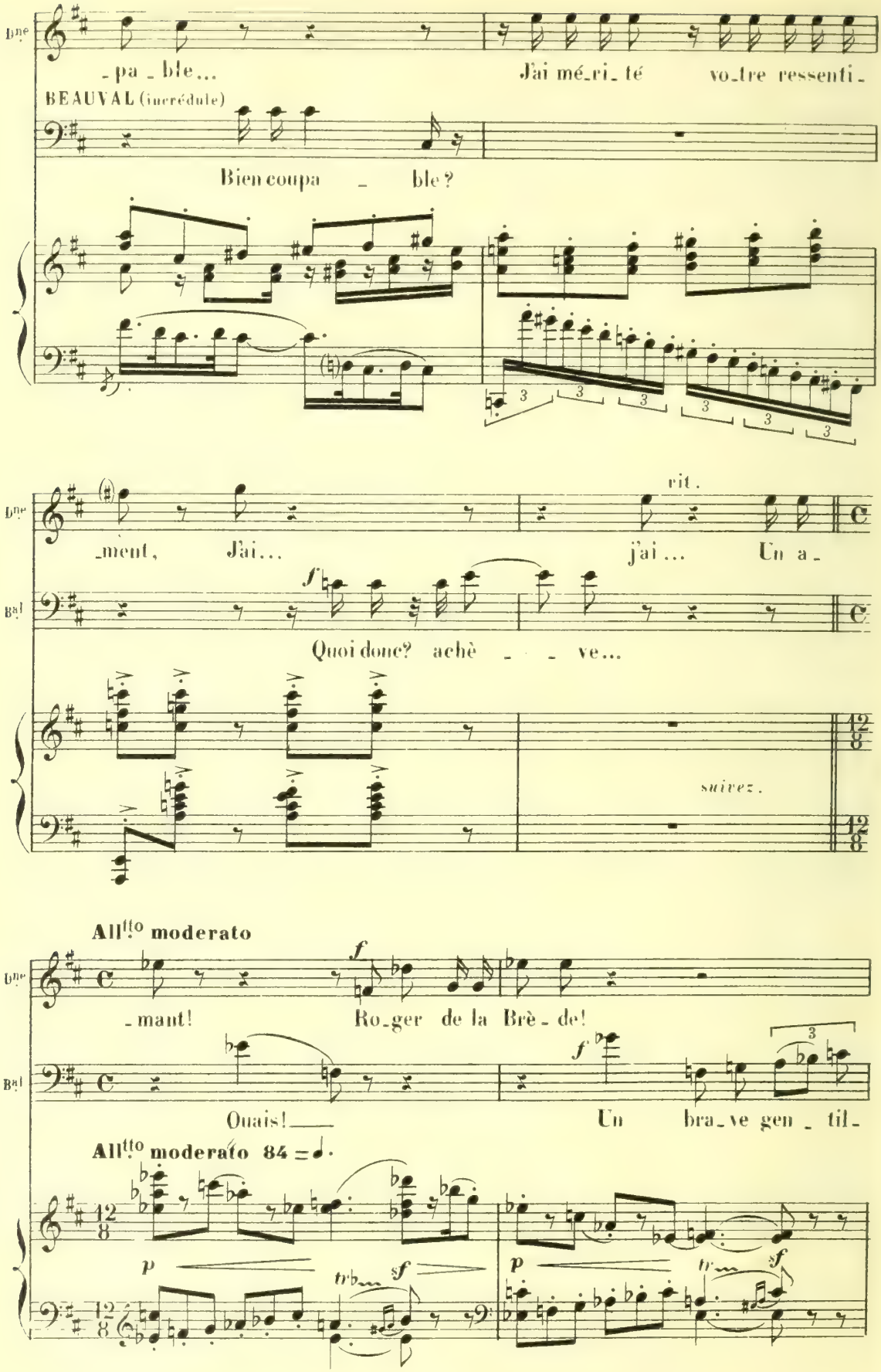

DIANE (avec élan)
f
Mon pè - - re!
cresc.
Bal
Comme je t'ai - me! à plein cœur! Ah!
cresc.
f
Bne
Bal
ma fil - le! Viens!
rit.
Più moderato
très expressif
Bal
Car si le Seigneur Vou- lut me combler de sa grâ - ce,
Più moderato 69 = ♩

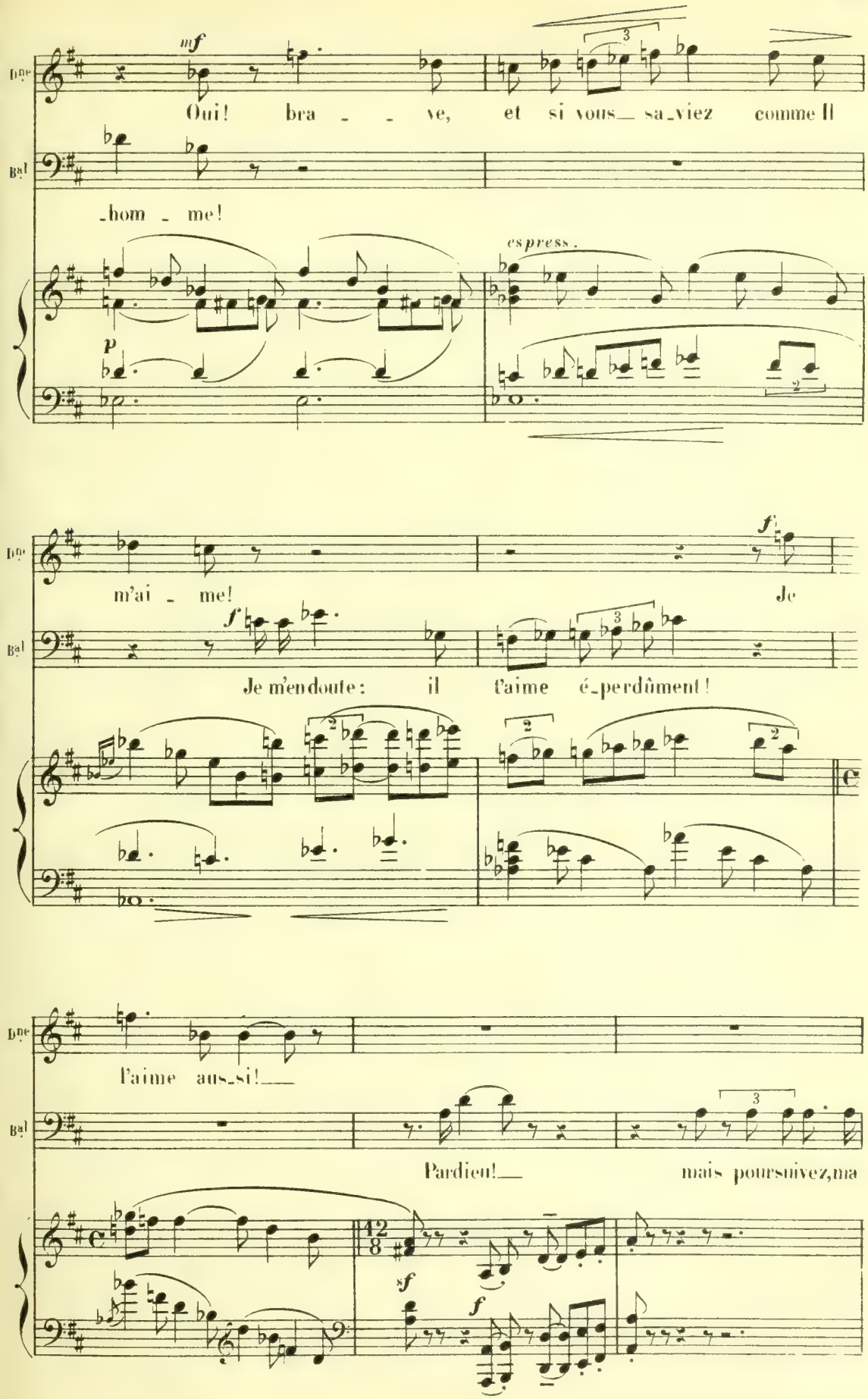

Si, bé_nis_sant mon ar_riè_re sai_son,
rinf
dim.
Il me fit i_ci bas un bon_heur sans mé_lan_ge,
dim
mf
rit.
Ne le dois-je pas tout à l'an_ge Qu'il avait mis dans ma mai-
rit.
a Tempo
DIANE
p
Cher pè_re!
p
_son?
Chère en_fant!...
a Tempo
espress.

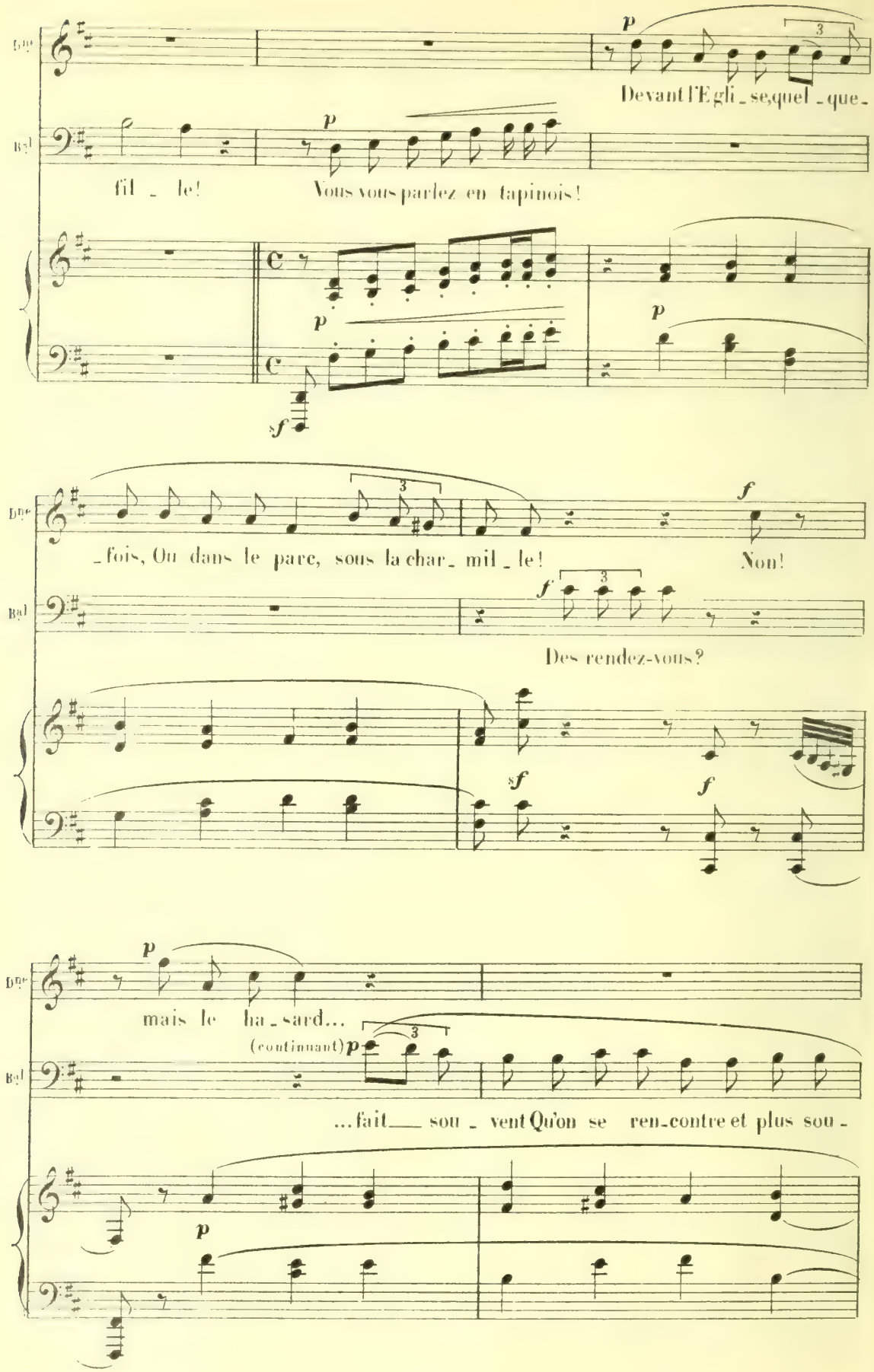

cresc.
Bal
Que le bon Dieu te gar - - de De l'ombre mê - me d'un sou-
cresc..
(s'interrompant)
f
- ci!
Que tes beaux yeux!...
Mais quoi!
p
re-gar-de-moi!
re - gar - de!
Ils ont pleuré, tes
p
DIANE
p
Non!
f
yeux!..
Si!
Tu crois cacher tes pleurs;
mon amour les soup-
sf

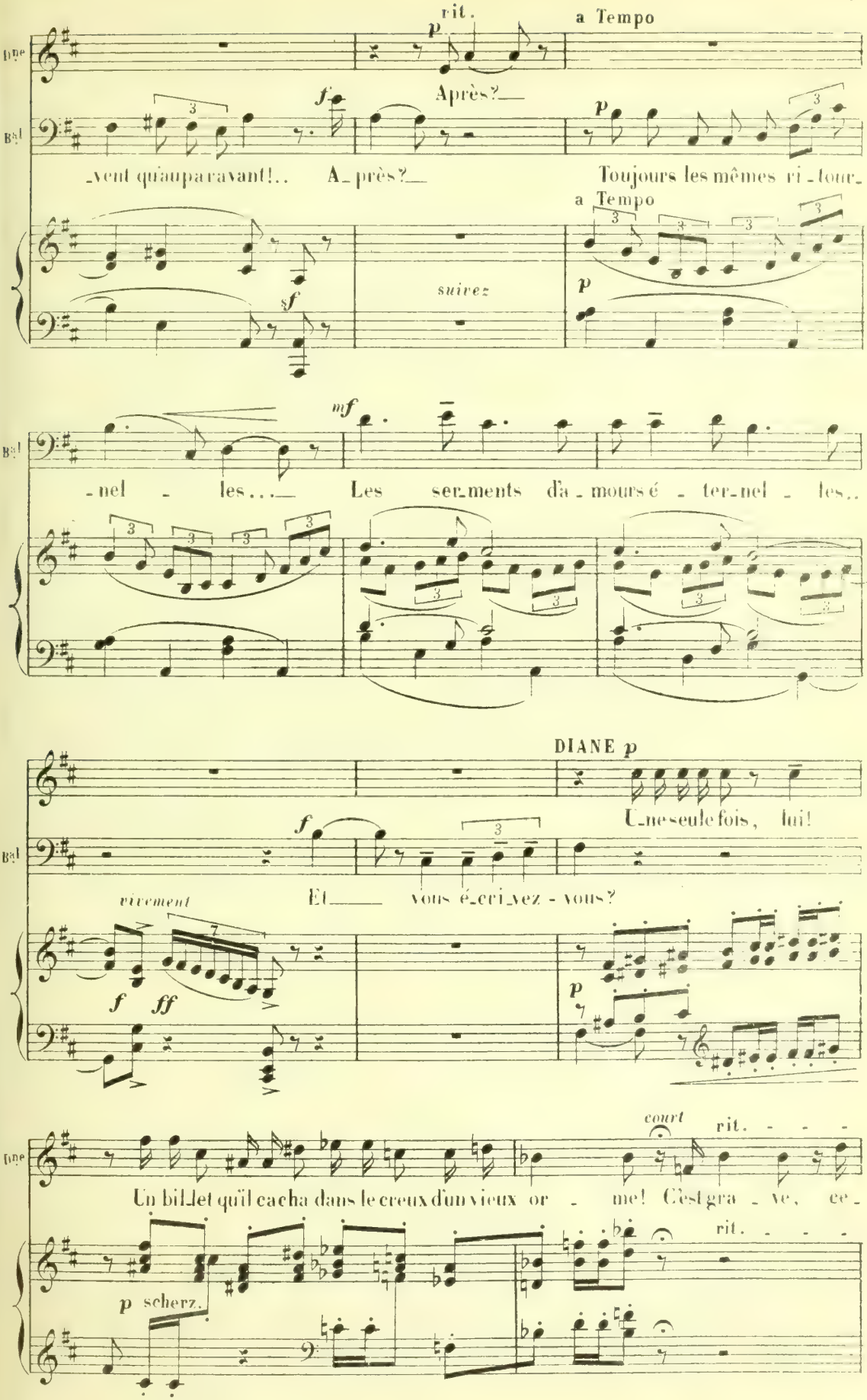

Lento
DIANE
Je vous as_su_re...
Bal
_çonne!
Oh! ne mens pas!...
Dia_ _ne!
f
Lento 72 =
p
(la prenant dans ses bras et la berçant doucement).
poco rit.
a Tempo
pp
ne mens pas...
Con_tre mon cœur, en_tre mes
DIANE
Person_ne!
poco
bras, Dis-moi, chère en_fant, qui t'a fait pleu_rer?
A_lors..

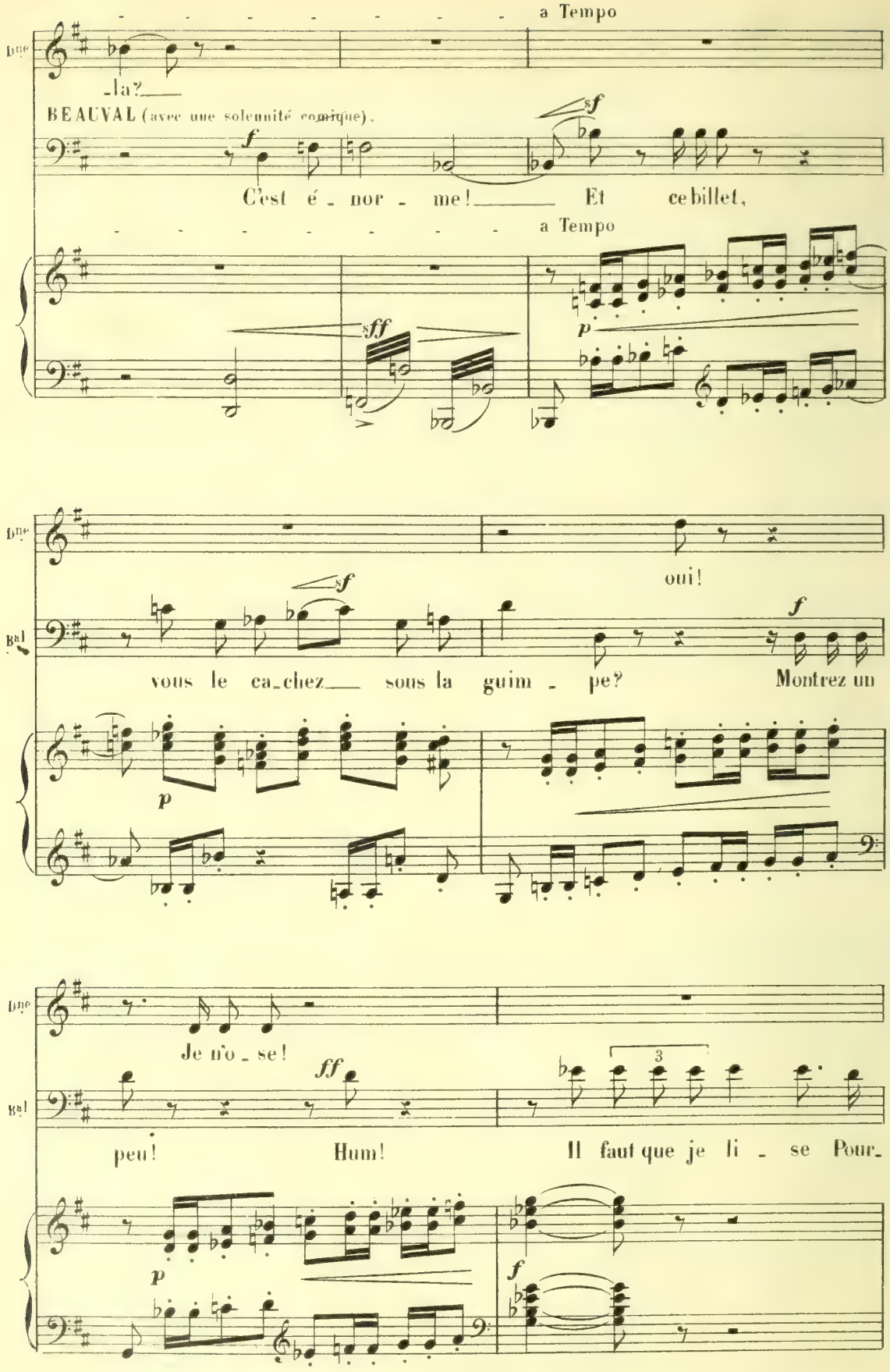

Rien!
Quoi? Tu n'as pas confi_ an_ ce donc?
Oh! mon pè_re, par_
pp
Se_rais-je un ju_ge redouta_ble?
cresc.
f
poco più animato
_don! oh! par_don! Car je fus bien cou_
poco più animato
tr
mf e cresc.


Lne
-pa-ble...
J'ai mé-ri-té vo-tre ressenti-
BEAUVAL (incrédule)
Bien coupa - ble?
rit.
-ment, J'ai... j'ai... Un a-
Bal
Quoi donc? achè - - ve...
suivez.
All.tto moderato
-mant! Ro-ger de la Brè-de!
Ouais! Un bra-ve gen-til-
All.tto moderato 84


Dne
Bal
mf
Oui! bra - - ve, et si vous_ sa_viez comme Il
_hom - me!
espress.
p
m'ai - me!
f
Je
f
Je m'endoute: il t'aime é_perdûment!
l'aime aus_si!__
Pardieu!__
mais poursuivez,ma
42
8
sf
f


Dne
Bal
Devant l'Egli_se, quel_que_
fil_le! Vous vous parlez en tapinois!
_fois, Ou dans le parc, sous la char_mil_le! Non!
Des rendez-vous?
mais le ha_sard...
(continuant)
...fait___ sou_vent Qu'on se ren_contre et plus sou_


rit.
p
a Tempo
Après?—
f
p
-vent qu'auparavant!.. A-près?—
Toujours les mêmes ri-tour-
a Tempo
suivez
sf
p
mf
-nel - les...— Les ser-ments d'a-mours é-ter-nel - les..
DIANE p
Une seule fois, lui!
f
Et— vous é-cri-vez-vous?
vivement
f ff
p
court
rit.
Un bil-let qu'il cacha dans le creux d'un vieux or - me! C'est gra - ve, ce-
rit.
p scherz.

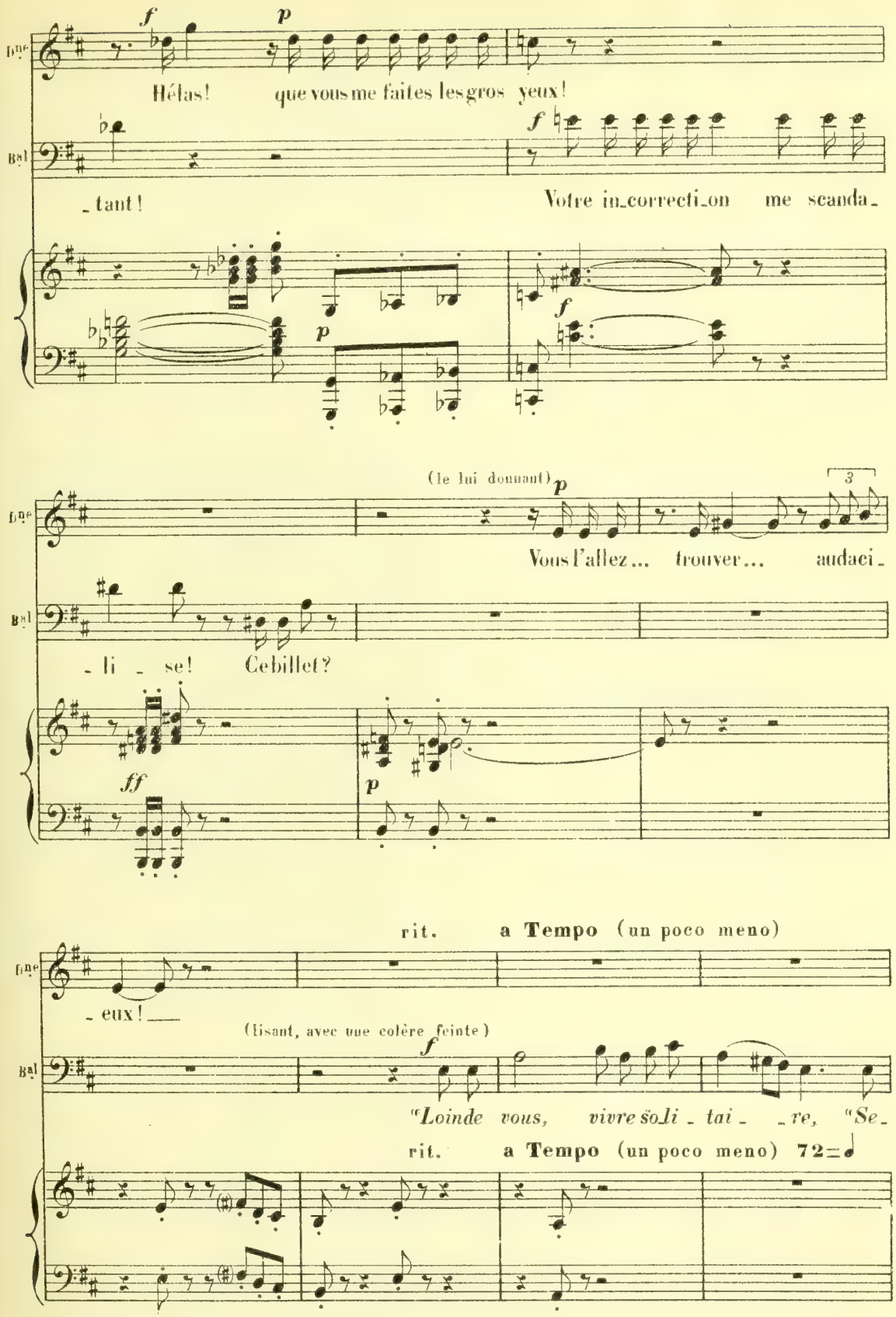

a Tempo
Dne
-la?
BEAUVAL (avec une solennité comique).
C'est é - nor - me! Et ce billet,
a Tempo
oui!
Bal
vous le ca-chez sous la guim - pe? Montrez un
Je n'o - se!
peu! Hum! Il faut que je li - se Pour-

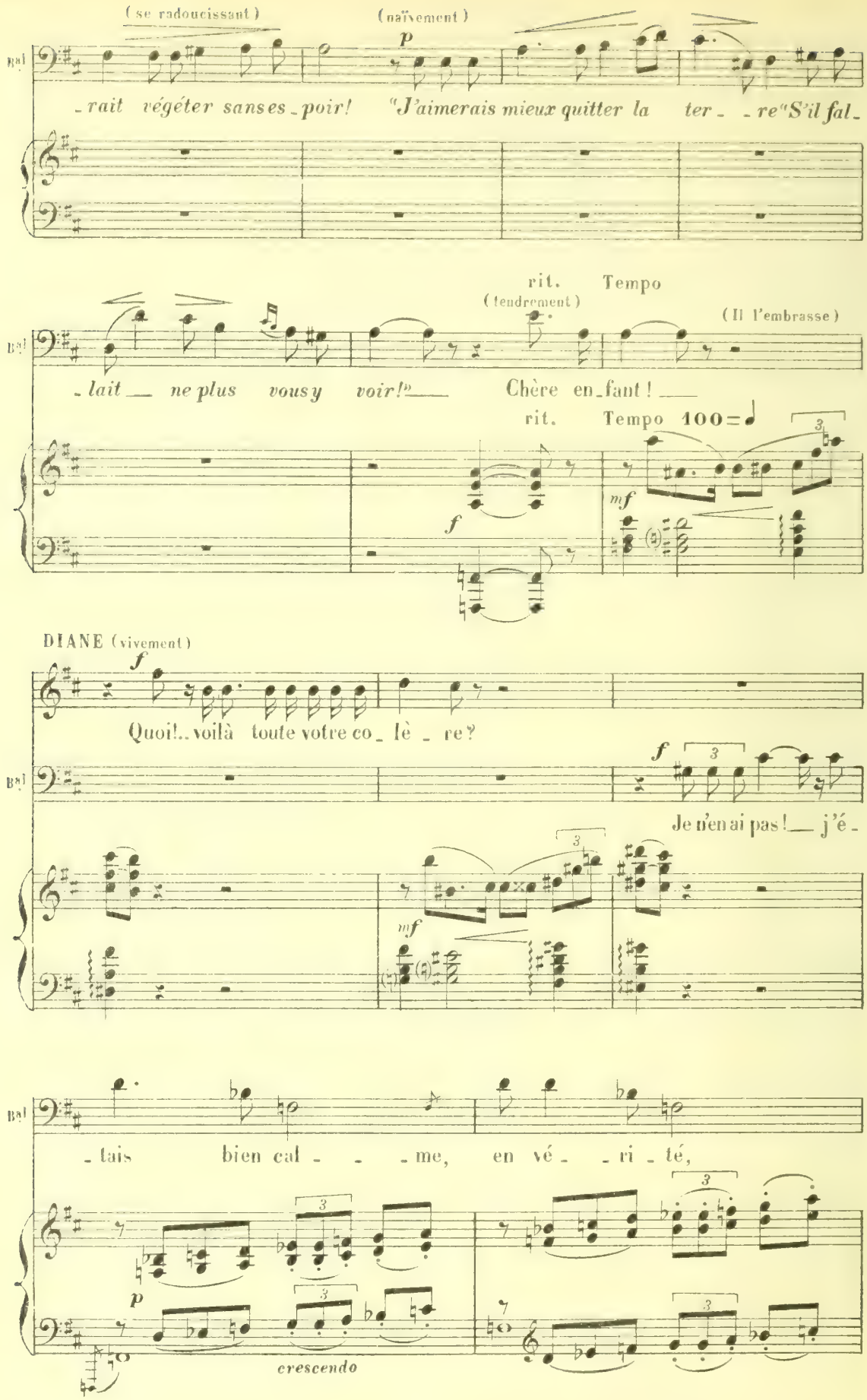
Cliché Manet. DIANE (Mlle Garden) LE SIRE DE BEAUVAL

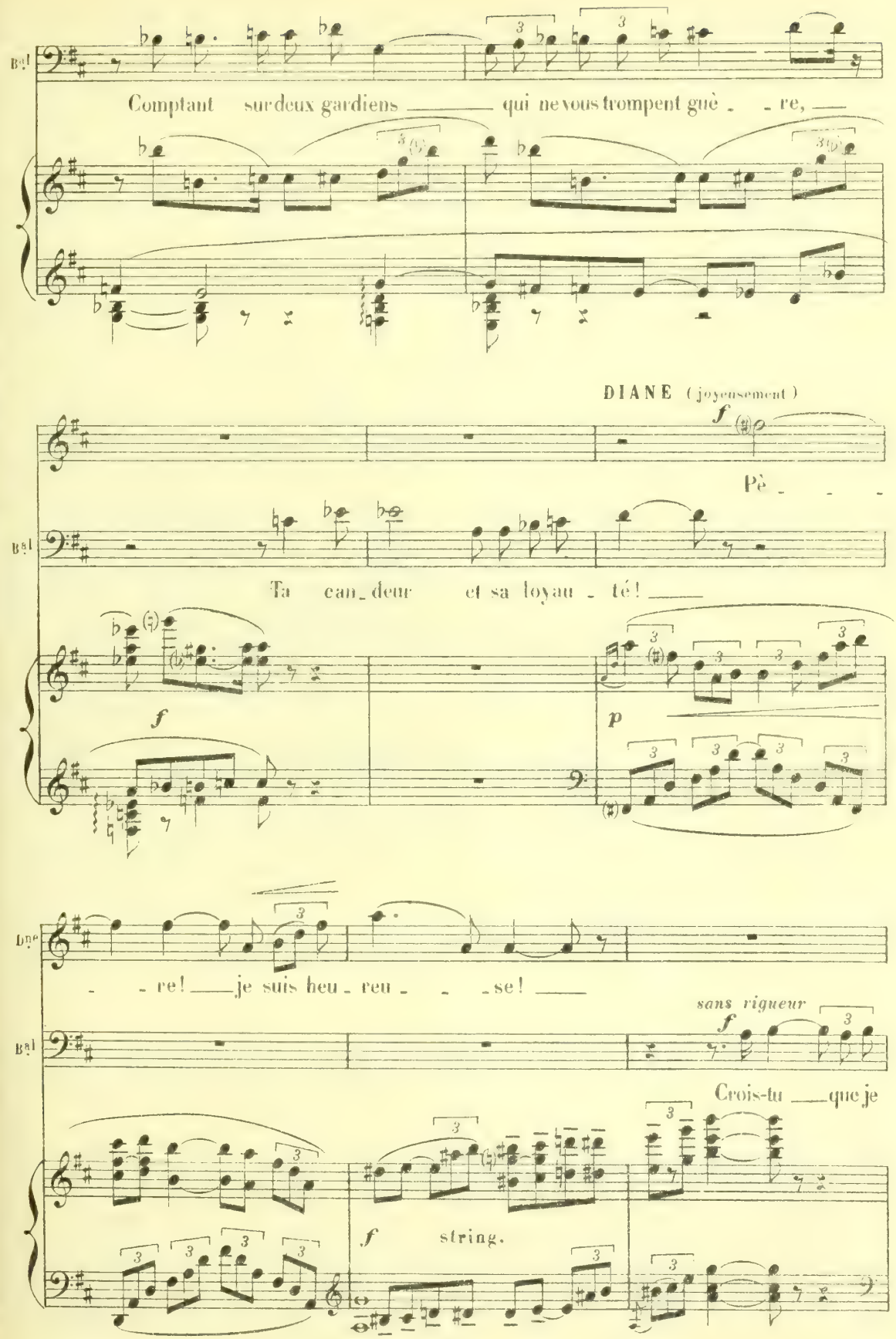
arracher coûte q
un consentement f
mariage des deu
gens?

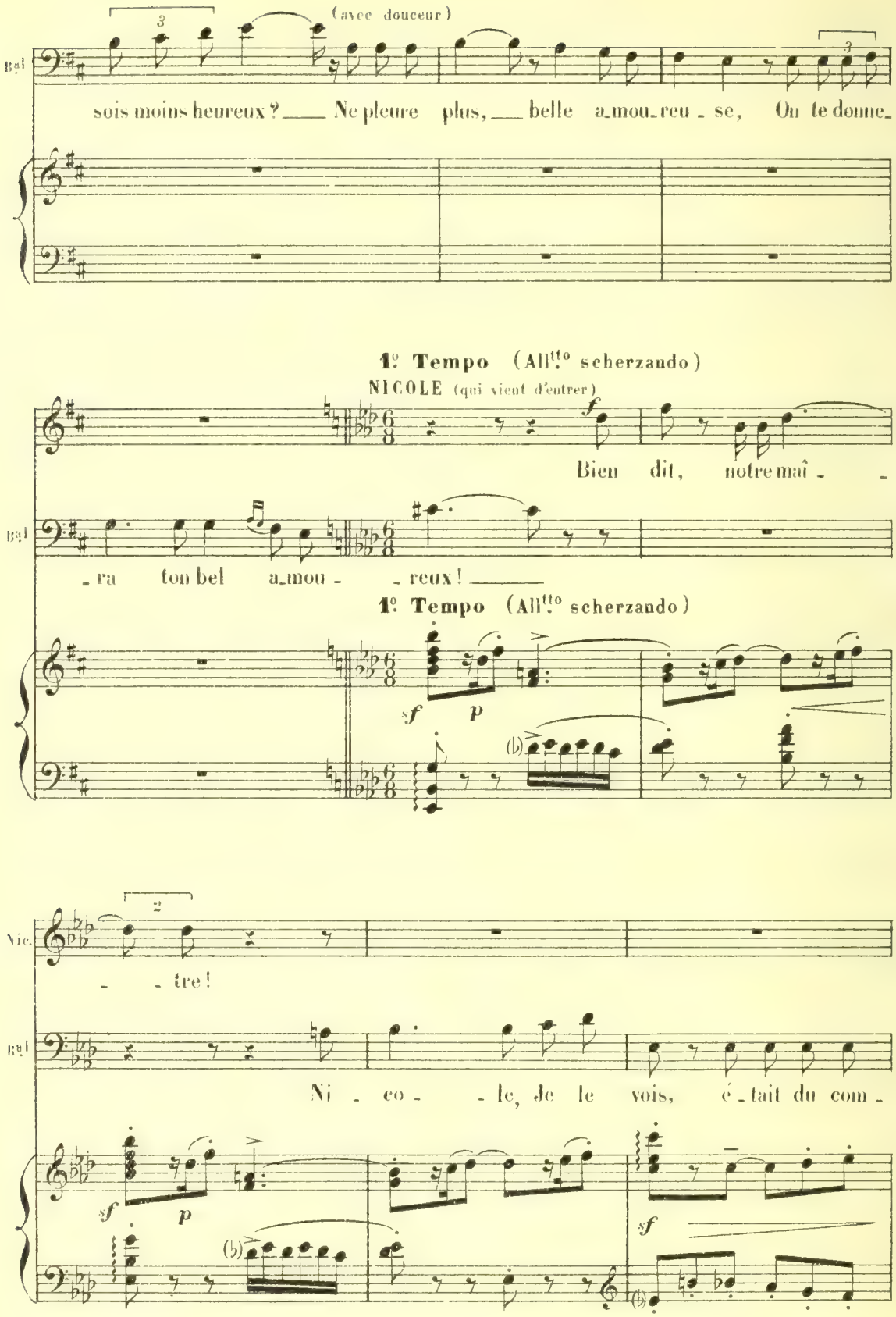
Ainsi fait-il er
à La Brède une
son ancien réper
lui révélant d'un
roucé les propos
dont le jeune Rog
suit Diane, en lui
même une lettre
réservées, des plu
toises, et dont
phrase, par l'accen
met, prend un
offensant; en faisa
à l'honneur du vi
dat, pour qu'il ob
fils à réparer une fa
ginaire; en éparg
pendant l'amou
du rude gentilho
gardant soigneu
dans un tiroir la
lui, Beauval, aurai
à sa fille et que l
de la Brède rougir
ment d'accepter.
soldat tombe dans
et, dès que Roger
lui commande de
er, de faire répa
Diane et de l'épou
vieux bateleur se f
mains d'avoir
réussi ; cette uni
chaine est solenne
nnoncée à tous le
reaux du pays, qui
diner chez Beauva
er d'une chasse
glier qui se prépa
pportant la soup
mante, le frère É
onne le *Benedicite*
onvives, debout,
du bout des lèvres
se mettent à table..
coup un grand bru
du dehors : une tr
comédiens ambul
en détresse sur l
vec son chariot
ersé dans une orn
cette misérable con
'est le vieux Mon
a conduit. « Quel
ement de Dieu! »
'abarin, qui man
'évanouir.

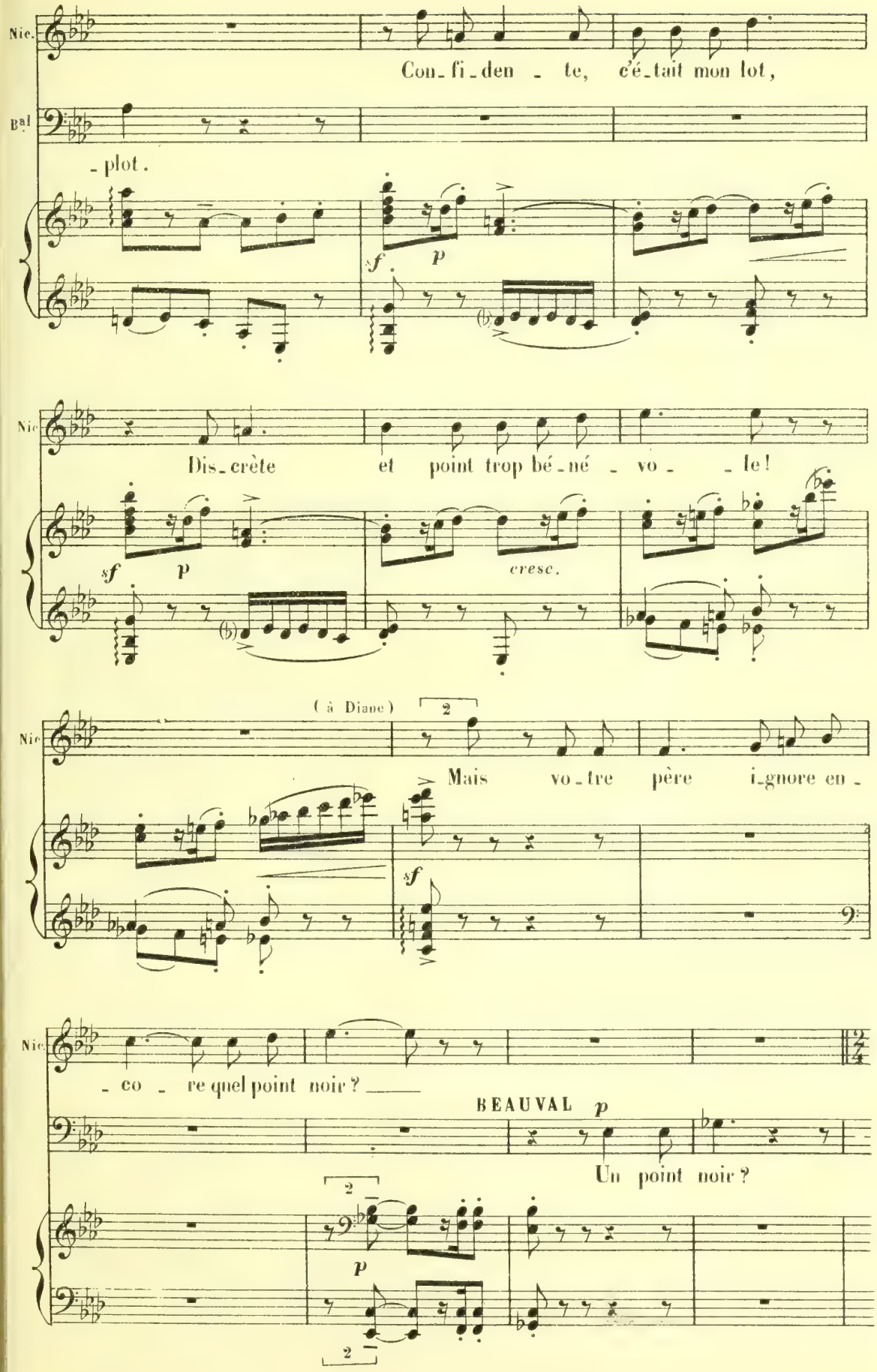
C'est fête au vill
e mail, le jour de
patronale, en auto
out le deuxième act
un tableau exquis, d

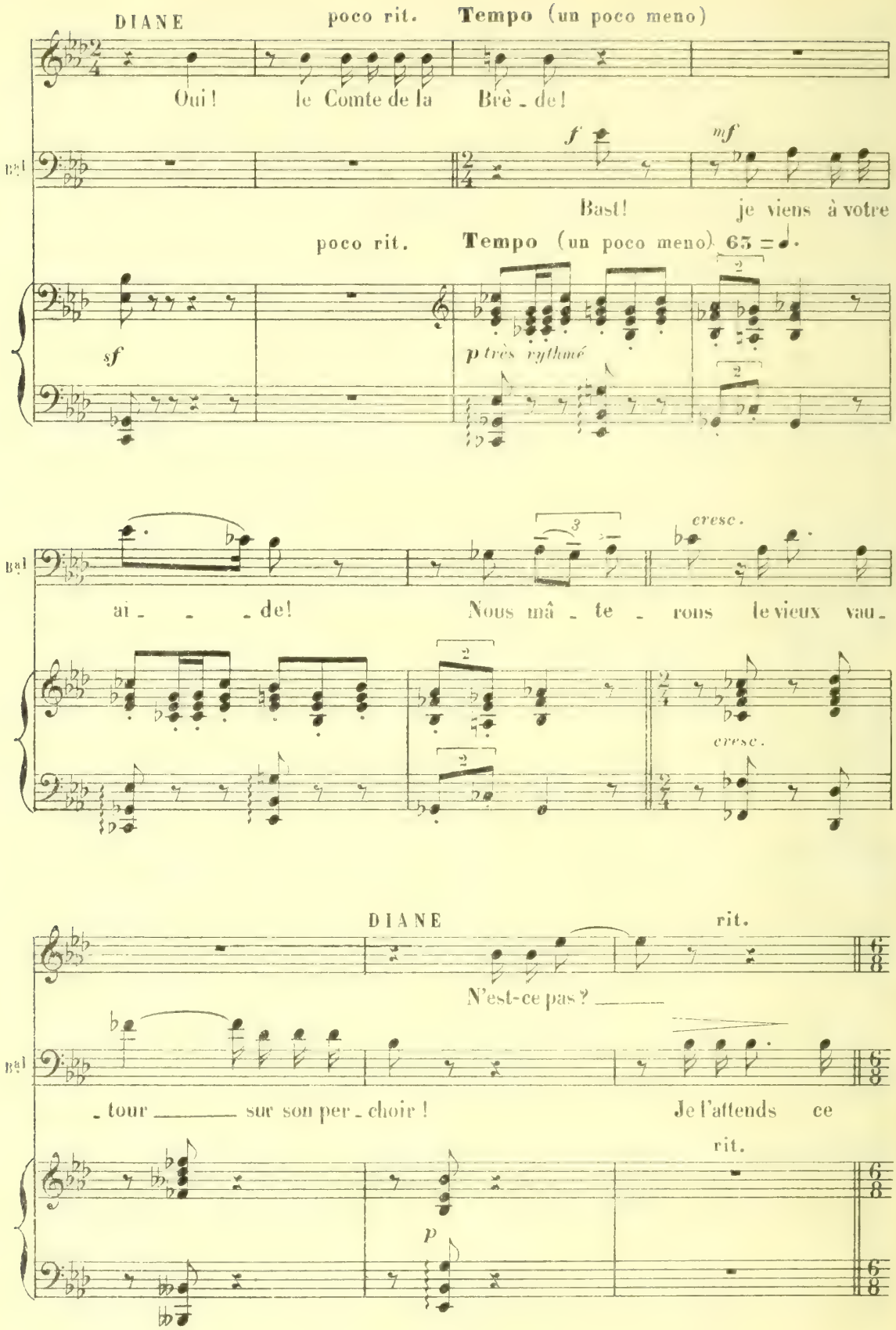

Dne
Bal
f
p
Hélas! que vous me faites les gros yeux!
- tant!
Votre in-correcti-on me scanda-
(le lui donnant)
Vous l'allez... trouver... audaci-
- li - se! Ce billet?
ff
rit.
a Tempo (un poco meno)
- eux!
(lisant, avec une colère feinte)
"Loin de vous, vivre soli - tai - re, "Se-
72=

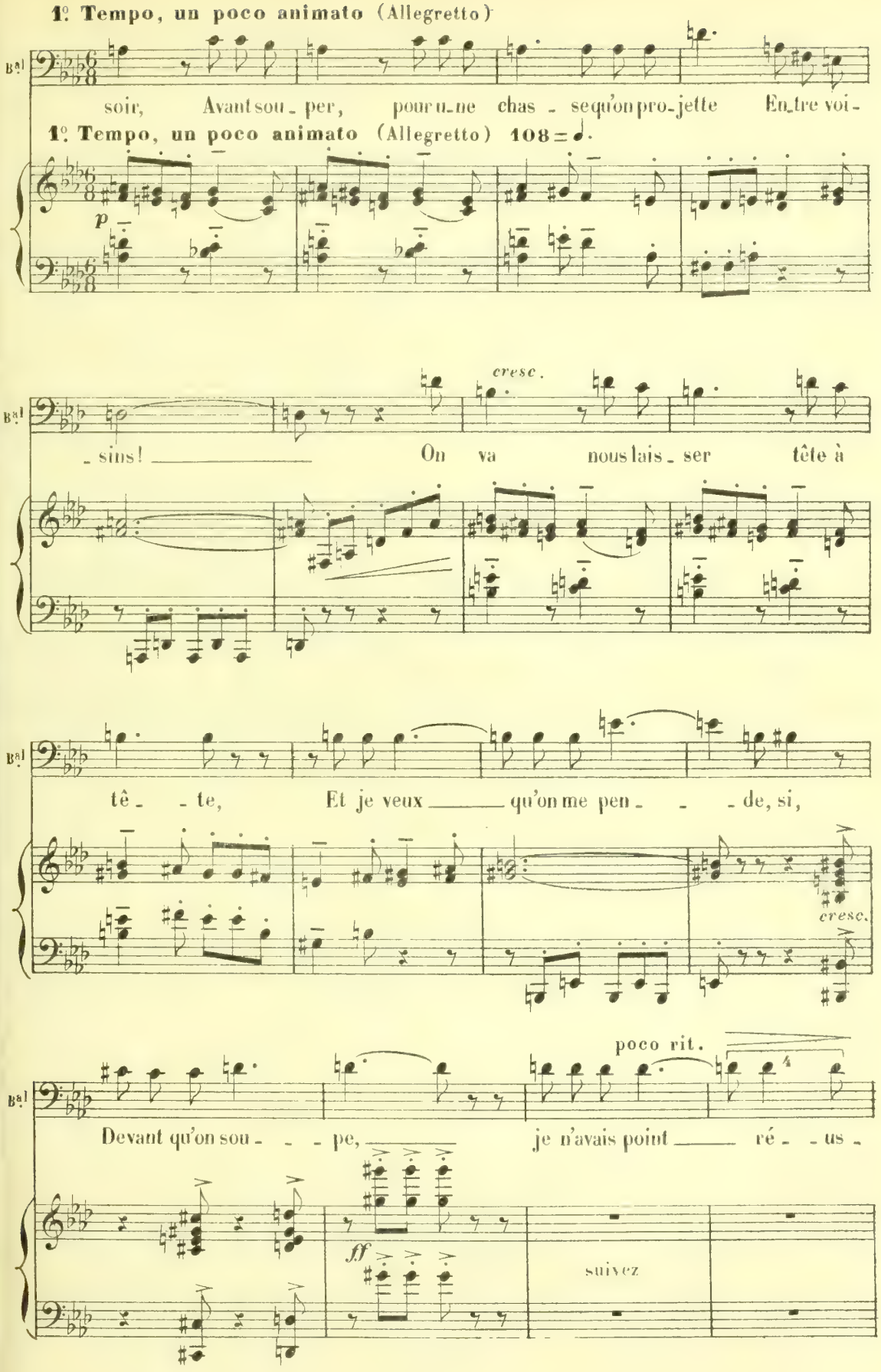

(se radoucissant)
(naïvement)
p
Bal
-rait végéter sans ses-poir! "J'aimerais mieux quitter la ter- -re "S'il fal-
rit. Tempo
(tendrement)
(Il l'embrasse)
-lait ne plus vous y voir!" Chère en-fant!
rit. Tempo 100
f
mf
DIANE (vivement)
Quoi!.. voilà toute votre co-lè-re?
Je n'en ai pas! j'é-
-tais bien cal- -me, en vé- -ri-té,
crescendo

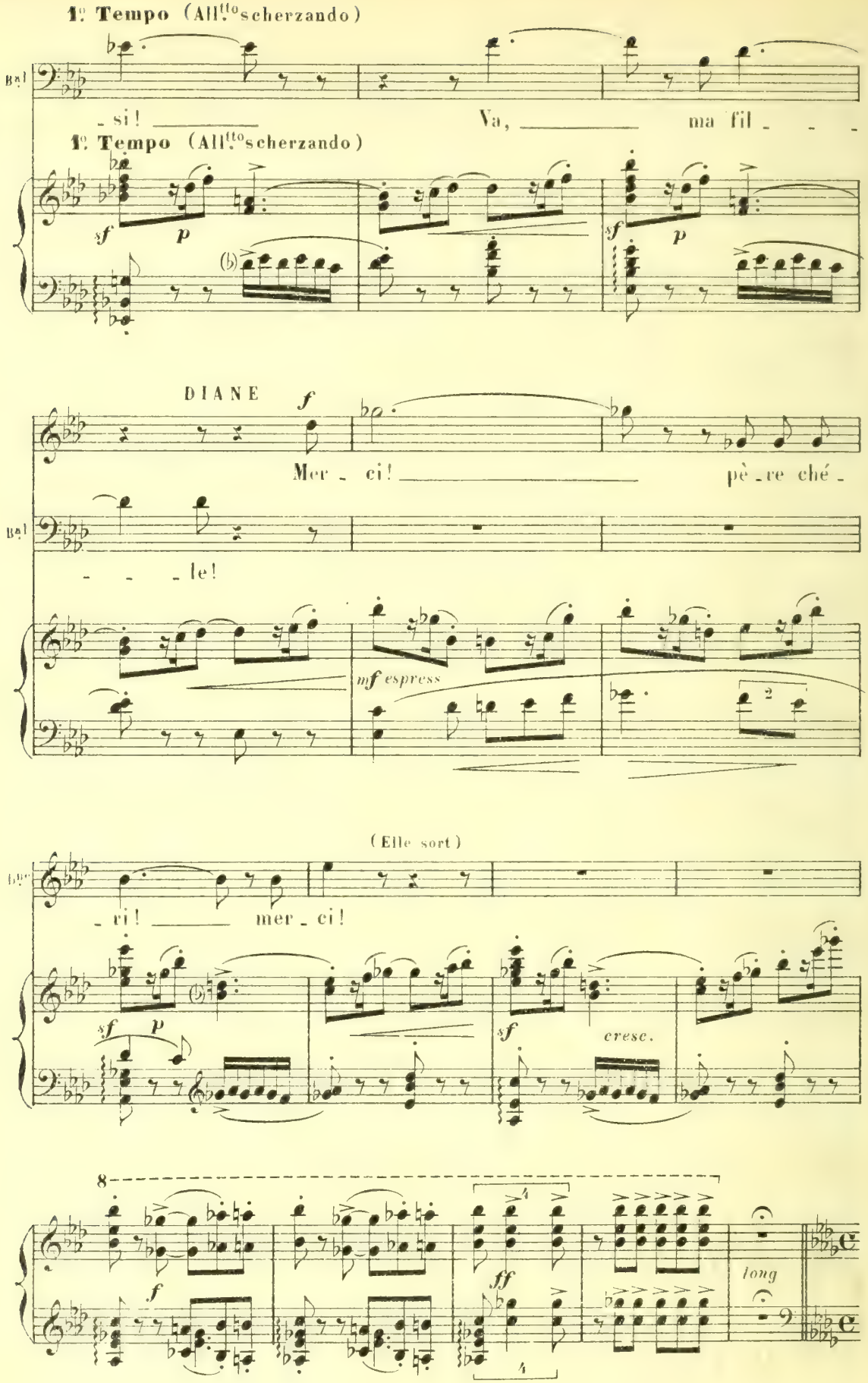

Bal
Comptant sur deux gardiens qui ne vous trompent guè - re,
DIANE (joyeusement)
f
Pè - - -
Bal
Ta can - deur et sa loyau - té!
f
p
Dne
- re! je suis heu - reu - - se!
sans rigueur
Bal
f
Crois-tu que je
f string.


(avec douceur)
Bal
sois moins heureux ? Ne pleure plus, belle a-mou-reu-se, On te donne-
1º Tempo (All.tto scherzando)
NICOLE (qui vient d'entrer)
Bien dit, notre maî-
-ra ton bel a-mou-
-reux !
1º Tempo (All.tto scherzando)
Nic.
-tre !
Ni-co-
-le, je le vois, é-tait du com-


Nic.
Con_fi_den _ te, c'é_tait mon lot,
Bal
_plot.
sf
p
Nic
Dis_crète et point trop bé_né _ vo _ _ le!
sf
p
cresc.
(à Diane)
2
Nic
Mais vo_tre père i_gnore en _
sf
Nic
_ co _ re quel point noir? ___
BEAUVAL p
Un point noir?
2
p
2


DIANE
poco rit.
Tempo (un poco meno)
Oui! le Comte de la Brè - de!
Bal
f
mf
Bast! je viens à votre
poco rit.
Tempo (un poco meno) 63 = ♩.
sf
p très rythmé
Bal
ai - - - de!
Nous mâ - te - rons le vieux vau -
cresc.
cresc.
DIANE
rit.
N'est-ce pas?
Bal
- tour sur son per - choir!
Je l'attends ce
rit.
p


1º Tempo, un poco animato (Allegretto)
Bal
soir, Avant sou - per, pour u - ne chas - se qu'on pro - jette En - tre voi -
1º Tempo, un poco animato (Allegretto) 108 = ♩.
p
cresc.
- sins! On va nous lais - ser tête à
tê - - te, Et je veux qu'on me pen - - - de, si,
cresc.
poco rit.
Devant qu'on sou - - - pe, je n'avais point ré - - us -
ff
suivez


1º Tempo (All.tto scherzando)
Bal
- si! Va, ma fil - - -
1º Tempo (All.tto scherzando)
sf p
sf p
DIANE
f
Mer - ci! pè - re ché -
Bal
- - - le!
mf espress
(Elle sort)
Bar
- ci! mer - ci!
sf p
sf cresc.
8
f
ff
long

SCÈNE VI

Andante molto 54=♩

p *pp*

NICOLE (sérieuse)

p

Ah! — que le bon Dieu vous en-ten - - - de!

BEAUVAL (avec force) *f*

Eh! Dieu — ne peut vou-

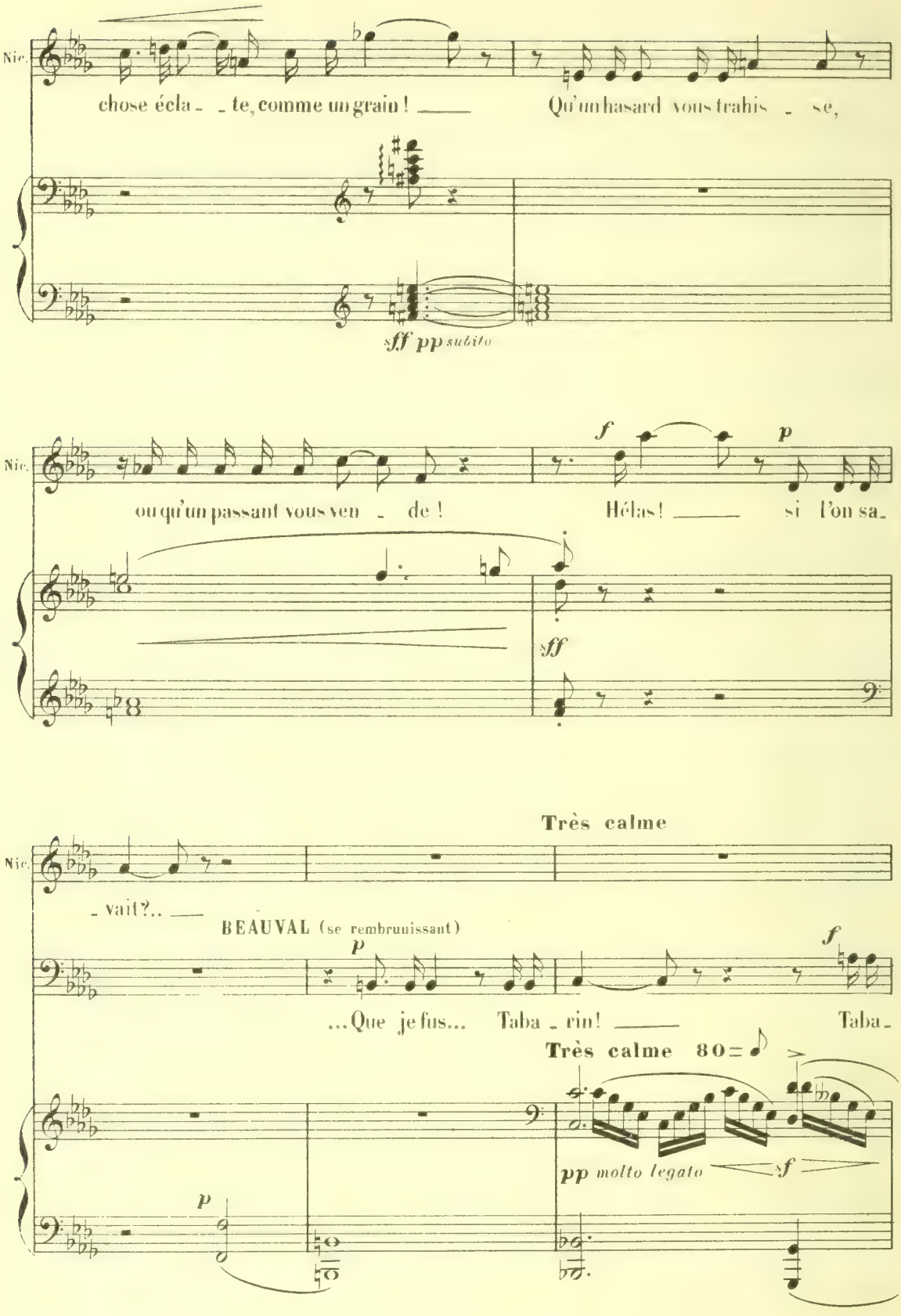
Nic. Cer - tes!...

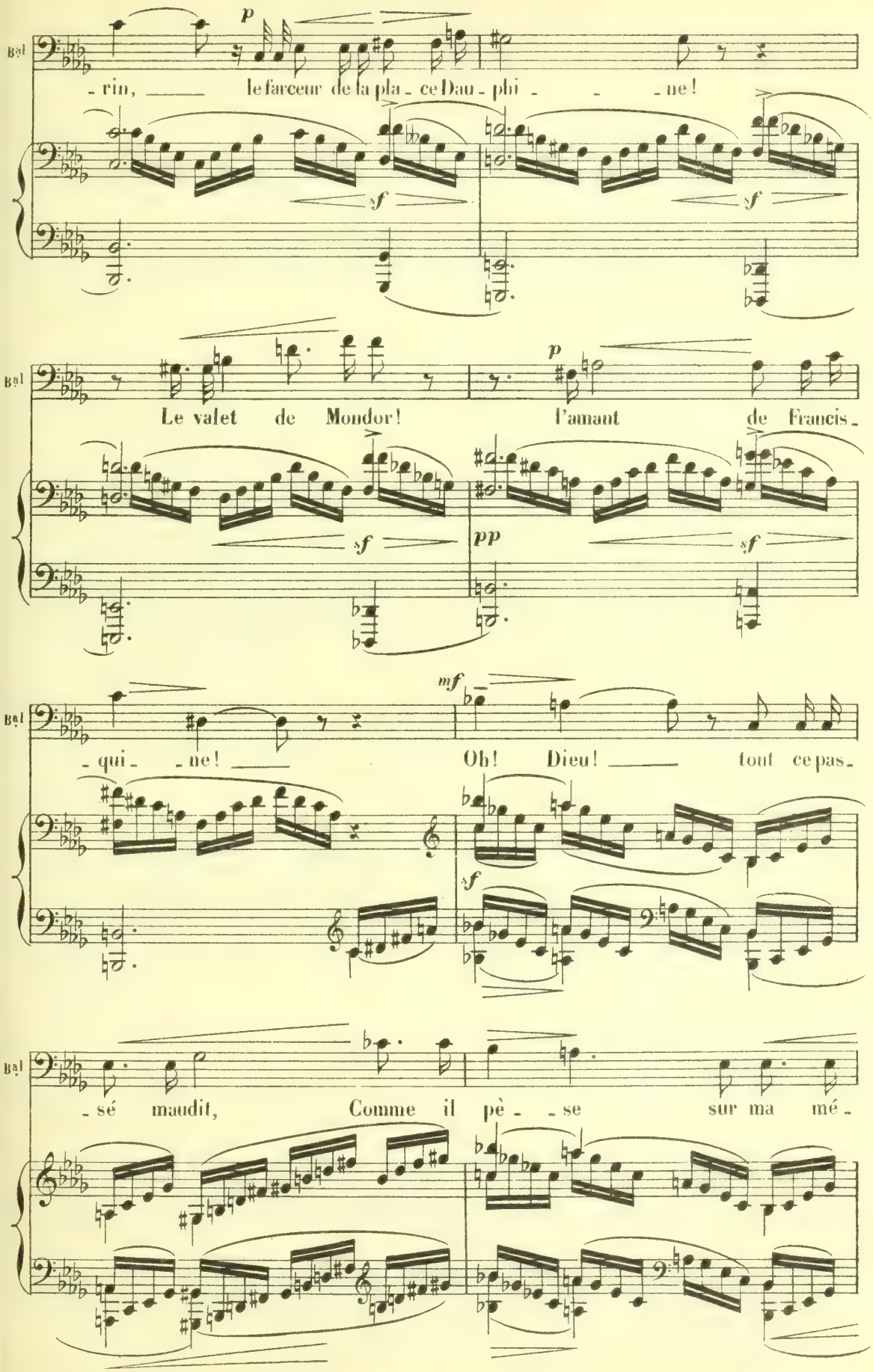
Bal - loir que Diane ait du cha - grin! —

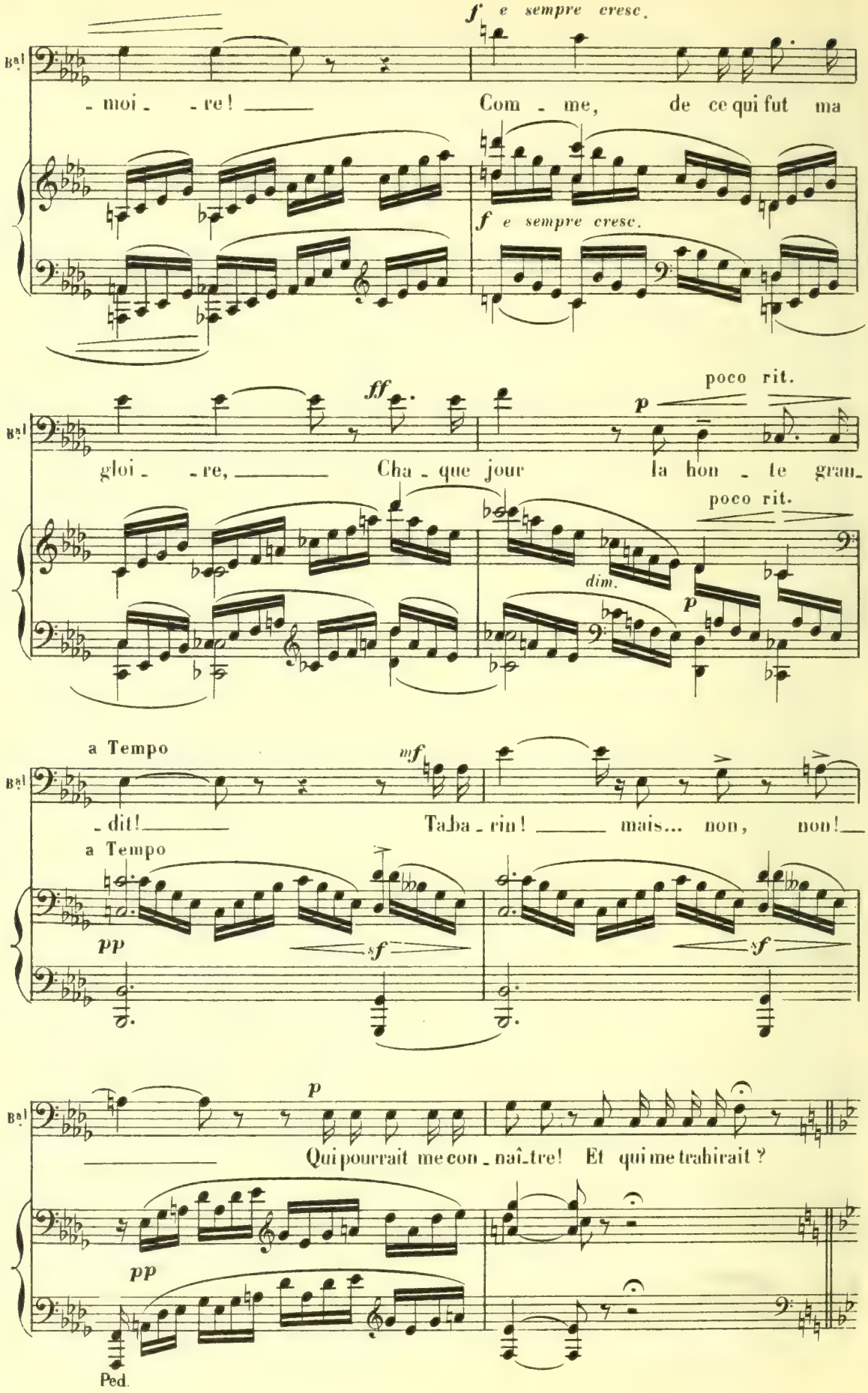
sf *p*

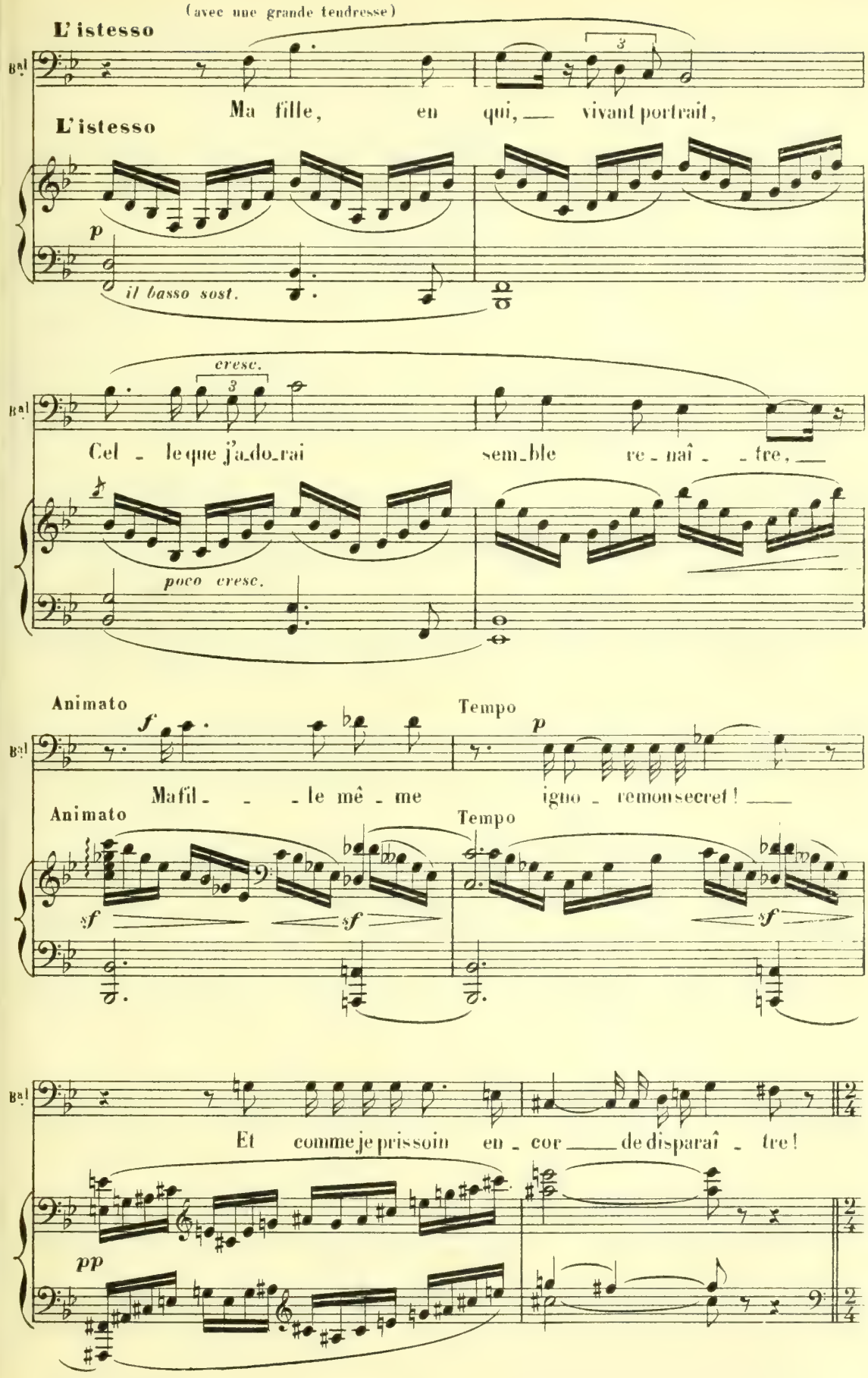
Nic. mais le passé? — bien des fois j'appréhen - de Que quelque

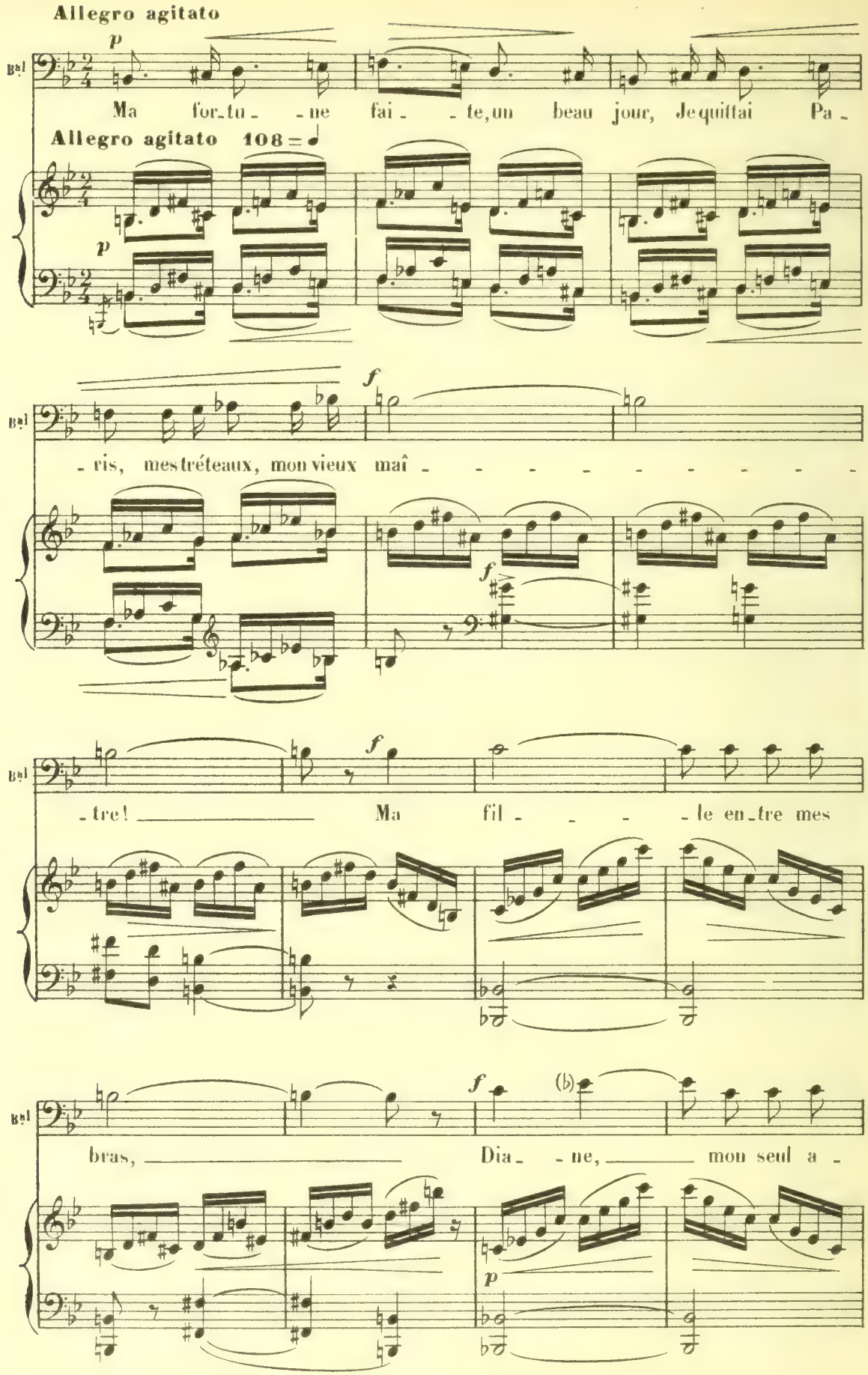
pp

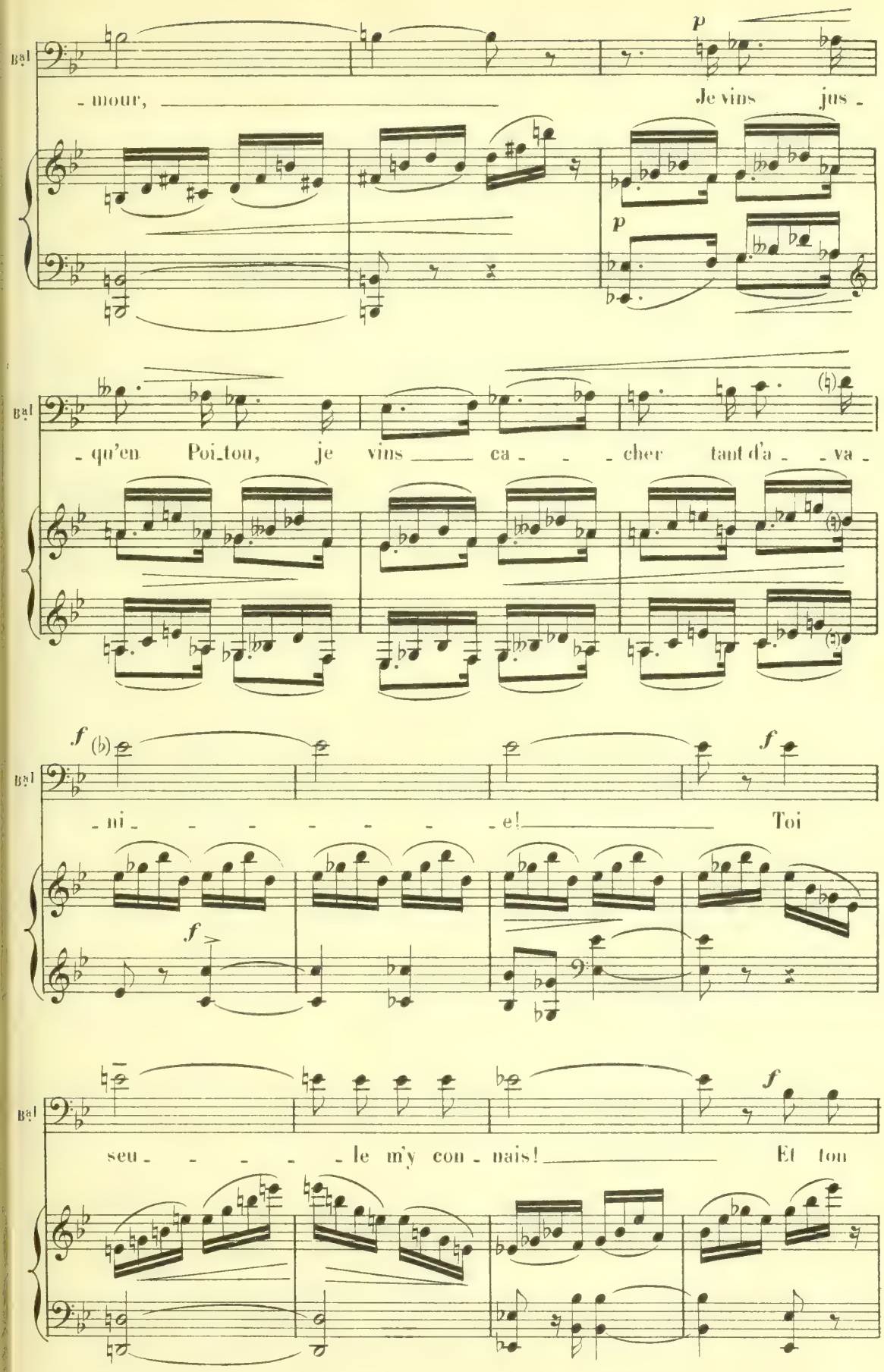

Nic.
chose écla - te, comme un grain ! Qu'un hasard vous trahis - se,
sff pp subito
Nic.
ou qu'un passant vous ven - de ! Hélas ! si l'on sa -
f
p
sff
Très calme
Nic.
- vait ?..
BEAUVAL (se rembrunissant)
p
...Que je fus... Taba - rin ! Taba -
f
Très calme 80
pp molto legato
sf
p

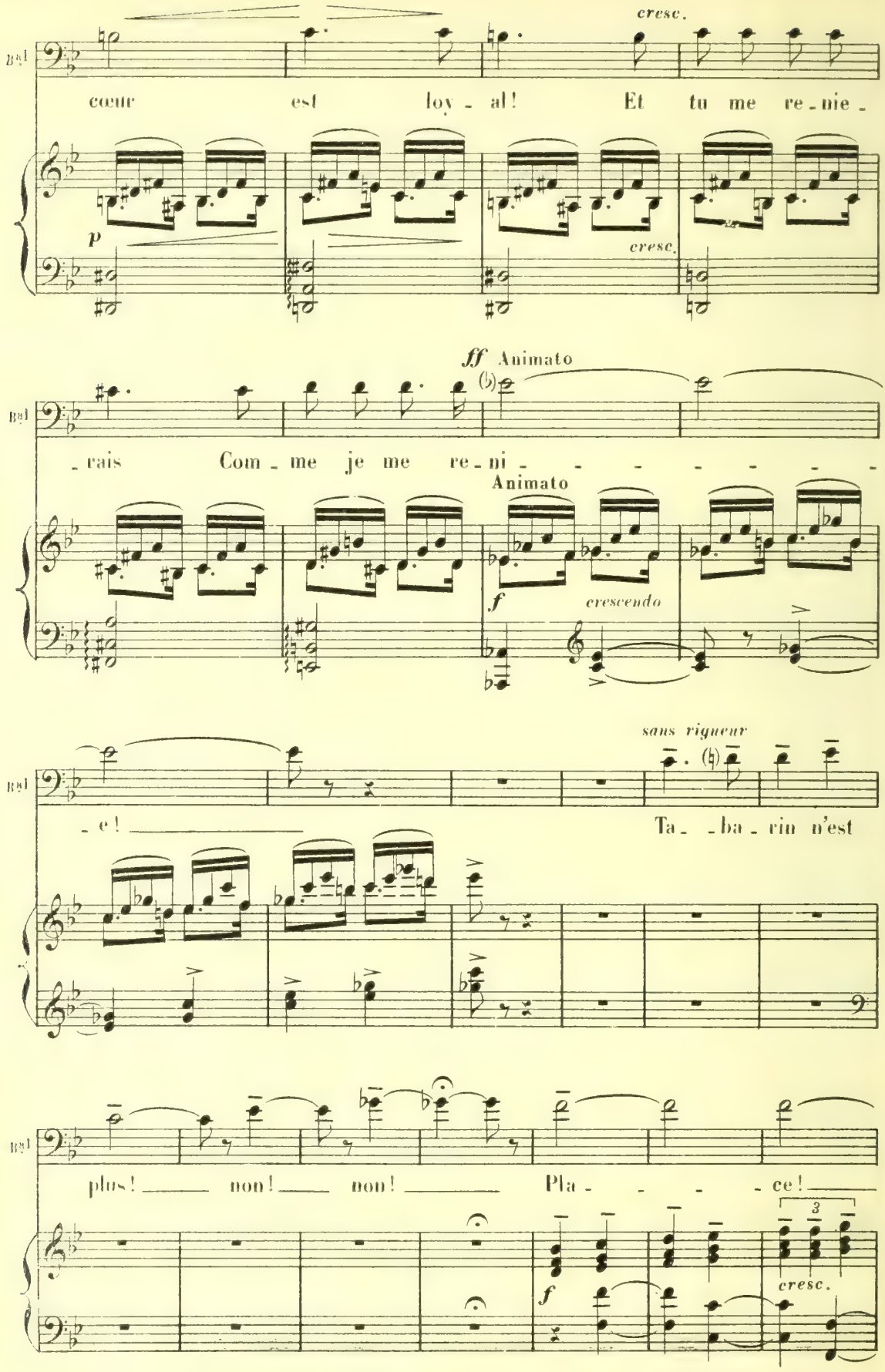

Bal
p
- rin, le farceur de la pla - ce Dau - phi - - - ne!
sf
sf
Bal
Le valet de Mondor! l'amant de Francis -
p
sf
pp
sf
Bal
mf
- qui - - ne! Oh! Dieu! tout ce pas -
sf
Bal
- sé maudit, Comme il pè - - se sur ma mé -

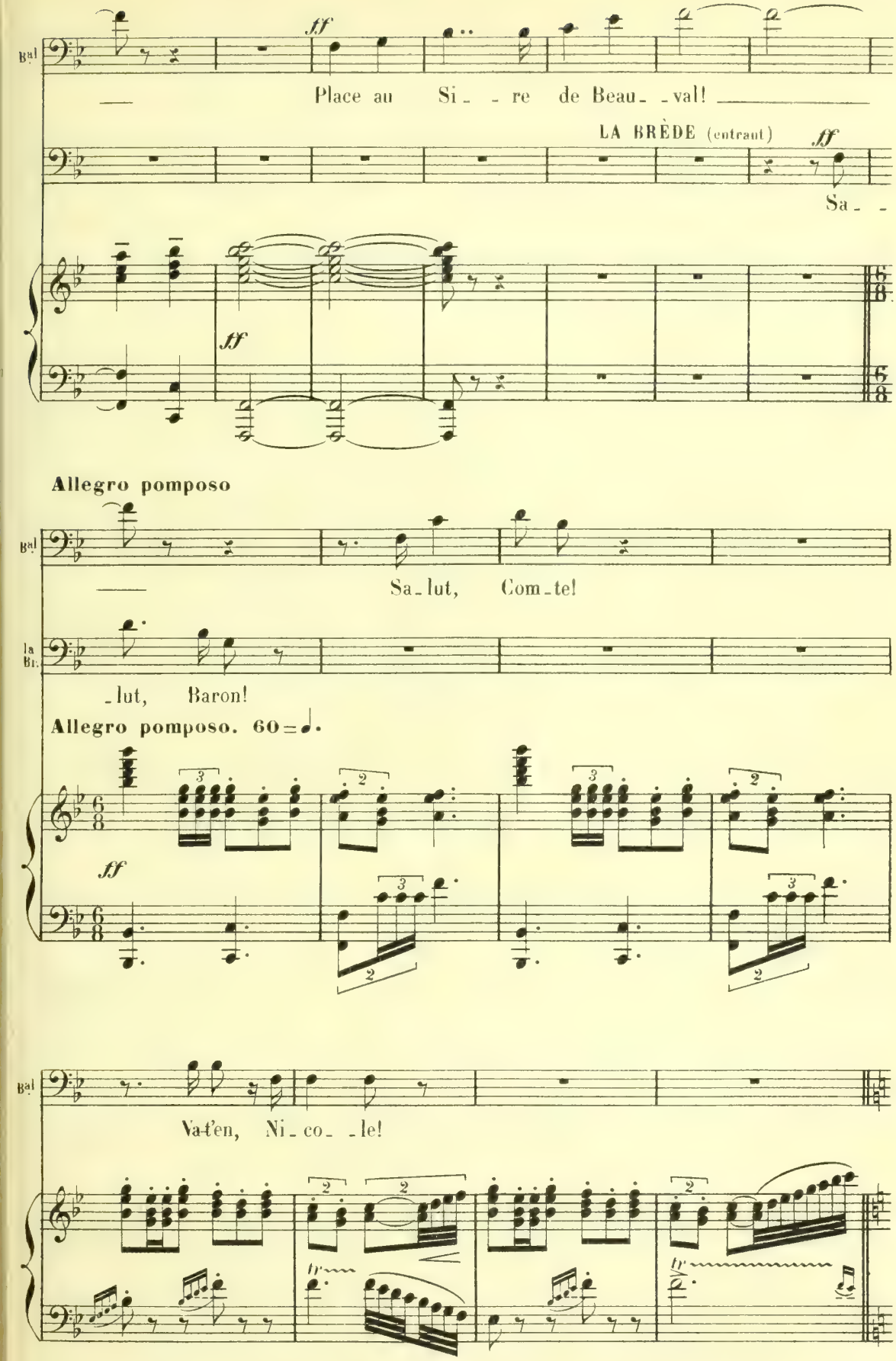

f e sempre cresc.
Bal
- moi - re! Com - me, de ce qui fut ma
f e sempre cresc.
ff
poco rit.
p
gloi - re, Cha - que jour la hon - te gran -
poco rit.
dim.
p
a Tempo
mf
- dit! Taba - rin! mais... non, non!
a Tempo
pp
sf
sf
p
Qui pourrait me con - naî - tre! Et qui me trahirait ?
pp
Ped.


(avec une grande tendresse)
L'istesso
Bal
Ma fille, en qui, vivant portrait,
L'istesso
p
il basso sost.
cresc.
Bal
Cel - le que j'a_do_rai sem_ble re - naî - tre,
poco cresc.
Animato
Tempo
Bal
Ma fil - le mê - me igno - re mon secret!
Animato
Tempo
sf
sf
sf
Bal
Et comme je prissoin en - cor de disparaî - tre!
pp

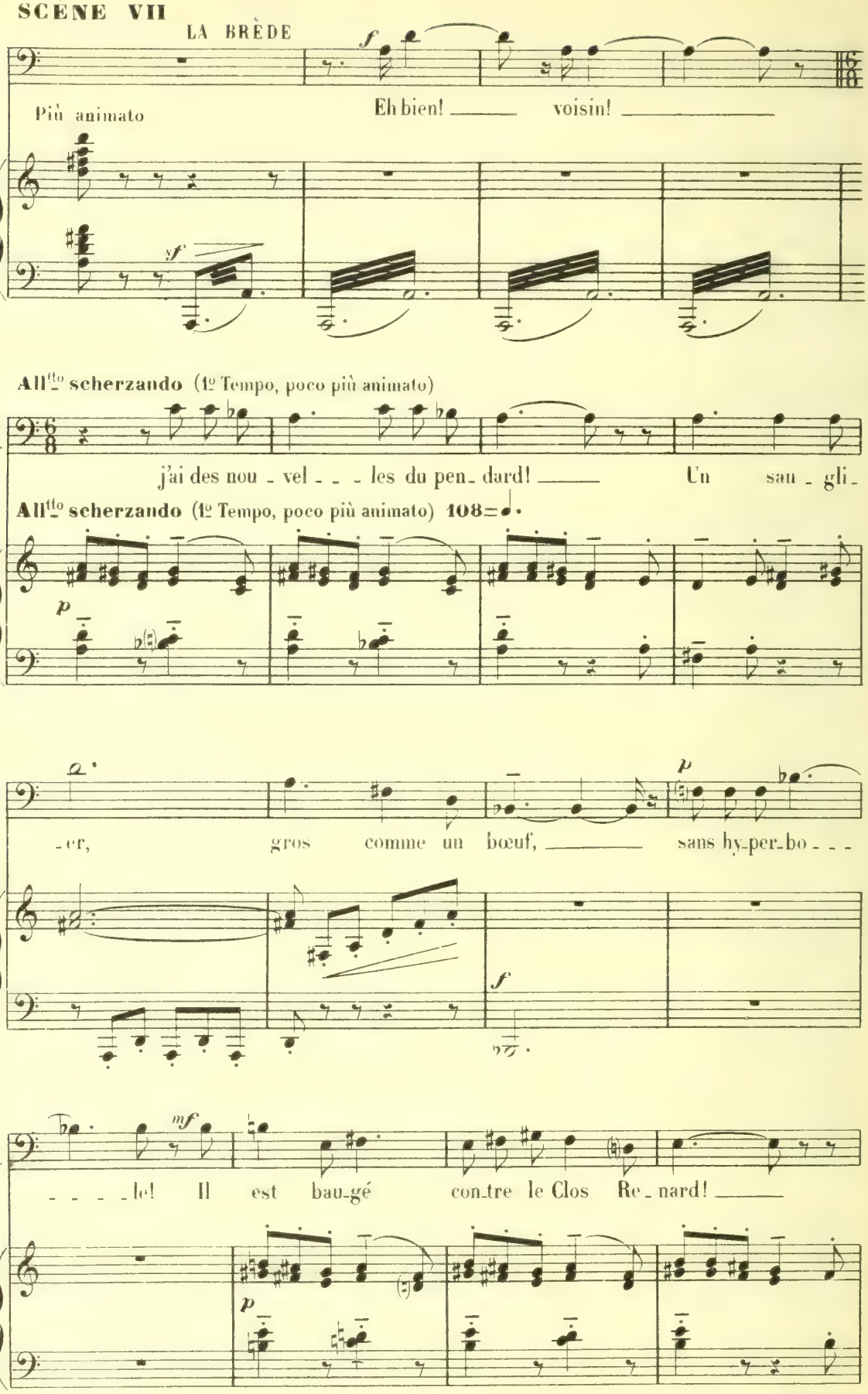

Allegro agitato
p
Bal
Ma for_tu_ _ne fai_ _te, un beau jour, Je quittai Pa_
Allegro agitato 108 = ♩
p
f
ris, mes tréteaux, mon vieux maî _ _ _ _ _ _ _ _ _
f
f
tre! Ma fil _ _ _le en_tre mes
f
(b)
bras, Dia_ _ne, mon seul a_
p

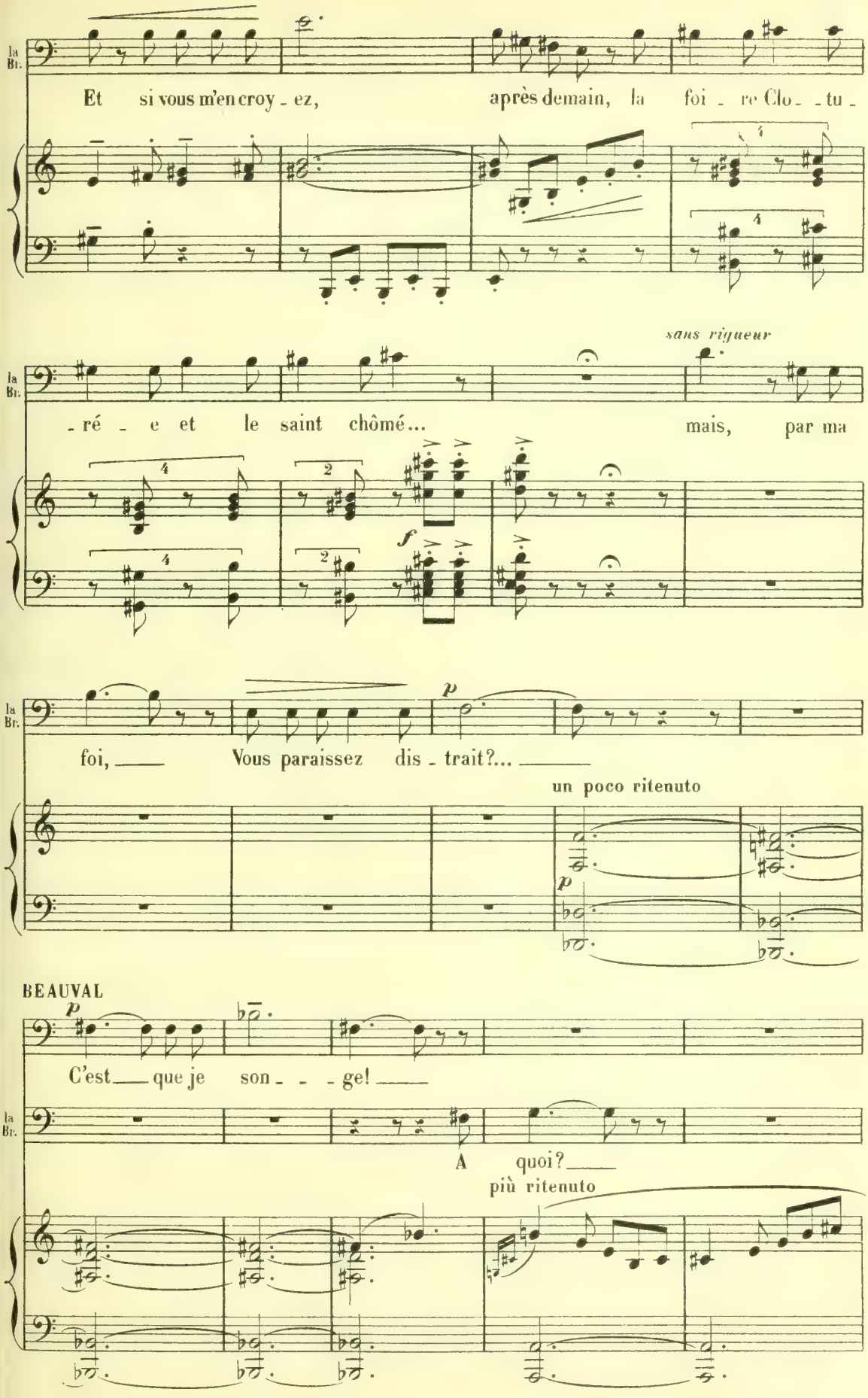

Bal
p
- mour, Je vins jus -
p
Bal
- qu'en Poi_tou, je vins ca - - - cher tant d'a - - va -
Bal
f
- ni - - - - - - - e! Toi
f
f
Bal
f
seu - - - - - le m'y con - nais! Et ton

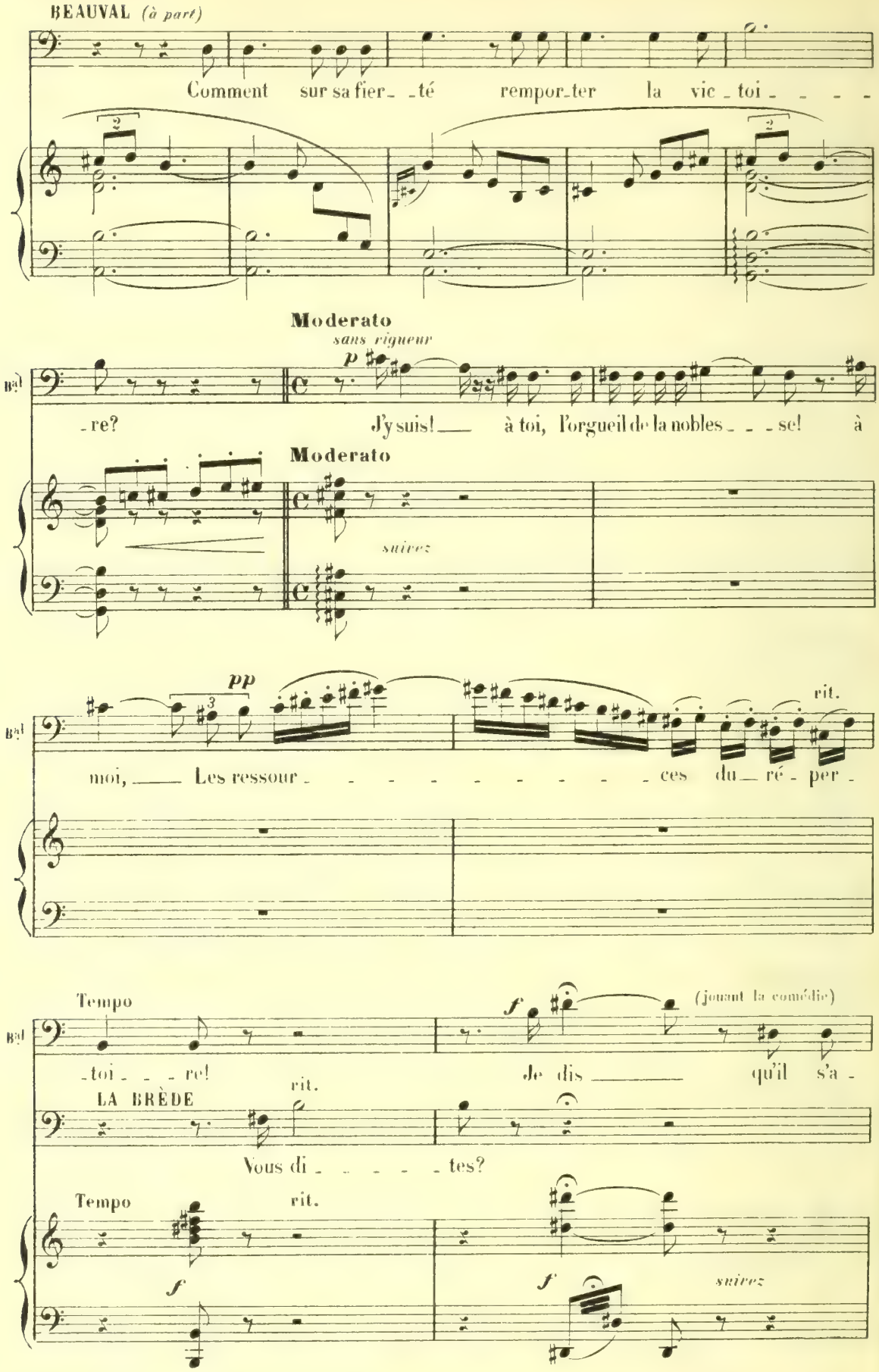

cresc.
cœur est loy - al! Et tu me re - nie -
p
cresc.
ff Animato
- rais Com - me je me re - ni - - - - - - - -
Animato
f
crescendo
sans rigueur
- e! Ta - - ba - rin n'est
plus! non! non! Pla - - - - ce!
3
f
cresc.

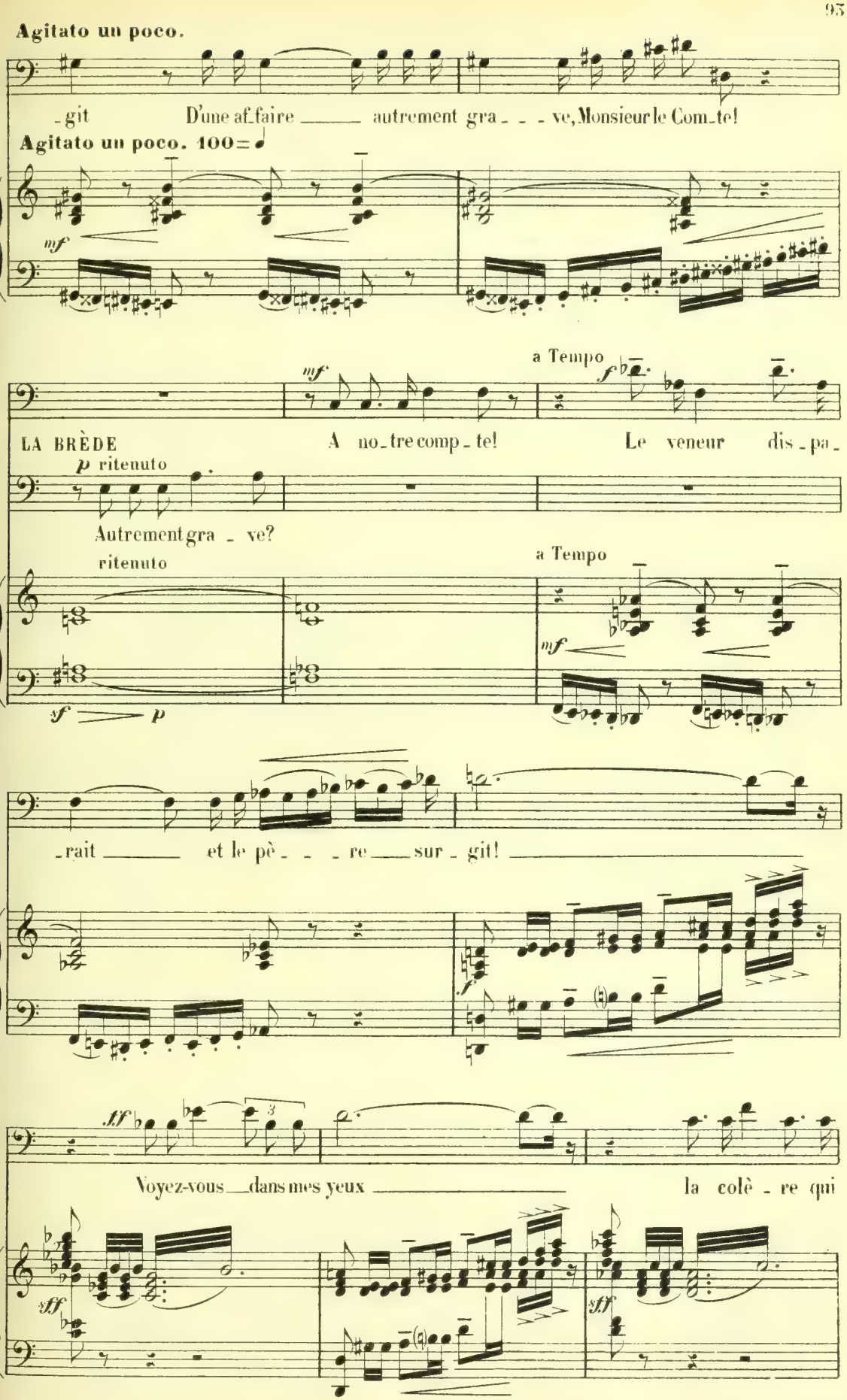

Bal
ff
Place au Si_ _re de Beau_ _val!
LA BRÈDE (entrant)
ff
Sa_ _
ff
Allegro pomposo
Bal
Sa_lut, Com_te!
la Br.
_lut, Baron!
Allegro pomposo. 60=♩.
ff
Bal
Va-t'en, Ni_co_ _le!
tr
tr

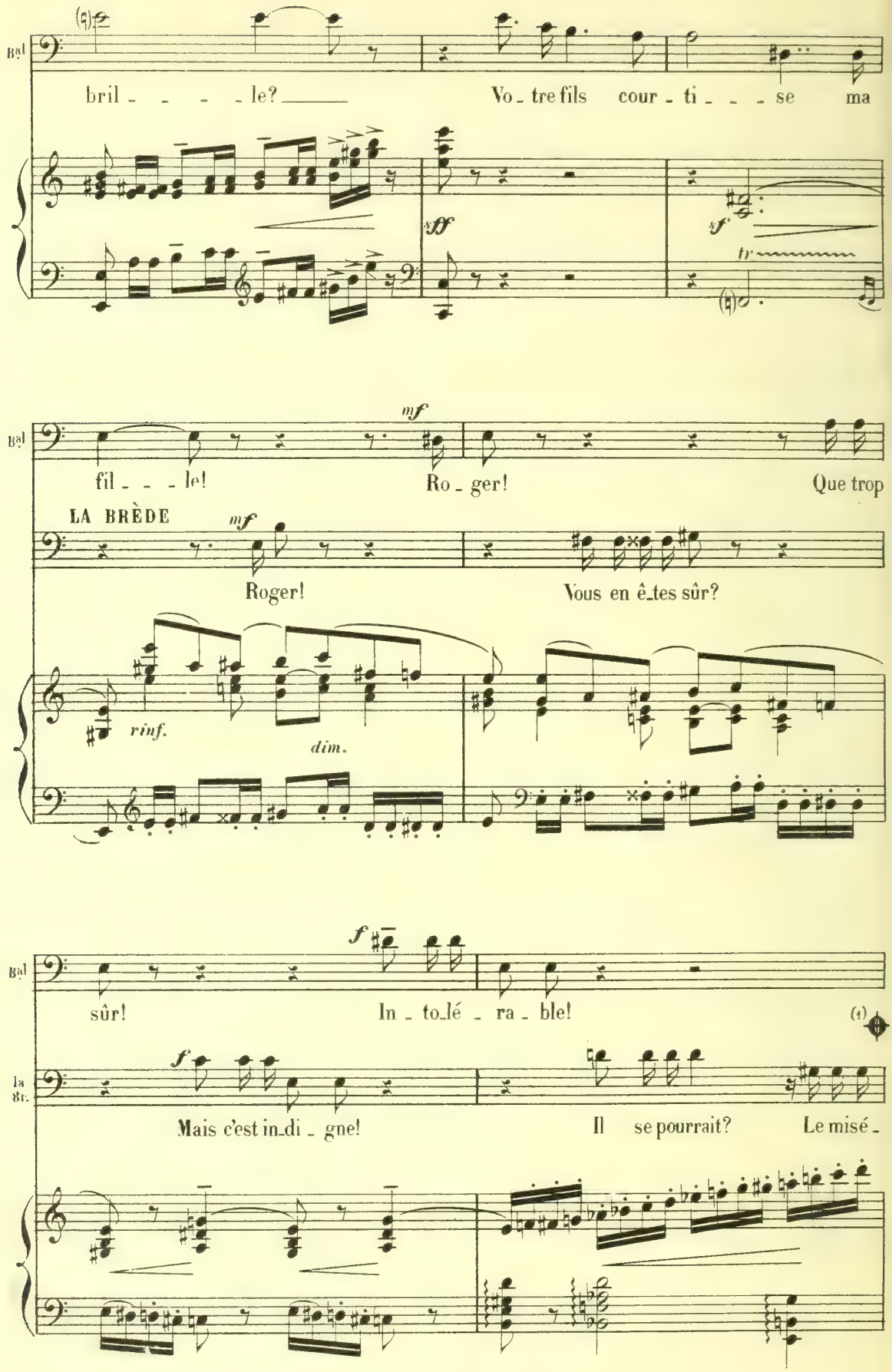
SCÈNE VII


LA BRÈDE
Più animato
Eh bien! voisin!
All^tto scherzando (1º Tempo, poco più animato)
La Bl.
j'ai des nou - vel - - - les du pen - dard! Un sau - gli -
All^tto scherzando (1º Tempo, poco più animato) 108
- er, gros comme un bœuf, sans hy - per - bo - - -
- - - - le! Il est bau - gé con - tre le Clos Re - nard!

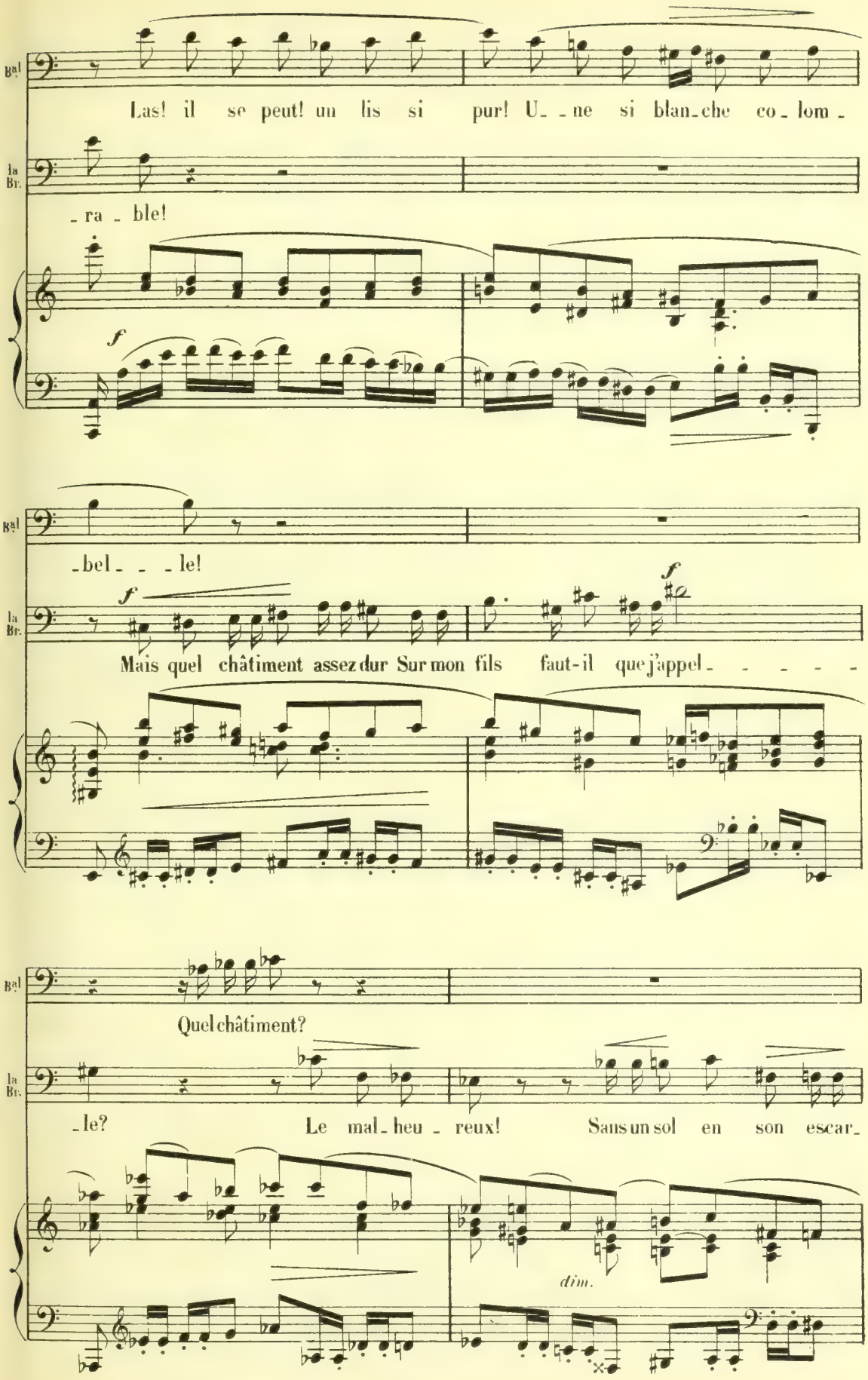

la Br.
Et si vous m'en croy - ez, après demain, la foi - re Clo - tu -
sans rigueur
- ré - e et le saint chômé... mais, par ma
f
p
foi, Vous paraissez dis - trait?...
un poco ritenuto
p
BEAUVAL
p
C'est que je son - - - ge!
la Br.
A quoi?
più ritenuto

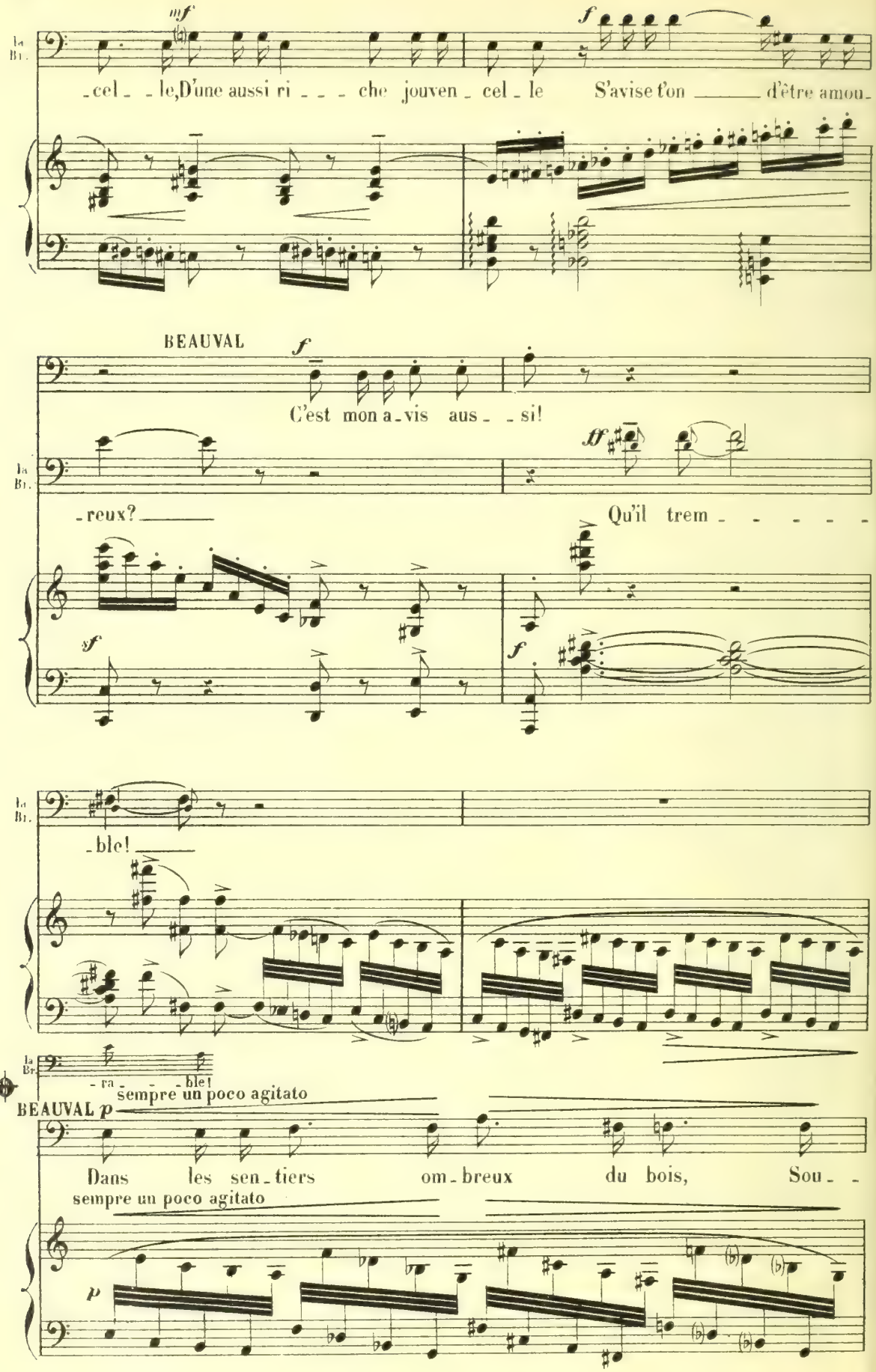

BEAUVAL (à part)
Comment sur sa fier_ _té rempor_ter la vic_toi_ _ _ _
Moderato
sans rigueur
p
Bal
re? J'y suis! à toi, l'orgueil de la nobles _ _se! à
Moderato
suivez
pp
rit.
Bal
moi, Les ressour_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ces du ré_per_
Tempo
f
(jouant la comédie)
Bal
toi _ _re! Je dis qu'il s'a_
rit.
LA BRÈDE
Vous di_ _ _ _ _tes?
Tempo
rit.
f
f
suivez

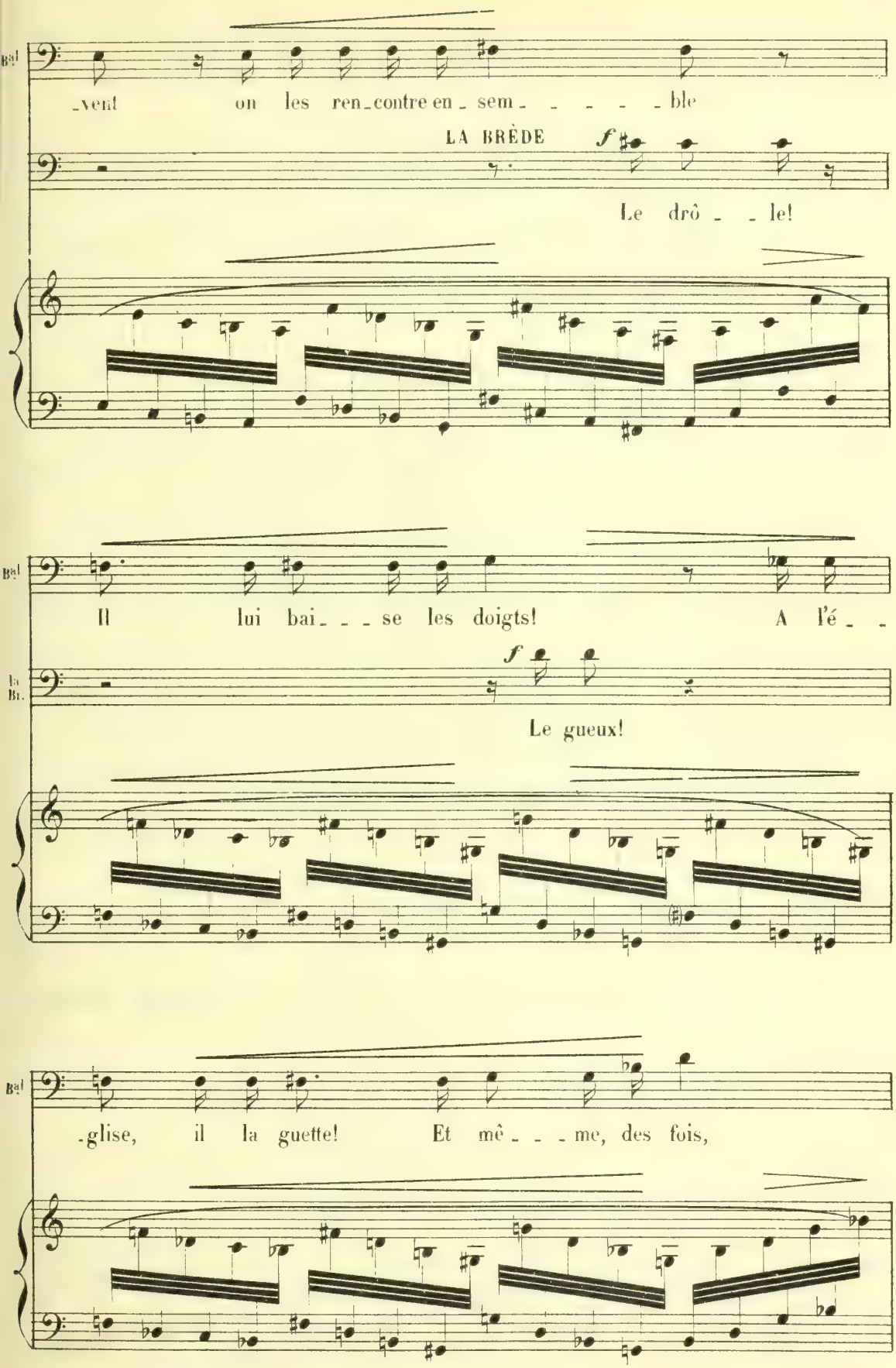

Agitato un poco.
-git D'une af-faire autrement gra - - - ve, Monsieur le Com-te!
Agitato un poco. 100=
mf
a Tempo
mf
f
LA BRÈDE
A no-tre comp-te! Le veneur dis-pa-
p ritenuto
Autrement gra - ve?
ritenuto
a Tempo
mf
sf
p
-rait et le pè - - - re sur - git!
f
fff
3
Voyez-vous dans mes yeux la colè - re qui
fff
fff

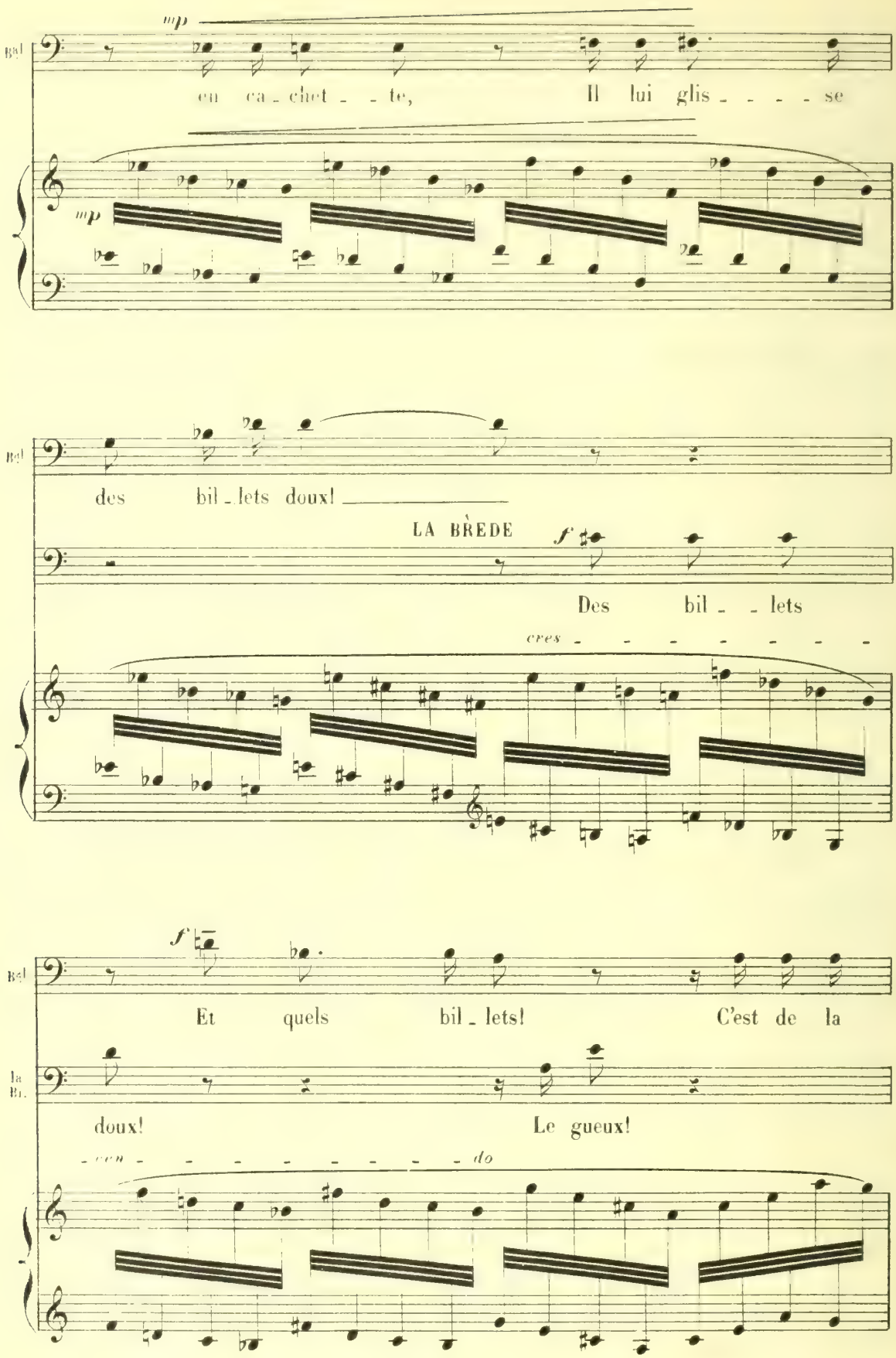


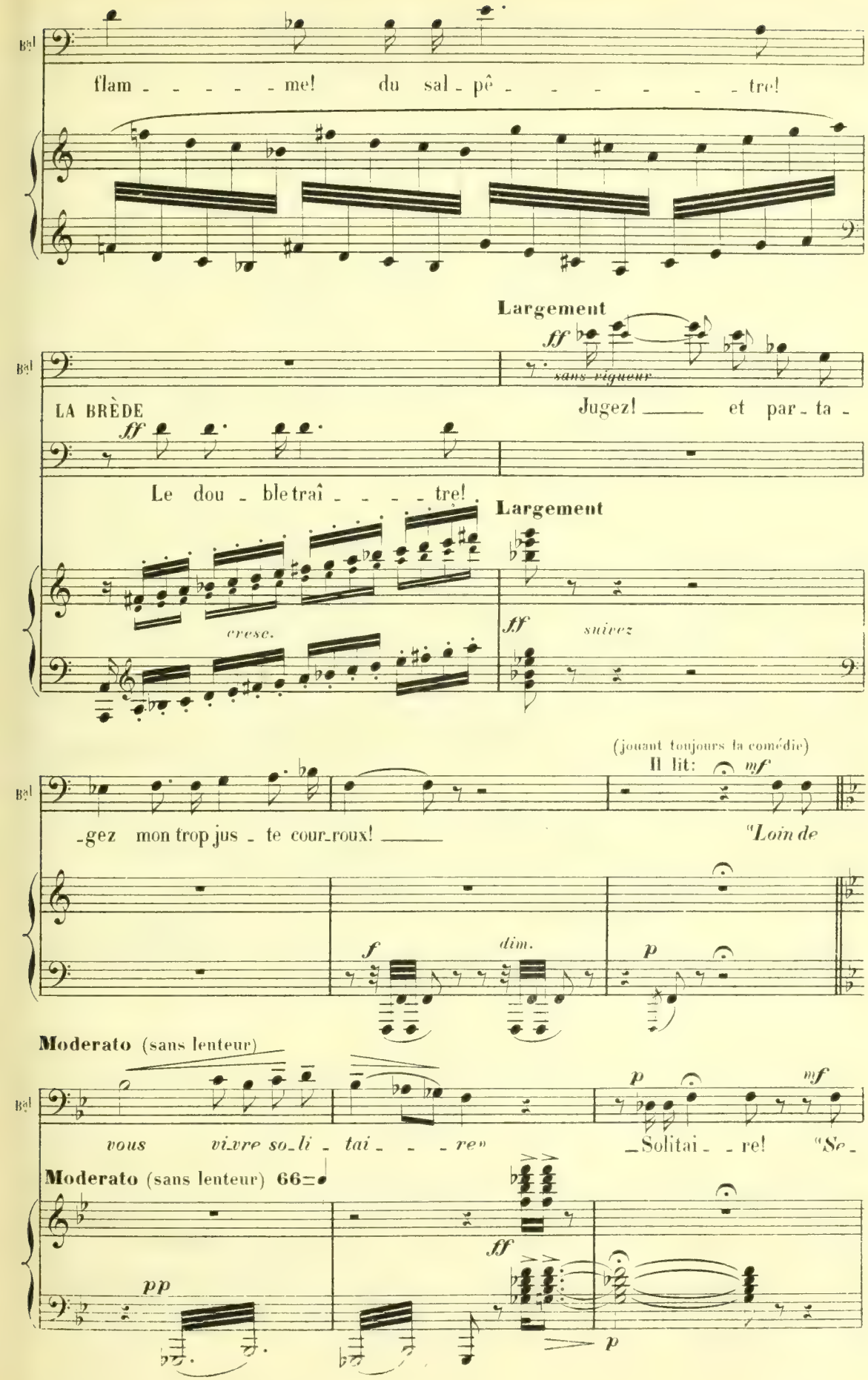
A l'Opéra-comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 96 _
Quand on fait la coupure on doit interpréter la variante en petits caractères.

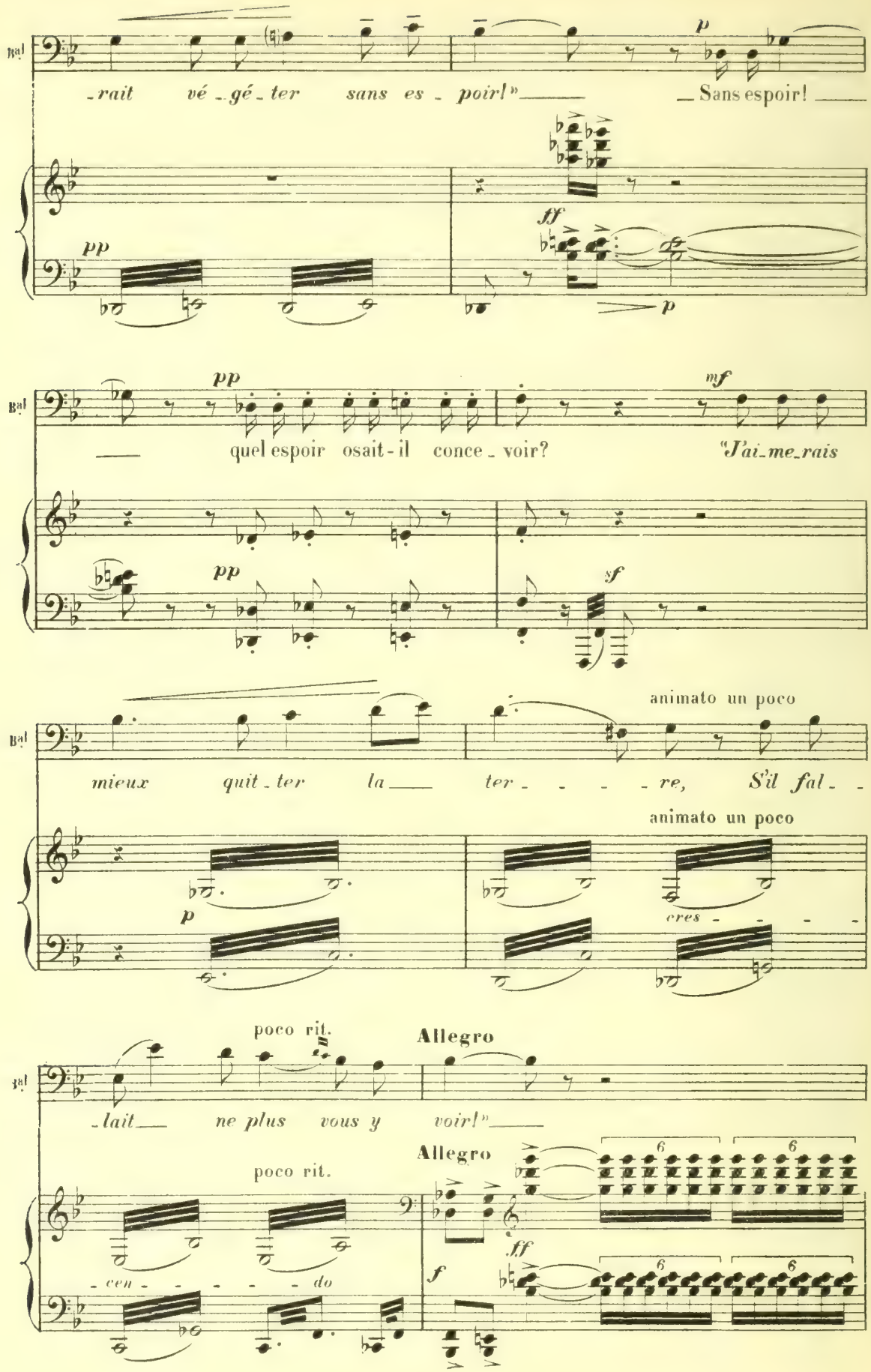

Bal
Las! il se peut! un lis si pur! U_ _ne si blan_che co_lom_
la Br.
_ra_ble!
f
Bal
bel _ _le!
la Br.
f
f
Mais quel châtiment assez dur Sur mon fils faut-il que j'appel_ _ _ _ _
Bal
Quel châtiment?
la Br.
_le? Le mal_heu_reux! Sans un sol en son escar_
dim.

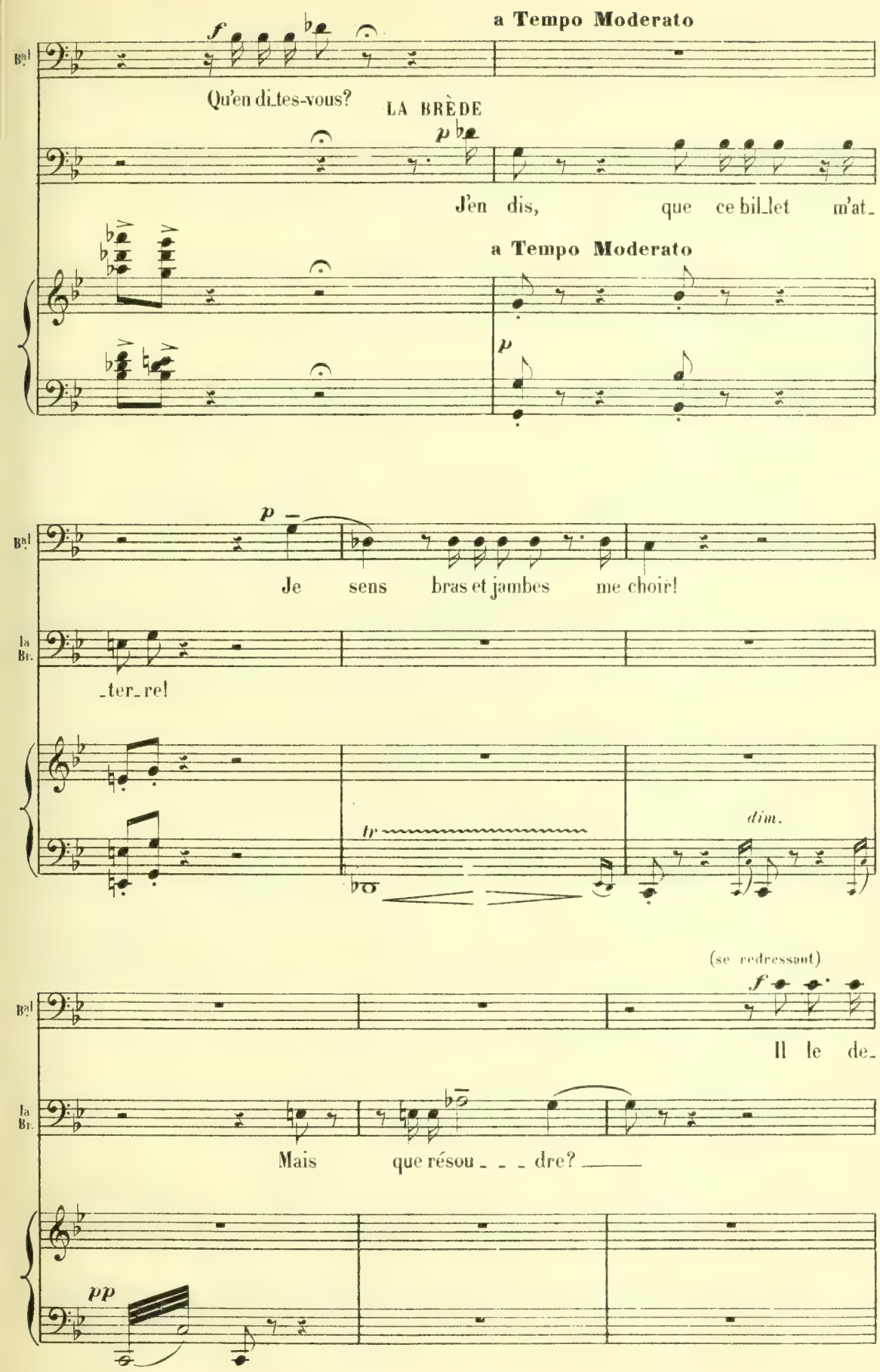

mf
f
-cel - le, D'une aussi ri - - - che jouven - cel - le S'avise t'on d'être amou-
BEAUVAL
f
C'est mon a - vis aus - si!
ff
- reux?
Qu'il trem - - - - -
sf
f
- ble!
- ra - - - ble!
sempre un poco agitato
BEAUVAL p
Dans les sen - tiers om - breux du bois, Sou - -
sempre un poco agitato
p

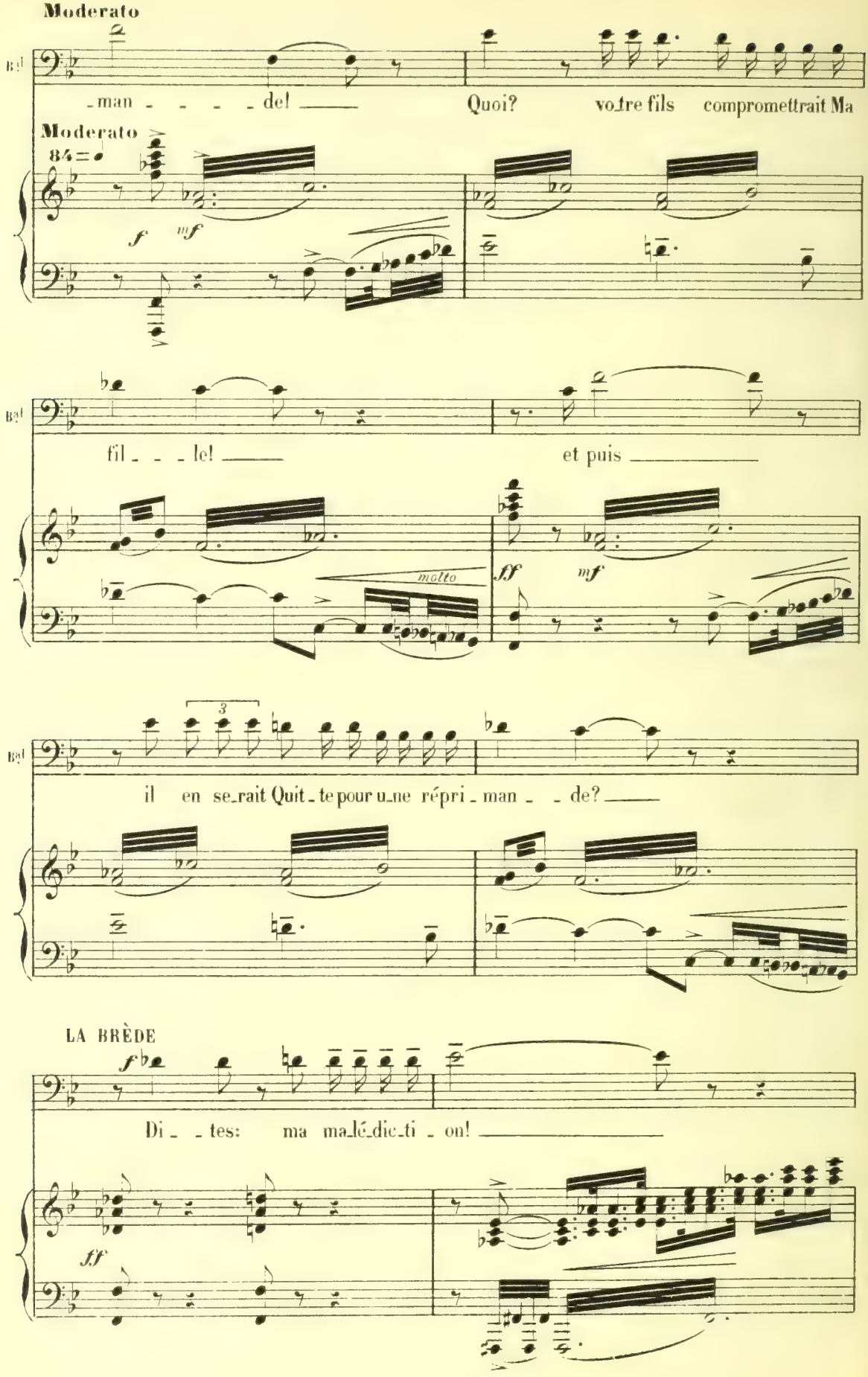

Bal
-vent on les ren-contre en-sem- - - - - ble
LA BRÈDE
f
Le drô - - le!
Bal
Il lui bai- - - se les doigts! A l'é- -
la Br.
f
Le gueux!
Bal
-glise, il la guette! Et mê- - - me, des fois,

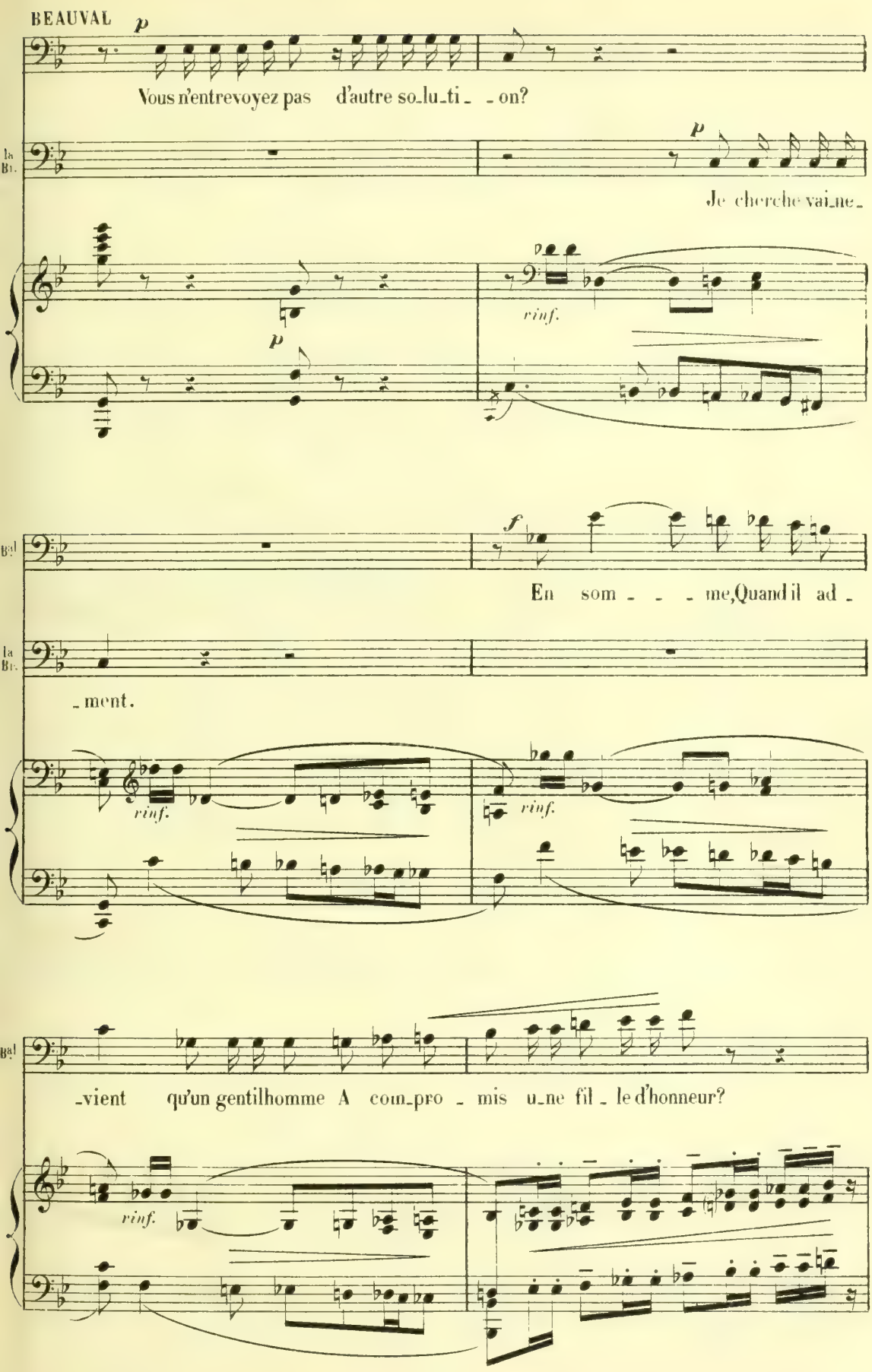

mp
Bal
en ca - chet - - te, Il lui glis - - - - - se
mp
Bal
des bil - lets doux!
LA BRÈDE
f
Des bil - - lets
cres - - - - - - - - -
f
Bal
Et quels bil - lets! C'est de la
la Bl.
doux! Le gueux!
- cen - - - - - - - - - do

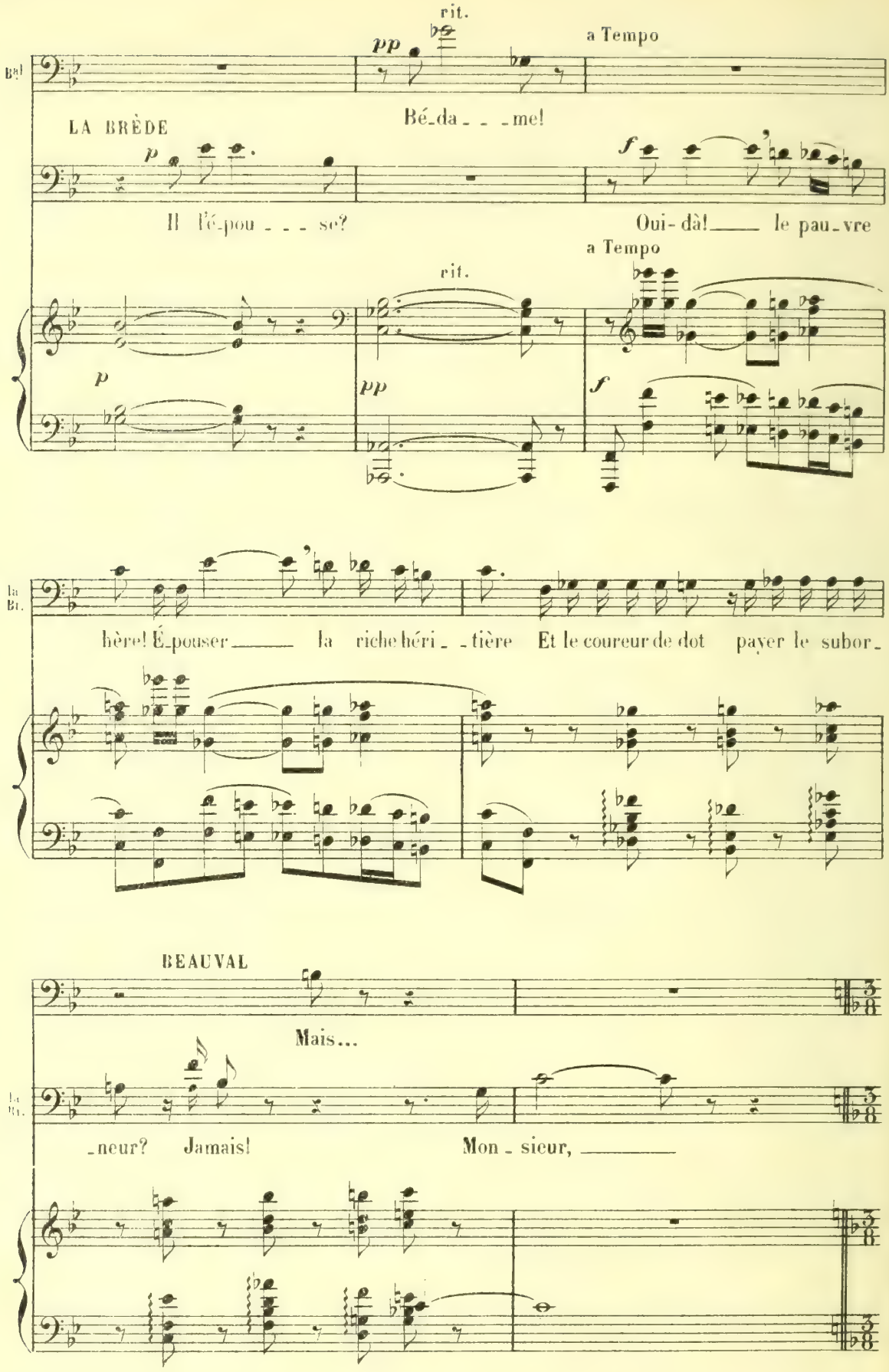

Bal
flam - - - - - me! du sal - pê - - - - - - tre!
Largement
ff
sans vigueur
Jugez! _____ et par - ta -
LA BRÈDE
ff
Le dou - ble traî - - - - tre!
Largement
cresc.
ff
suivez
(jouant toujours la comédie)
Il lit:
mf
-gez mon trop jus - te cour-roux! _____
"Loin de
f
dim.
p
Moderato (sans lenteur)
p
mf
vous vivre soli - tai - - - re"
_Solitai - - re! "Se -
Moderato (sans lenteur) 66
ff
pp
p

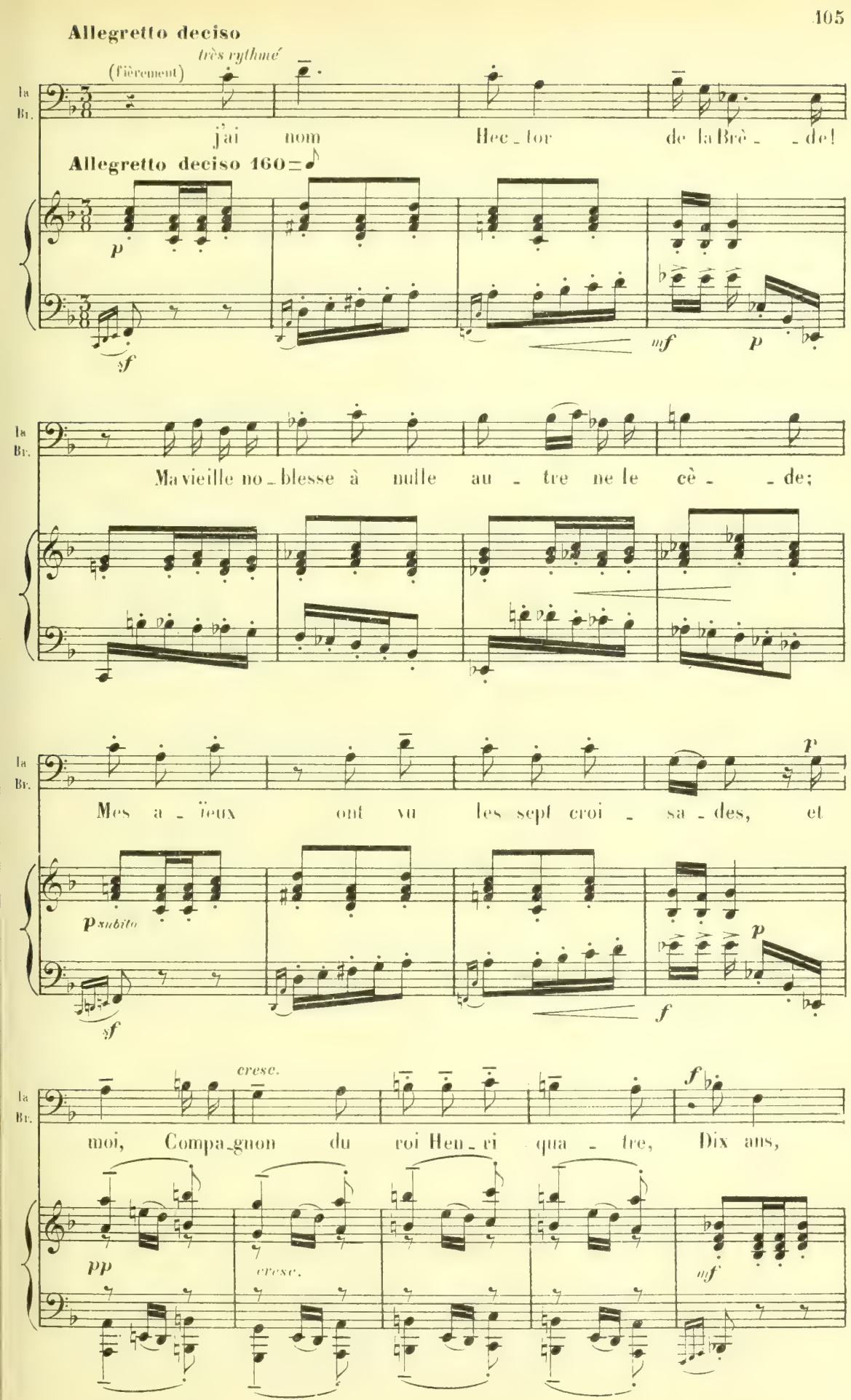

Bal
-rait vé-gé-ter sans es-poir!»
Sans espoir!
p
pp
ff
p
Bal
pp
quel espoir osait-il conce-voir?
"J'ai-me-rais
mf
pp
sf
Bal
animato un poco
mieux quit-ter la ter-re, S'il fal-
animato un poco
p
cres-
Bal
poco rit.
Allegro
-lait ne plus vous y voir!»
Allegro
poco rit.
6
6
ff
f
-cen-do
6
6

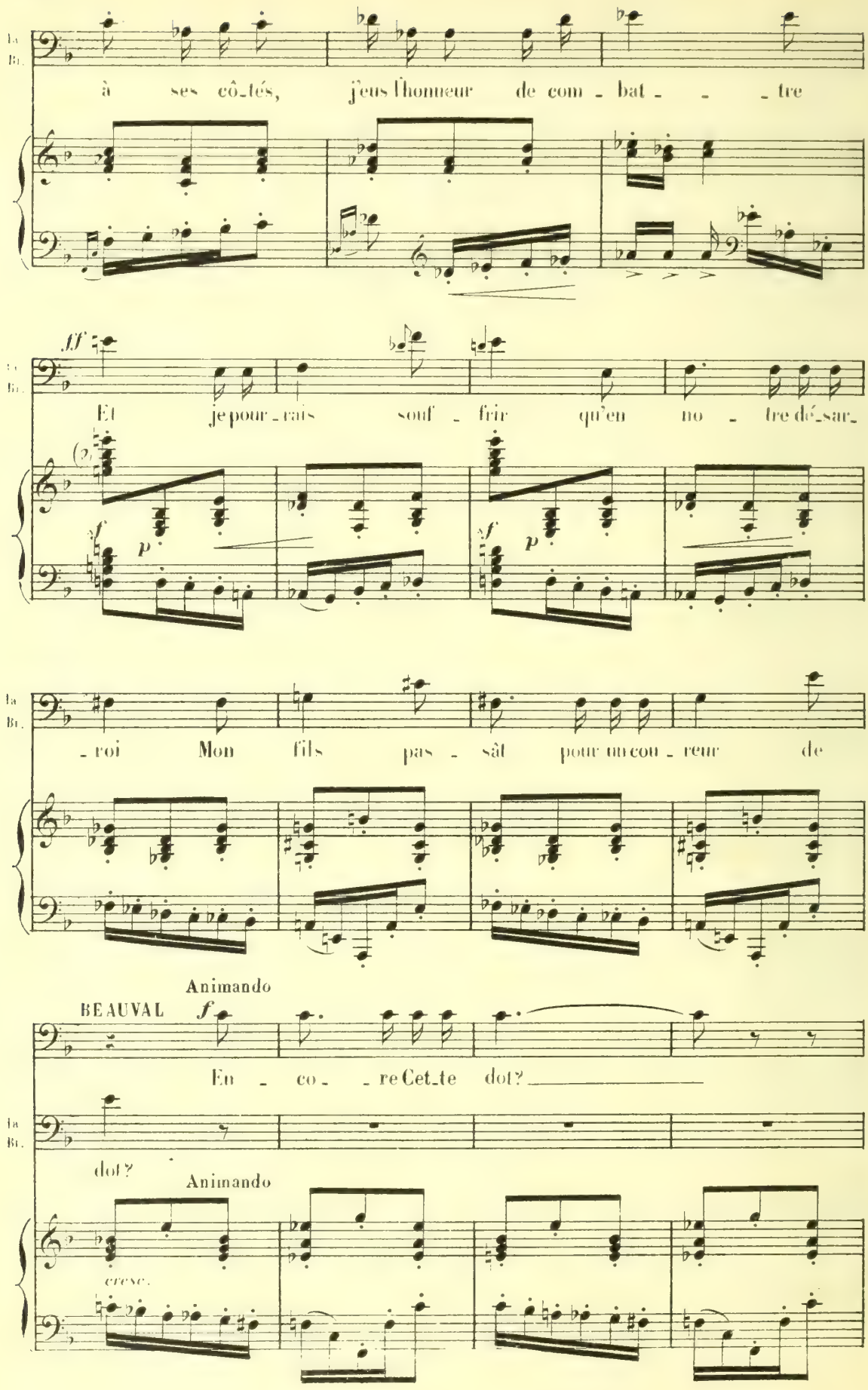

a Tempo Moderato
Bal
f
Qu'en di_tes-vous?
LA BRÈDE
p
J'en dis, que ce bil_let m'at_
a Tempo Moderato
p
Bal
p
Je sens bras et jambes me choir!
la Br.
_ter_re!
tr
dim.
(se redressant)
f
Bal
Il le de_
la Br.
Mais que résou_ _ _ dre?
pp

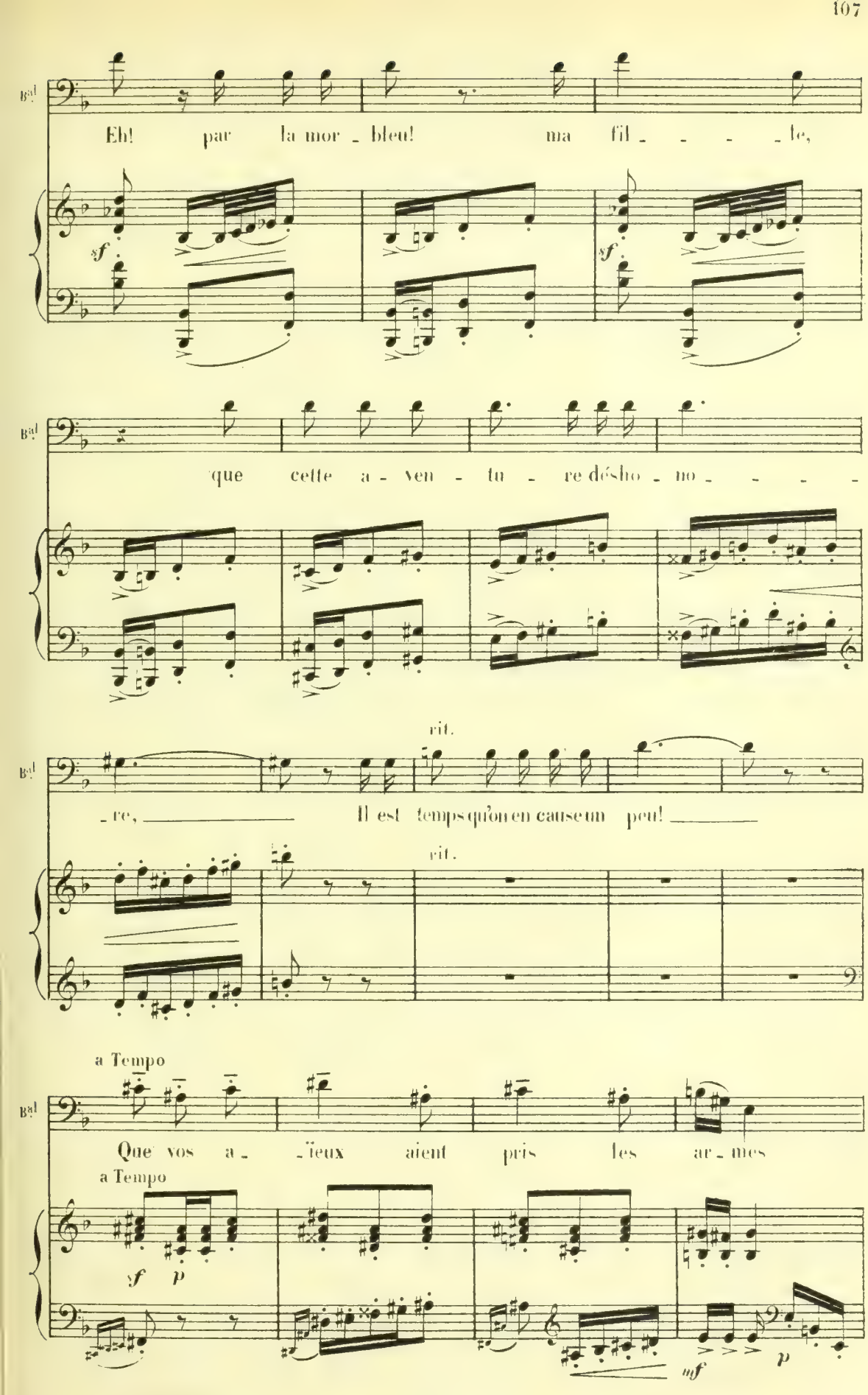

Moderato
man - - - - de! —
Quoi? vo_tre fils compromettrait Ma
Moderato
84
f
mf
fil - - - le! —
et puis —
molto
ff
mf
3
il en se_rait Quit_te pour u_ne répri_man - - de? —
LA BRÈDE
f
Di - - tes: ma ma_lé_dic_ti - on! —
ff

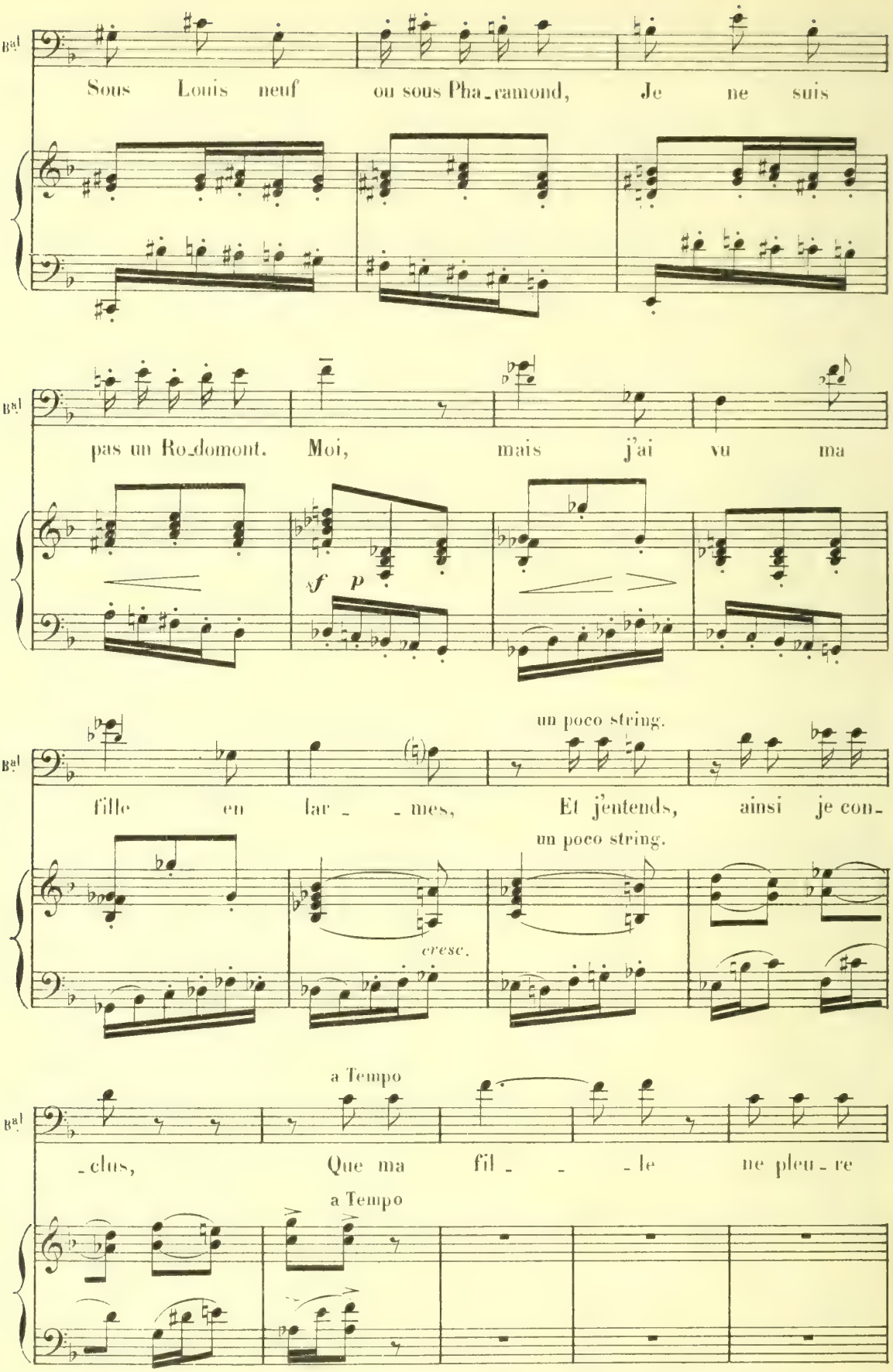

BEAUVAL
p
Vous n'entrevoyez pas d'autre so-lu-ti- -on?
la Bl.
p
Je cherche vai-ne-
rinf.
p
Bal
f
En som- - - me, Quand il ad-
la Bl.
-ment.
rinf.
rinf.
Bal
-vient qu'un gentilhomme A com-pro- mis u-ne fil- le d'honneur?
rinf.

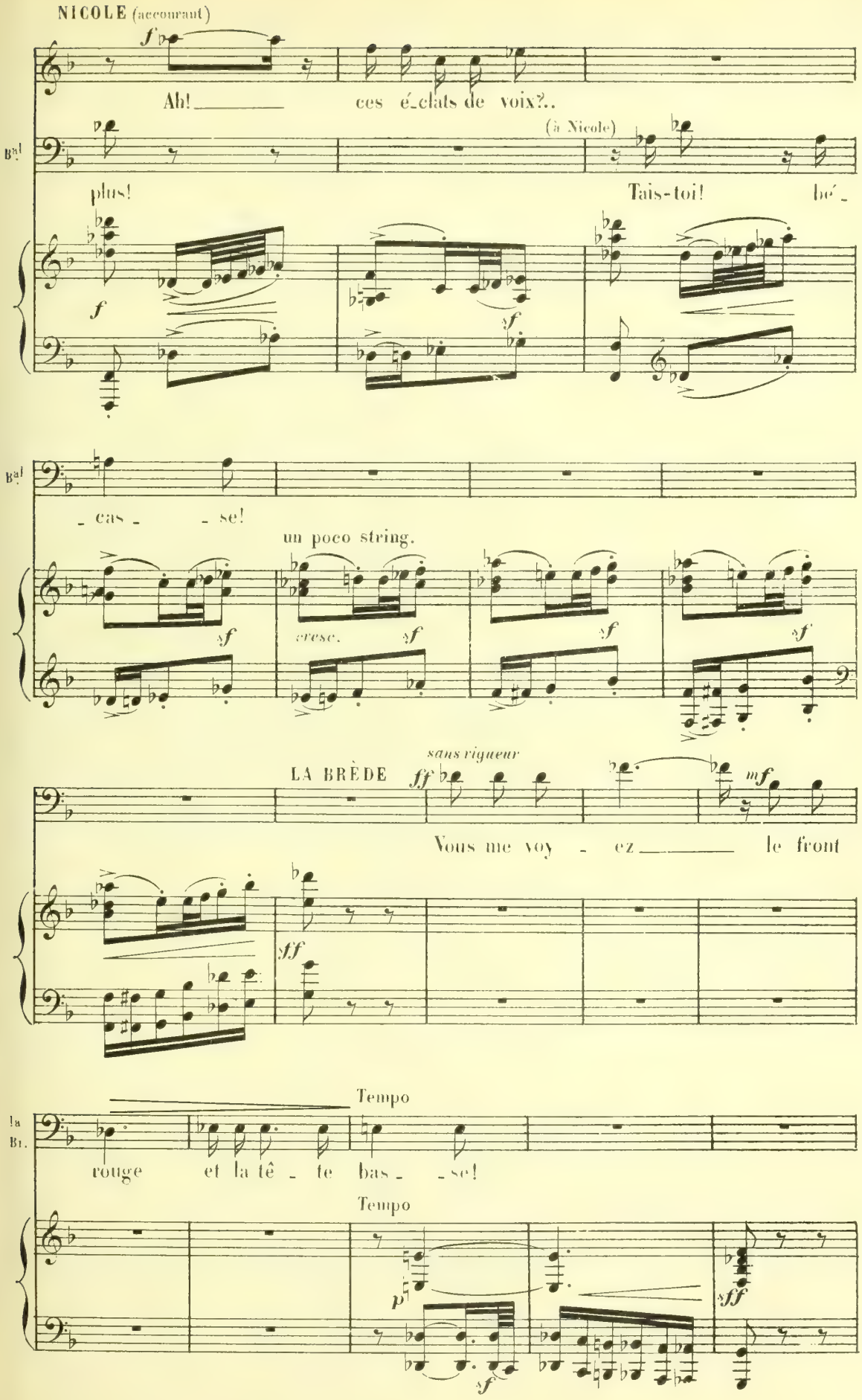

rit.
a Tempo
Bal
Bé_da_ _ _me!
LA BRÈDE
Il l'é_pou_ _ _se?
Oui-dà! le pau_vre
a Tempo
rit.
la Bl.
hère! É_pouser la riche héri_ _tière Et le coureur de dot payer le subor_
BEAUVAL
Mais...
la Bl.
_neur? Jamais! Mon_sieur,

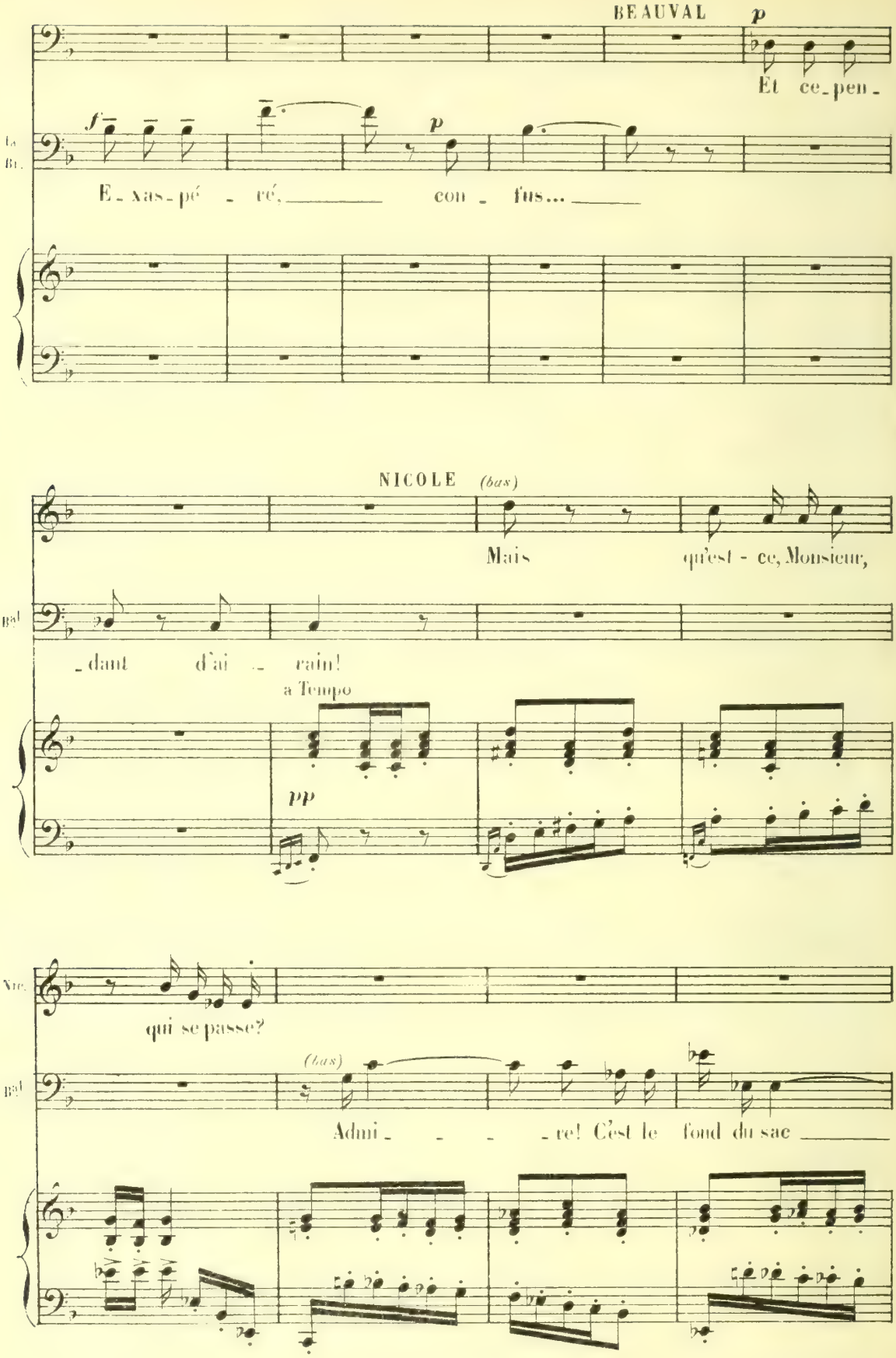

Allegretto deciso
(fièrement)
très rythmé
la Br.
j'ai nom Hec_tor de la Brè_ _de!
Allegretto deciso 160
p
sf
mf
p
la Br.
Ma vieille no_blesse à nulle au_tre ne le cè_ _de;
la Br.
p
Mes a_ïeux ont vu les sept croi_sa_des, et
p subito
sf
f
p
la Br.
cresc.
f
moi, Compa_gnon du roi Hen_ri qua_tre, Dix ans,
pp
cresc.
mf

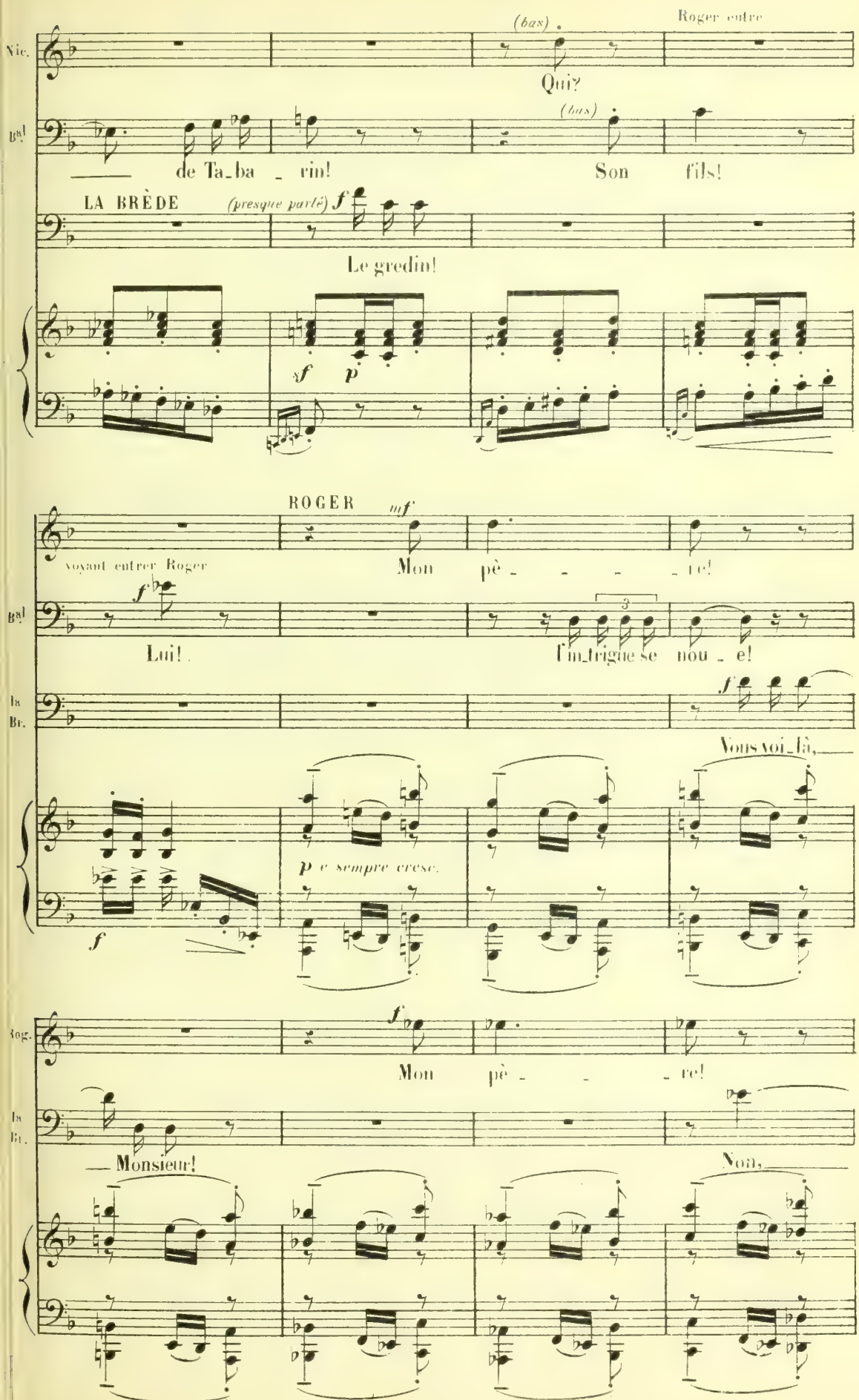

Ba
Bl.
à ses côtés, j'eus l'honneur de com - bat - - - tre
fff
Et je pour - rais souf - frir qu'en no - tre dé - sar -
f
p
f
p
- roi Mon fils pas - sât pour un cou - reur de
Animando
BEAUVAL
f
En - co - - re Cet - te dot? _____
dot?
Animando
cresc.

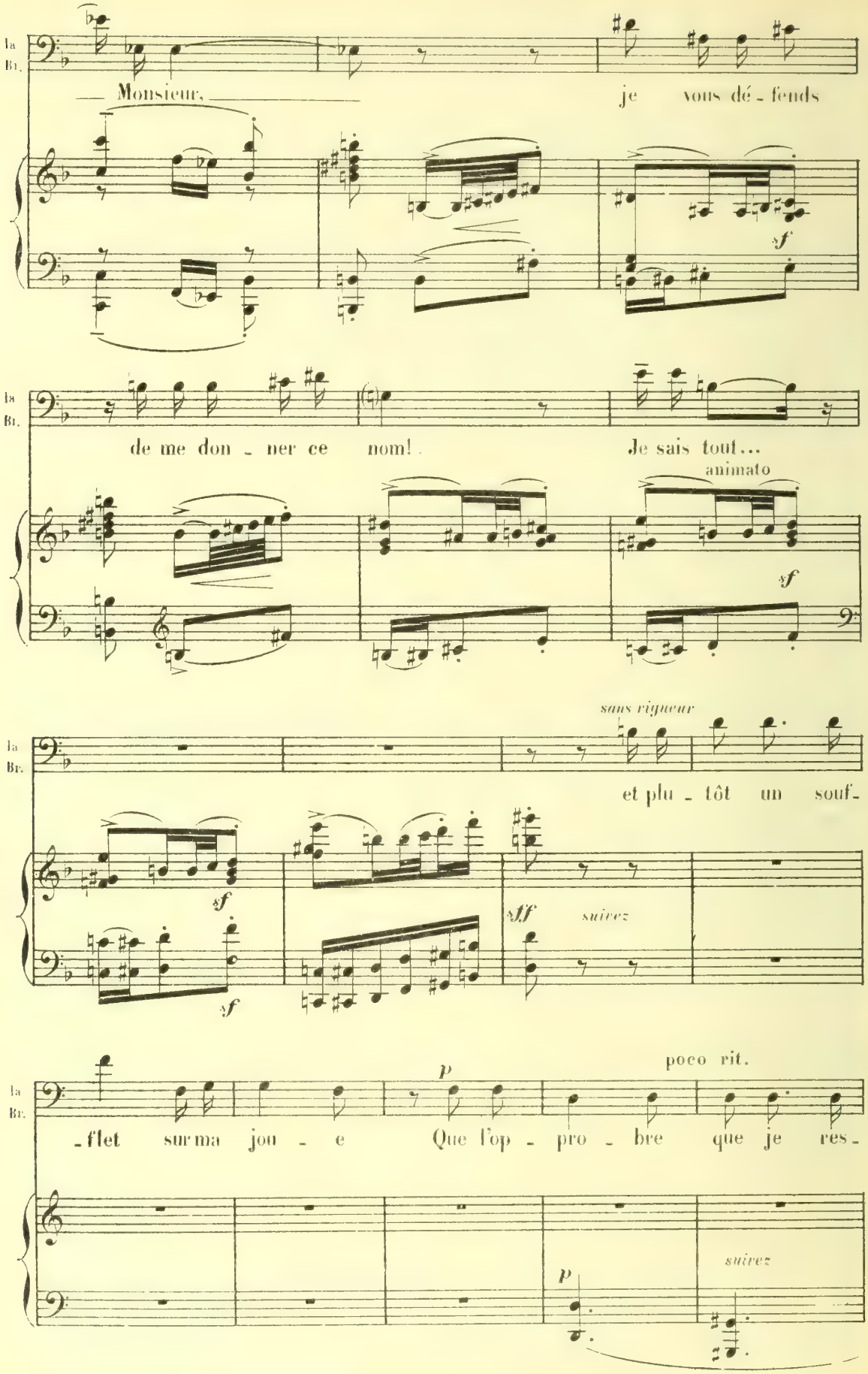

Bal
Eh! par la mor - bleu! ma fil - - - - le,
sf
sf
Bal
que cette a - ven - tu - re désho - no - - - -
rit.
Bal
- re, Il est temps qu'on en cause un peu!
rit.
a Tempo
Bal
Que vos a - - ieux aient pris les ar - mes
a Tempo
sf p
mf
p


Bal
Sous Louis neuf ou sous Pha_ramond, Je ne suis
Bal
pas un Ro_domont. Moi, mais j'ai vu ma
sf p
Bal
un poco string.
fille en lar_ _mes, Et j'entends, ainsi je con_
un poco string.
cresc.
Bal
a Tempo
clus, Que ma fil _le ne pleu_re
a Tempo

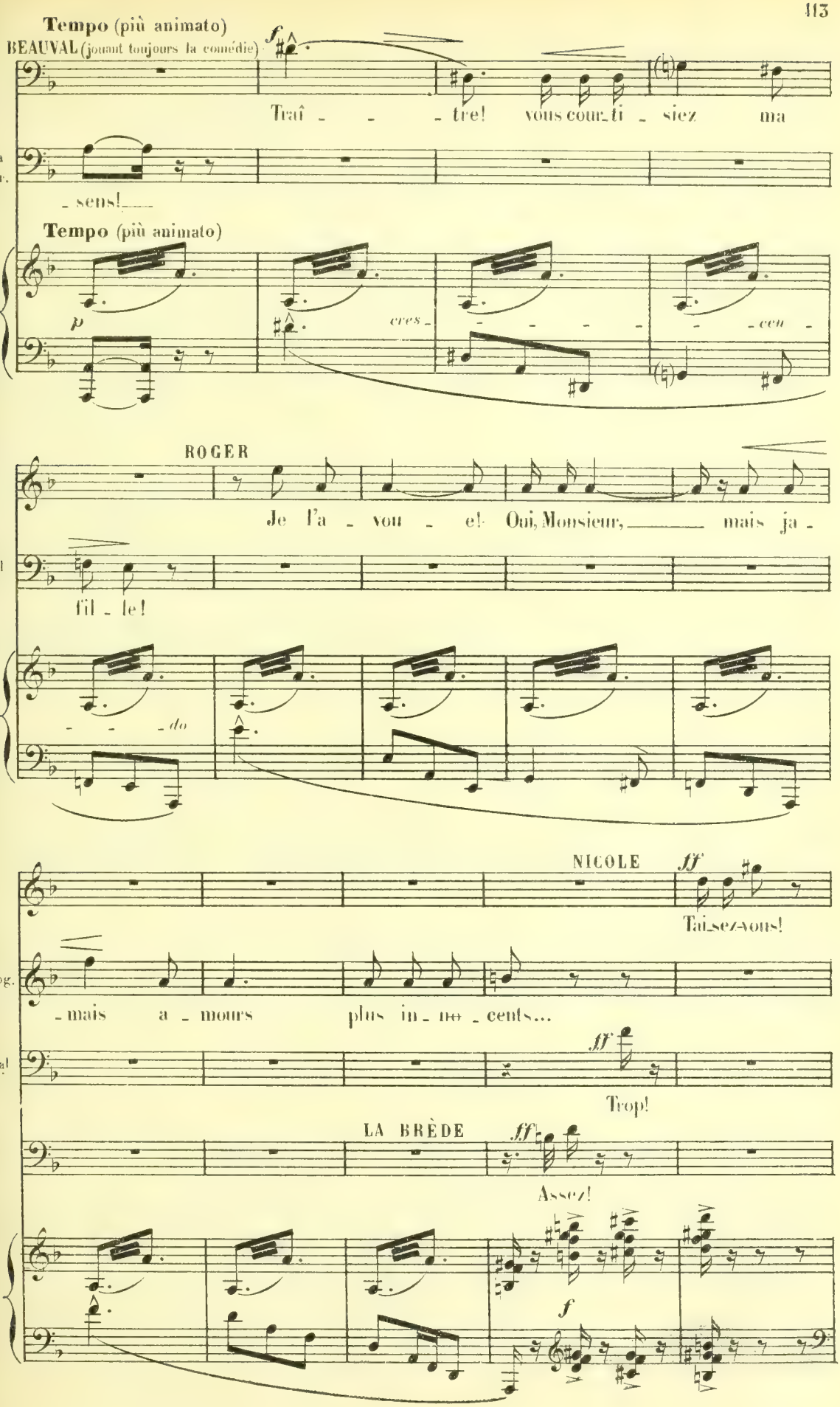

NICOLE (accourant)
Ah! ces é-clats de voix?..
(à Nicole)
plus! Tais-toi! bé-
- cas - - se!
un poco string.
cresc.
LA BRÈDE
sans rigueur
Vous me voy - ez le front
rouge et la tê - te bas - - se!
Tempo
Tempo

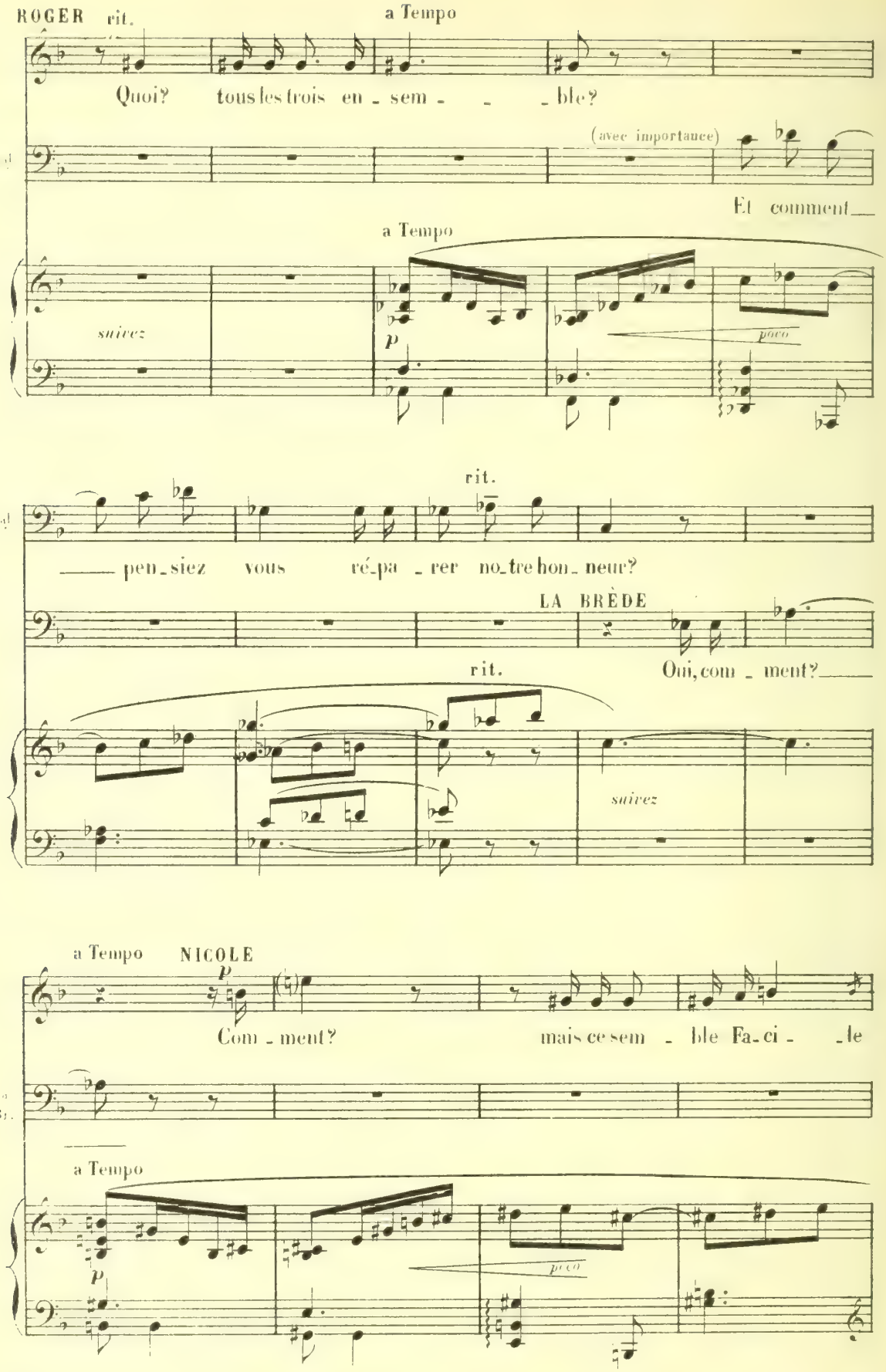

BEAUVAL
p
Et ce_pen_
La Br.
f
p
E_xas_pé_ré, con_fus...
NICOLE (bas)
Mais qu'est_ce, Monsieur,
Bal
_dant d'ai_rain!
a Tempo
pp
Nic.
qui se passe?
(bas)
Bal
Admi_ _ _ _re! C'est le fond du sac

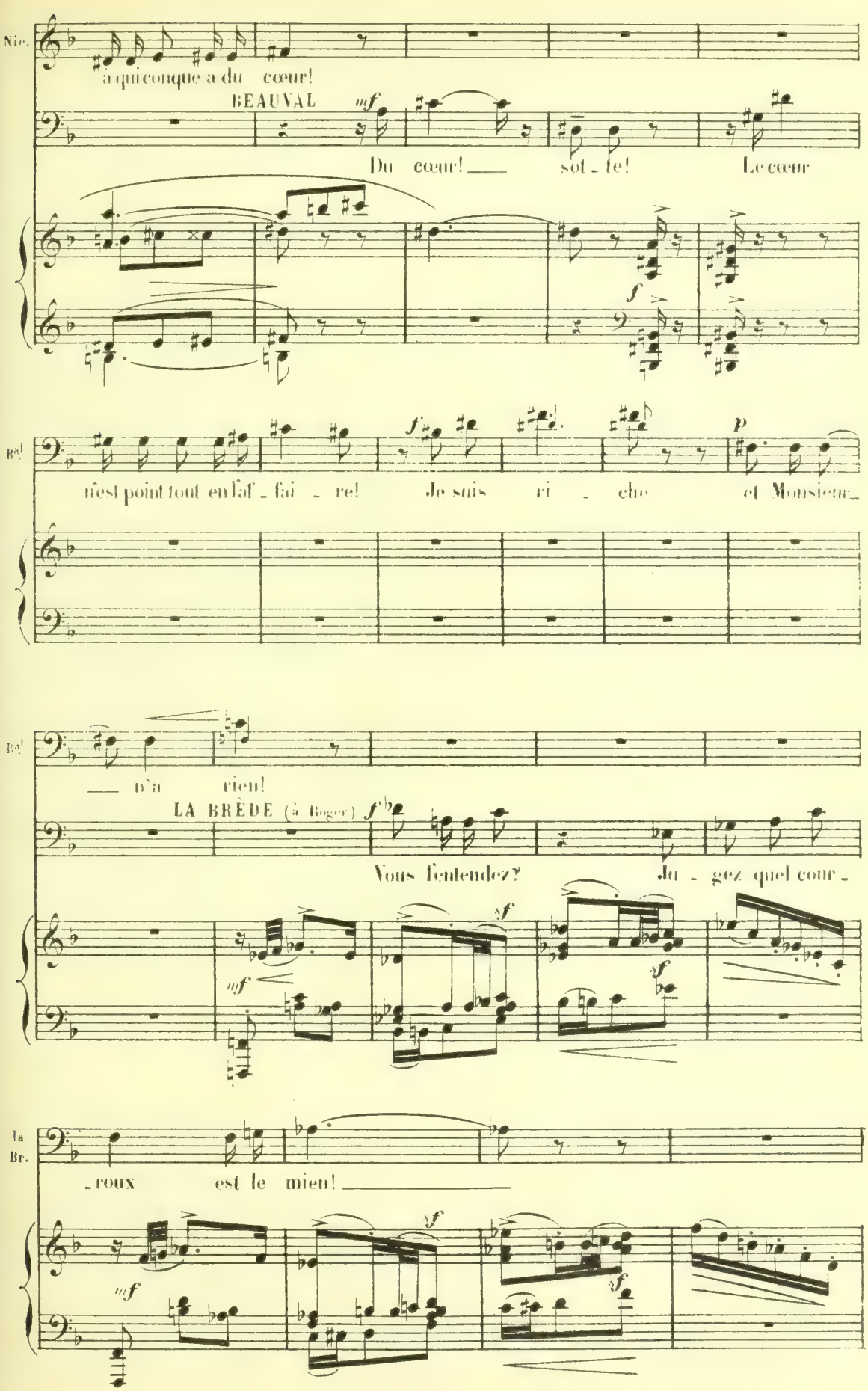

Nic.
(bas)
Roger entre
Qui?
Bal
(bas)
de Ta_ba _ rin!
Son fils!
LA BRÈDE
(presque parlé)
f
Le gredin!
sf
p
ROGER
mf
voyant entrer Roger
Mon pè - - - - re!
f
Bal
Lui!
l'in_trigue se nou _ e!
3
Ba Br.
f
Vous voi_là,
p e sempre cresc.
f
Rog.
f
Mon pè - - - re!
Ba Br.
Monsieur!
Non,

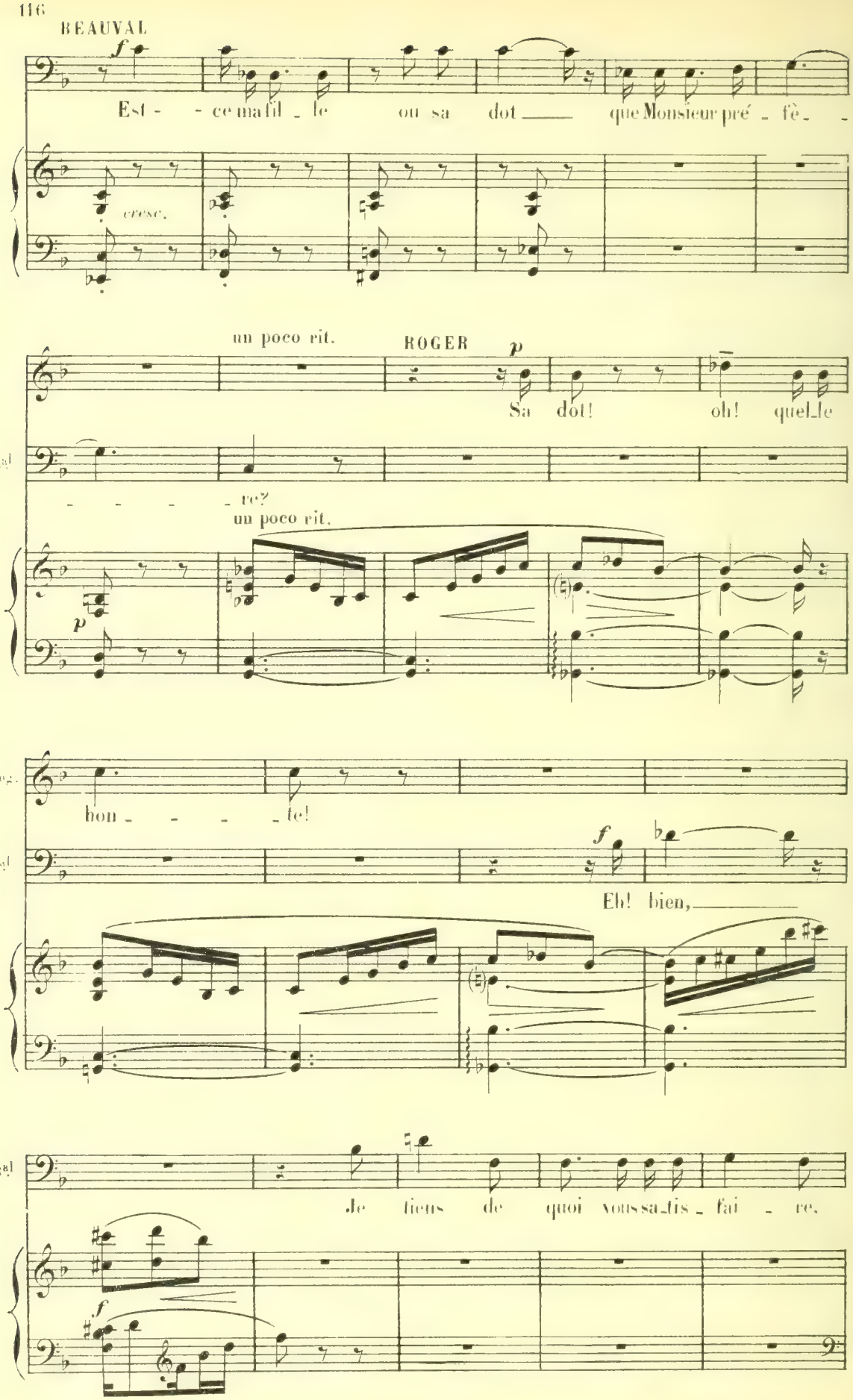

Ia
Bt.
Monsieur,
je vous dé - fends
sf
de me don - ner ce nom!
Je sais tout...
animato
sf
sans rigueur
et plu - tôt un souf -
sf
sf
sff
suivez
poco rit.
p
- flet sur ma jou - e
Que l'op - pro - bre que je res -
suivez
p

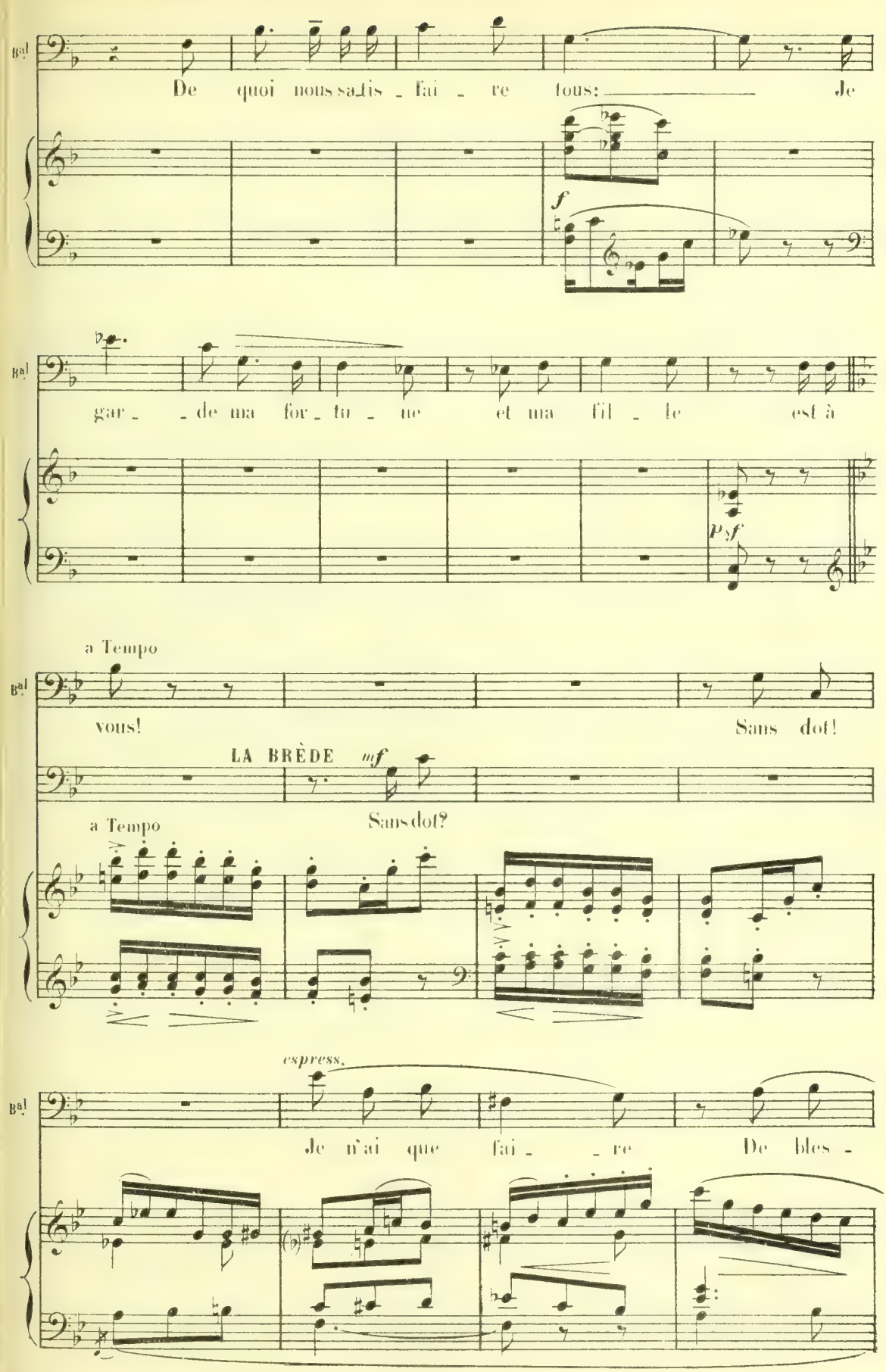
Cliché Maciet — NICOLE (Mlle Tiphaine) — LE SIRE DE BEAUVAL (M. Fugère) — LE COMTE DE LA BRÈDE (M. Boudouresque) — ROGER (M. L. Beyle)

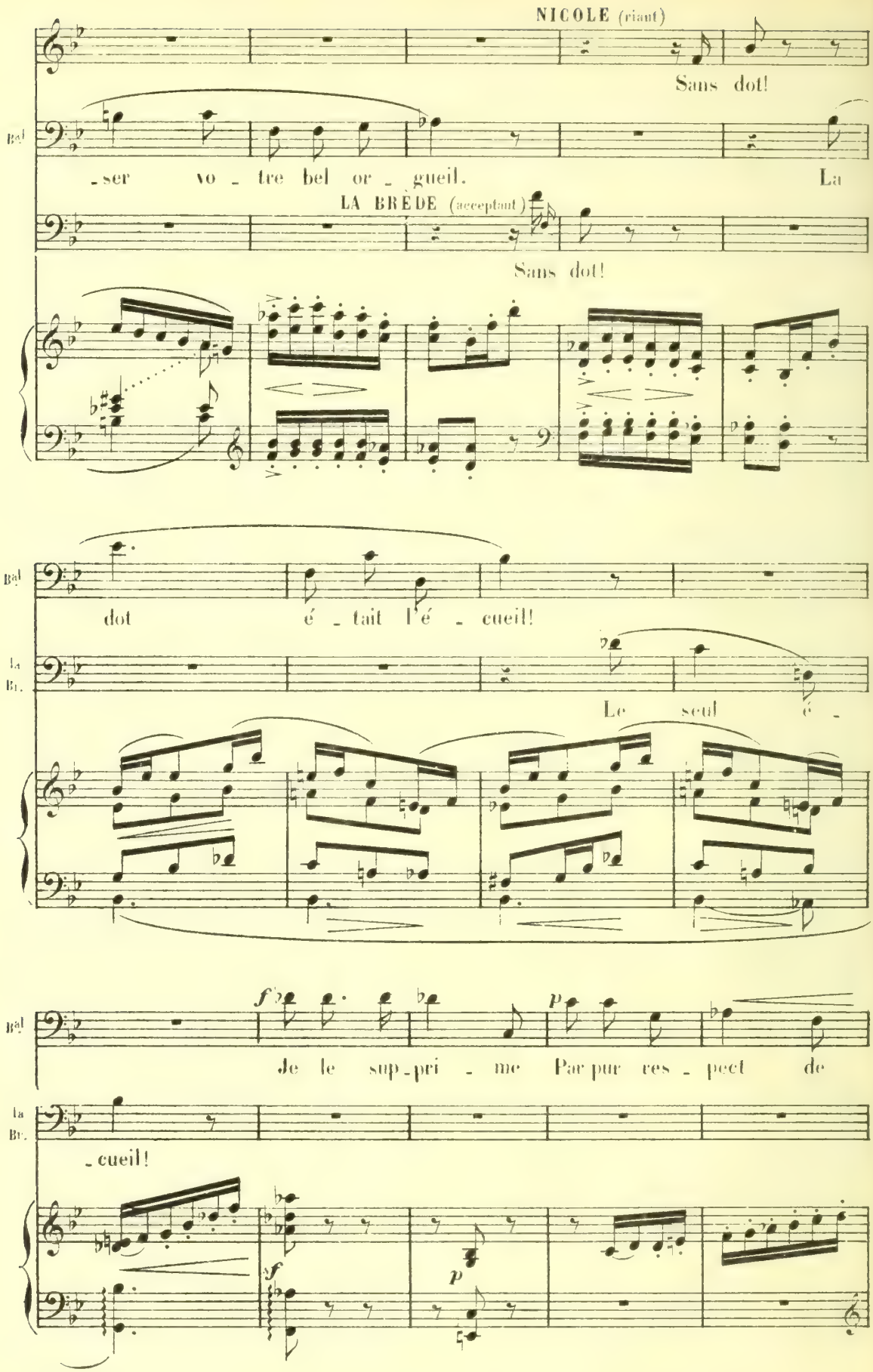

Tempo (più animato)
BEAUVAL (jouant toujours la comédie)
Traî - - - tre! vous cour_ti - siez ma
Ia Br.
- sens!
Tempo (più animato)
p
cres - - - - - cen -
ROGER
Je l'a - vou - e! Oui, Monsieur, mais ja -
Bal
fil - le!
- - - do
NICOLE
ff
Tai_sez-vous!
Rog.
- mais a - mours plus in - no - cents...
Bal
ff
Trop!
LA BRÈDE
ff
Assez!
f

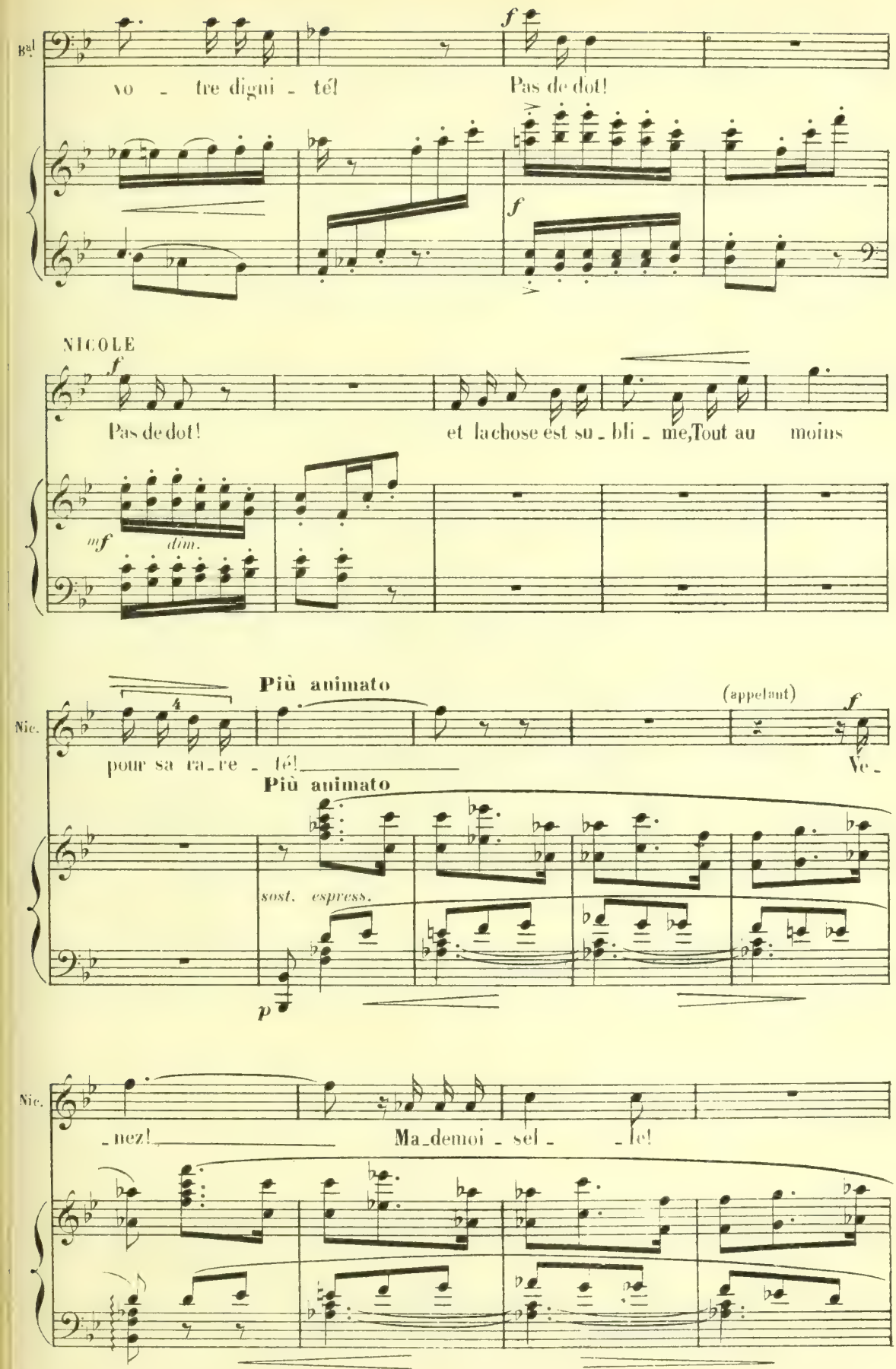

ROGER
rit.
a Tempo
Quoi? tous les trois en - sem - - - ble?
(avec importance)
Et comment
a Tempo
suivez
p
poco
rit.
pen - siez vous ré - pa - rer no - tre hon - neur?
LA BRÈDE
rit.
Oui, com - ment?
suivez
a Tempo
NICOLE
p
Com - ment? mais ce sem - ble Fa - ci - le
a Tempo
p
poco

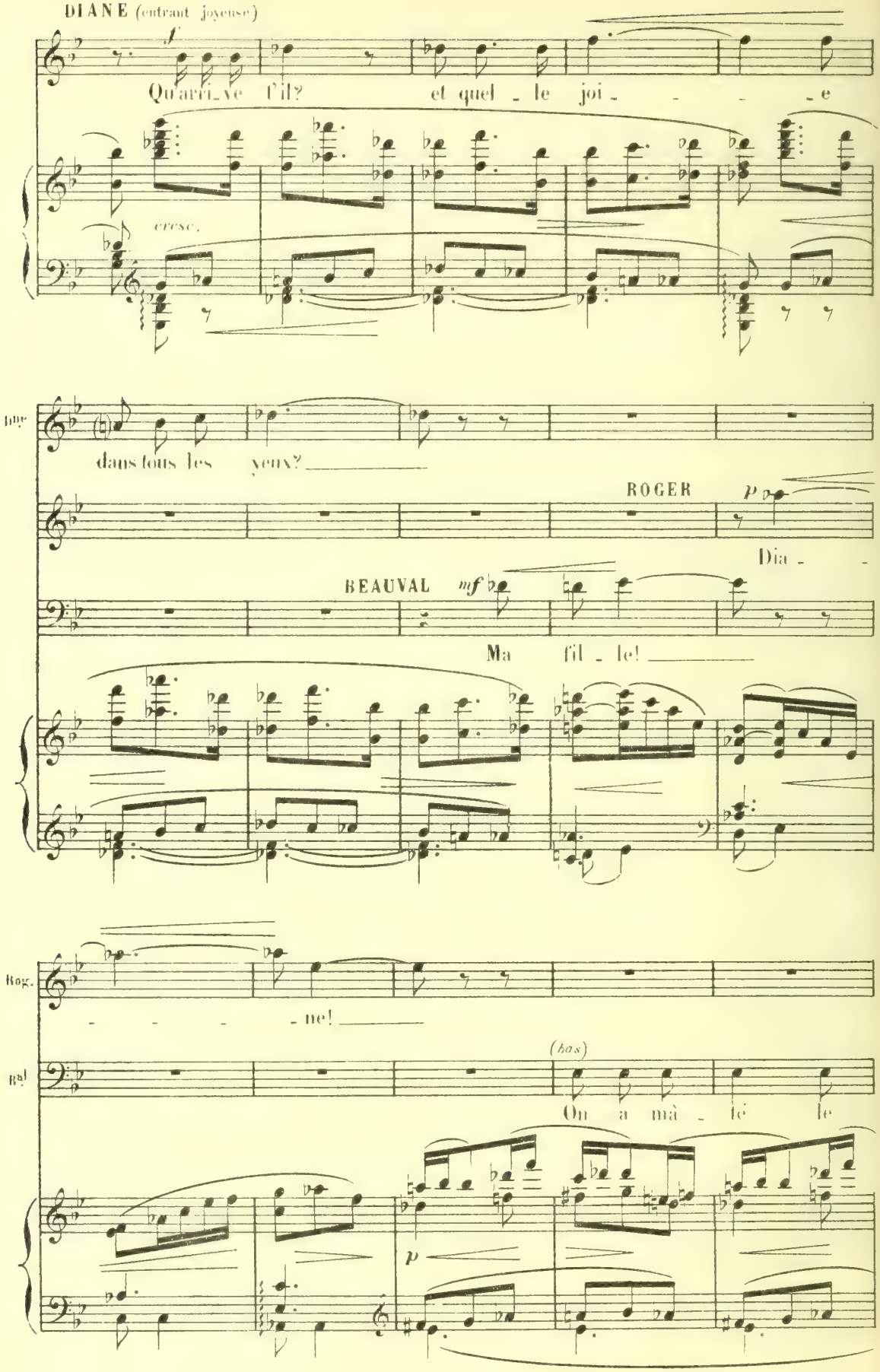

Nic.
à quiconque a du cœur!
BEAUVAL
mf
Du cœur! sot - te! Le cœur
f
Bel
n'est point tout en faf - fai - re! Je suis ri - che et Monsieur
p
Bel
— n'a rien!
LA BRÈDE (à Roger)
f
Vous l'entendez? Ju - gez quel cœur -
mf
f
la Br.
- roux est le mien! —

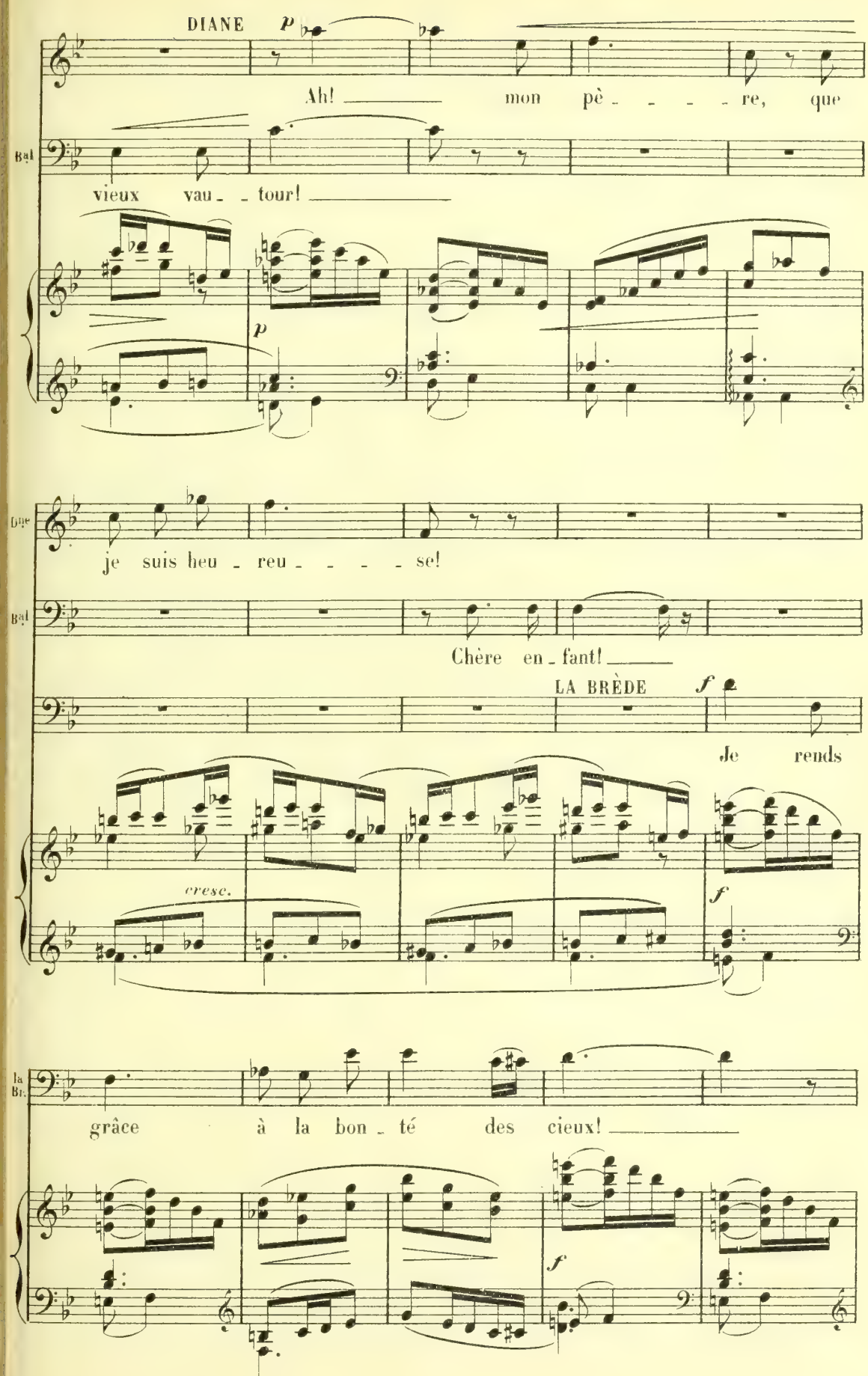

BEAUVAL
Est - - ce ma fil _ le ou sa dot ___ que Monsieur pré - fè - -
cresc.
un poco rit.
ROGER
Sa dot! oh! quel_le
re?
un poco rit.
hon - - - - te!
Eh! bien,
Je tiens de quoi vous sa_tis _ fai - re.

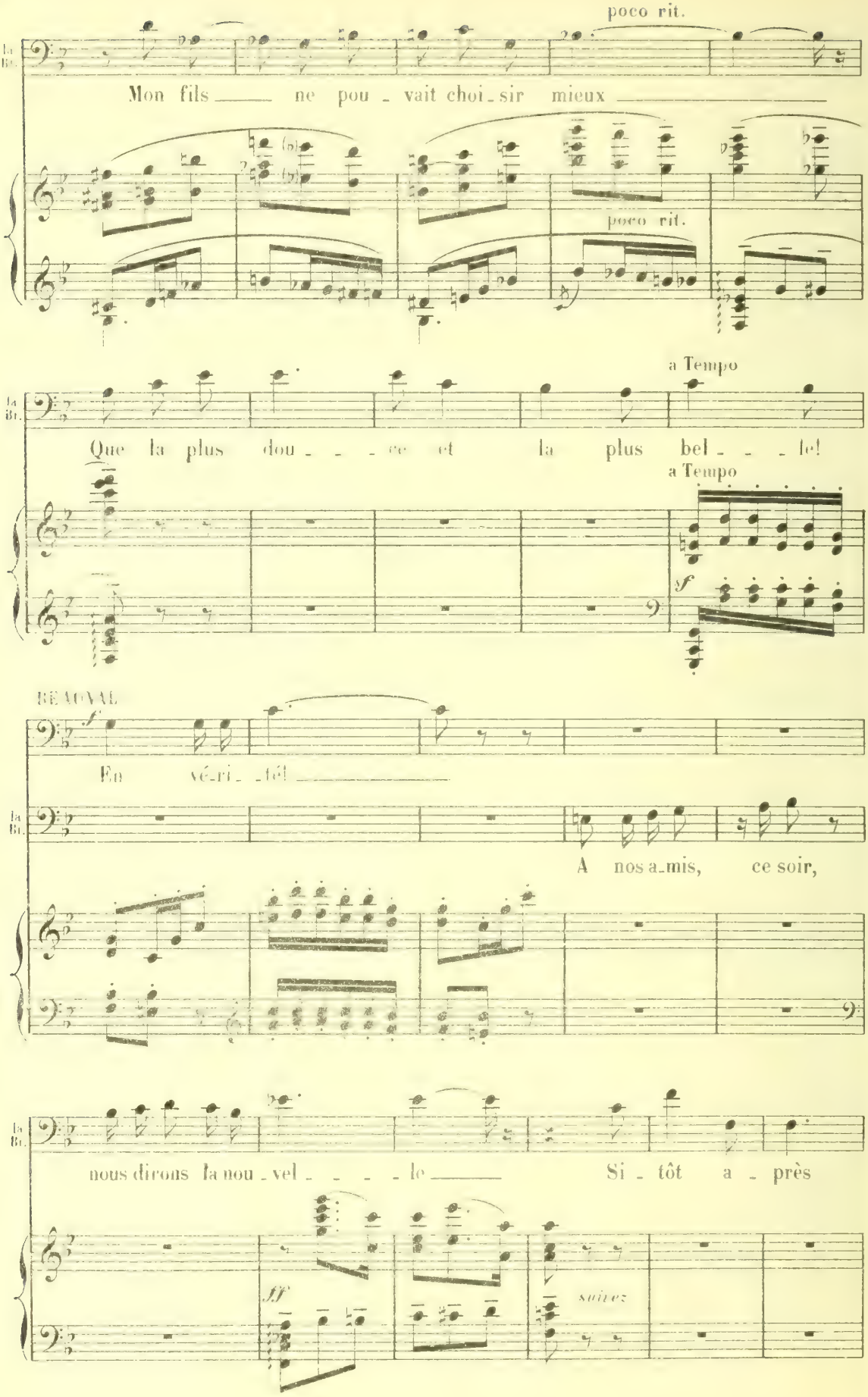

Bal
De quoi nous sa_tis _ fai _ re tous: Je
f
Bal
gar _ _de ma for _ tu _ ne et ma fil _ le est à
p sf
a Tempo
Bal
vous! Sans dot!
LA BRÈDE mf
a Tempo
Sans dot?
espress.
Bal
Je n'ai que fai _ _ re De bles -


NICOLE (riant)
Sans dot!
Bal
-ser vo - tre bel or - gueil. La
LA BRÈDE (acceptant)
Sans dot!
Bal
dot é - tait l'é - cueil!
La Br.
Le seul é -
Bal
f
p
Je le sup-pri - me Par pur res - pect de
La Br.
-cueil!
f
p


Bal.
vo - tre digni - té!
Pas de dot!
f
f
NICOLE
f
Pas de dot!
et la chose est su - bli - me, Tout au moins
mf
dim.
Più animato
(appelant)
f
Nic.
pour sa ra - re - té!
Ve -
Più animato
sost. espress.
p
Nic.
- nez!
Ma - demoi - sel - le!


DIANE (entrant joyeuse)
Qu'arri_ve t'il? et quel _ le joi _ _ _ _ e
cresc.
Dne
dans tous les yeux?
ROGER
Dia _ _
BEAUVAL
Ma fil _ le!
Rog.
_ ne!
Bal
(bas)
On a mà _ té le


DIANE
p
Ah! mon pè - - - - re, que
Bal
vieux vau - - tour!
p
Dne
je suis heu - reu - - - - se!
Bal
Chère en - fant!
LA BRÈDE
f
Je rends
cresc.
f
la Br.
grâce à la bon - té des cieux!
f


poco rit.
Mon fils ne pou - vait choi - sir mieux
poco rit.
a Tempo
Que la plus dou - - - ce et la plus bel - - - le!
a Tempo
sf
BEAUVAL
f
En vé - ri - té!
A nos a - mis, ce soir,
nous dirons la nou - vel - - - - le
Si - tôt a - près
ff
suivez

SCÈNE VIII

poco rit. **Allegro con brio**

la Bl.

le bene_di_ci_ _ _ te!

Allegro con brio. 100 = ♩

ff

LA ROCHE-POSAY (entrant _ à Beauval)

f

C'est nous!

BEAUVAL *f*

Bon_soir, a_ _mis!

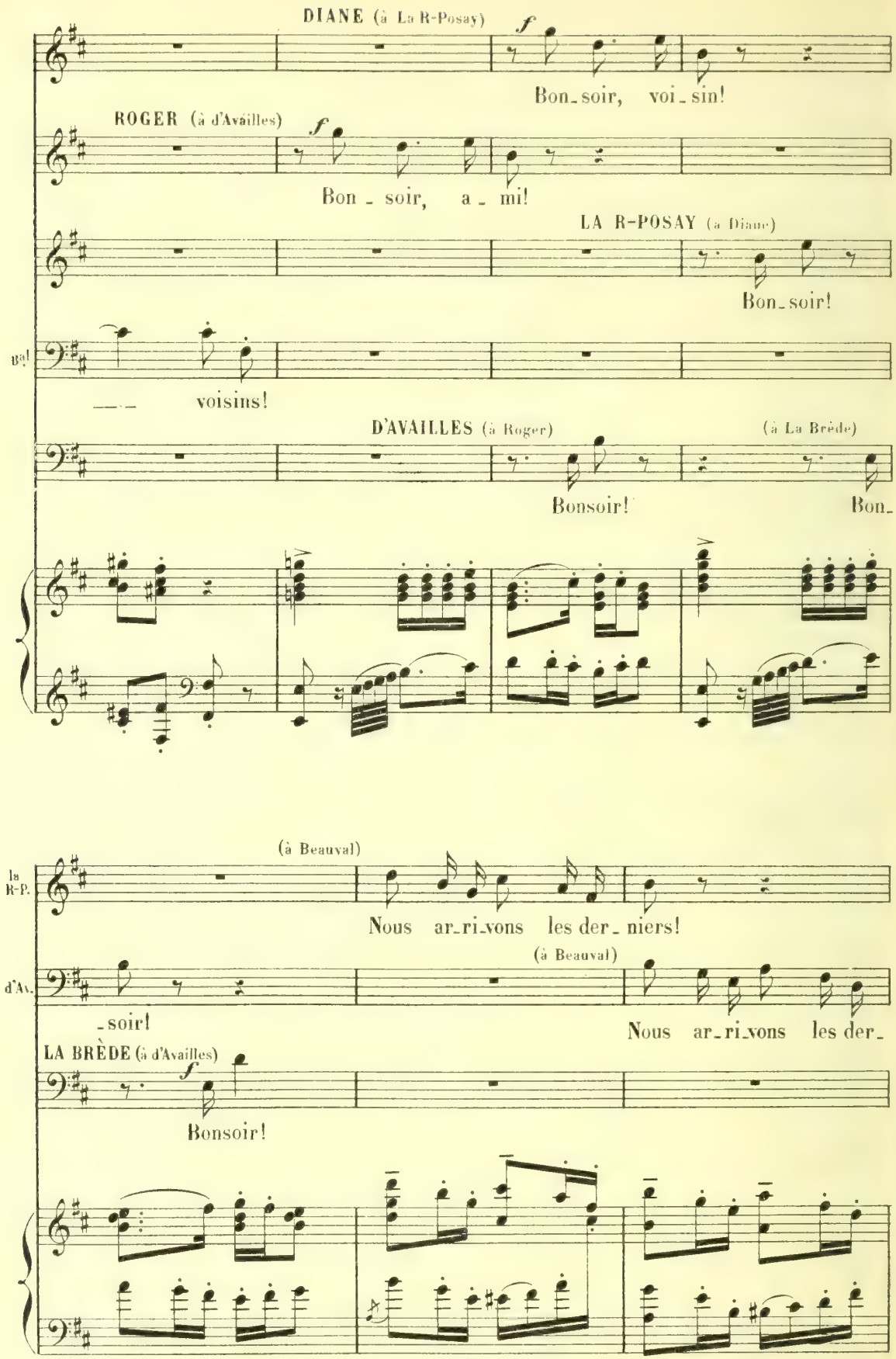
D'AVAILLES (entrant _ à Beauval) *f*

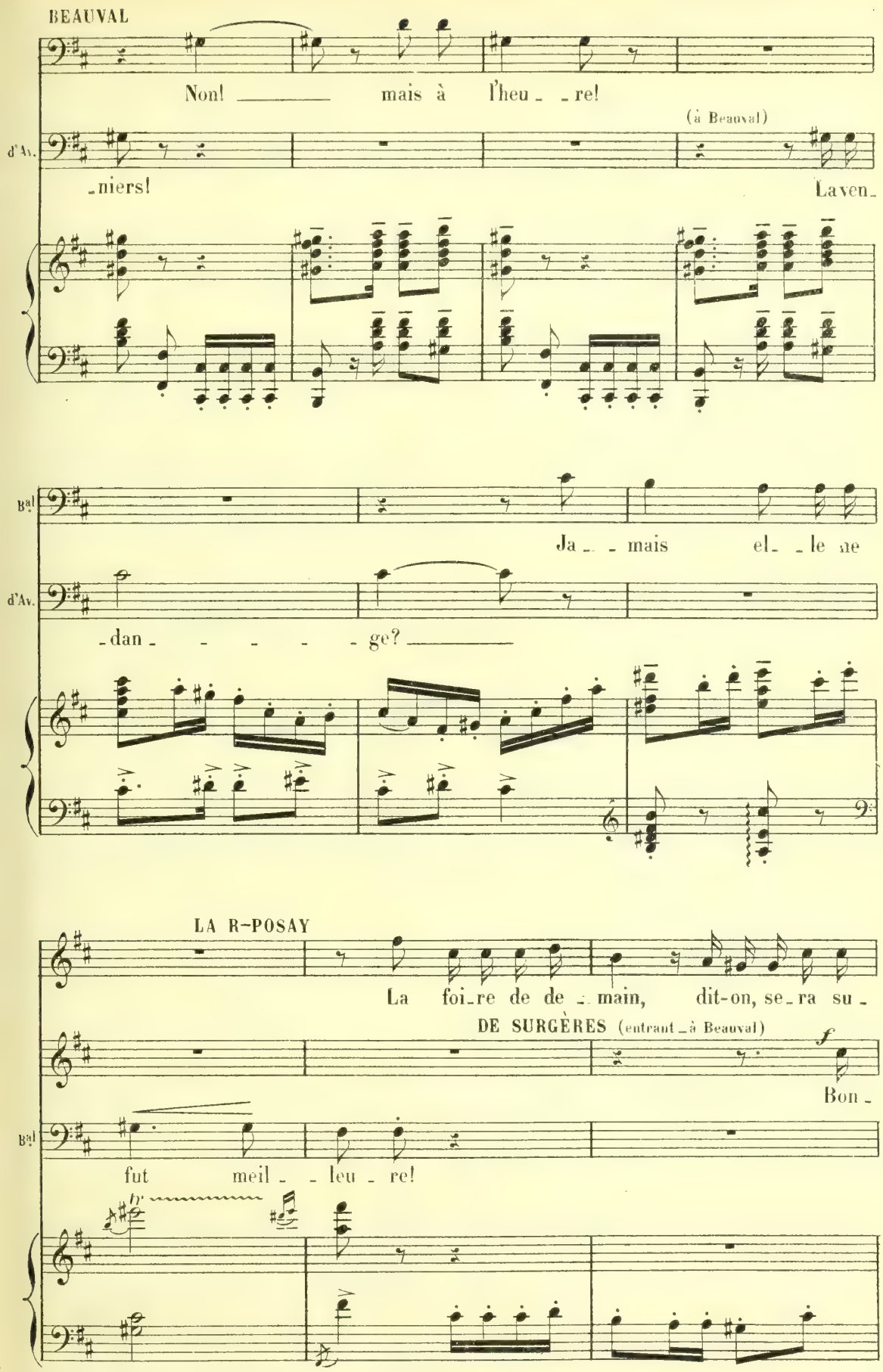
C'est nous!

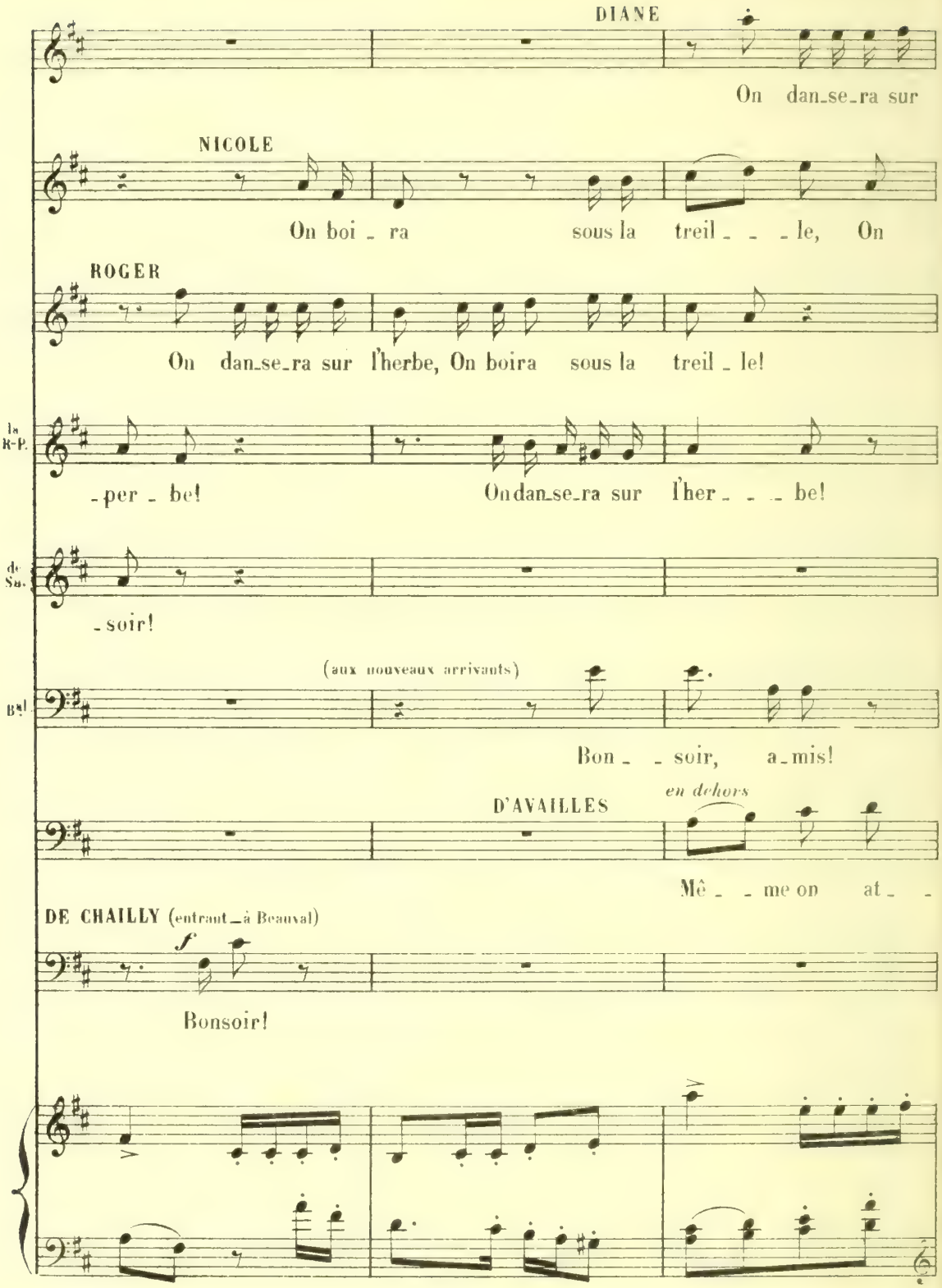
8a b.

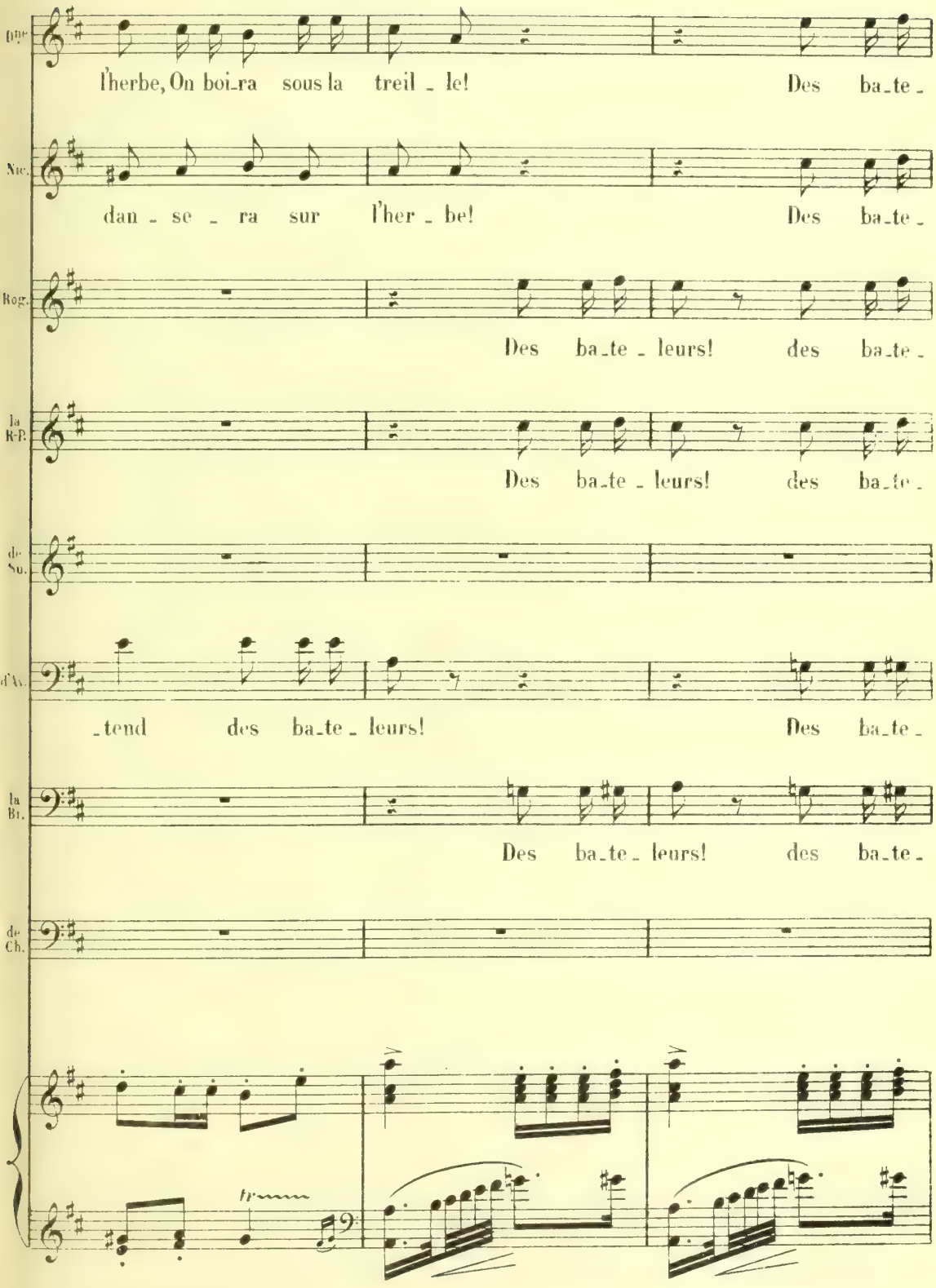
Bal

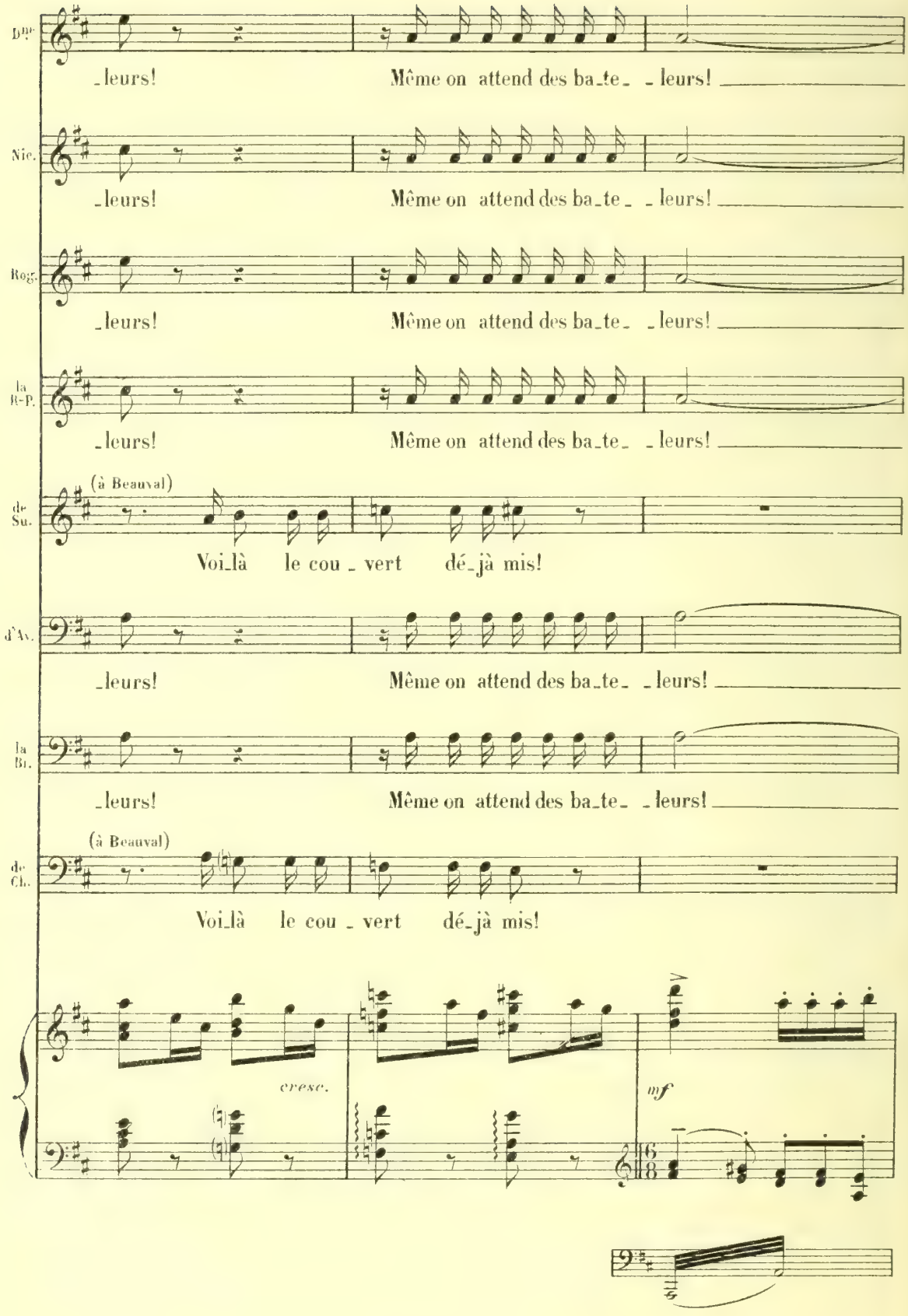
Bonsoir,


DIANE (à La R-Posay)
Bon_soir, voi_sin!
ROGER (à d'Availles)
Bon _ soir, a _ mi!
LA R-POSAY (à Diane)
Bon_soir!
voisins!
D'AVAILLES (à Roger)
(à La Brède)
Bonsoir!
Bon_
(à Beauval)
Nous ar_ri_vons les der_niers!
(à Beauval)
_soir!
Nous ar_ri_vons les der_
LA BRÈDE (à d'Availles)
Bonsoir!

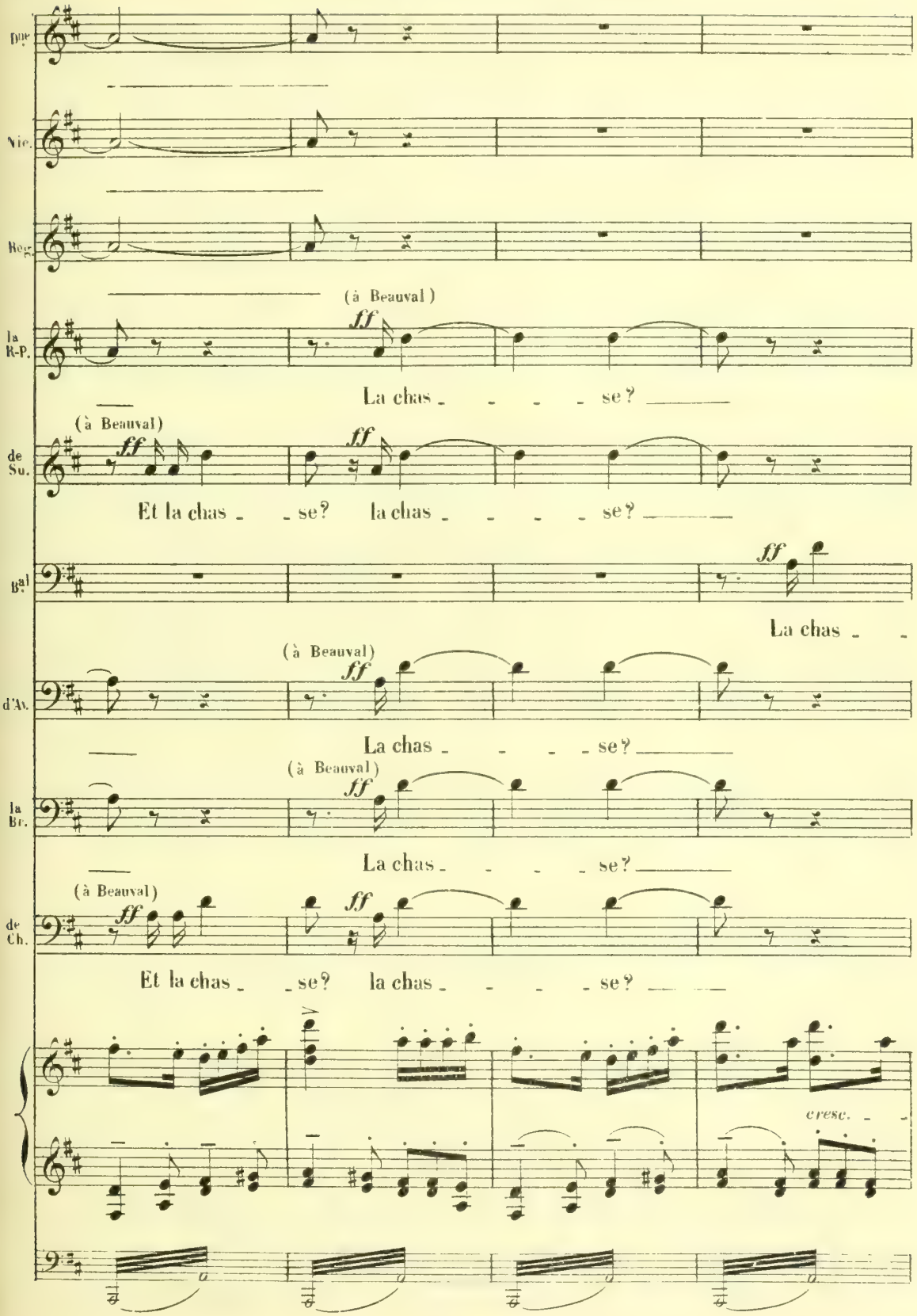

BEAUVAL
Non! mais à l'heu_re!
(à Beauval)
d'Av.
_niers!
Laven_
Bal
Ja_mais el_le ne
d'Av.
_dan_ge?
LA R-POSAY
La foi_re de de_main, dit-on, se_ra su_
DE SURGÈRES (entrant à Beauval)
f
Bon_
Bal
fut meil_leu_re!

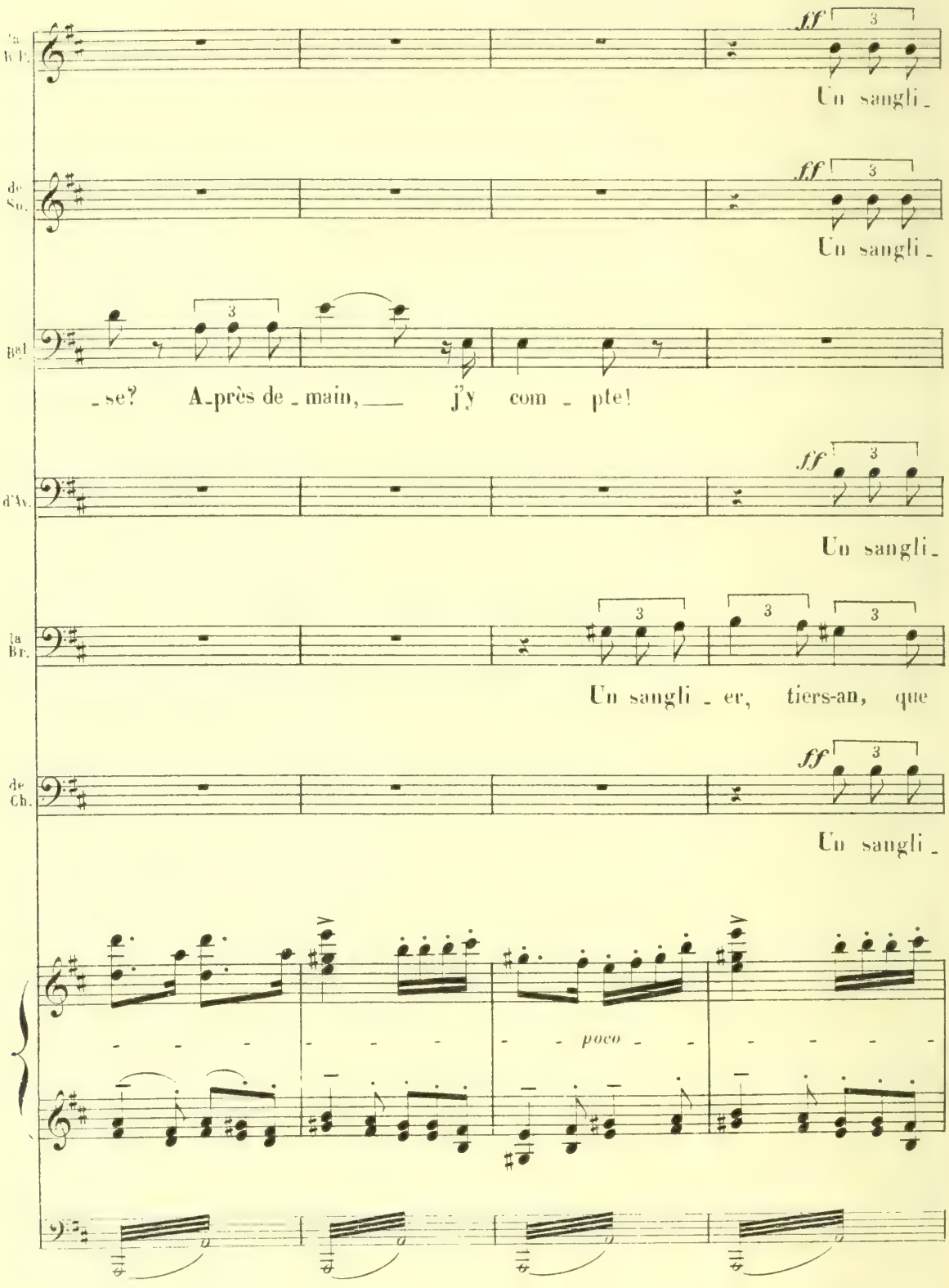

DIANE
On dan_se_ra sur
NICOLE
On boi _ ra sous la treil _ _ _ le, On
ROGER
On dan_se_ra sur l'herbe, On boira sous la treil _ le!
la R-P.
_per _ be! Ondan_se_ra sur l'her _ _ _ be!
de Su.
_soir!
(aux nouveaux arrivants)
Bal
Bon _ _ soir, a_mis!
D'AVAILLES
en dehors
Mê _ _ me on at _ _
DE CHAILLY (entrant à Beauval)
f
Bonsoir!

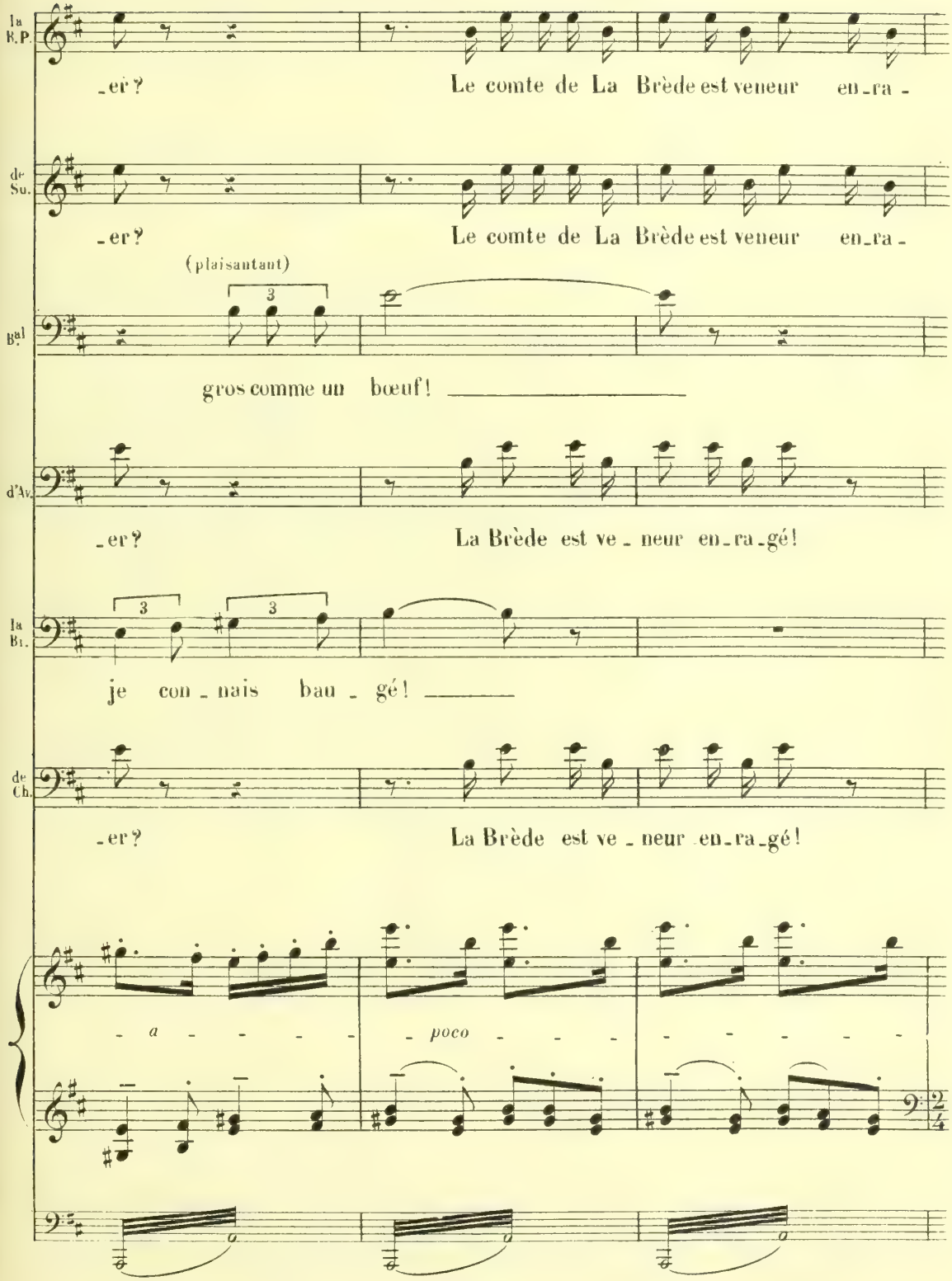

Dlle
l'herbe, On boi-ra sous la treil - le! Des ba-te -
Nic.
dan - se - ra sur l'her - be! Des ba-te -
Rog.
Des ba-te - leurs! des ba-te -
la R-P.
Des ba-te - leurs! des ba-te -
de Su.
d'Av.
-tend des ba-te - leurs! Des ba-te -
la Bt.
Des ba-te - leurs! des ba-te -
de Ch.

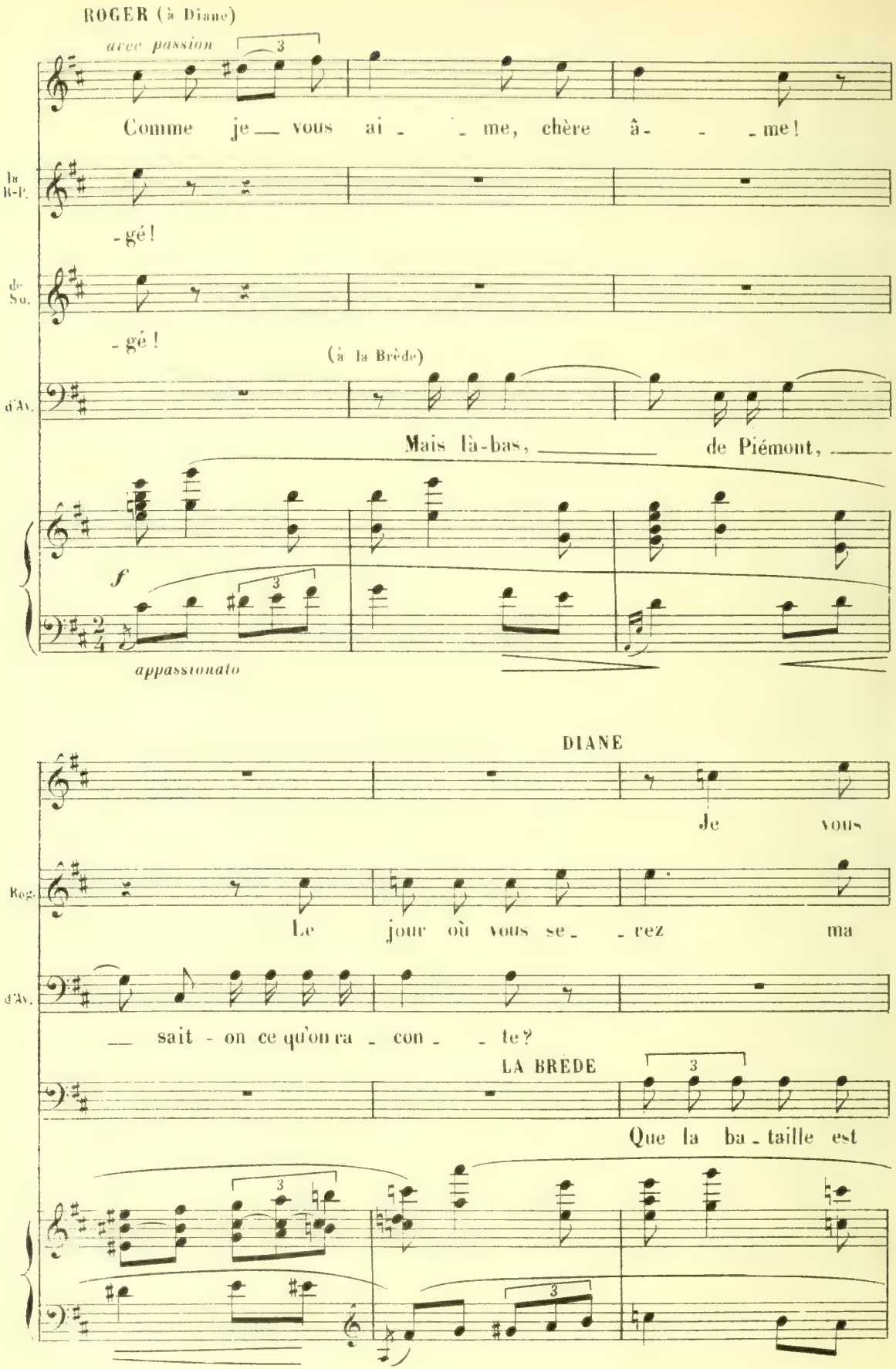

Dup.
_leurs! Même on attend des ba_te_ _leurs!
Nic.
_leurs! Même on attend des ba_te_ _leurs!
Rog.
_leurs! Même on attend des ba_te_ _leurs!
la R-P.
_leurs! Même on attend des ba_te_ _leurs!
(à Beauval)
de Su.
Voi_là le cou _ vert dé_jà mis!
d'Av.
_leurs! Même on attend des ba_te_ _leurs!
la Bl.
_leurs! Même on attend des ba_te_ _leurs!
(à Beauval)
de Ch.
Voi_là le cou _ vert dé_jà mis!
cresc.
mf

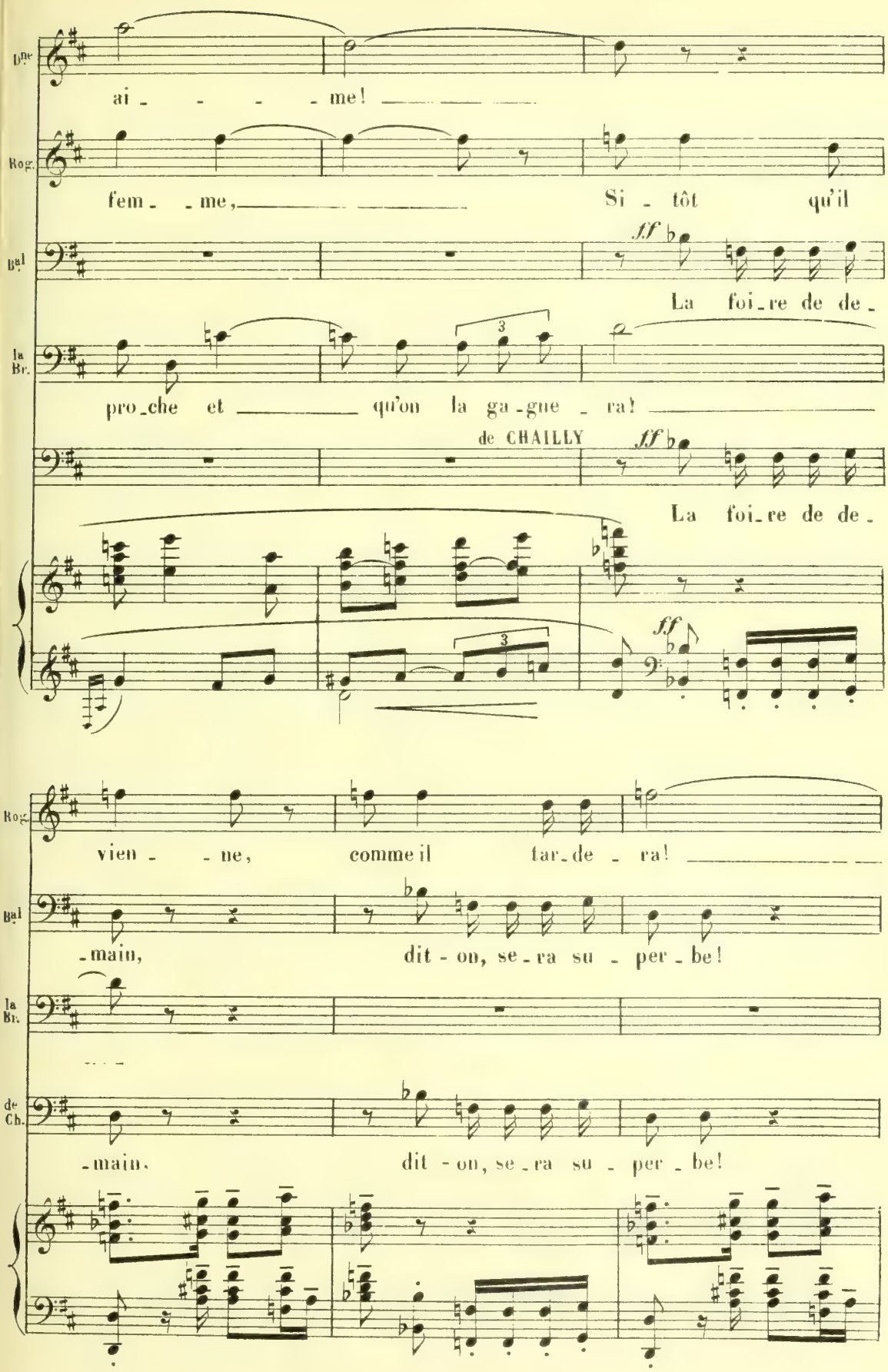
Diane et Roger s'écartent un peu.

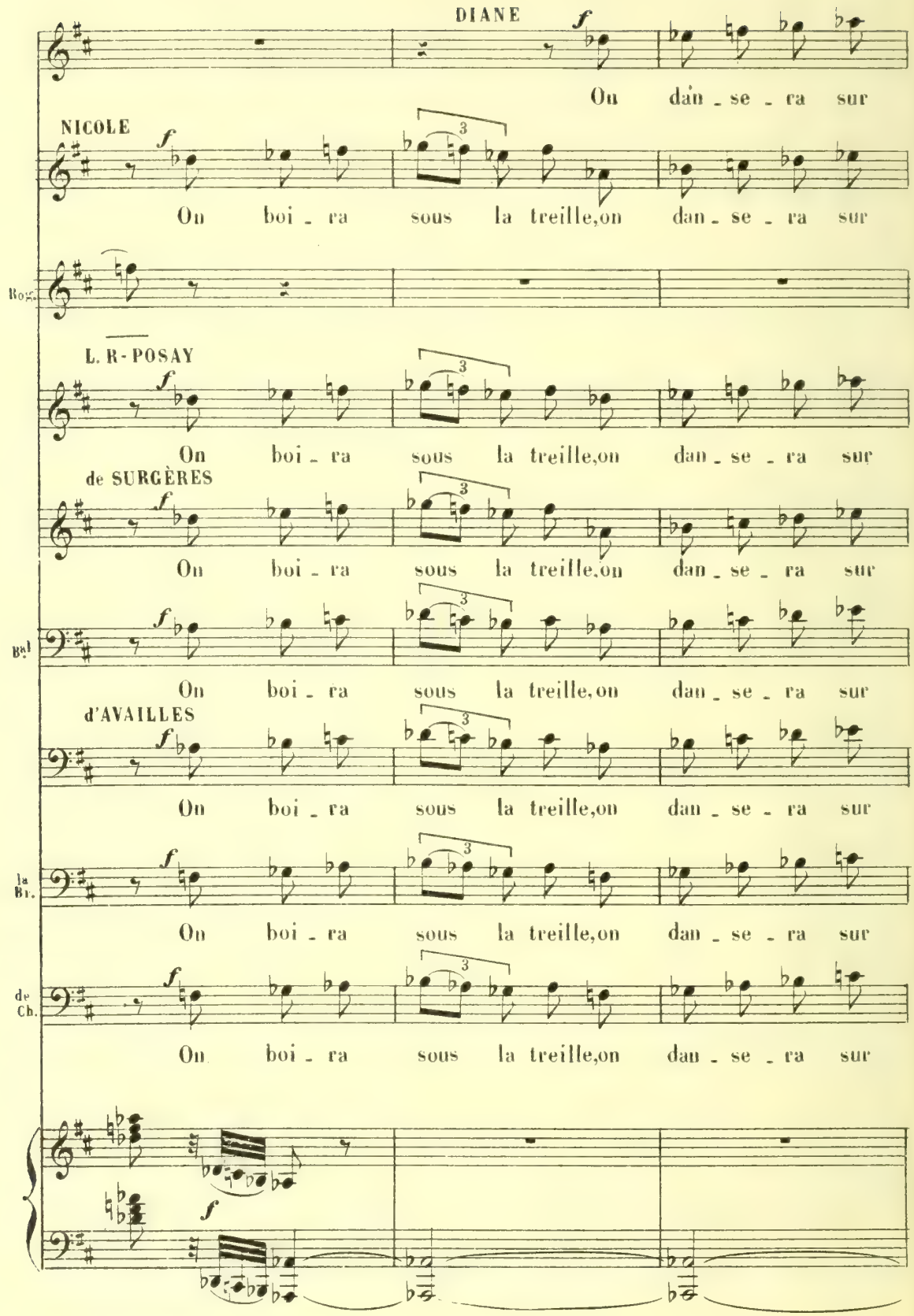


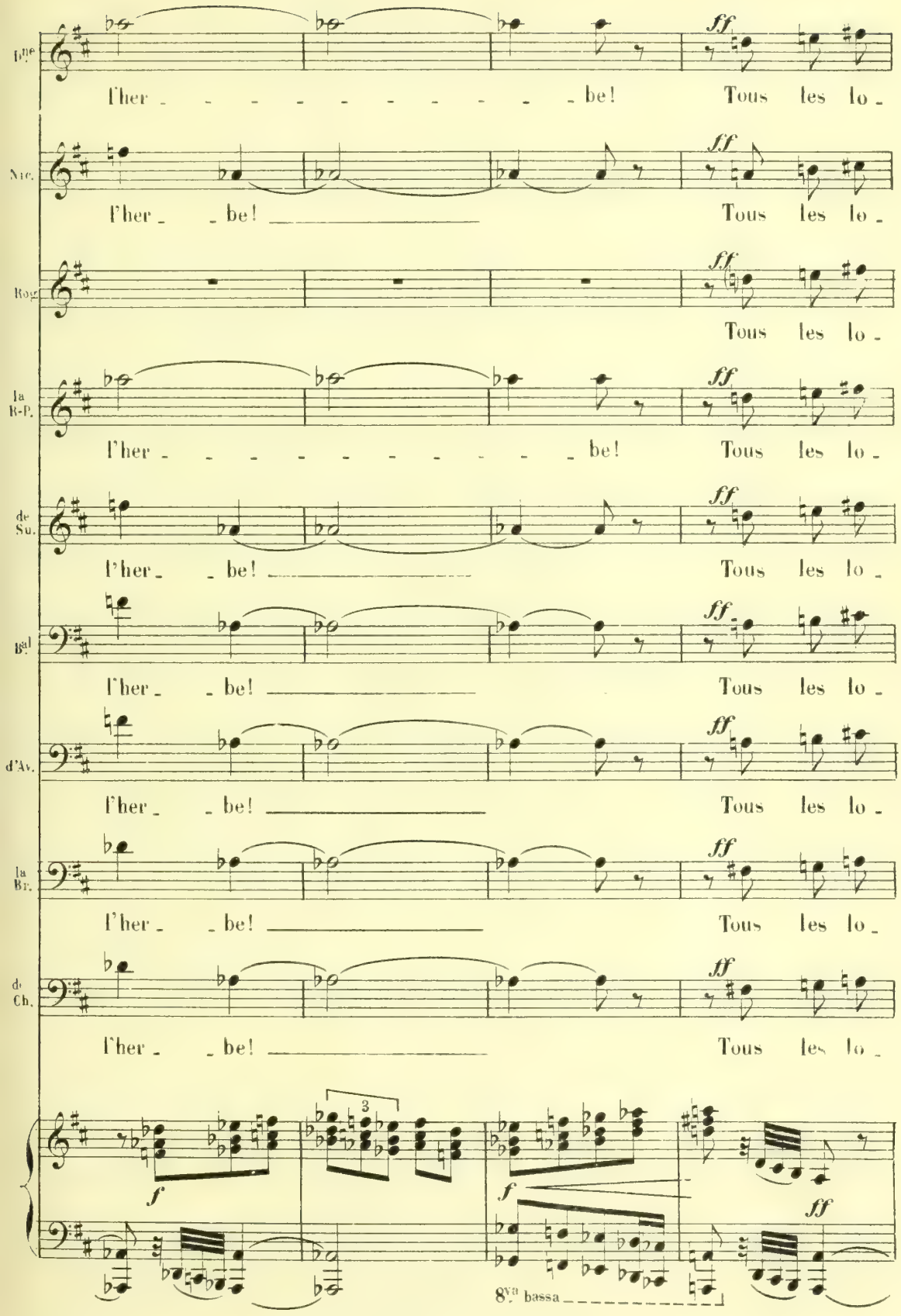

la B.P.
ff
Un sangli_
de So.
ff
Un sangli_
Bal
_se? A_près de_main, j'y com_pte!
d'Av.
ff
Un sangli_
la Br.
Un sangli_er, tiers-an, que
de Ch.
ff
Un sangli_
poco

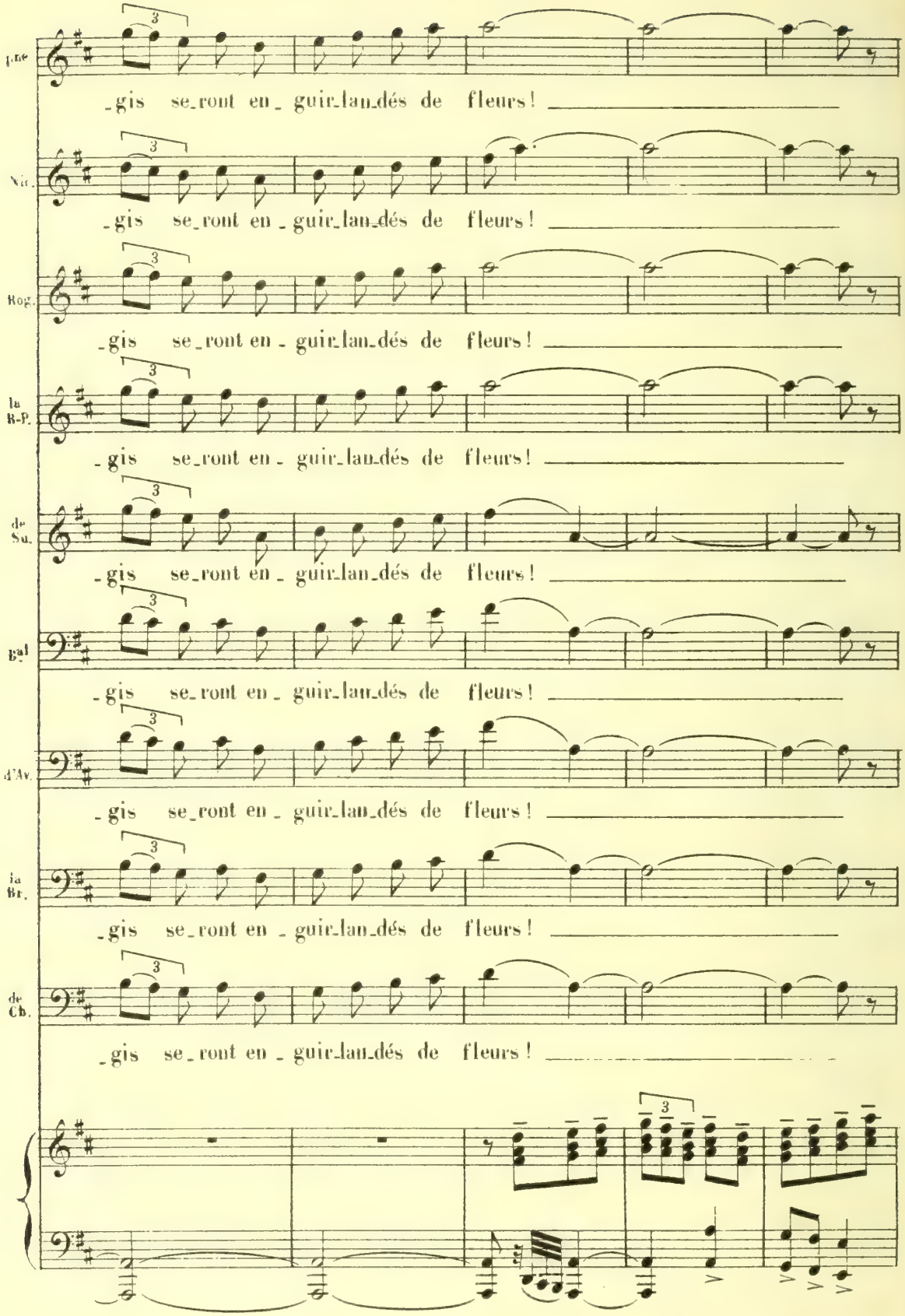

la B.P.
-er? Le comte de La Brède est veneur en-ra-
de Su.
-er? Le comte de La Brède est veneur en-ra-
(plaisantant)
Bal
gros comme un bœuf!
d'Av.
-er? La Brède est ve-neur en-ra-gé!
la Bl.
je con-nais bau-gé!
de Ch.
-er? La Brède est ve-neur en-ra-gé!
a
poco

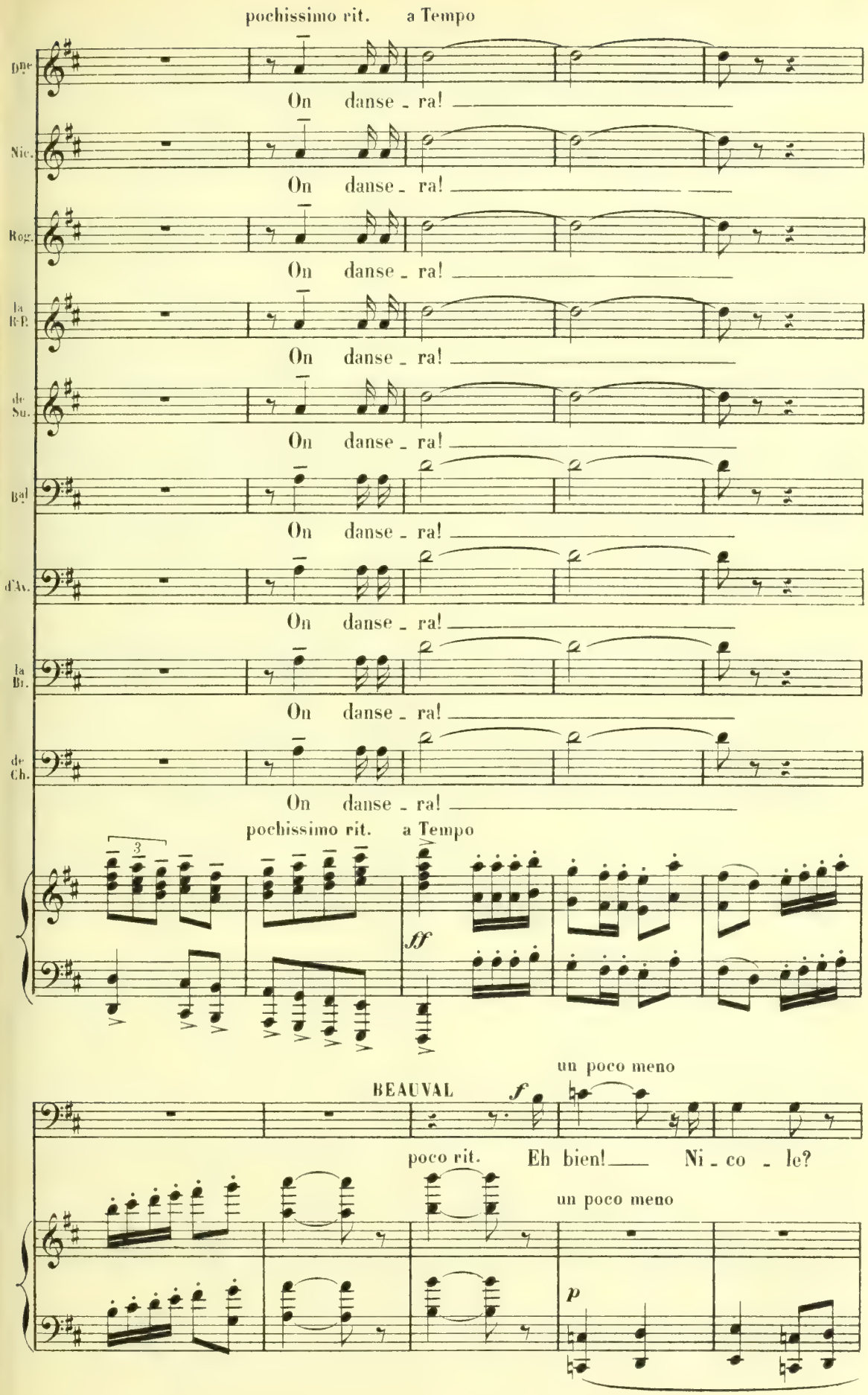

ROGER (à Diane)
avec passion
Comme je vous ai - me, chère â- - me!
la R-P.
-gé!
de Su.
-gé!
(à la Brède)
d'Av.
Mais là-bas, de Piémont,
f
appassionato
DIANE
Je vous
Rog.
Le jour où vous se- - rez ma
d'Av.
sait - on ce qu'on ra - con - te?
LA BRÈDE
Que la ba - taille est

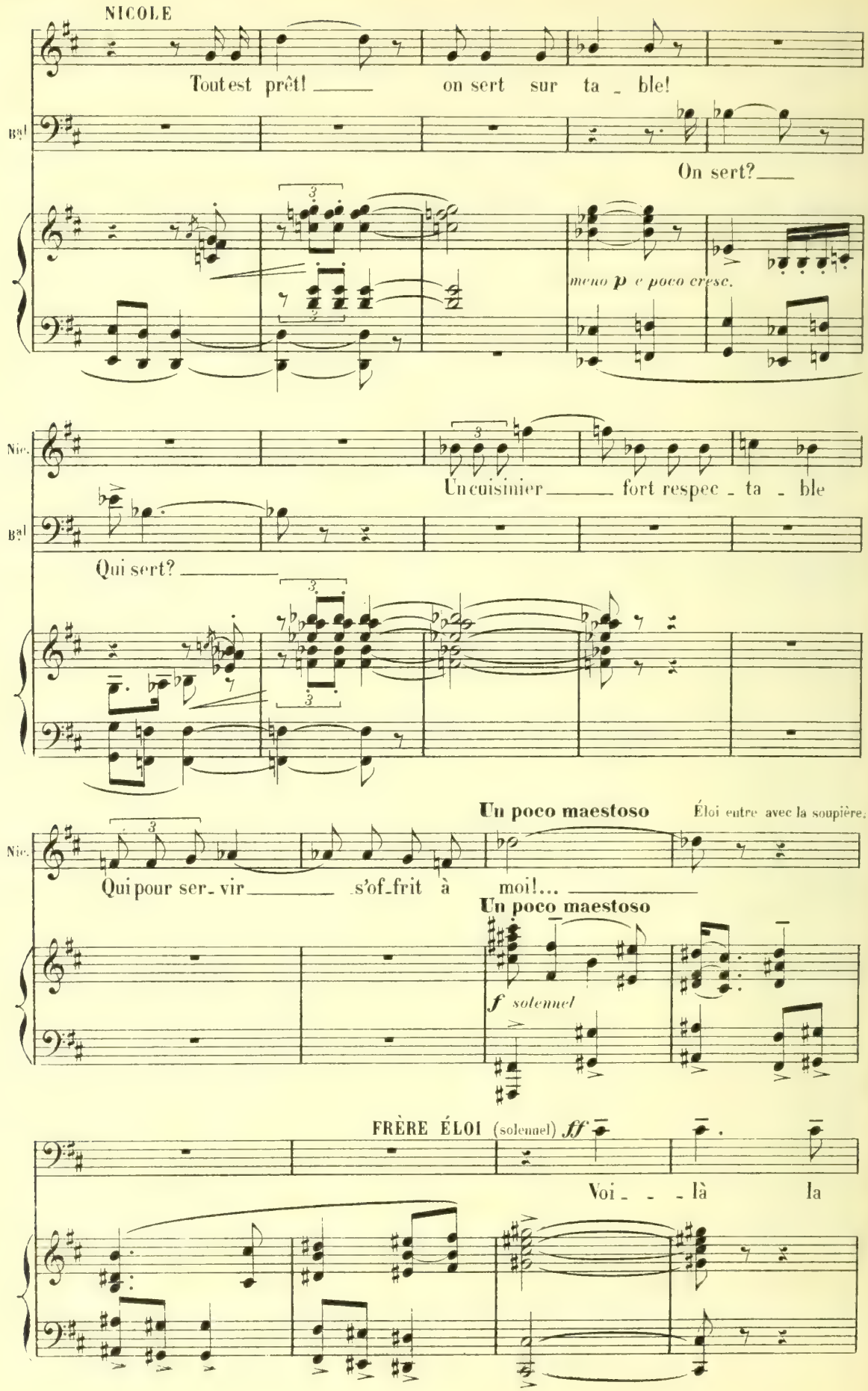

Dne
ai - - - - me!
Rog.
fem - me, Si - tôt qu'il
Bal
La foi-re de de-
la Br.
pro-che et qu'on la ga-gne - ra!
de CHAILLY
La foi-re de de-
Rog.
vien - ne, comme il tar-de - ra!
Bal
-main, dit - on, se-ra su - per-be!
la Br.
de Ch.
-main. dit - on, se-ra su - per-be!

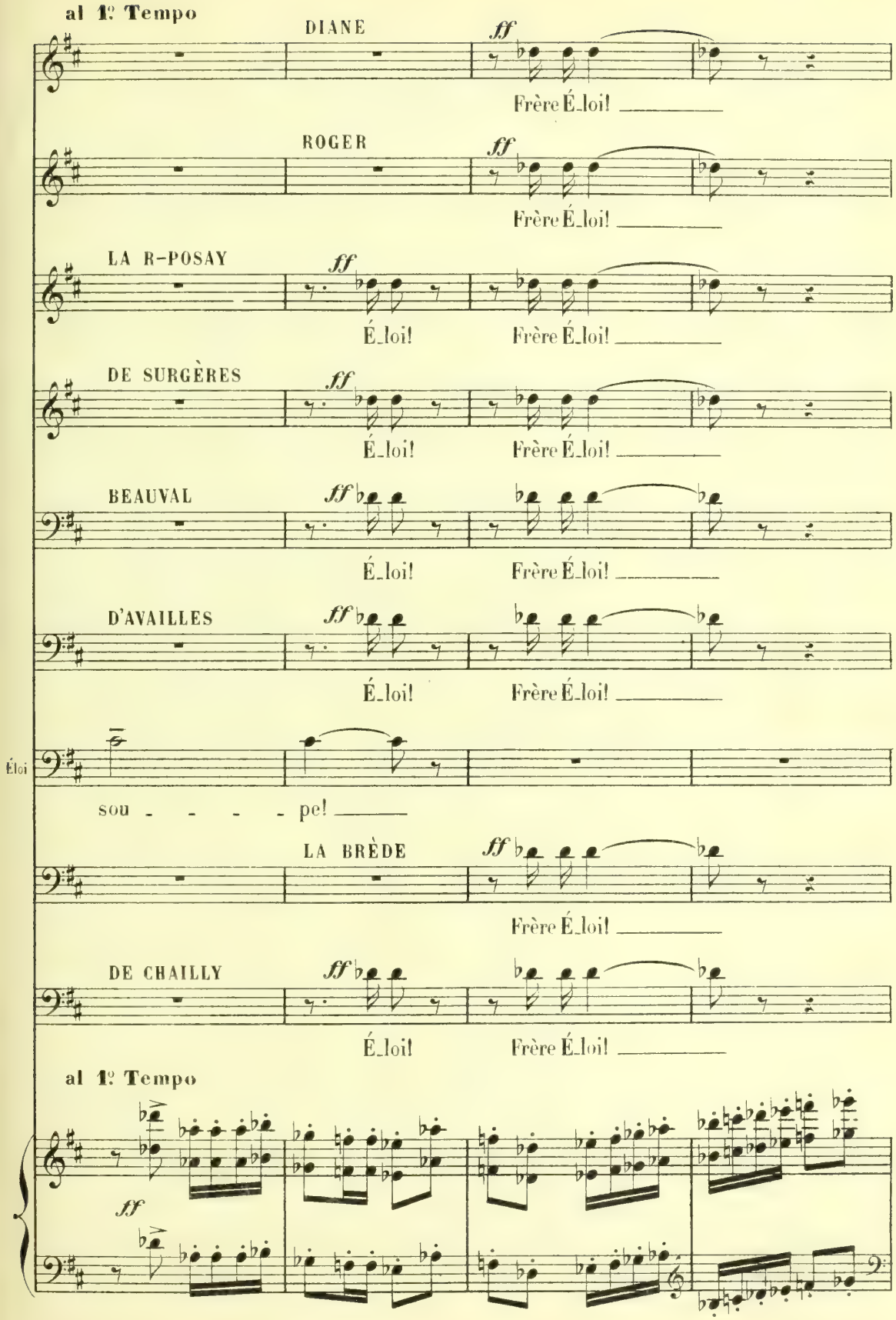

DIANE
f
On dan - se - ra sur
NICOLE
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
Rog.
L. R - POSAY
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
de SURGÈRES
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
Bel
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
d'AVAILLES
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
la Br.
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
de Ch.
f
On boi - ra sous la treille, on dan - se - ra sur
f

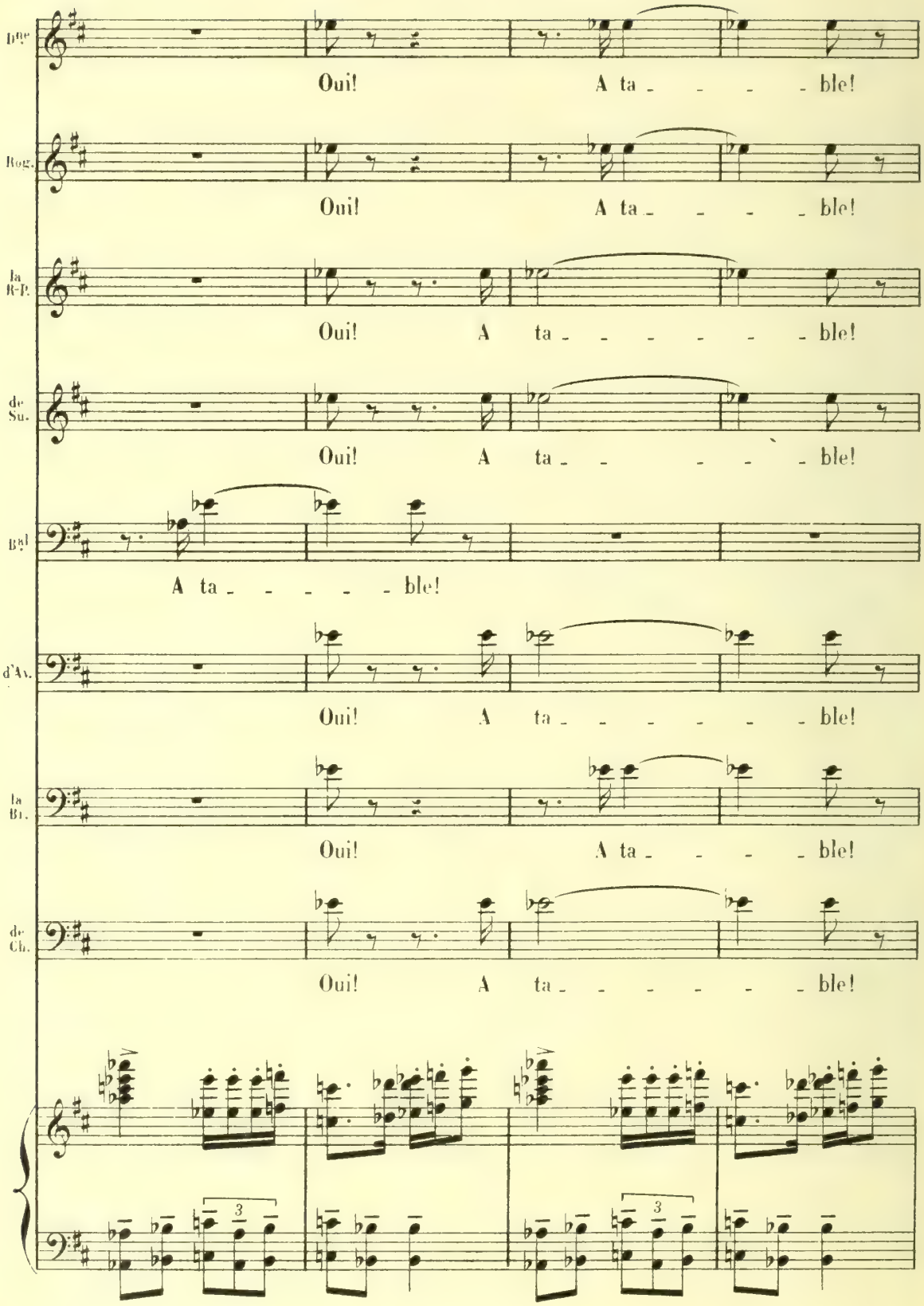

Dne
l'her - - - - - - - - - - be! Tous les lo -
ff
Nic.
l'her - - be! Tous les lo -
Rog.
Tous les lo -
la R-P.
de Su.
Bal
d'Av.
la Br.
de Ch.
f
3
8va bassa


1ère
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
Nic.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
Rog.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
la R-P.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
de Su.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
Bal
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
d'Av.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
la Br.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!
de Ch.
_gis se_ront en_ guir_lan_dés de fleurs!


pochissimo rit.
a Tempo
Dne
On danse - ra!
Nic.
On danse - ra!
Rog.
On danse - ra!
la R-P.
On danse - ra!
de Su.
On danse - ra!
Bal
On danse - ra!
d'Av.
On danse - ra!
la Bi.
On danse - ra!
de Ch.
On danse - ra!
pochissimo rit.
a Tempo
3
ff
un poco meno
BEAUVAL
f
poco rit.
Eh bien! Ni - co - le?
un poco meno
p


NICOLE
Tout est prêt! on sert sur ta - ble!
Bal
On sert?
meno p e poco cresc.
Nic.
Un cuisinier fort respec - ta - ble
Bal
Qui sert?
Nic.
Qui pour ser - vir s'of - frit à moi!...
Un poco maestoso
Éloi entre avec la soupière.
Un poco maestoso
f solennel
FRÈRE ÉLOI (solennel) ff
Voi - - - là la


al 1º Tempo
DIANE
ff
Frère É_loi!
ROGER
ff
Frère É_loi!
LA R-POSAY
ff
É_loi!
Frère É_loi!
DE SURGÈRES
ff
É_loi!
Frère É_loi!
BEAUVAL
ff
É_loi!
Frère É_loi!
D'AVAILLES
ff
É_loi!
Frère É_loi!
Éloi
sou - - - - - pe!
LA BRÈDE
ff
Frère É_loi!
DE CHAILLY
ff
É_loi!
Frère É_loi!
al 1º Tempo
ff


Dlle
Oui! A ta - - - - ble!
Rog.
Oui! A ta - - - - ble!
la R-P.
Oui! A ta - - - - - - ble!
de Su.
Oui! A ta - - - - - ble!
Bal
A ta - - - - - ble!
d'Av.
Oui! A ta - - - - - - ble!
la Bl.
Oui! A ta - - - - ble!
de Ch.
Oui! A ta - - - - - - ble!
3
3

Cliché Marcel

Cliché Marcel

DE LA ROCHE-POSAY (M. Cazeneuve) — DE CHAILLY (M. Jacquin) — LE COMTE DI (M. Boudon

ROGER (M. L. Beyle) — DIANE (Mlle Garden) — UNE SORCIÈRE (Mlle Dhumon)

ACTE II

BEAUVAL

Meno Allegro

A ta - - - - - ble! A votre gui - se, Se - yez -

Meno Allegro

54=

al 1º Tempo

Bal

-vous sans au - tre ci - vi - li - té!

ÉLOI

p

At - ten -

al 1º Tempo

p

Éloi

- dez, Mes - sei - gneurs, qu'on

Éloi

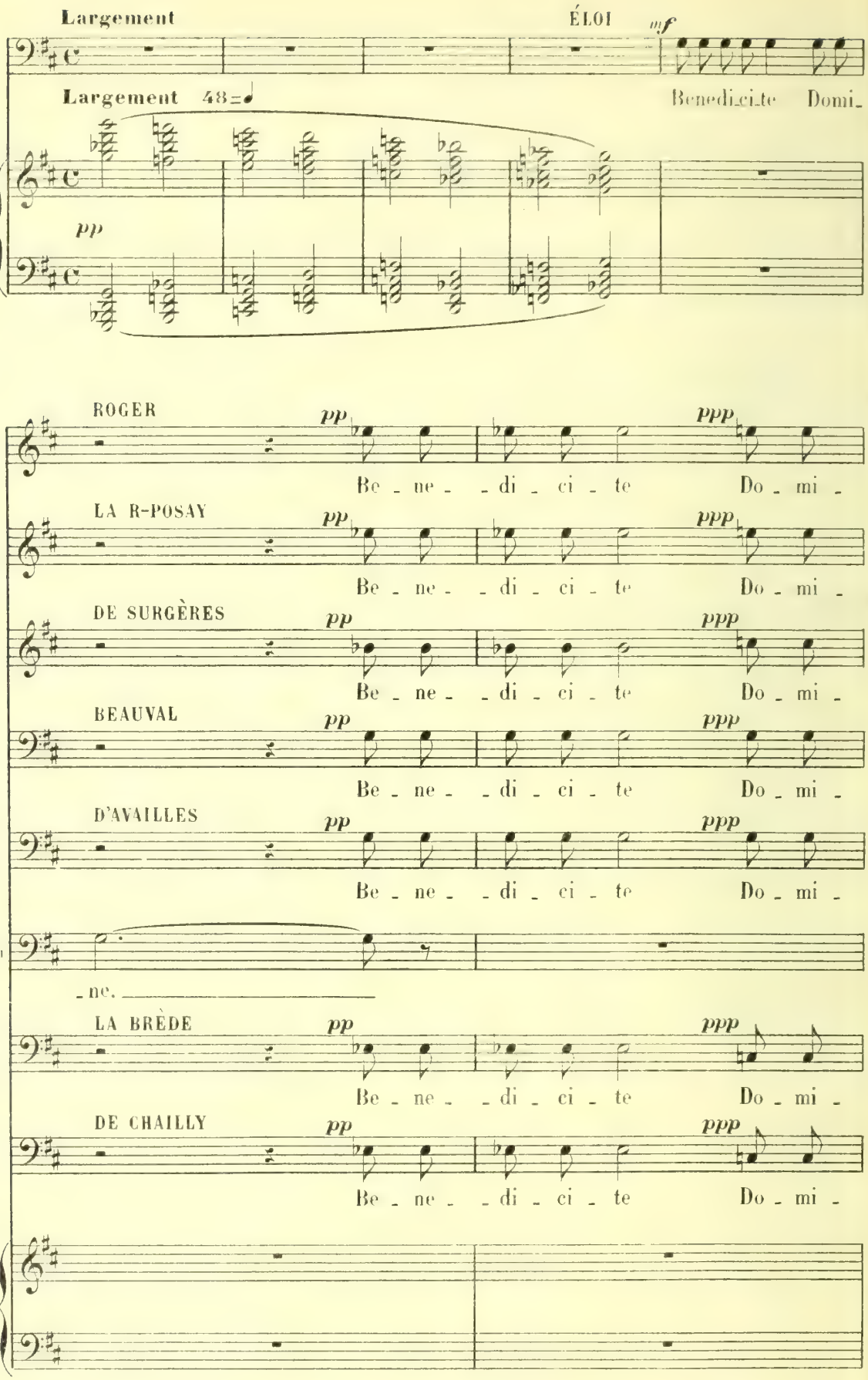
p

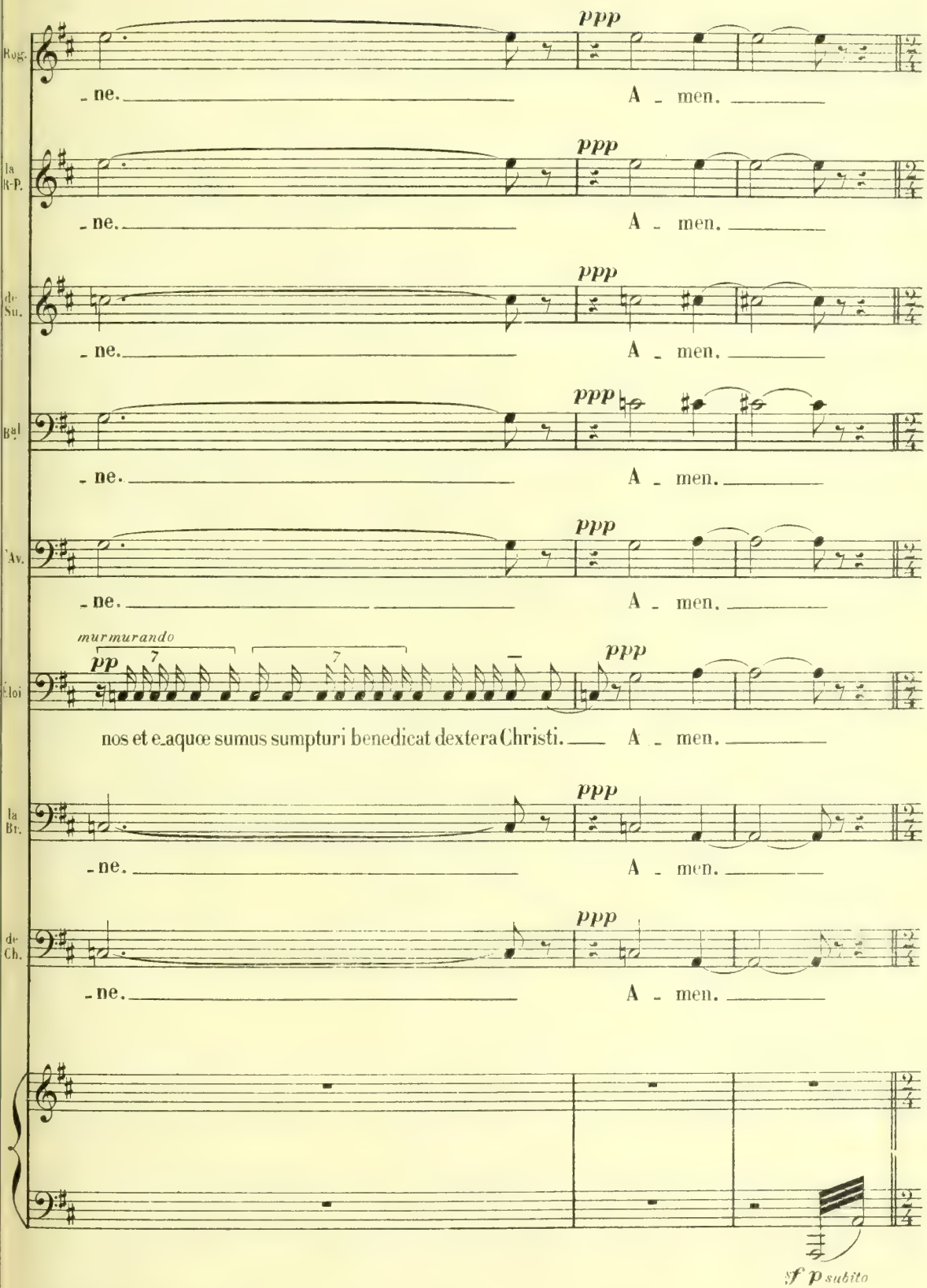
rit.

di - se D'abord, le Be - ne - di - ci - te!

p

rit.


Largement
ÉLOI
mf
Largement 48 = ♩
Benedi_ci_te Domi_
pp
ROGER
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_
LA R-POSAY
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_
DE SURGÈRES
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_
BEAUVAL
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_
D'AVAILLES
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_
Eloi
_ne.
LA BRÈDE
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_
DE CHAILLY
pp
ppp
Be_ne_ _di_ci_te Do_mi_


Rog.
ppp
- ne.
A - men.
la R-P.
ppp
- ne.
A - men.
de Su.
ppp
- ne.
A - men.
Bal
ppp
- ne.
A - men.
Av.
ppp
- ne.
A - men.
Éloi
murmurando
pp
ppp
nos et e-aquæ sumus sumpturi benedicat dextera Christi.
A - men.
la Br.
ppp
- ne.
A - men.
de Ch.
ppp
- ne.
A - men.
sf p subito

BEAUVAL

1° Tempo (Allegro)

mf

Et maintenant, ——— un mot en - co - - - - re... ———

1° Tempo (Allegro)

f

LA BRÈDE

Meno Allegro *f*

Un vieil — u - sa - ge Que nous tenons du temps ja - dis: ———

Meno Allegro 54=♩

Al 1° Tempo

p

La Br.

——— Apprenez donc, ——— mes bons a -

Al 1° Tempo

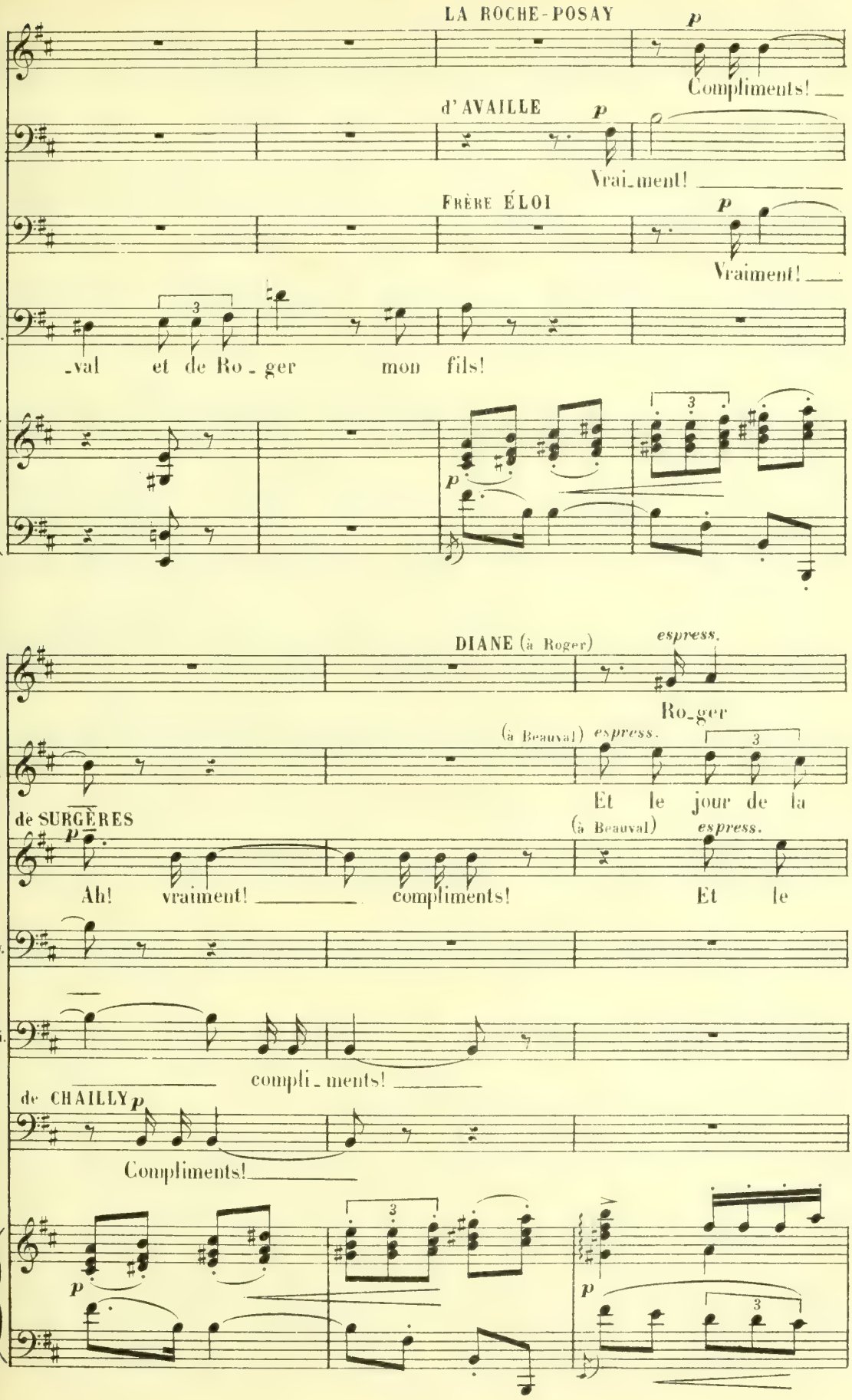
p

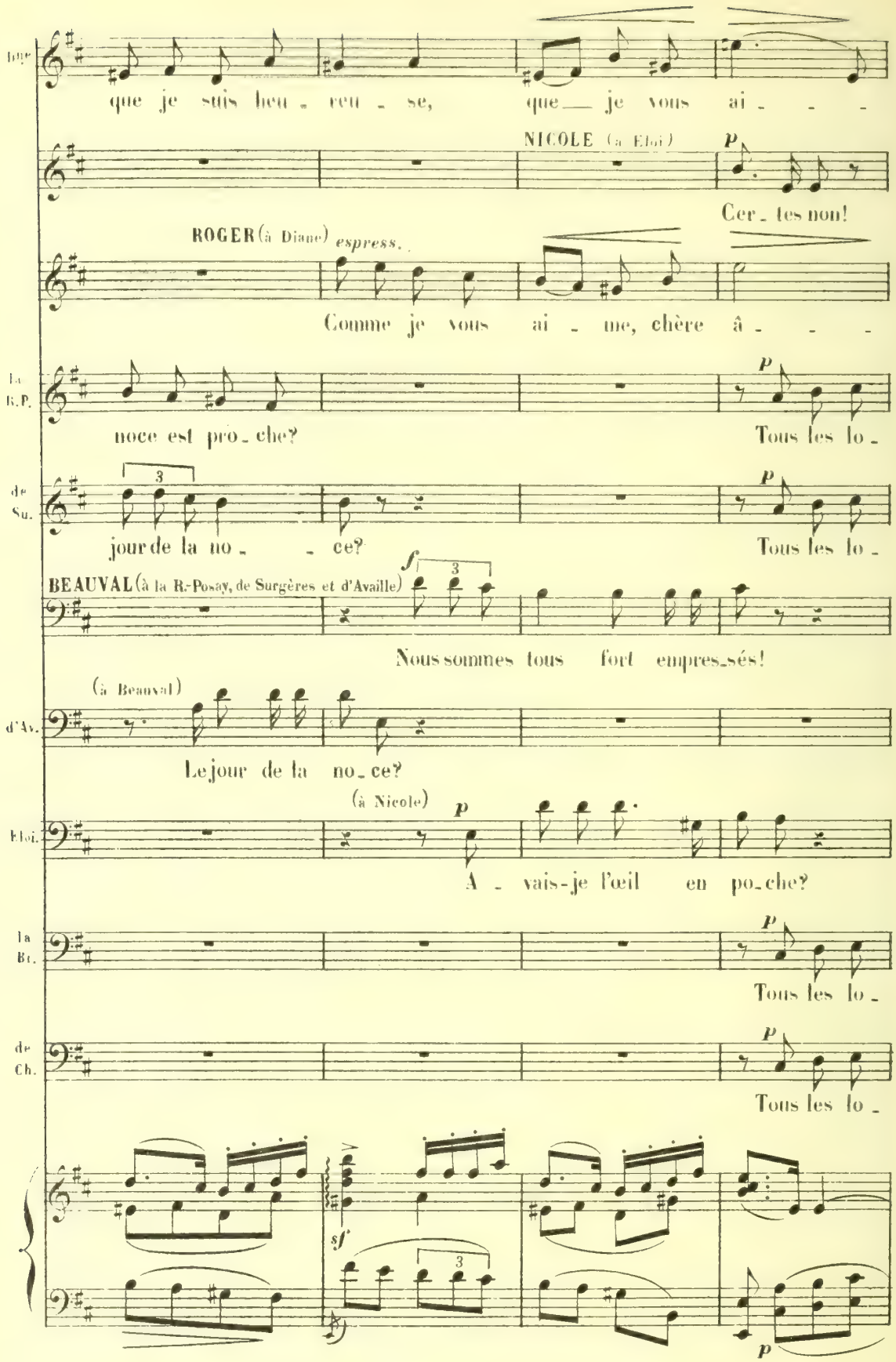
f

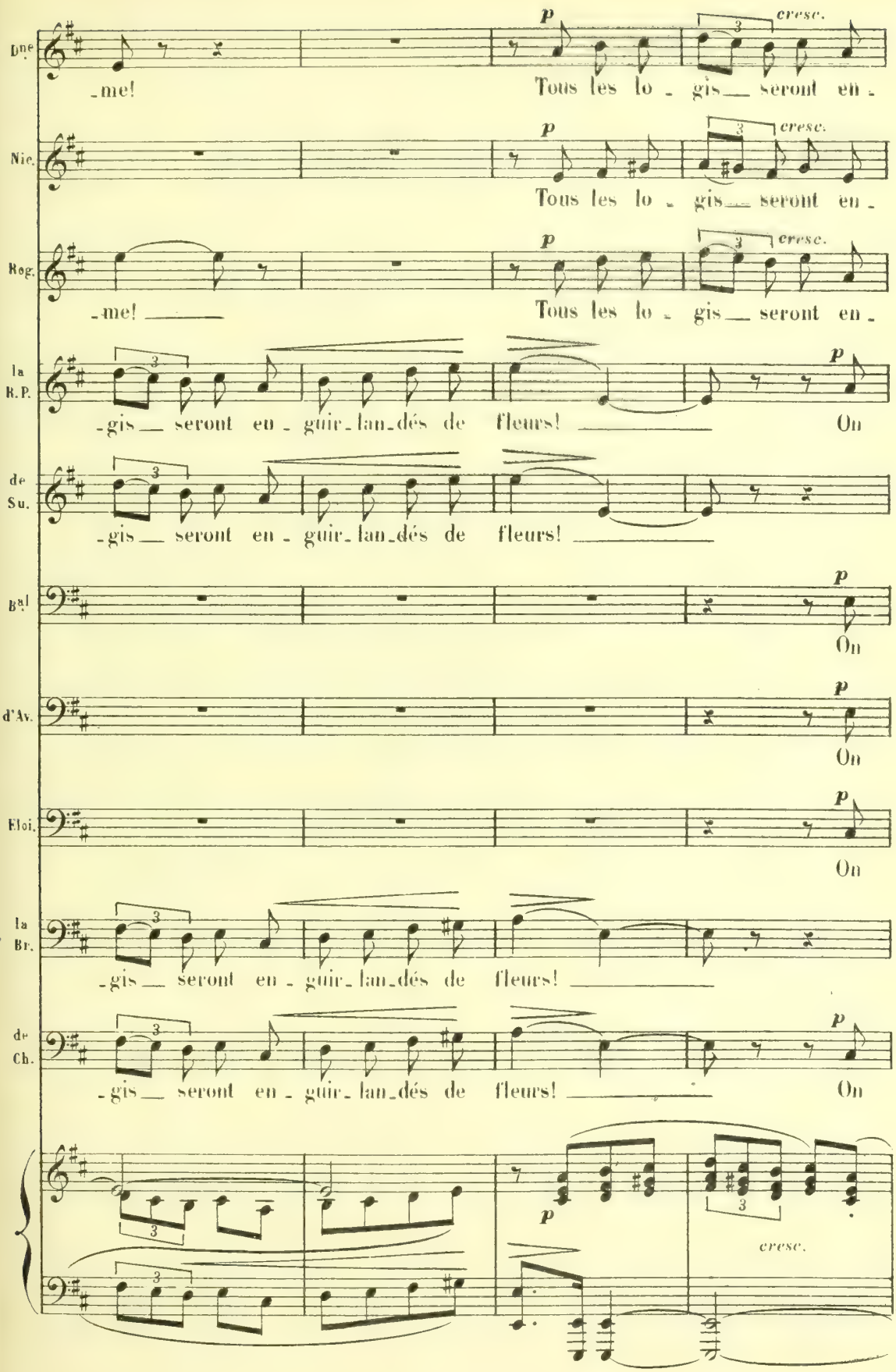
La Br.

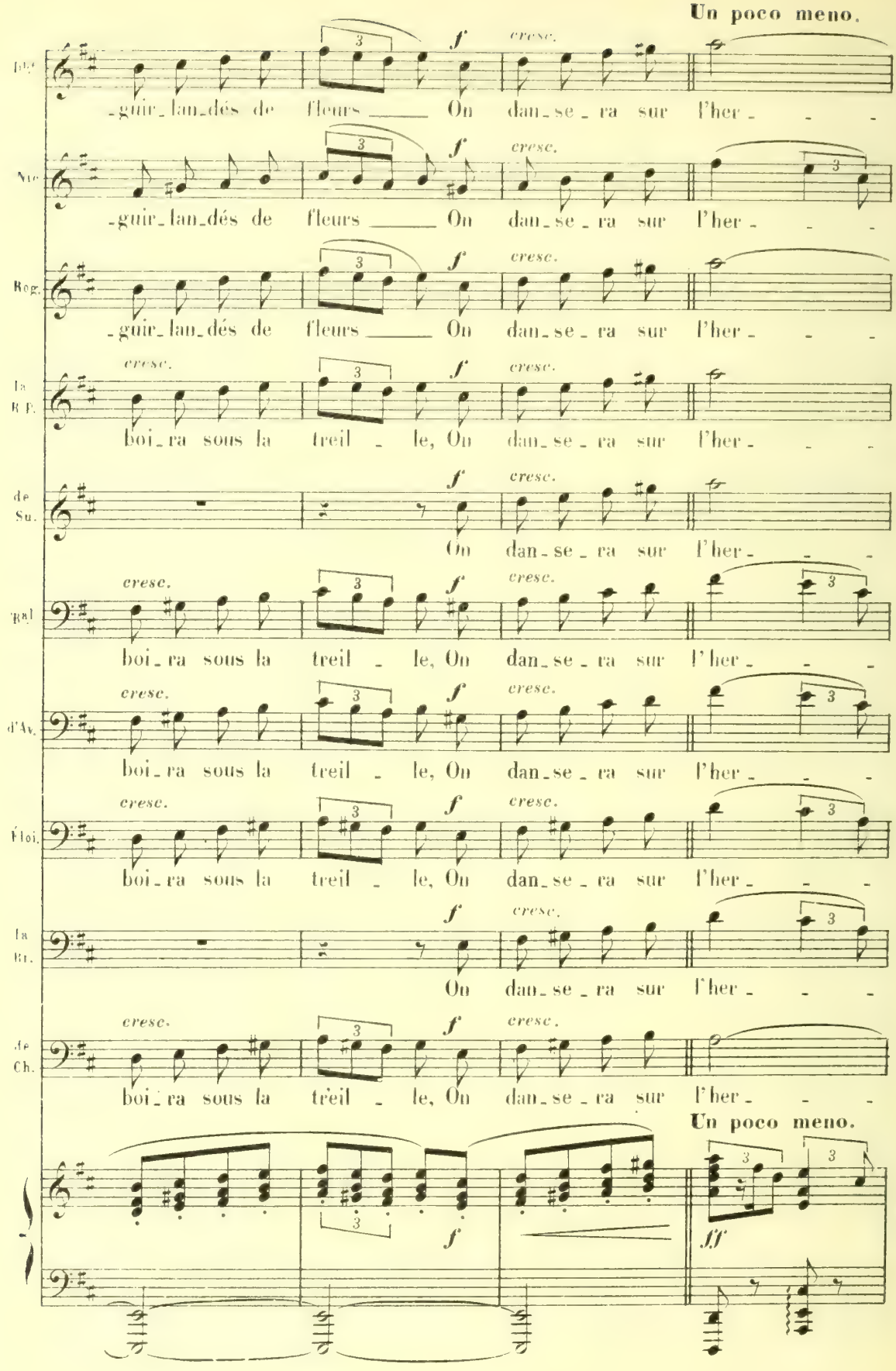
- mis, ——— le ma - ri - - a - ge De Dia - ne de Beau -

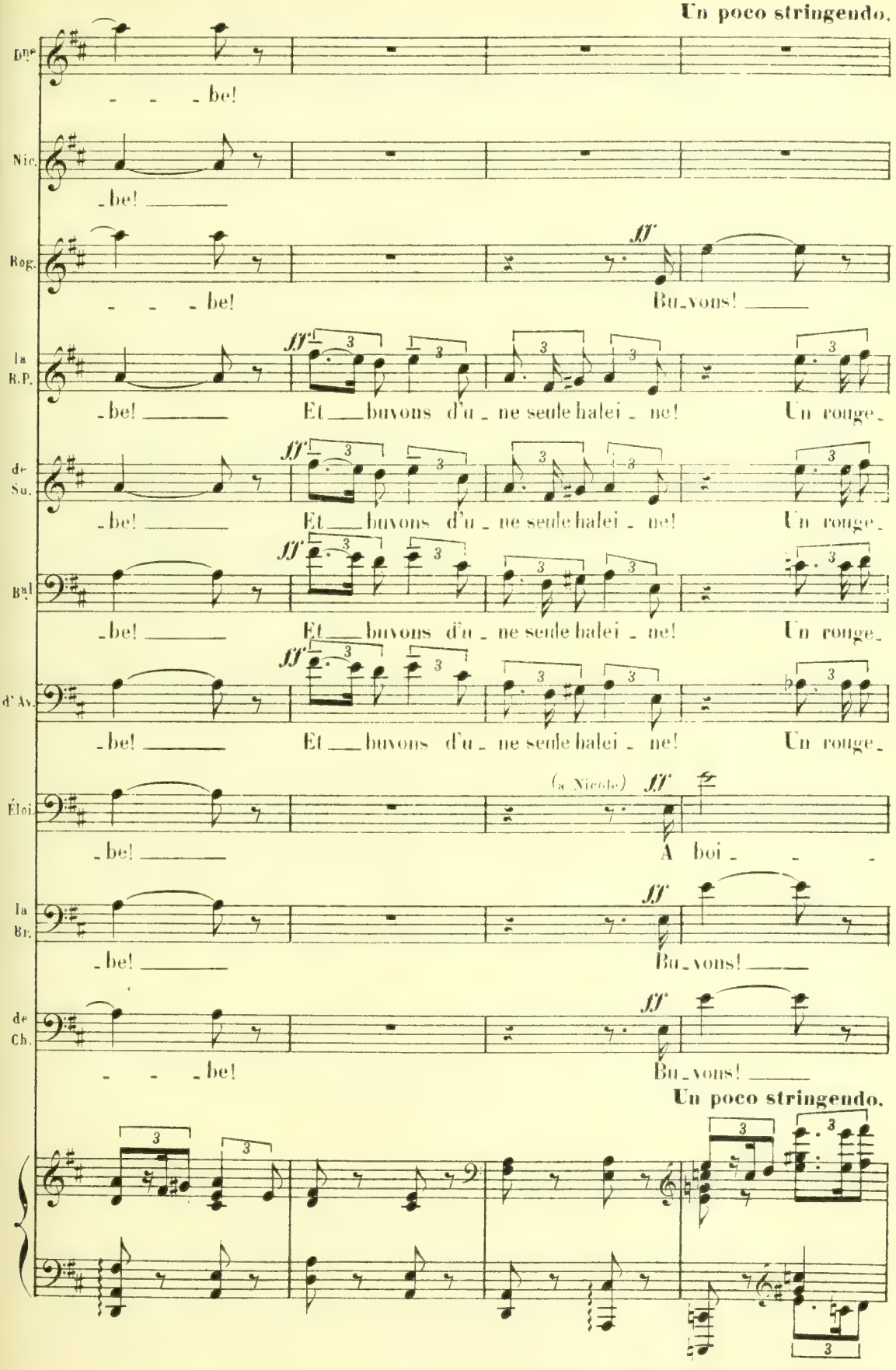
sf

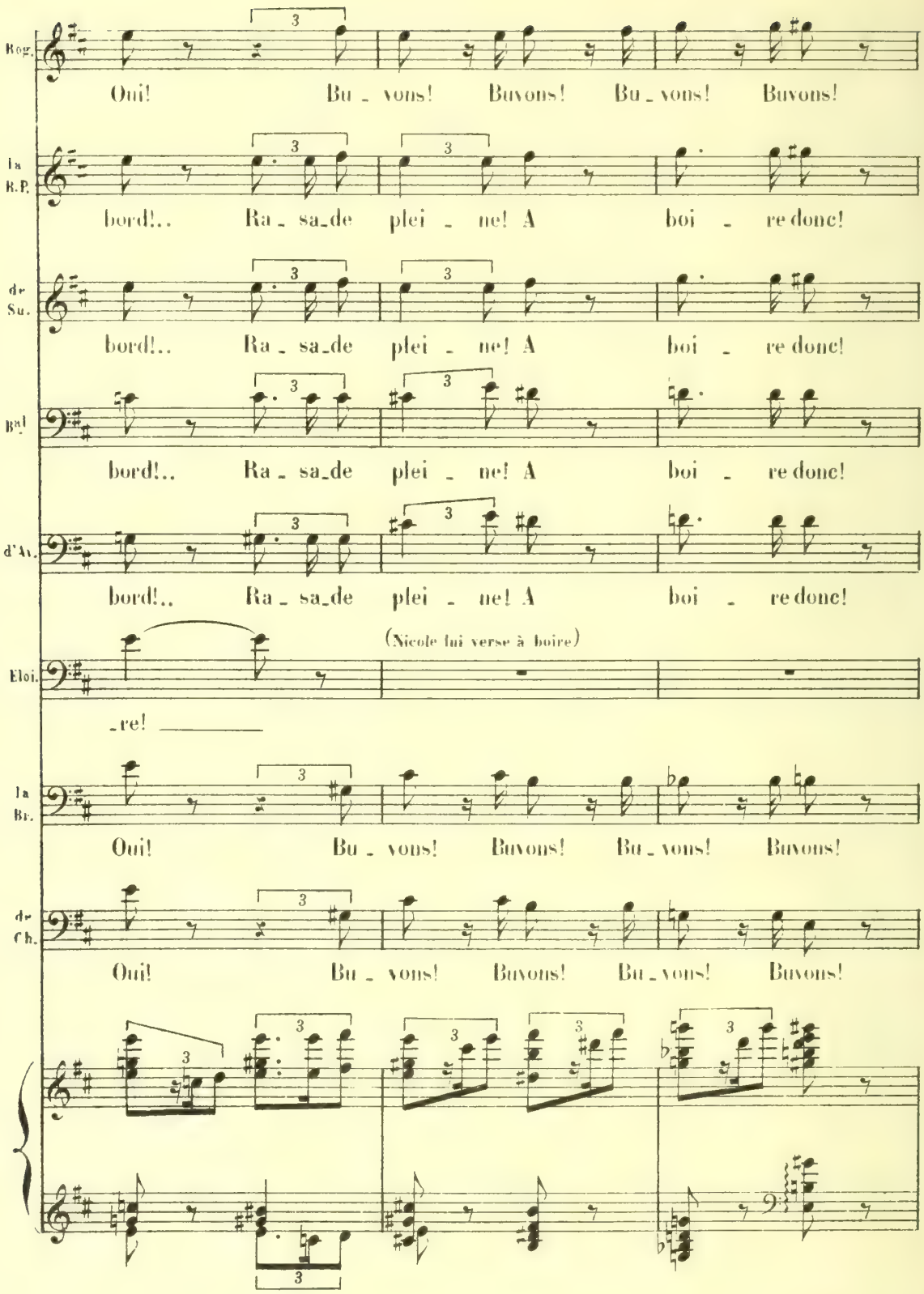

LA ROCHE-POSAY
p
Compliments!
d'AVAILLE
p
Vrai_ment!
FRÈRE ÉLOI
p
Vraiment!
la Bt.
_val et de Ro_ger mon fils!
p
DIANE (à Roger)
espress.
Ro_ger
la R.P.
(à Beauval) espress.
Et le jour de la
de SURGÈRES
p
(à Beauval) espress.
Ah! vraiment! compliments! Et le
d'Av.
Éloi.
compli_ments!
de CHAILLY p
Compliments!
p
p


Diane
que je suis heu - reu - se, que — je vous ai - - -
NICOLE (à Eloi)
p
Cer - tes non!
ROGER (à Diane) espress.
Comme je vous ai - me, chère â - - -
La R.P.
noce est pro - che?
Tous les lo -
de Su.
jour de la no - - ce?
Tous les lo -
BEAUVAL (à la R.-Posay, de Surgères et d'Availle)
f
Nous sommes tous fort empres - sés!
(à Beauval)
d'Av.
Le jour de la no - ce?
(à Nicole)
Eloi.
A - vais-je l'œil en po - che?
La Br.
Tous les lo -
de Ch.
Tous les lo -
sf
p


Dne
-me!
p
Tous les lo - gis__ seront en -
cresc.
Nic.
Tous les lo - gis__ seront en -
Rog.
-me!
Tous les lo - gis__ seront en -
la R.P.
-gis__ seront en - guir-lan-dés de fleurs!
On
de Su.
-gis__ seront en - guir-lan-dés de fleurs!
Bal
On
d'Av.
On
Eloi.
On
la Br.
-gis__ seront en - guir-lan-dés de fleurs!
de Ch.
-gis__ seront en - guir-lan-dés de fleurs!
On
cresc.


Un poco meno.
Dbl.
-guir_lan_dés de fleurs On dan_se_ra sur l'her_
Nic.
-guir_lan_dés de fleurs On dan_se_ra sur l'her_
Rog.
-guir_lan_dés de fleurs On dan_se_ra sur l'her_
la R. P.
boi_ra sous la treil_le, On dan_se_ra sur l'her_
de Su.
On dan_se_ra sur l'her_
Bal
boi_ra sous la treil_le, On dan_se_ra sur l'her_
d'Av.
boi_ra sous la treil_le, On dan_se_ra sur l'her_
Éloi.
boi_ra sous la treil_le, On dan_se_ra sur l'her_
la Br.
On dan_se_ra sur l'her_
de Ch.
boi_ra sous la treil_le, On dan_se_ra sur l'her_
Un poco meno.


Un poco stringendo.
Duc
- - - be!
Nic.
- be!
Rog.
- - - be!
ff
Bu - vons!
la R.P.
- be!
ff
Et buvons d'u - ne seule halei - ne!
Un rouge -
de Su.
- be!
Et buvons d'u - ne seule halei - ne!
Un rouge -
Bal
- be!
Et buvons d'u - ne seule halei - ne!
Un rouge -
d'Av.
- be!
Et buvons d'u - ne seule halei - ne!
Un rouge -
Éloi
(à Nicole)
- be!
A boi - - -
la Br.
- be!
Bu - vons!
de Ch.
- - - be!
Bu - vons!
Un poco stringendo.


Rog.
Oui! Bu - vons! Buvons! Bu - vons! Buvons!
la R.P.
bord!.. Ra - sa_de plei - ne! A boi - re donc!
de Su.
bord!.. Ra - sa_de plei - ne! A boi - re donc!
Bal
bord!.. Ra - sa_de plei - ne! A boi - re donc!
d'Av.
bord!.. Ra - sa_de plei - ne! A boi - re donc!
(Nicole lui verse à boire)
Eloi.
-re!
la Br.
Oui! Bu - vons! Buvons! Bu - vons! Buvons!
de Ch.
Oui! Bu - vons! Buvons! Bu - vons! Buvons!

(Bruits au dehors)

sans rigueur

al 1° Tempo (non troppo ma un poco agitato)

Éloi.

Au bonheur des deux fian - cés!

al 1° Tempo (non troppo ma un poco agitato)

suivez

100 = ♩

p

sf *pp subito*

BEAUVAL (inquiet)

p

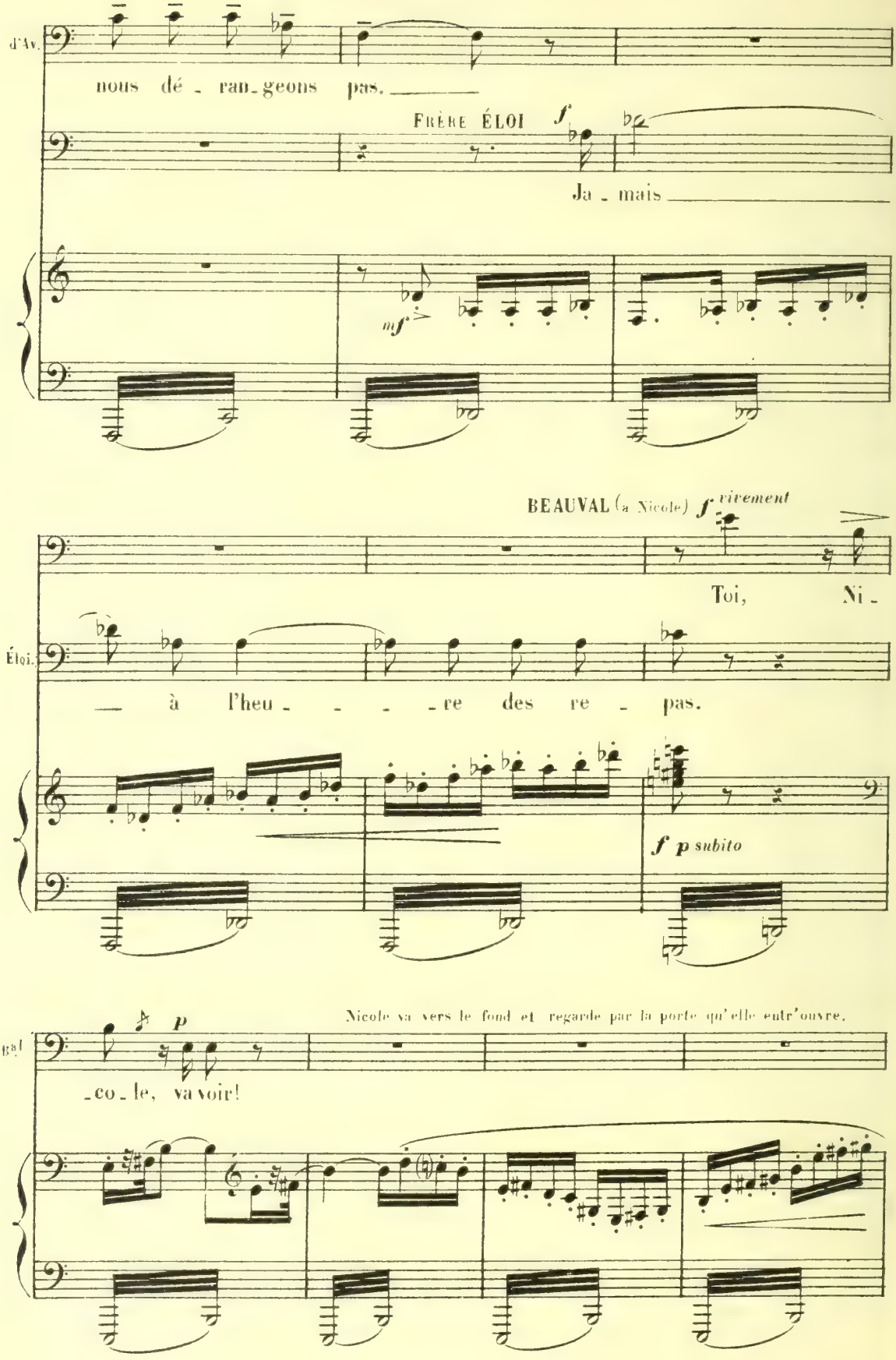
Quel est ce bruit qui mon - te de la rou - - - - te?

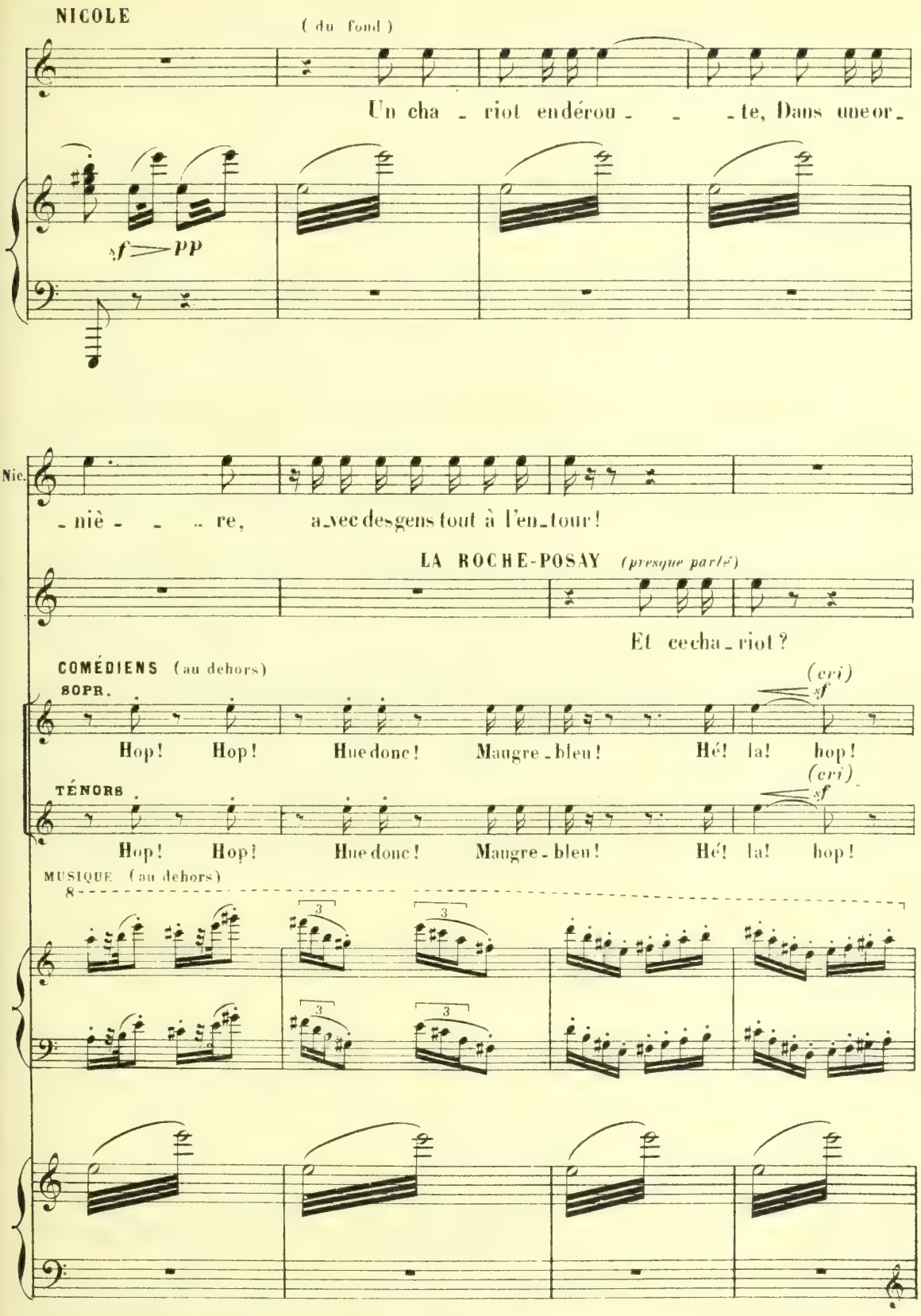
D'AVAILLE *f*

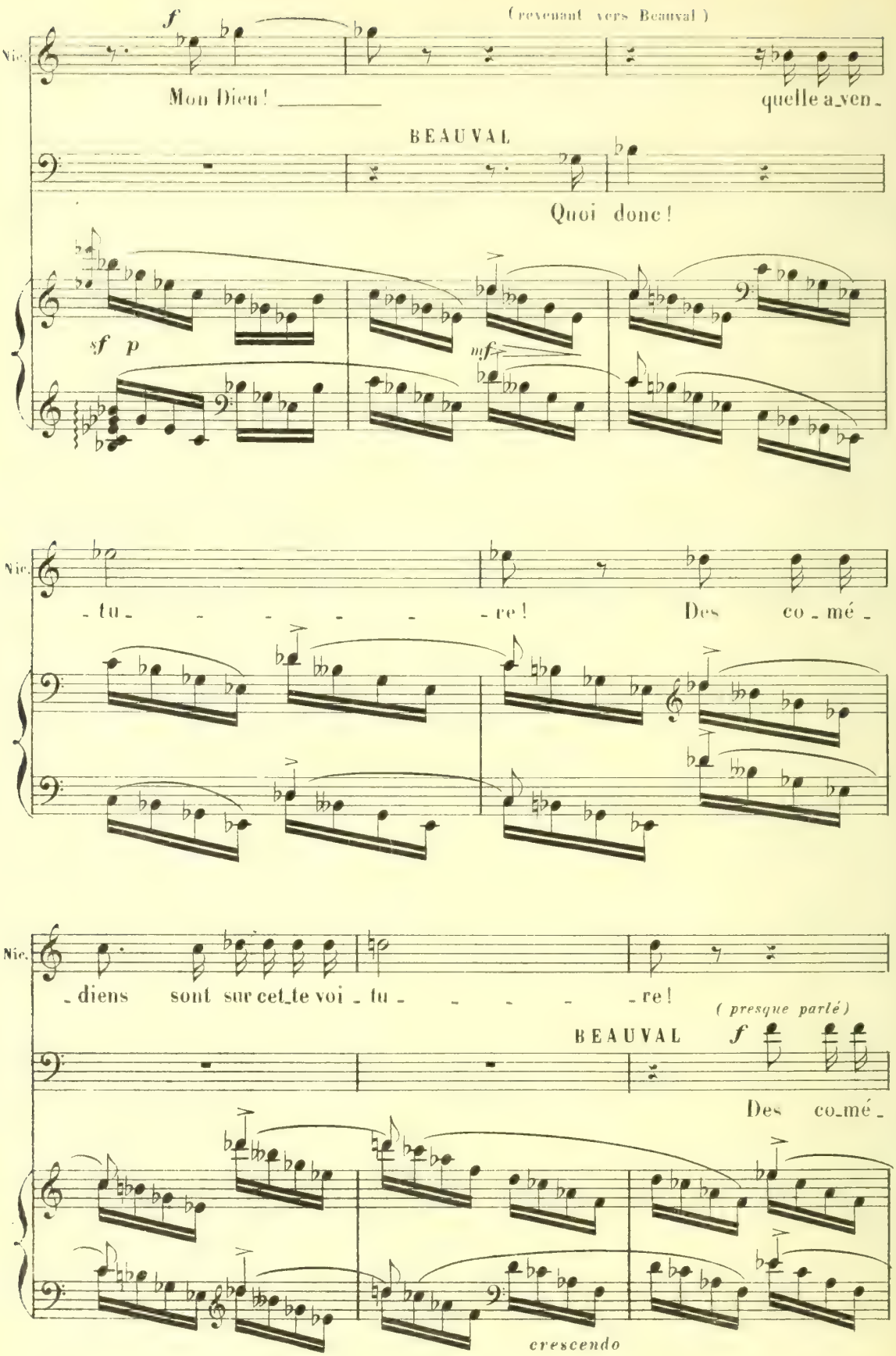
Ne

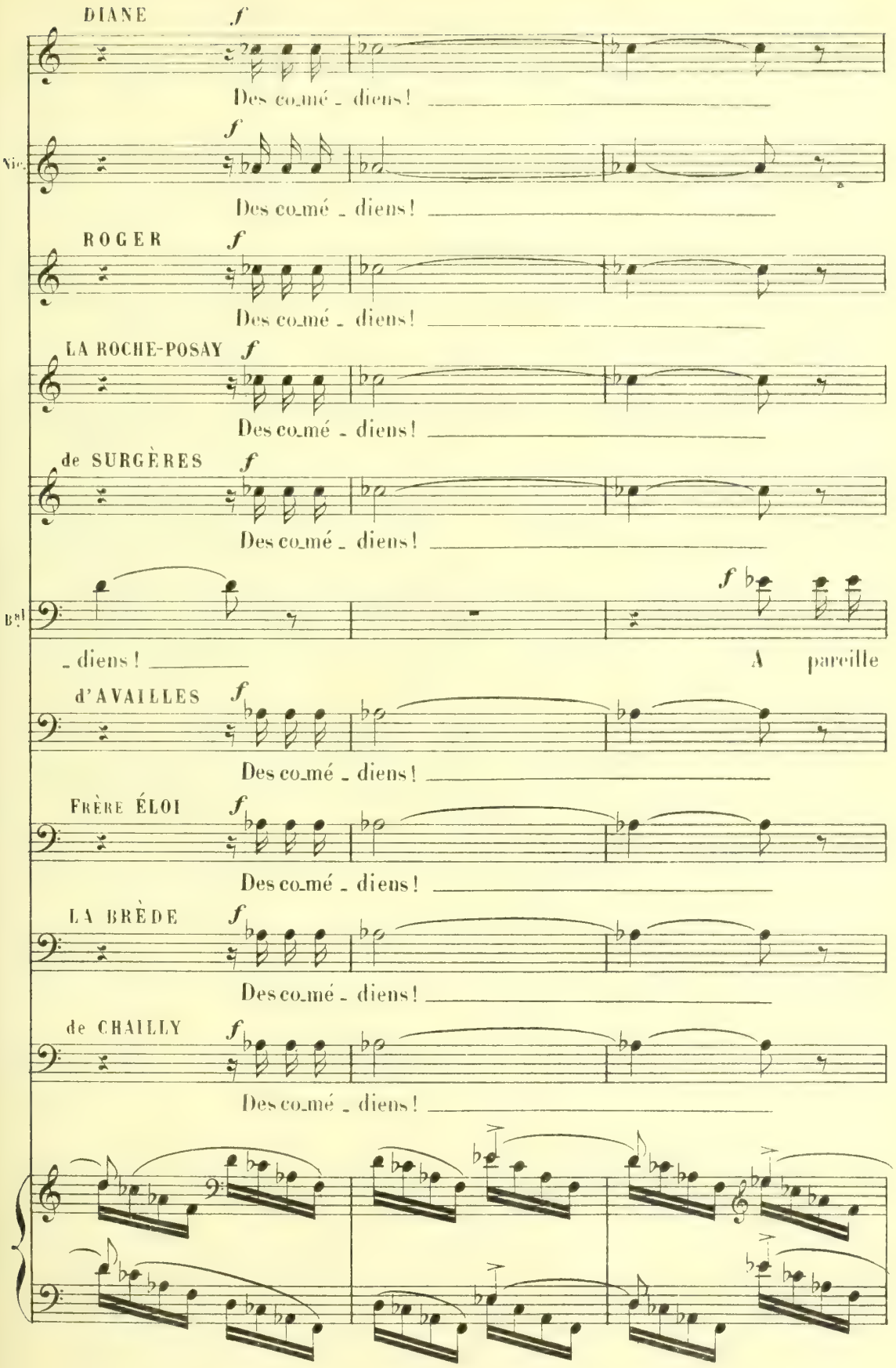
LA BRÈDE

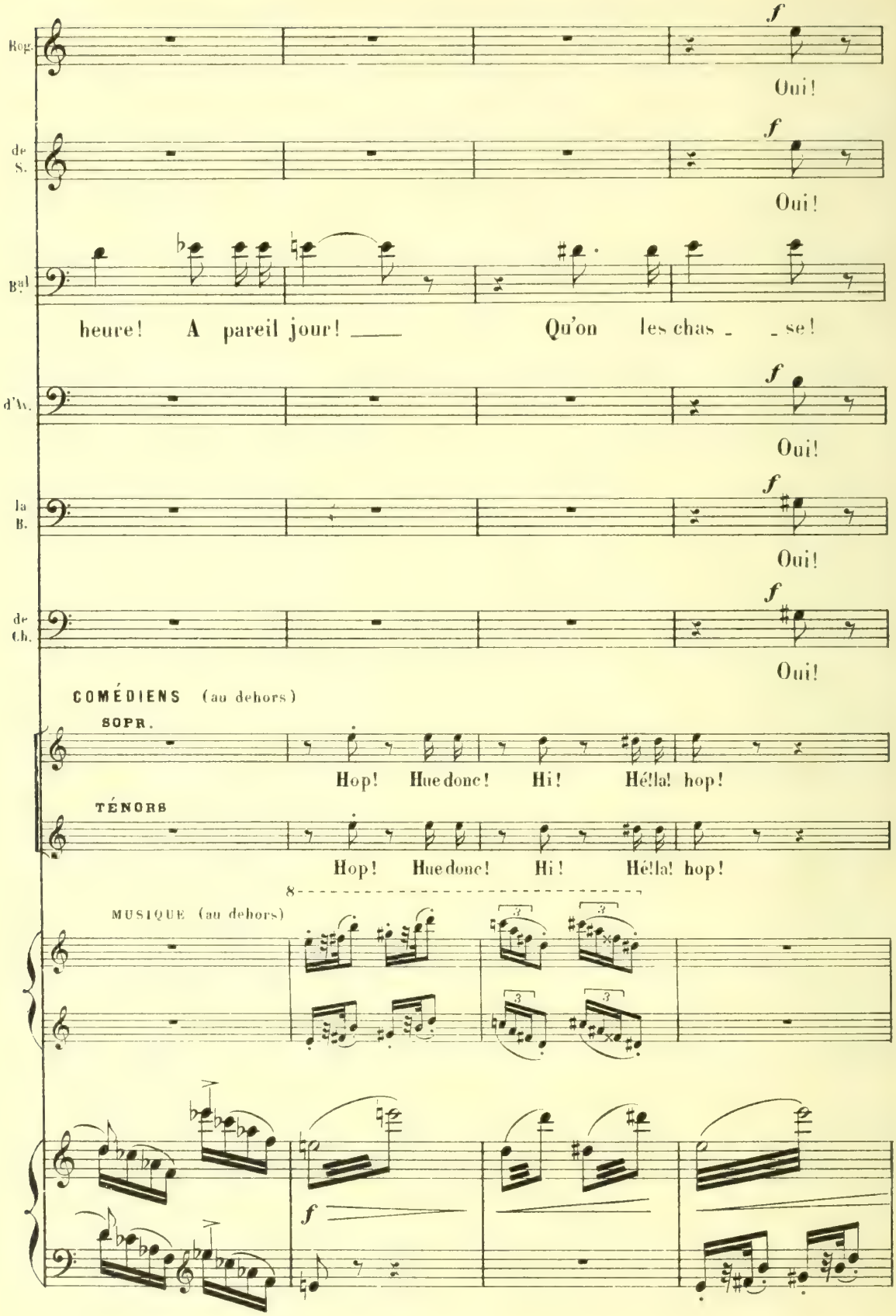
Des ri - - - - res, des rumeurs...

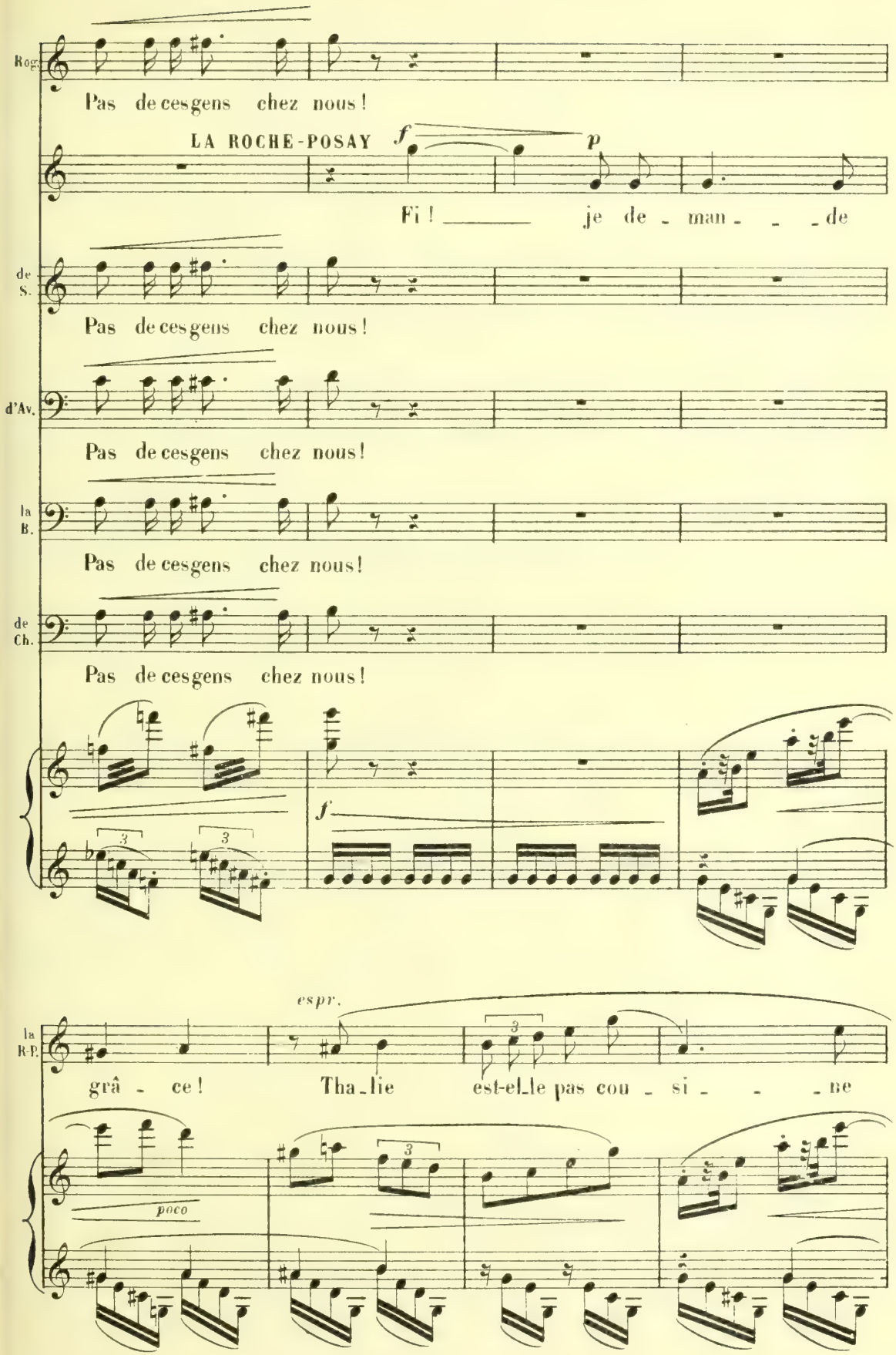

d'Av.
nous dé - ran - geons pas.
FRÈRE ÉLOI
f
Ja - mais
mf
BEAUVAL (à Nicole) f vivement
Toi, Ni -
Éloi.
— à l'heu - - - - re des re - pas.
f p subito
Bal
p
Nicole va vers le fond et regarde par la porte qu'elle entr'ouvre.
- co - le, va voir!

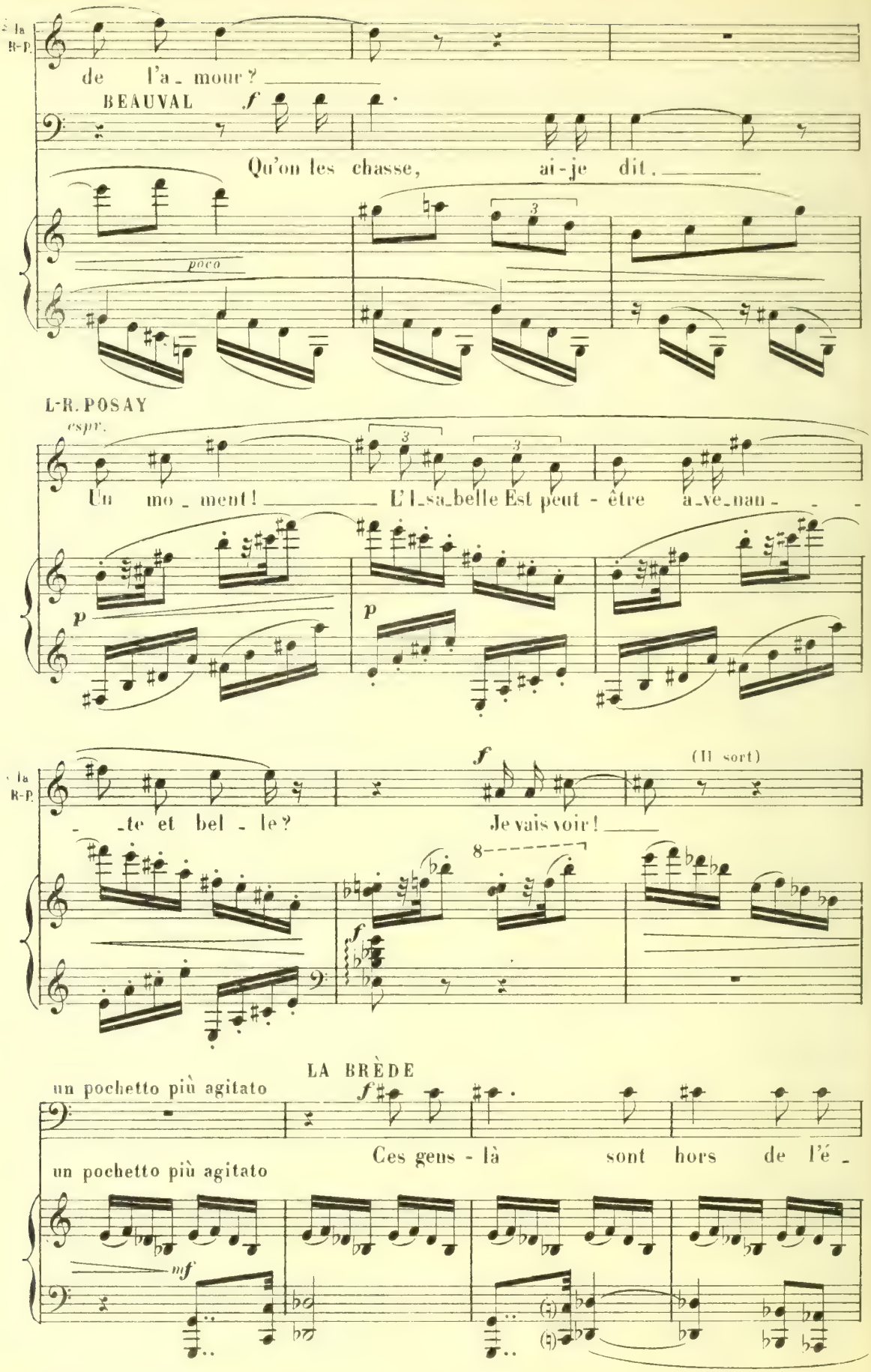

NICOLE
(du fond)
Un cha - riot en dérou - - - te, Dans une or -
sf PP
Nic.
- niè - - - re, a - vec des gens tout à l'en - tour!
LA ROCHE-POSAY (presque parlé)
Et ce cha - riot?
COMÉDIENS (au dehors)
SOPR.
(cri) sf
Hop! Hop! Hue donc! Maugre - bleu! Hé! la! hop!
TÉNORS
(cri) sf
Hop! Hop! Hue donc! Maugre - bleu! Hé! la! hop!
MUSIQUE (au dehors)
8
3
3
3
3

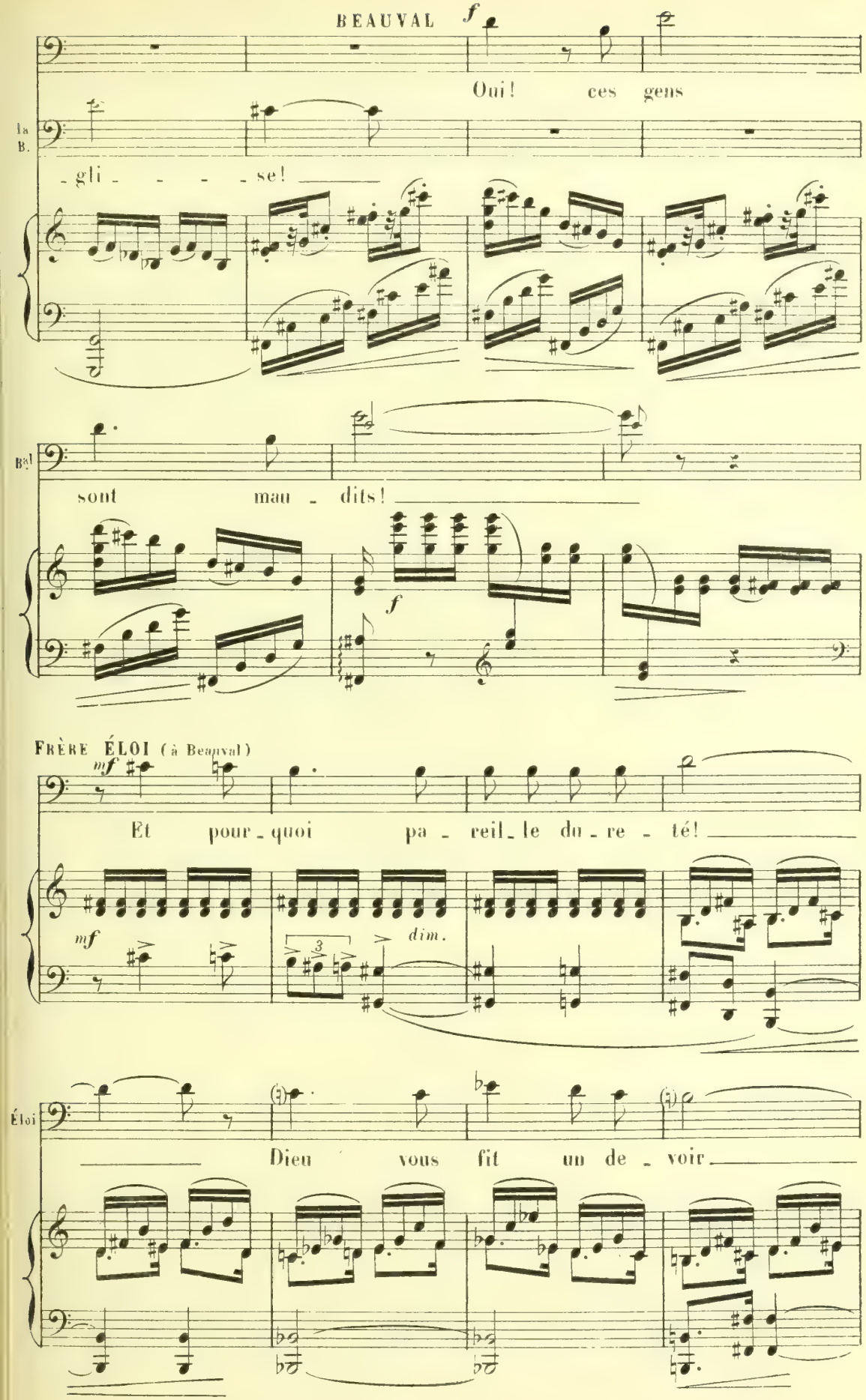

(revenant vers Beauval)
Nic.
f
Mon Dieu! _____ quelle a_ven_
BEAUVAL
Quoi donc!
sf p
mf
Nic.
_tu_ _____ _re! Des co_mé_
Nic.
_diens sont sur cet_te voi_tu_ _____ _re!
(presque parlé)
BEAUVAL f
Des co_mé_
crescendo

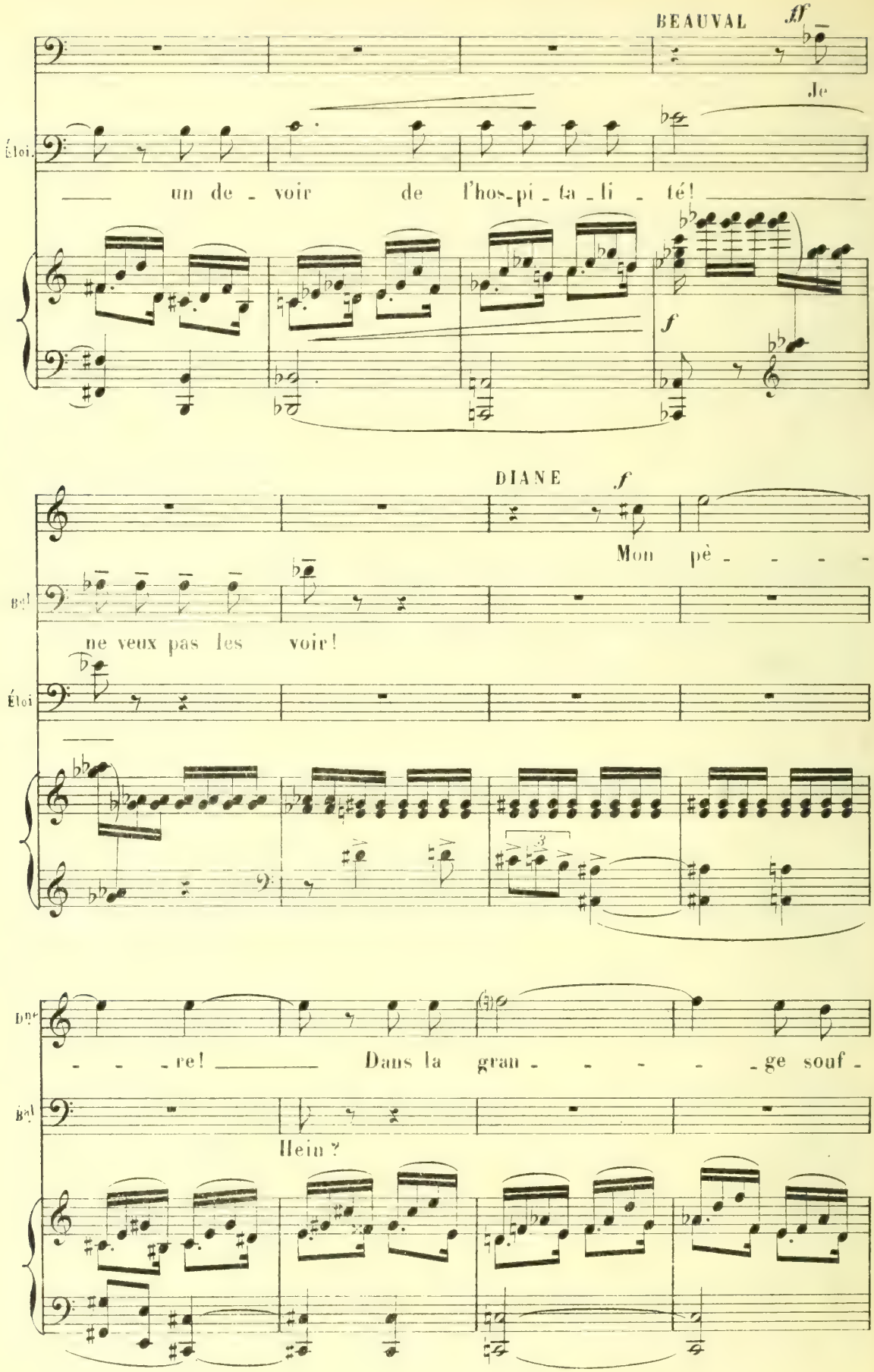

DIANE
f
Des co_mé _ diens!
Nic.
f
Des co_mé _ diens!
ROGER
f
Des co_mé _ diens!
LA ROCHE-POSAY
f
Des co_mé _ diens!
de SURGÈRES
f
Des co_mé _ diens!
B.
f
_ diens!
A pareille
d'AVAILLES
f
Des co_mé _ diens!
FRÈRE ÉLOI
f
Des co_mé _ diens!
LA BRÈDE
f
Des co_mé _ diens!
de CHAILLY
f
Des co_mé _ diens!

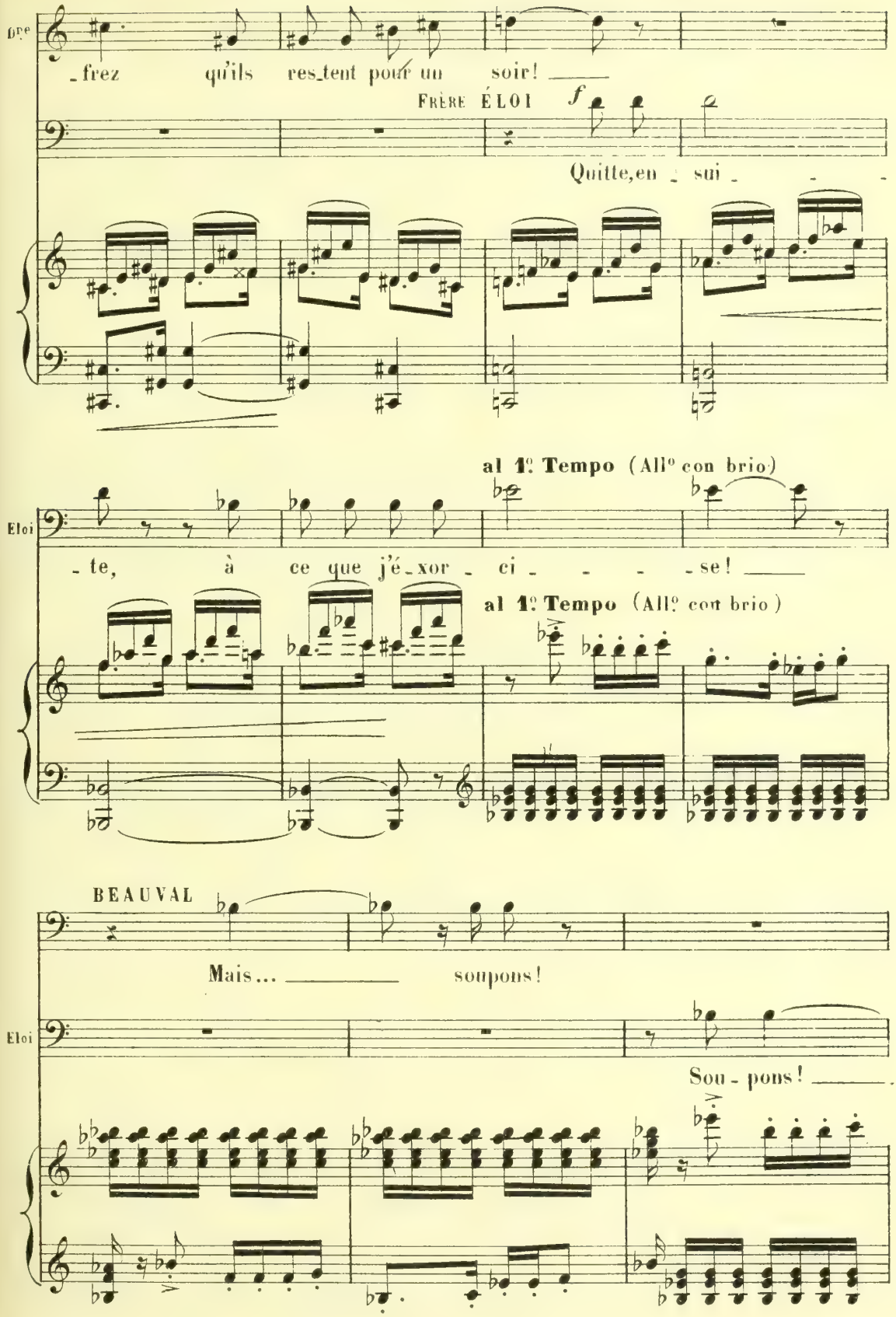

Rog.
f
Oui!
de S.
f
Oui!
Bal
heure! A pareil jour! Qu'on les chas - - se!
d'Av.
f
Oui!
la B.
f
Oui!
de Ch.
f
Oui!
COMÉDIENS (au dehors)
SOPR.
Hop! Huedonc! Hi! Hé!la! hop!
TÉNORS
Hop! Huedonc! Hi! Hé!la! hop!
MUSIQUE (au dehors)
8
3
3
3
3
f

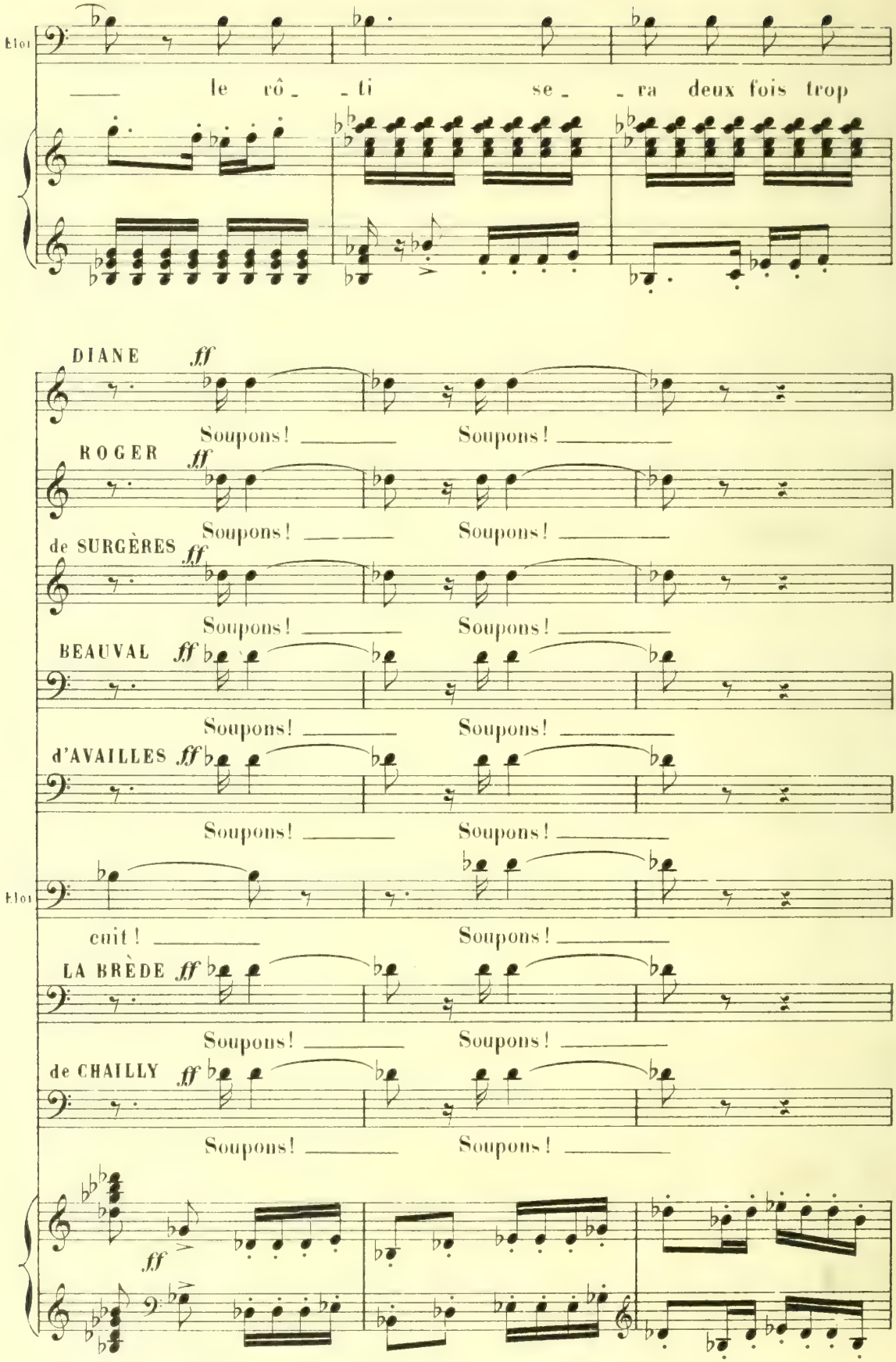

Rog.
Pas de ces gens chez nous!
LA ROCHE-POSAY
f
p
Fi! je de - man - de
de S.
Pas de ces gens chez nous!
d'Av.
Pas de ces gens chez nous!
la B.
Pas de ces gens chez nous!
de Ch.
Pas de ces gens chez nous!
f
3
3
espr.
la R-P.
grâ - ce! Tha - lie est-el - le pas cou - si - ne
3
poco

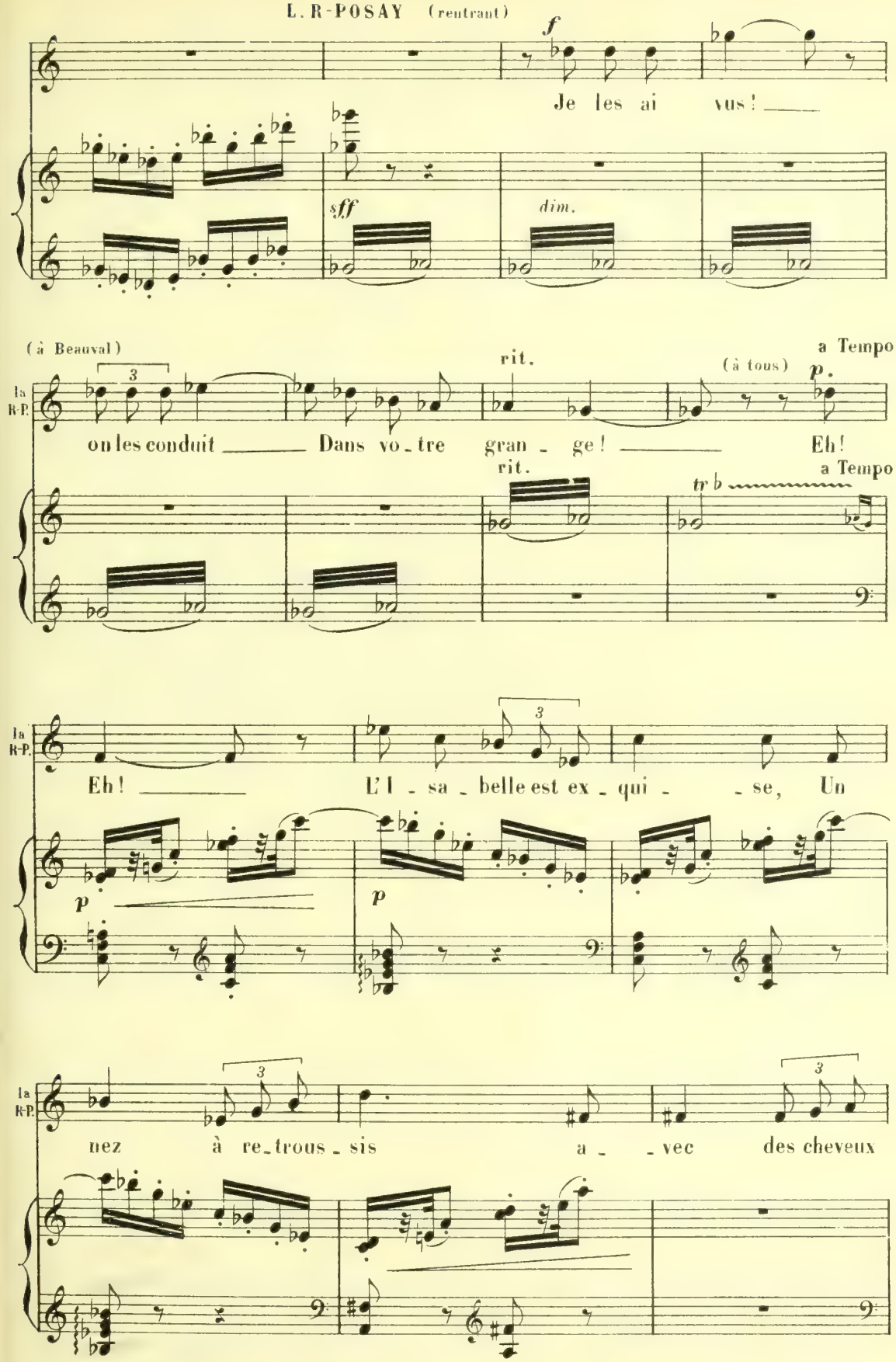

de l'a_mour?
BEAUVAL
Qu'on les chasse, ai-je dit.
poco
L-R. POSAY
espr.
Un mo_ment! L'Isa_belle Est peut-être a_ve_nan_
te et bel_le?
Je vais voir!
(Il sort)
LA BRÈDE
un pochetto più agitato
Ces gens-là sont hors de l'é_
un pochetto più agitato

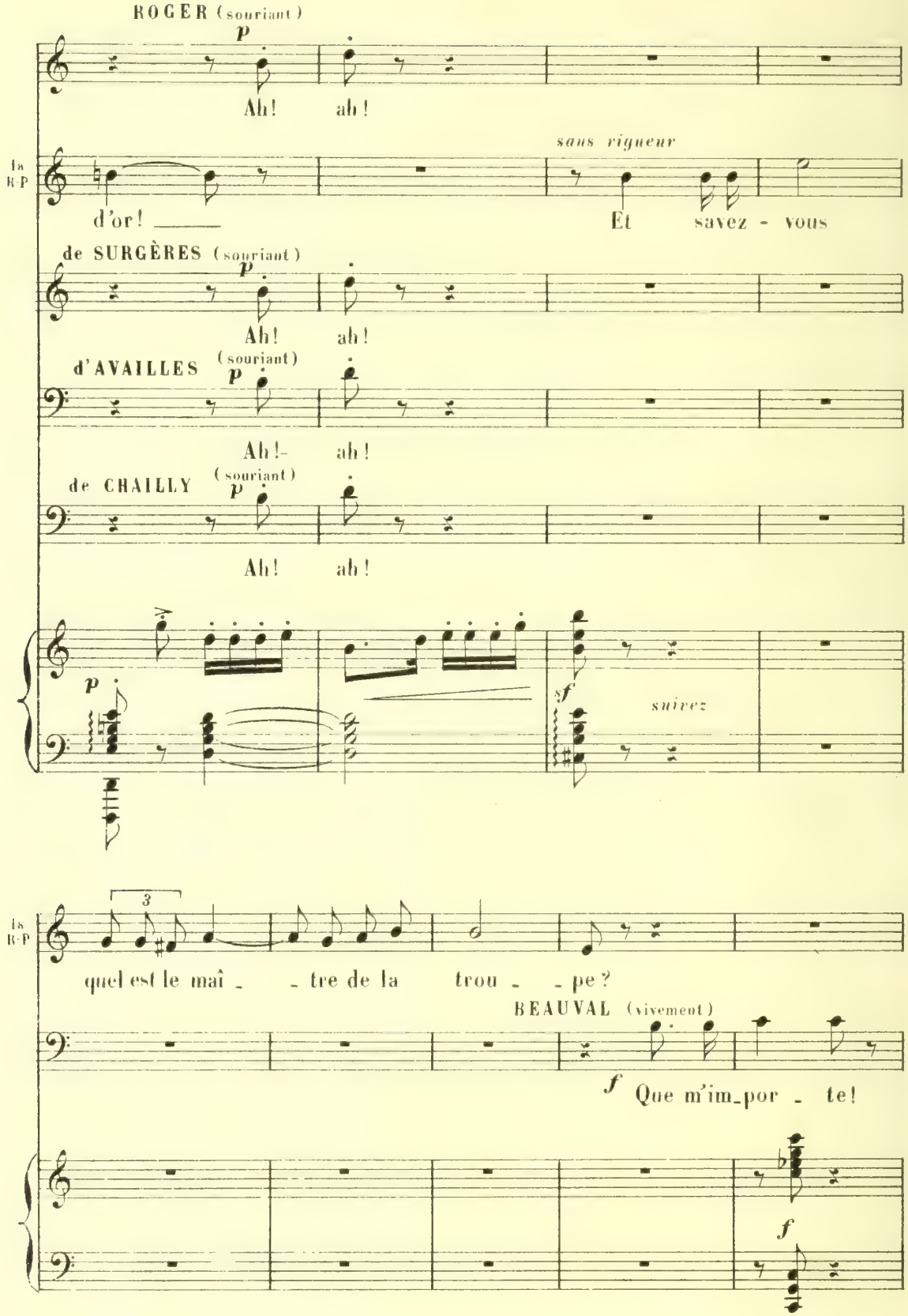

BEAUVAL
f
Oui! ces gens
la B.
- gli - - - - se!
Bal
sont mau - dits!
f
FRÈRE ÉLOI (à Beauval)
mf
Et pour - quoi pa - reil - le du - re - té!
mf
dim.
Éloi
Dieu vous fit un de - voir

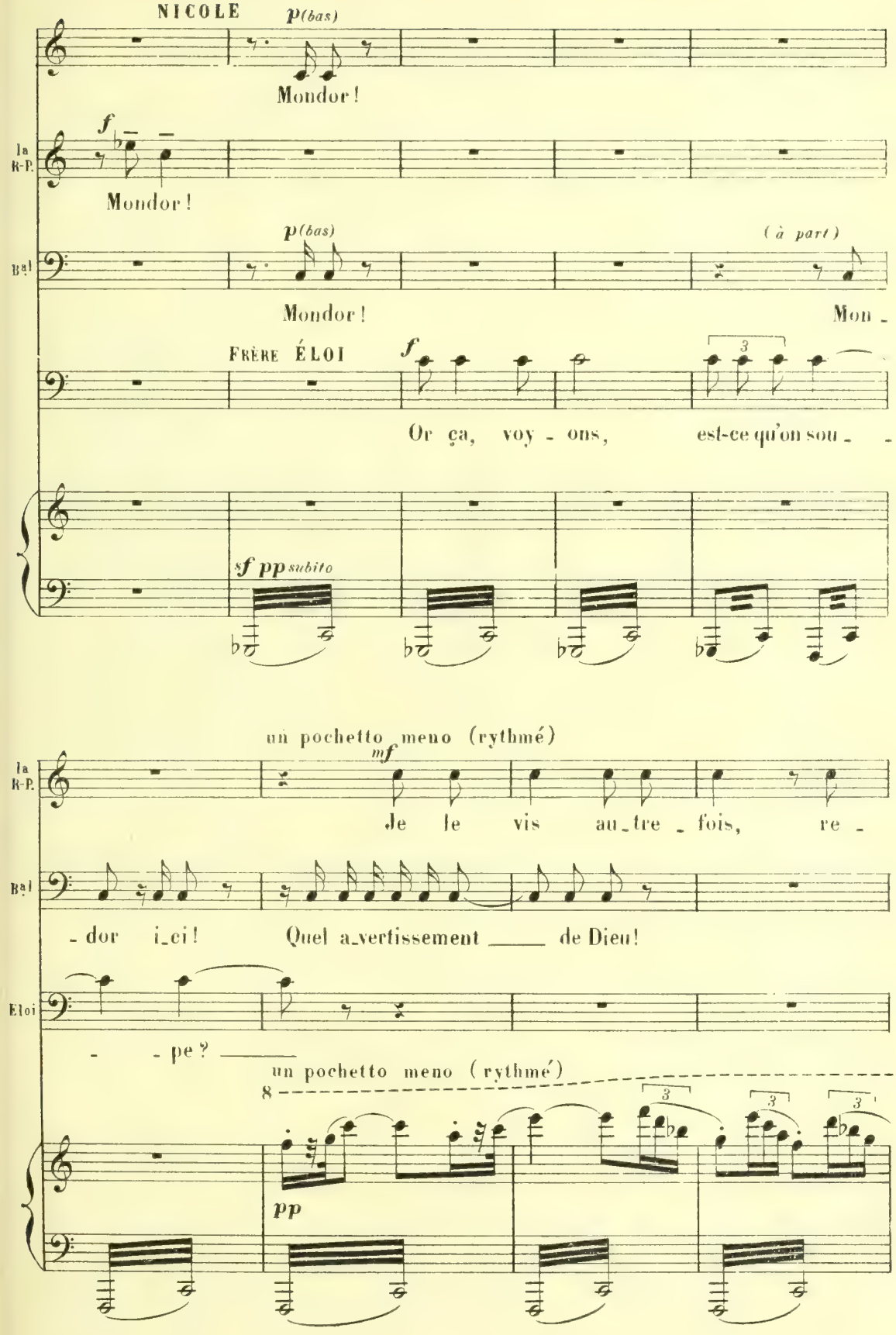

BEAUVAL
ff
Je
Éloi
un de - voir de l'hos-pi - ta - li - té!
f
DIANE
f
Mon pè - - - -
Bal
ne veux pas les voir!
Éloi
- - - re! Dans la gran - - - - - ge souf -
Bal
Hein ?

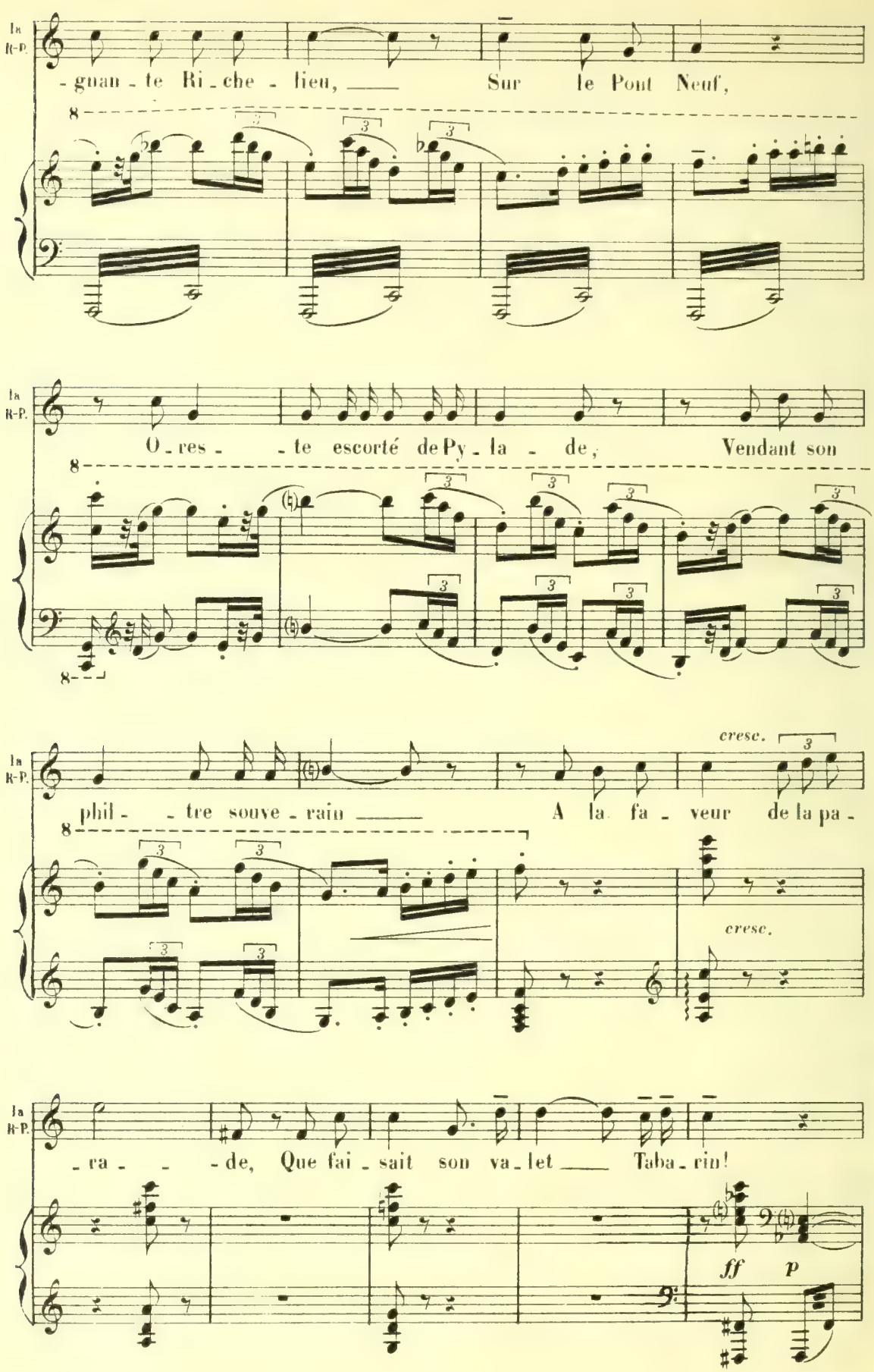

Dre
frez qu'ils res_tent pour un soir!
FRÈRE ÉLOI
f
Quitte, en _ sui _
al 1º Tempo (Allº con brio)
Eloi
te, à ce que j'é_xor _ ci _ se!
al 1º Tempo (Allº con brio)
BEAUVAL
Mais... soupons!
Eloi
Sou _ pons!

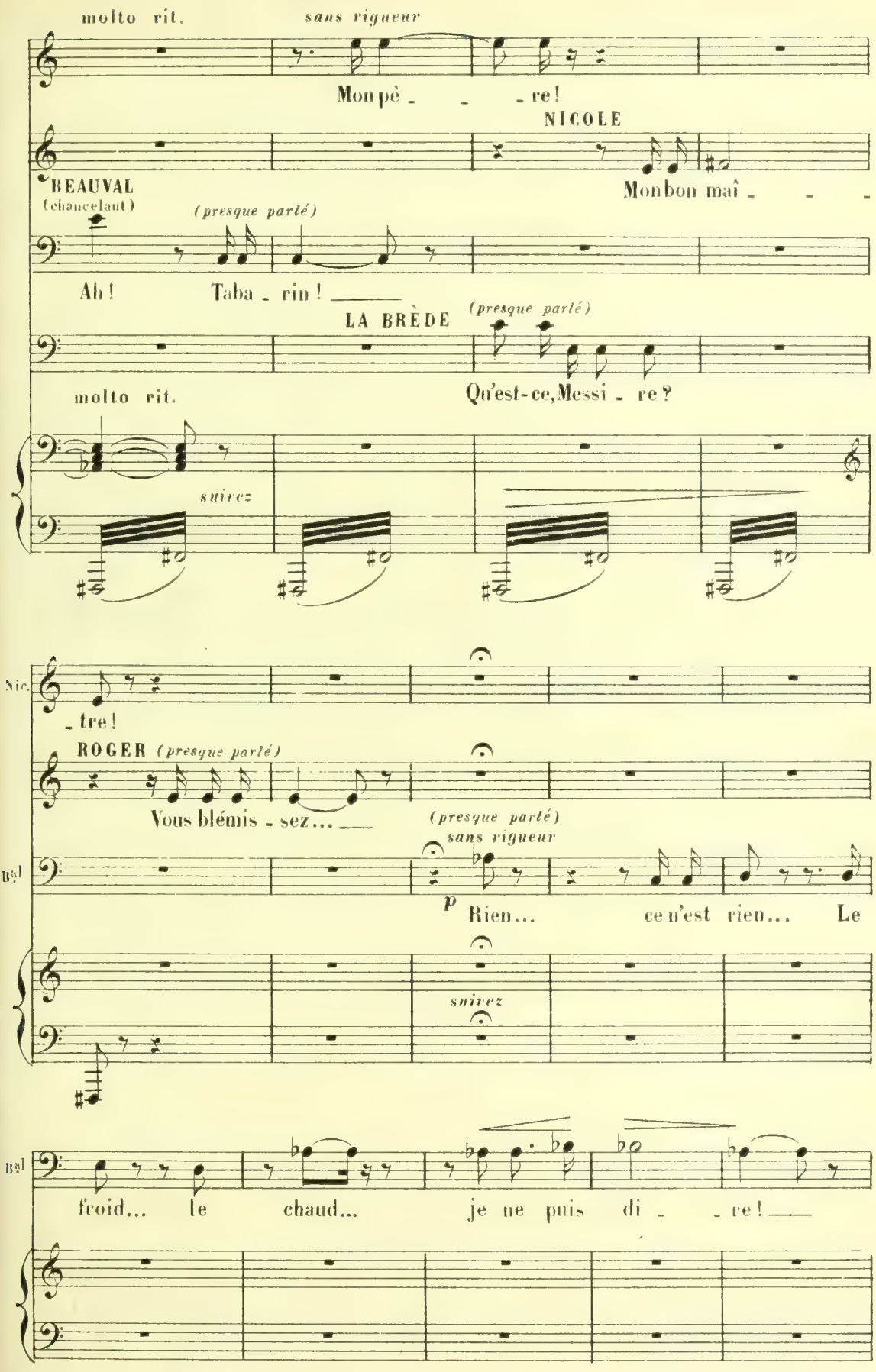

Eloi
le rô_ _ti se_ _ra deux fois trop
DIANE ff
Soupons! Soupons!
ROGER ff
Soupons! Soupons!
de SURGÈRES ff
Soupons! Soupons!
BEAUVAL ff
Soupons! Soupons!
d'AVAILLES ff
Soupons! Soupons!
Eloi
cuit! Soupons!
LA BRÈDE ff
Soupons! Soupons!
de CHAILLY ff
Soupons! Soupons!
ff


L. R-POSAY (rentrant)
f
Je les ai vus! ___
sff
dim.
(à Beauval)
a Tempo
rit.
(à tous)
p.
la R-P.
on les conduit ___ Dans vo-tre gran-ge! ___ Eh!
rit.
a Tempo
tr
Eh! ___ L'I-sa-belle est ex-qui-se, Un
p
p
nez à re-trous-sis a-vec des cheveux

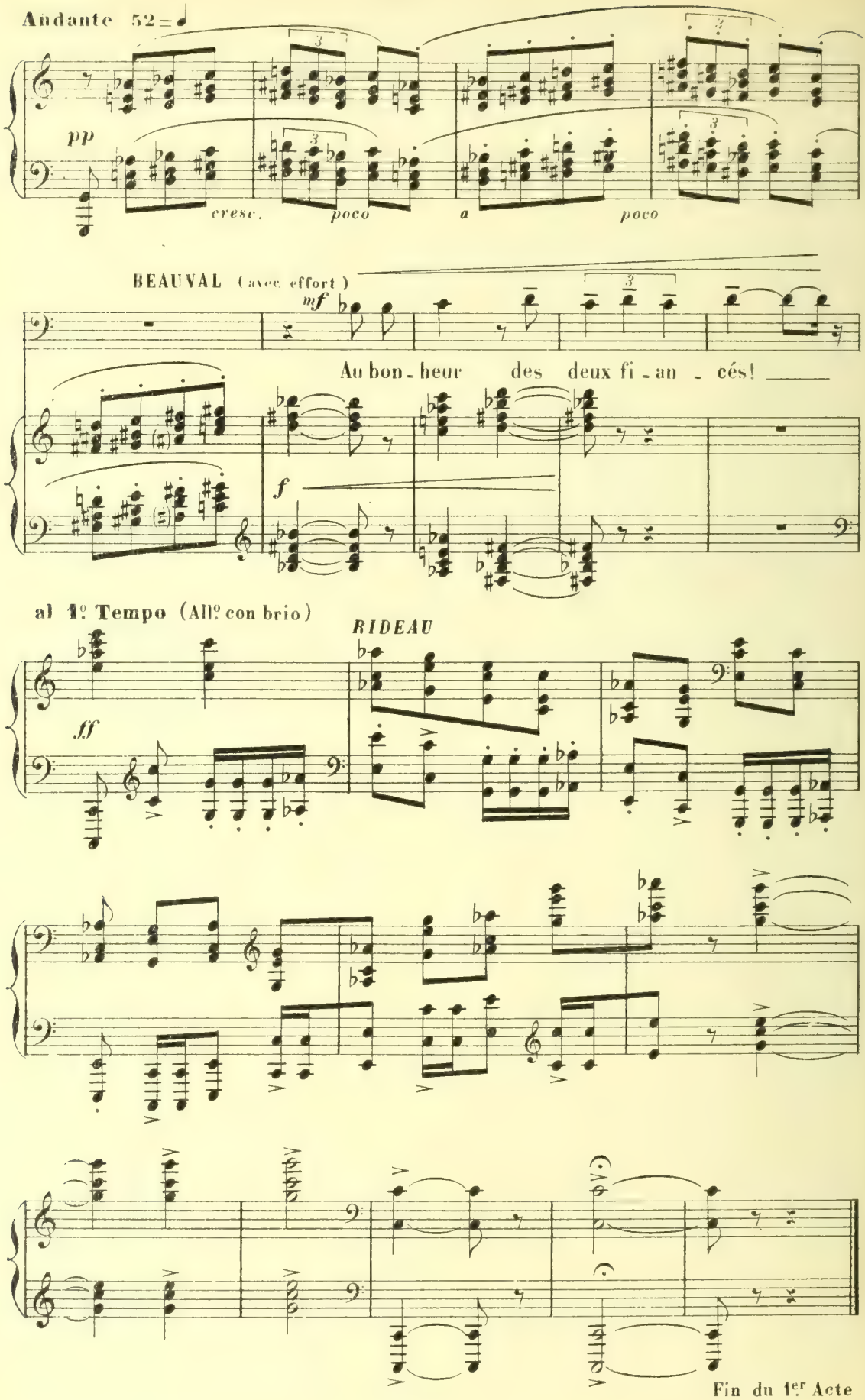

ROGER (souriant)
p
Ah! ah!
la R-P
d'or! ___
sans rigueur
Et savez - vous
de SURGÈRES (souriant)
p
Ah! ah!
d'AVAILLES (souriant)
p
Ah!- ah!
de CHAILLY (souriant)
p
Ah! ah!
p
sf
suivez
la R-P
3
quel est le maî - - tre de la trou - - pe?
BEAUVAL (vivement)
f
Que m'im-por - te!
f


NICOLE
p (bas)
Mondor !
la R-P.
f
Mondor !
Bal
p (bas)
Mondor !
(à part)
Mon -
FRÈRE ÉLOI
f
Or ça, voy - ons, est-ce qu'on sou - -
sf pp subito
un pochetto meno (rythmé)
la R-P.
mf
Je le vis au-tre - fois, re -
Bal
- dor i-ci ! Quel a-vertissement ____ de Dieu !
Eloi
- - pe ? ____
un pochetto meno (rythmé)
8
pp


Ia
R-P.
-guan-te Ri-che-lieu, Sur le Pont Neuf,
O-res- -te escorté de Py-la-de, Vendant son
phil- -tre souve-rain A la fa-veur de la pa-
cresc.
cresc.
-ra- -de, Que fai-sait son va-let Taba-rin!
ff
p


molto rit.
sans rigueur
Mon pè - - - re!
NICOLE
Mon bon maî - - -
BEAUVAL
(chancelant)
(presque parlé)
Ah! Taba - rin! ___
LA BRÈDE
(presque parlé)
molto rit.
Qu'est-ce, Messi - re?
suivez
Nic.
- tre!
ROGER (presque parlé)
Vous blémis - sez... ___
(presque parlé)
sans rigueur
Bal
p
Rien... ce n'est rien... Le
suivez
Bal
froid... le chaud... je ne puis di - - re! ___

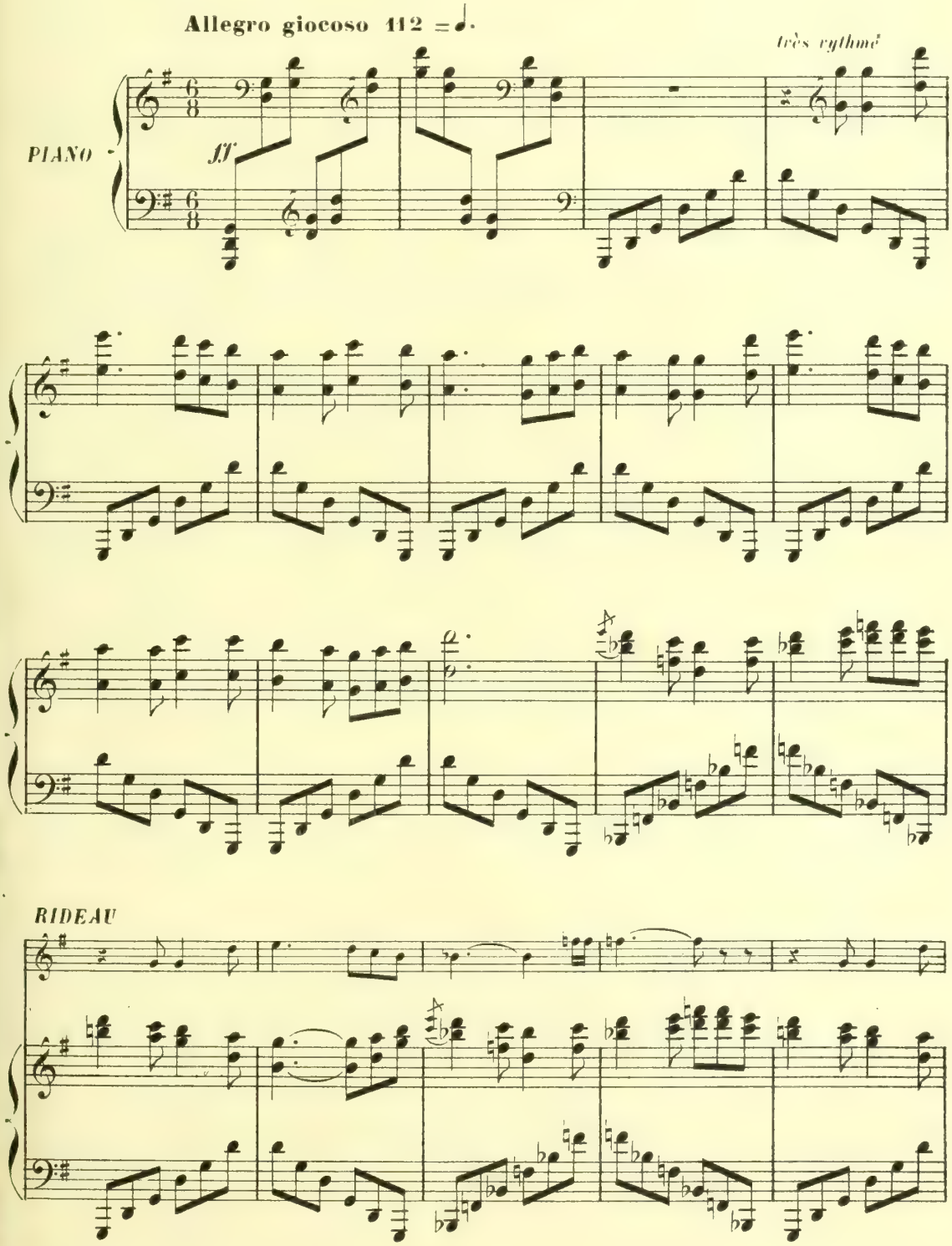
Beauval se redressant lentement et levant son verre.



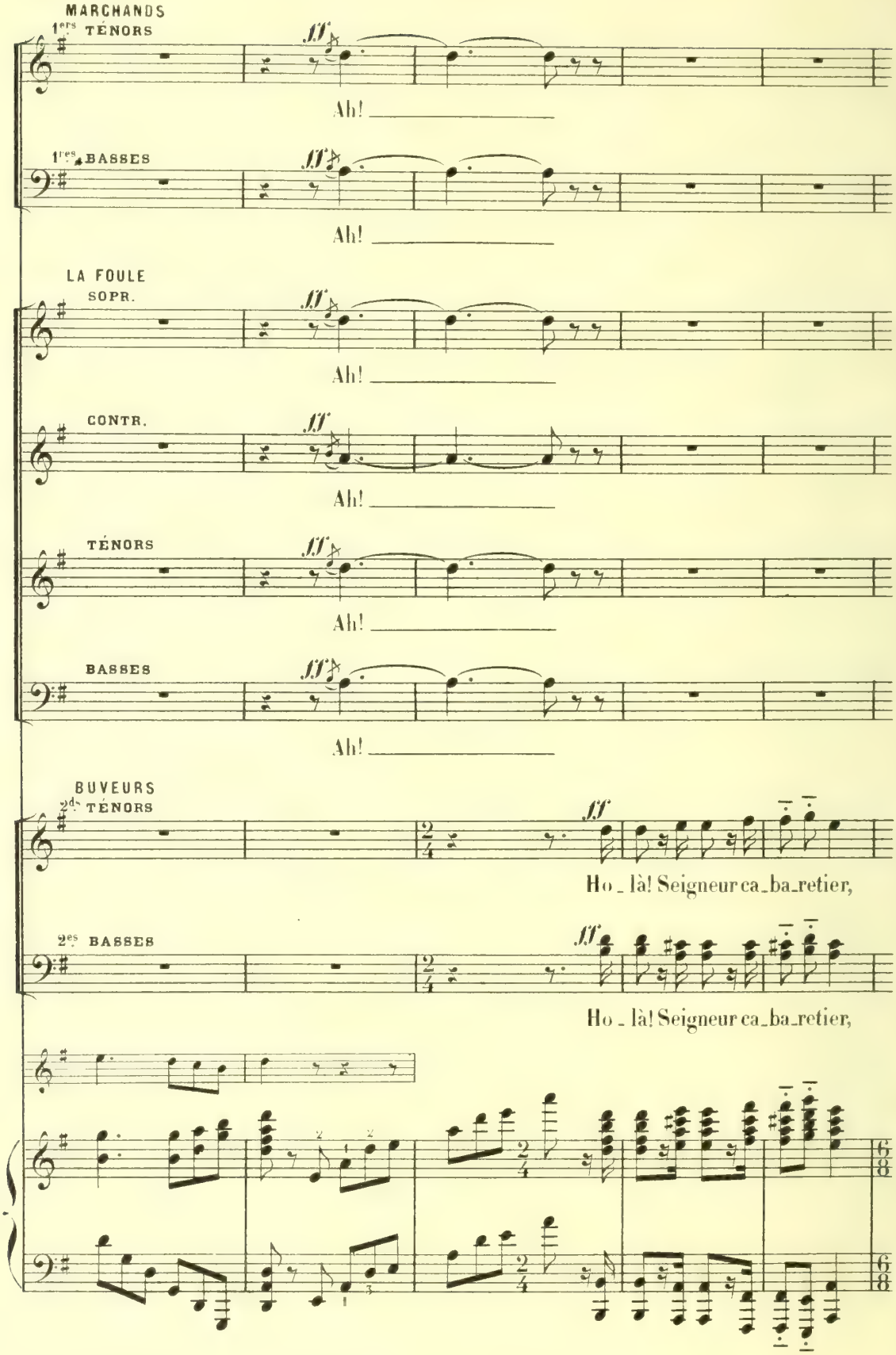
Fin du 1er Acte

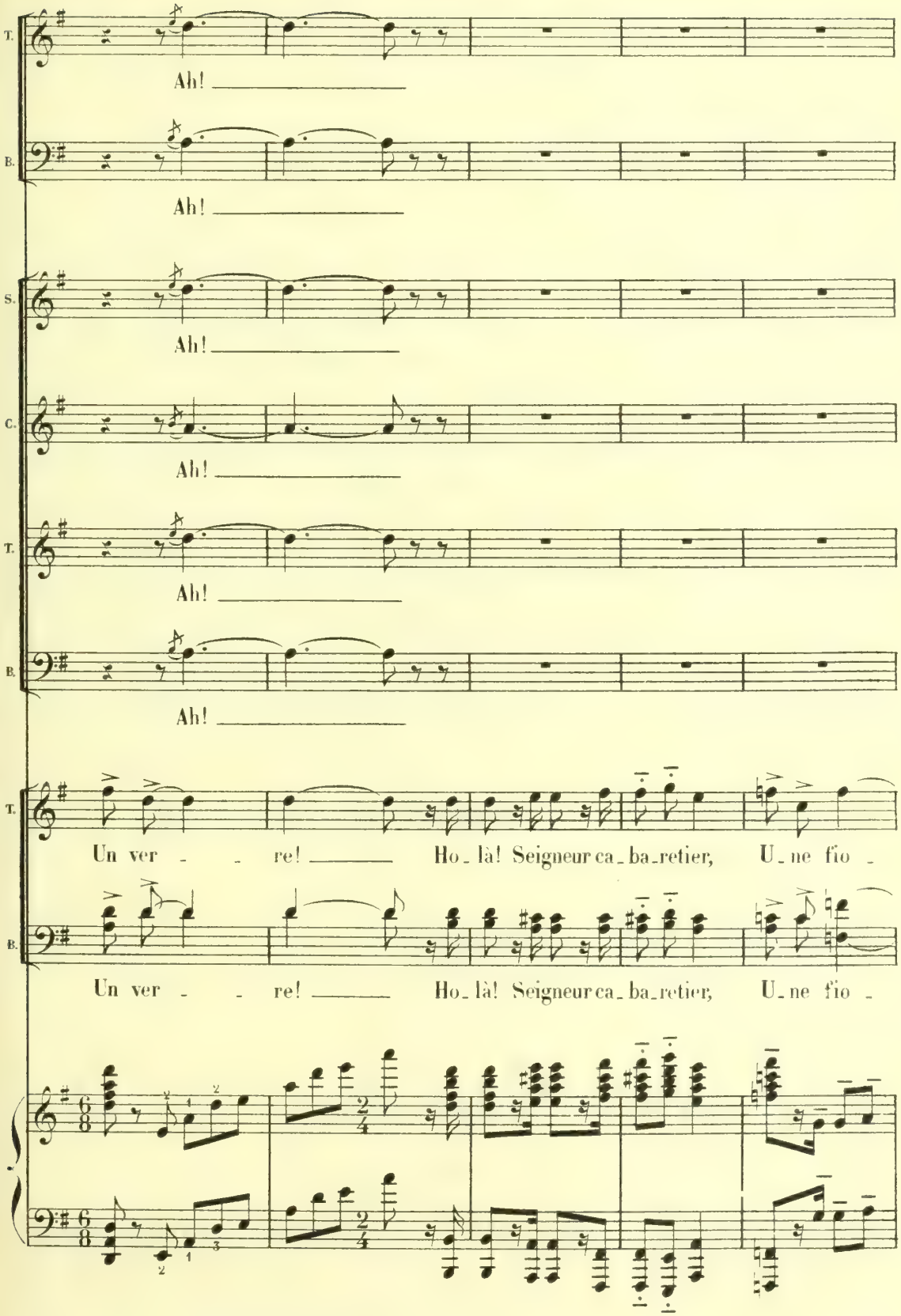
ACTE II

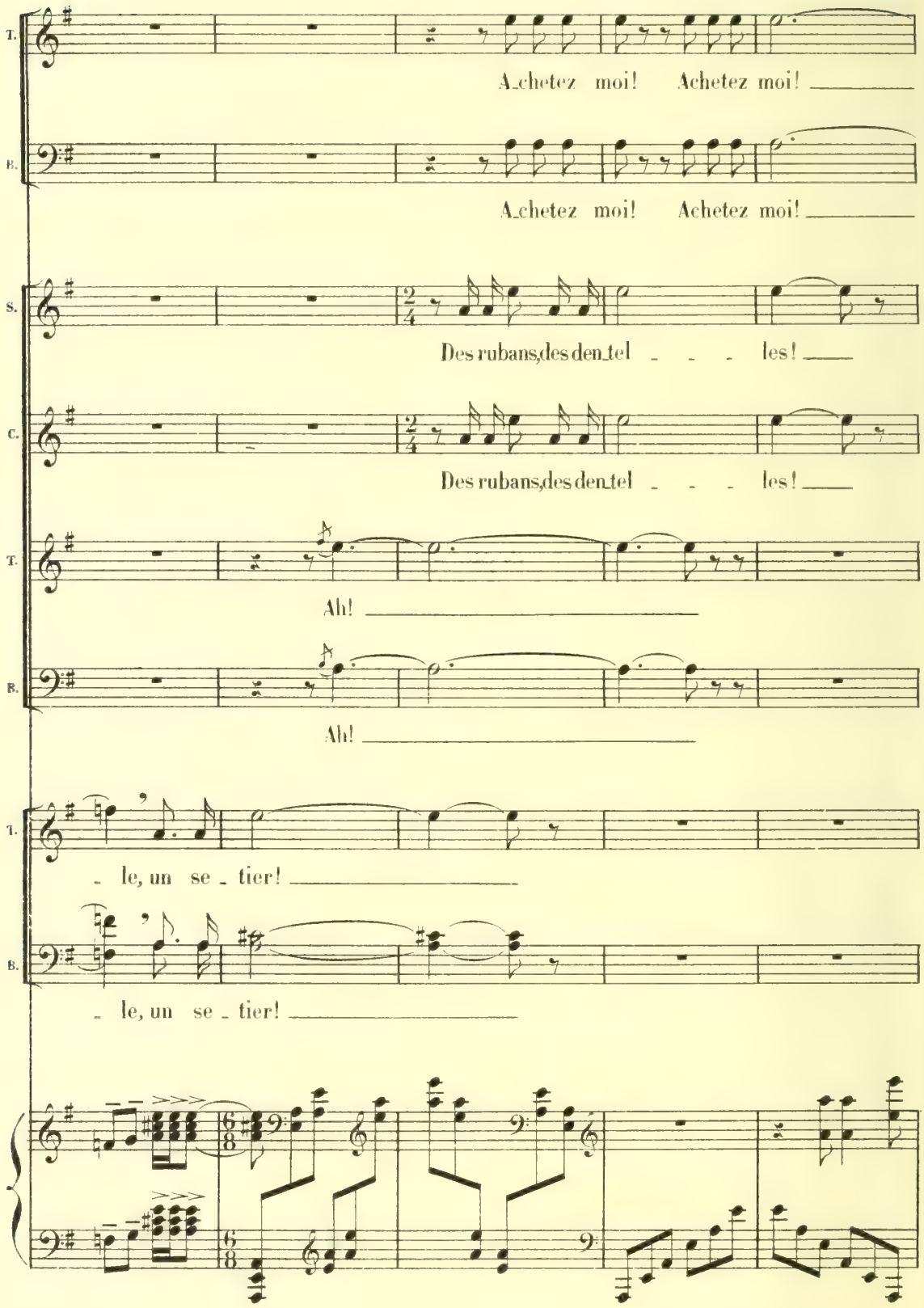
Le Mail un jour de fête patronale. Grands arbres, feuillage d'automne. A droite, les tréteaux de Mondor; à gauche, tables et escabeaux pour les buveurs. Ça et là, sous les arbres, boutiques en plein vent: loterie, jouets, mercerie, faïences, pâtisserie, etc... Au deuxième plan, vers la gauche, un mai planté, avec sa couronne de feuillages, à laquelle sont suspendus les prix de la joute aux ciseaux.

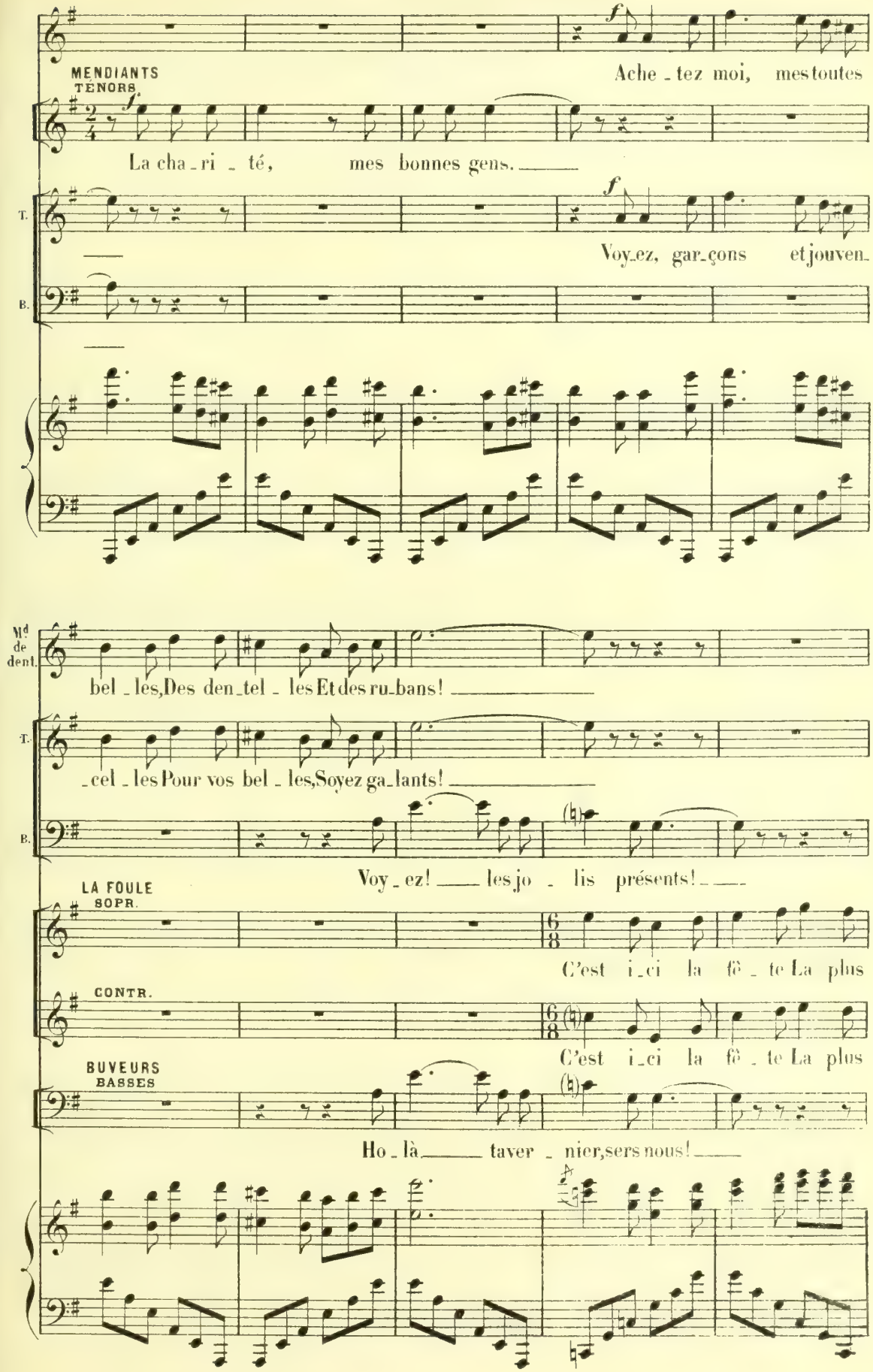


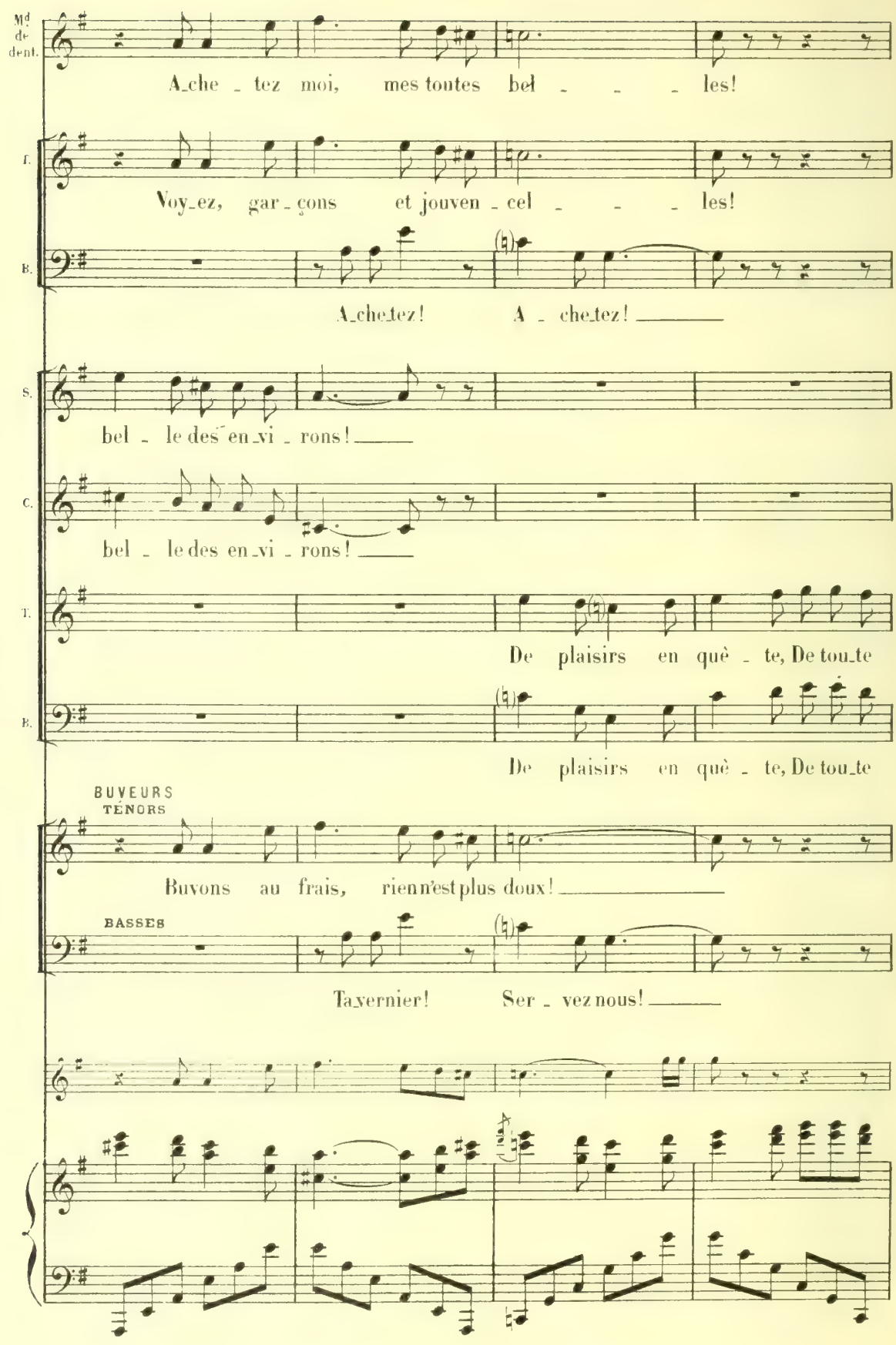
SCÈNE I

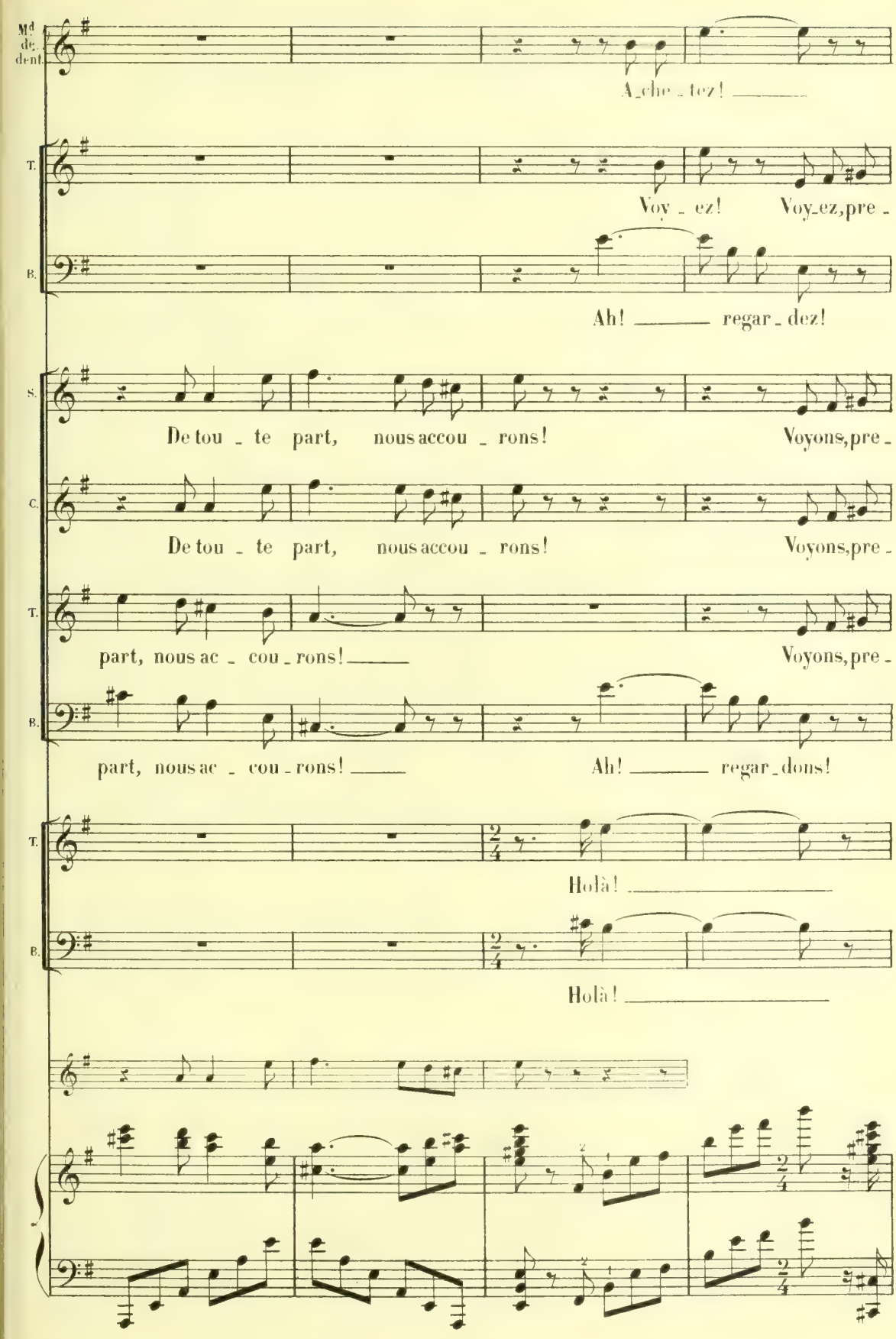

MARCHANDS
1ers TÉNORS
ff
Ah!
1ers BASSES
ff
Ah!
LA FOULE
SOPR.
ff
Ah!
CONTR.
ff
Ah!
TÉNORS
ff
Ah!
BASSES
ff
Ah!
BUVEURS
2ds TÉNORS
ff
Ho_là! Seigneur ca_ba_retier,
2es BASSES
ff
Ho_là! Seigneur ca_ba_retier,

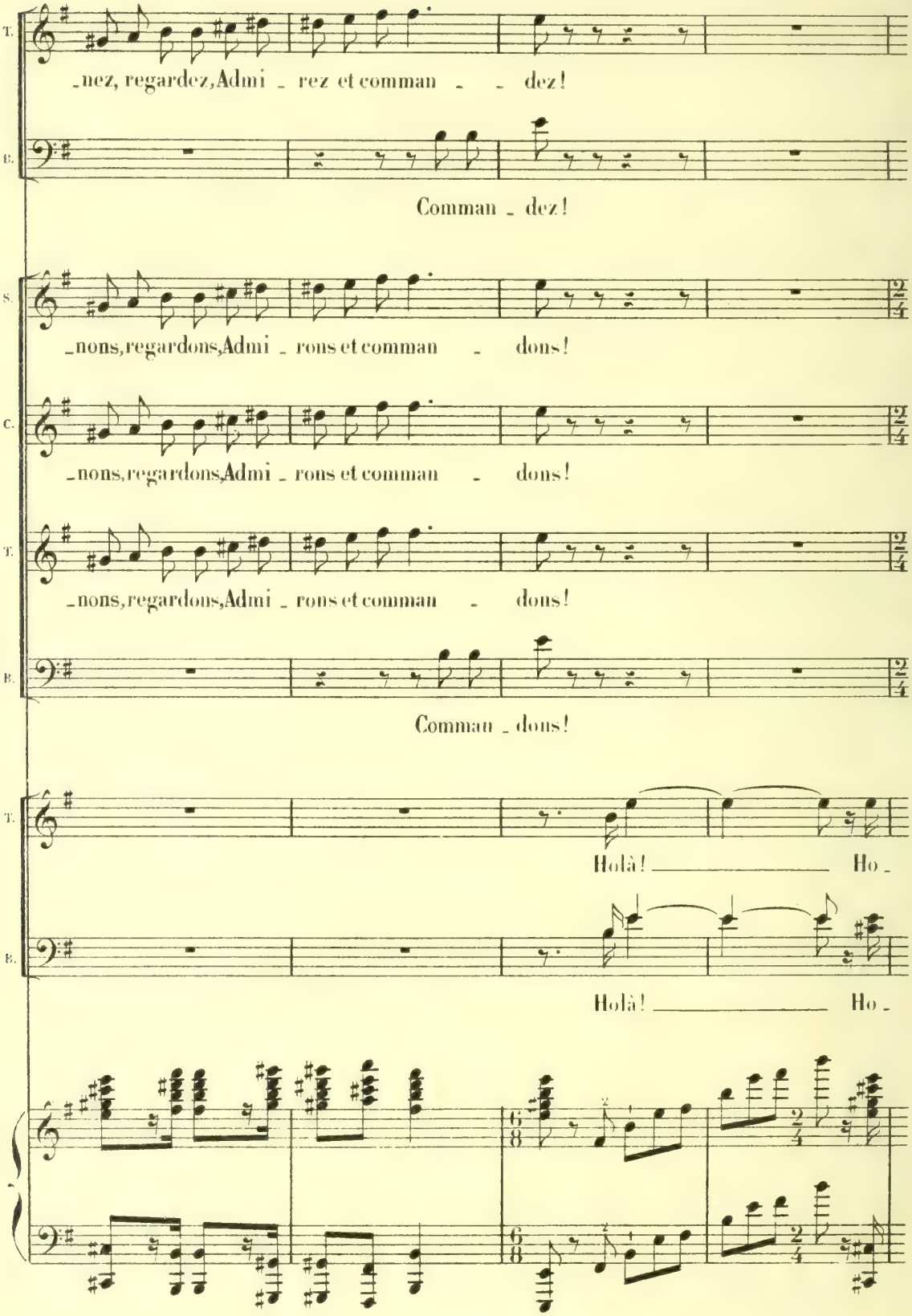

T.
Ah!
B.
Ah!
S.
Ah!
C.
Ah!
T.
Ah!
B.
Ah!
T.
Un ver - - re! Ho_là! Seigneur ca_ba_retier, U_ne fio -
B.
Un ver - - re! Ho_là! Seigneur ca_ba_retier, U_ne fio -

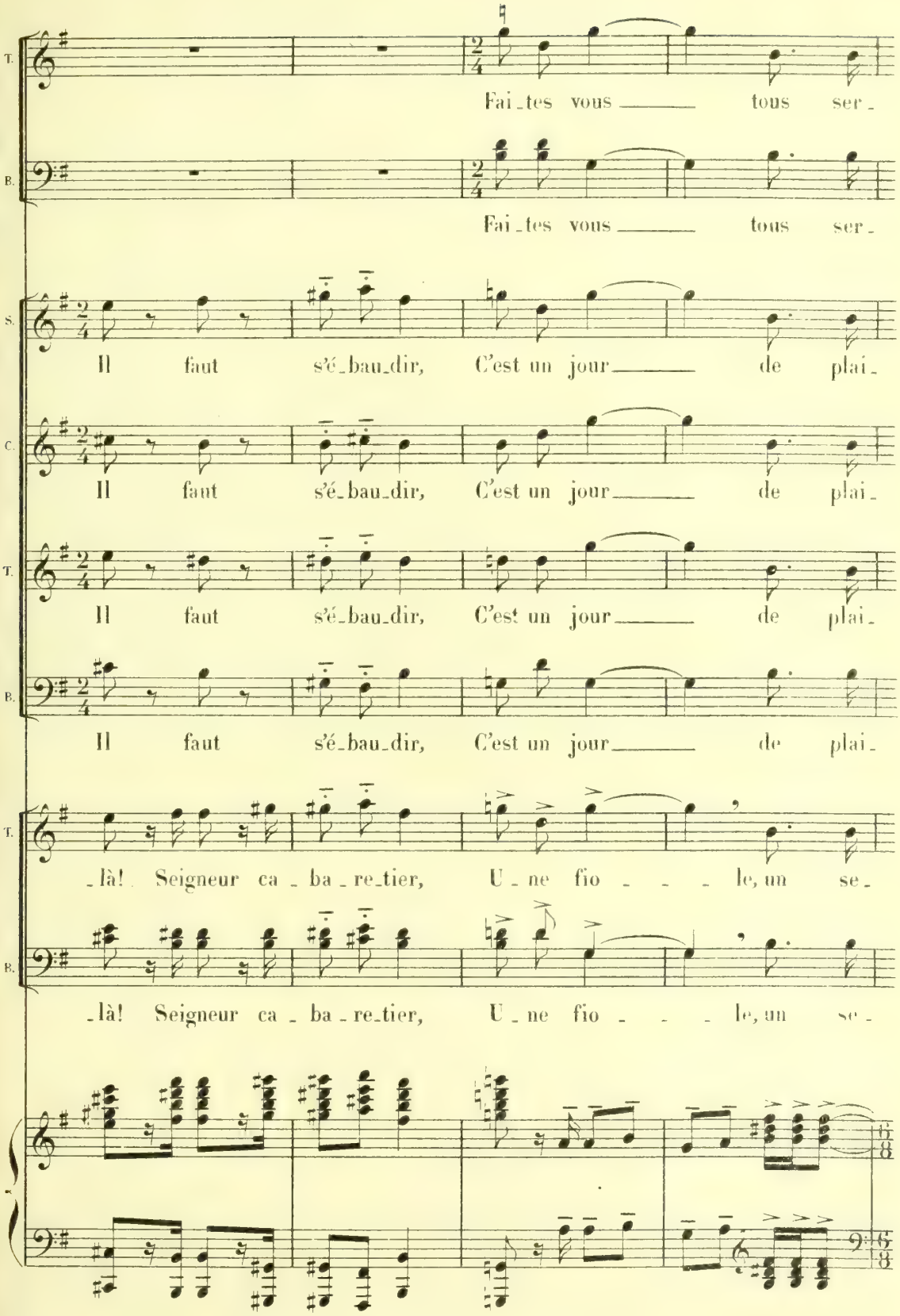

T.
A_chetez moi! Achetez moi!
B.
A_chetez moi! Achetez moi!
S.
Des rubans,des den_tel _ _ _ les!
C.
Des rubans,des den_tel _ _ _ les!
T.
Ah!
B.
Ah!
T.
_ le, un se _ tier!
B.
_ le, un se _ tier!

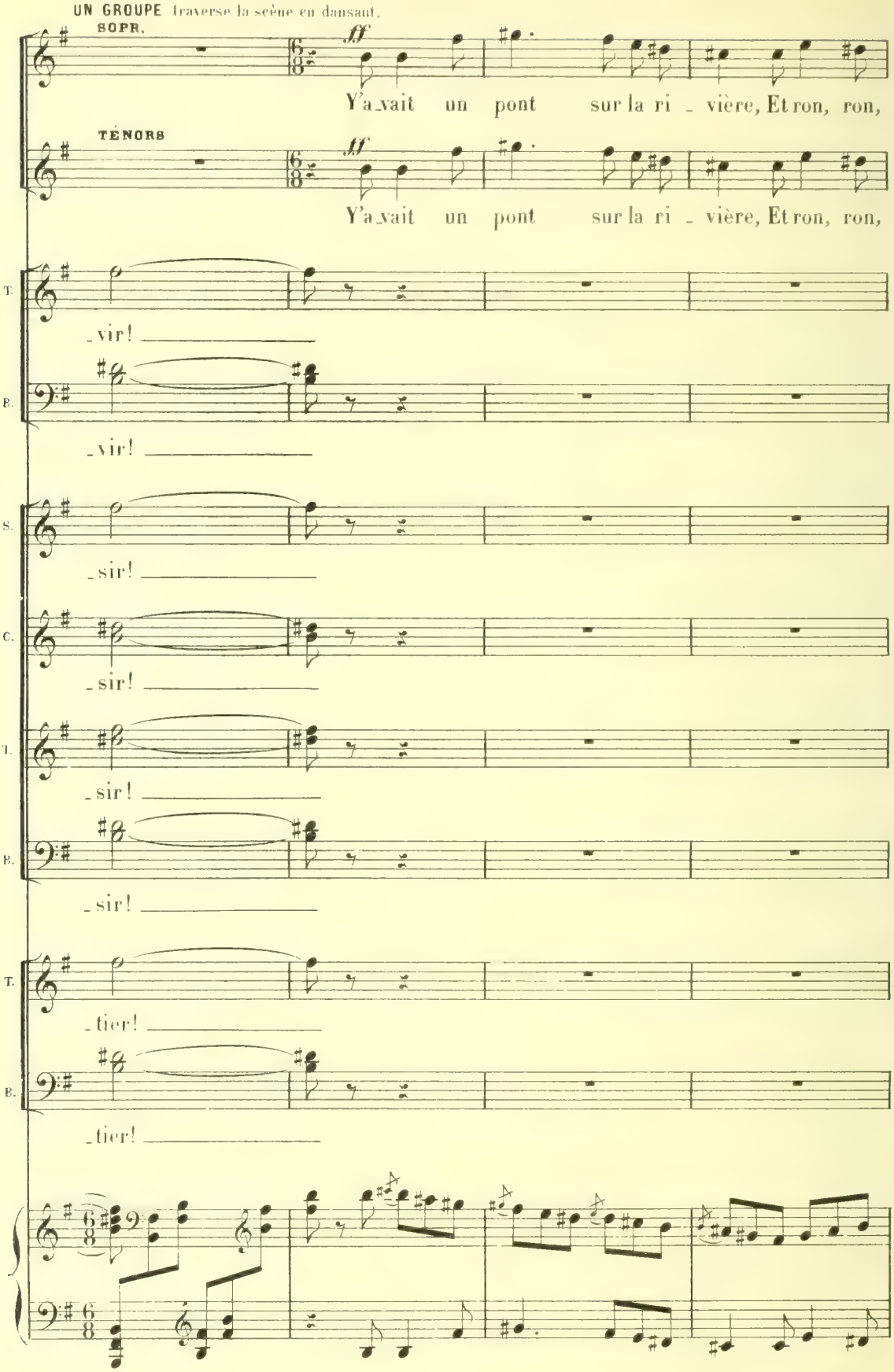

MENDIANTS
TÉNORS.
Ache - tez moi, mes toutes
La cha - ri - té, mes bonnes gens.
T.
Voy - ez, gar - çons et jouven -
B.
Md de dent.
bel - les, Des den - tel - les Et des ru - bans!
T.
- cel - les Pour vos bel - les, Soyez ga - lants!
B.
Voy - ez! les jo - lis présents!
LA FOULE
SOPR.
C'est i - ci la fê - te La plus
CONTR.
C'est i - ci la fê - te La plus
BUVEURS
BASSES
Ho - là taver - nier, sers nous!

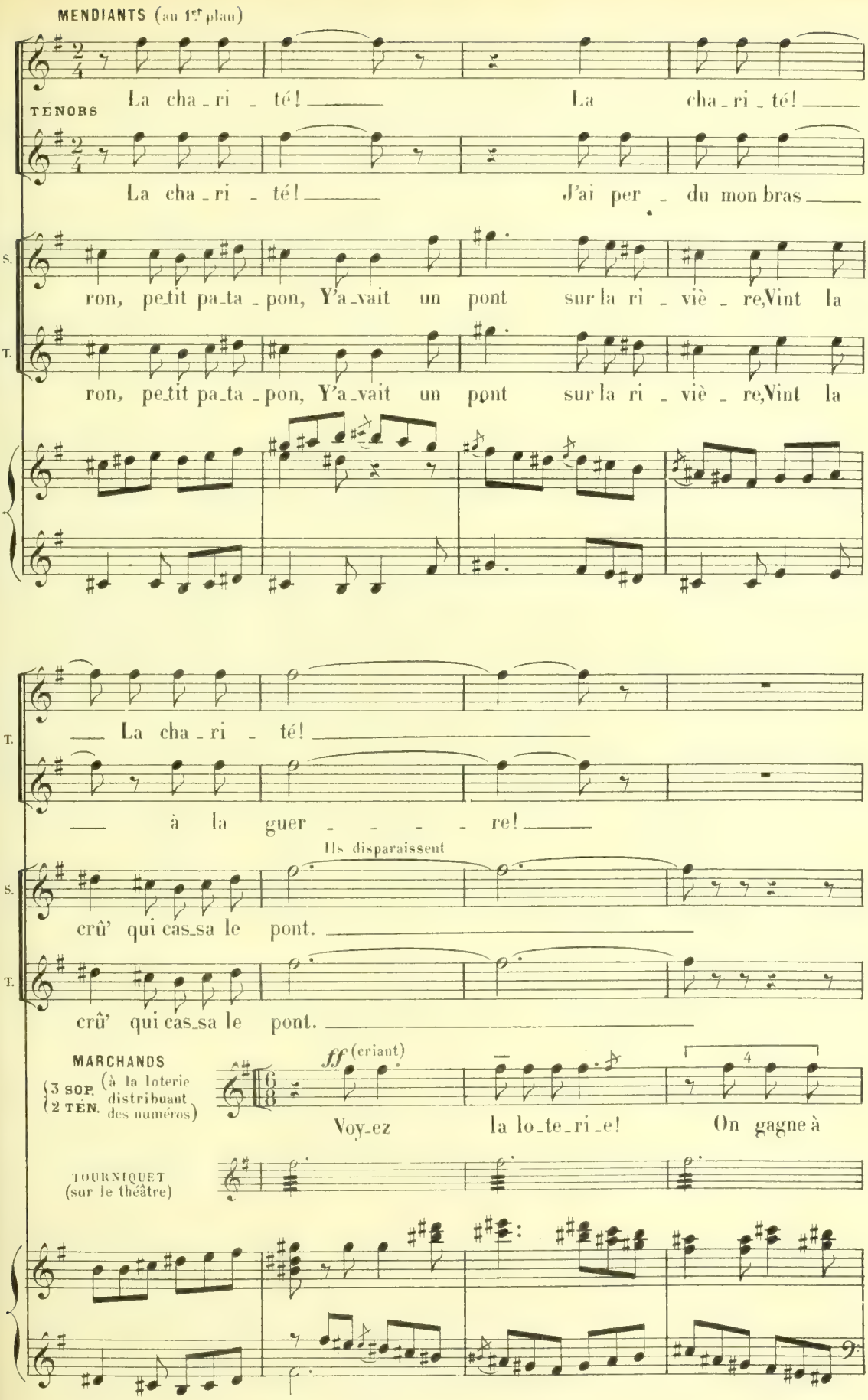

Md de dent.
A_che_tez moi, mes toutes bel _ _ _ les!
I.
Voy_ez, gar_çons et jouven_cel _ _ _ les!
B.
A_che_tez! A _ che_tez!
S.
bel _ le des en_vi _ rons!
C.
bel _ le des en_vi _ rons!
T.
De plaisirs en què _ te, De tou_te
B.
De plaisirs en què _ te, De tou_te
BUVEURS
TÉNORS
Buvons au frais, rien n'est plus doux!
BASSES
Ta_vernier! Ser _ vez nous!

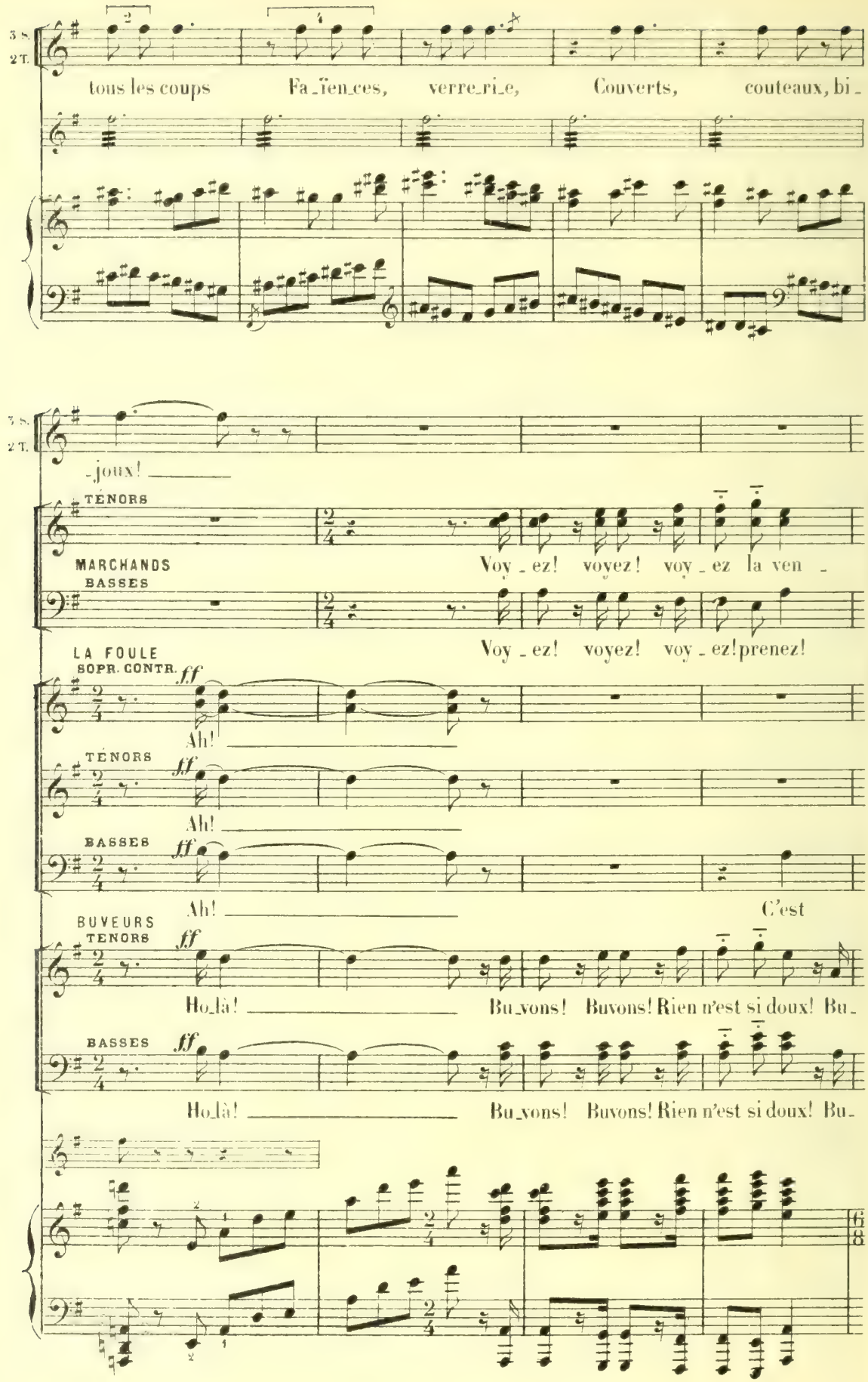

Md de. dent.
A_che_tez!
T.
Voy_ez! Voy_ez, pre_
B.
Ah! regar_dez!
S.
De tou_te part, nous accou_rons! Voyons, pre_
C.
De tou_te part, nous accou_rons! Voyons, pre_
T.
part, nous ac_cou_rons! Voyons, pre_
B.
part, nous ac_cou_rons! Ah! regar_dons!
T.
Holà!
B.
Holà!

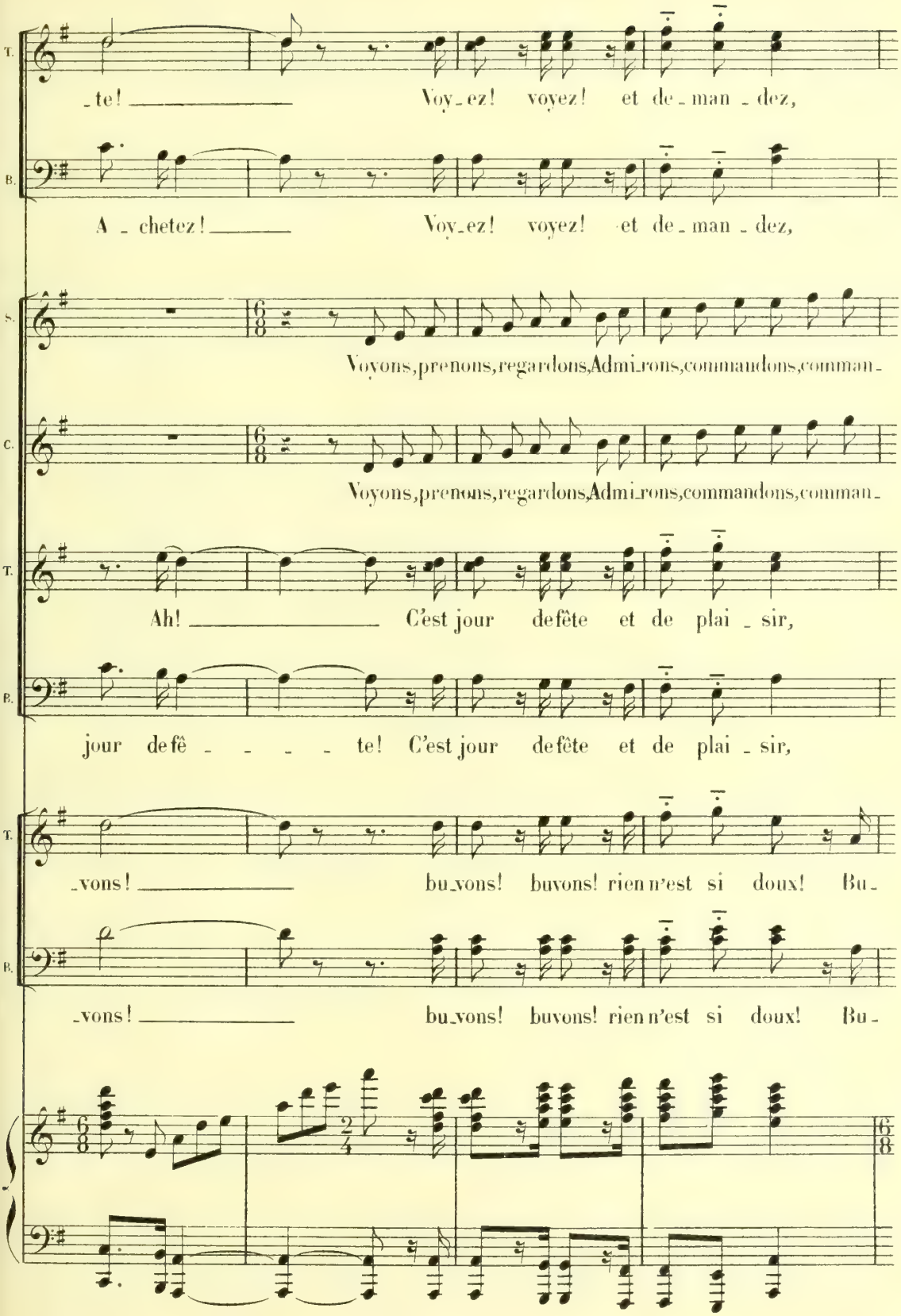

T.
_nez, regardez, Admi _ rez et comman _ _ dez!
B.
Comman _ dez!
S.
_nons, regardons, Admi _ rons et comman _ dons!
C.
_nons, regardons, Admi _ rons et comman _ dons!
T.
_nons, regardons, Admi _ rons et comman _ dons!
B.
Comman _ dons!
T.
Holà! Ho _
B.
Holà! Ho _

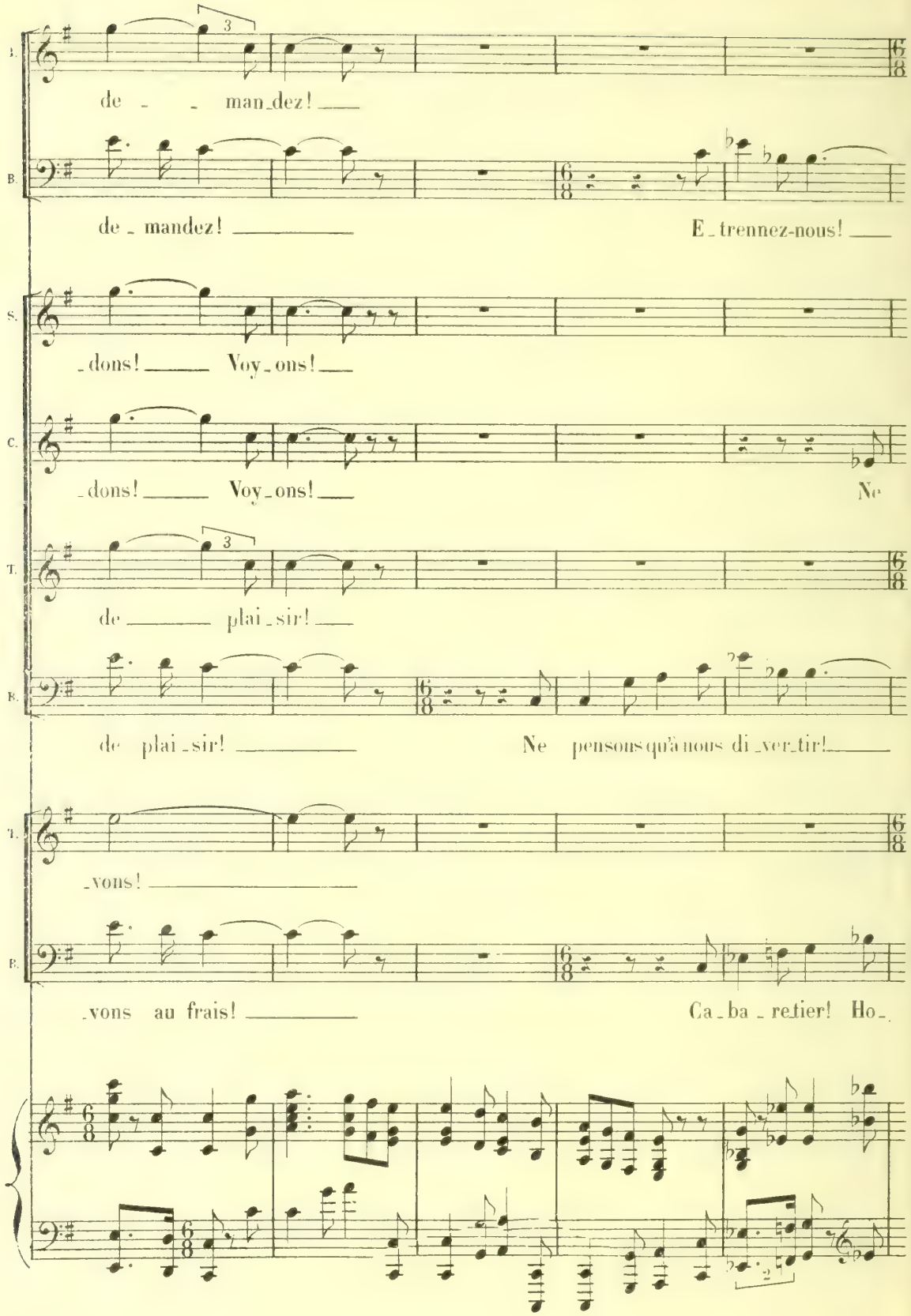

T.
Fai_tes vous _____ tous ser_
B.
Fai_tes vous _____ tous ser_
S.
Il faut s'é_bau_dir, C'est un jour _____ de plai_
C.
Il faut s'é_bau_dir, C'est un jour _____ de plai_
T.
Il faut s'é_bau_dir, C'est un jour _____ de plai_
B.
Il faut s'é_bau_dir, C'est un jour _____ de plai_
T.
_là! Seigneur ca_ba_re_tier, U_ne fio_ _ _ le, un se_
B.
_là! Seigneur ca_ba_re_tier, U_ne fio_ _ _ le, un se_

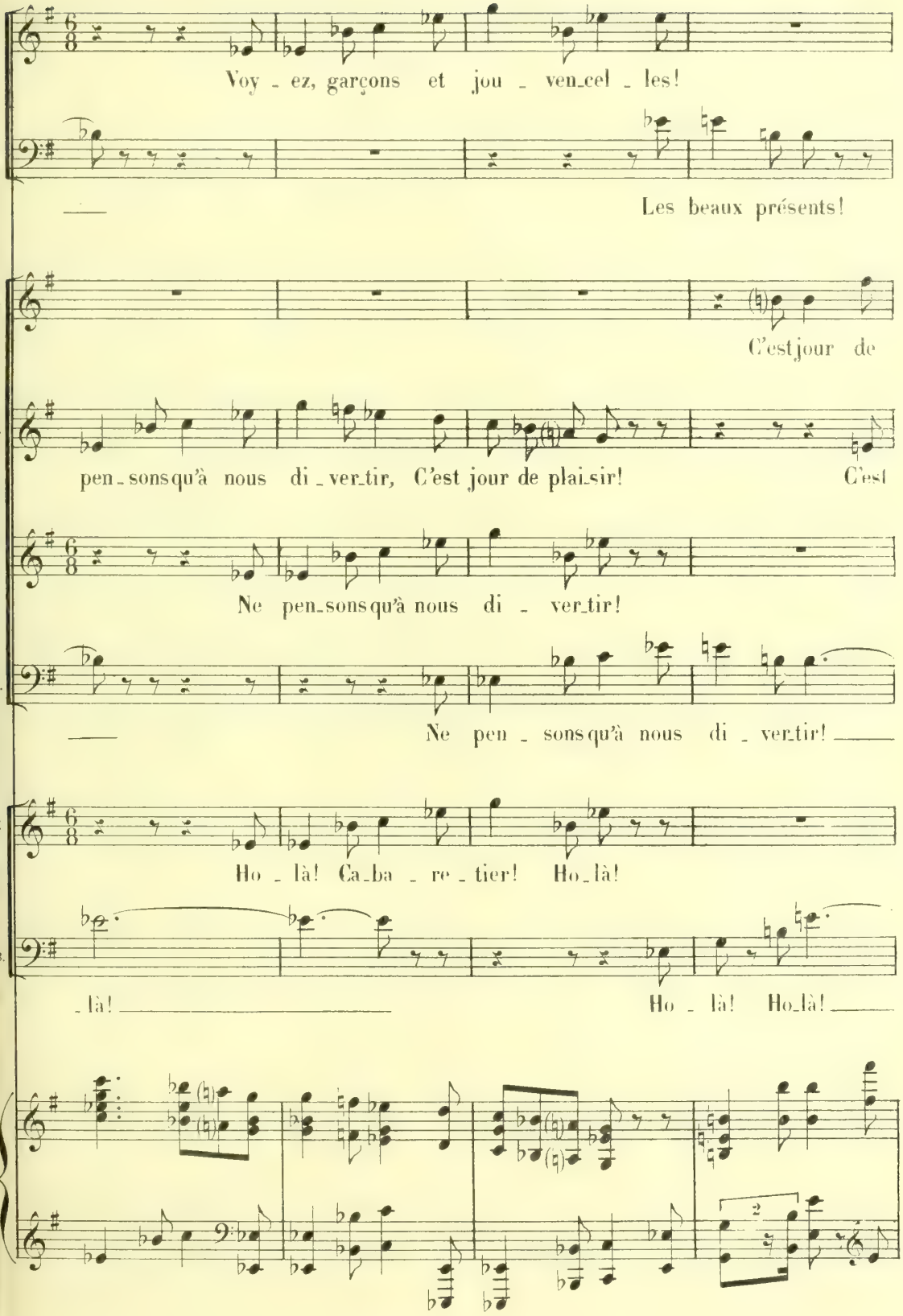

UN GROUPE traverse la scène en dansant.
SOPR.
ff
Y'a_vait un pont sur la ri - vière, Et ron, ron,
TÉNORS
ff
Y'a_vait un pont sur la ri - vière, Et ron, ron,
T.
_vir!
B.
_vir!
S.
_sir!
C.
_sir!
T.
_sir!
B.
_sir!
T.
_tier!
B.
_tier!

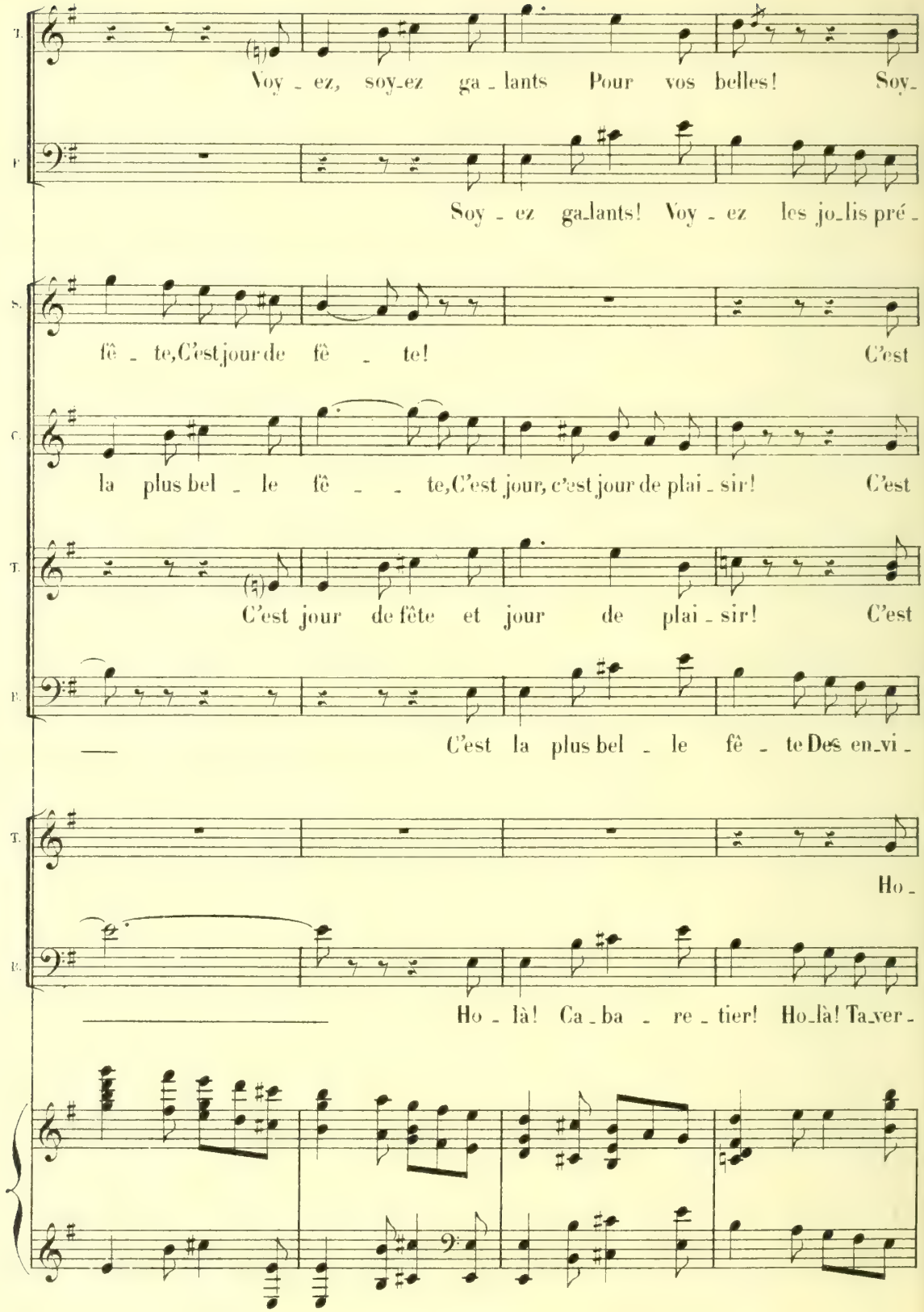

MENDIANTS (au 1er plan)
TÉNORS
La cha_ri _ té! La cha_ri _ té!
La cha_ri _ té! J'ai per _ du mon bras
S.
ron, pe_tit pa_ta _ pon, Y'a_vait un pont sur la ri _ viè _ re, Vint la
T.
ron, pe_tit pa_ta _ pon, Y'a_vait un pont sur la ri _ viè _ re, Vint la
T.
La cha_ri _ té!
à la guer _ _ _ _ re!
Ils disparaissent
S.
crû' qui cas_sa le pont.
T.
crû' qui cas_sa le pont.
MARCHANDS
3 SOP. 2 TÉN. (à la loterie distribuant des numéros)
ff (criant)
Voy_ez la lo_te_ri_e! On gagne à
TOURNIQUET (sur le théâtre)

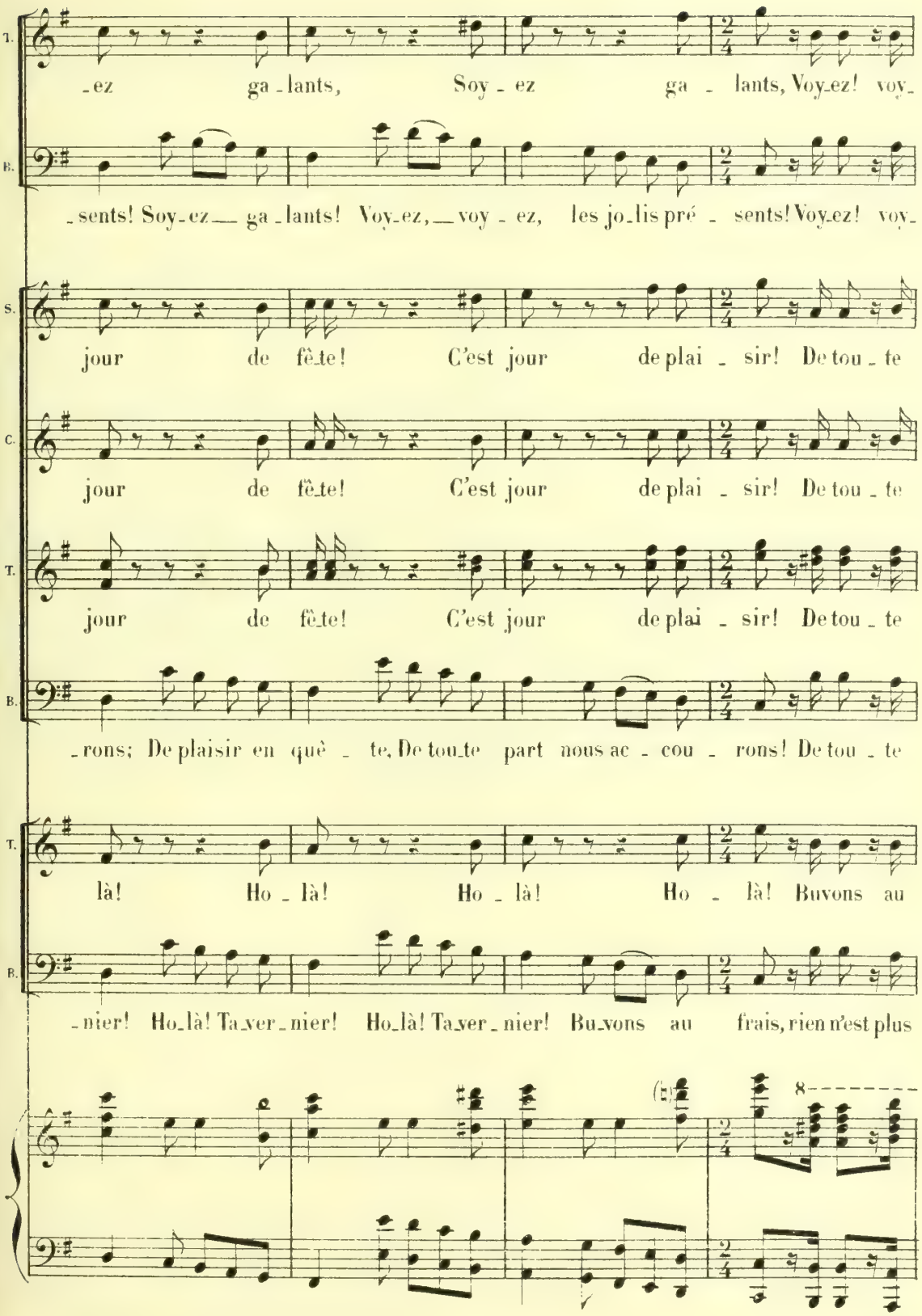

3 S.
2 T.
tous les coups Fa_ïen_ces, verre_ri_e, Couverts, couteaux, bi_
-joux!
TÉNORS
MARCHANDS
BASSES
Voy_ez! voyez! voy_ez la ven_
Voy_ez! voyez! voy_ez! prenez!
LA FOULE
SOPR. CONTR.
ff
Ah!
TÉNORS
Ah!
BASSES
Ah! C'est
BUVEURS
TENORS
Ho_là! Bu_vons! Buvons! Rien n'est si doux! Bu_
BASSES
Ho_là! Bu_vons! Buvons! Rien n'est si doux! Bu_

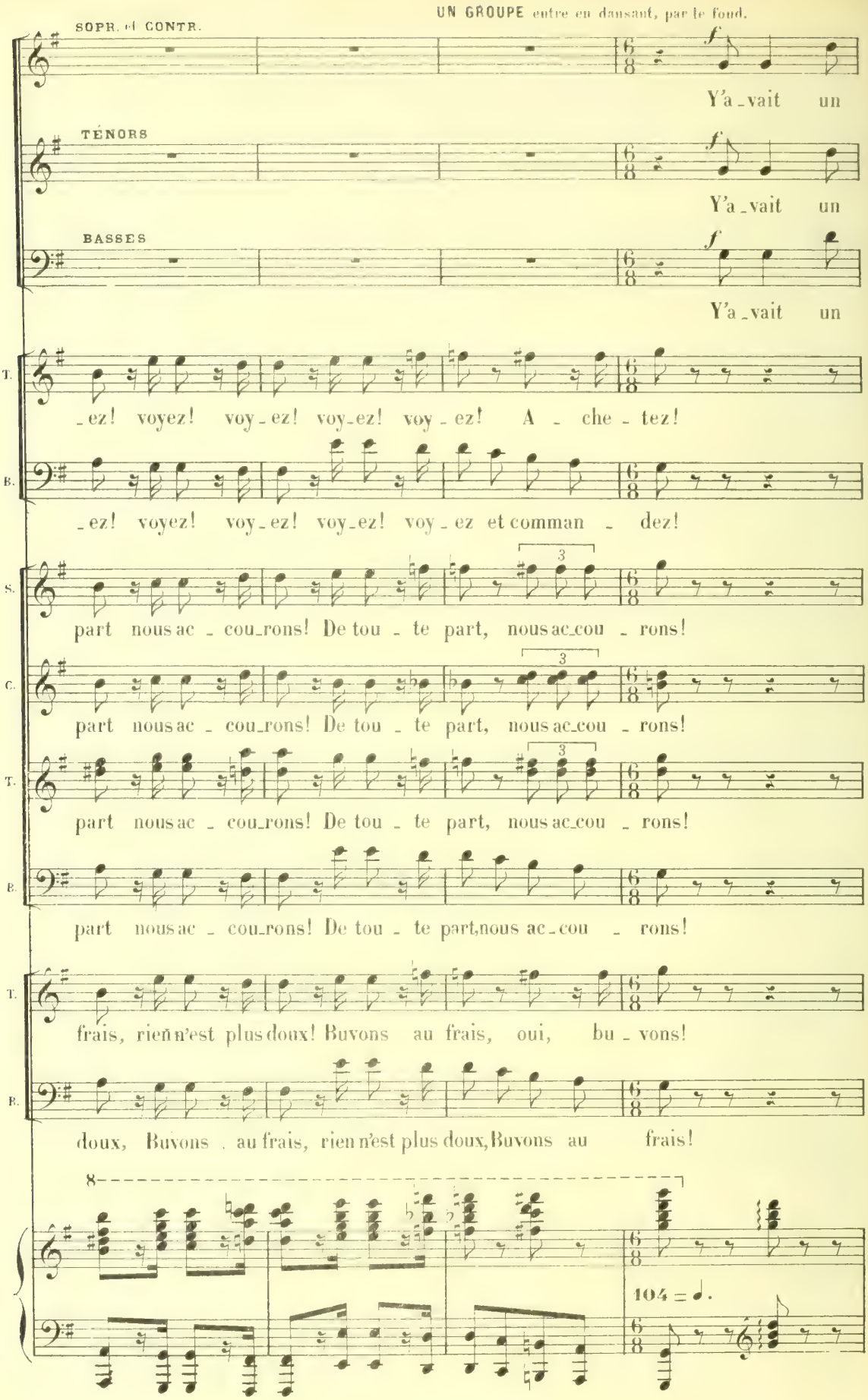

T.
B.
S.
C.
T.
B.
T.
B.
-te! Voy-ez! voyez! et de-man-dez,
A-chetez! Voy-ez! voyez! et de-man-dez,
Voyons, prenons, regardons, Admi-rons, commandons, comman-
Voyons, prenons, regardons, Admi-rons, commandons, comman-
Ah! C'est jour de fête et de plai-sir,
jour de fê-te! C'est jour de fête et de plai-sir,
-vons! bu-vons! buvons! rien n'est si doux! Bu-
-vons! bu-vons! buvons! rien n'est si doux! Bu-


de - - man_dez!
de_mandez!
E_trennez-nous!
_dons! Voy_ons!
_dons! Voy_ons!
Ne
de plai_sir!
de plai_sir!
Ne pensons qu'à nous di_ver_tir!
_vons!
_vons au frais!
Ca_ba_re_tier! Ho_

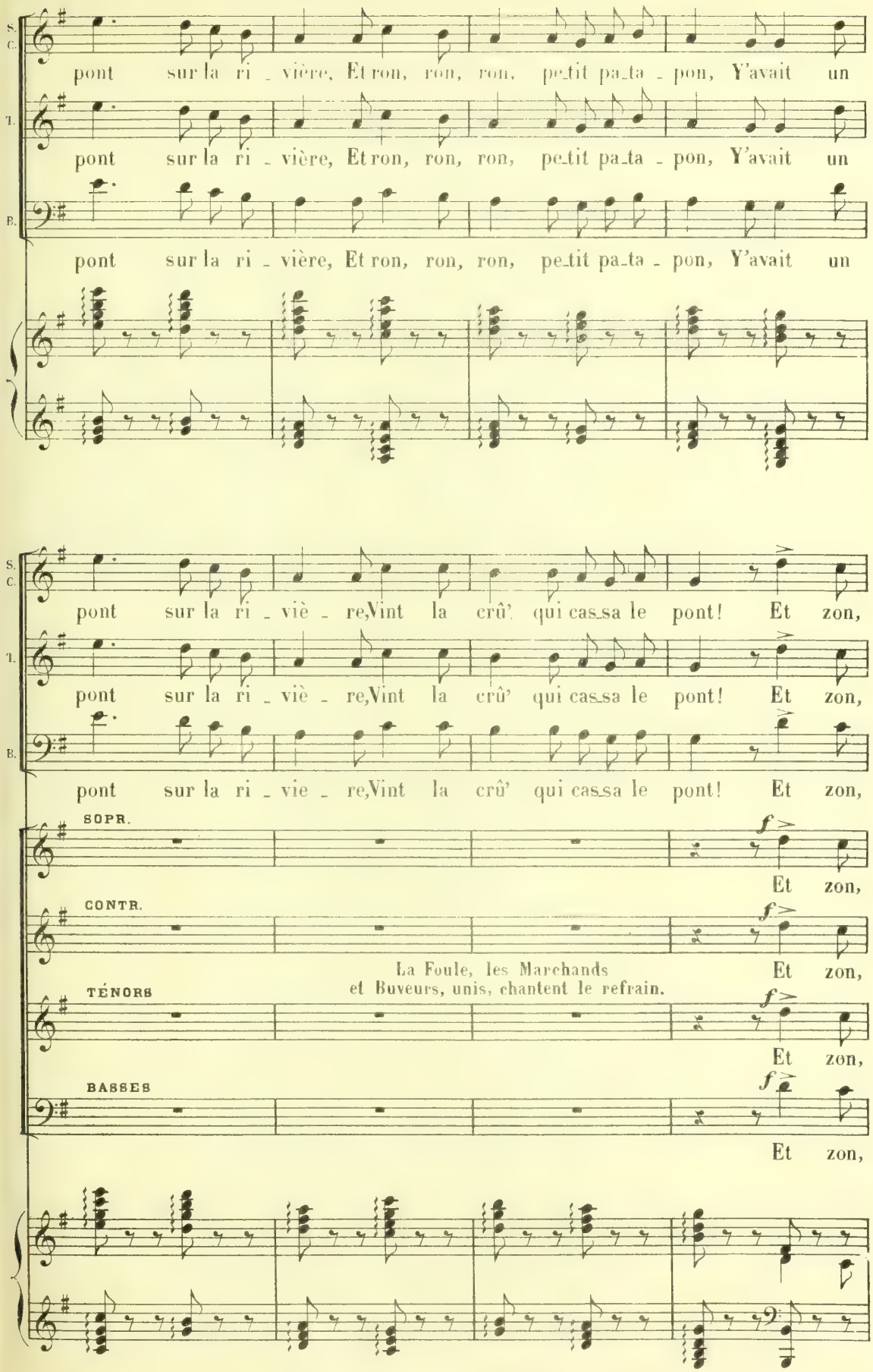

T.
Voy - ez, garçons et jou - ven_cel - les!
B.
Les beaux présents!
S.
C'est jour de
C.
pen_sons qu'à nous di_ver_tir, C'est jour de plai_sir! C'est
T.
Ne pen_sons qu'à nous di - ver_tir!
B.
Ne pen - sons qu'à nous di - ver_tir!
T.
Ho - là! Ca_ba - re - tier! Ho_là!
B.
- là!
Ho - là! Ho_là!

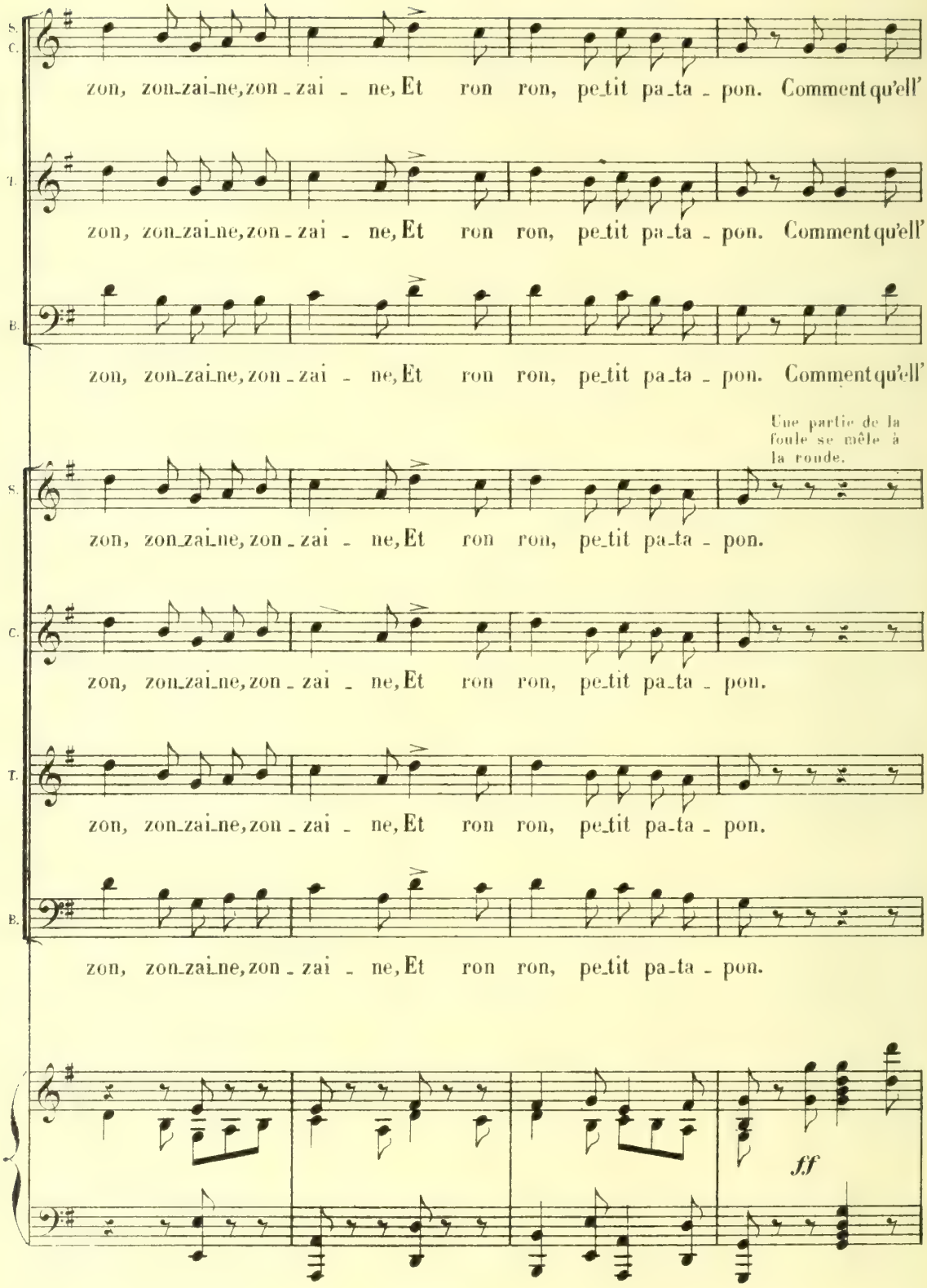

T.
Voy - ez, soy-ez ga - lants Pour vos belles! Soy-
B.
Soy - ez ga-lants! Voy - ez les jo-lis pré -
S.
fê - te, C'est jour de fê - te! C'est
C.
la plus bel - le fê - - te, C'est jour, c'est jour de plai - sir! C'est
T.
C'est jour de fête et jour de plai - sir! C'est
B.
C'est la plus bel - le fê - te Des en-vi -
T.
Ho -
B.
Ho - là! Ca - ba - re - tier! Ho-là! Ta-ver -


T.
-ez ga-lants, Soy-ez ga-lants, Voy-ez! voy-
B.
-sents! Soy-ez ga-lants! Voy-ez, voy-ez, les jo-lis pré-sents! Voy-ez! voy-
S.
jour de fê-te! C'est jour de plai-sir! De tou-te
C.
jour de fê-te! C'est jour de plai-sir! De tou-te
T.
jour de fê-te! C'est jour de plai-sir! De tou-te
B.
-rons; De plaisir en quê-te, De tou-te part nous ac-cou-rons! De tou-te
T.
là! Ho-là! Ho-là! Ho-là! Buvons au
B.
-nier! Ho-là! Ta-ver-nier! Ho-là! Ta-ver-nier! Bu-vons au frais, rien n'est plus
8


UN GROUPE entre en dansant, par le fond.
SOPR. et CONTR.
TÉNORS
BASSES
f
Y'a_vait un
Y'a_vait un
Y'a_vait un
T.
B.
_ez! voyez! voy_ez! voy_ez! voy_ez! A_che_tez!
_ez! voyez! voy_ez! voy_ez! voy_ez et comman_dez!
S.
C.
T.
B.
part nous ac_cou_rons! De tou_te part, nous ac_cou_rons!
part nous ac_cou_rons! De tou_te part, nous ac_cou_rons!
part nous ac_cou_rons! De tou_te part, nous ac_cou_rons!
part nous ac_cou_rons! De tou_te part, nous ac_cou_rons!
T.
B.
frais, rien n'est plus doux! Buvons au frais, oui, bu_vons!
doux, Buvons au frais, rien n'est plus doux, Buvons au frais!
8
104 = ♩.

Ils entrent


S. C.
T.
B.
pont sur la ri - vière, Et ron, ron, ron, pe-tit pa-ta - pon, Y'avait un
pont sur la ri - vière, Et ron, ron, ron, pe-tit pa-ta - pon, Y'avait un
pont sur la ri - vière, Et ron, ron, ron, pe-tit pa-ta - pon, Y'avait un
pont sur la ri - viè - re, Vint la crû' qui cas-sa le pont! Et zon,
pont sur la ri - viè - re, Vint la crû' qui cas-sa le pont! Et zon,
pont sur la ri - vie - re, Vint la crû' qui cas-sa le pont! Et zon,
SOPR.
f
Et zon,
CONTR.
f
La Foule, les Marchands et Buveurs, unis, chantent le refrain.
Et zon,
TÉNORS
f
Et zon,
BASSES
f
Et zon,


S.
C.
T.
B.
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon. Comment qu'ell'
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon. Comment qu'ell'
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon. Comment qu'ell'
Une partie de la foule se mêle à la ronde.
S.
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
C.
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
T.
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
B.
zon, zon_zai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
ff

Cliché Mairet

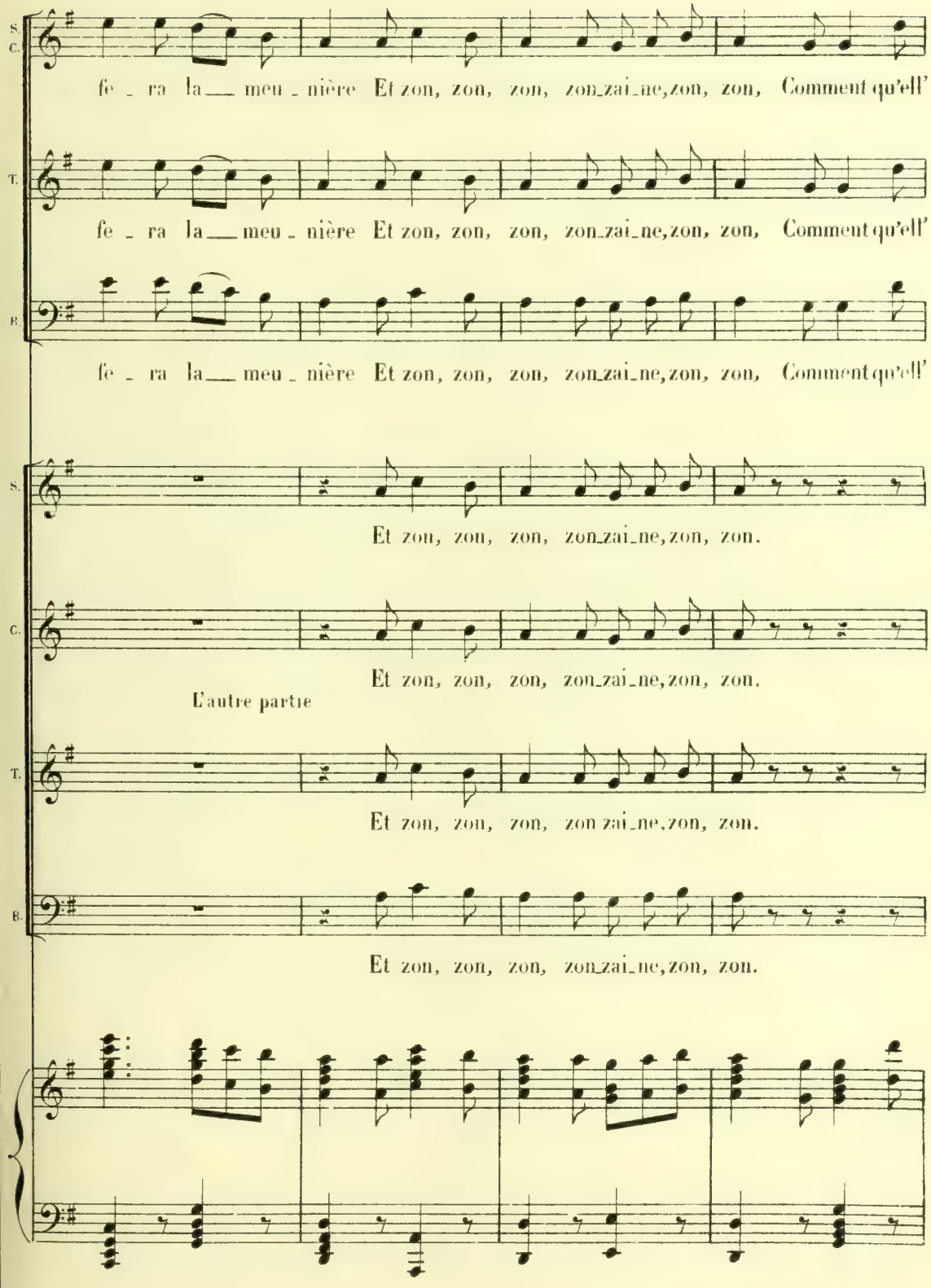
DEUXIÈME BUVEUR (M. Brun)

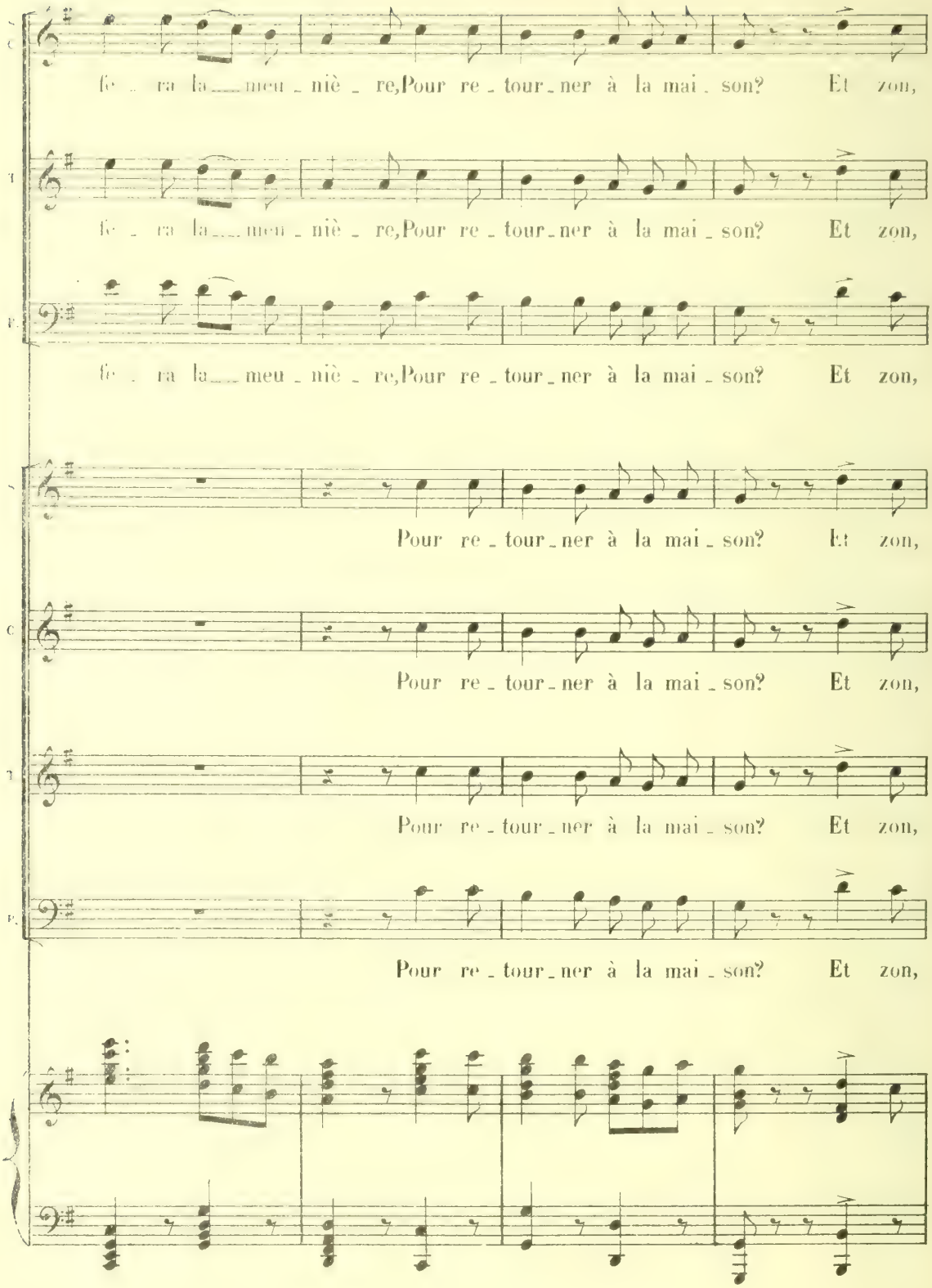
PREMIER BUVEUR (M. Delahaye)

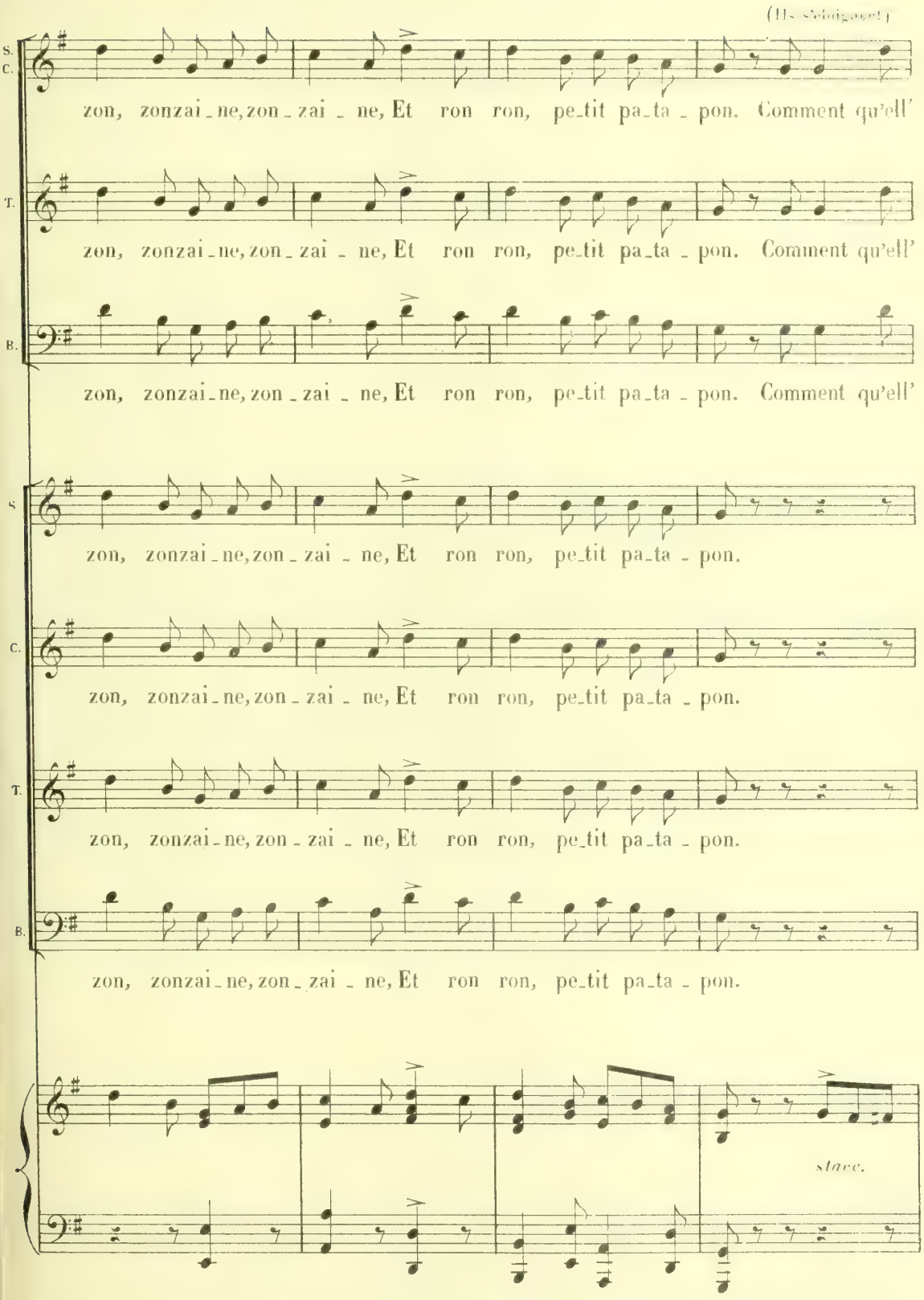
ACTE II

NICOLE (Mlle Tiphaine)

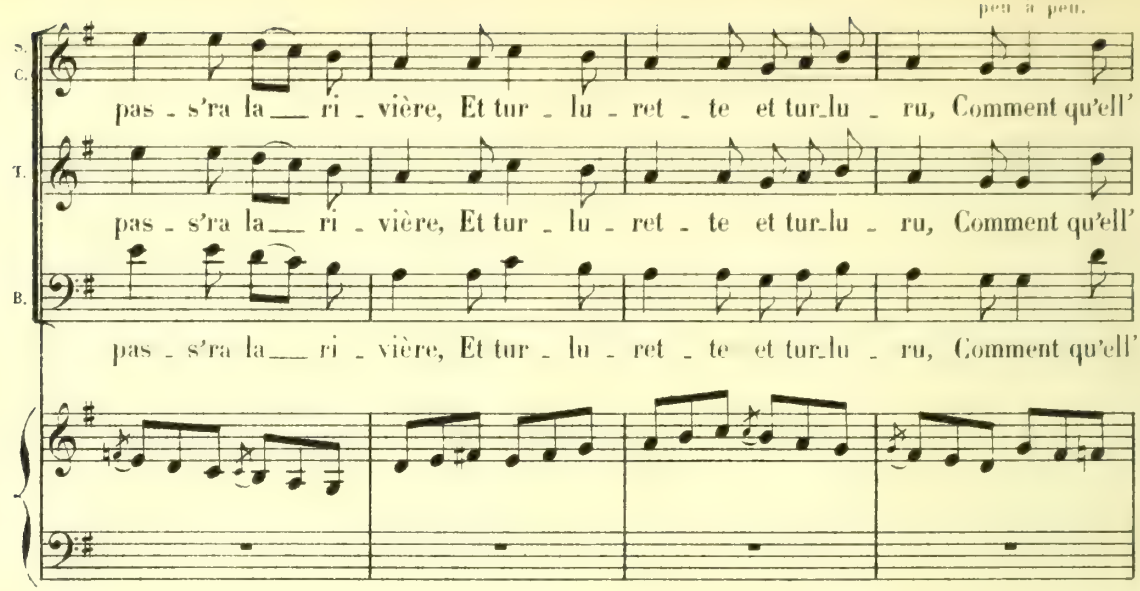
FRÈRE ÉLOI (M. Delvoye) — CYRILLE (M. Bapp[illegible]) — IGNACE (M. Julien)

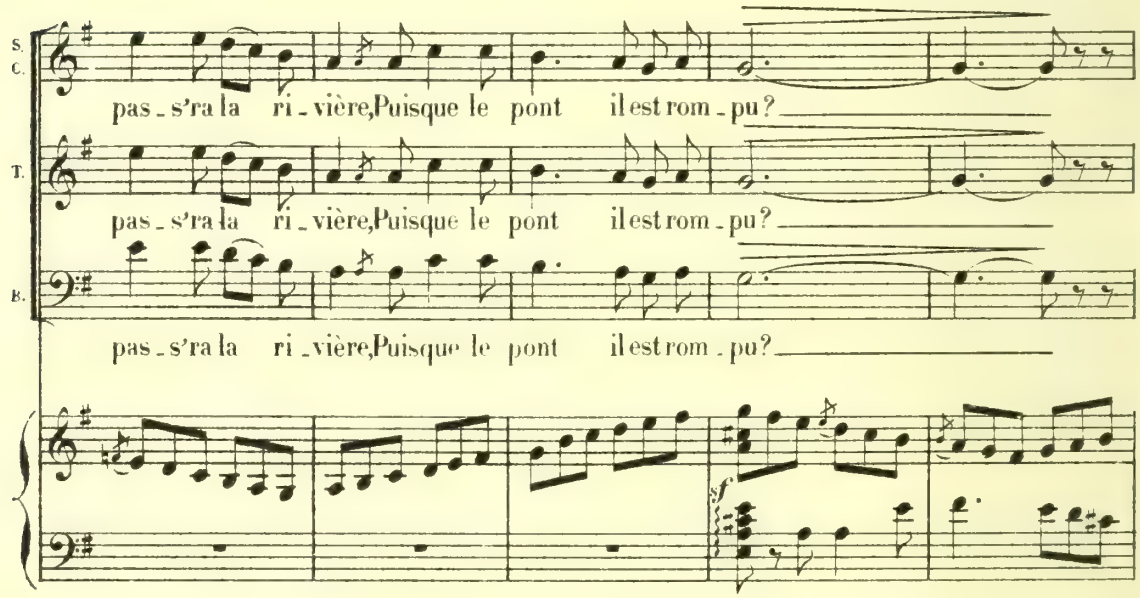

S. C.
fe - ra la__ meu - nière Et zon, zon, zon, zon_zai_ne, zon, zon, Comment qu'ell'
T.
fe - ra la__ meu - nière Et zon, zon, zon, zon_zai_ne, zon, zon, Comment qu'ell'
B.
fe - ra la__ meu - nière Et zon, zon, zon, zon_zai_ne, zon, zon, Comment qu'ell'
S.
Et zon, zon, zon, zon_zai_ne, zon, zon.
C.
Et zon, zon, zon, zon_zai_ne, zon, zon.
L'autre partie
T.
Et zon, zon, zon, zon zai_ne, zon, zon.
B.
Et zon, zon, zon, zon_zai_ne, zon, zon.

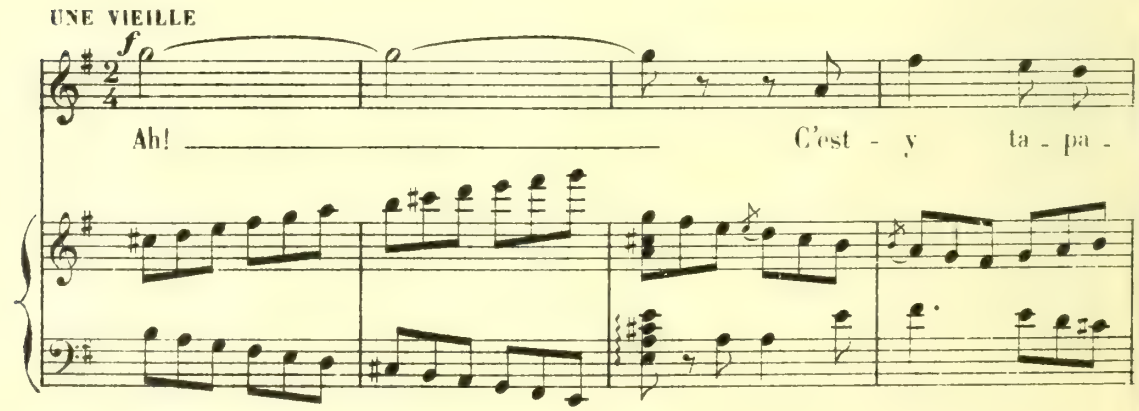

fe ra la meu niè re, Pour re tour ner à la mai son? Et zon,
fe ra la meu niè re, Pour re tour ner à la mai son? Et zon,
fe ra la meu niè re, Pour re tour ner à la mai son? Et zon,
Pour re tour ner à la mai son? Et zon,
Pour re tour ner à la mai son? Et zon,
Pour re tour ner à la mai son? Et zon,
Pour re tour ner à la mai son? Et zon,

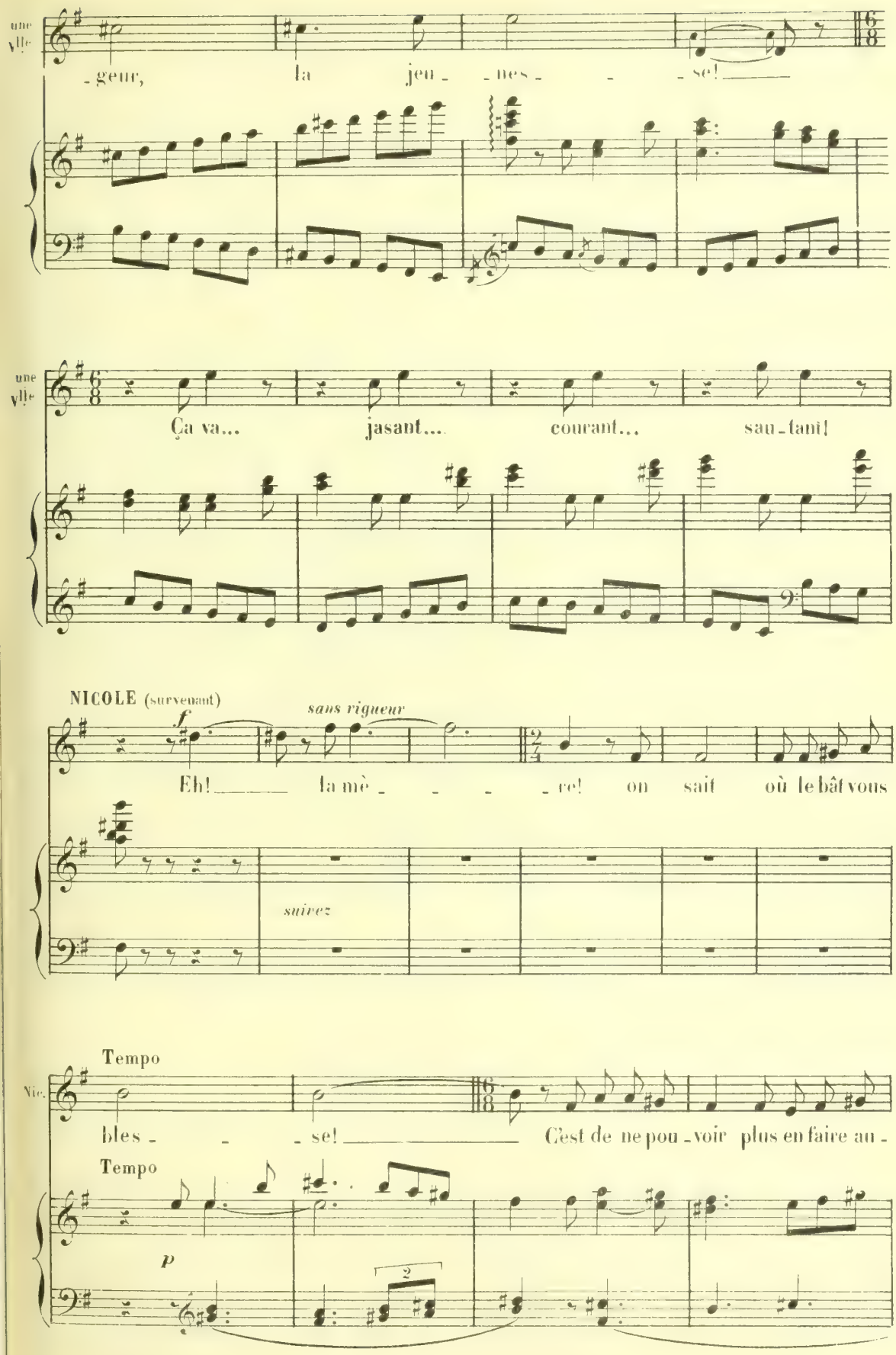

(Ils s'éloignent)
S. C.
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon. Comment qu'ell'
T.
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon. Comment qu'ell'
B.
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon. Comment qu'ell'
S
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
C.
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
T.
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
B.
zon, zonzai_ne, zon_zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon.
stacc.

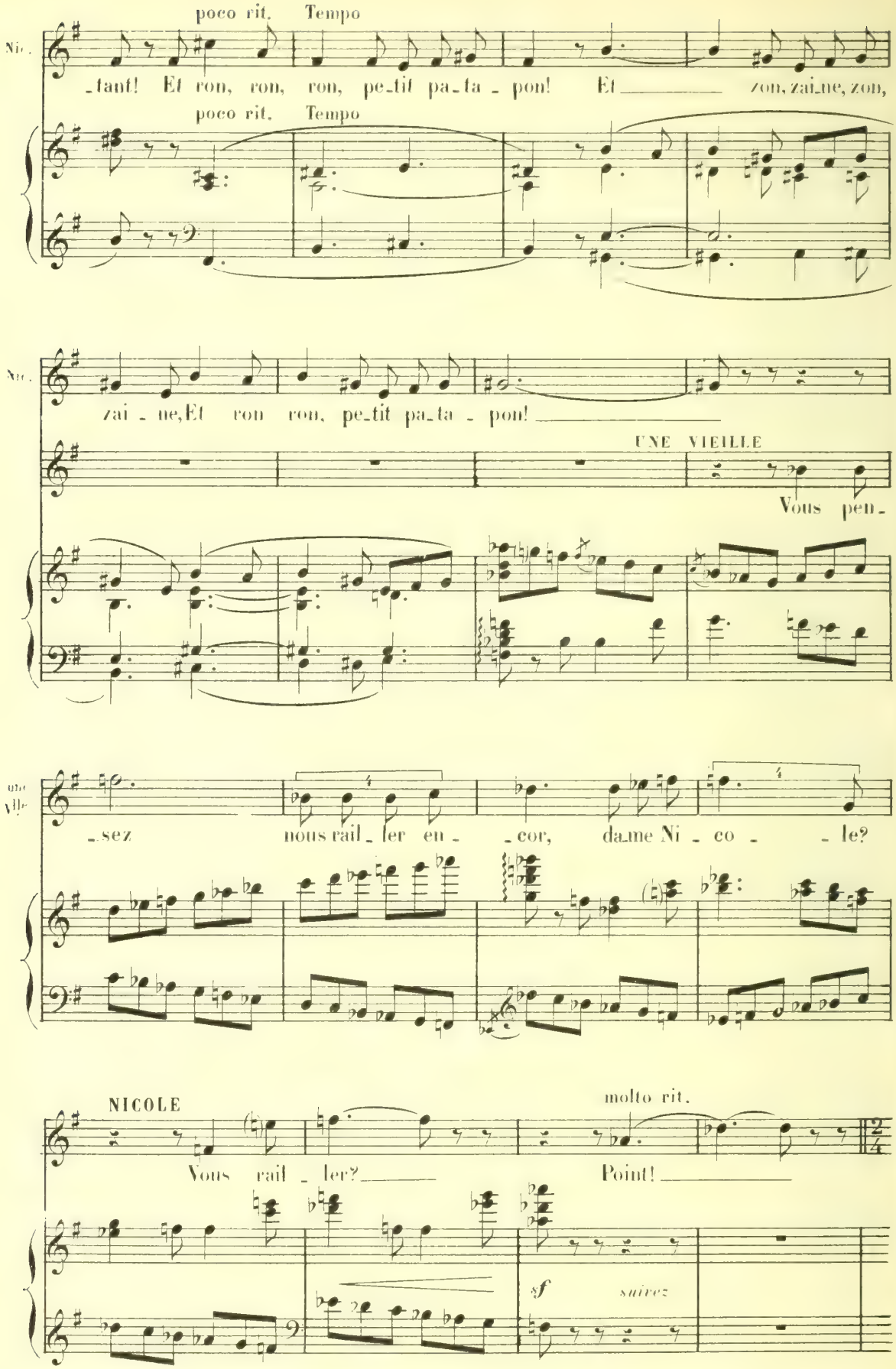
Ils disparaissent peu à peu.

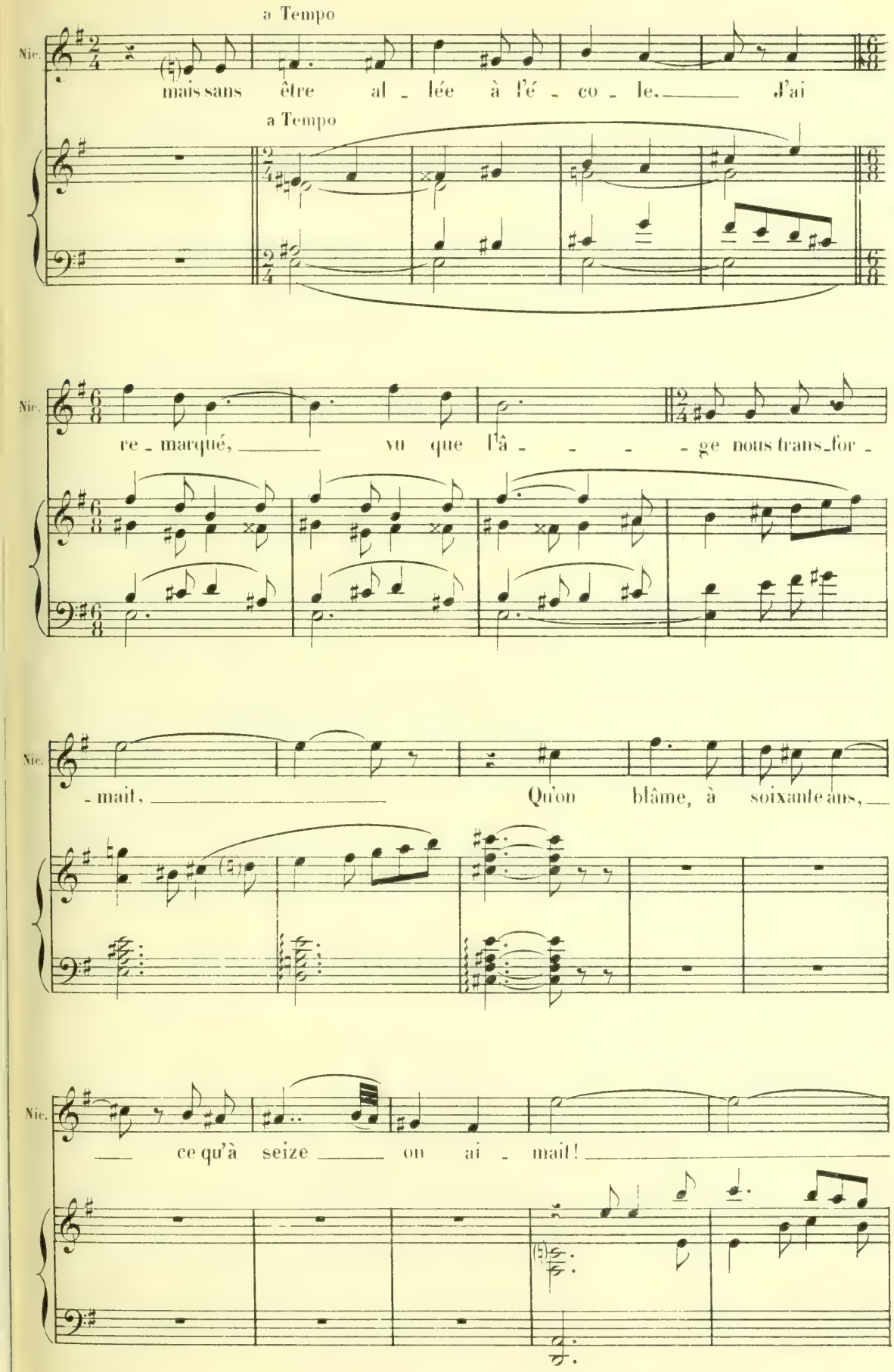


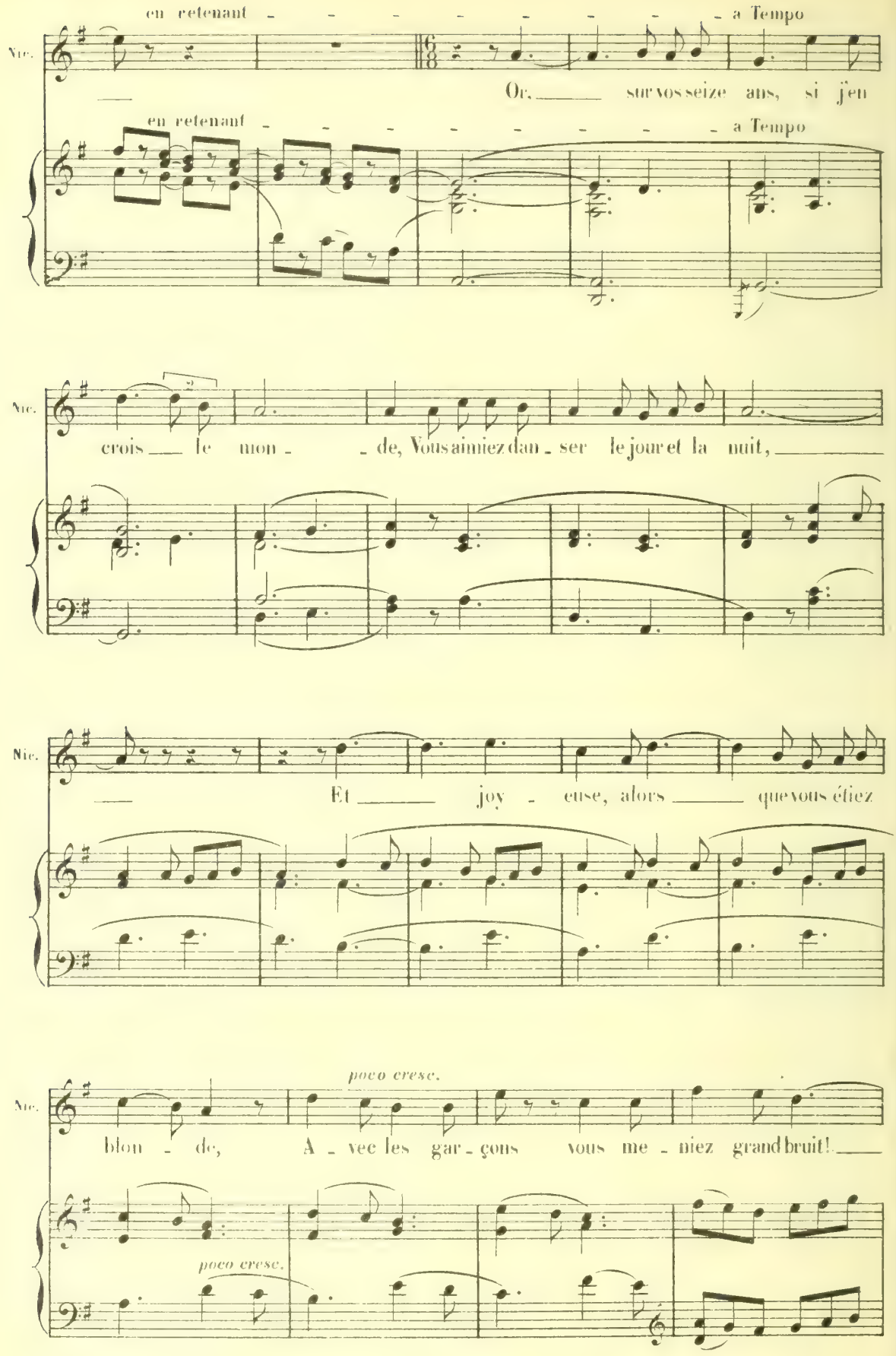


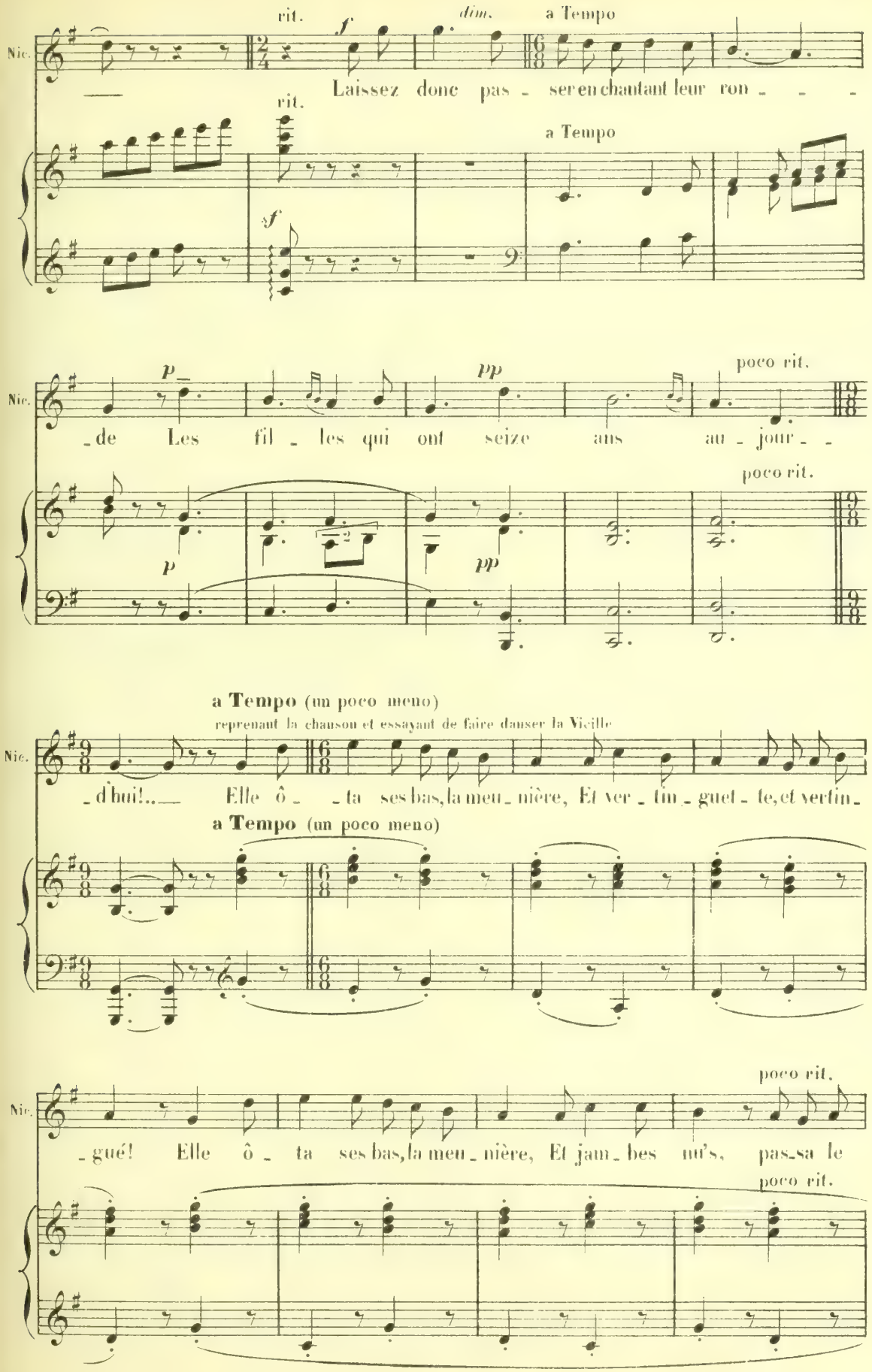


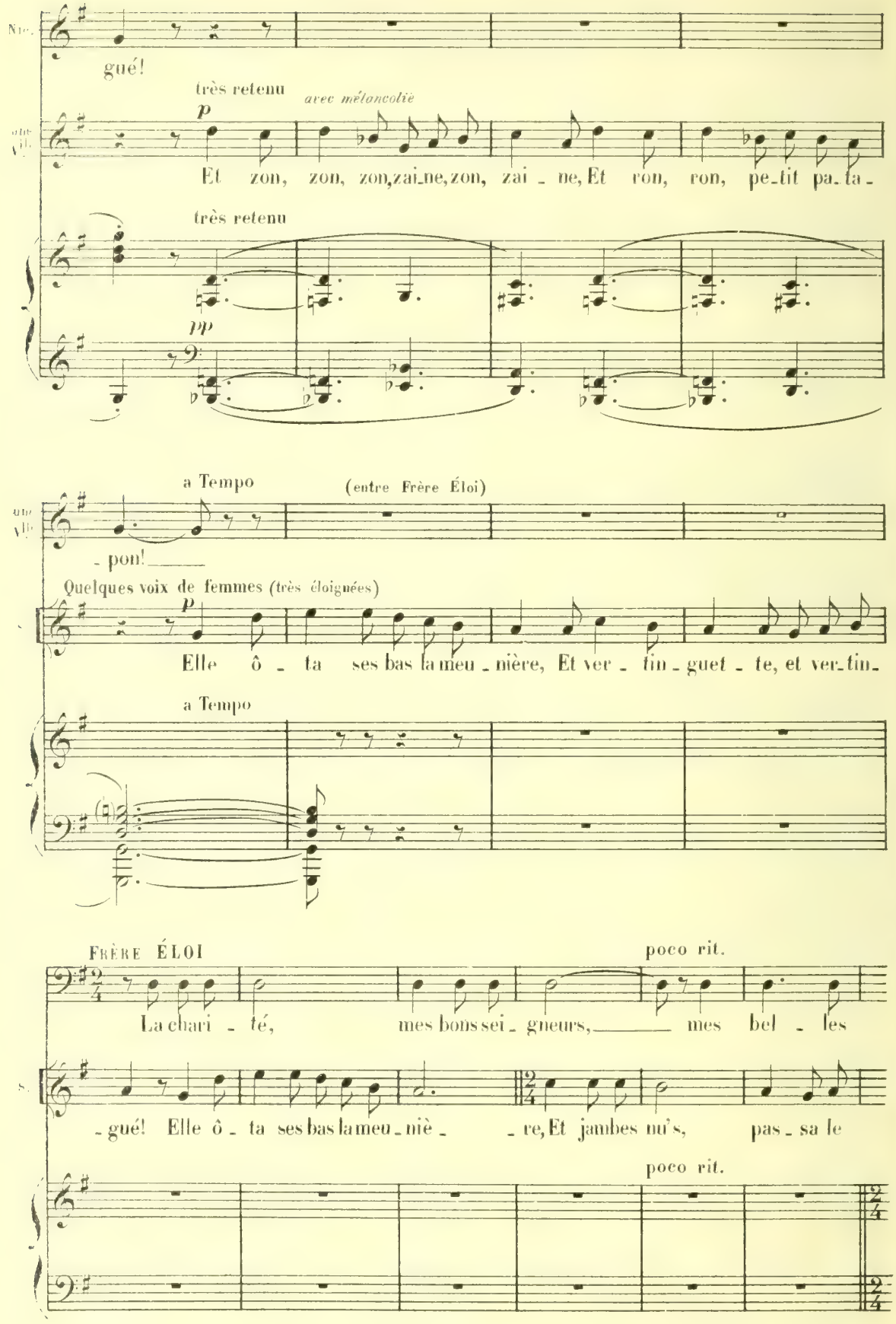

une Vlle
-geur, la jeu- -nes- -se!
une Vlle
Ça va... jasant... courant... sau-tant!
NICOLE (survenant)
f
sans rigueur
Eh! la mè- -re! on sait où le bât vous
suivez
Tempo
Nic.
bles- -se! C'est de ne pou-voir plus en faire au-
Tempo
p

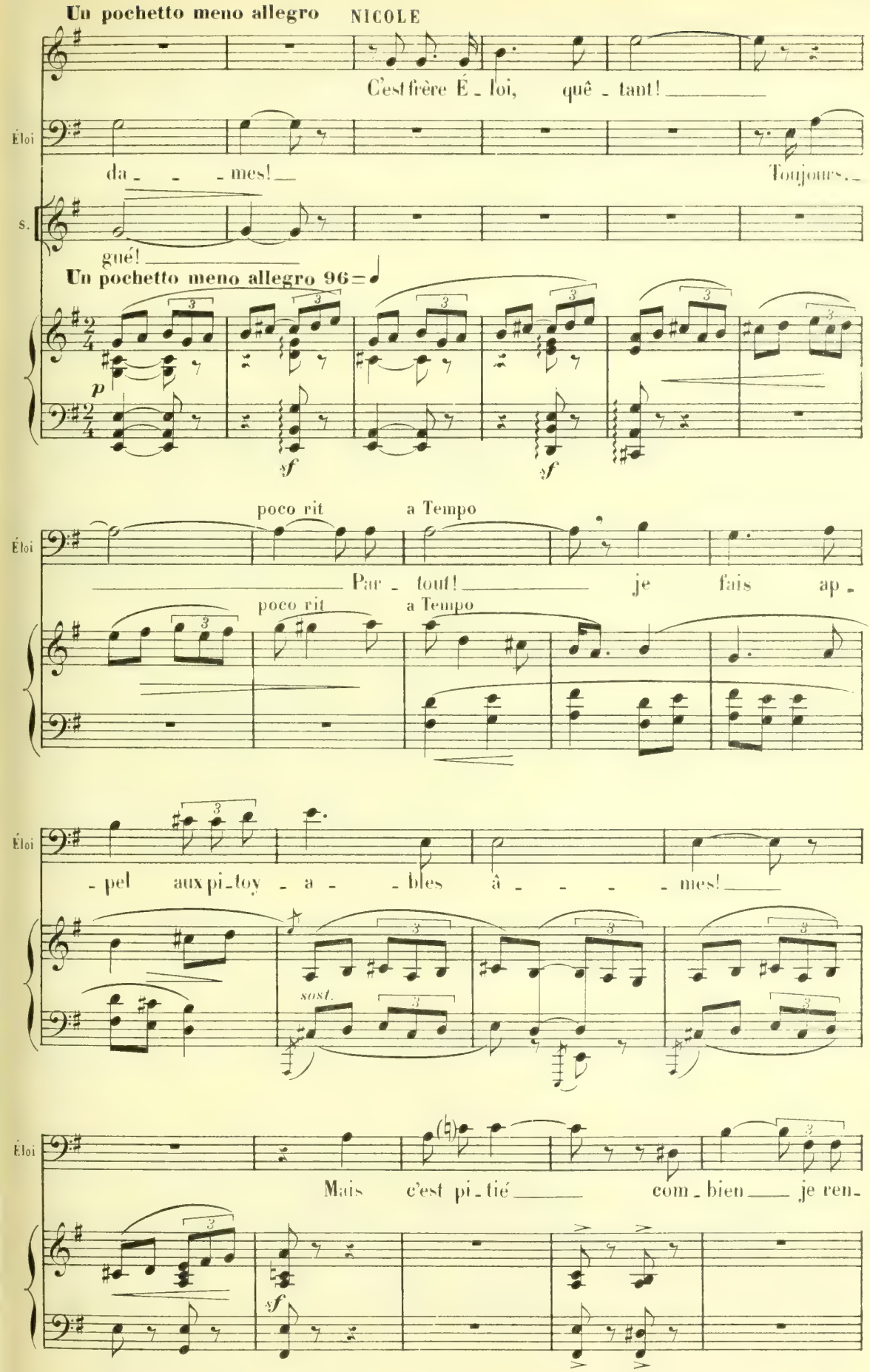

poco rit. Tempo
Nic.
_tant! Et ron, ron, ron, pe_tit pa_ta_pon! Et zon, zai_ne, zon,
poco rit. Tempo
Nic.
zai_ne, Et ron ron, pe_tit pa_ta_pon!
UNE VIEILLE
Vous pen_
une Vieille
_sez nous rail_ler en_cor, da_me Ni_co_le?
NICOLE
molto rit.
Vous rail_ler? Point!
sf
suivez

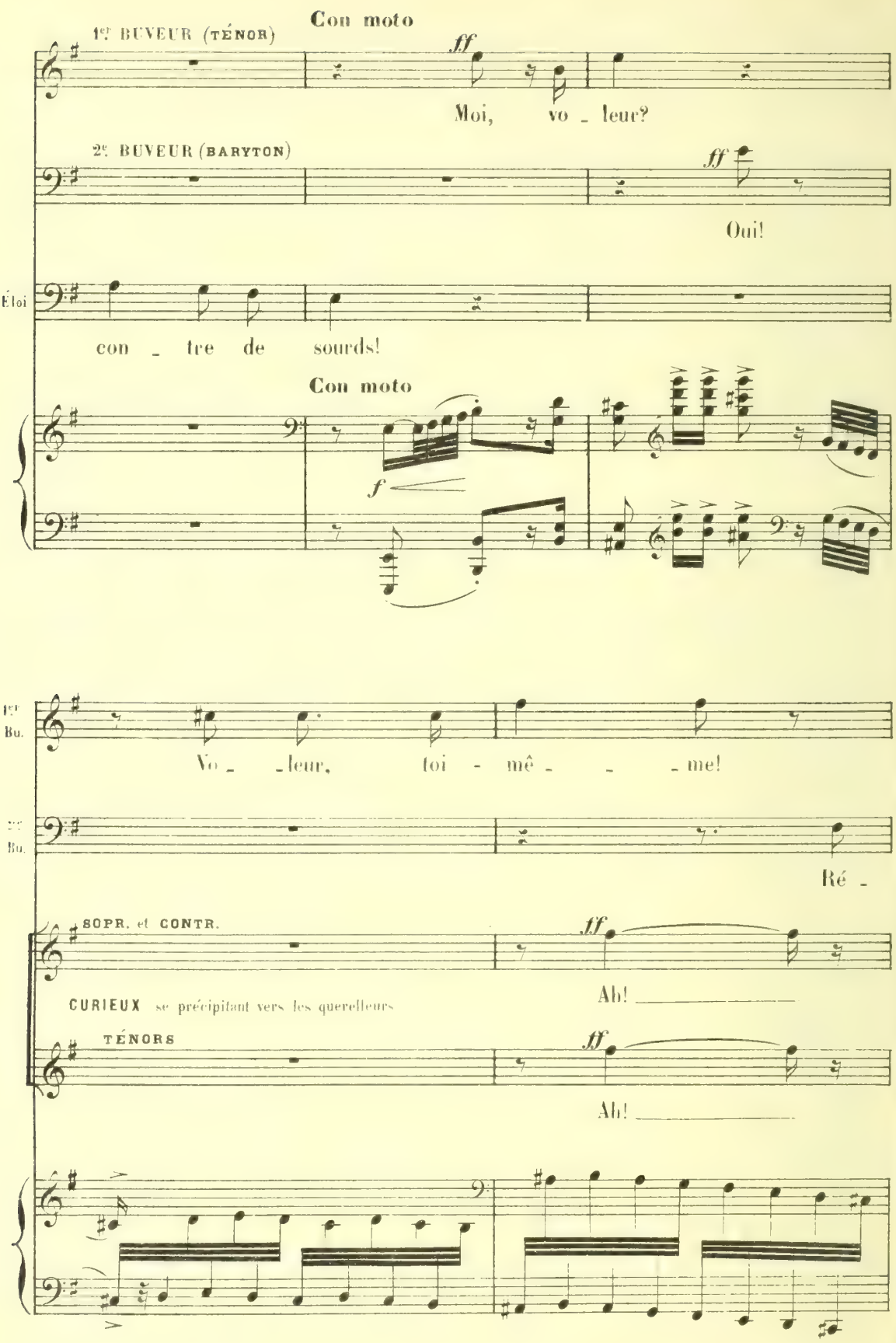

a Tempo
Nic.
mais sans être al - lée à l'é - co - le, J'ai
a Tempo
Nic.
re - marqué, vu que l'â - - - - ge nous trans-for -
Nic.
- mait, Qu'on blâme, à soixante ans,
Nic.
ce qu'à seize ou ai - mait!

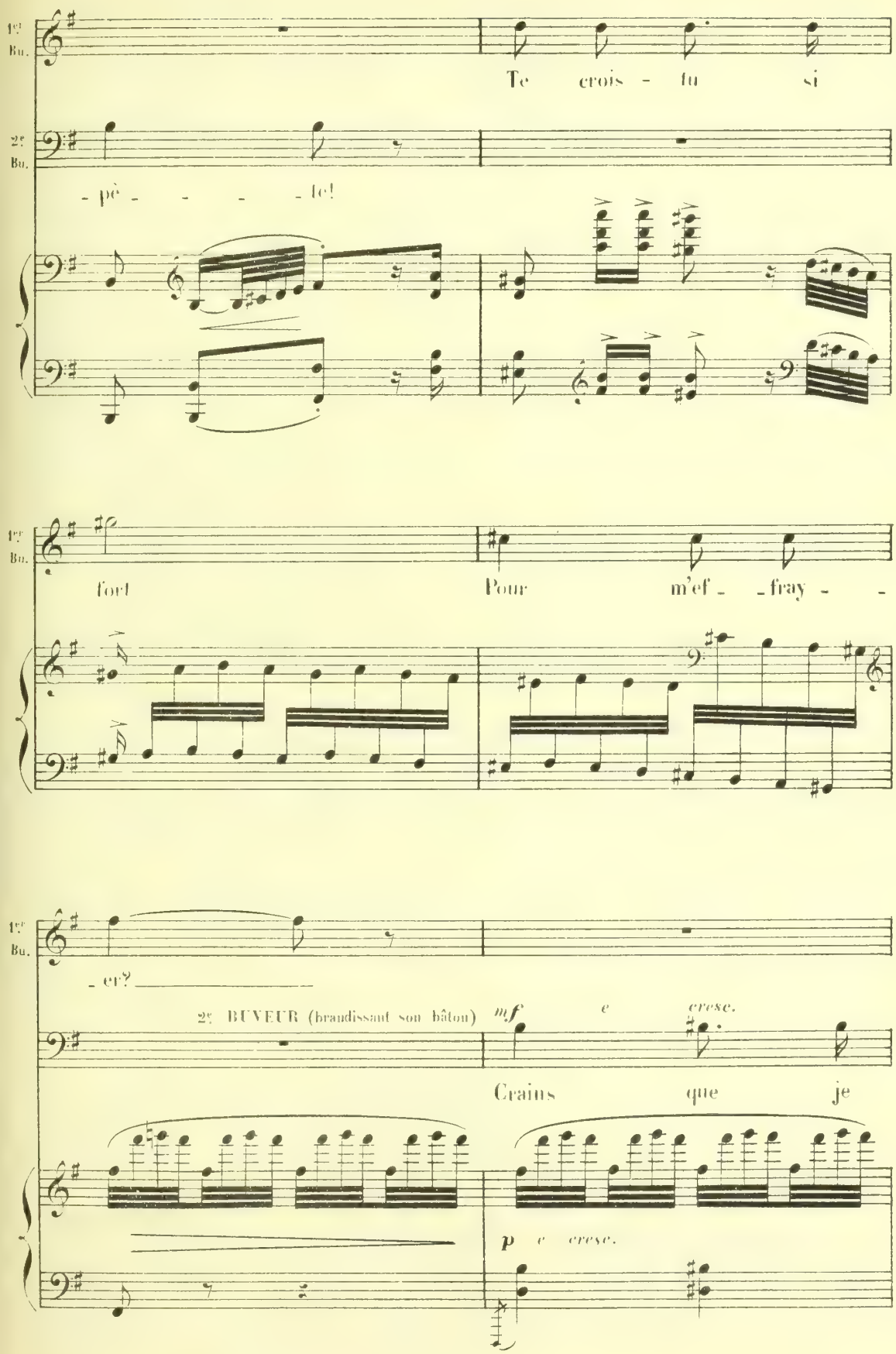

en retenant
a Tempo
Nic.
Or, sur vos seize ans, si j'en
en retenant
a Tempo
Nic.
crois le mon - de, Vous aimiez dan - ser le jour et la nuit,
Nic.
Et joy - euse, alors que vous étiez
poco cresc.
Nic.
blon - de, A - vec les gar - çons vous me - niez grand bruit!
poco cresc.

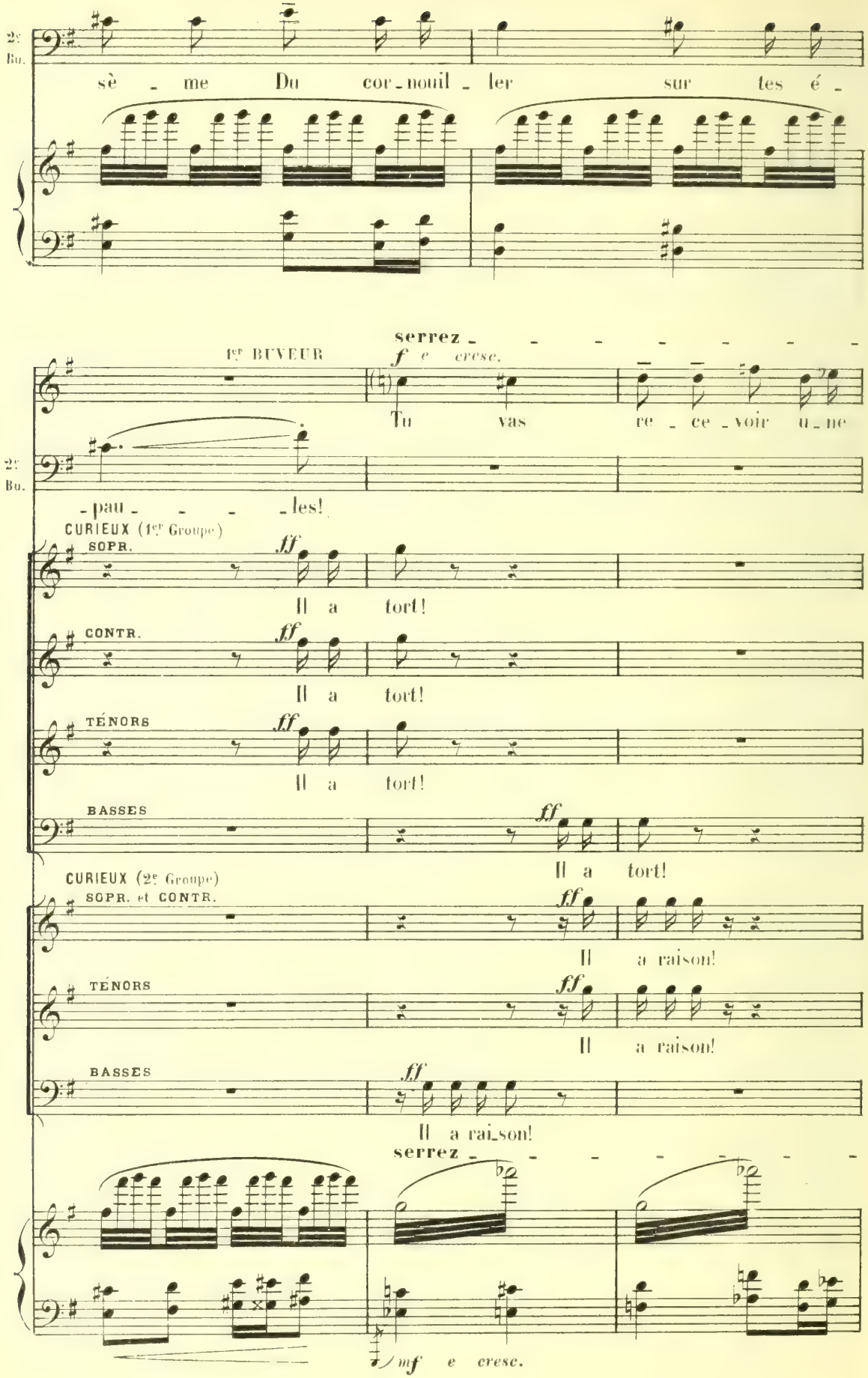

rit.
f
dim.
a Tempo
Nic.
Laissez donc pas - ser en chantant leur ron - - -
rit.
a Tempo
sf
p
pp
poco rit.
- de Les fil - les qui ont seize ans au - jour - -
a Tempo (un poco meno)
reprenant la chanson et essayant de faire danser la Vieille
- d'hui!... Elle ô - - ta ses bas, la meu - nière, Et ver - tin - guet - te, et verlin -
- gué! Elle ô - ta ses bas, la meu - nière, Et jam - bes nu's, pas - sa le

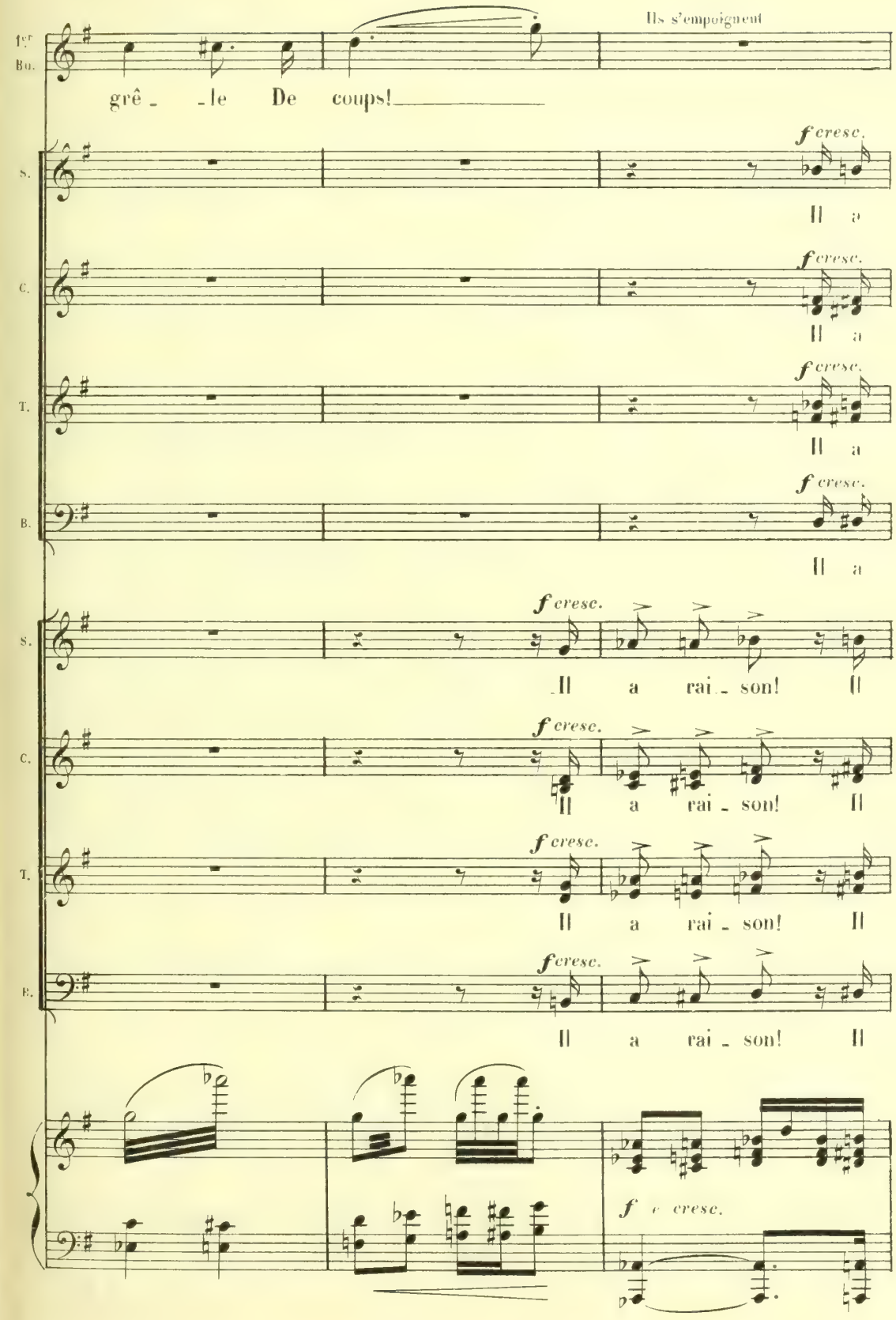

gué!
très retenu
avec mélancolie
Et zon, zon, zon, zai-ne, zon, zai - ne, Et ron, ron, pe-tit pa-ta-
très retenu
a Tempo
(entre Frère Éloi)
- pon!
Quelques voix de femmes (très éloignées)
Elle ô - ta ses bas la meu - nière, Et ver - tin - guet - te, et ver-tin-
a Tempo
Frère Éloi
poco rit.
La chari - té, mes bons sei - gneurs, mes bel - les
- gué! Elle ô - ta ses bas la meu - niè - re, Et jambes nu's, pas - sa le
poco rit.

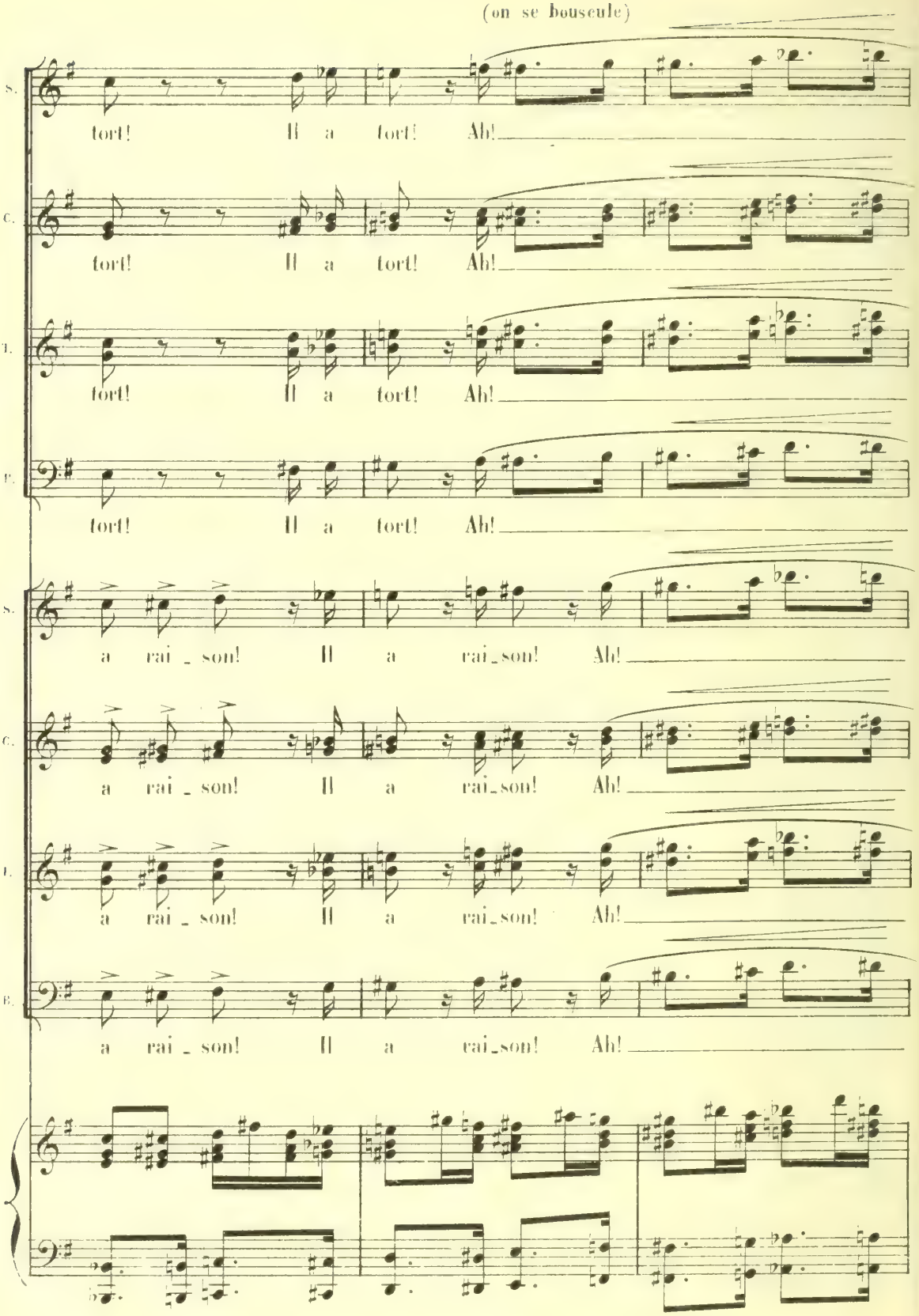

Un pochetto meno allegro
NICOLE
C'est frère É - loi, quê - tant!
Éloi
da - - - mes!
Toujours.
S.
gué!
Un pochetto meno allegro 96
p
sf
sf
poco rit
a Tempo
Éloi
Par - tout!
je fais ap -
poco rit
a Tempo
Éloi
- pel aux pi - toy - a - - bles â - - - - mes!
sost.
Éloi
Mais c'est pi - tié
com - bien
je ren -
sf

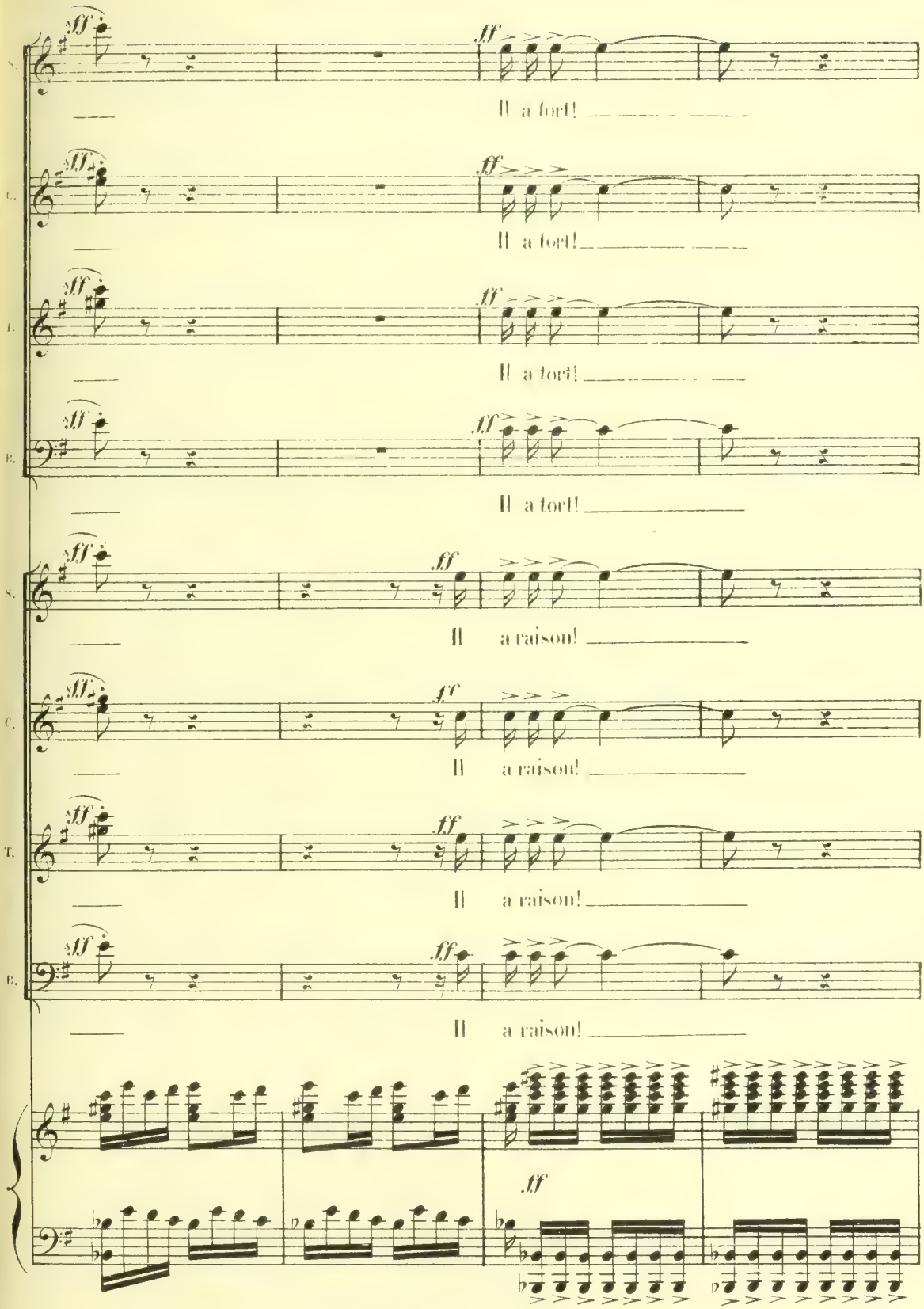

Con moto
1er BUVEUR (TÉNOR)
ff
Moi, vo - leur?
2e BUVEUR (BARYTON)
ff
Oui!
Éloi
con - tre de sourds!
Con moto
f
1er Bu.
Vo - - leur, toi - mê - - - me!
2e Bu.
Ré -
SOPR. et CONTR.
ff
Ah! ———
CURIEUX se précipitant vers les querelleurs
TÉNORS
ff
Ah! ———

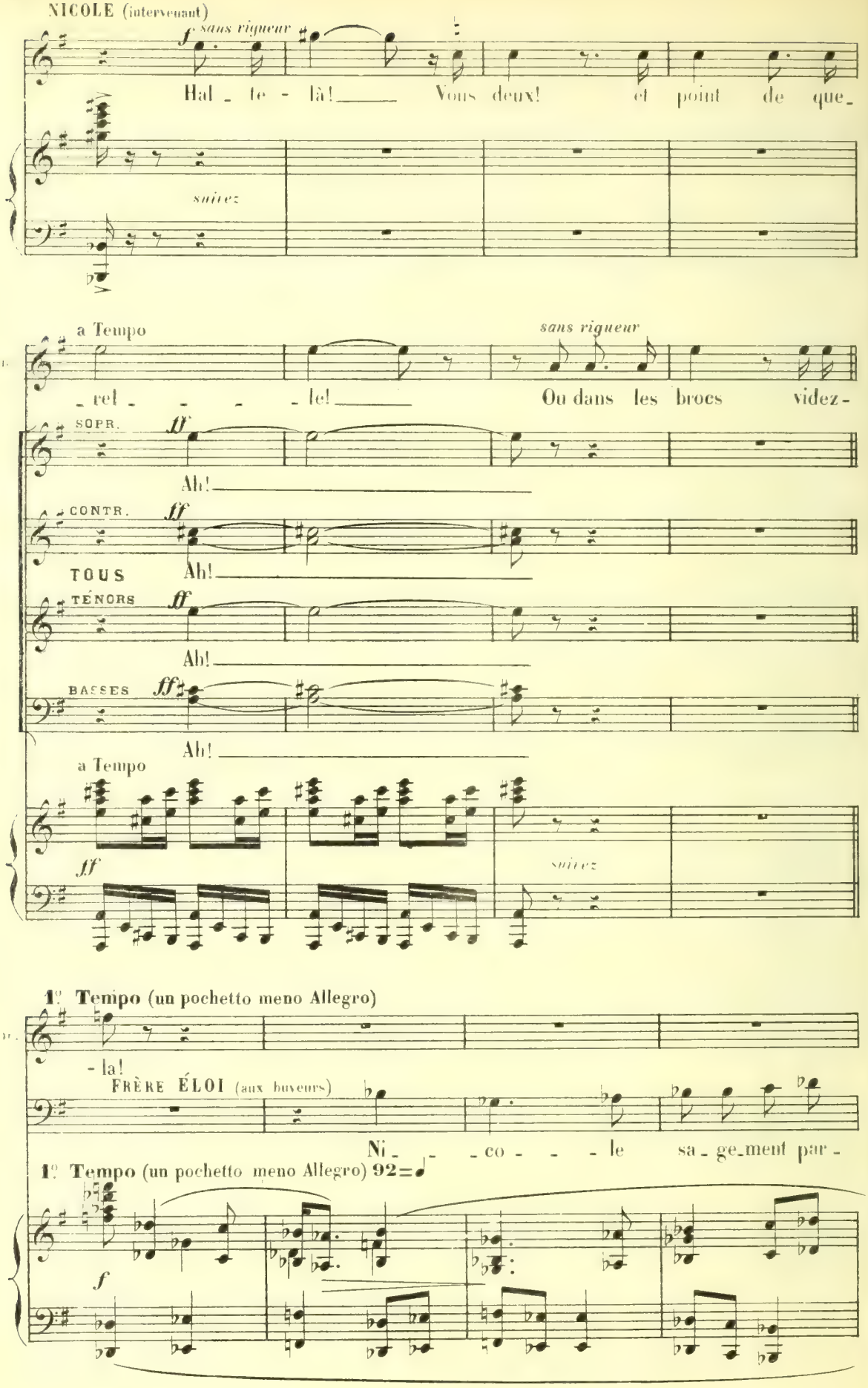

1er Bu.
Te crois - tu si
2e Bu.
- pè - - - - le!
1er Bu.
fort
Pour m'ef - - fray - -
1er Bu.
- er?
2e BUVEUR (brandissant son bâton)
mf e cresc.
Crains que je
p e cresc.

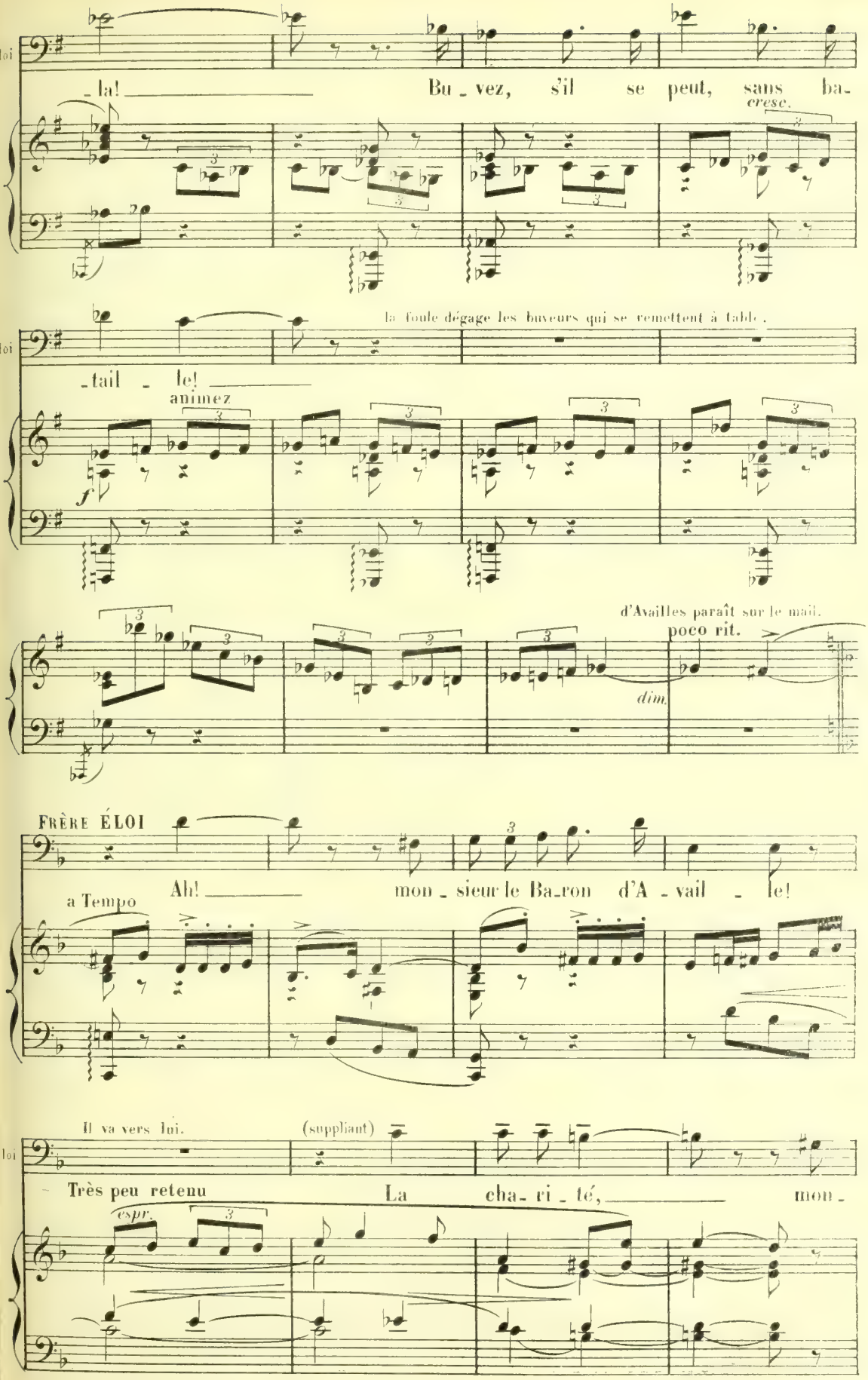

2e Bu.
sè - me Du cor - nouil - ler sur tes é -
serrez - - - - - - - -
1er BUVEUR
f e cresc.
Tu vas re - ce - voir u - ne
2e Bu.
- pau - - - - les!
CURIEUX (1er Groupe)
SOPR.
ff
Il a tort!
CONTR.
ff
Il a tort!
TÉNORS
ff
Il a tort!
BASSES
ff
Il a tort!
CURIEUX (2e Groupe)
SOPR. et CONTR.
ff
Il a raison!
TÉNORS
ff
Il a raison!
BASSES
ff
Il a rai_son!
serrez - - - - - - - -
mf e cresc.

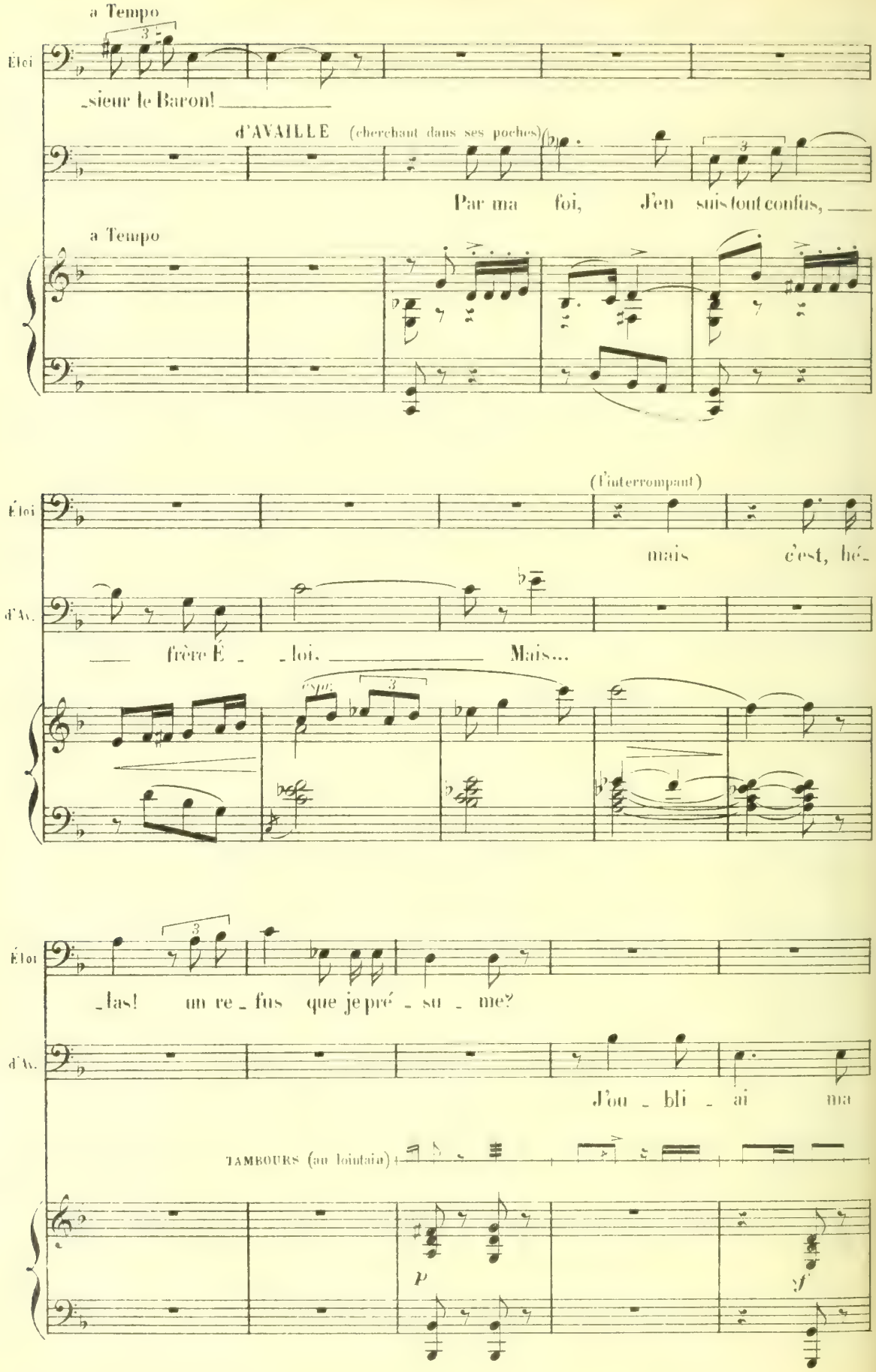

Ils s'empoignent
1er Bu.
grê _ _le De coups!
S.
C.
T.
B.
f cresc.
Il a
Il a rai _ son! Il
Il a rai _ son! Il
Il a rai _ son! Il
Il a rai _ son! Il
f e cresc.

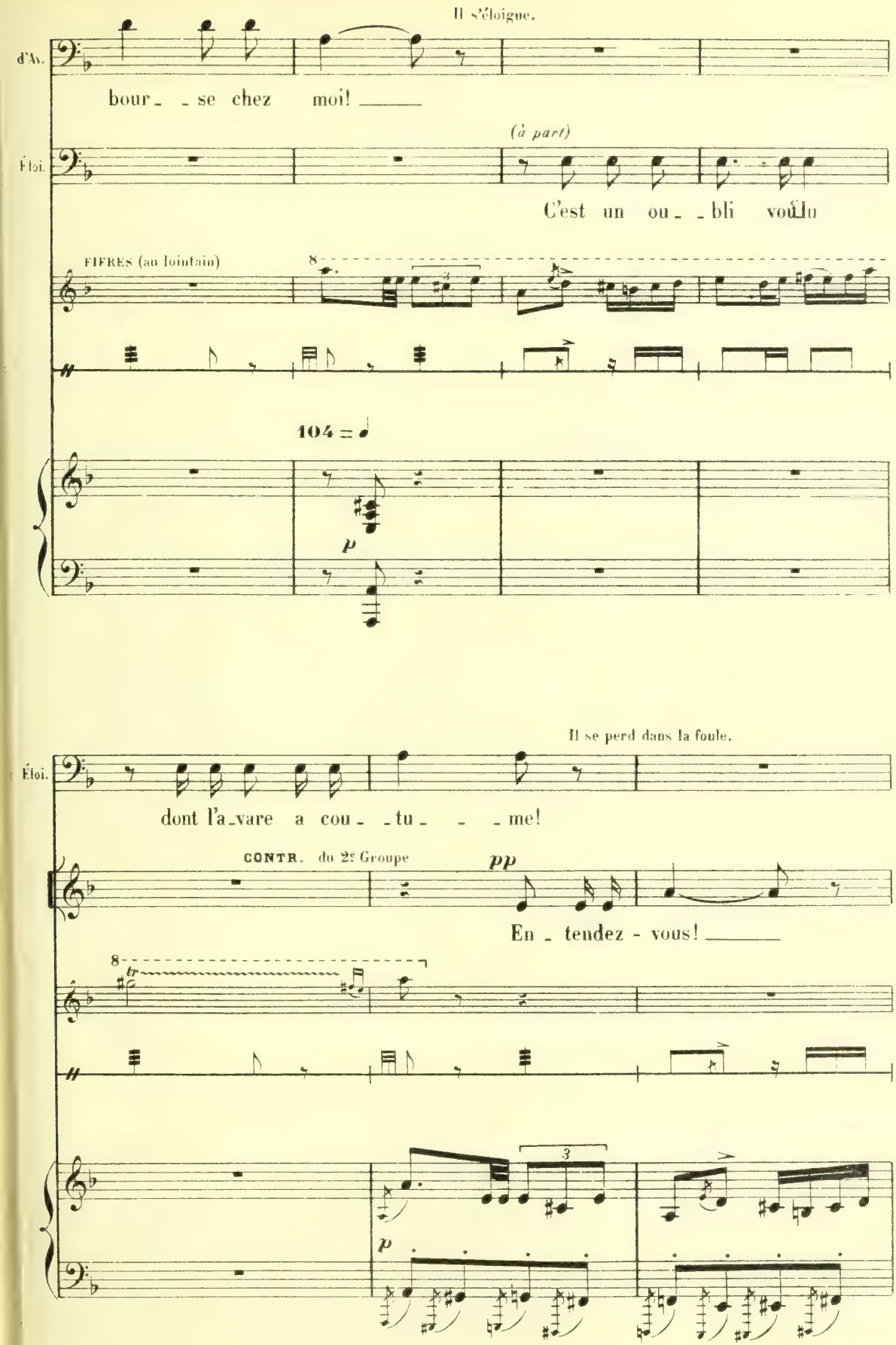

(on se bouscule)
S.
tort! Il a tort! Ah!
C.
tort! Il a tort! Ah!
T.
tort! Il a tort! Ah!
B.
tort! Il a tort! Ah!
S.
a rai _ son! Il a rai_son! Ah!
C.
a rai _ son! Il a rai_son! Ah!
T.
a rai _ son! Il a rai_son! Ah!
B.
a rai _ son! Il a rai_son! Ah!

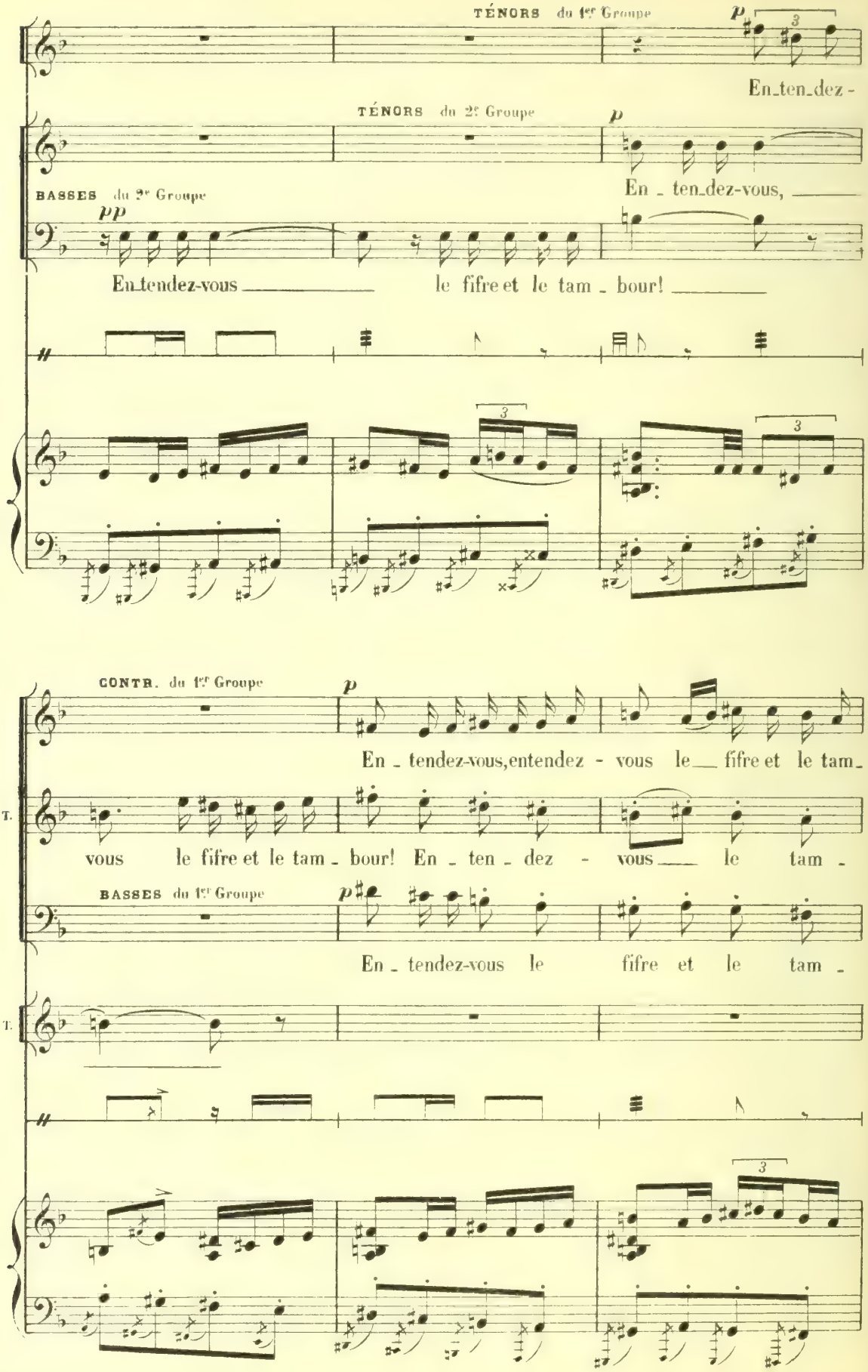

A.
C.
T.
B.
S.
C.
T.
B.
sff
ff
Il a fort!
Il a raison!

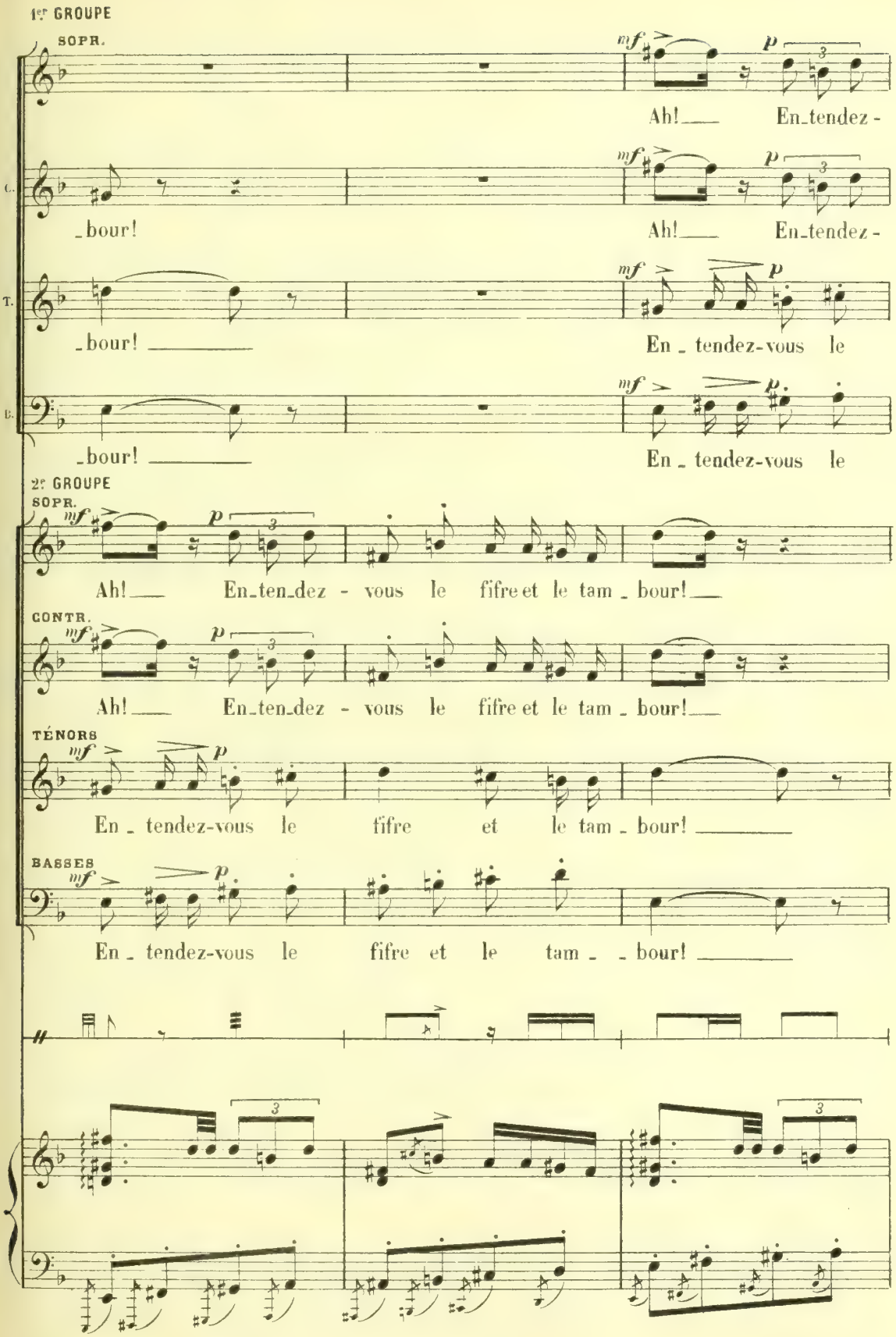

NICOLE (intervenant)
f sans rigueur
Hal - te - là! Vous deux! et point de que-
suivez
a Tempo
sans rigueur
- rel - - - - le! Ou dans les brocs videz-
SOPR.
ff
Ah!
CONTR.
ff
TOUS
Ah!
TÉNORS
ff
Ah!
BASSES
ff
Ah!
a Tempo
ff
suivez
1° Tempo (un pochetto meno Allegro)
- la!
FRÈRE ÉLOI (aux buveurs)
Ni - - co - - - le sa - ge-ment par -
1° Tempo (un pochetto meno Allegro) 92=♩
f

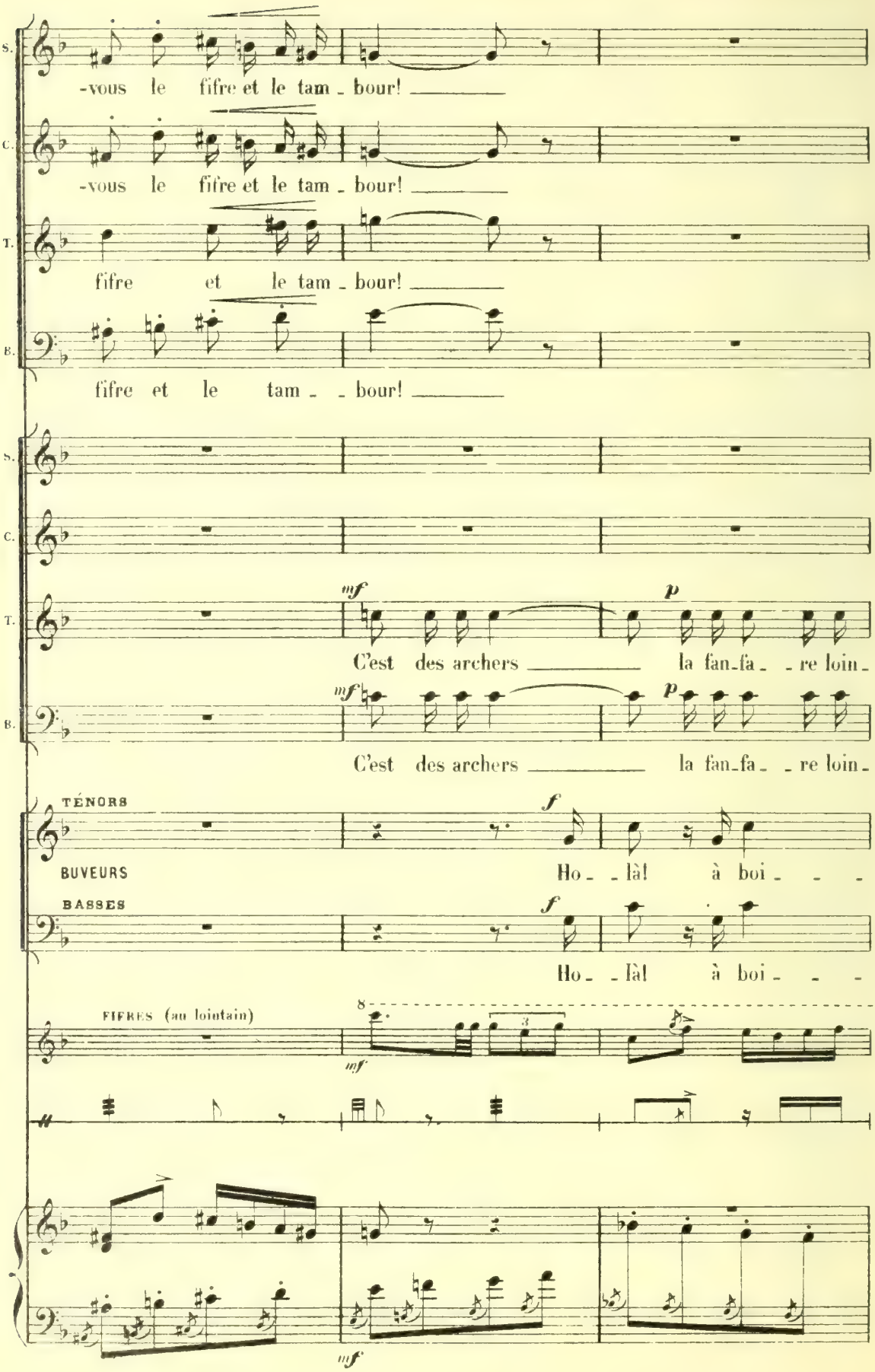

Éloi
_la! Bu_vez, s'il se peut, sans ba_
cresc.
Éloi
la foule dégage les buveurs qui se remettent à table.
_tail_le!
animez
f
d'Availles paraît sur le mail.
poco rit.
dim.
FRÈRE ÉLOI
Ah! mon_sieur le Ba_ron d'A_vail_le!
a Tempo
Il va vers lui.
(suppliant)
Éloi
Très peu retenu
La cha_ri_té, mon_
espr.

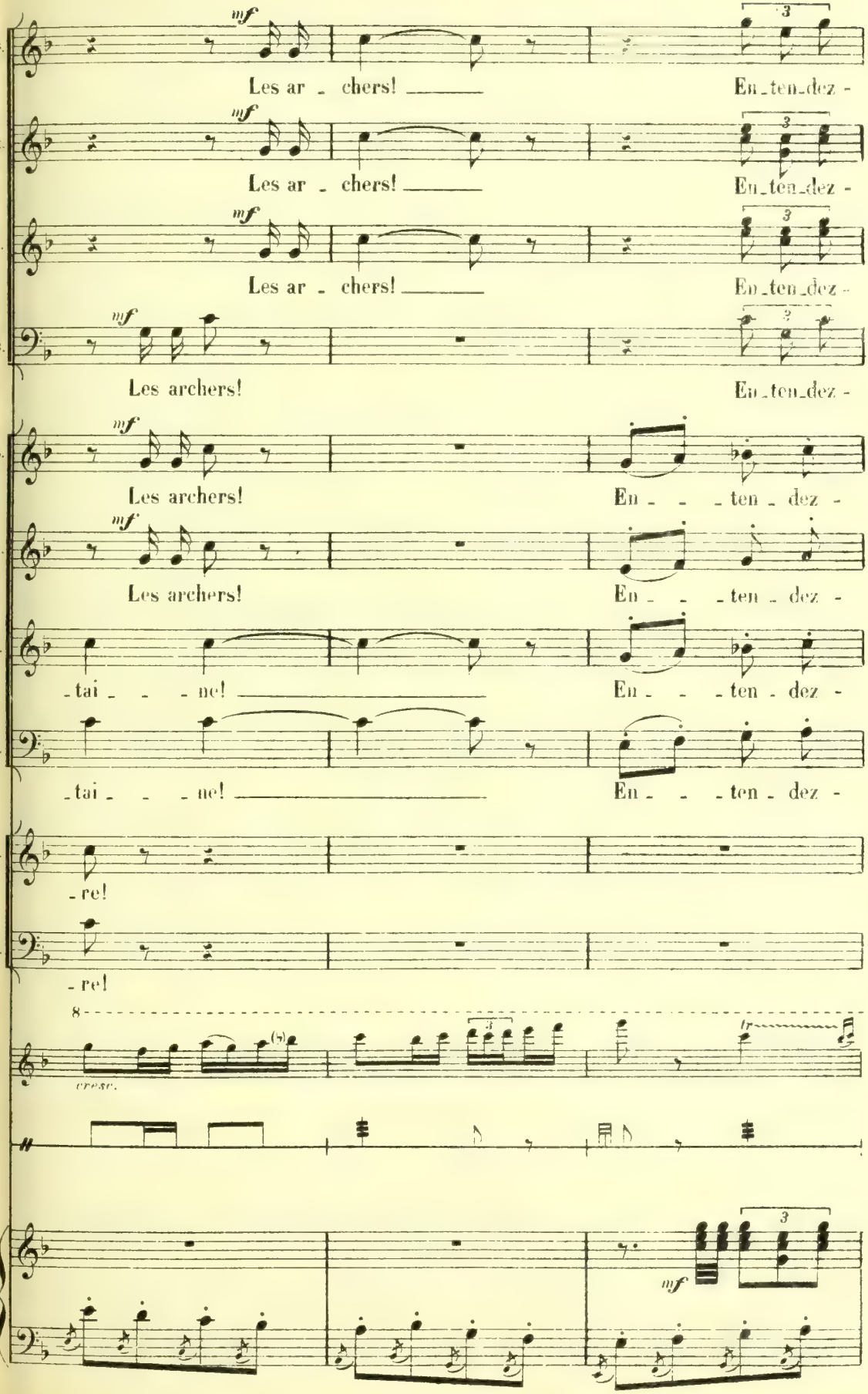

a Tempo
Éloi
_sieur le Baron! _____
d'AVAILLE (cherchant dans ses poches)
Par ma foi, J'en suis tout confus, ____
a Tempo
(l'interrompant)
Éloi
mais c'est, hé_
d'Av.
____ frère É _ _loi. _____ Mais...
Éloi
_las! un re_fus que je pré_su_me?
d'Av.
J'ou_bli_ai ma
TAMBOURS (au lointain)
p
f

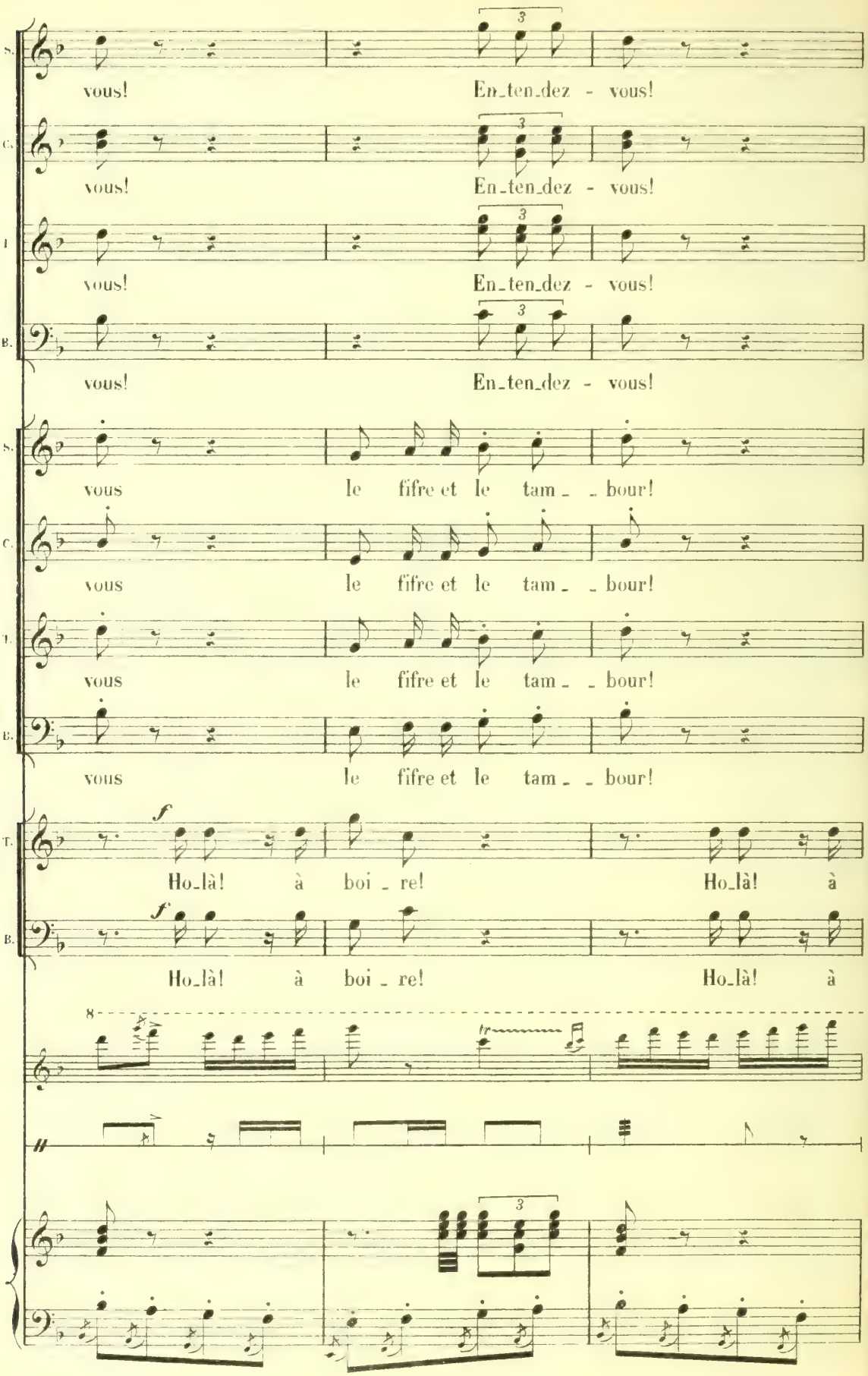

Il s'éloigne.
d'Av.
bour_ _se chez moi! _____
(à part)
Éloi.
C'est un ou_ _bli voulu
FIFRES (au lointain)
8
104 = ♩
p
Il se perd dans la foule.
Éloi.
dont l'a_vare a cou_ _tu_ _ _me!
CONTR. du 2e Groupe
pp
En_tendez - vous! _____
8
tr
3
p

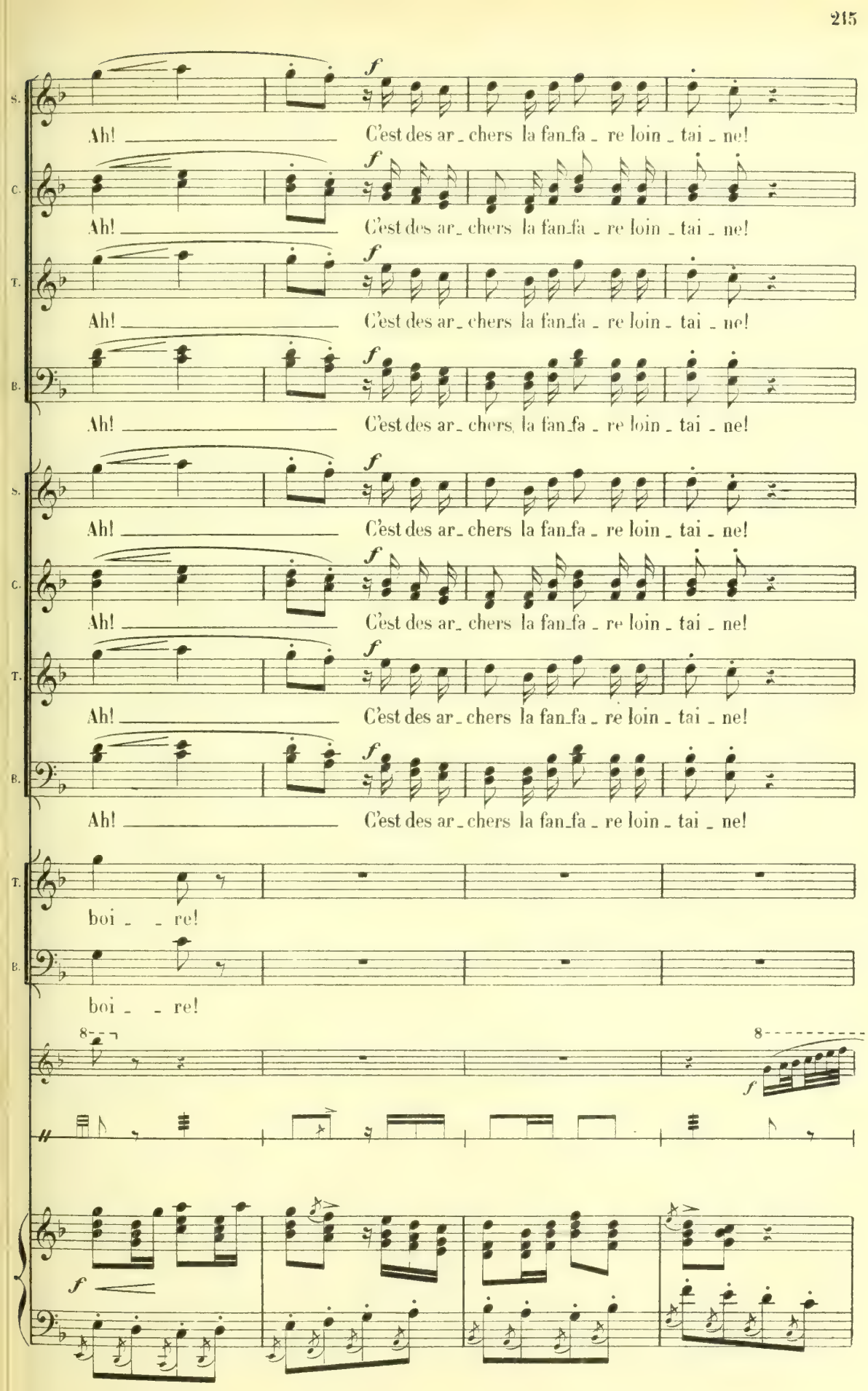

TÉNORS du 1er Groupe
p
En_ten_dez -
TÉNORS du 2e Groupe
p
En _ ten_dez-vous, _____
BASSES du 2e Groupe
pp
En_tendez-vous _____ le fifre et le tam _ bour! _____
CONTR. du 1er Groupe
p
En _ tendez-vous,entendez - vous le__ fifre et le tam_
T.
vous le fifre et le tam _ bour! En _ ten _ dez - vous___ le tam -
BASSES du 1er Groupe
p
En _ tendez-vous le fifre et le tam -
T.

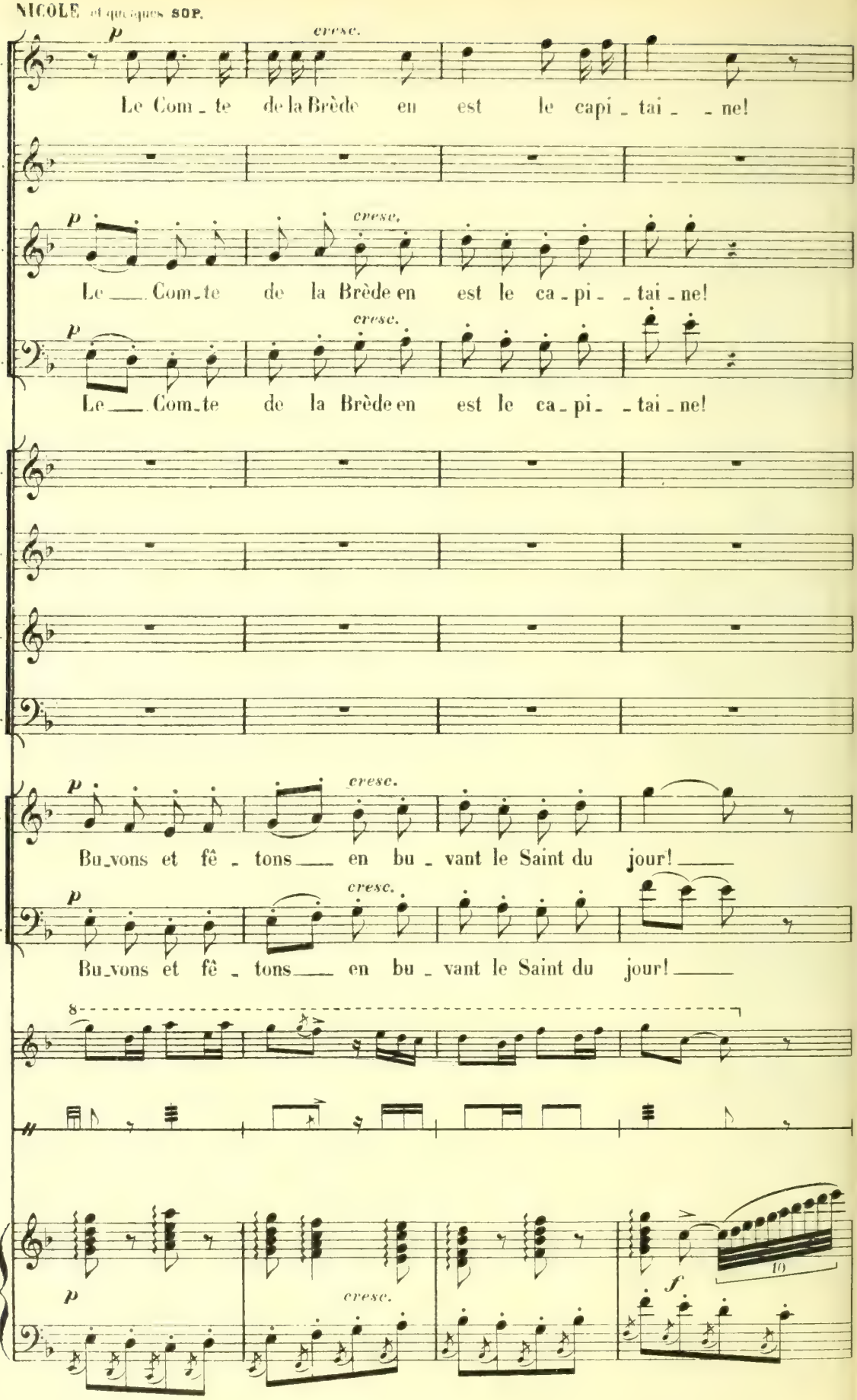

1er GROUPE
SOPR.
C.
T.
B.
Ah! En_tendez -
_bour! Ah! En_tendez -
_bour! En _ tendez-vous le
_bour! En _ tendez-vous le
2e GROUPE
SOPR.
Ah! En_ten_dez - vous le fifre et le tam _ bour!
CONTR.
Ah! En_ten_dez - vous le fifre et le tam _ bour!
TÉNORS
En _ tendez-vous le fifre et le tam _ bour!
BASSES
En _ tendez-vous le fifre et le tam _ _ bour!

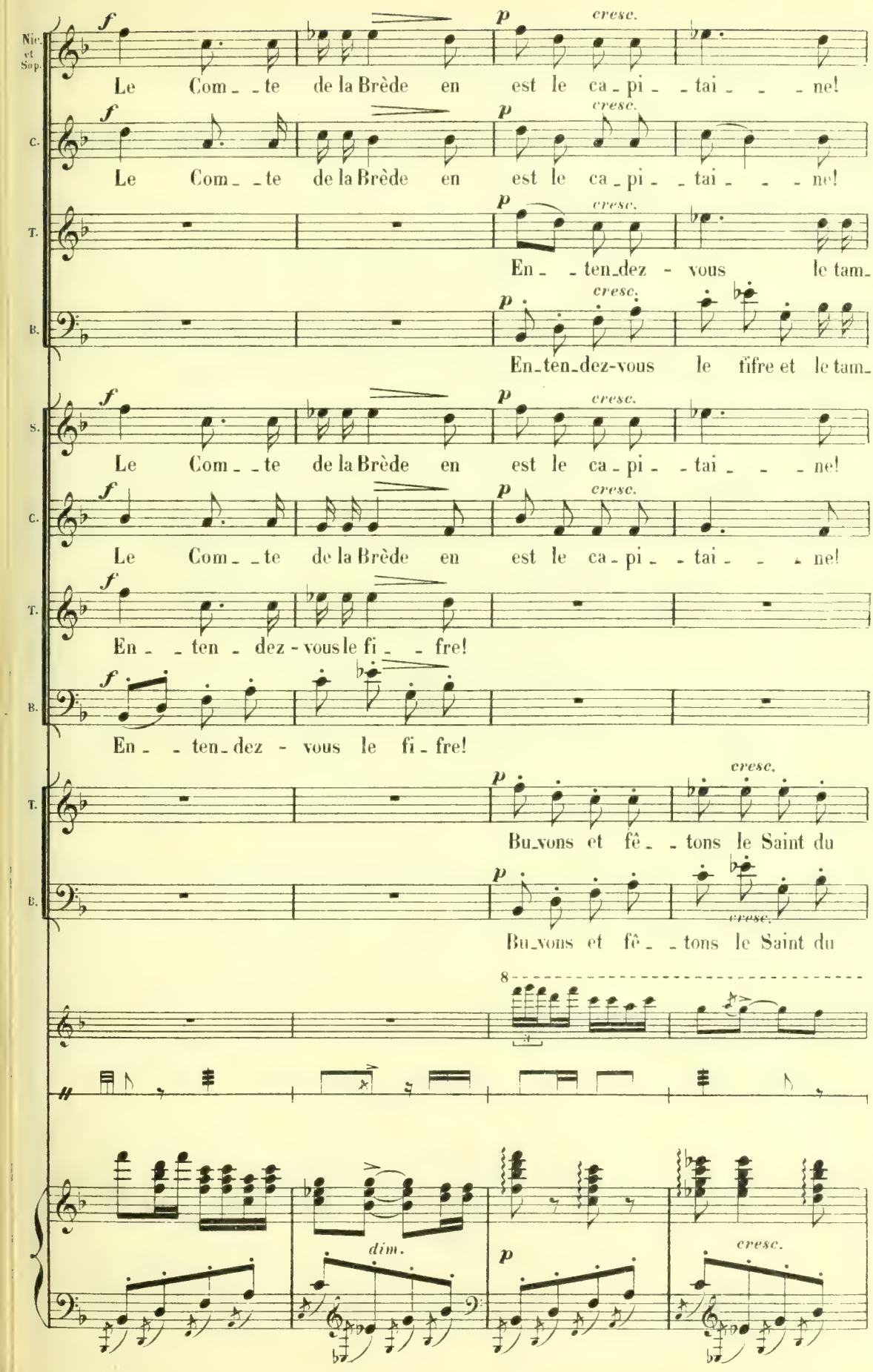

S.
-vous le fifre et le tam - bour!
C.
-vous le fifre et le tam - bour!
T.
fifre et le tam - bour!
B.
fifre et le tam - - bour!
S.
C.
T.
mf
p
C'est des archers la fan-fa - - re loin-
B.
mf
p
C'est des archers la fan-fa - - re loin-
TÉNORS
BUVEURS
f
Ho - - là! à boi - - -
BASSES
f
Ho - - là! à boi - - -
FIFRES (au lointain)
8
3
mf
mf

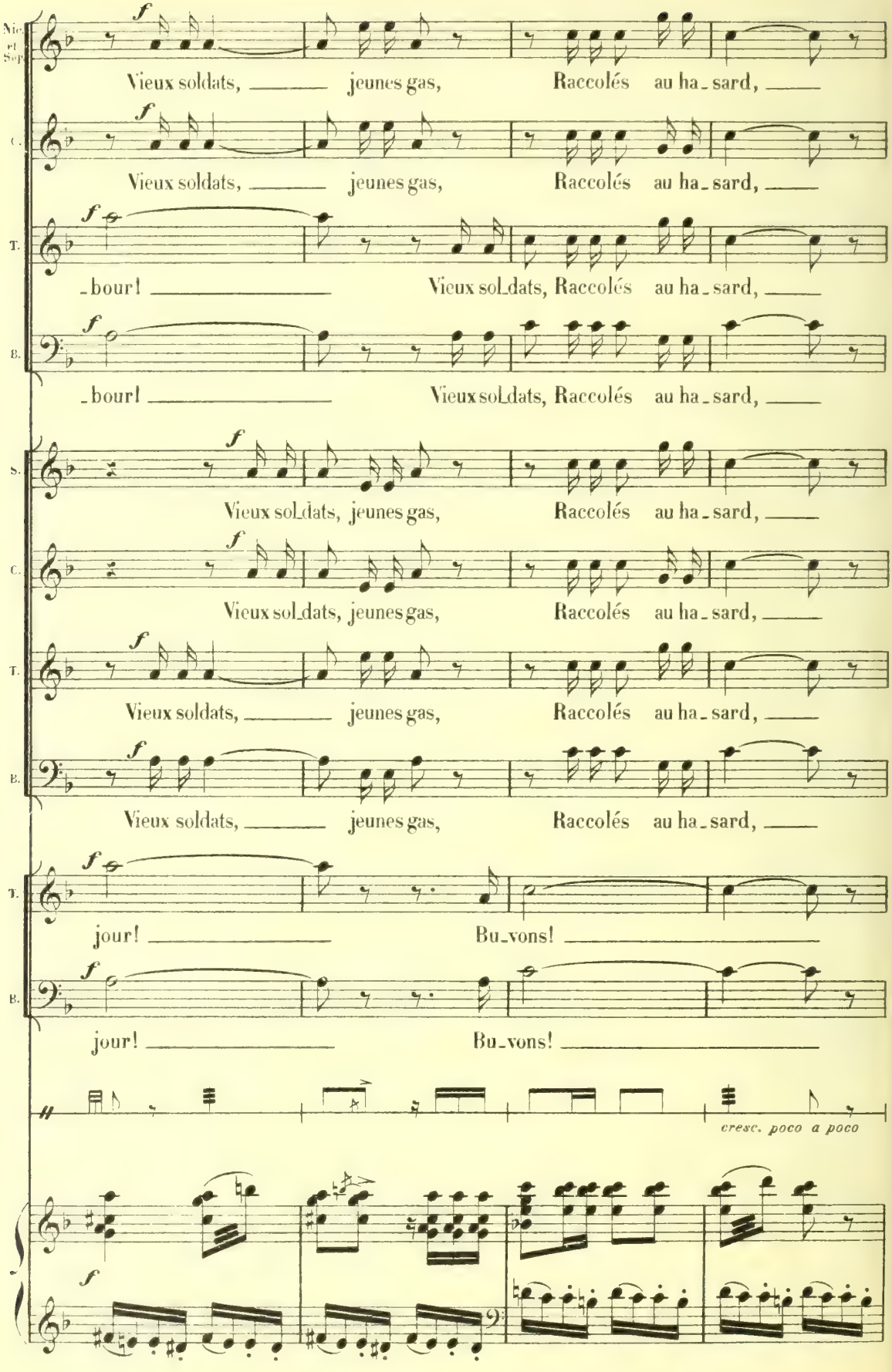

S.
C.
T.
B.
mf
Les ar - chers! En_ten_dez -
Les ar - chers! En_ten_dez -
Les ar - chers! En_ten_dez -
Les archers! En_ten_dez -
Les archers! En - - ten - dez -
Les archers! En - - ten - dez -
-tai - - ne! En - - ten - dez -
-tai - - ne! En - - ten - dez -
-re!
-re!
cresc.
tr

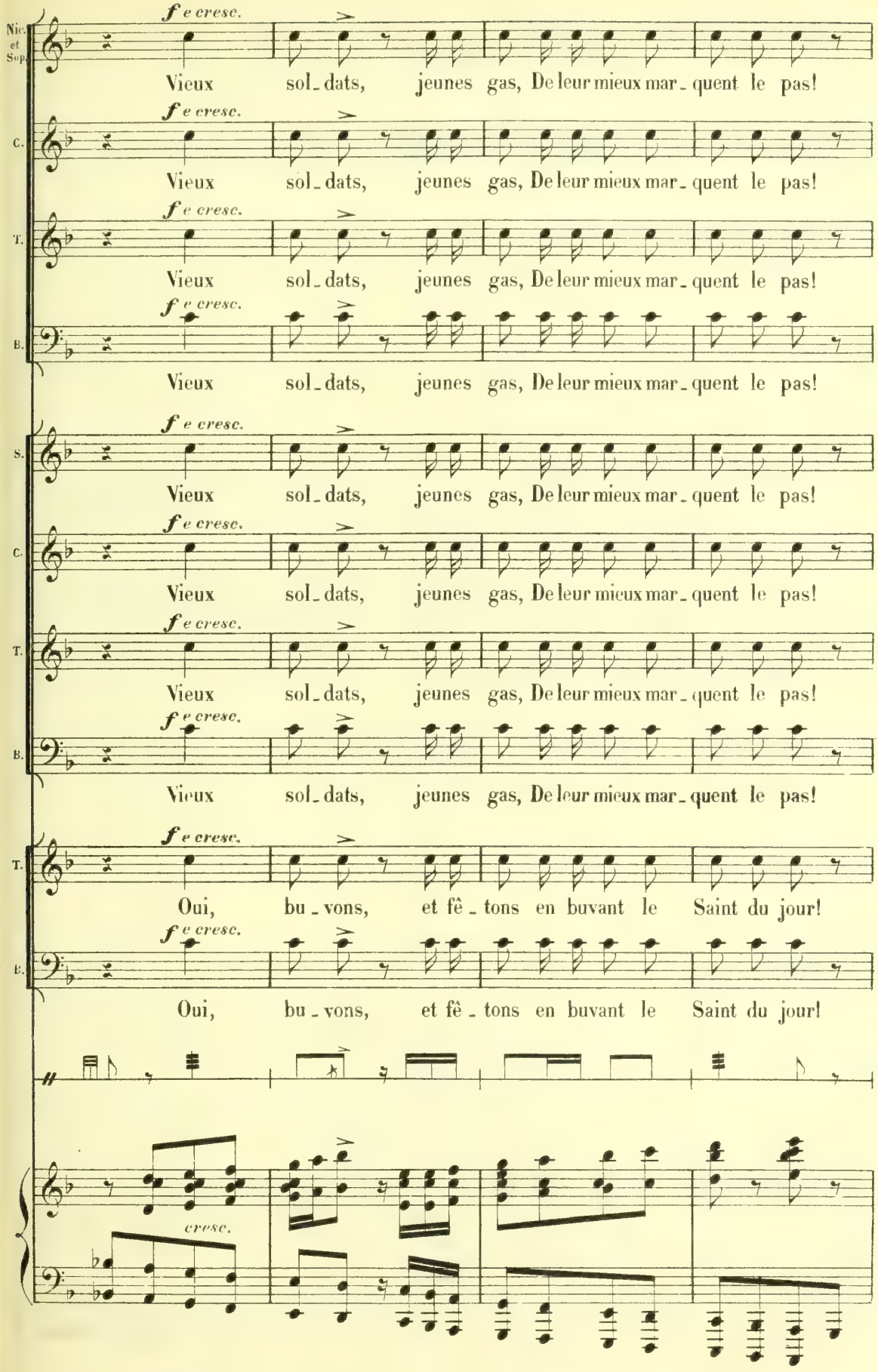

S.
vous!
En_ten_dez - vous!
C.
vous!
En_ten_dez - vous!
T.
vous!
En_ten_dez - vous!
B.
vous!
En_ten_dez - vous!
S.
vous
le fifre et le tam_ _bour!
C.
vous
le fifre et le tam_ _bour!
T.
vous
le fifre et le tam_ _bour!
B.
vous
le fifre et le tam_ _bour!
T.
f
Ho_là! à boi_re! Ho_là! à
B.
f
Ho_là! à boi_re! Ho_là! à
8
tr


S.
C.
T.
B.
f
Ah! C'est des ar_chers la fan_fa_re loin_tai_ne!
boi_re!
8
8
f

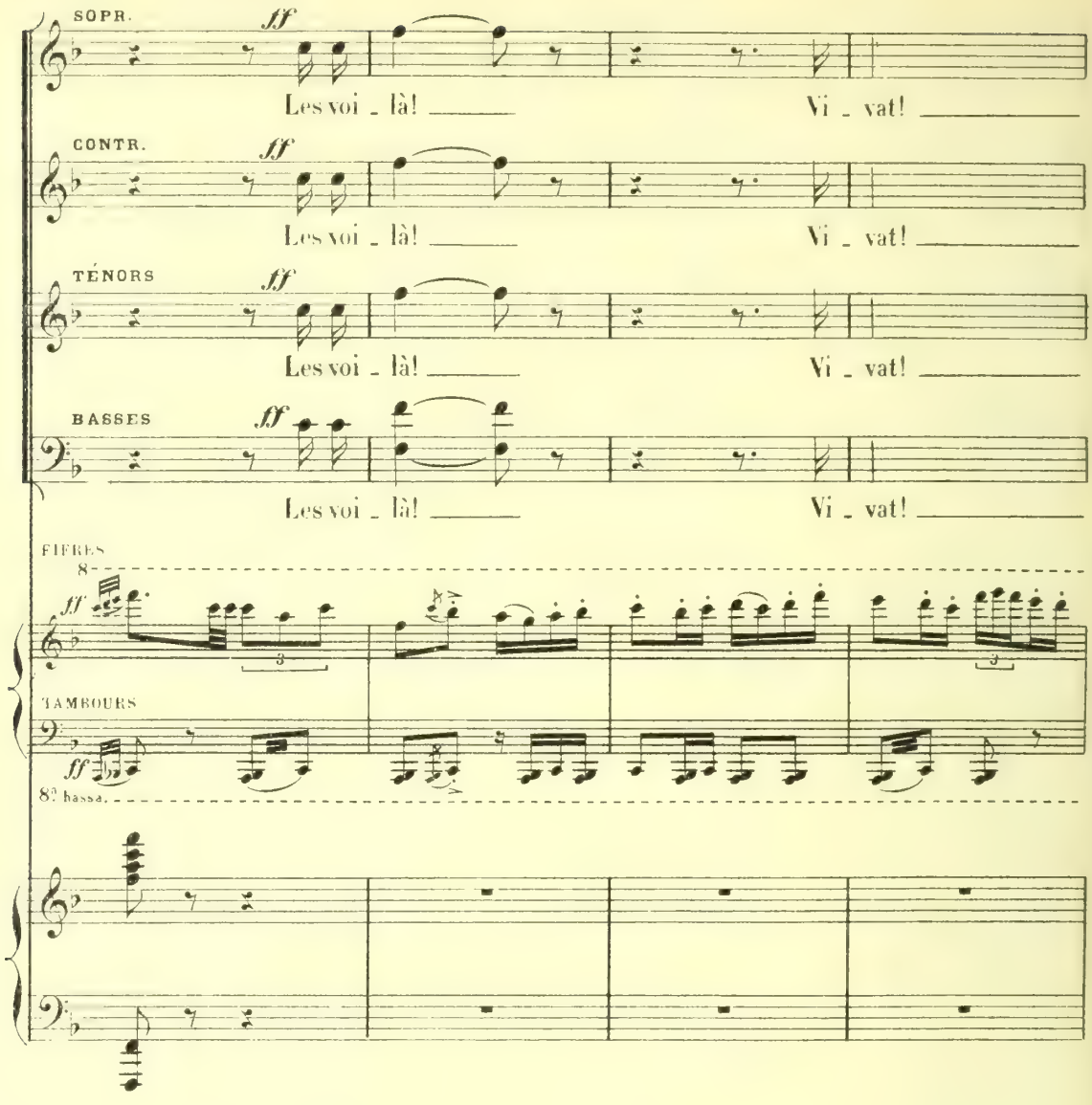

NICOLE et quelques SOP.
S.
C.
T.
B.
p
cresc.
Le Com_te de la Brède en est le capi_tai_ne!
Le Com_te de la Brède en est le ca_pi_tai_ne!
Le Com_te de la Brède en est le ca_pi_tai_ne!
Bu_vons et fê_tons en bu_vant le Saint du jour!
Bu_vons et fê_tons en bu_vant le Saint du jour!
8
10
f


Nic. et Sop.
C.
T.
B.
S.
f
p
cresc.
Le Com_te de la Brède en est le ca_pi_tai_ne!
En_ten_dez-vous le tam_
En_ten_dez-vous le fifre et le tam_
En_ten_dez-vous le fi_fre!
Bu_vons et fê_tons le Saint du
8
dim.


Vieux soldats, jeunes gas, Raccolés au ha_sard,
_bour! Vieux sol_dats, Raccolés au ha_sard,
jour! Bu_vons!
cresc. poco a poco

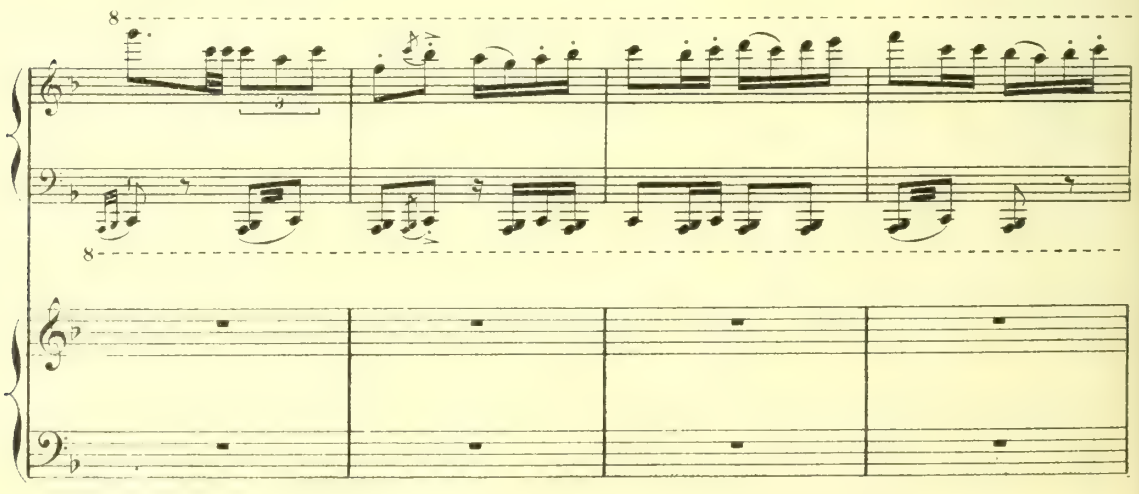

Nic. et Sup.
C.
T.
B.
S.
C.
T.
B.
T.
B.
f e cresc.
Vieux sol_dats, jeunes gas, De leur mieux mar_quent le pas!
Oui, bu_vons, et fê_tons en buvant le Saint du jour!
cresc.

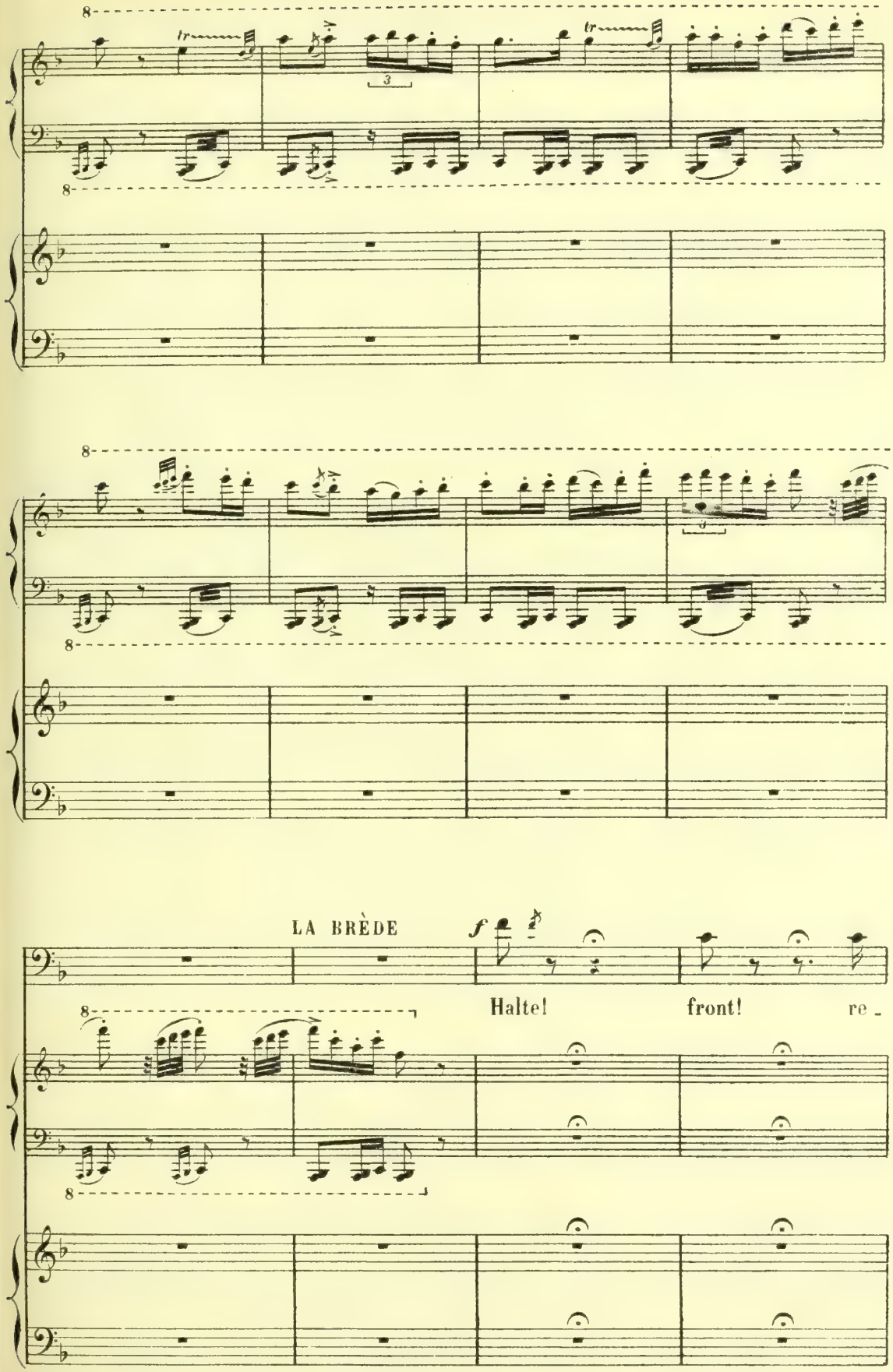
BUVEURS et les 2 GROUPES

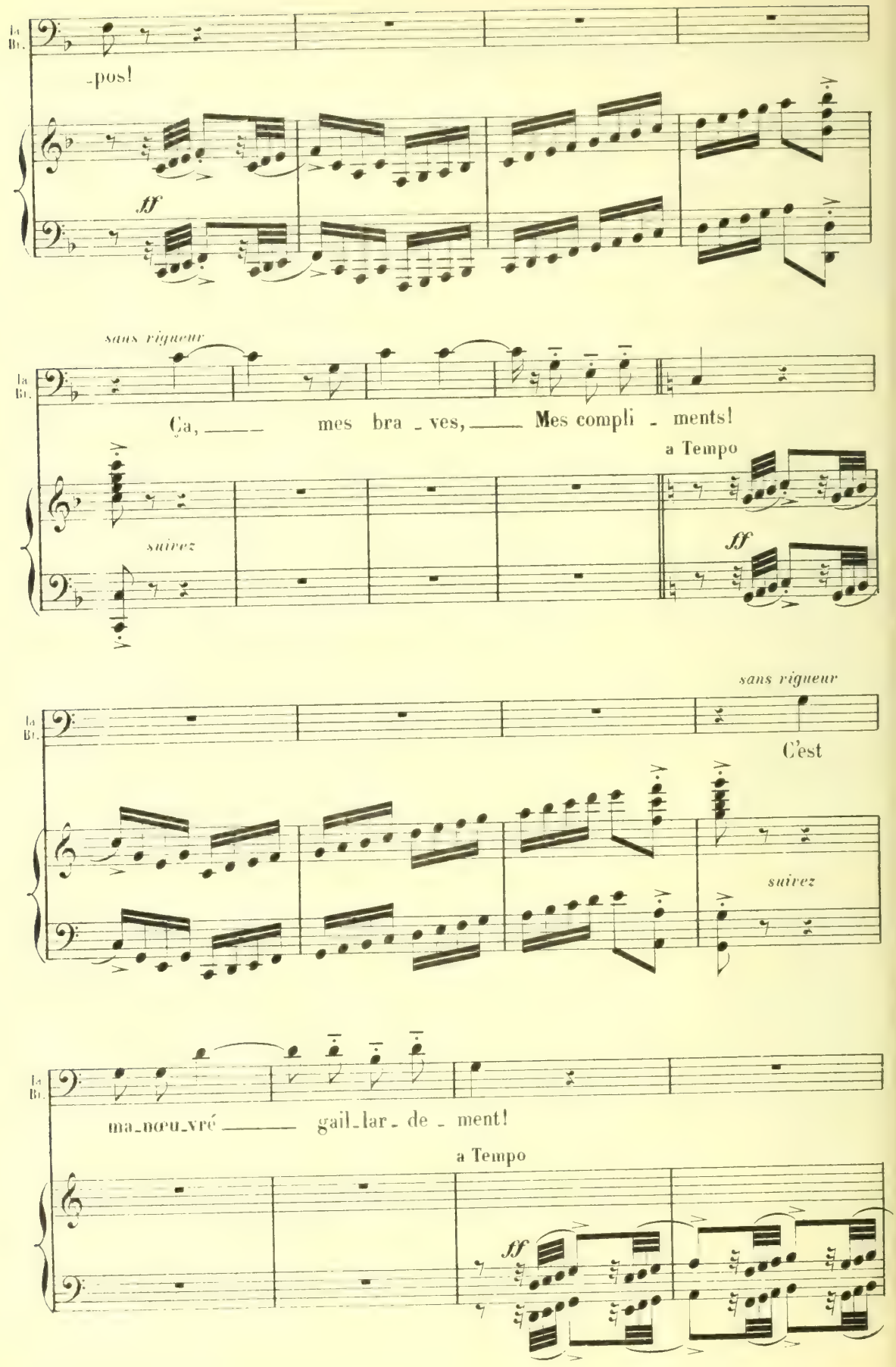


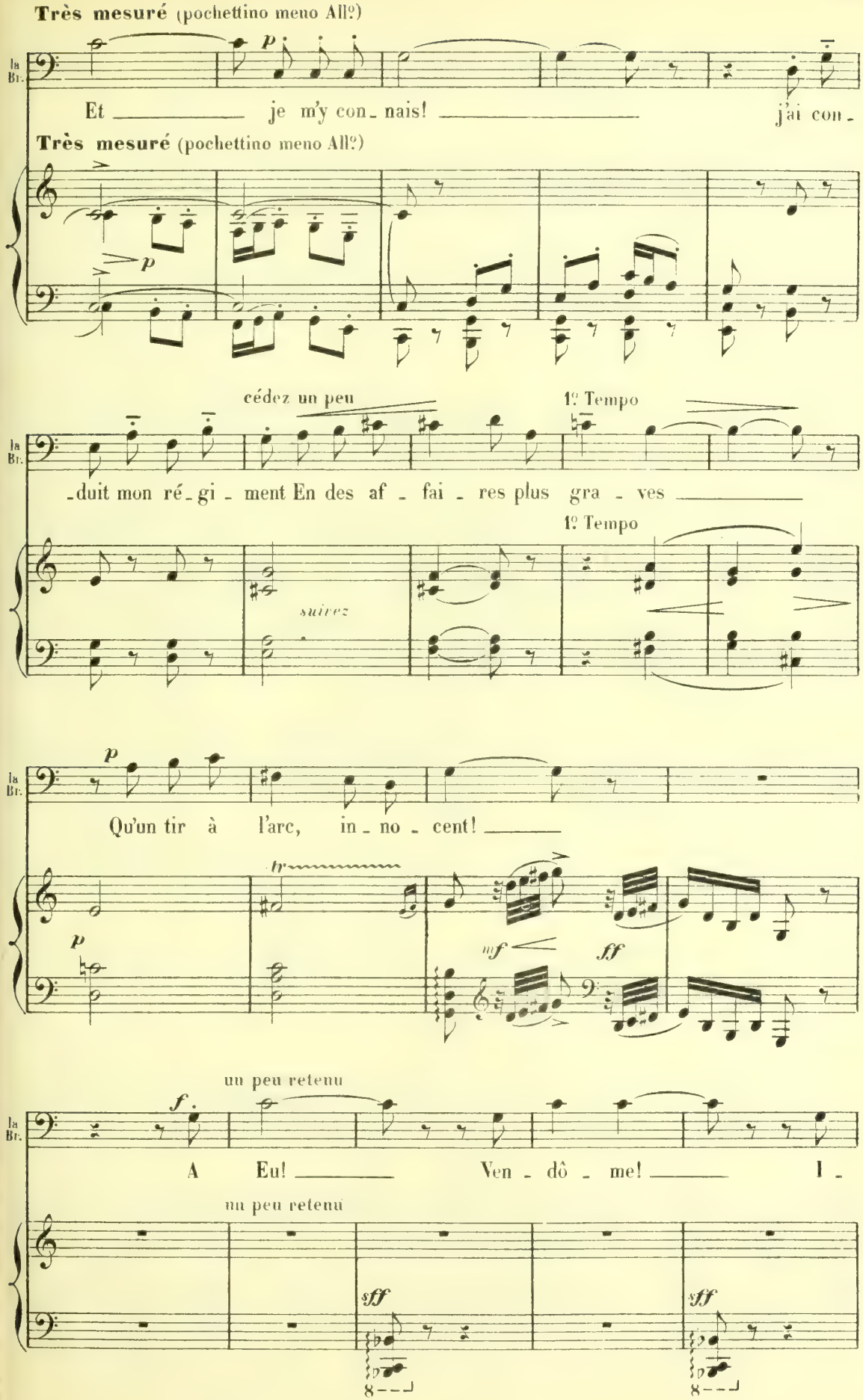
Entrée militaire des archers commandés par le Comte de la Brède.

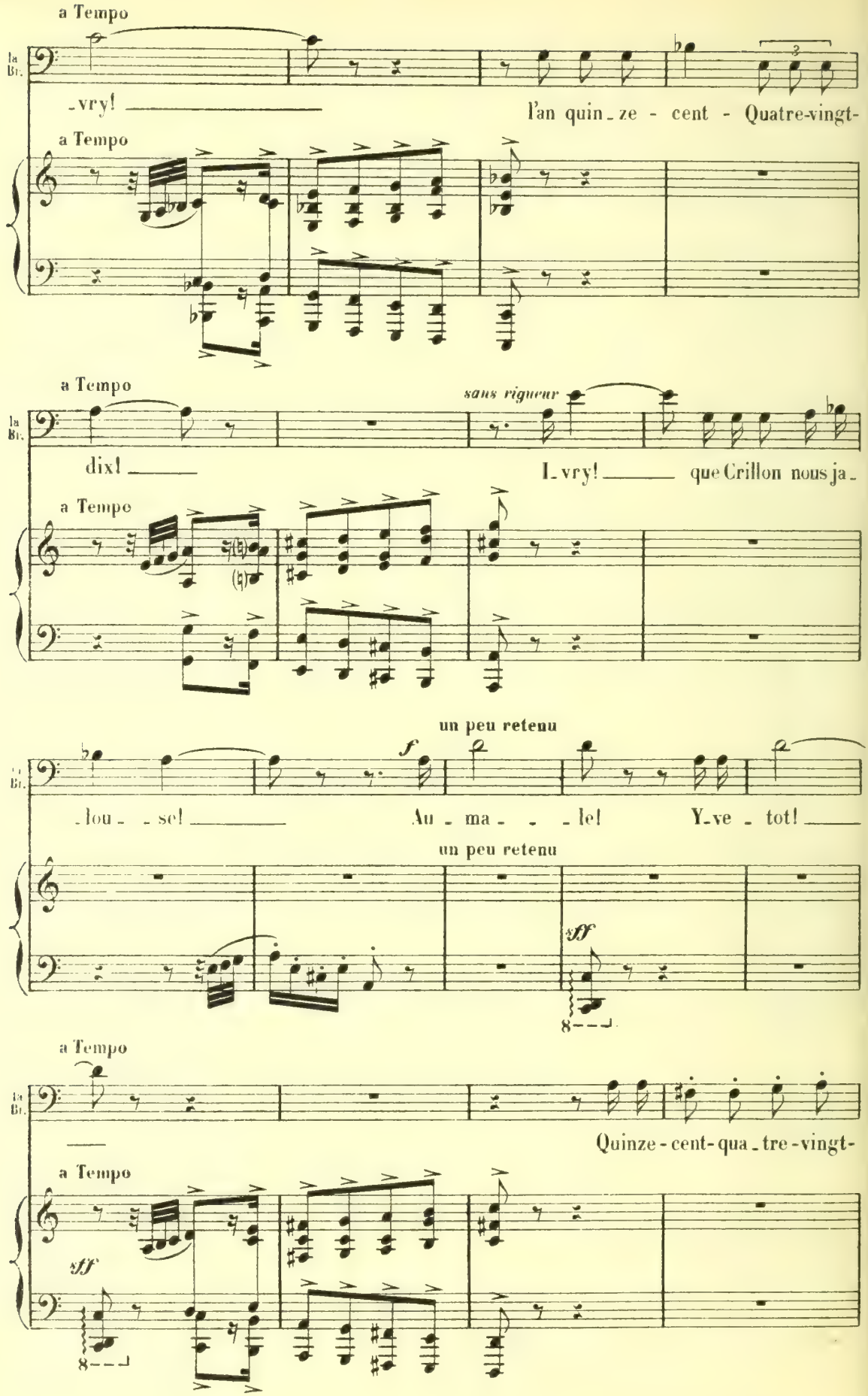
Cris de la foule.

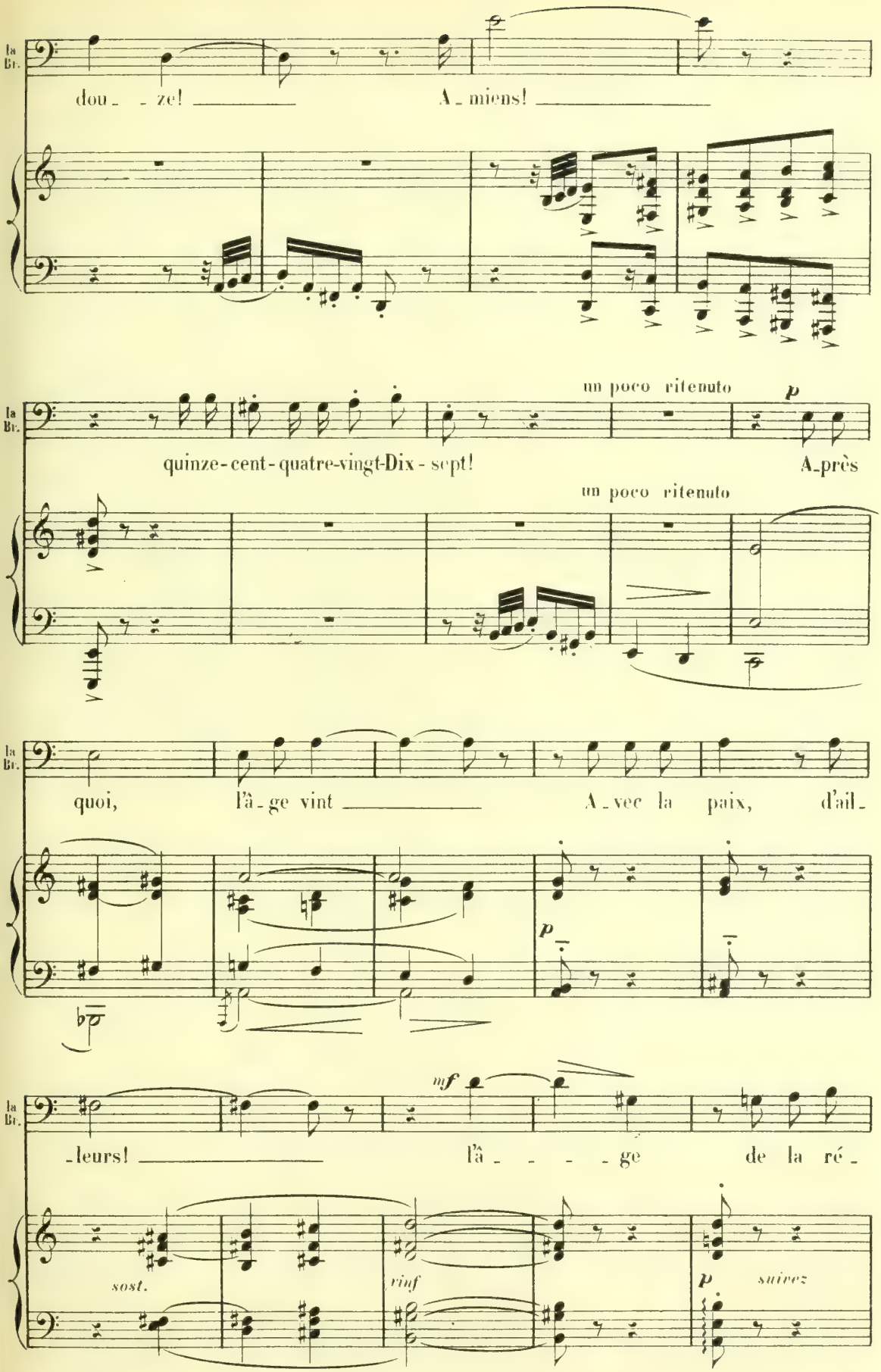


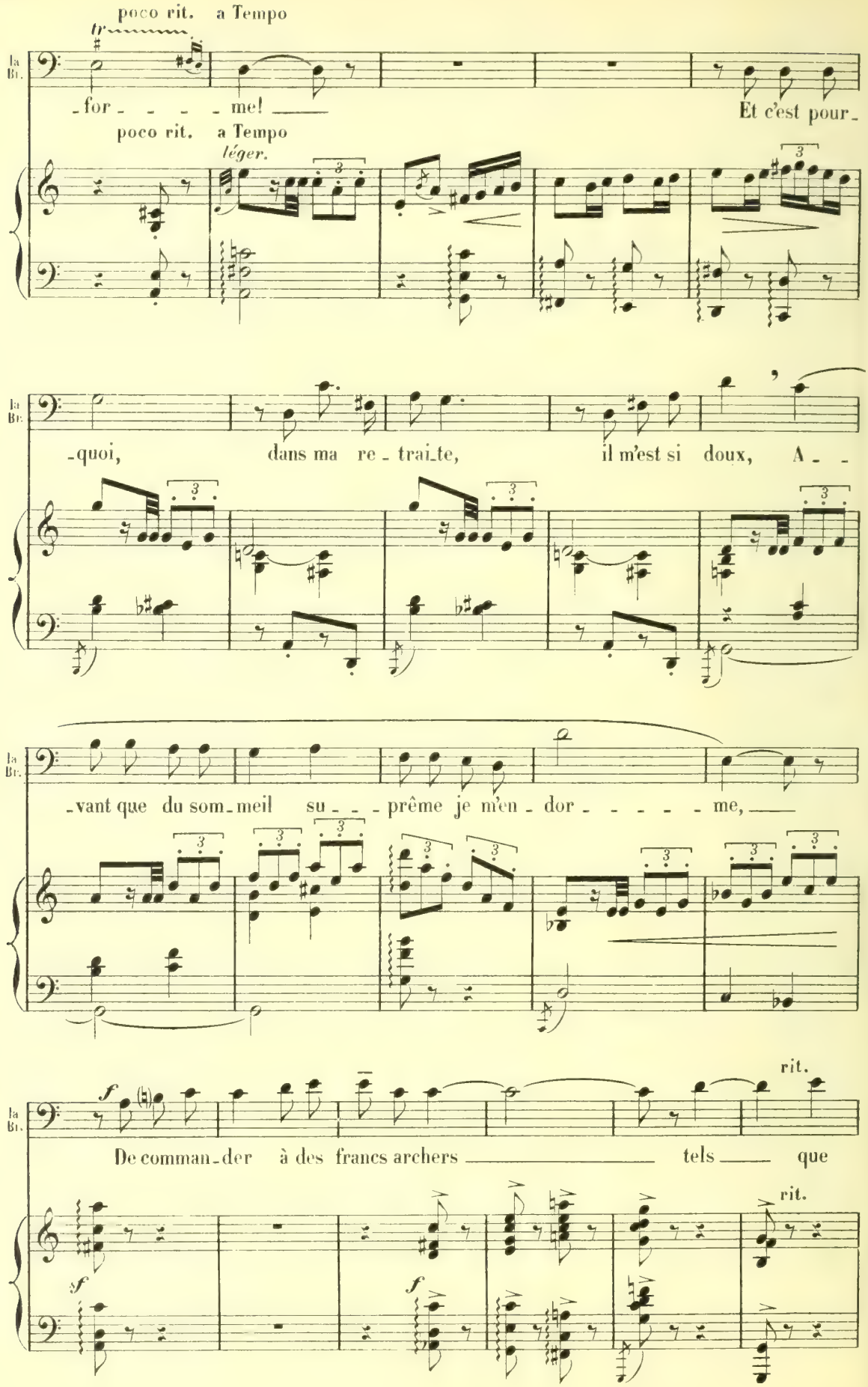

LA BRÈDE
f
Halte!
front!
re -

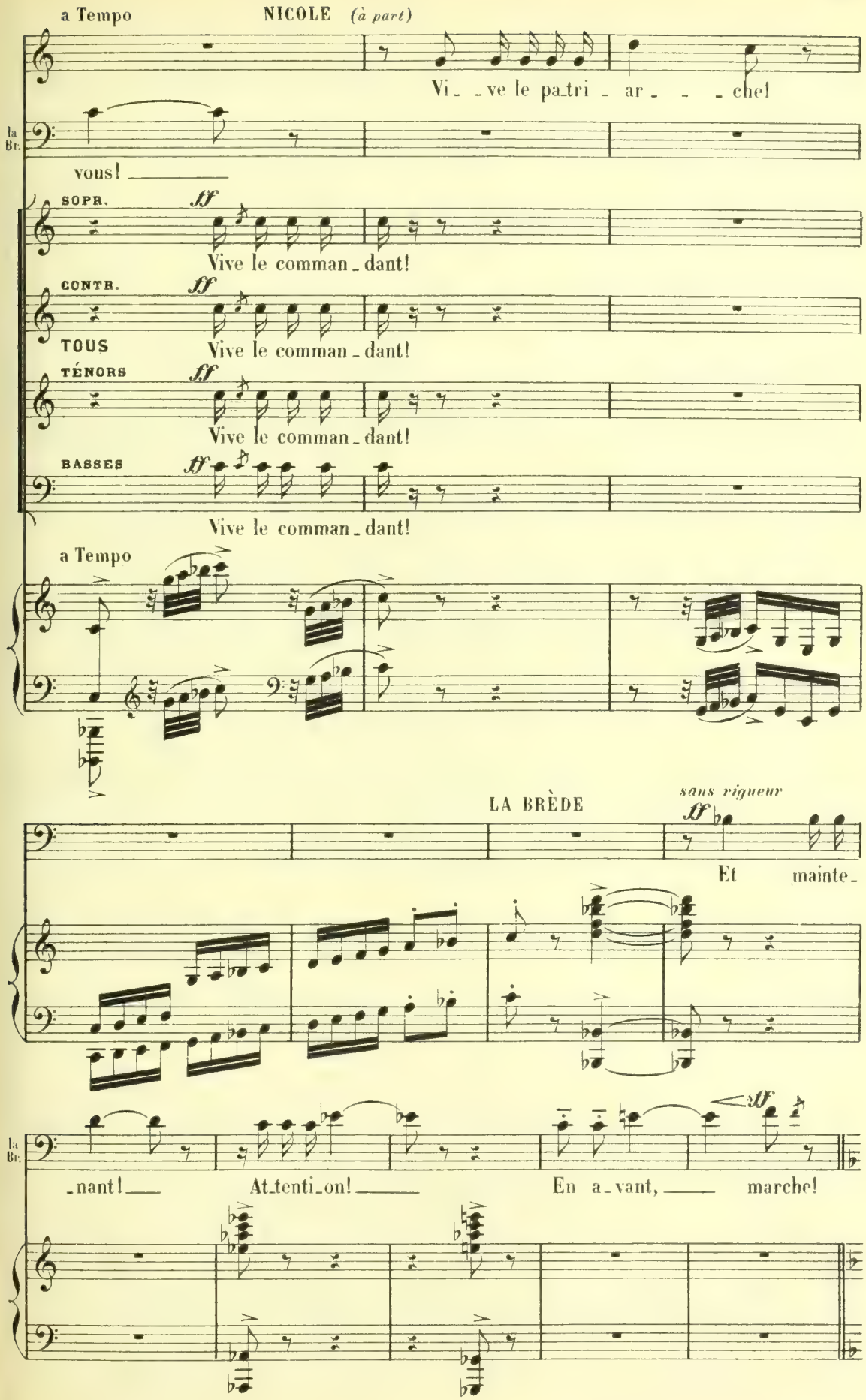

-pos!
ff
sans rigueur
Ça, mes bra - ves, Mes compli - ments!
a Tempo
suivez
ff
sans rigueur
C'est
suivez
ma-nœu-vré gail-lar-de-ment!
a Tempo
ff


Très mesuré (pochettino meno All?)
la Br.
Et je m'y con - nais! j'ai con -
Très mesuré (pochettino meno All?)
cédez un peu
1? Tempo
- duit mon ré - gi - ment En des af - fai - res plus gra - ves
1? Tempo
suivez
Qu'un tir à l'arc, in - no - cent!
un peu retenu
A Eu! Ven - dô - me! I -
un peu retenu

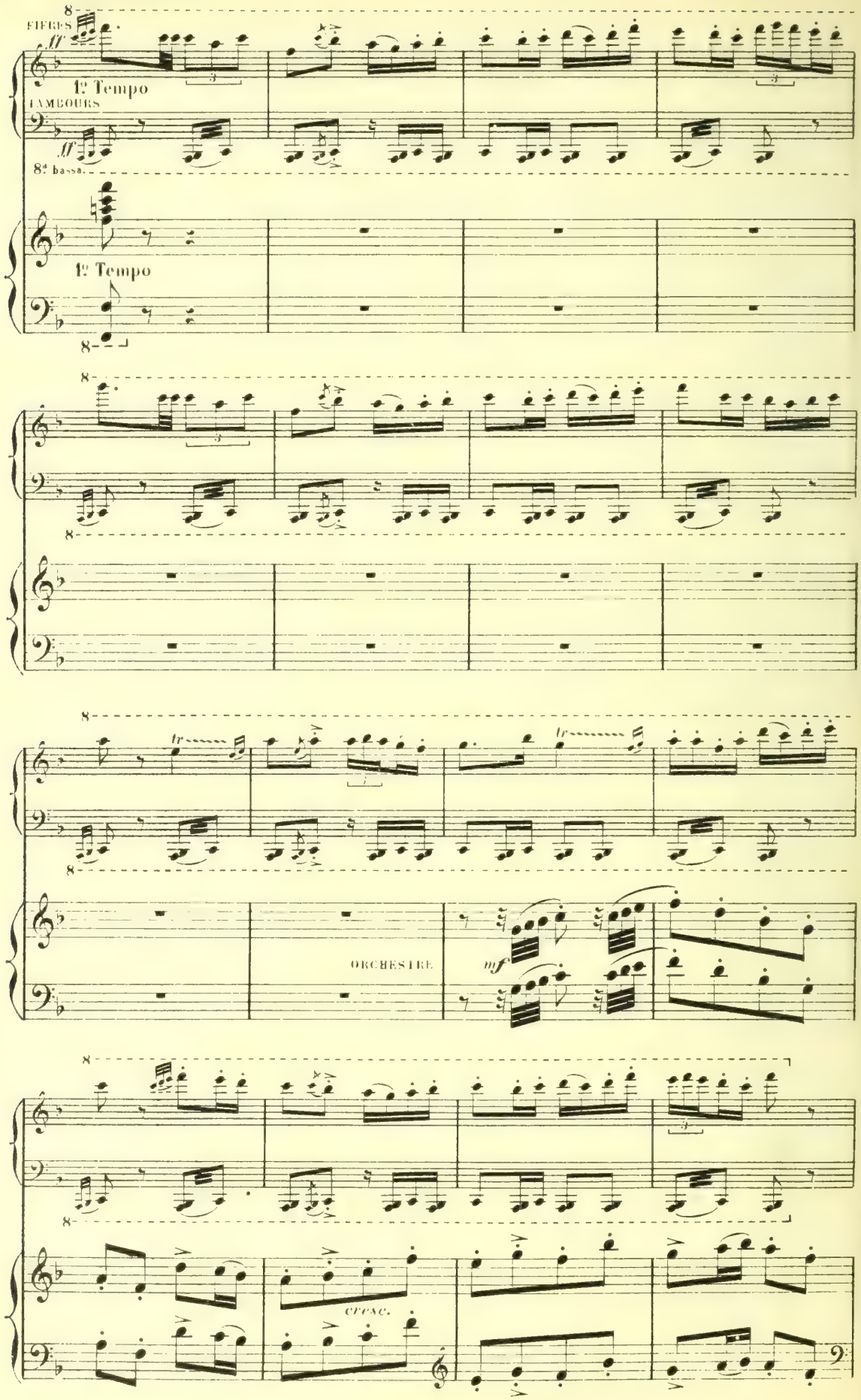

a Tempo
la Br.
-vry!
l'an quin-ze - cent - Quatre-vingt-
a Tempo
a Tempo
sans rigueur
la Br.
dix!
L-vry! que Crillon nous ja-
a Tempo
un peu retenu
f
la Br.
-lou- -se!
Au - ma- - -le!
Y-ve - tot!
un peu retenu
sff
8
a Tempo
la Br.
Quinze-cent-qua-tre-vingt-
a Tempo
sff
8

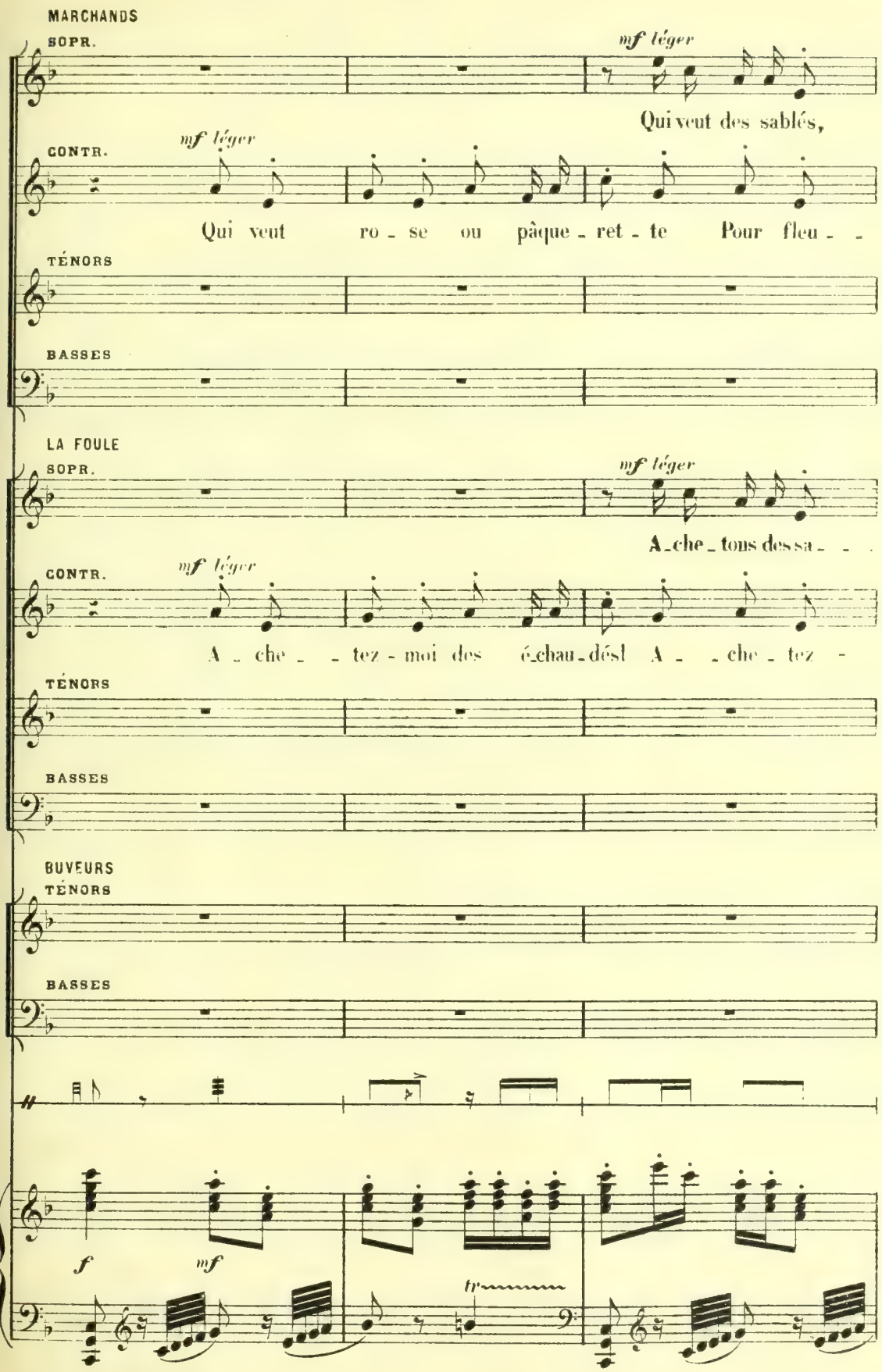

la Br.
dou_ _ze! A_miens!
un poco ritenuto
p
quinze-cent-quatre-vingt-Dix-sept! A_près
un poco ritenuto
la Br.
quoi, l'â_ge vint A_vec la paix, d'ail_
p
la Br.
mf
leurs! l'â _ _ _ge de la ré_
sost.
rinf
p
suivez

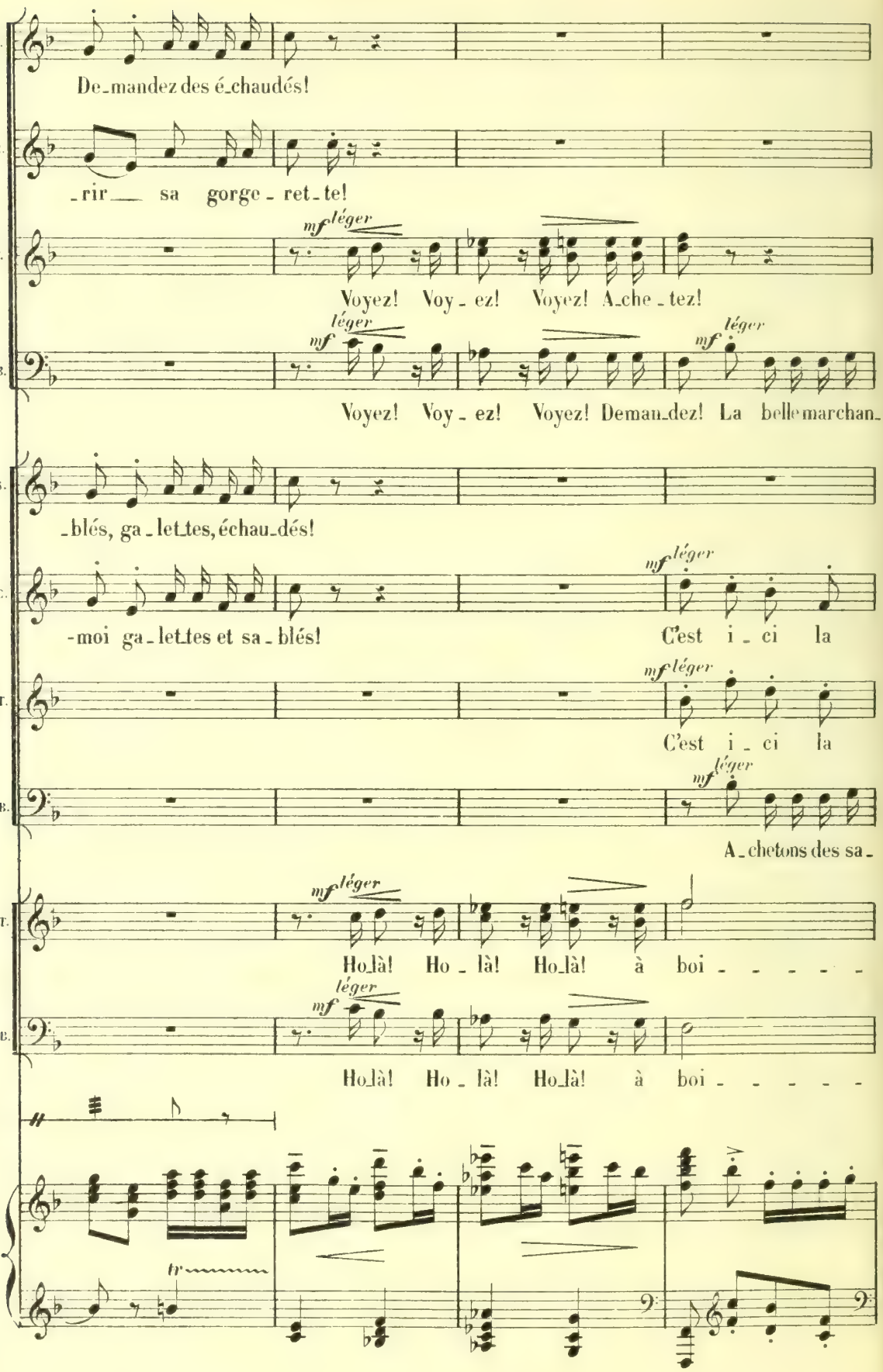

poco rit. a Tempo
tr
la Br.
-for - - - - me!
Et c'est pour-
poco rit. a Tempo
léger.
3
-quoi, dans ma re - trai-te, il m'est si doux, A - -
-vant que du som-meil su - - - prême je m'en - dor - - - - - me,
rit.
f
De comman-der à des francs archers tels que
rit.
sf
f

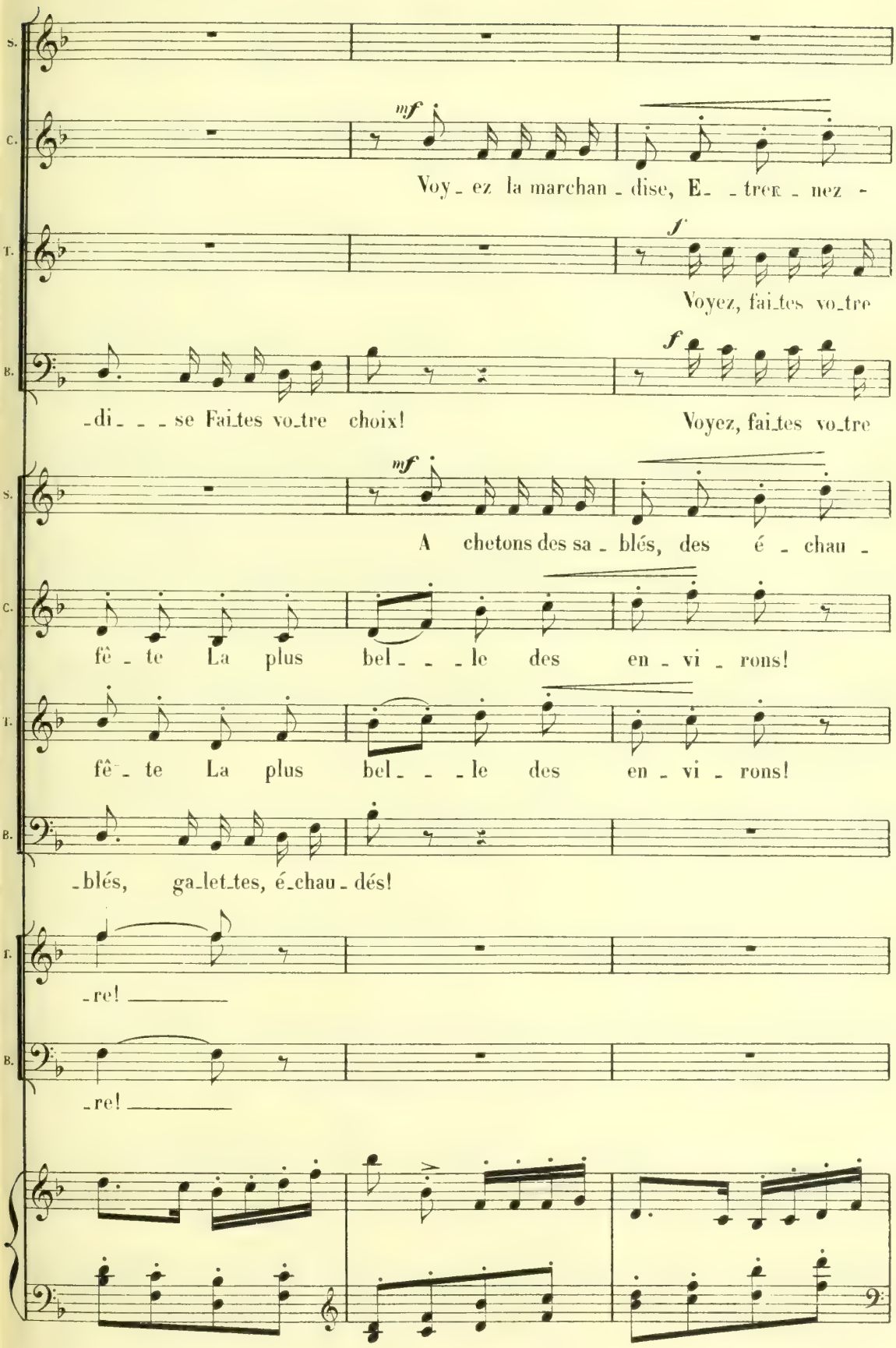

a Tempo
NICOLE (à part)
Vi_ _ve le pa_tri_ar_ _ _ _che!
la Br.
vous!
SOPR.
ff
Vive le comman_dant!
CONTR.
ff
Vive le comman_dant!
TOUS
TÉNORS
ff
Vive le comman_dant!
BASSES
ff
Vive le comman_dant!
a Tempo
LA BRÈDE
sans rigueur
ff
Et mainte_
la Br.
_nant!
At_tenti_on!
En a_vant,
marche!

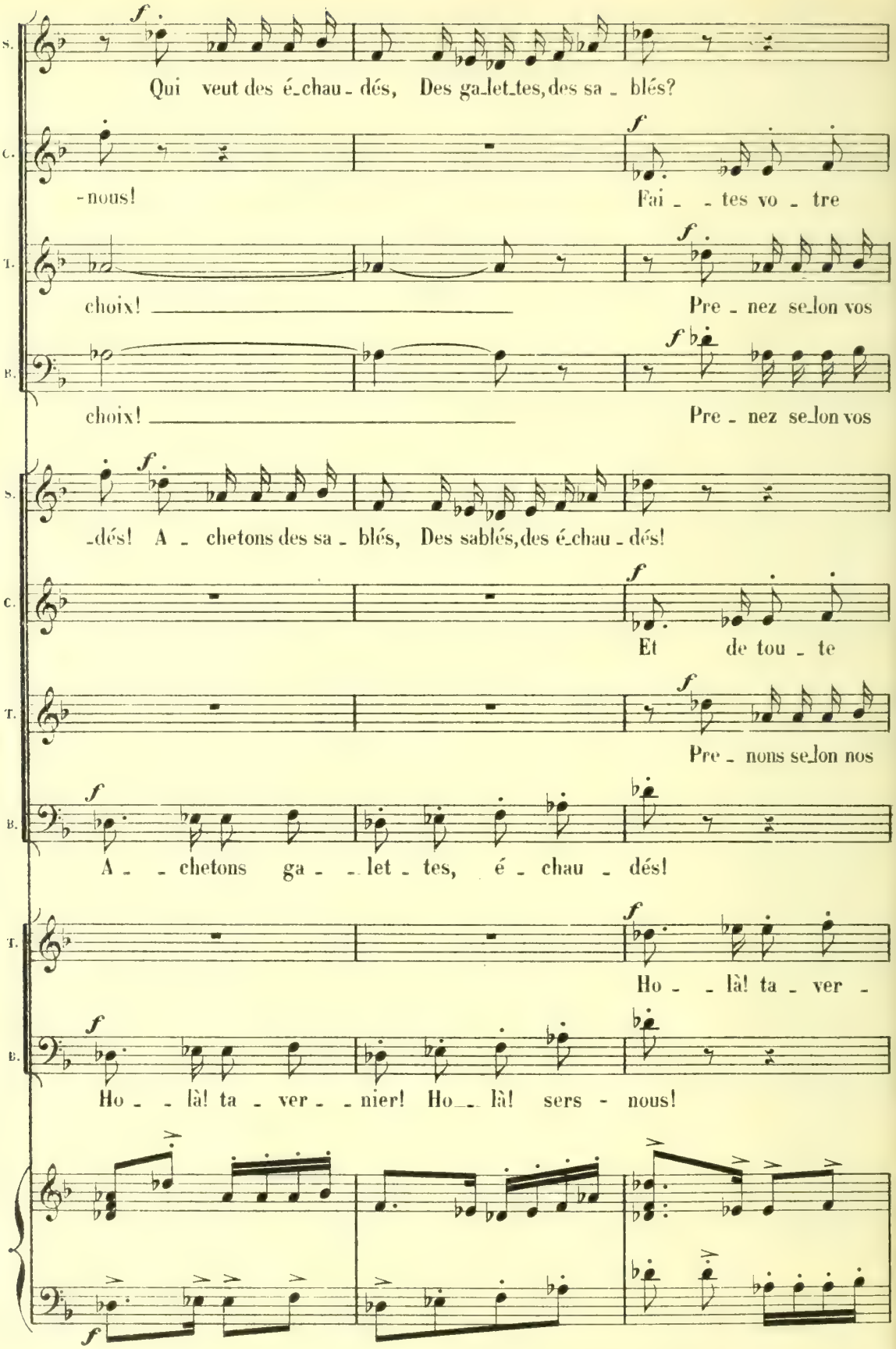
Sortie militaire.

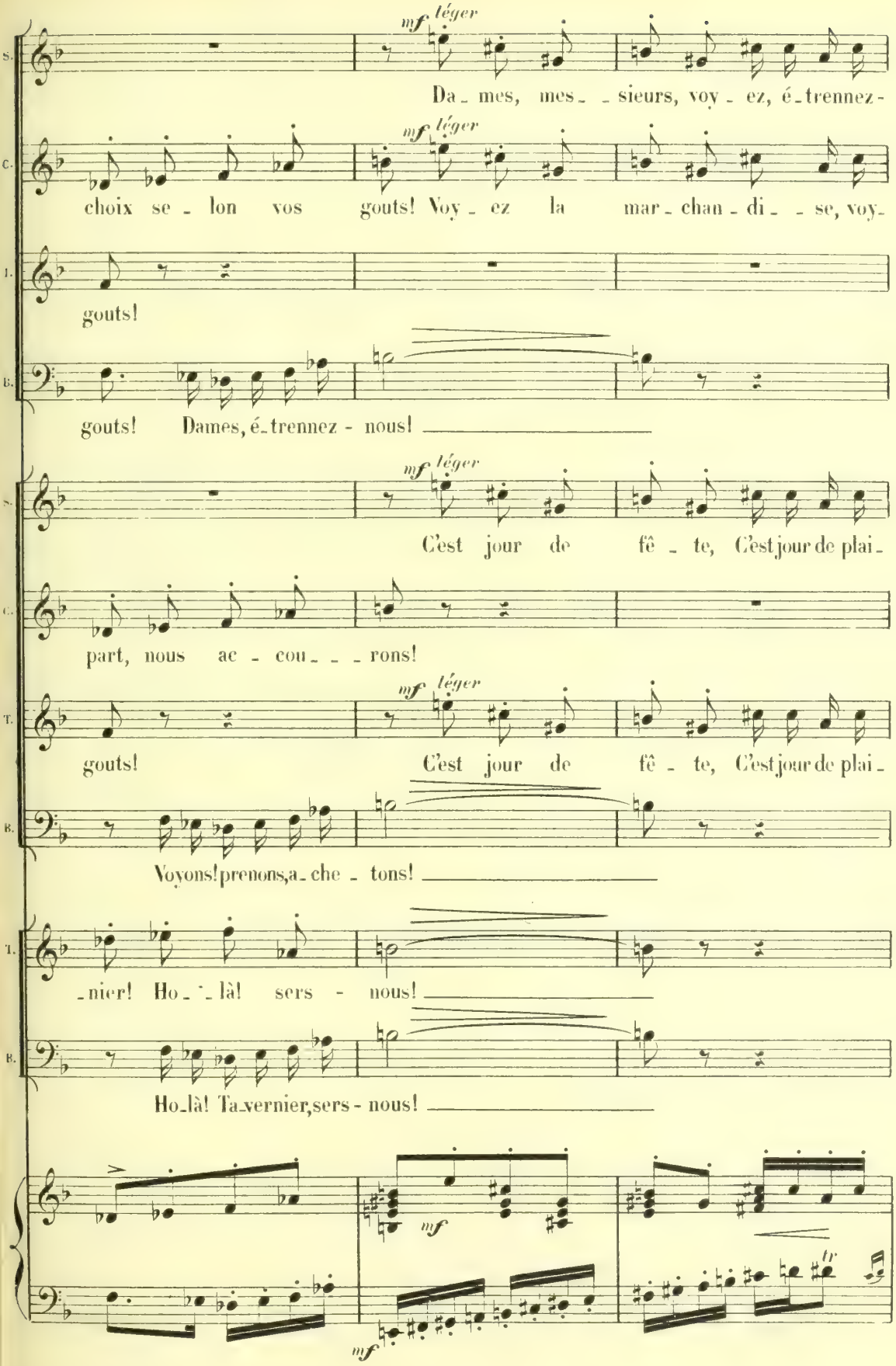


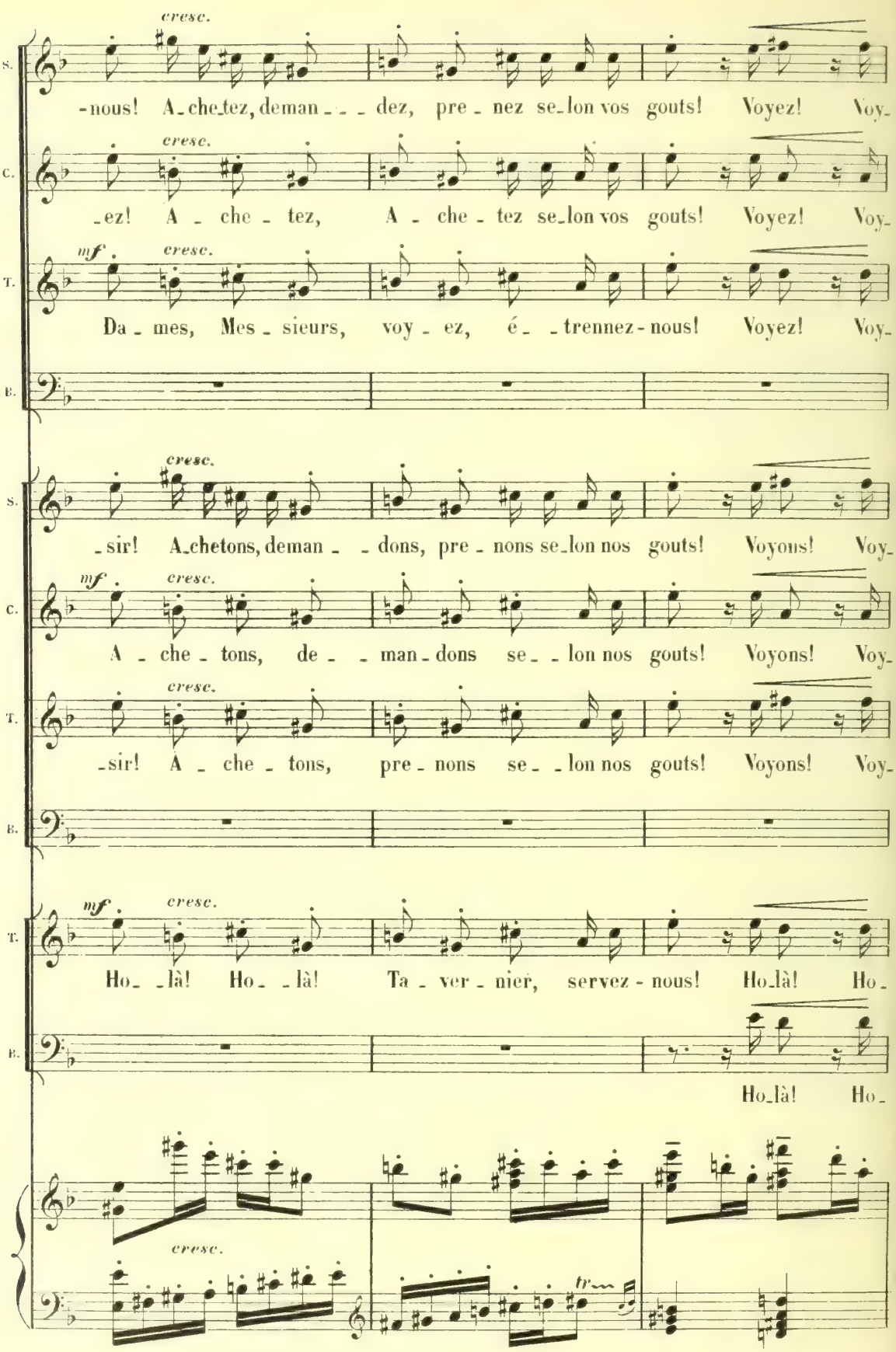

MARCHANDS
SOPR.
mf léger
Qui veut des sablés,
CONTR.
mf léger
Qui veut ro - se ou pâque - ret - te Pour fleu - -
TÉNORS
BASSES
LA FOULE
SOPR.
mf léger
A - che - tons des sa - -
CONTR.
mf léger
A - che - - tez - moi des é-chau-dés! A - - che - tez -
TÉNORS
BASSES
BUVEURS
TÉNORS
BASSES
f
mf
tr

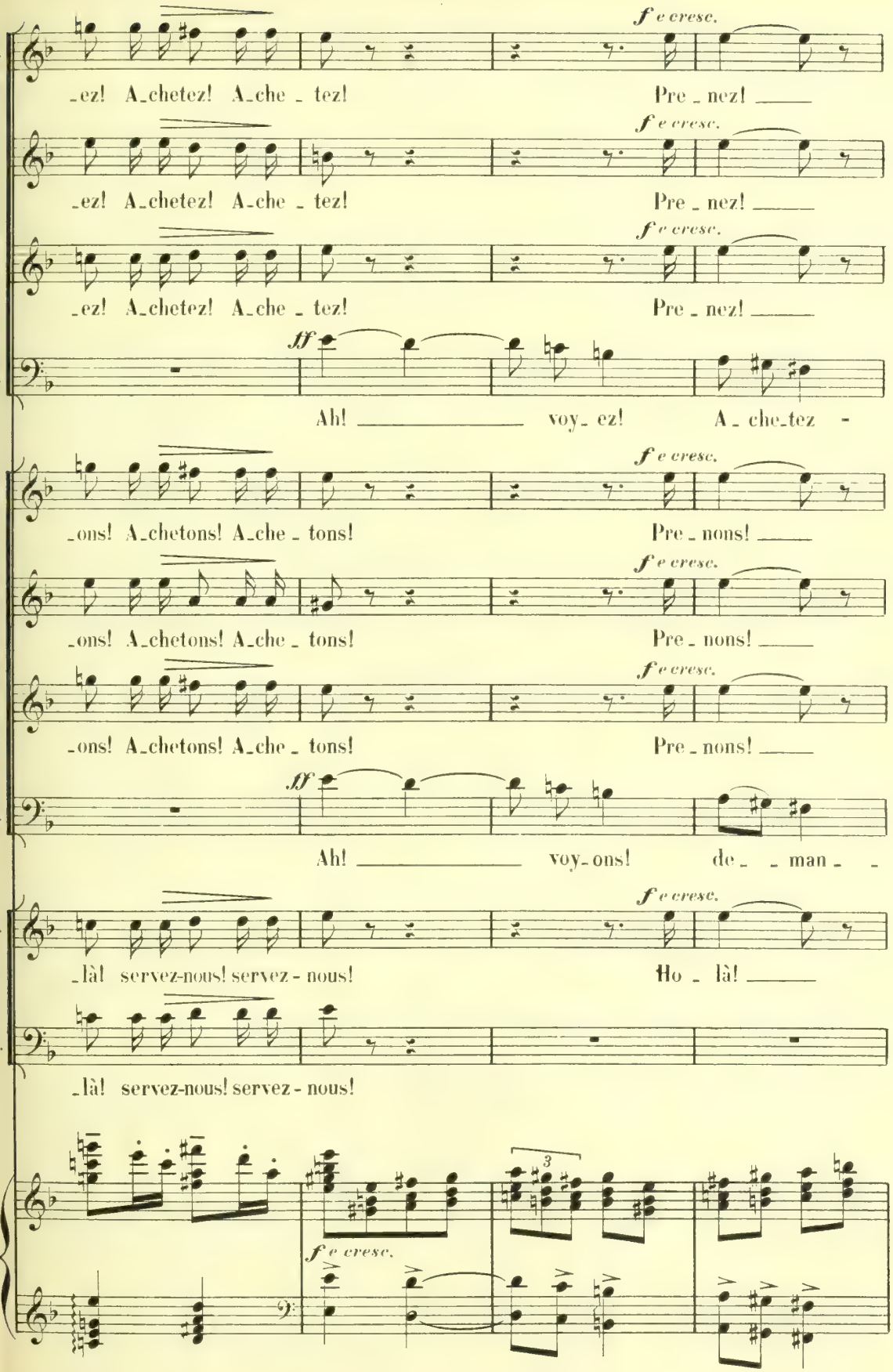

S.
De_mandez des é_chaudés!
C.
_rir sa gorge_ret_te!
T.
mf léger
Voyez! Voy_ez! Voyez! A_che_tez!
B.
mf léger
Voyez! Voy_ez! Voyez! Deman_dez! La belle marchan_
S.
_blés, ga_let_tes, échau_dés!
C.
mf léger
-moi ga_let_tes et sa_blés! C'est i_ci la
T.
mf léger
C'est i_ci la
B.
mf léger
A_chetons des sa_
T.
mf léger
Ho_là! Ho_là! Ho_là! à boi_____
B.
mf léger
Ho_là! Ho_là! Ho_là! à boi_____
tr

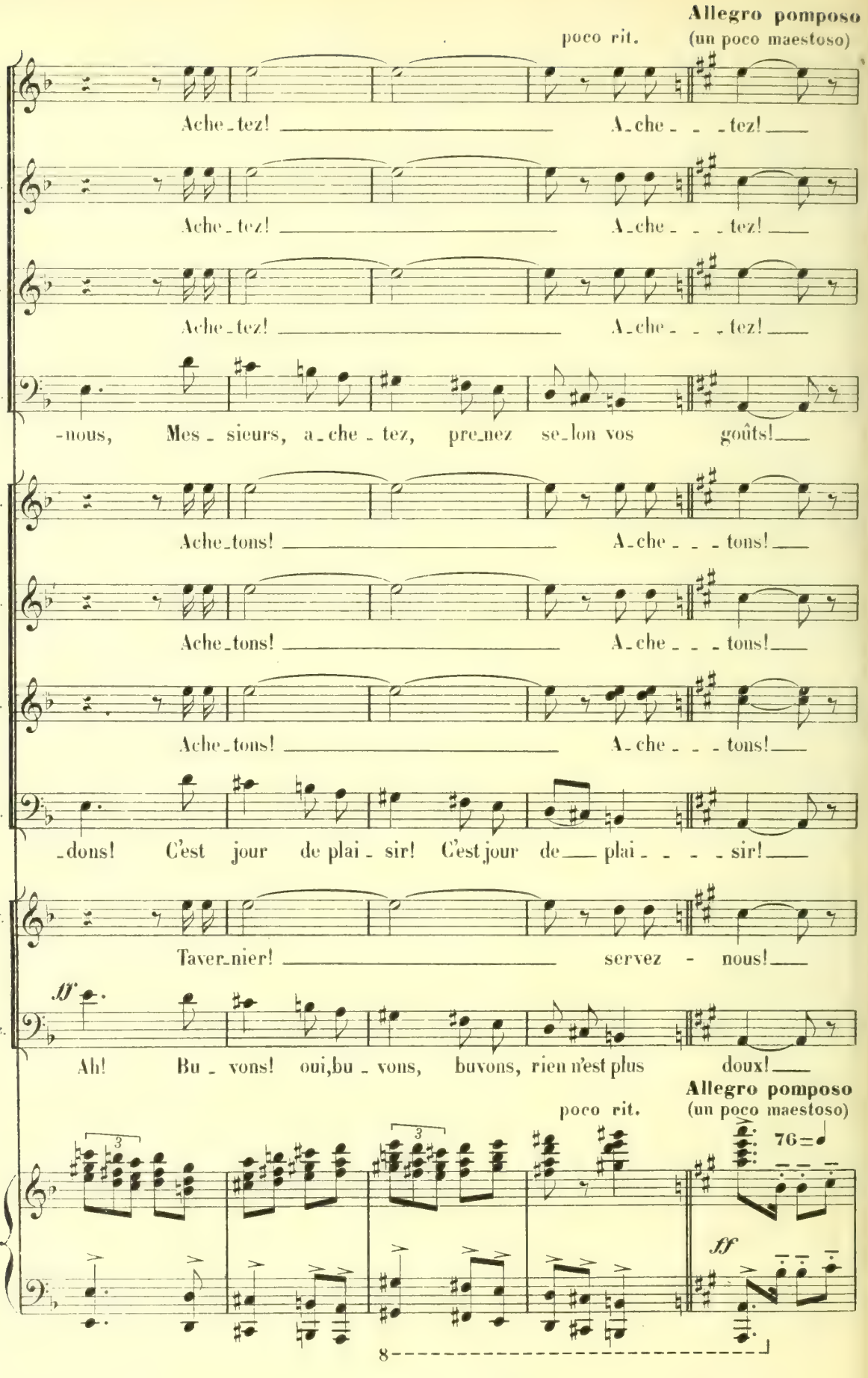

S.
C.
mf
Voy_ez la marchan_dise, E_ _trez_nez -
T.
f
Voyez, fai_tes vo_tre
B.
f
_di_ _ _se Fai_tes vo_tre choix!
Voyez, fai_tes vo_tre
S.
mf
A chetons des sa_blés, des é_chau_
C.
fê_te La plus bel_ _ _le des en_vi_rons!
T.
fê_te La plus bel_ _ _le des en_vi_rons!
B.
_blés, ga_let_tes, é_chau_dés!
T.
_re!
B.
_re!


S.
Qui veut des é-chau-dés, Des ga-let-tes, des sa-blés?
C.
-nous! Fai--tes vo-tre
T.
choix! Pre-nez se-lon vos
B.
choix! Pre-nez se-lon vos
S.
-dés! A-chetons des sa-blés, Des sablés, des é-chau-dés!
C.
Et de tou-te
T.
Pre-nons se-lon nos
B.
A--chetons ga--let-tes, é-chau-dés!
T.
Ho--là! ta-ver-
B.
Ho--là! ta-ver--nier! Ho--là! sers-nous!

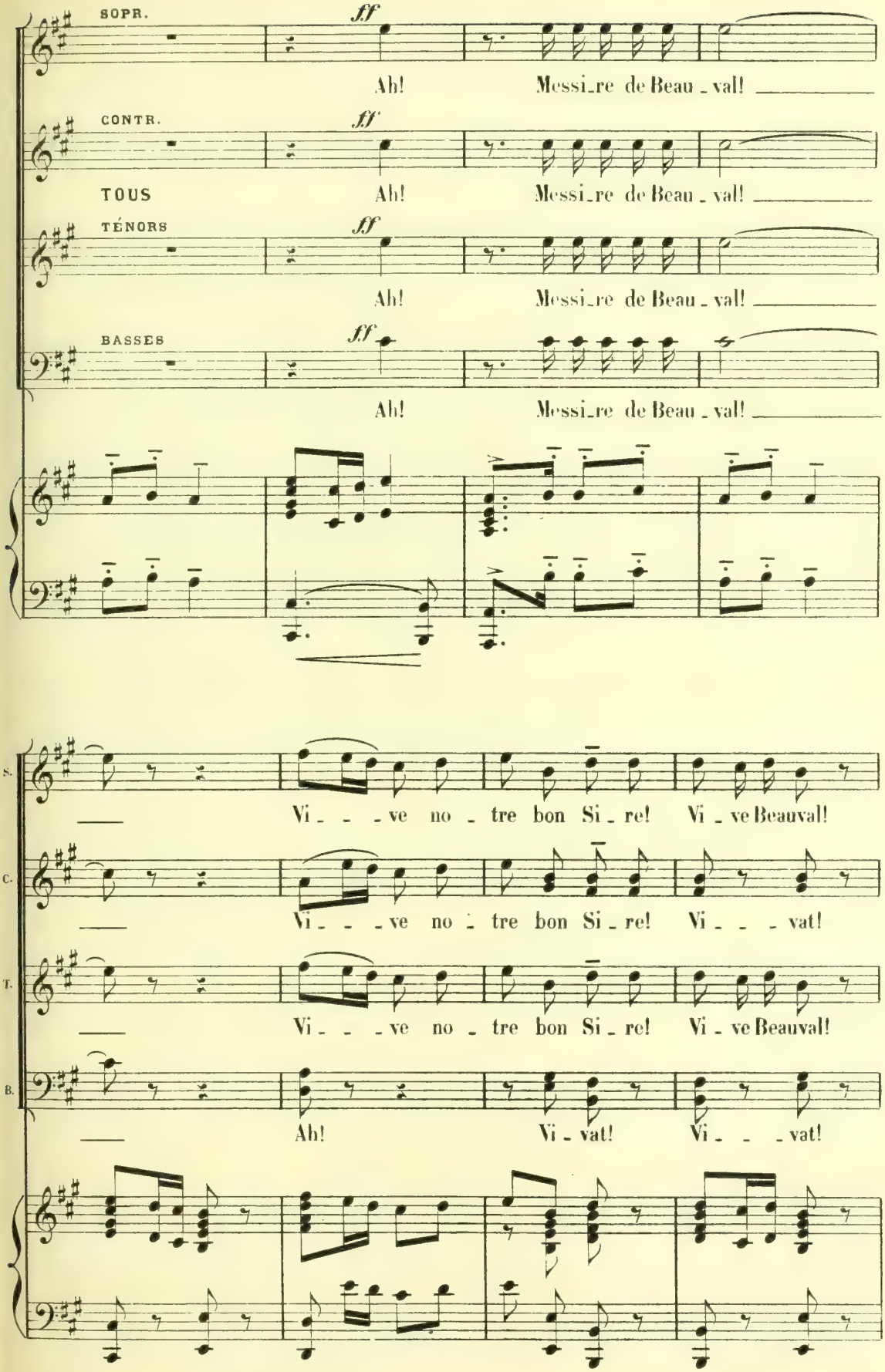

S.
mf léger
Da - mes, mes - - sieurs, voy - ez, é - trennez -
C.
mf léger
choix se - lon vos gouts! Voy - ez la mar - chan - di - - se, voy -
T.
gouts!
B.
gouts! Dames, é - trennez - nous!
S.
mf léger
C'est jour de fê - te, C'est jour de plai -
C.
part, nous ac - cou - - - rons!
T.
mf léger
gouts! C'est jour de fê - te, C'est jour de plai -
B.
Voyons! prenons, a - che - tons!
T.
- nier! Ho - - là! sers - nous!
B.
Ho - là! Ta - vernier, sers - nous!
mf
mf
tr

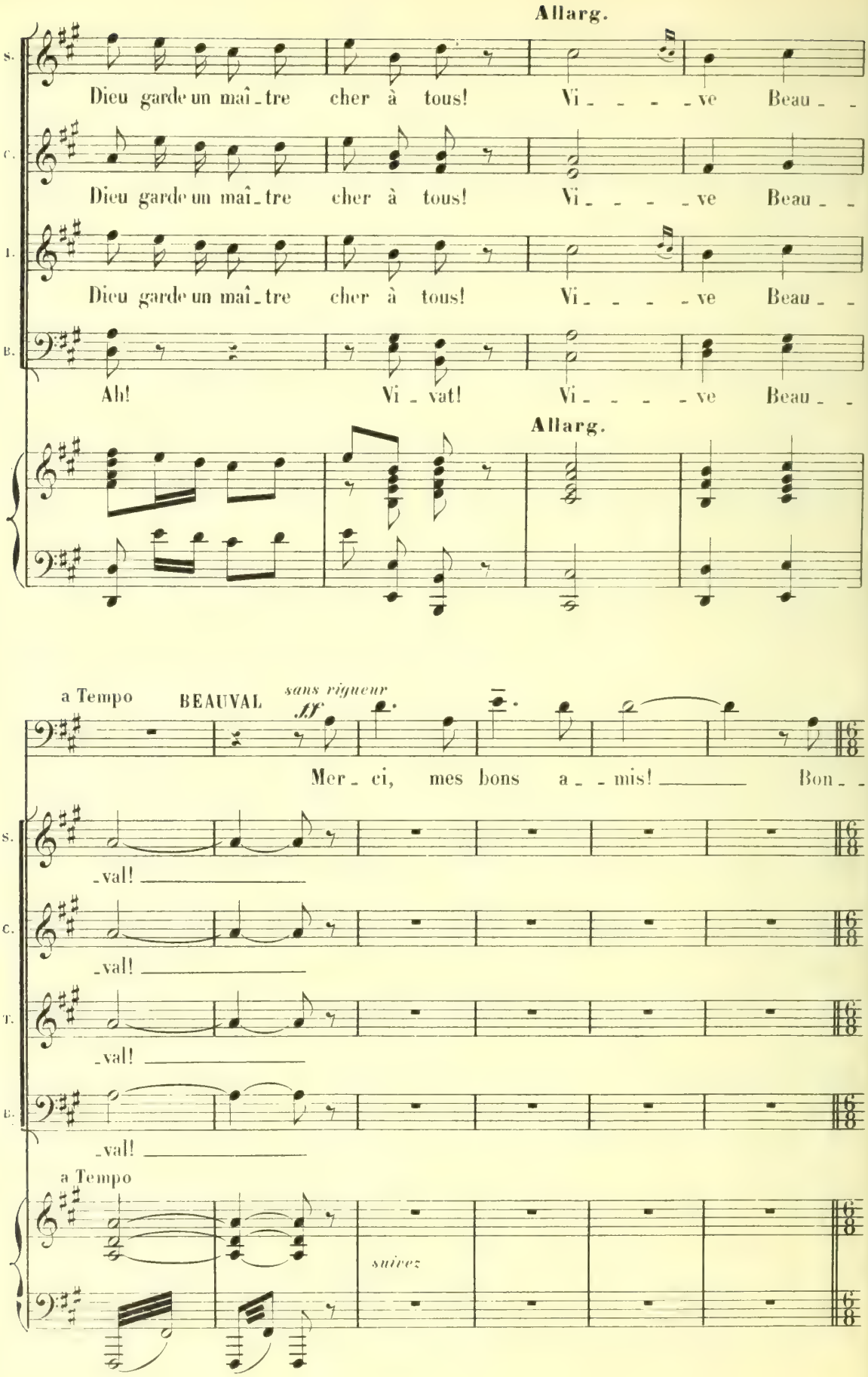

S.
cresc.
-nous! A-che-tez, deman- - - dez, pre- nez se-lon vos gouts! Voyez! Voy-
C.
cresc.
-ez! A - che - tez, A - che - tez se-lon vos gouts! Voyez! Voy-
T.
mf
cresc.
Da - mes, Mes - sieurs, voy - ez, é- -trennez-nous! Voyez! Voy-
B.
S.
cresc.
-sir! A-chetons, deman- - dons, pre- nons se-lon nos gouts! Voyons! Voy-
C.
mf
cresc.
A - che - tons, de- - man-dons se- - lon nos gouts! Voyons! Voy-
T.
cresc.
-sir! A - che - tons, pre- nons se- - lon nos gouts! Voyons! Voy-
B.
T.
mf
cresc.
Ho- -là! Ho- -là! Ta - ver - nier, servez-nous! Ho-là! Ho-
B.
Ho-là! Ho-
cresc.
tr

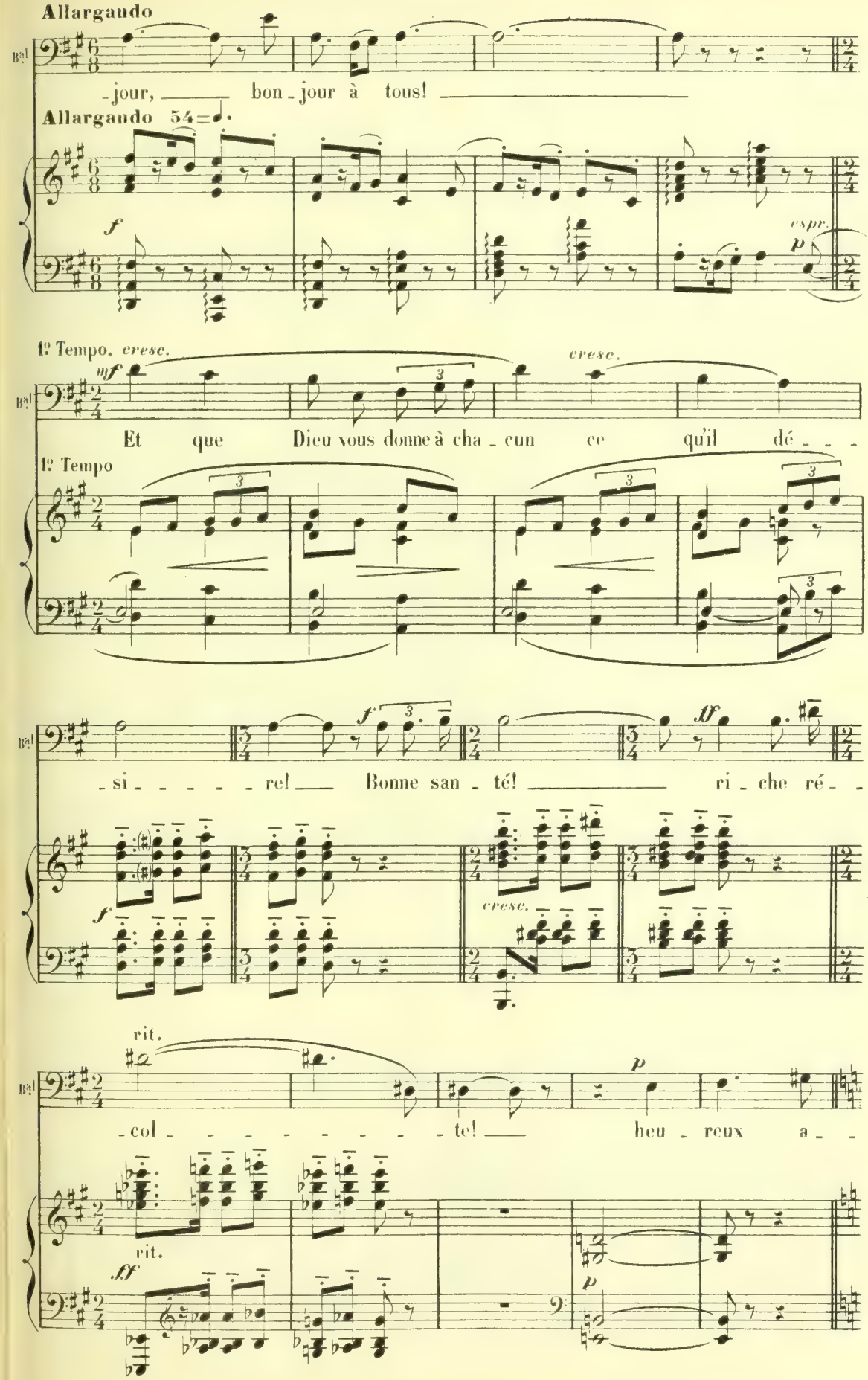

S.
C.
T.
B.
f e cresc.
ff
-ez! A-chetez! A-che - tez!
Pre - nez!
Ah! voy- ez! A - che-tez -
-ons! A-chetons! A-che - tons!
Pre - nons!
Ah! voy-ons! de - - man - -
-là! servez-nous! servez - nous!
Ho - là!
3

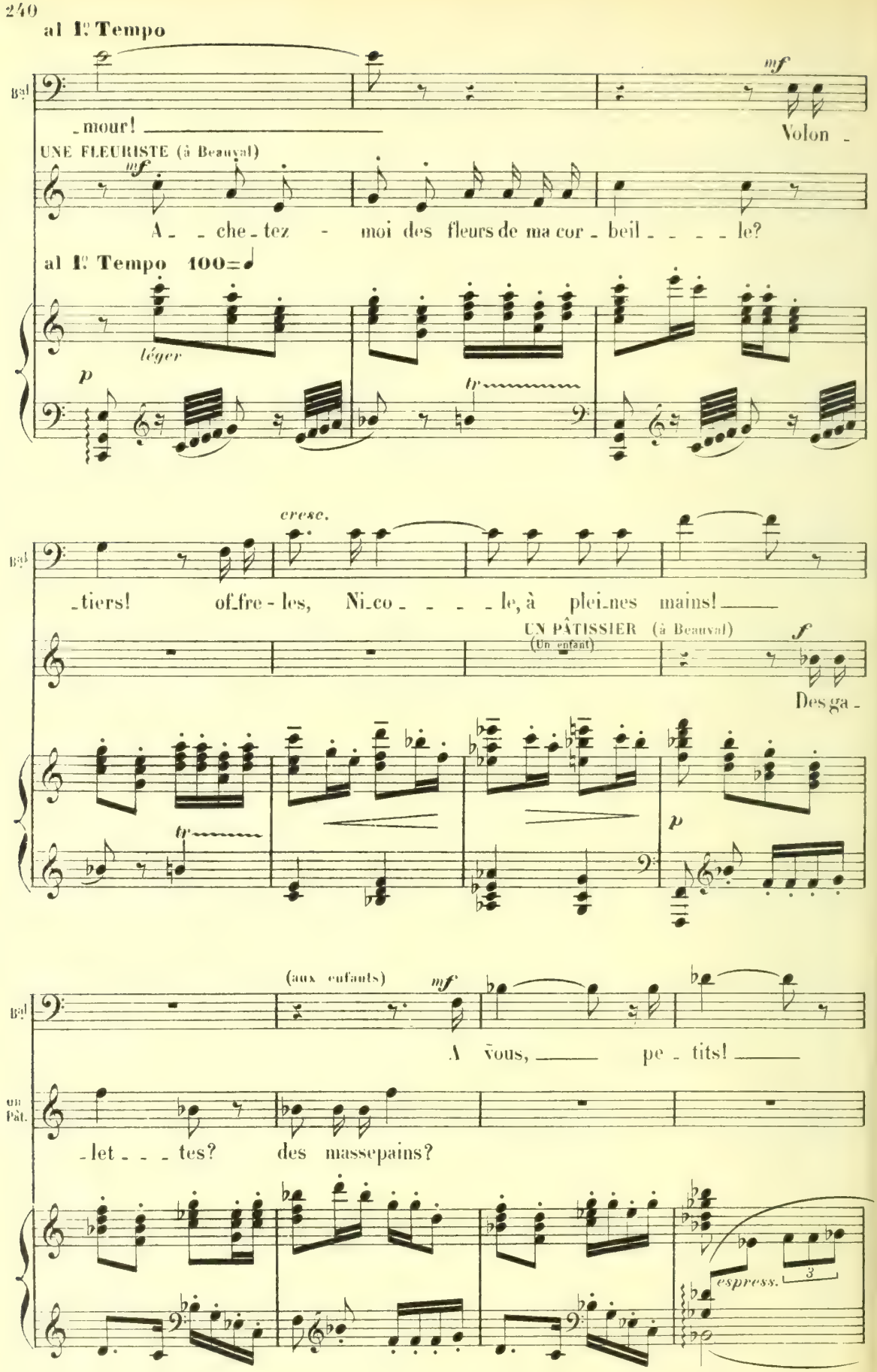

poco rit.
Allegro pomposo
(un poco maestoso)
S.
Ache_tez! A_che_ _ _tez!
C.
Ache_tez! A_che_ _ _tez!
T.
Ache_tez! A_che_ _ _tez!
B.
nous, Mes sieurs, a_che_tez, pre_nez se_lon vos goûts!
S.
Ache_tons! A_che_ _ _tons!
C.
Ache_tons! A_che_ _ _tons!
T.
Ache_tons! A_che_ _ _tons!
B.
_dons! C'est jour de plai_sir! C'est jour de plai_ _ _ _sir!
T.
Taver_nier! servez - nous!
B.
ff
Ah! Bu_vons! oui, bu_vons, buvons, rien n'est plus doux!
poco rit.
Allegro pomposo
(un poco maestoso)
76
ff
8

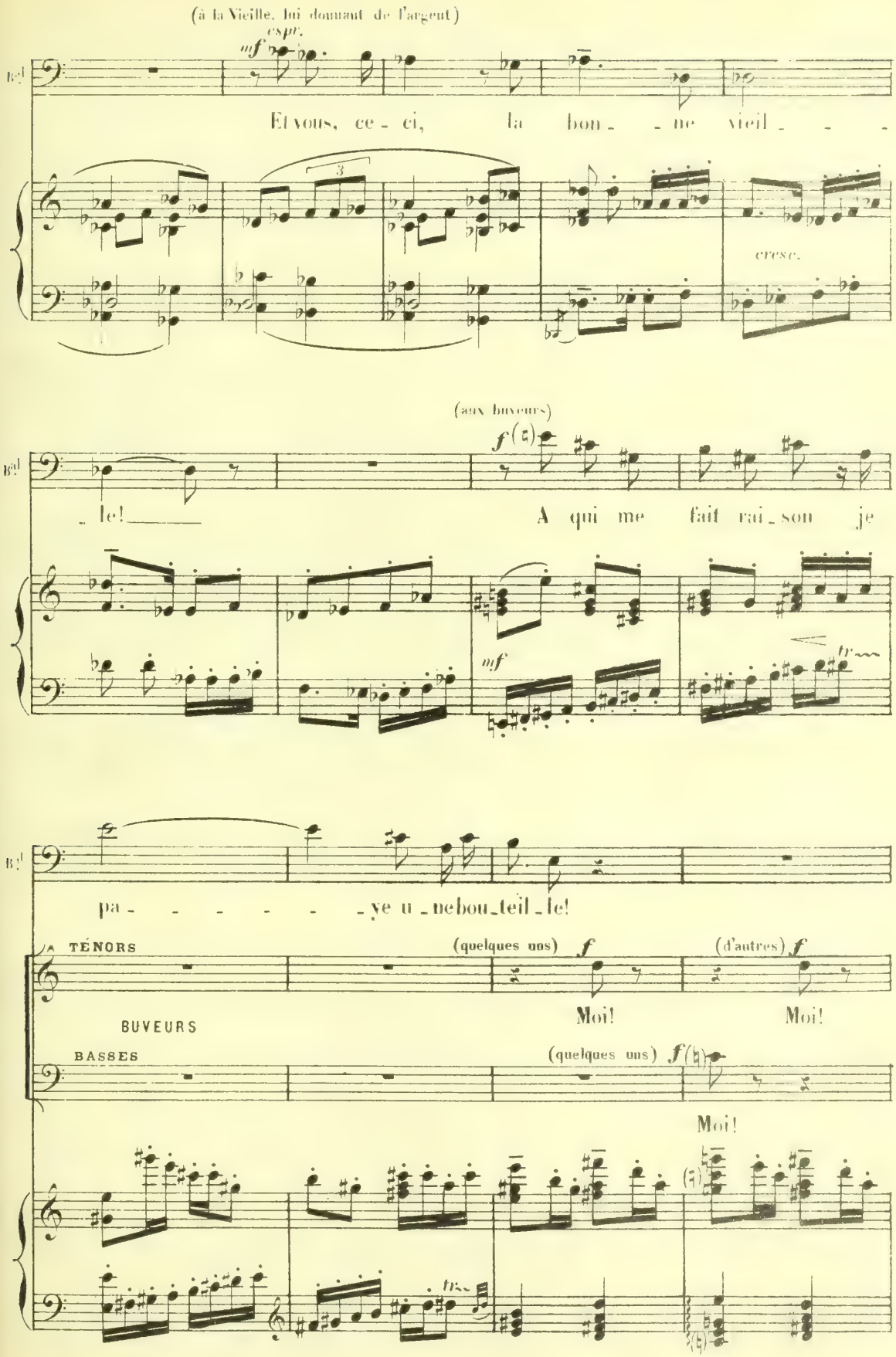
Beauval paraît sur le mail.

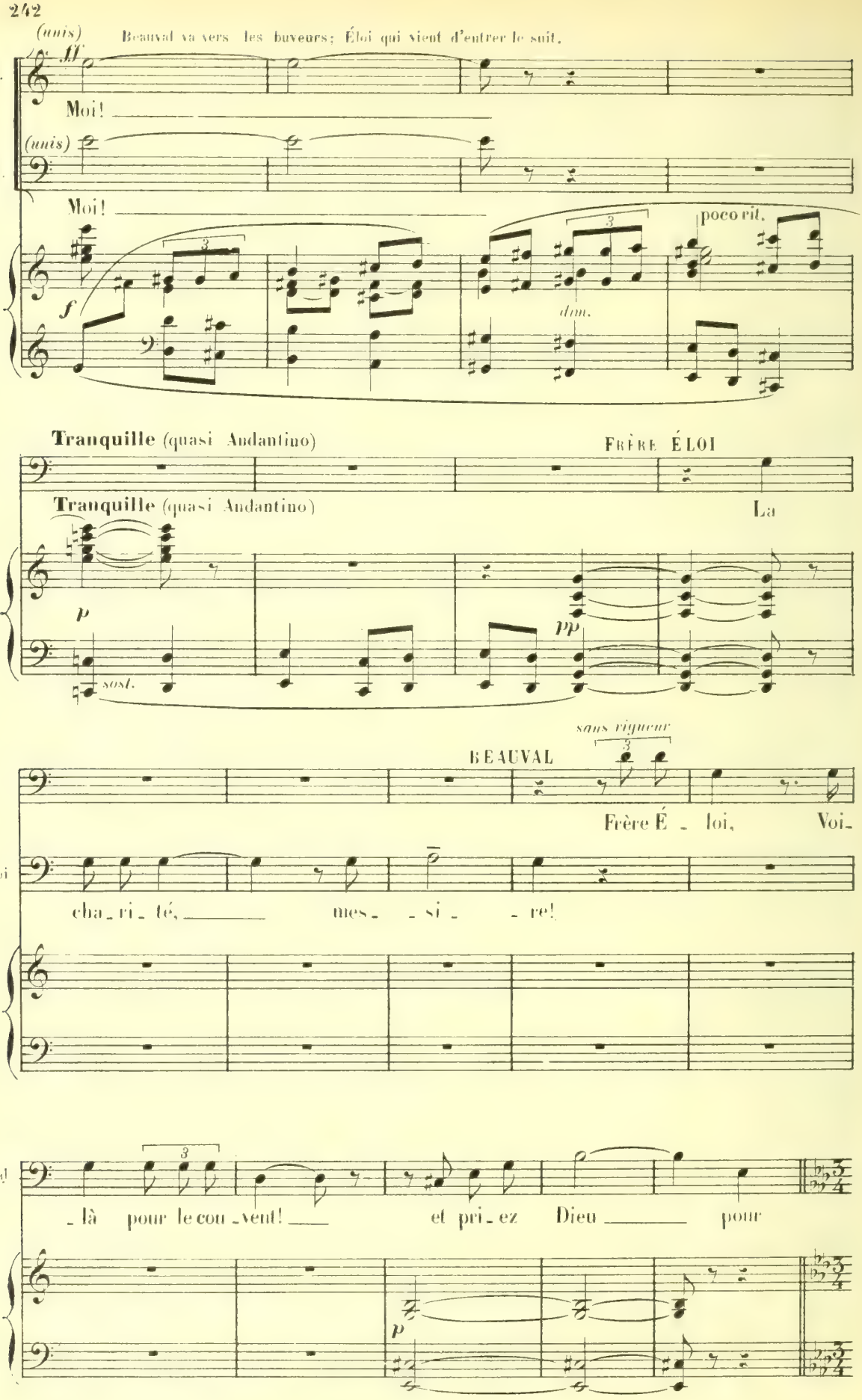


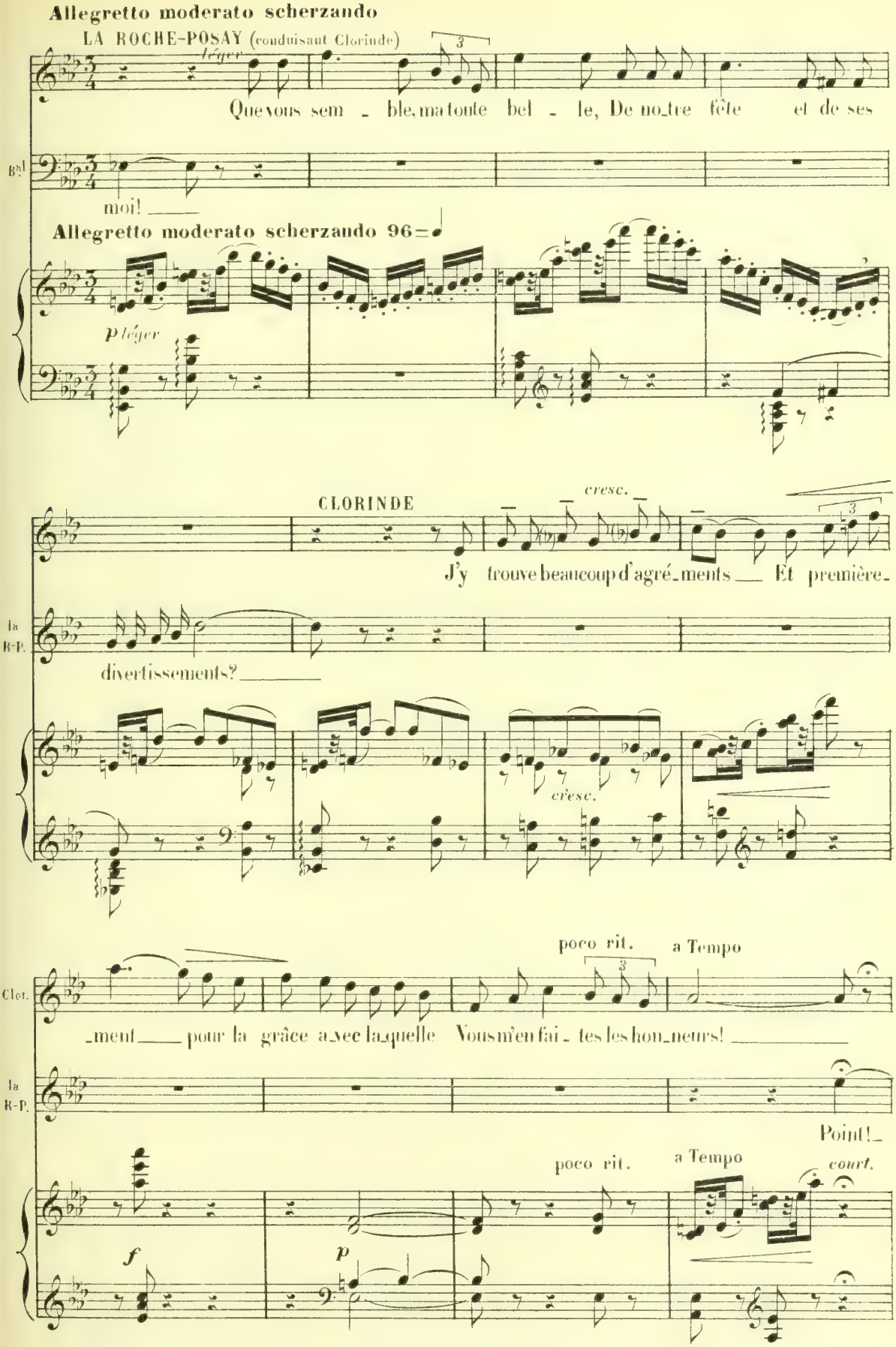

Allarg.
S.
Dieu garde un maî_tre cher à tous! Vi_ _ _ _ve Beau_ _
C.
Dieu garde un maî_tre cher à tous! Vi_ _ _ _ve Beau_ _
T.
Dieu garde un maî_tre cher à tous! Vi_ _ _ _ve Beau_ _
B.
Ah! Vi_vat! Vi_ _ _ _ve Beau_ _
Allarg.
a Tempo
BEAUVAL
sans rigueur
ff
Mer_ci, mes bons a_ _mis! Bon_ _
S.
_val!
C.
_val!
T.
_val!
B.
_val!
a Tempo
suivez

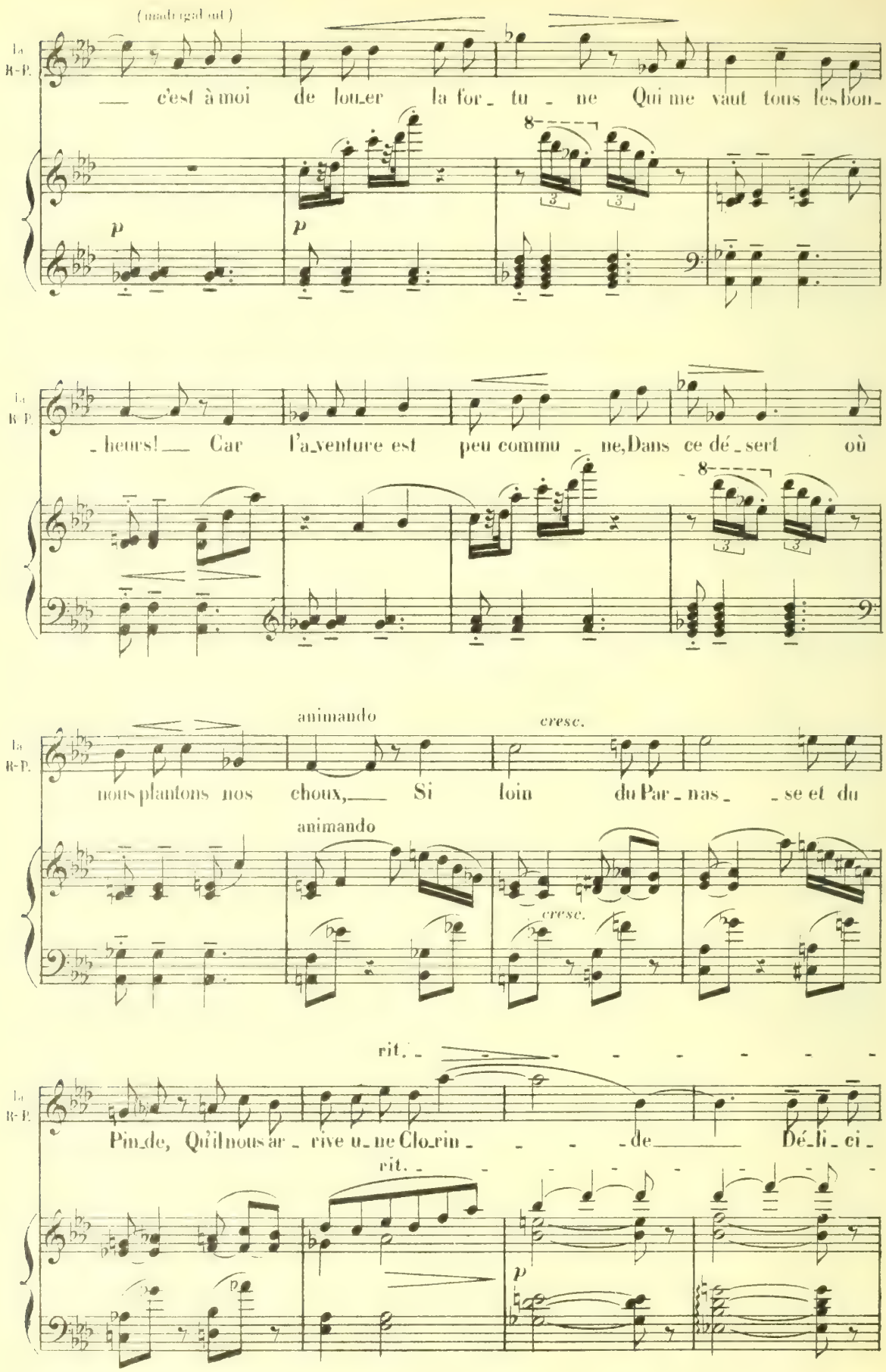

Allargando
Bal
-jour, bon - jour à tous!
Allargando 54
f
espr.
p
1º Tempo. cresc.
mf
cresc.
Et que Dieu vous donne à cha - cun ce qu'il dé - - -
1º Tempo
- si - - - - - re! Bonne san - té! ri - che ré - -
f
ff
cresc.
rit.
- col - - - - - - - - te! heu - reux a - -
p
rit.
ff
p

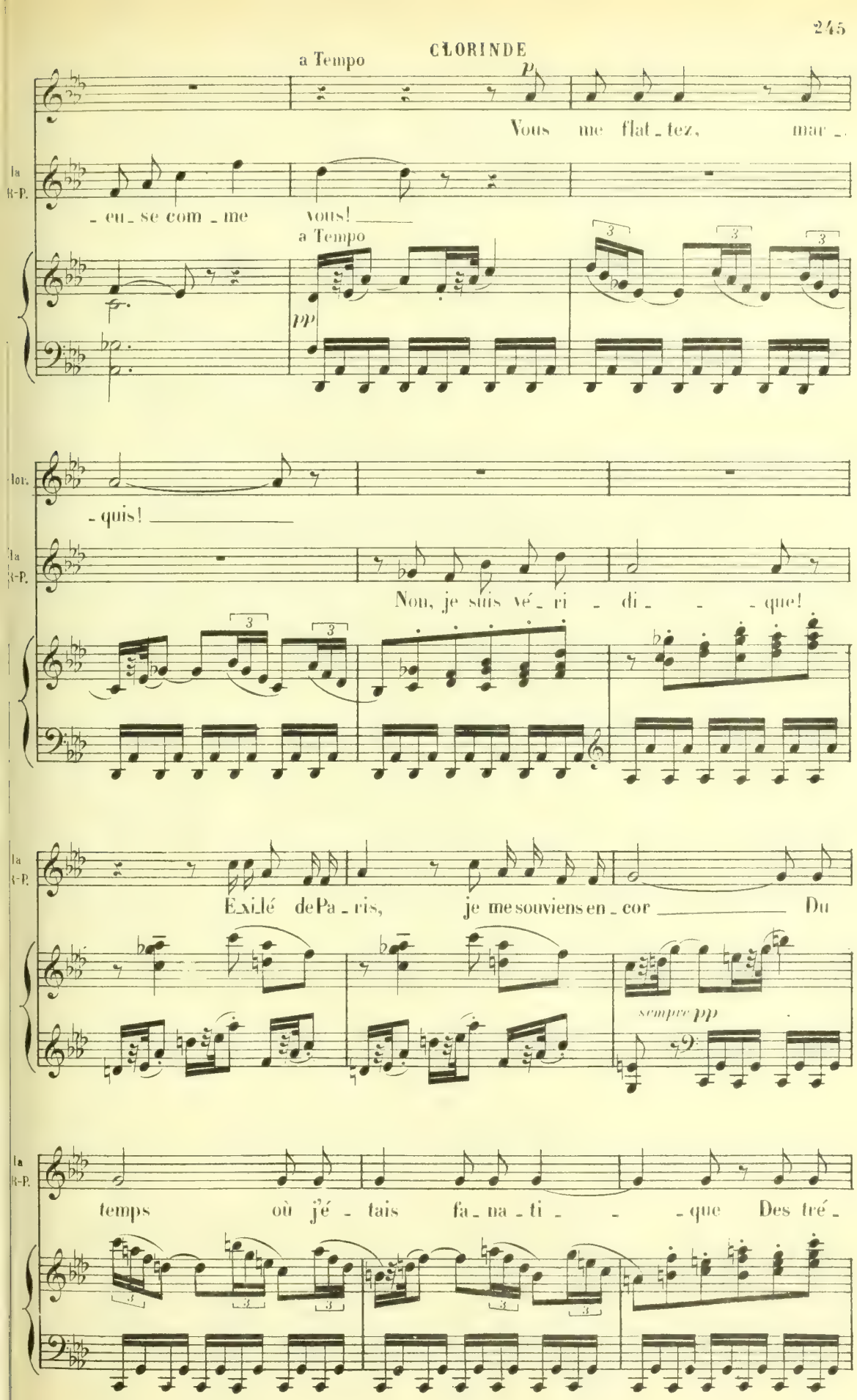

al 1r Tempo
Bal
mf
mour!
Volon -
UNE FLEURISTE (à Beauval)
mf
A - che - tez - moi des fleurs de ma cor - beil - - - - le?
al 1r Tempo 100=♩
léger
p
tr
cresc.
Bal
tiers! of-fre - les, Ni-co - - - - le, à plei-nes mains!
UN PÂTISSIER (à Beauval)
(Un enfant)
f
Des ga -
tr
p
(aux enfants)
mf
Bal
A vous, pe - tits!
un Pât.
let - - - tes? des massepains?
espress.
3

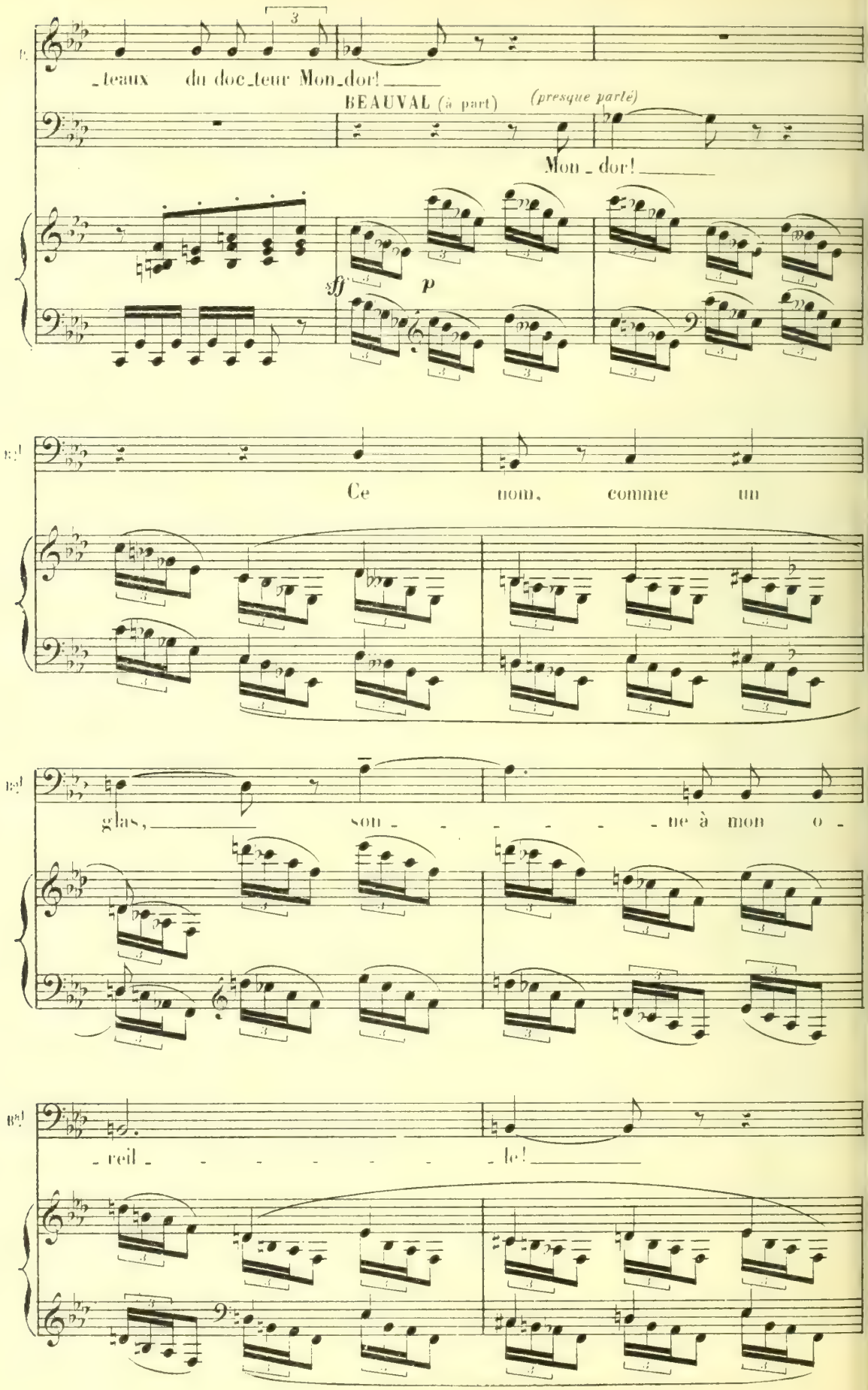

(à la Vieille, lui donnant de l'argent)
espr.
mf
Et vous, ce - ci, la bon - ne vieil - - -
cresc.
(aux buveurs)
f
- le! A qui me fait rai - son je
mf
tr
pa - - - - - - ye u - ne bou - teil - le!
A TÉNORS
(quelques uns) f
(d'autres) f
Moi! Moi!
BUVEURS
BASSES
(quelques uns) f
Moi!
tr

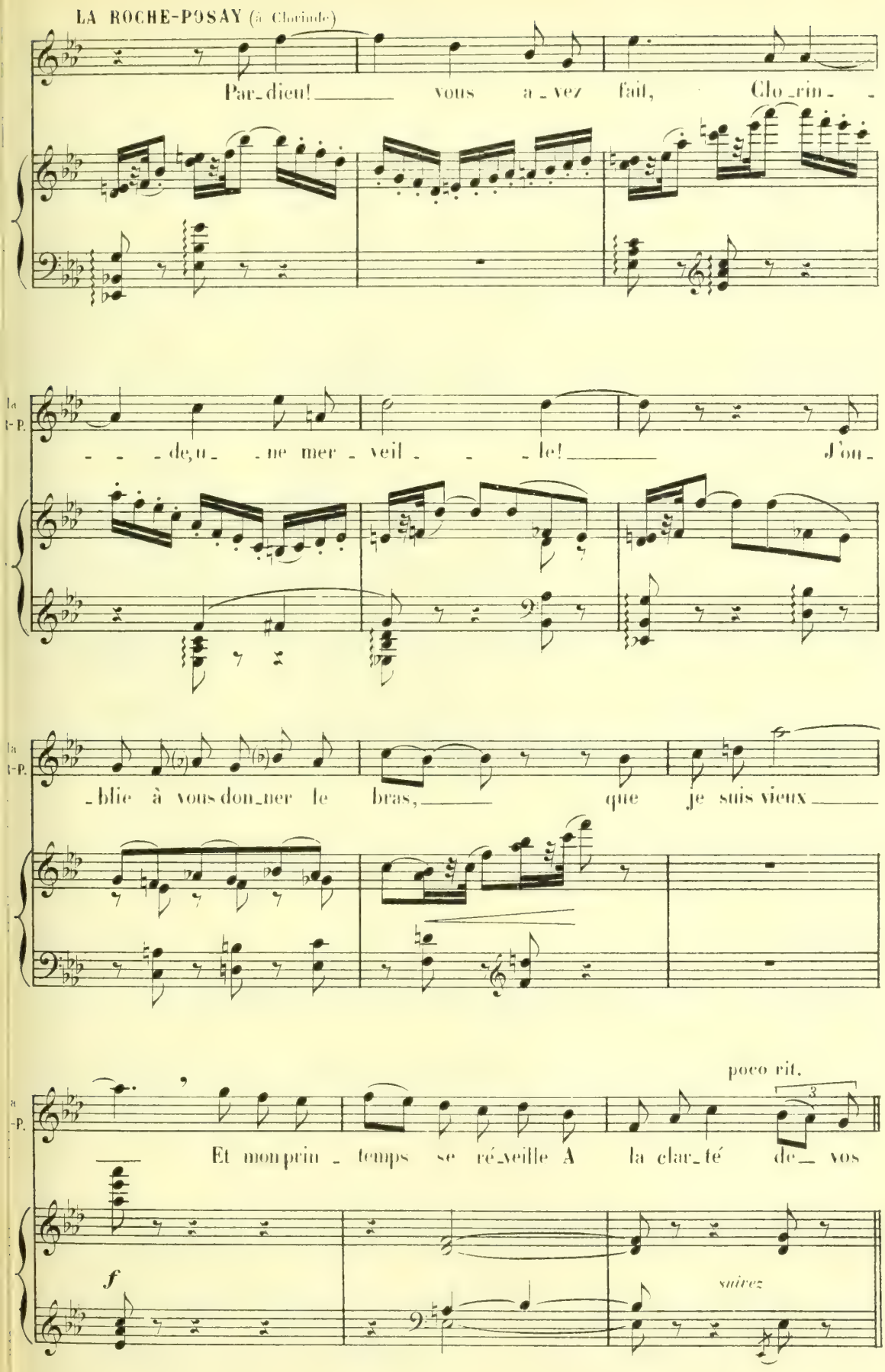

(unis)
Beauval va vers les buveurs; Éloi qui vient d'entrer le suit.
ff
T.
Moi!
(unis)
B.
Moi!
f
3
dim.
poco rit.
Tranquille (quasi Andantino)
FRÈRE ÉLOI
Tranquille (quasi Andantino)
La
p
pp
sost.
sans rigueur
BEAUVAL
3
Frère É - loi, Voi-
Éloi
cha - ri - té, mes - - si - - re!
Bal
- là pour le cou - vent! et pri - ez Dieu pour
p

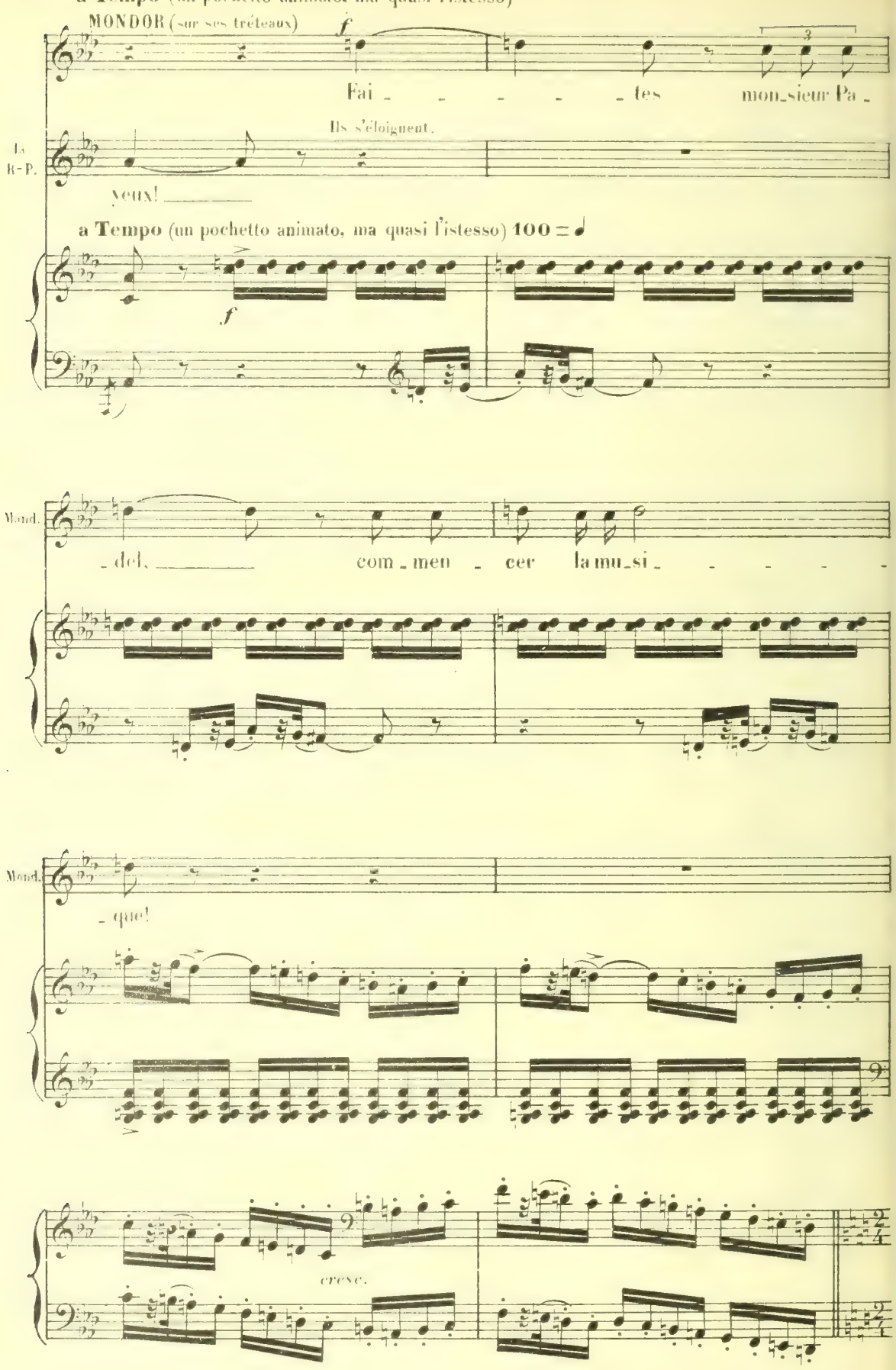

Allegretto moderato scherzando
LA ROCHE-POSAY (conduisant Clorinde)
léger
Que vous sem - ble, ma toute bel - le, De no_tre fête et de ses
Bal
moi!
Allegretto moderato scherzando 96
p léger
CLORINDE
cresc.
J'y trouve beaucoup d'agré_ments Et première_
la R-P.
divertissements?
cresc.
poco rit.
a Tempo
Clor.
_ment pour la grâce a_vec la_quelle Vous m'en fai - tes les hon_neurs!
la R-P.
Point!
poco rit.
a Tempo
court.
f
p

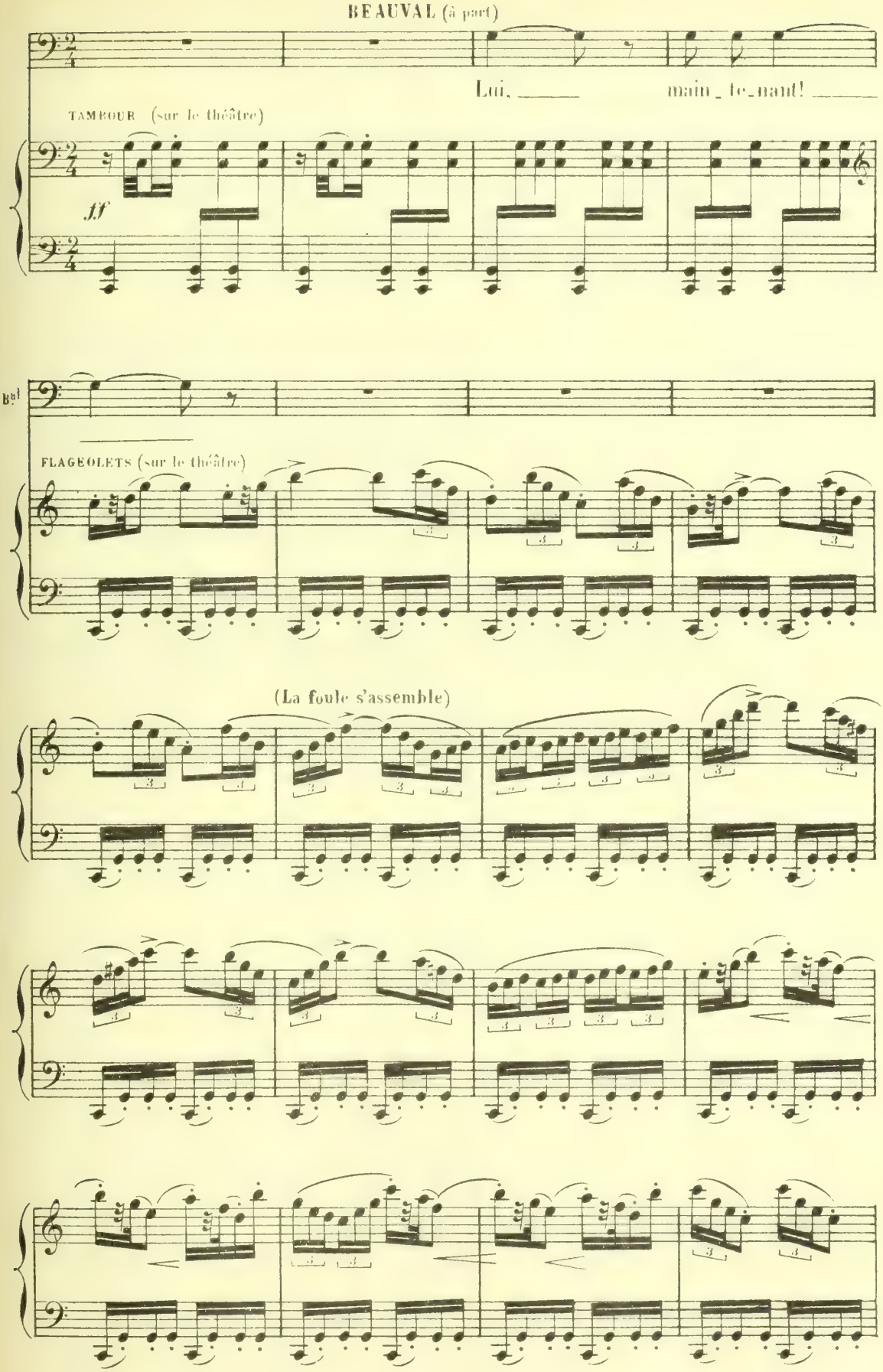

(madrigalant)
La R-P.
— c'est à moi de lou_er la for_ tu_ ne Qui me vaut tous les bon_
p
p
8
3
3
La R-P.
_heurs! — Car l'a_venture est peu commu_ ne, Dans ce dé_sert où
8
3
3
animando
cresc.
La R-P.
nous plantons nos choux, — Si loin du Par_nas_ _se et du
animando
cresc.
rit.
La R-P.
Pin_de, Qu'il nous ar_ rive u_ne Clo_rin_ _ _ _de — Dé_li_ci_
rit.
p

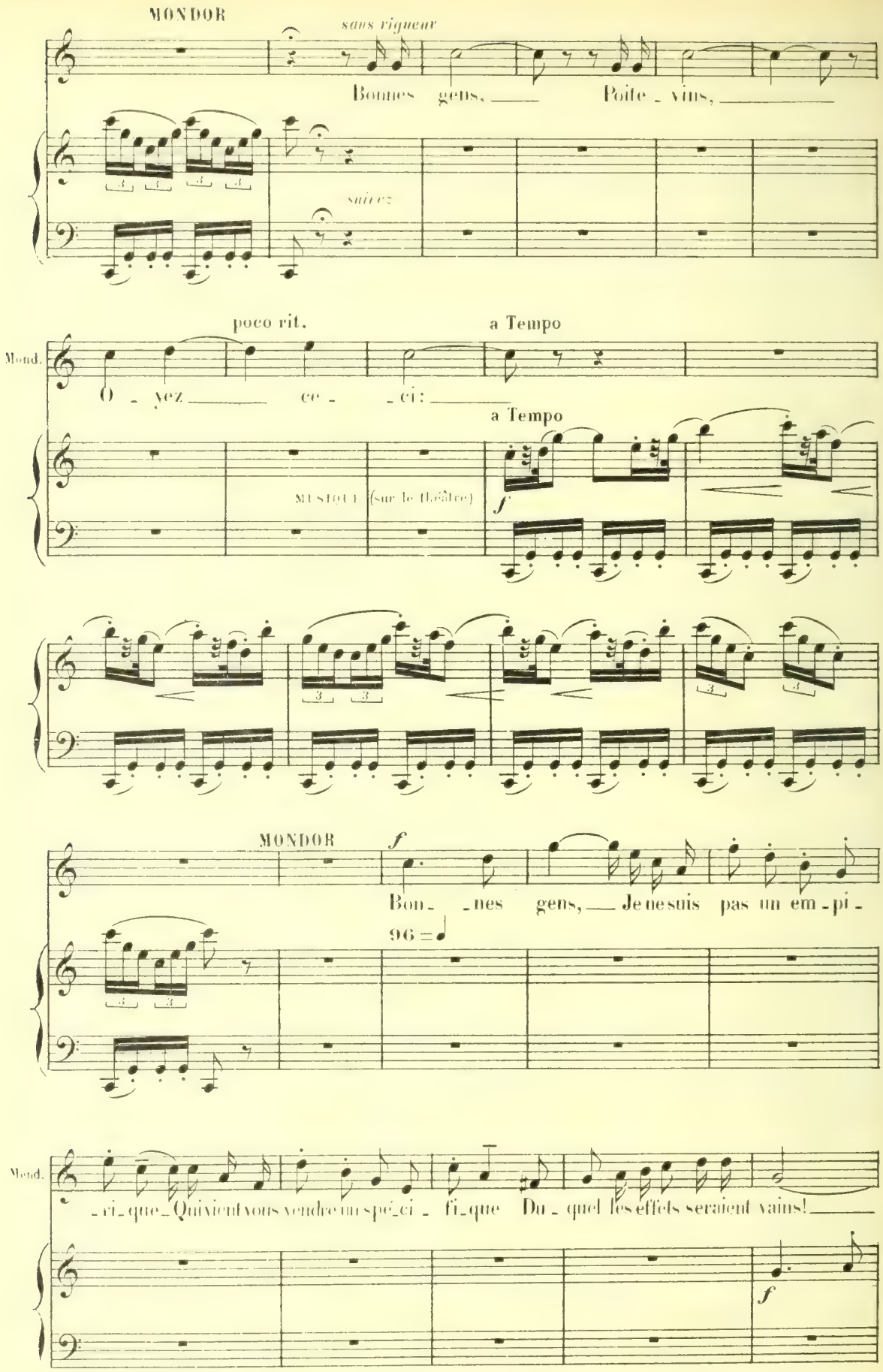

CLORINDE
a Tempo
p
Vous me flat - tez, mar -
la R-P.
- eu - se com - me vous!
a Tempo
pp
- quis!
Non, je suis vé - ri - di - - - que!
Exilé de Pa - ris, je me souviens en - cor Du
sempre pp
temps où j'é - tais fa - na - ti - - - que Des tré -

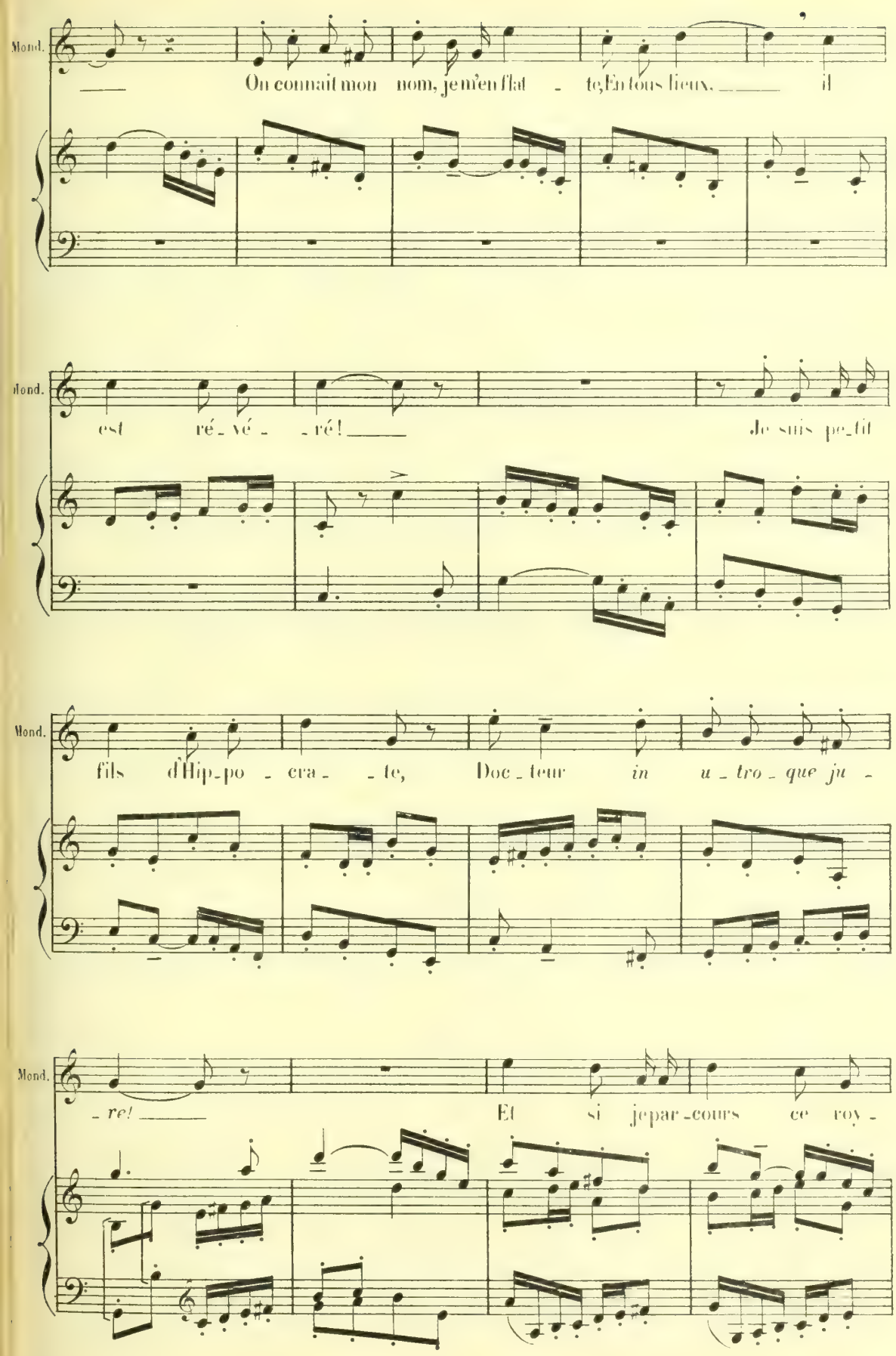

_teaux du doc_teur Mon_dor! ____
BEAUVAL (à part)
(presque parlé)
Mon_dor! ____
sf
p
Ce nom, comme un
glas, ____ son - - - - - - ne à mon o -
- reil - - - - - - - le! ____

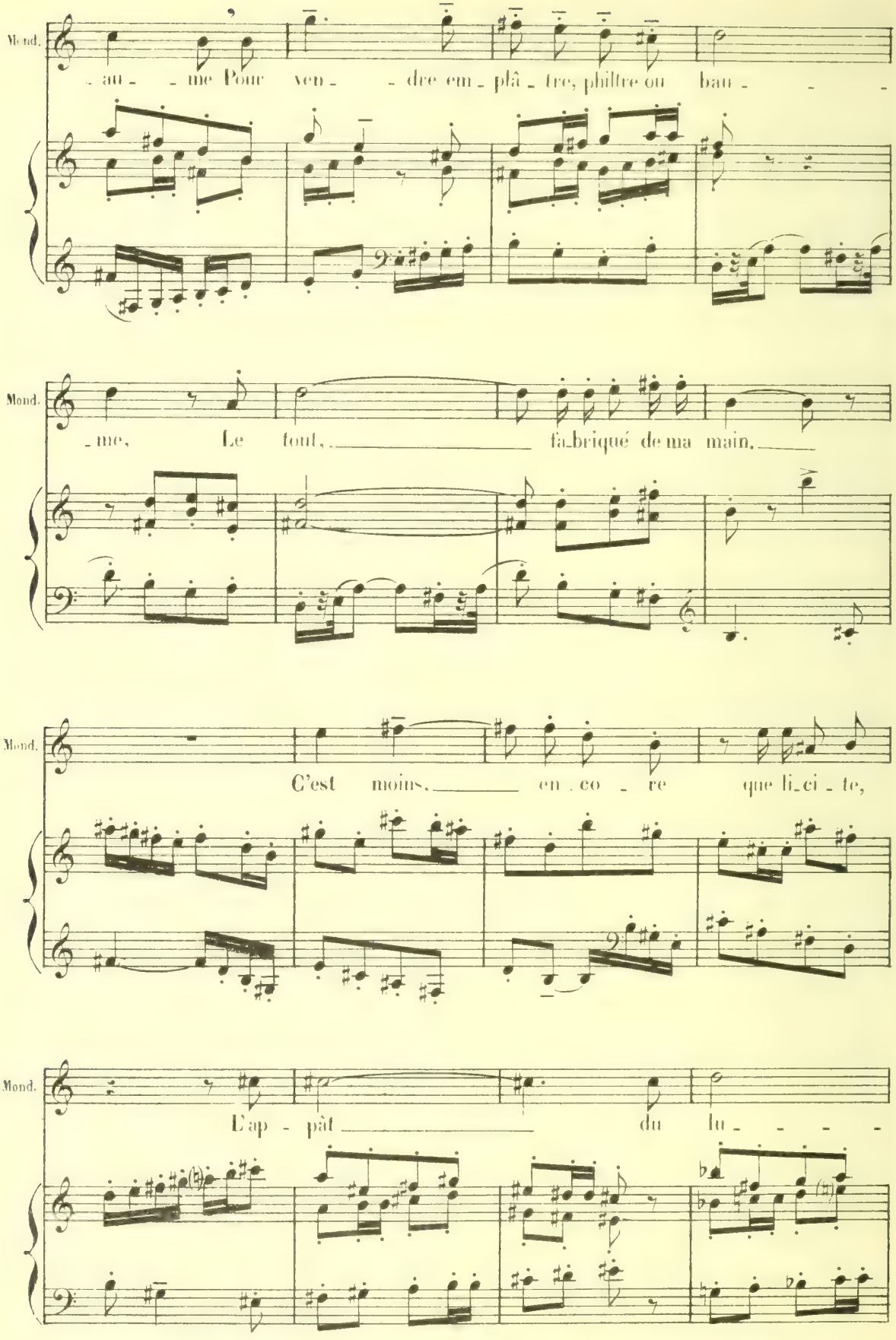

LA ROCHE-POSAY (à Clorinde)
Par_dieu! vous a_vez fait, Clo_rin_
_ _ de,u_ _ne mer_veil_ _ _le! J'ou_
_blie à vous don_ner le bras, que je suis vieux
poco rit.
Et mon prin_temps se ré_veille A la clar_té de_ vos
f
suivez

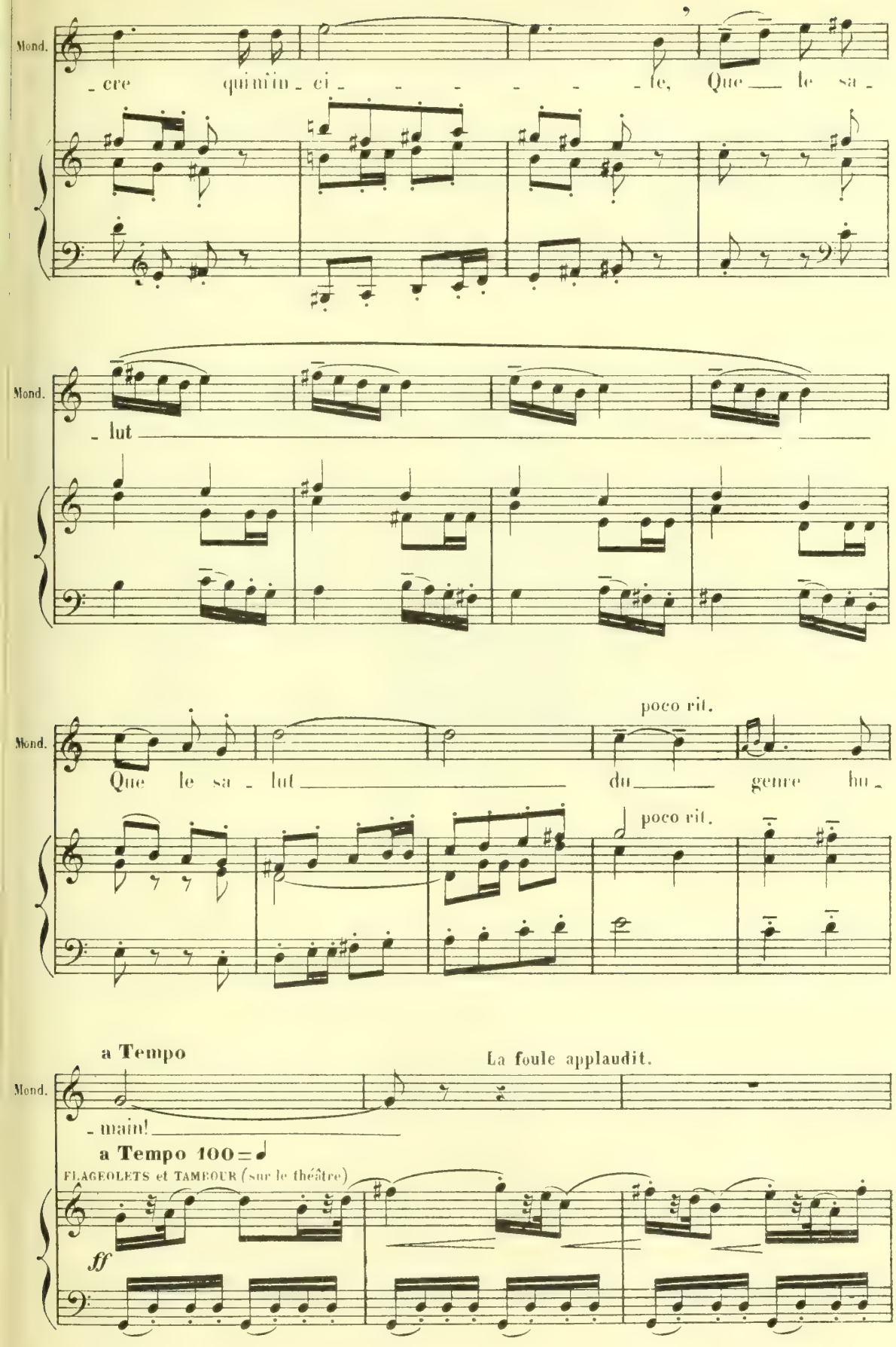

a Tempo (un pochetto animato, ma quasi l'istesso)
MONDOR (sur ses tréteaux)
f
Fai - - - - - tes mon-sieur Pa -
Ils s'éloignent.
Ls R-P.
yeux! ____
a Tempo (un pochetto animato, ma quasi l'istesso) 100 = ♩
f
Mond.
- del, ____ com - men - cer la mu-si - - - - -
Mond.
- que!
cresc.

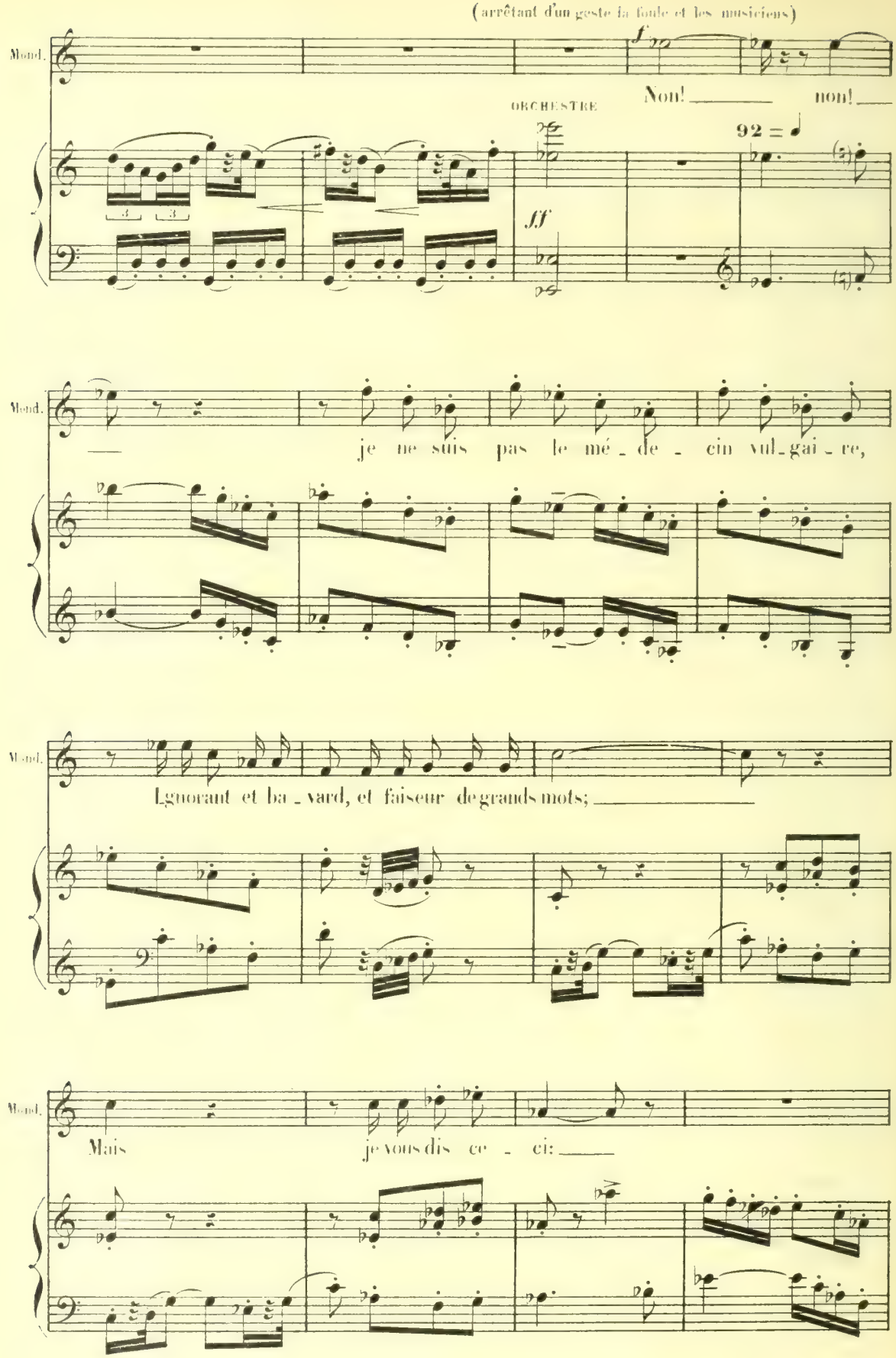

BEAUVAL (à part)
Lui, _____ main_te_nant! _____
TAMBOUR (sur le théâtre)
ff
Bal
FLAGEOLETS (sur le théâtre)
(La foule s'assemble)

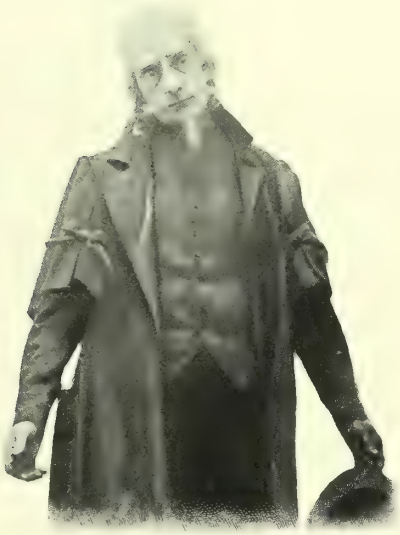

MONDOR
sans rigueur
Bonnes gens, Poite - vins,
suivez
poco rit.
a Tempo
Mond.
O - yez ce - ci:
a Tempo
MUSIQUE (sur le Théâtre)
f
MONDOR
f
Bon - nes gens, Je ne suis pas un em - pi -
96 = ♩
Mond.
- ri - que Qui vient vous vendre un spé - ci - fi - que Du - quel les effets seraient vains!
f


Mond.
On connait mon nom, je m'en flat - te, En tous lieux, il
Mond.
est ré-vé- -ré! Je suis pe-tit
Mond.
fils d'Hip-po - cra- - te, Doc-teur in u-tro-que ju -
Mond.
-re! Et si jepar-cours ce roy -


Mond.
- au - - me Pour ven - - dre em - plâ - tre, philtre ou bau - - -
Mond.
- me, Le tout, fa-briqué de ma main,
Mond.
C'est moins, en - co - re que li-ci - te,
Mond.
L'ap - pât du lu - - - -


Mond.
- cre qui m'in - ci - - - - - - te, Que le sa -
Mond.
- lut
Mond.
poco rit.
Que le sa - lut du genre hu -
poco rit.
a Tempo
La foule applaudit.
Mond.
- main!
a Tempo 100 = ♩
FLAGEOLETS et TAMBOUR (sur le théâtre)
ff


(arrêtant d'un geste la foule et les musiciens)
Mond.
f
Non! ____ non! ____
ORCHESTRE
92 = ♩
ff
Mond.
je ne suis pas le mé - de - cin vul - gai - re,
Mond.
Ignorant et ba - vard, et faiseur de grands mots; ____
Mond.
Mais je vous dis ce - ci: ____



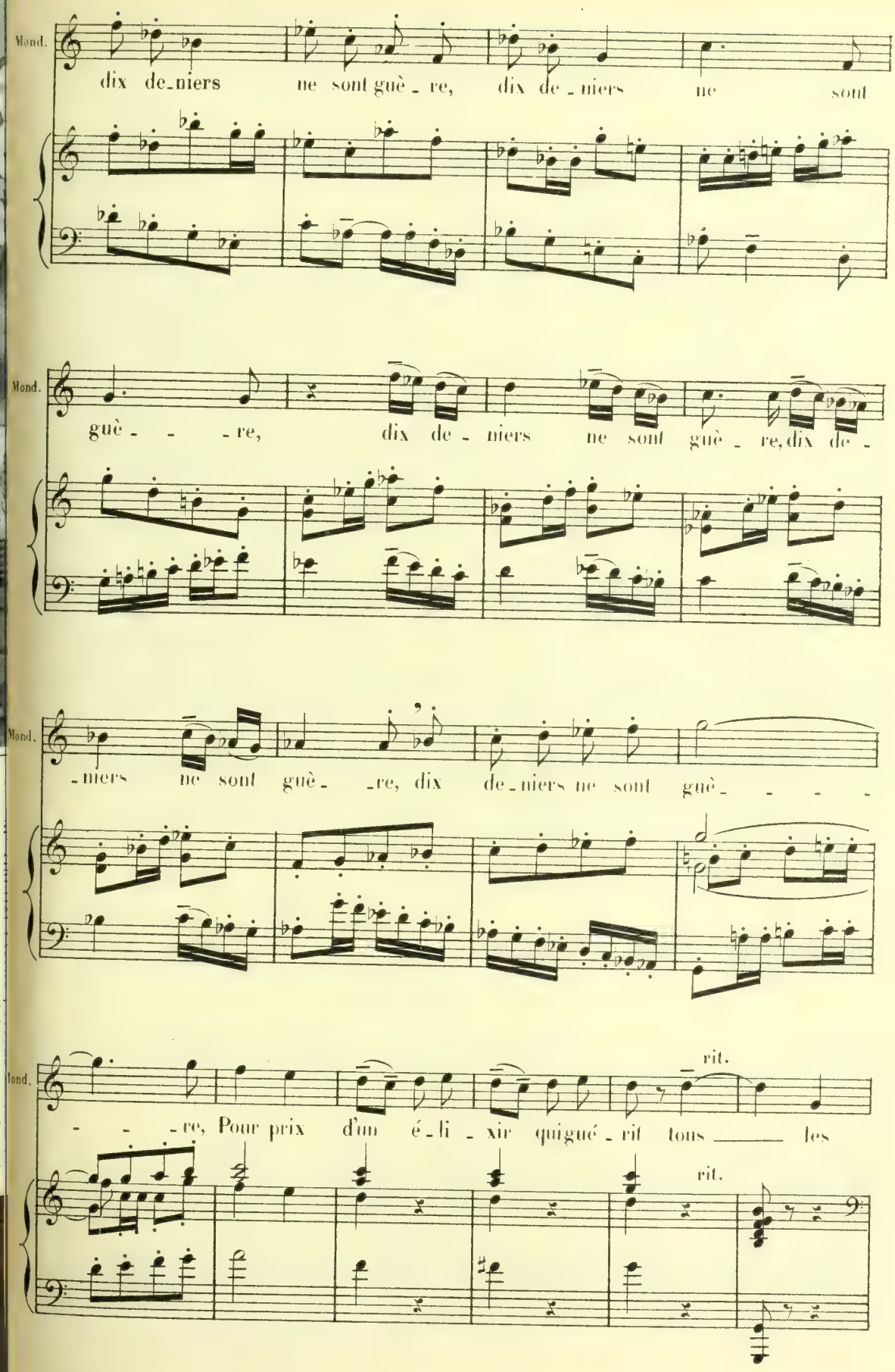
ZERLINE
(Mlle de Craponne)

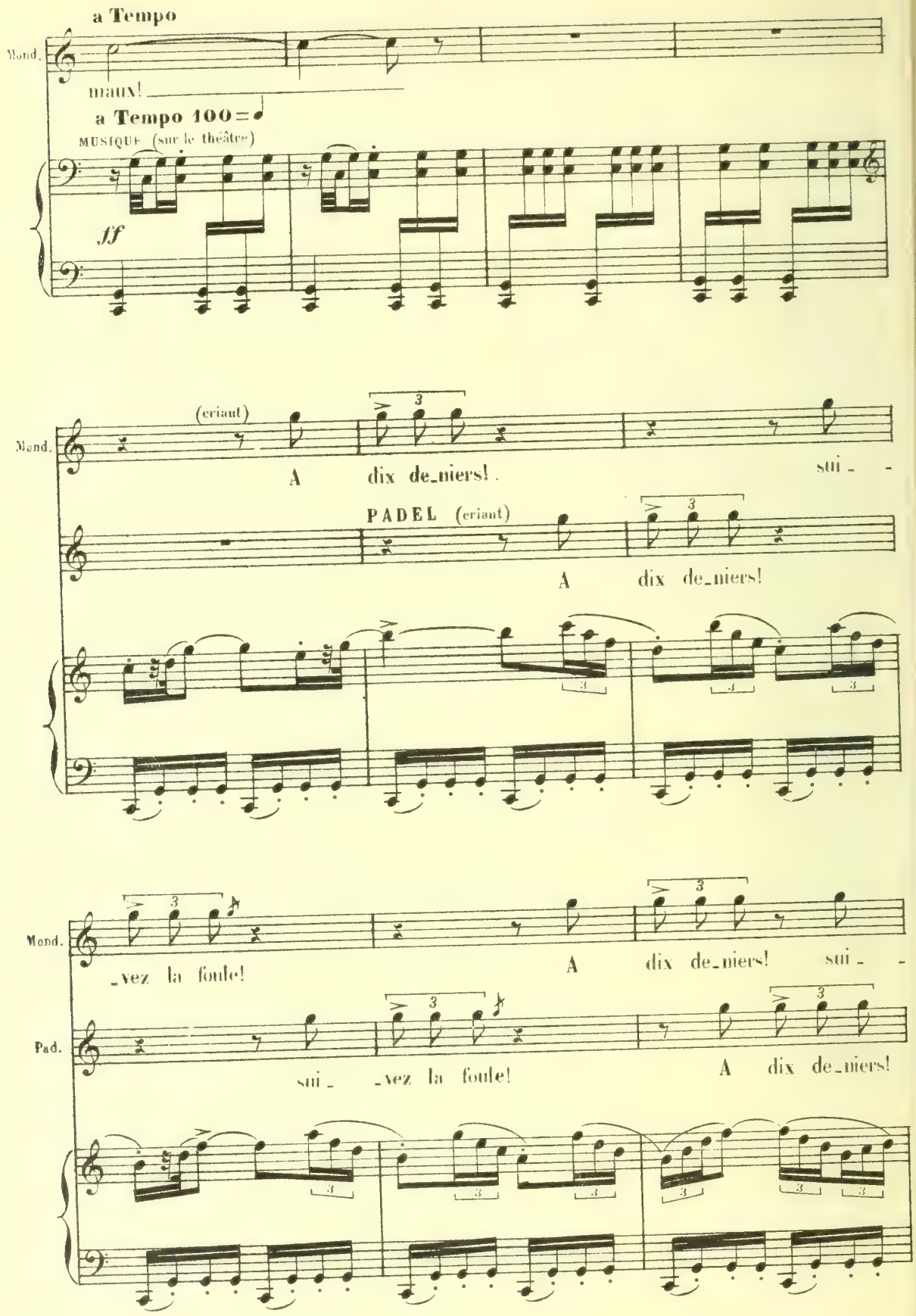
ISABELLE
(Mlle Dalleyrac)

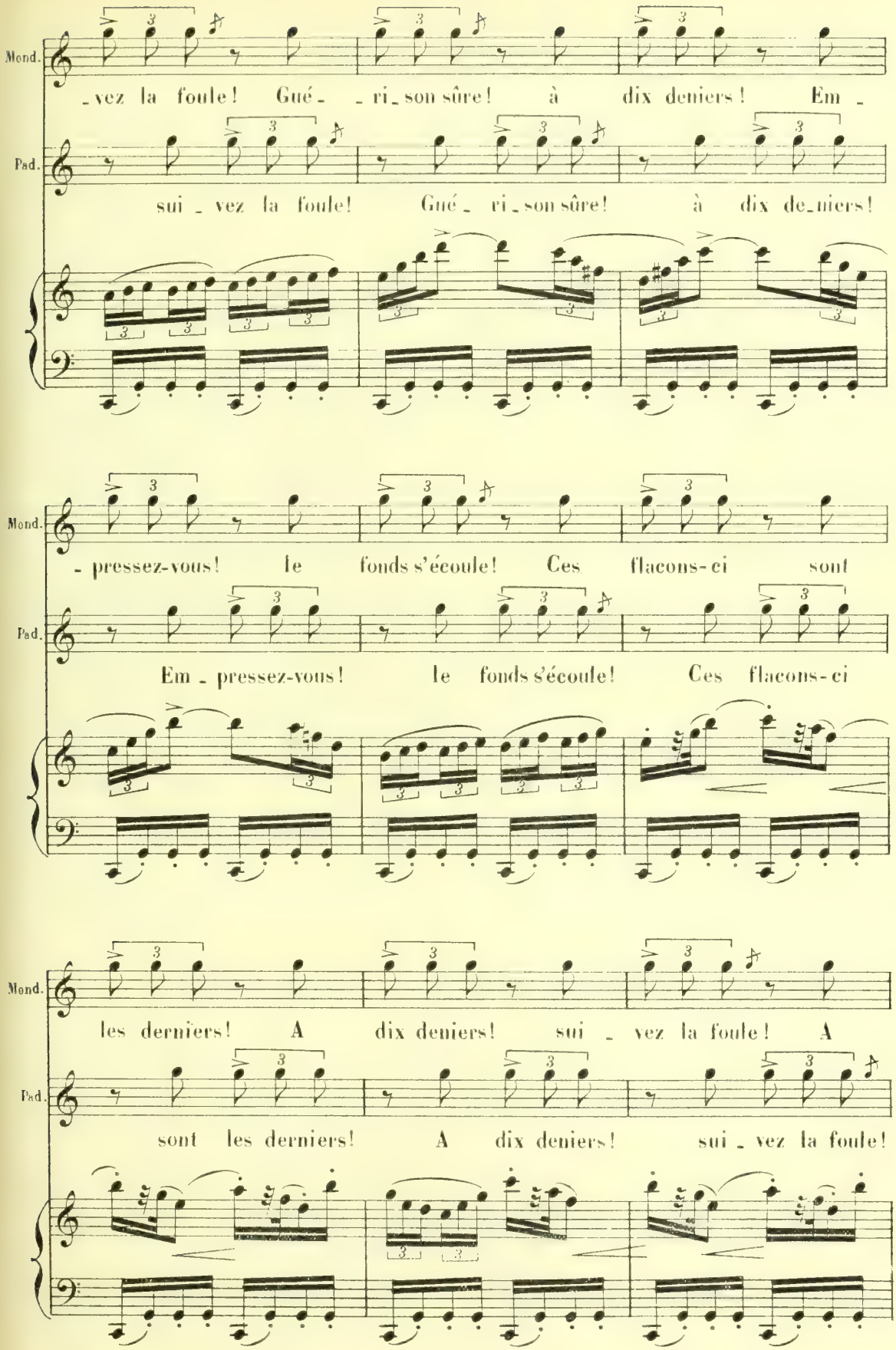
succès, les théâtres parisiens où il répandit, selon les circonstances, pantomimes, ballets, fantaisies symphoniques ou musique de scène appropriée à des drames. Je rappellerai *le Collier de perles*, au Casino de Paris, en 1891 ; *les Joyeuses Commères de Paris*, au Nouveau-Théâtre, en 1892 ; en 1893, *Bouton d'or*, au Nouveau-Théâtre, et *le Docteur blanc* aux Menus-Plaisirs, ce *Docteur blanc* où se trouvait un si joli pas de Salomé accompagné à ravir; puis *Ysoël*, à la Renaissance, et *Yanthis* à l'Odéon en 1894 ; enfin, en 1895, *la Princesse lointaine*, à la Renaissance et la pantomime lyrique de *Salome* à la Comédie-Parisienne où dansait la Loïe Fuller.

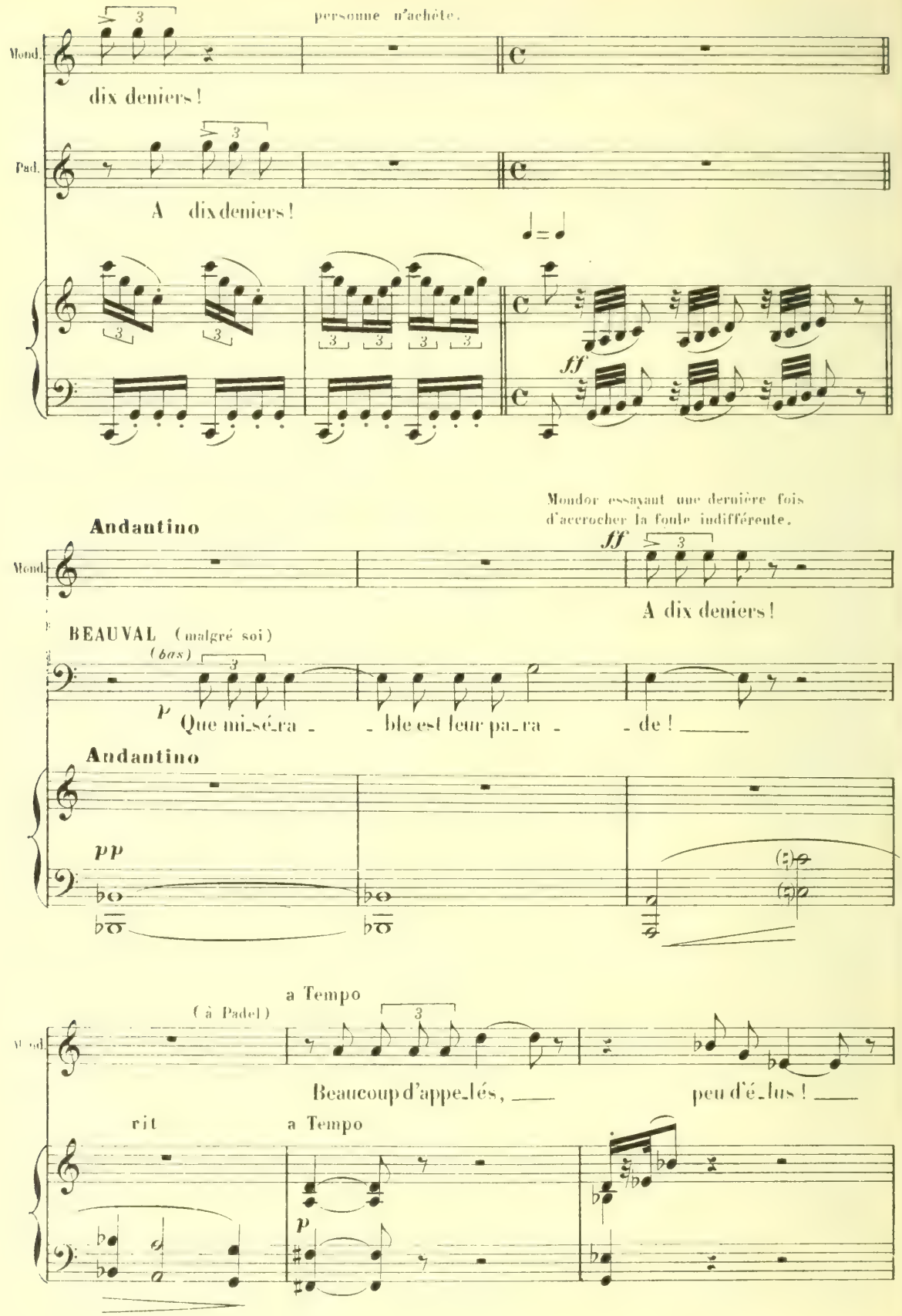
Mais tout cela, ce n'était pas le grand ouvrage lyrique auquel tout lauréat du prix de Rome a le droit, je dirai presque le devoir d'aspirer, — surtout s'il a le

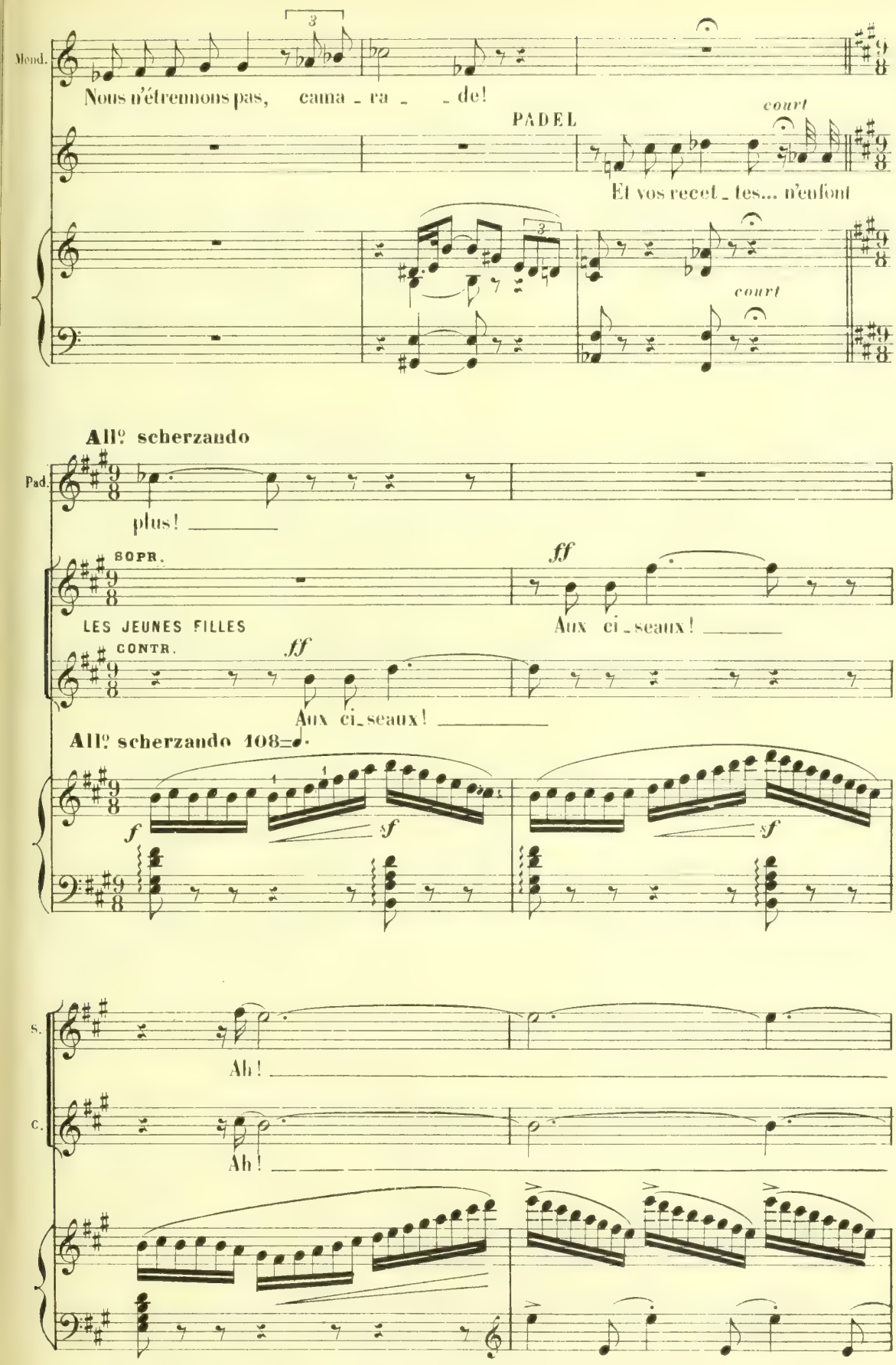
distingué, fait surtout d'élégance et de grâce, qui sait aussi parfois s'élever avec le sujet qu'il traite et obtenir alors des effets d'une réelle puissance ; mais sa nature souple et sa facilité de composition, sous le double rapport de l'écriture et de l'invention, le pousseraient de préférence vers les sujets de caractère tempéré, vers les sentiments délicats, la gaieté discrète et la douce émotion. C'est un artiste extrêmement habile et qui, entre ses deux principaux maîtres, entre M. Jules Massenet, qui lui enseigna la composition, et César Franck, qui fut son professeur

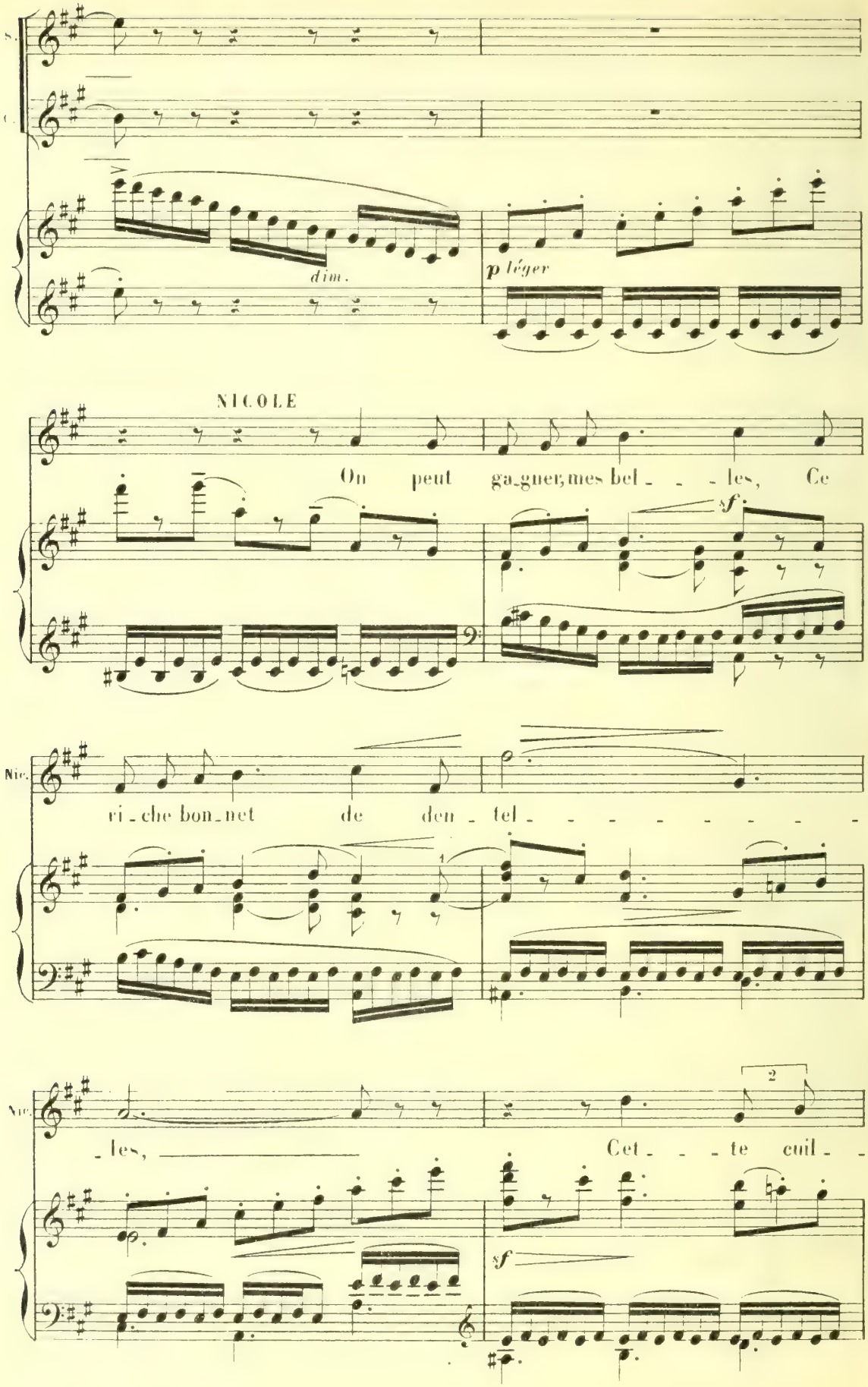

Mond.
dix de_niers ne sont guè_re, dix de_niers ne sont
Mond.
guè_ _ _re, dix de_niers ne sont guè_re, dix de_
Mond.
niers ne sont guè _re, dix de_niers ne sont guè_ _ _ _
Mond.
rit.
_ _ _re, Pour prix d'un é_li_xir qui gué_rit tous les
rit.

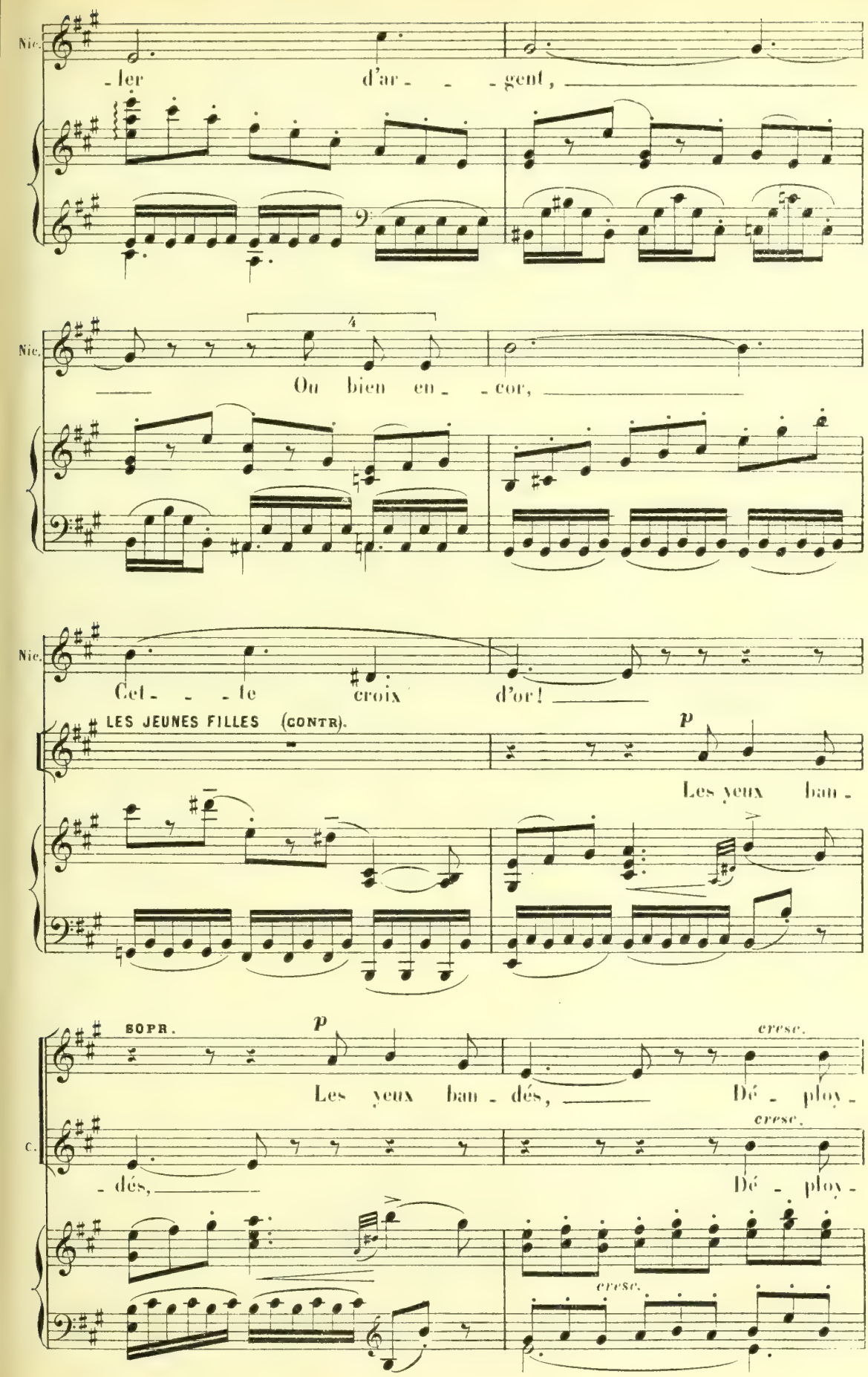

a Tempo
Mond.
maux!
a Tempo 100=
MUSIQUE (sur le théâtre)
ff
(criant)
A dix de_niers!
sui_
PADEL (criant)
A dix de_niers!
_vez la foule!
A dix de_niers!
sui_
Pad.
sui_ _vez la foule!
A dix de_niers!

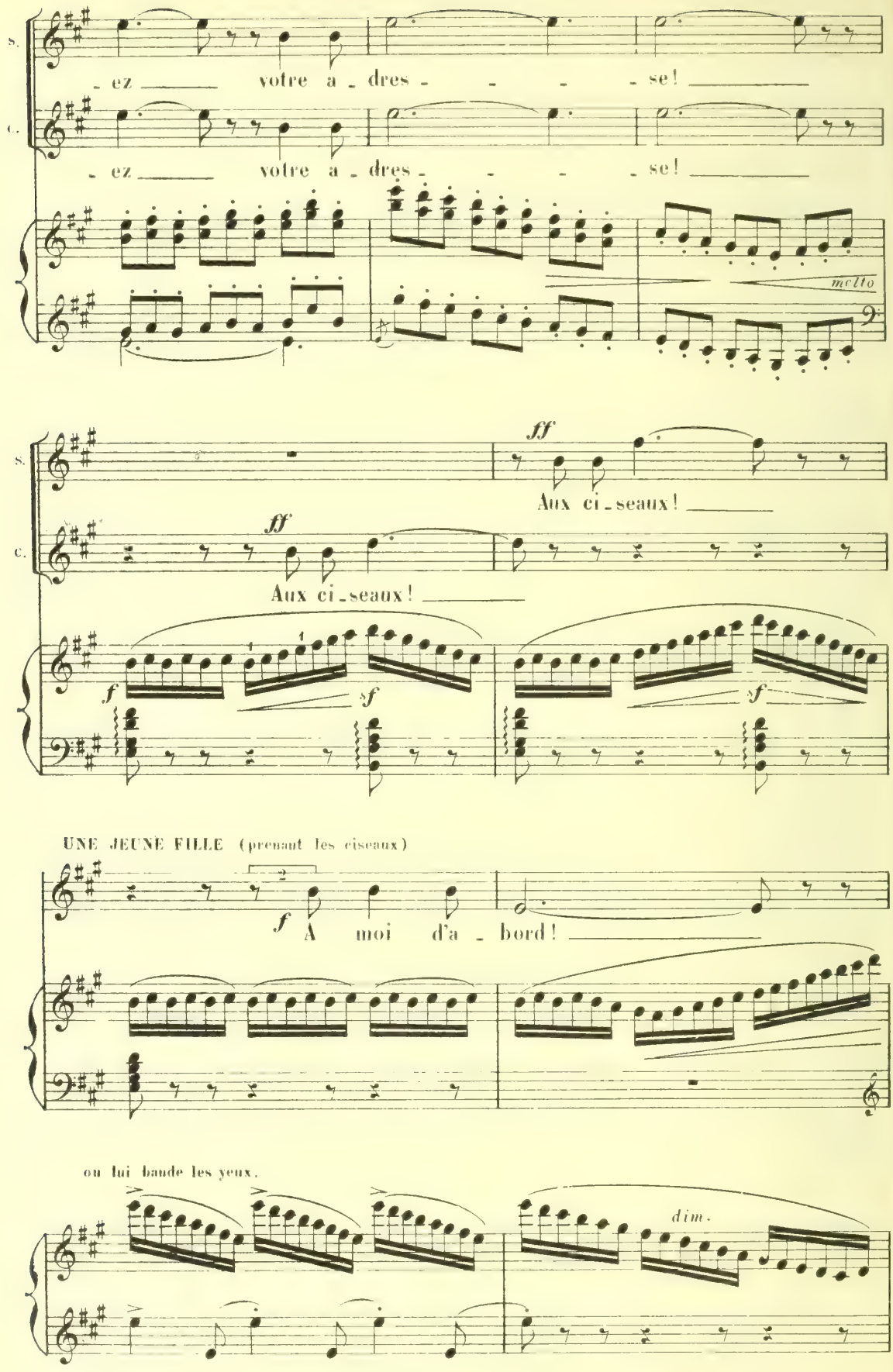

Mond.
-vez la foule! Gué- -ri-son sûre! à dix deniers! Em-
Pad.
sui-vez la foule! Gué-ri-son sûre! à dix de-niers!
Mond.
-pressez-vous! le fonds s'écoule! Ces flacons-ci sont
Pad.
Em-pressez-vous! le fonds s'écoule! Ces flacons-ci
Mond.
les derniers! A dix deniers! sui-vez la foule! A
Pad.
sont les derniers! A dix deniers! sui-vez la foule!

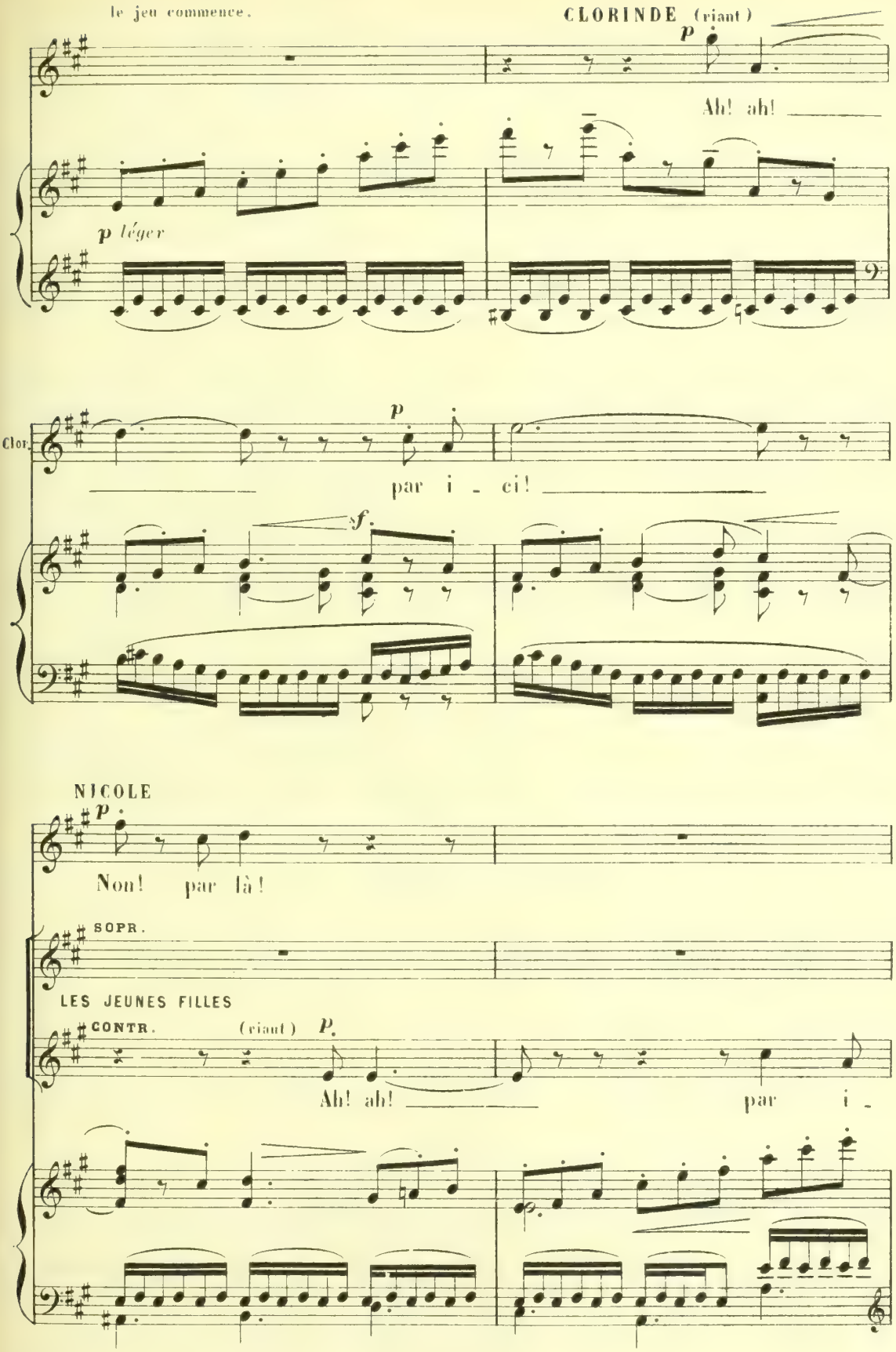

personne n'achète.
Mond.
dix deniers!
Pad.
A dix deniers!
ff
Andantino
Mondor essayant une dernière fois d'accrocher la foule indifférente.
Mond.
ff
A dix deniers!
BEAUVAL (malgré soi)
(bas)
p
Que mi-sé-ra - ble est leur pa-ra - de!
Andantino
pp
(à Padel)
a Tempo
Beaucoup d'appe-lés, peu d'é-lus!
rit
a Tempo
p

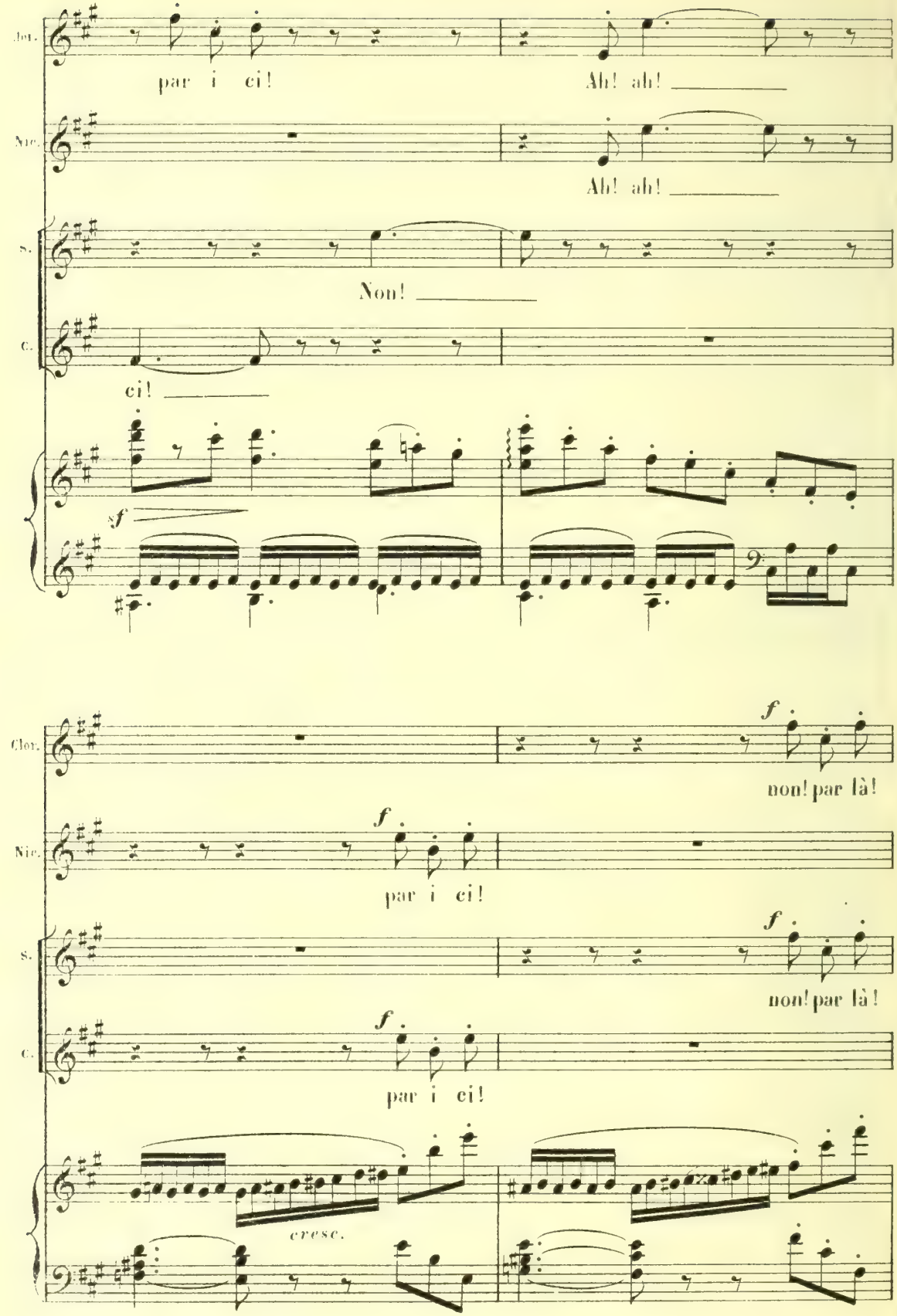

Mend.
Nous n'étremmons pas, cama - ra - - de!
PADEL
court
Et vos recet - tes... n'enfont
court
All° scherzando
Pad.
plus! ———
SOPR.
ff
LES JEUNES FILLES
Aux ci - seaux! ———
CONTR.
ff
Aux ci - seaux! ———
All° scherzando 108=♩.
f
sf
sf
S.
Ah! ———
C.
Ah! ———

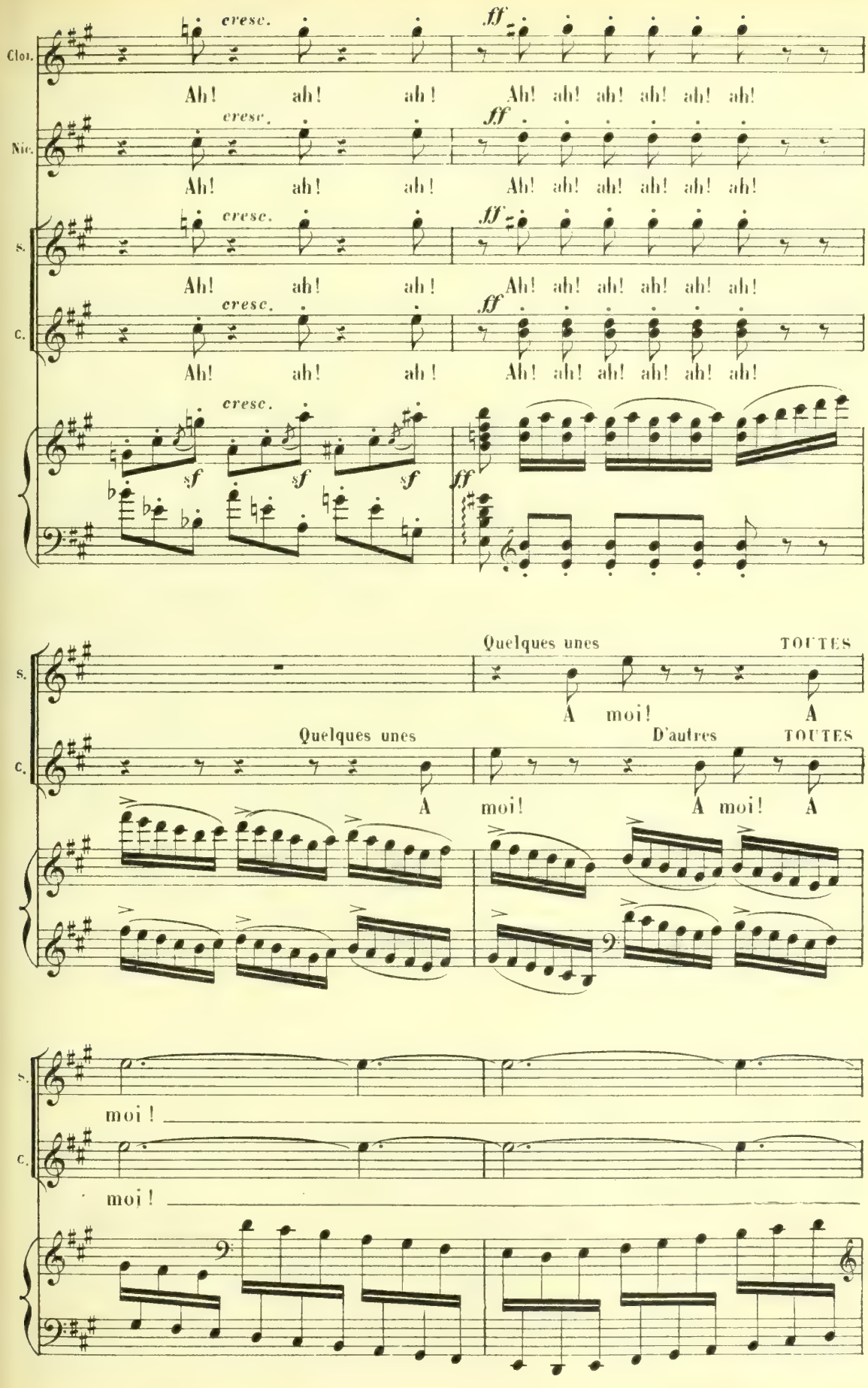

S.
C.
dim.
p léger
NICOLE
On peut ga_gner, mes bel_ _ _les, Ce
sf
Nic.
ri_che bon_net de den_tel_ _ _ _ _ _ _ _ _
Nic.
_les,
Cet_ _ _te cuil_ _
sf

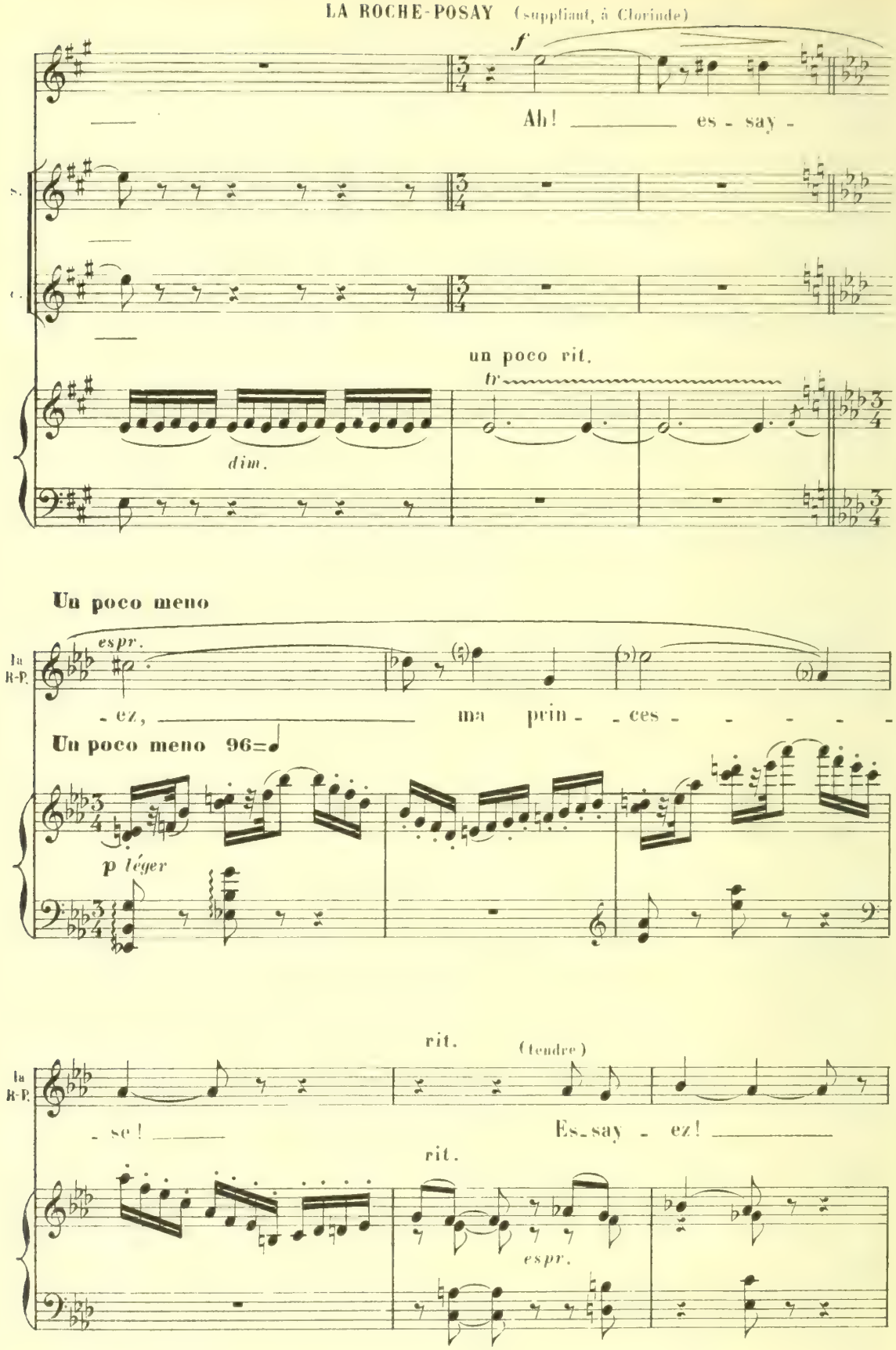

Nic.
-ler d'ar- -gent,
Nic.
4
Ou bien en- -cor,
Nic.
Cet- -te croix d'or!
LES JEUNES FILLES (CONTR).
p
Les yeux ban-
SOPR.
p
cresc.
Les yeux ban- dés, Dé- ploy-
C.
cresc.
- dés, Dé- ploy-
cresc.


S.
C.
- ez votre a - dres - - - - se!
- ez votre a - dres - - - - se!
molto
ff
Aux ci - seaux!
ff
Aux ci - seaux!
f
sf
sf
UNE JEUNE FILLE (prenant les ciseaux)
f
A moi d'a - bord!
ou lui bande les yeux.
dim.


le jeu commence.
CLORINDE (riant)
p
Ah! ah!
p léger
Clor.
p
par i - ci!
sf
NICOLE
p
Non! par là!
SOPR.
LES JEUNES FILLES
CONTR.
(riant)
p
Ah! ah!
par i -

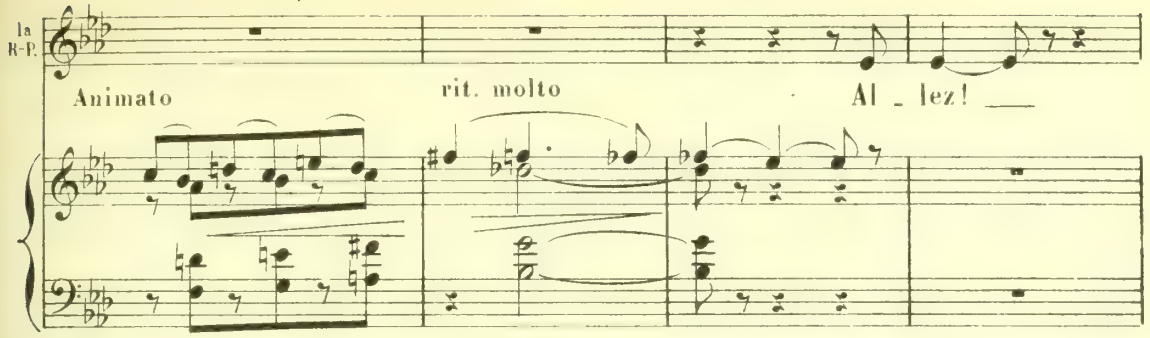

Ten.
par i ci!
Ah! ah!
Nic.
Ah! ah!
S.
Non!
C.
ci!
sf
Clar.
f
non! par là!
Nic.
f
par i ci!
S.
f
non! par là!
C.
f
par i ci!
cresc.


Clor.
Nic.
S.
C.
cresc.
ff
Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
sf
Quelques unes
TOUTES
A moi!
D'autres
moi!


LA ROCHE-POSAY (suppliant, à Clorinde)
f
Ah! es - say -
un poco rit.
tr
dim.
Un poco meno
espr.
- ez, ma puin - ces -
Un poco meno 96=
p léger
rit.
(tendre)
- se! Es-say - ez!
rit.
espr.

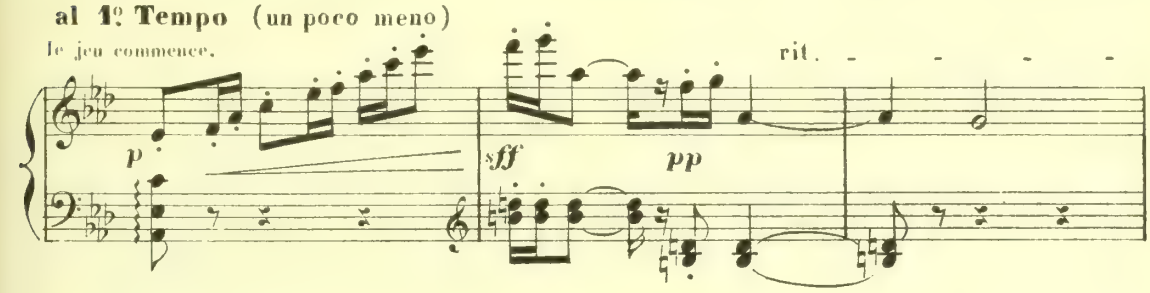
Il lui bande les yeux

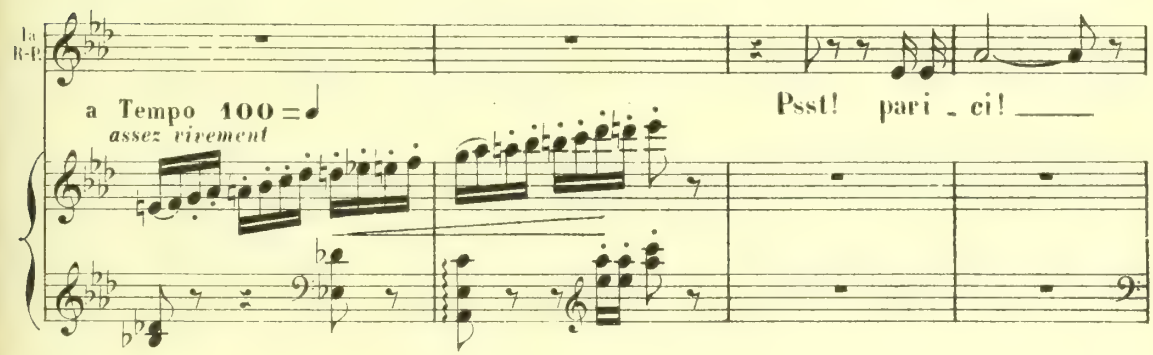
lui remettant les ciseaux.

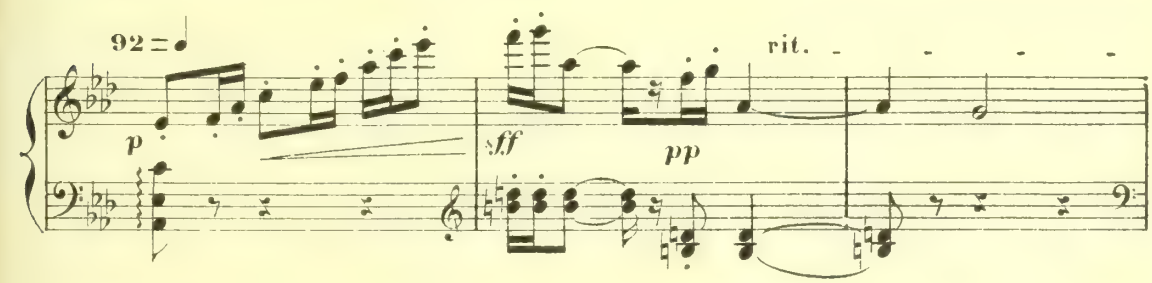


al 1º Tempo (un poco meno)

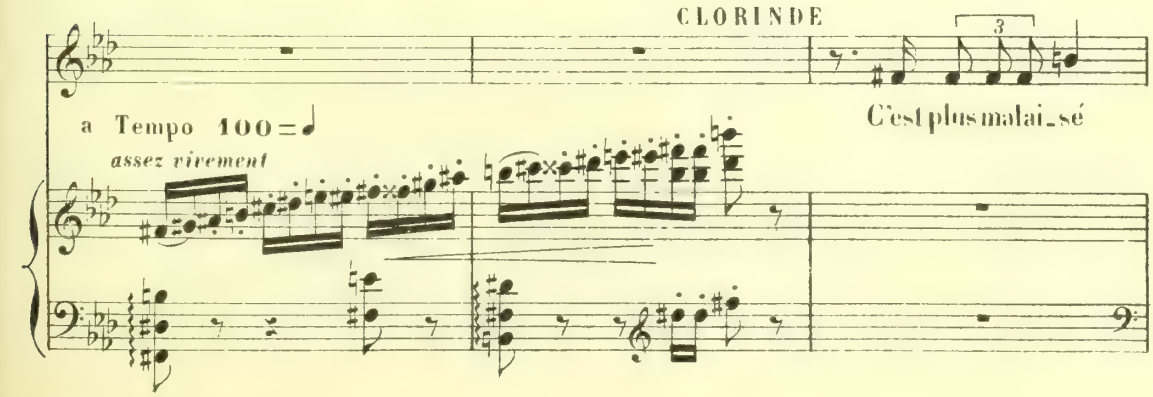
le jeu commence.

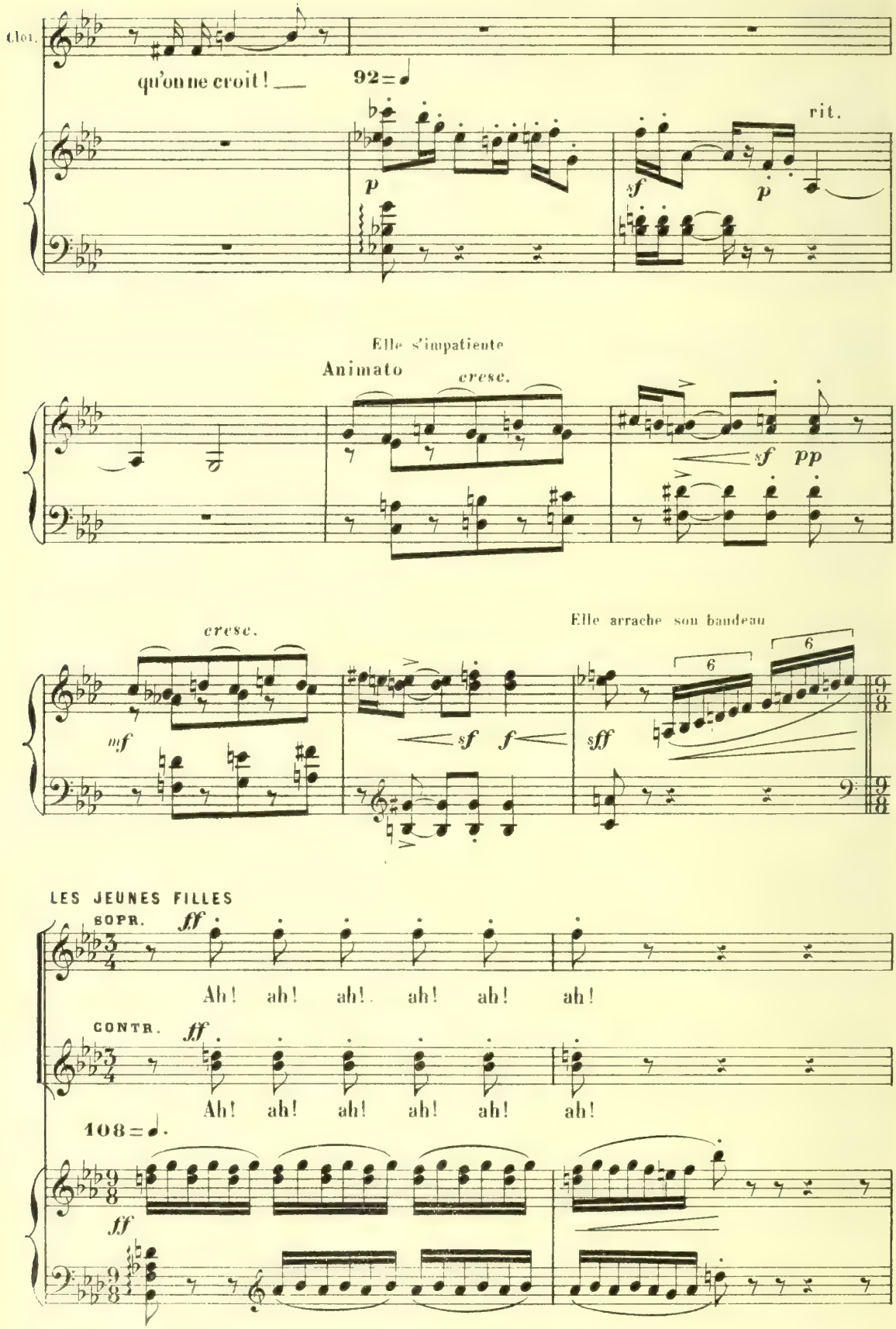






CLORINDE




Clot.
qu'on ne croit ! ___
92 = ♩
p
sf
p
rit.
Elle s'impatiente
Animato
cresc.
sf pp
cresc.
mf
sf f
sff
Elle arrache son bandeau
6
6
LES JEUNES FILLES
SOPR.
ff
Ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah !
CONTR.
ff
Ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah !
108 = ♩.
ff

NICOLE

f

Don_nez-moi les ci - seaux!

sf

on lui bande les yeux.

sf

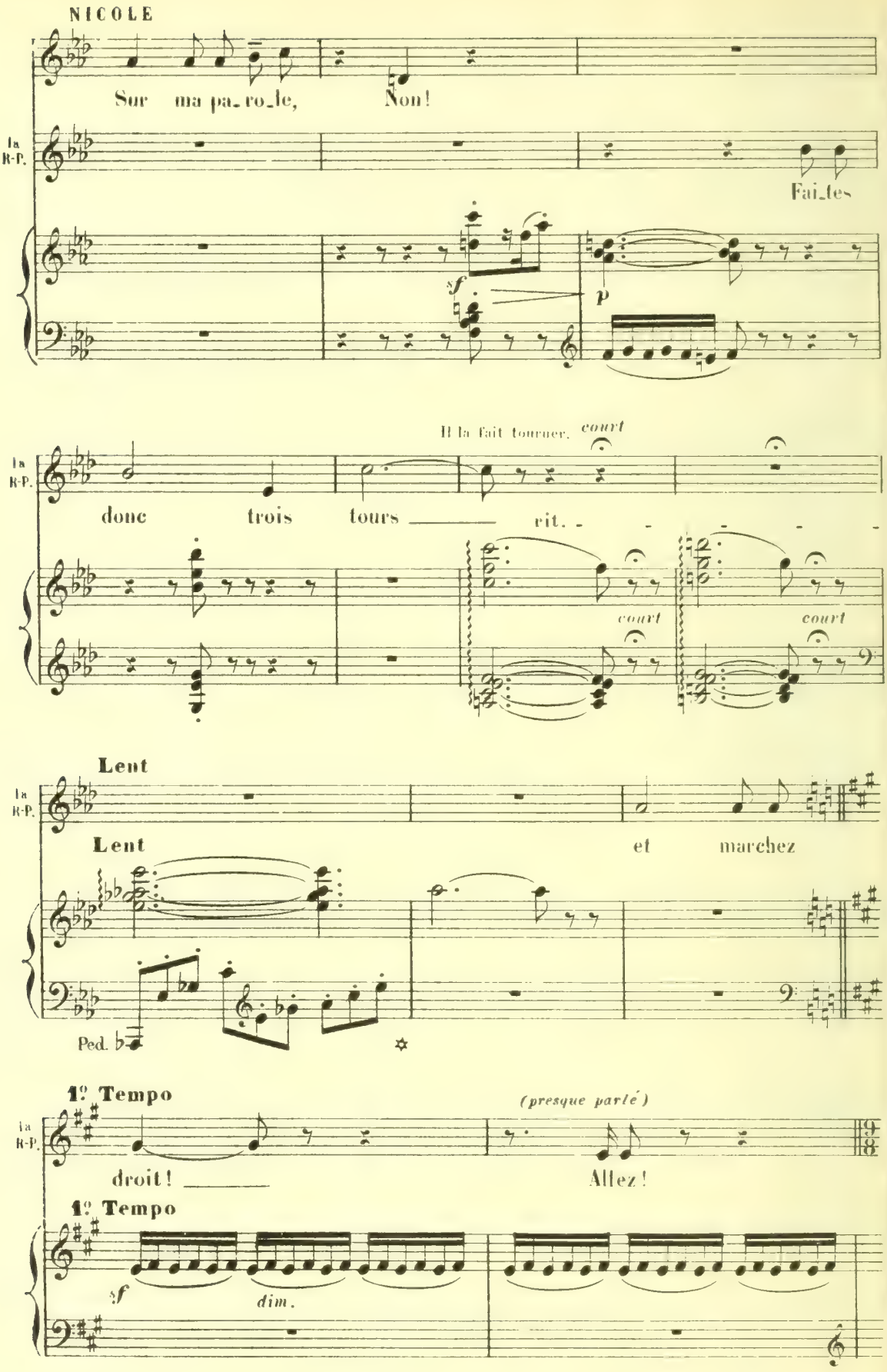
dim.

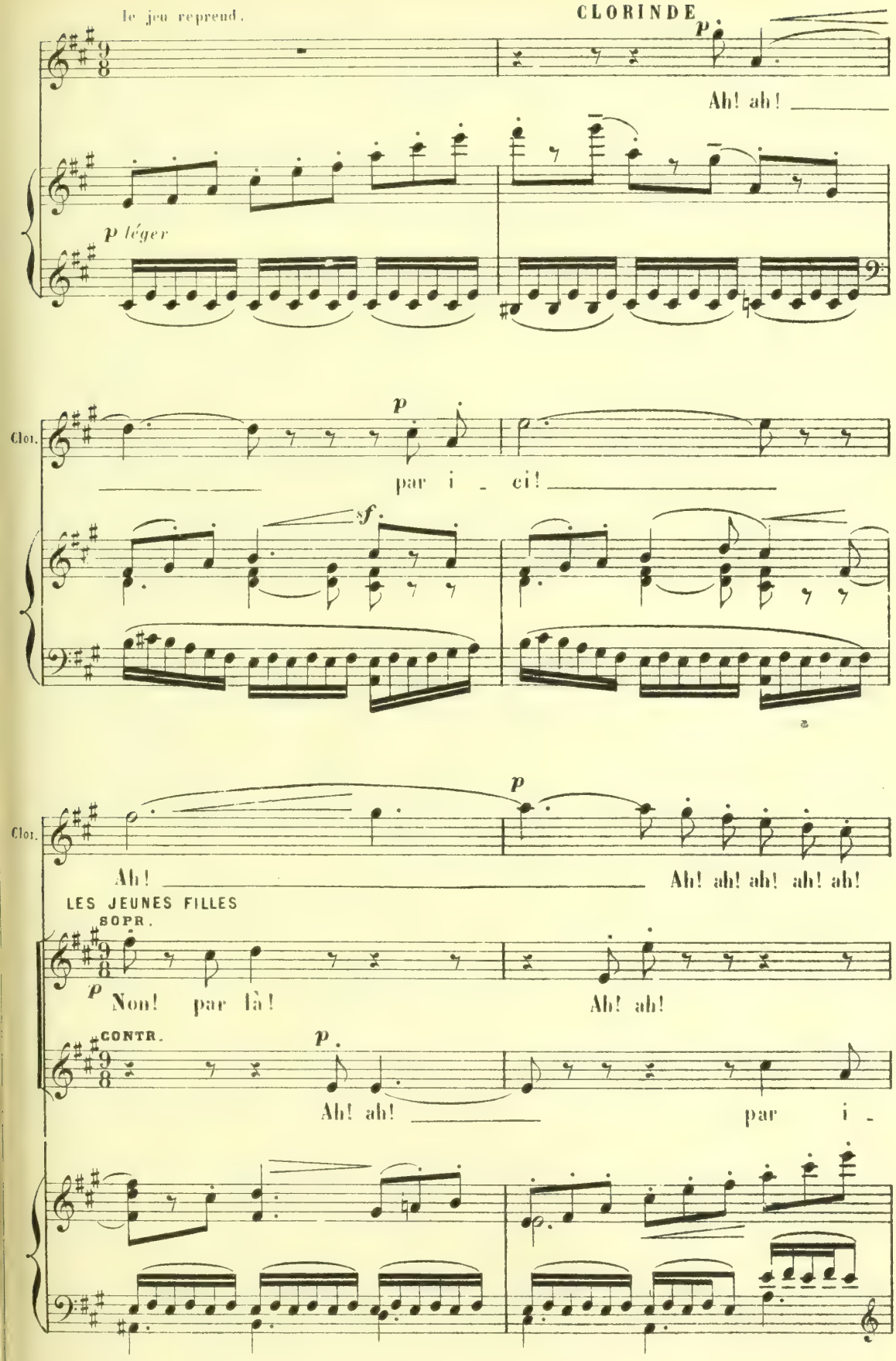
LA ROCHE-POSAY

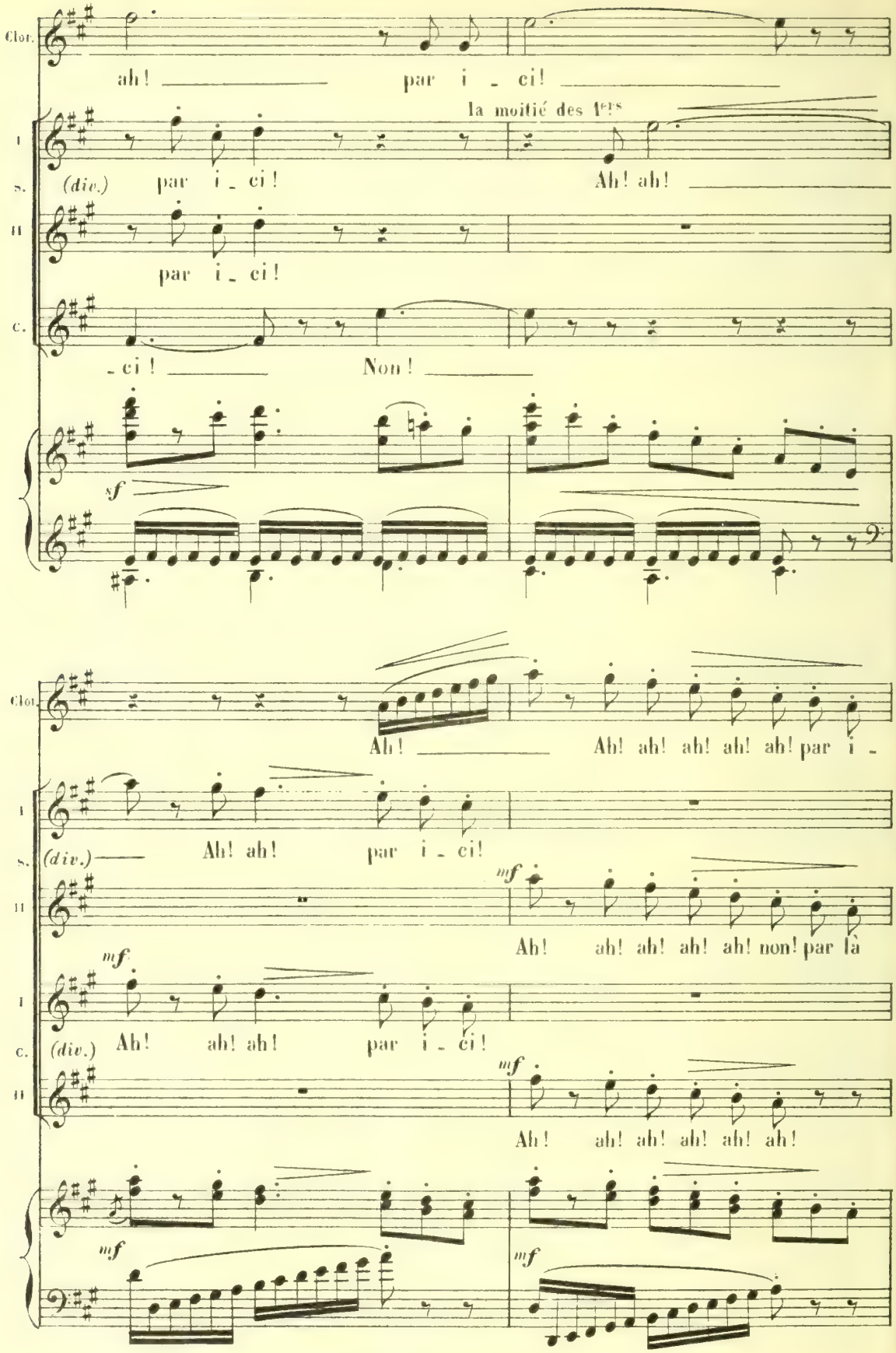
p

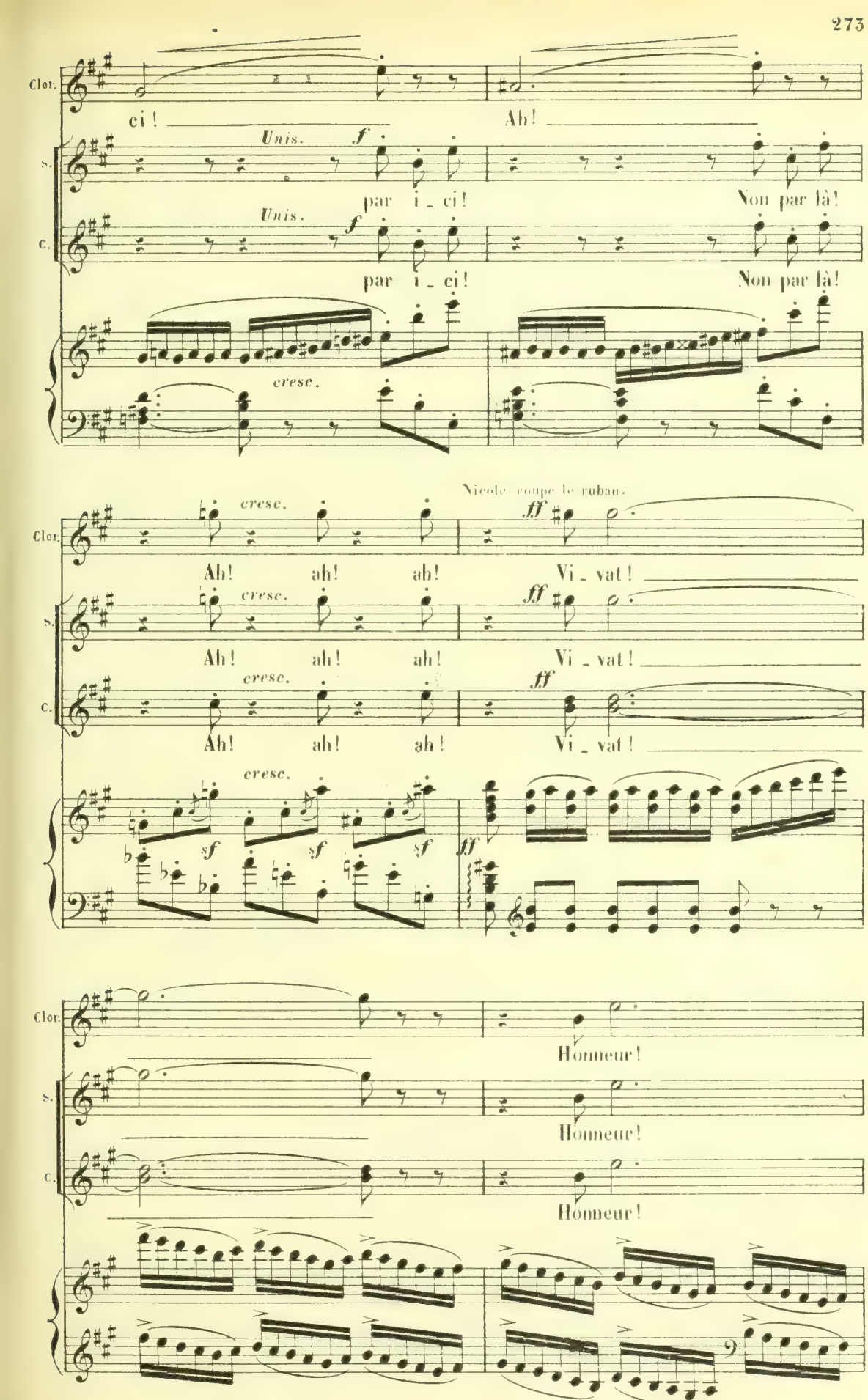
Da - me Ni_co - - -le, y voyez - vous?

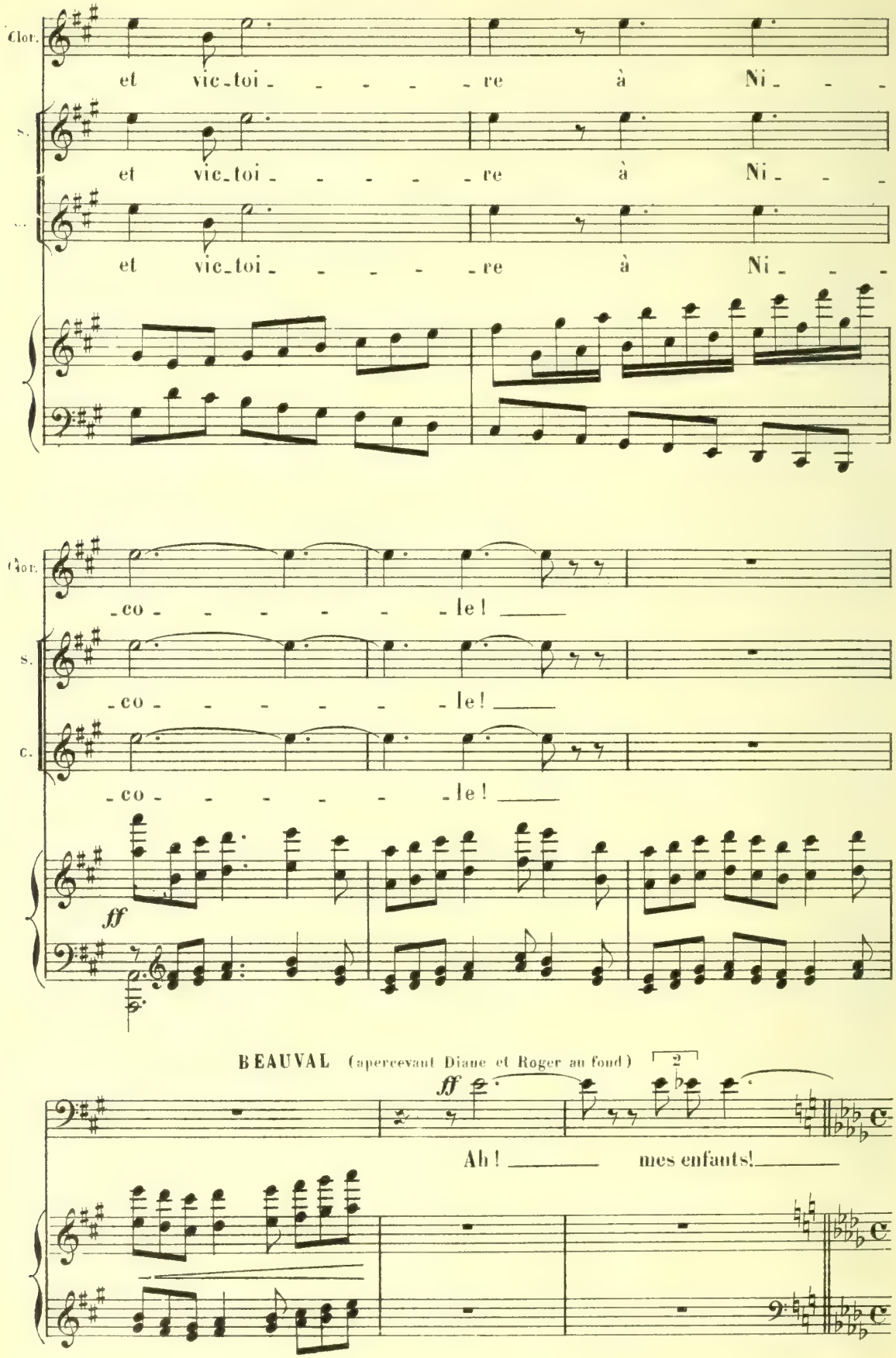
p


NICOLE
Sur ma pa_ro_le, Non!
la R-P.
Fai_tes
sf
p
Il la fait tourner. court
donc trois tours rit.
court
court
Lent
Lent
et marchez
Ped.
1º Tempo
(presque parlé)
droit!
Allez!
1º Tempo
sf
dim.

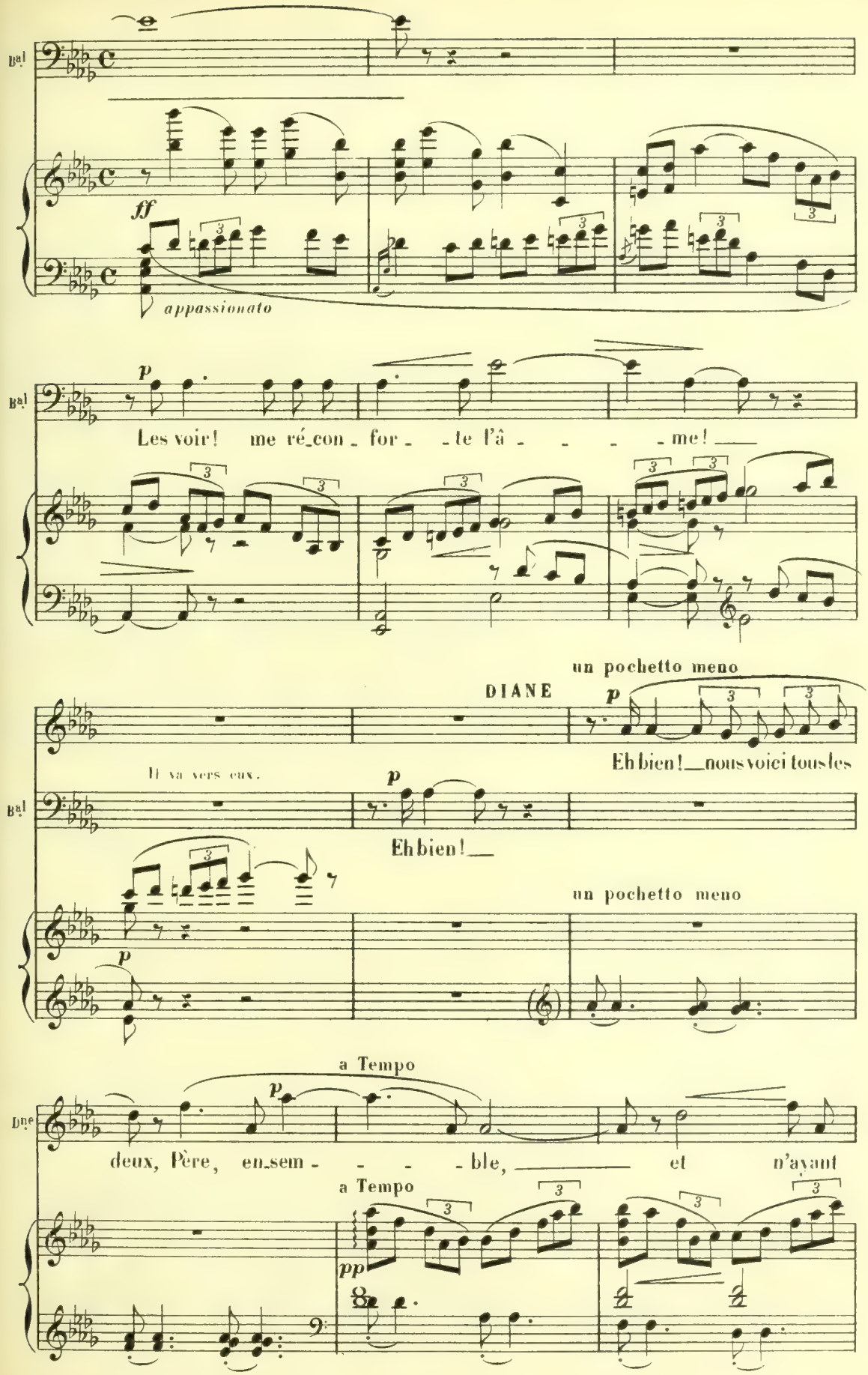

le jeu reprend.
CLORINDE
p
Ah! ah!
p léger
Clor.
p
par i - ci!
sf
Clor.
p
Ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!
LES JEUNES FILLES
SOPR.
p
Non! par là!
Ah! ah!
CONTR.
p
Ah! ah!
par i -

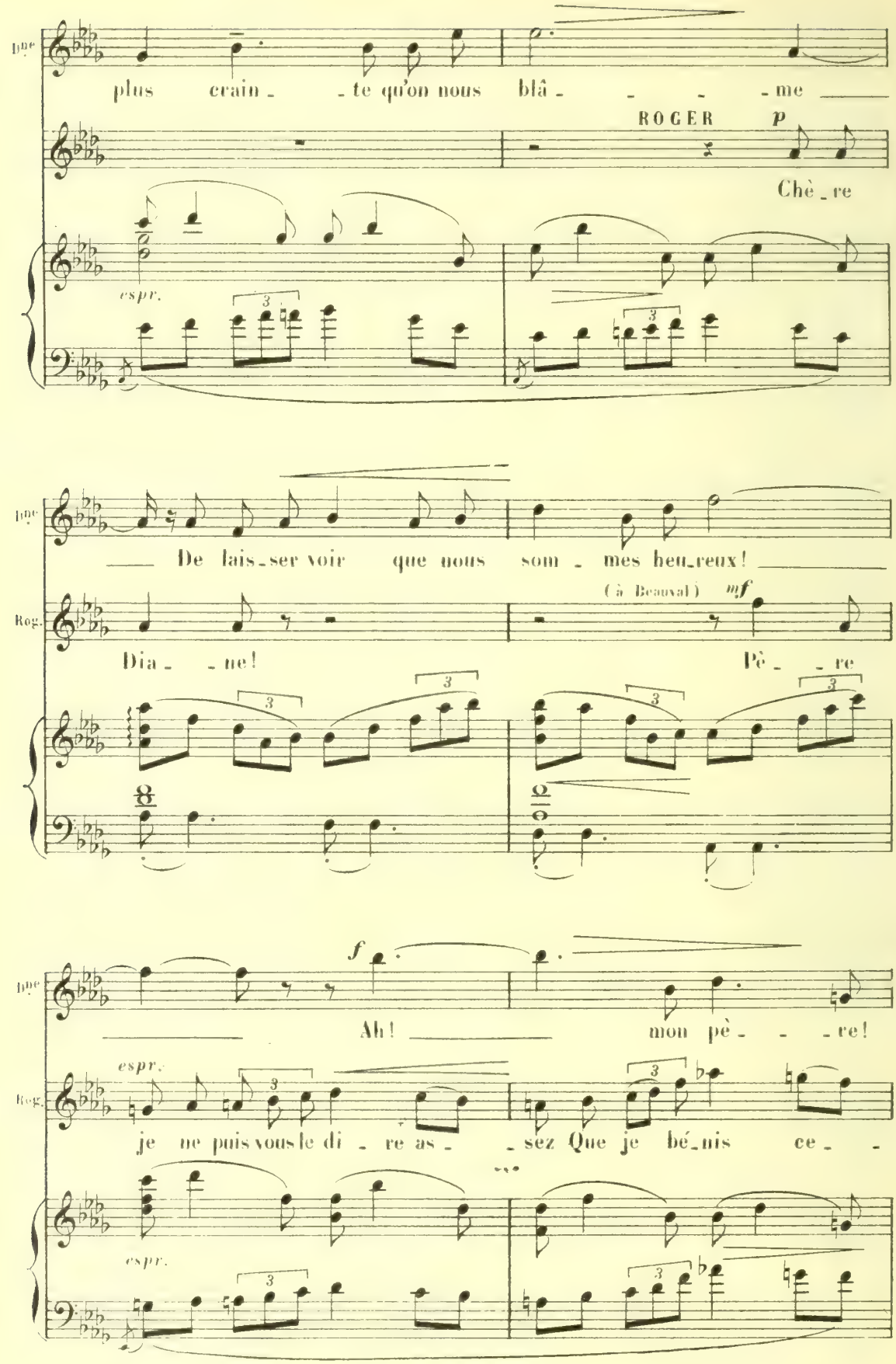

Clar.
ah! par i - ci!
la moitié des 1ers
I
S. (div.) par i - ci! Ah! ah!
II
par i - ci!
C.
- ci! Non!
sf
Clar.
Ah! Ah! ah! ah! ah! ah! par i -
I
S. (div.) Ah! ah! par i - ci!
mf
II
Ah! ah! ah! ah! ah! non! par là
mf
I
C. (div.) Ah! ah! ah! par i - ci!
mf
II
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
mf
mf

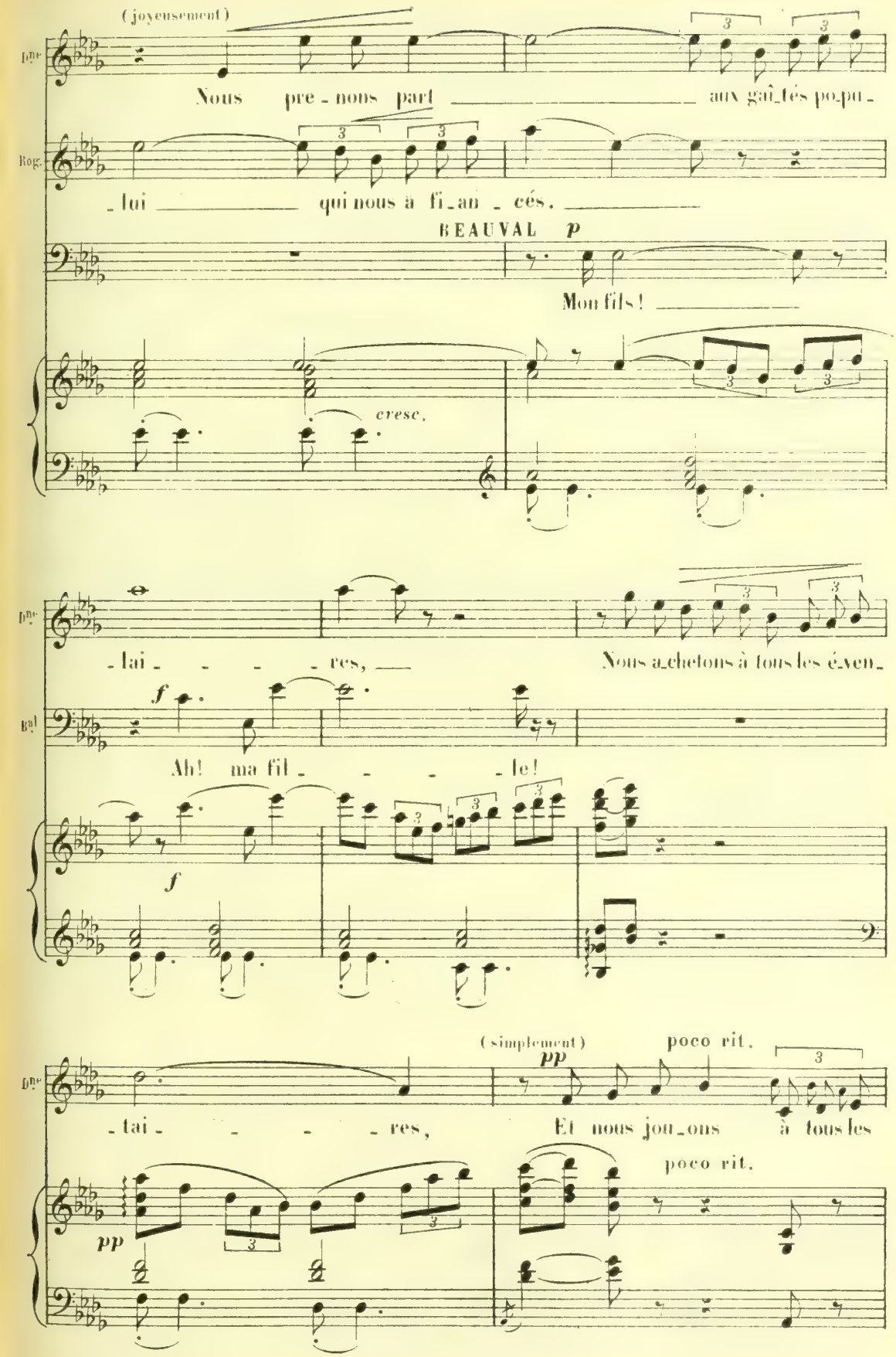

Clar.
ci !
Ah !
Unis.
f
par i _ ci !
Non par là !
S.
C.
cresc.
Nicole coupe le ruban.
ff
Ah ! ah ! ah !
Vi _ vat !
sf
Honneur !

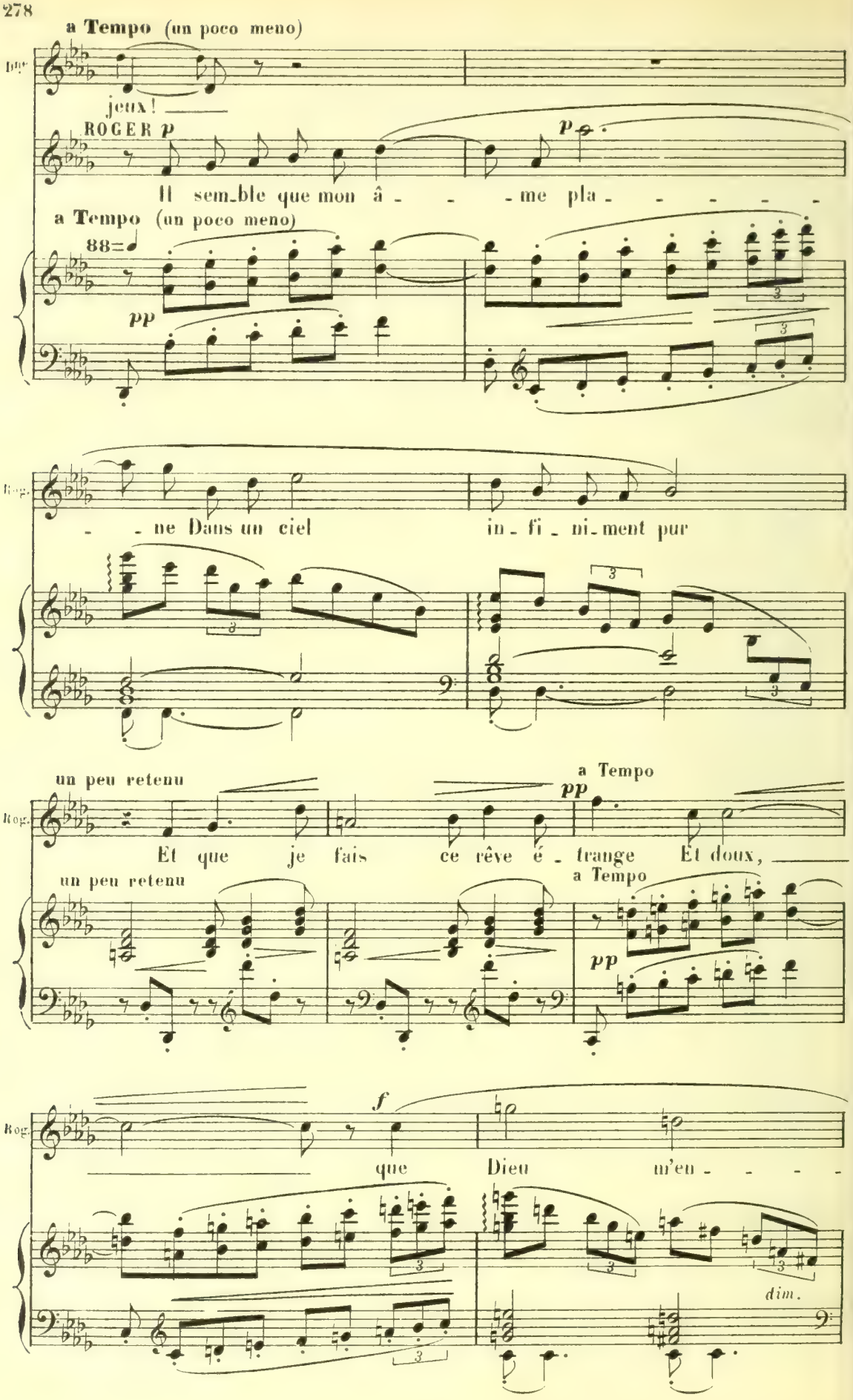

Clor.
et vic_toi_ _ _ _ _ re à Ni_ _ _
S.
et vic_toi_ _ _ _ _ re à Ni_ _ _
C.
et vic_toi_ _ _ _ _ re à Ni_ _ _
Clor.
_co_ _ _ _ _ _le! _
S.
_co_ _ _ _ _ _le! _
C.
_co_ _ _ _ _ _le! _
ff
BEAUVAL (apercevant Diane et Roger au fond)
ff
Ah! _ mes enfants! _

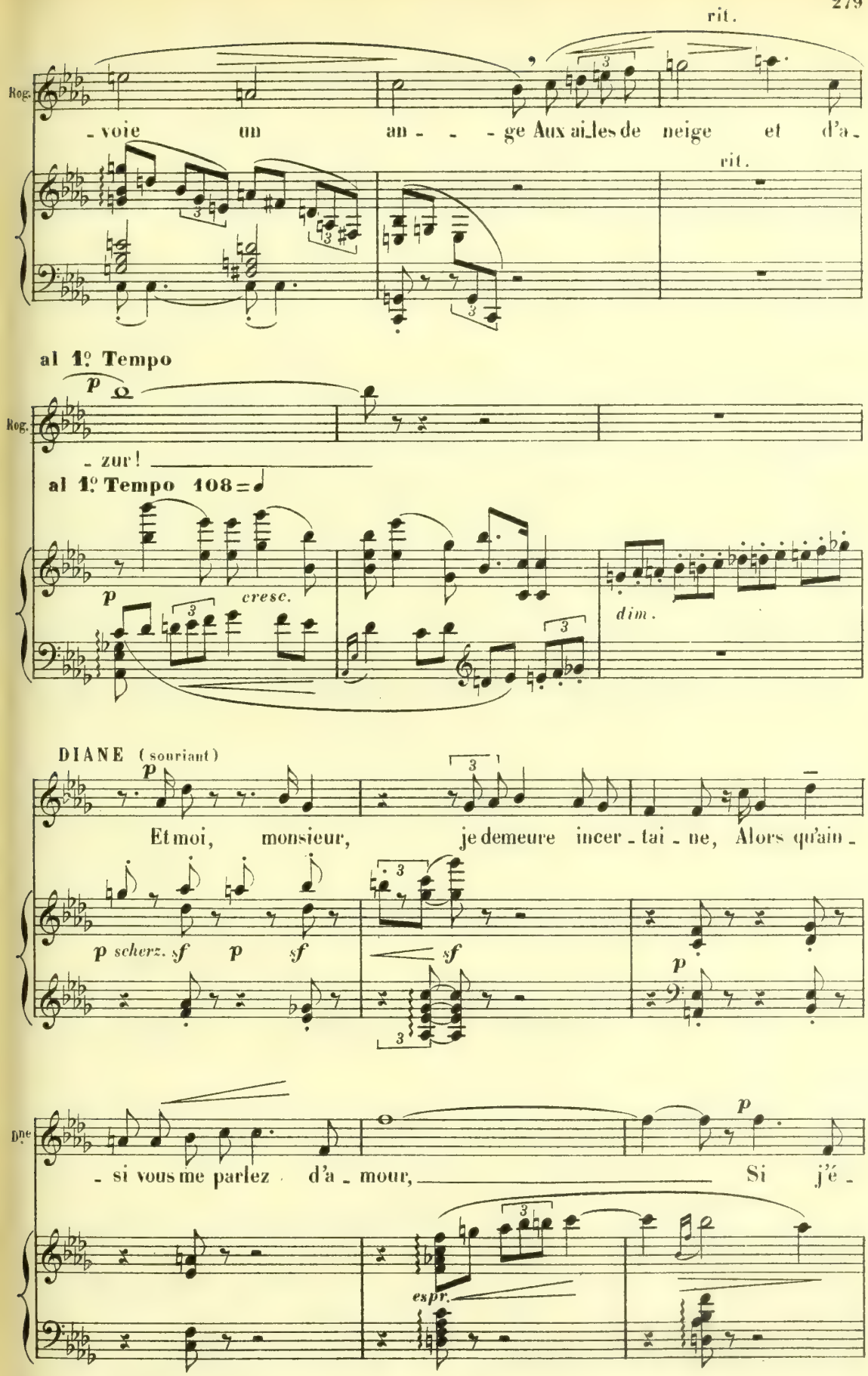
SCÈNE III

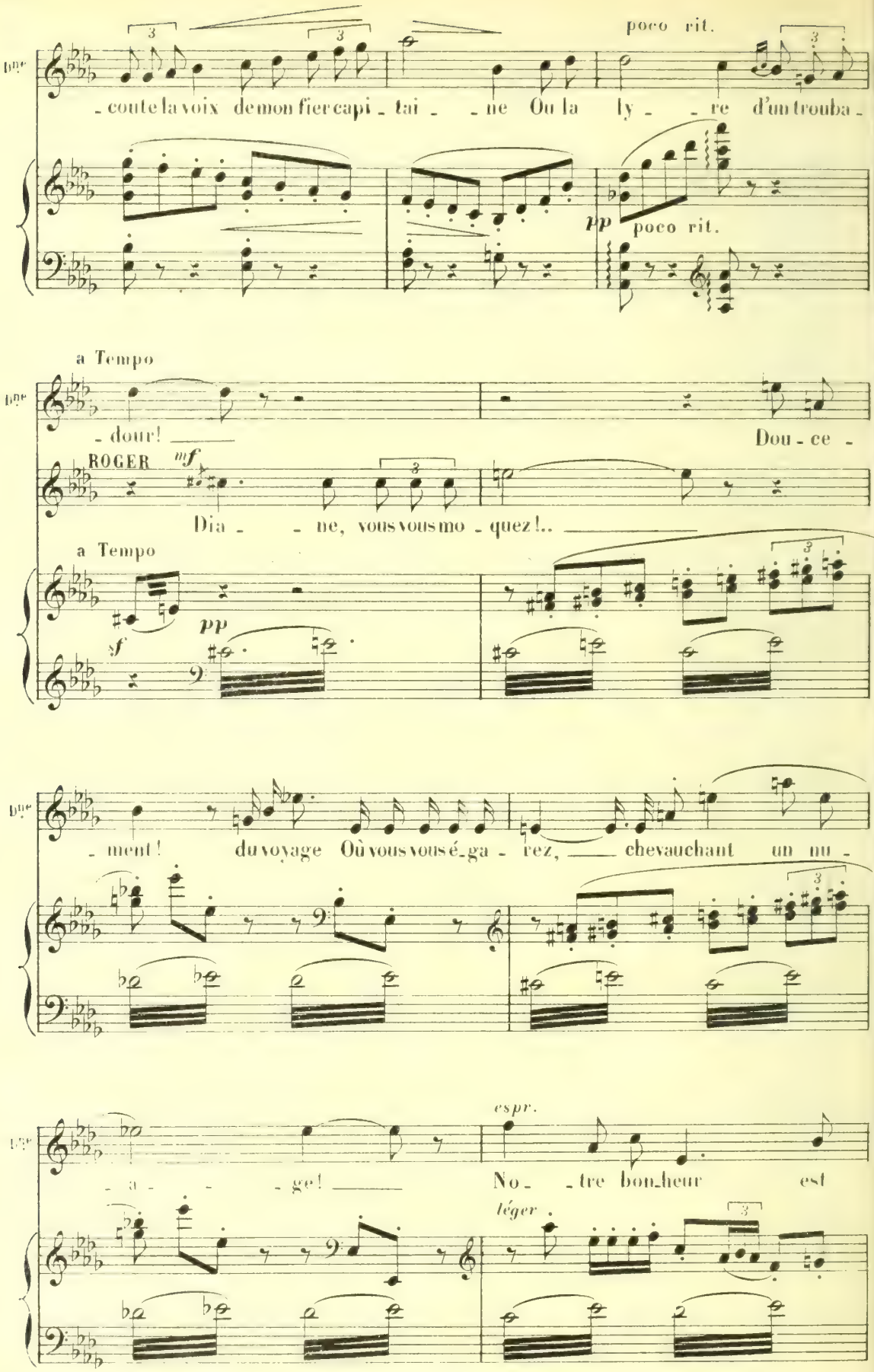

Bal
ff
appassionato
p
Les voir! me ré_con_for_te l'â_me!
DIANE
un pochetto meno
Il va vers eux.
Eh bien!_nous voici tous les
Eh bien!_
un pochetto meno
Dne
a Tempo
deux, Père, en_sem_ble, et n'ayant
a Tempo
pp

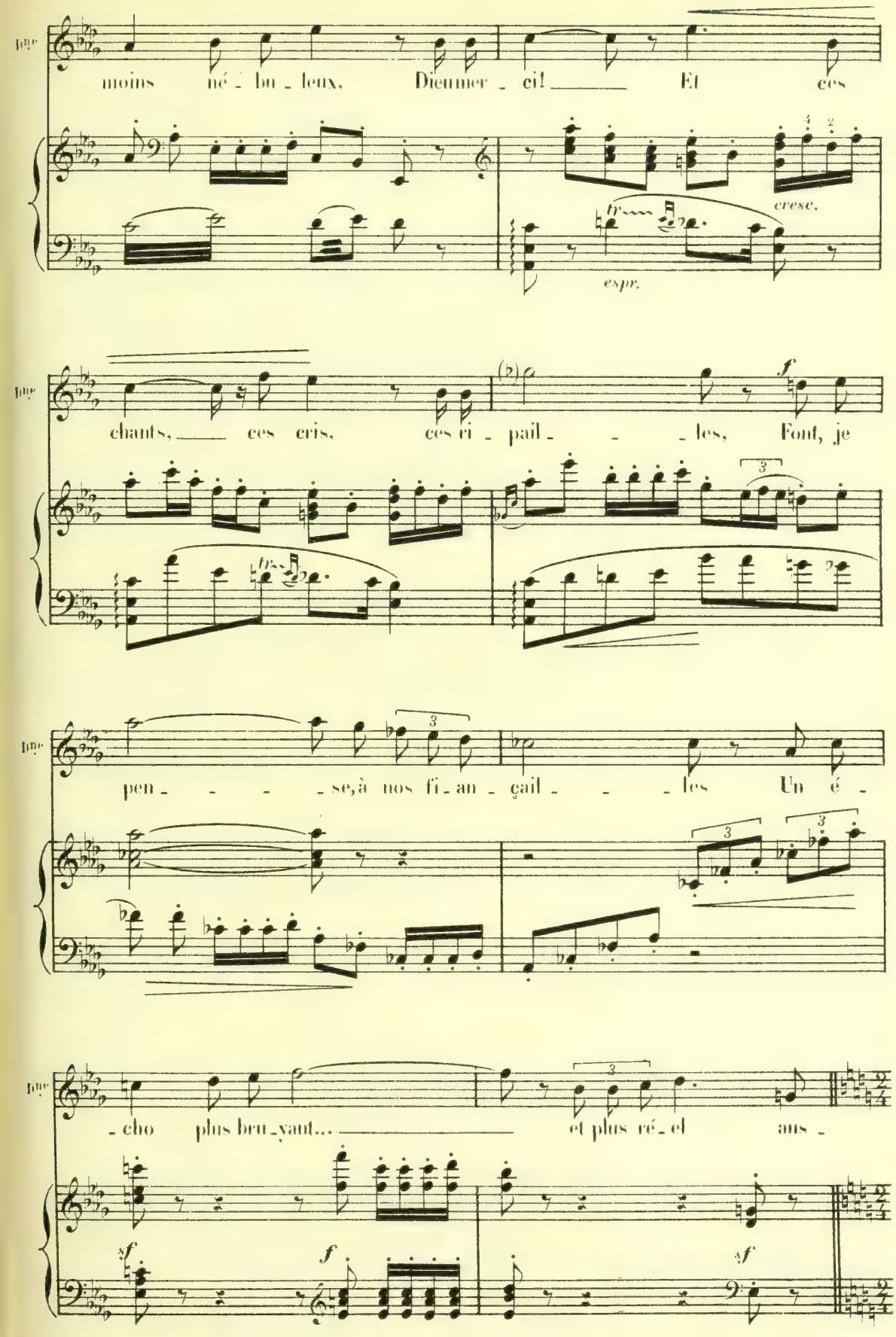

Dne
plus crain - te qu'on nous blâ - me
ROGER
p
Chè - re
espr.
Dne
De lais - ser voir que nous som - mes heu - reux!
Rog.
(à Beauval)
mf
Dia - ne!
Pè - re
Dne
f
Ah! mon pè - re!
Rog.
espr.
je ne puis vous le di - re as - sez Que je bé - nis ce -
espr.

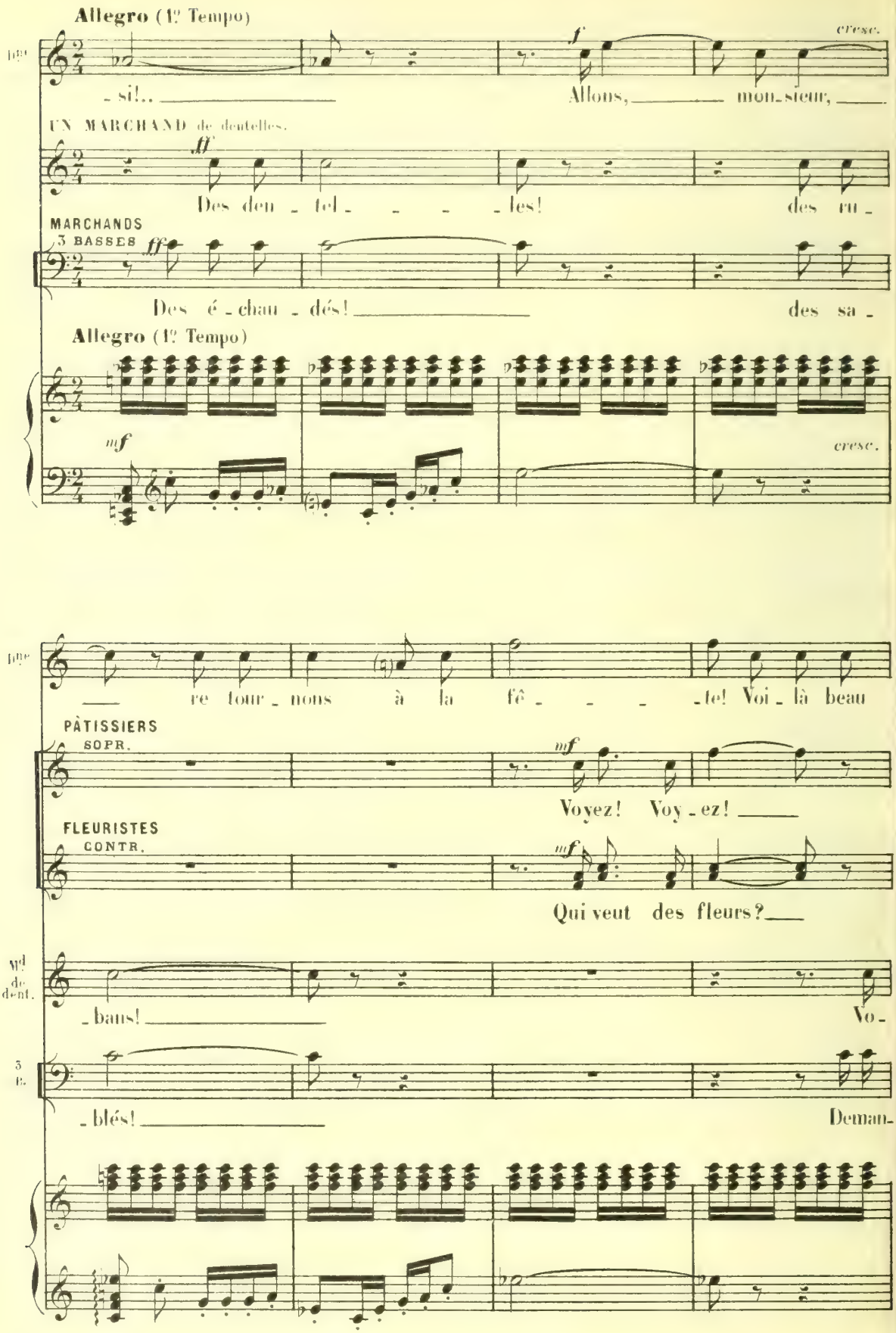

(joyeusement)
Dne
Nous pre - nons part aux gaî_tés po-pu -
Rog.
- lui qui nous à fi_an - cés.
BEAUVAL p
Mon fils!
cresc.
Dne
- lai - - - - res, Nous a_chetons à tous les é-ven-
Bal
f
Ah! ma fil - - - - le!
f
(simplement)
pp
poco rit.
Dne
- tai - - - - res, Et nous jou_ons à tous les
poco rit.
pp

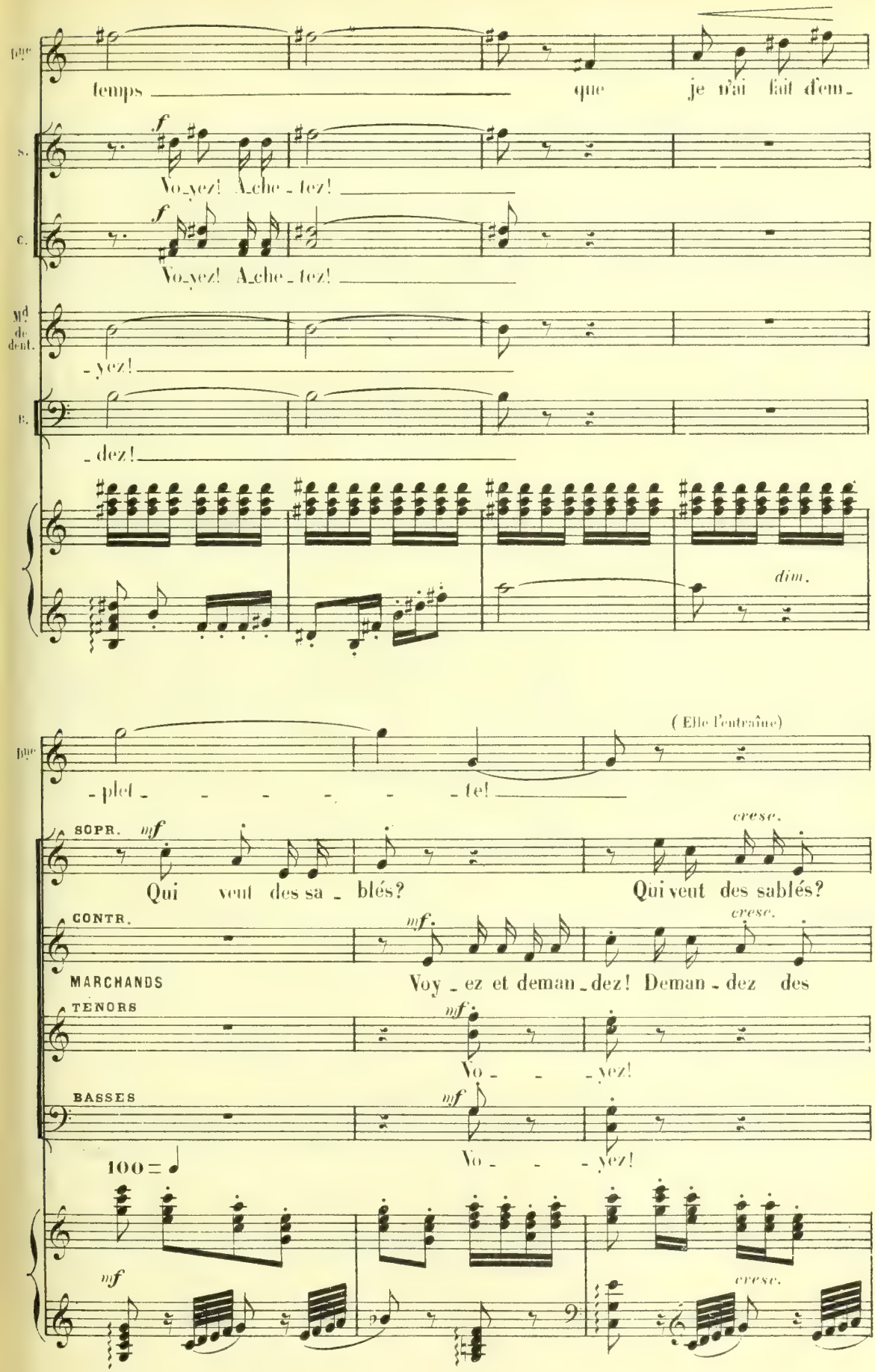

a Tempo (un poco meno)
Duc
jeux !
ROGER p
p
Il sem_ble que mon â - - - me pla - - - - - -
a Tempo (un poco meno)
88
pp
Rog.
- - ne Dans un ciel in - fi - ni - ment pur
un peu retenu
a Tempo
pp
Rog.
Et que je fais ce rêve é - trange Et doux,
un peu retenu
a Tempo
pp
Rog.
f
que Dieu m'en - - - -
dim.

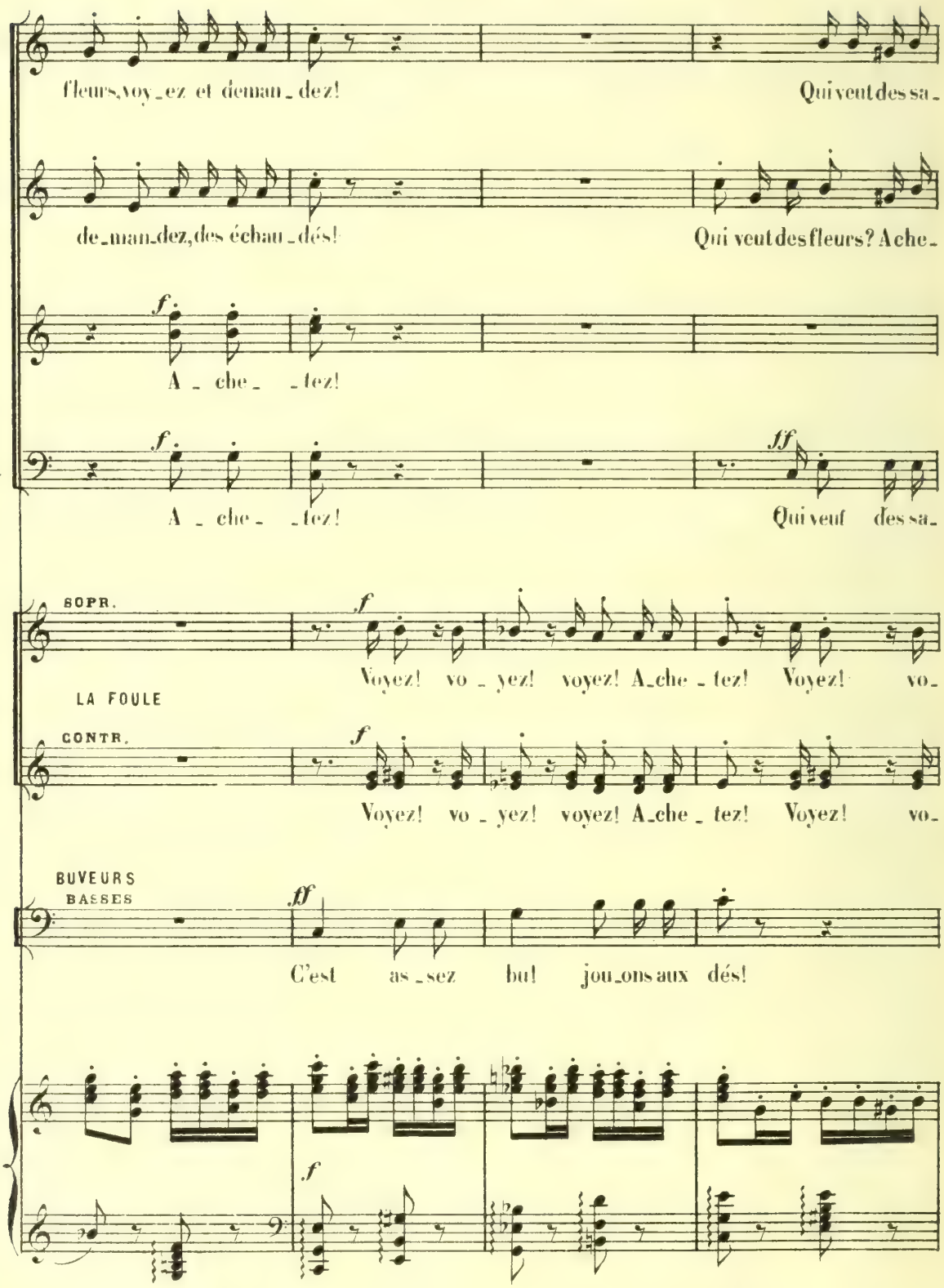

rit.
Rog.
- voie un an - - - ge Aux ai_les de neige et d'a -
rit.
al 1º Tempo
p
Rog.
- zur!
al 1º Tempo 108 = ♩
p
cresc.
dim.
DIANE (souriant)
p
Et moi, monsieur, je demeure incer - tai - ne, Alors qu'ain -
p scherz. sf p sf
sf
p
Dne
- si vous me parlez d'a - mour, Si j'é -
p
espr.

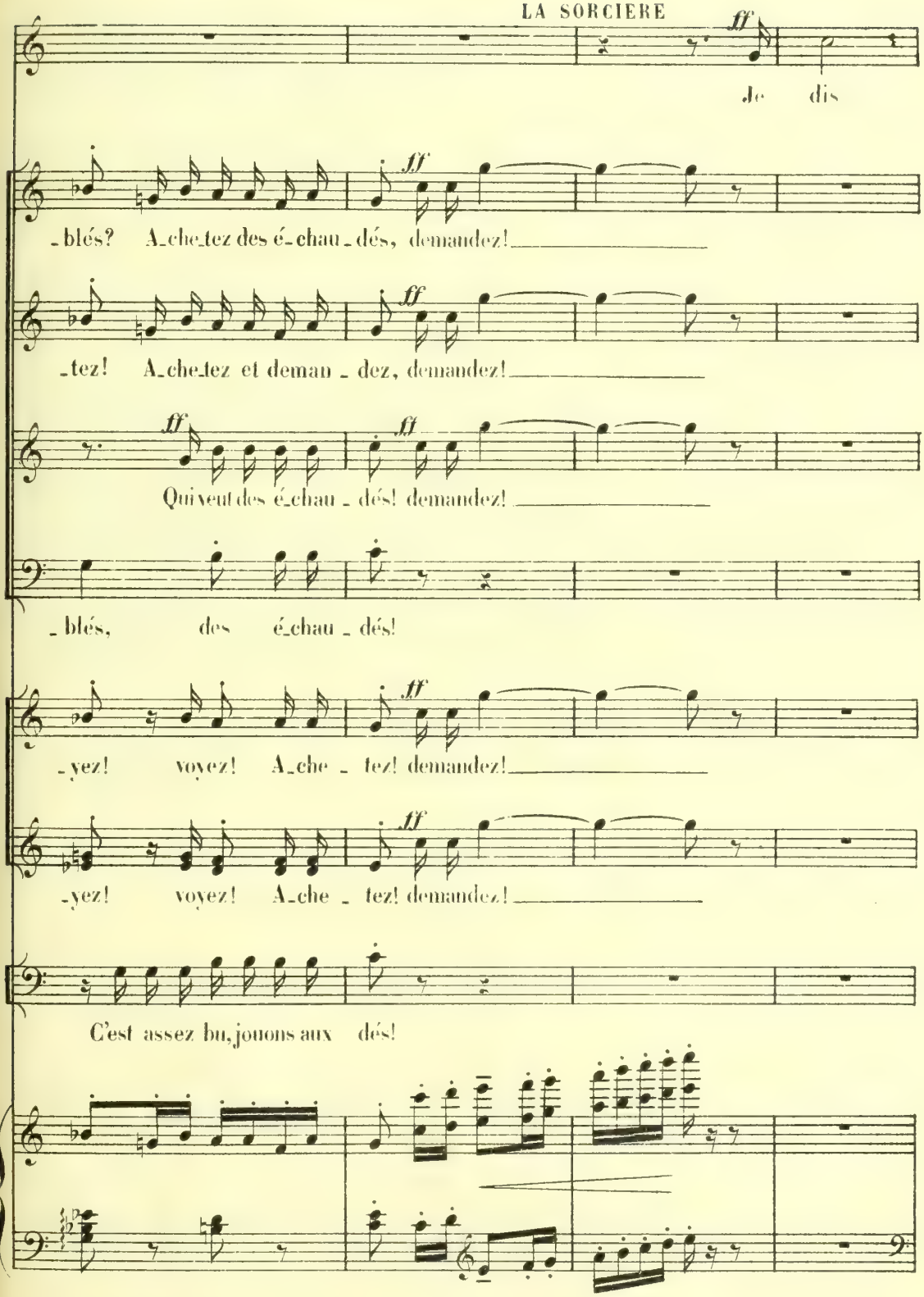

poco rit.
- coute la voix de mon fier capi - tai - - ne Ou la ly - - re d'un trouba -
pp poco rit.
a Tempo
- dour! ___
Dou - ce -
ROGER mf
Dia - - ne, vous vous mo - quez!.. ___
a Tempo
pp
sf
- ment! du voyage Où vous vous é - ga - rez, ___ chevauchant un nu -
espr.
- a - - - ge! ___
No - - tre bon - heur est
léger

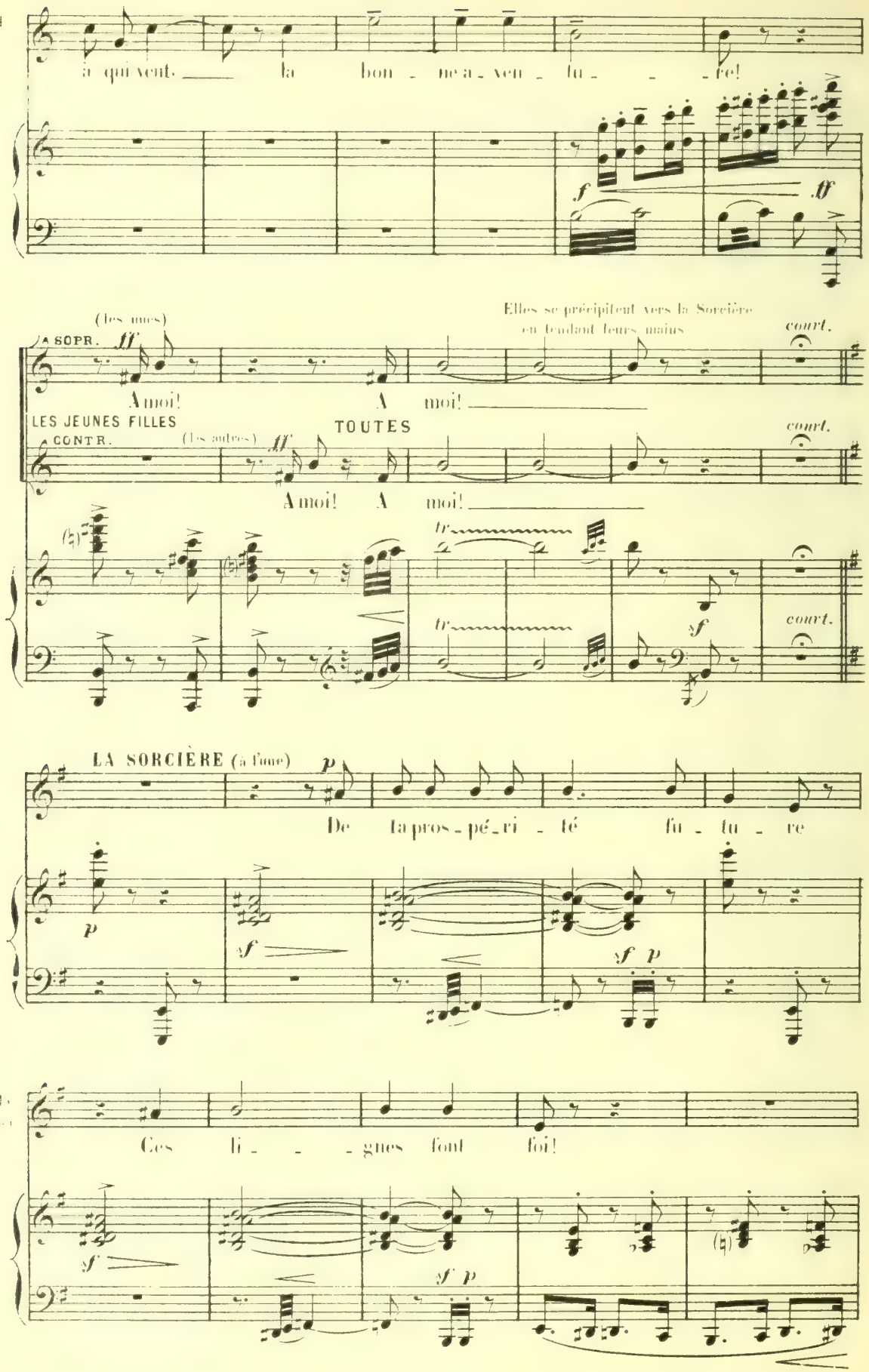

Dlle
moins né - bu - leux. Dieu mer - ci! Et ces
cresc.
espr.
Dlle
chants, ces cris, ces ri - pail - les, Font, je
f
Dlle
pen - se, à nos fi - an - çail - les Un é -
Dlle
- cho plus bru - yant... et plus ré - el aus -
sf
f
sf


Allegro (1º Tempo)
cresc.
- si!..
Allons, mon-sieur,
UN MARCHAND de dentelles.
Des den - tel - les! des ru -
MARCHANDS
3 BASSES
Des é - chau - dés! des sa -
Allegro (1º Tempo)
cresc.
re tour - nons à la fê - - - te! Voi - là beau
PÂTISSIERS
SOPR.
Voyez! Voy - ez!
FLEURISTES
CONTR.
Qui veut des fleurs?
- bans!
Vo -
- blés!
Deman-


pue
temps
que
je n'ai fait d'em-
s.
f
Voyez! Ache-tez!
c.
f
Voyez! Ache-tez!
Md de dent.
-yez!
B.
-dez!
dim.
pue
(Elle l'entraîne)
-plet- -te!
SOPR.
mf
cresc.
Qui veut des sa-blés?
Qui veut des sablés?
CONTR.
mf
cresc.
MARCHANDS
Voy-ez et deman-dez! Deman-dez des
TENORS
mf
Vo- -yez!
BASSES
mf
Vo- -yez!
100 = ♩
mf
cresc.


S.
fleurs, voy_ez et deman_dez!
Qui veut des sa_
C.
de_man_dez, des échau_dés!
Qui veut des fleurs? A che_
T.
f
A _ che_ _tez!
B.
f
A _ che_ _tez!
ff
Qui veut des sa_
SOPR.
LA FOULE
CONTR.
f
Voyez! vo _ yez! voyez! A_che _ tez! Voyez! vo_
BUVEURS
BASSES
ff
C'est as _sez bu! jou_ons aux dés!
f


LA SORCIÈRE
ff
Je dis
S.
ff
-blés? A-che-tez des é-chau-dés, demandez!
C.
ff
-tez! A-che-tez et deman-dez, demandez!
T.
ff
ff
Qui veut des é-chau-dés! demandez!
B.
-blés, des é-chau-dés!
S.
ff
-yez! voyez! A-che-tez! demandez!
C.
ff
-yez! voyez! A-che-tez! demandez!
B.
C'est assez bu, jouons aux dés!


à qui veut la bon - ne a - ven - tu - re!
(les unes)
A SOPR. ff
A moi! A moi!
Elles se précipitent vers la Sorcière en tendant leurs mains
court.
LES JEUNES FILLES
A CONTR.
TOUTES
(les autres) ff
A moi! A moi!
tr
sf
court.
LA SORCIÈRE (à l'une) p
De la pros - pé - ri - té fu - tu - re
p
sf
sf p
Ces li - - - gnes font foi!
sf
sf p

(saisissant la main qu'une autre tend vers elle) (à l'autre)

la Sor.

f

Toi, la

sf

la Sor.

bel - le, tu fus pré - co - - ce. Je

la Sor.

rinf.

lis dans ta main, et ne dis pas

(riant)

la Sor.

non, Que tu se - ras...

LES JEUNES FILLES

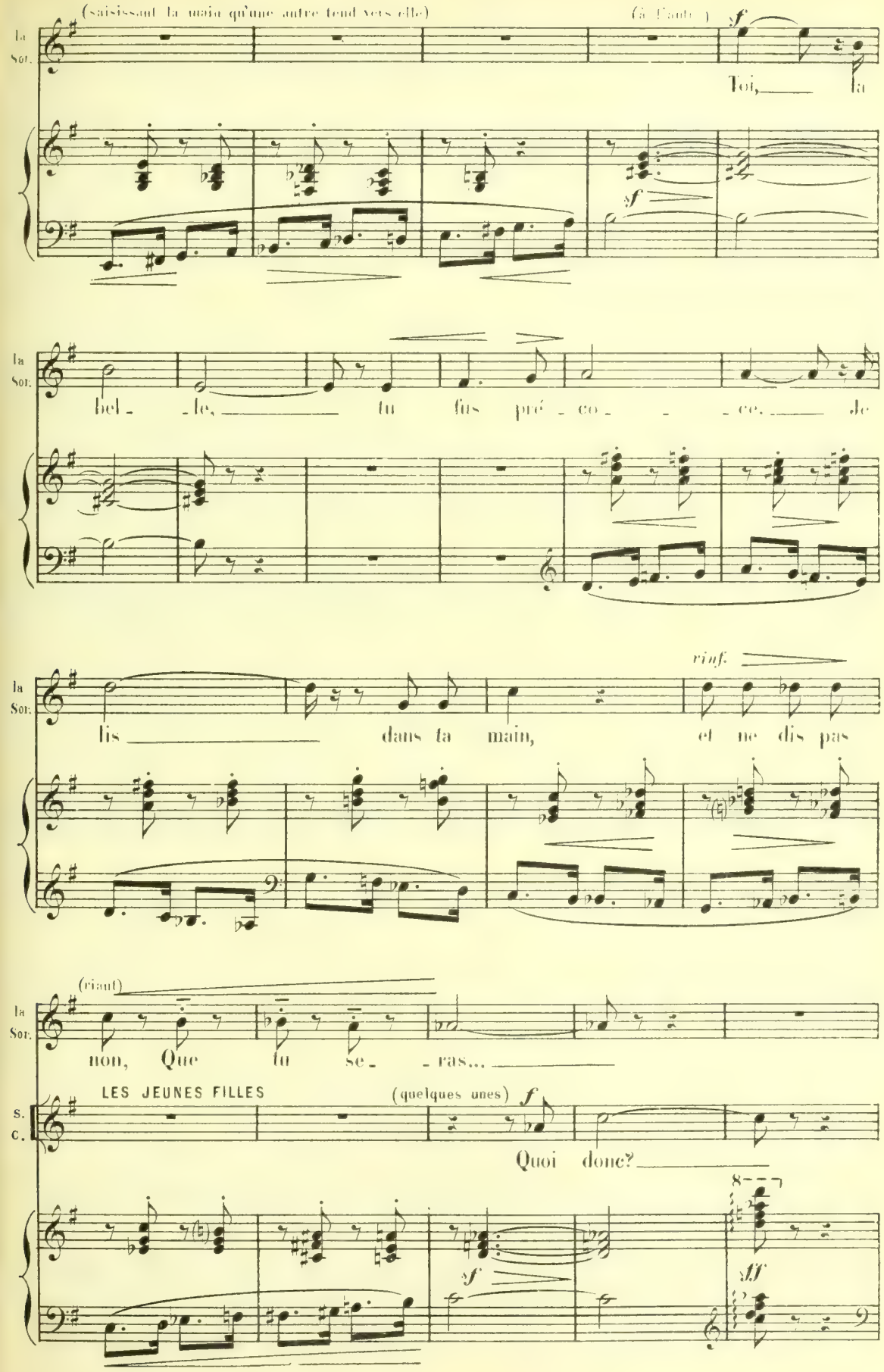
(quelques unes) *f*

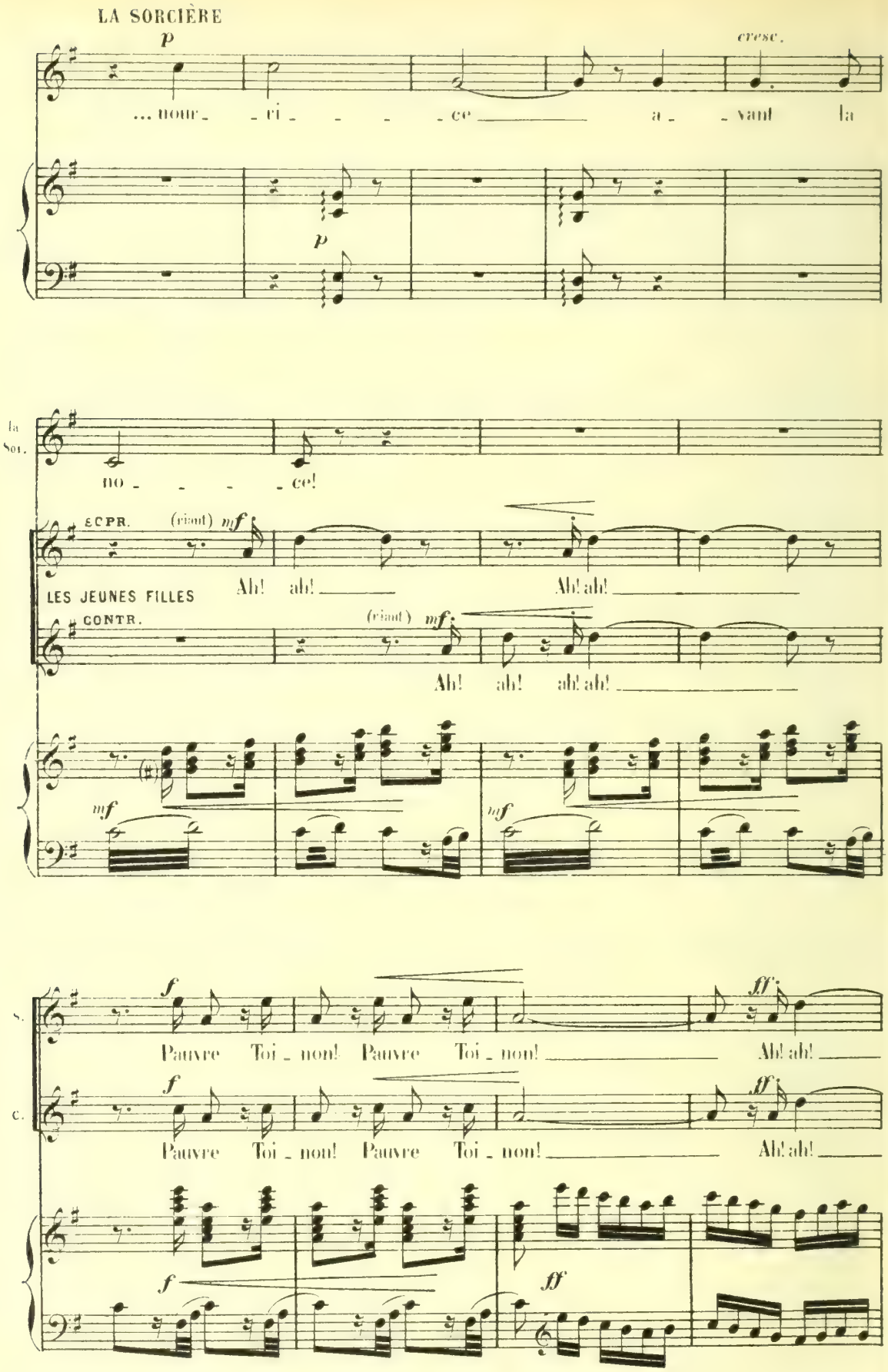
S. C.

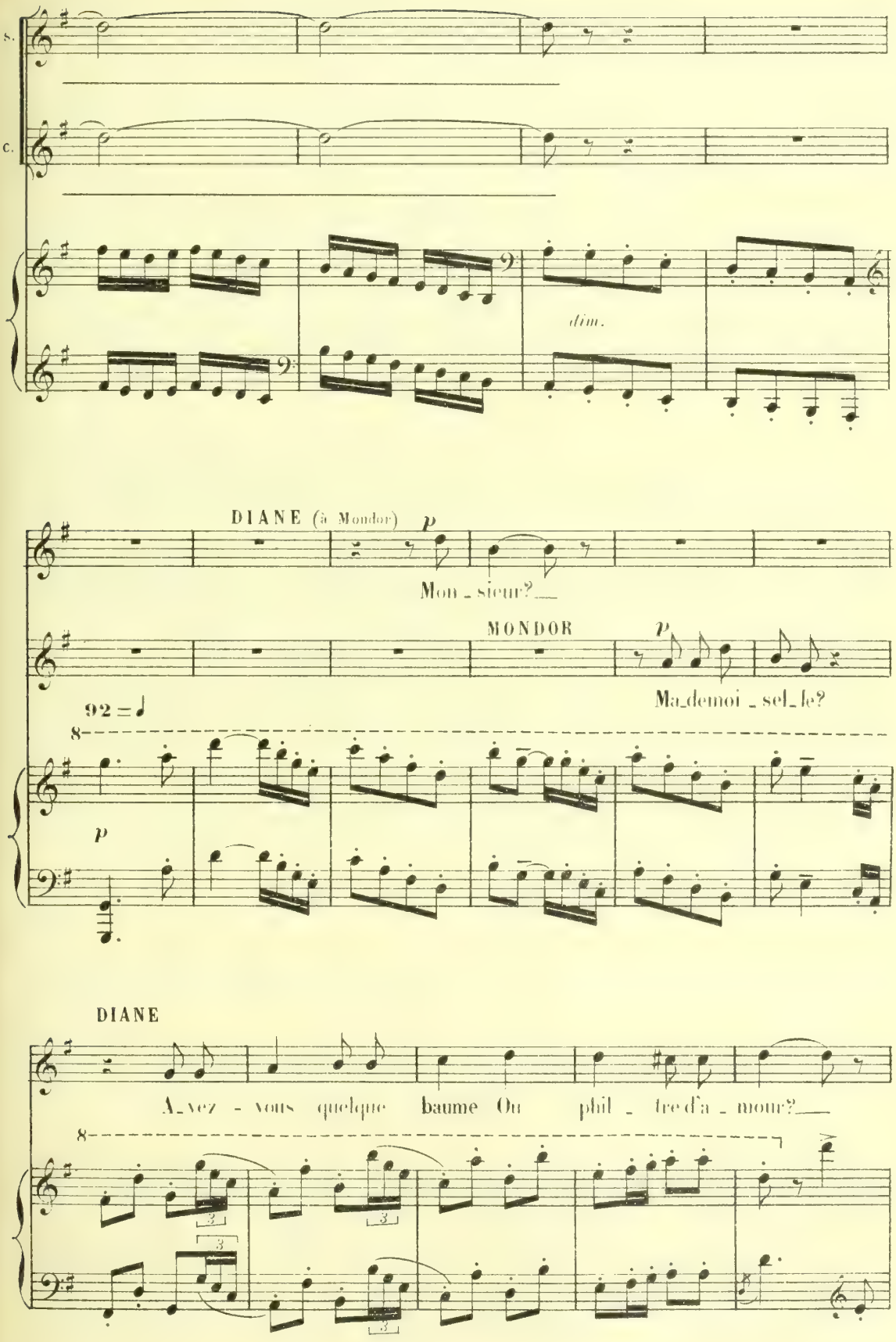
Quoi donc?

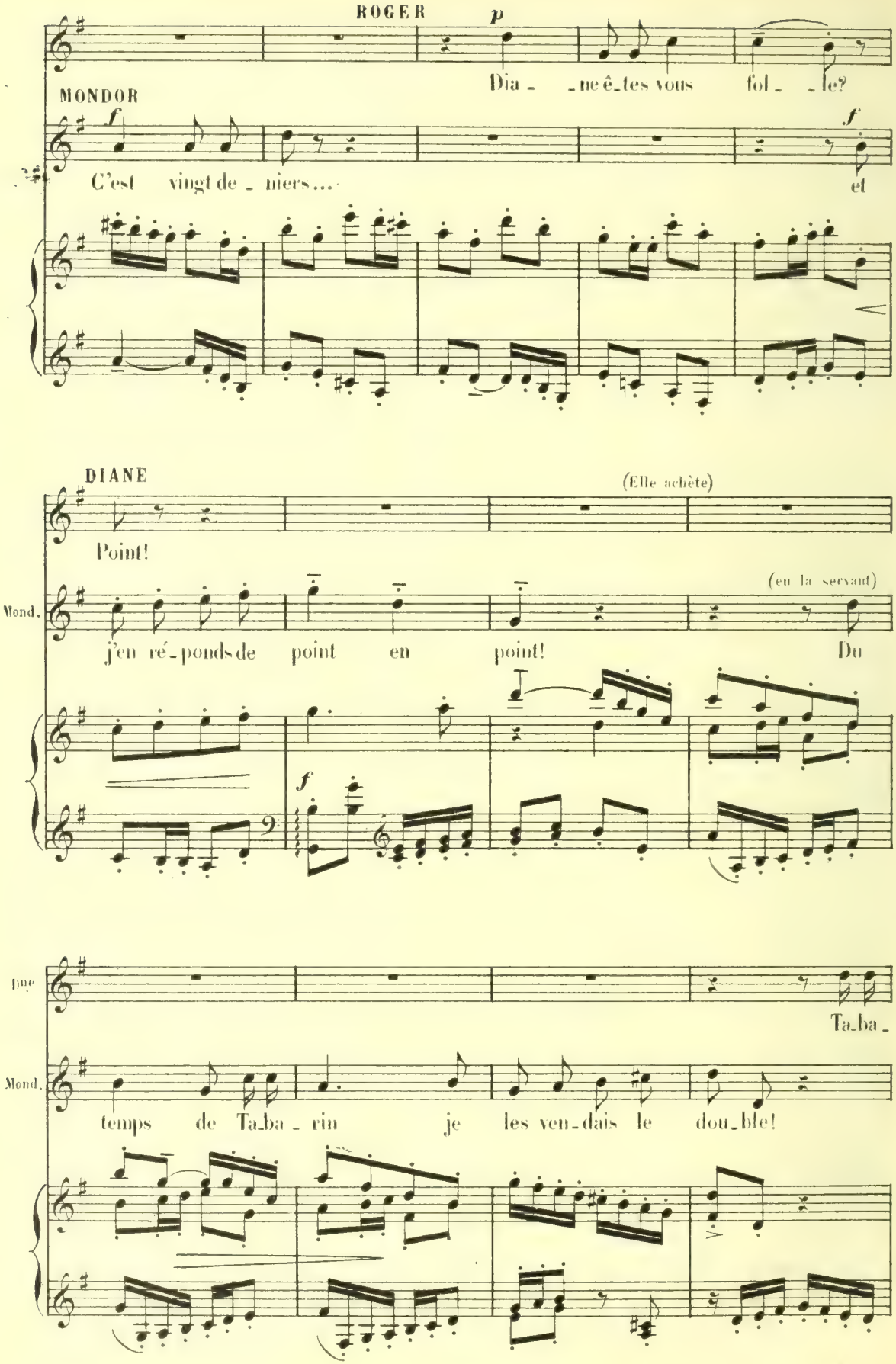
sf

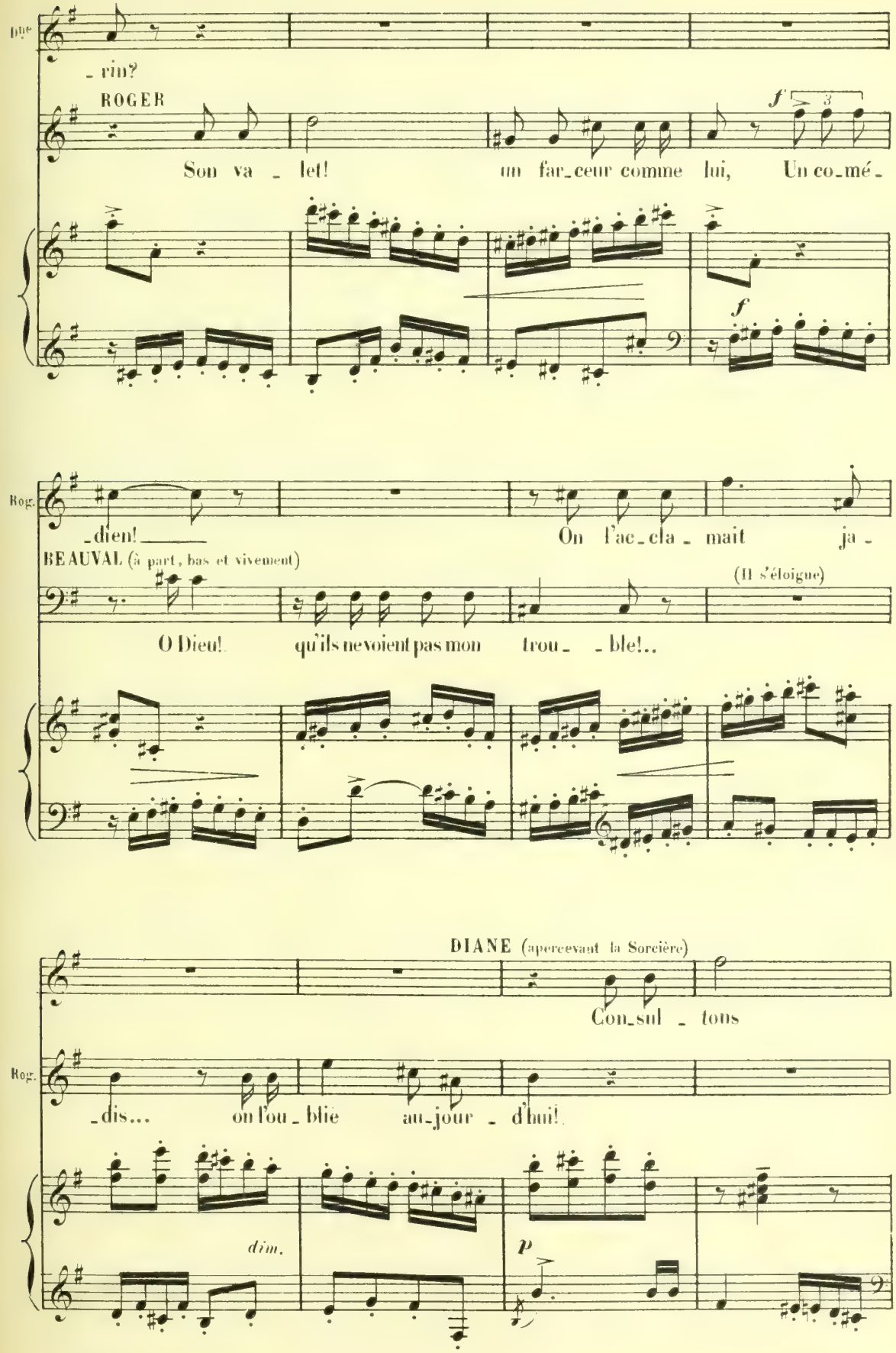
ff

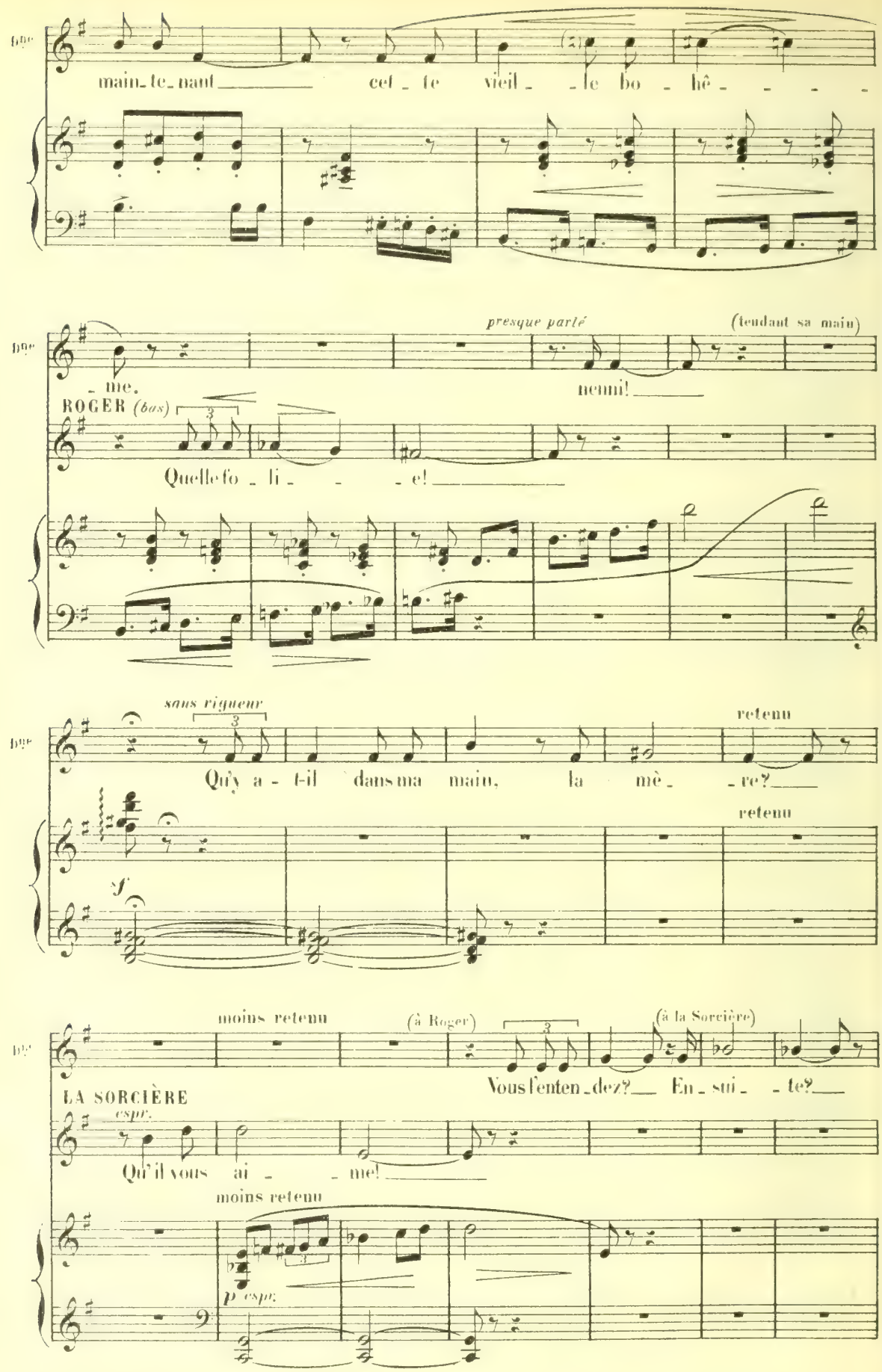


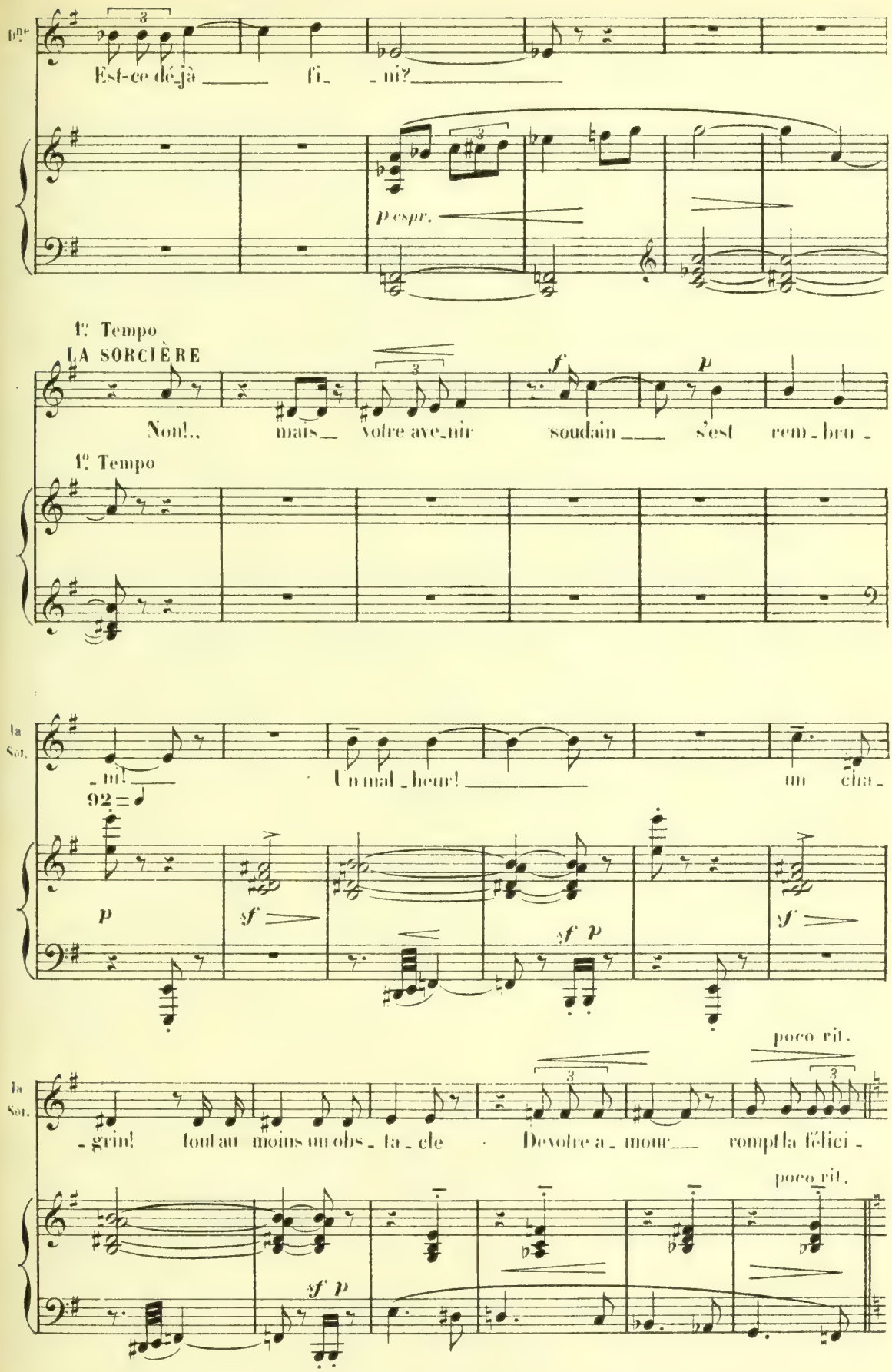

LA SORCIÈRE
p
cresc.
... nour_ _ ri _ _ _ _ ce _ a _ _ vant la
p
la Sor.
no _ _ _ _ ce!
EXPR.
(riant) mf
LES JEUNES FILLES
Ah! ah! Ah! ah!
CONTR.
(riant) mf
Ah! ah! ah! ah!
mf
mf
f
ff
Pauvre Toi _ non! Pauvre Toi _ non! Ah! ah!
f
ff
Pauvre Toi _ non! Pauvre Toi _ non! Ah! ah!
f
ff

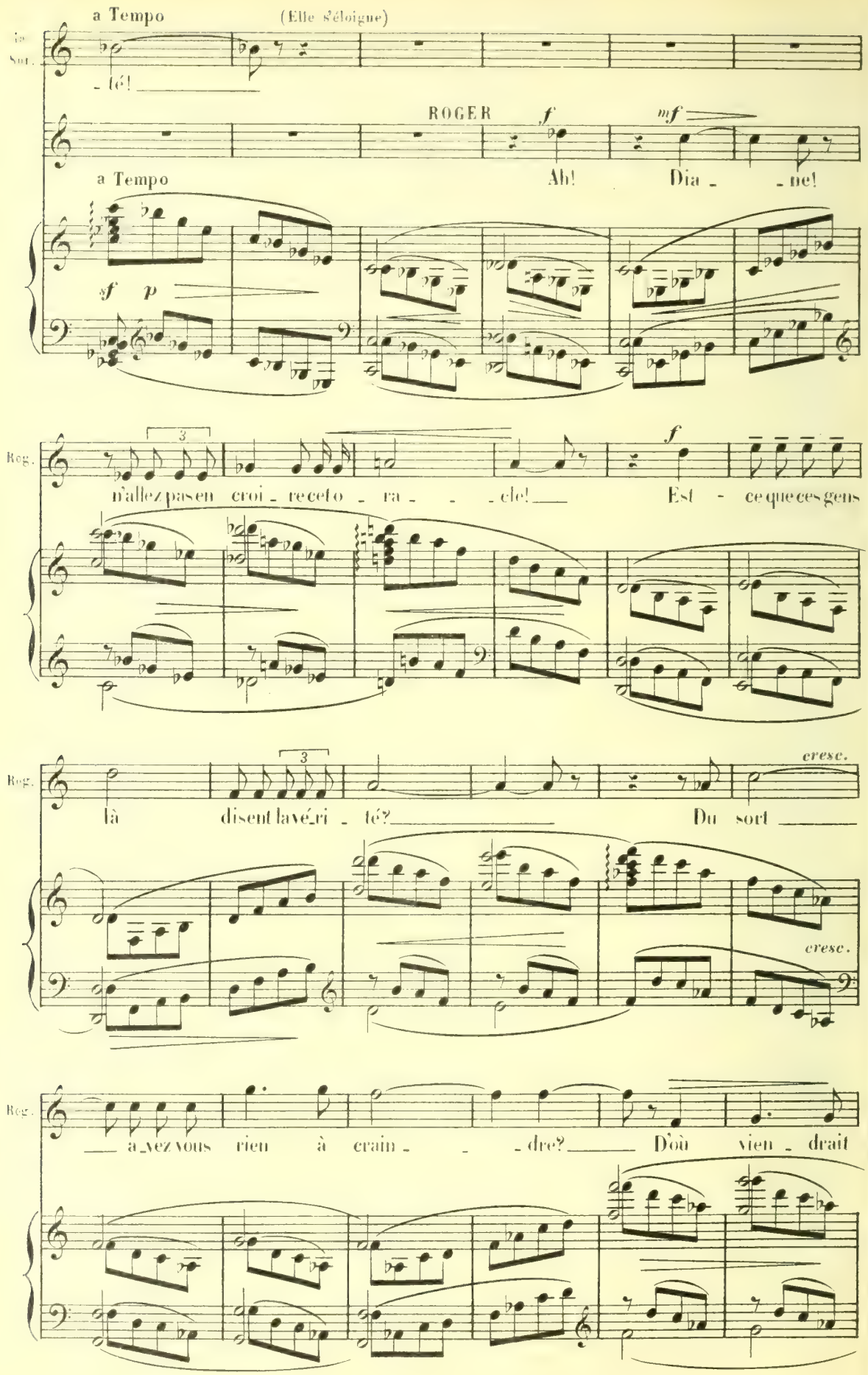

S.
C.
dim.
DIANE (à Mondor)
p
Mon_sieur?
MONDOR
p
Ma_demoi_sel_le?
92 = ♩
8
p
DIANE
A_vez - vous quelque baume Ou phil_tre d'a_mour?
8

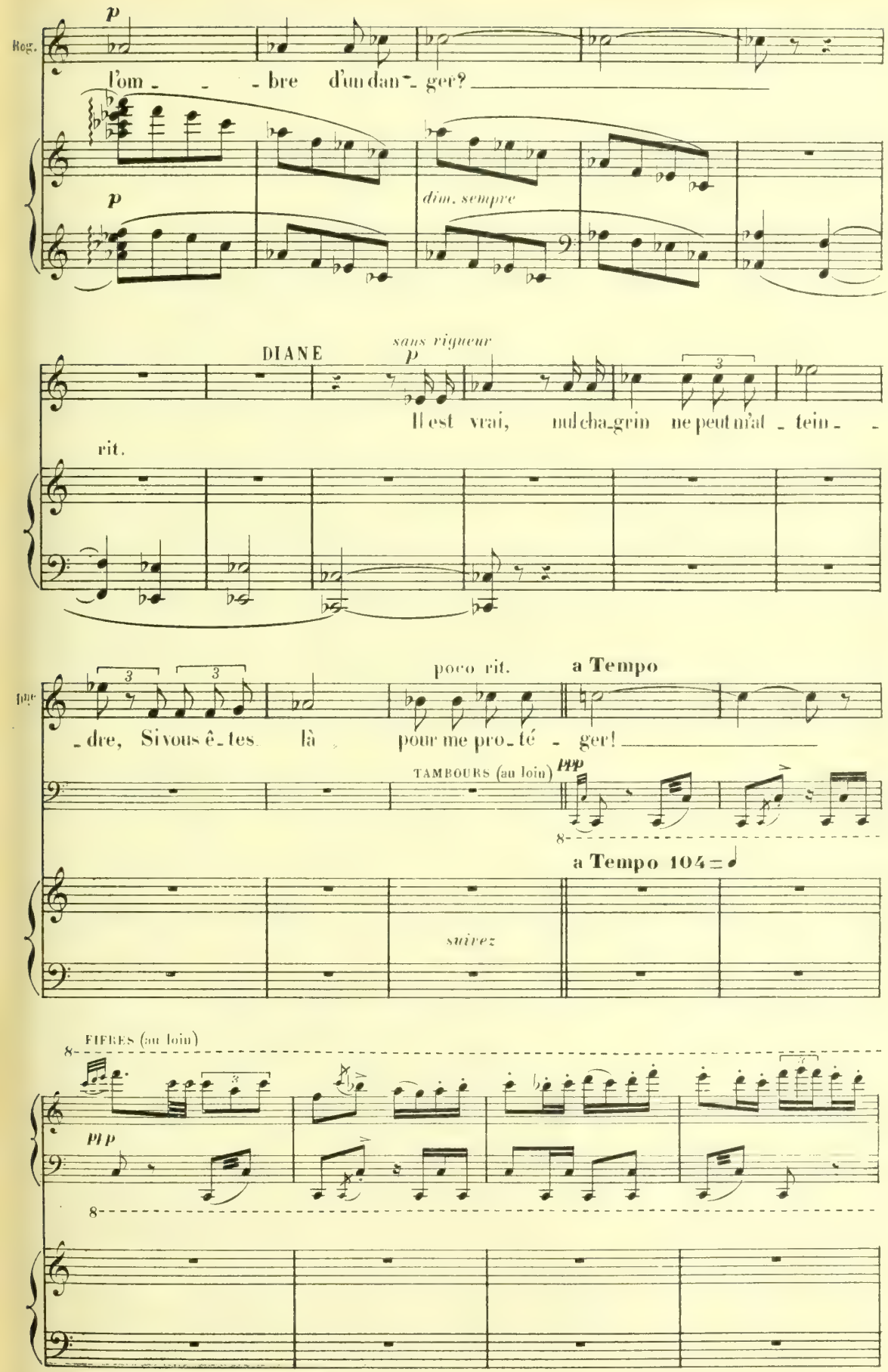

ROGER
p
Dia_ _ne ê_tes vous fol_ _le?
MONDOR
f
C'est vingt de_niers....
f
et
DIANE
(Elle achète)
Point!
Mond.
(en la servant)
j'en ré_ponds de point en point!
Du
f
Dne
Ta_ba_
Mond.
temps de Ta_ba_rin je les ven_dais le dou_ble!

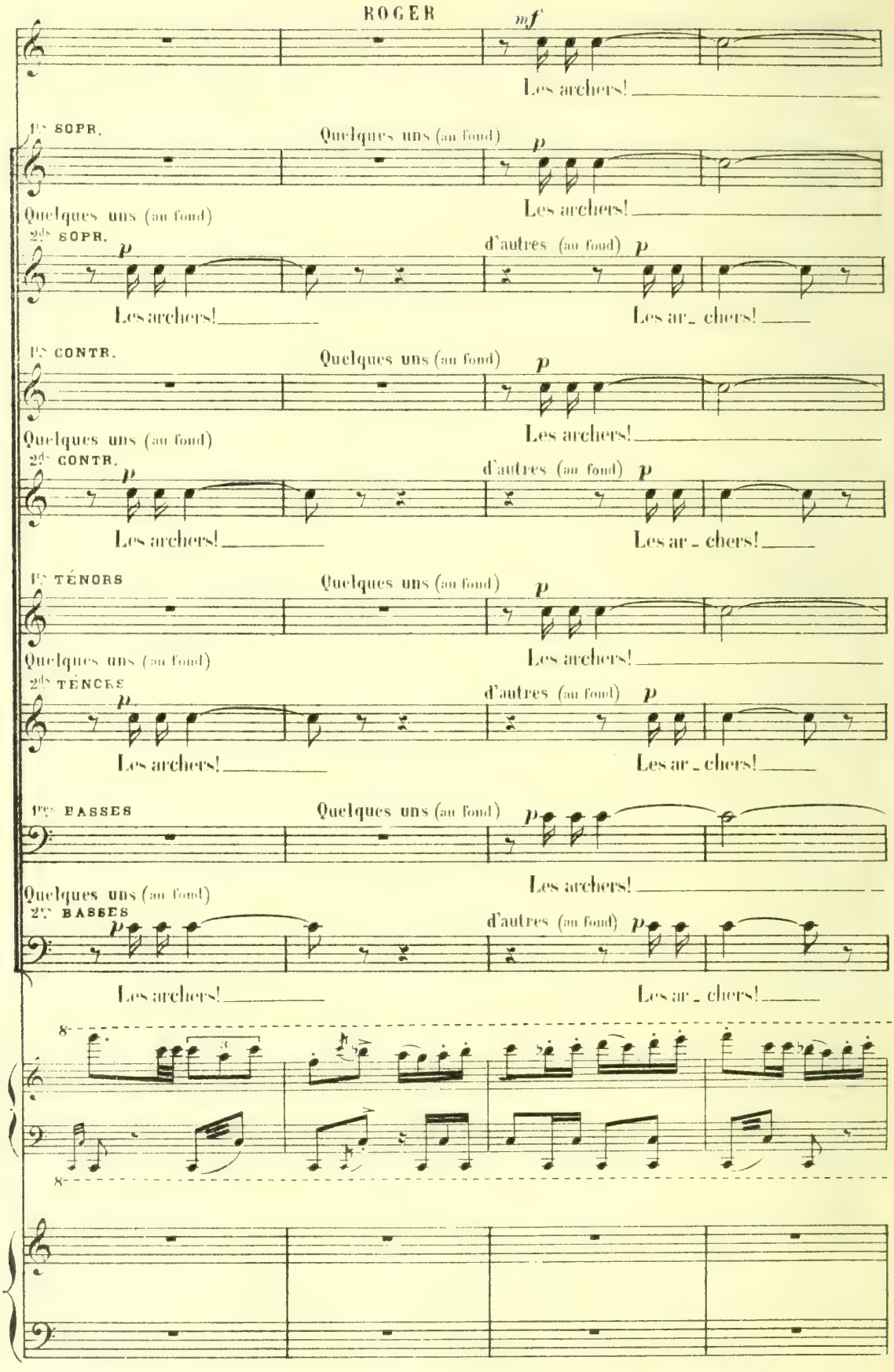

Duc
- rin?
ROGER
Son va - let! un far-ceur comme lui, Un co-mé-
f
3
f
Rog.
- dien!
On l'ac-cla-mait ja-
BEAUVAL (à part, bas et vivement)
(Il s'éloigne)
O Dieu! qu'ils ne voient pas mon trou- - ble!..
DIANE (apercevant la Sorcière)
Con-sul - tons
Rog.
- dis... on l'ou-blie au-jour - d'hui!
dim.
p

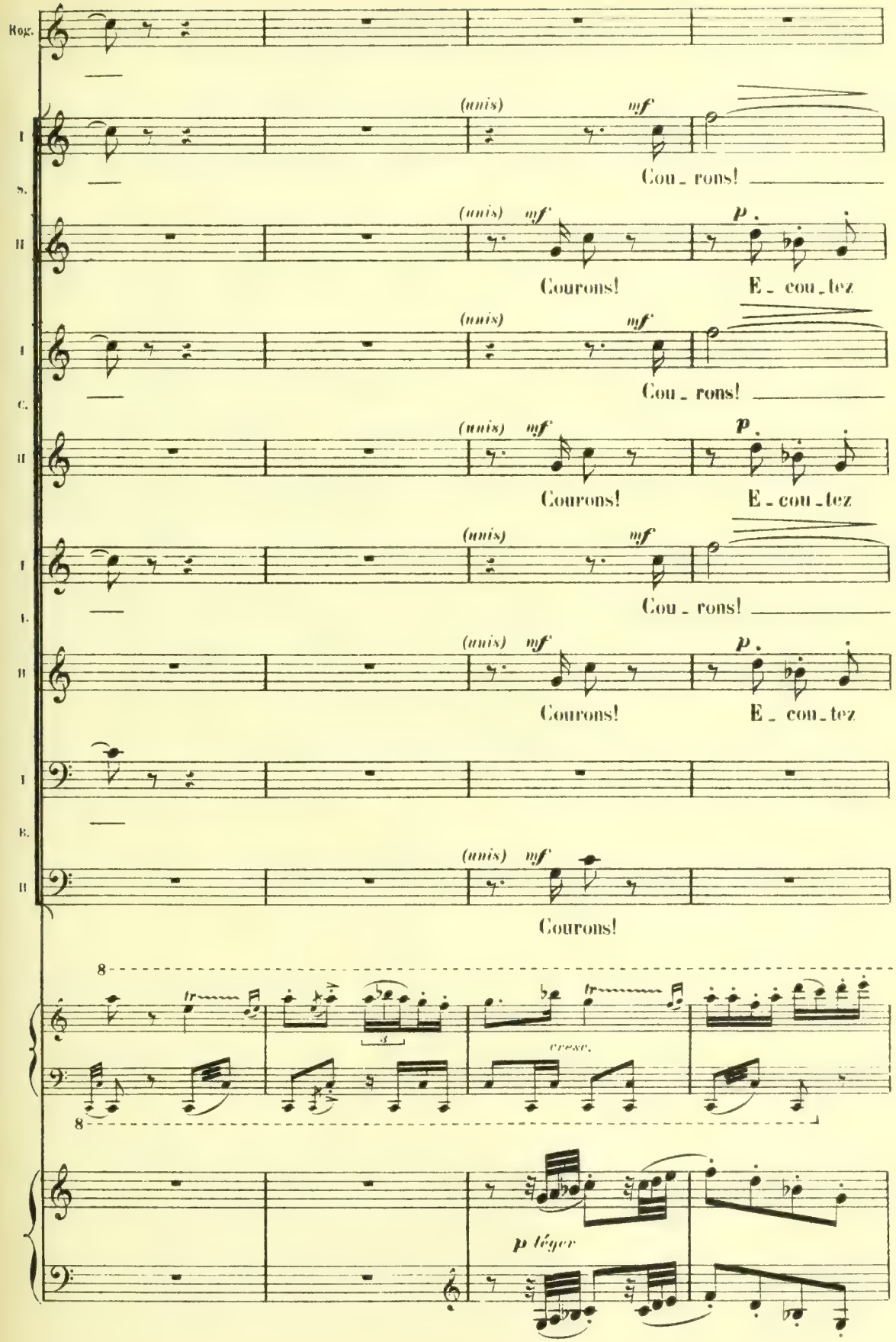

main_te_nant cet_te vieil_le bo_hê_
presque parlé
(tendant sa main)
me.
nenni!
ROGER (bas)
Quelle fo_li_e!
sans rigueur
retenu
Qu'y a-t-il dans ma main, la mè_re?
retenu
sf
moins retenu
(à Roger)
(à la Sorcière)
Vous l'enten_dez? En_sui_te?
LA SORCIÈRE
espr.
Qu'il vous ai_me!
moins retenu
p espr.

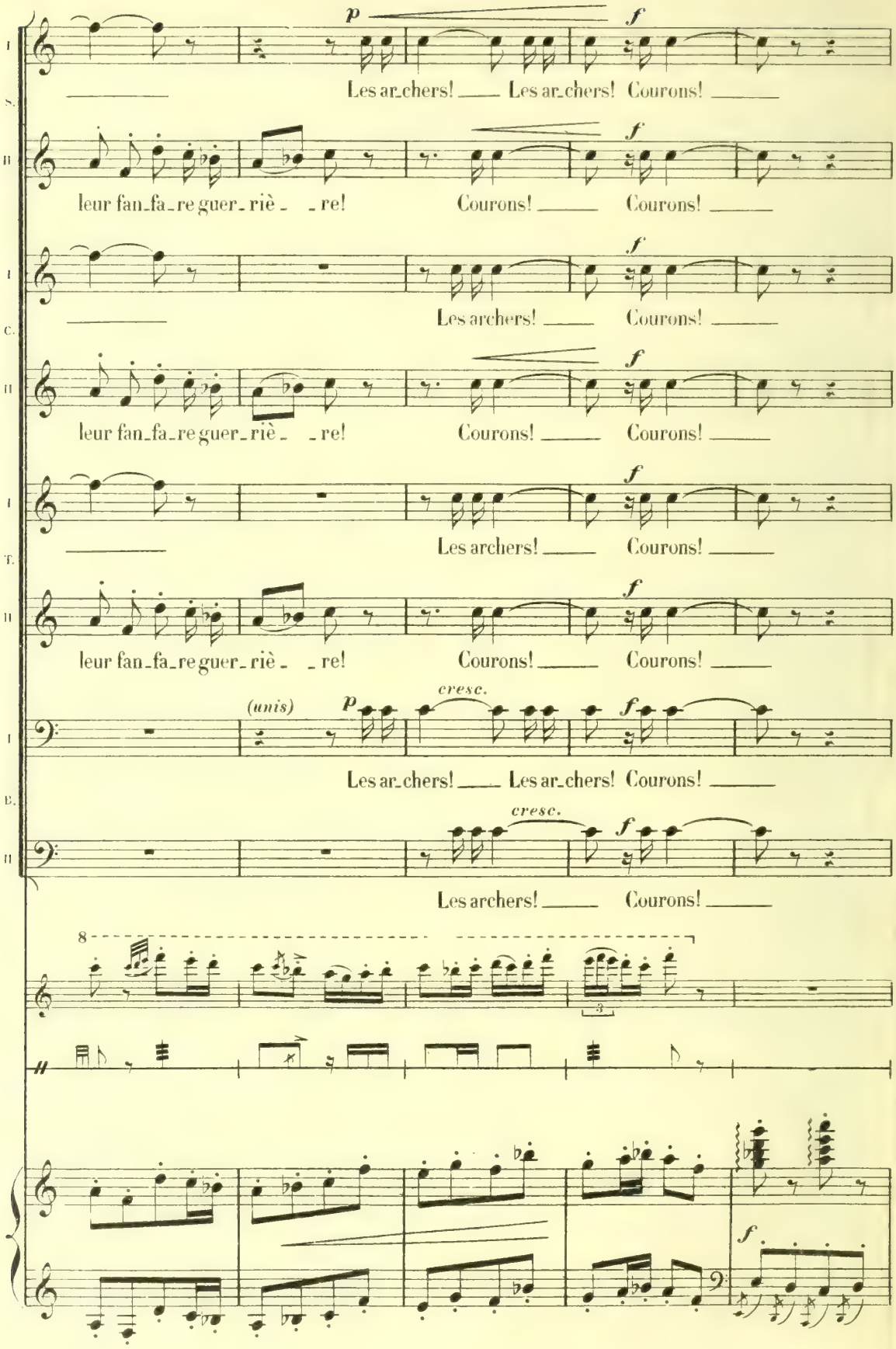

Est-ce dé_jà fi_ _ni?
p espr.
1e Tempo
LA SORCIÈRE
Non!.. mais_ votre ave_nir soudain_ s'est rem_bru_
1e Tempo
_ni! Un mal_heur! un cha_
92
p
sf
sf p
sf
poco rit.
_grin! tout au moins un obs_ta_cle De votre a_mour_ rompt la félici_
poco rit.
sf p


a Tempo
(Elle s'éloigne)
- té!
ROGER
f
mf
a Tempo
Ah!
Dia - - ne!
sf p
Rog.
n'allez pas en croi - re cet o - ra - - - cle!
Est - ce que ces gens
Rog.
là disent la vé - ri - té?
Du sort
cresc.
cresc.
Rog.
— a - vez vous rien à crain - - - dre?
D'où vien - drait

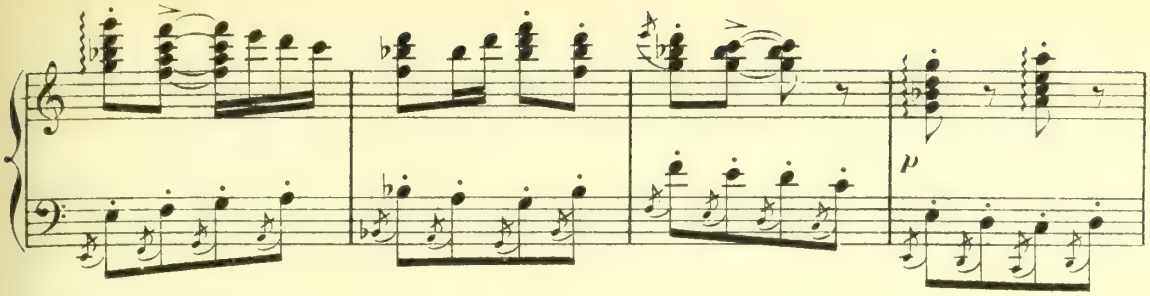

Rog.
p
l'om - - bre d'un dan - ger?
p
dim. sempre
DIANE
sans rigueur
p
Il est vrai, nul cha_grin ne peut m'at - tein - -
rit.
Dne
- dre, Si vous ê_tes là pour me pro_té - ger!
poco rit.
a Tempo
TAMBOURS (au loin)
ppp
a Tempo 104 = ♩
suivez
FIFRES (au loin)
ppp


ROGER
mf
Les archers!
1ers SOPR.
Quelques uns (au fond)
p
Les archers!
Quelques uns (au fond)
2ds SOPR.
p
d'autres (au fond) p
Les archers!
Les ar_ chers!
1ers CONTR.
Quelques uns (au fond)
p
Les archers!
Quelques uns (au fond)
2ds CONTR.
p
d'autres (au fond) p
Les archers!
Les ar_ chers!
1ers TÉNORS
Quelques uns (au fond)
p
Les archers!
Quelques uns (au fond)
2ds TÉNORS
p
d'autres (au fond) p
Les archers!
Les ar_ chers!
1ers BASSES
Quelques uns (au fond)
p
Les archers!
Quelques uns (au fond)
2ds BASSES
p
d'autres (au fond) p
Les archers!
Les ar_ chers!
8va
8va


Rog.
I
S.
II
(unis)
mf
Cou - rons!
Courons!
p.
E - cou - tez
I
C.
II
I
T.
II
I
B.
II
8
tr
cresc.
p léger


p
f
Les ar_chers! Les ar_chers! Courons!
leur fan_fa_re guer_riè_re!
Courons! Courons!
Les archers! Courons!
(unis)
cresc.
8
3

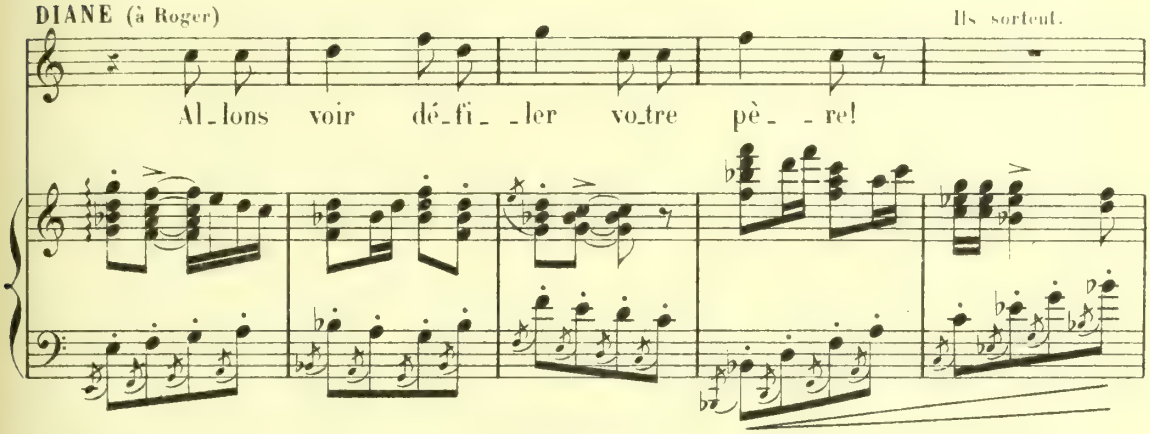
Sortie presque générale.

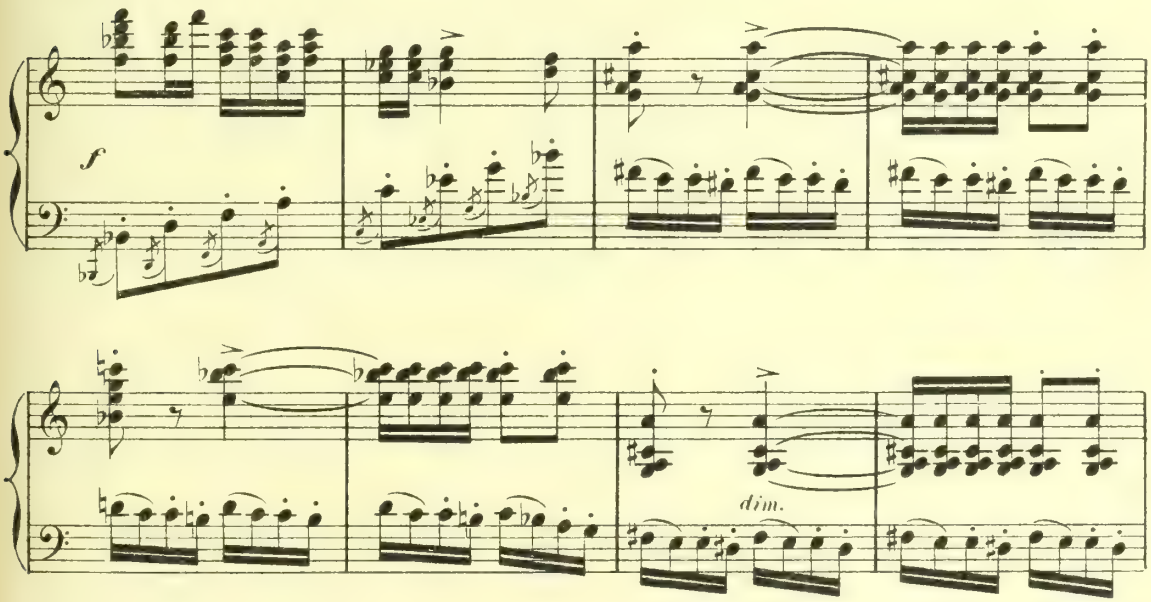


DIANE (à Roger)

Ils sortent.

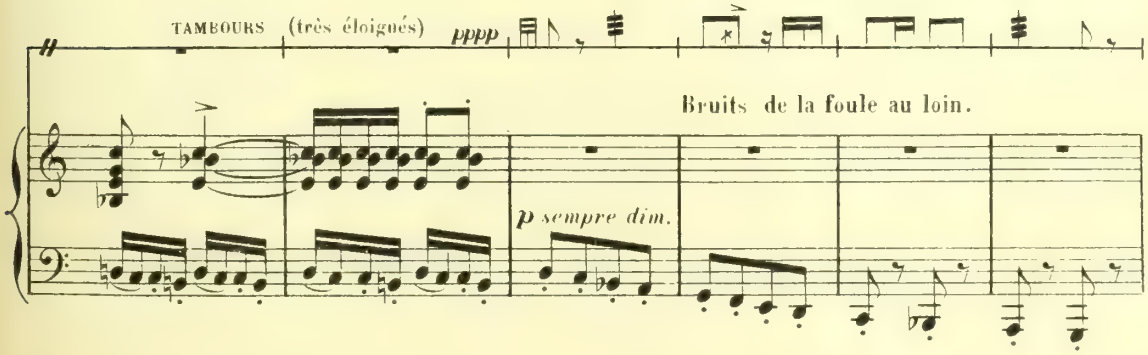
Al_lons voir dé_fi_ _ler vo_tre pè_ _re!

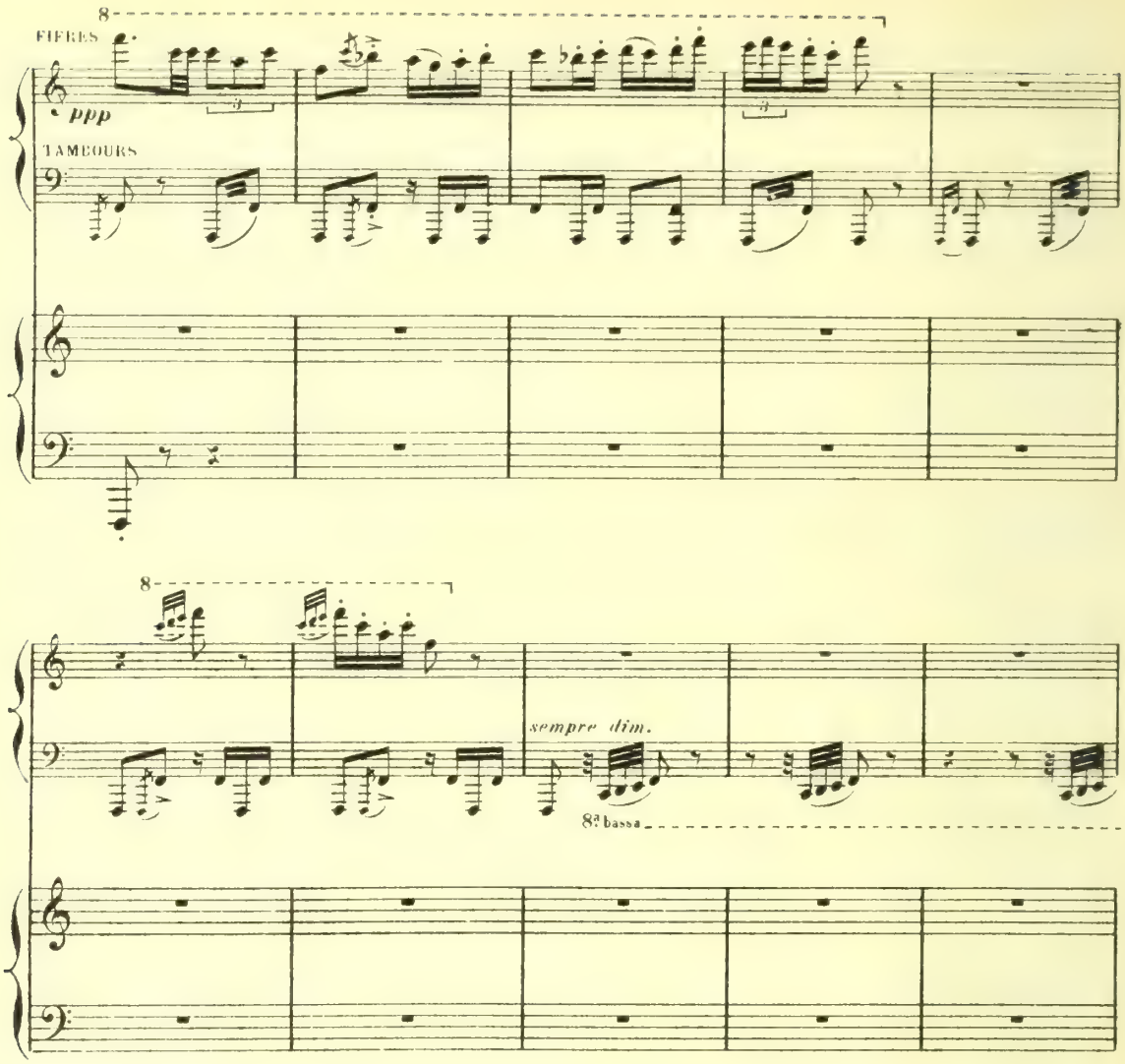




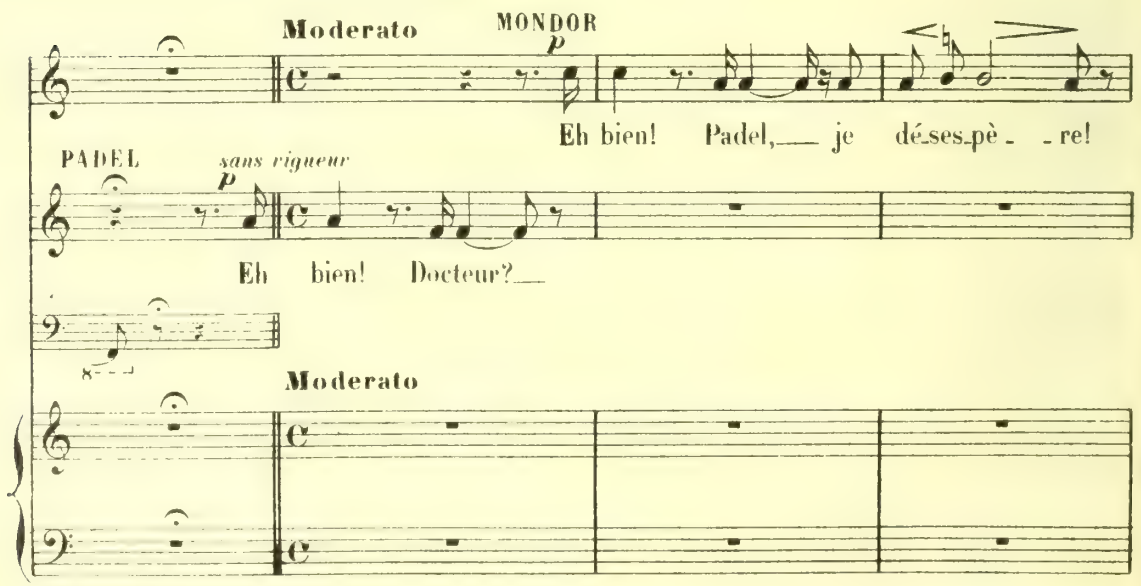
TAMBOURS (très éloignés) *pppp*

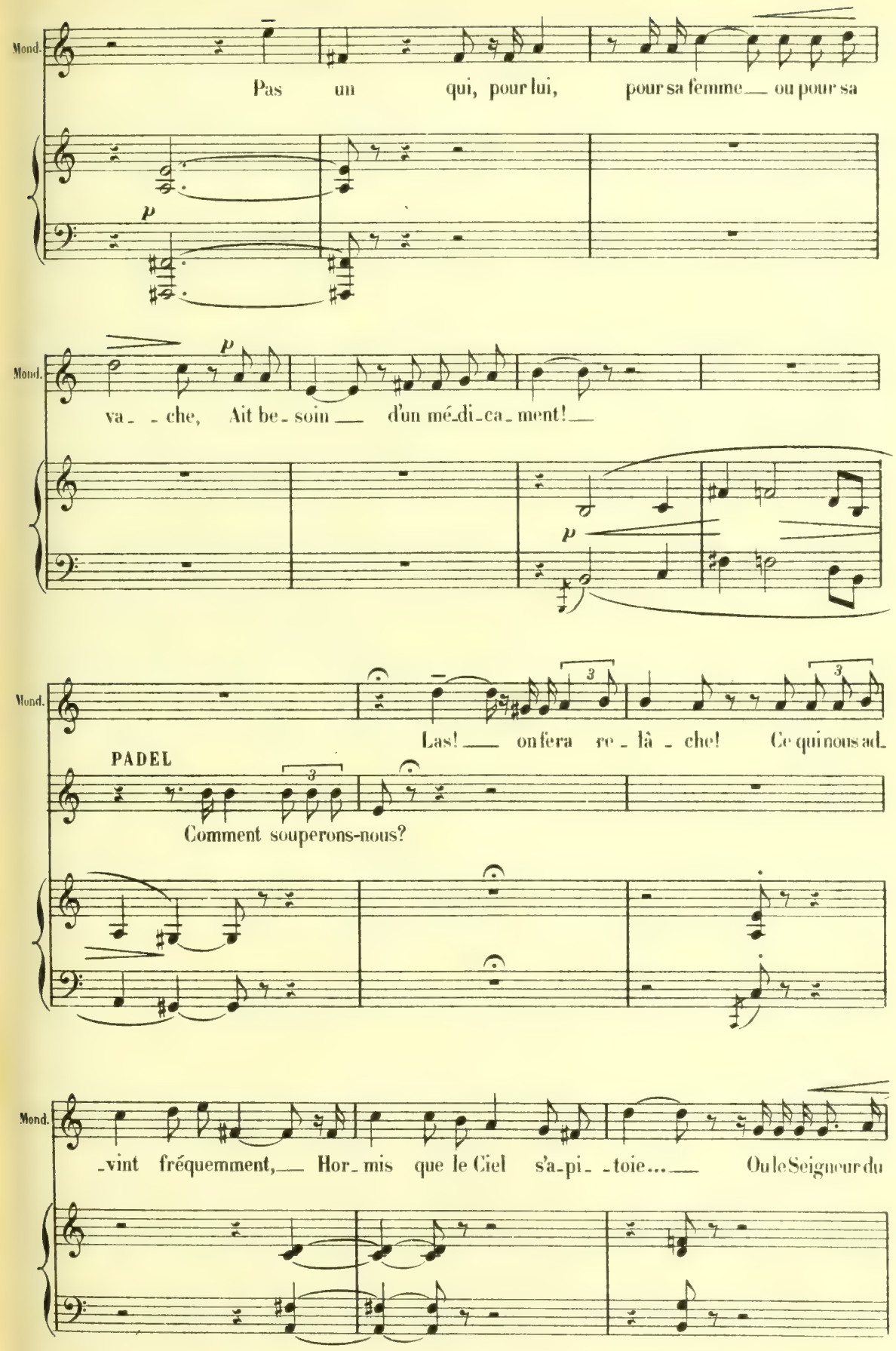
Bruits de la foule au loin.

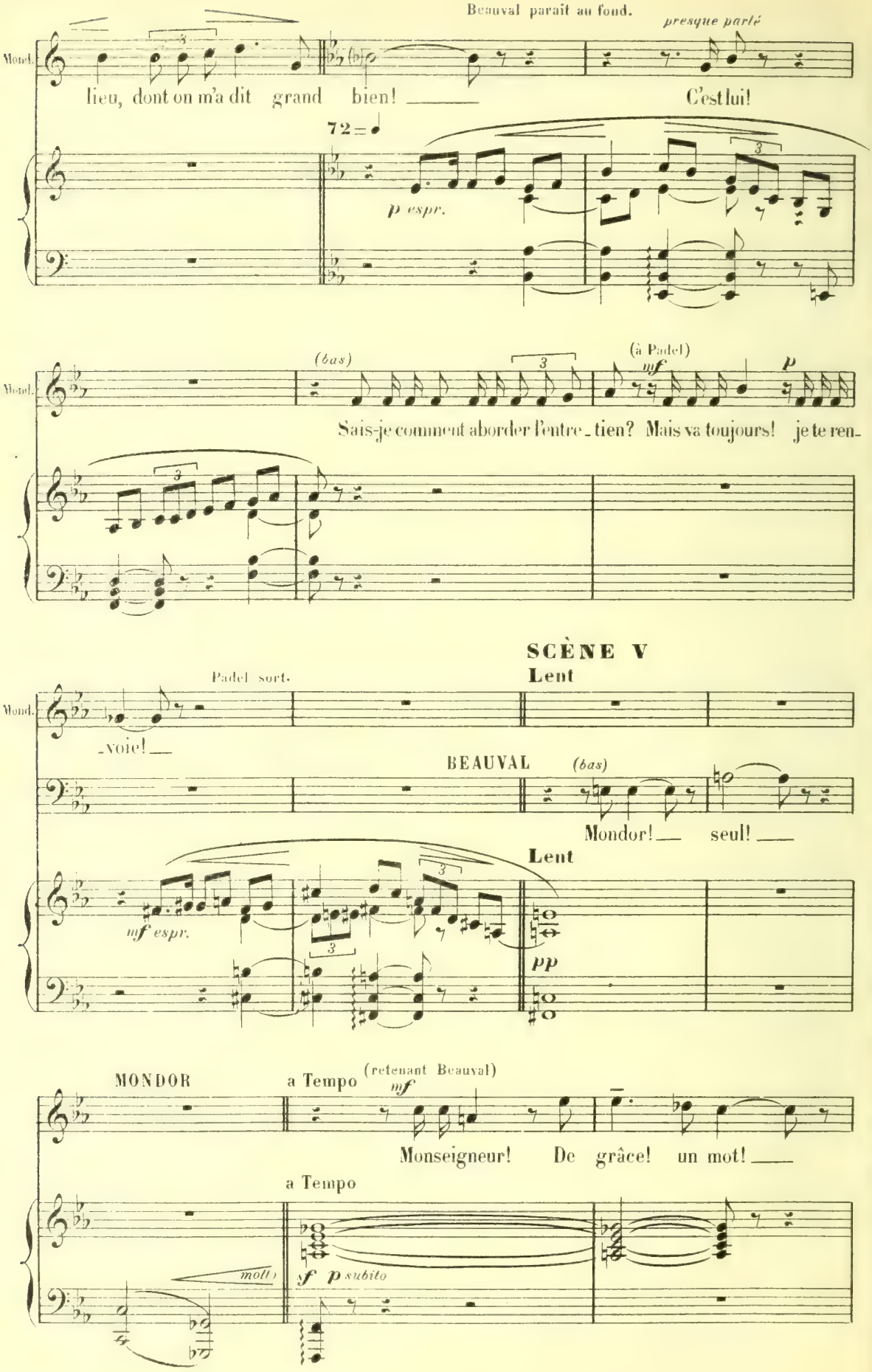


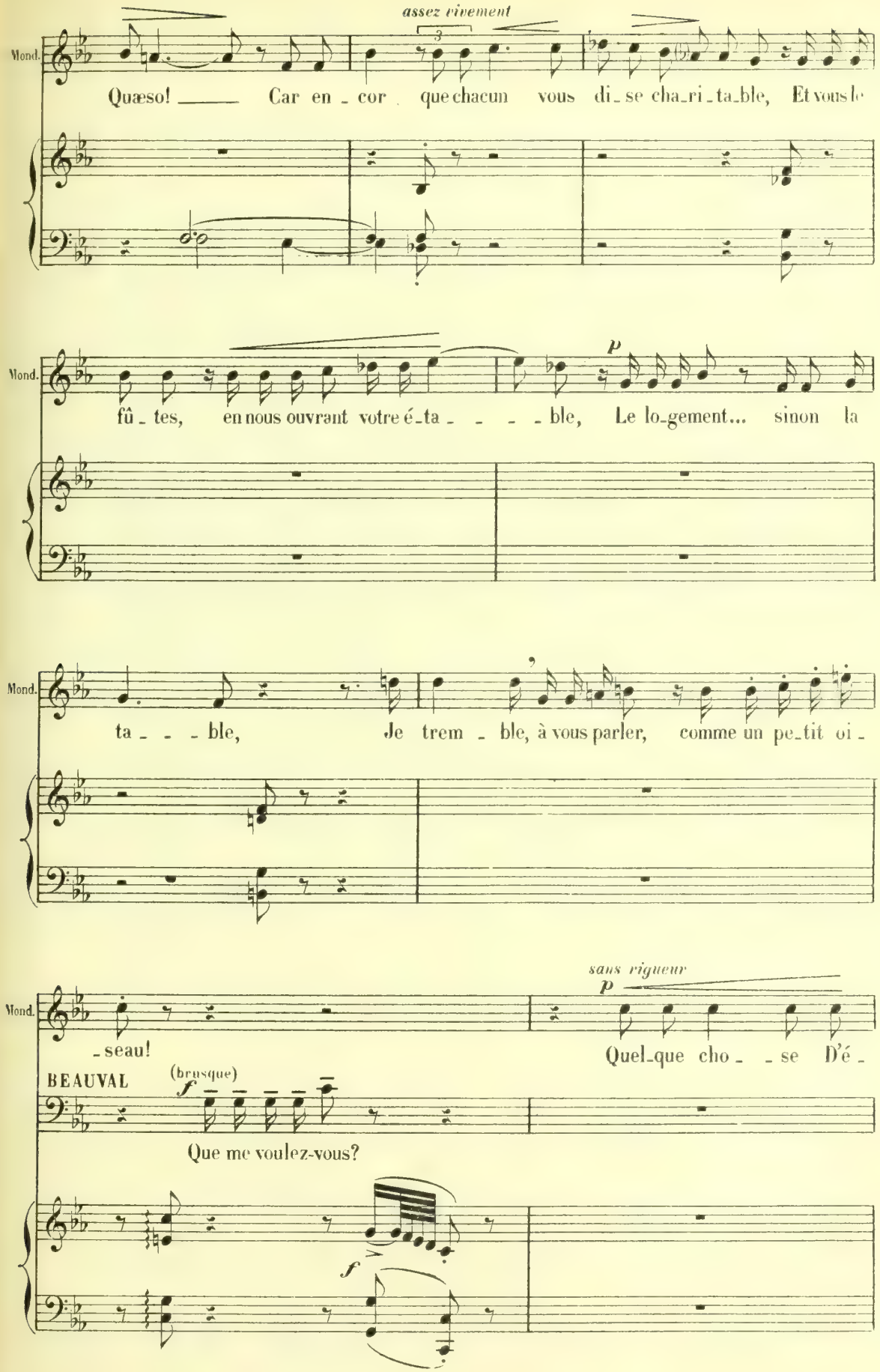

8
FIFRES
ppp
TAMBOURS
8
sempre dim.
8ª bassa

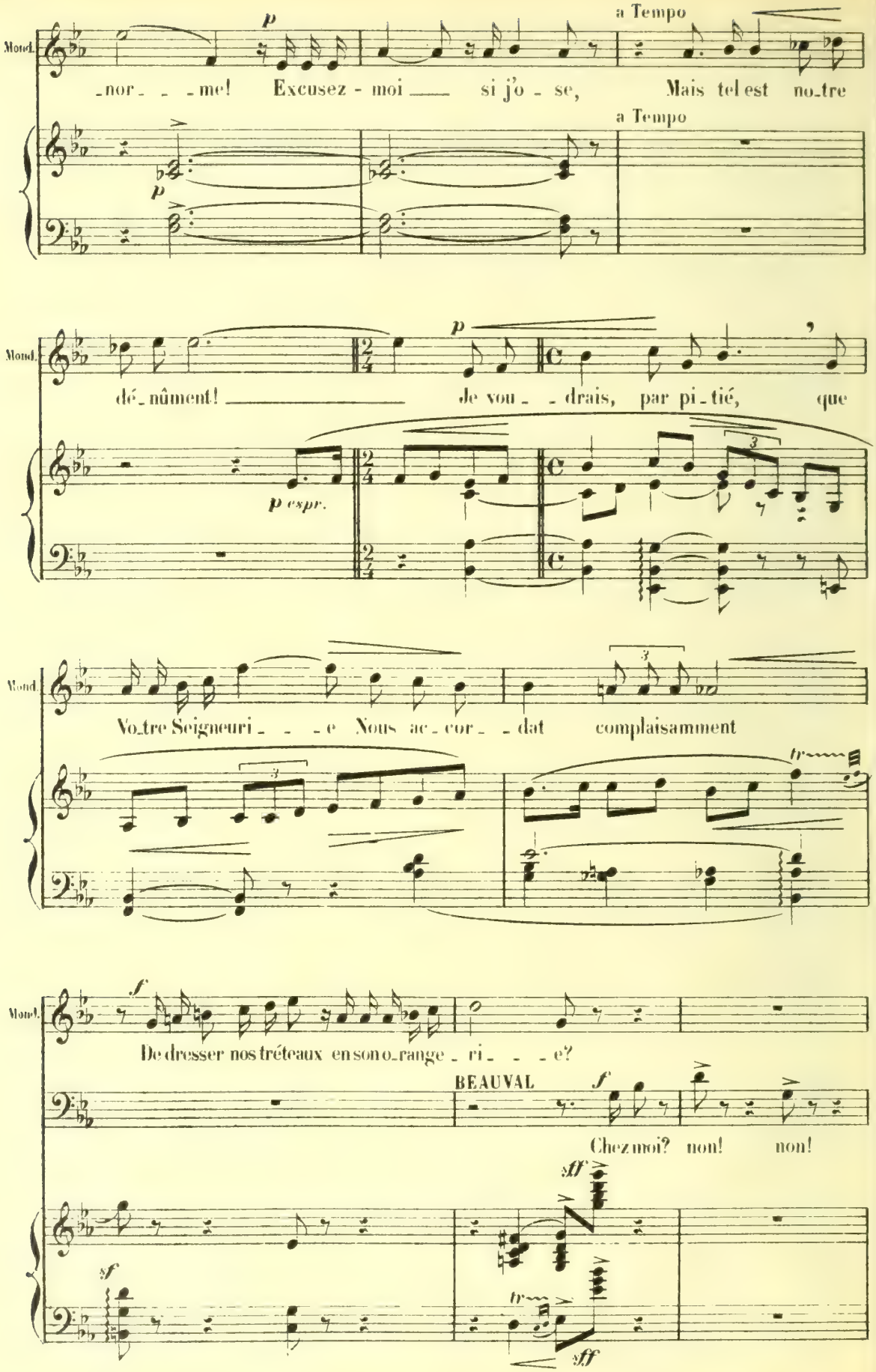
SCÈNE IV


Moderato
MONDOR
p
Eh bien! Padel, je dé-ses-pè- re!
PADEL
sans rigueur
p
Eh bien! Docteur?
8
Moderato

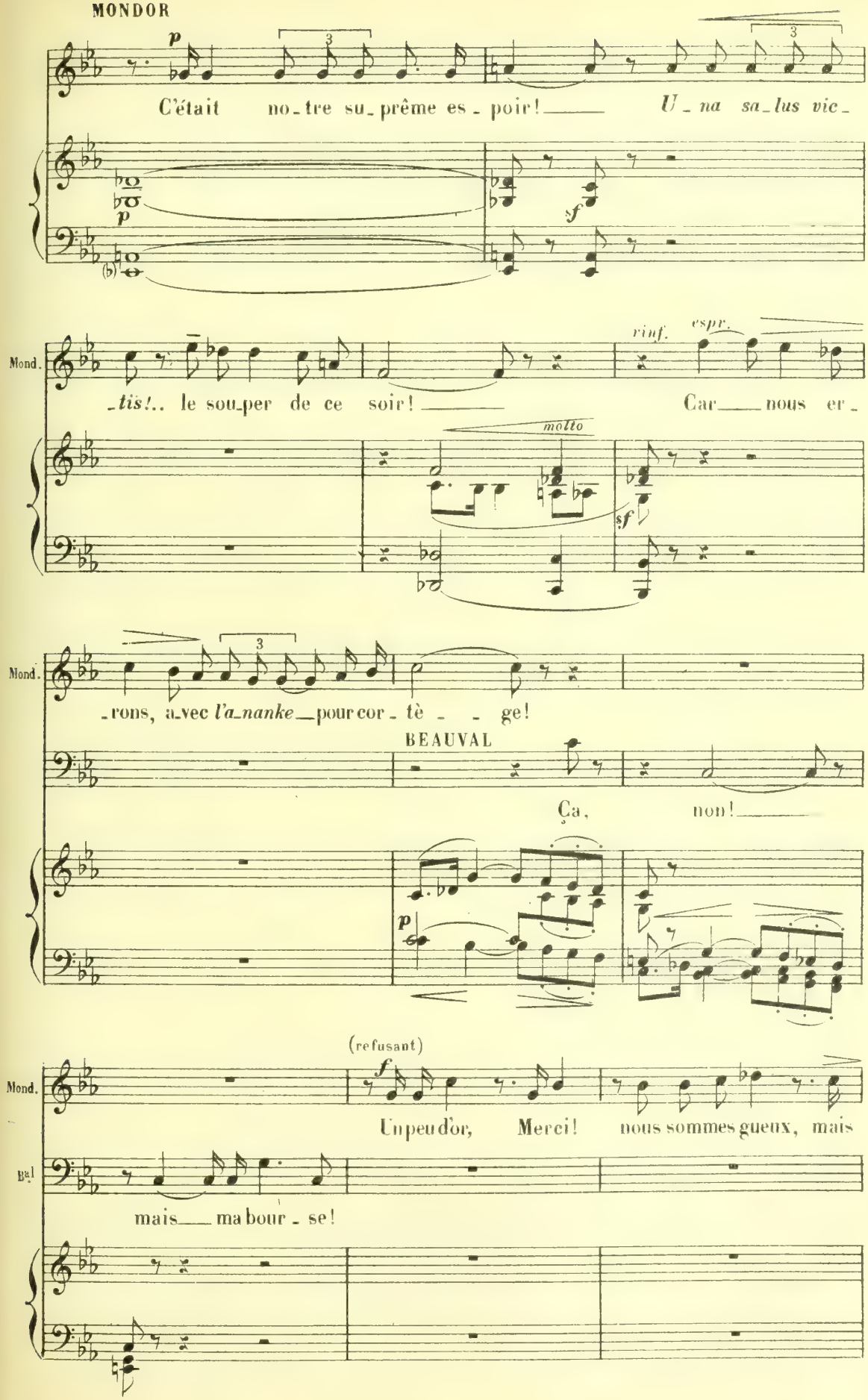

Mond.
Pas un qui, pour lui, pour sa femme — ou pour sa
p
Mond.
va - - che, Ait be - soin — d'un mé-di-ca-ment! —
p
Mond.
Las! — on fera re - là - che! Ce qui nous ad-
PADEL
Comment souperons-nous?
Mond.
-vint fréquemment, — Hor-mis que le Ciel s'a-pi- -toie... — Ou le Seigneur du

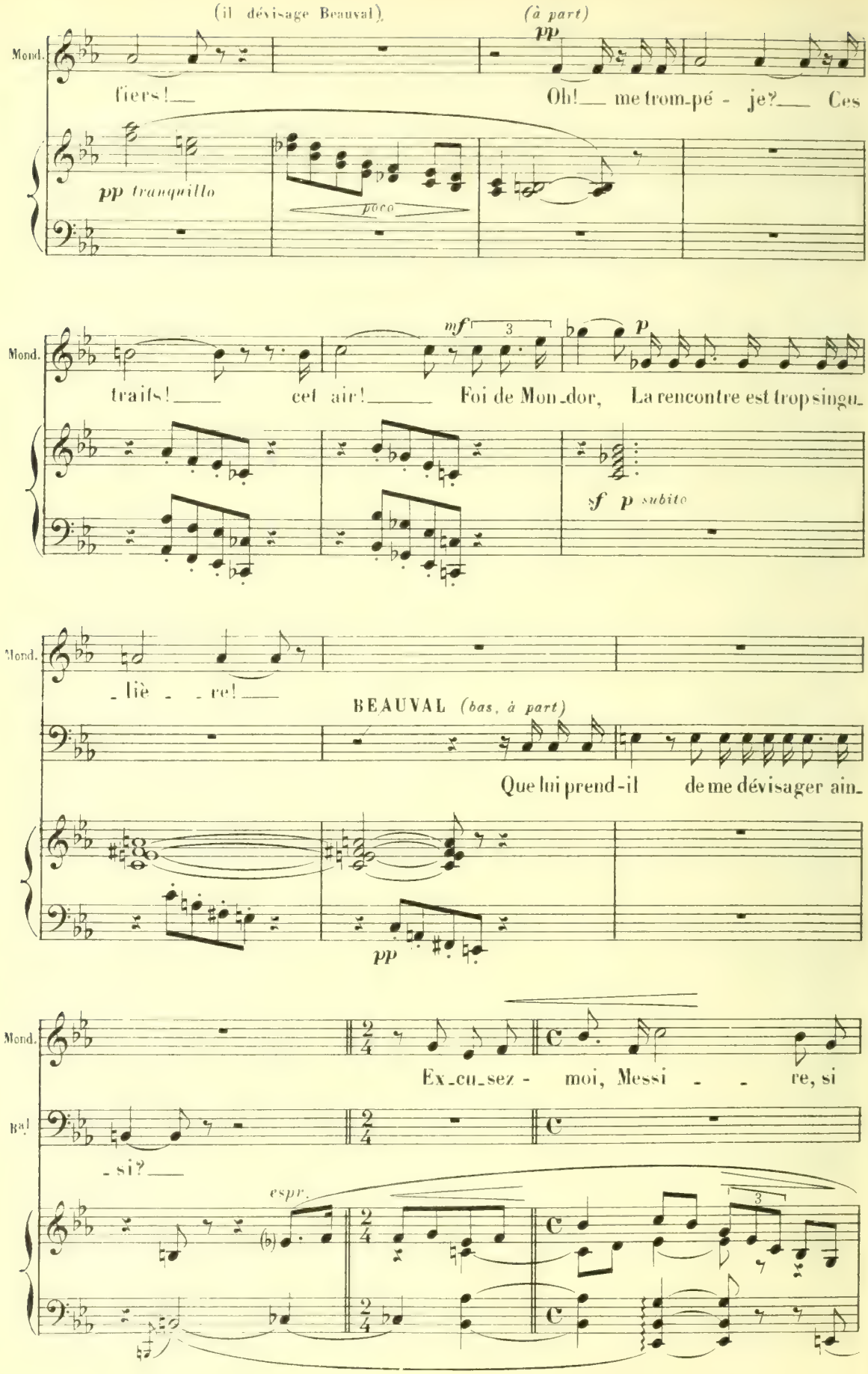

Beauval paraît au fond.
presque parlé
Mond.
lieu, dont on m'a dit grand bien!
C'est lui!
72 = ♩
p espr.
(bas)
(à Padel)
mf
p
Mond.
Sais-je comment aborder l'entre-tien? Mais va toujours! je te ren-
SCÈNE V
Lent
Padel sort.
Mond.
-voie!
BEAUVAL
(bas)
Mondor! seul!
Lent
mf espr.
pp
MONDOR
a Tempo
(retenant Beauval)
mf
Monseigneur! De grâce! un mot!
a Tempo
moll
sf p subito


assez vivement
Mond.
Quæso! Car en - cor que chacun vous di - se cha - ri - ta - ble, Et vous le
p
fû - tes, en nous ouvrant votre é - ta - - - - ble, Le lo - gement... sinon la
ta - - - ble, Je trem - ble, à vous parler, comme un pe - tit oi -
sans rigueur
p
- seau!
Quel - que cho - - se D'é -
BEAUVAL
(brusque)
f
Que me voulez-vous?
f


Mond.
p
a Tempo
-nor- - -me! Excusez - moi si j'o - se, Mais tel est no-tre
a Tempo
p
Mond.
dé-nûment! Je vou- - drais, par pi-tié, que
p espr.
Mond.
Vo-tre Seigneuri- - - e Nous ac-cor- - dat complaisamment
tr
Mond.
f
De dresser nos tréteaux en son o-range- ri- - - e?
BEAUVAL
f
Chez moi? non! non!
sff
sf
tr
sff

Cliché Mairet PREMIER BUVEUR (M. Delahaye) UNE SORCIÈRE (Mlle Dhumon)


MONDOR
p
C'était no-tre su-prême es-poir! U-na sa-lus vic-
sf
Mond.
-tis!.. le sou-per de ce soir! Car nous er-
rinf.
espr.
molto
sf
Mond.
-rons, a-vec l'a-nanke pour cor-tè-ge!
BEAUVAL
Ça, non!
p
(refusant)
Mond.
Un peu d'or, Merci! nous sommes gueux, mais
Bal
mais ma bour-se!


(il dévisage Beauval)
(à part)
Mond.
fiers!
pp
Oh! me trom-pé - je? Ces
pp tranquillo
poco
mf
3
p
traits! cet air! Foi de Mon-dor, La rencontre est trop singu-
sf p subito
Mond.
-liè - re!
BEAUVAL (bas, à part)
Que lui prend-il de me dévisager ain-
pp
Mond.
Ex-cu-sez - moi, Messi - re, si
Bal
-si?
espr.
3

Mond.

Je renouvel _ _ le ma pri _ è _ _ re, Mais.. mais mor_

_dieu! je ne vous vois Sû_rement pas pour la première fois!

Animato

BEAUVAL (vivement)

Qu'est-ce à di _ re?

Animato

MONDOR

Ra _ _ re se_rait la ressemblan _ ce!..

sans rigueur

N'avez-vous pas connu Taba_

cresc.

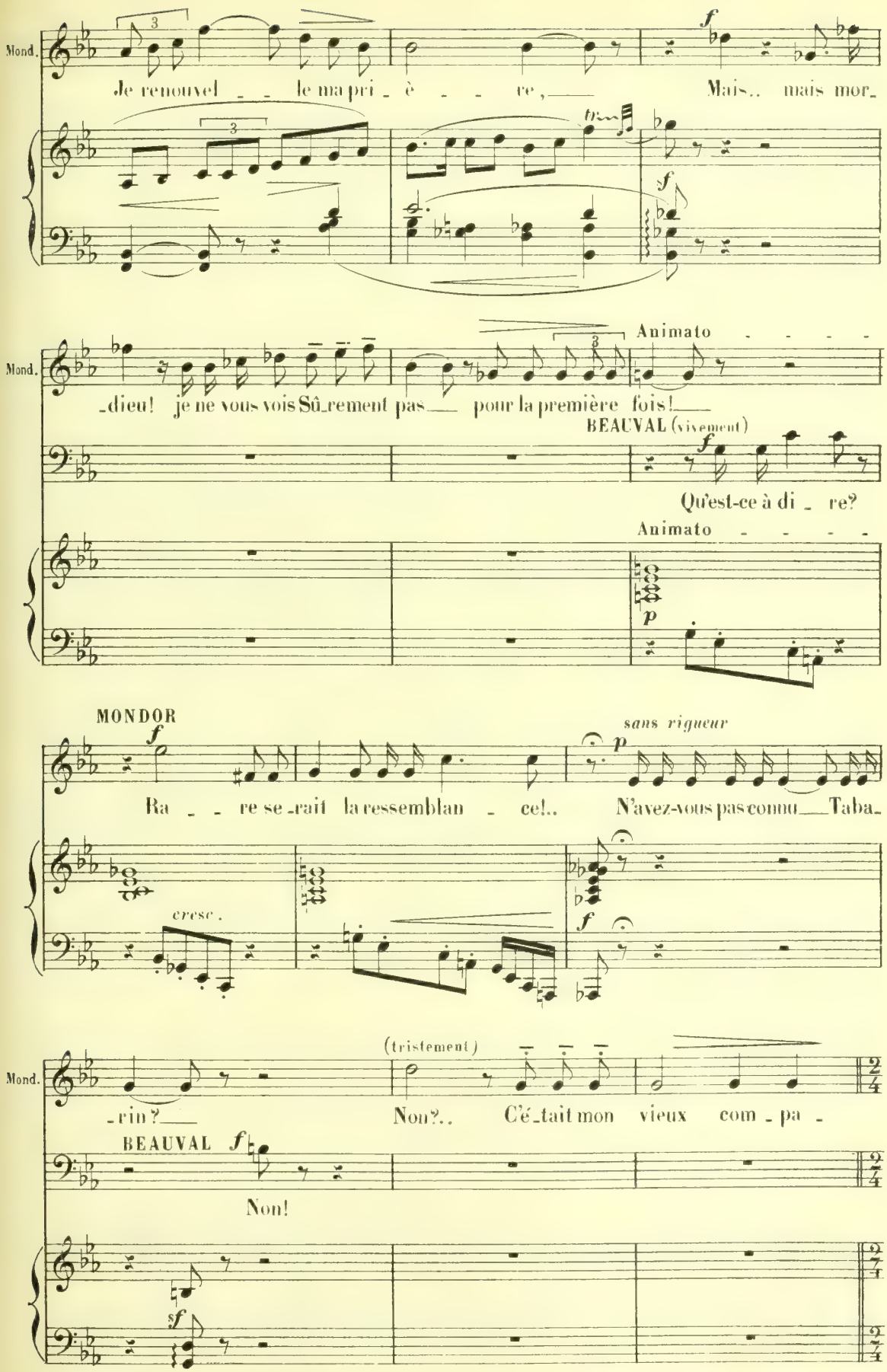
_rin?

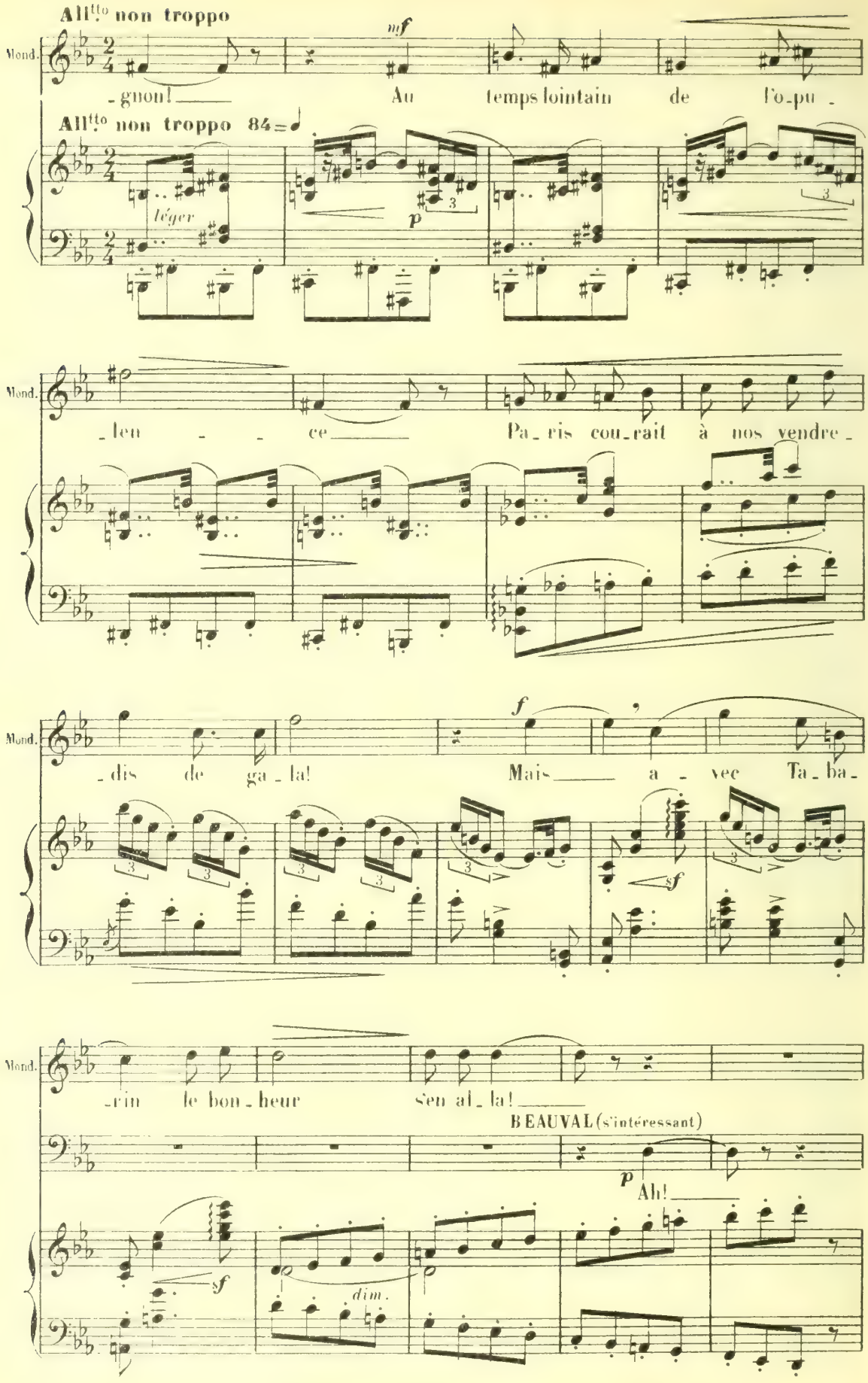
(tristement)

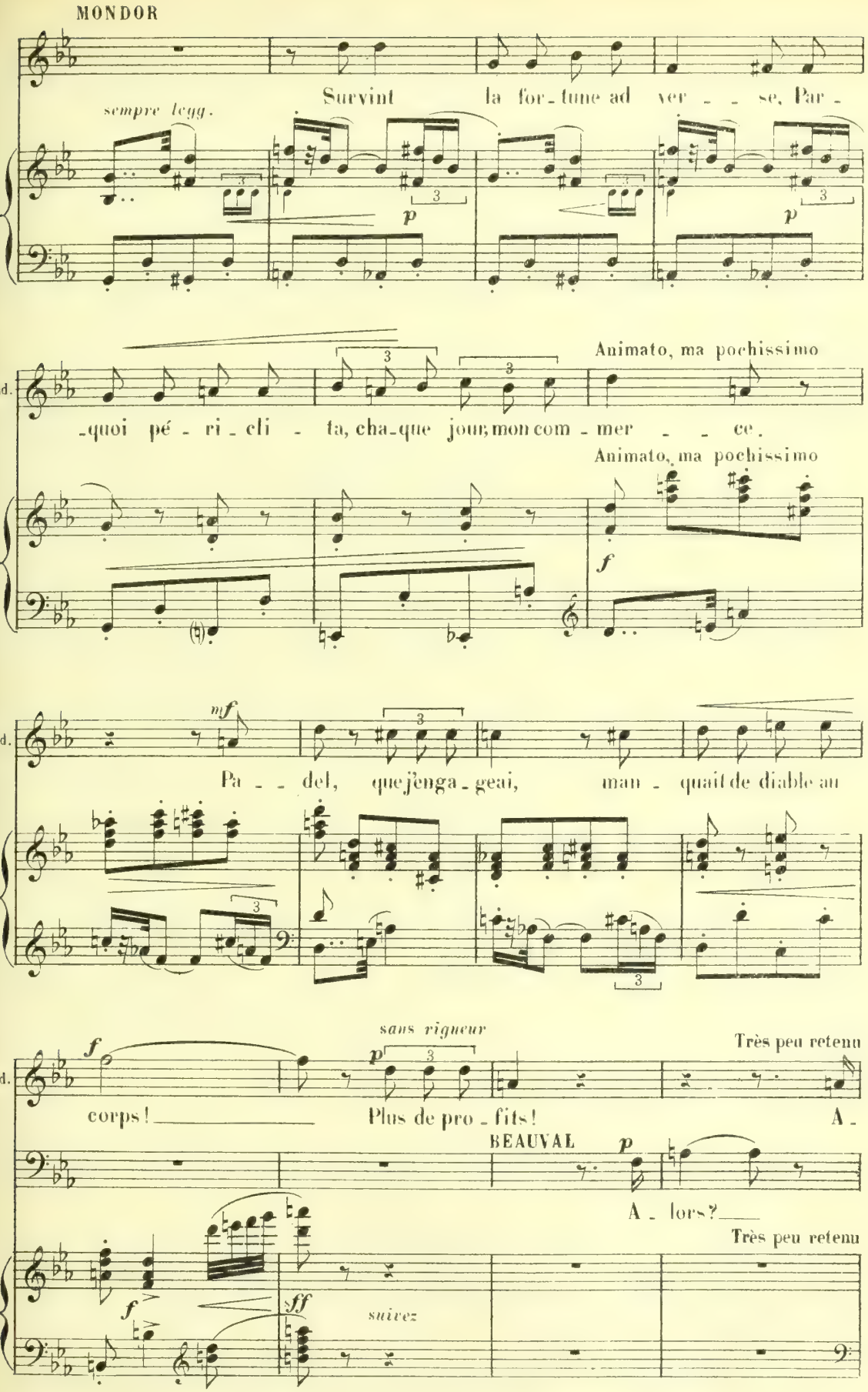
Non?.. C'é_tait mon vieux com _ pa _

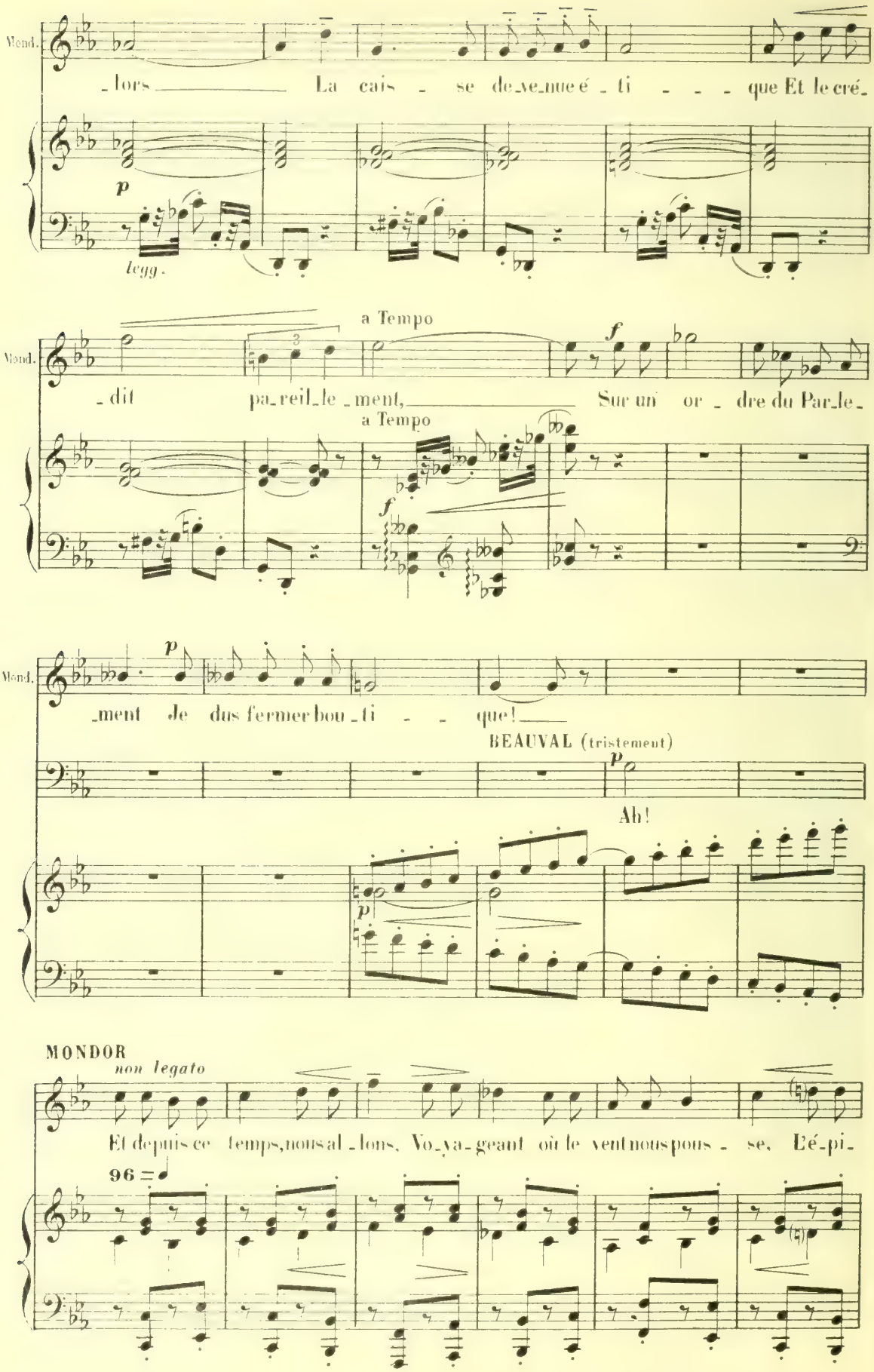
BEAUVAL

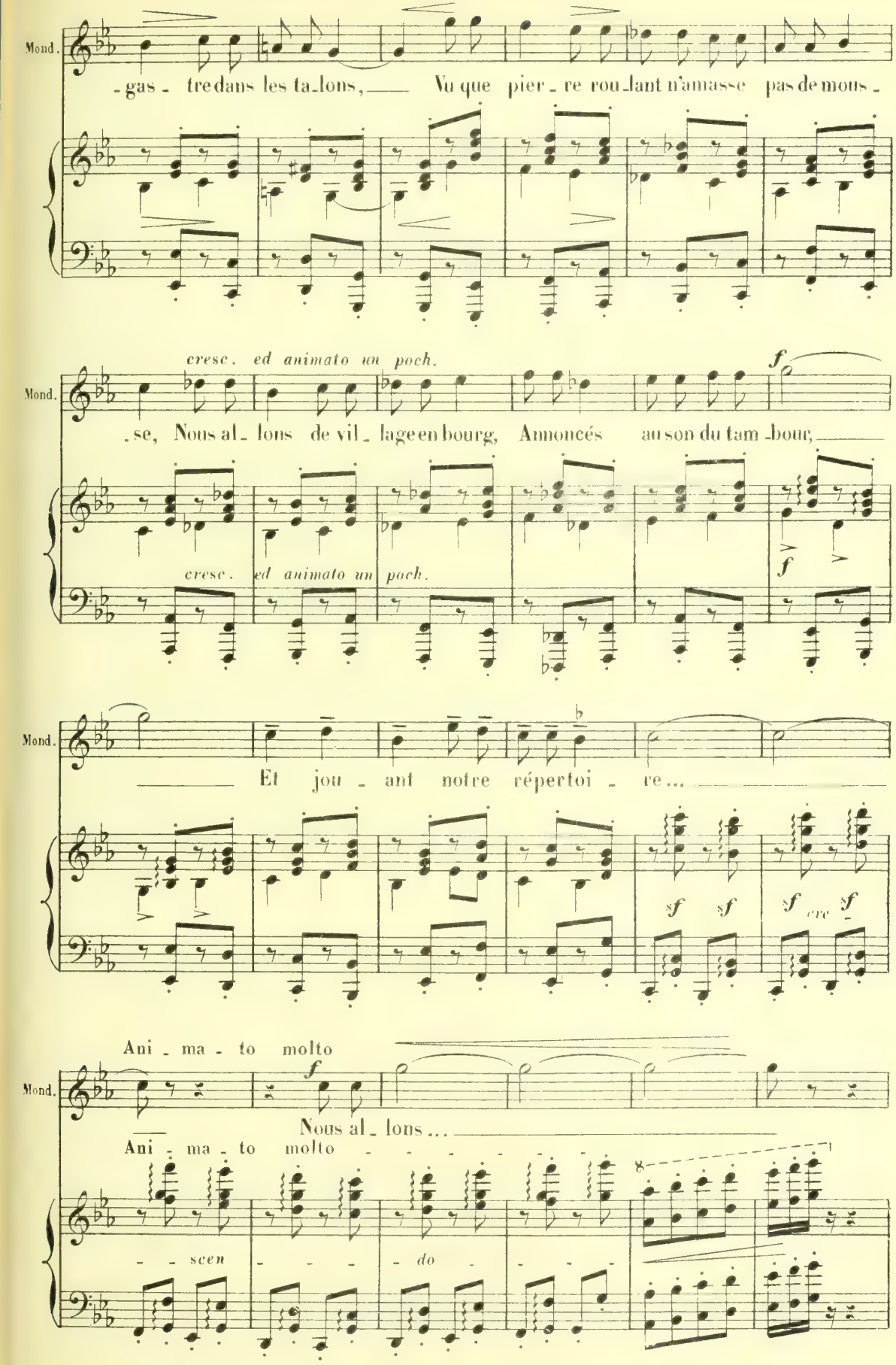
Non!

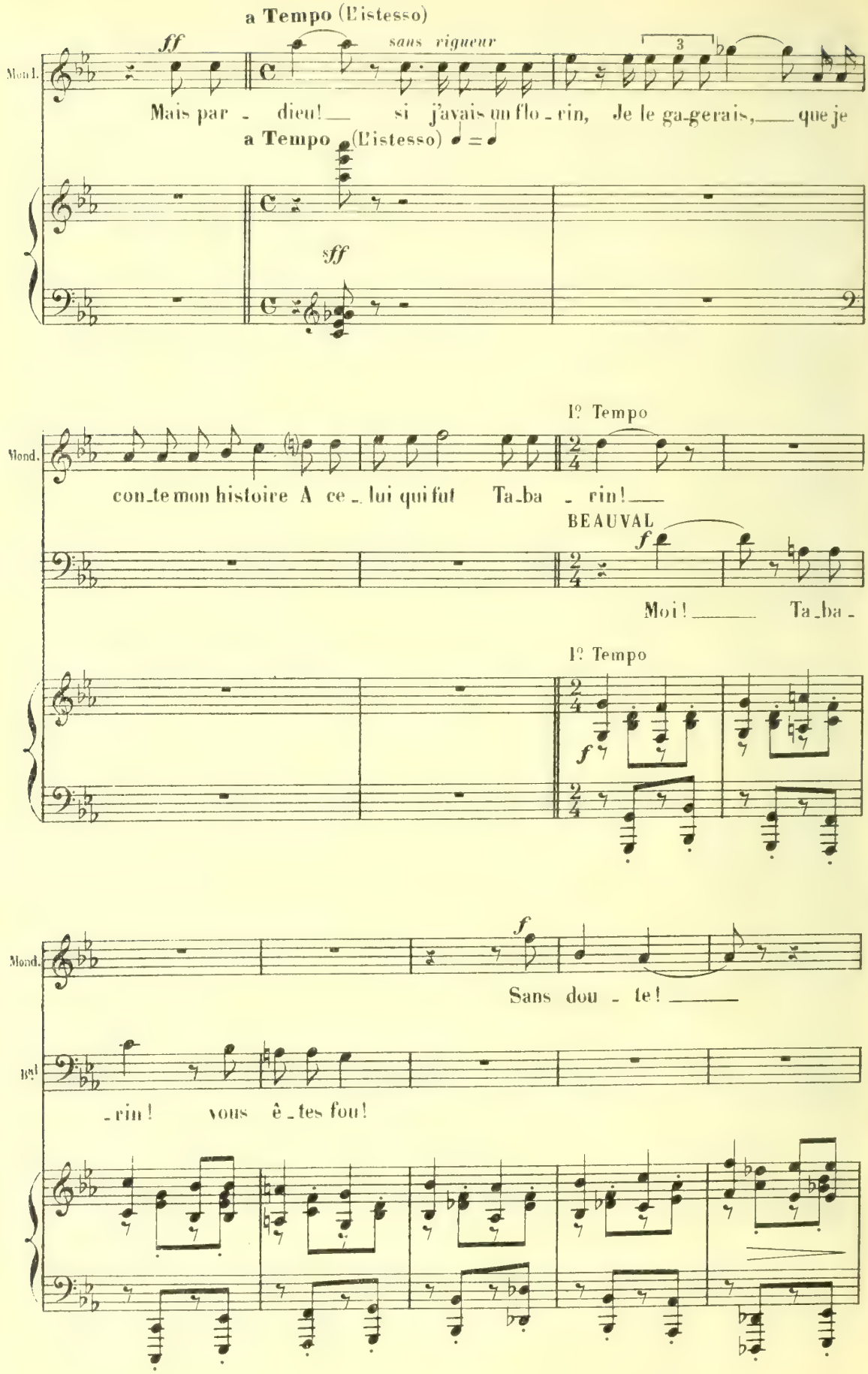


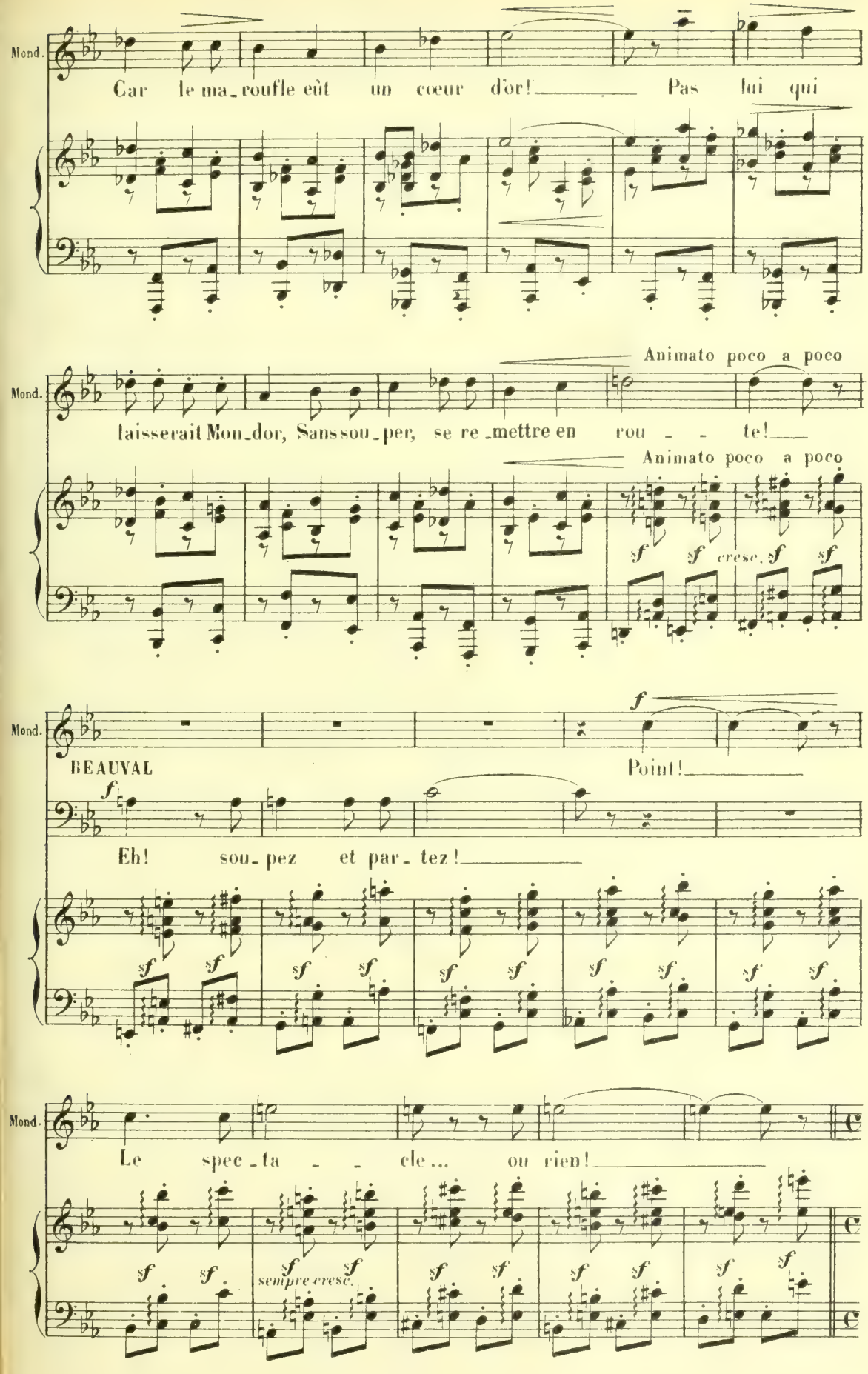

All.tto non troppo
Mond.
-gnon! Au temps lointain de l'o-pu-
All.tto non troppo 84
léger
mf
p
-leu-ce Pa-ris cou-rait à nos vendre-
-dis de ga-la! Mais a-vec Ta-ba-
f
sf
-rin le bon-heur s'en al-la!
BEAUVAL (s'intéressant)
p
Ah!
sf
dim.

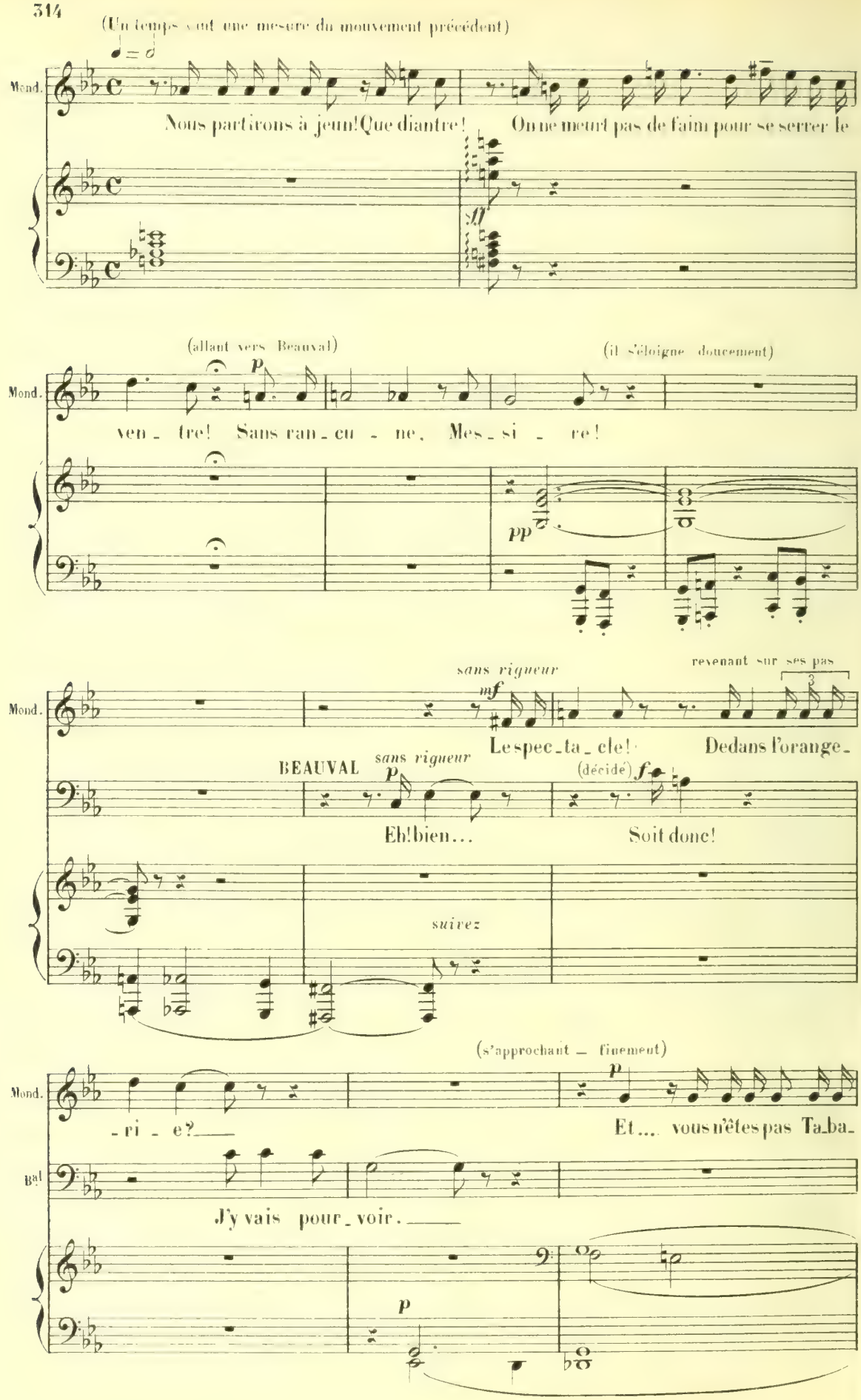

MONDOR
Survint la for-tune ad ver - - se, Par -
sempre legg.
Animato, ma pochissimo
Mond.
-quoi pé - ri - cli - ta, cha-que jour, mon com - mer - - ce.
Animato, ma pochissimo
mf
Mond.
Pa - - del, que j'enga - geai, man - quait de diable au
sans rigueur
Très peu retenu
Mond.
corps! Plus de pro - fits! A -
BEAUVAL
A - lors?
Très peu retenu
suivez

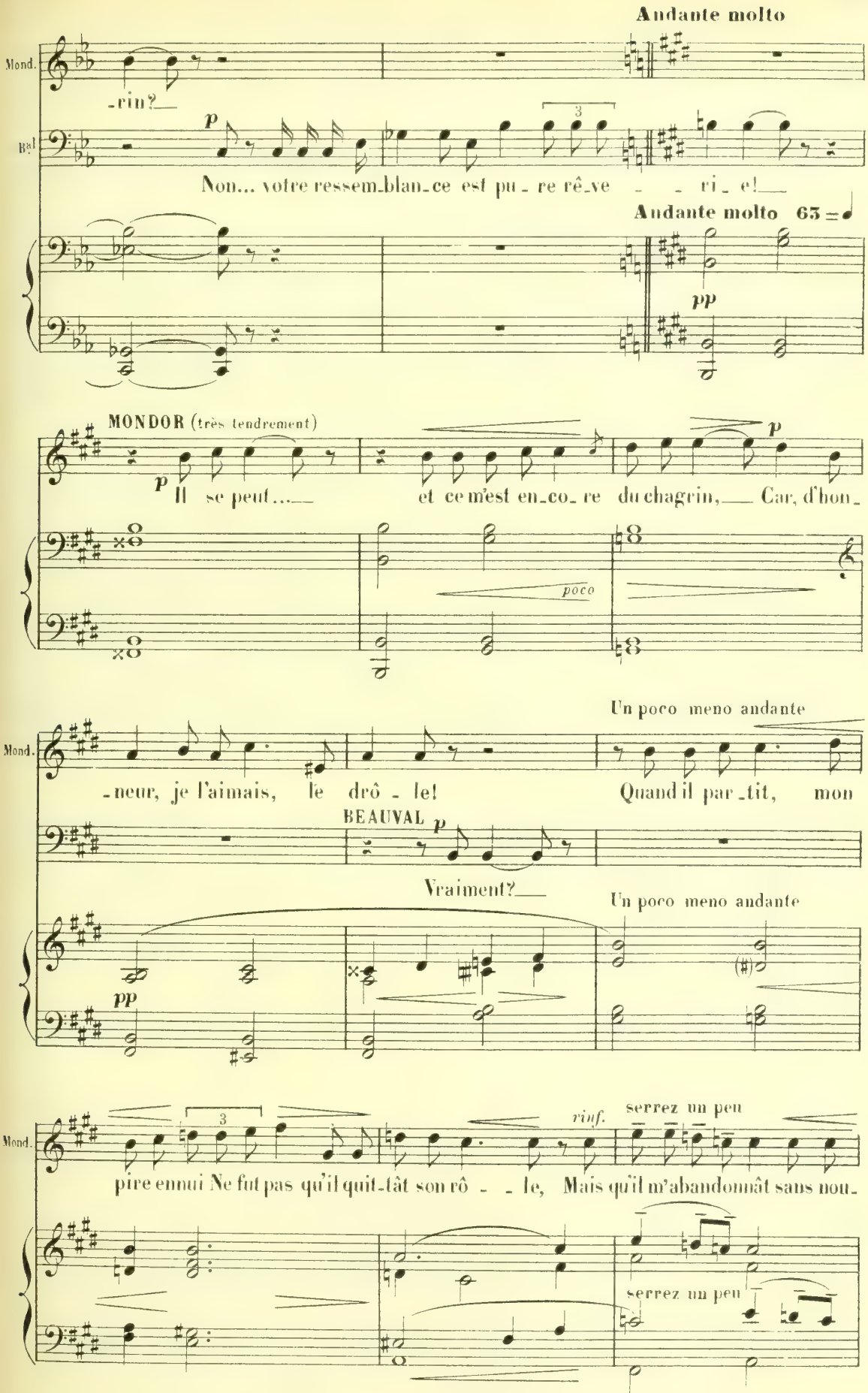

Mond.
lors La cais - se de_ve_nue é - ti - - - que Et le cré-
p
legg.
a Tempo
Mond.
- dit pa_reil_le_ment, Sur un or - dre du Par_le-
a Tempo
f
f
Mond.
p
ment Je dus fermer bou - ti - - que!
BEAUVAL (tristement)
p
Ah!
p
MONDOR
non legato
Et depuis ce temps, nous al_lons, Vo_ya_geant où le vent nous pous - se, L'é-pi-
96 =

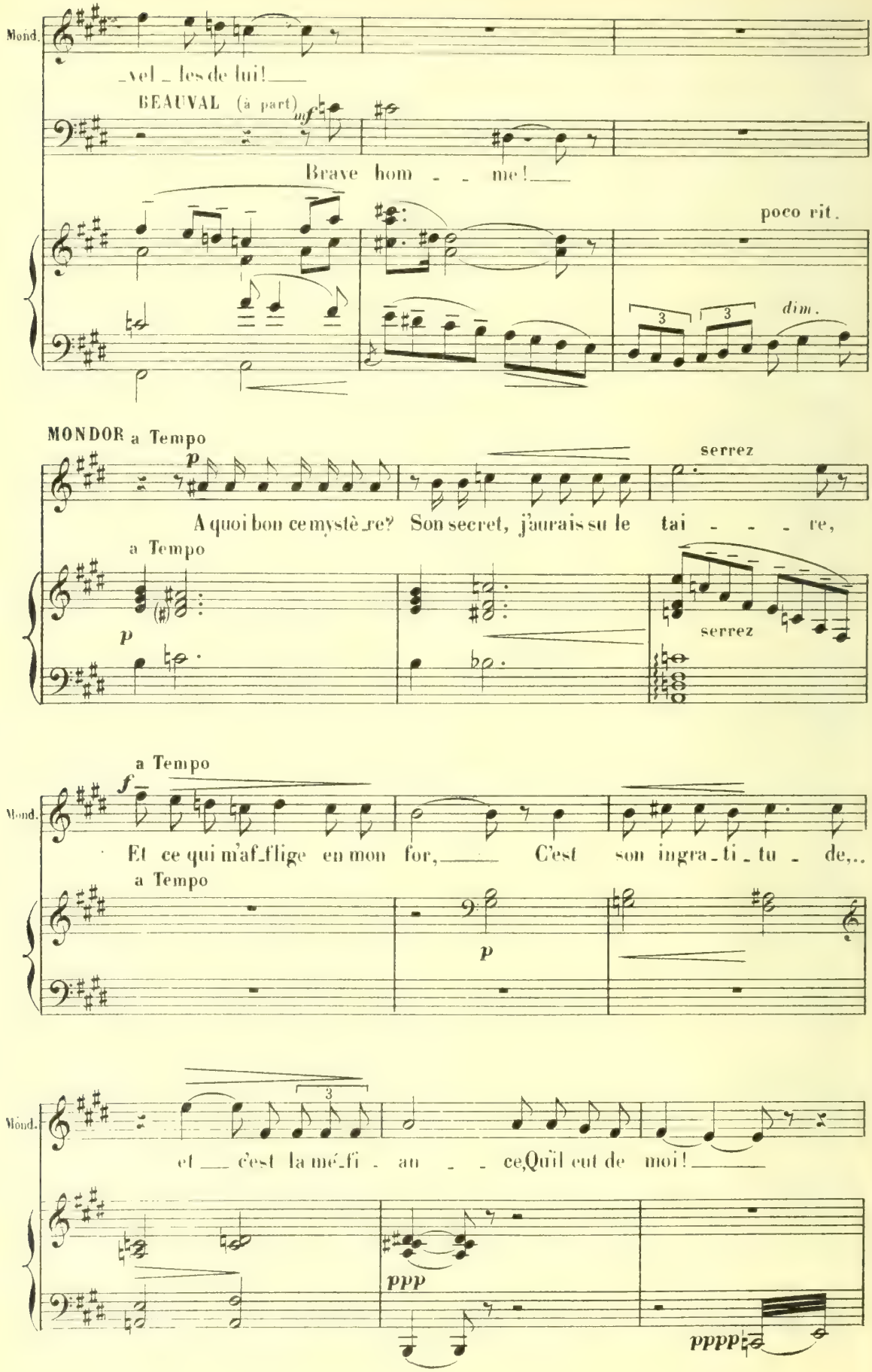

Mond.
-gas - tre dans les ta-lons, Vu que pier - re rou-lant n'amasse pas de mous -
cresc. ed animato un poch.
f
-se, Nous al - lons de vil - lage en bourg, Annoncés au son du tam-bour,
cresc. ed animato un poch.
f
Et jou - ant notre répertoi - re...
sf sf sf cre sf
Ani - ma - to molto
f
Nous al - lons...
Ani - ma - to molto
- - scen - - - - do - - - -
8

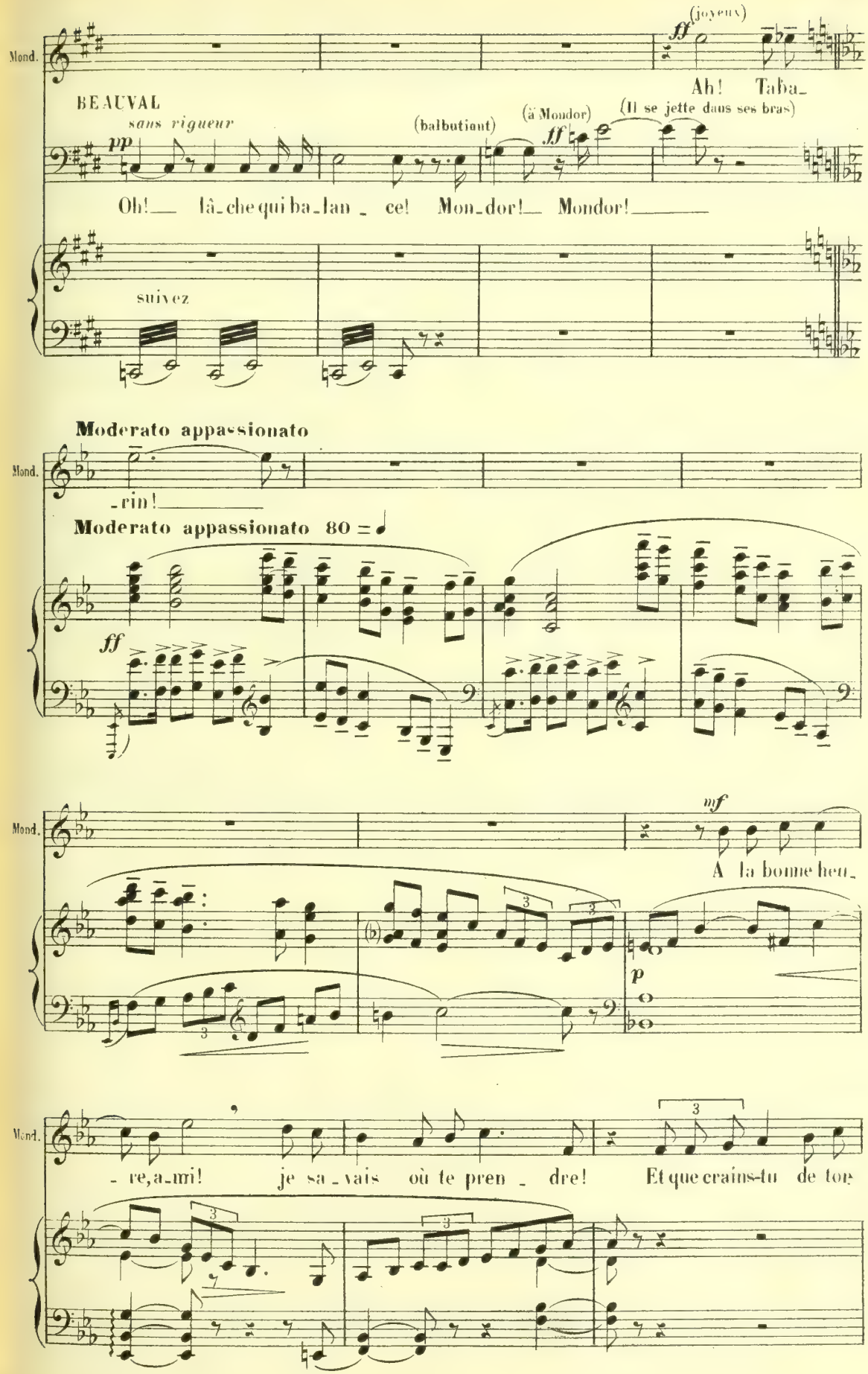

a Tempo (L'istesso)
ff
sans rigueur
3
Mond.
Mais par - dieu! si j'avais un flo - rin, Je le ga-gerais, que je
a Tempo (L'istesso)
sff
1º Tempo
Mond.
con-te mon histoire A ce - lui qui fut Ta-ba - rin!
BEAUVAL
f
Moi! Ta-ba -
1º Tempo
f
f
Mond.
Sans dou - te!
Bᵈˡ
- rin! vous ê - tes fou!

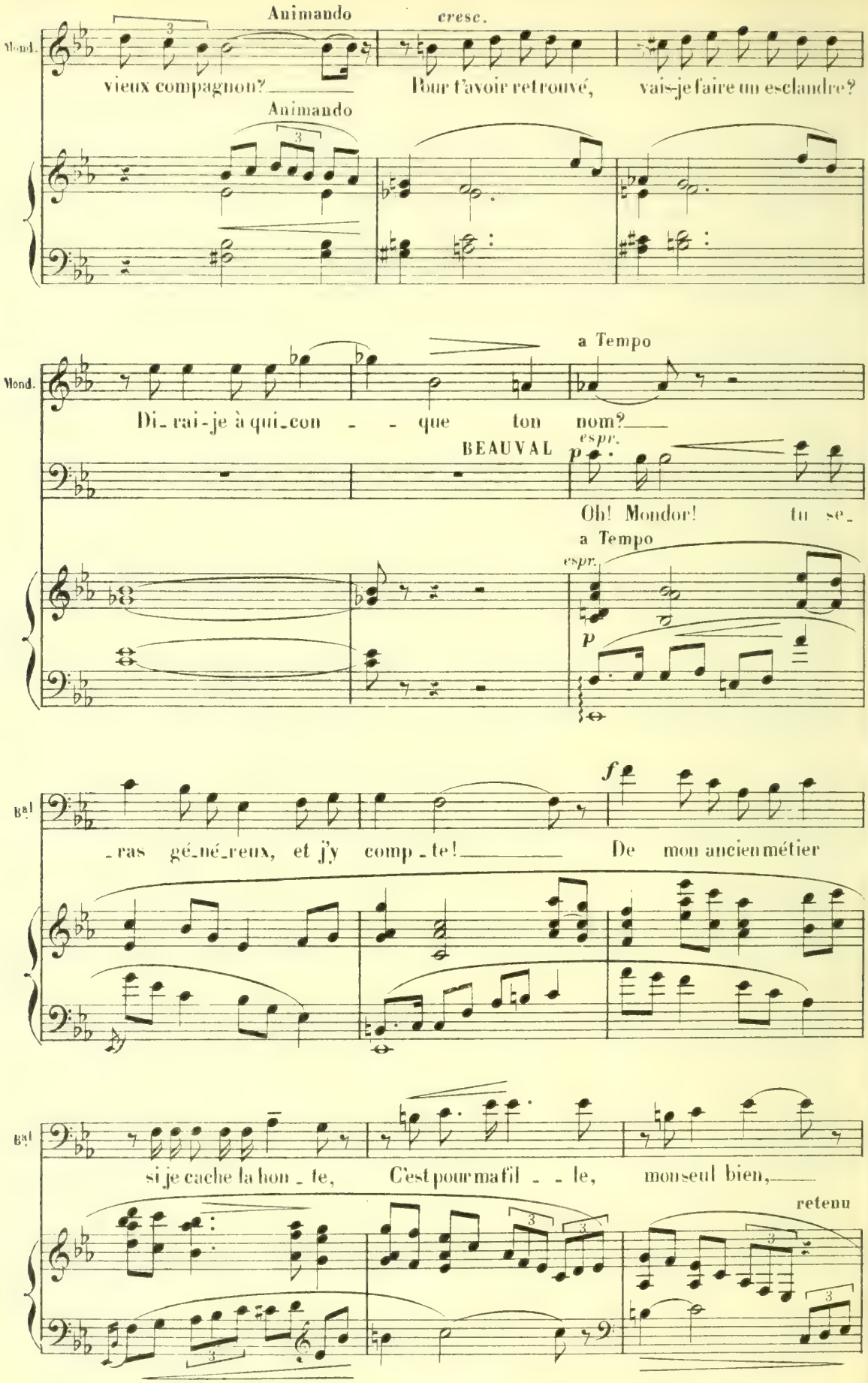

Mond.
Car le ma_roufle eût un cœur d'or! Pas lui qui
Animato poco a poco
Mond.
laisserait Mon_dor, Sans sou_per, se re_mettre en rou - - te!
Animato poco a poco
sf sf cresc. sf sf
Mond.
f
BEAUVAL
Point!
f
Eh! sou_pez et par_tez!
sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf
Mond.
Le spec_ta - - cle... ou rien!
sf sf sempre cresc. sf sf sf sf sf sf

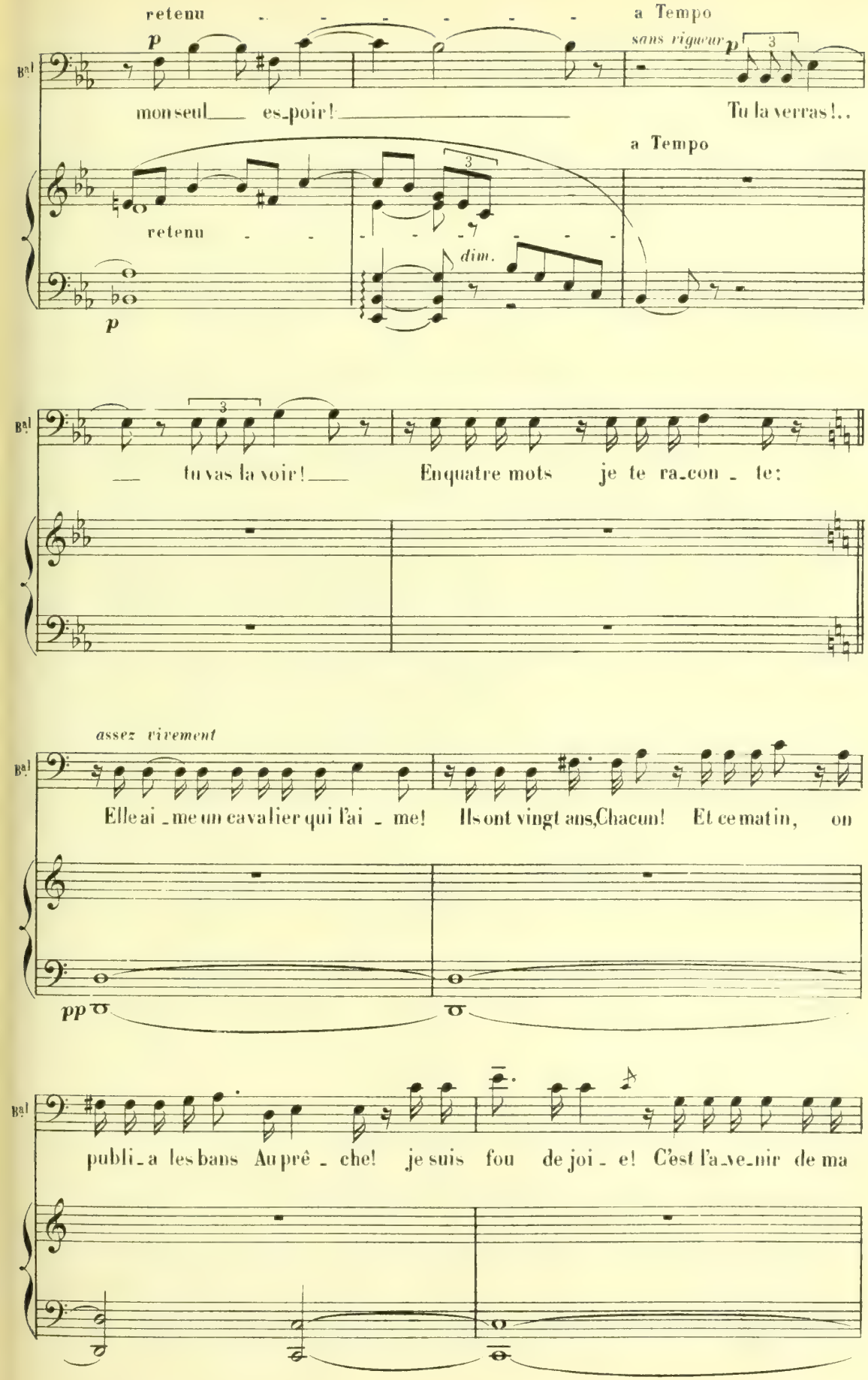

(Un temps vaut une mesure du mouvement précédent)
Mond.
Nous partirons à jeun! Que diantre! On ne meurt pas de faim pour se serrer le
(allant vers Beauval)
(il s'éloigne doucement)
ven_tre! Sans ran_cu_ne, Mes_si_re!
sans rigueur
revenant sur ses pas
Le spec_ta_cle! Dedans l'orange_
BEAUVAL
sans rigueur
(décidé)
Eh! bien... Soit donc!
suivez
(s'approchant — finement)
_ri_e?
Et... vous n'êtes pas Ta_ba_
Bal
J'y vais pour_voir.

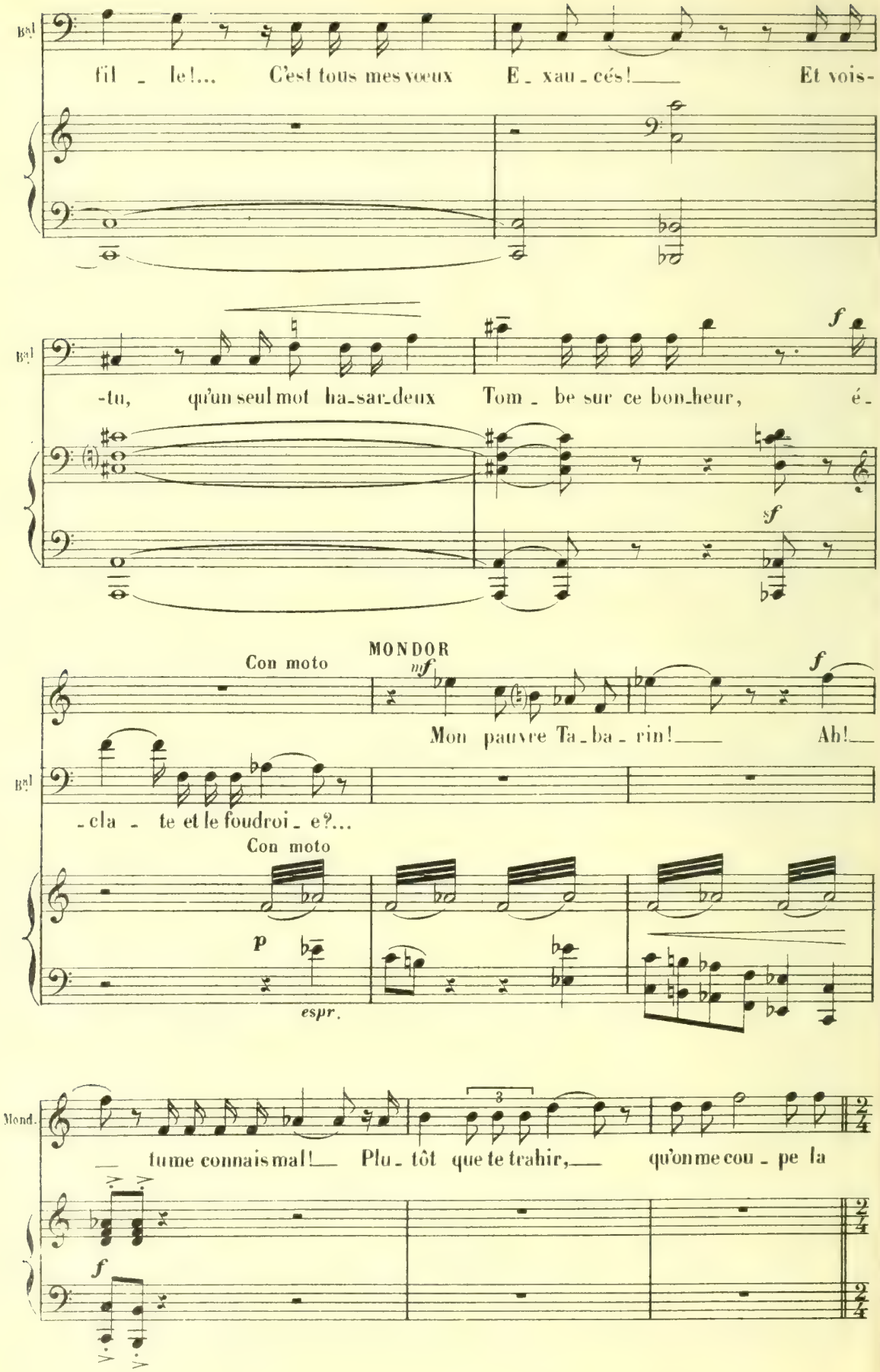

Andante molto
Mond.
-rin?
Bal
p
Non... votre ressem-blan-ce est pu - re rê-ve - - ri - e!
Andante molto 63
pp
MONDOR (très tendrement)
p
Il se peut... et ce m'est en-co- re du chagrin, Car, d'hon-
poco
Un poco meno andante
Mond.
-neur, je l'aimais, le drô - le! Quand il par-tit, mon
BEAUVAL
p
Vraiment?
Un poco meno andante
pp
Mond.
riuf.
serrez un peu
pire ennui Ne fut pas qu'il quit-tât son rô - - le, Mais qu'il m'abandonnât sans nou-
serrez un peu

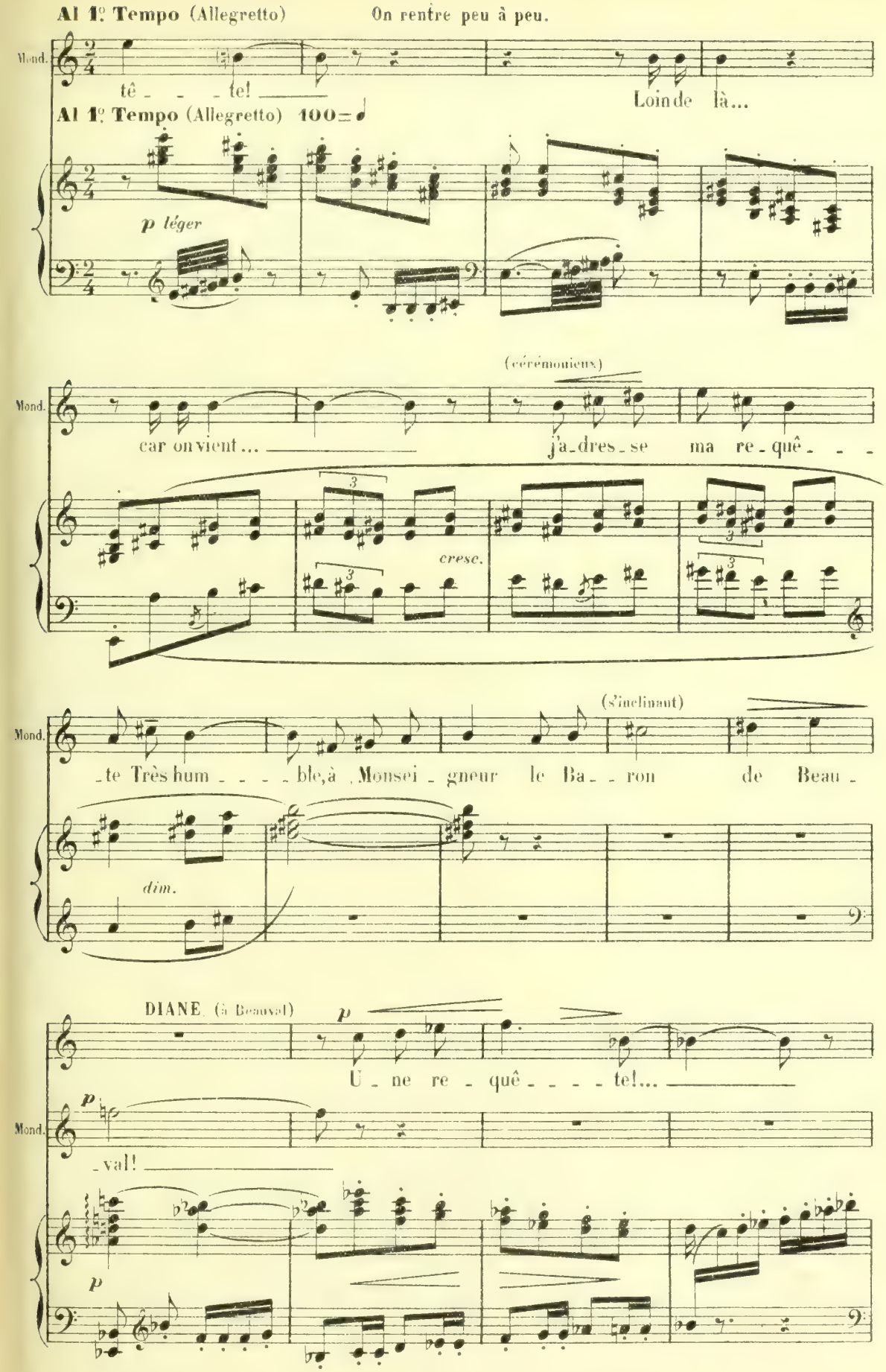

Mond.
_vel _ les de lui!_
BEAUVAL (à part)
uf
Brave hom _ _ me!_
poco rit.
dim.
MONDOR a Tempo
p
A quoi bon ce mystè_re? Son secret, j'aurais su le tai _ _ _ re,
serrez
a Tempo
p
serrez
a Tempo
f
Mond.
Et ce qui m'af_flige en mon for,_ C'est son ingra_ti_tu _ de,..
a Tempo
p
Mond.
et _ c'est la mé_fi _ an _ _ ce,Qu'il eut de moi!_
ppp
pppp

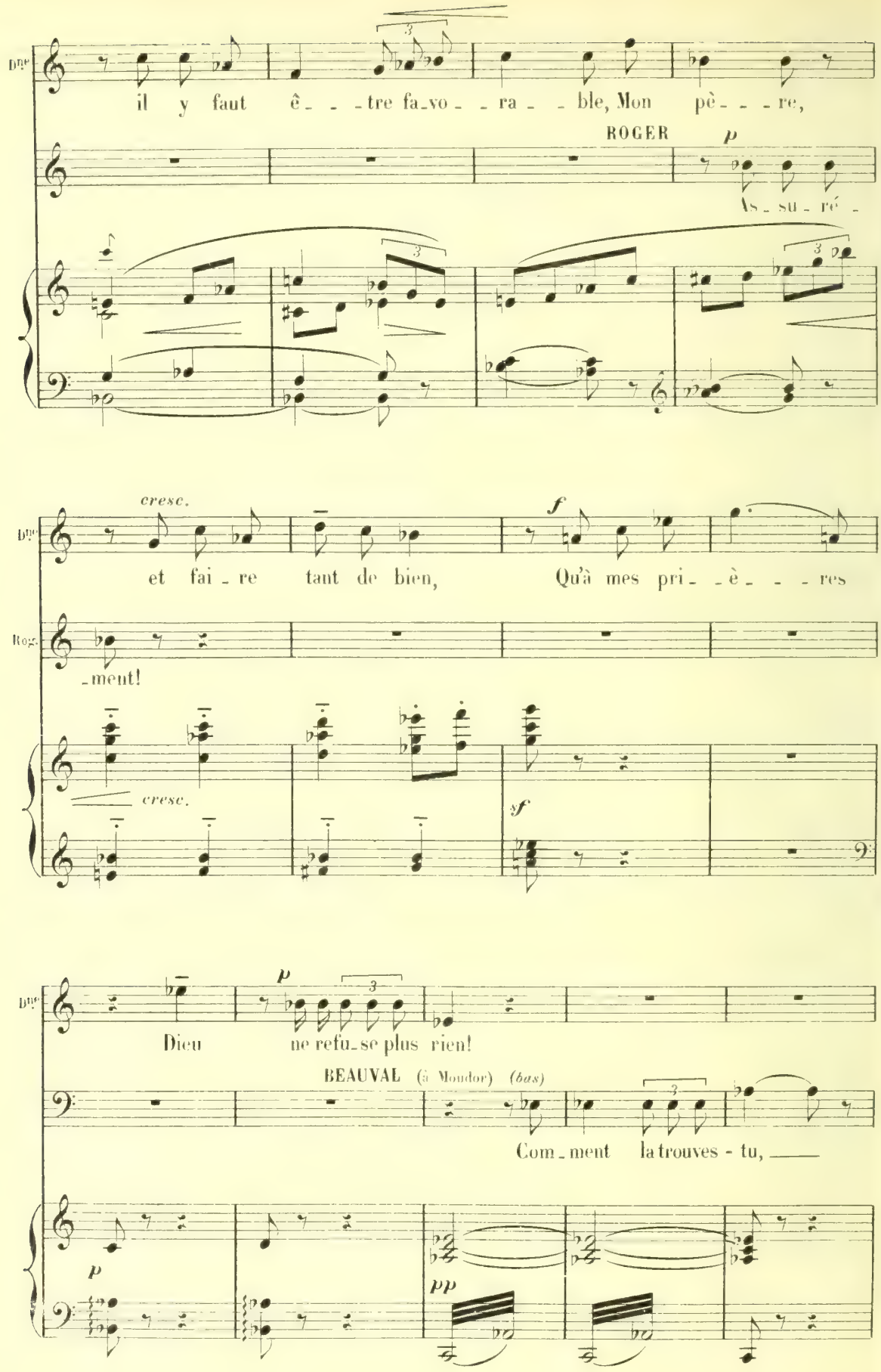

Mond.
(joyeux)
ff
Ah! Taba_
BEAUVAL
sans rigueur
pp
(balbutiant)
(à Mondor)
ff
(Il se jette dans ses bras)
Oh!__ lâ_che qui ba_lan_ ce! Mon_dor!__ Mondor!_____
suivez
Moderato appassionato
Mond.
_rin!_____
Moderato appassionato 80 = ♩
ff
Mond.
mf
A la bonne heu_
p
Mond.
_re, a_mi! je sa_vais où te pren_dre! Et que crains-tu de ton

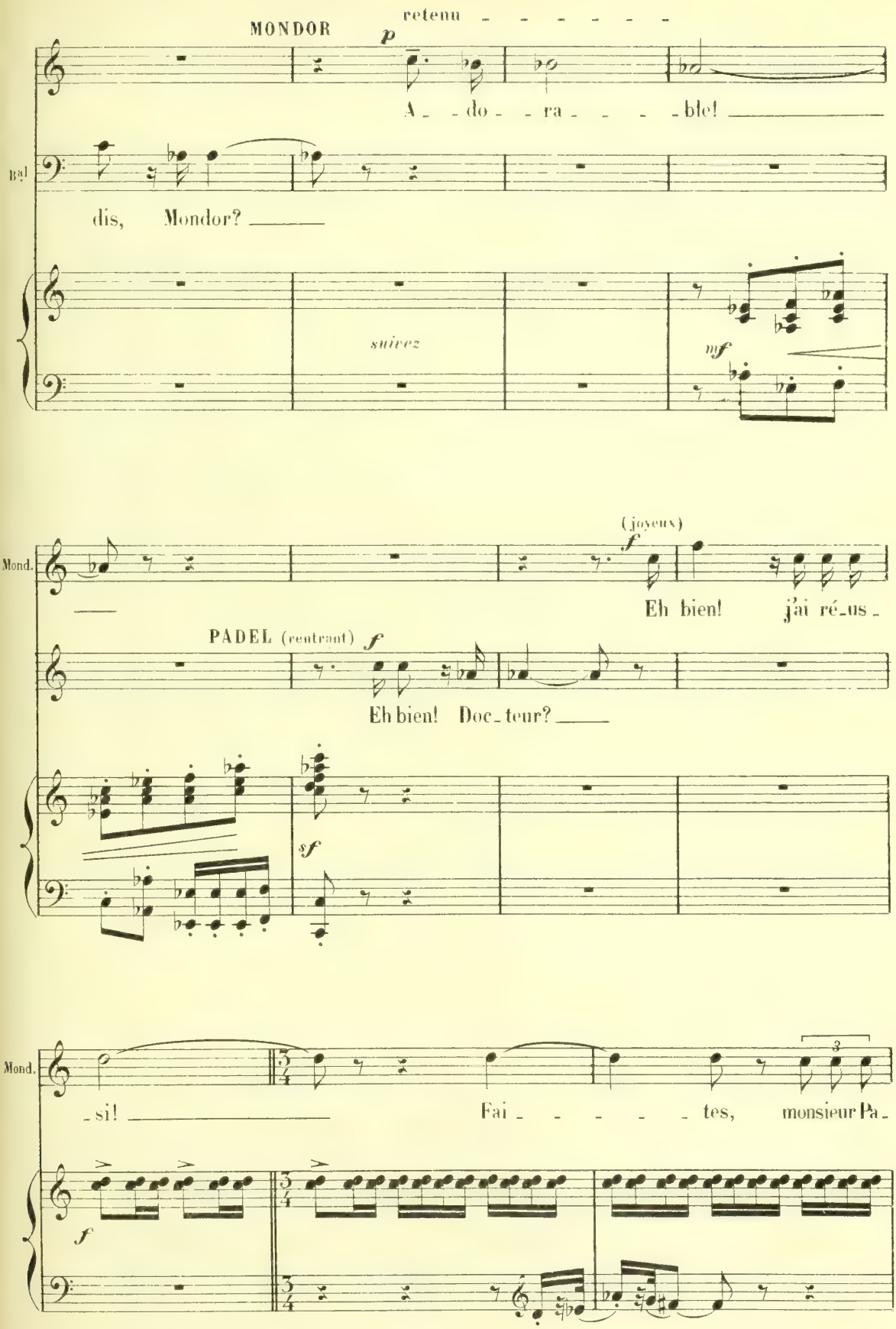

Animando
cresc.
Mond.
vieux compagnon?
Pour t'avoir retrouvé, vais-je faire un esclandre?
Animando
a Tempo
Mond.
Di-rai-je à qui-con - - que ton nom?
BEAUVAL
espr.
p
Oh! Mondor! tu se-
a Tempo
espr.
p
Bal
f
-ras gé-né-reux, et j'y comp-te!
De mon ancien métier
Bal
si je cache la hon-te, C'est pour ma fil - - le, mon seul bien,
retenu

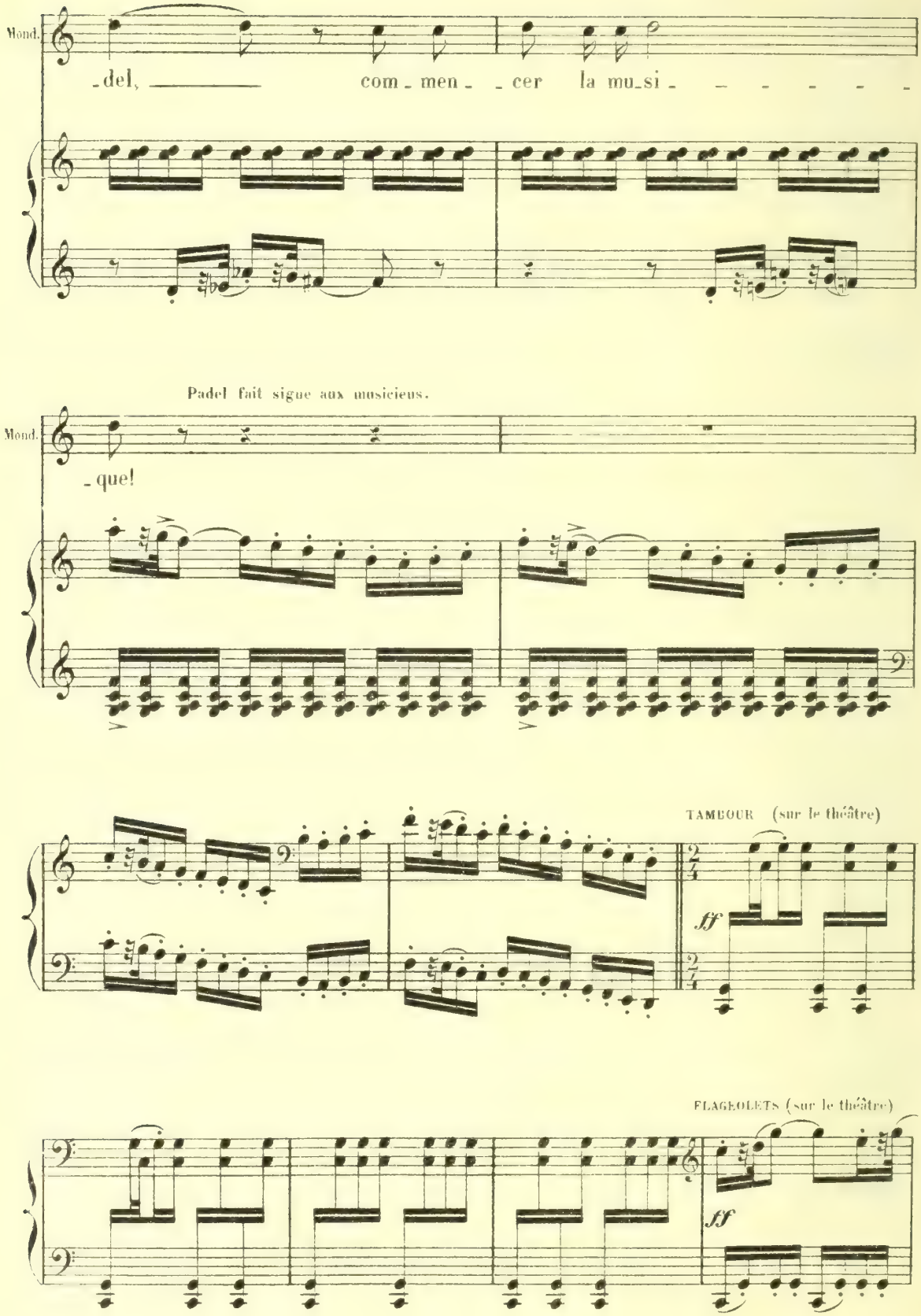

retenu
a Tempo
sans rigueur
mon seul es_poir! Tu la verras!..
retenu
dim.
tu vas la voir! En quatre mots je te ra_con_te:
assez vivement
Elle ai_me un cavalier qui l'ai_me! Ils ont vingt ans, Chacun! Et ce matin, on
publi_a les bans Au prê_che! je suis fou de joi_e! C'est l'a_ve_nir de ma


Bal
fil - le!... C'est tous mes vœux E - xau - cés!___ Et vois-
Bal
-tu, qu'un seul mot ha-sar-deux Tom - be sur ce bon-heur, é-
f
sf
MONDOR
Con moto
mf
Mon pauvre Ta - ba - rin!___ Ah!___
f
Bal
-cla - te et le foudroi - e?...
Con moto
p
espr.
Mond.
___ tu me connais mal!___ Plu - tôt que te trahir,___ qu'on me cou - pe la
3
f


Al 1º Tempo (Allegretto)
On rentre peu à peu.
Mond.
tê - - - te!
Loin de là...
Al 1º Tempo (Allegretto) 100
p léger
(cérémonieux)
car on vient...
j'a-dres-se ma re-quê - - -
cresc.
(s'inclinant)
-te Très hum - - - - ble, à Monsei-gneur le Ba - - ron de Beau -
dim.
DIANE (à Beauval)
p
U - ne re - quê - - - - te!...
-val!


Dne
il y faut ê - - tre fa-vo - - ra - - ble, Mon pè - - - re,
ROGER
p
As - su - ré -
cresc.
f
et fai - re tant de bien, Qu'à mes pri - - è - - - res
Roger.
- ment!
cresc.
sf
Dne
p
Dieu ne refu-se plus rien!
BEAUVAL (à Moudor) (bas)
Com - ment la trouves - tu, ____
p
pp


MONDOR
retenu
p
A - do - ra - - - - ble!
Bal
dis, Mondor?
suivez
mf
(joyeux)
f
Mond.
Eh bien! j'ai ré-us-
PADEL (rentrant)
f
Eh bien! Doc-teur?
sf
Mond.
-si!
Fai - - - - - tes, monsieur Pa-
3
f


Mond.
-del, com-men- -cer la mu-si- - - - - - -
Padel fait signe aux musiciens.
Mond.
-que!
TAMBOUR (sur le théâtre)
ff
FLAGEOLETS (sur le théâtre)
ff

LA FOULE (accourant)

SOPR. *mf* Qu'ar_ri_ve t'il?

CONTR. *mf* Qu'est ce_ci? Pourquoi ce tam_

TÉNORS *mf* Qu'arri_ve

BASSES *mf* Qu'arri_ve t'il? Pour_quoi ce tambour? ___

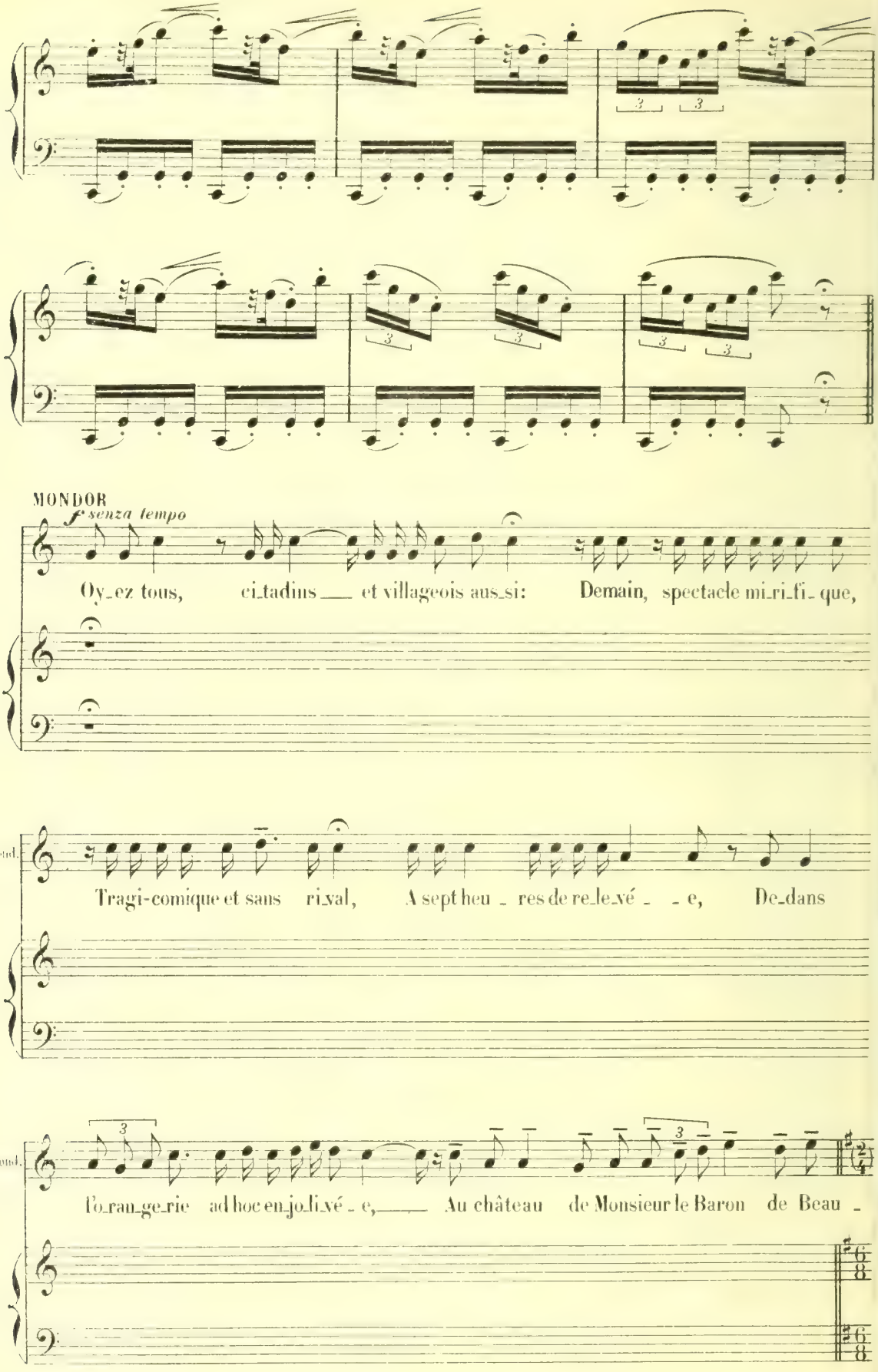
S. *ff* Qu'est ce_ci? Qu'est ce _ ci?

C. *ff* _bour? ___ Qu'est ce _ ci?

T. *ff* t'il? Qu'est ce _ ci?

B. *ff* ___ Qu'est ce_ci? Qu'est ce _ ci?

Les curieux se groupent autour de Mondor.



a Tempo

NICOLE (à Beauval) *(bas)*

Chez vous? Il sait donc tout? ___

Mond. _val! ___

BEAUVAL *(bas)*

104 = ♩. Oui, ___

léger

a Tempo

sff *p*

Bal mais Mondor ___ qui m'ai - - - me ___ Garde - - ra nos se - crets aus_si

Ils se perdent dans la foule.

Bal bien que toi mê - - - - - me! ___

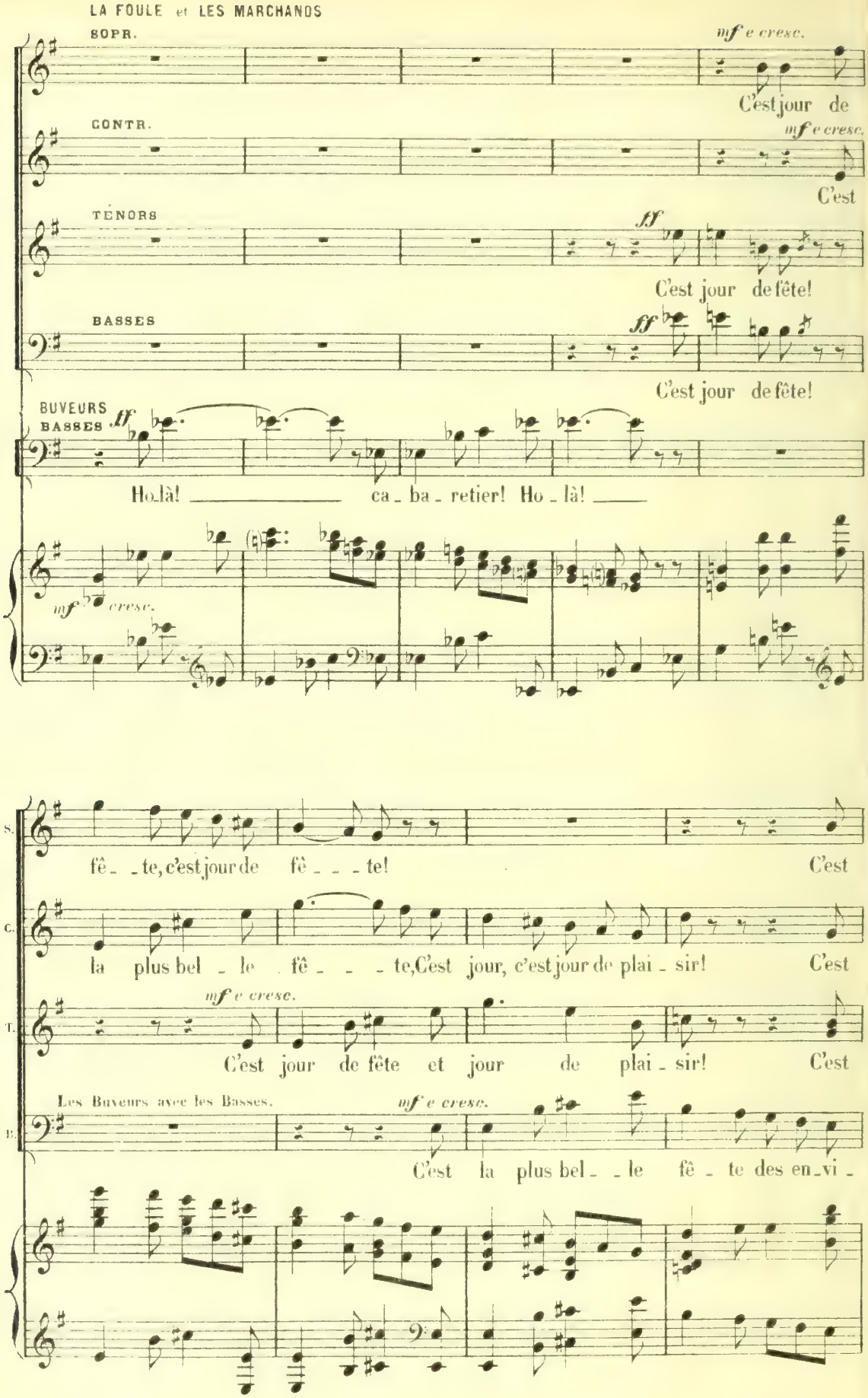
SOPR. *ff*

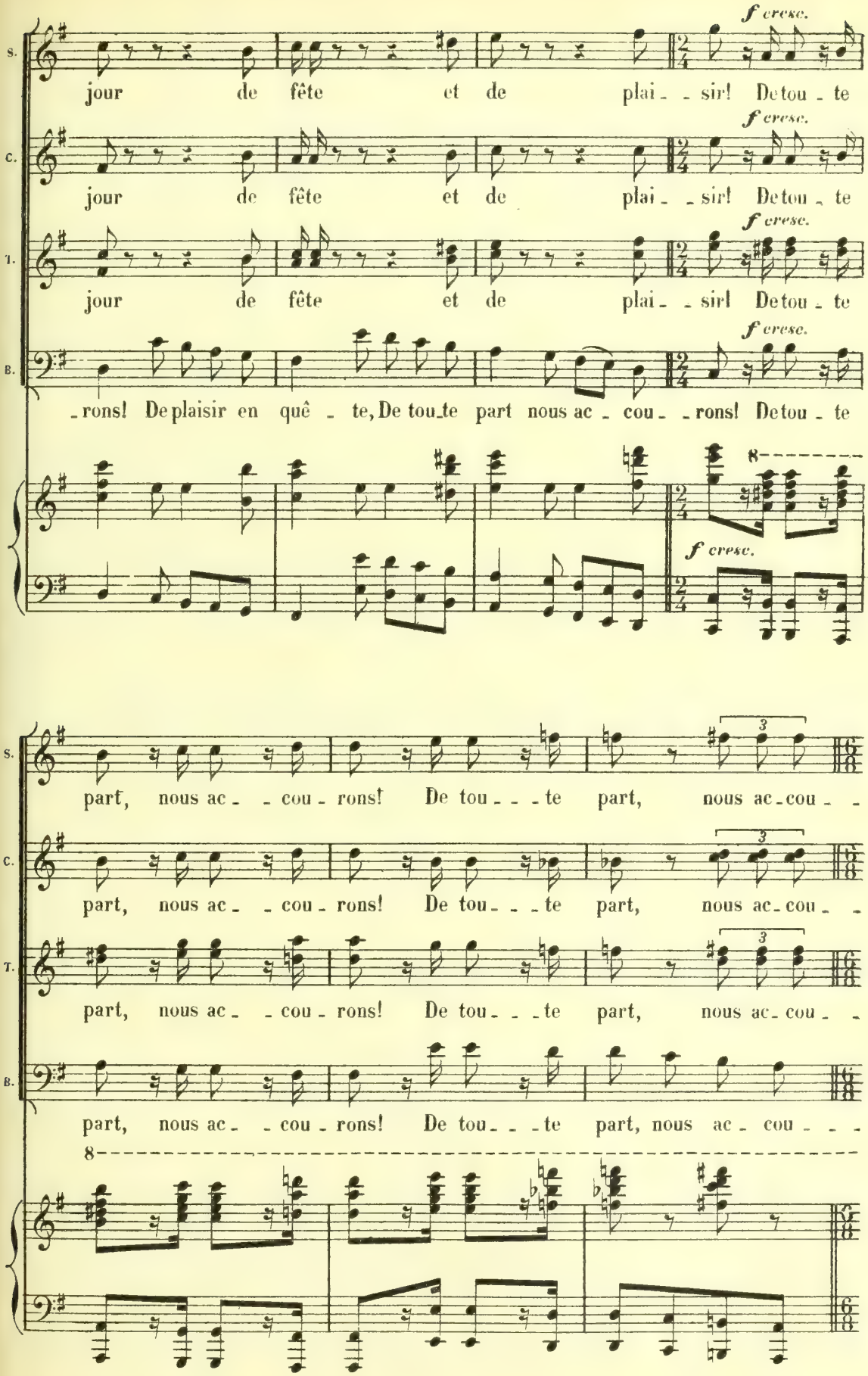
LA FOULE Jour de plai - sir! ___

TÉNORS *ff*

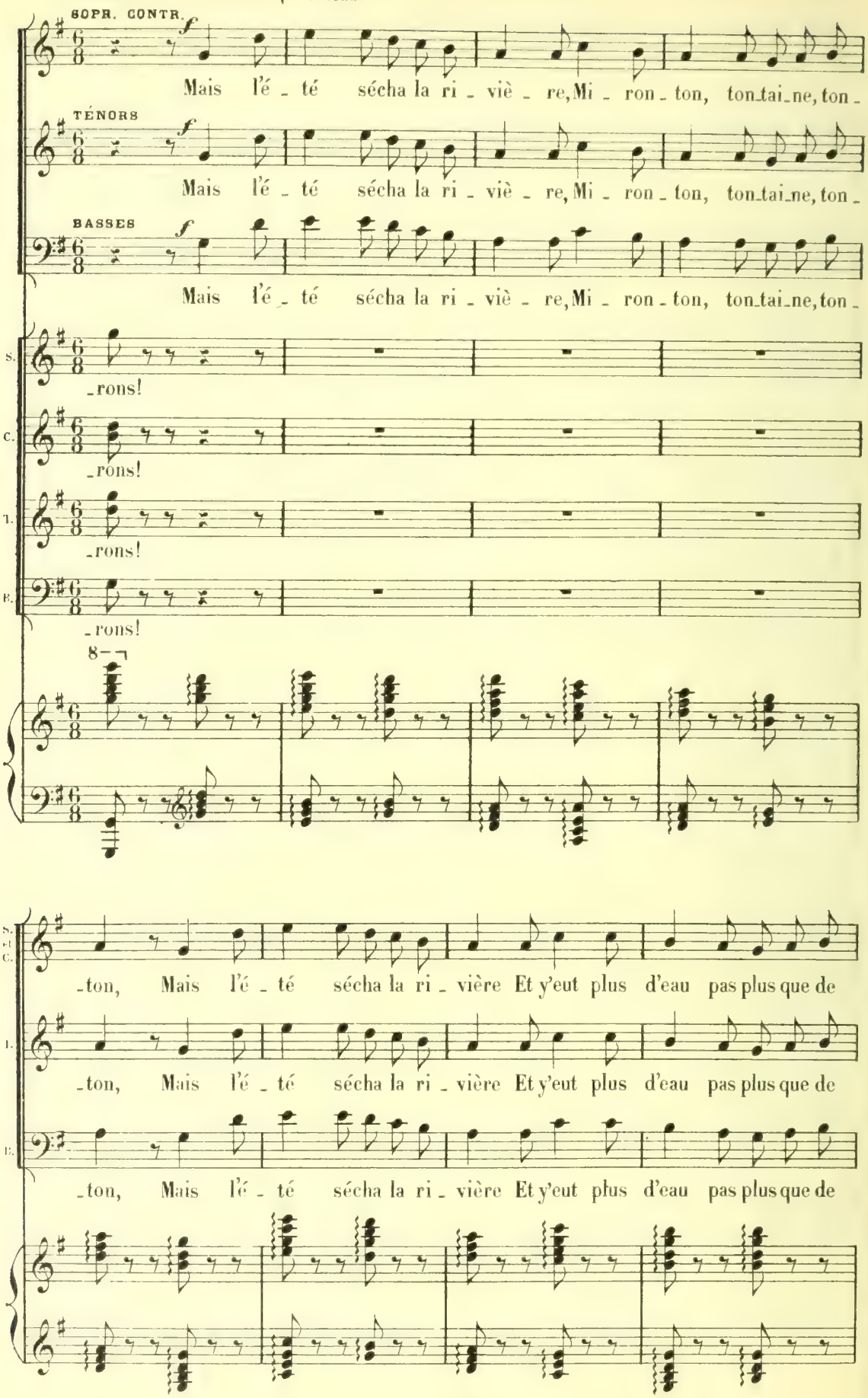
Jour de plai - sir! ___

cresc.

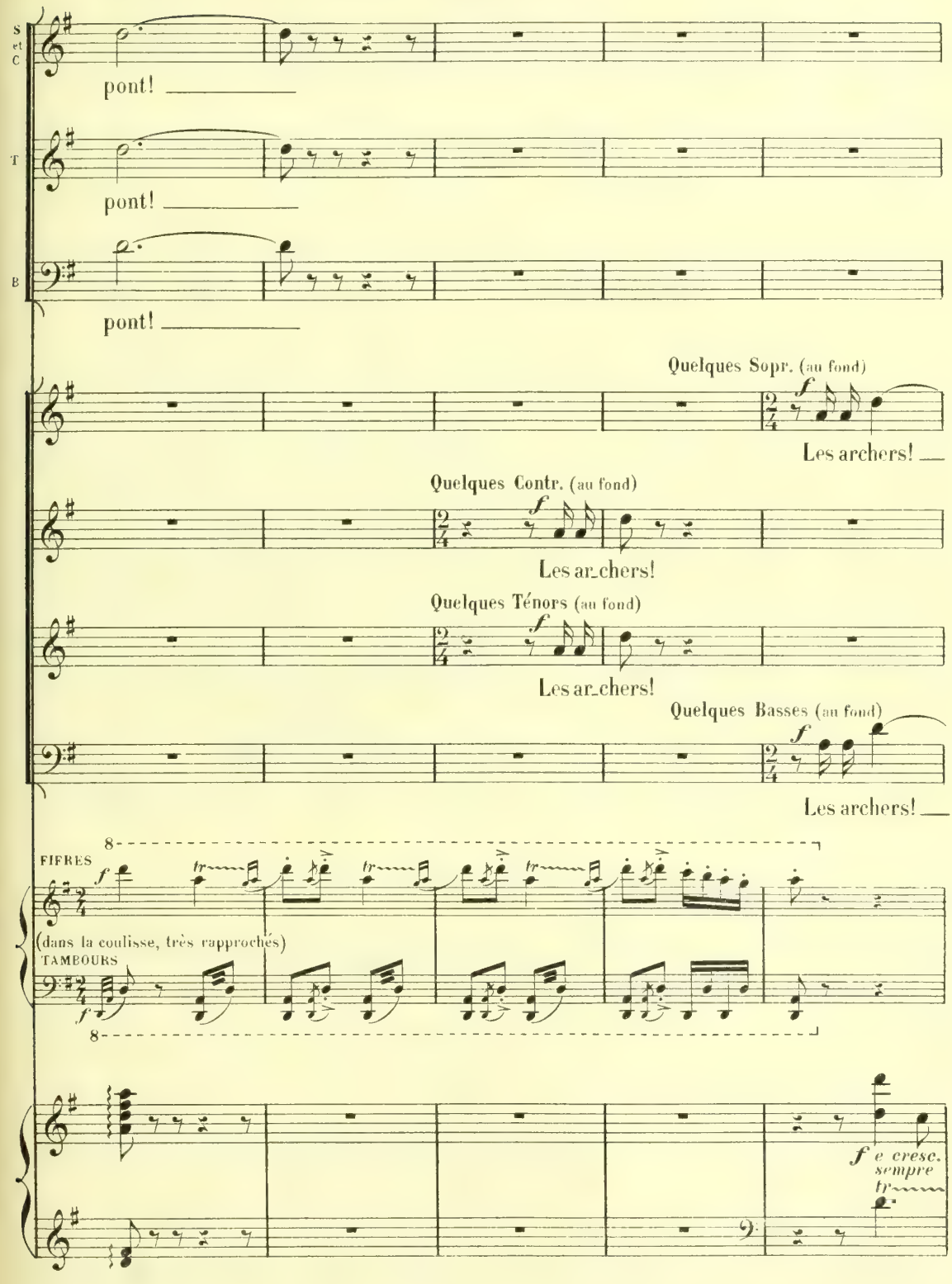

LA FOULE et LES MARCHANDS
SOPR.
mf e cresc.
C'est jour de
CONTR.
mf e cresc.
C'est
TÉNORS
ff
C'est jour de fête!
BASSES
ff
C'est jour de fête!
BUVEURS
BASSES
ff
Ho_là! ca_ba_retier! Ho_là!
mf cresc.
fê_te, c'est jour de fê_te! C'est
la plus bel_le fê_te, C'est jour, c'est jour de plai_sir! C'est
mf e cresc.
C'est jour de fête et jour de plai_sir! C'est
Les Buveurs avec les Basses.
mf e cresc.
C'est la plus bel_le fê_te des en_vi_

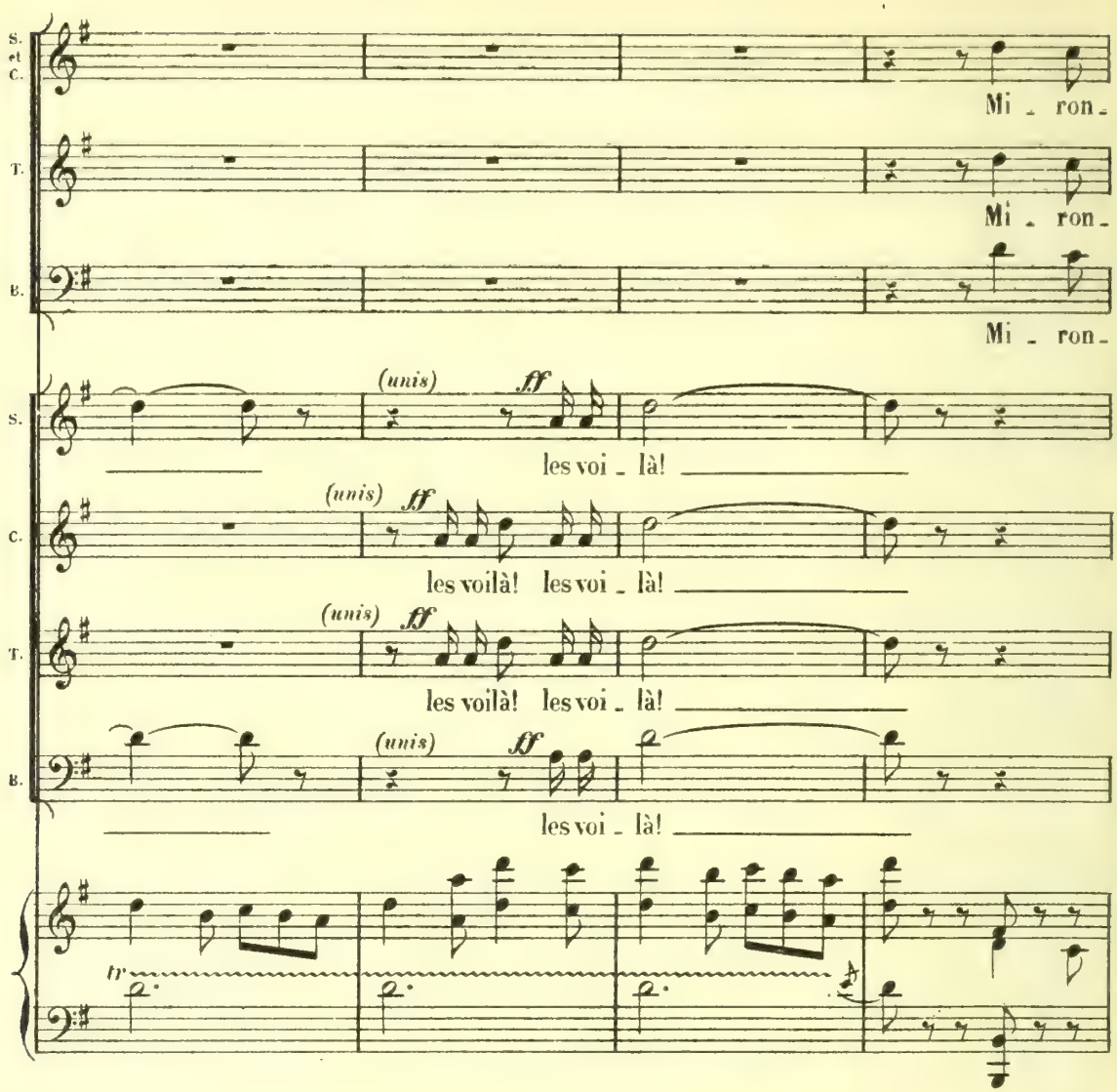

S.
C.
T.
B.
f cresc.
jour de fête et de plai - - sir! De tou - te
-rons! De plaisir en quê - te, De tou-te part nous ac - cou - - rons! De tou - te
part, nous ac - - cou - rons! De tou - - - te part, nous ac-cou - -
part, nous ac - - cou - rons! De tou - - - te part, nous ac - cou - - -
8
3

Un **GROUPE** entre en dansant par le fond.

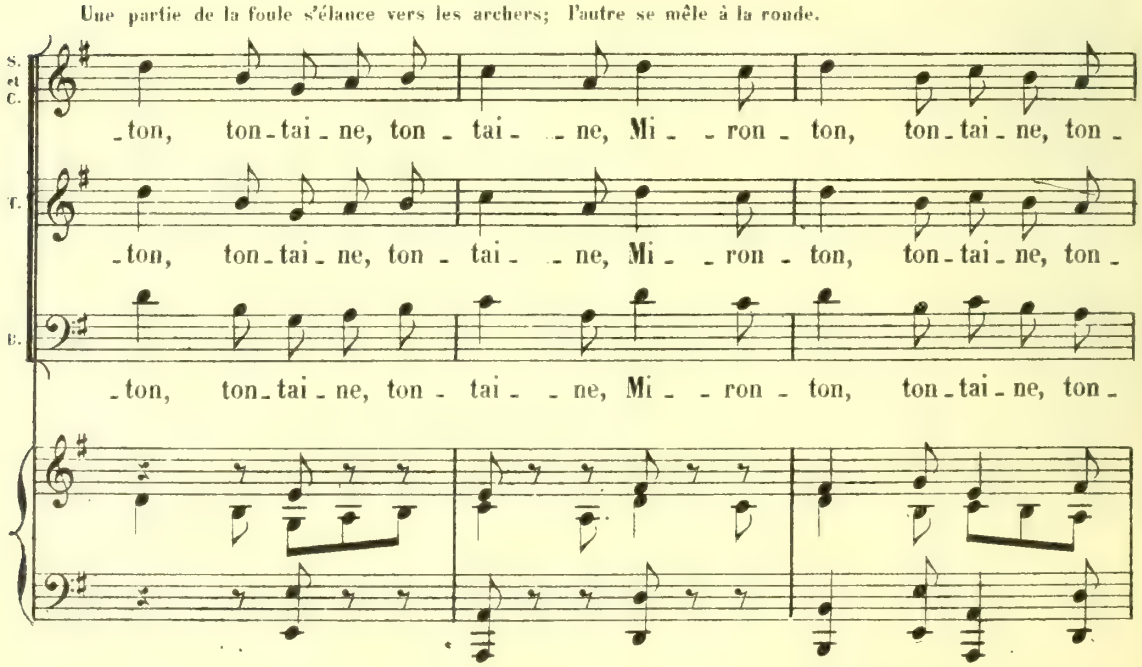


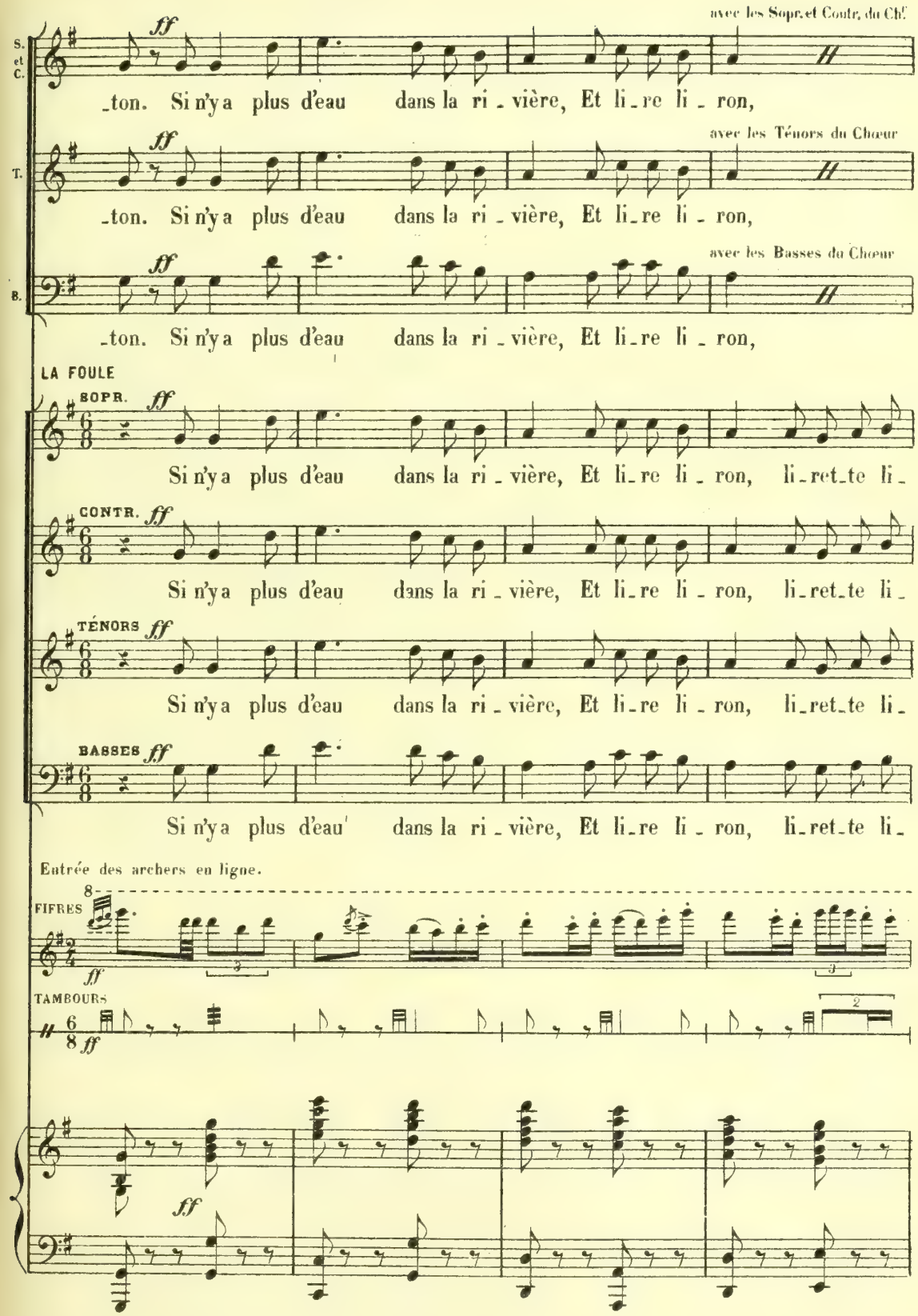
Les danseurs continuent la ronde.

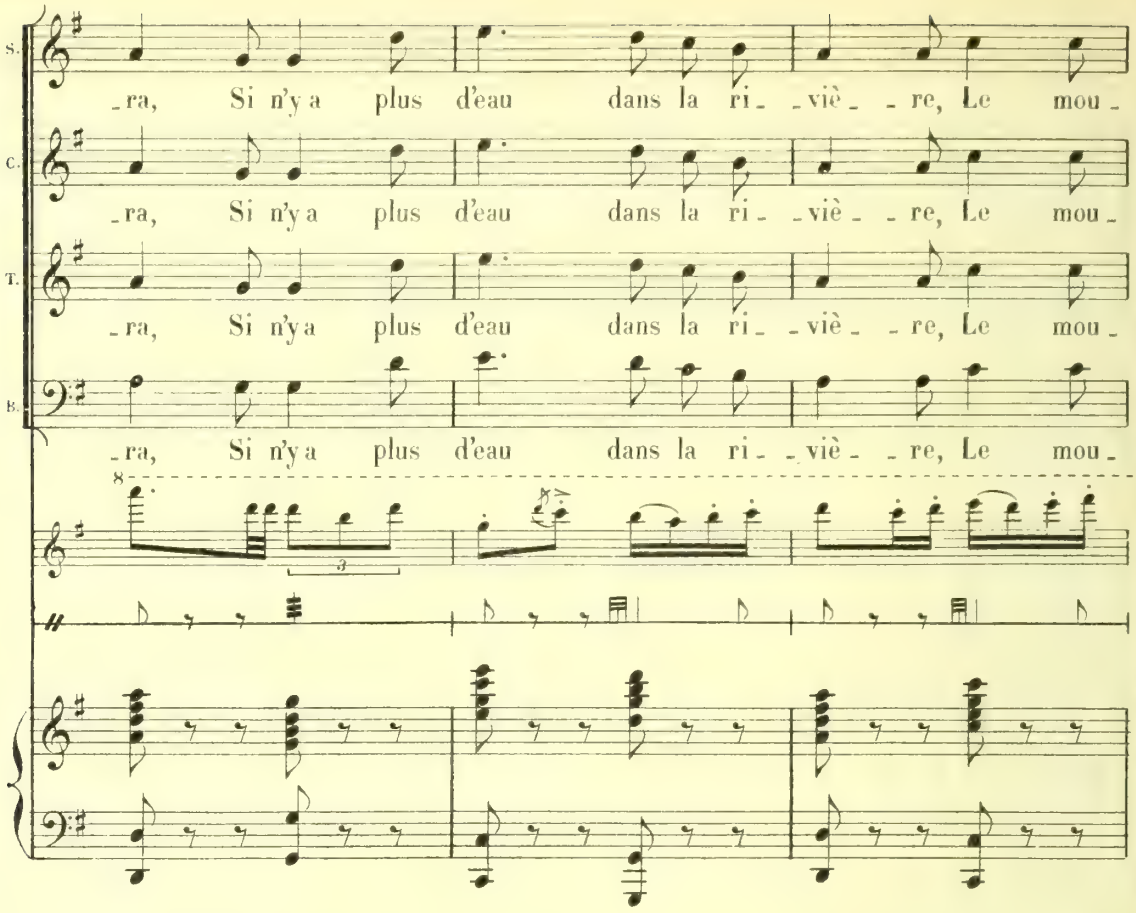


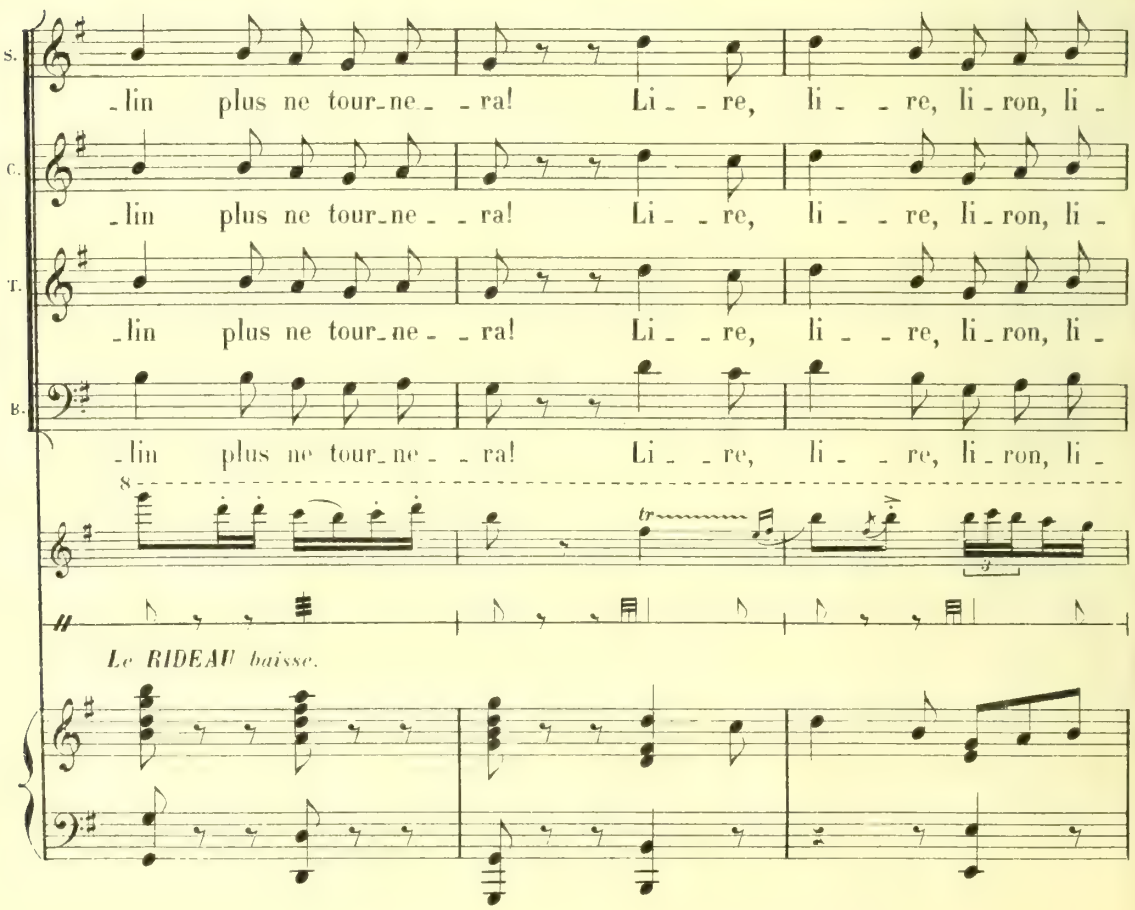


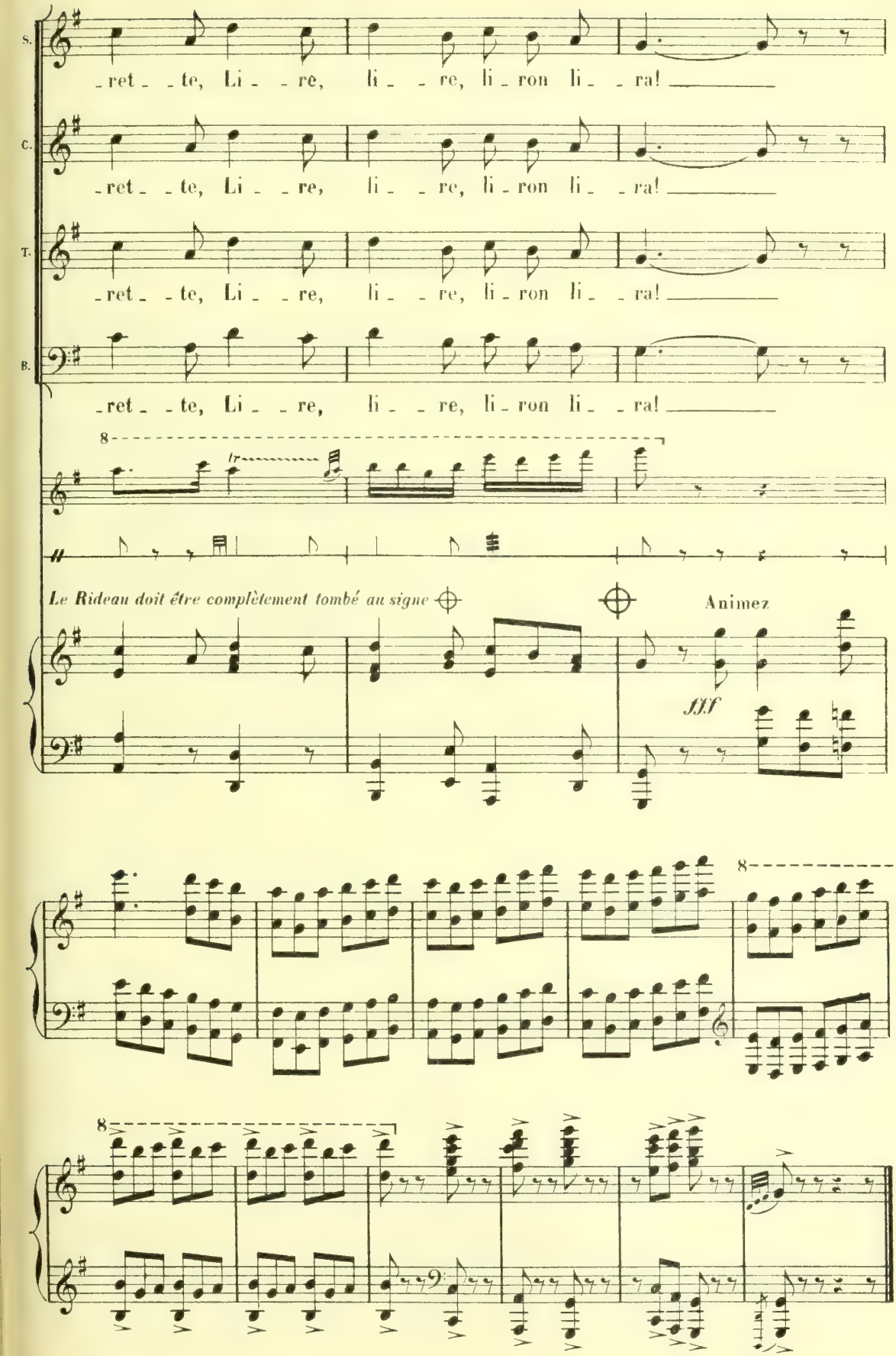
Une partie de la foule s'élance vers les archers; l'autre se mêle à la ronde.




avec les Sopr. et Contr. du Ch.
S. et C.
ff
_ton. Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron,
avec les Ténors du Chœur
T.
_ton. Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron,
avec les Basses du Chœur
B.
_ton. Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron,
LA FOULE
SOPR.
Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron, li_ret_te li_
CONTR.
Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron, li_ret_te li_
TÉNORS
Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron, li_ret_te li_
BASSES
Si n'y a plus d'eau dans la ri _ vière, Et li_re li _ ron, li_ret_te li_
Entrée des archers en ligne.
FIFRES
TAMBOURS


S.
C.
T.
B.
-ra, Si n'y a plus d'eau dans la ri- -viè- -re, Le mou-
-ra, Si n'y a plus d'eau dans la ri- -viè- -re, Le mou-
-ra, Si n'y a plus d'eau dans la ri- -viè- -re, Le mou-
-ra, Si n'y a plus d'eau dans la ri- -viè- -re, Le mou-
8
3


S.
C.
T.
B.
-lin plus ne tour-ne- -ra! Li- -re, li- -re, li-ron, li-
-lin plus ne tour-ne- -ra! Li- -re, li- -re, li-ron, li-
-lin plus ne tour-ne- -ra! Li- -re, li- -re, li-ron, li-
-lin plus ne tour-ne- -ra! Li- -re, li- -re, li-ron, li-
8
tr
3
Le RIDEAU baisse.

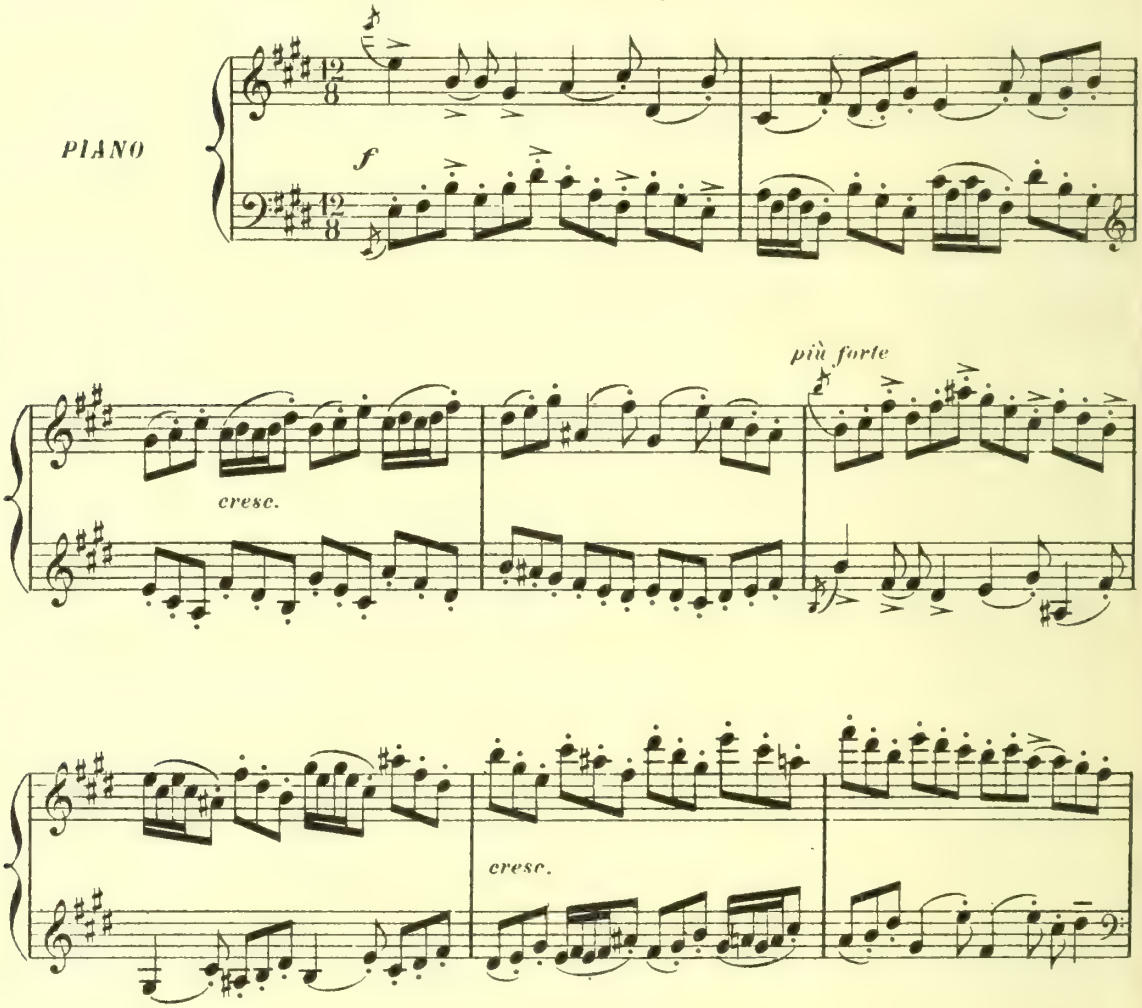


Fin du 2e Acte.

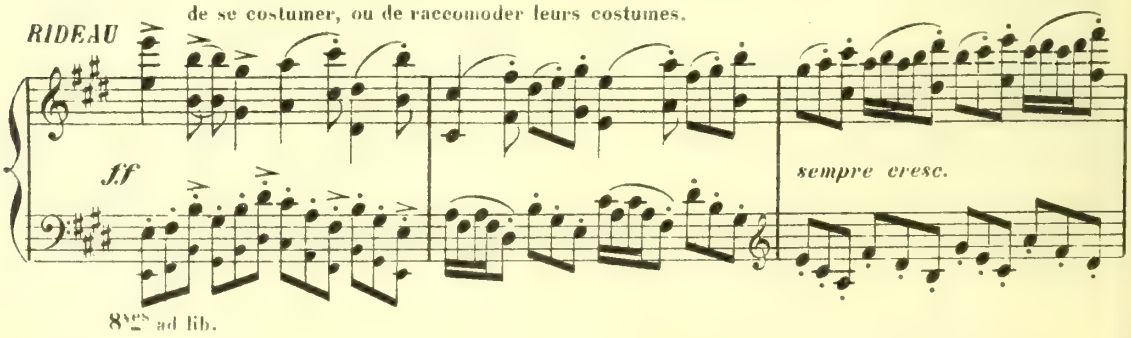
ACTE III

L'orangerie du château, disposée pour le spectacle. A gauche, un côté de l'orangerie planté en oblique et très en vue du public, auquel est adossée l'estrade qui servira de scène aux comédiens, avec petit décor naif: toile de fond représentant une place publique, et deux coulisses représentant, à droite, une cascade, à gauche, un escalier. Le fond de l'orangerie descend obliquement vers la face, de gauche à droite, où il se perd dans la coulisse, caché par des orangers en caisse; au fond, larges baies cintrées ouvertes sur la campagne d'automne. Chandelles à la rampe et aux lustres en bois; sièges de toutes sortes, à demi rangés.

Allegro giocoso (avec beaucoup d'entrain) 100=♩.



SCÈNE I. Au lever du rideau, acteurs et actrices, diversement groupés, achèvent de se maquiller, de se costumer, ou de raccomoder leurs costumes.



SCÈNE I

Mondor entre

MONDOR

f

Est-on prêt?.. ___

sff

f

Mond.

Non?.. personne encor - re?..

mf

PADEL

Mais la sal - le n'est pas or-né - e; on la dé - co - re.

p

ZERLINE (finement)

Et l'on n'a pas re - vu Clo-rin - de...

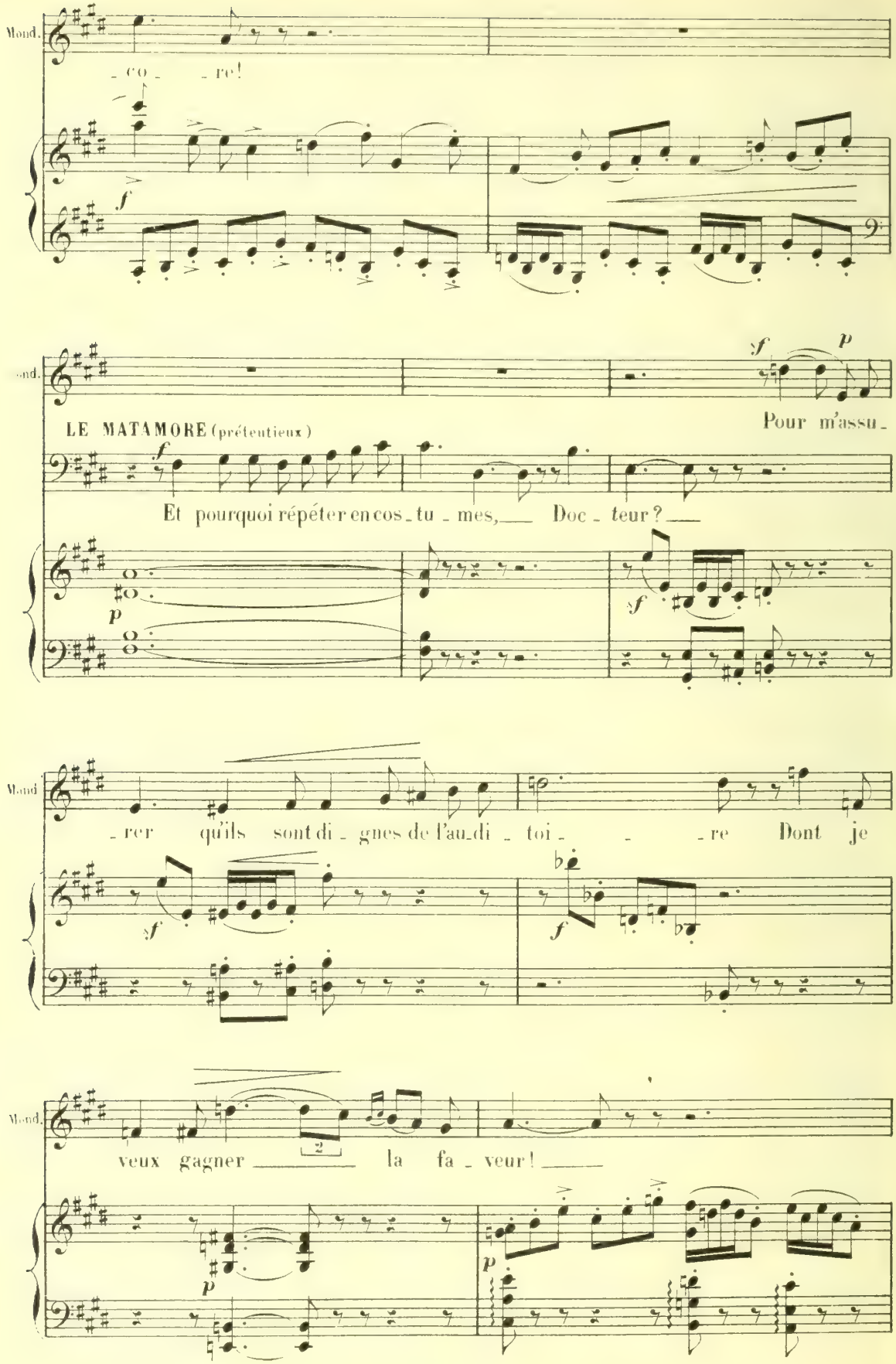
MONDOR

f

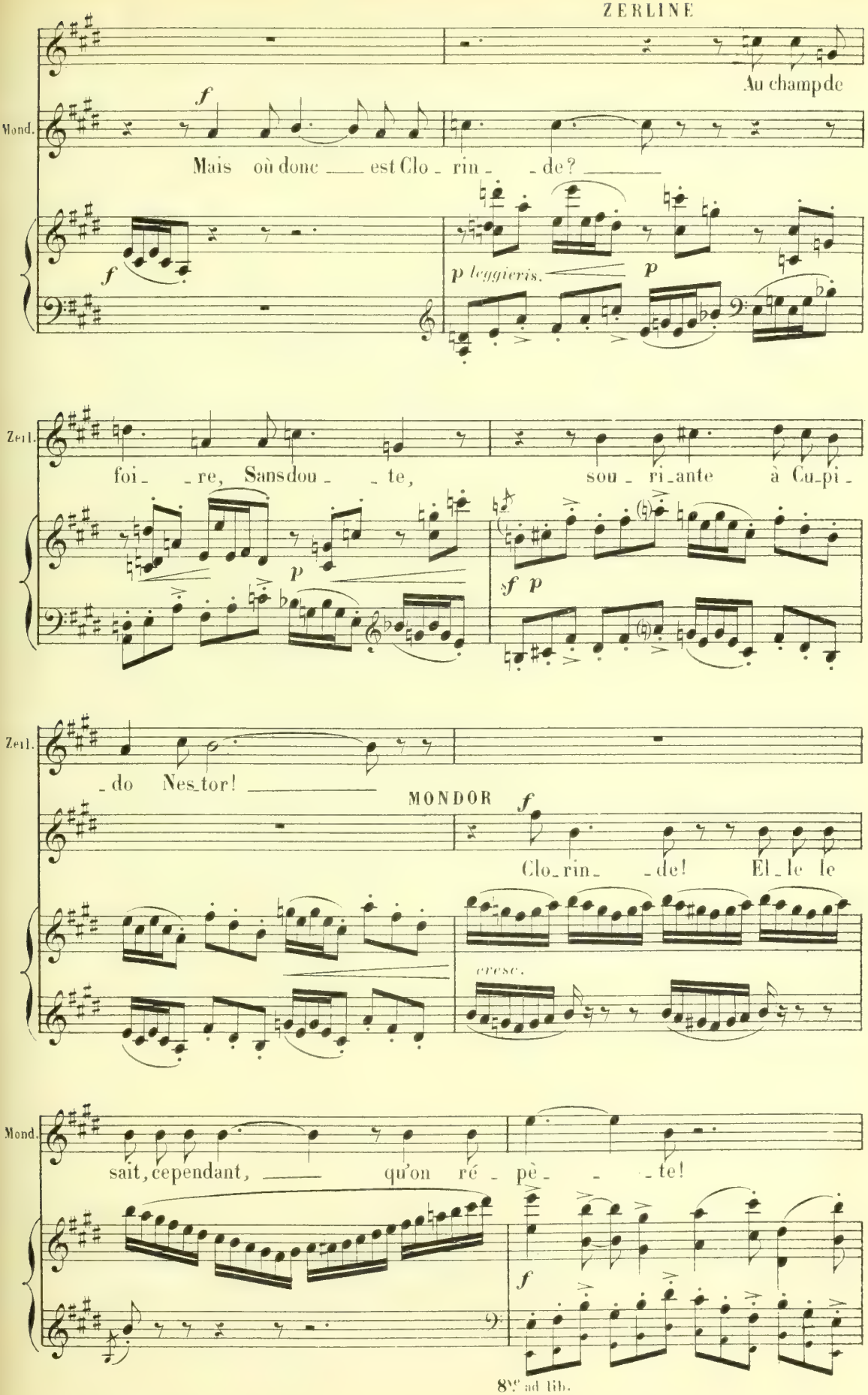
La pé -

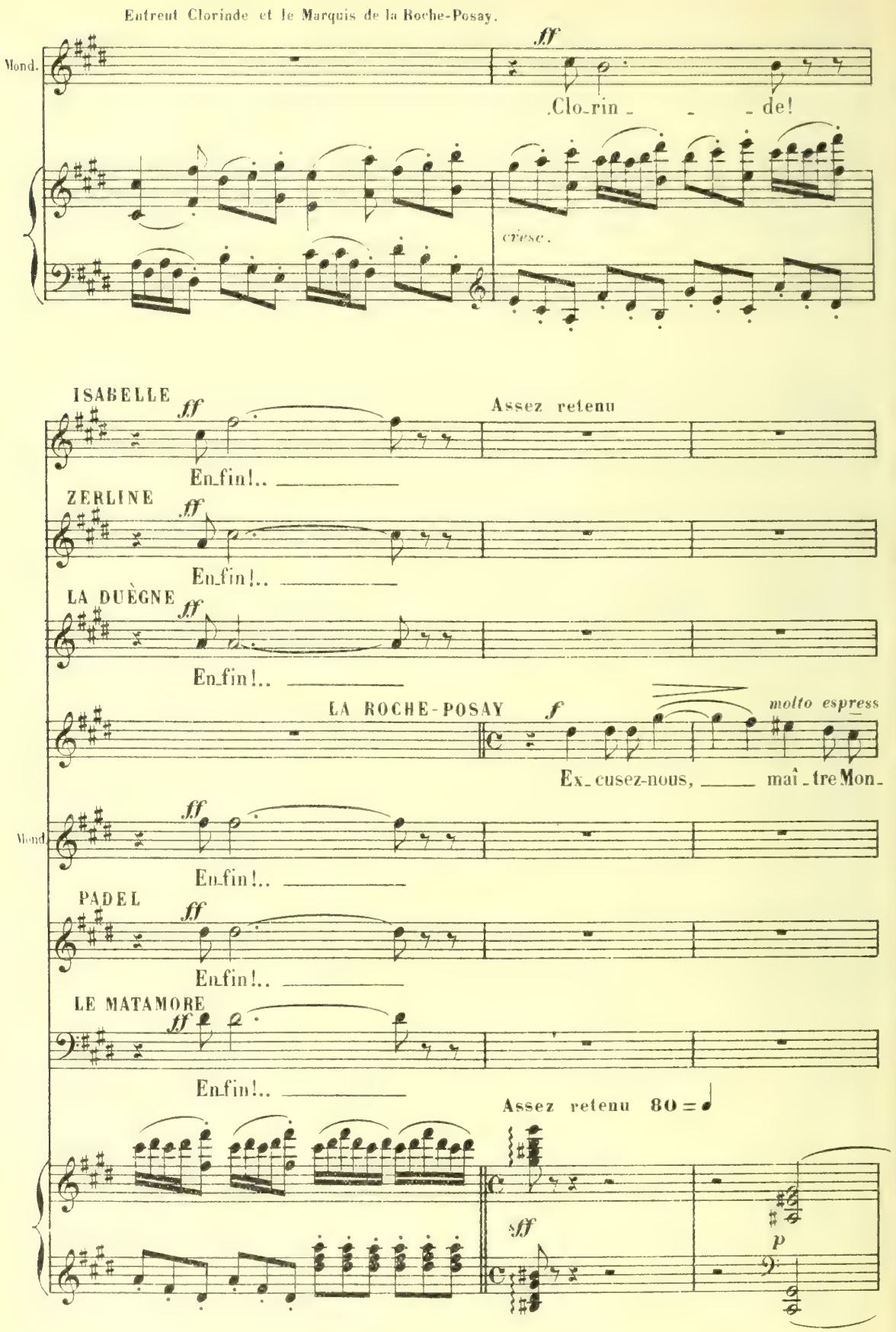
sf

mf


Mond.
- co - re!
f
Mond.
f p
LE MATAMORE (prétentieux)
Pour m'assu -
f
Et pourquoi répéter en cos - tu - mes, Doc - teur?
p
f
Mond.
- rer qu'ils sont di - gnes de l'au - di - toi - - re Dont je
f
f
Mond.
veux gagner la fa - veur!
p
p

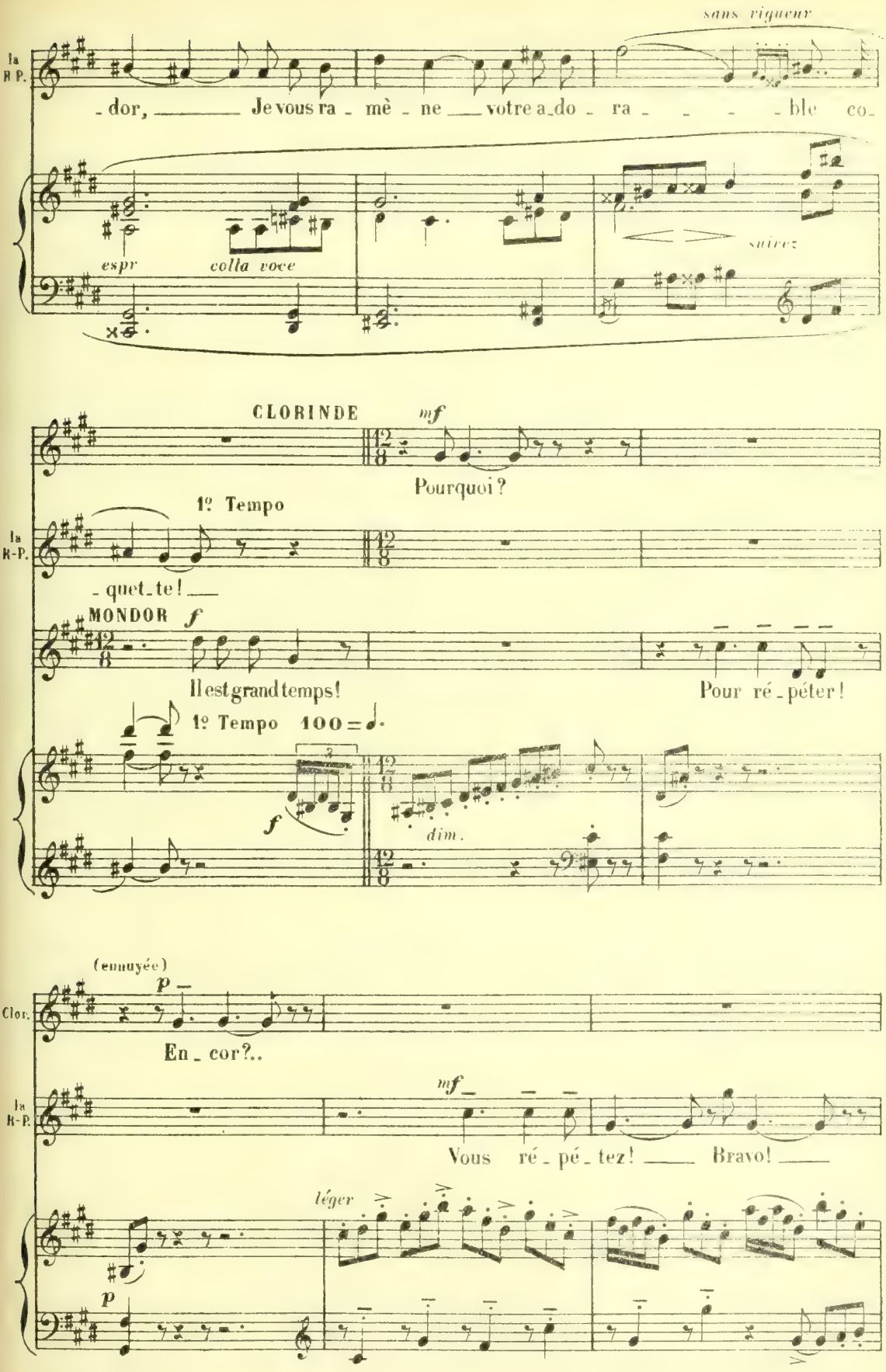
ZERLINE

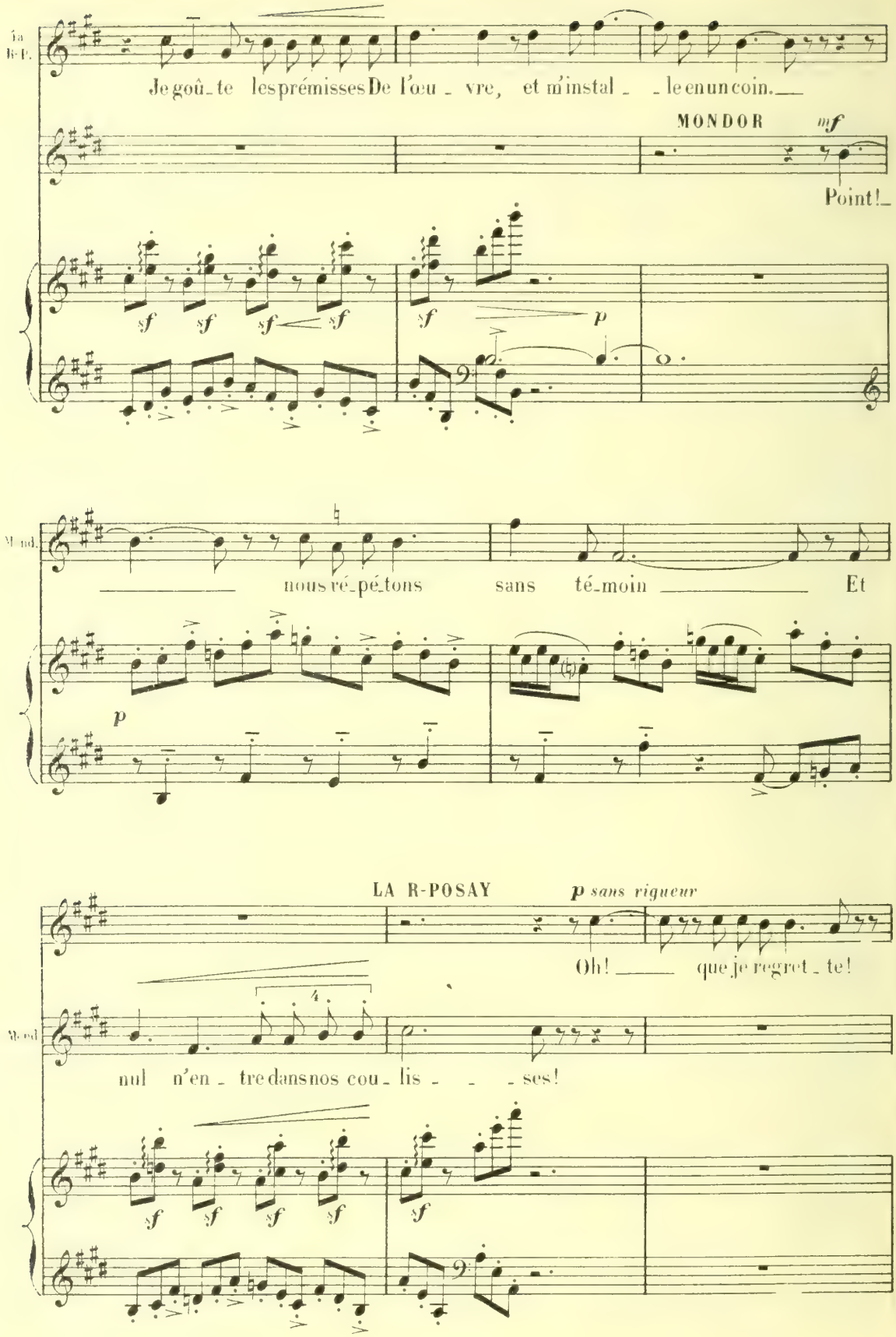

Au champde
Mond.
Mais où donc ___ est Clo_rin_ _de? ___
f
p leggieris.
p
Zerl.
foi_ _re, Sansdou_ _te,
sou_ri_ante à Cu_pi_
p
sf p
Zerl.
_do Nes_tor! ___
MONDOR
f
Clo_rin_ _de! El_le le
cresc.
Mond.
sait, cependant, ___ qu'on ré_ pè_ _ _te!
f
8va ad lib.

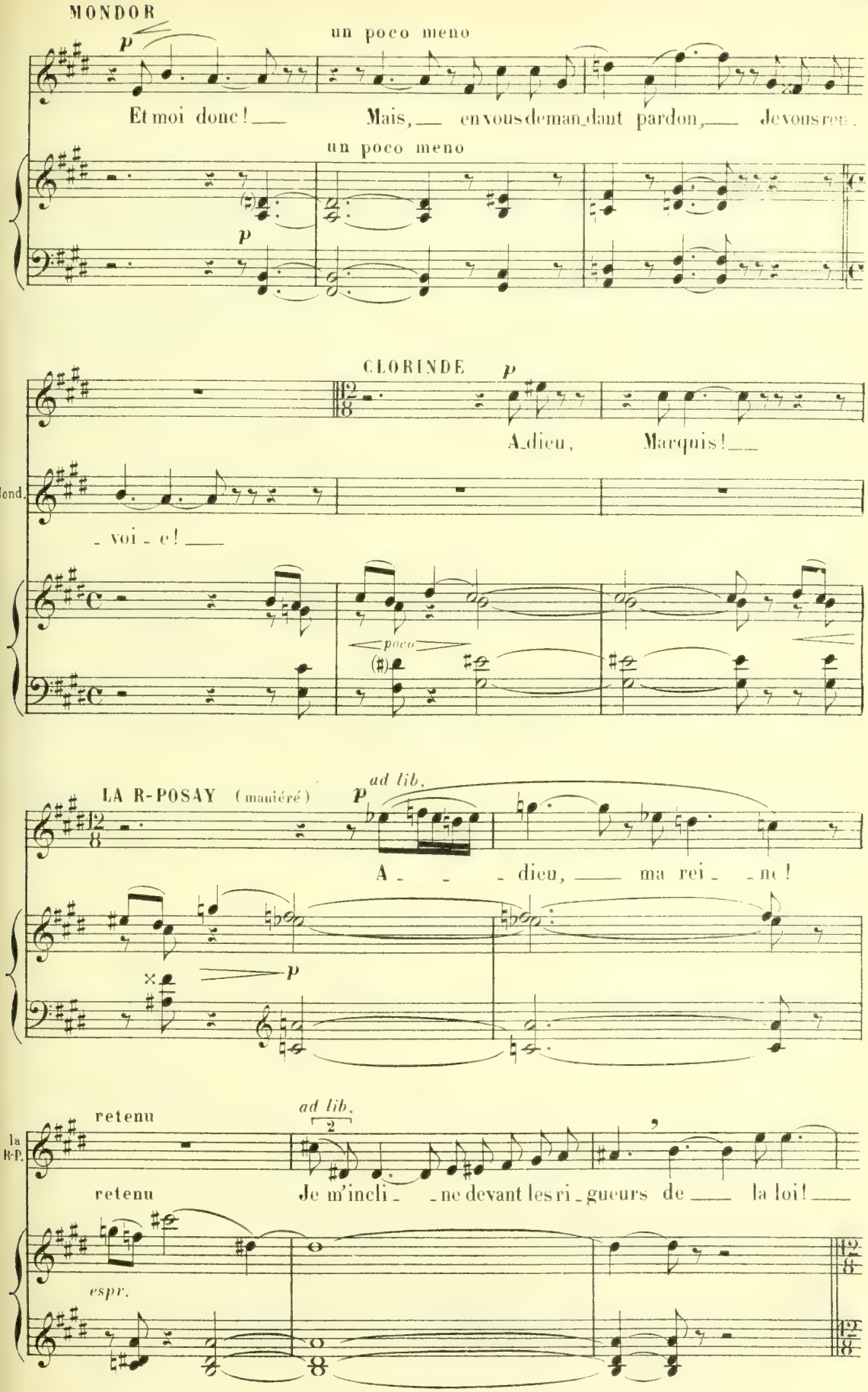

Entrent Clorinde et le Marquis de la Roche-Posay.
Mond.
ff
Clo-rin - - - de!
crese.
ISABELLE
ff
Assez retenu
En-fin!..
ZERLINE
ff
En-fin!..
LA DUÈGNE
ff
En-fin!..
LA ROCHE-POSAY
f
molto espress
Ex-cusez-nous, mai-tre Mon-
Mond.
ff
En-fin!..
PADEL
ff
En-fin!..
LE MATAMORE
ff
En-fin!..
Assez retenu 80 = ♩
sff
p

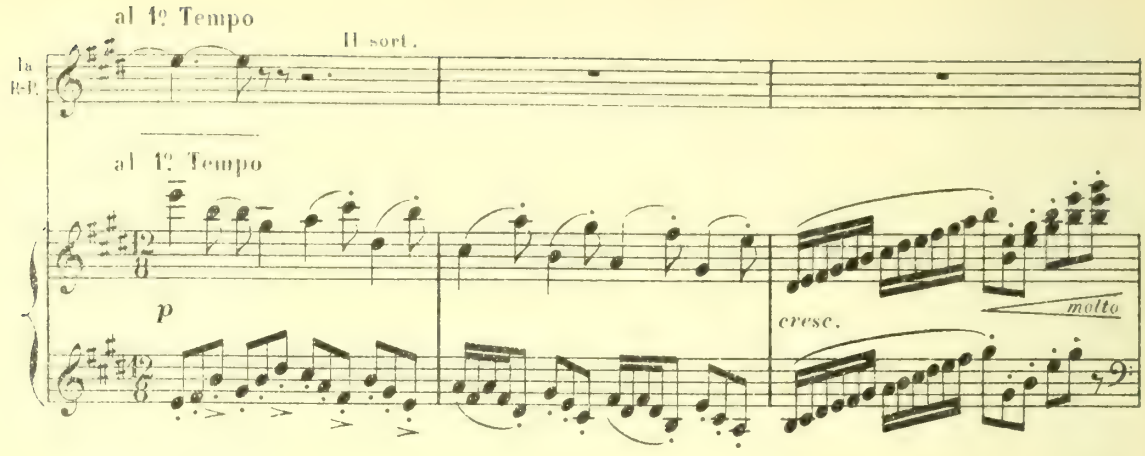
ZERLINE
(Mlle de Craponne)

ISABELLE
(Mlle Daffetvel)


sans rigueur
la R P.
- dor, Je vous ra - mè - ne votre a_do - ra - - - - ble co_
espr
colla voce
suivez
CLORINDE
mf
Pourquoi?
1º Tempo
la R-P.
- quet_te!
MONDOR f
Il est grand temps!
Pour ré_péter!
1º Tempo 100 = ♩.
f
dim.
(ennuyée)
p
Clor.
En_cor?..
mf
la R-P.
Vous ré_pé_tez! Bravo!
léger
p

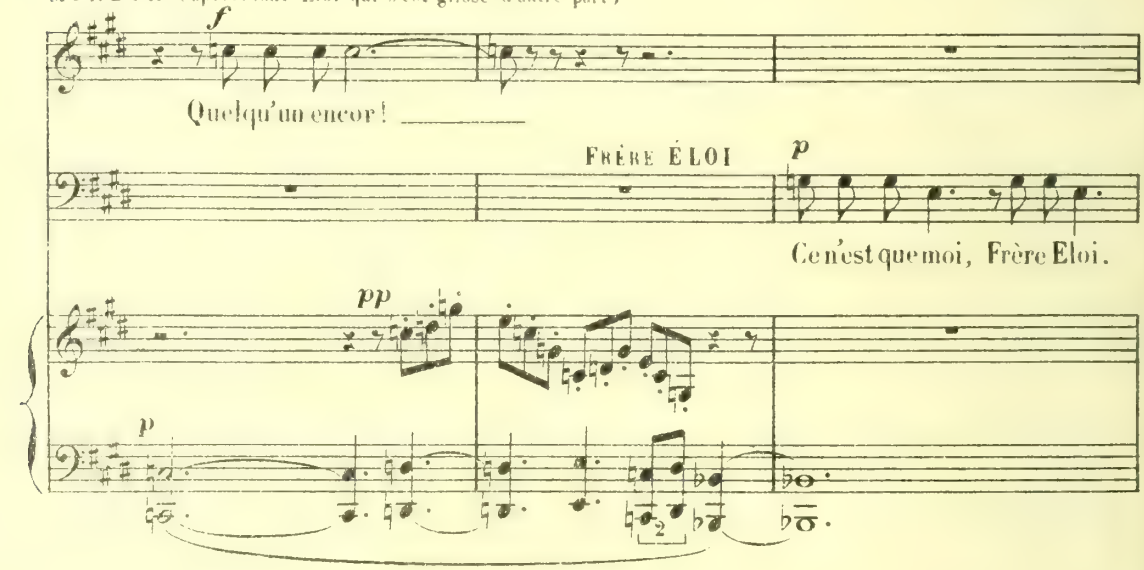

Je goû_te les prémisses De l'œu_vre, et m'instal_le en un coin.
MONDOR
mf
Point!
nous ré_pé_tons sans té_moin Et
LA R-POSAY
p sans rigueur
Oh! que je regret_te!
nul n'en_tre dans nos cou_lis_ses!

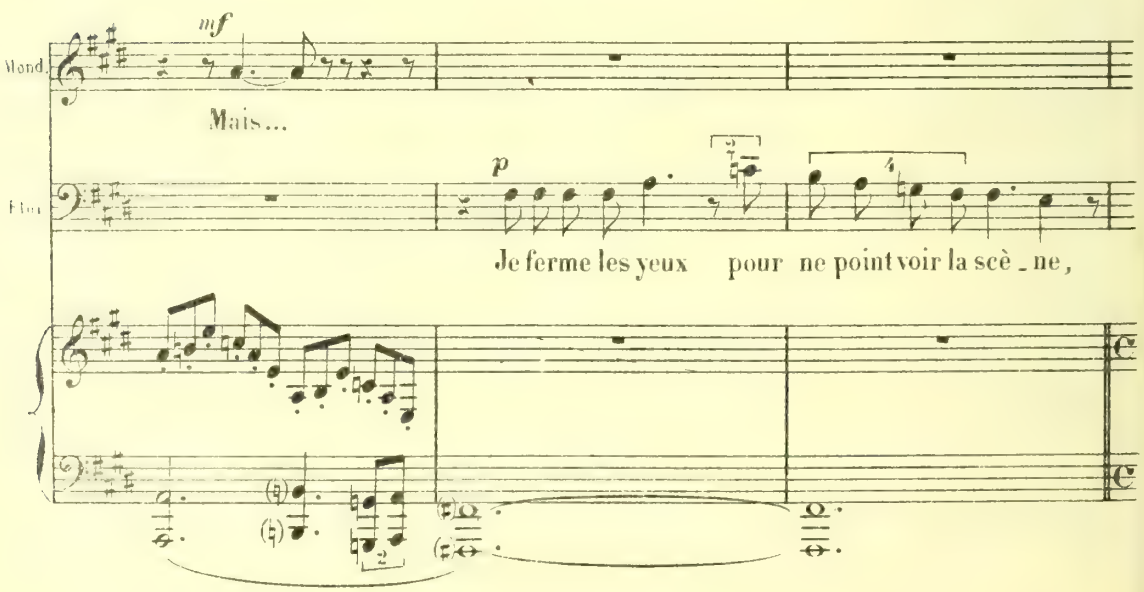

MONDOR
p
un poco meno
Et moi donc! Mais, en vous demandant pardon, Je vous re
un poco meno
p
CLORINDE
p
A_dieu, Marquis!
Mond.
_ voi _ e!
poco
LA R-POSAY (maniéré)
p
ad lib.
A _ _ _ dieu, ma rei _ _ ne!
p
retenu
ad lib.
2
la R-P.
retenu
Je m'incli _ _ ne devant les ri _ gueurs de la loi!
espr.

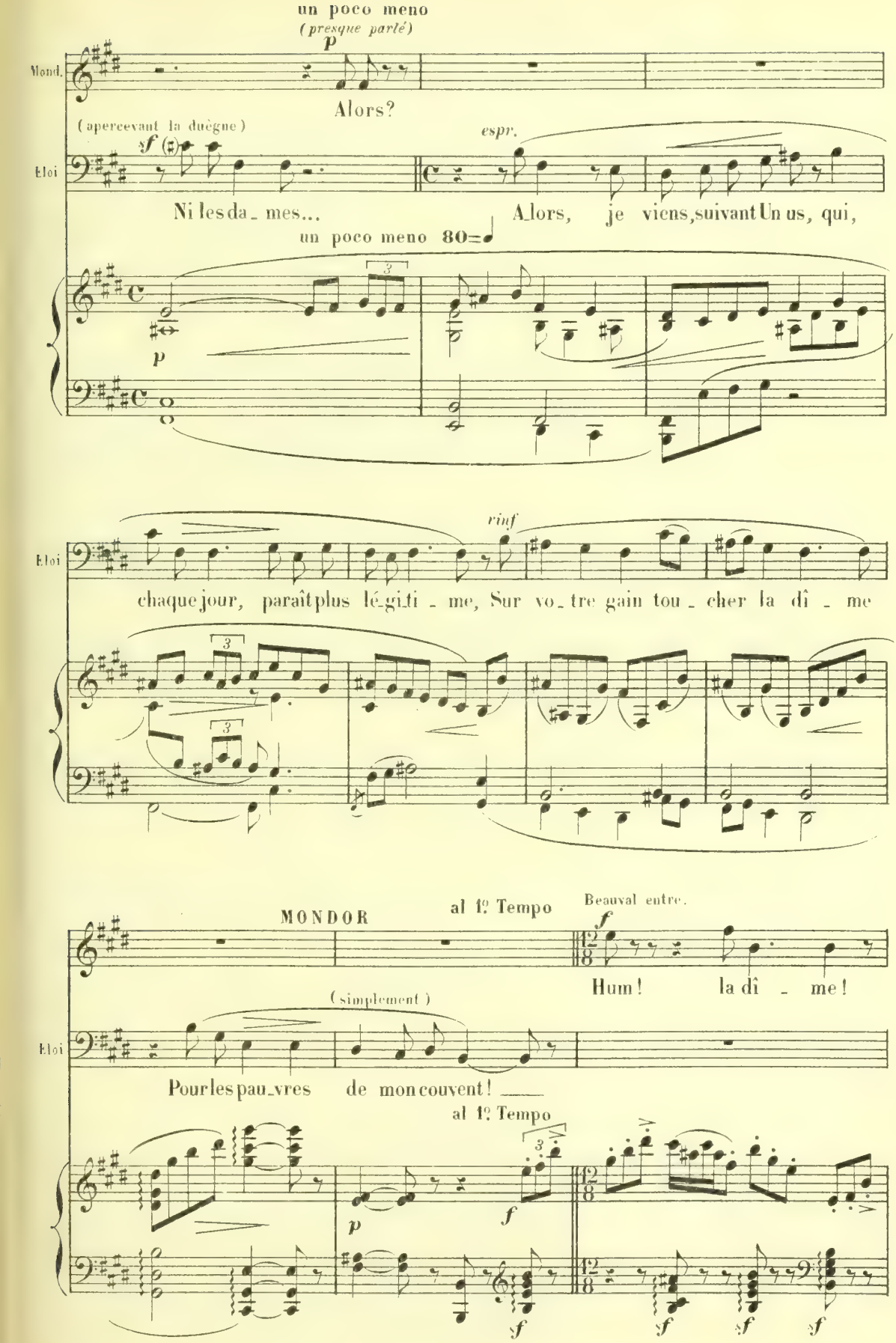


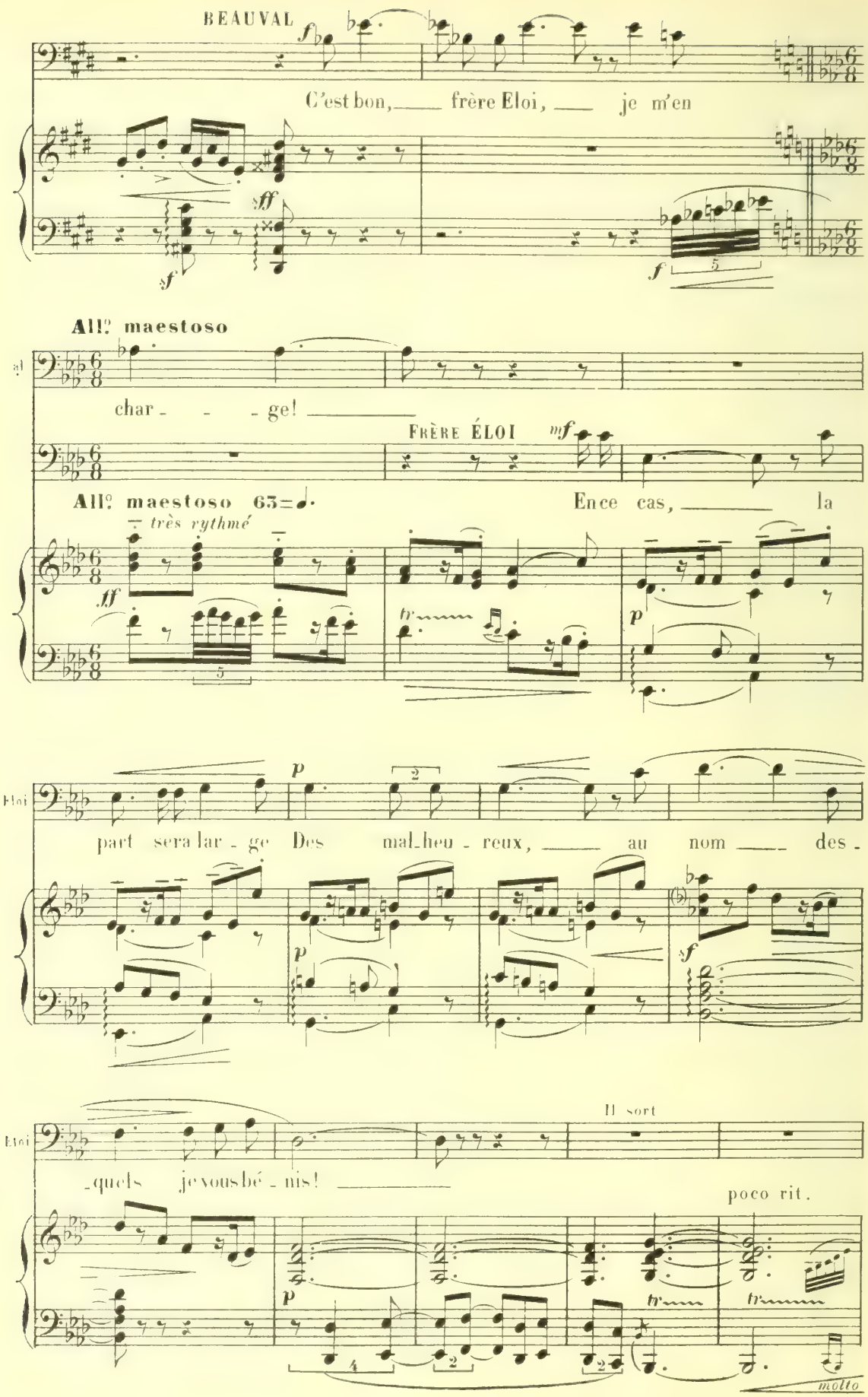
SCÈNE II

MONDOR (apercevant Éloi qui s'est glissé d'autre part)






un poco meno
(presque parlé)
p
Mond.
Alors?
(apercevant la duègne)
sf
Eloi
espr.
Ni les da_mes...
Alors, je viens, suivant Un us, qui,
un poco meno 80
p
rinf
chaque jour, paraît plus lé_gi_ti_me, Sur vo_tre gain tou_cher la dî_me
MONDOR
al 1º Tempo
Beauval entre.
f
Hum! la dî_me!
(simplement)
Pour les pau_vres de mon couvent!
al 1º Tempo
p
f
sf


BEAUVAL
C'est bon, frère Eloi, je m'en
All° maestoso
char - - - ge!
FRÈRE ÉLOI
All° maestoso 63=♩.
très rythmé
Ence cas, la
Eloi
part sera lar - ge Des mal-heu - reux, au nom des -
Eloi
Il sort
-quels je vous bé - nis!
poco rit.
molto

SCÈNE III

BEAUVAL (avec bonne humeur)

a Tempo

f

a Tempo

Eh! bien, Docteur, tous vos ap -

f

tr

p

MONDOR

p

Mer_ci, Monsei_gneur,

Bal

_prêts sont-ils fi _ nis?

p

sf *p*

tr

Mond.

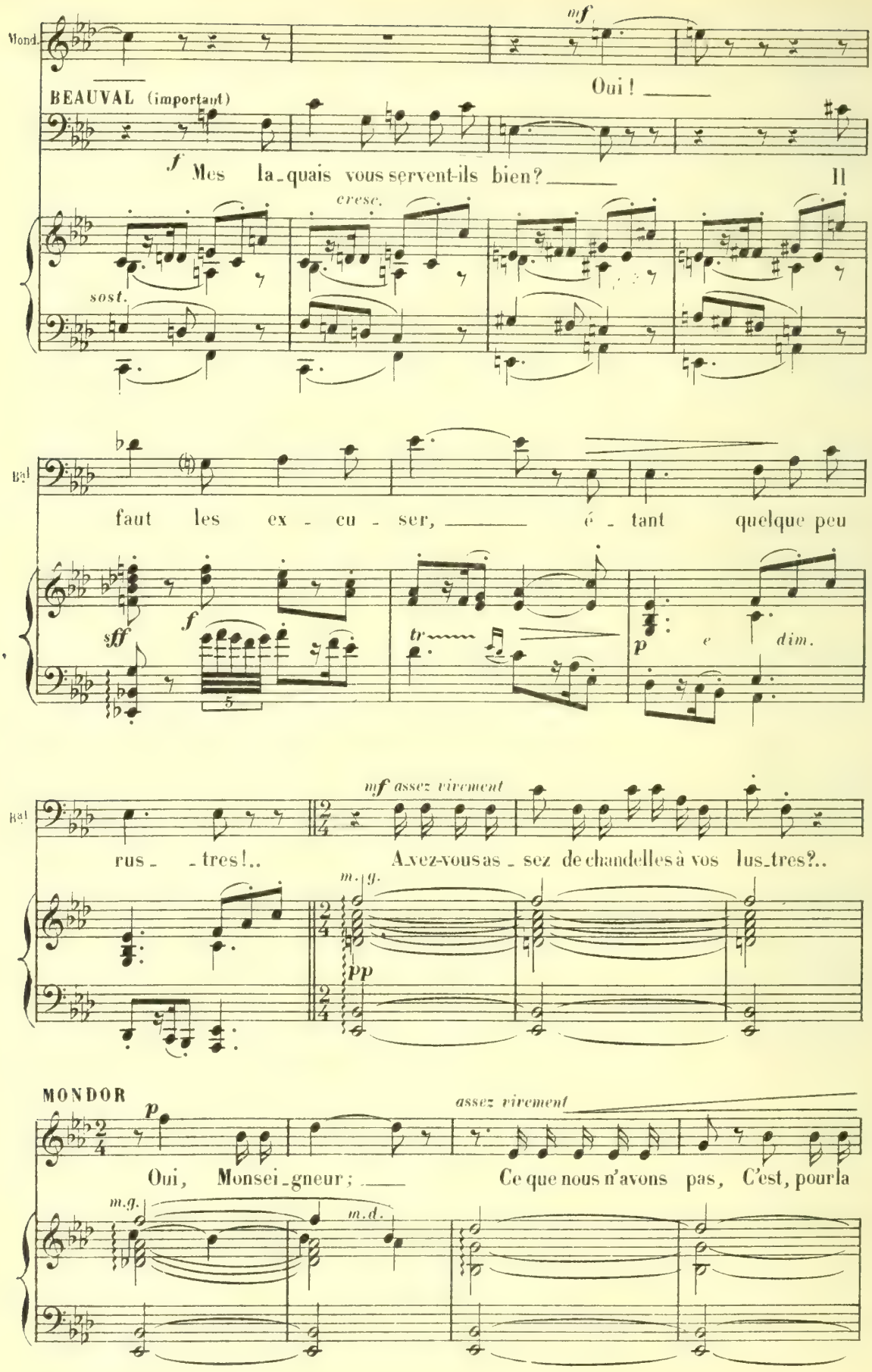
on a_van _ ce; Grâ_ _ces à vo _ tre bien_fai_ _

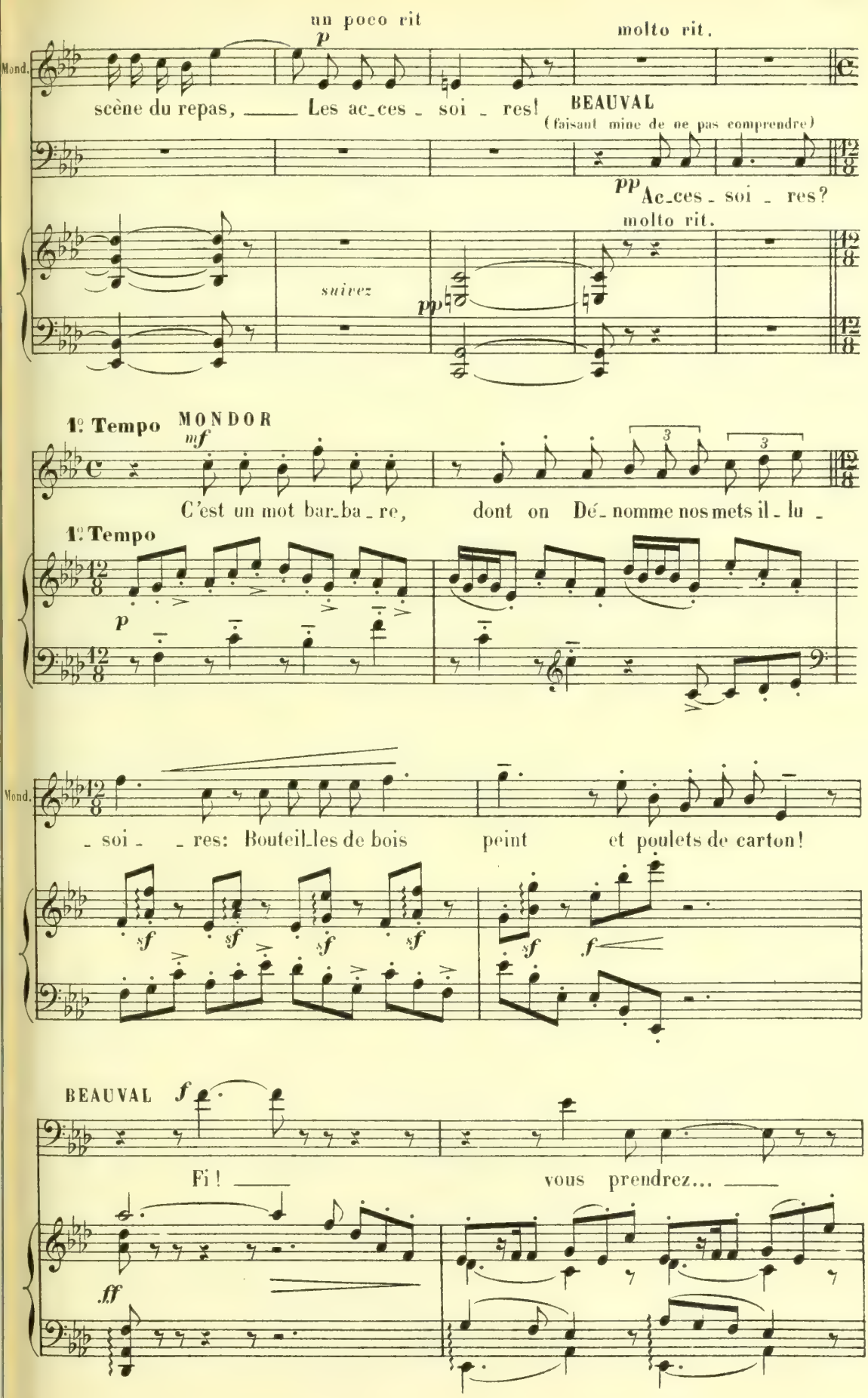
Mond.

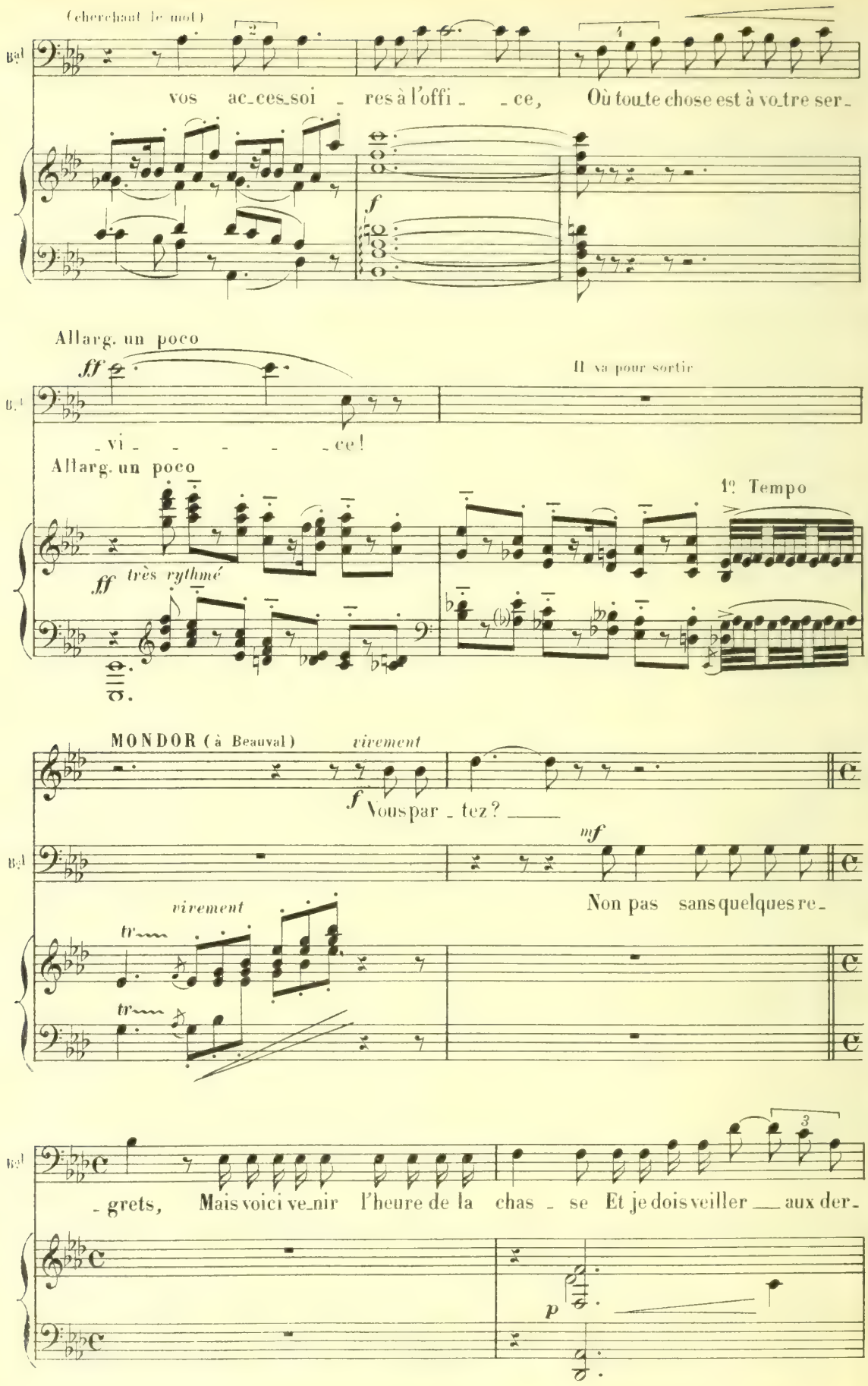
rinf (rythmé)

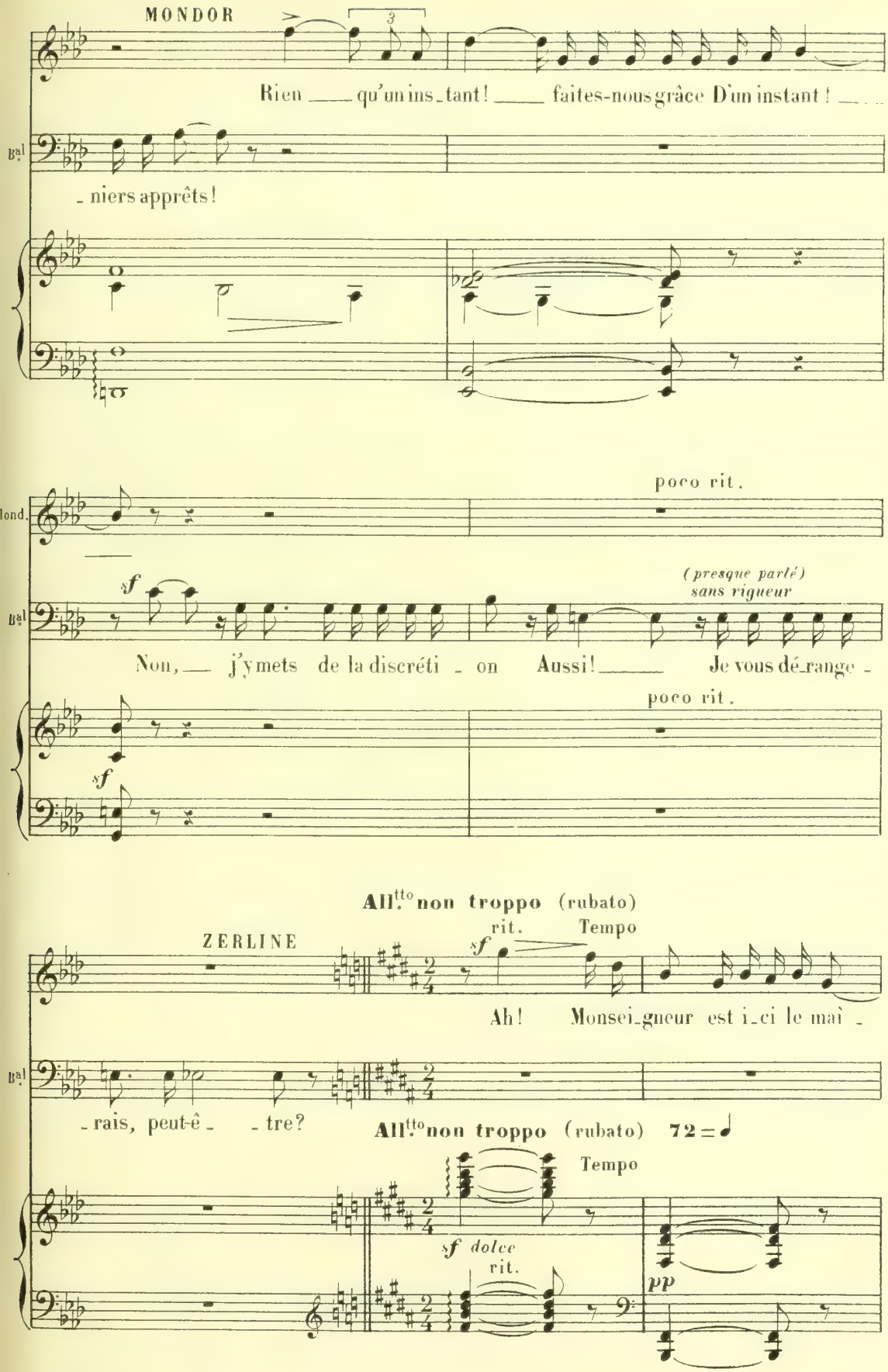
_san _ _ ce, Nous ne pouvions man _ quer de rien!

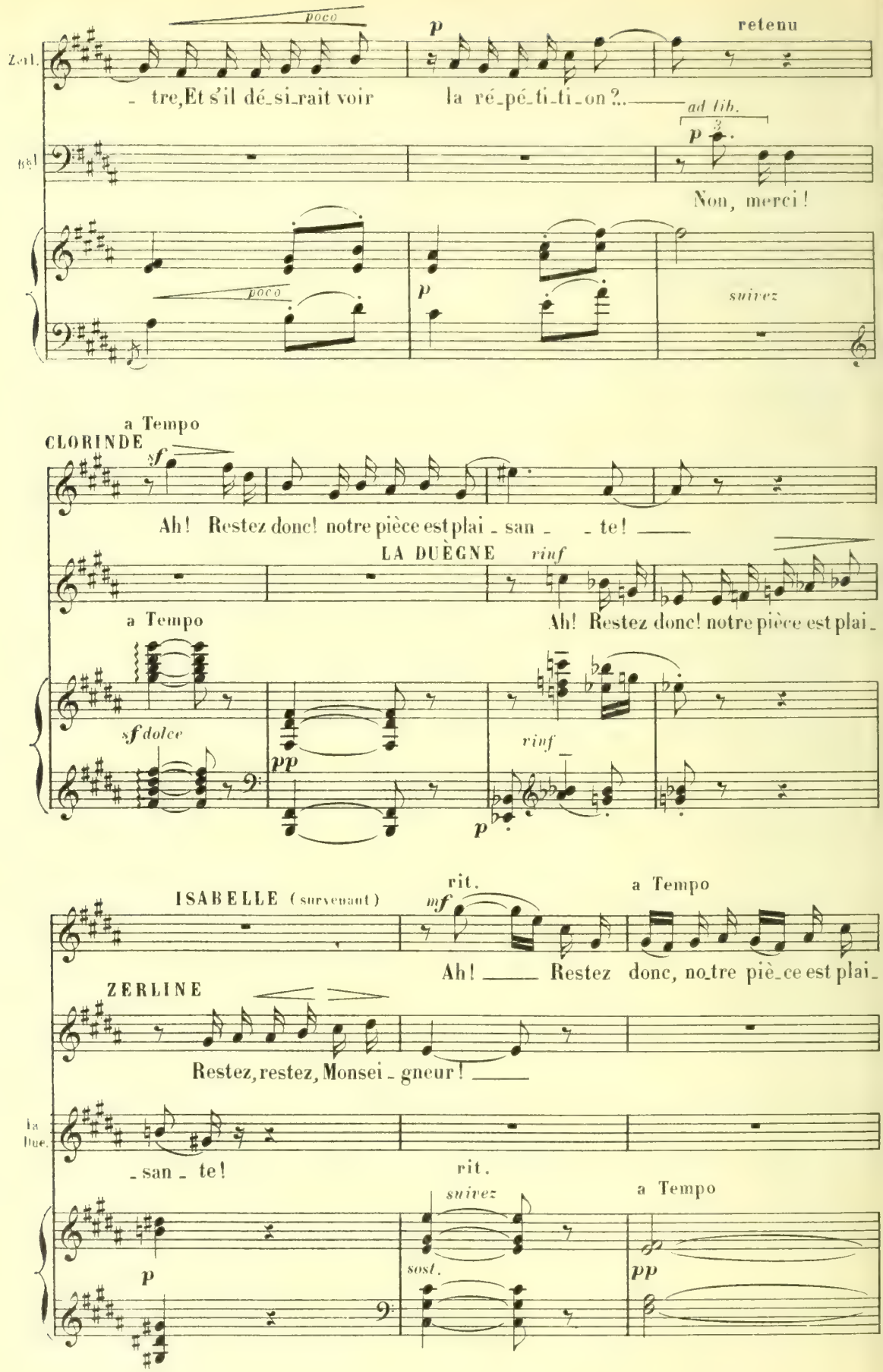
sf *p*

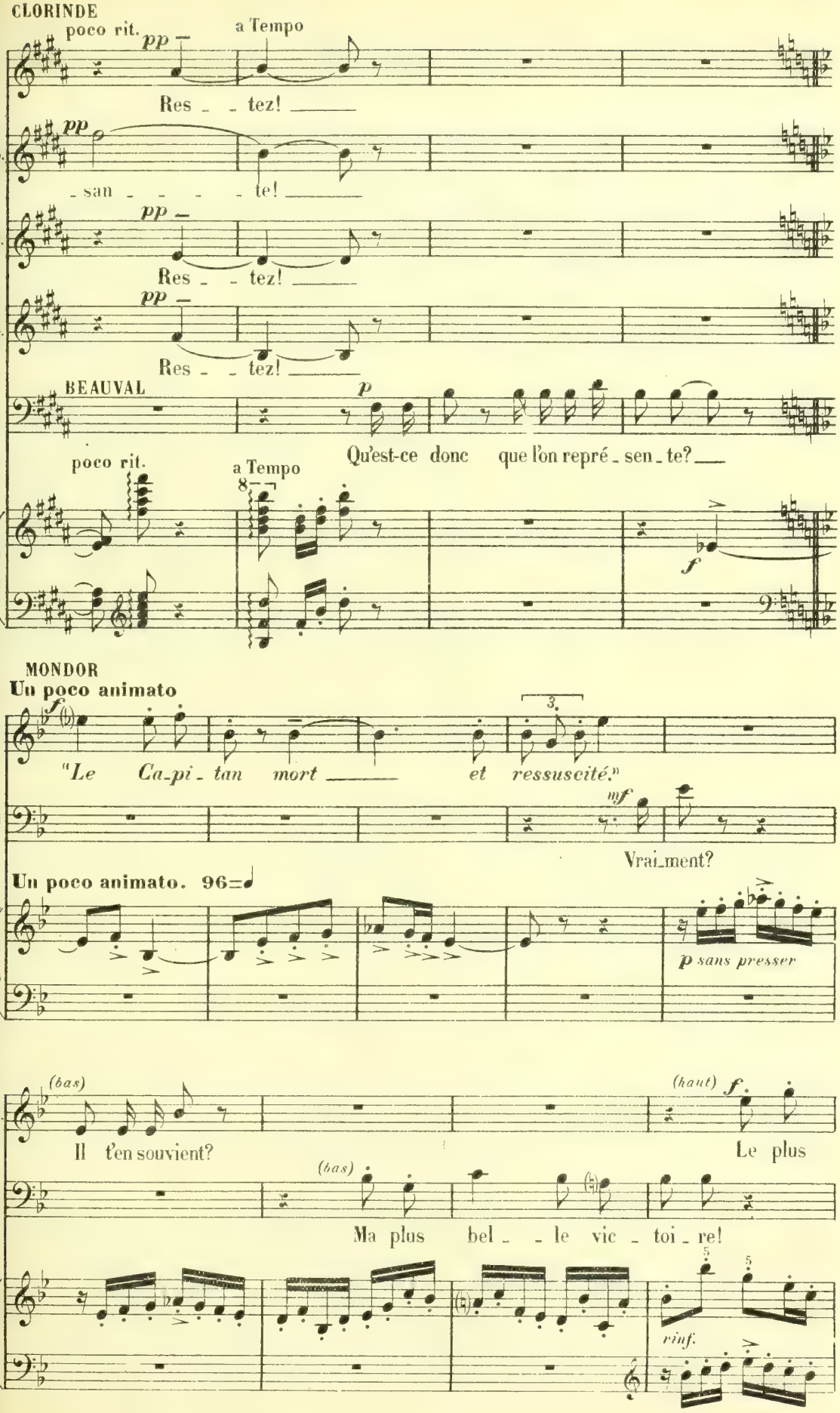

Mond.
mf
Oui !
BEAUVAL (important)
f Mes la_quais vous servent-ils bien?
Il
cresc.
sost.
Bal
faut les ex - cu - ser,
é - tant quelque peu
sff
f
tr
p
e
dim.
Bal
mf assez vivement
rus - - tres!..
A-vez-vous as - sez de chandelles à vos lus_tres?..
m.g.
pp
MONDOR
p
assez vivement
Oui, Monsei_gneur;
Ce que nous n'avons pas, C'est, pour la
m.g.
m.d.

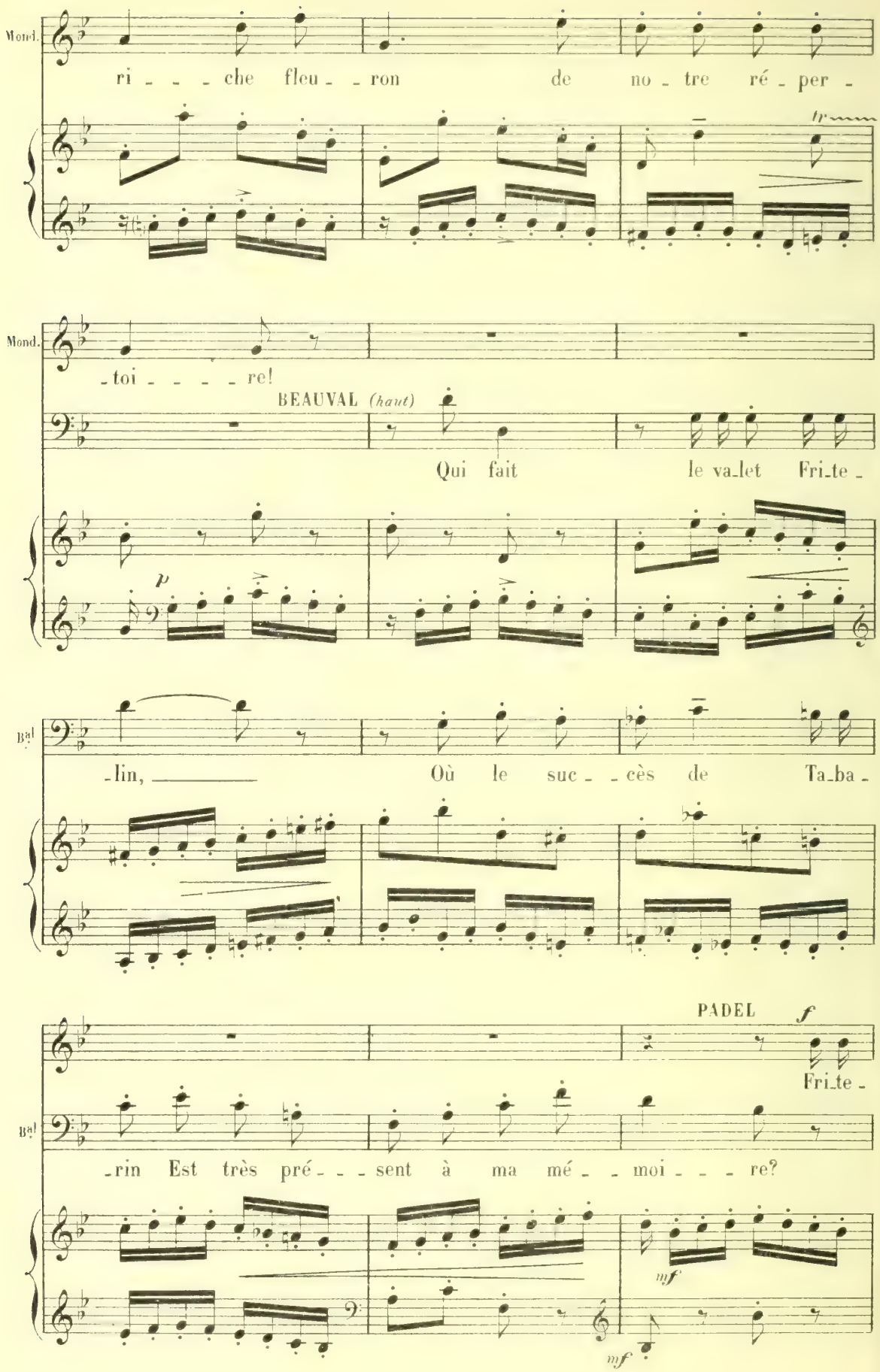

un poco rit
molto rit.
Mond.
scène du repas, Les ac_ces_soi_res!
BEAUVAL
(faisant mine de ne pas comprendre)
Ac_ces_soi_res?
molto rit.
suivez
1º Tempo
MONDOR
C'est un mot bar_ba_re, dont on Dé_nomme nos mets il_lu_
1º Tempo
Mond.
soi _res: Bouteil_les de bois peint et poulets de carton!
BEAUVAL
Fi! vous prendrez...

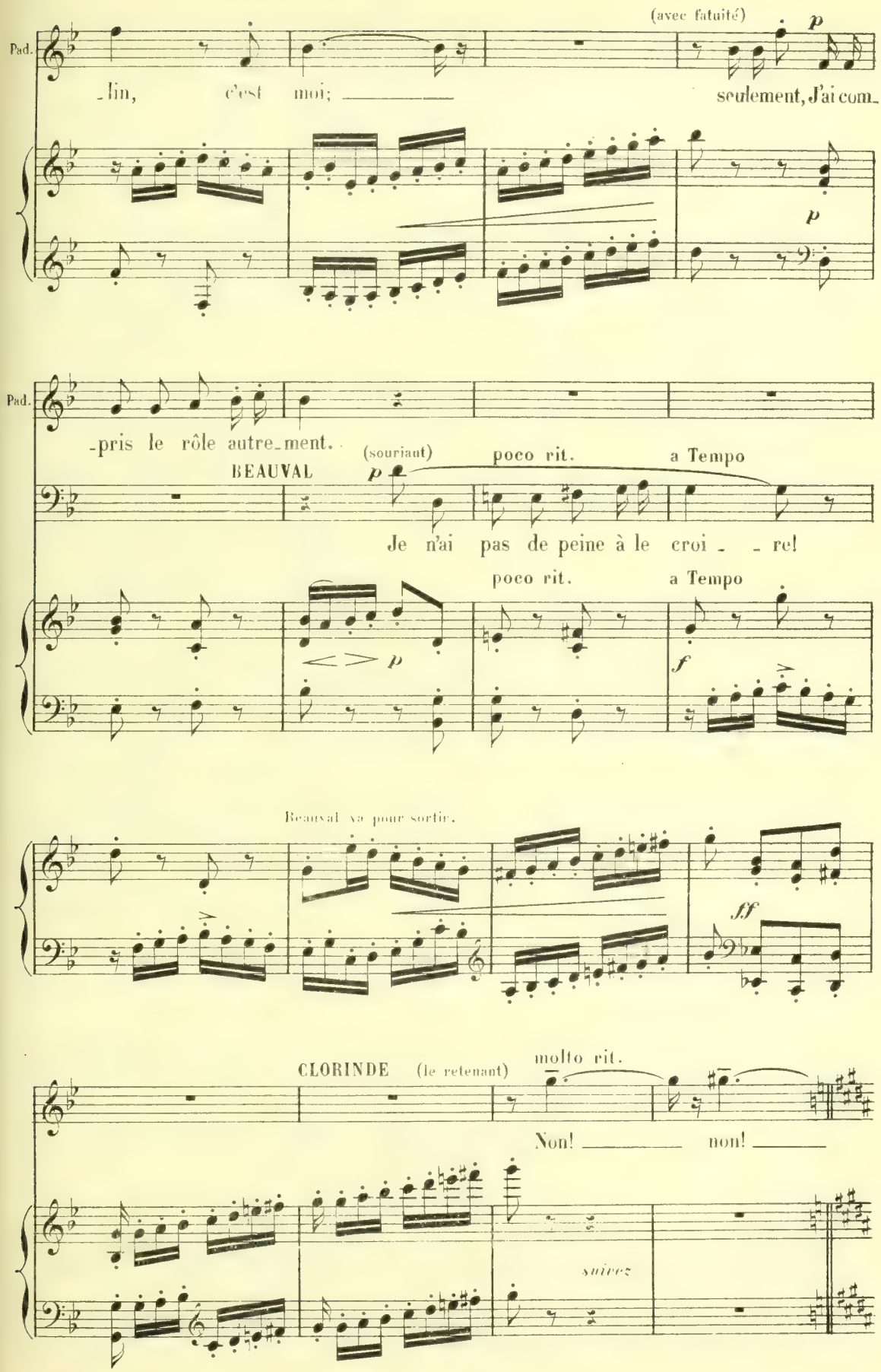

(cherchant le mot)
Bal
vos ac_ces_soi _ res à l'offi _ _ ce, Où tou_te chose est à vo_tre ser_
f
Allarg. un poco
ff
Il va pour sortir
_ vi _ _ _ _ _ ce!
Allarg. un poco
1º Tempo
ff très rythmé
MONDOR (à Beauval)
vivement
f Vous par _ tez? ___
mf
Non pas sans quelques re_
vivement
tr
tr
_ grets, Mais voici ve_nir l'heure de la chas _ se Et je dois veiller ___ aux der_
p

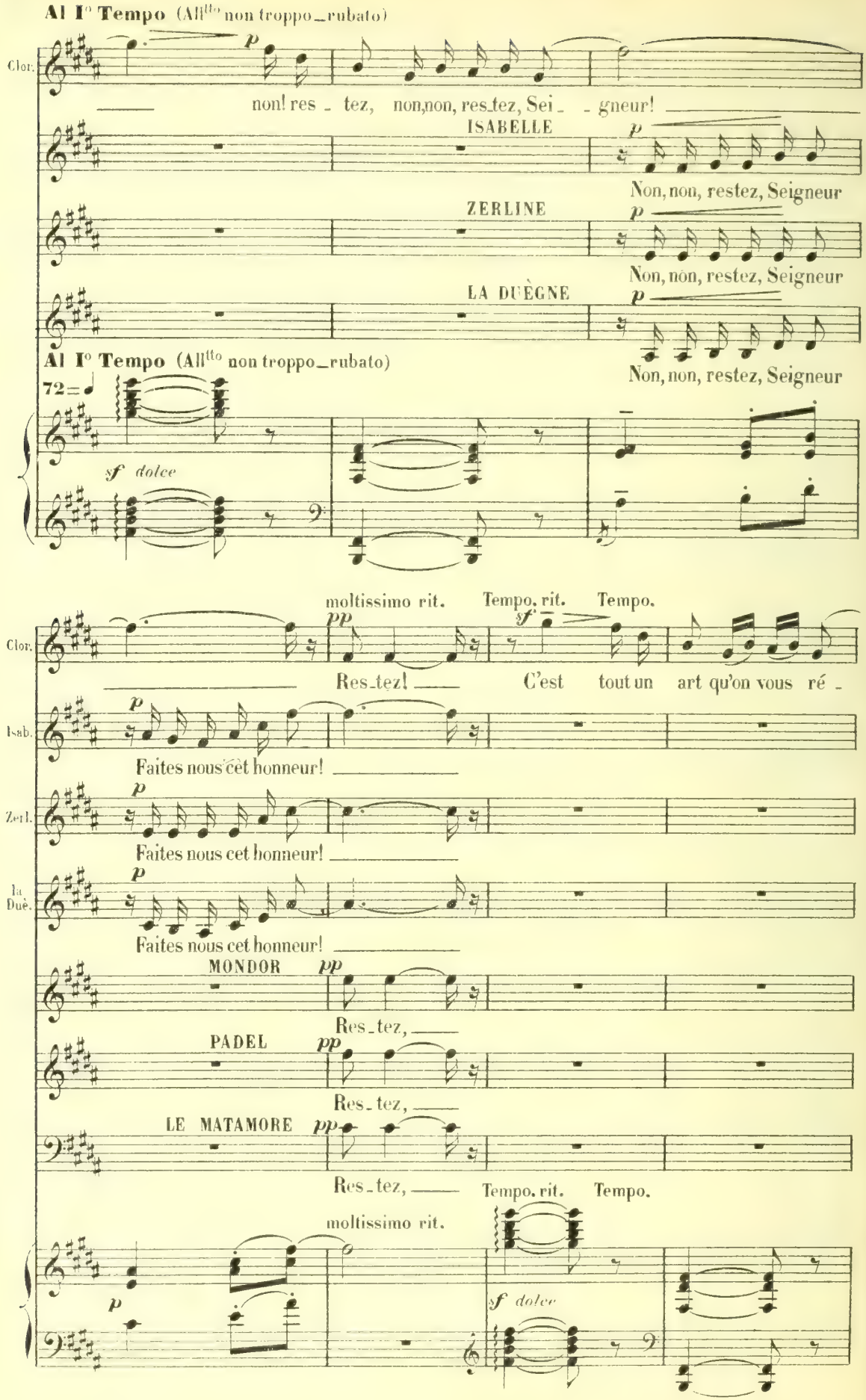

MONDOR
Rien ___ qu'un ins_tant! ___ faites-nous grâce D'un instant! ___
Bal
_ niers apprêts!
Mond.
poco rit.
sf
(presque parlé)
sans rigueur
Non, ___ j'y mets de la discréti _ on Aussi! ___ Je vous dé_range _
poco rit.
sf
All.tto non troppo (rubato)
ZERLINE
rit.
Tempo
sf
Ah! Monsei_gneur est i_ci le maî _
Bal
_ rais, peut-ê _ _ tre?
All.tto non troppo (rubato) 72 = ♩
Tempo
sf dolce
rit.
pp

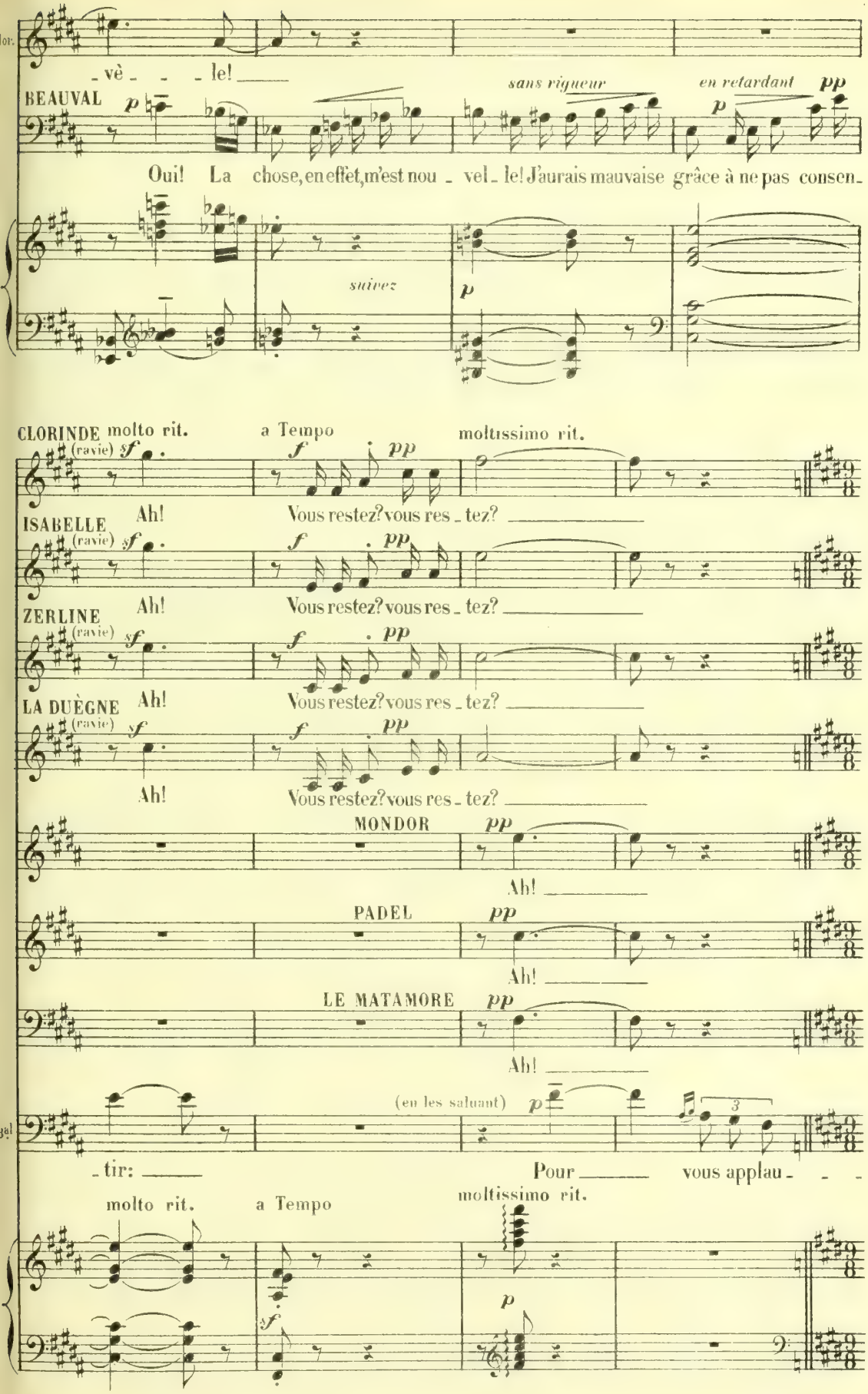

poco
p
retenu
Zerl.
- tre, Et s'il dé-si-rait voir la ré-pé-ti-ti-on ?...
ad lib.
p
Bal
Non, merci !
poco
p
suivez
a Tempo
CLORINDE
sf
Ah! Restez donc! notre pièce est plai - san - - te! —
LA DUÈGNE
rinf
a Tempo
Ah! Restez donc! notre pièce est plai -
sf dolce
pp
rinf
p
ISABELLE (survenant)
rit.
mf
a Tempo
Ah! — Restez donc, no-tre piè-ce est plai-
ZERLINE
Restez, restez, Monsei - gneur! —
la
Due.
- san - te!
rit.
suivez
a Tempo
p
sost.
pp

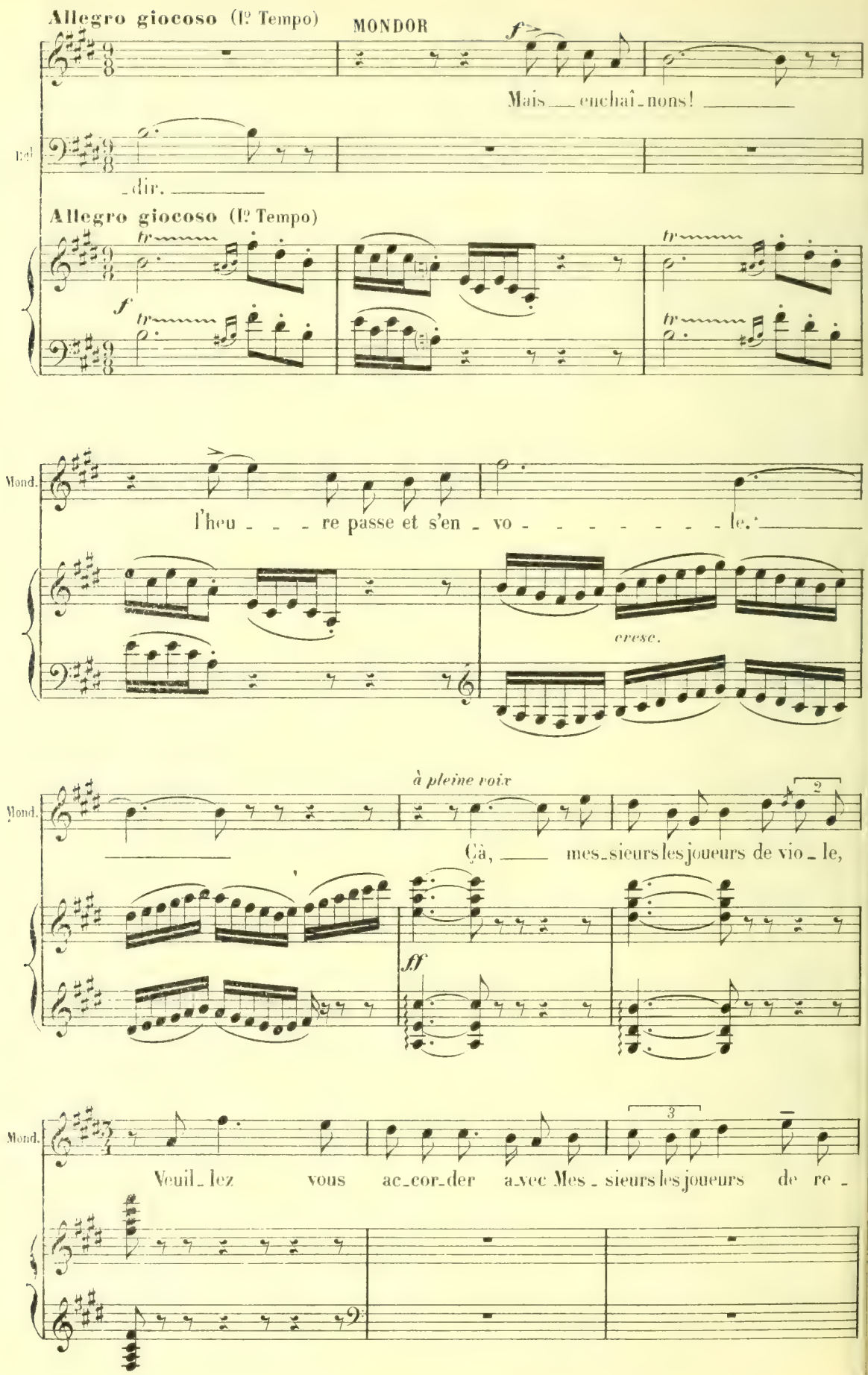

CLORINDE
poco rit.
pp
a Tempo
Res _ _ tez! _____
Isab.
pp
_ san _ _ _ _ te! _____
Zerl.
pp
Res _ _ tez! _____
Ia Duè.
pp
Res _ _ tez! _____
BEAUVAL
p
Qu'est-ce donc que l'on repré _ sen _ te? ___
poco rit.
a Tempo
8
f
MONDOR
Un poco animato
f
3.
"Le Ca-pi _ tan mort _____ et ressuscité."
Bal
mf
Vrai_ment?
Un poco animato. 96=♩
p sans presser
(bas)
Mond.
Il t'en souvient?
(haut)
f
Le plus
Bal
(bas)
Ma plus bel _ _ le vic _ toi _ re!
5
5
rinf.

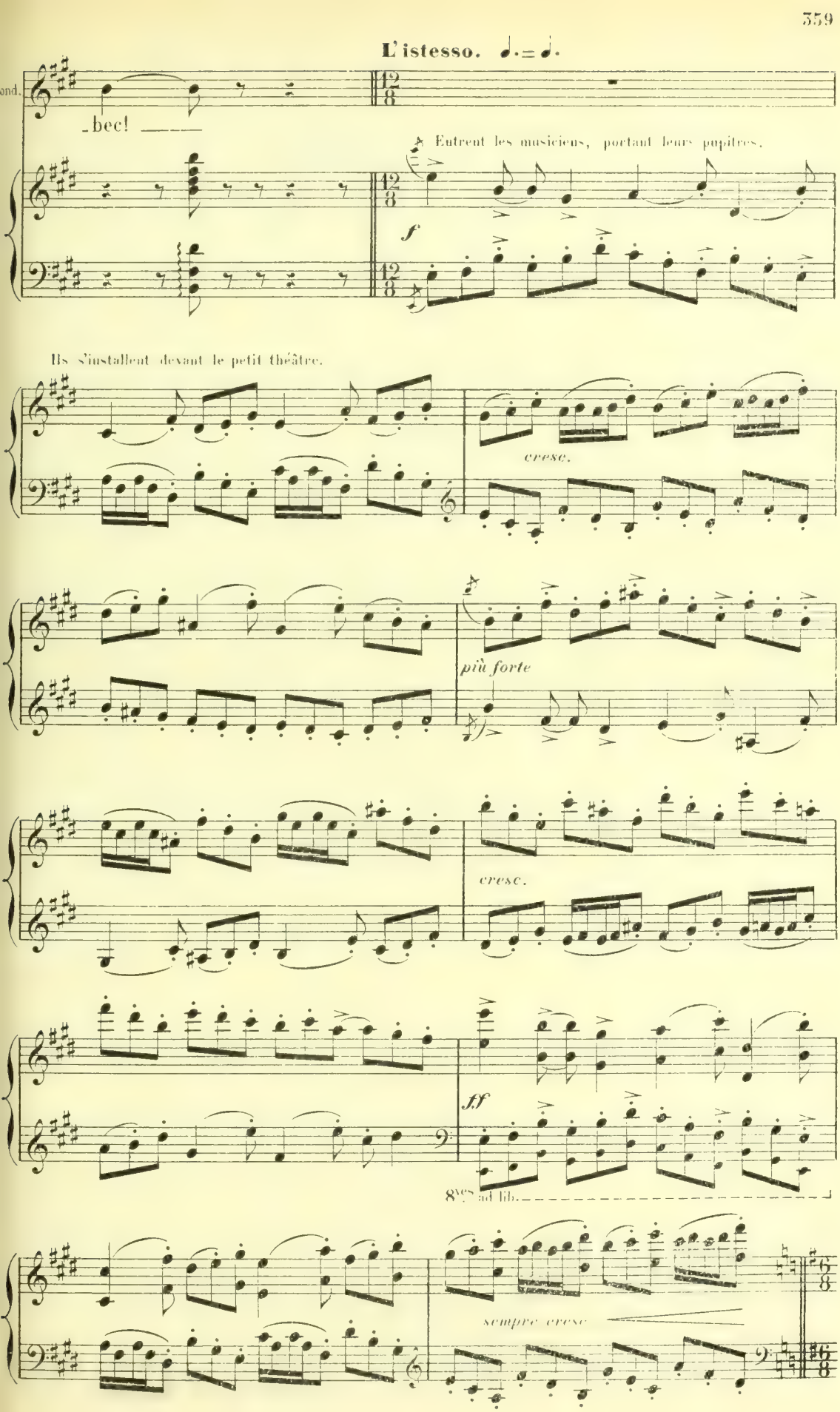

Mond.
ri - - - che fleu - - ron de no - tre ré - per -
tr
Mond.
- toi - - - - re!
BEAUVAL (haut)
Qui fait le va-let Fri-te -
p
Bal
- lin, Où le suc - - cès de Ta-ba -
PADEL
f
Fri-te -
Bal
- rin Est très pré - - - sent à ma mé - - moi - - - re?
mf
mf

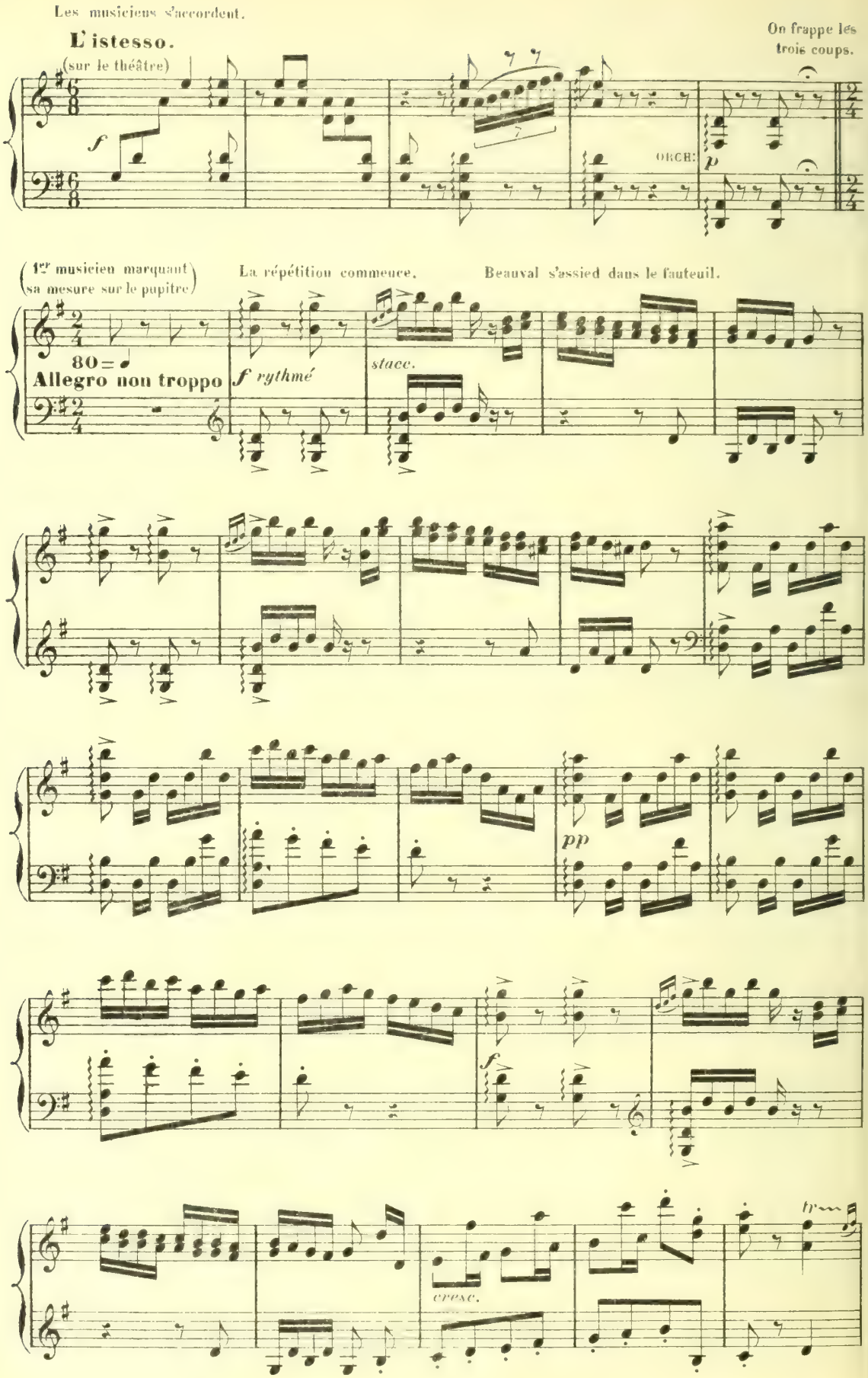

(avec fatuité)
Pad.
-lin, c'est moi;
seulement, J'ai com-
Pad.
-pris le rôle autre-ment.
(souriant)
poco rit.
a Tempo
BEAUVAL
Je n'ai pas de peine à le croi - - re!
poco rit.
a Tempo
Beauval va pour sortir.
molto rit.
CLORINDE (le retenant)
Non! non!
suivez

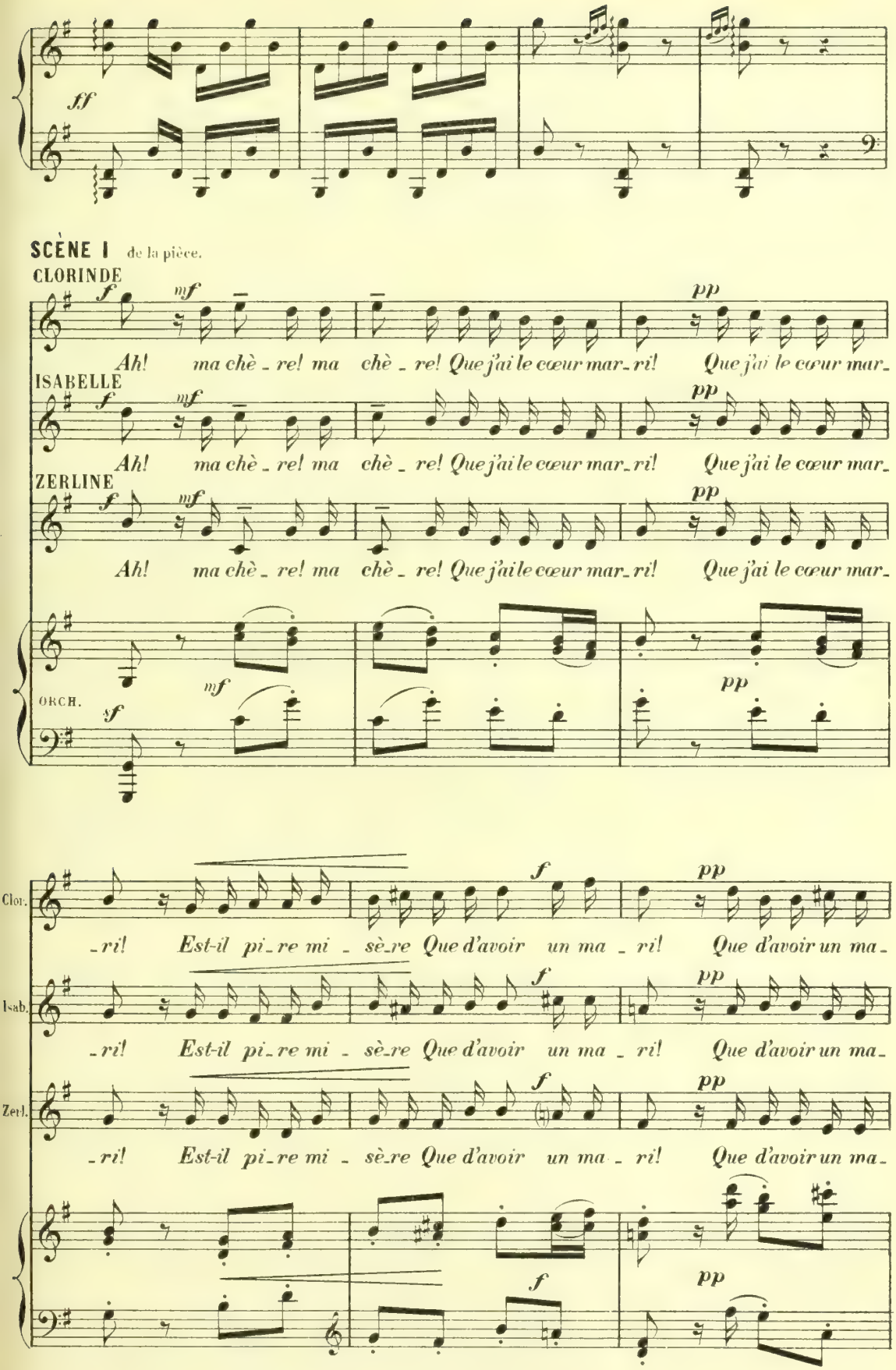

Al I° Tempo (All^tto non troppo_rubato)
Clar.
p
non! res - tez, non,non, res_tez, Sei - gneur!
ISABELLE
p
Non, non, restez, Seigneur
ZERLINE
p
Non, non, restez, Seigneur
LA DUÈGNE
p
Non, non, restez, Seigneur
Al I° Tempo (All^tto non troppo_rubato)
72=
sf dolce
moltissimo rit.
Tempo. rit.
Tempo.
Clar.
pp
sf
Res_tez!
C'est tout un art qu'on vous ré -
Isab.
p
Faites nous cet honneur!
Zerl.
p
Faites nous cet honneur!
La Duè.
p
Faites nous cet honneur!
MONDOR
pp
Res_tez,
PADEL
pp
Res_tez,
LE MATAMORE
pp
Res_tez,
Tempo. rit.
Tempo.
moltissimo rit.
p
sf dolce

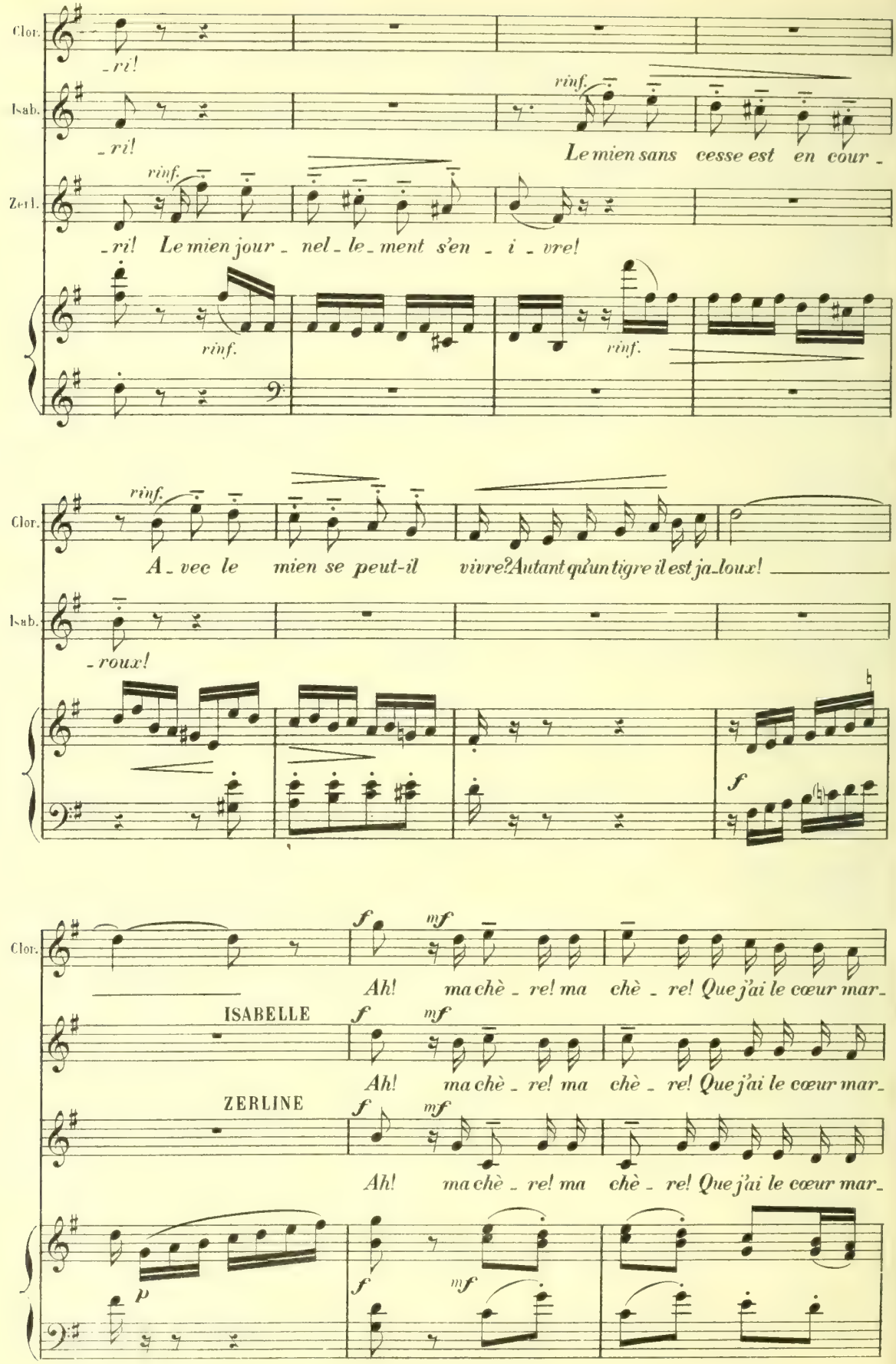

vè - - - le!
BEAUVAL
sans rigueur
en retardant
Oui! La chose, en effet, m'est nou - vel - le! J'aurais mauvaise grâce à ne pas consen-
suivez
CLORINDE molto rit.
a Tempo
moltissimo rit.
(ravie)
Ah!
Vous restez? vous res - tez?
ISABELLE
ZERLINE
LA DUÈGNE
MONDOR
PADEL
LE MATAMORE
Ah!
(en les saluant)
- tir:
Pour
vous applau - - -
molto rit.
a Tempo
moltissimo rit.

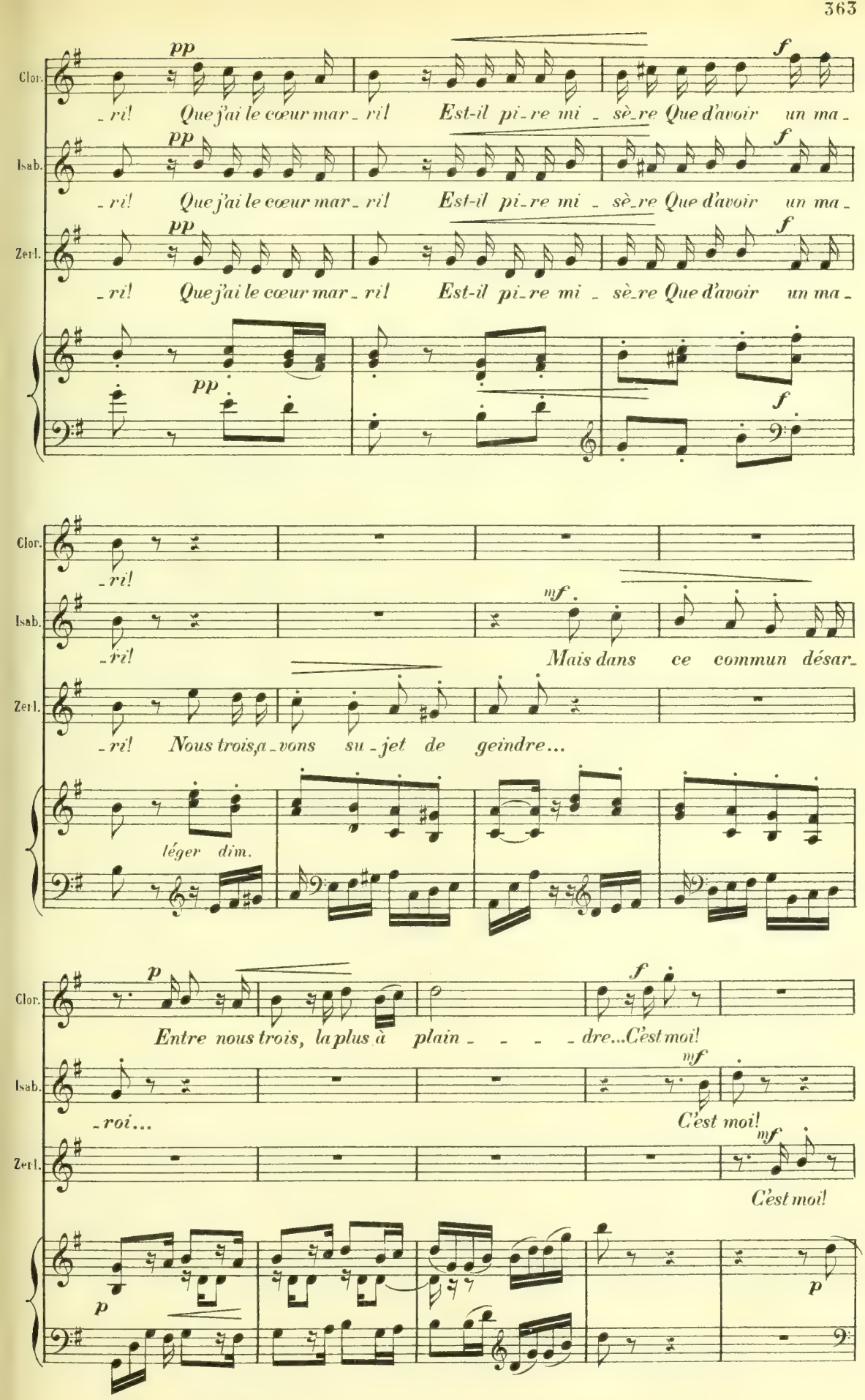

Allegro giocoso (Iº Tempo)
MONDOR
Mais enchaî-nons!
Ecl
-dir.
Allegro giocoso (Iº Tempo)
Mond.
l'heu - - - re passe et s'en - vo - - - - - - - le.
cresc.
à pleine voix
Mond.
Çà, mes-sieurs les joueurs de vio - le,
Mond.
Veuil-lez vous ac-cor-der a-vec Mes - sieurs les joueurs de re -

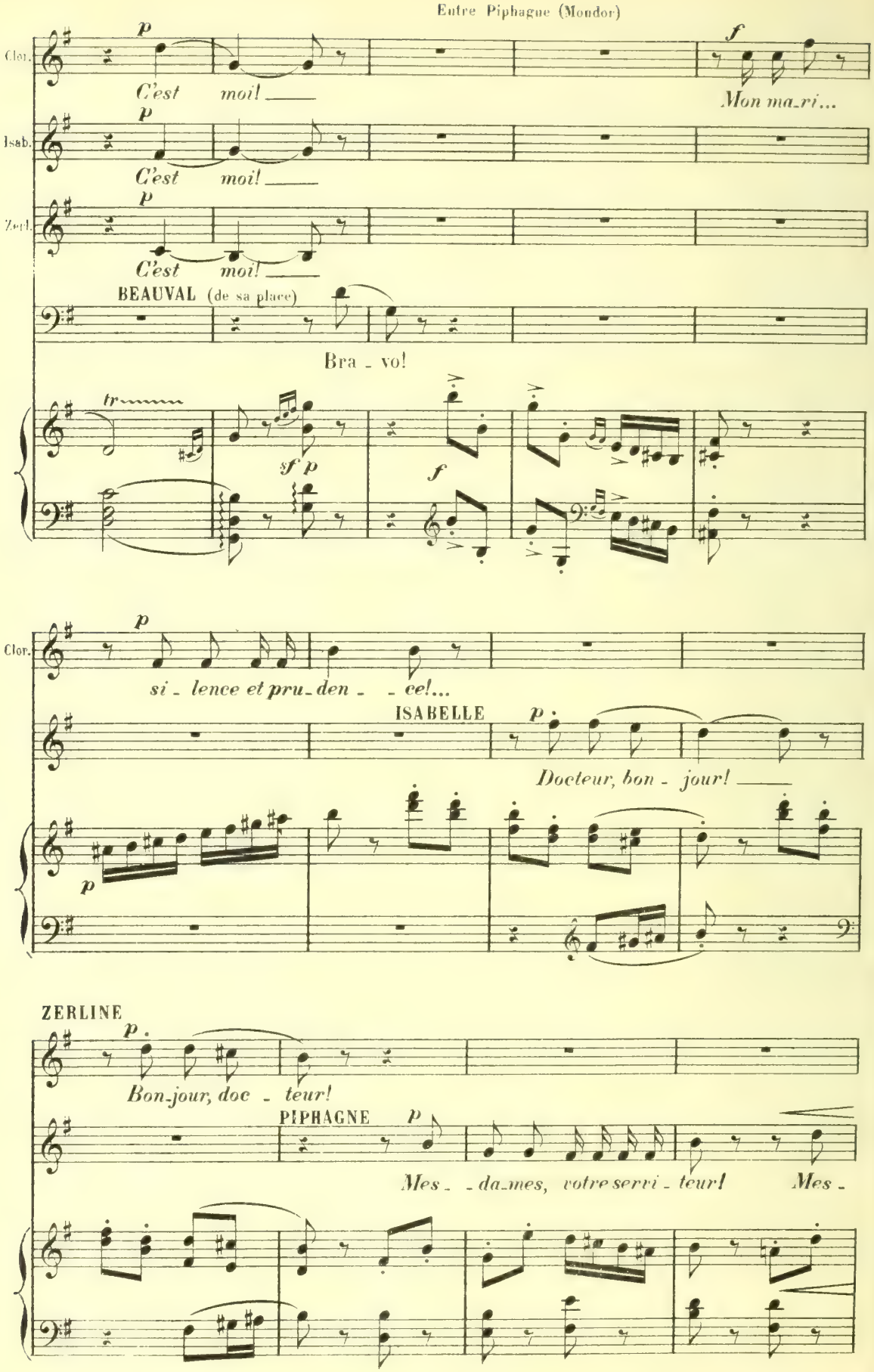

L'istesso. ♩.=♩.
ond.
-bec! ——
Entrent les musiciens, portant leurs pupitres.
f
Ils s'installent devant le petit théâtre.
cresc.
più forte
cresc.
ff
8ves ad lib.
sempre cresc

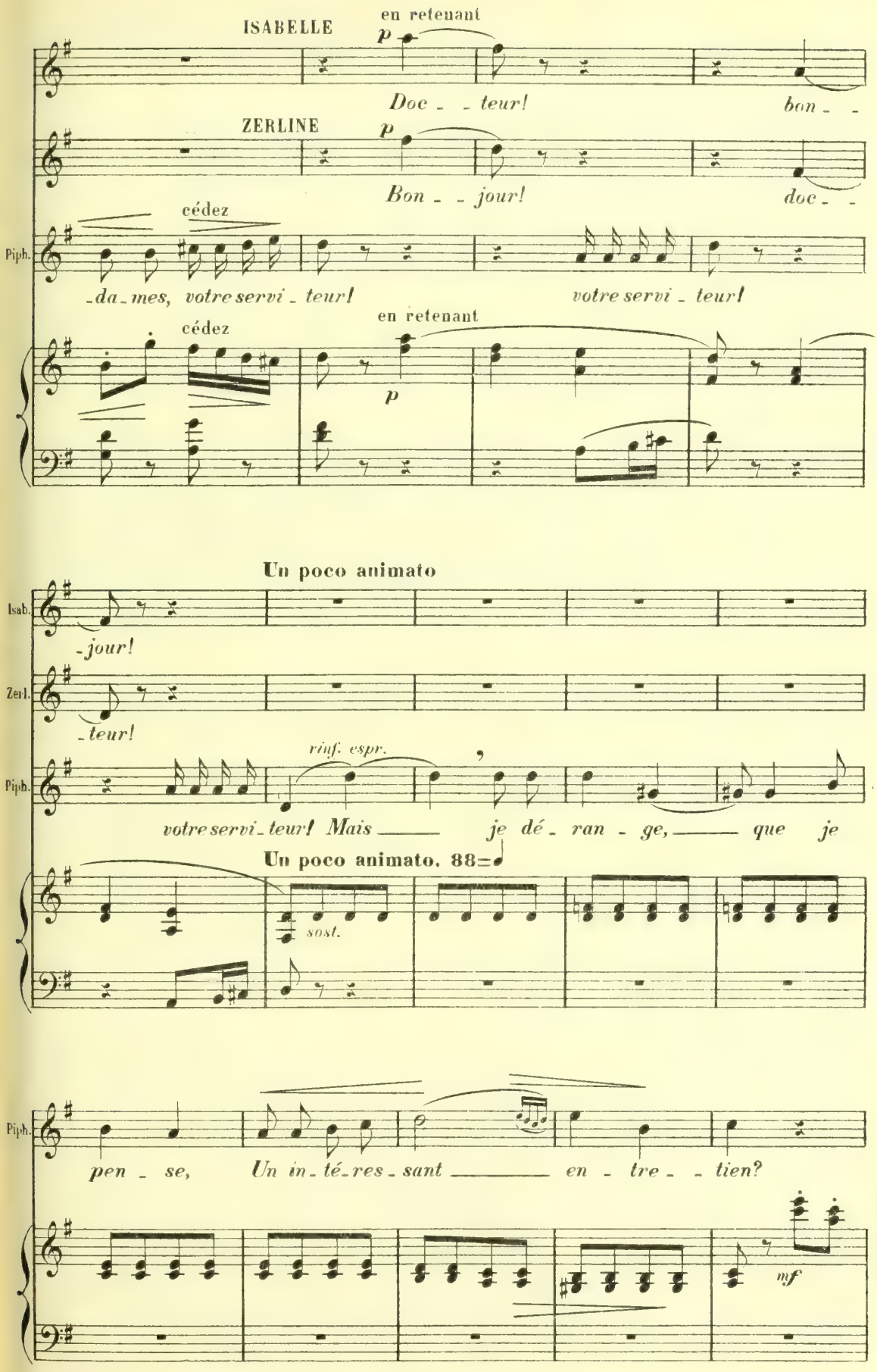

Les musiciens s'accordent.
L'istesso.
(sur le théâtre)
f
ORCH:
p
On frappe les trois coups.
(1er musicien marquant sa mesure sur le pupitre)
La répétition commence.
Beauval s'assied dans le fauteuil.
80 = ♩
Allegro non troppo
f rythmé
stacc.
pp
f
cresc.
tr

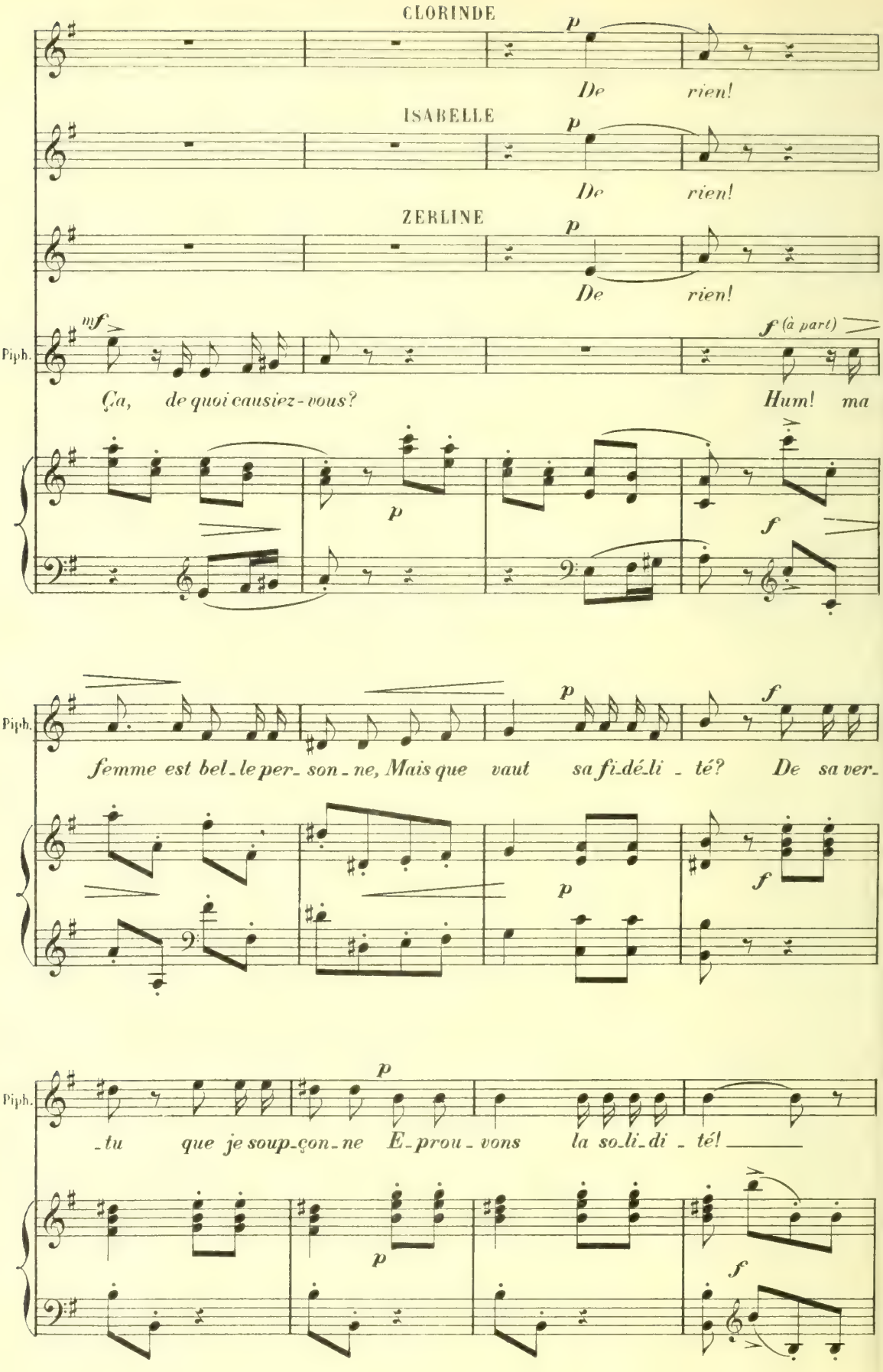

ff
SCÈNE I de la pièce.
CLORINDE
ISABELLE
ZERLINE
ORCH.
Ah! ma chè_re! ma chè_re! Que j'ai le cœur mar_ri! Que j'ai le cœur mar_
Clor.
Isab.
Zerl.
_ri! Est-il pi_re mi_sè_re Que d'avoir un ma_ri! Que d'avoir un ma_

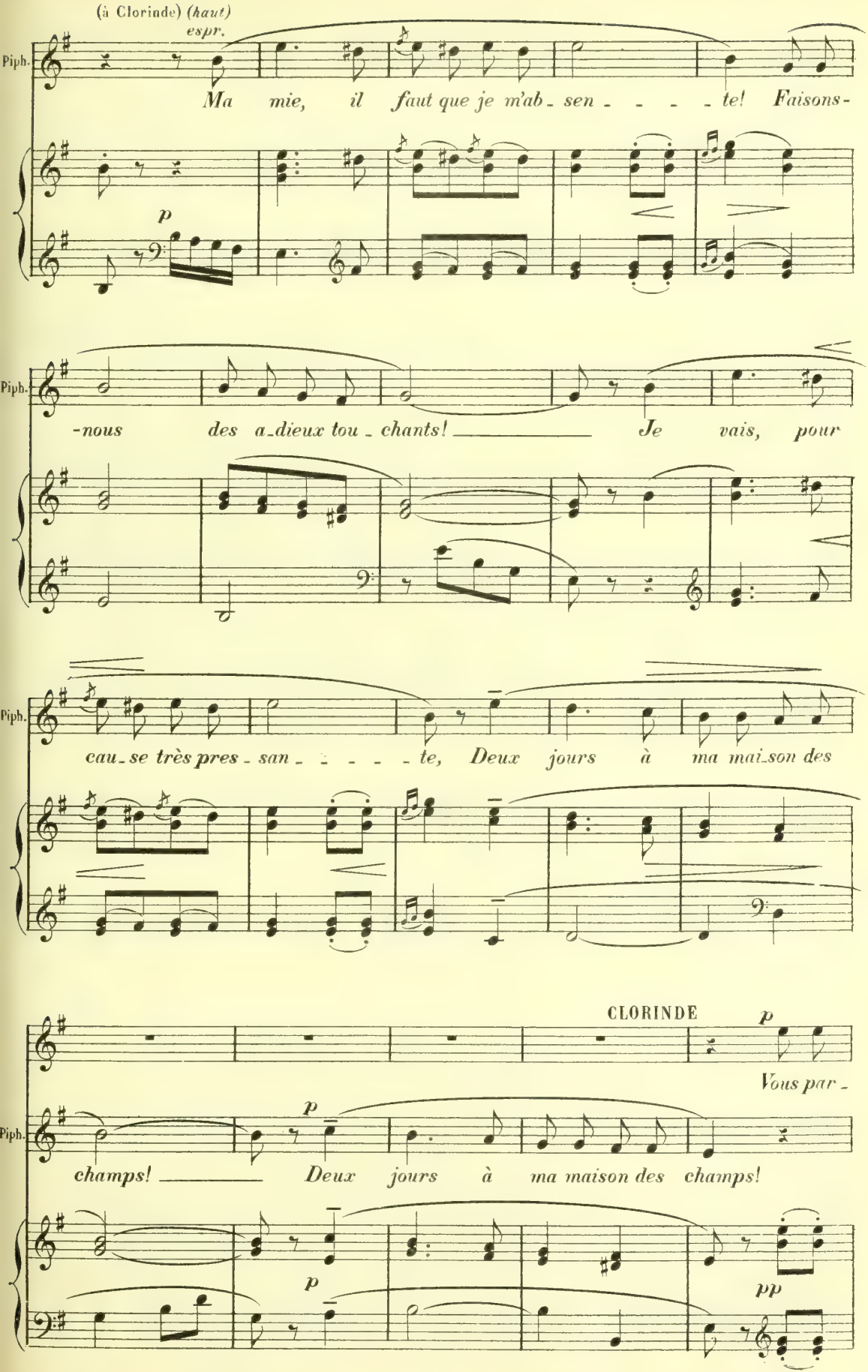

Clar.
Isab.
Zerl.
-ri!
-ri!
-ri! Le mien jour - nel - le - ment s'en - i - vre!
rinf.
Le mien sans cesse est en cour -
A - vec le mien se peut-il vivre? Autant qu'un tigre il est ja - loux!
-roux!
f
ISABELLE
ZERLINE
Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar -
p
mf

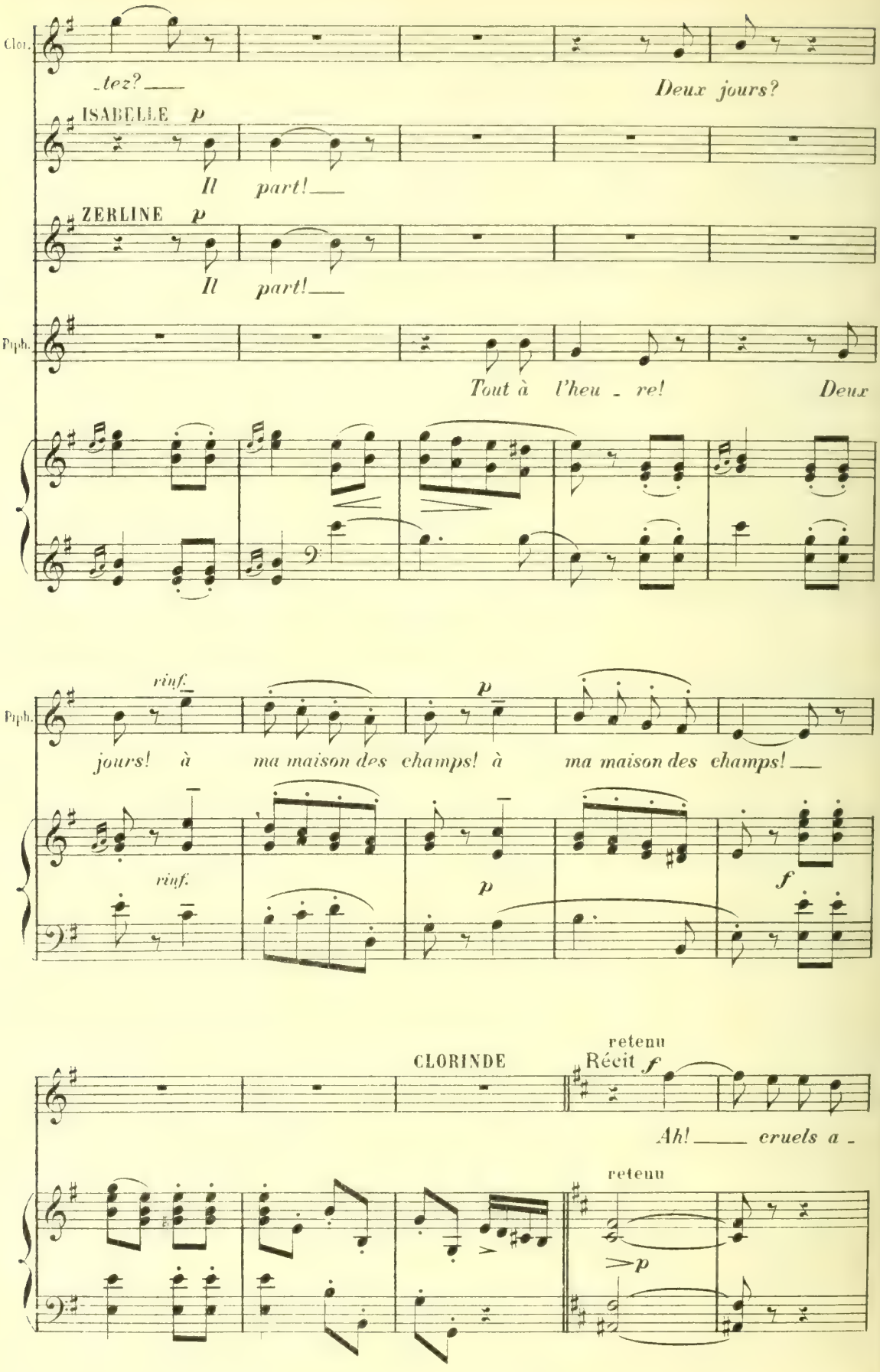

Clor.
Isab.
Zerl.
pp
f
-ri! Que j'ai le cœur mar-ri! Est-il pi-re mi-sè-re Que d'avoir un ma-
mf
Mais dans ce commun désar-
Nous trois, a-vons su-jet de geindre...
léger dim.
p
Entre nous trois, la plus à plain-dre... C'est moi!
-roi...
C'est moi!

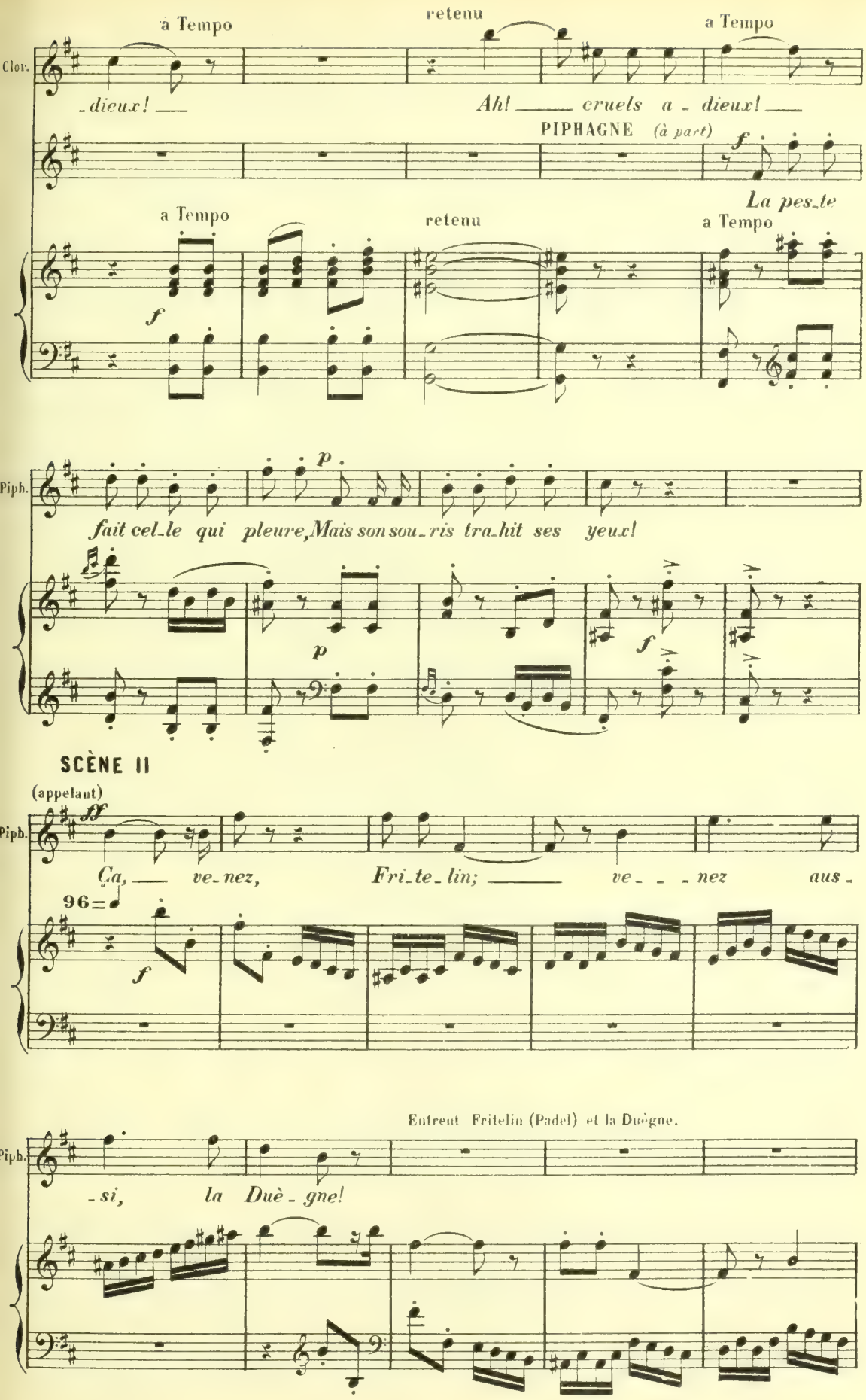

Entre Piphagne (Mondor)
Clar.
Isab.
Zerl.
C'est moi!
Mon ma_ri...
BEAUVAL (de sa place)
Bra_vo!
si_lence et pru_den_ce!...
ISABELLE
Docteur, bon_jour!
ZERLINE
Bon_jour, doc_teur!
PIPHAGNE
Mes_dames, votre serviteur!
Mes_

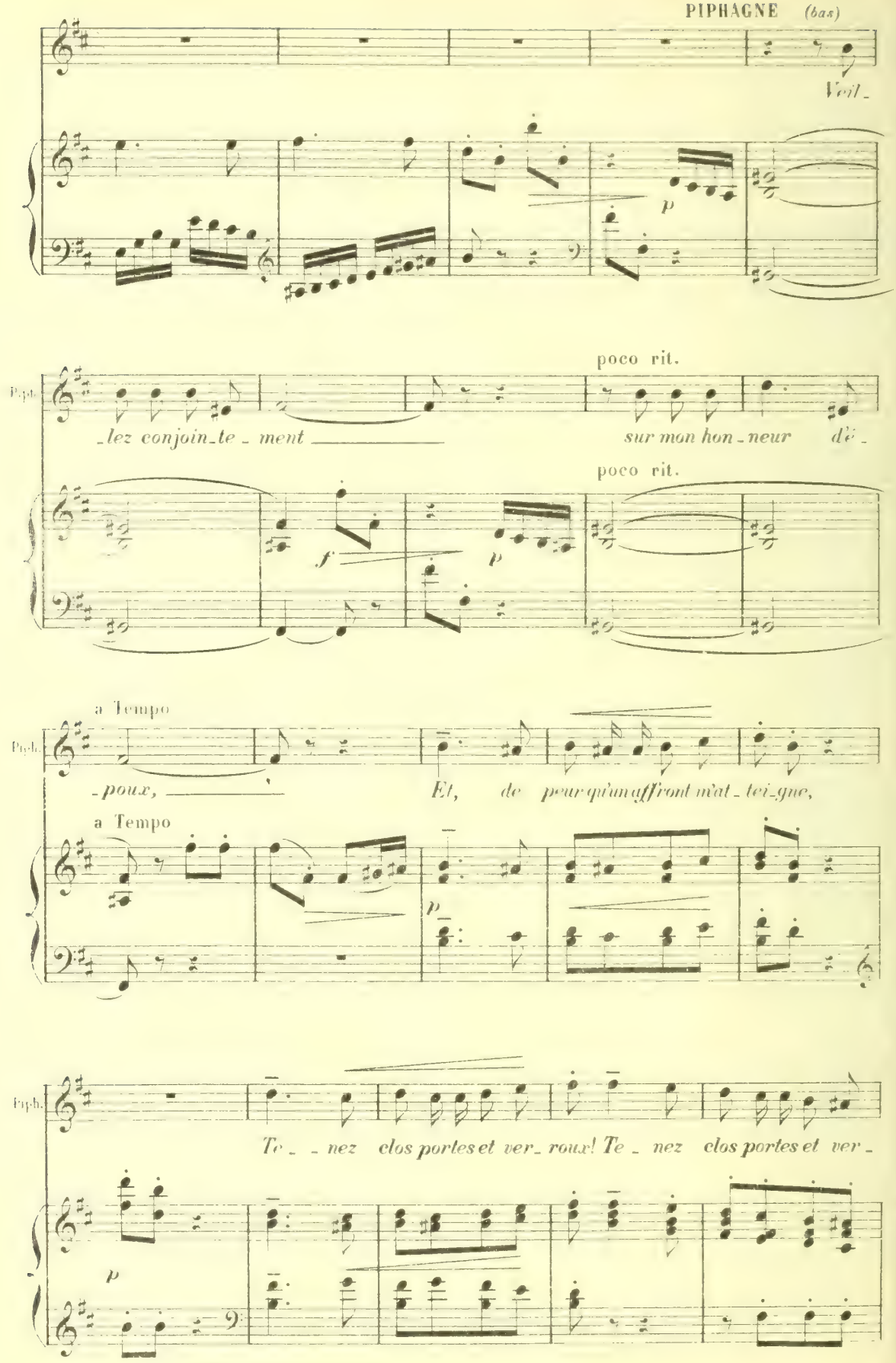

ISABELLE
en retenant
p
Doc - - teur!
bon - -
ZERLINE
p
Bon - - jour!
doc - -
Piph.
cédez
-da-mes, votre servi - teur!
votre servi - teur!
cédez
en retenant
p
Un poco animato
Isab.
-jour!
Zerl.
-teur!
Piph.
rinf. espr.
votre servi-teur! Mais je dé - ran - ge, que je
Un poco animato. 88=
sost.
Piph.
pen - se, Un in-té-res-sant en - tre - tien?
mf

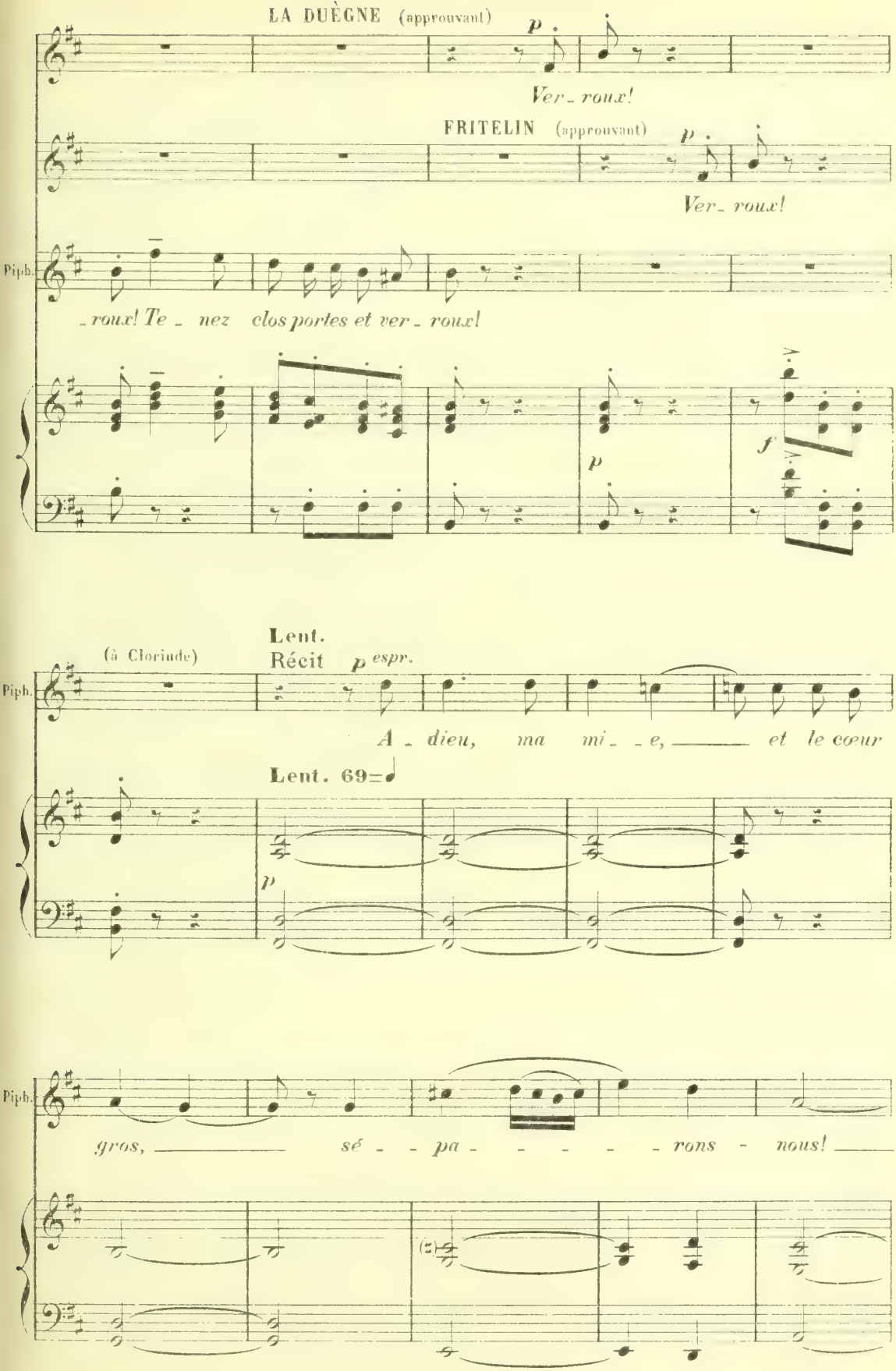

CLORINDE
p
De rien!
ISABELLE
p
De rien!
ZERLINE
p
De rien!
Piph.
mf
Ça, de quoi causiez-vous?
f (à part)
Hum! ma
femme est bel-le per-son-ne, Mais que vaut sa fi-dé-li-té? De sa ver-
tu que je soup-çon-ne E-prou-vons la so-li-di-té!

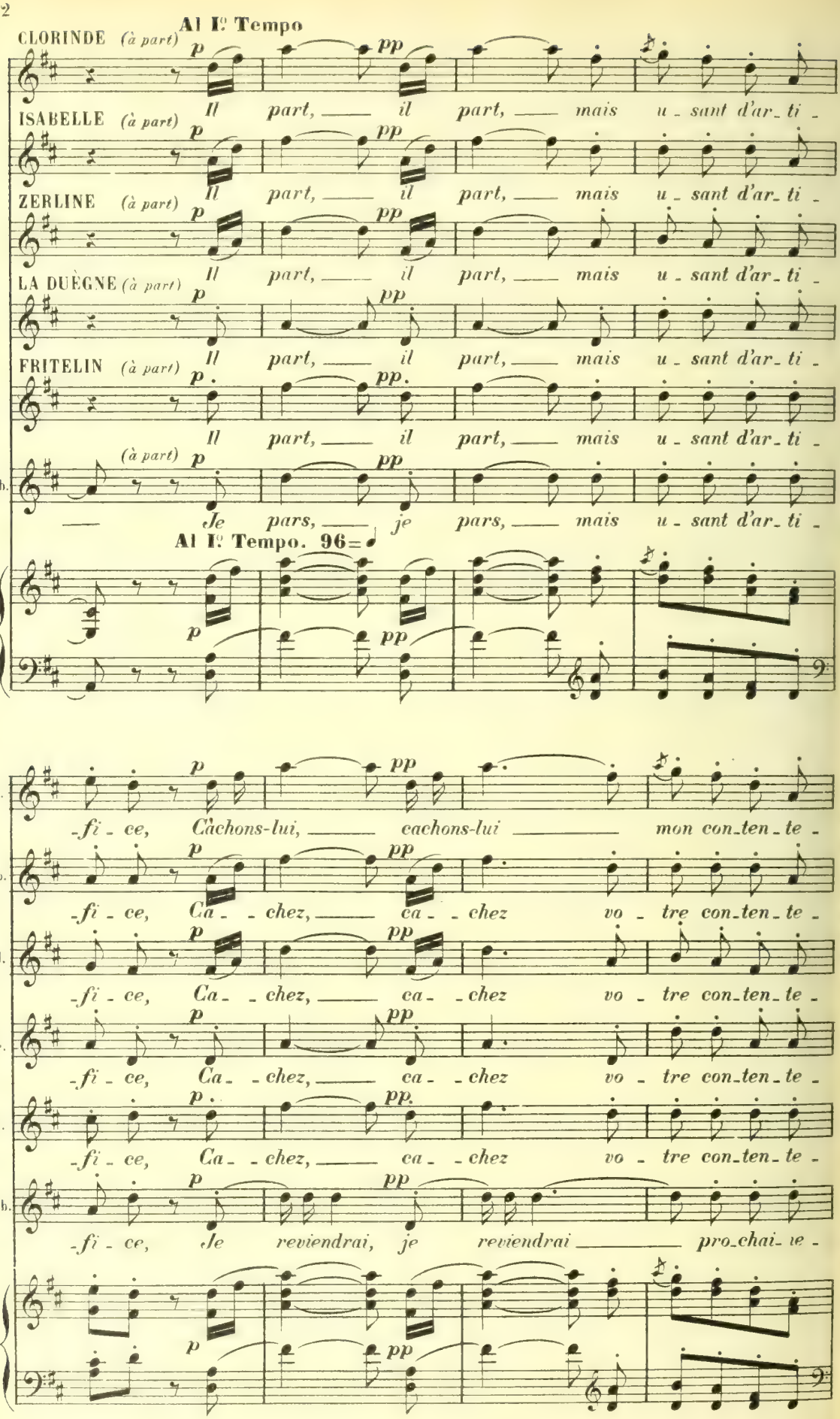

(à Clorinde) (haut)
espr.
Piph.
Ma mie, il faut que je m'ab - sen - - - - te! Faisons-
p
Piph.
-nous des a-dieux tou - chants! Je vais, pour
Piph.
cau-se très pres - san - - - - - te, Deux jours à ma mai-son des
CLORINDE
p
Vous par -
Piph.
p
champs! Deux jours à ma maison des champs!
p
pp


Clar.
_tez?___
Deux jours?
ISABELLE p
Il part!___
ZERLINE p
Il part!___
Piph.
Tout à l'heu - re!
Deux
Piph.
rinf.
p
jours! à ma maison des champs! à ma maison des champs!___
rinf.
p
f
CLORINDE
retenu
Récit f
Ah!___ cruels a -
retenu
>p


à Tempo
retenu
a Tempo
Clar.
-dieux! —
Ah! — cruels a - dieux! —
PIPHAGNE (à part)
f
La pes_te
a Tempo
retenu
a Tempo
f
Piph.
p
fait cel_le qui pleure, Mais son sou_ris tra_hit ses yeux!
p
f
SCÈNE II
(appelant)
Piph.
ff
Ça, — ve_nez, Fri_te_lin; — ve_ _ _nez aus_
96=
f
Entrent Fritelin (Padel) et la Duègne.
Piph.
-si, la Duè_gne!


PIPHAGNE (bas)
Veil-
p
poco rit.
Piph.
-lez conjoin-te - ment
sur mon hon-neur dé-
poco rit.
f
p
a Tempo
Piph.
-poux,
Et, de peur qu'un affront m'at-tei-gne,
a Tempo
p
Piph.
Te - - nez clos portes et ver-roux! Te - nez clos portes et ver-
p


LA DUÈGNE (approuvant)
p
Ver_ roux!
FRITELIN (approuvant)
p
Ver_ roux!
Piph.
_roux! Te _ nez clos portes et ver_ roux!
f
p
(à Clorinde)
Lent.
Récit p espr.
Piph.
A _ dieu, ma mi_ _e, et le cœur
Lent. 69=
p
Piph.
gros, sé - - pa - - - - - - rons - nous!


CLORINDE (à part)
Al I° Tempo
p pp
Il part, il part, mais u - sant d'ar - ti -
ISABELLE (à part)
Il part, il part, mais u - sant d'ar - ti -
ZERLINE (à part)
Il part, il part, mais u - sant d'ar - ti -
LA DUÈGNE (à part)
Il part, il part, mais u - sant d'ar - ti -
FRITELIN (à part)
Il part, il part, mais u - sant d'ar - ti -
Piph. (à part)
Je pars, je pars, mais u - sant d'ar - ti -
Al I° Tempo. 96=
Clor.
-fi - ce, Cachons-lui, cachons-lui mon con - ten - te -
Isab.
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -
Zerl.
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -
la Duè.
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -
Fri.
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -
Piph.
-fi - ce, Je reviendrai, je reviendrai pro - chai - te -

Cliché Manuel DIANE (Mlle Garden) DE CHAILLY (M. Jacquin) DE BEAUVAL (M. Fugère) D'AVAILLE (M. Allard) LA ROCHE-POSAY (M. Gazeneuve) DE SURGÈRES (M. Devaux)

ACTE III

porte en réalité tout le poids de la pièce et ne s'en plaint pas, puis par M. Périer qui a su pousser en pleine lumière le rôle moins important de Mondor : il faut les avoir vus tous les deux dans la scène de la reconnaissance. M. Léon Beyle fait apprécier sa jolie voix de ténor dans Roger de la Brède ; Mademoiselle Garden est une charmante Diane, à l'organe très pur ; enfin MM. Boudouresque et Delvoye, dans le comte de la Brède et le frère Éloi ; Mademoiselle Tiphaine et Madame Landouzy, dans la servante Nicole et la comédienne Clorinde, et tant d'autres, MM. Gazeneuve, Allard et Viannenc, Mesdemoiselles Daffetye

de Craponne et Chevalier, etc., complètent une de ces d
butions comme l'Opéra-Comique a l'habitude de nous en

Il me reste à féliciter aussi M. André Messager pour la
dont il tient en main les chœurs et l'orchestre ; à louer un
plus la mise en scène extrêmement ingénieuse et viva
M. Albert Carré — l'ayant déjà dit, je me plais à le redire
souhaiter enfin que tous ces efforts réunis soient couronnés
brillant succès... Mais comment n'en serait-il pas ainsi,
l'heureuse étoile de l'auteur de *Rabagas ?*

ADOLPHE JULLIEN

Cliché Maivet.

ZERLINE (Mlle de Craponne) — ISABELLE (Mlle Dafletye) — CLORINDE (Mme L. Landouzy) — MONDOR (M. Jean Périer) — LA DUÈGNE (Mlle Chevalier) — PADEL (M. Mesmaecker) — DE BEAUVAL (M. Fugère) — LE MATAMORE (M. Viannenc)

EUXIÈME BUVEUR (M. Brun) — PREMIER BUVEUR (M. Delahaye) — ACTE II — NICOLE (Mlle Tiphaine)

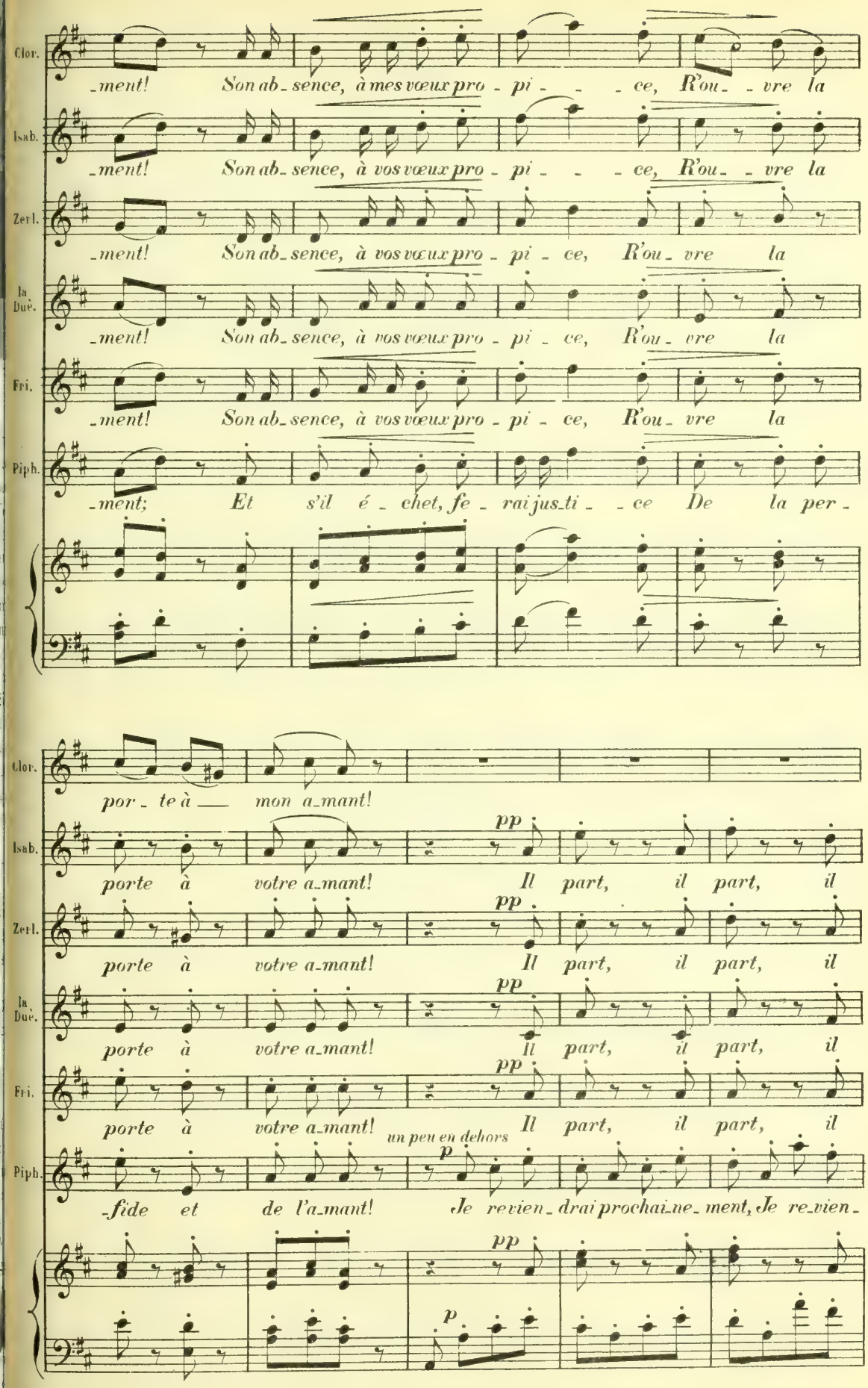
it sensiblement plus au premier qu'au second, ou du
pproche davantage de lui par son imagination prompte
me habileté de main qui le rendent, comme son maître,
ropre à s'essayer dans les branches les plus différentes
ical. Au reste, il n'a pas manqué de le faire et, pour
pour M. Massenet, c'est un besoin impérieux de pro-
se manifester qui le pousse à ne jamais quitter la
ujours jeter des notes sur le papier.

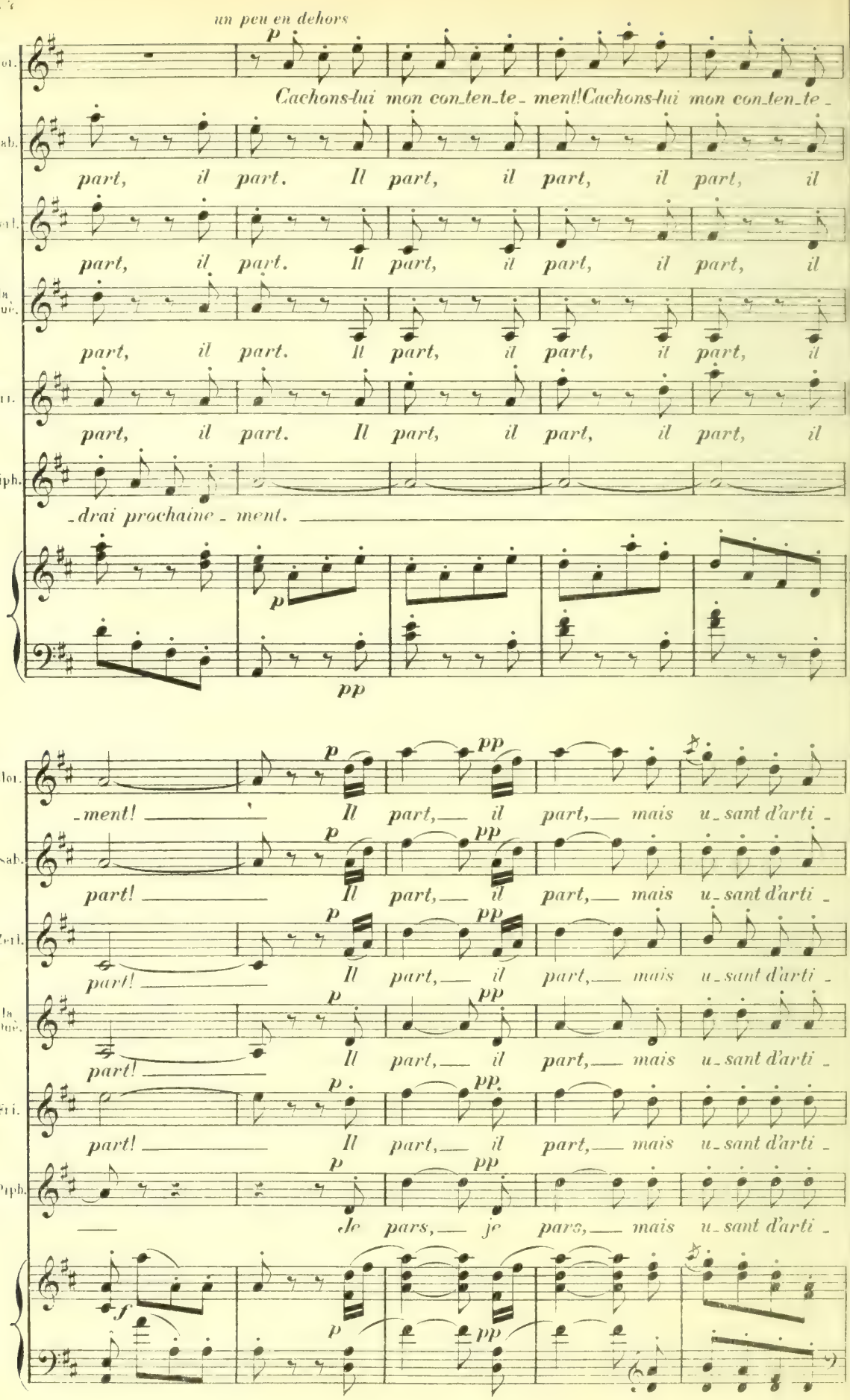
prit fin et délié que ses amis se plaisent à lui recon-
très vite senti que ce livret de *la Fille de Tabarin*
ait l'occasion de composer quelque chose de neuf,
véritable comédie
, où l'action dra-
la parole seraient
ides, où, sans ac-
n hors-d'œuvre et
e aucun morceau
ttement détermi-
rcerait — de très
rai, mais avec une
te française — de
les traces de Ri-
er, du Wagner des
nteurs de Nurem-
éer en un mot,
disais plus haut,
e musicale fran-
s'y est employé
ait eu l'idée de le
positif, en effet,
ait pas encore vu,
dans le genre
péra-comique, un
les anciennes sub-
airs, duos, mor-
emble et chœurs,
complètement
isparussent davan-
l'ensemble drama-
sical.

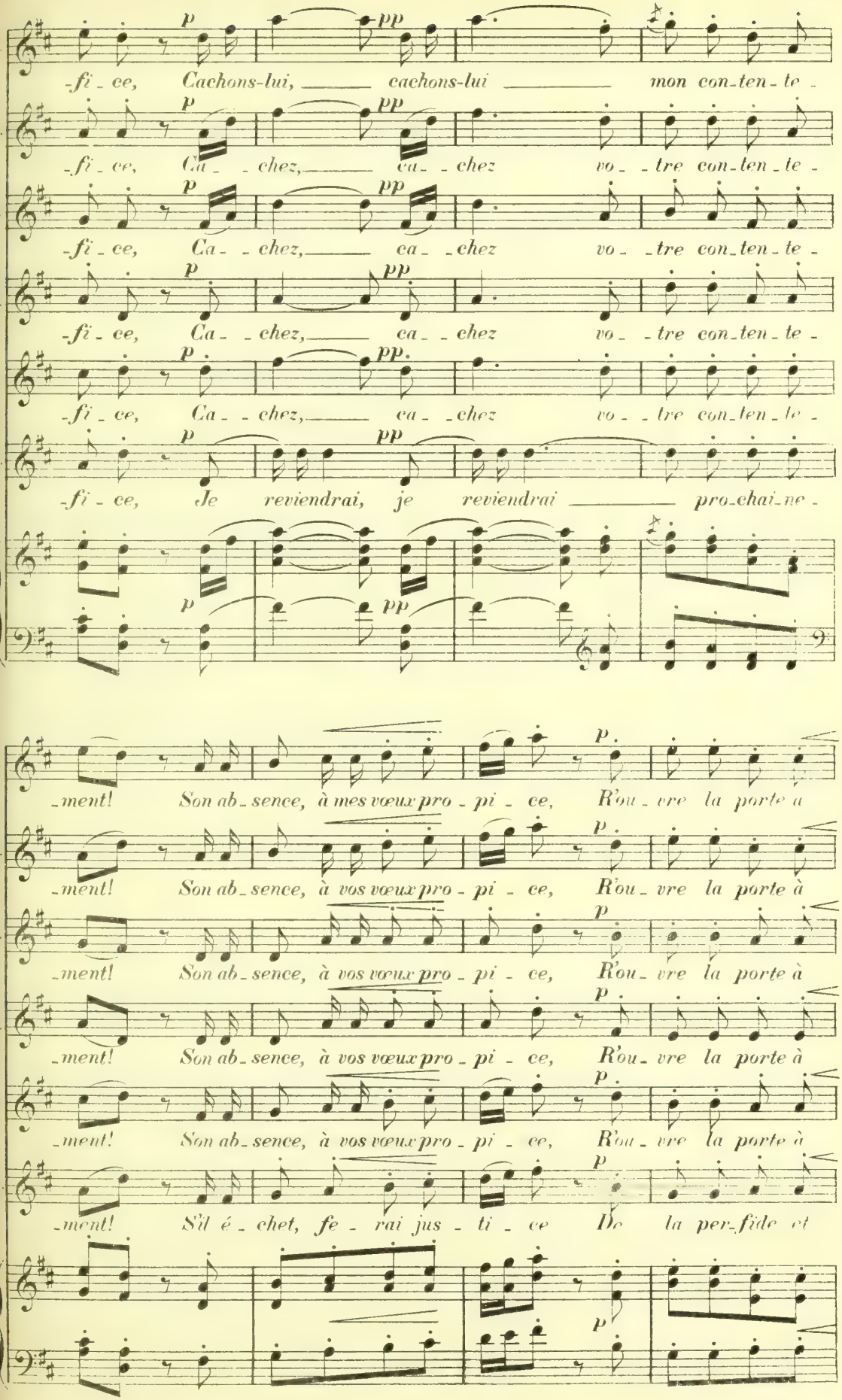
sique qui court
de la pièce en

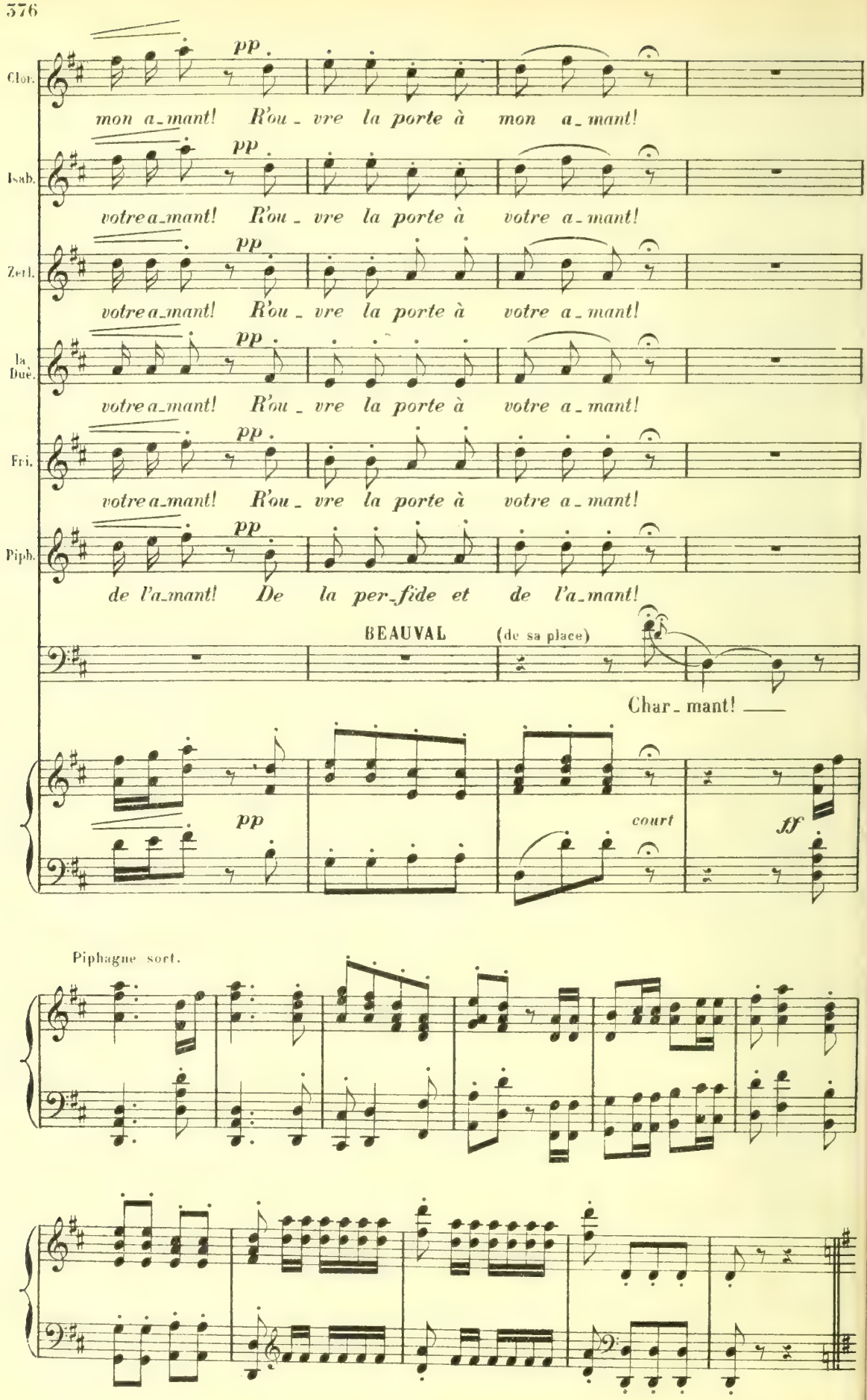
à s'adapter à la parole et fertile en gracieux effets d'orc
le babillage des instruments étant du reste agréable à suivr
s'arrêtant pas plus que la plume facile et courante de l'
Il arrive cependant, au bout d'un certain temps, que l'
s'égare, au milieu de cette musique toute légère et papill
avec tant de motifs tendres ou joyeux qui se succèden
trêve, et qu'elle aimerait à être frappée par quelque cho
sortit de cette demi-teinte, qui émergeât de ce bruissemen
chestre. A la longue, on peut voir que tout le talen
M. Pierné fait une si grande dépense aurait besoin d'être s
par une individualité plus accusée et par des motifs plus c
risés, pour que ces d
scènes prissent le relie
pensable et désiré par l'
ce qui manque un pe
tout cela, il faut bien l'
c'est l'empreinte origi
le cachet personnel.

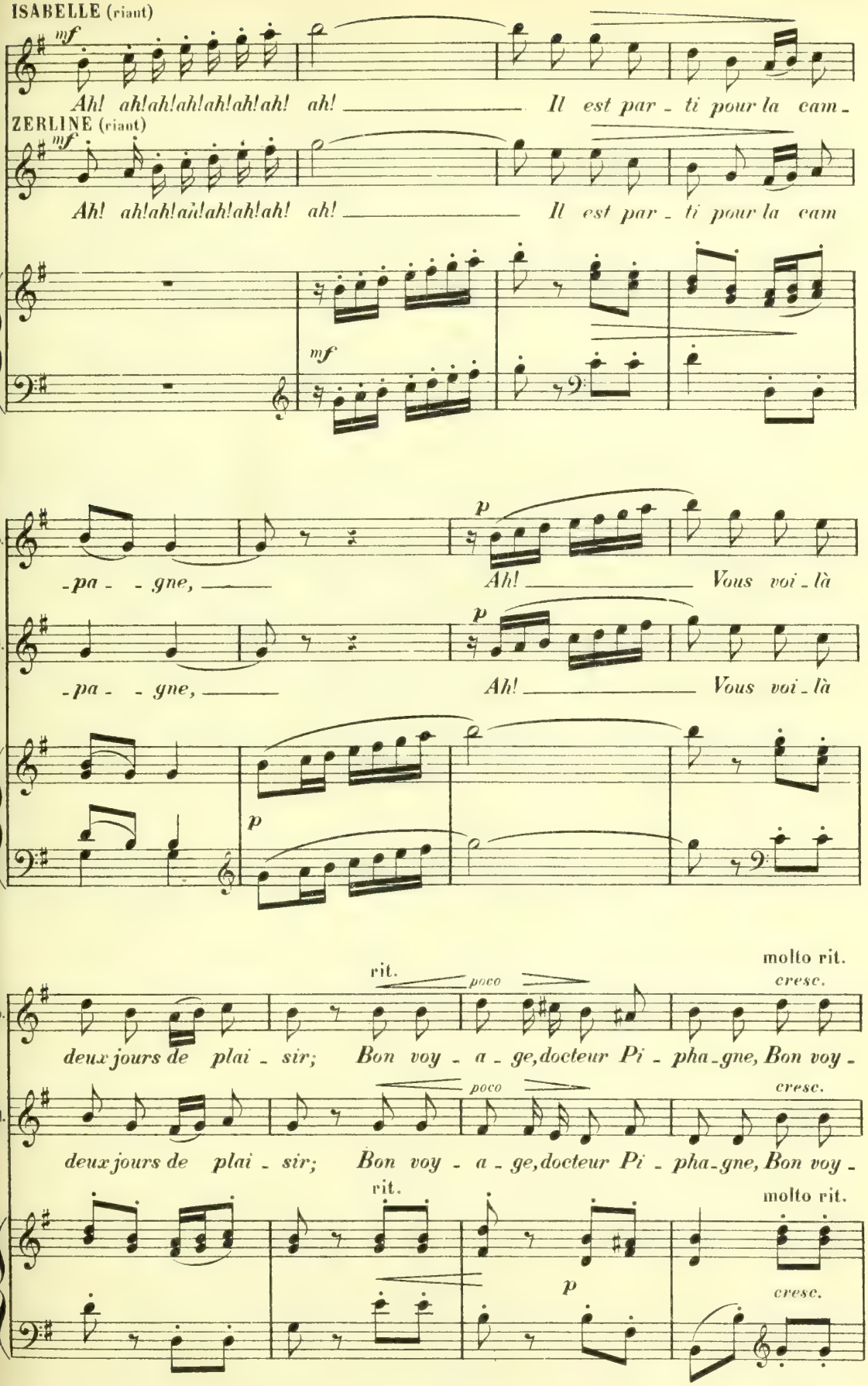
Aussi faut-il y prête
tion pour distinguer, au
de cette partition si cu
ment travaillée, plu
pages très fines, très
cates : en premier lieu,
scène des aveux de
Tabarin, avec une ex
contre-partie entre le
de la Brède et Tabari
tout le gai tableau de
du village avec le spiri
des ciseaux, mi-char
danse, et le vif bonir
Mondor ; ensuite et
la scène émouvante
reconnaissance entre
et Tabarin, très bien
et que la musique
pagne à merveille, en
la page maîtresse de
tion. Tout l'intérê
du troisième acte, apr
ques morceaux de styl

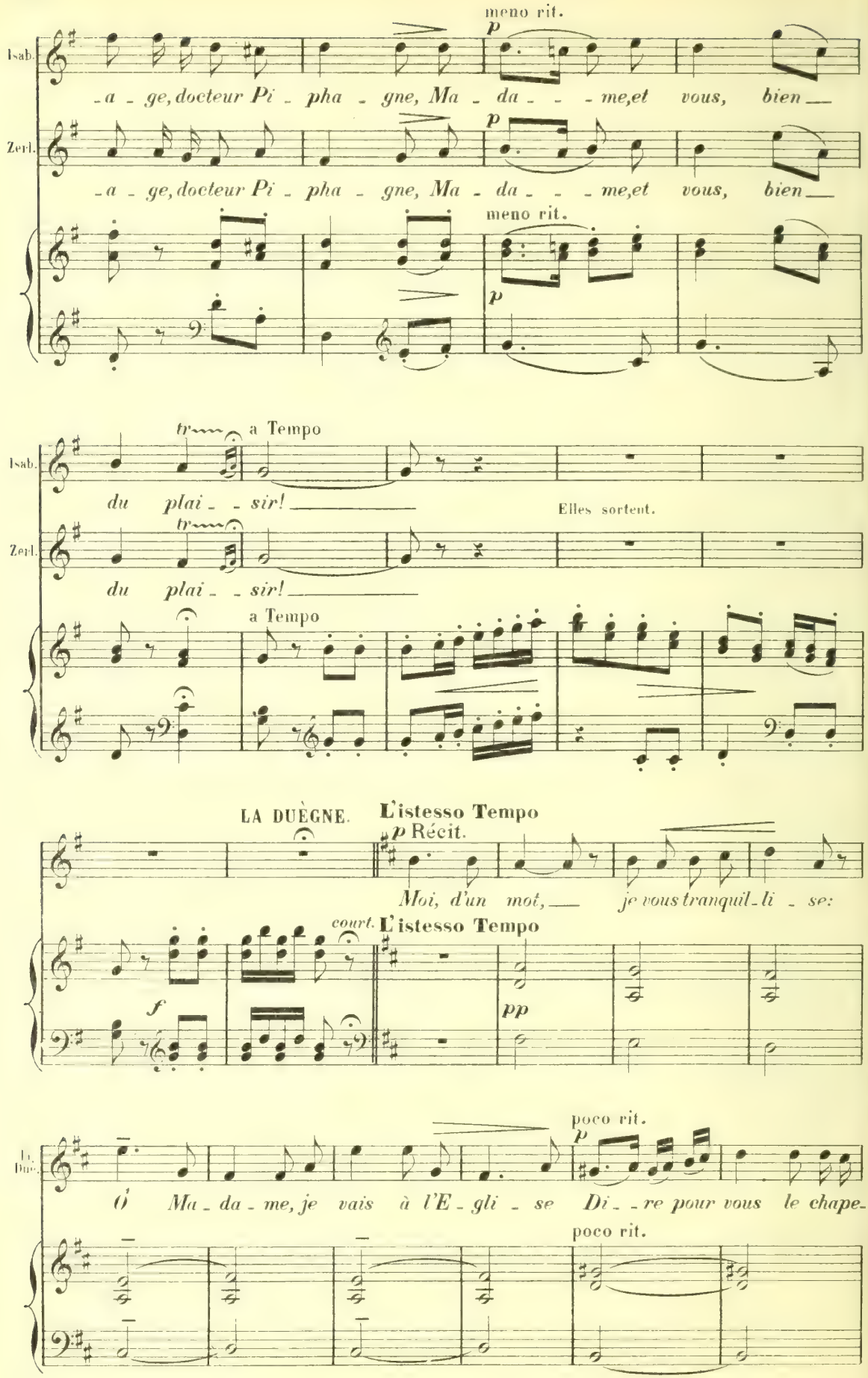

Clor.
-ment! Son ab-sence, à mes vœux pro-pi- - -ce, R'ou- -vre la
Isab.
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro-pi- - -ce, R'ou- -vre la
Zerl.
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro-pi-ce, R'ou-vre la
Ia Duè.
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro-pi-ce, R'ou-vre la
Fri.
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro-pi-ce, R'ou-vre la
Piph.
-ment; Et s'il é-chet, fe-rai jus-ti- -ce De la per-
Clor.
por-te à — mon a-mant!
Isab.
porte à votre a-mant! pp Il part, il part, il
Zerl.
porte à votre a-mant! pp Il part, il part, il
Ia Duè.
porte à votre a-mant! pp Il part, il part, il
Fri.
porte à votre a-mant! pp Il part, il part, il
un peu en dehors
Piph.
-fide et de l'a-mant! p Je revien-drai prochai-ne-ment, Je revien-
pp
p

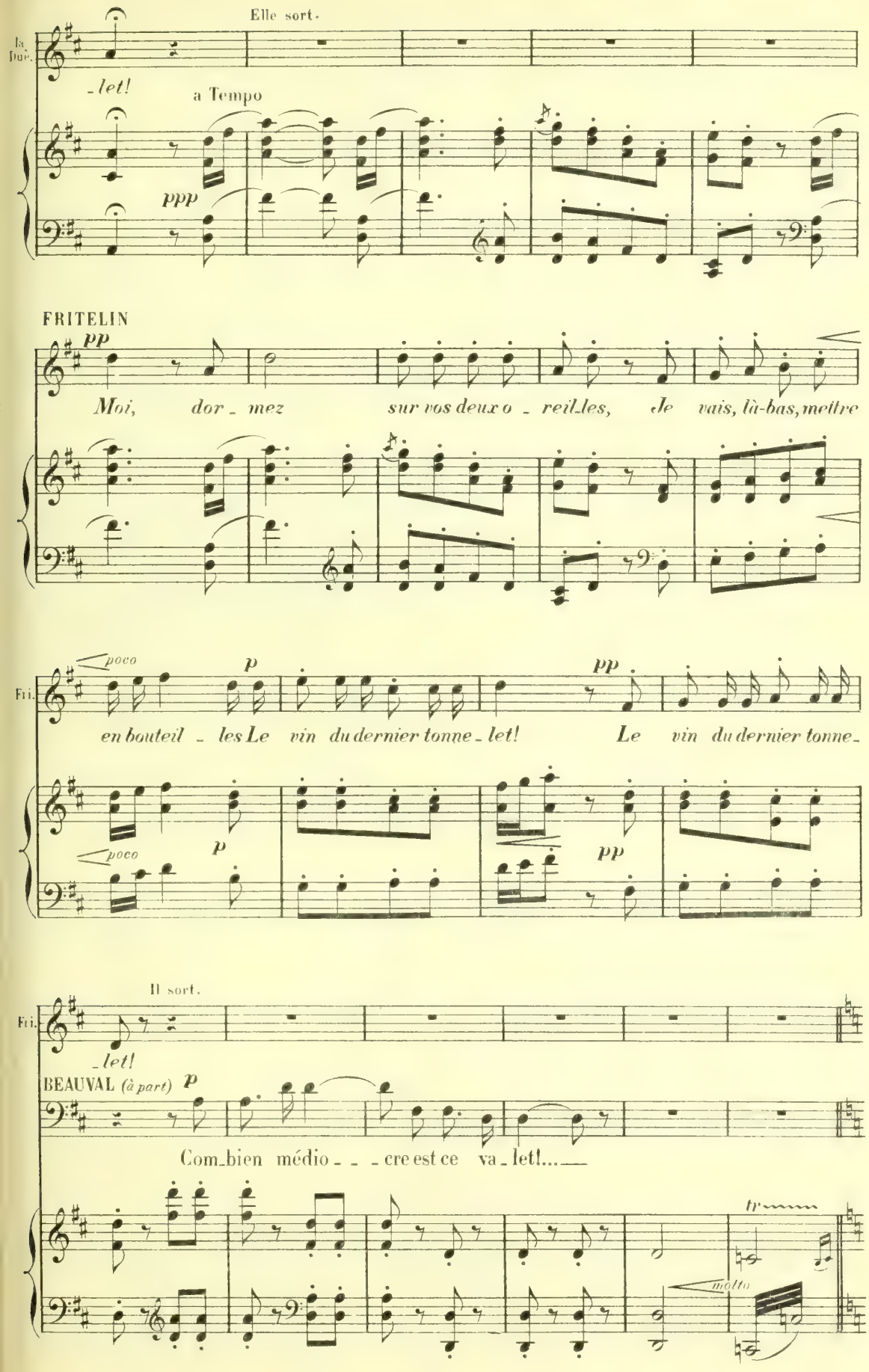

un peu en dehors
Clot.
Isab.
Zerl.
1a Duè.
Fri.
Piph.
Cachons-lui mon con_ten_te_ ment! Cachons-lui mon con_ten_te_
part, il part. Il part, il part, il part, il
drai prochaine ment.
_ment! Il part, il part, mais u_sant d'arti_
part! Il part, il part, mais u_sant d'arti_
Je pars, je pars, mais u_sant d'arti_


Clar.
Isab.
Zerl.
la Duè.
Fri.
Piph.
p
pp
-fi - ce, Cachons-lui, cachons-lui mon con-ten-te -
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con-ten-te -
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con-ten-te -
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con-ten-te -
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con-ten-te -
-fi - ce, Je reviendrai, je reviendrai pro-chai-ne -
-ment! Son ab-sence, à mes vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à
-ment! Son ab-sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à
-ment! S'il é - chet, fe - rai jus - ti - ce De la per-fide et


Clor.
pp
mon a_mant! R'ou_vre la porte à mon a_mant!
Isab.
pp
votre a_mant! R'ou_vre la porte à votre a_mant!
Zerl.
pp
votre a_mant! R'ou_vre la porte à votre a_mant!
la Duè.
pp
votre a_mant! R'ou_vre la porte à votre a_mant!
Fri.
pp
votre a_mant! R'ou_vre la porte à votre a_mant!
Piph.
pp
de l'a_mant! De la per_fide et de l'a_mant!
BEAUVAL (de sa place)
Char_mant!
pp
court
ff
Piphagne sort.


ISABELLE (riant)
mf
Ah! ah!ah!ah!ah!ah!ah! ah! Il est par - ti pour la cam -
ZERLINE (riant)
mf
Ah! ah!ah!ah!ah!ah!ah! ah! Il est par - ti pour la cam
mf
Isab.
- pa - - gne,
p
Ah!
Vous voi - là
Zerl.
- pa - - gne,
p
Ah!
Vous voi - là
p
rit.
poco
molto rit.
cresc.
Isab.
deux jours de plai - sir; Bon voy - a - ge, docteur Pi - pha - gne, Bon voy -
poco
cresc.
Zerl.
deux jours de plai - sir; Bon voy - a - ge, docteur Pi - pha - gne, Bon voy -
rit.
molto rit.
p
cresc.


meno rit.
Isab.
-a - ge, docteur Pi - pha - gne, Ma - da - - - me, et vous, bien
Zerl.
-a - ge, docteur Pi - pha - gne, Ma - da - - - me, et vous, bien
meno rit.
a Tempo
du plai - - sir!
Elles sortent.
du plai - - sir!
a Tempo
LA DUÈGNE.
L'istesso Tempo
Récit.
Moi, d'un mot, je vous tranquil - li - se:
court.
L'istesso Tempo
poco rit.
Ó Ma - da - me, je vais à l'E - gli - se Di - - re pour vous le chape-
poco rit.


Elle sort.
la Duè.
-let!
a Tempo
ppp
FRITELIN
pp
Moi, dor - mez sur vos deux o - reil-les, Je vais, là-bas, mettre
poco
p
en bouteil - les Le vin du dernier tonne - let! Le vin du dernier tonne-
pp
Il sort.
Fri.
-let!
BEAUVAL (à part) p
Com-bien médio - - - cre est ce va - let!...
tr
molto

Chaque fois qu'un ou plusieurs personnages de la petite pièce entrent ou sortent de scène, ils vont s'asseoir auprès de Beauval, ce qui constitue un public, avec les joueurs de viole et de rebec.

SCÈNE III.

Meno Allegro

CLORINDE

f Récit

Seule en - fin!.. ——— du hé - ros que j'ai - - -

Meno Allegro 80=♩

f

Clor.

- me ——— Je puis at - ten - - - - - - dre ———

p

Clor.

rinf.

le ——— re - - - tour! ——— Es - poir char - mant! ———

BEAUVAL

p

Bra - - vo!

f

p

Clor.

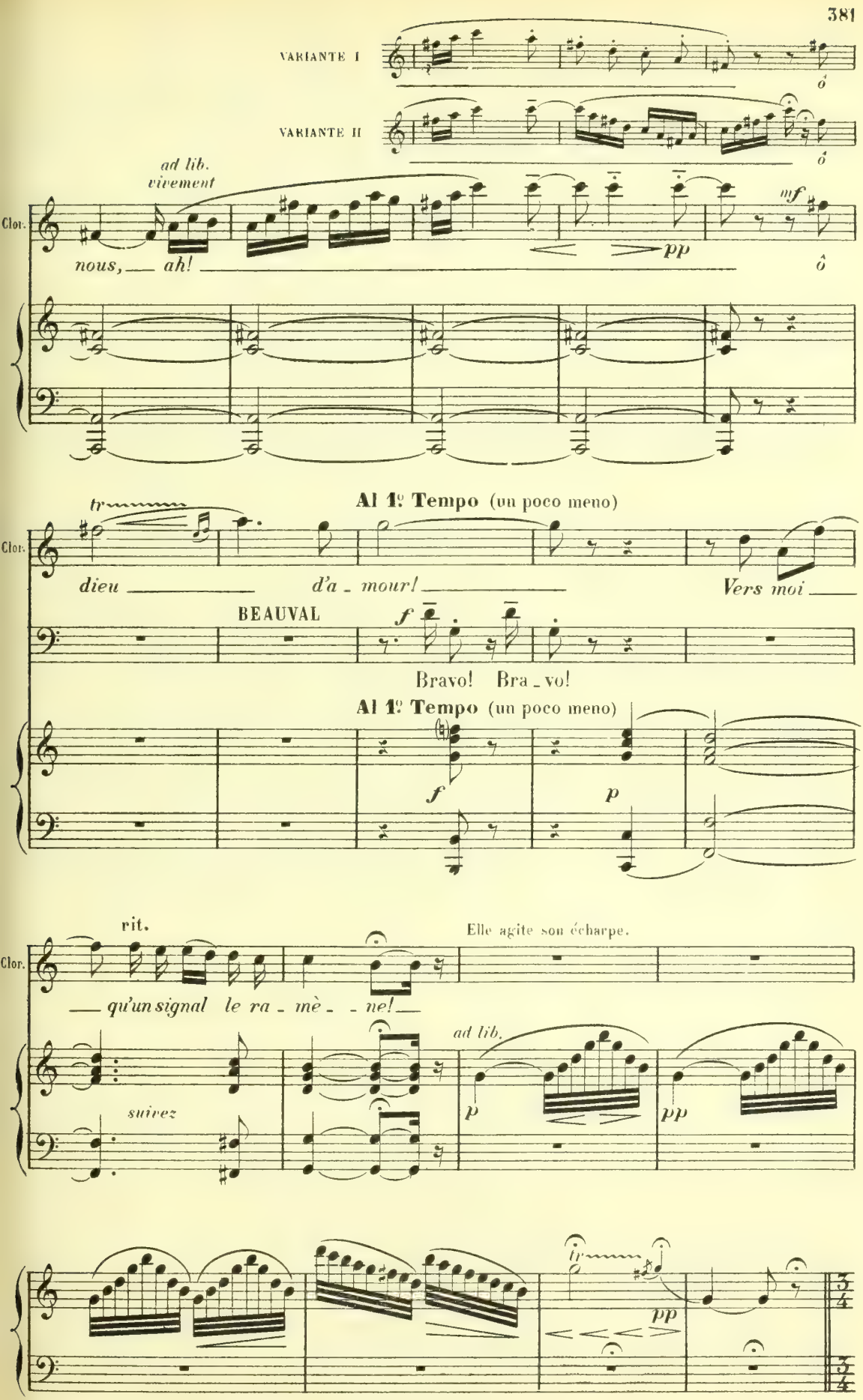
p

——— bon - heur ex - - trê - - - - - me! ——— Pro - tè - ge -

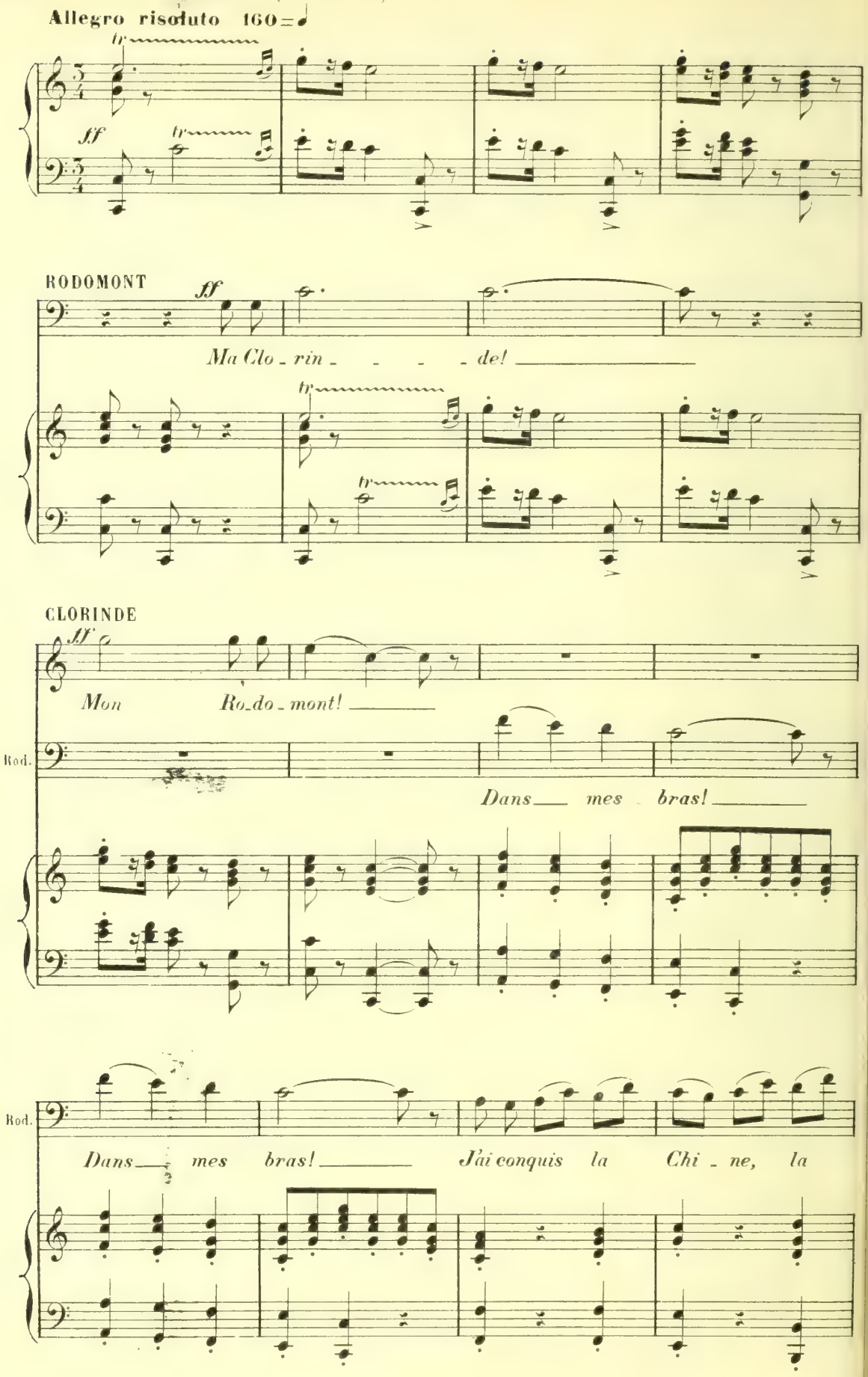
sost.

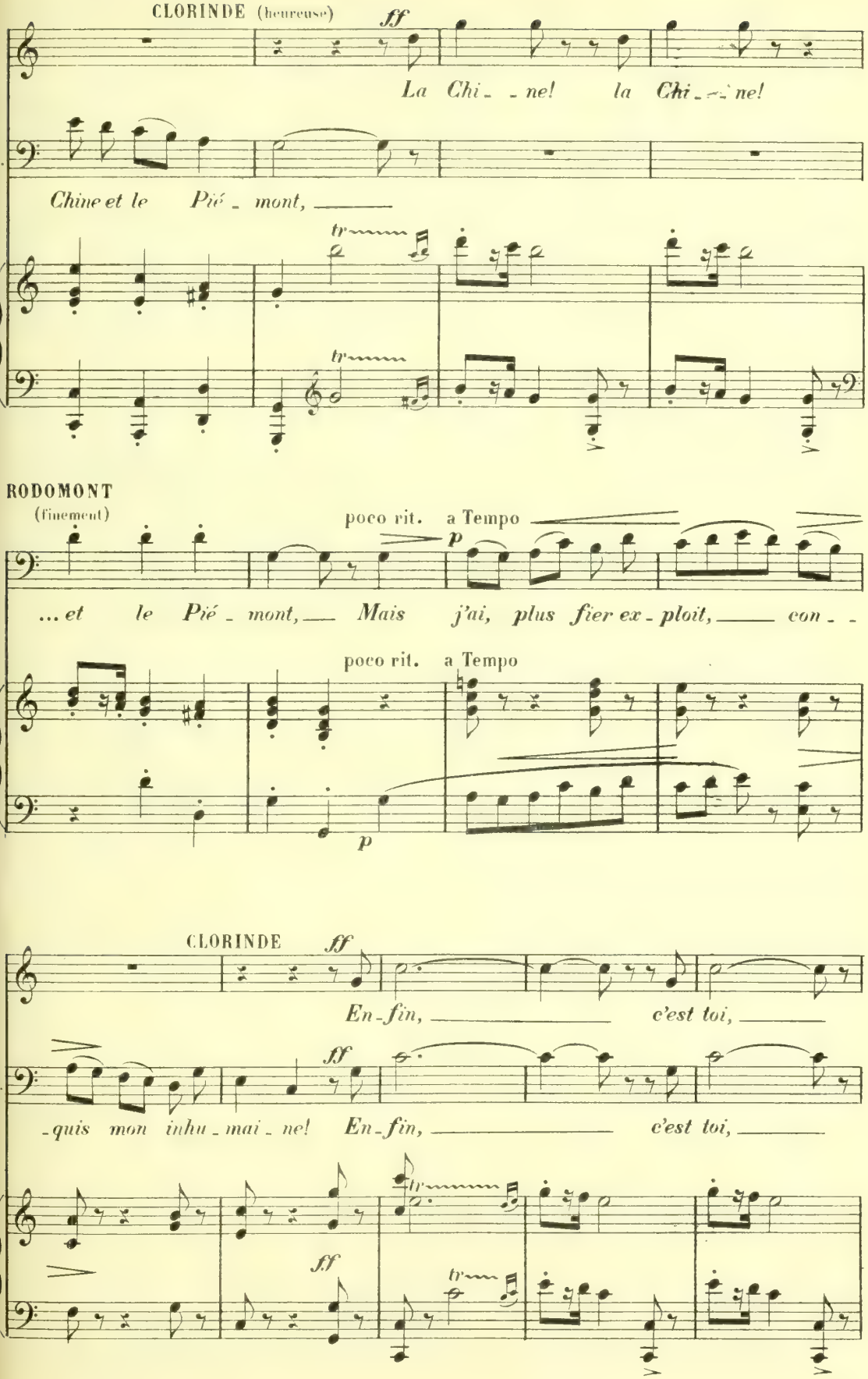
p

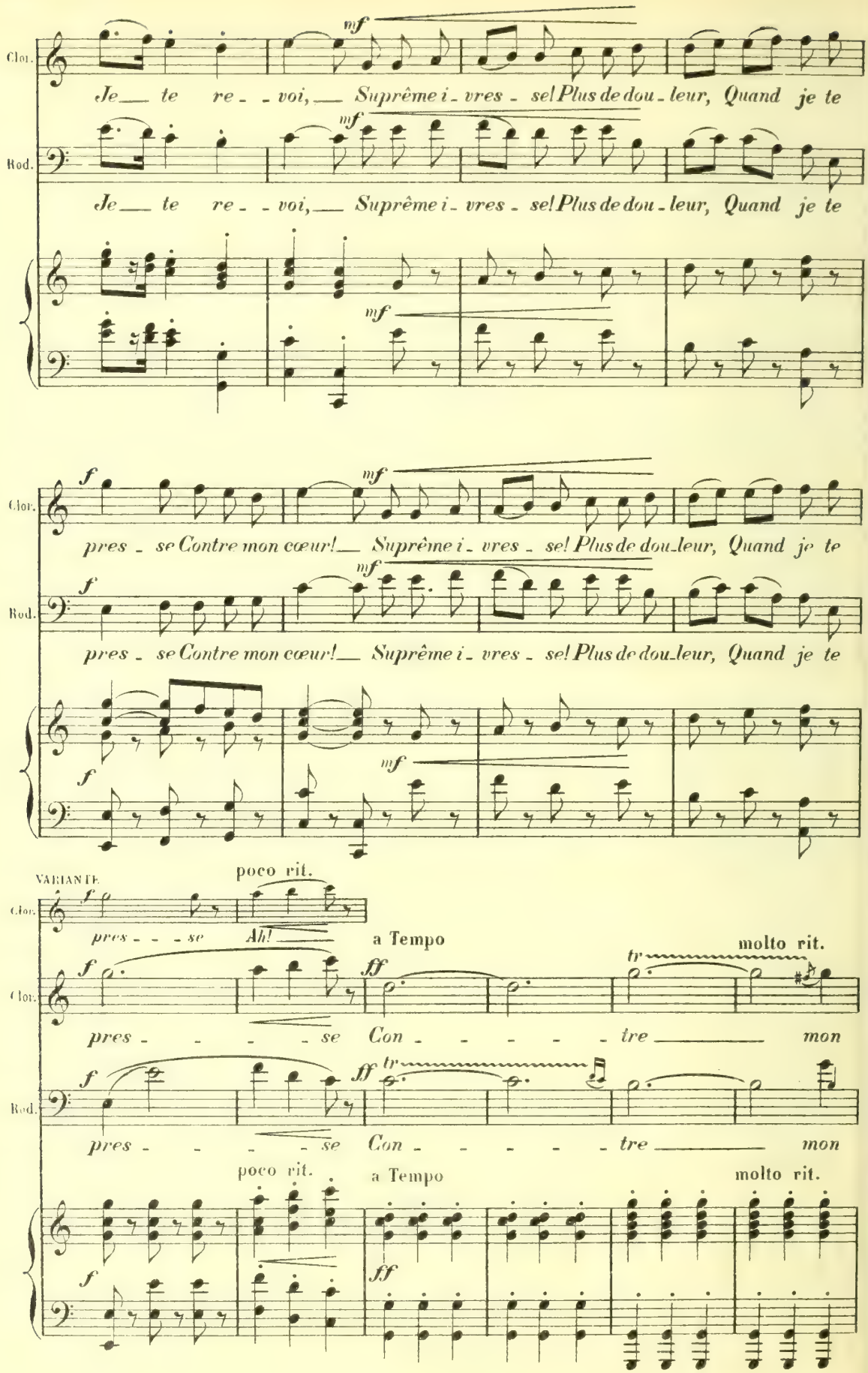
pp *suivez*

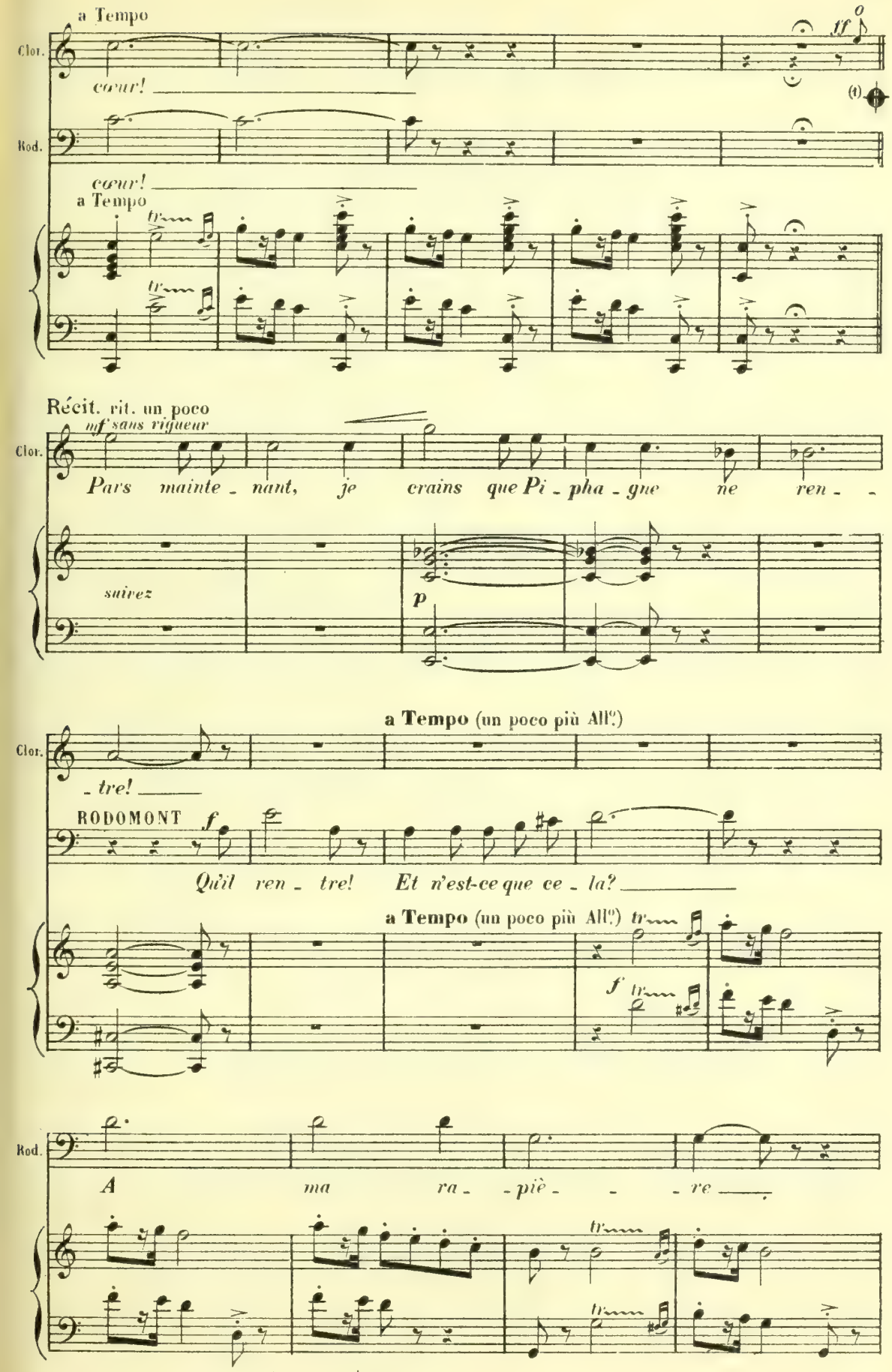

VARIANTE I
VARIANTE II
ad lib.
vivement
Clar.
nous, ah!
mf
pp
Al 1º Tempo (un poco meno)
tr
dieu d'a - mour!
Vers moi
BEAUVAL
f
Bravo! Bra - vo!
Al 1º Tempo (un poco meno)
f
p
rit.
Elle agite son écharpe.
qu'un signal le ra - mè - ne!
ad lib.
suivez
p
pp
tr
pp

Entrée de Rodomont. (Le Matamore)

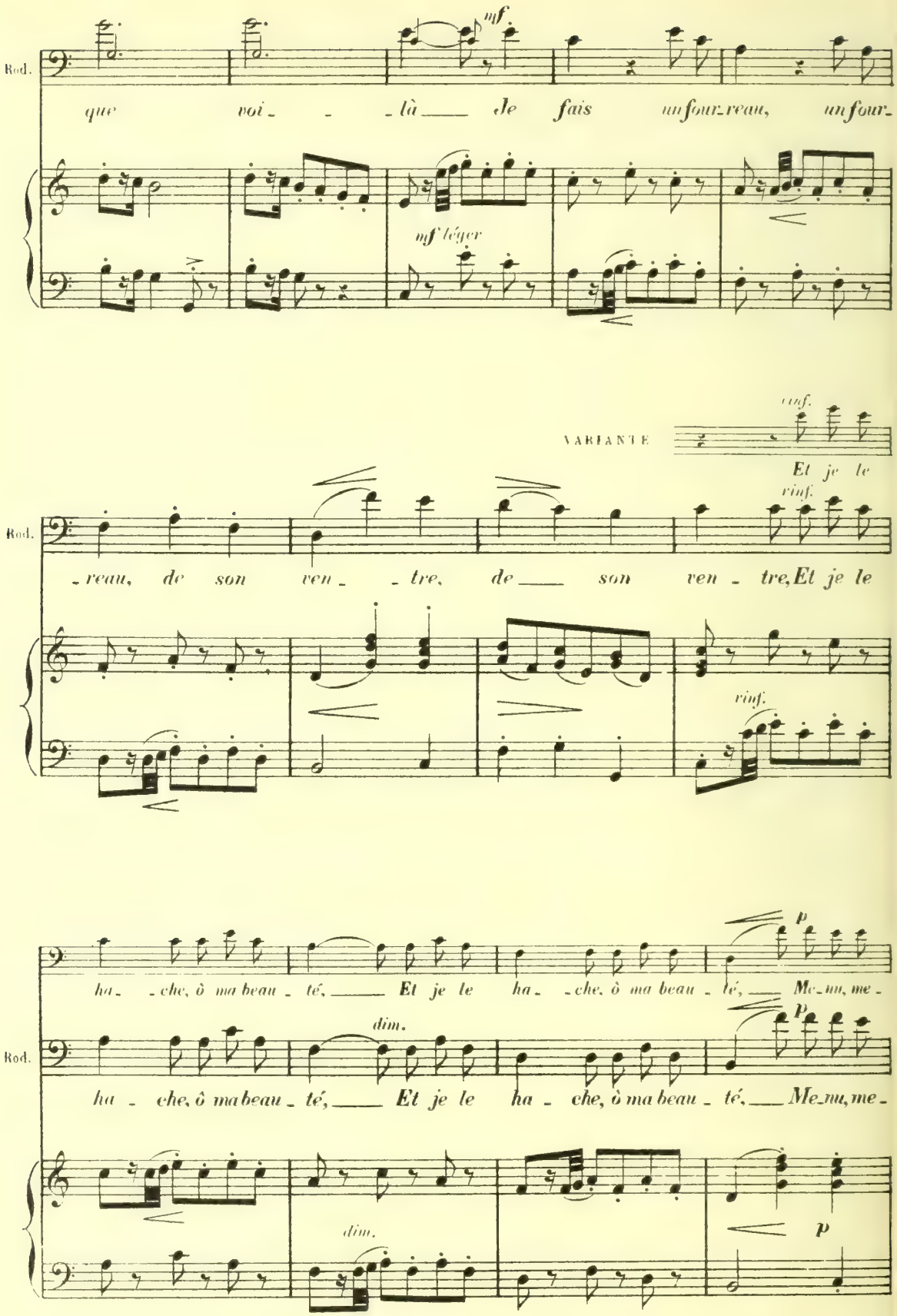

Allegro risoluto 160 = ♩
RODOMONT
Ma Clo_rin_ _ _ _ de!
CLORINDE
Mon Ro_do_mont!
Rod.
Dans mes bras!
Rod.
Dans mes bras! J'ai conquis la Chi_ne, la

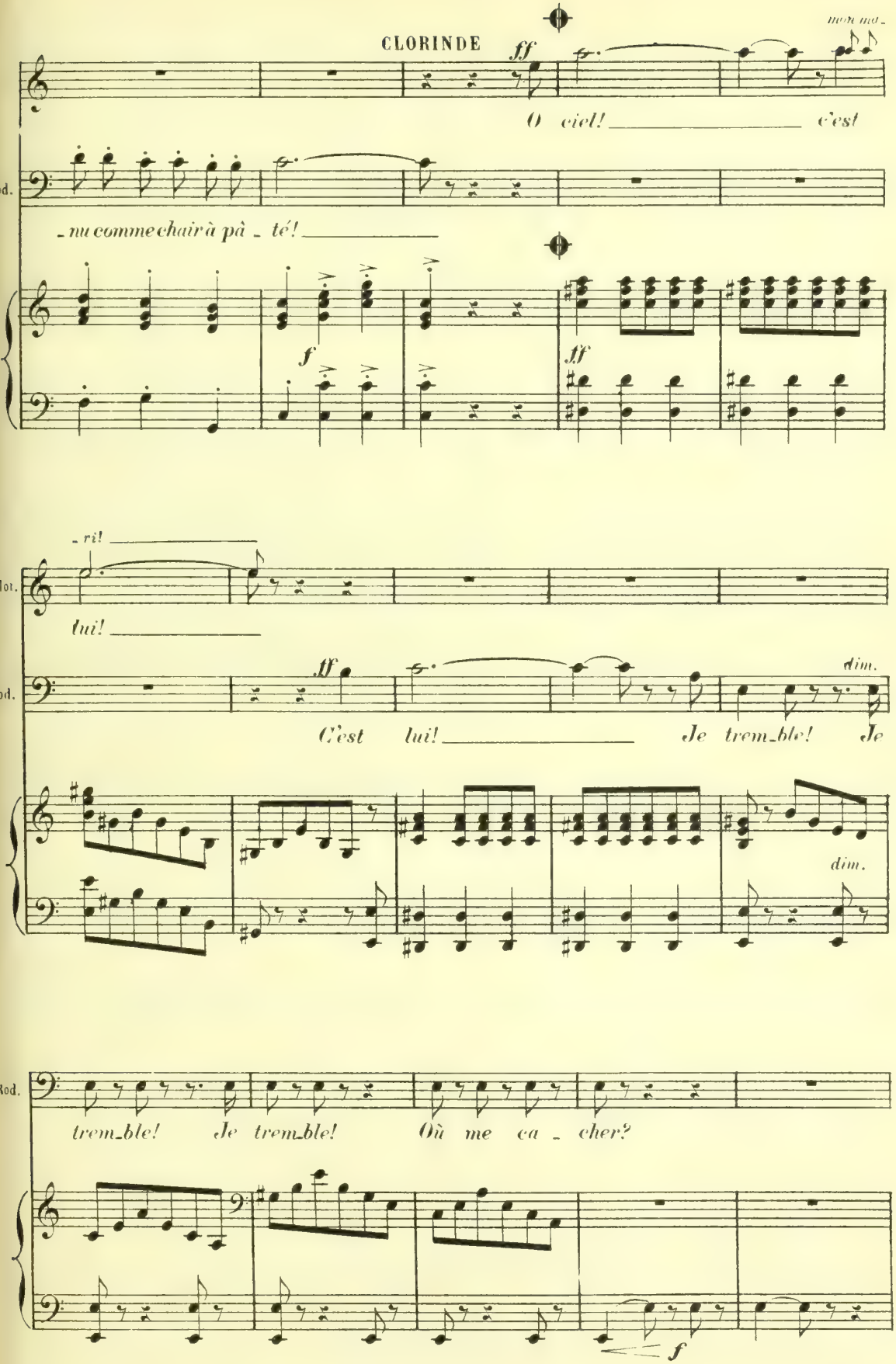

CLORINDE (heureuse)
ff
La Chi - - ne! la Chi - - ne!
Rod.
Chine et le Pié - mont, ——
tr
tr
RODOMONT
(finement)
poco rit. a Tempo
p
... et le Pié - mont, — Mais j'ai, plus fier ex - ploit, —— con - -
poco rit. a Tempo
p
CLORINDE
ff
En - fin, —— c'est toi, ——
Rod.
ff
- quis mon inhu - mai - ne! En - fin, —— c'est toi, ——
tr
ff
tr


Clar.
Rod.
mf
Je te re - voi, Suprême i - vres - se! Plus de dou - leur, Quand je te
Je te re - voi, Suprême i - vres - se! Plus de dou - leur, Quand je te
f
pres - se Contre mon cœur! Suprême i - vres - se! Plus de dou - leur, Quand je te
pres - se Contre mon cœur! Suprême i - vres - se! Plus de dou - leur, Quand je te
VARIANTE
poco rit.
pres - - - se Ah!
a Tempo
molto rit.
tr
ff
pres - - - - - se Con - - - - - tre mon
pres - - - - - se Con - - - - - tre mon
poco rit.
a Tempo
molto rit.



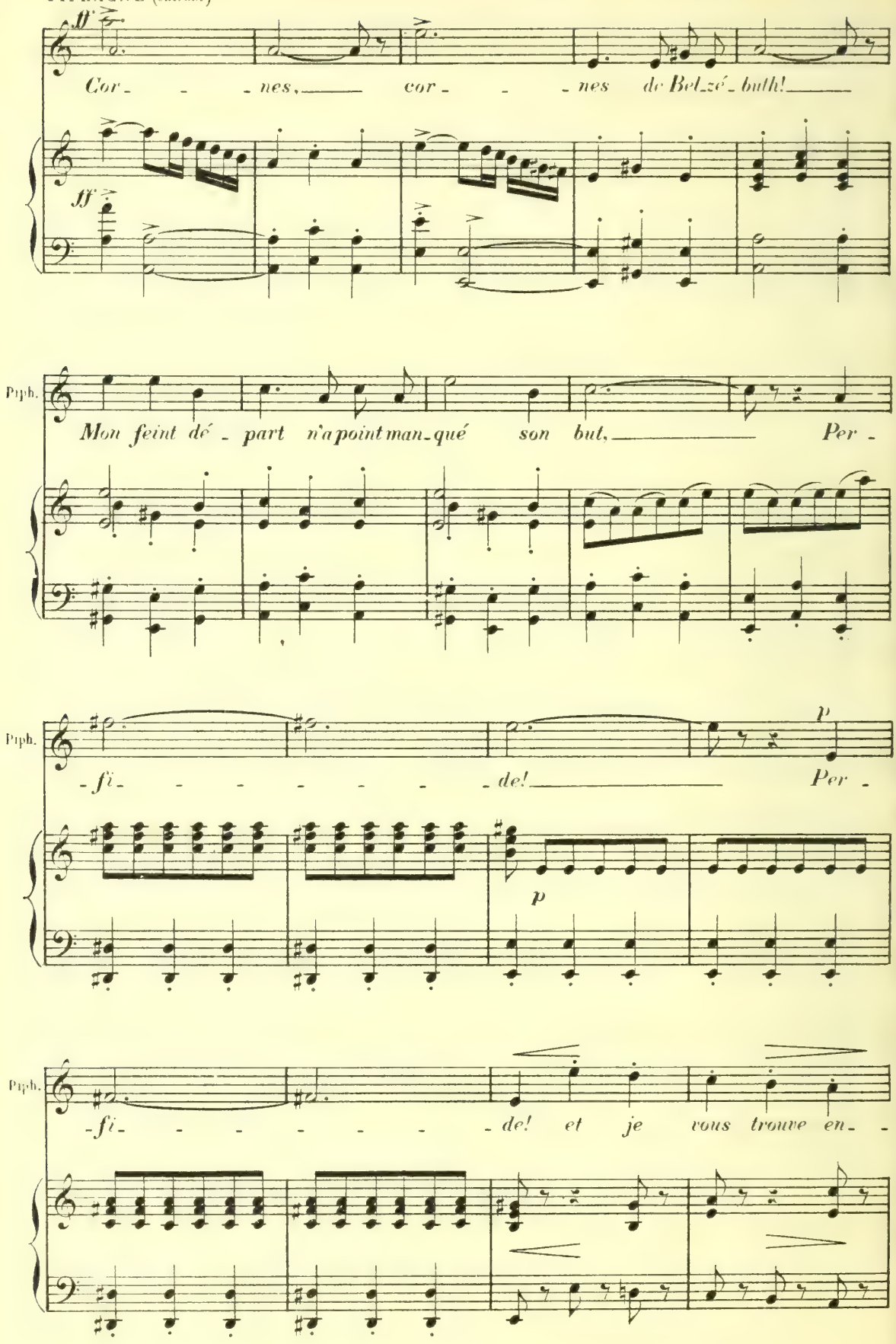
(1) On peut passer du signe 𝄋 au signe 𝄋 page 387 –
En ce cas, CLORINDE devra interpréter la variante : « *O ciel! mon mari!* »

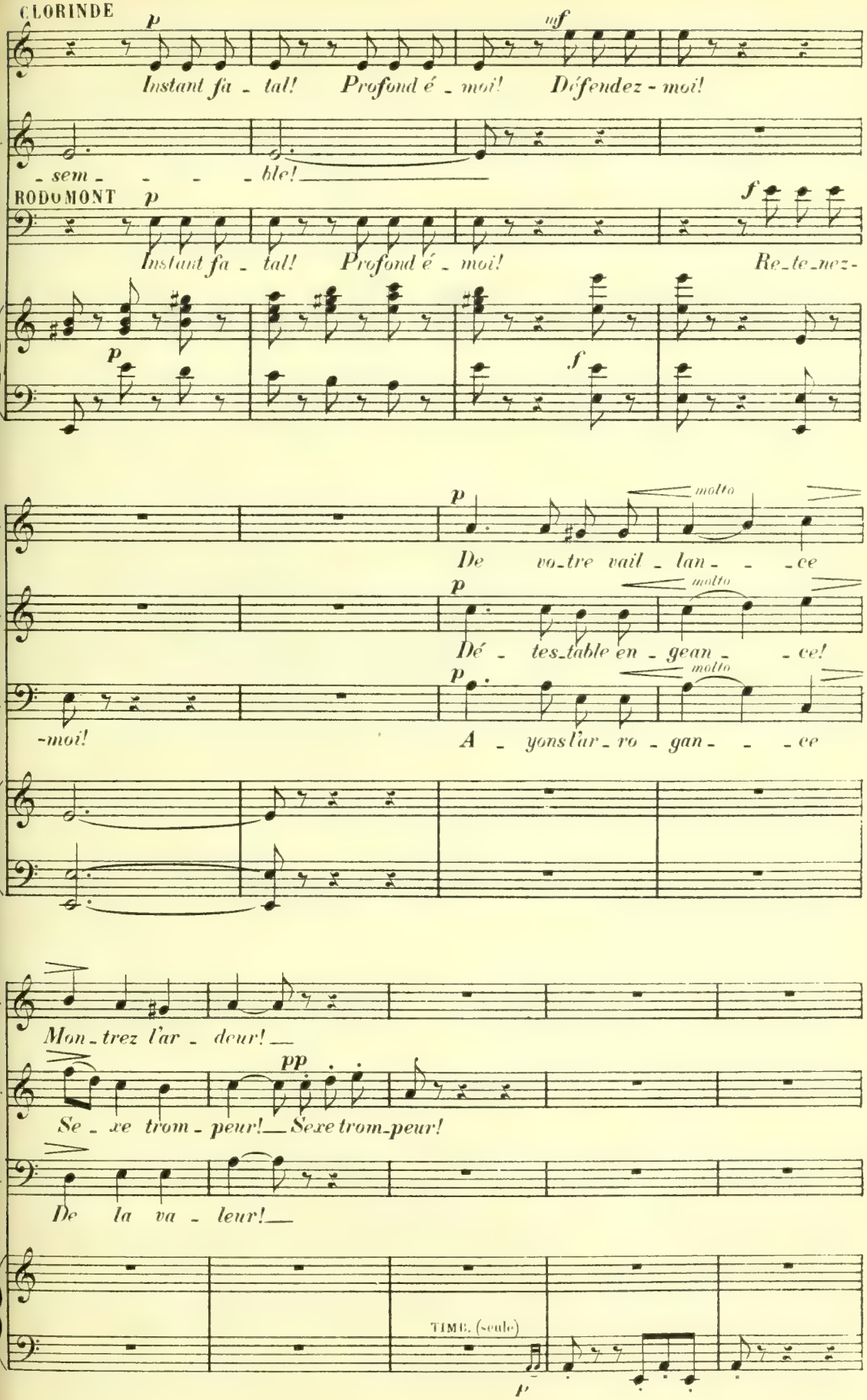

Rod.
mf
que voi - - là Je fais un four-reau, un four-
mf léger
VARIANTE
cresc.
Et je le
rinf.
Rod.
-reau, de son ven - - tre, de son ven - tre, Et je le
rinf.
p
ha - - che, ô ma beau - té, Et je le ha - - che, ô ma beau - té, Me-nu, me-
dim.
Rod.
ha - che, ô ma beau - té, Et je le ha - che, ô ma beau - té, Me-nu, me-
dim.
p

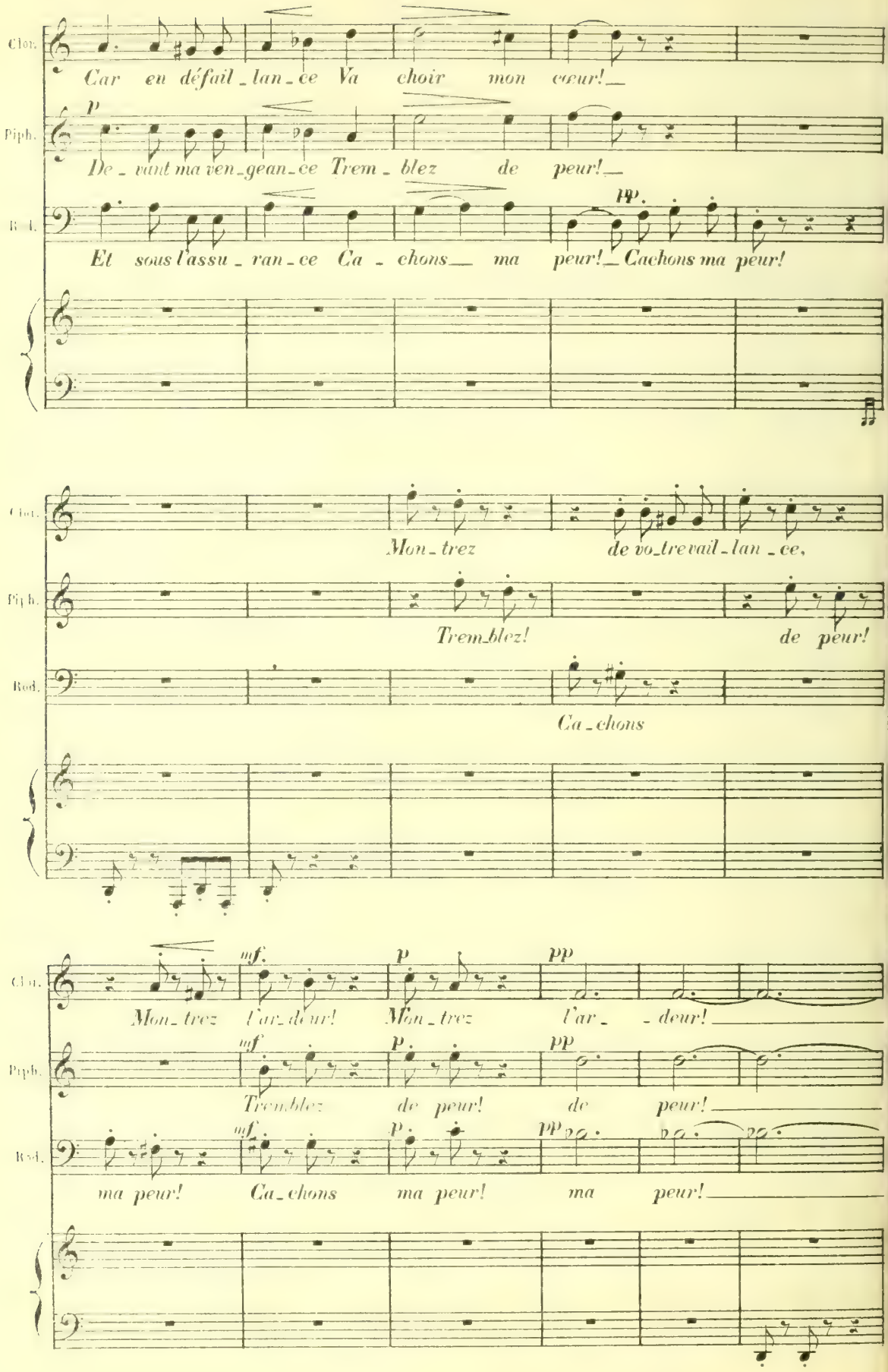

CLORINDE
ff
O ciel! c'est
Rod.
nu comme chair à pâ - té!
f
ff
Clot.
lui!
ff
dim.
Rod.
C'est lui! Je trem-ble! Je
dim.
Rod.
trem-ble! Je trem-ble! Où me ca - cher?
f

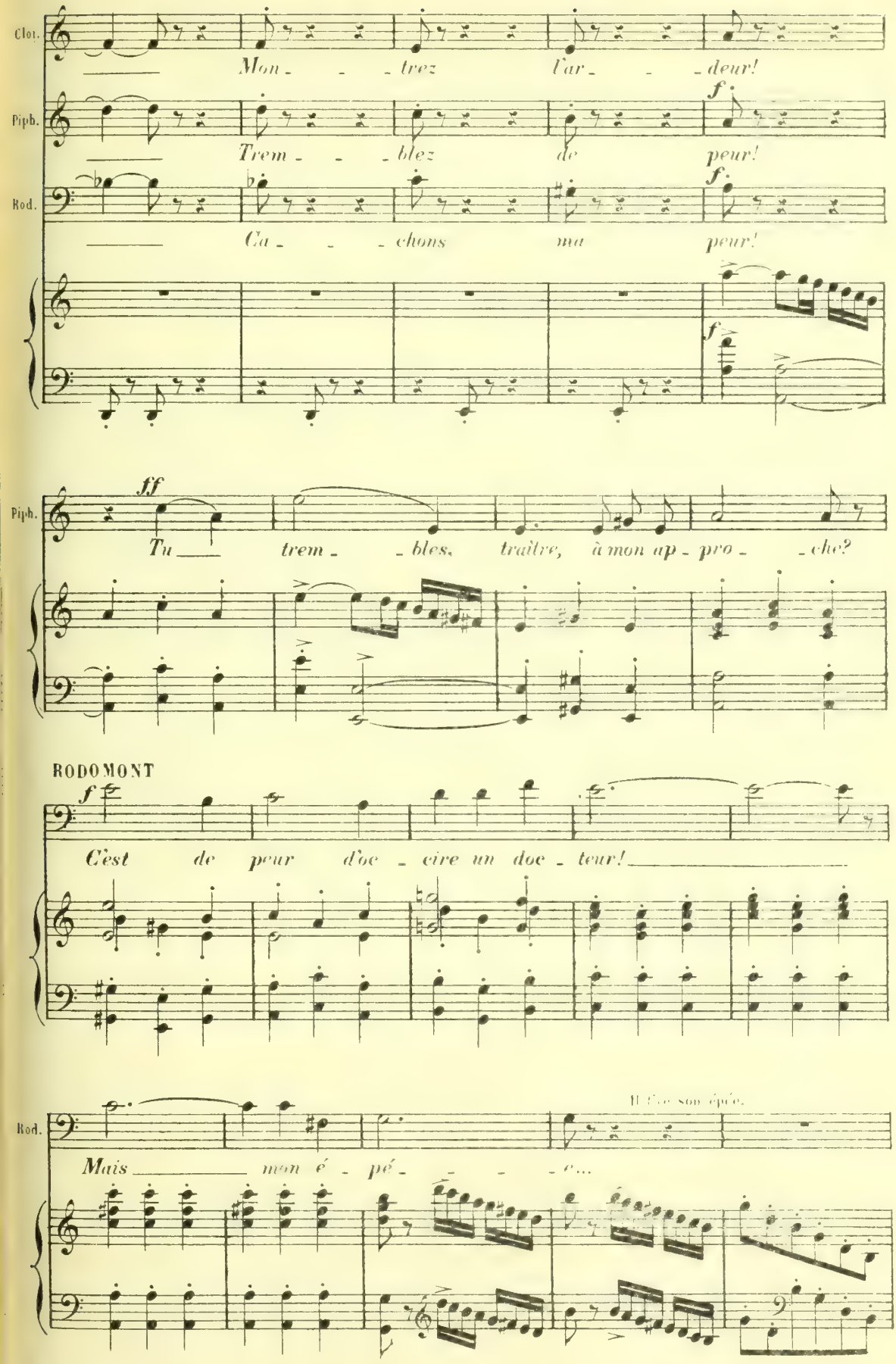
SCÈNE IV

PIPHAGNE (entrant)

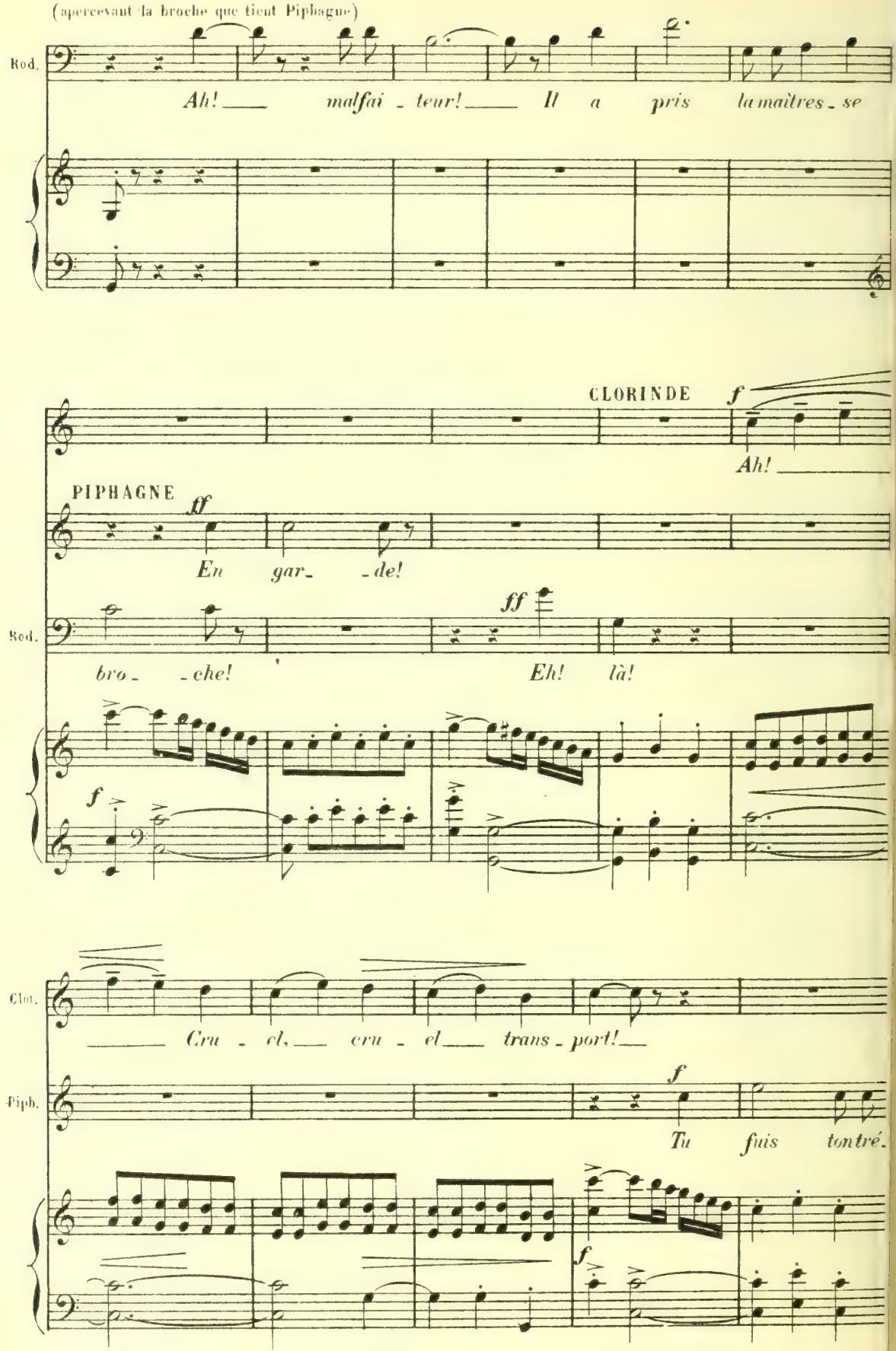


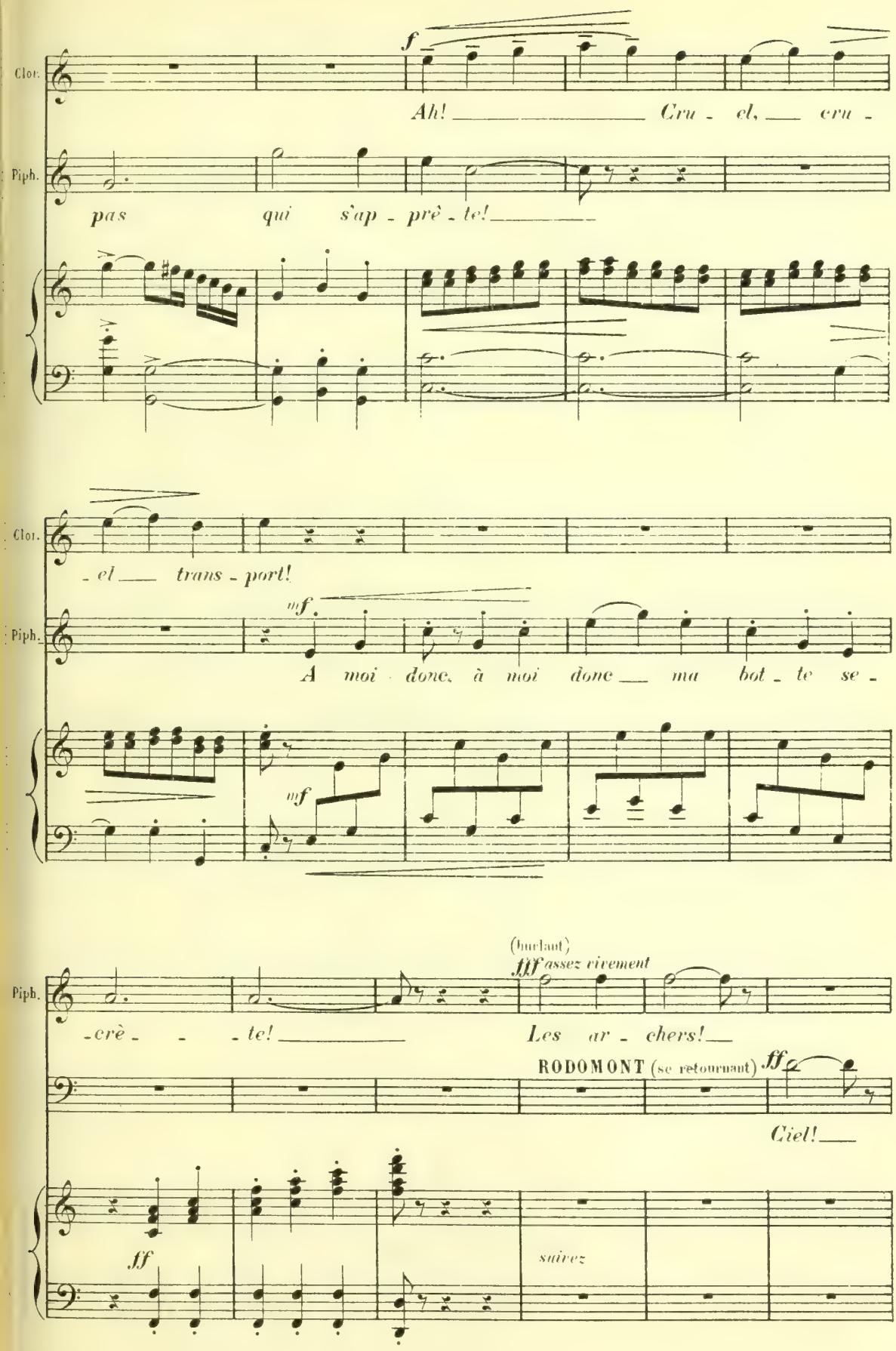

CLORINDE
p
mf
Instant fa - tal! Profond é - moi! Défendez - moi!
Piph.
- sem - - - - ble!
RODOMONT p
f
Instant fa - tal! Profond é - moi! Re-te-nez-
p
f
Clor.
p
molto
De vo-tre vail - lan - - - ce
Piph.
p
molto
Dé - tes-table en - gean - - ce!
Rod.
p
molto
-moi! A - yons l'ar - ro - gan - - - ce
Clor.
Mon-trez l'ar - deur!
Piph.
pp
Se - xe trom - peur! Sexe trom-peur!
Rod.
De la va - leur!
TIME. (seule)
p

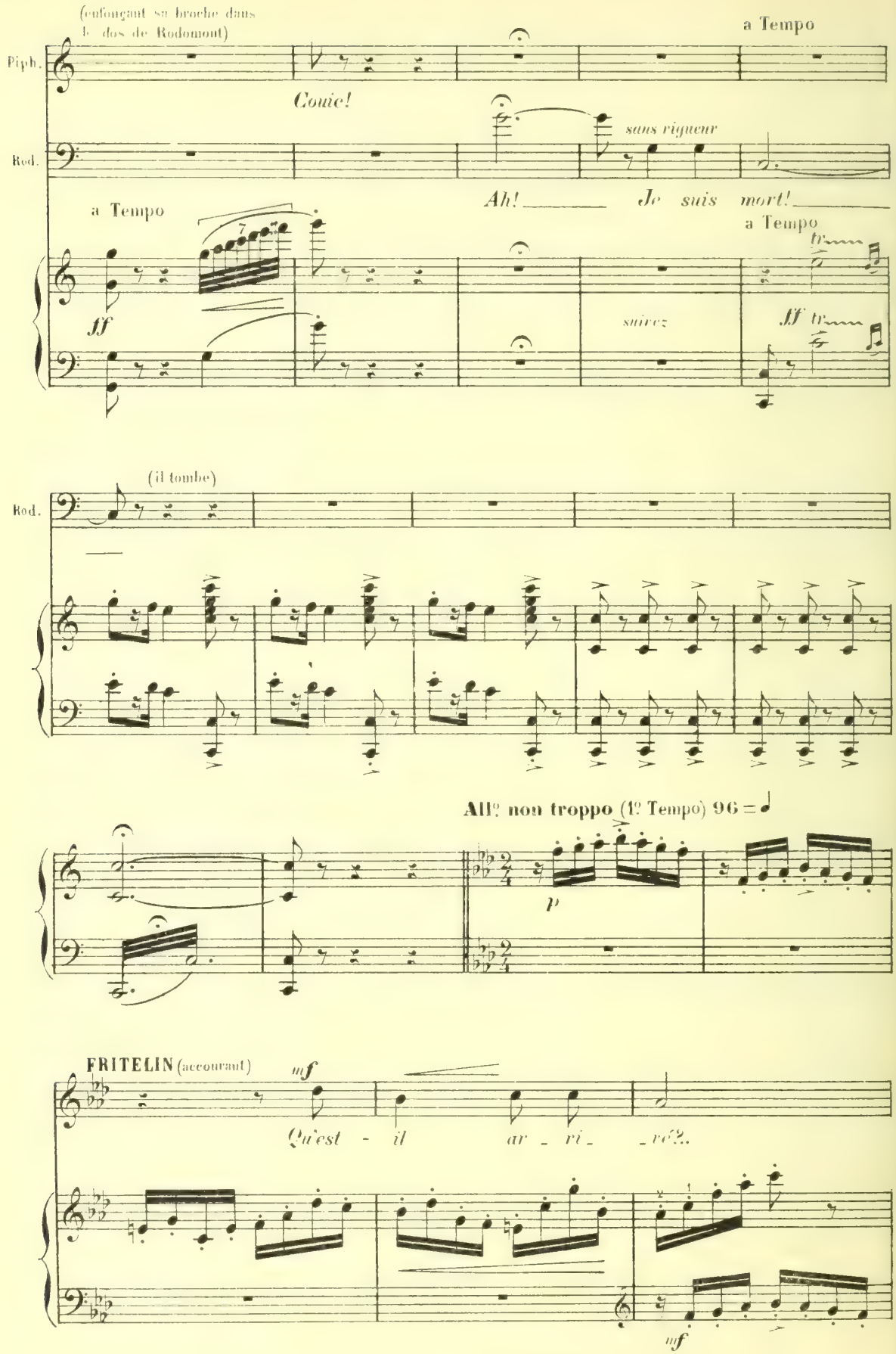

Clar.
Car en défail_lan_ce Va choir mon cœur!
Piph.
p
De_vant ma ven_gean_ce Trem_blez de peur!
Rod.
pp
Et sous l'assu_ran_ce Ca_chons ma peur! Cachons ma peur!
Clar.
Mon_trez de vo_tre vail_lan_ce,
Piph.
Trem_blez! de peur!
Rod.
Ca_chons
Clar.
mf
p
pp
Mon_trez l'ar_deur! Mon_trez l'ar_deur!
Piph.
mf
p
pp
Trem_blez de peur! de peur!
Rod.
mf
p
pp
ma peur! Ca_chons ma peur! ma peur!

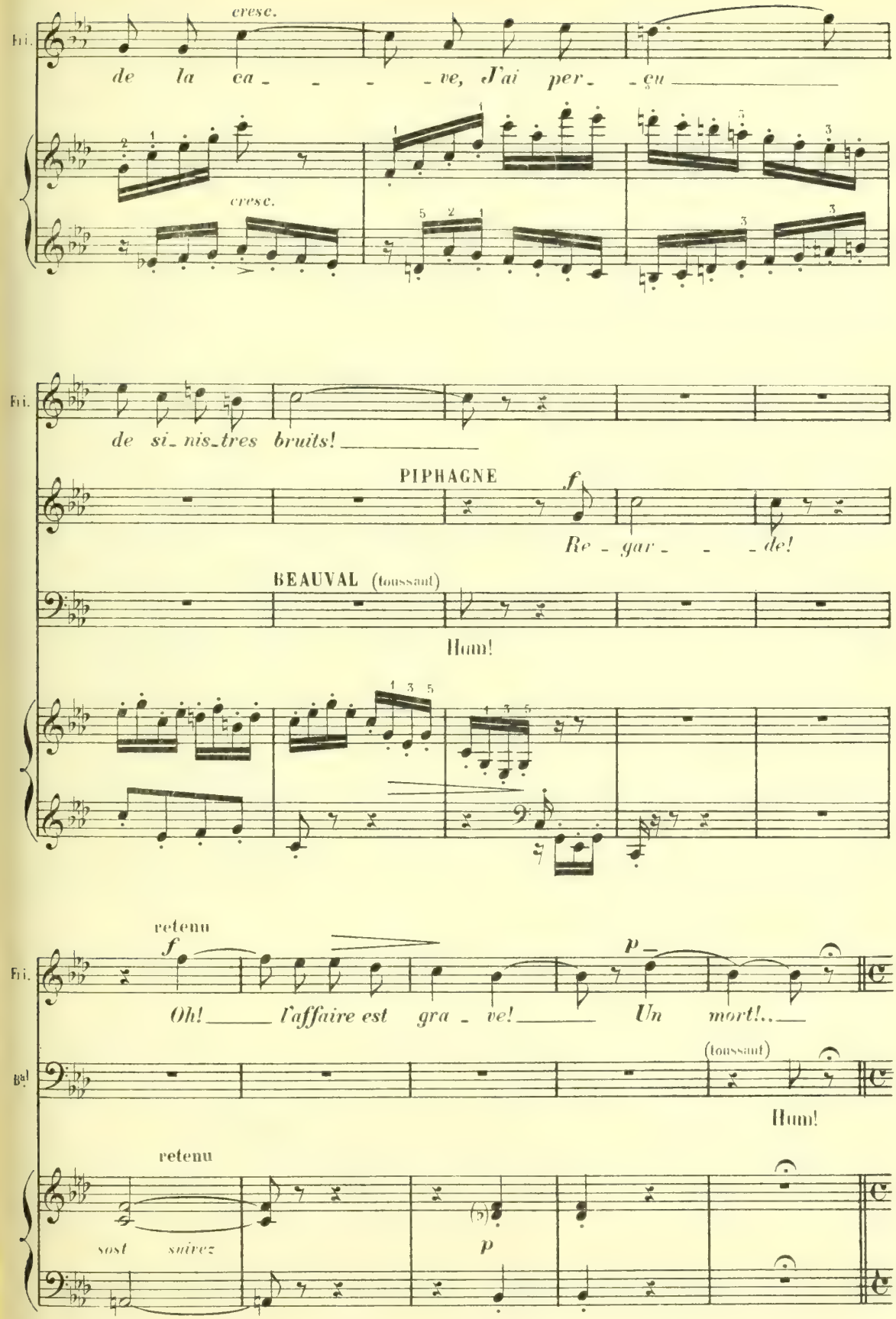

Clar.
Mon - - - trez l'ar - - - deur!
Piph.
Trem - - - blez de peur!
Rod.
Ca - - - chons ma peur!
f
f
ff
Piph.
Tu trem - - bles, traître, à mon ap - pro - - che?
RODOMONT
f
C'est de peur d'oc - cire un doc - teur!
Il tire son épée.
Rod.
Mais mon é - pé - - - e...

(apercevant la broche que tient Piphagne)

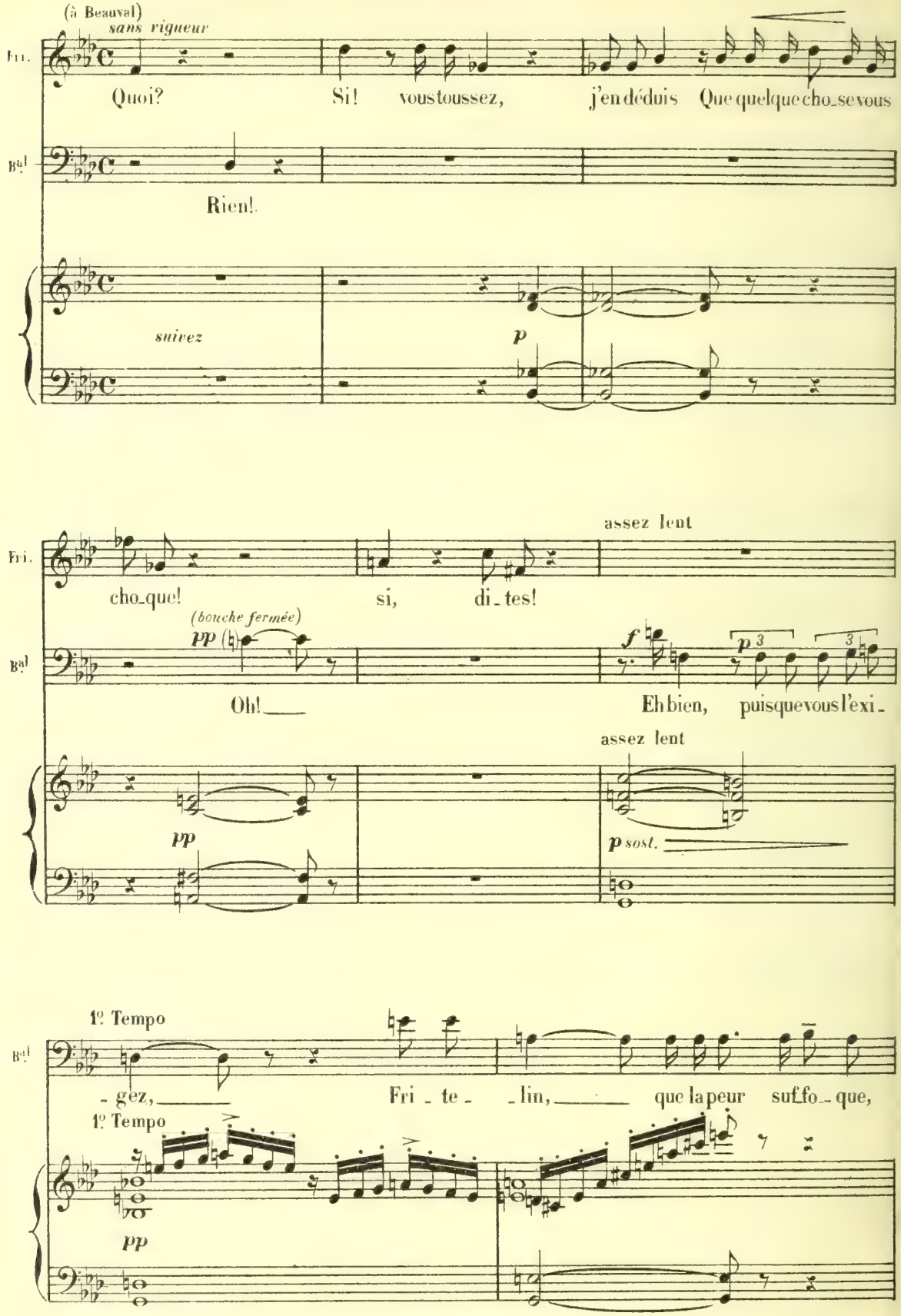



Clar.
Piph.
f
Ah! Cru - el, cru -
pas qui s'ap - prè - te!
- el trans - port!
mf
A moi donc, à moi donc ma bot - te se -
mf
(hurlant)
fff assez vivement
- crè - - te!
Les ar - chers!
RODOMONT (se retournant)
ff
Ciel!
ff
suivez


(enfonçant sa broche dans le dos de Rodomont)
a Tempo
Piph.
Coûte!
Rod.
sans rigueur
Ah! Je suis mort!
a Tempo
a Tempo
ff
suivez
ff tr
(il tombe)
Rod.
All° non troppo (1° Tempo) 96 = ♩
p
FRITELIN (accourant)
mf
Qu'est - il ar - ri - vé?..
mf


Fri.
cresc.
de la ca - - - - ve, J'ai per - - cu
cresc.
Fri.
de si - nis - tres bruits!
PIPHAGNE
f
Re - gar - - - de!
BEAUVAL (toussant)
Hum!
retenu
f
Fri.
Oh! l'affaire est gra - ve!
p
Un mort!..
Bal
(toussant)
Hum!
retenu
sost
suivez
p

Tout ce dialogue, presque parlé



FRITELIN

vivement
mf
Vous croyez?

assez vivement
Bal
Doit prendre i - ci des airs plus pol - trons qu'affligés!

vivement
Je m'en rap-

sf

Fri.
f
Il n'importe!..

Bal
mf
- porte A Mondor! Fritelin

f
tremble de peur!.. Et puis Il en-tre de gauche!

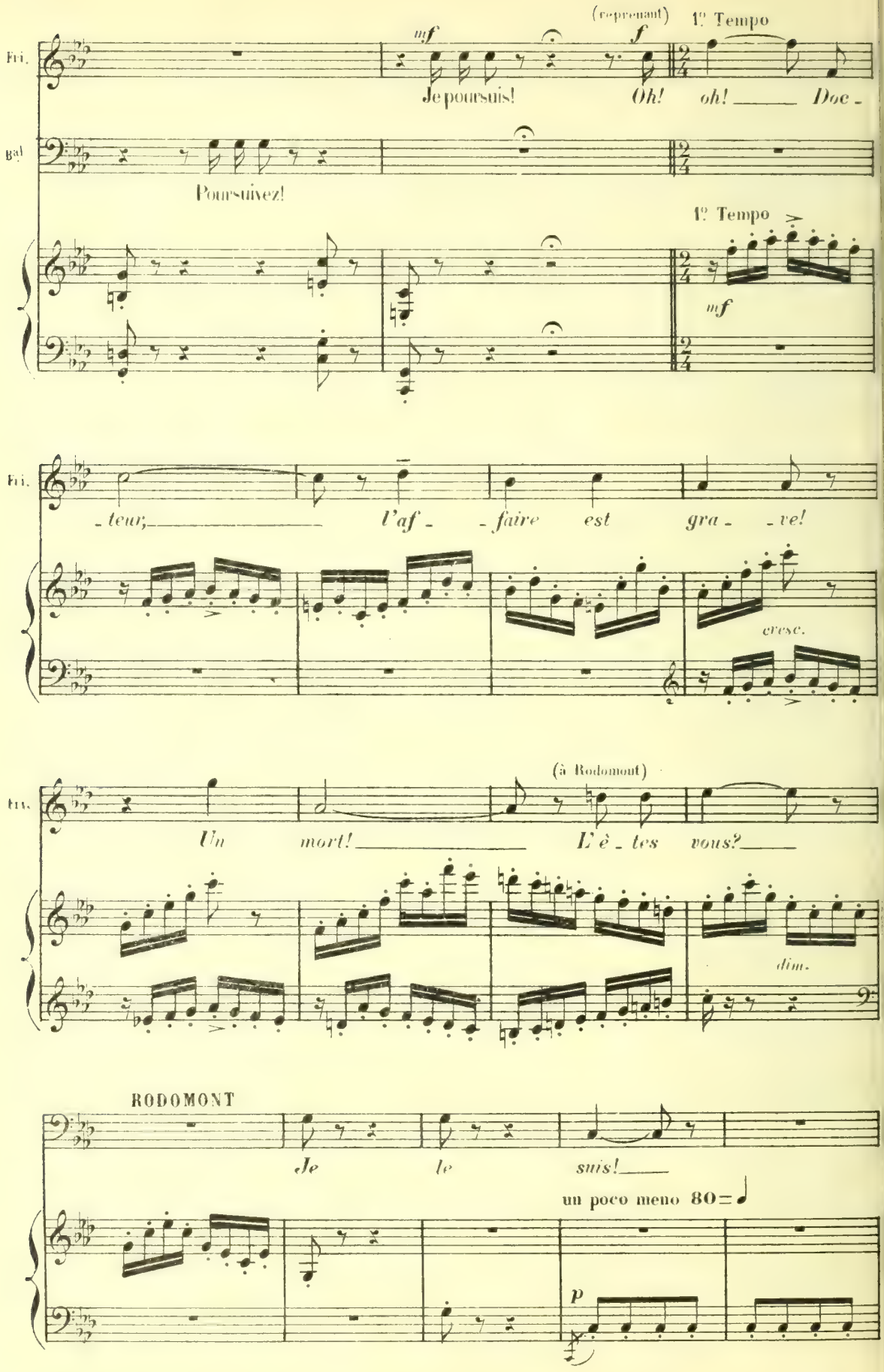
p
f
sf

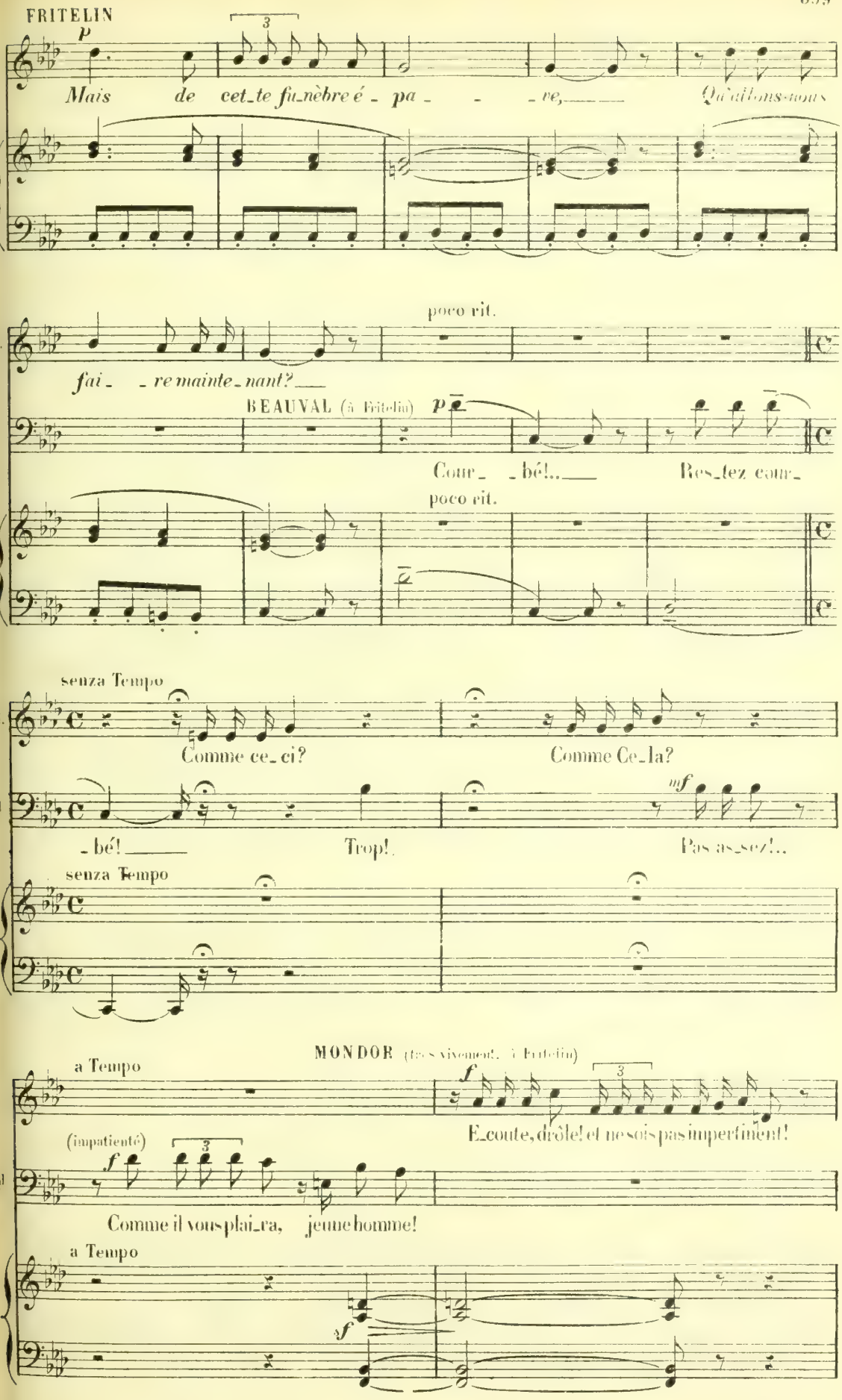
Lent
a Tempo
(l'interrompant)
Fri.
f
Nous jouons d'autre sorte!

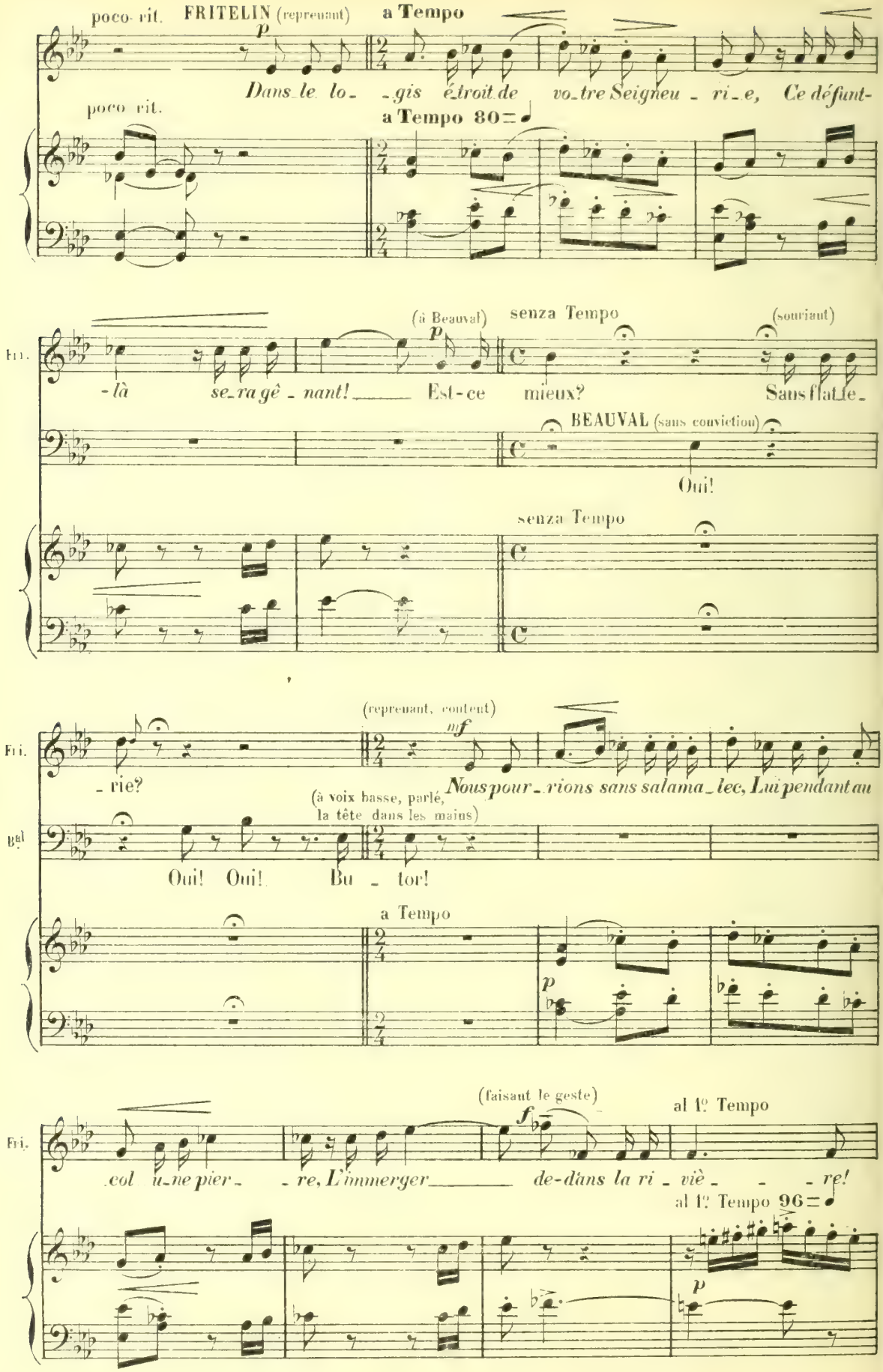
Bal
Ta-ba-rin, cepen-dant...

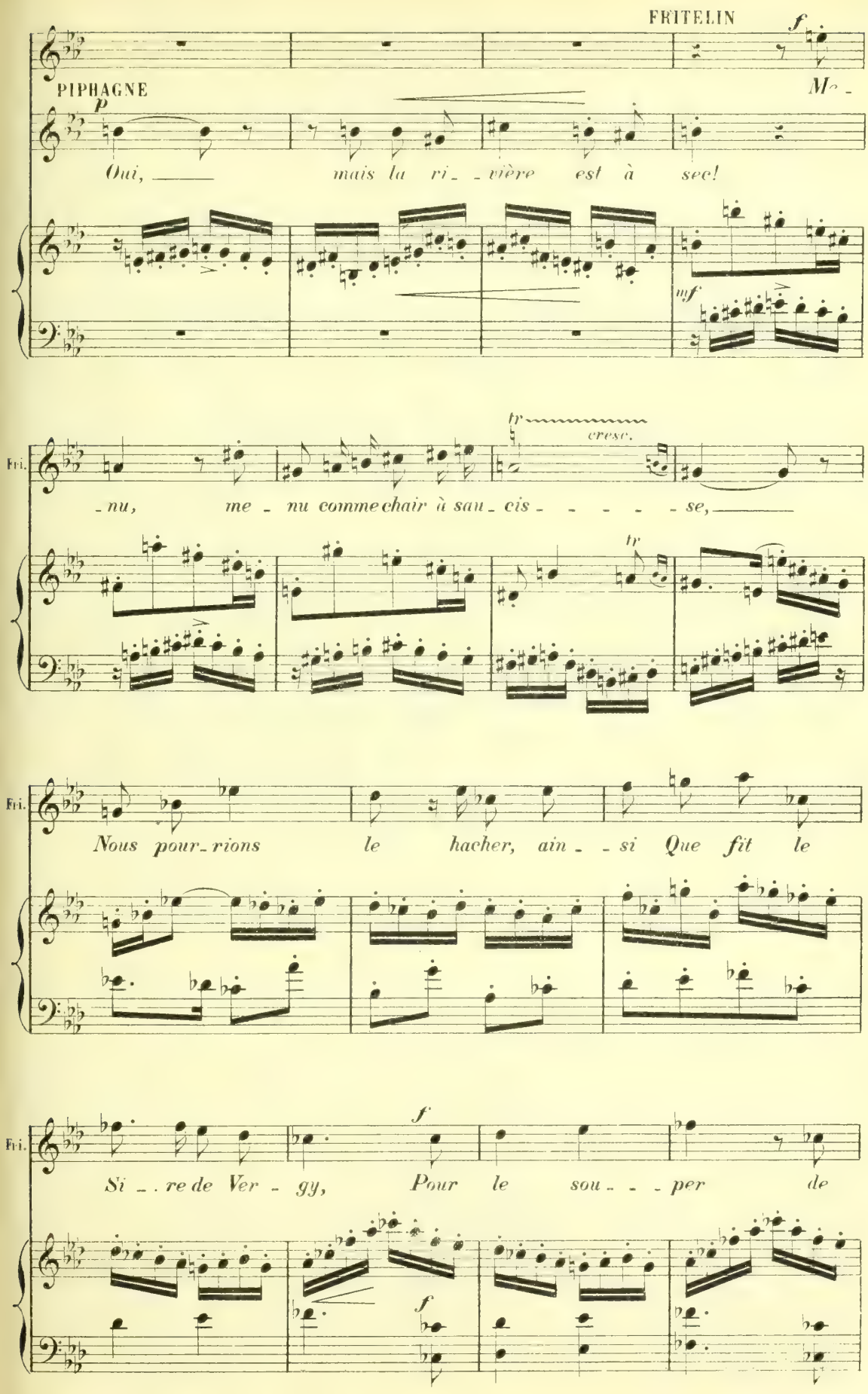
sans rigueur
Oh! oui! Pardon, Monsieur!

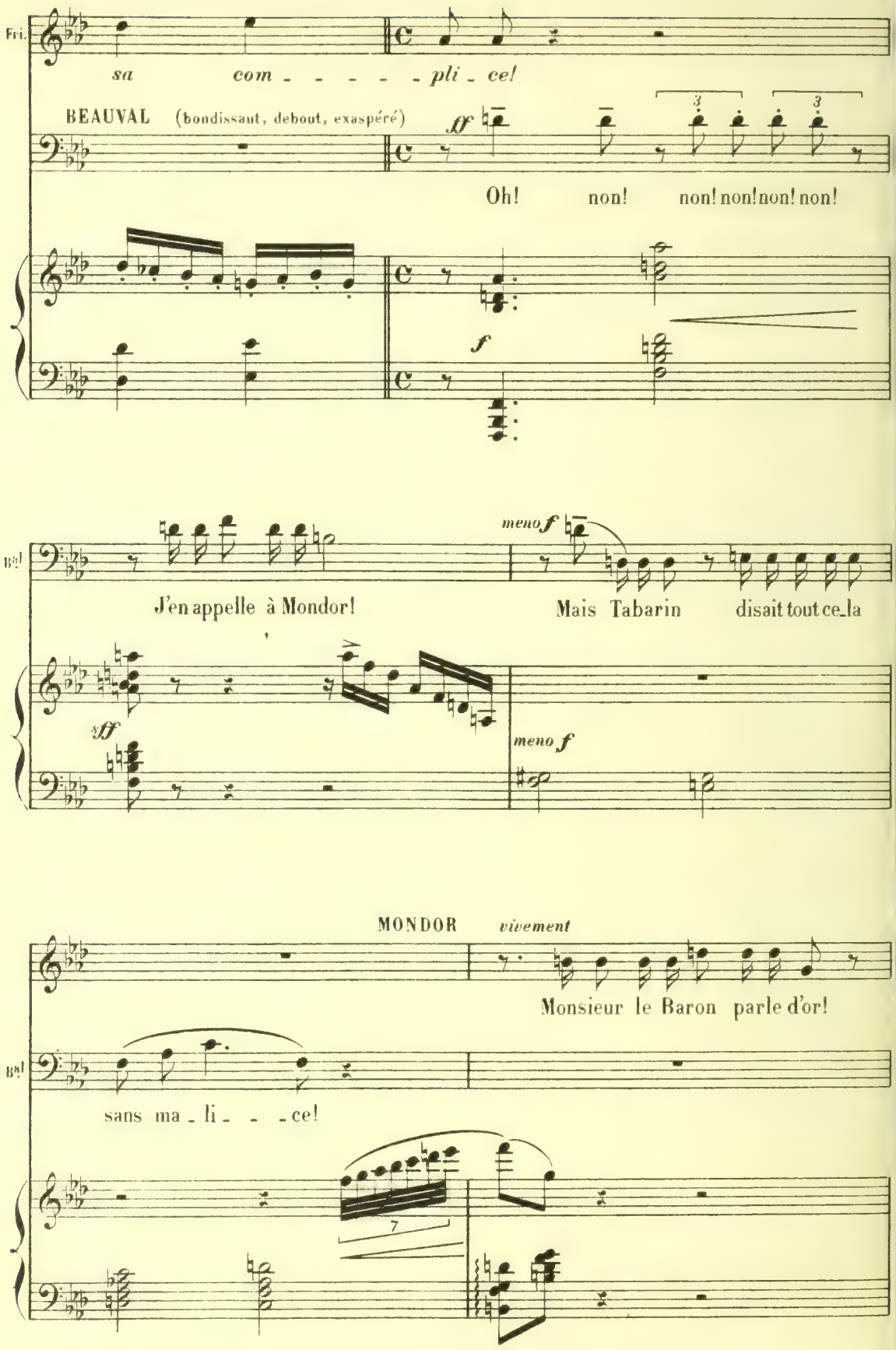
Lent
a Tempo
pp

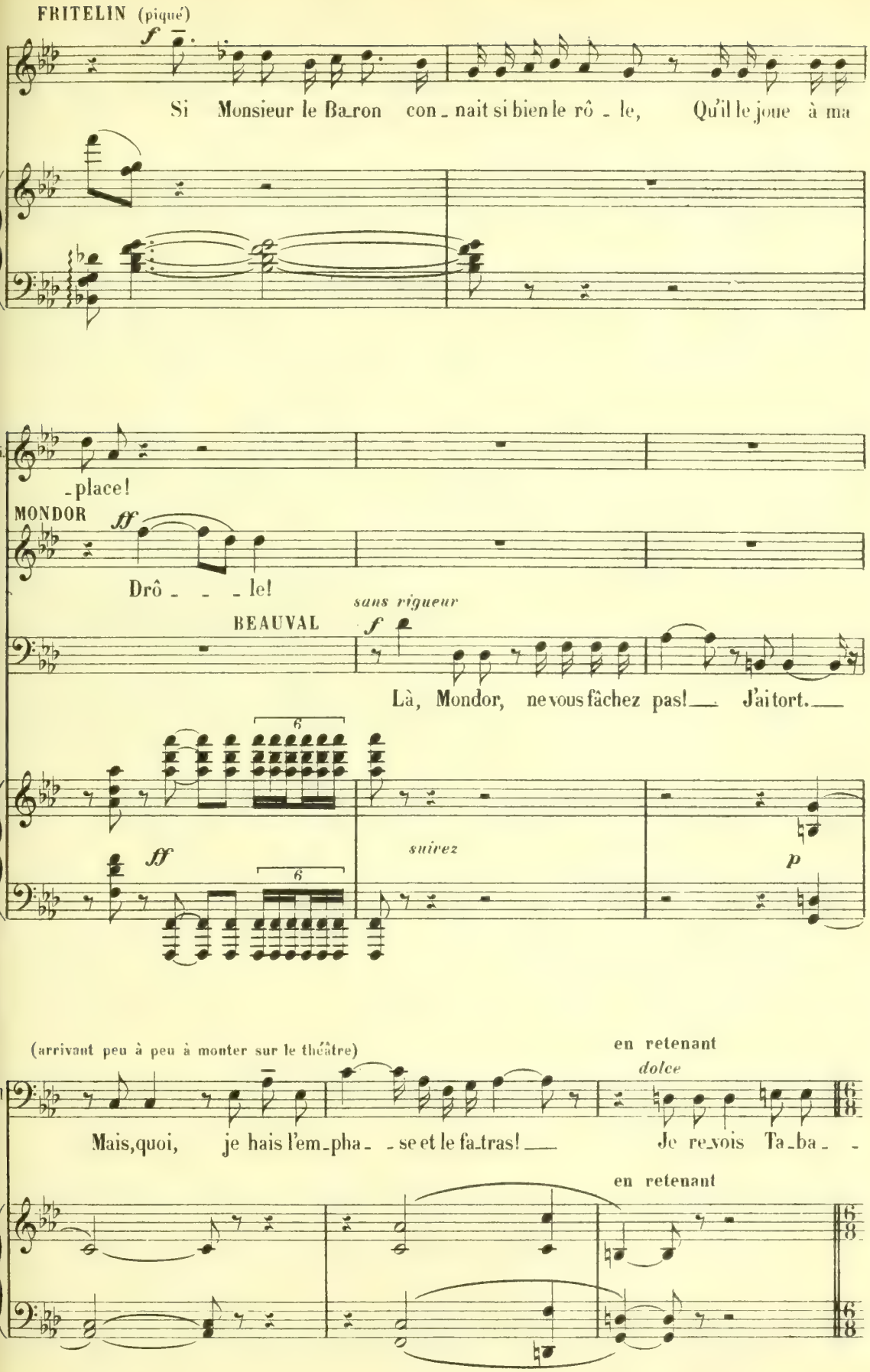

(reprenant)
1° Tempo
Fri.
mf
f
Je poursuis!
Oh!
oh!
Doc -
Bal
Poursuivez!
1° Tempo
mf
Fri.
- teur;
l'af -
- faire
est
gra -
- ve!
cresc.
(à Rodomont)
Fri.
Un
mort!
L'è - tes
vous?
dim.
RODOMONT
Je
le
suis!
un poco meno 80
p

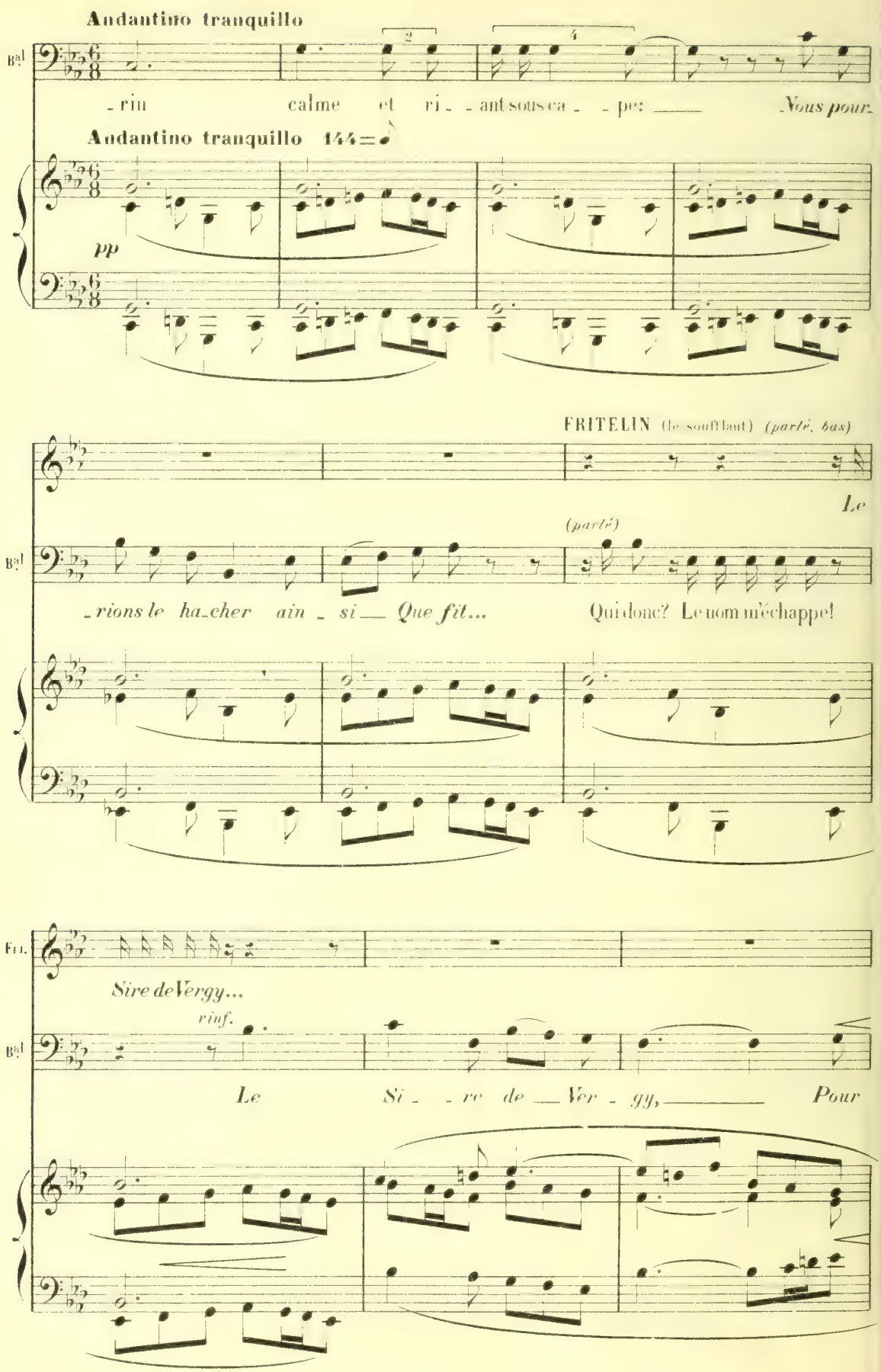

FRITELIN
p
Mais de cet_te fu_nèbre é_ pa_ _ _ _ve,
Qu'ailons-nous
poco rit.
fai_ _re mainte_nant?
BEAUVAL (à Fritelin)
p
Cour_ _bé!..
Res_tez cour_
poco rit.
senza Tempo
Comme ce_ci?
Comme Ce_la?
_bé!
Trop!
mf
Pas as_sez!..
senza Tempo
MONDOR (très vivement, à Fritelin)
a Tempo
f
E_coute, drôle! et ne sois pas impertinent!
(impatienté)
f
Comme il vous plai_ra, jeune homme!
a Tempo
f

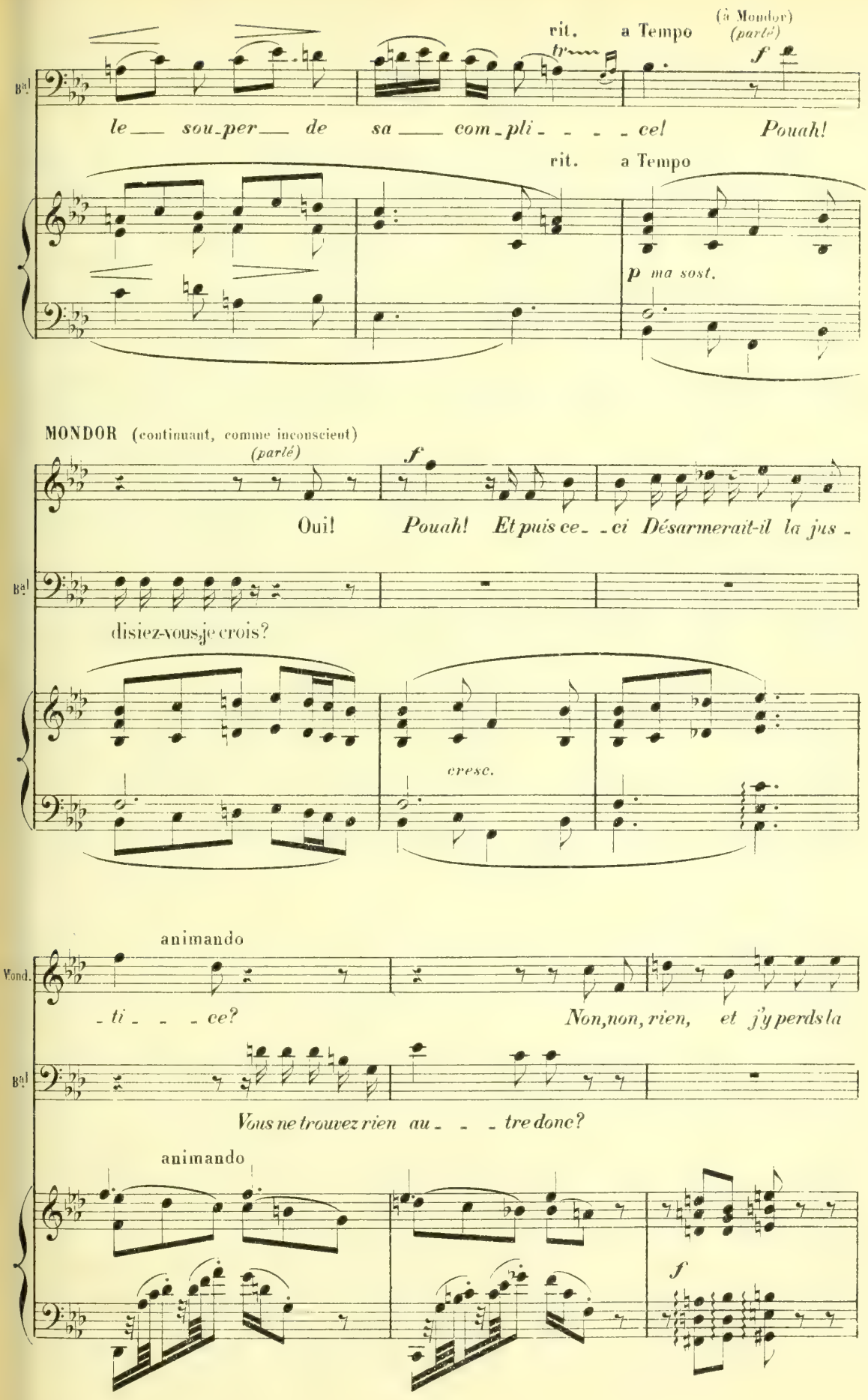

poco rit.
FRITELIN (reprenant)
a Tempo
p
Dans le lo- -gis é-troit de vo-tre Seigneu - ri-e, Ce défiant-
poco rit.
a Tempo 80
(à Beauval)
senza Tempo
(souriant)
Fri.
-là se-ra gê - nant! Est-ce mieux? Sans flat-te-
BEAUVAL (sans conviction)
Oui!
senza Tempo
(reprenant, content)
mf
Fri.
-rie? Nous pour-rions sans salama-lec, Lui pendant au
(à voix basse, parlé, la tête dans les mains)
Bal
Oui! Oui! Bu - tor!
a Tempo
p
(faisant le geste)
f
al 1º Tempo
Fri.
col u-ne pier- - re, L'immerger de-dans la ri - viè - - re!
al 1º Tempo 96
p

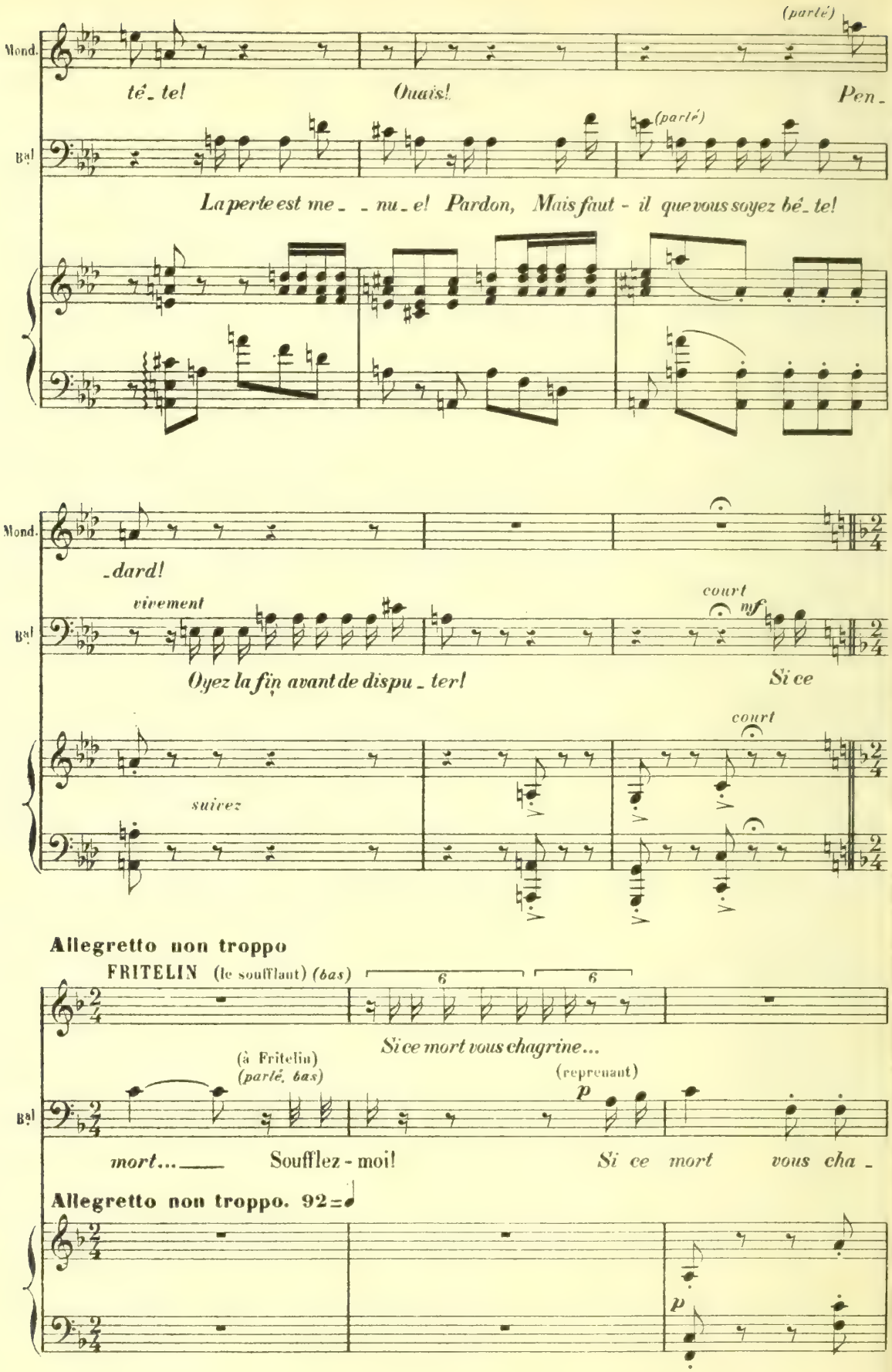

FRITELIN
PIPHAGNE
Oui, mais la ri - vière est à sec!
Mo -
-nu, me - nu comme chair à sau - cis - - - - - se,
cresc.
Nous pour - rions le hacher, ain - si Que fit le
Si - re de Ver - gy, Pour le sou - - - per de

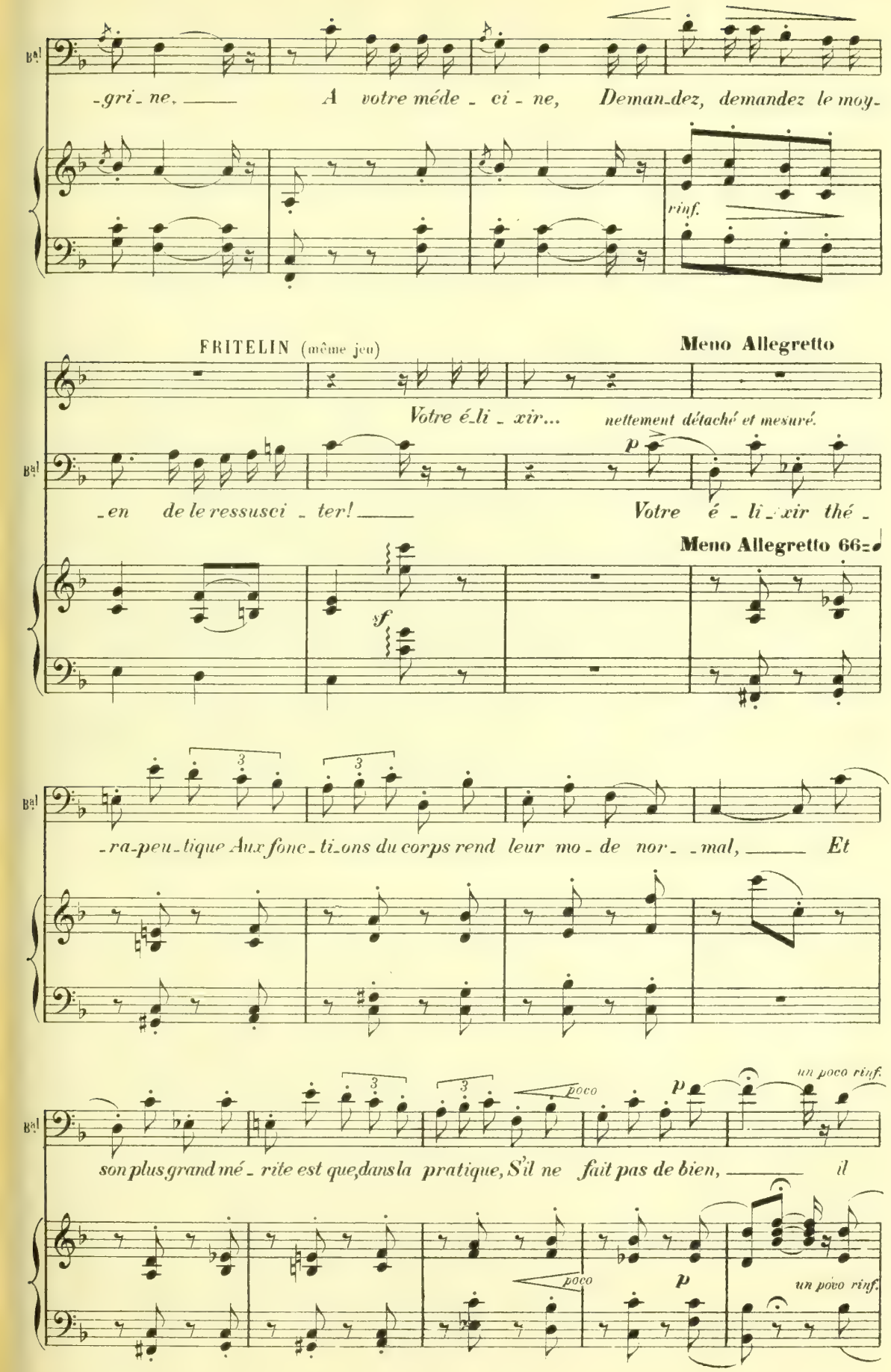

Fri.
sa com - - - - - pli - ce!
BEAUVAL (bondissant, debout, exaspéré)
ff
3
3
Oh! non! non! non! non! non!
f
Bal
meno f
J'en appelle à Mondor!
Mais Tabarin disait tout ce_la
sff
meno f
MONDOR
vivement
Monsieur le Baron parle d'or!
Bal
sans ma - li - - - ce!
7

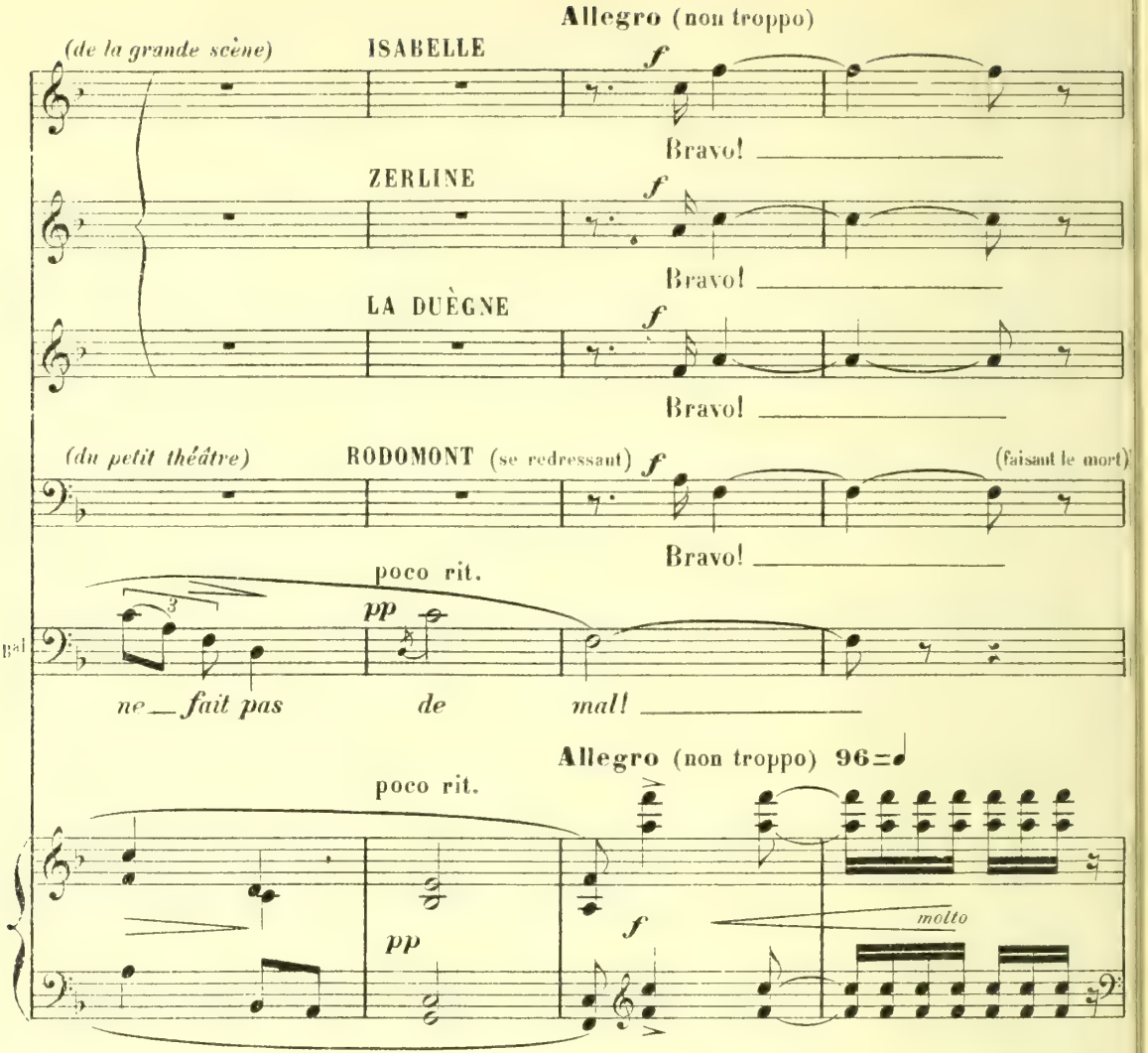

FRITELIN (piqué)
f
Si Monsieur le Ba_ron con_nait si bien le rô_le, Qu'il le joue à ma
Fri.
_place!
MONDOR
ff
Drô_ _ _le!
BEAUVAL
saus rigueur
f
Là, Mondor, ne vous fâchez pas! J'ai tort.
6
ff
6
suivez
p
(arrivant peu à peu à monter sur le théâtre)
Bal
Mais, quoi, je hais l'em_pha_ _se et le fa_tras!
en retenant
dolce
Je re_vois Ta_ba_ _
en retenant

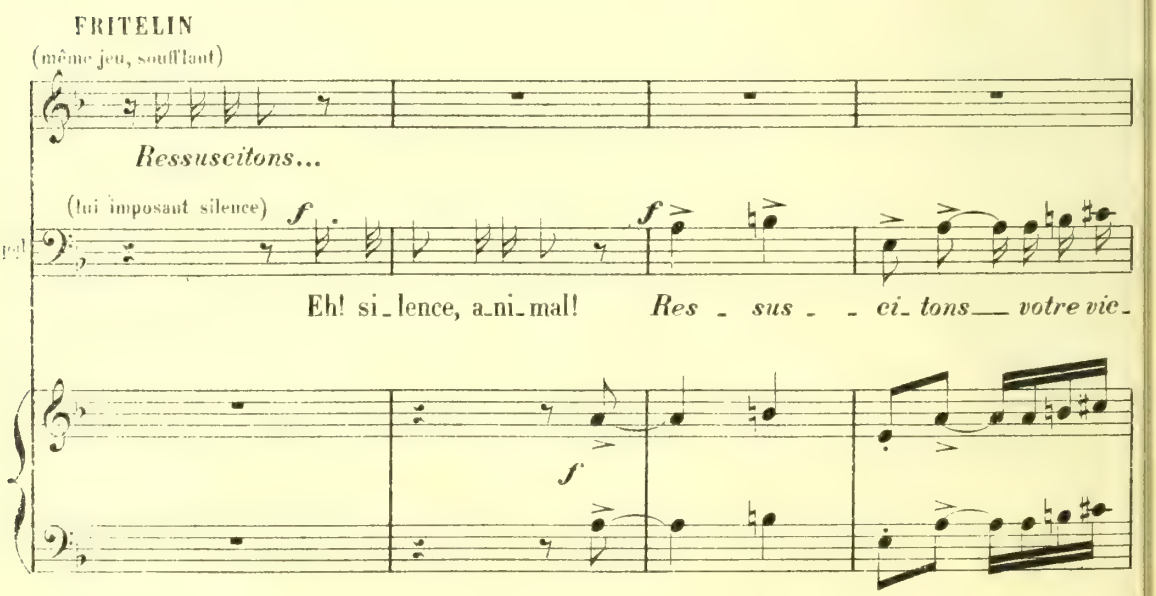

Andantino tranquillo
Bal
-rin calme et ri- -ant sous ca- -pe: Nous pour-
Andantino tranquillo 144=
pp
FRITELIN (le soufflant) (parlé, bas)
Le
(parlé)
-rions le ha-cher ain- si Que fit... Qui donc? Le nom m'échappe!
Fri.
Sire de Vergy...
rinf.
Le Si- -re de Ver- gy, Pour

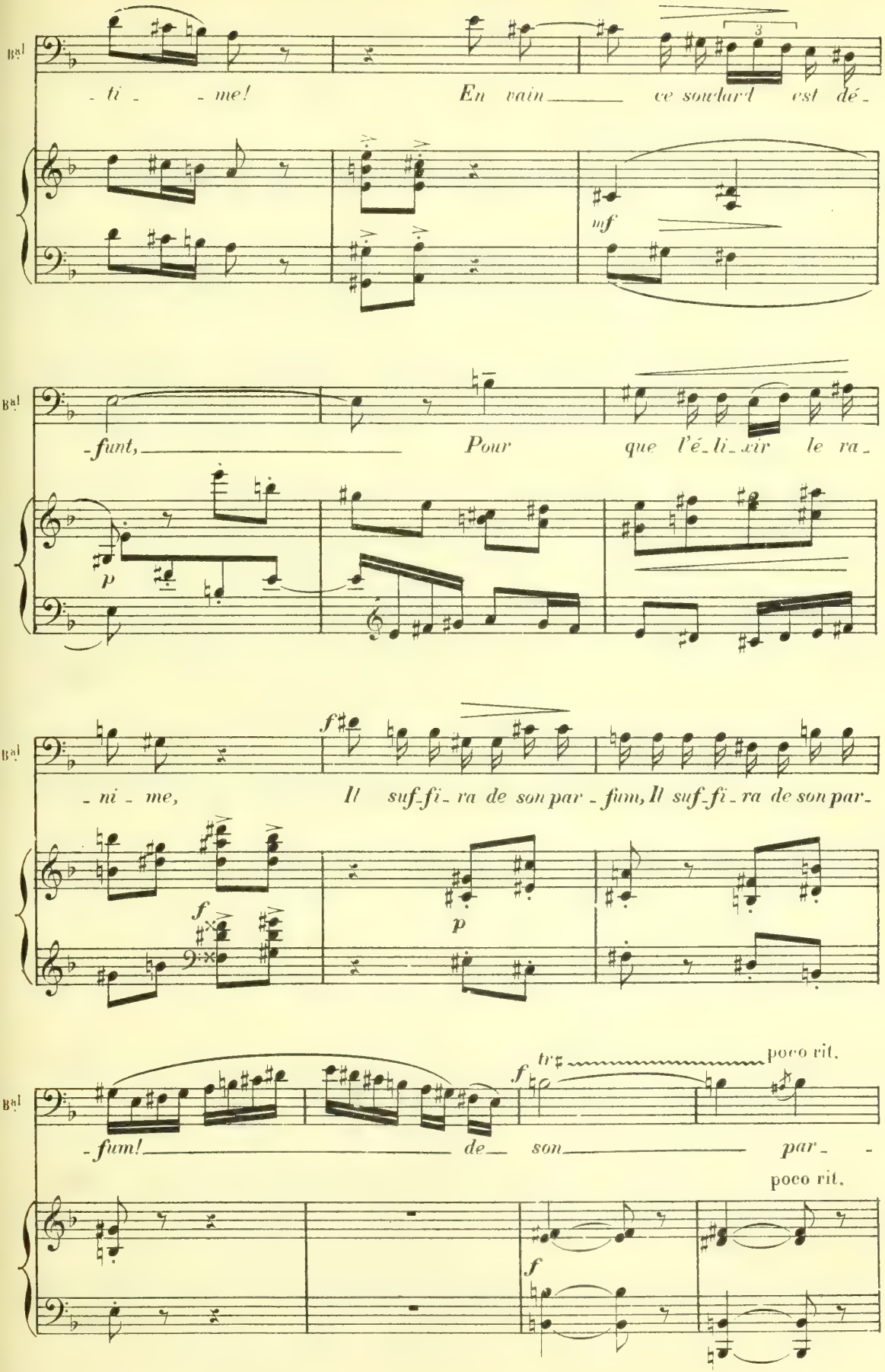

rit.
a Tempo
(à Mondor)
(parlé)
tr
f
Bal
le sou-per de sa com-pli- - - - ce! Pouah!
rit.
a Tempo
p ma sost.
MONDOR (continuant, comme inconscient)
(parlé)
f
Oui! Pouah! Et puis ce- -ci Désarmerait-il la jus-
Bal
disiez-vous, je crois?
cresc.
animando
Mond.
-ti- - - ce? Non, non, rien, et j'y perds la
Bal
Vous ne trouvez rien au- - - tre donc?
animando
f

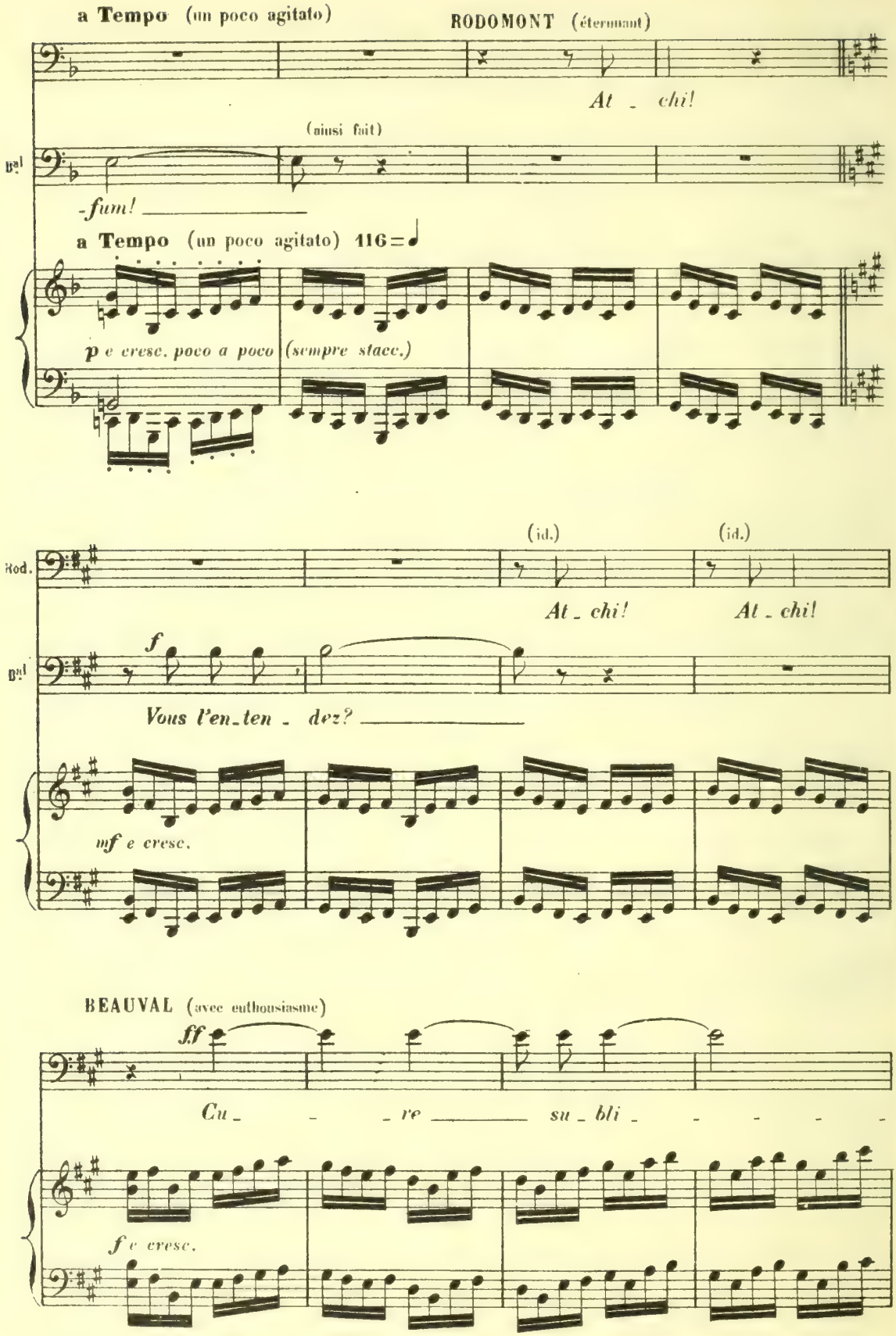

Mond.
Bal
(parlé)
té_te! Ouais! Pen_
(parlé)
La perte est me_ _nu_e! Pardon, Mais faut-il que vous soyez bé_te!
Mond.
_dard!
vivement
court
mf
Oyez la fin avant de dispu_ter! Si ce
court
suivez
Allegretto non troppo
FRITELIN (le soufflant) (bas)
6
6
Si ce mort vous chagrine...
(à Fritelin)
(parlé, bas)
(reprenant)
p
mort... Soufflez-moi! Si ce mort vous cha_
Allegretto non troppo. 92
p

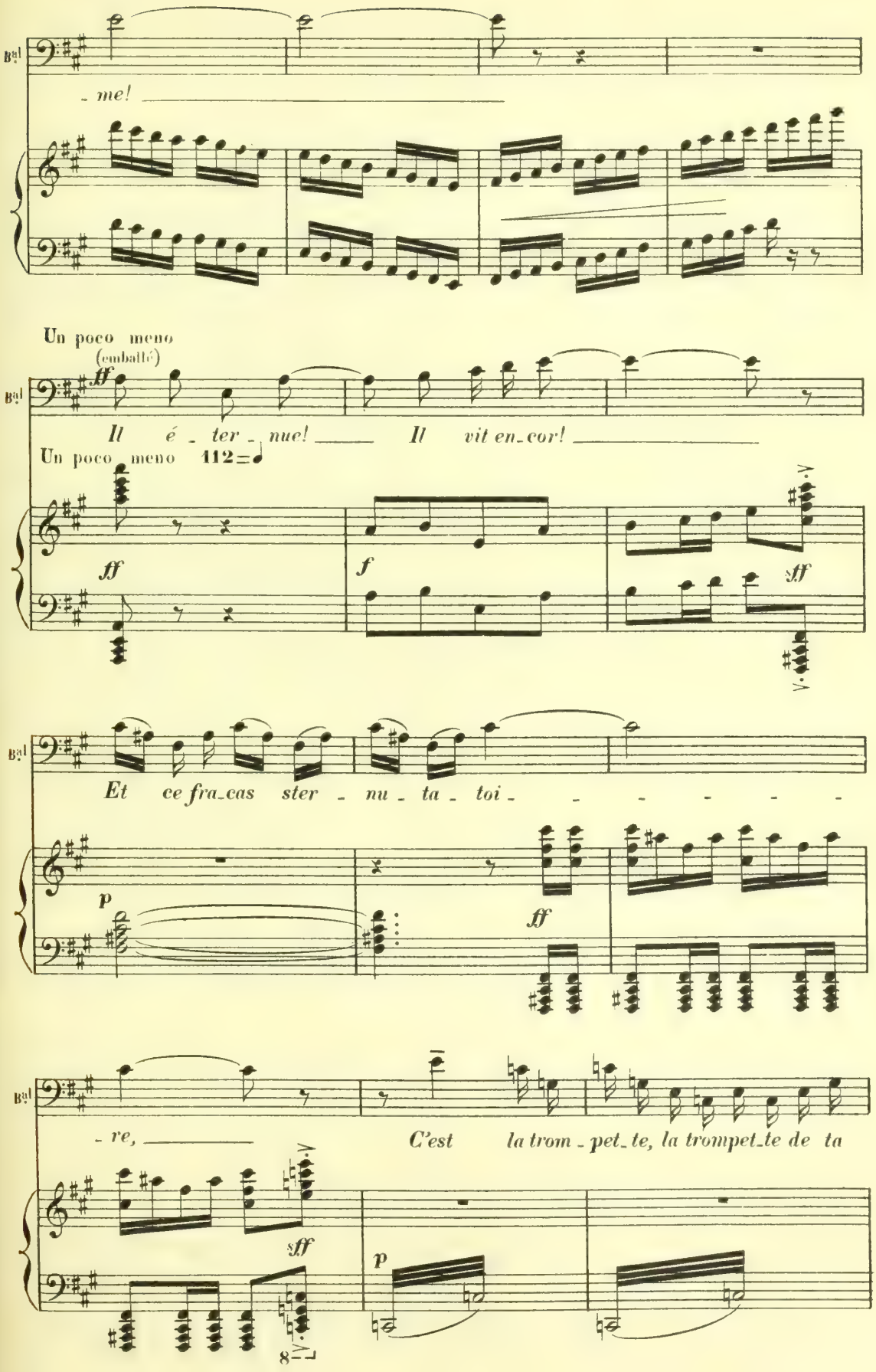

Bal
-gri-ne. A votre méde-ci-ne, Deman-dez, demandez le moy-
rinf.
FRITELIN (même jeu)
Meno Allegretto
Votre é-li-xir... nettement détaché et mesuré.
p
-en de le ressusci-ter! Votre é-li-xir thé-
Meno Allegretto 66
sf
-ra-peu-tique Aux fonc-ti-ons du corps rend leur mo-de nor- -mal, Et
poco
p
un poco rinf.
son plus grand mé-rite est que, dans la pratique, S'il ne fait pas de bien, il
poco
p
un poco rinf.

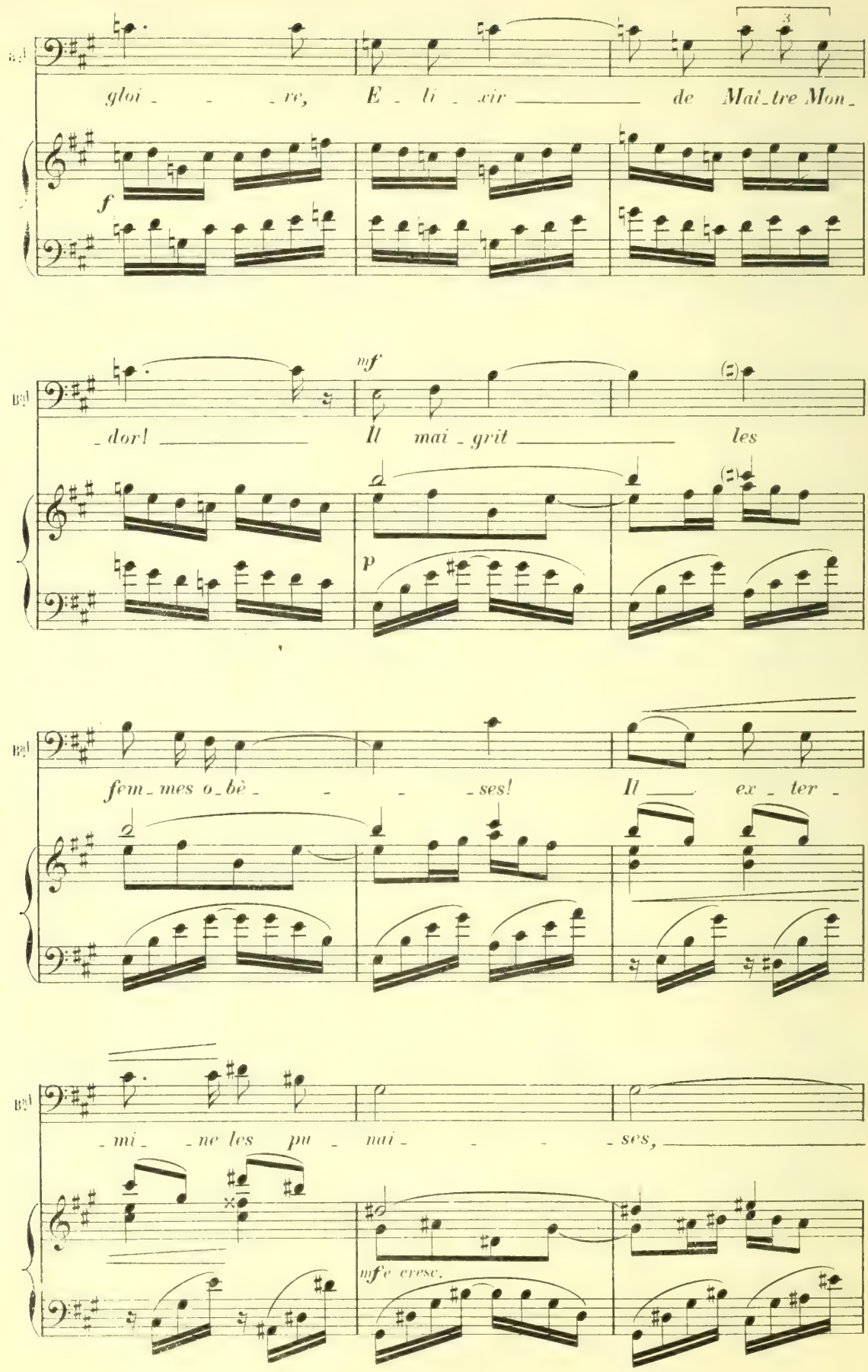

Allegro (non troppo)
(de la grande scène)
ISABELLE
f
Bravo!
ZERLINE
f
Bravo!
LA DUÈGNE
f
Bravo!
(du petit théâtre)
RODOMONT (se redressant)
f
(faisant le mort)
Bravo!
poco rit.
pp
ne_fait pas de mal!
Allegro (non troppo) 96
poco rit.
pp
f
molto

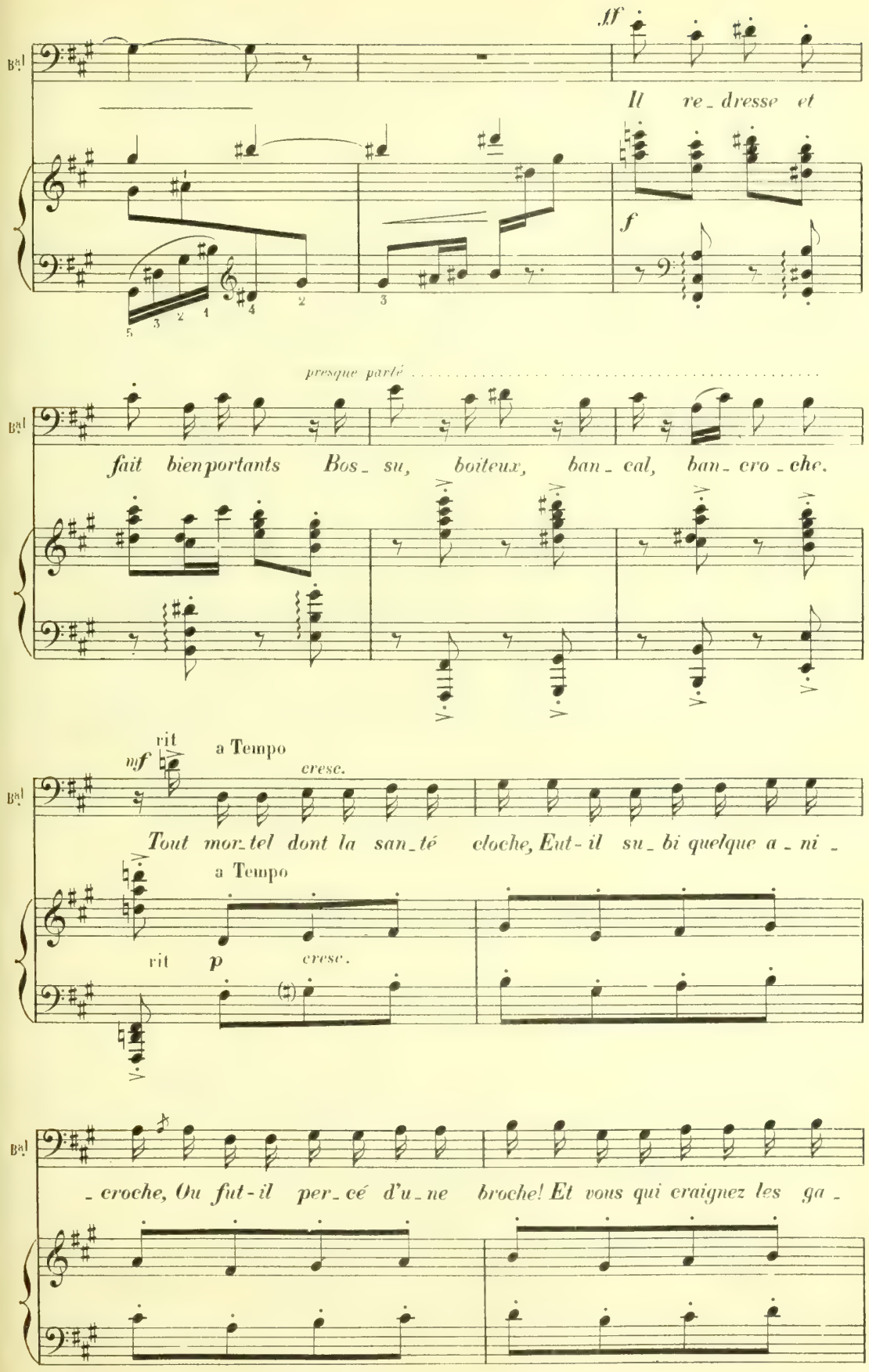

FRITELIN
(même jeu, soufflant)
Ressuscitons...
(lui imposant silence)
f
f
Eh! si_lence, a_ni_mal!
Res_sus_ci_tons votre vic_
f

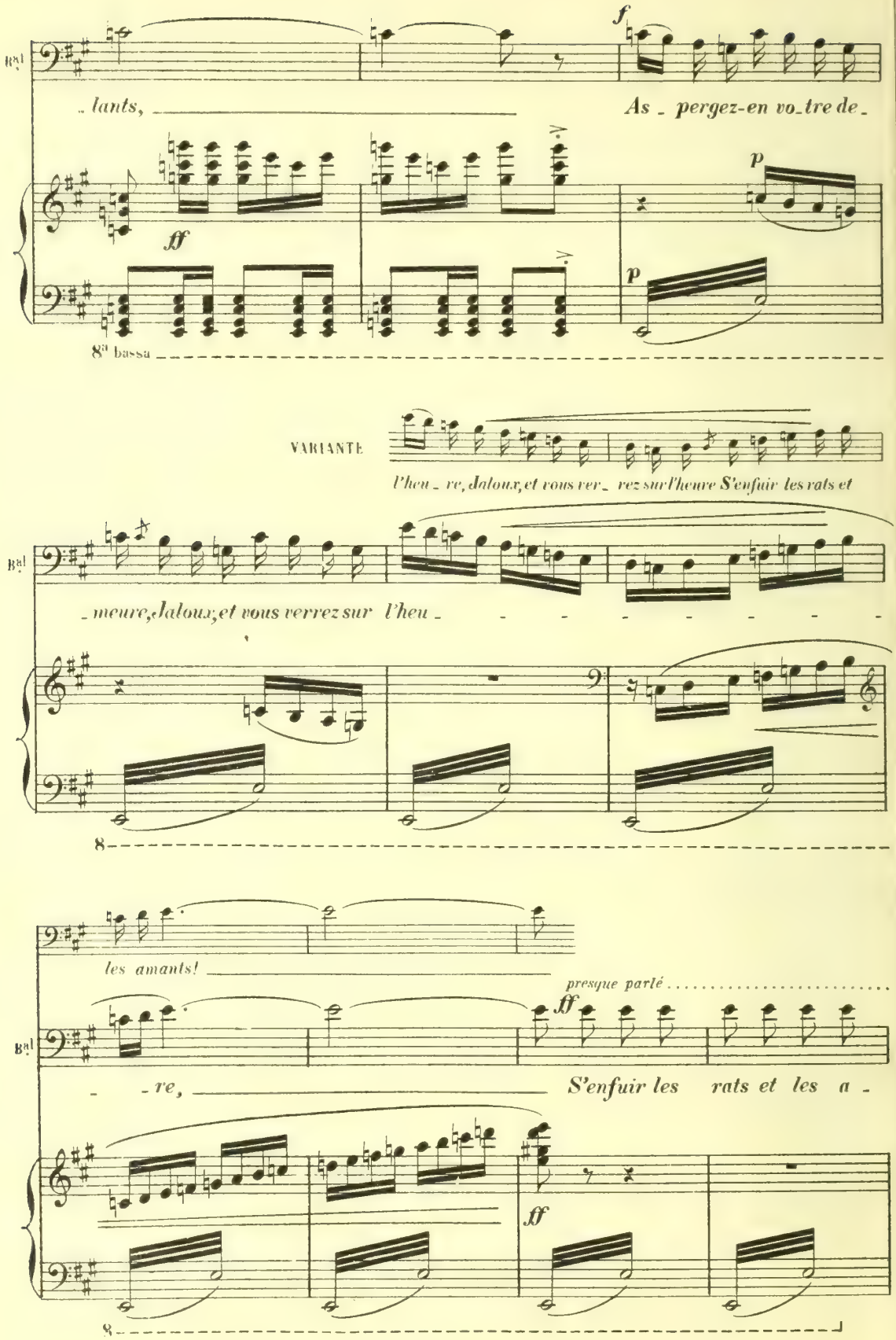

Bal
- ti - me! En vain ce soudard est dé-
mf
Bal
-funt, Pour que l'é-li-xir le ra-
p
Bal
- ni - me, Il suf-fi-ra de son par-fum, Il suf-fi-ra de son par-
f
p
Bal
-fum! de son par-
tr
poco rit.
poco rit.
f

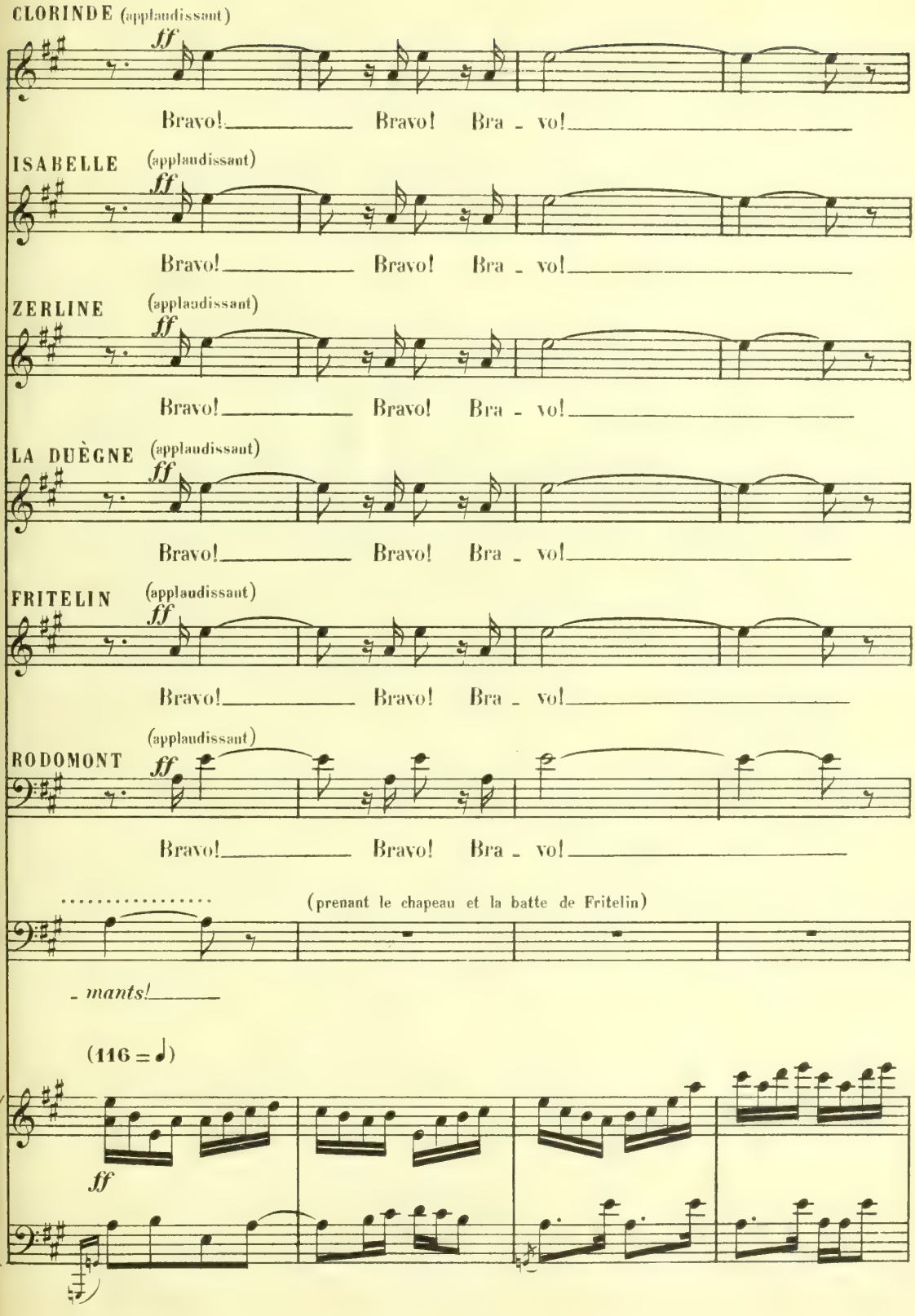

a Tempo (un poco agitato)
RODOMONT (éternuant)
At - chi!
(ainsi fait)
Bel
-fum!
a Tempo (un poco agitato) 116
p e cresc. poco a poco (sempre stacc.)
(id.)
(id.)
Rod.
At - chi!
At - chi!
Bel
f
Vous l'en-ten - dez?
mf e cresc.
BEAUVAL (avec enthousiasme)
ff
Cu - re su - bli
f e cresc.

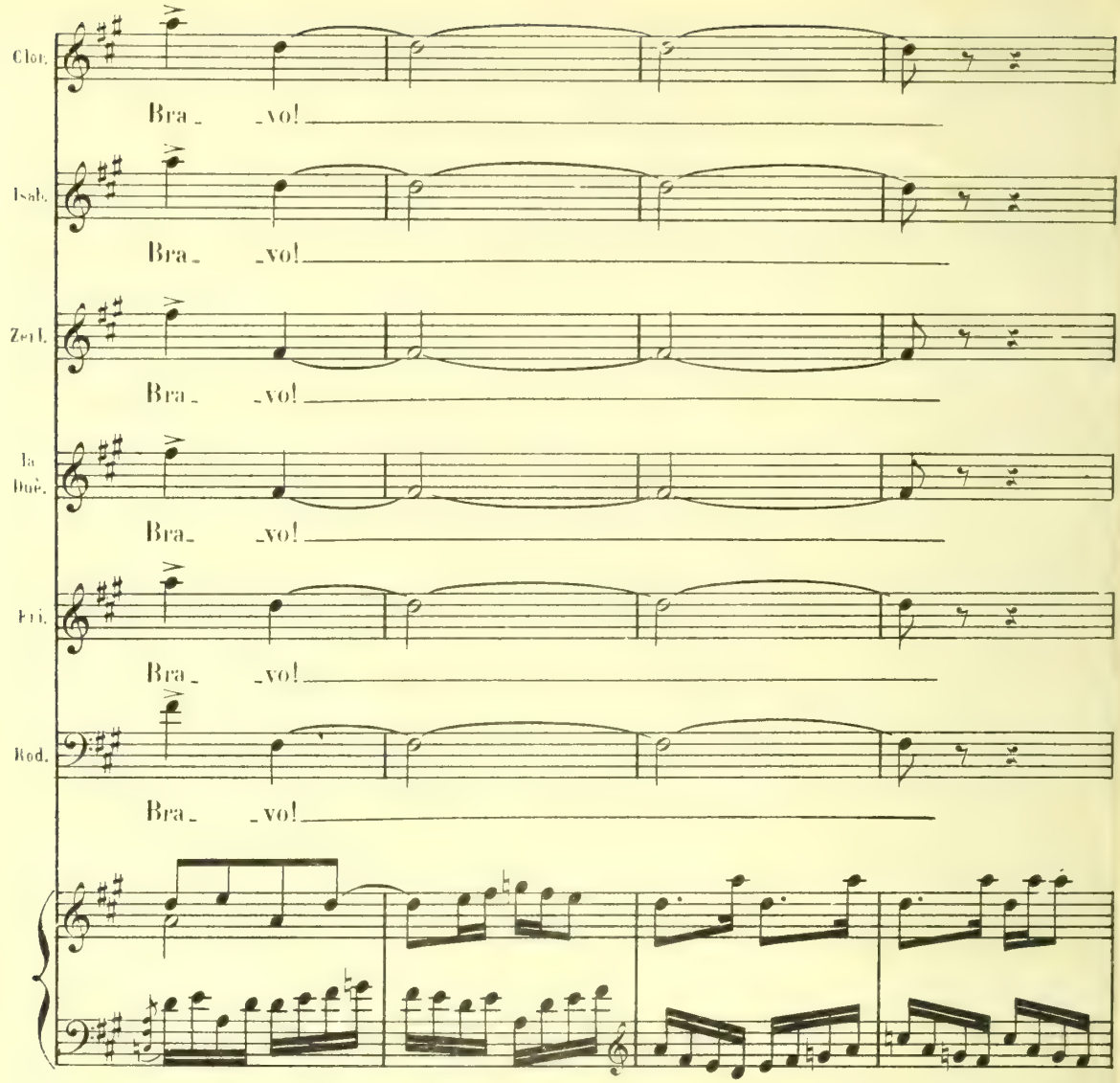

Bal
- me!
Un poco meno
(emballé)
ff
Il é - ter - nue! Il vit en-cor!
Un poco meno 112
ff
f
sff
Et ce fra-cas ster - nu - ta - toi - - - - - -
p
ff
- re, C'est la trom - pet-te, la trompet-te de ta
sff
p

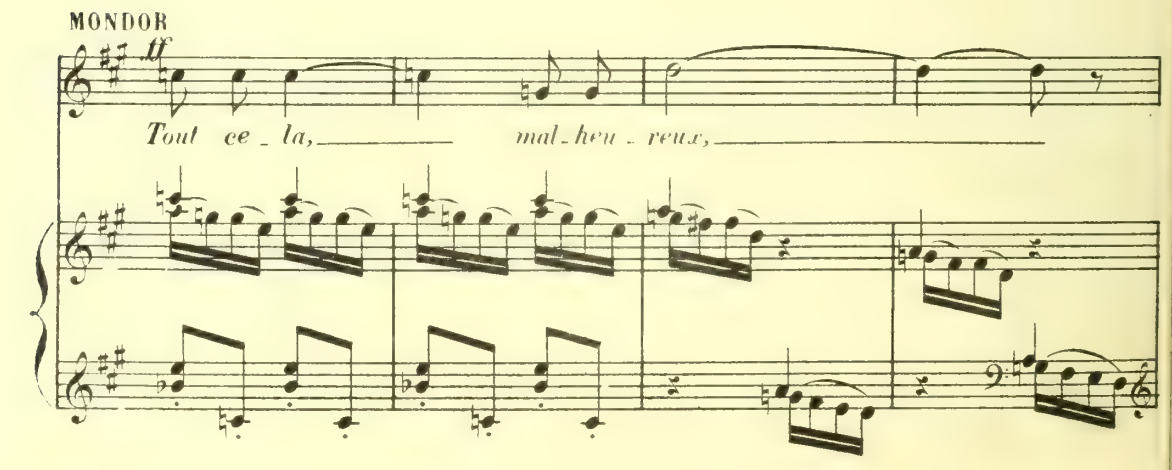

gloi - - - re, E - li - xir de Mai - tre Mon -
f
- dor! Il mai - grit les
mf
p
fem - mes o - bè - - - - ses! Il ex - ter -
- mi - ne les pu - nai - - - - ses,
mfe cresc.

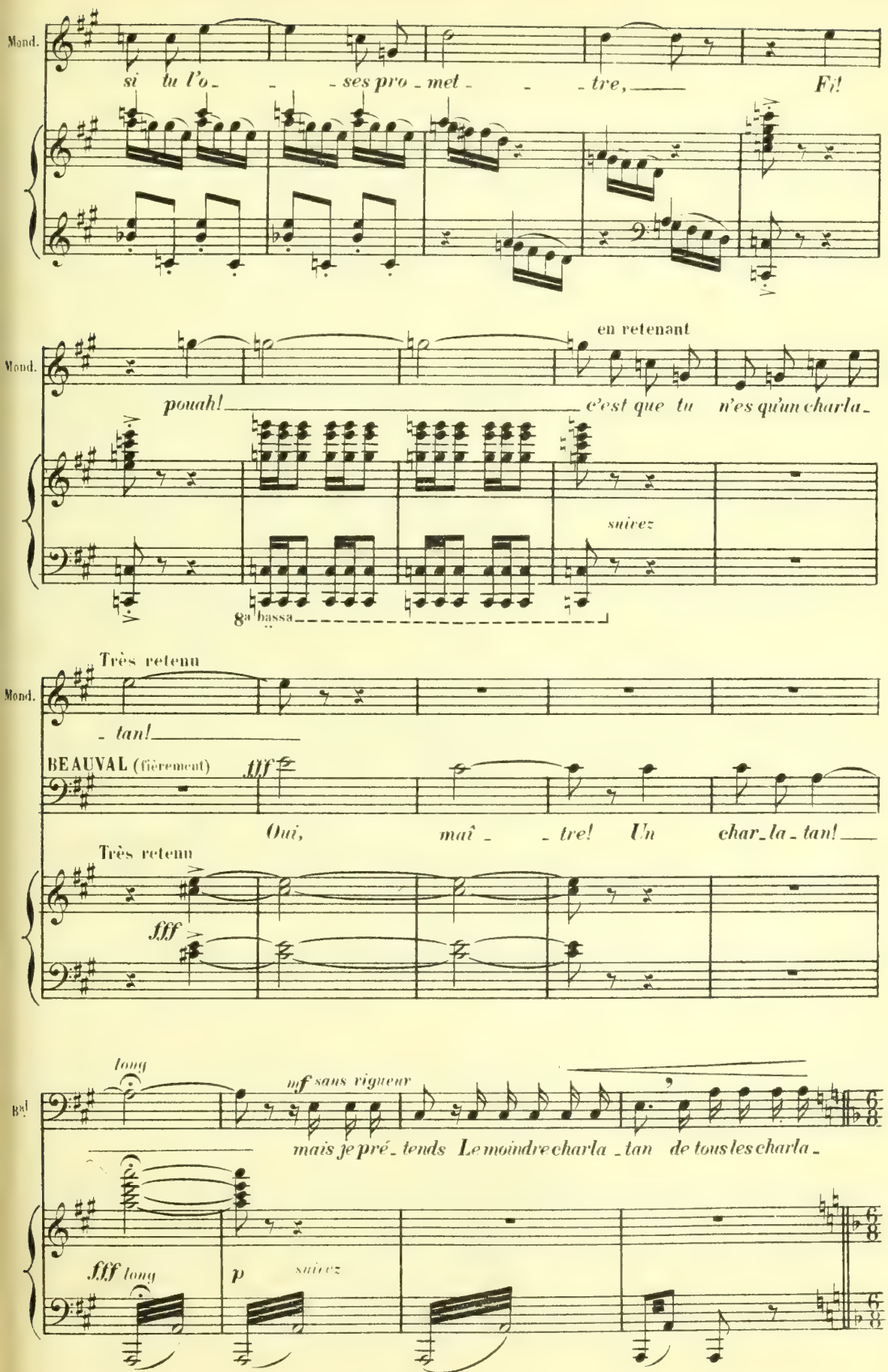

ff
Il re_dresse et
f
presque parlé
fait bienportants Bos_su, boiteux, ban_cal, ban_cro_che.
rit
a Tempo
mf
cresc.
Tout mor_tel dont la san_té cloche, Eut-il su_bi quelque a_ni_
a Tempo
rit
p
cresc.
_croche, Ou fut-il per_cé d'u_ne broche! Et vous qui craignez les ga_

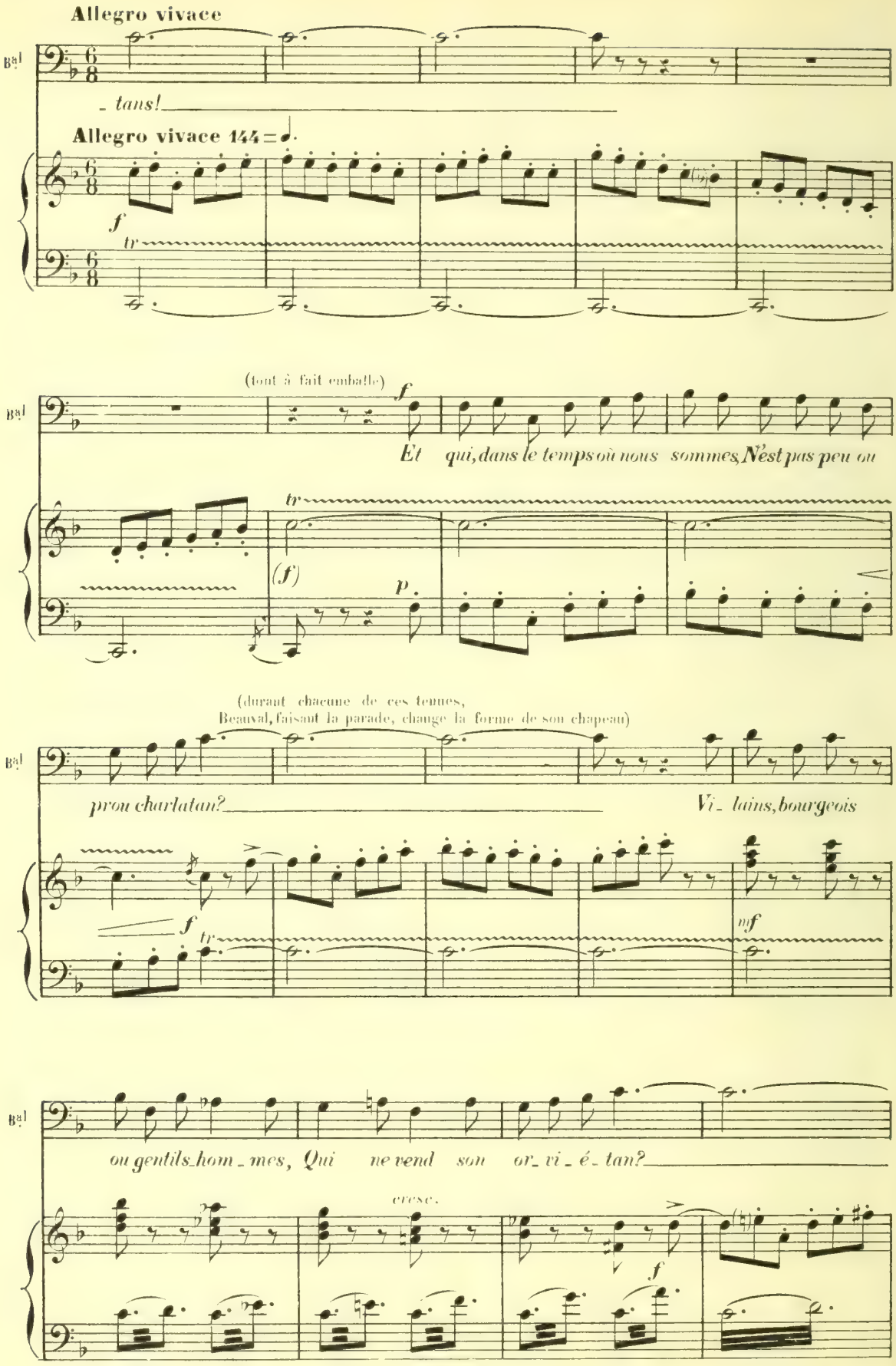

8va
lants,
As - pergez-en vo-tre de-
f
ff
p
p
8va bassa
VARIANTE
l'heu - re, Jaloux, et vous ver - rez sur l'heure S'enfuir les rats et
meure, Jaloux, et vous verrez sur l'heu -
8
les amants!
presque parlé
ff
- re,
S'enfuir les rats et les a -
ff
8

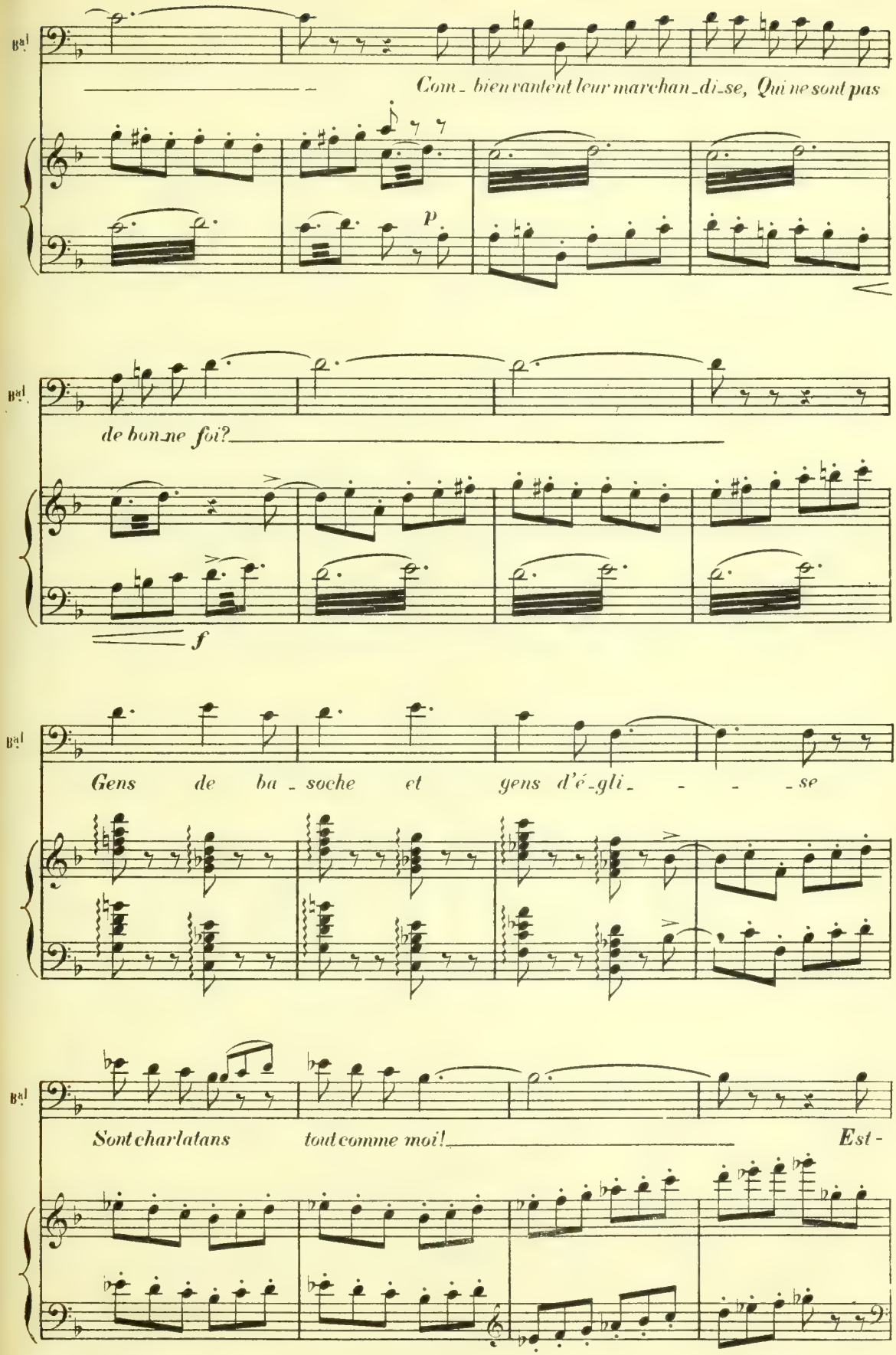

CLORINDE (applaudissant)
ff
Bravo! Bravo! Bra - vo!
ISABELLE (applaudissant)
ff
Bravo! Bravo! Bra - vo!
ZERLINE (applaudissant)
ff
Bravo! Bravo! Bra - vo!
LA DUÈGNE (applaudissant)
ff
Bravo! Bravo! Bra - vo!
FRITELIN (applaudissant)
ff
Bravo! Bravo! Bra - vo!
RODOMONT (applaudissant)
ff
Bravo! Bravo! Bra - vo!
(prenant le chapeau et la batte de Fritelin)
- mants!
(116 = ♩)
ff

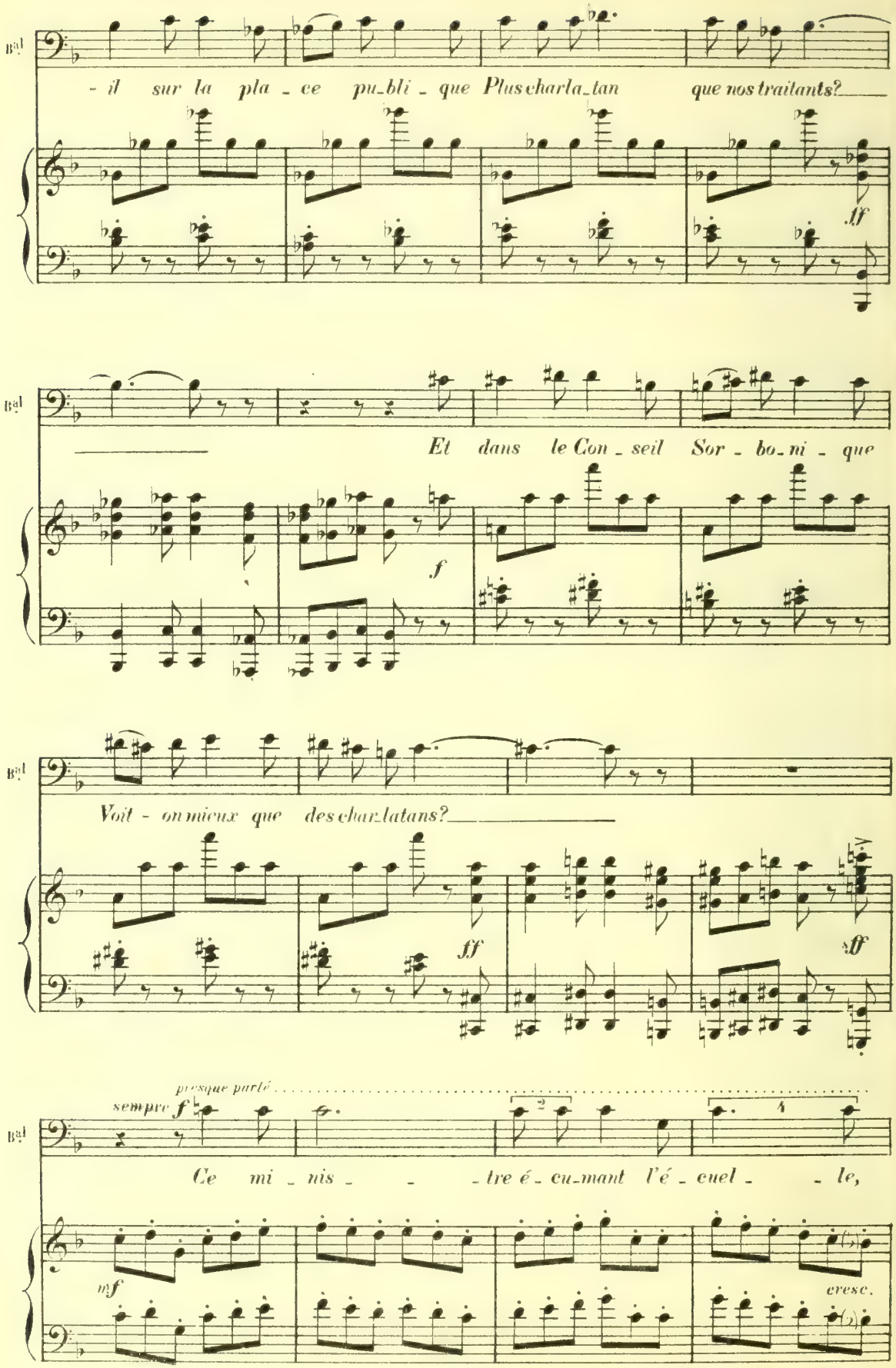

Clot.
Bra_ _vo!
Isab.
Bra_ _vo!
Zeph.
Bra_ _vo!
1a Duè.
Bra_ _vo!
Fri.
Bra_ _vo!
Rod.
Bra_ _vo!

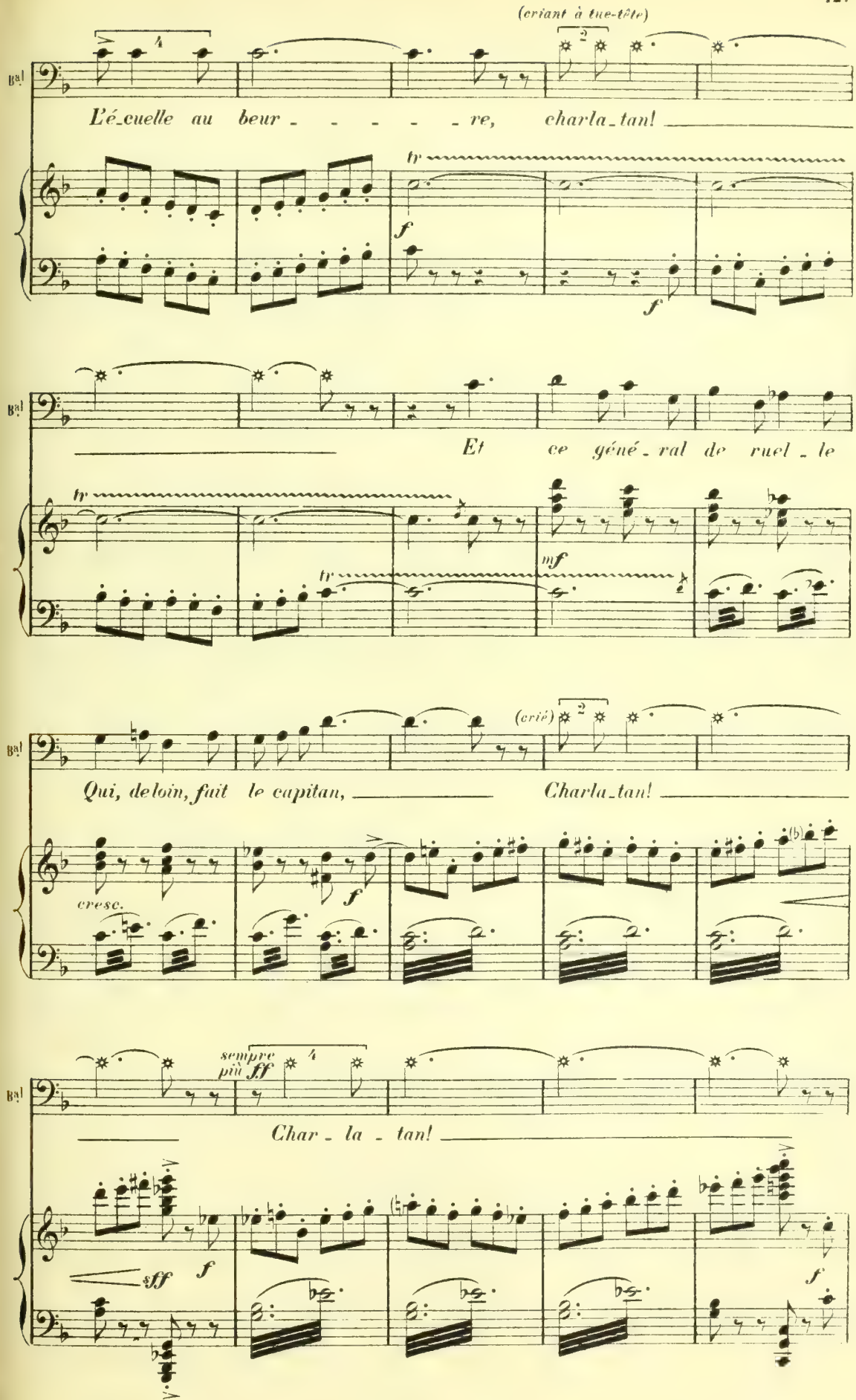

MONDOR
ff
Tout ce_la, mal_heu_reux,


Mond.
si tu l'o- - - ses pro - met - - - tre, Fi!
en retenant
pouah! c'est que tu n'es qu'un charla-
suivez
8a bassa
Très retenu
- tan!
BEAUVAL (fièrement)
fff
Oui, maî - - tre! Un char-la-tan!
Très retenu
fff
long
mf sans vigueur
mais je pré- tends Le moindre charla - tan de tous les charla-
fff long
p
suivez

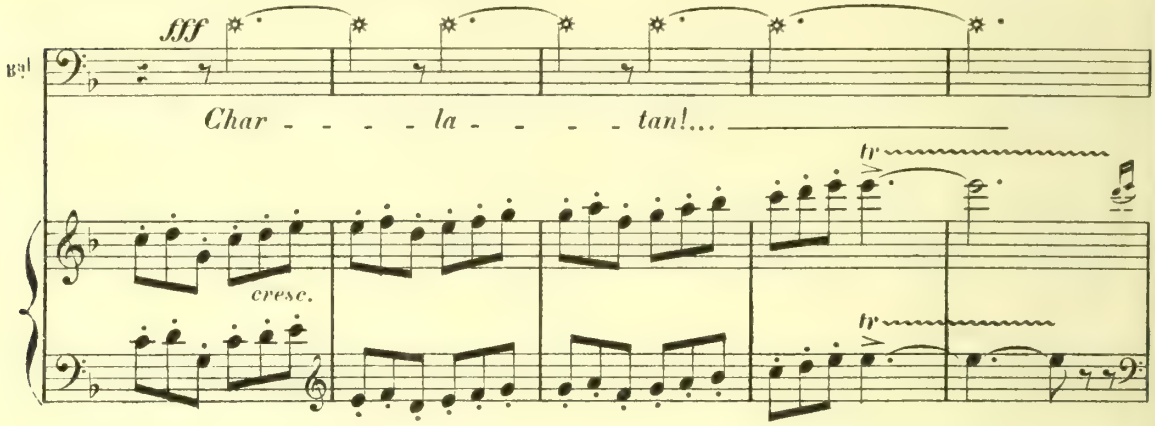

Allegro vivace
Bal
- tans!
Allegro vivace 144
f
tr
(tout à fait emballé)
f
Et qui, dans le temps où nous sommes, N'est pas peu ou
tr
(f)
p
(durant chacune de ces tenues,
Beauval, faisant la parade, change la forme de son chapeau)
prou charlatan?
Vi - lains, bourgeois
f
tr
mf
ou gentils hom - mes, Qui ne vend son or - vi - é - tan?
cresc.
f

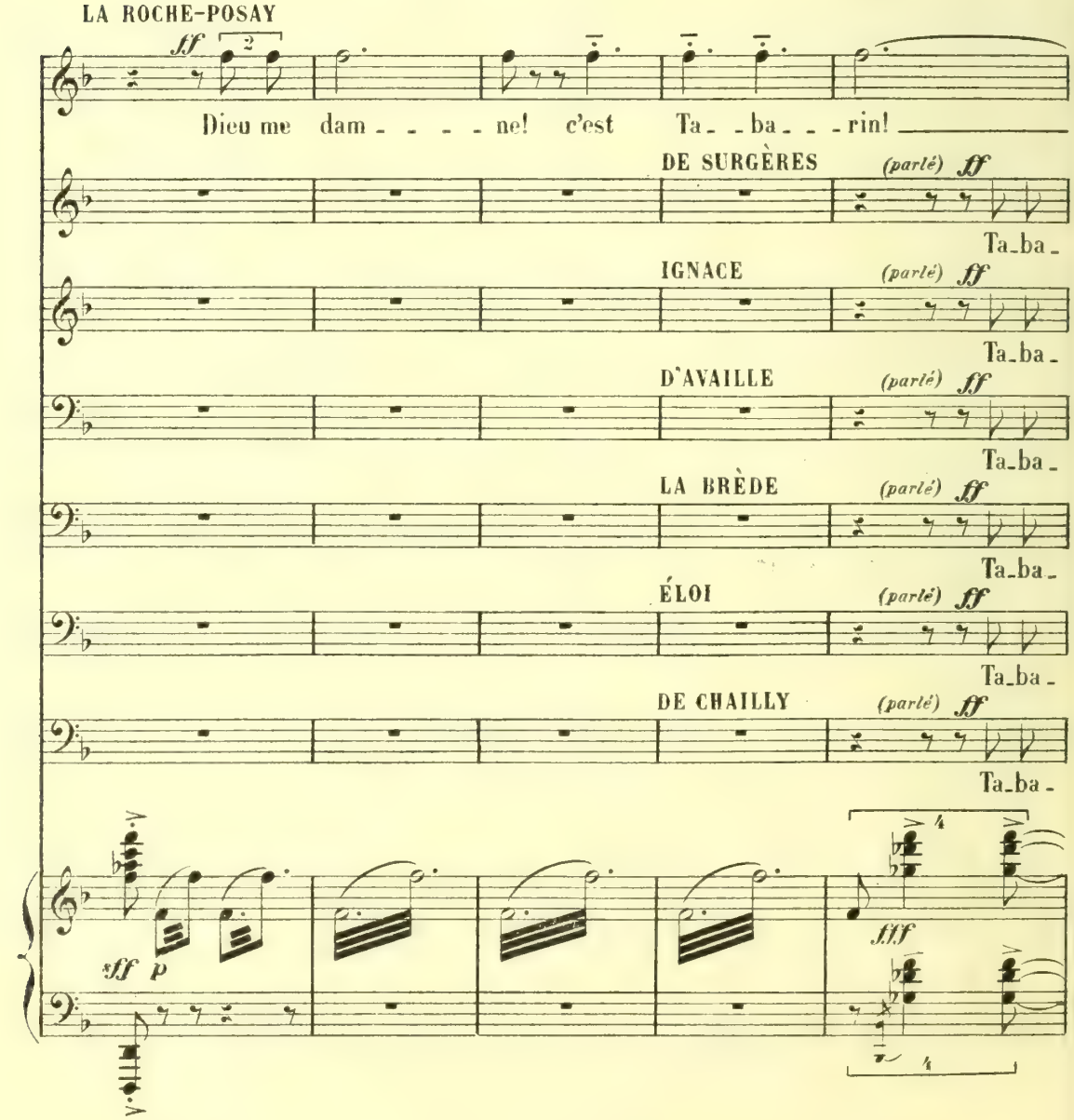

Bal
Com_ bien vantent leur marchan_di_se, Qui ne sont pas
p
Bal
de bon_ne foi?
f
Bal
Gens de ba_soche et gens d'é_gli_ _ _ _se
Bal
Sont charlatans tout comme moi! Est-


Bal
- il sur la pla - ce pu-bli - que Plus charla-tan que nos traitants?
ff
Bal
Et dans le Con - seil Sor - bo-ni - que
f
Bal
Voit - on mieux que des charlatans?
ff
ff
Bal
presque parlé
sempre f
Ce mi - nis - - - tre é - cu-mant l'é - cuel - - le,
mf
cresc.


(criant à tue-tête)
Bal
L'é_cuelle au beur _ _ _ _ _ re, charla_tan!
tr
f
f
Bal
Et ce géné_ral de ruel _ le
tr
tr
mf
Bal
(crié)
Qui, de loin, fait le capitan, Charla_tan!
cresc.
f
(b)
Bal
sempre più fff
Char _ la _ tan!
fff
f
f

Cependant, Beauval, tout à fait emballé, ne voyait rien, n'entendait rien! Mondor pris dans l'enthousiasme général, avait, comme lui, tout oublié. Les acteurs, les musiciens applaudissaient et Rodomont lui-même, et Clorinde, assis sur leur séant, admiraient. Puis une tête curieuse s'était glissée derrière les caisses de verdure, Éloi; puis se glissant et s'appelant par signes, La Roche-Posay, d'Availle, hobereaux, valets... puis, à la fin, La Brède, Roger, Diane, Nicole.





(avec des nuances diverses)

CLORINDE *(parlé)*

ff Tabarin!

ISABELLE *(parlé)*

ff Tabarin!

ZERLINE *(parlé)*

ff Tabarin!

LA DUÈGNE *(parlé)*

ff Tabarin!

la R-P.

FRITELIN *(parlé)*

ff Tabarin!

de Su.

_rin! Ta_ba _ rin!

lgn.

_rin! Ta_ba _ rin!

RODOMONT *(parlé)*

ff Tabarin!

d'Av.

_rin! Ta_ba _ rin!

la Br.

_rin! Ta_ba _ rin!

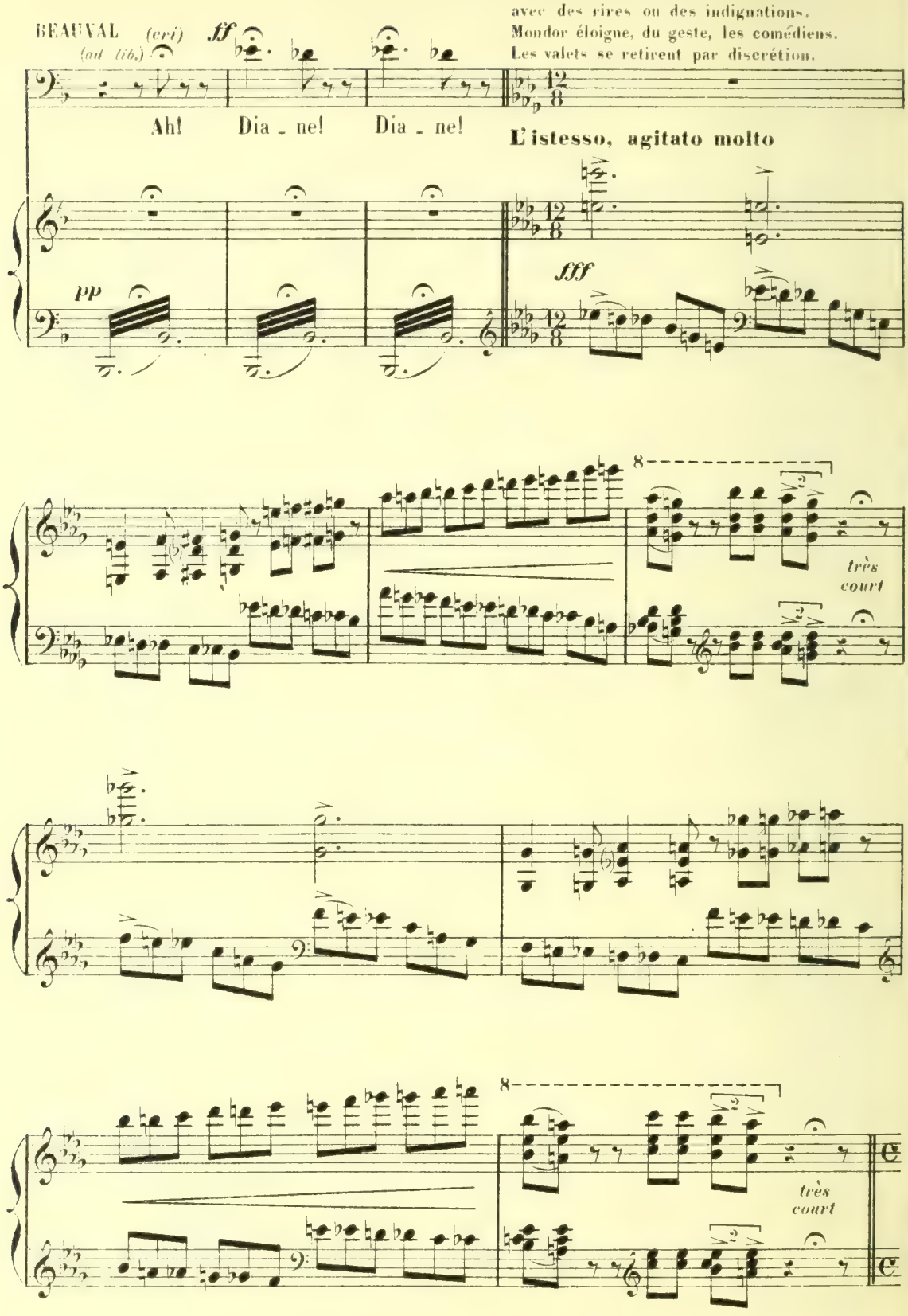
Éloi.

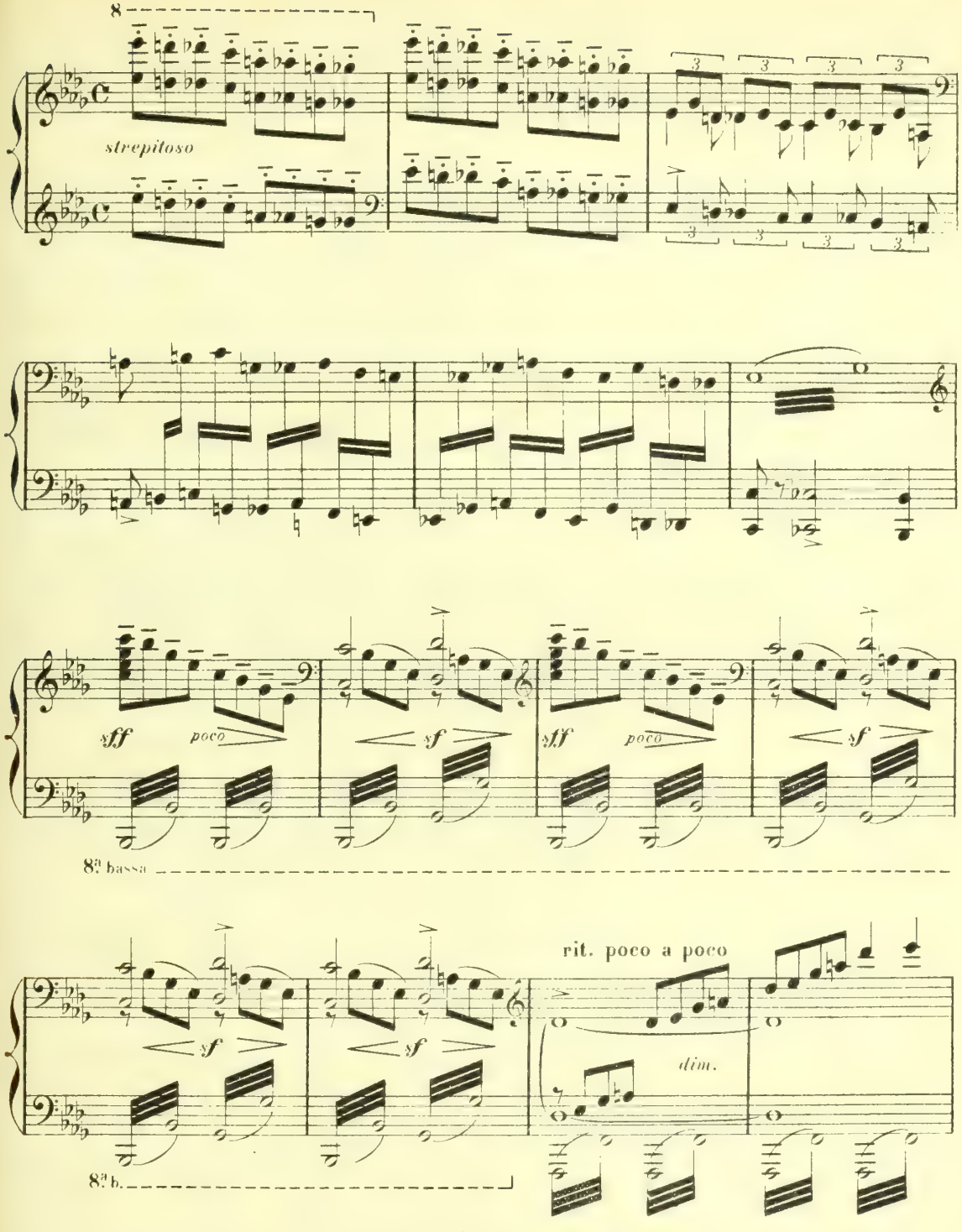
_rin! Ta_ba _ rin!

de Ch.

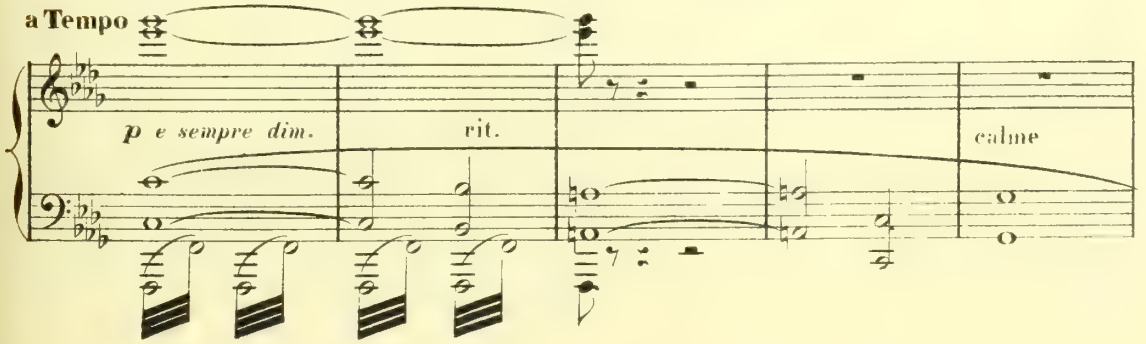
_rin! Ta_ba _ rin!

TABARIN a sauté au bas des tréteaux,
et reste la tête dans ses mains.
La Brède entraîne Roger au dehors.
Les hobereaux suivent en chuchotant,
avec des rires ou des indignations.
Mondor éloigne, du geste, les comédiens.
Les valets se retirent par discrétion.





La solitude s'est faite, absolue, autour de Tabarin et de Diane; seule, Nicole est restée.



SCÈNE IV

TABARIN
(éclatant en sanglots)

Andantino (sans lenteur)

p (à Diane)

Ah! — Hé-las! maintenant tu sais tout! —

Andantino (sans lenteur) 54 = ♩

p
espr.

Tab.

f

Ce va-let de Mondor, que son pas - sé condam - - - - ne, Comé-

cresc.

sans rigueur

Tab.

p

-dien dont chacun s'éloigne — a - vec dégout, — Ta-ba-

dim.

p

DIANE

p

a Tempo

Vous ê - - tes mon pè - - - re!

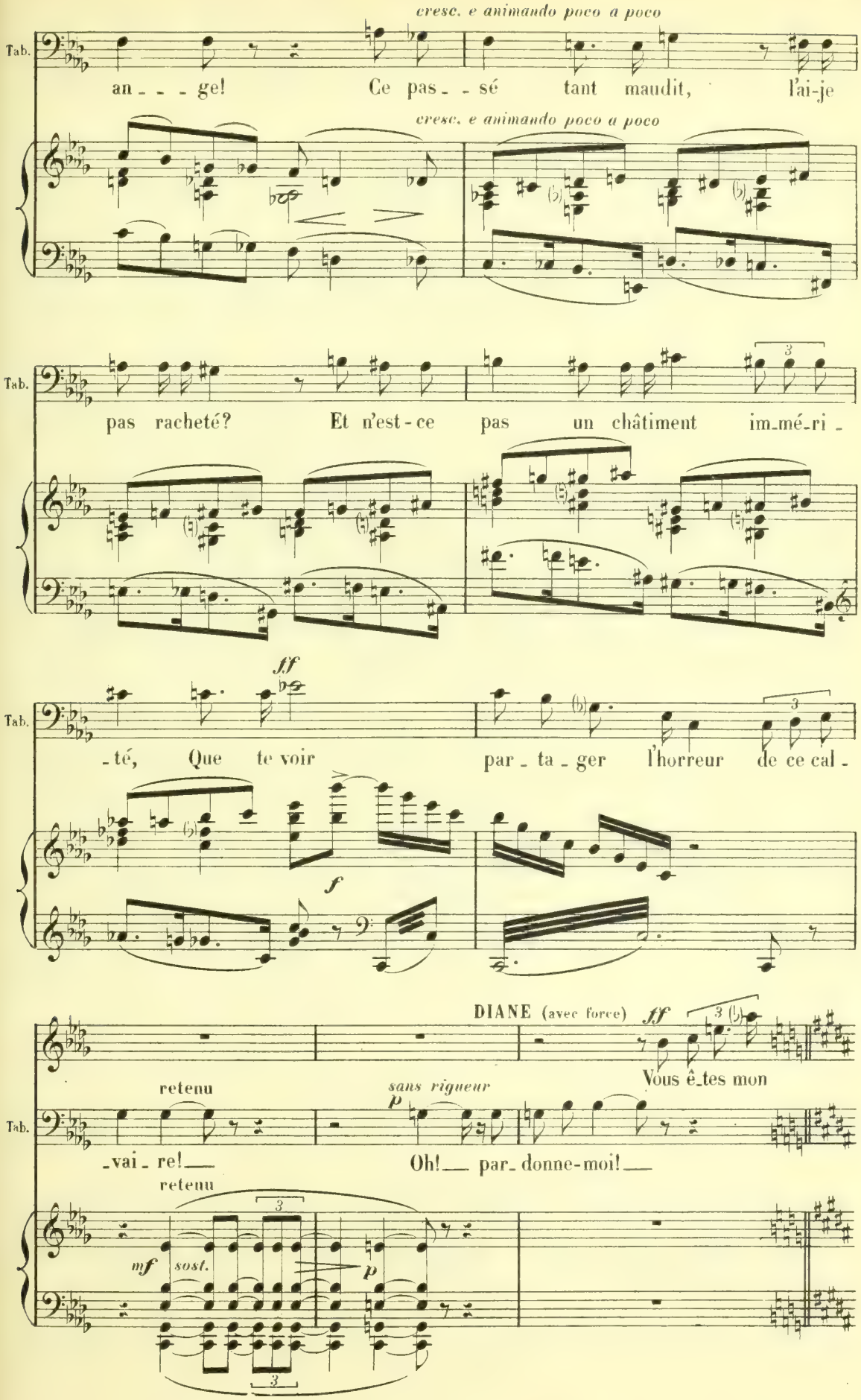
Tab.

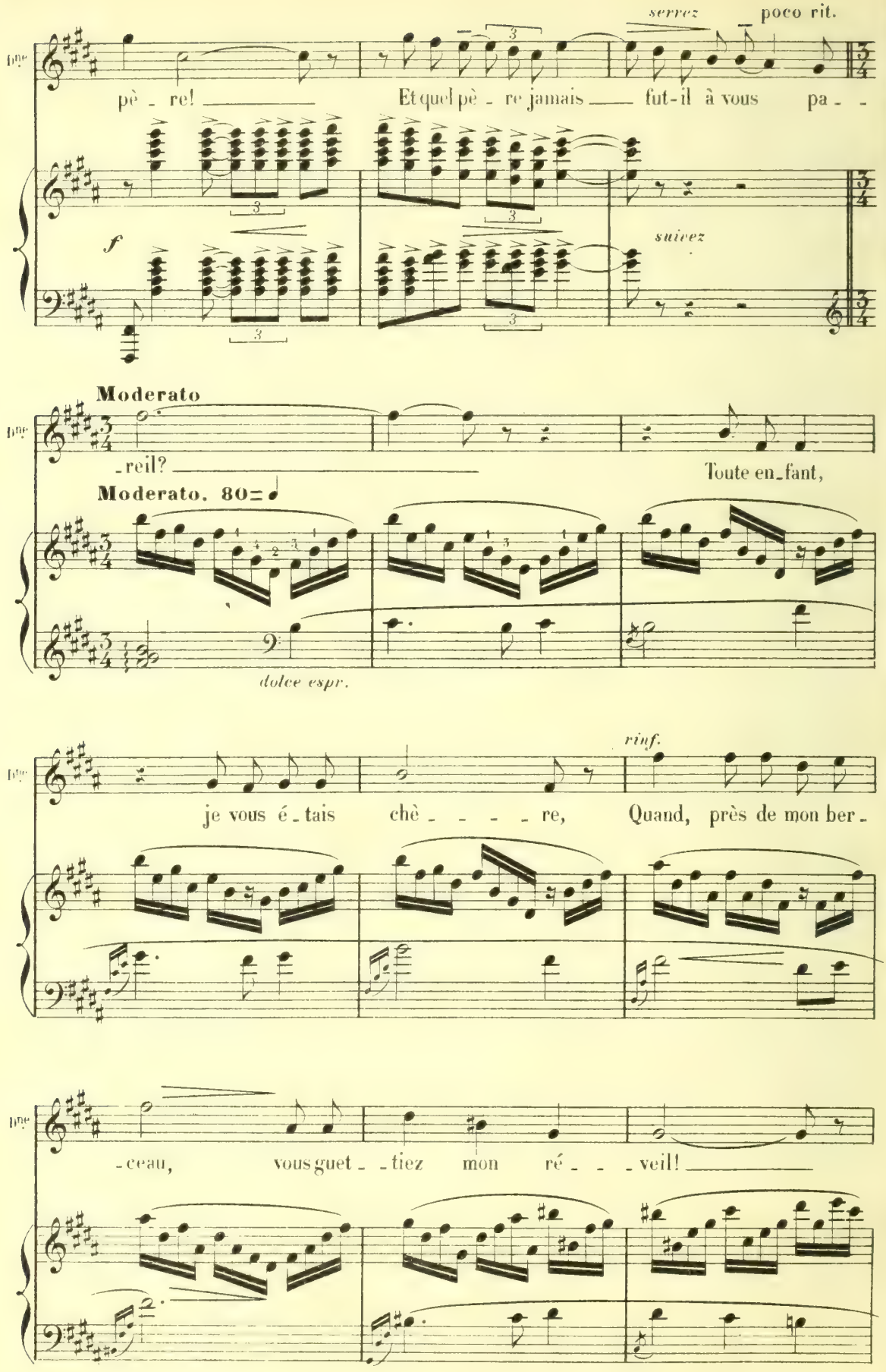
-rin, — c'é-tait moi! —

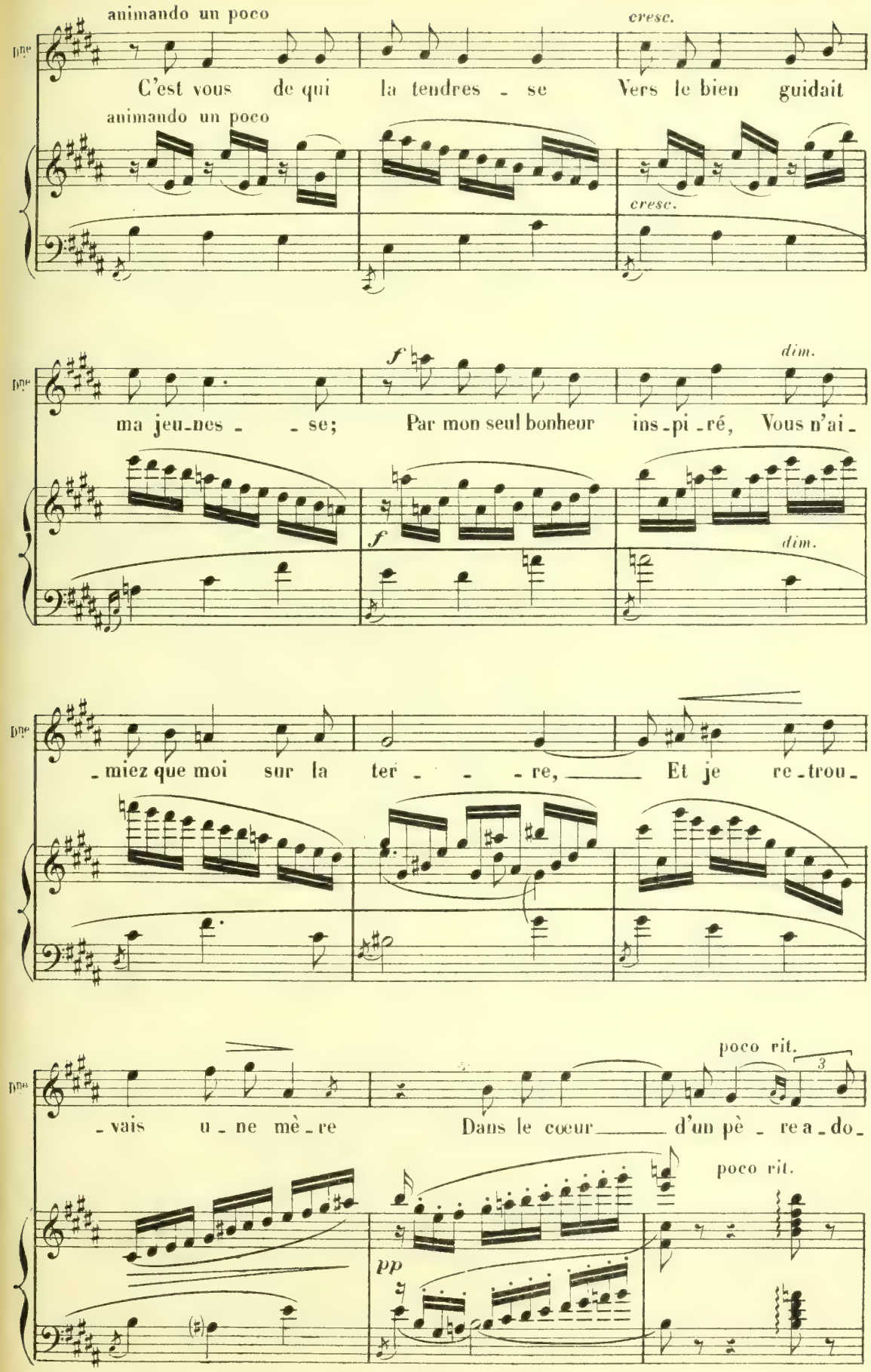
a Tempo

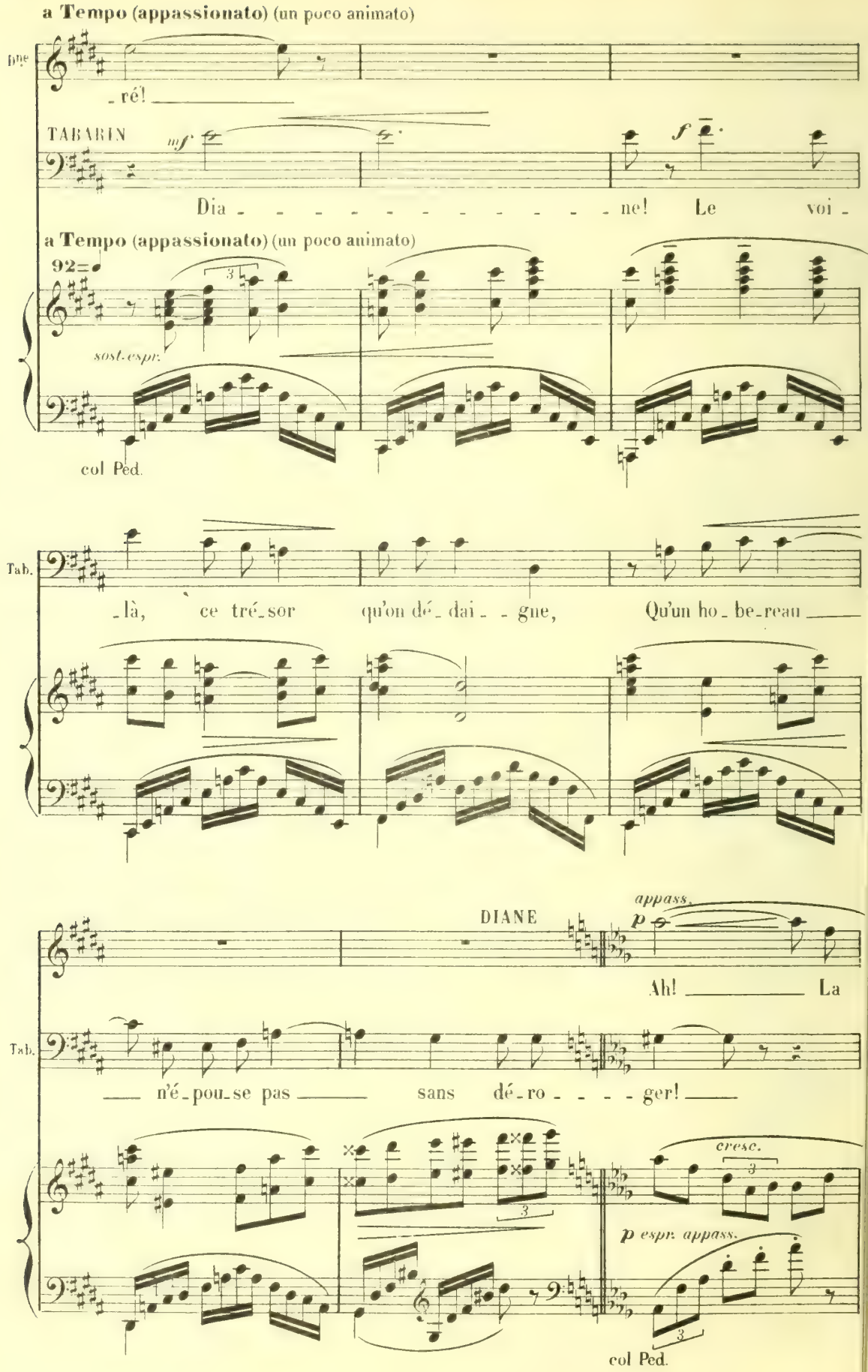
Oh! cher

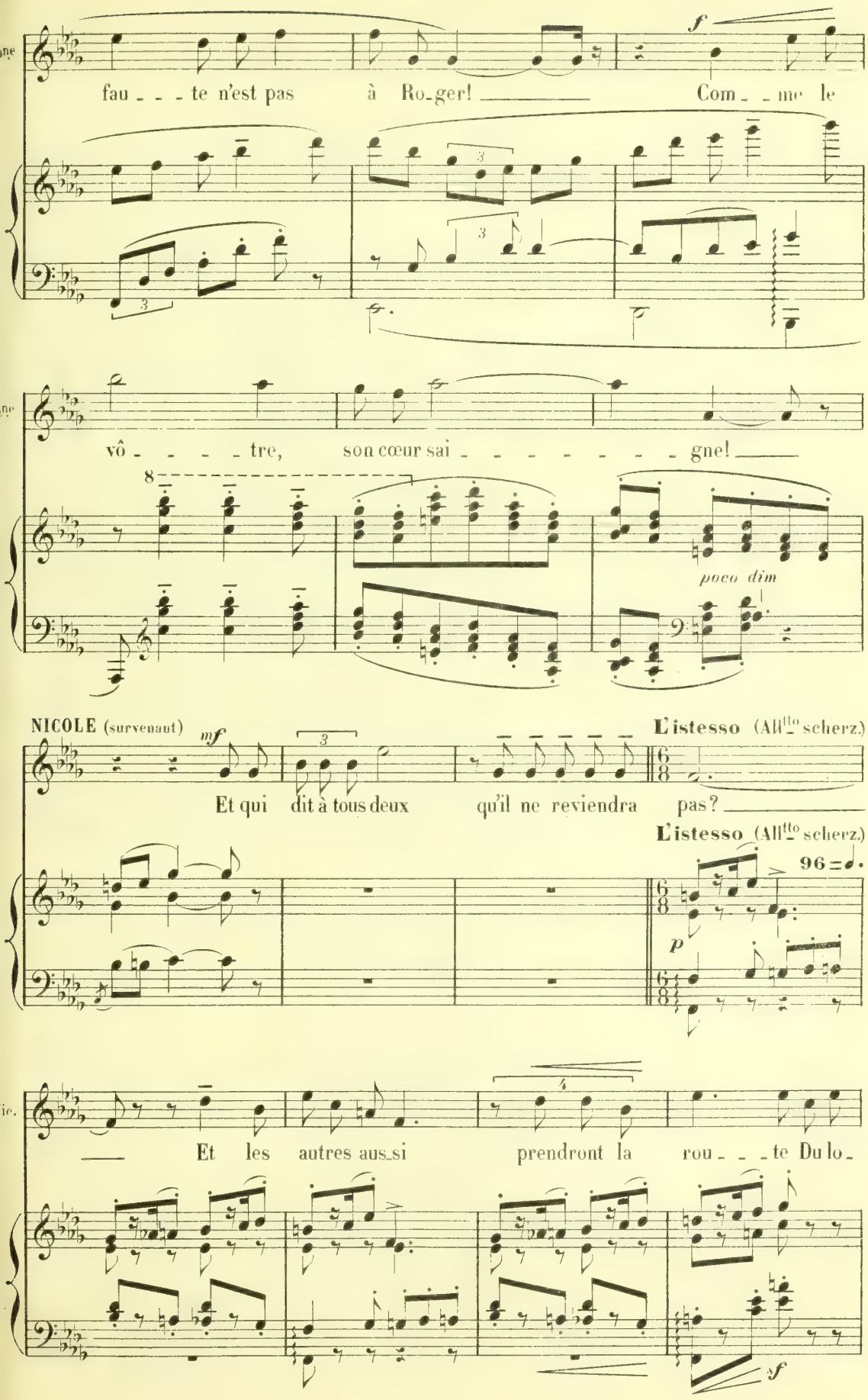
p espr.

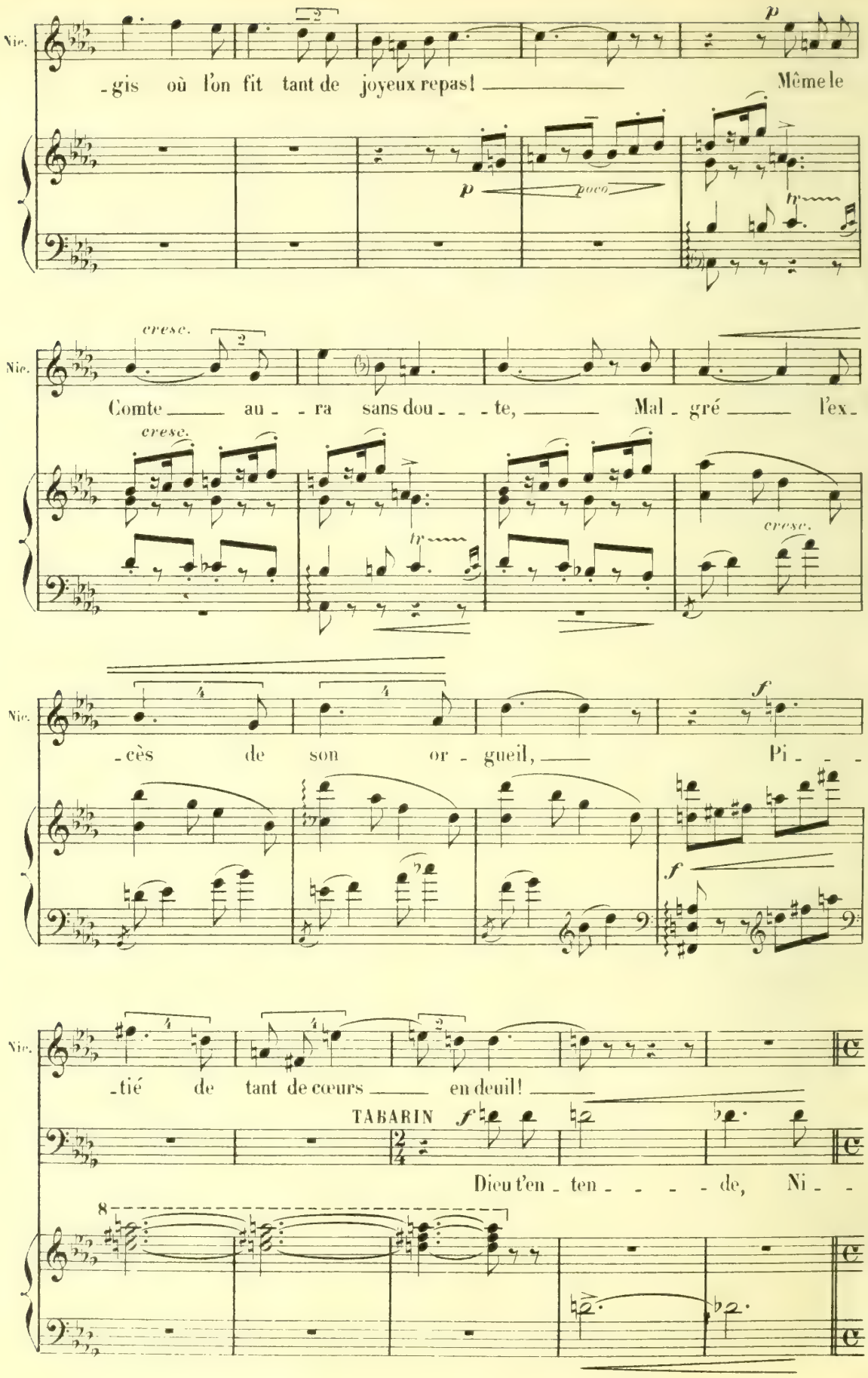

cresc. e animando poco a poco
Tab.
an - - - ge! Ce pas - - sé tant maudit, l'ai-je
cresc. e animando poco a poco
Tab.
pas racheté? Et n'est-ce pas un châtiment im-mé-ri -
ff
Tab.
- té, Que te voir par - ta - ger l'horreur de ce cal -
f
DIANE (avec force)
ff
Vous ê-tes mon
retenu
sans rigueur
p
Tab.
- vai - re! Oh! par-donne-moi!
retenu
mf sost.
p

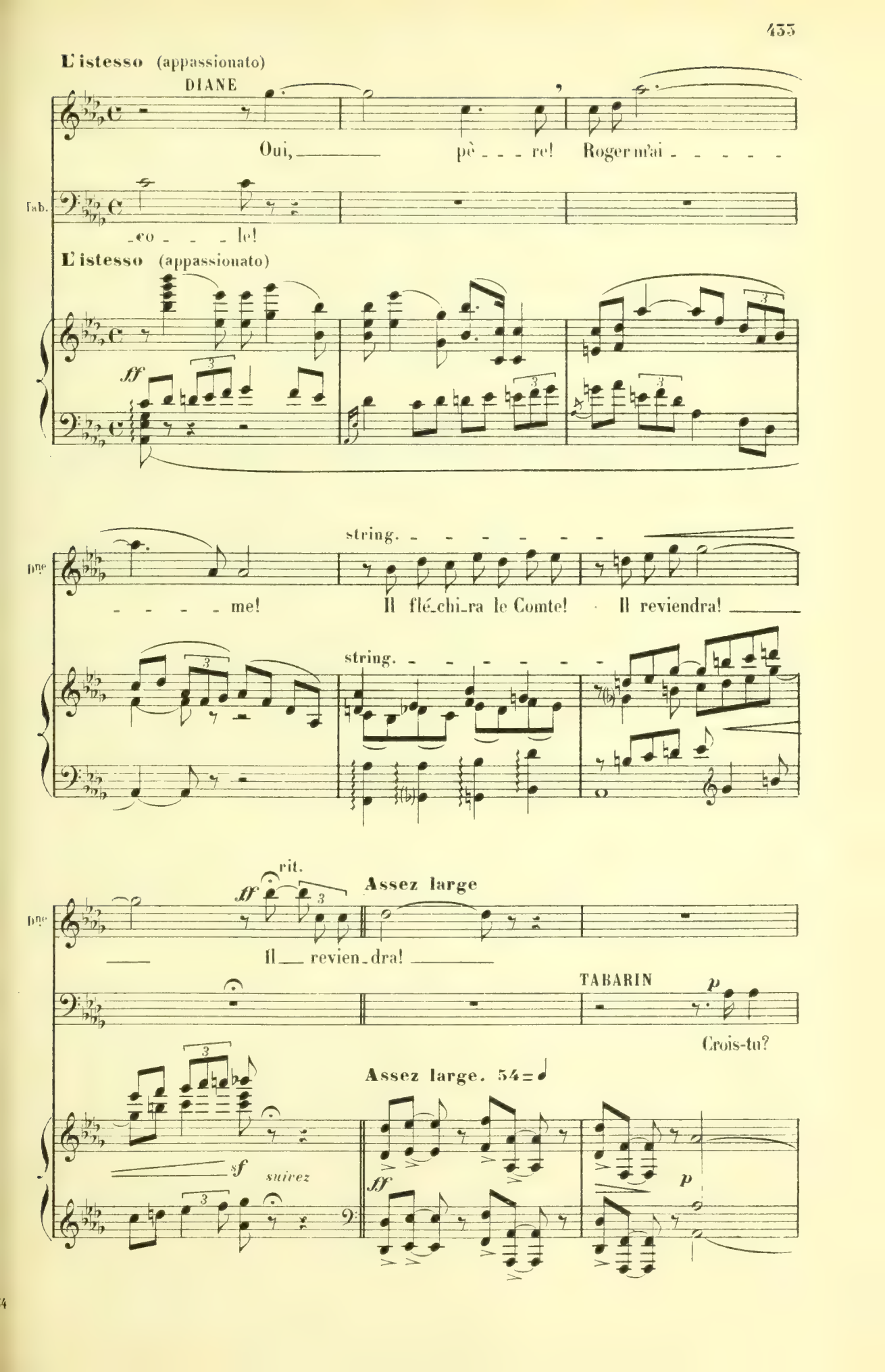

serrez
poco rit.
Une
pè - re! Et quel pè - re jamais fut-il à vous pa - -
f
suivez
Moderato
Une
-reil? Toute en-fant,
Moderato. 80
dolce espr.
rinf.
Une
je vous é - tais chè - - - - re, Quand, près de mon ber -
Une
-ceau, vous guet - - tiez mon ré - - - veil!

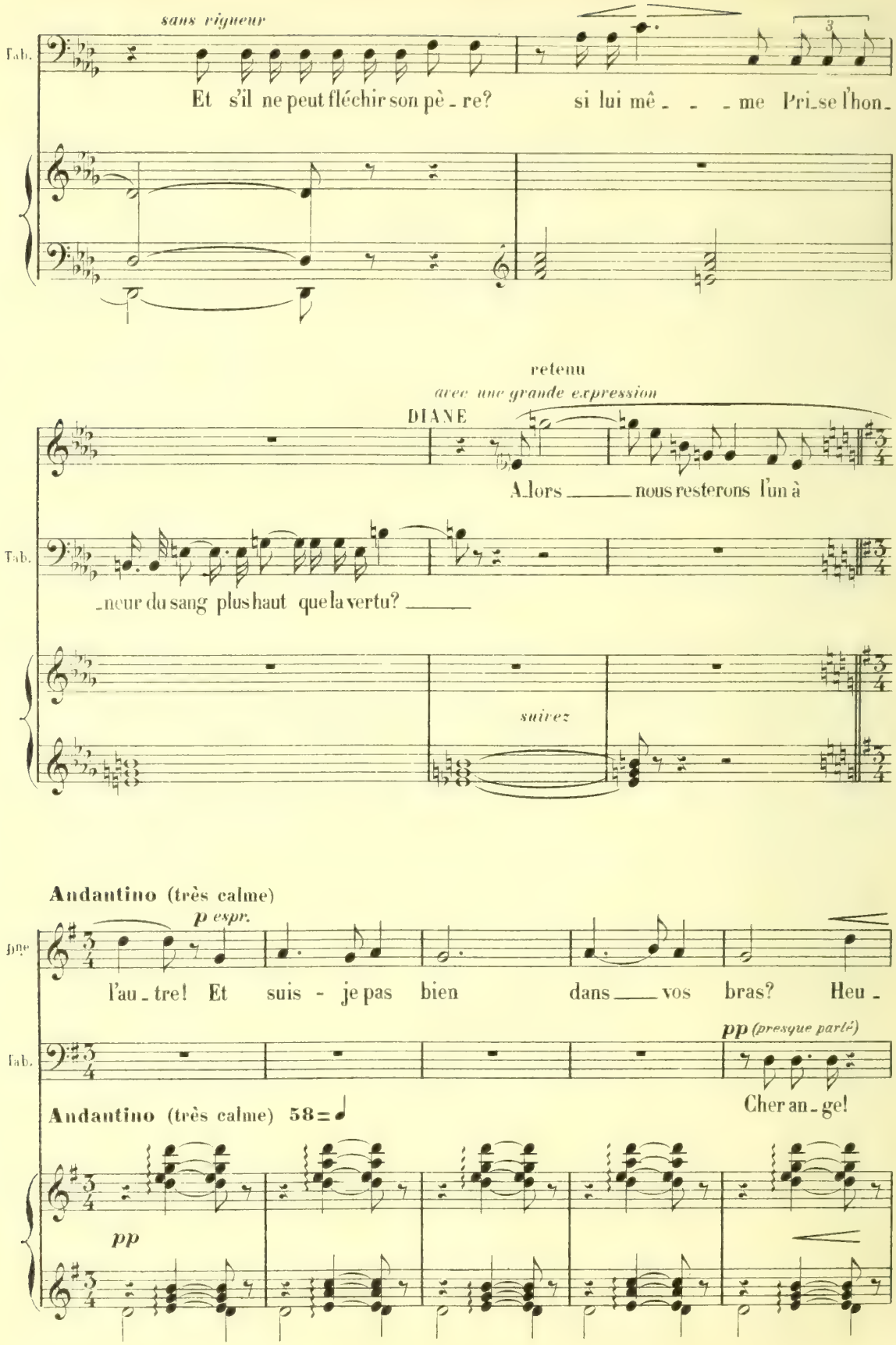

animando un poco
cresc.
Dne
C'est vous de qui la tendres - se Vers le bien guidait
animando un poco
cresc.
f
dim.
ma jeu-nes - - se; Par mon seul bonheur ins-pi-ré, Vous n'ai-
f
dim.
-miez que moi sur la ter - - - re, Et je re-trou-
poco rit.
3
-vais u - ne mè-re Dans le cœur d'un pè - re a-do-
poco rit.
pp

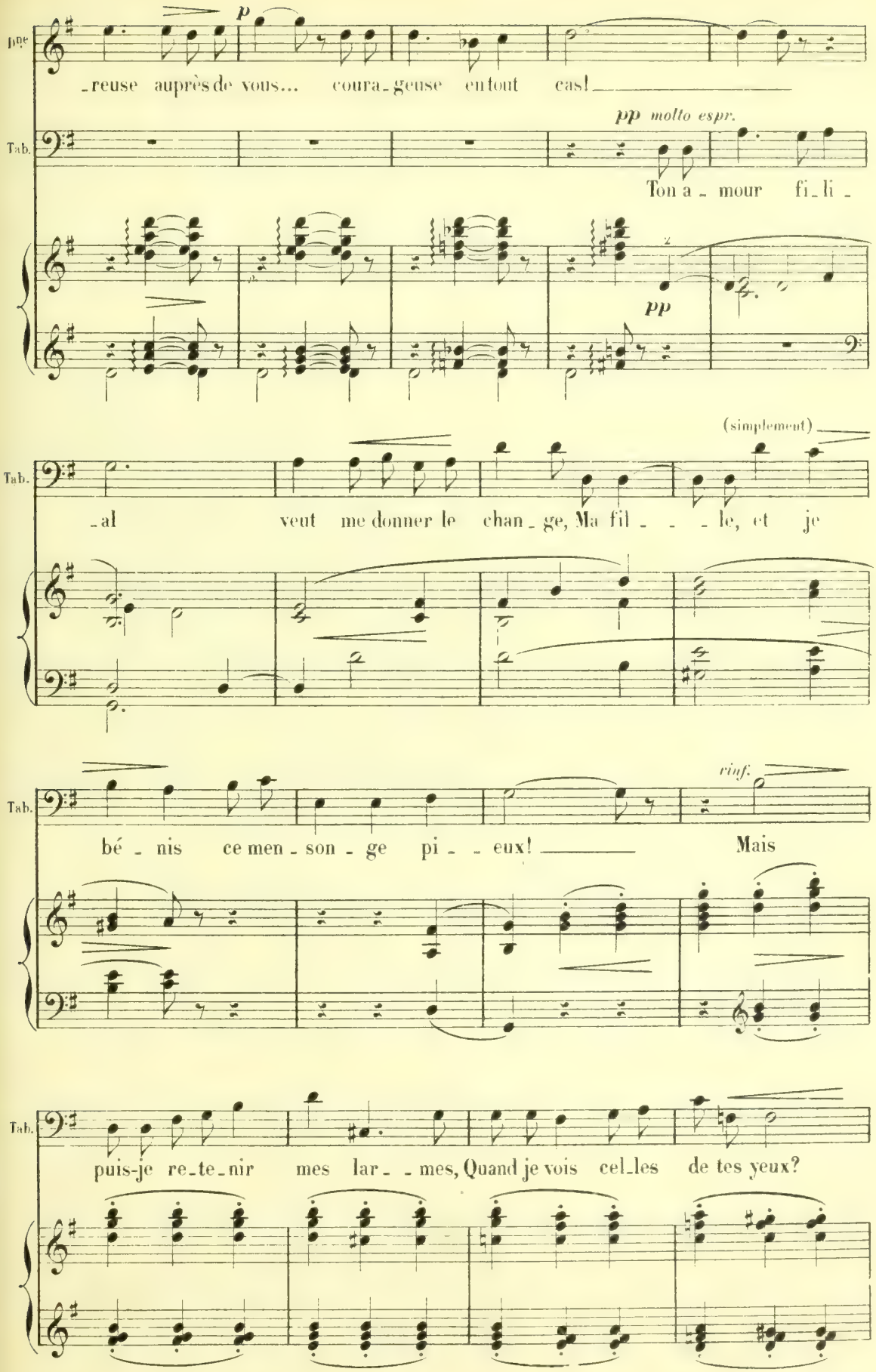

a Tempo (appassionato) (un poco animato)
Bne
_ré!
TABARIN
mf
f
Dia - - - - - - - - - - - - - ne! Le voi -
a Tempo (appassionato) (un poco animato)
92
3
sost. espr.
col Ped.
Tab.
_là, ce tré_sor qu'on dé_dai_ _ gne, Qu'un ho_be_reau
DIANE
appass.
p
Ah! _____ La
Tab.
_____ n'é_pou_se pas _____ sans dé_ro_ _ _ _ ger! _____
3
cresc.
p espr. appass.
col Ped.

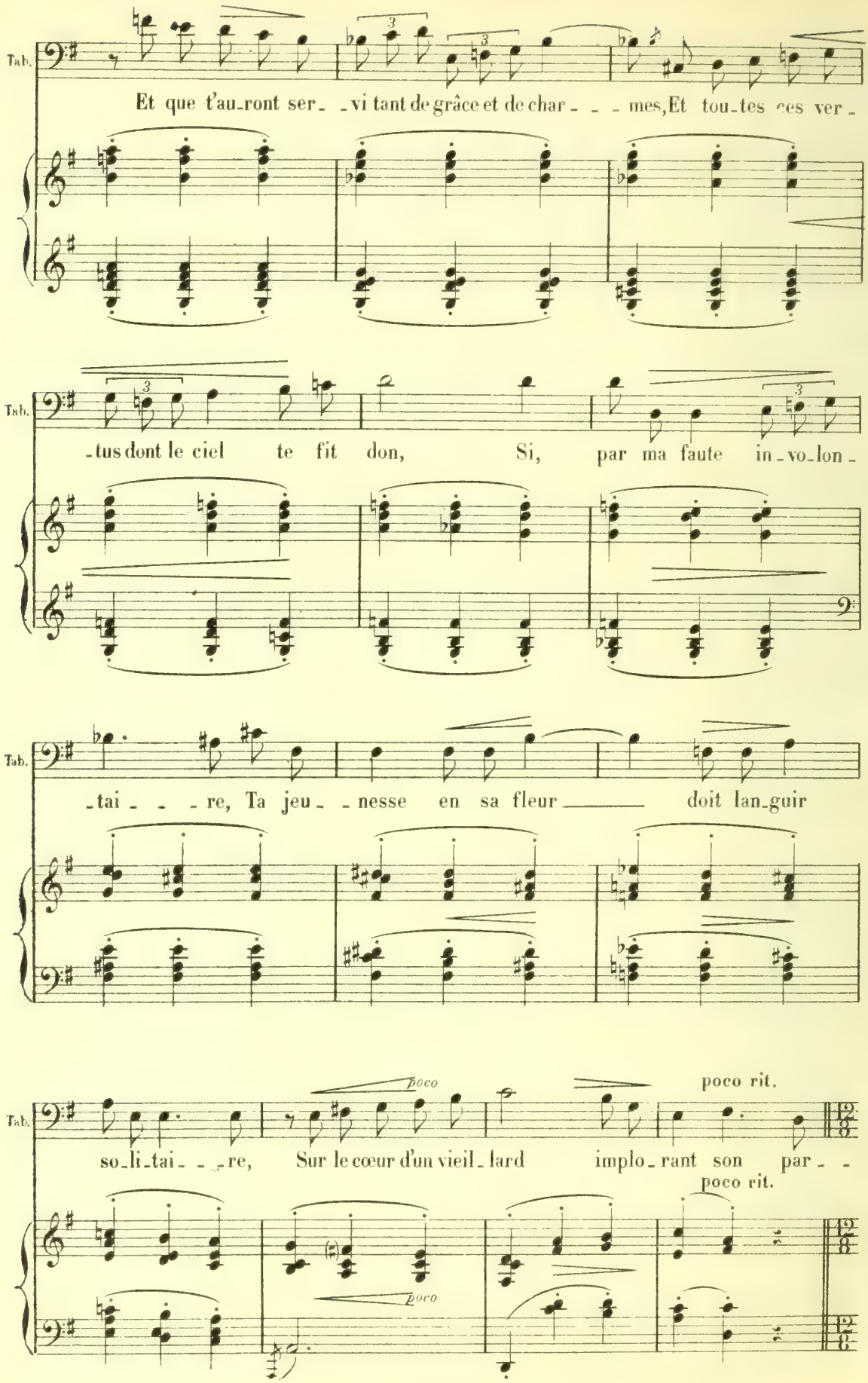

f
fau - - - te n'est pas à Ro-ger! Com - - me le
vô - - - - tre, son cœur sai - - - - - - - - gne!
poco dim
NICOLE (survenant)
mf
Et qui dit à tous deux qu'il ne reviendra pas?
L'istesso (All^tto scherz.)
96
p
Et les autres aus-si prendront la rou - - - te Du lo-
sf

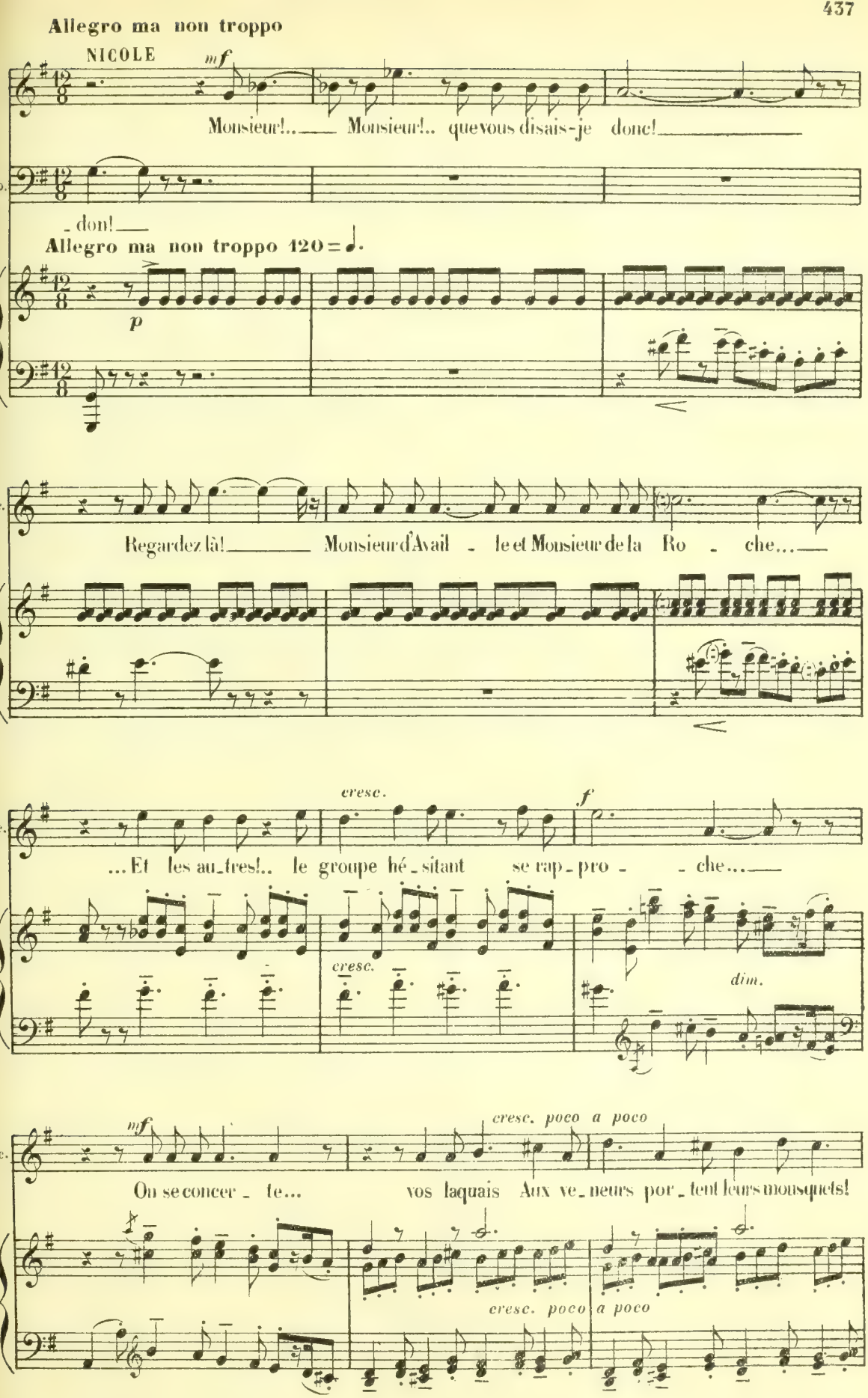

Nic.
-gis où l'on fit tant de joyeux repas! Même le
p
poco
Nic.
cresc.
Comte au - ra sans dou - te, Mal - gré l'ex-
cresc.
cresc.
Nic.
-cès de son or - gueil, Pi - -
f
f
Nic.
-tié de tant de cœurs en deuil!
TABARIN
f
Dieu t'en - ten - - - de, Ni - -
8

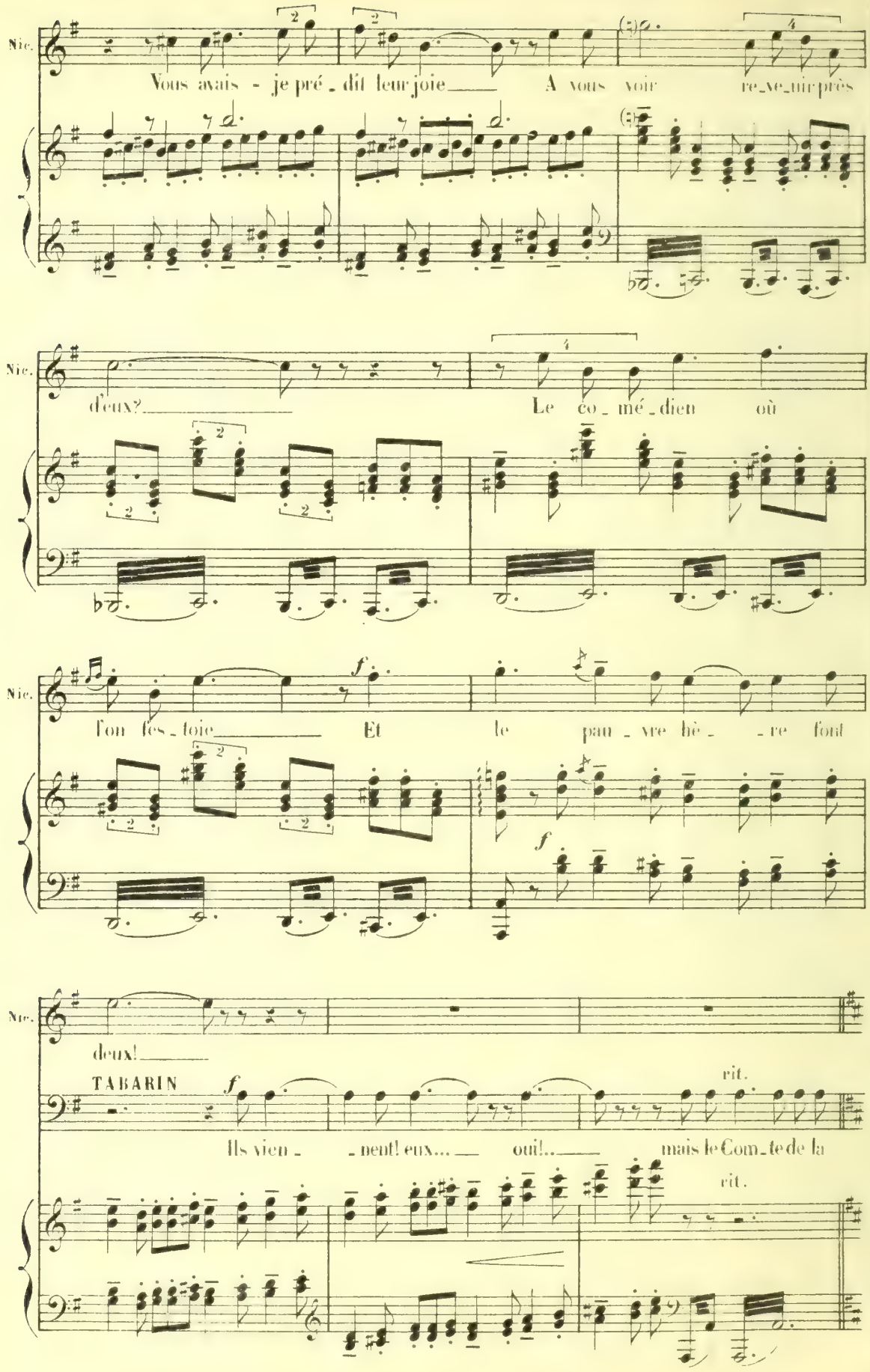

L'istesso (appassionato)
DIANE
Oui, pè - - - re! Roger m'ai - - - - - -
Tab.
-co - - - le!
L'istesso (appassionato)
ff
Dne
- - - - - me!
string.
Il flé-chi-ra le Comte! Il reviendra!
string.
rit.
ff
Assez large
Il revien-dra!
TABARIN
p
Crois-tu?
Assez large. 54=♩
sf
suivez
ff
p


sans vigueur
Et s'il ne peut fléchir son pè - re?
si lui mê - - - me Pri - se l'hon -
retenu
avec une grande expression
DIANE
A - lors ___ nous resterons l'un à
- neur du sang plus haut que la vertu? ___
suivez
Andantino (très calme)
p espr.
l'au - tre! Et suis - je pas bien dans ___ vos bras? Heu -
pp (presque parlé)
Cher an - ge!
Andantino (très calme) 58
pp


p
-reuse auprès de vous... coura-geuse en tout cas!
pp molto espr.
Ton a-mour fi-li-
pp
(simplement)
-al veut me donner le chan-ge, Ma fil- -le, et je
rinf.
bé-nis ce men-son-ge pi- -eux! Mais
puis-je re-te-nir mes lar- -mes, Quand je vois cel-les de tes yeux?


Tab.
Et que t'au-ront ser- -vi tant de grâce et de char- - - mes, Et tou-tes ces ver-
Tab.
-tus dont le ciel te fit don, Si, par ma faute in-vo-lon-
Tab.
-tai- - - re, Ta jeu- -nesse en sa fleur doit lan-guir
Tab.
poco
poco rit.
so-li-tai- - -re, Sur le cœur d'un vieil-lard implo-rant son par- -
poco rit.
poco


Allegro ma non troppo
NICOLE
mf
Monsieur!.. Monsieur!.. que vous disais-je donc!
Tab.
- don!
Allegro ma non troppo 120 = ♩.
p
Nic.
Regardez là! Monsieur d'Avail - le et Monsieur de la Ro - che...
cresc.
f
Nic.
...Et les au_tres!.. le groupe hé_sitant se rap_pro - - che...
cresc.
dim.
mf
cresc. poco a poco
Nic.
On se concer_te... vos laquais Aux ve_neurs por_tent leurs mousquets!
cresc. poco a poco


Nic.
Vous avais - je pré - dit leur joie A vous voir re_ve_nir près
Nic.
d'eux? Le co - mé - dien où
Nic.
l'on fes - toie Et le pau - vre hè - re fond
Nic.
deux!
TABARIN
rit.
Ils vien - nent! eux... oui!... mais le Com_te de la
rit.

SCÈNE V

a Tempo

LA ROCHE-POSAY (entrant)

ff

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin! Mes com - pli -

rit.

de SURGÈRES (entrant)

ff

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin! Mes com - pli -

d'AVAILLE (entrant)

ff

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin! Mes com - pli -

Tab.

Brè - de?

de CHAILLY (entrant)

ff

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin!

a Tempo

rit.

ff

a Tempo (un pochetto meno)

rythmé

la R-P. - ments! Farceur, en seigneur su - ze - rain, Et malgré le re -

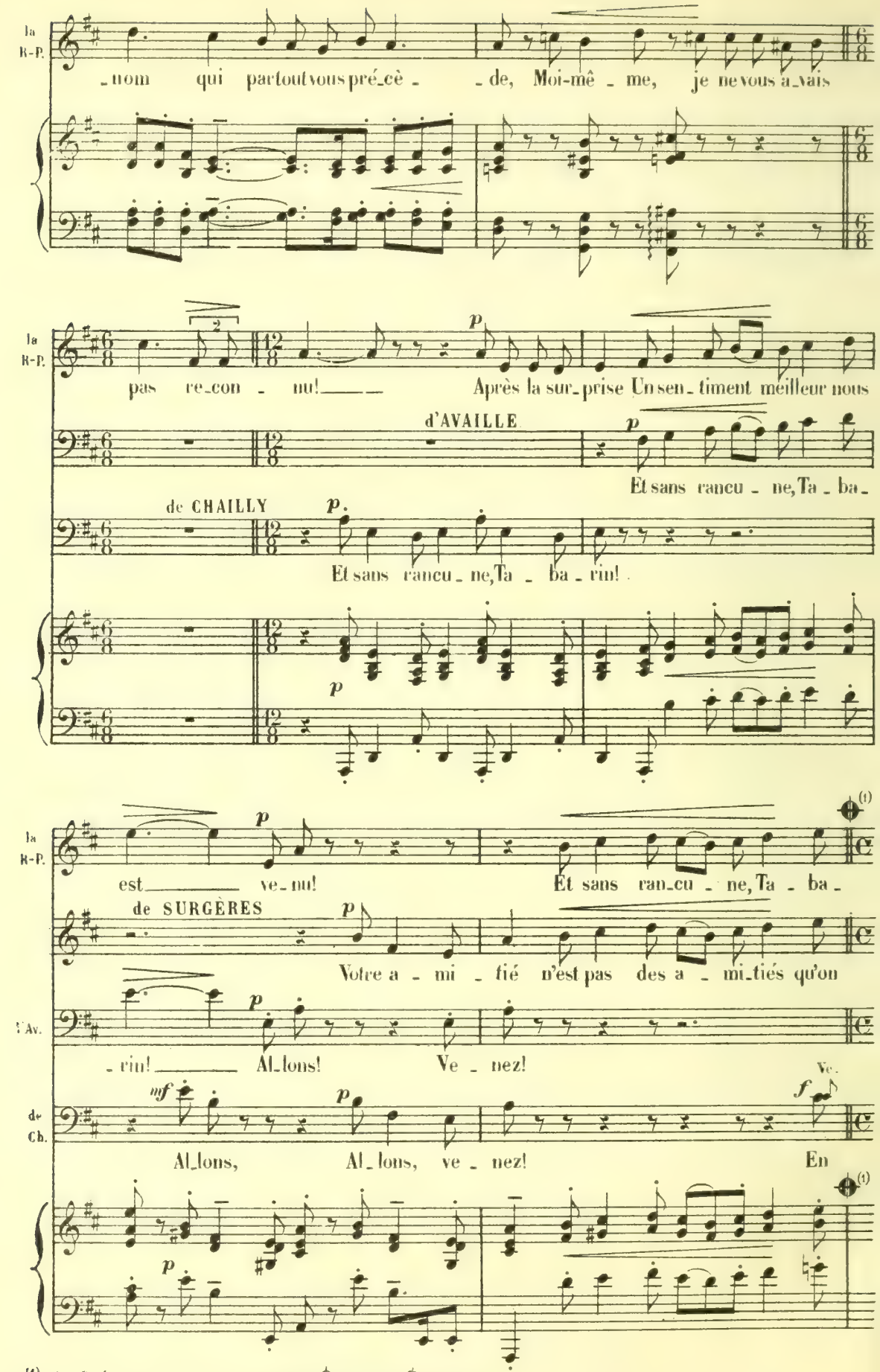
de Su. - ments!

d'Av. - ments!

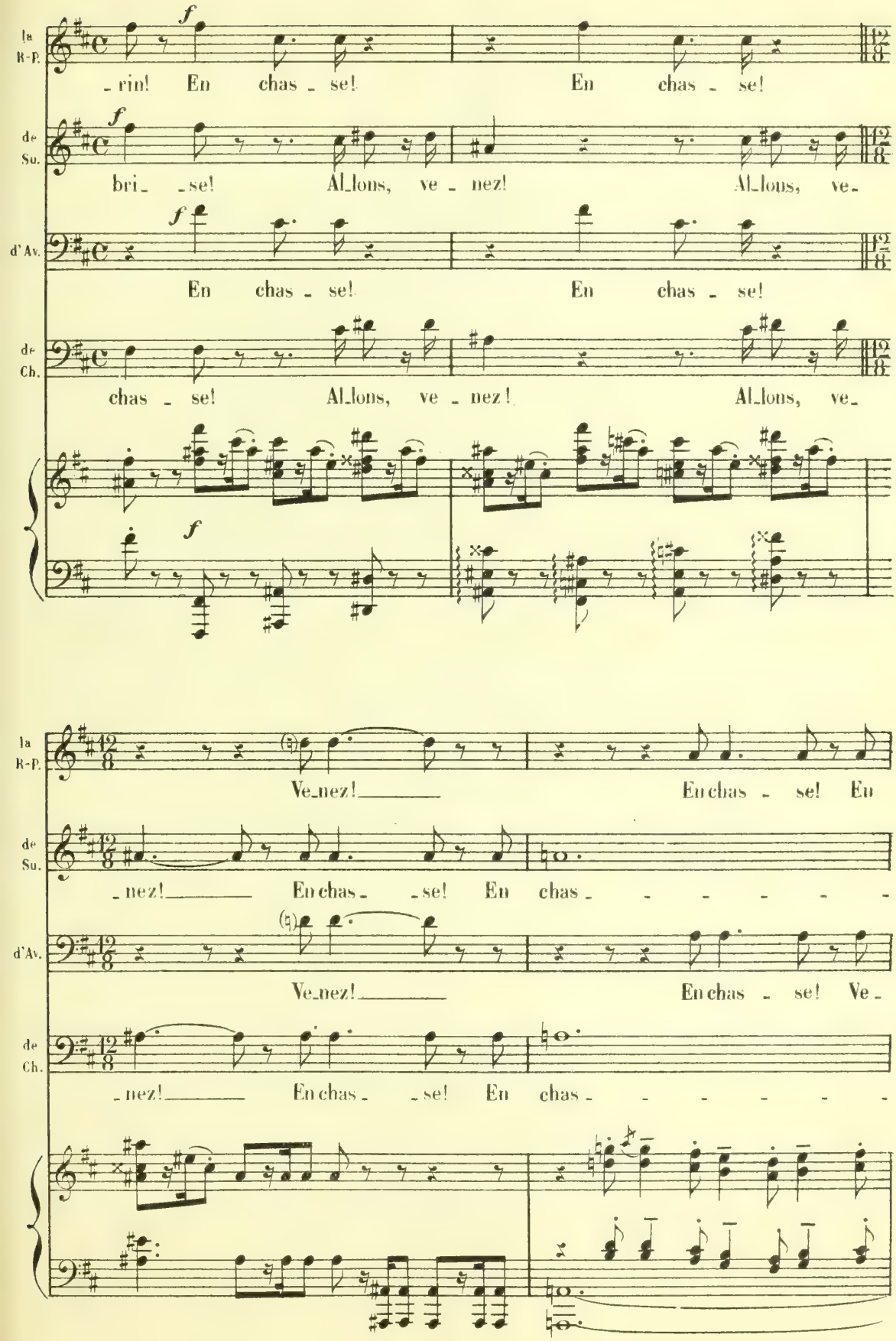
de Ch. Mes compliments!

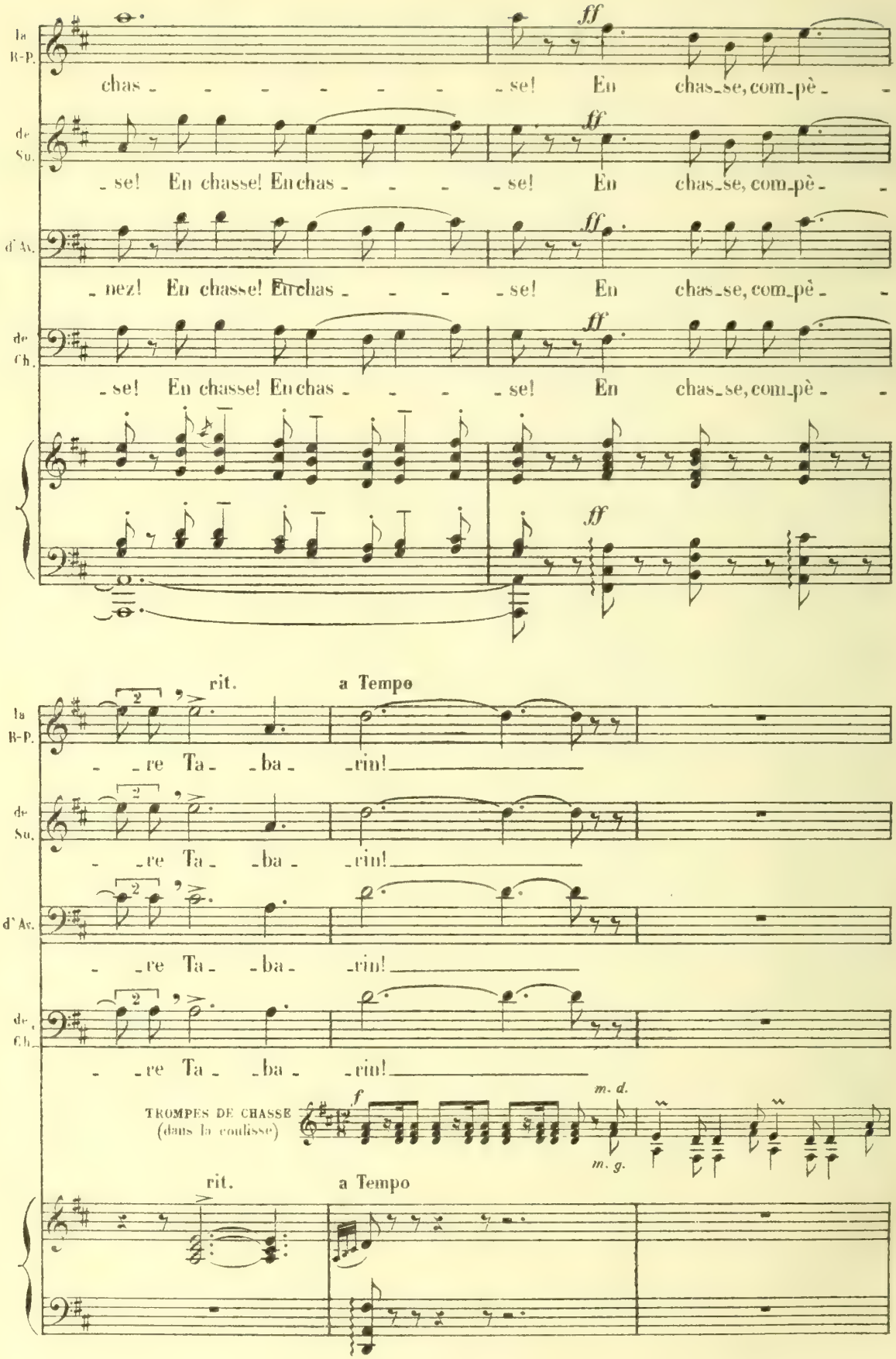
a Tempo (un pochetto meno) 92 = ♩.

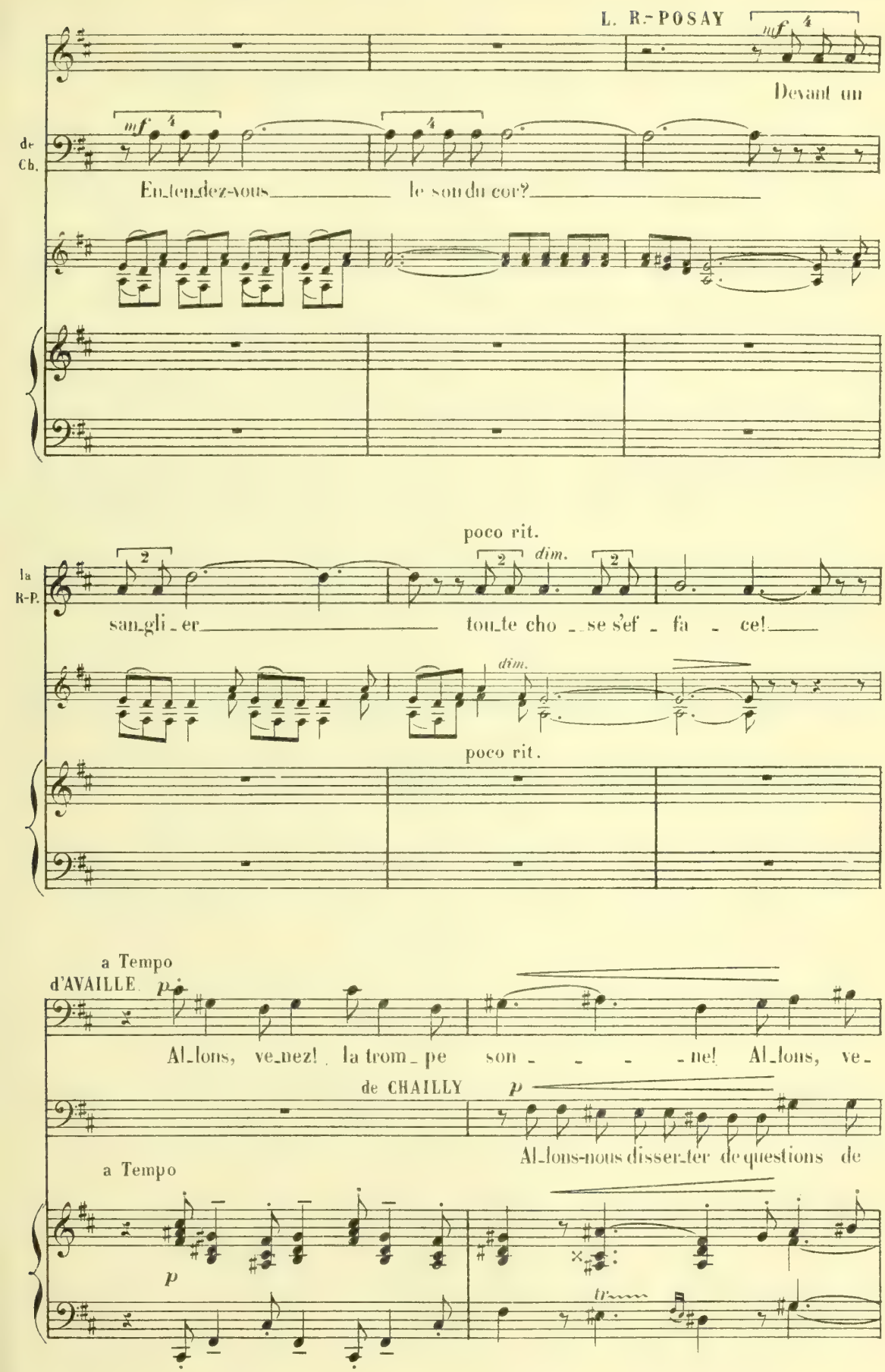
très rythmé *dim.* *mf*

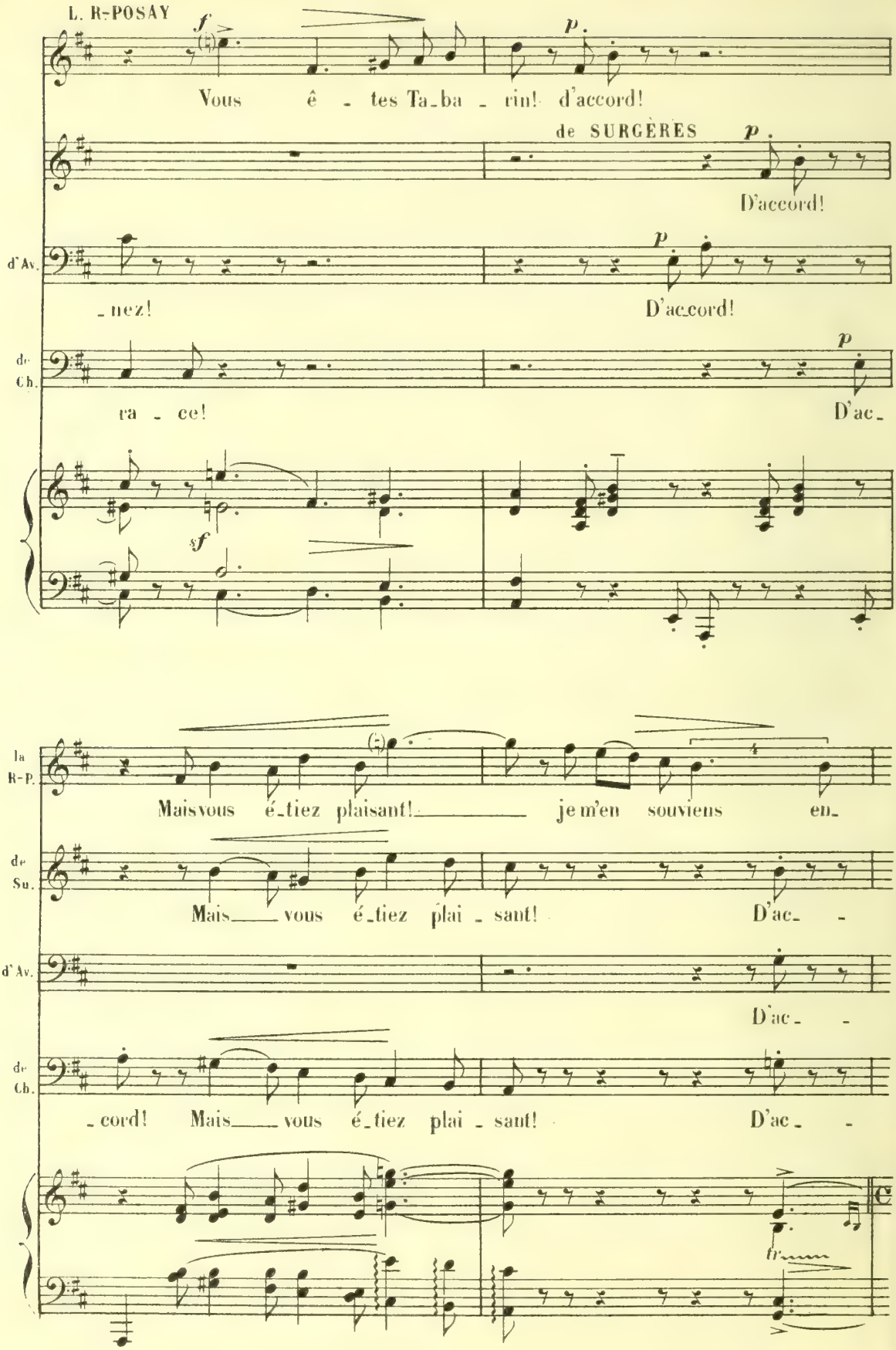


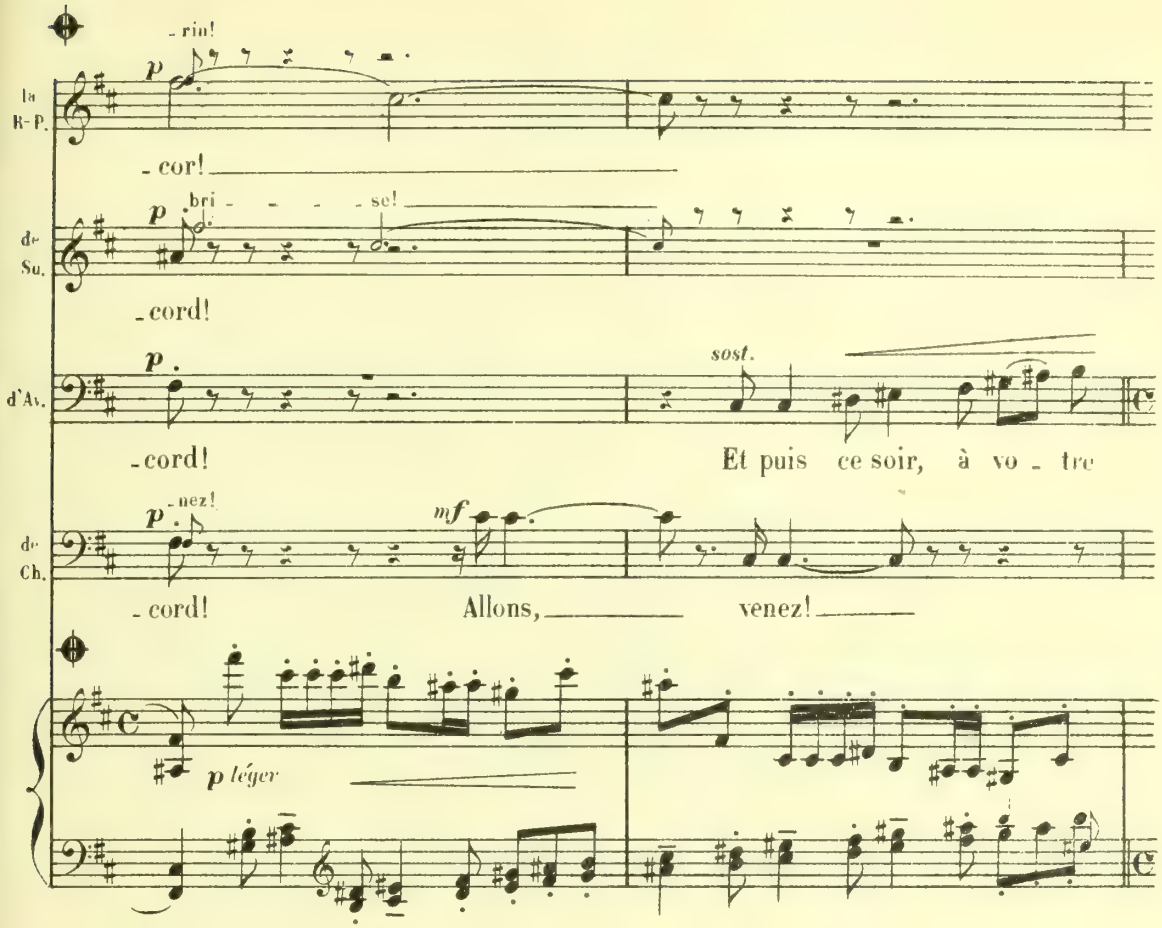
(1) A l'Opéra-comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 445.
Si on fait la coupure on devra interpréter les variantes gravées en petites notes.

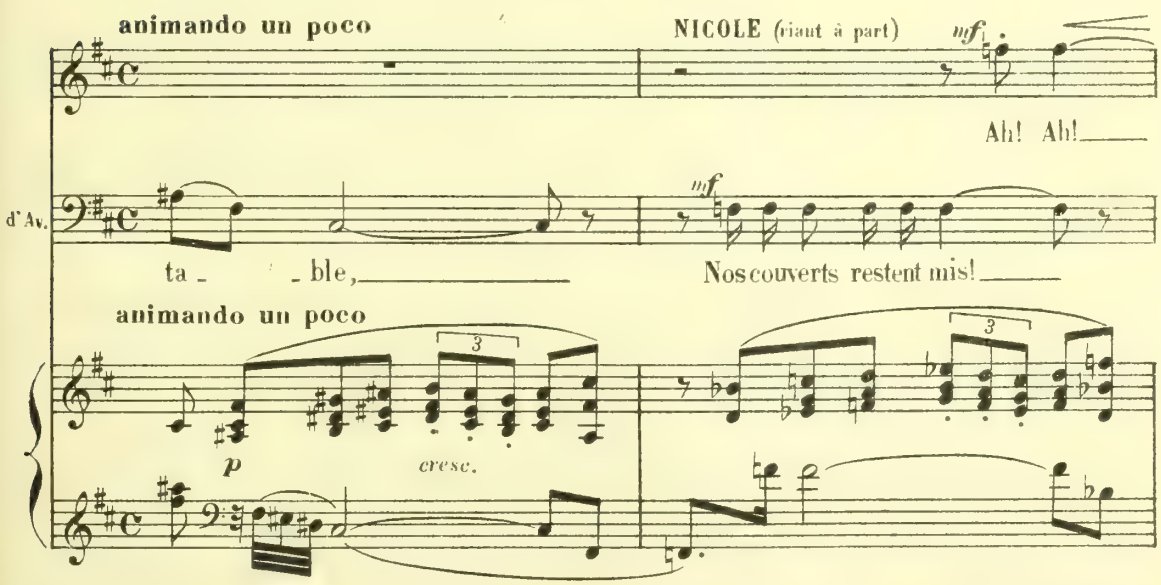

la R-P.
de Su.
d'Av.
de Ch.
f
rin! En chas - se! En chas - se!
bri - se! Allons, ve - nez! Allons, ve-
En chas - se! En chas - se!
chas - se! Allons, ve - nez! Allons, ve-
Ve-nez! En chas - se! En
- nez! En chas - se! En chas - - - - - -
Ve-nez! En chas - se! Ve-
- nez! En chas - se! En chas - - - - - -

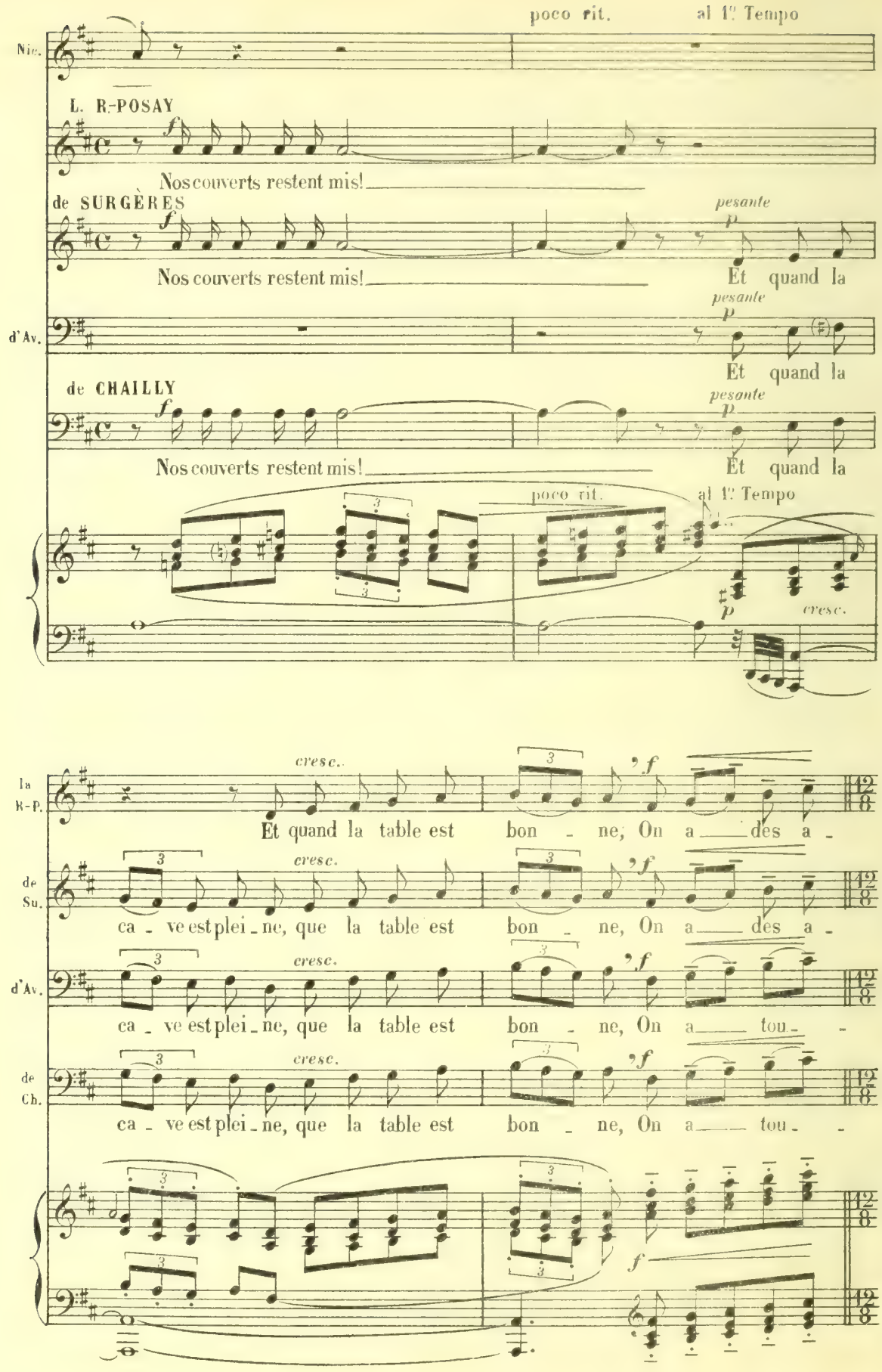

la B-P.
chas - - - - - - - - se! En chas-se, com-pè - -
de Su.
- se! En chasse! En chas - - - - se! En chas-se, com-pè - -
d'Av.
- nez! En chasse! En chas - - - - se! En chas-se, com-pè - -
de Ch.
- se! En chasse! En chas - - - - se! En chas-se, com-pè - -
ff
rit.
a Tempo
- re Ta - ba - rin!
TROMPES DE CHASSE (dans la coulisse)
f
m. d.
m. g.

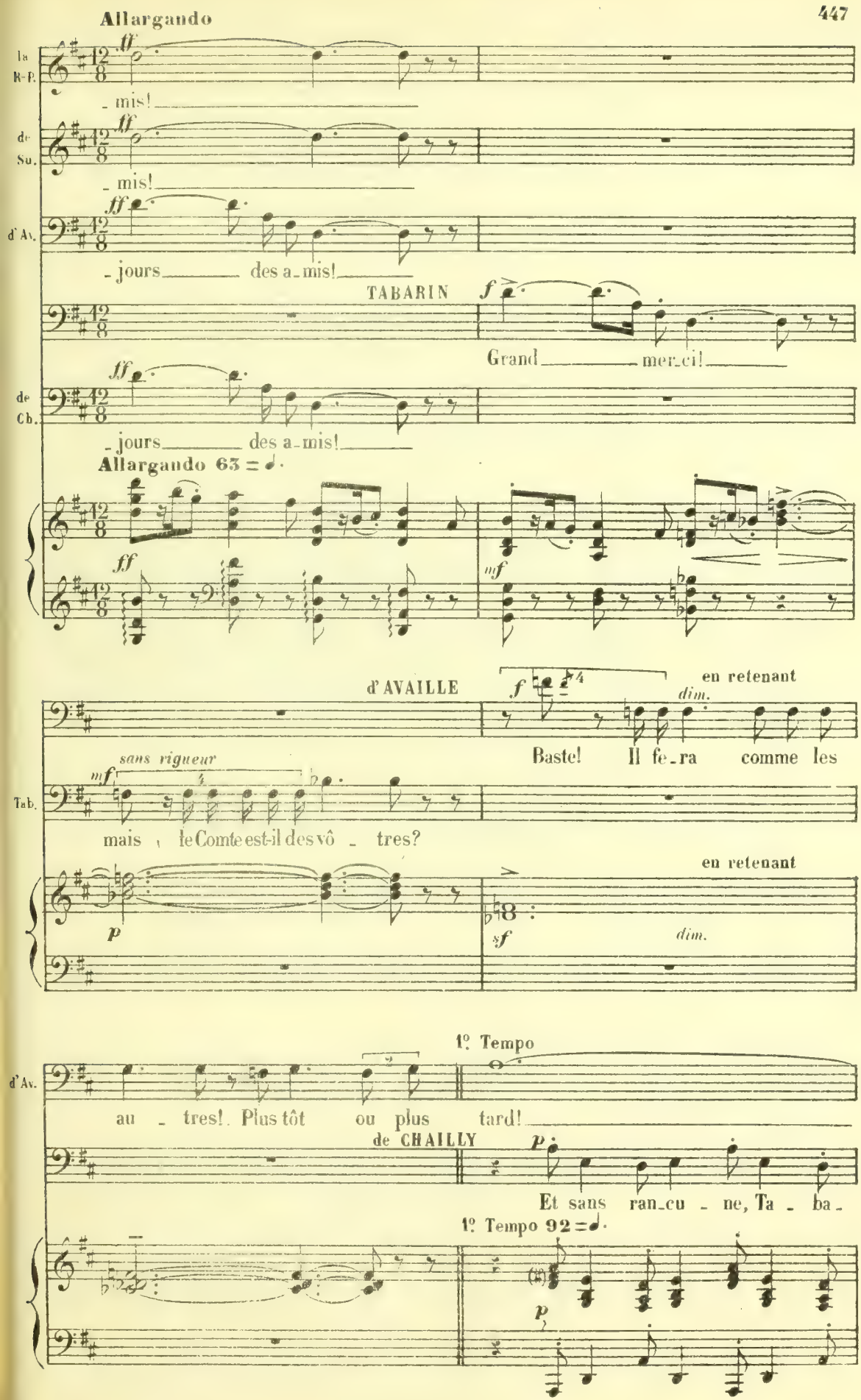

L. R-POSAY
mf
Devant un
de Ch.
mf
En_tendez-vous le son du cor?
poco rit.
la R-P.
dim.
san_gli_er tou_te cho_se s'ef_fa_ce!
dim.
poco rit.
a Tempo
d'AVAILLE
p
Al_lons, ve_nez! la trom_pe son_ne! Al_lons, ve_
de CHAILLY
p
Al_lons-nous disser_ter de questions de
a Tempo
p
tr

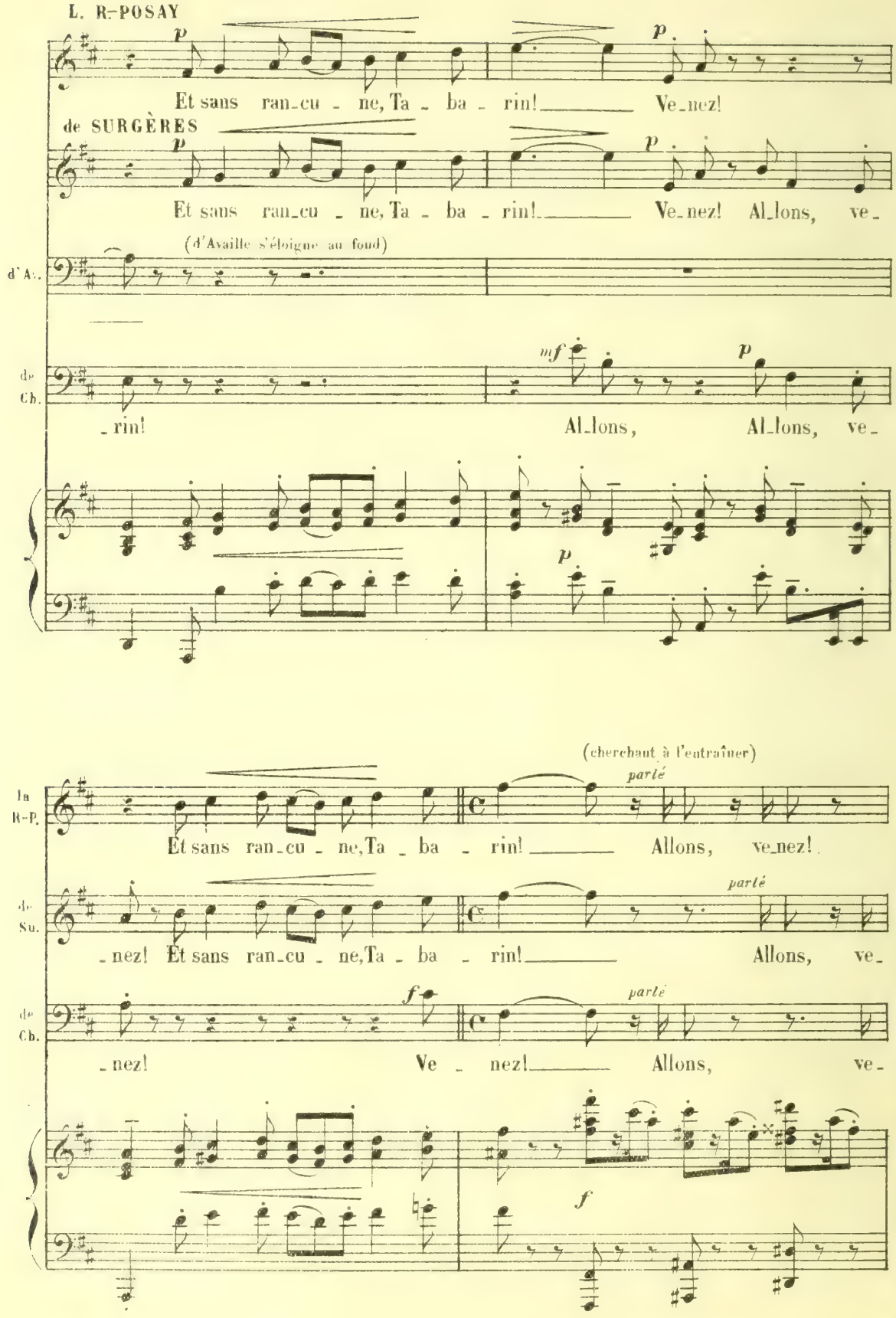

L. R-POSAY
Vous ê - tes Ta-ba - rin! d'accord!
de SURGÈRES
D'accord!
d'Av.
-nez!
D'accord!
de Ch.
ra - ce!
D'ac-
la R-P.
Mais vous é-tiez plaisant! je m'en souviens en-
de Su.
Mais vous é-tiez plai - sant! D'ac- -
d'Av.
D'ac- -
de Ch.
-cord! Mais vous é-tiez plai - sant! D'ac- -

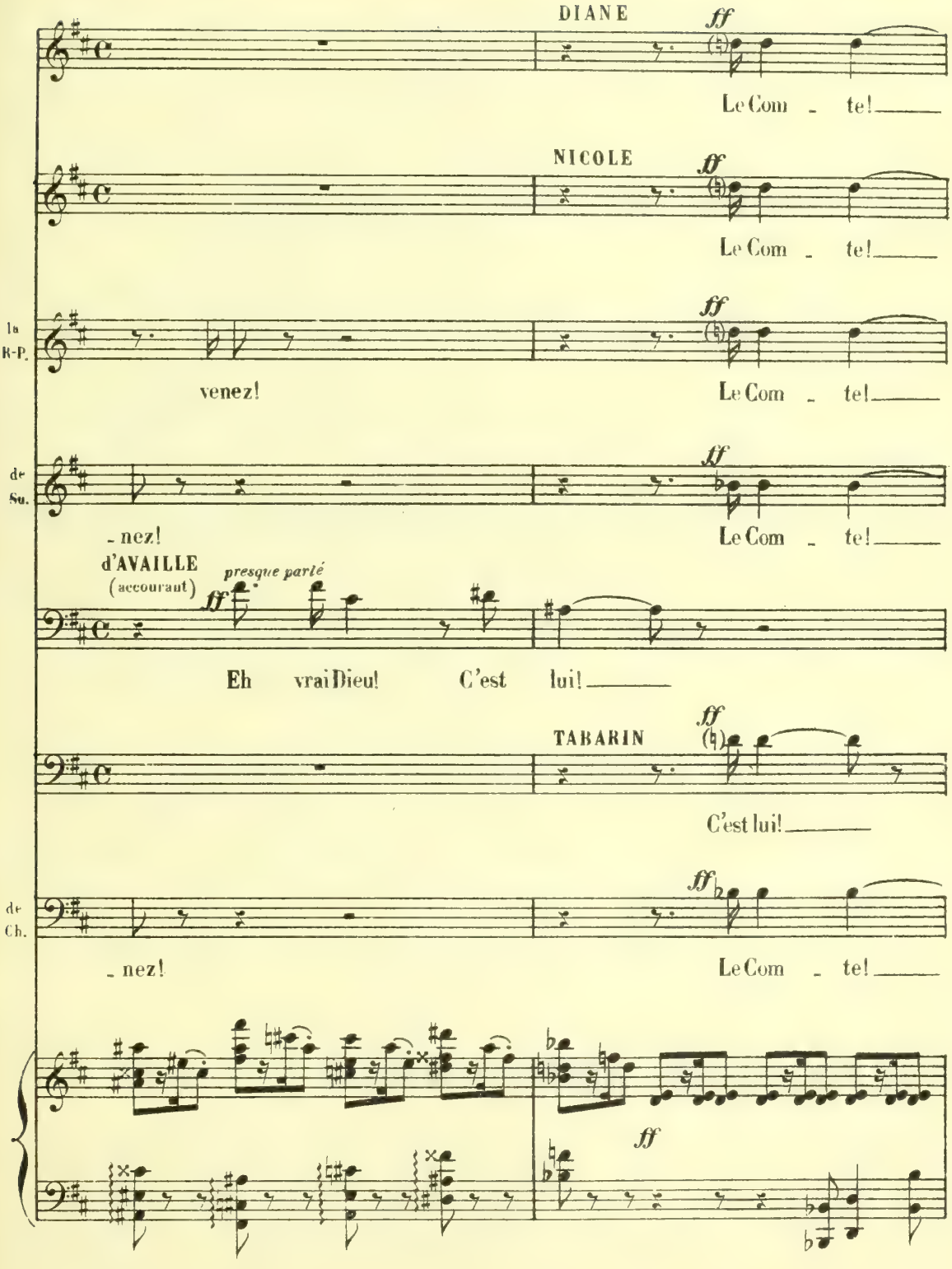

- rin!
la R-P.
p
- cor!
bri - - - - se!
de Su.
p
- cord!
d'Av.
p
sost.
- cord!
Et puis ce soir, à vo - tre
de Ch.
p - nez!
mf
- cord!
Allons, venez!
p léger

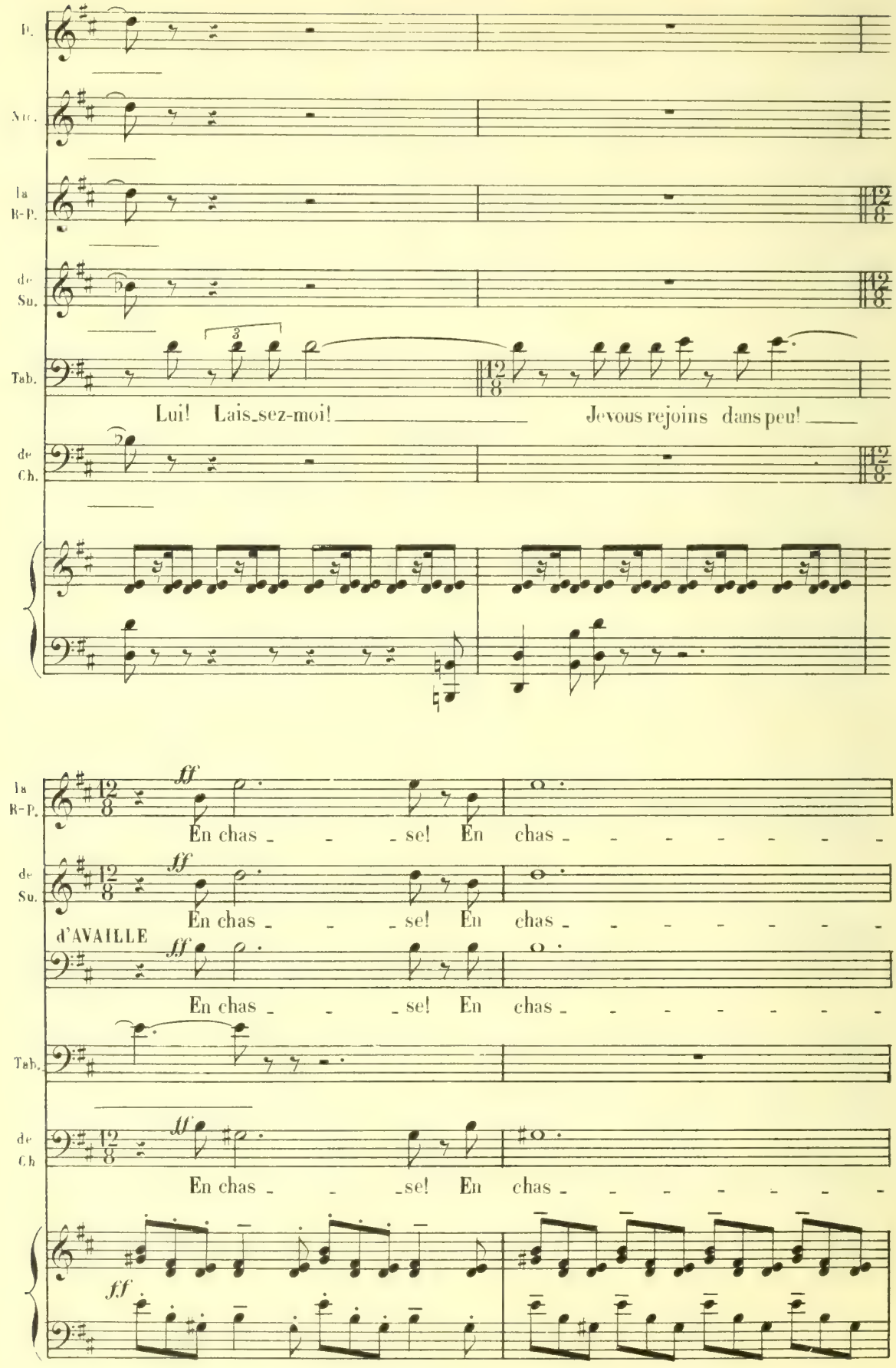

animando un poco
NICOLE (riant à part)
mf
Ah! Ah!
d'Av.
mf
ta - - ble,
Nos couverts restent mis!
animando un poco
3
3
p
cresc.

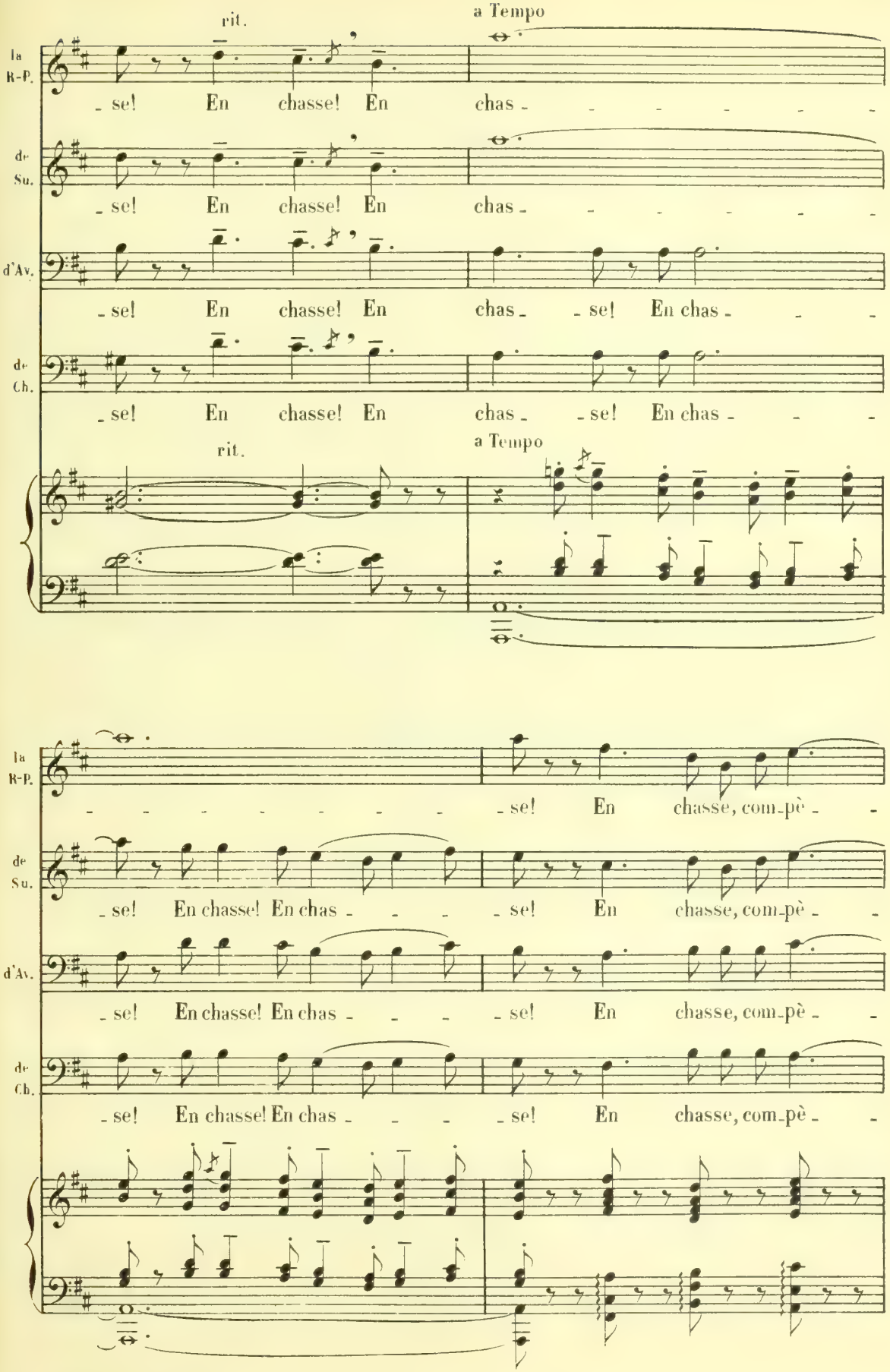

poco rit.
al 1° Tempo
Nic.
L. R-POSAY
Nos couverts restent mis!
de SURGÈRES
Nos couverts restent mis!
pesante
Et quand la
d'Av.
Et quand la
de CHAILLY
Nos couverts restent mis!
Et quand la
poco rit.
al 1° Tempo
cresc.
la R-P.
Et quand la table est bon - ne; On a des a -
de Su.
ca - ve est plei - ne, que la table est bon - ne, On a des a -
d'Av.
ca - ve est plei - ne, que la table est bon - ne, On a tou - -
de Ch.
ca - ve est plei - ne, que la table est bon - ne, On a tou - -

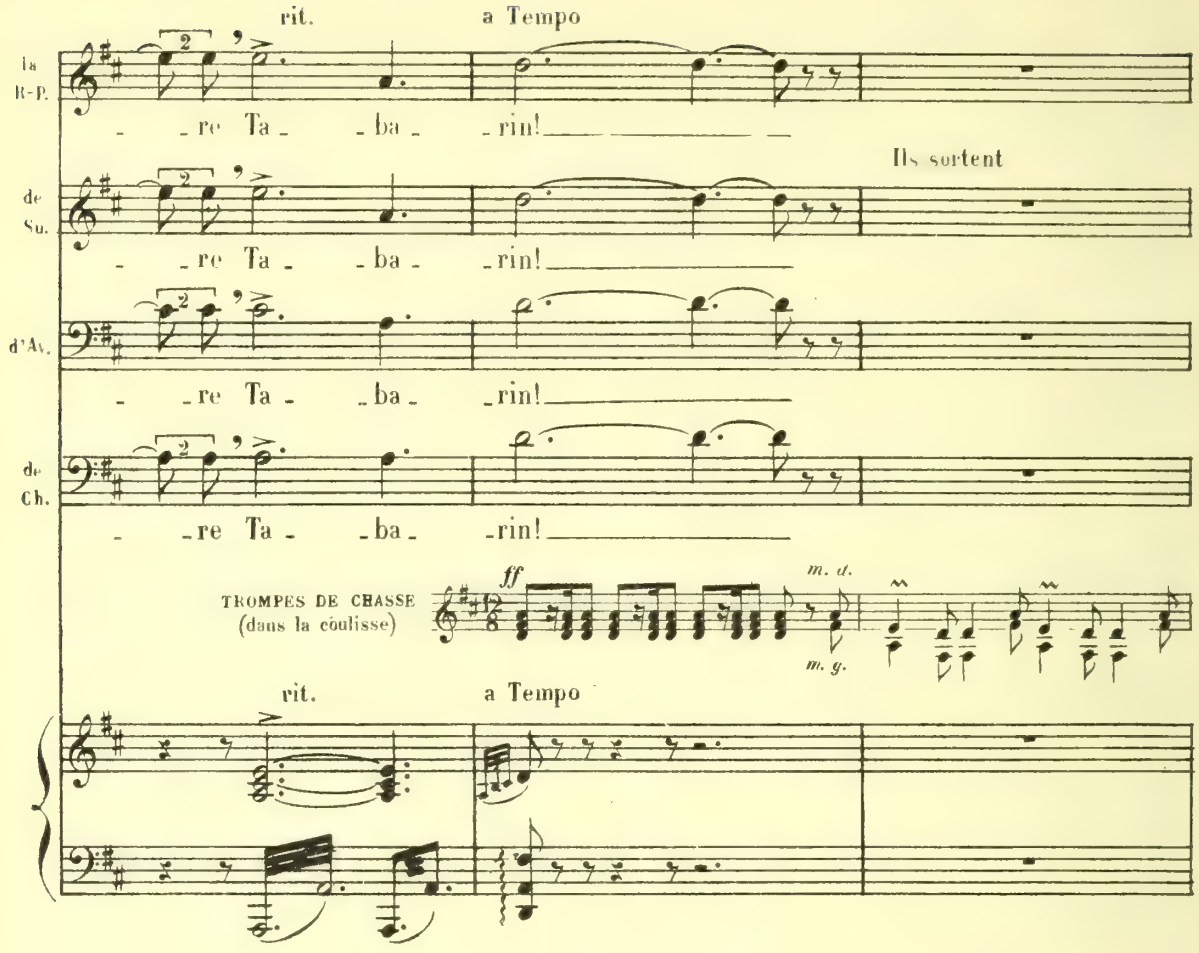

Allargando
la R-P.
- mis!
de Su.
- mis!
d'Av.
- jours des a-mis!
TABARIN
Grand mer-ci!
de Cb.
- jours des a-mis!
Allargando 63 = ♩.
d'AVAILLE
en retenant
dim.
Baste! Il fe-ra comme les
sans rigueur
Tab.
mais le Comte est-il des vô - tres?
en retenant
dim.
1º Tempo
d'Av.
au - tres! Plus tôt ou plus tard!
de CHAILLY
Et sans ran-cu - ne, Ta - ba-
1º Tempo 92 = ♩.

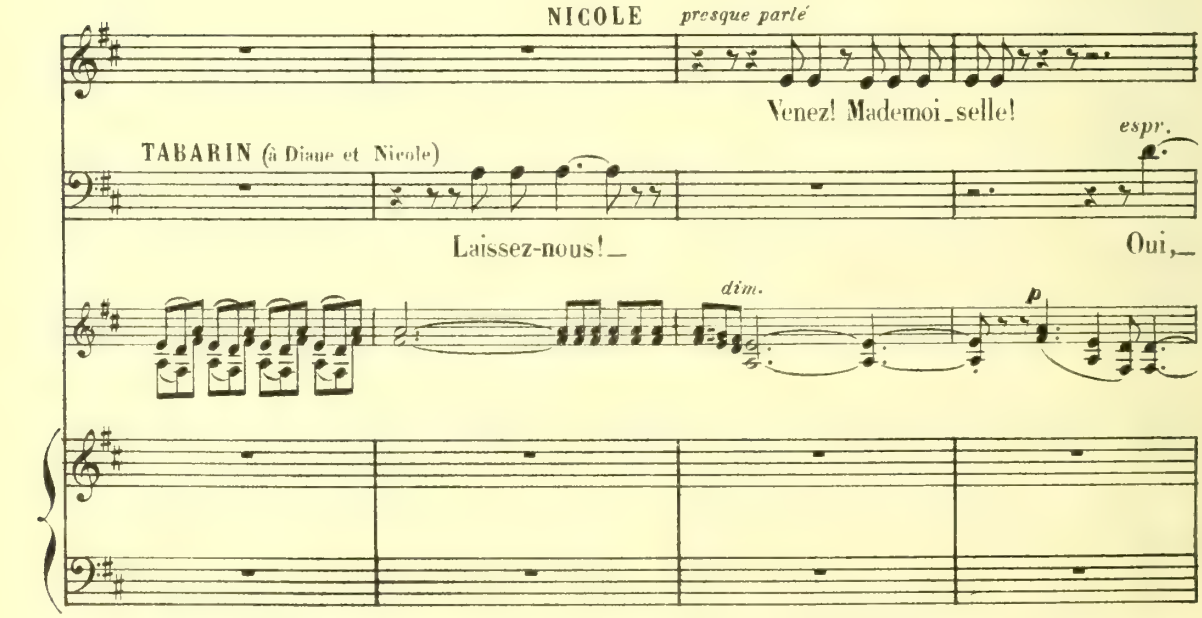

L. R-POSAY
p
Et sans ran-cu - ne, Ta - ba - rin! Ve-nez!
de SURGÈRES
p
Et sans ran-cu - ne, Ta - ba - rin! Ve-nez! Al-lons, ve-
(d'Availle s'éloigne au fond)
d'Av.
de Ch.
mf
p
-rin! Al-lons, Al-lons, ve-
p
(cherchant à l'entraîner)
parlé
la R-P.
Et sans ran-cu - ne, Ta - ba - rin! Allons, ve-nez!
de Su.
parlé
-nez! Et sans ran-cu - ne, Ta - ba - rin! Allons, ve-
de Ch.
f
parlé
-nez! Ve - nez! Allons, ve-
f

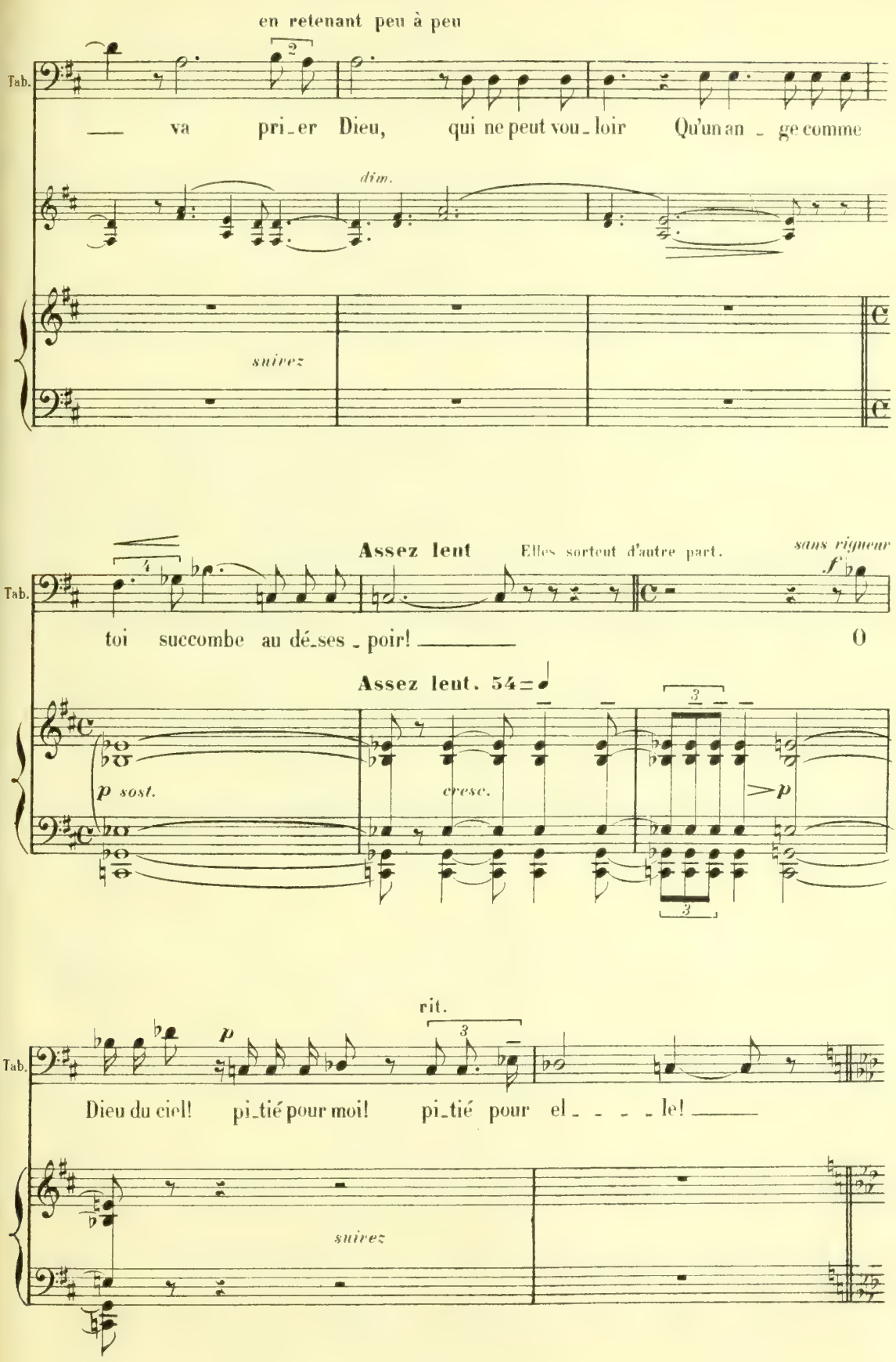

DIANE
ff
Le Com - te!
NICOLE
ff
Le Com - te!
la R-P.
ff
venez!
Le Com - te!
de Su.
ff
- nez!
Le Com - te!
d'AVAILLE
(accourant)
presque parlé
ff
Eh vrai Dieu! C'est lui!
TABARIN
ff
C'est lui!
de Ch.
ff
- nez!
Le Com - te!
ff


D.
Acc.
la R-P.
de Su.
Tab.
de Ch.
Lui! Lais_sez-moi! Je vous rejoins dans peu!
la R-P.
de Su.
d'AVAILLE
Tab.
de Ch
ff
En chas_se! En chas


rit.
a Tempo
la R-P.
de Su.
d'Av.
de Ch.
- se! En chasse! En chas - - - - - - - -
- se! En chasse! En chas - - - - - - - -
- se! En chasse! En chas - - se! En chas - - -
- se! En chasse! En chas - - se! En chas - - -
rit.
a Tempo
- - - - - - - - - se! En chasse, com-pè - -
- se! En chasse! En chas - - - - se! En chasse, com-pè - -
- se! En chasse! En chas - - - - se! En chasse, com-pè - -
- se! En chasse! En chas - - - - se! En chasse, com-pè - -


rit.
a Tempo
la R-P.
de Su.
d'Av.
de Ch.
re Ta ba rin!
Ils sortent
TROMPES DE CHASSE
(dans la coulisse)
ff
m. d.
m. g.
rit.
a Tempo


NICOLE
presque parlé
Venez! Mademoi_selle!
TABARIN (à Diane et Nicole)
espr.
Laissez-nous!_
Oui,_
dim.
p


en retenant peu à peu
Tab.
va pri_er Dieu, qui ne peut vou_loir Qu'un an _ ge comme
dim.
suivez
Assez lent
Elles sortent d'autre part.
sans rigueur
f
toi succombe au dé_ses _ poir!
O
Assez lent. 54
p sost.
cresc.
p
rit.
p
Dieu du ciel! pi_tié pour moi! pi_tié pour el _ _ _ _ le!
suivez

SCÈNE VI

La Brède entre.

Andante maestoso

TABARIN *p*

Merci — d'être venu, monsieur le Com_te!

Andante maestoso. 44 = 𝅗𝅥

f *p*

Tab. *rinf.*

Oh! non! — non! ne me dites pas Que tout est fi_ni sans contes _ te! Vous

LA BRÈDE *p*

Hélas! —

p

Tab. *p*

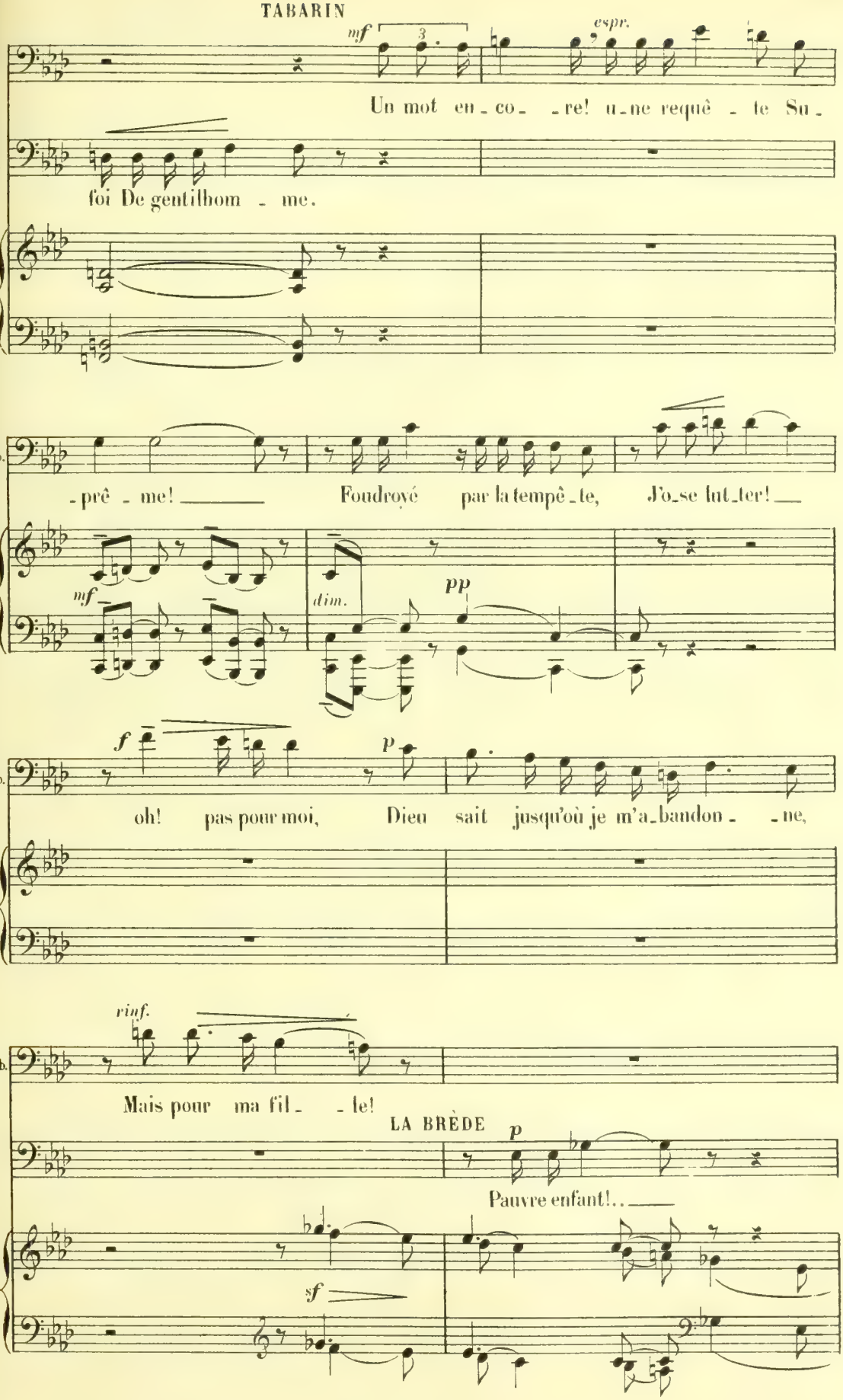
êtes venu!.. c'est un espoir qui me res _ te! —

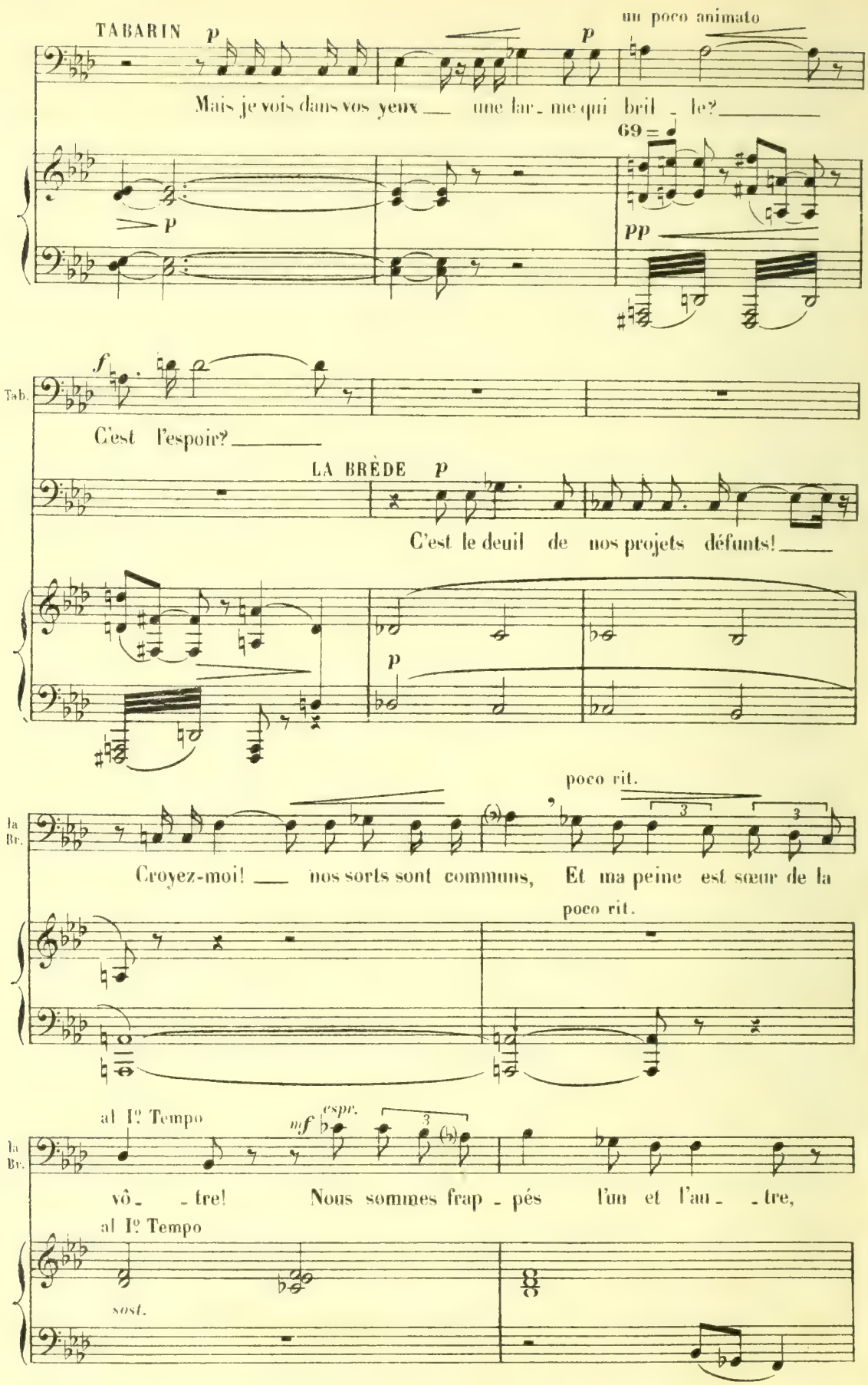
LA BRÈDE *p*

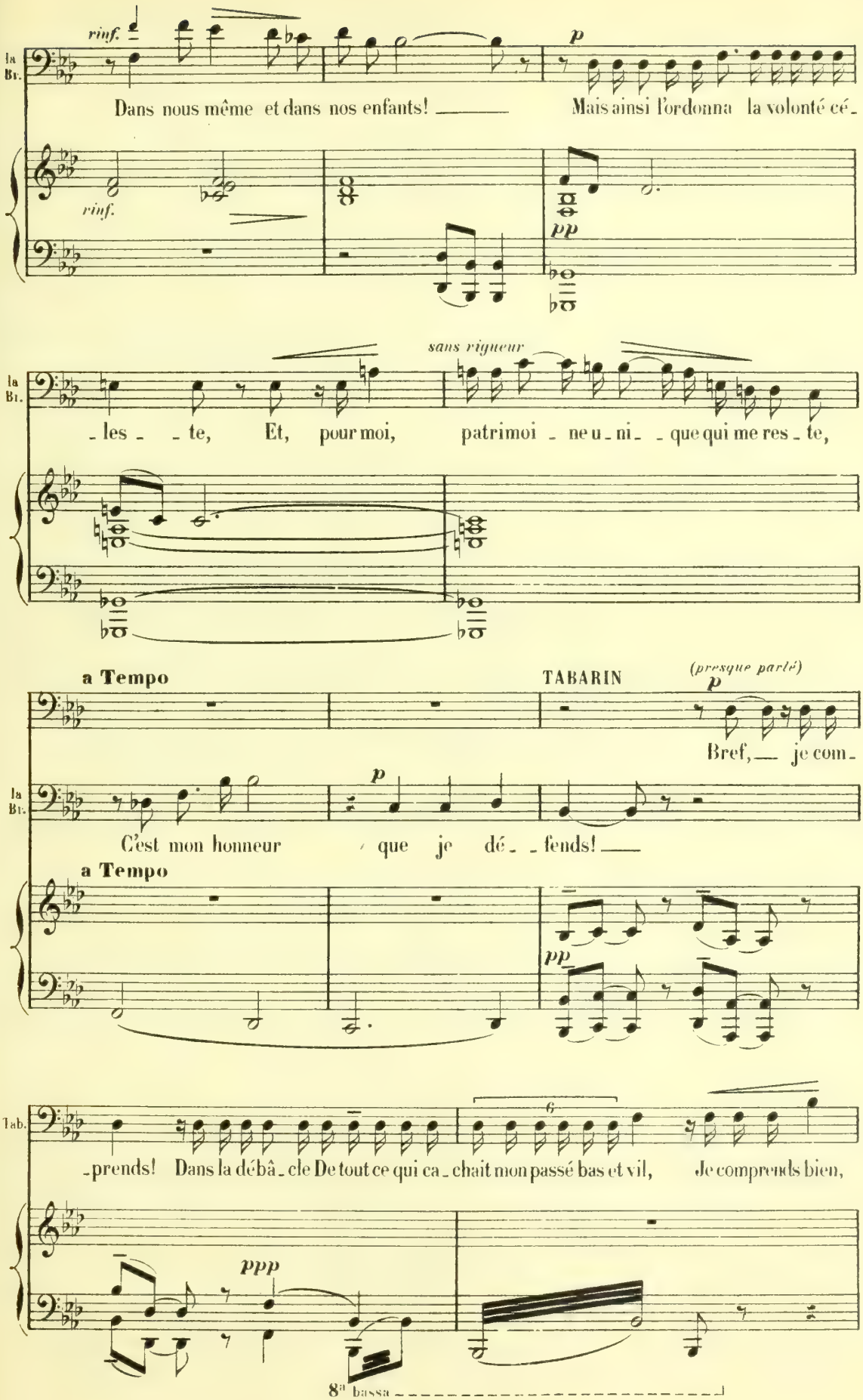
Je suis venu vous reprendre ma

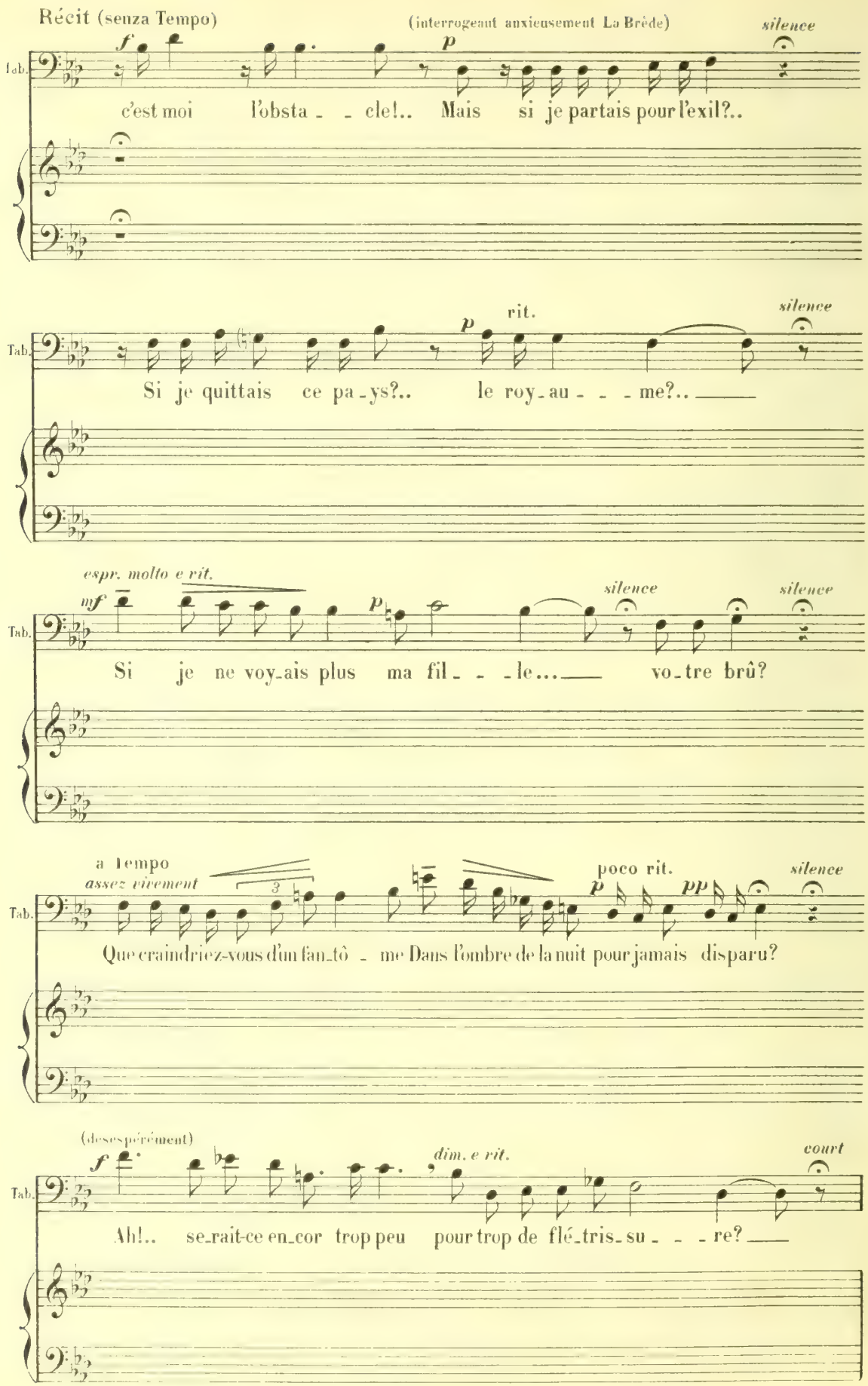
p

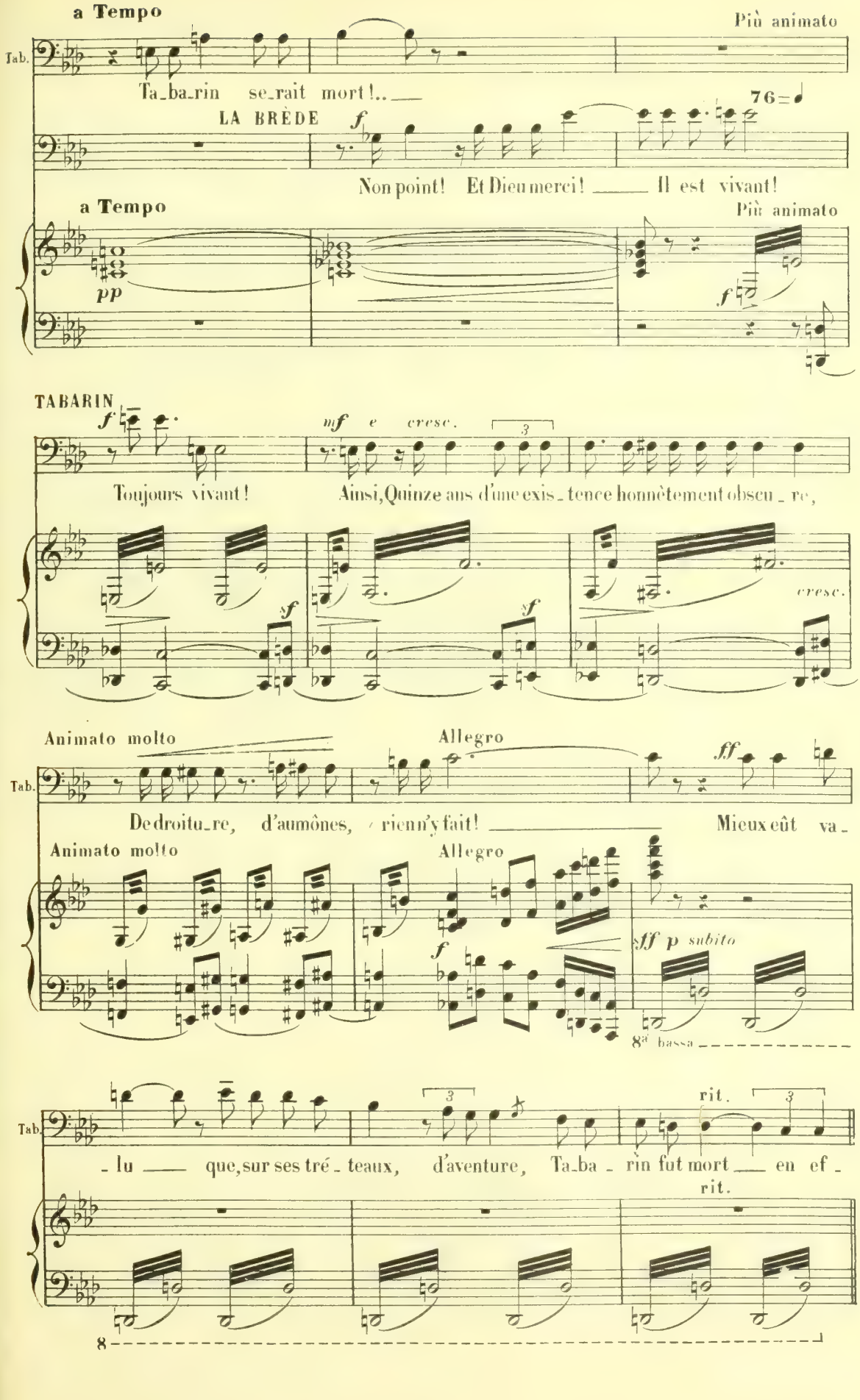
TABARIN

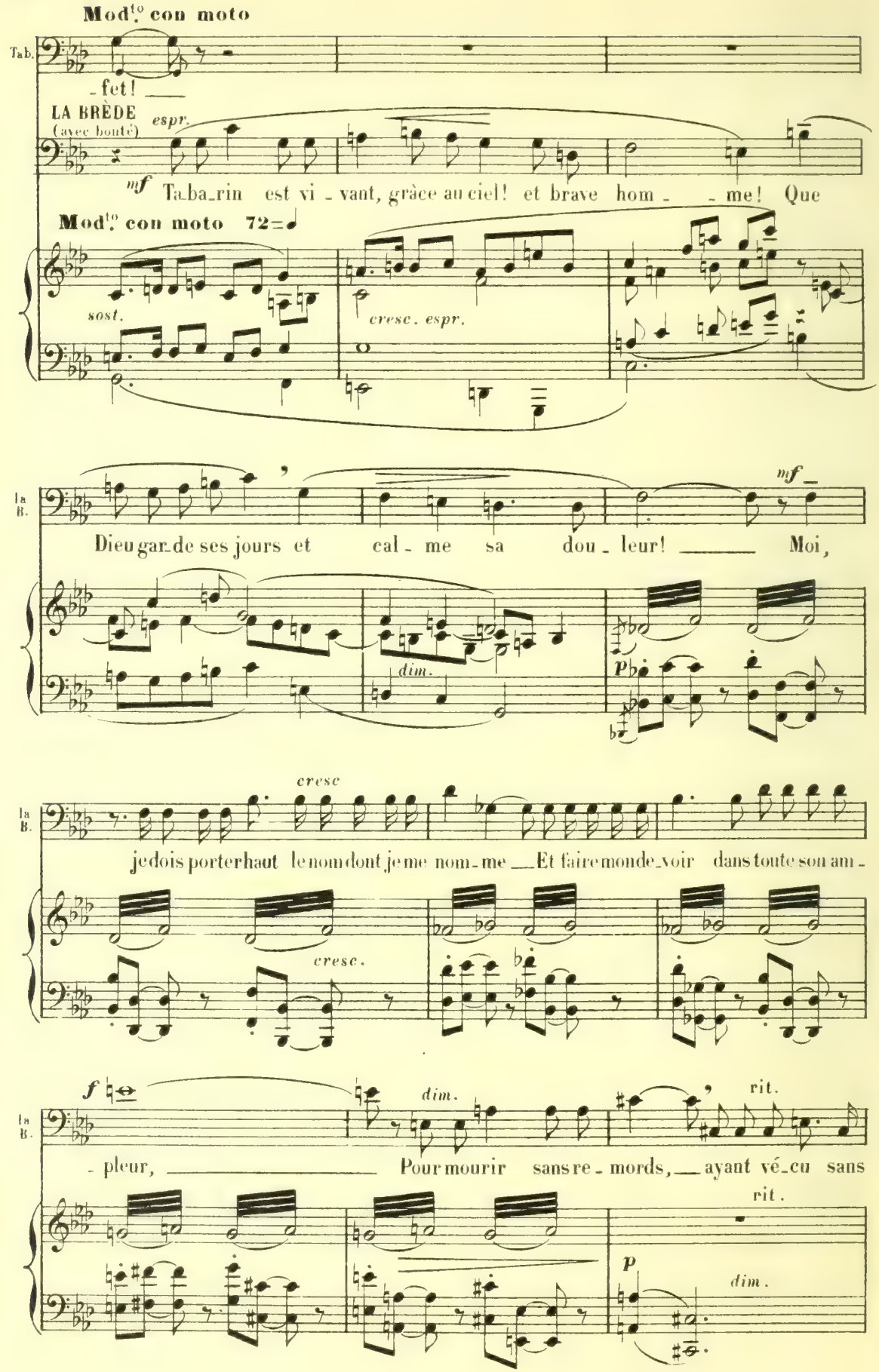

mf
3
espr.
Un mot en_co_ _re! u_ne requê_te Su_
la Bt.
foi De gentilhom_me.
Tab.
_prê_me! Foudroyé par la tempê_te, J'o_se lut_ter!
mf
dim.
pp
Tab.
f
p
oh! pas pour moi, Dieu sait jusqu'où je m'a_bandon_ _ne,
Tab.
rinf.
Mais pour ma fil_ _le!
LA BRÈDE
p
Pauvre enfant!..
sf

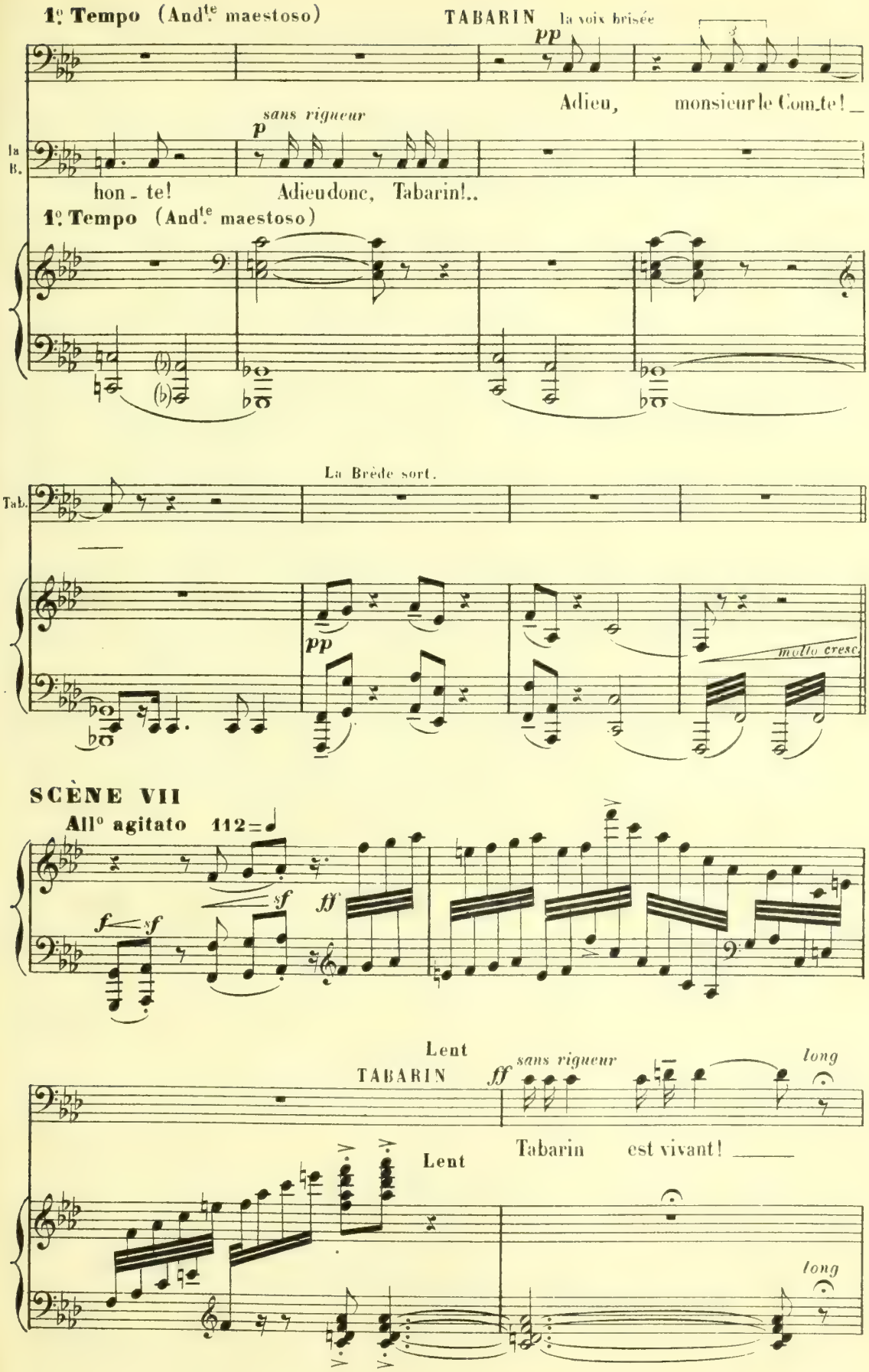

TABARIN
un poco animato
Mais je vois dans vos yeux une lar - me qui bril - le?
69 =
C'est l'espoir?
LA BRÈDE
C'est le deuil de nos projets défunts!
poco rit.
Croyez-moi! nos sorts sont communs, Et ma peine est sœur de la
poco rit.
al I° Tempo
espr.
vô - - tre! Nous sommes frap - pés l'un et l'au - - tre,
al I° Tempo
sost.

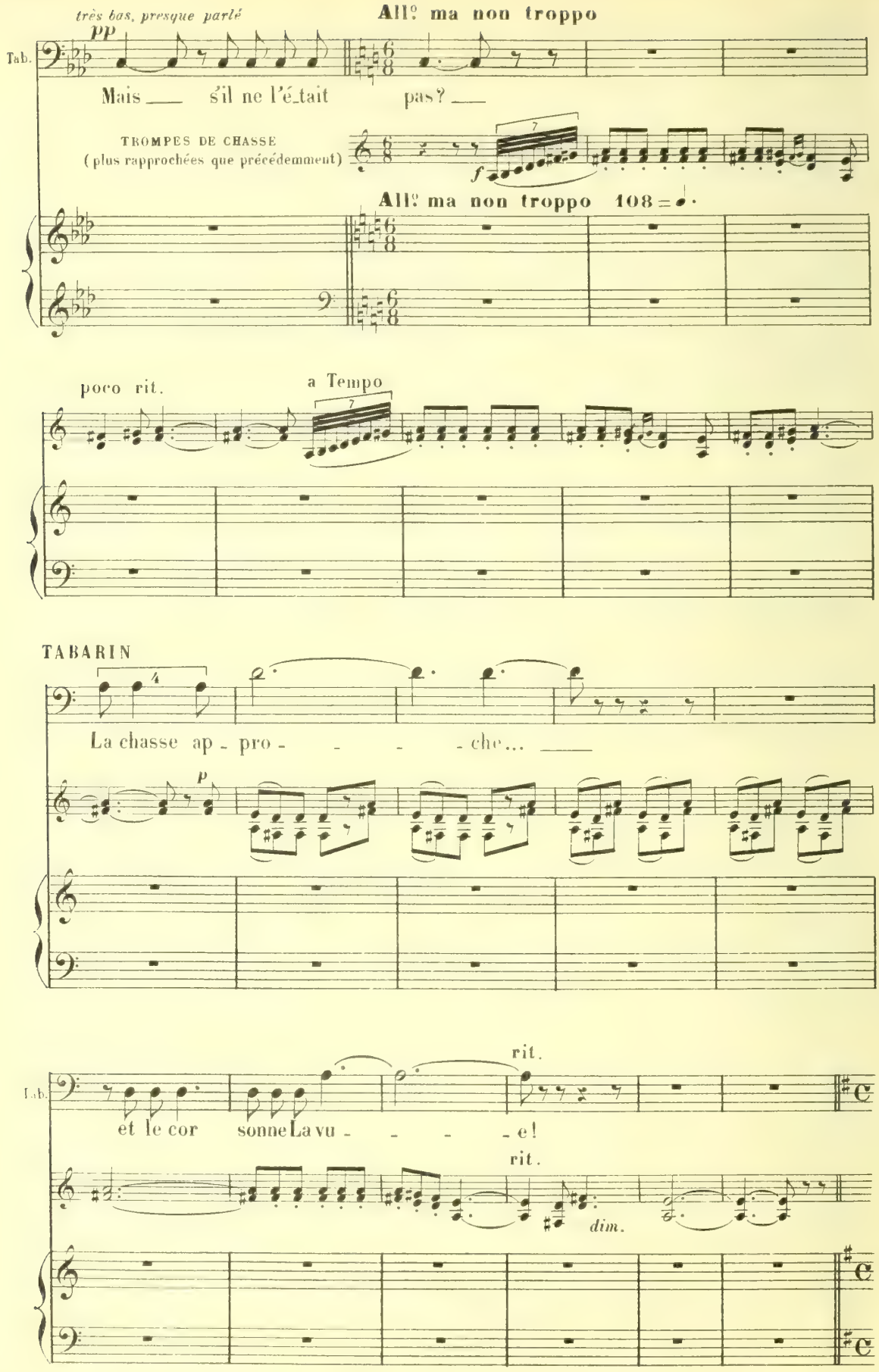

rinf.
la Br.
Dans nous même et dans nos enfants! ——
Mais ainsi l'ordonna la volonté cé-
rinf.
p
pp
sans rigueur
la Br.
-les- -te, Et, pour moi, patrimoi -ne u-ni- -que qui me res-te,
a Tempo
TABARIN
(presque parlé)
p
Bref, — je com-
la Br.
p
C'est mon honneur que je dé- -fends! —
a Tempo
pp
tab.
6
-prends! Dans la débâ-cle De tout ce qui ca-chait mon passé bas et vil, Je comprends bien,
ppp
8ª bassa


Récit (senza Tempo)
(interrogeant anxieusement La Brède)
silence
Tab.
c'est moi l'obsta - - cle!.. Mais si je partais pour l'exil?..
rit.
Si je quittais ce pa - ys?.. le roy - au - - - me?..
espr. molto e rit.
silence
Si je ne voy - ais plus ma fil - - - le... vo - tre brû?
a Tempo
assez vivement
poco rit.
Que craindriez-vous d'un fan - tô - me Dans l'ombre de la nuit pour jamais disparu?
(desespérément)
dim. e rit.
court
Ah!.. se - rait-ce en - cor trop peu pour trop de flé - tris - su - - - re?

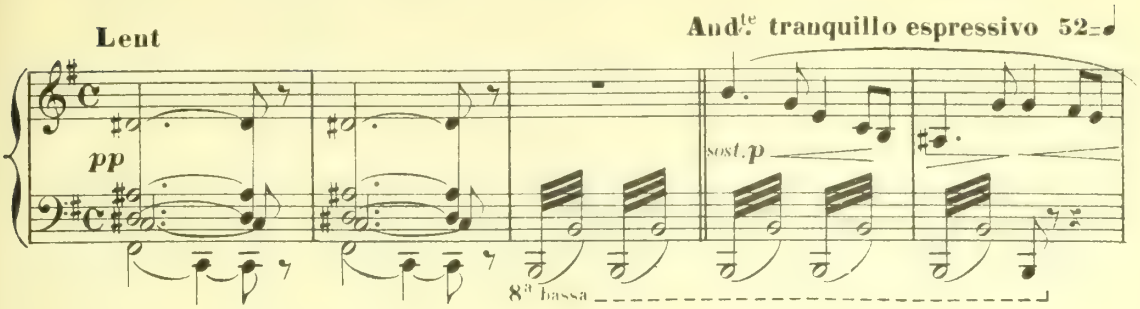

a Tempo
Più animato
Tab.
Ta_ba_rin se_rait mort!..
76=♩
LA BRÈDE
f
Non point! Et Dieu merci! Il est vivant!
a Tempo
Più animato
pp
f
TABARIN
f
mf e cresc.
3
Toujours vivant! Ainsi, Quinze ans d'une exis_tence honnêtement obscu_re,
sf
sf
cresc.
Animato molto
Allegro
ff
Tab.
De droitu_re, d'aumônes, rien n'y fait! Mieux eût va_
Animato molto
Allegro
f
sff p subito
8ª bassa
3
rit.
3
Tab.
_lu que, sur ses tré_teaux, d'aventure, Ta_ba_rin fut mort en ef_
rit.
8


Mod.to con moto
Tab.
-fet!
LA BRÈDE
(avec bonté)
espr.
mf Ta-ba-rin est vi - vant, grâce au ciel! et brave hom - - me! Que
Mod.to con moto 72=♩
sost.
cresc. espr.
la B.
mf
Dieu gar-de ses jours et cal - me sa dou - leur! Moi,
dim.
p
cresc
je dois porter haut le nom dont je me nom-me Et faire monde voir dans toute son am -
cresc.
f
dim.
rit.
- pleur, Pour mourir sans re - mords, ayant vé-cu sans
rit.
p
dim.

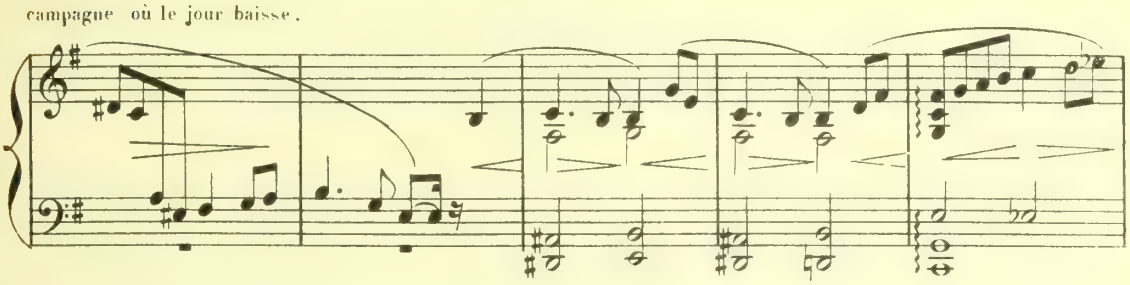

1º Tempo (Andte maestoso)
TABARIN la voix brisée
pp
Adieu, monsieur le Com_te! _
sans rigueur
p
la B.
hon_te! Adieu donc, Tabarin!..
1º Tempo (Andte maestoso)
La Brède sort.
Tab.
pp
molto cresc.
SCÈNE VII
Allº agitato 112
f sf
sf
ff
Lent
TABARIN
ff sans rigueur
long
Tabarin est vivant! _____
Lent
long

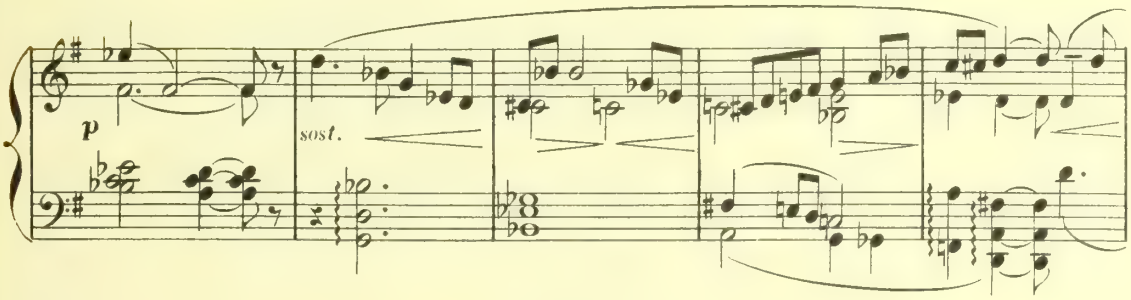

très bas, presque parlé
pp
All° ma non troppo
Tab.
Mais ___ s'il ne l'é_tait pas? ___
TROMPES DE CHASSE
(plus rapprochées que précédemment)
f
All° ma non troppo 108 = ♩.
poco rit.
a Tempo
TABARIN
La chasse ap - pro - - - - che... ___
p
rit.
Tab.
et le cor sonne La vu - - - - e!
rit.
dim.

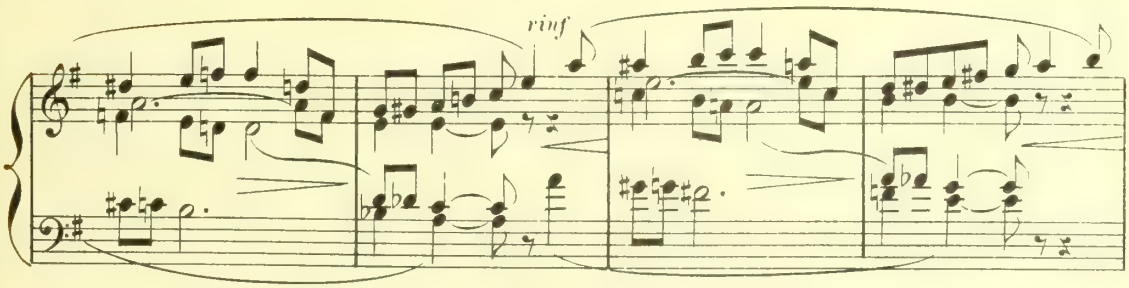
Tabarin seul. Il regarde longuement la salle, la porte par où sa fille est sortie et qu'il entr'ouvre, la



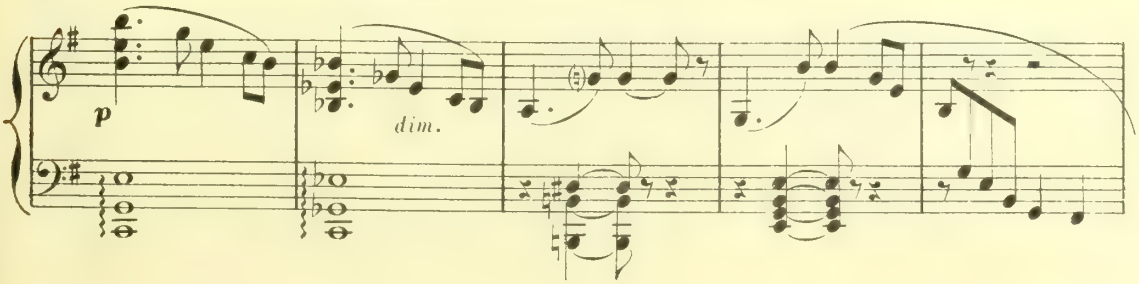
campagne où le jour baisse.



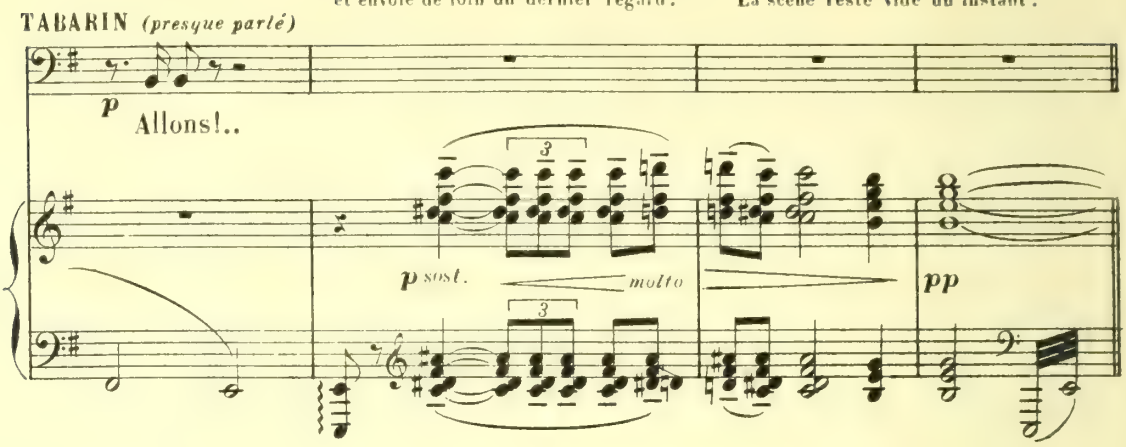




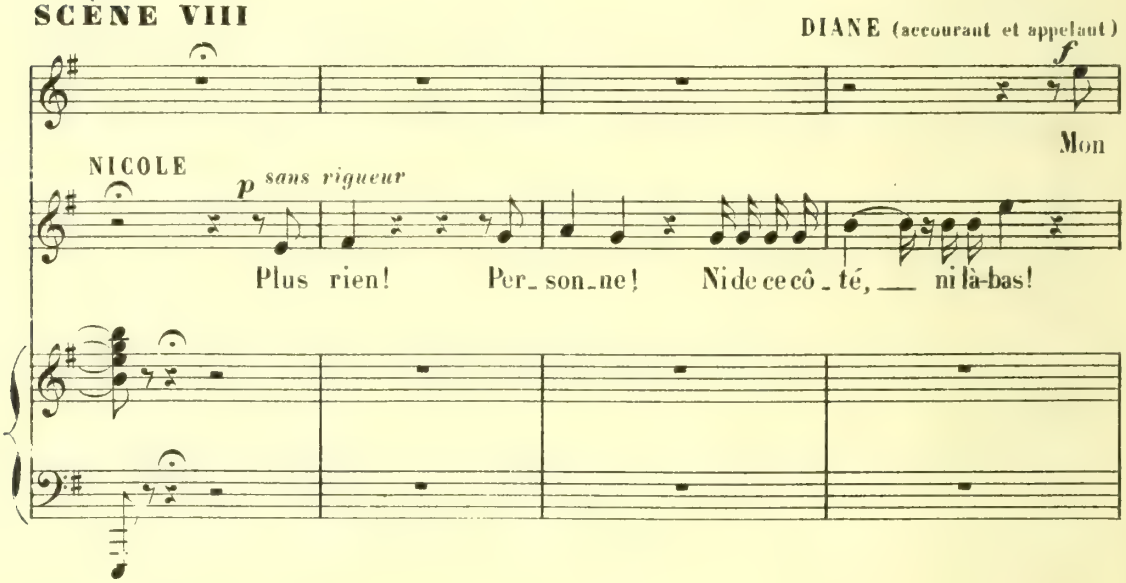
Derrière le vitrage, un laquais l'attend avec un mousquet...

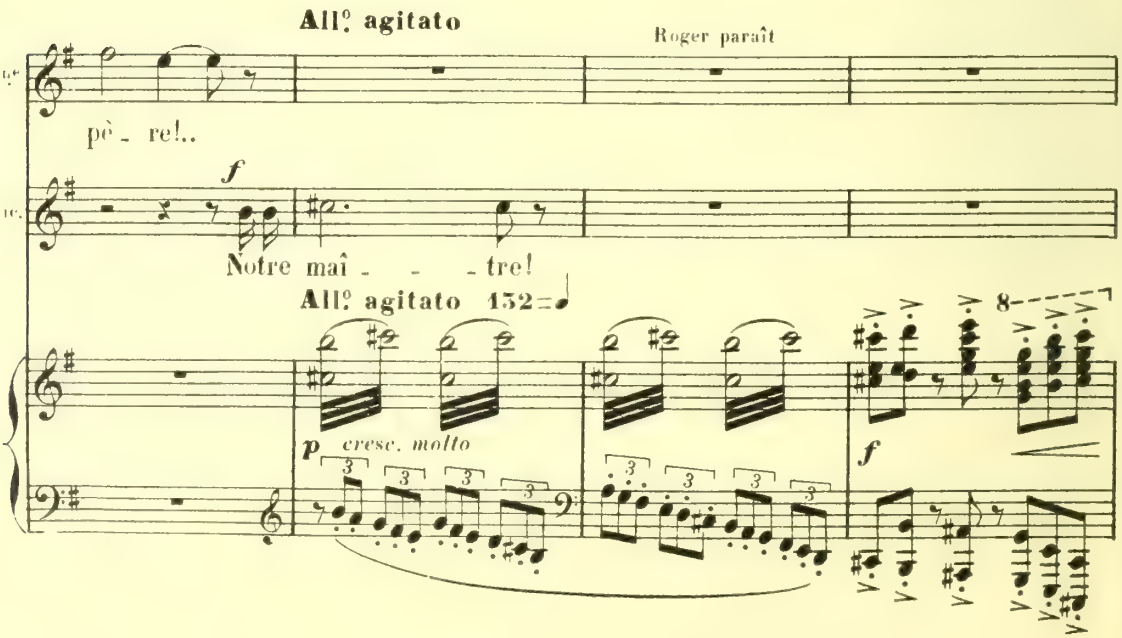


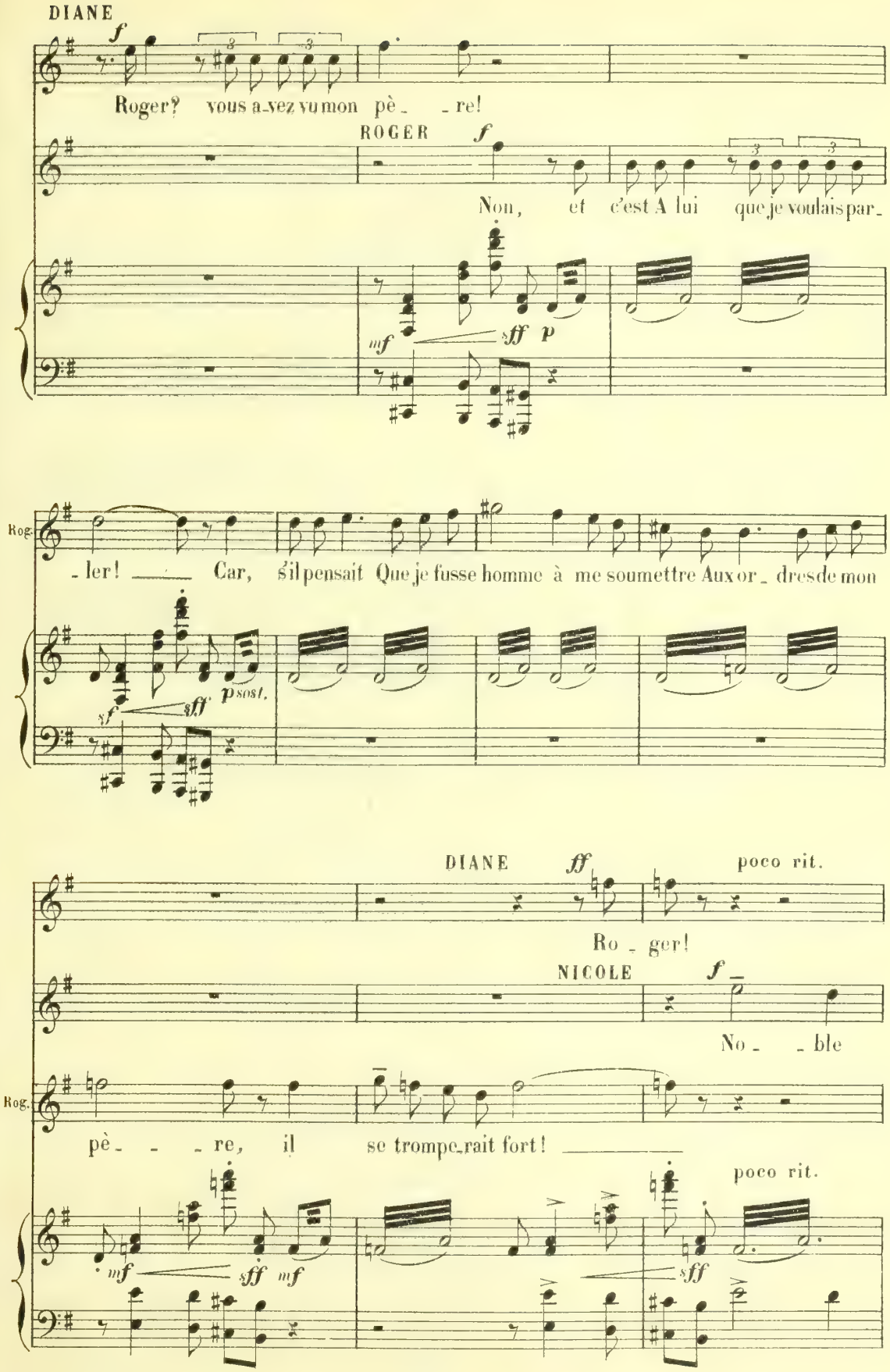
Il a pris sa résolution... Il sort, jette son mousquet sur l'épaule et envoie de loin un dernier regard. La scène reste vide un instant.

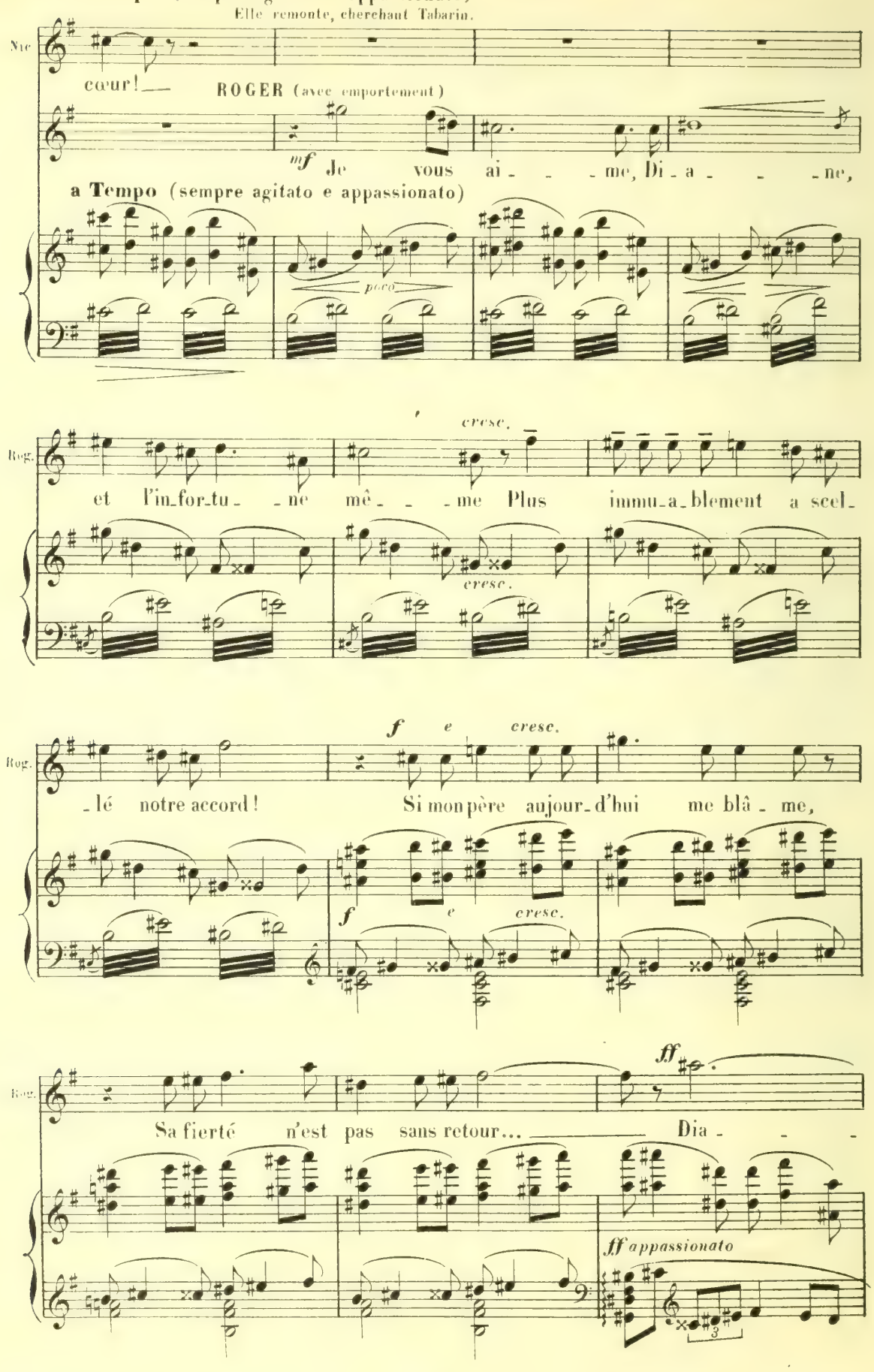


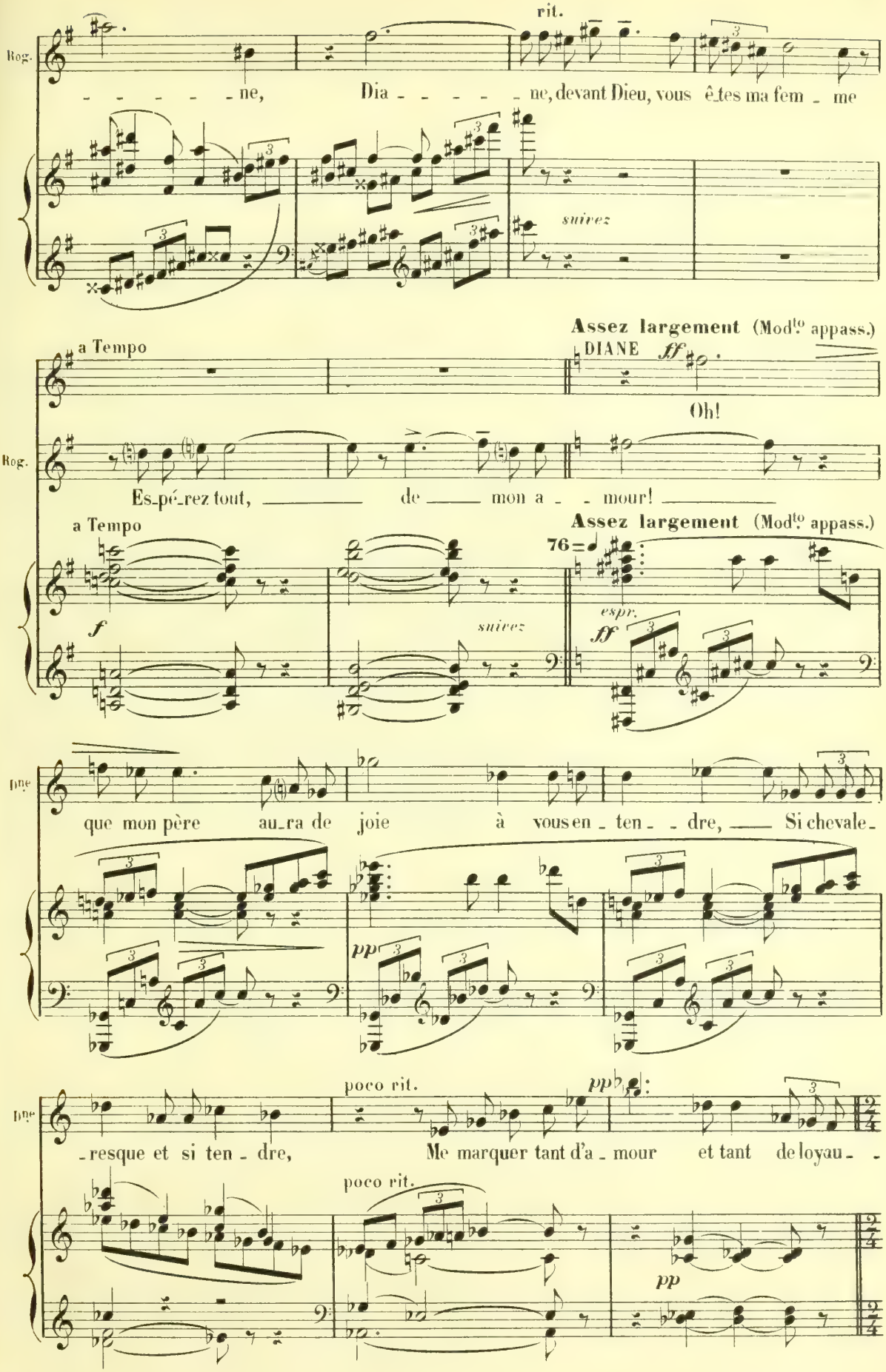
SCÈNE VIII

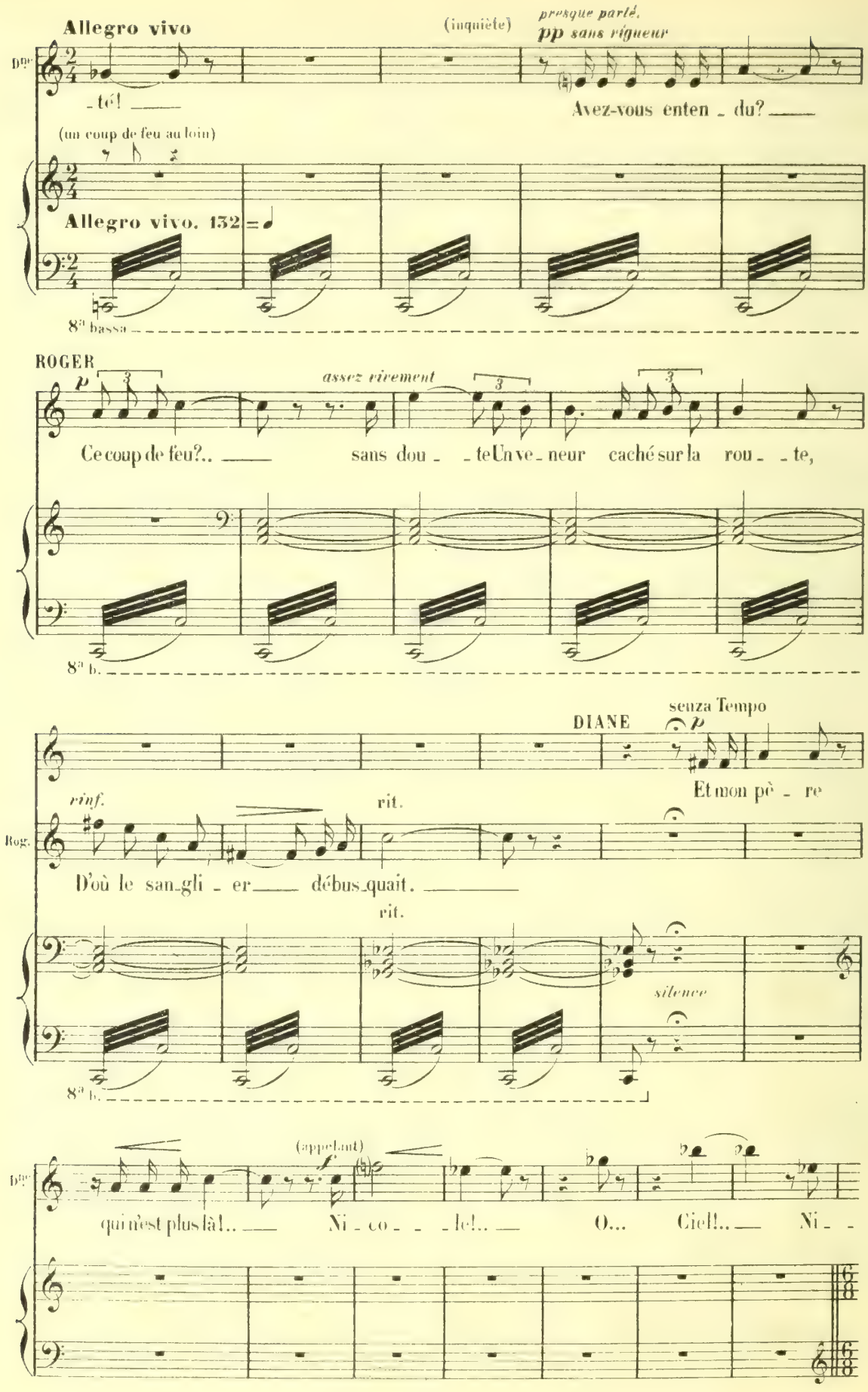


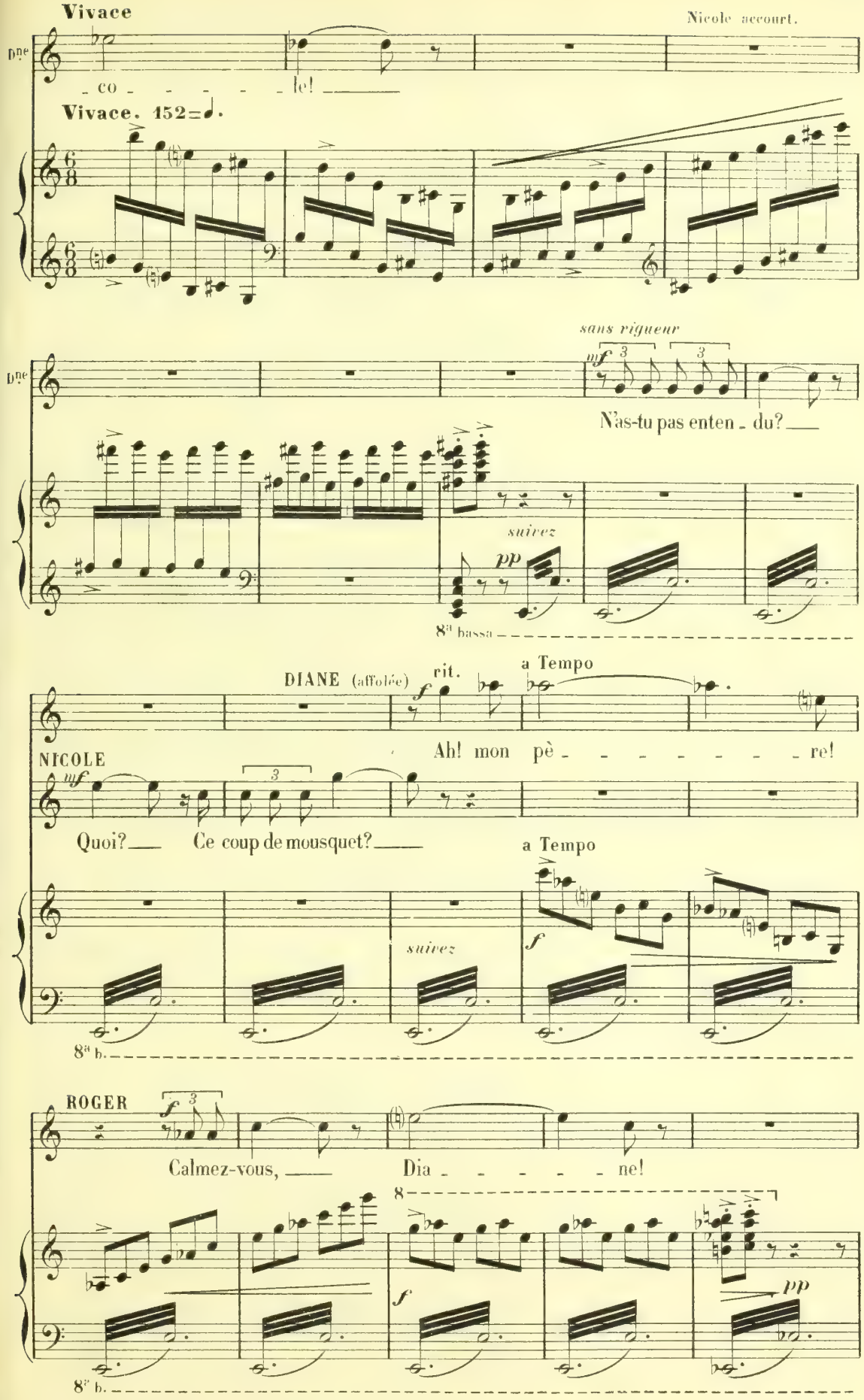


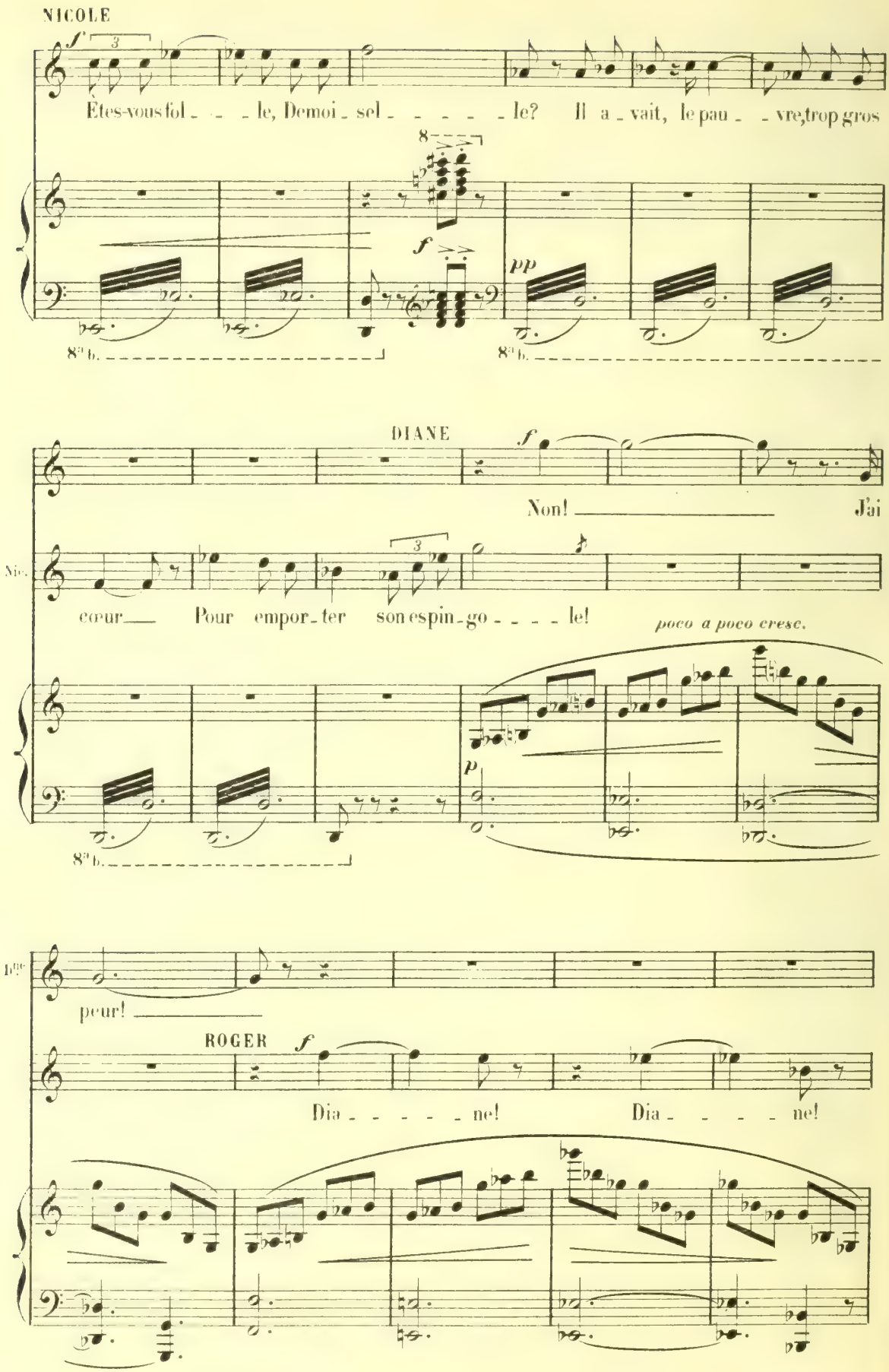

DIANE
Roger? vous a-vez vu mon pè- re!
ROGER
Non, et c'est A lui que je voulais par-
Rog.
-ler! Car, s'il pensait Que je fusse homme à me soumettre Aux or- dres de mon
DIANE
Ro- ger!
NICOLE
No- ble
Rog.
pè- re, il se trompe-rait fort!
poco rit.
poco rit.

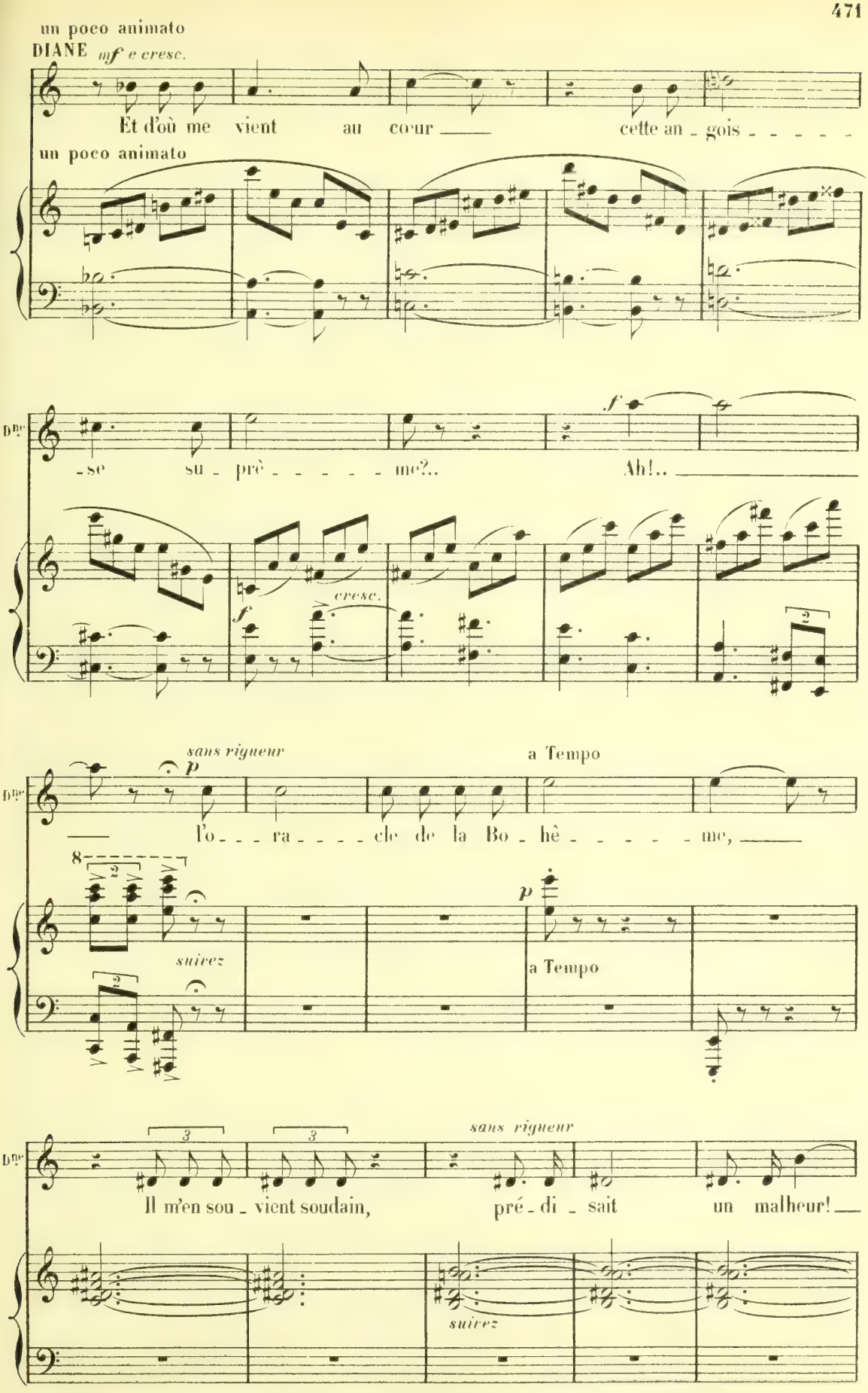

a Tempo (sempre agitato e appassionato)
Elle remonte, cherchant Tabarin.
Nic
cœur! —
ROGER (avec emportement)
mf Je vous ai - - - me, Di - a - - - ne,
a Tempo (sempre agitato e appassionato)
poco
cresc.
Rog.
et l'in-for-tu - - ne mê - - - me Plus immu-a-blement a scel-
cresc.
f e cresc.
Rog.
-lé notre accord! Si mon père aujour-d'hui me blâ - me,
f e cresc.
ff
Rog.
Sa fierté n'est pas sans retour... — Dia - - -
ff appassionato


rit.
Rog.
ne, Dia ne, devant Dieu, vous êtes ma fem me
suivez
Assez largement (Mod.to appass.)
a Tempo
DIANE ff
Oh!
Rog.
Es-pé-rez tout, de mon a mour!
a Tempo
Assez largement (Mod.to appass.)
76
f
suivez
espr.
ff
Dne
que mon père au-ra de joie à vous en ten dre, Si chevale-
pp
poco rit.
pp
Dne
-resque et si ten dre, Me marquer tant d'a mour et tant de loyau-
poco rit.
pp

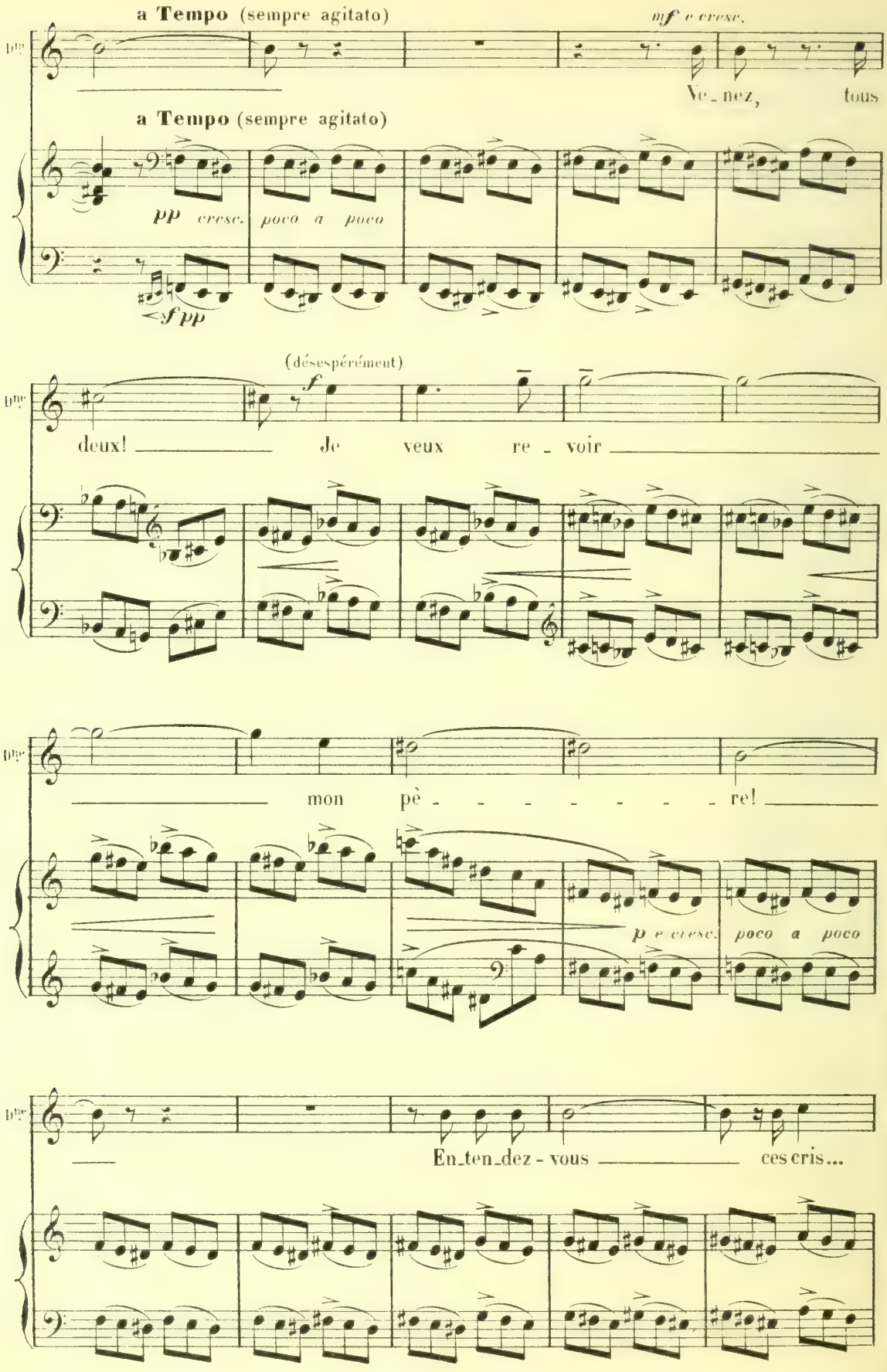

Allegro vivo
(inquiète)
presque parlé.
pp sans rigueur
Dne
_té!
Avez-vous enten _ du?
(un coup de feu au loin)
Allegro vivo. 132 = ♩
8a bassa
ROGER
p
assez vivement
Ce coup de feu?..
sans dou _ _ te Un ve _ neur caché sur la rou _ _ te,
8a b.
DIANE
senza Tempo
p
Et mon pè _ re
rinf.
rit.
Rog.
D'où le san_gli _ er débus_quait.
rit.
silence
8a b.
(appelant)
f
Dne
qui n'est plus là!..
Ni _ co _ _ le!..
O...
Ciel!..
Ni _ _

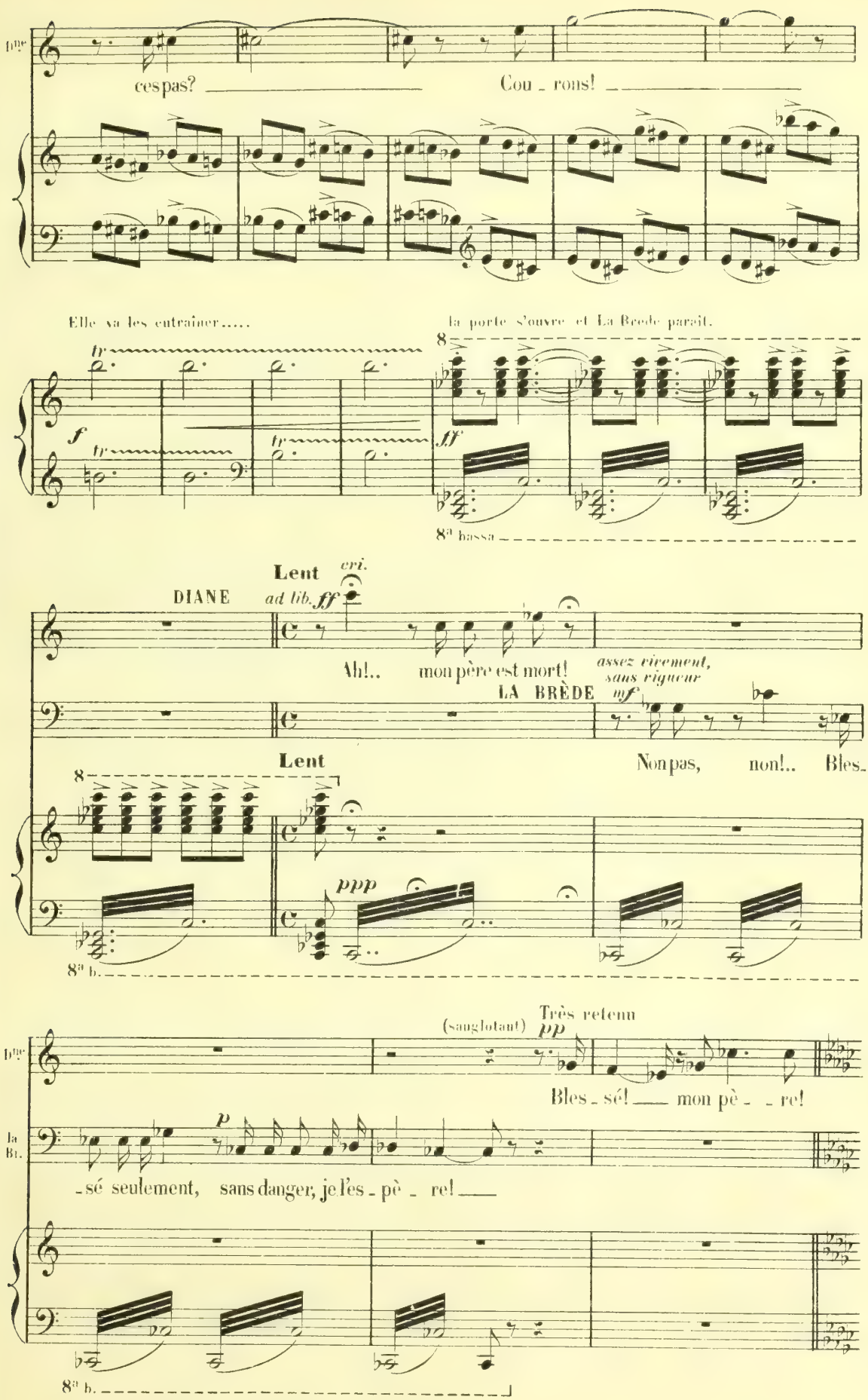

Vivace
Nicole accourt.
Dne
co le!
Vivace. 152=♩.
sans rigueur
mf
N'as-tu pas enten - du?
suivez
pp
8a bassa
DIANE (affolée)
rit.
a Tempo
f
Ah! mon pè - re!
NICOLE
mf
Quoi? Ce coup de mousquet?
a Tempo
suivez
f
8a b.
ROGER
f
Calmez-vous, Dia - ne!
8
f
pp
8a b.


NICOLE
Êtes-vous fol - - - le, Demoi - sel - - - - - le? Il a - vait, le pau - - vre, trop gros
8va b.
8va b.
DIANE
Non! J'ai
Nic.
cœur Pour empor - ter son espin - go - - - - le!
poco a poco cresc.
8va b.
Dne
peur!
ROGER
Dia - - - - - ne! Dia - - - - - ne!


un poco animato
DIANE mf e cresc.
Et d'où me vient au cœur cette an - gois - - - - -
un poco animato
Dne
-se su - prè - - - - - me?..
f
Ah!..
cresc.
f
sans rigueur
p
a Tempo
l'o - - - ra - - - - cle de la Bo - hê - - - - - me,
8
suivez
p
a Tempo
Dne
3
3
sans rigueur
Il m'en sou - vient soudain, pré - di - sait un malheur!
suivez

Rumeurs au dehors, peu à peu grandissantes.




Dne
ces pas?
Cou - rons!
Elle va les entraîner.....
la porte s'ouvre et La Brède paraît.
tr
f
ff
8a bassa
Lent
cri.
DIANE
ad lib.
ff
Ah!.. mon père est mort!
assez vivement, sans rigueur
LA BRÈDE
mf
Non pas, non!.. Bles-
Lent
ppp
8a b.
(sanglotant)
Très retenu
pp
Bles - sé! mon pè - re!
La Br.
p
- sé seulement, sans danger, je l'es - pè - re!
8a b.

SCÈNE IX

Les mêmes, puis Ignace et Cyrille portant Tabarin mourant.
Avec eux Éloi, Mondor, les hobereaux, les comédiens, laquais, paysans avec des torches. Le soir venu.

Andante molto

DIANE *(presque parlé)* Elle se jette à ses pieds.

pp

O mon père!

NICOLE (à d'Availles) *(très bas)*

Blessé?

Andante molto. 80 =

espr.

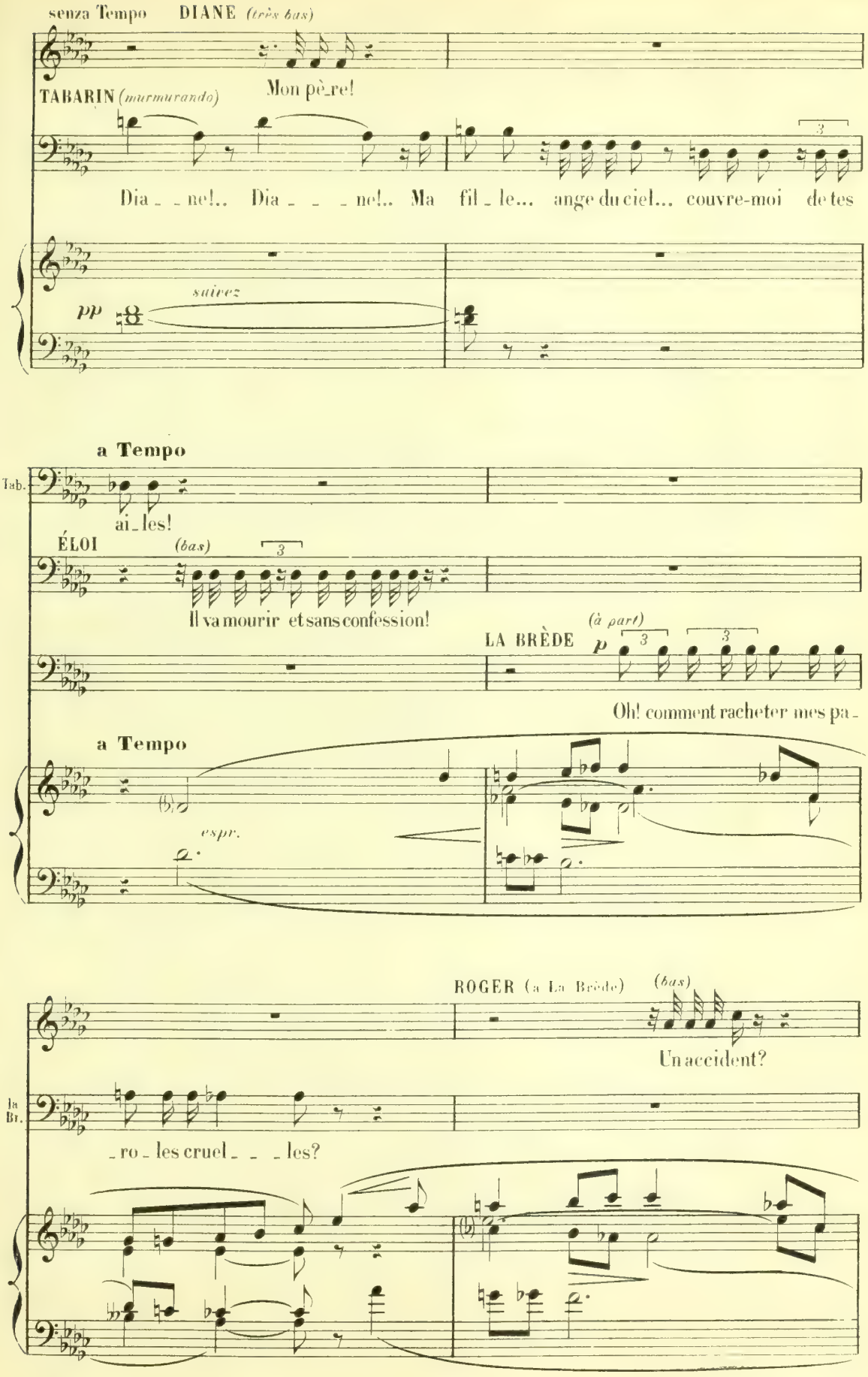
p espr.

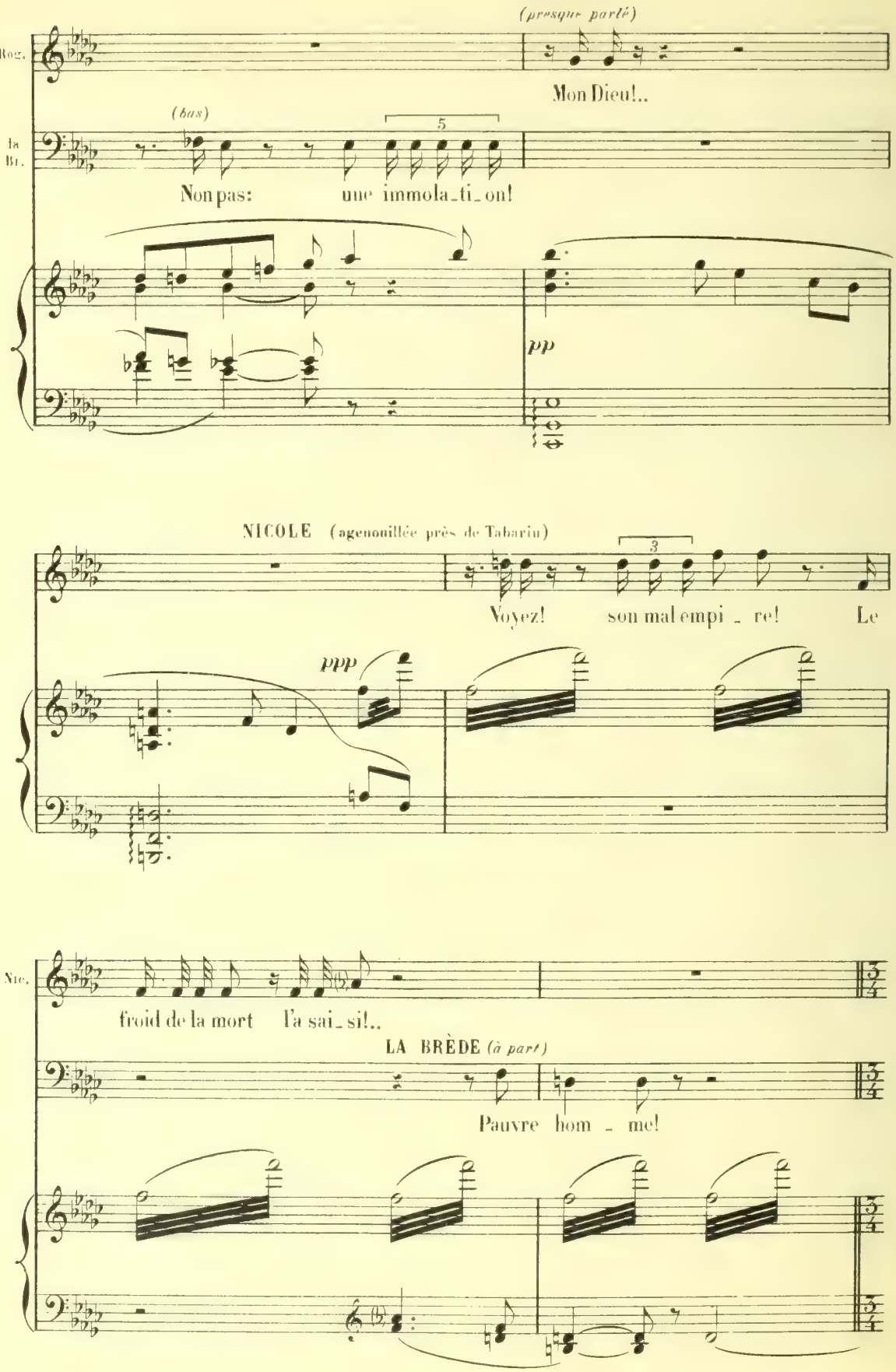
D'AVAILLE
(très bas, presque parlé)

Le coup est parti comme il sautait un fossé... Une imprudence, j'ima-gi-ne!

MONDOR *(très bas, presque parlé)*

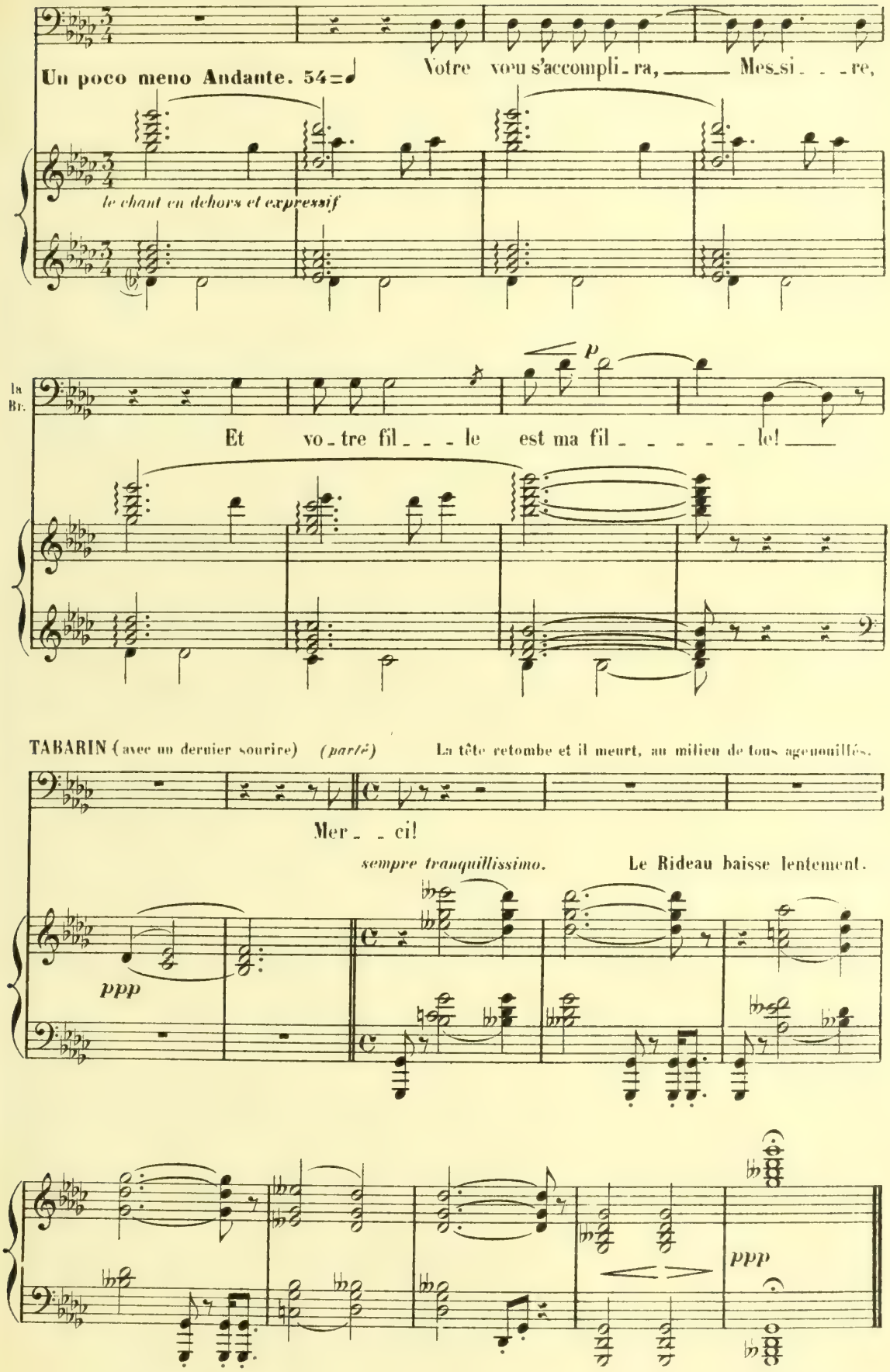
La balle a troué la poitri-ne!


senza Tempo
DIANE (très bas)
Mon pè_re!
TABARIN (murmurando)
Dia_ _ne!.. Dia_ _ _ _ne!.. Ma fil_le... ange du ciel... couvre-moi de tes
suivez
pp
a Tempo
Tab.
ai_les!
ÉLOI
(bas)
Il va mourir et sans confession!
LA BRÈDE
(à part)
p
Oh! comment racheter mes pa_
a Tempo
espr.
ROGER (a La Brède)
(bas)
Un accident?
la Br.
_ro_les cruel_ _ _les?


(presque parlé)
Rog.
Mon Dieu!..
(bas)
la Bl.
5
Non pas: une immola_ti_on!
pp
NICOLE (agenouillée près de Tabarin)
3
Voyez! son mal empi _ re! Le
ppp
Nic.
froid de la mort l'a sai_si!..
LA BRÈDE (à part)
Pauvre hom _ me!

LA BRÈDE (s'approchant de Tabarin)

Un poco meno Andante *(haut)*



Paris, imp. E. DUPRÉ, rue du Delta, 26.

Baudoux Gr.